


Título: Latín de Cintruénigo
© Autor: Rafael Carasatorre Vidaurre
Tratamiento de textos: José Luis Turrillas
Impresión: Ulzama Digital
Depósito legal: NA 1661-2018
ISBN:

Edita:  c/ Donantes de Sangre, 13-2.º A
31592 Cintruénigo (Navarra)
informacion@fundacionnc.org

Queda prohibida expresamente, bajo las sanciones establecidas por la ley, la reproducción parcial o total del contenido de este libro sin la autorización escrita del titular del copyright, tanto si se hace por reprografía, por tratamiento informático o por cualquier otro medio o procedimiento.

ÍNDICE

Prologo	5
Notas sobre los principales autores y obras que se citan	6
El latín en expresiones y frases	16
Abreviaturas usadas en documentos pontificios	619

Nuestro latín en expresiones y frases

Viceversa, vía láctea, mora o extramuros, son algunas de las palabras latinas arraigadas en nuestra milenaria lengua castellana, que han perdurado intactas a lo largo de los siglos. Otras, sin embargo, han dejado de usarse durante los 2600 años con que cuenta esta lengua y otras, gracias al Derecho, la filosofía, la iglesia católica y la farmacopea, se siguen usando frecuentemente en esos ámbitos.

Este libro, formado por una recopilación de expresiones, frases (ingeniosas a veces), sentencias y aforismos latinos, recoge lo más generalizado en su uso, tanto coloquial como culto. Sin dejar de lado la seriedad de las citas, se ha procurado que la lectura resulte entretenida.

El orden seguido es el de letra por letra; una misma frase puede aparecer con un inicio diferente, si su empleo así lo tiene fijado.

Va para quienes se esforzaron en el latín, y por ello, quedan algunas observaciones sin ser traducidas expresamente y otras con una versión romance algo libre, pero sin perder su auténtico mensaje, con la intención de que sirva en cualquier caso de calibre sobre los recursos lingüísticos, que nos quedan.

Solo los imprescindibles comentarios se aportan, para no ir demasiado lejos principalmente en los textos jurídicos o en los relacionados con la filosofía.

La lectura de innumerables documentos históricos de Navarra, donde el latín siempre ha estado presente, es el origen de escribir este libro.

Ora et labora (Reza y trabaja; A Dios rogando y con el mazo dando)

Alfonso Rincón Fernández
Presidente de la Fundación Navarra Cultural

Notas sobre los principales autores y obras que se citan

Ammianus Marcellinus, historiador, nacido en Antioquía el año 320 y muerto el 391, escribió la Historia de los Emperadores Romanos en 31 libros (*Rerum gestarum libri XXXI*), de los que están perdidos los 13 primeros.

Aquino, Tomás de: (1227 – 1274) Doctor Angelicus, Doctor Communis, “natus Roc-casecca apud Neapolim ex nobilissima familia, educatur prius in Monasterio Montis Cassini (1230-39), postea alumnus in Universitate Neapolitana; a. 1243 fit dominicanus et est alumnus in Universitate Parisiensi, postea audit lectiones S. Alberti Magni Coloniae. In Universitate Parisiensi docet a. 1252-60, prius ut baccalaureus, postea ut magister; docet etiam Romae, Anagni, Orvieto, Viterbo et rursus Parisiis (1269-1272), iterum Romae et Neapoli; mortuus est Fossanovae in Monasterio Cistercensium, durante itinere ad Concilium Lugdunense.” (Joannes di Napoli)

Ingresó en la Orden dominicana en 1243 y comenzó sus lecciones públicas en París el año 1258; pasó a Italia en 1260, volviendo a París en 1268 de donde saldría definitivamente el año 1272. Fue discípulo de Alberto Magno (†1280) en Colonia y amigo del franciscano San Buenaventura. Obras: *Summa theologica*, *Summa philosophica contra Gentiles*, *Quæstiones disputatæ*, *Quodlibet*. Comentarios de los tratados aristotélicos: *De interpretatione*, *Analyt. poster.*, *Physic.*, *De cælo et mundo*, *De generat. et corrupt.*, *Meteorum*, *De anima*, *Parva naturalia*, *Metaphysic.*, *Ethic.*, *Politic.* Comentarios sobre el Libro de las causas, sobre los Cuatro libros de las sentencias, sobre Boecio *De hebdomadibus* y *De Trinitate*; opúsculos *De ente et essentia*, *De æternitate mundi contra murmurantes*, *De substantiis separatis*, *De spiritualitate creaturis*, *De unitate intellectus contra averroistas*, *De principio naturæ*, *De motu cordis*, *De mixtione elementorum*, *De natura materiæ*, *De principio individuationis*, *De regimine principum*, etc. Varios biógrafos lo describen como de elevada estatura, grueso y recto, prematura calva y frente ancha: “Magnus fuit in corpore, proceræ et rectæ staturæ, quæ rectitudini animi responderet: coloris triticei, ad temperaturæ eius complexionis indicium; magnum habens caput, sicut perfectiones virtutum animalium quæ rationi deserviunt, organa perfecta requirunt; aliquantulum calvus”. (Guillermo de Tocco, *Vita*, caput XXXIX)

El 27 de julio de 1914 la Sagrada Congregación de Estudios publicó las principales cuestiones filosóficas, en la línea marcada por Pío X en su *Motu proprio* del 29 de junio del mismo año; son éstas las que se conocen como las veinticuatro tesis tomistas:

1.^a *Potentia et actus ita dividunt ens, ut quidquid est, vel sit actus purus, vel ex potentia et actu tamquam primis atque intrinsecis principiis necessario coalescat.* (La potencia y el acto dividen el ente (el ser) de tal modo que todo cuanto es (existe) o es acto puro o está necesariamente compuesto de potencia y de acto como principios primeros e intrínsecos)

2.^a *Actus, utpote perfectio, non limitatur nisi per potentiam, quæ est capacitas perfectionis. Proinde, in quo ordine actus est purus, in eodem non nisi illimitatus et unicus existit; ubi vero est finitus ac multiplex, in veram incidit cum potentia compositionem.* (El acto, como perfección que es, no es limitado sino por la potencia, que es capacidad de perfección. Por consiguiente, en aquel orden en el que el acto es puro, entonces dentro del mismo orden es ilimitado (universal) y único; pero cuando el acto es finito y múltiple está con la potencia en auténtica composición)

3.^a *Quapropter in absoluta ipsius esse ratione unus subsistit Deus, unus et simplicissimus; cetera cuncta, quæ ipsum esse participant, naturam habent qua esse coarctatur, ac, tamquam distinctis realiter principiis, essentia et esse constant.* (Por tanto, en la absoluta razón de ser tan solo subsiste Dios, uno y simplicísimo; todas las demás cosas, que participan del ser, poseen una limitada naturaleza de ser y se componen de esencia y existencia, a modo de principios en realidad distintos)

4.^a *Ens, quod denominatur ab esse, non univoce de Deo ac de creaturis dicitur; nec tamen prorsus æquivoce, sed analogice, analogia tum attributionis tum proportionalitatis.* (La noción de ente, sacado del ser, no de manera

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

unívoca se aplica a Dios y a las criaturas; ni tampoco en sentido unívoco, sino analógico, con analogía ya de atribución, ya de proporcionalidad)

5.^a Est *præterea* in omni creatura realis compositio subiecti subsistentis cum formis secundario additis sive accidentibus; ea vero, nisi esse realiter in essentia distincta reciperetur, intelligi non posset. (Además hay en toda criatura una real composición de un sujeto subsistente con otras formas secundarias añadidas o accidentes; pero esta composición no se podría comprender, si no fuera el ser recibido en una esencia distinta de él mismo)

6.^a *Præter* absoluta accidentia est etiam relativum, sive ad aliquid. Quamvis enim ad aliquid non significet secundum propriam rationem aliquid alicui inhærens, sæpe tamen causam in rebus habet, et ideo realem entitatem distinctam a subiecto. (Además de los accidentes absolutos también hay un accidente relativo, ad aliquid, a modo de tendencia hacia algo. Aunque semejante relación de tendendia hacia alguna cosa no significando propiamente algo inherente a un sujeto, tiene con frecuencia su causa en las cosas, y por consiguiente una entidad real distinta del sujeto)

7.^a Creatura spiritualis est in sua essentia omnino simplex; sed remanet in ea compositio duplex: essentia cum esse, et substantia cum accidentibus. (La criatura espiritual es completamente simple en su esencia; pero permanece en ella una doble composición: la de la esencia con la existencia y la de la substancia con los accidentes)

8.^a Creatura vero corporalis est quoad ipsam essentiam composita potentia et actu; quæ potentia et actus ordinis essentia, materia et forma nominibus designantur. (Sin embargo, la criatura corporal está en cuanto a su esencia compuesta de acto y de potencia; y esta potencia y acto del orden de la esencia, se designa con los nombres de materia y forma)

9.^a Earum partium neutra per se esse habet; nec per se producit vel corrumpitur, nec ponitur in prædicamento nisi reductivè ut principium substantiale. (De las dos partes ninguna tiene el ser por sí sola; ni se produce ni se corrompe por sí; ni cabe tampoco en un predicamento, si no es de forma reductiva, en cuanto al principio substancial)

10.^a Etsi corpoream naturam extensio in partes integrales consequitur, non tamen idem est corpori esse substantiam et esse quantum. Substantia quippe ratione sui individualis est, non quidem ad modum puncti, sed ad modum eius quod est extra ordinem dimensionis. Quantitas vero, quæ extensionem substantia tribuit, a substantia realiter differt, et est veri nominis accidens. (Aunque a la naturaleza corpórea le sea consecuente la extensión en parte integrales, no por eso se sigue que en los cuerpos sea la misma cosa substancia y cantidad. La substancia es indivisible en cuanto tal, no a la manera del punto, sino de los seres extraños al orden de la dimensión. La cantidad, origen de la extensión en la substancia, es verdadero accidente incapaz de pertenecer a la categoría de la substancia realmente)

11.^a Quantitate signata materia principium est individuacionis, id est, numerica distinctionis, quæ in puris spiritibus esse non potest, unius individui ab alio in eadem natura specifica. (La materia determinada por la cantidad es el principio de la individuación, o sea, de la distinción numérica, la cual no puede darse en los espíritus puros, por la que un individuo de la misma naturaleza específica se distingue de otro)

12.^a Eadem efficitur quantitate ut corpus circumscriptive sit in loco, et in uno tantum loco de quacunque potentia per hunc modum esse possit. (A causa de esa misma cantidad se consigue que el cuerpo quede circunscrito a un lugar, y en un solo lugar sin que exista poder suficiente de hacer que haya a la vez otro en él)

13.^a Corpora dividuntur bifariam: quædam enim sunt vivencia, quædam expertia vitæ. In viventibus, ut in eodem subiecto pars movens et pars mota per se habeantur, forma substantialis, animæ nomine designata, requirit organicam dispositionem, seu partes heterogeneas. (Los cuerpos se dividen en dos categorías: la de los vivos y la de los que carecen de vida. En los vivos, para que en el mismo sujeto haya una parte que mueve y otra

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

que es movida de por sí, la forma substancial, designada con el nombre de alma, requiere una disposición orgánica o partes heterogéneas)

14.º *Vegetalis et sensilis ordinis animæ nequaquam per se subsistunt, nec per se producuntur, sed sunt tantummodo ut principium quo vivens est et vivit et, cum a materia se totis dependeant, corrupto composito, eo ipso per accidens corrumpuntur.* (Las almas del orden vegetativo y sensitivo no pueden por sí mismas existir, ni ser engendradas, sino que son únicamente a modo de principio que da ser y vida al viviente, de tal manera que por el simple hecho de corromperse el compuesto, también ellas accidentalmente se corrompen por su dependencia total de la materia)

15.ª *Contra, per se subsistit anima humana, quæ, cum subiecto sufficienter disposito potest infundi, a Deo creatur, et sua natura incorruptibilis est atque immortalis.* (Por el contrario, el alma humana subsiste por sí misma, la cual, en cuanto el sujeto se encuentra suficientemente dispuesto para poder ser infundida, es creada por Dios, y por su naturaleza es incorruptible e inmortal)

16.ª *Eadem anima rationalis ita unitur corpori, ut sit eiusdem forma substantialis unica, et per ipsam habet homo ut sit homo et animal et vivens et corpus et substantia et ens. Tribuit igitur anima homini omnem gradum perfectionis essentialem; insuper communicat corpori actum essendi, quo ipsa est.* (Esa misma alma racional de tal manera se une al cuerpo, que viene a ser su única forma substancial, y por la misma el hombre tiene el ser de hombre y de animal y de viviente y de cuerpo y de substancia y de ser. Por consiguiente el alma da al hombre todo grado de perfección esencial; y especialmente comunica al cuerpo el acto de ser, por el cual ella misma es)

17.ª *Duplicis ordinis facultates, organicæ et inorganicæ, ex anima humana per naturalem resultantiam emanant: priores, ad quas sensus pertinent, in composito subiectantur; posteriores, in anima sola. Est igitur intellectus facultas ab organo intrinsece independens.* (Dos órdenes de facultades, orgánicas e inorgánicas, brotan del alma humana por repercusión natural: las primeras, a las cuales pertenecen los sentidos, en el compuesto se subjetivizan; las segundas, en el alma únicamente. Por consiguiente es el entendimiento una facultad intrínsecamente de cualquier órgano independiente)

18.ª *Immaterialitatem necessario sequitur intellectualitas, et ita quidem ut secundum gradus elongationis a materia, sint quoque gradus intellectualitatis. Adæquatum intellectionis obiectum est communiter ipsum ens; proprium vero intellectus humani in præsentí statu unionis, quidditatibus abstractis a conditionibus materialibus continetur.* (A la inmaterialidad de modo necesario sigue la intelectualidad, y de tal suerte que según el grado de alejamiento de la materia, viene a ser también el grado de intelectualidad. El adecuado objeto de la intelección es comúnmente el ser en sí mismo; sin embargo, el objeto propio del entendimiento humano, en el actual estado de unión, se concreta en las esencias abstraídas de las condiciones materiales)

19.ª *Cognitionem ergo accipimus a rebus sensibilibus. Cum autem sensibile non sit intelligibile in actu, præter intellectum formaliter intelligentem, admittenda est in anima virtus activa, quæ species intelligibiles a phantasmatis abstrahat.* (Por tanto recibimos el conocimiento a partir de las cosas sensibles. Pero como lo sensible no es inteligible en acto, además del entendimiento formalmente inteligente, hay que admitir en el alma una virtud activa, que abstraiga las especies inteligibles de las representaciones o figu-raciones)

20.ª *Per has species directe universalia cognoscimus; singularia sensu attingimus, tum etiam intellectu per conversionem a phantasmata; ad cognitionem, vero spiritualium per analogiam ascendimus.* (Por estas especies «inteligibles» directamente conocemos los universales; a las singulares abordamos por los sentidos, aunque entonces por el entendimiento mediante la vuelta a las figuraciones (o imágenes); en cuanto al conocimiento de las cosas espirituales llegamos por analogía)

21.ª *Intellectum sequitur, non præcedit voluntas, quæ necessario appetit id quod sibi præsentatur tamquam bonum ex omni parte explens appetitum; sed inter plura bona, quæ iudicio mutabili appetenda proponuntur, libere eligit. Sequitur proinde electio iudicium practicum ultimum; at quod sit ultimum, voluntas efficit.* (Al entendimiento le sigue, no le precede la voluntad, la cual necesariamente desea aquello que se le presenta como

un bien, que por completo sacia el apetito; sin embargo, entre los muchos bienes, que por una variable estimación se proponen como deseables, libremente selecciona. Por consiguiente sigue la elección al juicio práctico último; pero cuál sea el último, la voluntad lo decide)

22.^a Deum esse neque immediata intuitionem percipimus, neque a priori demonstramus, sed utique a posteriori, hoc est, per ea quæ facta sunt, ducto argumento ab effectibus ad causam: videlicet, a rebus quæ moventur et sui motus principium adæquatum esse non possunt, ad primum motorem immobilem; a processu rerum mundanarum e causis inter se subordinatis, ad primam causam incausatam; a corruptibilibus, quæ æqualiter se habent ad esse et non esse, ad ens absolute necessarium; ab iis quæ secundum minoratas perfectiones essendi, vivendi, intelligendi, plus et minus sunt, vivunt, intelligunt, ad eum qui est maxime intelligens, maxime vivens, maxime ens; denique ab ordine universi ad intellectum separatum qui res ordinavit, disposuit et dirigit ad finem. (Que Dios exista ni por inmediata intuición lo percibimos, ni a priori demostramos, sino ciertamente a posteriori, es decir, por aquellas cosas que han sido hechas, argumentando de los efectos a las causas: a saber, de las cosas que se mueven, y sin que tengan en sí mismas un suficiente principio de movilidad, al primer motor inmóvil; del proceso de las cosas mundanas y de las causas subordinadas entre sí, a la primera causa incausada; de los seres corruptibles, que igualmente pueden ser o no existir, al ente absolutamente necesario; de aquellas cosas que según tienen unas aminoradas características de ser, de vivir, de entender, más o menos son, viven, entienden, a aquel que es el inteligente máximo, el más perfecto viviente, el más puro ente; finalmente del orden del universo a la inteligencia separada, que ordena todas las cosas, las dispone y las dirige a un fin)

23.^a Divina Essentia, per hoc quod exercitæ actualitati ipsius esse identificatur, seu per hoc quod est ipsum esse subsistens, in sua veluti metaphysica ratione bene nobis constituta proponitur, et per hoc idem rationem nobis exhibet suæ infinitatis in perfectione. (La Esencia divina, por el hecho de identificarse con la acostumbrada actualidad del mismo ser, por lo mismo que es el mismo ser subsistente, como constituida en su razón metafísica buenamente se nos propone, y por esta misma razón a nosotros se nos muestra en la perfección de su infinitud)

24.^a Ipsa igitur puritate sui esse a finitis omnibus rebus secernitur Deus. Inde infertur primo, mundum non nisi per creationem a Deo procedere potuisse; deinde virtutem creativam, qua per se primo attingitur ens in quantum ens, nec miraculose ulli finitæ naturæ esse communicabilem; nullum denique creatum agens in esse cuiuscumque effectus influere, nisi motione accepta a prima causa. (Así pues por la misma pureza de su ser de todas las demás cosas Dios se distingue. De donde se infiere en primer lugar, que el mundo únicamente por creación pueda proceder de Dios; después que una virtud creadora, que por sí en primer término llega al ser en cuanto ser, ni milagrosamente puede comunicarse a la naturaleza finita; y finalmente ningún agente creado puede insuflar en el ser cualquier efecto, sin que reciba la moción de la casua primera)

Augustinus: (354-430) “n. Tagaste in Africa, transit per neoplatonismum et manichæismum, docet Romæ et Mediolani, ubi, opera S. Ambrosii conversus ad fidem (386) incipit quæstiones philosophicas sensu christiano solvere; post reditum in Africam fit episcopus Hipponæ et ibi moritur. Opera: Contra Academicos libri III, De vita beata, De ordine libri II, Soliloquium libri II, De immortalitate animæ, De musica libri VI, De quantitate animæ, De magistro, De duabus animabus, De libero arbitrio, De diversis quæstionibus, Confessionum libri XIII, De natura boni, De anima et eius origine libri IV, De civitate Dei libri XXII, Retractationum libri II. De vera religione, De Trinitate, De gratia et libero arbitrio”, etc.

Cæsar: Caius Iulius Cæsar: emperador romano nacido hacia el año 100 a. C., el día 13 de julio, el mes Quinctilis, llamado después Julio en su honor; fue asesinado el 15 de marzo, día de los Idus, del año 44 a. C. en el mismo Senado, salpicando con su sangre la estatua de Pompeyo; al ver a Bruto, su hijo adoptivo, entre los conjurados, dijo: Tu quoque fili mi; y le contestó: Sic semper tyrannis. Con Pompeyo y Craso formó el primer triunvirato el año 60. Escribió De bello Gallico libri septem (el octavo se debe a Aulo Hircio), Comentarios acerca de la Guerra de las Galias; De bello civili (dueño ya de Roma, años después de sus victorias de Farsalia, Tapso y Munda, comenzó a escribir sobre la guerra civil contra Pompeyo, que quedó sin terminar por su asesinato). Escribió la tragedia “Edipo”, un poema a Hércules, otro sobre su viaje a España, algunos epigramas, Sobre la Analogía, y un Anticatón.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Cato: Marcus Porcius Cato Censorius o Maior: historiador, orador, político y jurista, cónsul en 195 a. C. y censor en 184 a. C. De re rustica o de agricultura.

Cato: Marcus Porcius Cato Licinianus (hijo de Marcus Porcius Cato Censorius o Maior), jurista, autor de los *Commentarii iuris civilis*; muere el año 151 a. C. tras ser designado pretor.

Cato: Vir illustris, patria Uticensis, Catonis Censoris nepos, vita integerrima, severitate, et summo erga patriam amore, commendatissimus. Partes Pompeii adversus Cæsarem amplexus est, sed post Pharsalicam pugnam, Uticam se recepit, ubi morte Pompeii accepta, vita se abdicavit. Notandus ille Lucani versus: Victrix causa Diis placuit, sed victa Catoni. Virtutem, moresque repræsentare Catonis. (Horacio)

“Narratur et prisci Catonis

sæpe mero caluisse virtus”.

Cuéntase que la virtud del viejo Catón sintió muchas veces el calorillo del vino. Horacio, libro III, oda 21: Ad amphoram, versos 11 y 12

Varón ilustre de la ciudad de Útica, nieto de Catón el Censor, muy virtuoso y apasionado por su patria. Fue del partido de Pompeyo contra César; pero enterado de la batalla perdida de Farsalia y de la muerte de Pompeyo, su suicidó. Era muy severo y de ahí que se diga: “un Catón”, un hombre de costumbres severas.

Catullus: Cayus Valerius Catullus, poeta, patria Veronensis in Italia, qui floruit tempore Iulii Cæsaris, elegans et lascivior: Mantua Virgilio gaudet, Verona Catullo. (Ovidio) Poeta veronés nacido el año 667 de la fundación de Roma, murió a los treinta años, después del año 707 (c. 84 – c. 54 a. C.); se conservan 115 composiciones suyas líricas, épicas, elegíacas y epigramáticas.

Celsus: A. Cornelius Celsus, médico del siglo I, autor de 8 libros de medicina.

Celsus: Publius Iuventius Celsus T. Aufidius Hœnius Severianus: (Celso hijo) gran jurista, 39 libros de *Digesta*, 11 de *Epistulæ*, 12 de *Quæstiones* y *Commentarii*; miembro del *Consilium* de Adriano.

Cicero: Marcus Tullius Cicero, orator et philosophus insignis, patria Arpinas, genere satis ignobili, sed ingenio et facundia sua ad Consularem dignitatem evectus, ac Pater Patriæ vocatus, quam a Catilina coniuratione liberaverat, (106-43 a. C.); cónsul el año 63 a. C., se encuentran entre sus obras discursos contra Verres, Catilina, las *Filípicas* (14 contra Antonio) y en defensa de Milón. De la vejez (*De senectute* o *Cato maior*), De la amistad (*De amicitia* o *Lælius*), Sobre los deberes, De los bienes y de los males (*De finibus bonorum et malorum*), Las cuestiones *Tusculanas* (en cinco libros fundamenta la práctica de la virtud como base de la felicidad humana), La *República* (6 libros), De la naturaleza de los dioses (*De natura deorum*), Acerca de la adivinación (*De divinatione*), *Paradoxæ stoicorum* y varios tratados de retórica: *De oratore*, *Brutus*, *Orator* y *De optimo genere oratorum*, pudiéndose añadir *Particiones oratoriæ* (año 45) y *Topica* (44), y unas 800 cartas: *Epistulæ ad familiares* (16 libros), *Epistulæ ad Atticum* (16 libros), *Epistulæ ad Quintum fratrem* (3 libros), *Epistulæ ad M. Brutum* (de sus 9 libros quedan algunas cartas sueltas).

Claudianus: Claudius, poeta nacido en Alejandría (Egipto) hacia el año 365 y muerto quizá el 408, año del asesinato en Ravena de su protector Flavio Estilicón.

Codex Iustinianus: Código de Justiniano en 12 libros que recoge las constituciones desde Adriano a Justiniano, y salió el año 529 y enmendado el 534.

Columella: Lucius Iunius Moderatus Columella: agrónomo nacido en Cádiz y que se estableció en Roma hacia el año 42; escribió *De re rustica* dividido en 12 libros y otro de *Arboribus*.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Curtius: Quintus Curtius Rufus: historiador, escribió en 10 libros, perdidos los dos primeros, la vida novelesca de Alejandro Magno, *De rebus gestis Alexandri Magni*, redactada alrededor de los años 41-42 de nuestra era.

Estrabón: geógrafo griego nacido hacia el 58 a. J. C. y muerto entre el 21 y el 25 d. J. C. Su obra *Geografía* describe el mundo antiguo al inicio del Imperio romano.

Gaius: Titus Gaius o Caius, jurista, sobresalió en la época de Antonino Pío y Marco Antonio, escribió las *Instituciones*, como un manual elemental.

Gallus: Caius Aquilius Gallus: jurista, pretor en 66 a. C.

Gellius: Aulus Gellius, gramático muerto hacia el año 180, escribió *Las noches áticas* en 20 libros.

Horatius: Quintus Horatius Flaccus: poeta, *Venusii natus in Calabria, Mecænatî charissimus, Lyricorum et Satyrarum scriptor eximius: omnia ingeniose, splendide et luculenter scripsit.* Nacido el 689 de la fundación de Roma, murió a los 57 años el 746 (8 Dec. 65 – 27 Nov. 8 an. C. n.); el mejor poeta lírico y satírico romano, amigo de Mecenas, de Agripa y de Virgilio; de sus obras quedan 2 libros de *Sátiras*, 4 de *Odæ seu Carmina*. *Epodon. Carmen Sæculare. De arte poetica. Epistolæ.*

Iavolenus: C. Octavius Tidius Tossianus Lucius Iavolenus Priscus: jurista prolífico: catorce libros de *Epistolæ*, *XV Libri ex Cassio*, *V Libri ex Plautio*, etc. Vivió en tiempo del emperador Trajano.

Iulianus: Salvius Iulianus: gran jurista, cónsul en 148 d. C. y miembro del *Consilium* de Adriano, Antonino Pío, Marco Aurelio y Vero. Autor de 90 libros de *Digesta*, *IV Libri ad Urseium Ferocem*, *VI Libri ex Minicio*, *Liber singularis de ambiguitatibus*, etc.

Iuvenalis: Decius Iunius Iuvenalis, (60?-140) murió con más de 80 años, probablemente en Egipto; poeta satírico, quedan de él 16 sátiras.

Labeo: Marcus Antistius Labeo: jurista (hijo de Pacuvius Antistius Labeo), autor prolífico, floreció en tiempo de Augusto.

Livius: Titus Livius: nació en Padua el año 695 de la Manilius, Marcus: jurista, cónsul en 149 a. C. Durante su consulado empezó la tercera guerra púnica; escribió tres tratados jurídicos.

Fundación de Roma (59 a. C.) y murió hacia el 17 d. C., fue el más ilustre de los historiadores latinos, quedan 35 libros (tres décadas y media) de los 142, ordenados en periodos de 10 años, de que constaba la historia de Roma, *Ab Urbe condita libri*, hasta la muerte de Druso en Alemania (745; 9 a. de C.).

Lucanus: Marcus Annæus Lucanus: nacido en Córdoba hacia el año 39 (hijo de Aneo Mela, hermano de Séneca el filósofo); participó en la conjura de Pisón y descubierta ésta, fue obligado a suicidarse por Nerón el año 65 d. de C.; de sus obras solo queda la *Pharsalia*, poema épico en diez cantos narrando la guerra civil entre César y Pompeyo.

Lucretius: Titus Lucretius Carus; poeta epicureista nació el año 95 a. C. y se suicidó a los 43 años; se conserva el poema *De rerum natura* en seis libros (con 7.400 exámetros).

Macrobius: Aurelius Ambrosius Macrobius: *Saturnalia*.

Marcianus: Ælius Marcianus, jurista del siglo III, autor de *Libri II de re militari*, *Libri II de officio præsidis*, etc., de la época de Caracalla y Alejandro Severo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Martialis: Marcus Valerius Martialis: Bilbilitanus, Romæ annis XXXV vixit usque ad Traiani tempora cum in Hispaniam suam rediit. Poeta nacido en Bilibis hacia el año 43 y muerto hacia el 104. Fue amigo de Juvenal y de Quintiliano; quedan de su obra 14 libros de Epigramas (epi-gramma equivale a inscripción puesta “sobre”), Epigrammata (1.554 composiciones), en los que él mismo decía que había de todo:

De suis epigrammatis:

Sunt bona, sunt quædam mediocria, sunt mala plura

Quæ legis hic: aliter non fit, Avite, liber.

(Marcial, Epigramas I, XVII)

(Hay cosas buenas, hay algunas mediocres, muchas son malas, las que aquí lees; no hay otra forma, Avito, de escribir un libro).

Mela: Pomponius Mela, geógrafo, nacido hacia el año 43 d. C. escribió en tres libros De situ orbis.

Modestinus: Herennius Modestinus, jurista, autor de numerosas obras. Fue præfectus vigilum en 226 y 244 d. C.

Nepos: Caius Cornelius Nepos: natural de Ostiglia (660-730), debió de nacer el 100 a. de C. y morir el 25 a. de C.; biógrafo amigo de Ático, Catulo y Cicerón; se conservan las vidas de M. Porcio Catón el Mayor y de T. Pomponio Ático (De historicis latinis); escribió tres libros de crónicas y 16 biografías de hombres ilustres (De viris illustribus).

Ofilius: Aulus Ofilius: jurista, autor prolífico.

Ovidius: Publius Ovidius Naso (43 a. C.-17), poeta illustris, qui tempore Augusti florebat, quique exul in Ponto obiit, quo relegatus fuerat, ob carminum quorundam lasciviam. Nació en Sulmona el 711 (43 a. C.) de familia ilustre, fue inicialmente fue jurisconsulto, después literato y poeta de gran y fino ingenio. Murió a los 57 años en su destierro de Sarmacia, a consecuencia de versos atrevidos que había compuesto: se han perdido muchas de sus obras pero quedan: Ars amatoria. Metamorphoseon libri XV. Tristia. Remedia amoris. Fasti. Heroides. Medicamina faciei. Ex Ponto epistulæ.

Pacuvius: poeta Brundusinus, Ennii sorore natus, Tragædiarum scriptor. Poeta de Brindis (en Calabria), hijo de una hermana de Ennio, fue autor de tragedias.

Papinianus: L. Æmilius Paulus Papinianus, uno de los más importante juristas romanos, con múltiples obras, nació hacia el año 140, y murió ejecutado en 212 d. C. por orden de Caracalla, por negarse a justificar el asesinato de su hermano Geta: Non tam facile parricidium excusari posse quam fieri... aliud est parricidium accusare innocentem occisum (que era más fácil cometer un parricidio que excusarlo y que era un segundo parricidio acusar a un inocente después de haberle quitado la vida).

Paulus: Iulius Paulus, autor de una muy extensa bibliografía jurista, colaboró con Septimio Severo (193-235), Caracalla, Heliogábalo y Alejandro Severo; se le atribuyen los restos de la obra Sententiæ o Sententiarium libri V ad filium, exposición en forma de máximas concisas.

Persius: Aulus Persius Flacus: claruit Romæ temporibus Domitii Neronis; probæ indolis specimen præbent elegantes eius satyræ, sed ætate parum proventus obiit: Volaterris Etruriæ oppido natus erat. Poeta que vivió en tiempo de Nerón; sus hermosas sátiras hacen pensar que era de una gran bondad, pero murió muy joven; era natural de Volaterra en la Etruria; nació el año 34 y murió el 62, a los 28 años de edad. Escribió De la intención sana, Contra los malos escritores, De la libertad verdadera, etc.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Petronius: Titus (vel Caius) Petronius Arbiter, nació en Marsella y floreció en tiempo de Claudio y de Nerón, quien le mandó abrirse las venas; escribió el Satyricon.

Phavorinus: insignis Philosophus, Arelate in Gallia natus tempore Hadriani, cui fuit infensissimus.

Phedrus: T. Phedrus, escribió cinco libros de fábulas a imitación de Esopo, vivió entre los años 10 a 70 d. C.

Plautus: Titus Maccius Plautus: natione Umber, patria Sarsinas (obiit anno U. C. DLXX); poeta comicus, admodum facetus atque elegans; nacido hacia el año 254 a. C. murió en 184 a. C.; autor cómico, muy elocuente y gracioso, entre cuyas obras están el Amphitruo, Asinaria, Aulularia (La comedia de la olla), Captivi (Los cautivos), Casina, Cistellaria, Curculio, Menaechmi (andanzas de un hermano en busca de su hermano gemelo), Mostellaria (La comedia del Fantasma), Miles gloriosus (El soldado fanfarrón, del año 206), Persa, Pseudolus (esclavo intrigante y embustero), Rudens, Trinummus (Las tres monedas), Truculentus, etc.

Plinius: C. Plinius Secundus (maior): nacido el 23 d. C. murió el año 79 al acercarse al Vesuvio en erupción; escribió Historia naturalis en 37 libros.

Plinius: Caius Plinius Cæcilius Secundus (iunior): hijo adoptivo del anterior nació el año 61 ó 62 y murió hacia el año 113; se llamaba Cecilio Segundo, pero la muerte prematura de su padre L. Cecilio, dio lugar a su adopción por Plinio el Viejo, hermano de su madre, pasando a ser Cayo Plinio Cecilio Segundo, o Plinio el Joven; de él quedan 10 libros de Epistulæ y el Panegyricus Traiano dictus.

Pomponius: Sextus Pomponius: jurista dedicado a la enseñanza y de su producción quedan fragmentos en el Digesto.

Priscus: L. Neratius Priscus: jurista, consul suffectus en 86 d. C., perteneció al consilium de Trajano y Adriano.

Propertius: Sextus Aurelius Propertius, (705-739) murió a los 33 años el año 19 a. C.; quedan de él 4 libros de Elegías.

Prudentius: Aurelio Prudencio Clemente (348 – entre 409-415 d. de C.) el más grande de los poetas cristianos: Contra Symmachum (hacia el 401-402, con motivo de un viaje a Roma, a la que exalta su obra civilizadora, que puede seguir bajo la doctrina cristiana); Peristhephanon (Poemas de las coronas, en 14 himnos canta la gloria de los mártires) seu Hymni XIV, in quibus martyrum laudes concelebrat; Cathemerinon (doce himnos para cantar en las doce horas del día), seu “Liber Hymnorum quotidianorum” continens hymnos XII, ex quibus multi in Breviaria Ecclesiæ catholicæ transierunt; Hamartigenia (sobre el origen del mal) vel Carmen de origine peccatorum; Apotheosis (“divinación” de Cristo; ilustra el dogma de la Trinidad, tan debatido y propugna la naturaleza divina de Cristo) seu “Liber de Divinitate”, in hoc poemate doctrinam de Trinitate et Incarnationes tuetur contra Patripassianos, Sabellianos, Unionistas, Iudæos, Christianos Iudaizantes, Manicheos et Phantasmaticos; in carminis epilogo humanæ probat carnis resurrectionem; Dittochaëon (sobre el doble alimento del espíritu: Antiguo y Nuevo Testamento); Psychomachia (poema que plantea el combate en el alma de dos fuerzas: la fe cristiana y la idolatría) seu Liber de pugna animæ vel De conflictu vitiorum et virtutum, versibus exametris compositus. (Manuel González, Elementa Patrologiæ)

Publius Syrus: poeta mímico del siglo I a. d. C. sobresalió en tiempo de Julio César.

Quintilianus: Marcus Fabius Quintilianus: Rhetor eximius natus in Hispania Domitiani nepotes erudiit Romæ, ubi inde ludum aperuit. Retórico excepcional, nació en Calahorra (Calagurris; Calagorricos) hacia el año 30 y murió después del 95 d. de C.; en Roma fue maestro de los nietos de Domiciano, donde fue el primero que con salario público tuvo escuela; escribió De institutione oratoria en 12 libros.

Rufus: Servius Sulpicius Rufus: jurista, pretor en 65 a. C. y cónsul en 51 a. C.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sallustius: Caius Sallustius Crispus (667-720) (86 a. de C. y muere el año 35 a. de C. a los 50 años de su edad) de Amiterno, historiador, protegido por Julio César; escribió contra el vicio y defendió la moral; quedan sus tres obras históricas De bello Iugurthino, De coniuratione Catilinæ, y Ad Cæsarem de re publica oratio; de sus cinco libros de Historias quedan solo algunos fragmentos.

Scævola: Quintus Cervidius Scævola: jurista, autor de 40 libros de Digesta, 11 de Responsa, 20 de Quæstiones, etc.; fue præfectus vigilum en 175 d. C.

Scævola: Publius Mucius Scævola (hijo de Quintus Mucius Scævola); jurista, pretor en 136 a. C., cónsul en 133 a. C. y pontifex maximus entre 132-131 a. C.

Scævola: Quintus Mucius Scævola: pretor en 215 a. C., maestro de una familia de juristas.

Scævola: Publius Mucius Scævola (hijo de Quintus Mucius Scævola): pretor en 179 a. C., cónsul en 175 a. C.; jurista.

Scævola: Quintus Mucius Scævola Pontifex (hijo de Publius Mucius Scævola, cónsul en 133 a. C.); jurista: XVIII Libri iuris civilis; Liber singularis (definitiones); cónsul en 95 a. C., pontifex maximus.

Séneca: Marcus Annæus Seneca (El Retórico; 61-39 a. de J. C.), padre de Lucio. Sus obras más conocidas son Controversias, Suasorias, etc.

Seneca: Lucius Annæus Seneca: philosophus vulgo dictus, patria Cordubensis; multa edidit ingeniose ille quidem et splendida, sed abrupta oratione et confragosa. A Nerone, cuius mores ac studia regebat, mori iussus est. Neronis præceptor et imperii administer, cum in Pisoniæ coniurationis suspicionem venisset, Neronis iussu, incisis venis, mortem obiit. Nació en Córdoba el año 4. a. C. y murió el 65 p. C., 25 del reinado de Nerón, quien le mandó abrirse las venas. Escribió numerosas obras de moral estoica: De vita beata (Sobre la felicidad), De brevitare vitæ, De tranquillitate animi (Sobre la paz espiritual), De consolatione ad Helviam (un libro), De ira (tres libros), De beneficiis (siete), De providentia, De otio aut successu sapientis, Epistolæ ad Lucilium, Consolatio ad Marciam, Consolatio ad Polybium, Apokolokyntosis, Quæstiones naturales, y ocho tragedias (Hercules furens, Troades, Phænissæ, Medea, Œdipus, Phædra, Agamemnon, Thyestes), más dos dudosas: Octavia y Hercules (Eteus).

Sextus Ælius Pætus Catus: jurista; cónsul en 198 a. C. y censor en 194 a. C. Tripertita.

Silius: C. Silius Italicus, poeta épico nació hacia el año 25 y murió el 100.

Suetonius: C. Suetonius Tranquillus: historiador, gramático y retórico (75-160 d. C.). De su obra De viris illustribus se conservan las biografías de Terencio y Horacio y la parte correspondiente a los gramáticos y maestros de retórica. Han quedado las Vidas de los doce Césares, de hacia el año 120, donde narra la vida de los doce primeros emperadores, incluyendo la de Julio César.

Tacitus: Publius Cornelius Tacitus: historiador nacido a mediados del siglo I (55?-119? de J. C.); queda de su obra: Historiæ. Dialogus de oratoribus sive de causis corruptæ eloquenciæ. Agricola. Annales (Ab excessu divi Augusti) que contiene la historia de la dinastía Julia después de la muerte de Augusto, es decir de los reinados de Tiberio, Calígula, Claudio y Nerón y fue escrita bajo el de Trajano, y de los 16 libros que la componían sólo 4 han llegado enteros. Germania, es un estudio de la situación y de las costumbres de los germanos.

Terencius: Publius Terencius Afer: poeta comicus, sermonis elegantia clarus, auctor est latinitatis tersissimæ, ortus est Carthagine in Africa anno U. C. DLX; poeta cómico, cuyo estilo es puro y elegante, nació en Cartago el año 562 a. U. C. y murió hacia el 595 (159 a. C. n.); se conservan 6 comedias: Heautontimoroumenos (εαυτὸν τιμωρούμενος: el que se castiga a sí mismo), Andria, Adelphæ (Los hermanos), Eunuchus, Hecyra (La suegra), Phormio.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Tertullianus: Q. Septimius Florens Tertullianus: nació en Cartago hacia el año 160 y murió el 245; escritor prolífico: Apologeticus. De carne Christi. Ad Scapulam. Ad uxorem. De corona militis, etc.

Tibullus: Albius Tibullus, (700-735) poeta del siglo primero a. C. dejó 4 libros de elegías.

Tubero: Quintus Ælius Tubero (el joven): jurista y autor prolífico: De senatu. Liber officio iudiciis, etc.

Ulpianus: Domitius Ulpianus, natural de Tiro (Fenicia) es autor de la obra más extensa conservada de los juristas romanos, murió asesinado por los pretorianos el año 228 d. C.

Valerius: M. Valerius Maximus, escritor del siglo I, sirvió en Asia con Sexto Pompeyo y su obra se titula: Factorum dictorumque memorabilium libri IX (Hechos y dichos memorables en 9 libros).

Varro: Marcus Terencius Varro Reatinus: escritor de gran erudición y el más fecundo que produjo la antigua Italia, nació en Reate (Rieti) el año 116 a. C. y murió el 27; amigo de Cicerón; escribió en forma de diálogo tres libros De re rustica, y un tratado De la lengua latina, que ha llegado incompleto; había escrito 620 libros divididos en 74 obras sobre todo lo conocido (Annalium Libri III, De vita populi Romani, De familiis Troianis, Aitia, Imagines o Hebdomades, Elogia, Disciplinæ, etc.); quedan fragmentos de sus Rerum humanarum et divinarum Antiquitatis.

Varus: Publius Alfenus Varus: jurista, consul suffectus en 39 a. C.; coleccionó el derecho civil: Digesta.

Vegetius: Flavius Vegetius Renatus: vivió a finales del siglo IV de nuestra era y escribió sobre el arte militar: De re militari libri V.

Velleius: C. Velleius Paterculus, historiador del siglo I, escribió Historiarum Roma-norum libri II.

Virgilius: Publius Virgilius Maro: Latinorum poetarum princeps, ab Augusto maxime dilectus; Pollioni etiam et Mæcenati gratissimus. Poeta épico y bucólico, nació el año 70 a. de C. y murió el 19, a los 51 años; se atribuye este epitafio a su tumba:

“Mantua me genuit; Calabri rapuere; tenet nunc

Parthenope. Cecini pascua, rura, duces.”

(Mantua me engendró; me retuvieron los calabreses; ahora me posee Nápoles. Canté a los pastores, a los campesinos y a los cuadillos). De su obra queda: Bucolica. Georgica. Æneis.

Vulgata: manuscritos del Digesto del siglo XI y posteriores.

Vulgata nova et vetera; traducción de la Biblia hecha por San Jerónimo (nacido entre los años 340 y 350 y muerto en su celda de Belén en 420), reconocida como versión “auténtica” por el Concilio de Trento (1546) bajo el nombre de “Vulgata”.

Otras citas:

Thesaurus Hispano-Latinus utriusque linguæ, verbis et phrasibus abundans. Olim a Bartolomæo Bravo inventus, postea a Petro de Salas locupletatus. Compluti, MDCCXCVII.

Se conocen 772 autores latinos; de 64 apenas queda parte de su obra; de 43 se conserva buena parte y de 37 casi está su obra completa.

El latín en expresiones y frases

A

A.: “A, litterarum princeps et ordine prima; unde et Hebraeis aleph, quasi principium dicitur”. (S. Isidoro) sirve para representar el uno, el primero, al igual que para los griegos “alfa” (α); en sus epigramas Marcial llama a Codro “Alpha penulatorum”, el primero entre los desaliñados.

En los epitafios equivale a “annus”; antepuesta a un nombre indicaba el correspondiente a una persona: Albius Tibullius, Aulus, Augustinus. “Auditor” (discípulo) en las Tusculanas de Cicerón. Augustus en las inscripciones: A. A.: duo Augusti, vel Aquæ Aponi. “Aureorum”, “autem”, “Absolvo” (absuelvo).

AA.: Duo Augusti (dos Augustos).

Ab abrupto: bruscamente, sin preparación, “ex abrupto.”

Ab absurdo: ad absurdum; por lo absurdo; demostrar la verdad desde una suposición falsa, que lleva a una conclusión absurda, quedando demostrada la proposición verdadera.

Ab abusu ad usum non valet consequentia: del mal uso no se deduce nada contra el uso, la costumbre, la norma.

Ab actu ad posse valet consecutio aut illatio: (ab actu ad potentiam valet illatio) de facto ad posse valet illatio: lo que se ha hecho una vez puede repetirse. De un acto legítimamente se infiere la potencia de hacerlo, tendremos derecho a admitir potencias o facultades donde quiera que encontremos actos.

Ab acie et acu omnia exponere: al dedillo, en los más mínimos detalles.

Ab æterno: desde la eternidad, de muy antiguo.

Abalienatio: enajenación, en especial mediante mancipatio.

Ab alio spectes, alteri quod feceris: espera de otro, lo que a otro hayas hecho; como tu haces a los demás, te harán a ti. (Publio Siro)

Ab amicis honesta petamus: no debemos exigir a los amigos cosas que no sean decorosas.

Ab amico reconciliato cave: ten cuidado con el amigo reconciliado; los conversos a la cola.

Ab antiquo: hábitos de tiempo antiguo.

A barba stulti discit tonsor: en barba de necio aprenden todos a rapar.

Ab asinis ab boves transcendere: pasar de una condición miserable a otra menos mala. (Plauto)

23

Ab asino lanam quærere: esperar lana del asno; pedir peras al olmo.

Ab assuetis non fit passio: la inquietud no nace de la rutina.

Abbreviatura: dicitur instrumentum notarii non extensum.

Abdara: (-æ) Almería (Thesaurus).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Abdera: (-æ, -orum) Adra o Abdera (en Andalucía, R. De Miguel).

Abdicatio: abandono, renuncia.

Abdicatio liberorum: abandono de los hijos por su paterfamilias.

Abdicatio tutelæ: renuncia al ejercicio de la tutela testamentaria.

Abditæ causæ: enfermedades y causas ocultas (en medicina).

Abeant, si parere legibus non possunt: que se marchen, si no pueden obedecer a las leyes.

Abeat: (sine h, id est) recedat.

Ab equinis pedibus procul recede: de los pies de las caballerías ándate lejos.

Ab equo ad asinum: del caballo al burro; de mal a peor, de burro a mulo.

Aberratio delicti: vel ictus: desvío del crimen o del golpe, es decir perjudicar a persona distinta de la que se quería dañar o matar por error o por las circunstancias intervinientes.

Ab esse ad posse valet consequentia: vale concluir del ser a lo posible.

Abeunt studia in mores: la costumbre es una segunda naturaleza; la afición se hace costumbre. (Ovidio)

Ab extra: desde fuera.

Ab hoc et ab hac: por este y por esta; a diestro y siniestro; a tontas y a locas; sin orden ni concierto, confusamente.

Ab homine: ver “ad hominem.” Censura que emana de hombre o juez particular, para distinguirla de la que procede “a iure”, es decir por trasgresión de una norma establecida.

Ab homine et flumine taciturno cave: del hombre y el río sigiloso guárdate (cuanto más hondo el río menos ruido hace).

Ab homine homini cotidianum periculum: (Son accidentes más raros, aunque graves, naufragar, volcar en un vehículo, pero) el peligro del hombre para el hombre es de cada día. (Séneca, Cartas morales a Lucilio 103)

Ab honesto virum bonum nihil deterret: nada le aparta a una buena persona de lo honrado.

Abies: (abietis) arbor altissima, montes amans: navigiis, trabibus ac telis utilissima. Abeto, árbol muy alto, muy apreciado en la construcción de naves y de saetas.

Abies maxime sociabilis glutino, in tantum, ut findatur ante, qua solida est: el pinabete se asocia, se adhiere perfectamente a la cola, hasta tal punto que antes se rompe por su parte sólida o maciza que por las juntas. (Plinio)

Abigeatus: hurto, robo de ganado. (Digesto) Abigeator: ladrón de ganado, cuatrero.

Abigere partum: aborto voluntario.

Abi in malam crucem: vete a buscar la cagada del lagarto.

Abiit, excessit, evasit, erupit: Partió, se fue, huyó, desapareció. (Cicerón, Catilinaria II, 1, 1: ejemplo de “gradatio”)

Ab illo tempore: desde aquel tiempo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ab immemorabili: de tiempo inmemorial.

Ab imis: desde el principio; desde lo más profundo.

Ab imis unguibus usque ad verticem summum: desde los pies a la cabeza. (Cicerón)

Ab imo ad summum: de los pies a la cabeza. (Horacio)

Ab imo pectore: desde el fondo del corazón, cordialmente.

Ab improbis fuge procul: del hombre malo y caballo argel, quien fuere cuerdo guárdese de él. Caballo argel: que tiene solo el pie derecho blanco; desafortunado.

Ab improbo debitore quidvis accipe: del inmoderado deudor recibe cualquier cosa; del pagador, siquiera en pajas.

Ab incunabulis: desde la cuna.

Ab initio: desde el principio, inmemorial.

Ab initio et ante sæcula: (creata sum.) Antes de los siglos y desde el principio (me creó) (Eclesiástico 24, 14)

Ab initio nullum semper nullum: lo que es nulo al principio es nulo siempre.

Ab initio usque ad finem: desde el principio hasta el fin.

Ab integro: en toda su integridad. De nuevo, desde el principio

Ab intestato: id est, sine testamento: “de successione ab intestato”: sobre las sucesiones en los bienes sin haber testamento; a falta de testamento.

Ab intra: desde dentro.

Ab Iove principium: empieza por el principio, por lo más importante; comenzando por Júpiter. (Virgilio, Bucólicas, Égloga III, v. 60-61: Damoetas:

Ab Iove principium, Musæ; Iovis omnia plena:

Ille colit terras; illi mea carmina curæ.

Dedicaré el mío a Júpiter, todo está lleno de Júpiter: él vela sobre las tierras, y él inspira siempre mis canciones.)

Ab ipso ferro: del mismo hierro. (Horacio, Odas IV, 4, 49-64:

Dixitque tandem perfidus Hannibal: “Cervi, luporum præda rapacium, sectamur ultro, quos opimus fallere et effugere est triumphus. Gens, quæ cremato fortis ab Ilio iactata Tuscis æquoribus sacra natosque maturosque patres pertulit Ausonias ad urbes,	Y tuvo que sentenciar al fin el pérfido Aníbal: Nosotros, ciervos que somos, presa fácil de los rapaces lobos, encima acosamos a quienes sólo burlarlos y escapar es un brillante triunfo. Este pueblo, que valerosamente, desde Ilio en cenizas, abatidas por el oleaje etrusco trajo sus sagradas imágenes y sus hijos y sus ancianos padres hasta las ciudades ausonias, es semejante al roble descortezado por las recias hachas en el Álgido, fértil en umbrosos ramajes; a través de las heridas, a través de los esfuerzos, del mismo hierro saca sus fuerzas y su vitalidad. No fue más firme la hidra, al multiplicarse cada vez que cortaban su cuerpo, para hacer frente a Hércules que ya se dolía de su derrota, ni fue mayor el prodigio
---	--

duris ut ilex tonsa bipennibus nigræ feraci frondis in Algido, per damna, per cædes ab ipso ducit opes animumque ferro. Non hydra secto corpore firmior vinci dolentem crevit in Herculem monstrumve submisere Colchi maius Echioniæve Thebæ....”	que engendra-ron los colcos o la equionia Tebas.
--	--

Ab irato: a impulsos de la ira, sin reflexión. Testamento ab irato, hecho bajo una pasión momentánea.

Abire ad plures: pasar a donde los demás (ir al hoyo).

Abiuratio: perjurio. Negación con juramento.

Abi, virum te iudico: eres un hombre de carta cabal.

Abnormis: vel anormis: cosa fuera de regla.

Ab normis sapiens: el sabio no afiliado a ninguna escuela o secta.

Ab oculo: a simple vista, de corrido. “Puerum basiavi frugalissimum, non propter formam, sed quia frugi est: decem partes dicit, librum ab oculo legit, thraecium sibi de diariis fecit, arcisellium de suo paravit et duas trullas. Non est dignus quem in oculis feram? Besé a este excelente muchacho, no por su belleza, sino por su valía: sabe la tabla hasta el diez, lee un libro de corrido; de su peculio se ha comprado un uniforme de gladiador tracio, y con sus ahorros se ha hecho con un sillós y dos copas. ¿No se merece que lo mime como a la niña de mis ojos? (Petronio, El Satiricón, la cena de Trimalción 75)

Abolitio: abolición; perdón o amnistía; anulación del proceso penal antes de la sentencia.

Ab omni iudicio provocari licet: toda sentencia admite apelación.

A bonis bona disce: acompañaate de los buenos y serás uno de ellos.

Ab origine: desde el origen (ab initio).

Aborigines: se interpreta como derivado de “ab origine”, con la significación de “autóctonos”; nombre dado a la primitiva población del centro de Italia, en oposición a los supuestos inmigrados troyanos.

Aborsus et abactus venter partum efficere non videtur: El aborto casual o el provocado, no se entiende que constituyen parto. (Paulo, Sententiæ 4, 9, 6)

Ab ortu ad occasum: de oriente a occidente.

A bove maiore discit arare minor: el buey joven aprende a arar del buey viejo.

Ab ovo: desde el origen, desde tiempo muy remoto.

Ab ovo gemino: Horacio, Epistula ad Pisones, versos 146–153:

“Nec reditum Diomedis ab interitu Meleagri

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

nec gemino bellum Troianum orditur ab ovo:
semper ad eventum festinat; et in medias res,
nec secus ad notas, auditorem rapit; et quæ
desperat tractata nitescere posse, relinquit;
atque ita mentitur, sic veris falsa remiscet,
primo ne medium, medio ne discrepat imum.”

(Donde el poeta alaba a Homero porque en el relato de la Ilíada no empezó remontándose al huevo, de que naciera Helena: Ni comienza como aquel poeta a contar la vuelta de Diomedes por la muerte de Meleagro, ni da principio, como otro, a la narración de la guerra de Troya por los dos huevos de Leda; sino que se da prisa en llegar al fin propuesto, o al desenlace de la acción y lleva a sus oyentes al medio de los lances su asunto, como si ya tuvieran sabidos todos los demás, que precedieron, dejando a un lado aquellos otros, que desconfia, de que puedan adquirir lustre, manejándolos; sabe fingir las cosas tan ingeniosamente y con tal arte mezcla lo falso con lo verdadero, que no discrepa el principio del fin, ni el medio del fin).

Ab ovo Ledæ incipire: empezar desde el huevo de Leda. (Quintiliano)

Ab ovo usque ad mala: desde los huevos hasta las manzanas (empezaban las comidas con huevos y terminaban con manzanas); desde el principio hasta el fin; de cabeza a rabo.

Abrenuntio: se rechaza algo; yo renuncio. En el exorcismo del ritual romano del bautismo queda así la renuncia a las obras y pompas demoníacas:

Sacerdos interrogat baptizandum nominatim dicens: N. Abrenuntias satanæ?

Respondet Patrinus: Abrenuntio.

S.) Et omnibus operis eius?

R.) Abrenuntio.

S.) Et omnibus pompis eius?

R.) Abrenuntio.

Abrogatio: abrogación, supresión total de una ley por otra posterior.

Abrupte: vel ex abrupto: sin preámbulo, de golpe.

Abscessit: se retiró.

Absens heres non erit: el ausente no tendrá herencia.

Absente: ausente.

Absente domino res male geritur: faltando el gato los ratones fiesta; Labrador de capa negra, poco medra.

Absentem qui rodit amicum; qui non defendit, alio culpante; solutos qui captat risus hominum, famamque dicacis... hic niger est; hunc tu, Romane, caveto: desconfiad del que murmura de su amigo ausente; del que no lo defiende cuando es acusado; del que hace reír con bufonadas; éste seguramente tiene un corazón negro y depravado. (Horacio, Sat. IV, lib. I, versos 81 y siguientes)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Absente reo: en ausencia del reo.

Absentes ut vita functos obliuii manet: larga ausencia causa olvido.

Absentia eius, qui rei publicæ causa abest, neque ei neque alii damnosa esse debet: la ausencia del que está ausente por causa de la república no debe resultarle perjudicial a él ni a otro. (Ulpiano)

Absentia et mors amicos probant: a muertos y a idos no hay más amigos.

Absinthium: hierba amarga, ajenjo. Herba amara, designat res acerbis et noxiis: Apocalipsis 8, 11: “et nomen stellæ dicitur Absinthium, et facta est tertia pars aquarum in absinthium; et multi hominum mortui sunt de aquis, quia amaræ factæ sunt.” El nombre de la estrella es Ajenjo; y la tercera parte de las aguas se convirtió en ajenjo y muchos hombres murieron por estas aguas que se habían hecho amargas.

Absit: que algo se aleje de nosotros.

Absit iniuria verbo: sea dicho sin injuria. (Tito Livio, IX, 19, 15)

Absit invidia: fuera envidia.

Absit omen: fuera malos augurios.

Absolutio: absolución por sentencia judicial; cumplimiento de una deuda.

Absolutum: se ponía al final de un libro impreso en la última página y seguía la fecha y el nombre de la ciudad de su impresión.

Absolutum est non dependens ab alio: lo absoluto designa el ser que se basta a sí mismo para existir. (Tomás de Aquino, Met., lib. V, I. 19)

Absolvere nocentem satius est, quam condemnare innocentem: es preferible absolver a un delincuente que condenar a un inocente.

Absorbeat cor meum et mentem meam Domine, ignita et melliflua vis amoris tui ut amore amoris tui moriar qui amore amoris mei pro me dignatus est mori: Absorba mi corazón y mi mente, Señor, la abrasada y melíflua fuerza de tu amor para que muera por amor de ese amor tuyo, que por amor de mi amor, te dignaste morir por mi (oración atribuida a San Francisco de Asís).

Absque argento omnia vana: todo es inútil sin dinero; sin dinero no hay nada posible; “poderoso caballero es don dinero”.

Absque sudore et labore nullum opus perfectum: sin sacrificio y constancia no hay obra perfecta.

Absque ulla condicione: incondicionalmente.

Abstinerere debet aeger: el enfermo debe abstenerse (dieta).

Abstine et sustine: abstente y sostente.

Absurdum est plus iuris habere eum, cui legatus sit fundus, quam heredem aut ipsum testatorem, si viveret: es absurdo que el legatario de un fundo tenga más derecho que el heredero, o que el propio testador, si viviera. (Ulpiano)

Absurdum est ut alios regat, qui seipsum regere nescit: es absurdo que gobierne a otros, quien a sí mismo no sabe regirse.

Ab transenna turdus lumbricum petit: cae en el garlito.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Abuit: murió, se fue.

Abula: (-æ) Avila.

Abundans cautela non nocet: una larga cautela no perjudica (hombre prevenido vale por dos).

Abundantia: cornucopia. Fingunt Amalthæam filiam Melissi Regis Cretæ, Iovem aluisse lacte caprino; posteaque Iovem, alterum huius capræ cornu nutrice dedisse, cum ea facultate, ut ipsi omnia abunde profunderet; unde Cornu copię dictum est. Ex aliis, cum Hercules victo Acheloo flumini cornu amputasset, Nymphæ illud omni florum ac frugum genere repletum Copię consecrarunt. Los poetas imaginan que Amaltea, hija de Meliso, rey de Candia, crió a Júpiter con la leche de una cabra, y que después Júpiter arrancó una de las puntas de la cabra y la presentó a su ama Amaltea, mejorada con esta condición: que diese a Amaltea todas las cosas que apeteciese con abundancia; y por esta razón fue llamada aquella punta Cornucopia. Otros dicen que Hércules arrancó una de las puntas del río Aqueloo, que se había convertido en toro y que las ninfas la llenaron de flores y frutas y la dedicaron a la diosa Abundancia.

Abundat dulcibus vitiis: abunda en vicios agradables.

Abunde est: es suficiente.

Ab uno bove bina pellis non trahitur: de un buey no se sacan dos cueros.

Ab uno disce omnes: por uno aprende a conocer a todos los otros; para muestra un botón basta. (Virgilio, Eneida II, 65-66: Porque vais a daros cuenta de la falsedad de los griegos y a conocer por este hombre que os digo a todos los demás.

Accipe nunc Danaum insidias, et crimine ab uno

disce omnes.)

Ab urbe condita: A. U. C.: desde la fundación de Roma; fórmula para expresar la fecha de la era de la fundación de Roma (fecha tradicional del 21 de abril del año 753 antes de Cristo).

Abusus: abuso; disminución de la sustancia de una cosa por el uso, consunción. (Ulpiano)

Abusus non tollit usum: el abuso no destruye el uso.

Ab utraque parte dolus compensandus est: el dolo de ambas partes se debe compensar. (Juliano)

Abydena illatio: maldición de Abidos (proverbio). Abydos, Abydus vel etiam Abydum, urbs Asiæ, sita ad Helespontum, cui opposita urbs Sestos in Europa. Patria fuit Læandri. Ex urbe Abydo, cuius incolæ maxime maledici, ac aliis molesti erant. Abidos, ciudad de Asia, junto al Helesponto, frente a Sestos, ciudad de Europa, en los Dardanelos. Leandro, natural de Abidos, atravesando este estrecho de mar para ir a Sestos a ver a su querida Heros, se ahogó. A los pueblos de la comarca de Abidos se les tenía por grandes maldicientes y de dichos inoportunos, de ahí el proverbio. Etiam fuit alia Abydos, Ægypti urbs, in qua celeberrimum erat Osiris templum, et Memnonis Regia. También hubo una ciudad de este nombre en Egipto, donde hubo un famoso templo a Osiris y el palacio de Memnon.

Abyssus abyssum invocat: un abismo llama a otro abismo, un error nos lleva a otro error. (Salmos 41, 8)

Academia: Ambulacrum nemorosum prope Athenas, ubi Plato Philosophiam docebat, ut Aristoteles in Lyceo, et Zenon in Porticu Stoicorum. Jardín con abundante arbolado, cerca de Atenas, en el cual enseñaba Platón la Filosofía, como Aristóteles en el Liceo y Cenón en el Pórtico de los Estoicos.

Academus: Vir illustris, qui Academiæ Atheniensi nomen dedit. Academo, héroe ateniense, dio nombre a la Academia de Atenas.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Acadinus: (-i) Siciliæ fons, prope Lacum Deli, si iuramentum Tabulis inscriptum huic fonti supernataret, verum censebatur, secus falsum. Fuente en Sicilia, cerca del estanque Delos, que servía para conocer la verdad de los juramentos, que escritos en tablillas si quedaban sobre el agua eran verdaderos y falsos si se éstas se hundían.

A calvo ad calvum: desde un calvo hasta el otro (frase atribuida a Calígula para que los presos así comprendidos sirviesen de comida a las fieras).

A cane non magno, sæpe tenetur aper: no hay enemigo pequeño; incluso de un pequeño perro se preocupa un jabalí.

A capite bona valetudo: de la cabeza procede la buena salud. (Séneca)

A capite usque ad calcem: (a capite ad calcem) de pies a cabeza; de cabo a rabo.

A carceribus ad calcem: desde el principio al fin, de un cabo al otro (Cicerón, *Lælius sive Dialogus de amicitia*, XXVII, 101: maxime quidem optantum est, ut cum æqualibus possis, quibuscum tanquam e carceribus emissus sis, cum eisdem ad calcem, ut dicitur, pervenire. Il faut désirer vraiment très-fort que vous puissiez, comme on di parvenir au terme avec vos contemporains, avec les mêmes, avec lesquels en-quelque-sort vous aurez été lancé hors de la barrière.)

Acca Larenti(n)a: mujer de Fáustulo, que crió a Rómulo y Remo.

Accedent sine felle ioci: los juegos entran sin hiel; las burlas pesadas en veras acaban.

Accentus ecclesiastici: forma melódica con la que se entonaban los evangelios y epístolas.

Accepta licentia quæritur nova: recibido un permiso se busca otro nuevo; al villano dale el pie y se toma la mano.

Acceptilatio: modo verbal de extinción solemne de las obligaciones también verbalmente contraídas. Acceptilatio est imaginaria solutio: la aceptilación es un pago imaginario. Acceptilatio est liberatio per mutuam interrogationem qua utriusque contingit ab eodem nexu absolutorio, id est, dissolutio. Acceptilatam verbum compositum, a quo venit acceptilatio, id est imaginaria solutio, quæ simulat debitorem suum sibi solvisse quod non solvit, idque faciat animo remittendi, quia illa verba dicendo: quidquid tibi per stipulationem promisi, vel ex stipulatu debui, habes ne acceptum?, et tu respondeas: habeo acceptumque, fero; quasi dicas, perinde habeo ac si accepissem a te per veram solutionem. Et sic sicut vera solutione liberatus esses, ita hac acceptilatione liberaris.

Acceptilatio litteris: extinción de las obligaciones literales.

Acceptissima semper munera sunt, auctor quæ pretiosa facit: siempre son los obsequios muy gratos, que el promotor los hace valiosos; más se estima al dador que el don.

Accessio: dicitur aliquid adiacens alteri, vel omne id quod est accessorium et necessarium principali ut capistrum equo vel vestis servo; si enim servum emeris, vestem in qua traditur acquiris: etsi de ea mentio non sit facta. Accessionum nomine intelliguntur ea generaliter omnia, quæ tunc ex re qua de agitur orta sunt, veluti fructus, partus, usura: tum extrinsecus ei accesserunt, veluti id quod per alluvionem accrevit, aut usufructus qui per consolidationem proprietati adiungitur. Proprie autem ea demum continentur, quæ extrinsecus accedunt. Cum causæ appellatione generaliter hæc omnia comprehendantur. “Accesión”, acceso: modo de alcanzar una propiedad cuando cosas pertenecientes a distintos propietarios se unen para formar una propiedad principal con otra accesoria.

Accessit: se acercó; mención honorífica por reunir una obra cualidades que siguen en mérito a la premiada; segundo premio.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Accessorium sequitur principale: (sed non principale accessorium). Accessorium idem est quod accessio et sequitur naturam sui principalis. Lo accesorio sigue a lo principal (el compuesto resultante de algún añadido es del dueño de la cosa principal, pero debe abonar al otro la estimación, si obró de buena fe, y nada si obró de mala).

Accidens est res cui debetur in alio: por accidente se entiende lo que no existe ni se concibe sino dependiente de otro ser presupuesto. El accidente ontológico es una realidad cuya manera natural de existir de ser es existir en otro. (Tomás de Aquino, IV Sent., dist. 12, q. I, a. I, sol. I, ad 2.^{um}).

Accidit aliquando, ut qui dominus sit alienare non possit et contra qui dominus non sit alienandæ rei potestatem habeat: sucede a veces que el propietario no puede enajenar y, en cambio, el que no es dueño tiene la potestad de enajenar.

Accidit in puncto, quod non speratur in anno: lo que no sucede en un año, sucede en un rato. (Divisa del emperador de Austria Fernando I, 1793-1875)

Accidit in puncto, quod non contingit in anno: lo que no ocurre en un año, acaece en un rato.

Accipe, cape, rape, sunt tria verba Papæ: son las tres palabras del Papa: recibe, recoge, arrebaña.

Accipe quod tuum, alterique da suum: recibe lo tuyo, y al prójimo dale lo suyo (cada mochuelo a su olivo; divisa también de Felipe II, 1527-1598).

Accipere quam facere præstat iniuriam: es preferible recibir una injuria que hacerla. (Cicerón, Tusc. 5, 19, 56)

Accipias paleam, si non vult solvere nequam: acepta paja, si no quiere abonar nada.

Accipitri columbas credere: encomendar al gavilán el cuidado de las palomas (la zorra cuidando el gallinero. Ovidio: Ars 2, XIII, 363-364:

Accipitri timidas credis, furiose, columbas;

Plenum montano credis ovile lupo.

Tú, insensato, entregas a un buitre las palomas; a un lobo de las montañas un redil repleto).

Accurate: con cuidado y diligencia.

Accusa crimine et occide eum: acúsale de un delito (crimen) y mátale.

Accusatio: est eius criminis, cuius qui reus legitime factus est apud iudicem, cuius de ea re notio est, expositio. Delación del culpable de un delito.

Accusator: est ille qui aliquem coram iudice accusat, et criminalem sibi monet quæstionem; et dicitur accusator, quasi causator, quia ad causam vocat eumque appellat. Quien acusa en un proceso penal.

Accusatores esse utile est ut metu contineatur audacia: Accusatores multos esse in civitate utile est ut...: es útil que haya acusadores para que el miedo mantenga a raya a la audacia. (Cicerón, Pro Sex. Rosc. Amer., XX)

Acedia: (-æ) tristeza, congoja, pereza.

Acerrima proximorum odia: los odios de los parientes o amigos los más violentos.

Acerrime libertatis et veritatis defensores: inscripción en la parte destinada para la acampada de los Caballeros de Oriente o de la Espada (de Federico II de Prusia, grado 32.º del Rito Escocés).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Acerrimus ex omnibus nostris sensibus est sensus videndi: el más penetrante de todos nuestros sentidos es el sentido de la vista. (Cicerón)

Acetum: vinagre; término picante. Acetum habere in pectore (tener talento, sabiduría. Plauto). Acetum non continetur appellatione vini. “Et continuo currens unus ex eis, acceptam spongiam implevit aceto, et imposuit arundini, et dabat ei bibere.” (Mateo 27, 48: y al instante, corriendo uno de ellos, tomó una esponja y empapó de vinagre, y poniéndola en una caña, le dio a beber.)

Acinacium: vinum est quod ex uvarum folliculis aqua addita diffunditur. Græci δευτερόν-οιόν, id est, secundarium: Latini loram, tum lorem appellant. Varro in primo de re rustica: “Acinorum, inquit, folliculi in dolia coniiciuntur, eoque aqua additur, eaque vocatur lora, quod lora, acina, ac pro vino datur operariis hyeme.” Nonius quoque Marcellus: “Loram, inquit, dicebant in vindemia cum expressissent mustum ex acinis, et folliculos in dolium coniecissent.” Accinaticum (vinum) appellatur vinum secundarium, hoc est quod ex uvis expresso musto additaque aqua maceratis conficitur.

Aclinis falsis animus: espíritu inclinado a la mentira.

A contra: por el contrario; en contra (de lo enunciado antes)

A contrariis: a partir de cosas contrarias; argumento fundado en la oposición de dos hechos.

Acribus initiis, incuriosus fine: vel incuriose fine: de principios penosos, hasta el negligente final; empiece animoso y decaimiento al terminar. (Tácito)

Acroceraunia: (-orum) montes de Epiro (montes Acroceraunios que significa su nombre cimas expuestas al rayo, y allí residía Júpiter). Montes de Albania (Thesaurus). Ver “ceraunia.”

Acta: dicuntur publicæ scripturæ negotiorum quæ in iudicio aguntur, ordinem earum, modum et figuram continentes, vel etiam sunt processus sive gesta curiæ; sunt autem acta triplicia, nam quædam sunt acta iudicii ordinativa, quæ valent ad ordinationem iudicii: ut est libelli oblatio, litis contestatio. Quædam valent ad veritatis indagacionem, et dicuntur indagativa veritatis, ut depositio testium editio instrumentorum, et confessio partium. Et quædam litis decisiva, quæ valent ad decisionem causæ. Item acta etiam quandoque dicimus locum in quo residet, iudex instructus de causa cognoscens ubi acta deteguntur, ut quilibet factum suum audiat seu videat, et suum consequatur meritum, qui locus aliter etiam ius appellatur. Actas, registro o protocolo público.

Acta agere: hacer lo hecho, dar la lata inútilmente (proverbio).

Acta deos numquam mortalia fallunt: los actos humanos nunca engañan a los dioses; el destino de los dioses nunca falta a los mortales (nadie puede huir de lo que le ha de venir; Ovidio, Tristia I, 2 v. 97-98:

Si tamen acta deos numquam mortalia fallunt:

A culpa facinus scitis abesse mea.

Si sin embargo las obras de los hombres nunca engañan a los dioses, sabéis que mi delito carece de malicia.)

Acta diurna: diario, noticiero público (Tácito); se llamaron también estos escritos que publicaban lo notable e interesante que ocurría cada día: Acta populi publica, urbis o urbana.

Acta est fabula: la comedia ha terminado. Se acabó la fiesta. Así se anunciaba la conclusión de los espectáculos teatrales.

Acta est res: el asunto está juzgado.

Acta, non verba: hechos, no palabras (obras son amores y no buenas razones).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Acti labores iucundi: la penas pasada deviene grata.

Actio: acción, acto jurídico; demanda judicial.

Actio et passio conveniunt in una substantia motus, differunt tamen secundum habitudines diversas: la acción, considerada como resultado, es el cambio o el movimiento producido en un ser. (T. de Aquino, Summ. Theol., 1.^a, q. 28, a. 3)

Actionem contrariam semper et æqualem esse reactionem: sive corporum duorum actiones in se mutuos semper esse æquales et in partes contrarias dirigi: la acción es siempre igual y contraria a la reacción; es decir, las mutuas acciones de dos cuerpos entre sí son siempre iguales y de sentido contrario. (Isaac Newton «1641-1727», *Philosophiæ Naturalis Principia Mathematica*)

Actio nihil aliud est, quam ius persecuendi iudicio quod sibi debetur: la acción no es otra cosa mas que el derecho de buscar en un juicio lo que a uno se le debe. (Justiniano). *Actionis verbo etiam persecutio continetur.* Incluso la persecución se comprende en la palabra acción. (Digesto 50, 16, 34). Ver “*Nihil aliud est actio, quam ius, quod sibi debeatur, iudicio persecuendi*”. (D., 44, 7 de obligationibus, 51. Celso)

Actio noxalis: la acción de reclamación; acción para reparar un daño: *noxæ caput sequitur.*

Actio personalis moritur cum persona: la demanda judicial personal termina con la persona.

Actiones transeunt ad heredes et in heredes: las acciones judiciales pasan a favor de los herederos y en contra de los herederos. El heredero se consideraba como un continuador de la personalidad del causante, y se convertía en titular de todas las acciones, bienes y derechos, que le correspondían; también respondía de las deudas y obligaciones, para lo cual hasta con sus propios bienes se contaba.

Actium: *Epiri promontorium, cum urbe eiusdem nominis. Ibi quinto quoque anno ludi celebrabantur in honorem Apollinis.* Cabo o promontorio en el Epiro, con ciudad del mismo nombre, donde en honor de Apolo se celebraban ciertos juegos, como los olímpicos, cada cinco años. Fue célebre por haberse dado la batalla naval de Accio (2-IX-31 a. de C.), en la que Octavio Augusto venció a Marco Antonio y Cleopatra.

Actor: *est qui agit et pulsat alium, rem aliquam ab ipso petens in iudicio.*

Actore non probante, reus est absolvendus: si el demandante no prueba, debe absolverse al demandado. “*Qui accusare volunt probationes habere debent, quum neque iuris, neque æquitatis ratio permittat, ut alienorum instrumentorum inspiciendorum potestas fieri debeat. Actore enim non probante, qui convenitur, etsi nihil ipse præstiterit, obtinebit.*” Quienes quieran acusar deben tener las pruebas, pues ni la razón de derecho ni la equidad permiten que se deba facultar para examinar los documentos ajenos. Porque el actor no probando, ganará el demandado, aun cuando nada él hubiese alegado. (Código Justiniano libro II, título I, 4) Se impone al actor la obligación de probar los hechos que afirma, cuando el demandado los niega.

Actor et reus idem esse non potest: nadie puede ser demandante y demandado al mismo tiempo, o actor y reo.

Actor probat actionem: “*quia semper necessitas probandi incumbit illi qui agit.*” (Digesto 39, 1) Toda acción supone la existencia y la lesión de un derecho; el que intenta la acción, el demandante, debe probar que existe tal derecho, cuya protección demanda, y que ha sido lesionado por el demandado.

Actor rei forum sequitur: el demandante sigue el fuero del demandado; en toda acción el demandante debe seguir al demandado; viene esta consecuencia derivada del principio de que el ciudadano no debe obediencia sino al juez a que está sometido, ya por razón de su origen, ya por la de su domicilio. “*Actor rei forum, sive in rem sive in personam sit actio, sequitur. Sed et in locis, in quibus res, propter quas contenditur, constitutæ sunt, iubemus in rem actionem adversus possidentem moveri.*” El actor sigue el fuero del reo, bien sea real la acción, bien sea personal; sin embargo mandamos que la acción real se promueva contra el poseedor también en los

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

lugares, en los cuales se hallan los bienes por los que se litiga. (Código Justiniano libro III, título XIX, 3) Ver “Negantis nulla probatio”, e “In criminali negotio rei forum accusator sequatur”.

Actuariæ: naves sunt, quæ remis aguntur.

Actuarii: sunt notarii, a quibus acta scribuntur. Escribanos.

Actum est: locutio Comiciis frequens in re desperata.

Actum est de Republica: todo se ha perdido.

Actum est, ilicet: esto está acabado, podéis retiraros (uti in iudiciis, ubi, si reus, sententia pronuntiata, esset damnatus, dicebatur: actum est, ilicet).

Actum ne agas: no trates del hecho.

Actum non præsumitur nisi de eo certo constet: la posesión nunca está por la parte sobre que se duda sino por la contraria (principio de hecho en las dudas).

Actum ut supra: A. U. S.: hecho como puede leerse arriba (fórmula usual en las recopilaciones de documentos).

Actus: es una de las cuatro servidumbres de los predios rústicos (iter, via, aquæductus); derecho de servidumbre de paso, suficiente para el fin que se proponía; acto es derecho de ir con jumento o carro; y así el que tiene iter, no tiene acto, y el que tiene acto, tiene también iter, aun sin llevar caballería. Medida de longitud en el sistema duodecimal romano, que equivalía a la longitud de un surco hecho por un arado tirado por dos bueyes y equivalente a 120 pies (35,489 m.). El actus quadratus, era un cuadrado de 120 pies por cada lado (14.440 = 1.259 m.²), este era el terreno que podían arar dos bueyes en medio día. Dos actus quadratus forman el iugerum.

Actus Apostolorum: los hechos de los apóstoles.

Actus de se est illimitatus: el acto de ser es de por sí y en sí mismo ilimitado (axioma escolástico).

Actus et potentia realiter dinguuntur: acto y potencia, ser y esencia, son dos principio realmente distintos, que constituyen la realidad una e idéntica del ente.

Actus hominis: dicuntur qui ab homine quidem procedunt, sed absque ulla deliberatione agente, ut sunt actus plene indeliberati, actus hominis distracti, somniantis, amentis, ebrii, usu rationis carentis.

Actus humani: dicuntur qui procedunt ab homine deliberate agente. Actos humanos.

Actus in se subsistens est simpliciter infinitus: si el acto de ser está puramente en sí mismo o subsiste, es ese acto según su esencia sencillamente ilimitado. (Axioma escolástico).

Actus legitimi: dicuntur omnes quacumque iuris scripti parte inventi, iuris autem scripti partes sunt sex, videlicet lex, plebiscita, senatusconsulta, decreta principum, responsa prudentium, et magistratuum edicta.

Actus legitimi, qui non recipiunt diem vel condicionem, veluti emancipatio, acceptilatio, hereditatis aditio, servi optio, datio tutoris, in totum vitiantur per temporis vel condicionis adiectionem: los actos legítimos que no admiten término ni condición, como la emancipación, la aceptación, la adición de herencia, la opción de esclavo, el nombramiento de tutor, se vician totalmente por la adición de término o de condición. (Papiniano)

Actus me invito factus, non est meus actus: el hecho realizado contra mi voluntad, no es un hecho mío; el acto impuesto por la fuerza no es válido.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Actus non limitatur nisi per potentiam: el principio potencial es la esencia misma del ente finito frente al principio actual del ser.

Actus rerum: periodo hábil en la judicatura, en el que los tribunales funcionan, para distinguirlos de los días feriados.

Actus simulatus nullius est momenti: el acto simulado es nulo.

Actus specificatur ab oiecto: la realización misma queda determinada por su contenido objetivo.

Actutum fortunæ solent mutari: de improviso suele mudarse la fortuna. (Plauto)

Acuit ingenium fames: acuit necessitas ingenium: la necesidad aguza el ingenio; “la biarra enseña mucho.”

Acumen ingenii: sagacidad intelectual; ingenio vivo.

Acutæ naris homo: hombre de sagaz ingenio, de exquisito gusto.

Acutis morbis adulescentia patet: la mocedad está expuesta a enfermedades agudas.

Ad: præpositio composita cum dictionibus a consonante incipientibus, mutat “D”, in consonantem quæ sequitur, id quod omnes qui de orthographia scribunt, annotavere: ut accuro, quod ex ad et curro componitur: affligo ex ad et fligo. In Pandectis tamen quas Florentini ex præda Pisana in archivo adservant, semper reperiuntur præpositiones integræ, quod et antiquos observasse ex numismatis et monumentis literarum marmoribus incisis, etiam odie videmus.

Ad absurdum: por reducción al absurdo; argumento fundado en lo absurdo de la proposición contraria. Demostración indirecta o a lo imposible, ad absurdum, que demuestra la verdad de una proposición por los absurdos o contradicciones que se derivan de su negación.

Ad actionem: acción forzada

Adæquatio intellectus et rei: la conformidad del pensamiento con la cosa. Definición de la verdad de Isaac Israeli (855-955). Santo Tomás.

Ad agnatos et gentiles: poverbium est e iure sumptum, cum aliquem mente captum esse significamus: porpter legem XII tabularum, si furio ius existet, agnatorum gentiliumque in eo pecuniaque eius ius esto.

Ad agonem: para la lucha.

Ad altiora nati sumus: para cosas más elevadas hemos nacido (Ad altiora quædam et mangificentiora, mihi crede, nati sumus. Cicerón, De Fin. Bon. et Mal. II, c. XXXIV).

Adamantinus: (homo) persona dura como el diamante.

Adamas: (-antis) lapis pretiosus, summæ duritie; hunc hircino sanguine conteri aiebant, quod experientiæ repugnat. Diamante, piedra preciosa muy dura, decían que la sangre del cabrito lo ablandaba y suavizaba para que se pudiese labrar.

Ad aperturam libri: ad apertum (librum); a libro abierto; facilidad a primera vista.

Ad Apostolicæ: Decretal que afirma la supremacía del Papa sobre el poder civil.

Ad aquas: junto al agua (fuente, río, etc.); como lugar de acampada, que da origen a diversos asentamientos.

Ad arbitrium: a voluntad, a gusto de uno; equivale en música al ad libitum.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ad ardua per alta: lema del escudo de armas concedido por el Emperador de Austria Carlos VI a Juan Tomás de Peralta con fecha 19 de febrero de 1738 en Viena, juntamente con el título de Marqués de Peralta.

Ad arma!: ¡A las armas!

Ad astra per aspera. Great seal of the State of Kansas January 29.1881: por el sacrificio a lo más alto (en un sello de Estados Unidos).

A data: (A. D.) desde la fecha.

Ad audiendum verbum: Contactar con alguien para averiguar su pensamiento.

Ad augusta per angusta: a las cosas augustas por caminos estrechos; a lo sublime por lo mezquino. Santo y seña de los conjurados en el acto IV de Hernani, de Víctor Hugo.

Ad barbaricum transferendi vini et olei et liquaminis nullam quisquam habeat facultatem, nec gustus quidem causa aut usus commerciorum: Nadie tenga ninguna facultad para trasportar por tierra de bárbaros vino, aceite u otros líquidos, ni siquiera a título de prueba, o para los usos del comercio. (Código Justiniano libro IV, título XLI, 1)

Ad bene placitum: a gusto.

Ad bestias: dari bifariam usurpamus, primum de damnatis qui lacerandi bestiis obiiciuntur; tum præterea de iis qui operas suas ut cum bestiis pugnent, locare consueverunt, quos Cicero pro Sext. vocat bestiarios. A las fieras: condenado a ser muerto por las fieras en el circo.

Ad bona: para los bienes (curador); persona que se nombraba para cuidar y administrar los bienes de un incapacitado.

Ad calamitatem quilibet rumor valet: cualquier rumor viene bien ante la desgracia.

Ad calendas Græcas: indefinidamente aplazado (carecían de calendas en Grecia: kalendas), indica tiempo que no vendrá: la semana que no tenga jueves, cuando meen las gallinas; en tres pagas (nunquam).

Ad capræ palludes: paraje donde suponían haber sido asesinado Rómulo cerca de Roma.

Ad captandum vulgus: para engañar al pueblo; para contentar al vulgo.

Ad casum: para determinado momento o caso.

Ad cautelam: por precaución. Recurso, escrito o acto que se formaliza sin creerlo necesario, previendo apreciación distinta del juzgador.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ad cenam agni providi: A la cena del cordero prudente (inicio de un himno medieval de las vísperas del domingo de Resurrección). Ver “Ad regias agni dapes”:

Ad cenam agni providi,	Protecti paschæ vespero
stolis salutis candidi,	a devastante angelo,
post transitum maris Rubri	de Pharaonis aspero,
Christo canamus principi.	sumus erepti imperio.
Cuius corpus sanctissimum	Iam pascha nostrum Christum est,
in ara crucis torridum,	agnus occisus innocens;
sed et cruorem roseum	sinceritatis azyma
gustando, Deo vivimus.	qui carnem suam obtulit...

Ad cœtum geniti sumus: hemos nacido para asociarnos. (Séneca)

Ad complendum: para acabar, o acción de gracias en la liturgia.

Ad consilium ne acciseris, antequam voceris: no llegues al consejo, antes de que seas convocado.

Addatur: vel adde: add.: añádase, añade (en la redacción de recetas farmacéuticas).

Addenda: lo que se ha de añadir. Complemento.

Addē parum parvo, magnus acervus erit: un montón grande se hará poco a poco; sin un ochavo no se hace un real (un grano no hace granero, pero ayuda al compañero); suma un poco a otro poco y tendrás un gran montón.

Addē, quod ingenuas didicisse fideliter artes emollit mores: agrega que el estudio profundo de las artes suaviza las costumbres.

Adde, quod ingenuas didicisse fideliter artes,

emollit mores, nec finit esse feros. (Ovidio, De Ponto 2, 9, 47 y 48)

Addico: ex “ad” et “dico” componitur, et est vendere per licitationem, hoc est in venditione publica, ubi alius alio maius pretium pollicetur, ut sibi potius quam alteri venalia addicantur; accipitur tamen et pro simpliciter vendere.

Addictio bonorum: adjudicación de bienes (a la oferta pública más alta).

Ad diem: al día fijado; hasta el día.

Ad Dorio ad Phrygium: del dorio al frigio (paso de un modo a otro sin enlace).

Adducere inconueniens non est solvere argumentum: aducir inconvenientes no significa devaluar la argumentación.

Ad effectum agendi: para la terminación de lo actuado.

Adeo excellebat Aristides abstinentia, ut unus cognomine Iustus sit appellatus: Aristides sobresalía por su abstinencia de tal manera, que él solo fue llamado por sobrenombre el Justo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Adeo ex parvis sæpe magnarum momenta rerum pendent: tan cierto es que los más grandes acontecimientos dependen con frecuencia de las causas más pequeñas. (T. Livio)

Adeo in teneris consuescere multum: sobre todo ejercitarse mucho desde la niñez.

Ad Ephesios: a los efesios, carta de S. Pablo; como expresión se usa para indicar desorden, despropósito.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Adeste fideles: Acudid, fieles. (Canto navideño medieval, de autor desconocido:

1. Adeste fideles, læti, triumphantes: Venite, venite in Bethleem: Natum videte Regem angelorum, venite adoremus, venite adoremus, venite adoremus dominum.	1. Venid fieles, gozosos, triunfantes; venid, venid a Belén; ved ya nacido al Rey de los ángeles, venid y adoremos, venid y adoremos, venid y adoremos al Señor.
2. En, grege relicto, humiles ad cunas vocati pastores appropierant; et nos ovanti gradu festinemus. Venite, adoremus, etc.	2. Ved como dejando el rebaño, unos humildes pastores corren al ser llamados a la cuna: también nosotros apresuremos gozosos el paso. Venid y adoremos...
3. Æterni Parentis splendorem æternum, velatum sub carne videbimus; Deum infantem pannis involutum. Venite, adoremus, etc.	3. Al resplandor eterno del eterno Padre velado bajo la carne le veremos; a un Dios niño en pañales envuelto. Venid y adoremos...
4. Pro nobis egenum et fœno cubantem piis foveamus amplexibus. Sic amantem quis non redamaret? Venite, adoremus, etc.	4. Por nosotros se ha hecho pobre y descansa sobre pajas; acariciémosle con piadosos abrazos. ¿Al que así amó quién no le amaré? Venid, adoremos...

A deverticulo repetatur fabula: volvamos a nuestra historia después de esta digresión. (Juvenal)

Ad exemplum: verbigracia; por o para ejemplo.

Ad extirpanda: bula del año 1252 del Papa Inocencio IV (1243-1254) autorizando el uso de la tortura contra los albigenses por la Inquisición, que se convertiría en uno de los más terribles instrumentos de represión, que el mundo jamás haya conocido.

Ad extremum omnia vertit: al cabo dio con todo al traste.

Ad finem: para o hasta el fin.

Adfinis: adfinitas: pariente por afinidad, no por comunidad de sangre.

Ad fontes redeunt longo post tempore lymphæ: el agua clara vuelve a la fuente después de largo tiempo.

Ad fores fortuna venit, cui propitia est: a la puerta le llega la fortuna, al que le es propicia.

Ad futuram memoriam: para recuerdo de los tiempos, del futuro.

Ad gloriam: por la gloria; en sentido irónico indica que se hace algo sin que reporte beneficio alguno.

Ad gratam aciditatem: ad. gr. acid.: hasta acidez grata (en la redacción de recetas farmacéuticas).

Adhærentes: dicuntur hi, qui sponte sunt eiusdem voluntatis, cuius est princeps.

Adhæret altissimis invidia: la envidia está pegada a los poderosos. (Veleyo)

Ad hastam: a subasta pública.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Adhibenda est in iocando moderatio: hay que añadir la moderación en la diversión. (Cicerón, De oratore 2, 59)

Adhibenda est reverentia adversus homines: deber tenerse respecto hacia los hombres. (Cicerón)

Adhiberi fideiussor tam futuræ quam præcedenti obligationi potest: admiten fiador tanto la obligación futura como la precedente. (Ulpiano)

Ad hoc: para esto; lo que se dice o hace solamente para un fin determinado.

Ad hominem: “por cualquiera absolución de las descomuniones, que están dichas, que fueren ab homine, lleve el sello medio real.” Al hombre. Argumento fundado en los hechos y opiniones del adversario.

Ad honorem: A. H.: por el honor, en honor de alguna persona; sin beneficio material.

Adhuc sub iudice lis est: el litigio está aún en manos del juez; indica que una cuestión no está resuelta. Horacio, Ars poetica v. 78:

“Quis tamen exiguos elegos emiserit auctor,

Grammatici certant et adhuc sub iudice lis est.”

(Mas sobre quién haya sido el primero, que escribió en los humildes versos elegíacos, andan en debates los gramáticos, y aun está el pleito por sentenciar).

Adhuc tua messis in herba: aun queda el rabo por desollar. Tu mies aun está como la hierba, está verde. (Ovidio)

A die: a partir de un día (determinado).

A die in diem: a partir de un día o para un día en lo venidero; indica la condición que en determinados casos acepta el comprador de rescindir la venta si dentro de un plazo señalado el vendedor encuentra quien le dé más.

Ad impossibilia nemo tenetur: (ad impossibile) nadie está obligado a lo imposible.

Ad imum: hasta el fondo o el final.

Ad inferos: en el lugar de la nebulosa; entre los muertos.

Ad infinitum: hasta lo infinito.

Ad iniurias despiciendas non sapienti opus est viro, sed tantum consipienti: para despreciar las injurias no hay necesidad de sabiduría, basta la grandeza de ánimo. (Séneca)

Ad inquirendum: para averiguar.

Ad instar: a manera de, como modelo.

Ad interim: provisionalmente, interinamente.

Ad intra: para lo interno o lo particular.

Ad irato: con fuerza, con rabia (expresión musical indicando su ejecución).

Aditum nocendi perfido præstat fides: la confianza fomenta en el malvado la posibilidad de delinquir. Quien da confianza a un malhechor, le presta el medio de hacer el mal. (Séneca)

Ad iudicem: ante el juez.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Adiunctio: in qua ad unum verbum, quod primum, medium, vel postremum collocatur, plures sententiae referuntur.

Adiuvante Deo labor proficit: cunde el trabajo con la ayuda de Dios.

Adiuvari nos, non decipi, beneficio oportet: con un beneficio se nos debe ayudar, no defraudar. (Paulo)

A divinis: de las cosas divinas; indica la penalidad canónica por la que se suspenden los oficios divinos.

Ad kalendas Græcas: ver “Ad kalendas Græcas”. Isabel de Inglaterra contestó a Felipe II con un exámetro “Ad Græcas, Rex bone, fiant mandata kalendas” (se haga tu mandato, buen rey, a las kalendas griegas”).

Ad laudem: para alabanza; en su honor.

Ad libidinem: a capricho; a gusto (en música).

Ad libitum: ad. l.: a gusto propio (en música), a capricho, al arbitrio de cada uno; cuanto se quiera (en la redacción de recetas farmacéuticas).

Ad limina Apostolorum: a los umbrales, al solio de los Apóstoles; peregrinaciones a Roma, que cada 5 años deben hacer los obispos, para dar cuenta de la marcha de su diócesis al Papa.

Ad litem: “ad lites”: para el pleito, en referencia a los poderes, mandatos, exhortos, etc.

Ad litteram: literalmente, al pie de la letra, palabra por palabra. (Quintiliano)

Ad maiora: para más grandes empresas.

Ad maiorem Dei gloriam: A. M. D. G.: a mayor gloria de Dios (lema de la Compañía de Jesús).

Ad maiorem regis gloriam: a la mayor gloria del rey.

Ad maiorem rei memoriam: A. M. R. M.: para eterno recuerdo del hecho.

Ad maius pietatis incrementum: A. M. P. I.: para el mayor auge de la piedad, divisa de san José de Calasanz.

Ad mala facta malus socius socium trahit: para las fechorías el mal compañero lleva aliado; dime con quien andas y te diré quien eres.

Ad marginem: al margen (llamada u observación).

Ad medelam: para curar (castigos impuestos).

Ad meliorem fortunam: a mejores circunstancias.

Ad mensuram: a la medida (ajustado).

Ad mensuram aquam bibit: se empapa de agua para la medida.

Ad mentem regis: a juicio del rey.

Ad metalla: (condena) a las minas, trabajos forzados.

Adminiculum: adminículo, apoyo, el sustento, la ayuda (añadido que se hace en un contrato sin que afecte a lo principal).

Ad minutum: al por menor.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Admittitur et imprimatur: licencia eclesiástica para permitir la impresión de un texto.

Ad modum: al estilo de.

Admoneri bonus gaudet, pessimus quisque correptorem asperrime patitur: el noble disfruta en ser corregido, cualquier torpe padece con gran aspereza al censor.

Admonitus, delinquens, gravior peccat, et punitur: el advertido que delinque, peca y es castigado con mayor gravedad y rigor.

Ad multos annos!: ¡Por muchos años!

Adnamantia, vel Almasanum: Almazán (Thesaurus).

Ad nauseam: hasta la saciedad.

Ad nauseam usque: hasta la náusea, hasta el fastidio.

Ad normam: según lo prescrito, según el reglamento.

Ad notam: (A. N.) observación, nota.

Ad notitiam: según se sabe, al conocimiento.

Ad nutum: al cabo del deseo; al arbitrio, a la menor seña, a voluntad. “Amoviles ad nutum.” Se usa en la expresión “beneficio amovible ad nutum”: beneficio eclesiástico no colativo, del que puede ser removido, quien lo disfruta, por la persona de quien lo recibió.

A Domino factum est istud: es cosa divina.

Adonia: (-orum) fiestas en Grecia en honor de Adonis, querido de Venus.

Adonis: (-idis) Cinyræ Cypriorum Regis filius ex Myrrha; quem ob formæ excellentiam Venus in deliciis habuit. Ab apro inter venandum percussus interiit, tumque a Venere in Anemonem purpuream conversus. Apuesto joven, hijo de Cinira, rey de Chipre y de Mirra, muy querido de la diosa Venus. En la casa habiéndole muerto un jabalí, Venus le transformó en una flor llamada Anemone de color rojo.

Adoptio: est gratuita quædam electio qua quis aliquem sibi elegit in filium, et hoc faciunt plerumque hi qui filios habere non possunt ad ipsorum solatium. Et talis qui sic recipitur in filium, dicitur adoptivus. Et ille qui sic eum adoptat, dicitur adoptivus pater; et est differentia inter adoptionem et arrogationem. Adoptio, adoptatio: acto jurídico por el cual una persona extraña entra a formar parte de una familia romana, sometándose a la patria potestas de la misma, bajo dos formas: 1.^a destinada a los alieni iuris, o sometidos a otra potestas, y 2.^a a los sui iuris, personas libres e independientes de otra potestas.

Adoptio in his personis locum habet, in quibus etiam natura potest habere: tiene lugar la adopción en aquellas personas, en las que la naturaleza también lo puede tener.

Adoptio naturam imitatur et pro monstruo est, ut maior sit filius quam pater: la adopción imita a la naturaleza y resulta monstruoso que el hijo sea mayor que el padre.

Ador: (-oris) escaña melliza, escandia (Triticum dicocum), cereal de terrenos pobres. Tritici genus, quod in sacrificiis adhibebatur, et militibus post victoriam conferebatur. Género de cereal que servía para los sacrificios y se daba a los soldados después de la victoria. De aquí la palabra “adoratio”, adoración, veneración.

Adorea: (-æ) Proprie donarium ex adore, quod Imperatoribus et militibus, parta victoria, conferebatur: unde gloria ex rebus bellicis comparata, ipsaque victoria “adorea” dicta est.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Adora quod incendisti, incende quod adorasti: parte de las palabras que Remigio (436-532), obispo de Reims dijo en el bautismo de Clodoveo (466-511), rey de los francos: “Príncipe, rinde tu cerviz y humíllate bajo la mano omnipotente del Dueño del universo; respeta ahora aquellos templos suyos que en otros tiempos reducías a cenizas; arroja al fuego esos ídolos que por tantos años adoraste.”

Adorna, Sion, thalamum: Adorna Sión el tálamo; inicio del himno de laudes del 2 de febrero, fiesta de la Candelaria (Purificación de nuestra Señora), escrito por Pedro Abelardo (1079-1142):

Adorna, Sion, thalamum,	Offer, beata, parvulum,
quæ præstolaris Dominum;	tuum et Patris unicum;
sponsam et sponsam suscipe	offer per quem offerimur,
vigil fidei lumine.	pretium quo redimimur.
Beate senex, propera,	Procede, virgo regia,
promissa comple gaudia	profer Natum cum hostia;
et revelandum gentibus	monet omnes ad gaudium
revela lumen omnibus.	qui venit salus omnium.
Parentes Christum deferunt,	Iesu, tibi sit gloria,
in templo templum offerunt;	qui te revelas gentibus,
legi parere voluit	cum Patre et almo Spiritu,
qui legi nihil debuit.	in sempiterna sæcula. Amen.

Ad ostentationem: para ostentación.

Ad partus ovium noscuntur pondera ventrum: la calidad de las entrañas se conoce en el parto de las ovejas.

Ad patres: a o hacia los antepasados; coloquialmente *ir ad patres* es morir y *mandar ad patres* es matar.

Ad pedem litteræ: al pie de la letra; en realidad “ad litteram”, “ad verbum.”

Ad perniciem solet agi sinceritas: el sincero suele verse perdido. Fedro, Fábulas IV, 13: De leone regnante. Sinceritas laudanda.

Utilius homini nihil est quam recte loqui: probanda cunctis est quidem sententia, sed ad perniciem solet agi sinceritas. Cum se ferarum regem fecisset leo et æquitatis vellet famam consequi, a pristina deflexit consuetudine atque inter illas tenui contentus cibo, sancta incorrupta iura reddebat fide.	Nada hay más útil para el hombre que el hablar correctamente; esta máxima es digna de ser bien recibida por todos, pero la sinceridad suele ser llevada a la ruina. Como el león se hubiese hecho rey de las fieras y quisiera adquirir fama de justo, se apartó de primitiva costumbre y contento con escaso alimento daba a cada una sus sagrados derechos con fidelidad inviolable. Después que empezó a vacilar por arrepentimiento...
--	--

Postquam labare cœpit pœnitentia...	
-------------------------------------	--

Ad perpetuam: para siempre: “ad perpetuam memoriam”, “ad perpetuam rei memoriam.”

Ad perpetuam rei memoriam: para eterna memoria, para siempre; para perpetuar el recuerdo de una cosa. Fórmula que se ponía al principio de algunas bulas, decretos, medallas y en algunos monumentos.

Ad petendam pluviam: rogativas, procesiones, novenas o exorcismos pidiendo que llueva.

Ad pias causas: para usos religiosos o de beneficencia.

Adplumbatio: unión de dos piezas de metal mediante plomo, lo que permite volverlas a separar. Adplumbatura et ferruminatio sic differunt, quod hæc per eadem materiam facit confusionem; illa non idem efficit, sed coniungit et connectit tantum.

Ad populum phaleras; quære peregrinum: no está la Magdalena para tafetanes; a otro perro con ese hueso.

Ad præsens ova cras pullis sunt meliora: valen más los huevos de hoy que las gallinas de mañana (más vale pájaro en mano que ciento volando).

Ad quem: a quien o ante quien (juez); designa al juez ante quien se interpone la apelación de otro inferior. Desde el cual (el día hasta el cual se cuenta), diferenciándose de “a quo” (del cual).

Adrastia: (-æ) Iovis ac Necessitatis filia, criminum ultrix. Hija de Júpiter y de la Necesidad, vengadora de los delitos, se llama también Némesis.

Ad ravim decantare: repetir hasta la saciedad.

Ad referendum: aceptar algo con la condición de dar cuenta, para ser aprobado por el superior, o por votación.

Ad regias agni dapes: Para el regio banquete del cordero (inicio de un himno pascual, que procede del que comienza “Ad cenam agni providi”):

Ad regias agni dapes, stolis amicti candidis, post transitum Maris Rubri, Christo canamus Principi: Divina cuius caritas sacrum propinat sanguinem, almique membra corporis amor sacerdos immolat. Sparsum cruorem postibus vastator horret angelus: fugitque divisum mare; merguntur hostes fluctibus. Iam Pascha nostrum Christus est,	Para el regio banquete del cordero vestidos con túnicas blancas, cantemos a Cristo Príncipe, después del paso del Mar Rojo. Su caridad divina nos brinda su sangre sagrada y su amor, cual sacerdote, inmola los miembros de su santo cuerpo. El ángel exterminador tiembla ante la sangre que tiñe las puertas, y retrocede el mar abierto, y en sus olas son sepultados los enemigos. Ya es Cristo nuestra pascua, es la víctima pascual, y el ácimo puro de sinceridad para las almas puras. ¡Oh verdadera víctima del cielo, a quien están sometidos los infiernos, por quien fueron rotos los lazos de la muerte y restablecidos los dones de la vida! Dominados ya los infiernos, Cristo
--	---

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

<p>Paschalis idem victima, et pura puris mentibus sinceritatis azyma. O vera cæli victima, subiecta cui sunt tartara, soluta mortis vincula, recepta vitæ præmia. Victor, subactis inferis, trophæa Christus explicat; cæloque aperto, subditum regem tenebrarum trahit. Ut sis perenne mentibus Paschale, Iesu, gaudium, a morte dira criminum vitæ renatos libera. Deo Patri sit gloria, et Filio, qui a mortuis surrexit, ac Paraclito, in sempiterna sæcula. Amen.</p>	<p>vencedor iza sus trofeos, y abierto el cielo, arrastra cautivo al rey de las tinieblas.</p> <p>¡Oh Jesús!, para que sean el gozo paschal perpetuo de las almas, libra de la muerte cruel de los pecados a los que han renacido a la vida.</p> <p>Gloria sea dada a Dios Padre y al Hijo, que resucitó de entre los muertos, y al Paráclito, por los siglos sempiternos. Amén.</p>
--	--

Ad rem: a la cosa; responder a la cosa, categóricamente, con precisión. Ahorrar palabras.

Ad restim mihi res redit: no me queda más que la horca (Terencio, Formio 685-686: “opera tua ad restim mihi quidem res rediit planissime.” Formula desperantis, cui iam nihil relictum sit, quam ut se suspendat.).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ad rivum eundem: a un mismo arroyo. (Fedro I, 1: Lupus et agnus. Malefacere qui vult, nusquam non causam invenit (El lobo y el cordero. Quien quiere hacer daño, nunca deja de hallar motivo:

Ad rivum eundem lupus et agnus venerant
siti compulsi; superior stabat lupus
longeque inferior agnus. Tunc fauce improba
latro incitatus iurgii causam intulit.
“Cur, inquit, turbulentam fecisti mihi
aquam bibenti?” Laniger contra timens:
“Qui possum, quæso, facere, quod quereris, lupe?
A te decurrit ad meos haustus liquor.”
Repulsus ille veritatis viribus:
“Ante hos sex menses male, ait, dixisti mihi.”
Respondit agnus: “Equidem natus non eram.”
“Pater hercle tum tuus, inquit, male dixit mihi.”
Respondit agnus: “Equidem natus non eram.”
“Pater Hercle tum tuus”, inquit, “male dixit mihi.”
Atque ita correptum lacerat iniusta nece.
Hæc propter illos scripta est homines fabula,
qui fictis causis innocentes opprimunt.

Un lobo y un cordero acosados por la sed, habían venido a un mismo arroyo; el lobo estaba más arriba y el cordero mucho más abajo. Entonces el ladrón (el lobo) excitado por su insaciable voracidad urdió este pretexto: ¿Por qué, dijo, me enturbiaste el agua mientras estaba bebiendo? A su vez le dijo el cordero temblando: ¿Cómo puedo, te ruego, oh lobo, hacer eso de que te quejas? El líquido viene corriendo desde ti a mis sorbos. Aquel (el lobo) rebatido por la fuerza de la verdad: Dijiste mal de mí, dice, antes de estos seis meses. El cordero respondió: Ciertamente no había yo nacido. Entonces tu padre por Hércules, habló mal de mí, dijo. Y así, habiéndolo atrapado, lo despedaza con muerte injusta. Esta fábula se ha escrito a causa de aquellos hombres que oprimen a los inocentes con falsos pretextos.)

Adrogatio: arrogación, adopción de un sui iuris, adquiriendo la condición de hijo del adrogante. Cum in alienam familiam inque liberorum locum extranei sumuntur, aut per Prætorem id fit, aut per populum. Quod per Prætorem fit, adoptio dicitur: quod per populum, adrogatio, adoptantur autem cum a parente in cuius potestate sunt, tertia mancipatione in iure ceduntur, atque ab eo qui adoptat, apud eum quem legis actio est vindicantur; adrogantur ii, qui cum sui iuris sint, in alienam sese potestatem tradunt, eiusque rei ipsi auctores fiunt.

Adrogatio per populum: arrogación por acuerdo de los comicios curiados.

Adrogatio per rescriptum principis: arrogación por rescripto del emperador.

Ad salvandas animas: lema de Arrecheandieta.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Adscribere: ordenar un legado, añadir a un testamento una cláusula. Adscribere sibi in testamento dicuntur, qui alieno in testamento sibi aliquid quasi a testatore attributum, vel sua, vel eorum qui in sua parte sunt manu adscribunt.

Ad scripta provoco: hablen cartas y callen barbas.

Adscripticii: colonos vinculados a la tierra. Adscripti dicebantur qui in Colonias nomina dedissent, ut essent coloni; hinc adscriptitii vel adscripticii agricolæ dicti sunt, certis agris sic attributi, ut iis adherescerent, quasi possessionem ipsarum pars essent: bonaque omnia dominis prædiorum acquirerent, et simul cum iis alienaretur.

Ad senem senex de senectute scripsi: Yo, un anciano, he escrito a otro anciano acerca de la ancianidad. (Cicerón) Adnominatio: figura literaria yuxtaponiendo palabras similares bajo la unión de su sentido o su etimología.

Ad sensum: según el sentido.

Adsertio: cualquier afirmación que se hace ante un tribunal. Acción real por la que se da principio a una causa liberalis (procedimiento referente al status libertatis de una persona).

Adsertor libertatis: el que afirma y defiende la libertad de un esclavo en un proceso sobre su status.

Adsum: estoy presente (respuesta al pasar lista, al ser nombrado).

Ad summam, sapiens uno minor est Iove: dives, liber, honoratus, pulcher, rex denique regum: El sabio solo a Júpiter reconoce por superior; él es rico, libre, bello, colmado de honores, y en suma superior a los reyes. (Horacio, Epis. Lib. I, 1, versos 106-107)

Ad summum: a lo sumo.

Ad te, Domini, levavi animam meam: A ti, Señor, levantaré mi alma. (Salmos 24, 1); en el uso popular: Ad te levavi.

Ad tempus concessa, post illud tempus censetur denegata: las cosas permitidas hasta un determinado tiempo, transcurrido éste se entiende que quedan prohibidas.

Ad tempus prohibitum, post illud tempus censetur permissum: lo prohibido hasta cierto tiempo, transcurrido éste se entiende que queda permitido aquello.

Ad terram morem vitæ decet esse tenorem: conviene estar a tono con lo habitual de cada lugar (en Roma, como en Roma).

Ad terrorem: para atemorizar.

Ad tibicines mittere: prevenir lo necesario para el entierro (proverbio referido a la costumbre de la asistencia de los flautistas a los entierros; Petronio).

Ad titulum: las iglesias se llamaron títulos (siglo V), por lo que los ordenados se adscribían a una en concreto, titulati u ordenados ad titulum.

Ad tristem partem strenua est suspicio: la inquietud es viva en tiempo de aflicción; tendemos a temernos lo peor.

Ad turpia nemo obligatur: nadie puede ser obligado a cometer infamias.

Adulandi gens prudentissima laudat sermonem indocti, faciem deformis amici: el prudentísimo pueblo alaba adulando el discurso del ignorante, el rostro deforme del amigo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Adulatio: est blandus sermo.

Adulatio mellitus gladius: la adulación es un cuchillo untado de miel; el adulador es un pérfido que al adulado le engaña para complacerle, y hacerse agradable a aquel cuya vanidad intenta seducir.

Adulator propriis commodis tantum studet: el adulador se esfuerza solamente en su propia utilidad.

Adulescentem verecundum esse decet: los jóvenes deben ser modestos y pudorosos.

Adulescentibus inest plerumque magna temeritas: una gran ligereza suele haber con frecuencia entre los adolescentes.

Adulescentum ludis intersint maiores natu: que los nacidos antes medien en los juegos de los adolescentes.

Adulterinus: dicitur qui de adulterio conceptus, seu genitus est, unde adulterina moneta, vel sigillum, dicitur falsa moneta, vel falsum sigillum, ad instar veræ vel veri facta sigillum.

Adulterium: est illicitus coitus cum uxore sponsave aliena perpetratus; et dicitur adulterium, quasi transitus ad alterius thorum vel ad alterum. Illud certe non est adulterium quo maritus alicuius aliam solutam cognovit: idem etsi coniugatam: nam et tunc non iudicatur adulterium, quia ab uxore discedit scilicet, quia cognita est vox alterius. Inter adulterium autem et stuprum hoc interest, quod adulterium proprie in nupta committitur, stuprum in vidua vel virgine, seu qualibet alia muliere, quæ corpore quæstum non faciat, item et in puero.

Adulterium sine dolo malo non committitur: no se comete adulterio sin dolo malo. (Gayo)

Ad unguem: a la perfección (al tacto de la uña), a la perfección; con toda diligencia; sin faltar una coma. (Horacio, Sátiras, I, 5, 32)

Ad unguem factus: es obra maestra, obra acabada, perfecta.

Ad universi terrarum orbis summi Architecti gloriam: A la gloria del Sumo Arquitecto de la Tierra y de todo el universo (encabezamiento de los documentos expedidos por los Soberanos Grandes Inspectores Generales o Supremos Consejos del grado 33º del Rito Escocés Antiguo y Aceptado).

Ad unum: hasta el último, todos sin excepción.

Ad usum: según el uso, la costumbre.

Ad usum Delphini: para uso del Delfín (de Francia, hijo de Luis XIV, se editaron obras de los clásicos latinos suprimiendo los pasajes crudos); indica la edición de una obra expurgada.

Ad usum fabricæ: a. u. f.: el Papa León X (1513-1521) había concedido indulgencias a los que ofrecían dinero y materiales para la construcción de la basílica de San Pedro y con esas siglas viajan gratis, causando gran descontento entre los alemanes.

Ad usum scholarum: para uso de las escuelas (o de los estudiantes, vg., “Ins-titutionum Philosophorum cursus, ad usum studiosæ iuventutis, præsertimque semi-nariorum, accomodatus”).

Ad utrumque paratus: dispuesto a todo. (Virgilio Eneida, II v. 61-62:

Fidens animi, atque in utrumque paratus,

Seu versare dolos, seu certæ occumbere morti.)

Ad valorem: según su valor; impuestos según el valor de la mercancía.

Adventus: llegada. Era frecuente en la leyenda de las monedas romanas.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ad verbum: al pie de la letra, palabra por palabra.

Adversa amicos probant: las adversidades, los contratiempos ponen a prueba la amistad.

Adversæ res admonent religionem: las circunstancias adversas evocan a la religión; la contrariedad nos hace volver a lo religioso. (T. Livio)

Adversa fortiter ferenda: los contratiempos hay que sobrellevarlos con entereza. (*Æquam memento rebus in arduis servare mentem.*)

Adversarius: plerumque sumitur pro eo, qui adversus nos litigat, aliquando tamen ponitur pro eius procuratore vel advocato.

Adversarum impetus rerum viri fortis non vertit animum: la fuerza de las situaciones adversas no hace variar el ánimo del hombre noble. (Séneca)

Adversis etenim frangi non esse virorum: realmente quebrarse ante la adversidad no es propio de la hombría. (Silio Itálico)

Adversis maior, par secundis: grande en las adversidades, ecuánime en la fortuna; se sobrepone a las calamidades.

Adversis probitas exercitata rebus: virtud probada en las adversidades. (Ovidio)

Adversum stimulum calces: dar coces contra el aguijón (oponer una resistencia insensata; proverbio; Terencio, Formio:

“Seni fidelis dum sum, scapulas perdi.

Venere in mentem mi istæc: nam quæ inscitia est?

Adversum stimulum calces, cœpi his omnia

facere, obsequi quæ vellent. D. Scisti uti foro.”)

Adversus extraneos vitiosa possessio prodesse solet: frente a terceros generalmente beneficia la posesión viciosa. (Venuleyo)

Adversus fiscum usucapio non procedit: la usucapión no puede tener lugar contra el fisco.

Adversus hostem æterna auctoritas esto: al enemigo, guerra sin cuartel. El derecho contra el extraño no caduca. (Ley de las Doce Tablas)

Ad vesperum demorabitur fletus et ad mantutinum lætitia: el llanto se reservará para la tarde y la alegría para la mañana.

Ad vindictam: para vengarse (castigos impuestos).

Ad vinum disertum: elocuentes bajo los efectos del vino.

Ad virtutem una et ardua via est: uno solo y difícil es el camino de la virtud.

Ad vitam æternam: hacia o para la vida eterna; para siempre.

Advocatorum error litigantibus non nocet: el error de los abogados no perjudica a los litigantes. “Sententiis finita negotia rescriptis revocari non oportet. Nec enim quæ constituta sunt, id est ut advocatorum error litigatoribus non noceat, tibi etiam opitulari possunt, quum te præsentem neque causæ palam ex continent, id est

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

triduo proximo, contradixisse, neque post sententiam appellationis remedio, si tibi hæc displicebant, usam esse proponas.” Los asuntos terminados por sentencias no deben ser revocados por rescriptos. Porque ni lo que se halla establecido, esto es, que el error de los abogados no perjudique a los litigantes, puede favorecerte, ya que dices que hallándote presente ni contradijiste públicamente la causa a tiempo, esto es, en los tres días inmediatos, ni utilizaste el recurso de la apelación tras la sentencia, si tales cosas te desagradaban. (Código Justiniano libro II, título X, 3)

Advocatus: est qui alterius nomine quasi legatus, seu patronus vocatur, qui in forensibus, seu extraneis negotiis præ eminentibus præbet litigantibus suum patrocinium, cuius pretium honorarium vocatur, sub antiquo nomine. Et inde venit verbum advocare, quod est postulare pro opponente, et desiderium eius coram iudice exponere, et patrocinium in causa præstare. Abogado.

Advocatus et non tæter? Res miranda gentibus: llamado y no aterrado? Cosa admirable para la gente.

Advocatus fisci: dicitur qui patrocinium præstat in causa fisci.

Ad vota audientium: según la opinión y voto de los oyentes.

Ad vultum tuum: escribir al buen tuntún.

Ædes: vel ædis, -is: casa o templo.

Ædicula: est sacellum, id est ædis sacræ appendix. Ædicula pro parva æde, hoc est templo parvo accipitur; nam ædes, is, in numero singulari semper accipitur pro templo, unde semper adiungitur illi cui Deo sacrata est atque dedicata, ut ædes Iovis, ædes Castoris, ædes Concordiæ; dicitur quoque ædes sacra. Ædes, dium, in numero multitudinis, significat domum privatam, caretque numero singulari; ab æde igitur sacra fit ædicula, pro alicuius Dei templo parvo.

Pequeño lugar de devoción; hornacina.

Ædiles curules: sunt constituti, postquam placuit creari etiam ex plebe consules. Nam ut aliquo pluris patres quam plebs haberentur: placuit duos ex numero patrum constitui, et ita facti sunt ædiles curules. Curules autem dicti sunt a curro quo sellæ superpositæ insidentes vehebantur: unde sella curulis dicta. Qui etiam curabant de ædibus patrum et negotiationibus, curam habebant vendendorum animalium, ut sana venderentur.

Ædilis: dicebatur qui non solum constituebatur a plebe, ad hoc ut præesset ædi, sed etiam præfuit plebiscitis, qui etiam ædituus dicebatur a nomine ædes, et verbo tueor, eris, quia tuebatur ædes; prospiciebat enim ne in civitate essent domus ruinosæ, vel inordinate positæ in preiudicium Reipublicæ. Edil, juez, magistrado de los edificios públicos.

Ædilis Cerealis: dicitur a Cerere quia præfuit annonæ, id est, frumento distribuendo; idem etiam dicitur præfectus annonæ.

Æger animus falsa pro veris videt: afección ciega razón.

Ægeria: (-æ) vel Egeria, Nympha culta in saltu Aricino, cum qua Numa Pompilio, alter Romanorum Rex, connubium et colloquium de Religione ac Deorum cultu habere se noctu simulabat. Ninfa venerada en el bosque de Aricina, con la cual Numa Pompilio, segundo rey de Roma, fingía tratar de noche sobre la religión y el culto a los dioses. Diosa abogada de los partos.

Ægeus: vel Ægeus, Pandionis filius, Rex Athenarum, Thesei pater. In mare se proiecit, cum in nave Thesei ex Creta redeuntis velum nigrum prospexisset. Edixerat nempe Gubernatori, ut velum candidum expanderet, si Theseus a Minotauro voratus non esset, quod cum ille imprudens neglexisset, filium interiisse Ægeus arbitratus est. Hijo de Pandión, rey de Atenas, y padre de Teseo, el cual se arrojó al mar, viendo que la nave de Teseo a su

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

vuelta de Creta llevaba aun la vela negra. Había mandado al patrón del barco que pusiese vela blanca en señal de que el Minotauro no había tragado a Teseo; pero el patrón se olvidó, y el rey creyó que su hijo había muerto.

Ægidius: Gil.

Ægina: Asopi Regis Bœotiae filia, ex qua Iupiter in ignem conversus, Æacum et Radamanthum suscepit. Ægina, insula, eius incolæ lobriosissimi Mirmidones appellati formicarum nomine. Egina, hija de Asopo rey de Beocia, de la cual Júpiter tuvo por hijos a Eaco y a Radamanto. Isla a la cual Eaco, que reinó en ella, le dio el nombre de su madre. Los habitantes de esta isla fueron tan trabajadores, que les llamaron Mirmidones, aludiendo a las hormigas.

Ægis: (-idis) Égida, el escudo de Palas, hecho de piel de la Cabra Amaltea, que le dio Júpiter. Palas puso en medio la cabeza de Medusa, llena de serpientes, cuya aspecto, a cuya visión se petrificaban. Scutum Palladis, ex pelle caprae Amaltheae, quod ei Iupiter dederat. Huius in medio Pallas Medusae caput serpentibus cinctum affixit, quod qui intuebantur, primo aspectu lapidescebant.

Ægrescit medendo: enferma medicándose; es peor el remedio que la enfermedad. (Virgilio, Eneida XII, 43-46:

“Respice res bello varias; miserere parentis
longævi, quem nunc mæstum patria Ardea longe
dividit.” Haudquaquam dictis violentia Turni
flectitur; exsuperat magis, ægrescitque medendo.

“Piensa en lo incierto de los combates; apiádate de tu viejo padre, al que en Ardea, su patria, aflige la distancia que le separa de ti.” Pero ni siquiera estas palabras calman la violencia de Turno, que se exagera más aún, y al que el remedio a su mal empeora.)

Ægri somnia vana: delirios de enfermo. Horacio, Ars poetica, 6-9:

“Credite Pisones, isti tabulae fore librum
persimilem, cuius, velut ægri somnia, vanæ
fingentur species, ut nec pes nec caput uni
Reddatur formæ.”

(Creed nobles Pisones, que sería muy semejante a esta pintura aquel libro, en que se fuesen forjando fuera de propósito ideas vanas, como los delirios de un enfermo, de suerte que ni el principio ni el fin correspondiesen al todo de una obra).

Ægrotanti omnia amara: para el doliente todo es desagradable.

Ægroto dum anima est, spes est: para el enfermo mientras hay vida, hay esperanza.

A. E. I. O. U.: Austriae est imperare orbi universo: es propio de Austria el gobierno del mundo; lema de Federico III (1440–1493) y se da como leyenda simbólica de la Casa de Austria.

Ælius ex vultu cognoscitur: en la cara se conoce al hombre de bien.

Æneae magni dextra cadis: a manos del gran Eneas sucumbes. (Virgilio, Eneida X, 829-832:

Hoc tamen, infelix! miseram solabere mortem:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Æneæ magni dextra cadis. Increpat ultro

Cunctantes socios, et terra sublevat ipsum,

Sanguine turpantem comptos de more capillos.

Consuélate, sin embargo, ¡oh desgraciado príncipe! De tu funesta muerte: no sucumbiste más que a manos de Eneas. Dicho esto, llama a los tardos compañeros de Lauso, cuyos hermosos cabellos chorrean sangre, y les ayuda él mismo a levantar su cuerpo.)

Æneas: (-æ) Anchisæ filius ex Venere, Troianus Princeps, Priami gener, ac deinde Regis Latini. Ex priore uxore Creusa Iulum seu Ascanium habuit, urbis Albæ conditorem in Italia. Altera uxor fuit Lavinia, Turno prius desponsata, quem Æneas vicit, ac Regno Latini successit. Eneas, hijo de Anquises, y de Venus, príncipe de Troya, a quien da fama el poema de Virgilio. Casó en primeras nupcias con Creusa, hija del rey Príamo, de la cual tuvo a Iulo, llamado también Ascanio. Después de que los griegos rindieron a Troya, se fue a Italia, donde se volvió a casar con Lavinia, hija del rey del Lacio, prometida de Turno, al cual Eneas venció y sucedió en el reino.

Æneis:(-idis vel -idos) Poema de Virgilio, llamado la Eneida.

Æolus: Iovis filius ex Acesta seu Sergesta Hippotæ filia, Rex ventorum appellatus, quod ventorum flatum multo ante prædiceret. Eolo, hijo de Júpiter y de Acesta, hija de Hipotas el Troyano, llamado el Rey de los Vientos, porque era famoso astrólogo y profetizaba los vientos que debían levantarse según los tiempos.

Æquabilis atque constantius res humanæ se habere non possunt: las cosas humanas nunca pueden ir con igualdad, ni ser constantes. (Salustio, De bello Catilinario)

Æquabit nigras candida sola dies: tan solo un día reluciente compensará los días aciagos. No hay pesar que no se vaya.

Æqua lege necessitas sortitur insignis et imos: Imparcial, la ley de la Necesidad incluye en el sorteo a los nobles y a los humildes. (Horacio, Odas III, 1, v 14-16)

Æqua lege Necessitas sortitur insignis et imos, omne capax movet urna nomen.	Imparcial, la ley de la Necesidad incluye en el sorteo a los nobles y a los humildes; su urna, donde todo cabe, revuelve los nombres.
--	---

Æqualem tibi ducito: compórtate como el igual a ti.

Æqualem uxorem quære: busca una esposa de tu mismo nivel; cada igual con su igual, cada oveja con su pareja; si quieres bien casar, con tu igual y en tu lugar (proverbio).

Æqualibus atque constantibus res humanæ se habere non possunt: las cosas humanas nunca pueden ir con igualdad ni ser constantes. (Salustio, De bello Catilinario)

Æqualis æqualem delectat: lo semejante prefiere a lo igual; cada oveja con su pareja; Dios los cría y ellos se juntan; entre bobos anda el juego.

Æqualis æquali gaudet: cada cual con su igual.

Æquam memento rebus in arduis servare mentem: procura en las situaciones difíciles mantener tu ánimo sereno. Horacio, Odas II, 3, v. 1-8:

Æquam memento rebus in arduis servare mentem, non secus in bonis	Procura en las situaciones difíciles mantener tu ánimo sereno y no dejes de mantenerlo igualmente moderado en las felices y lejos de la inso-
---	---

ab insolenti temperatam lætitia, moriture Delli, seu mæstus omni tempore vixeris, seu te in remoto gramine per dies festos reclinatum bearis interiore nota Falerni.	lente complacencia, Delio, porque has de morir, bien que hubieras vivido toda tu vida afligido, o bien hubieras disfrutado recostado en un apartado césped en fiesta perpetua con el renombrado vino de Falerno.
---	--

Æqua tellus pauperi recluditur regumque pueris: la llana tierra se franquea a los necesitados y a los hijos de los reyes. Horacio, Odas II, 18 v. 32-36:

Quid ultra tendis? Æqua tellus pauperi recluditur regumque pueris nec satelles Orci callidum Promethea revexit auro captus.	¿Por qué quieres aumentar tus propiedades? La tierra se abre sin distinguir al pobre de los hijos de los reyes, y el cómplice de Orco no se dejó sobornar ni con oro para desencadenar al astuto Prometeo.
---	--

Æquat omnes cinis: el sepulcro iguala a todos. Tan pobre muere el Papa, como el que no tiene capa (Séneca: Æquat omnis cinis; impares nascimur, pares morimur. A todos igual el sepulcro; nacemos distintos, morimos iguales.)

Æque ac præmissæ extendat conclusio voces: Los extremos en la conclusión no han de tener mayor extensión que en las premisas. Ver: Tum re, tum sensu, triplex modo terminus esto.

Æque pars ligni curvi ac recti valet igni: igualmente sirve para el fuego una porción de leña curva que recta.

Æquilibrium: seu æquabilitas vel æqualitas: equilibrio, el peso que iguala otro tanto peso; ecuanimidad, neutralidad.

Æquinoctium: (-ii) Cum dies nocti æqualis est; quod semel accidit, quando Sol est in signo Arietis, mense Martio, iterumque cum Sol est in principio Libræ mense Septembri. El equinoccio, la igualdad del día y de la noche, lo que ocurre en el signo de Aries en marzo, y en el signo de Libra en septiembre.

Æquinoctium autumnale: mense Septembri.

Æquinoctium vernum: mense Martio.

Æquitas: ecuanimidad, espíritu de justicia; multa pro æquitate contra ius dicere: defender tenazmente la equidad contra el derecho estricto. Æquitas est iuris legitima emendatio (Aristóteles). Æquitas est iustitia dulcore misericordiæ temperata (Justi-niano). Æquitas es la justicia natural y iustitia la que se funda en las leyes, de aquí la diferencia entre iustum y æquum. Æquitas est convenientia rerum, quæ cuncta coæquiparat, et in paribus rationibus, paria iura vel iudicia desiderat; verbi gratia, mutuasti mihi centum aureos mutuo: modo æquum est quod isti numerationi conveniat solutio secundum eandem qualitatem et quantitatem. Æquitas paribus in causis paria iura desiderat (la equidad exige iguales derechos y causas iguales). Æquitas etiam dicitur quædam mitigatio temperans iuris scripti rigorem: æquitas præfertur rigori (debe preferirse la equidad al rigor, el espíritu a la letra). Æquitas nihil aliud est quam naturalis ratio.

Æquitas sequitur legem: la equidad debe acompañar a la ley.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Æquitas tollitur omnis, si habere suum cuique non licet: toda justicia desaparece, si no es posible que cada uno tenga lo suyo. (Cicerón)

Æquitatis ratio non patitur inaudita causa quem condemnari: la naturaleza de la equidad no permite condenar a uno sin oír su causa. (Digesto)

Æquo animo: (ferre, aceptar) con ánimo sereno, con constancia, con resignación.

Æquo animo audienda sunt imperitorum convicia: con ánimo sereno hay que prestar oídos a las inoportunidades de los necios. (Séneca)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Æquo pulsat pede: con pie igual persigue la muerte (Horacio, Odas I, 4 v. 13):

“Solvitur acris hiems grata vice veris, et Favoni:
trahuntque siccas machinæ carinas:
ac neque iam stabulis gaudet pecus, aut arator igni;
nec prata canis albicant prunis,
iam Cytherea choros ducit Venus, imminente Luna:
iunctæque Nymphis Gratiae decentes
alterno terram quatiunt pede; dum graves Cyclopum
Vulcanus ardens urit officinas.
Nunc decet aut viridi nitidum caput impedire myrto
Aut flore, terræ quem ferunt solutæ.
Nunc et in umbrosis Fauno decet immolare lucis,
Seu poscat agnam, sive malit hædum,
Pallida mors æquo pulsat pede pauperum tabernas,
regumque turres. O beate Sesti,
vitæ summa brevis spem nos vetat inchoare longam.
Iam te premet nox, fabulæque Manes,
Et domus exilis Plutonia: quo simul mearis,
Nec regna vini sortire talis
nec tenerum Lycidam mirabere, quo calet iuventus
nunc omnis et mox virgines tepebunt.”

(Desátase el agrio invierno con la agradable alternancia de la primavera y del Fabonio, y las máquinas arrastran las enjutas naves; y ni ya el ganado gusta de sus apriscos o el labrador del fuego, ni los campos se paran blancos con nevadas escarchas.

Ya Venus Citerea capitanea las danzas, al acercarse la luna; y las honestas Gracias juntas con las Ninfas hieren la tierra alternativamente con los pies, mientras que el ardiente Vulcano abrasa las pesadas fraguas de los Cíclopes. Ahora es bien ceñir la lustrosa cabeza o con el verde arrayán, o con las flores, que dispersas llevan las tierras. Ahora es bien sacrificar a Fauno en los sombríos bosques, ahora pida una cordera, ahora quiera más un cabrito. La pálida muerte con igual pie penetra en las tiendas de los pobres, y en las torres de los ricos. Oh dichoso Sestio, el breve espacio de vida nos prohíbe alentar larga esperanza. Luego te oprimirá la noche, y fabuloso infierno, y el angosto palacio de Plutón, a donde luego que fueres, no te saldrá en suerte con los dados el reino del vino, ni que puedas mirar las gracias del tierno Lícidas que hoy te ofrece, con las que pronto en doncellas prenderá el amor, que en los jóvenes ya enciende).

Aera distant lupinis: se parecen como el día y la noche; lo que va de Juan a Pedro.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Æra nitent usu; vestis bona quærit haberi; canescunt turpi testa relictâ situ: los metales brillan con el uso; el vestido hermoso quiere ser llevado; blanquea el torpe abandono a la lámpara descuidada.

Ærarium: lugar donde está el tesoro público, o la misma moneda pública. Tesoro del Estado, en el que depositaban las recaudaciones ordinarias y extraordinarias, y del que se costeaban los gastos; se guardaba en los subterráneos del templo de Saturno. Se crearon dos tesoros al dividir Augusto las provincias en senatoriales e imperiales; las primeras continuaron con su tesoro en Saturno bajo el control del Senado, que terminaría siendo la tesorería de la ciudad de Roma, y el Tesoro Imperial o Fiscus, que sumaría al fin las contribuciones de todas las provincias.

Ærarium populi Romani: id est, repositorium pecuniæ ab ere dictum in æde Saturni fuit, ubi et quæ signata in urbe fuerat, et quæ ex vectigalibus deportata pecunia erat condebatur. Eique tum Tribuni, tum Quætores ærarii præerant: et quæ pecunia ab Senatu alicui attributa erat, eam illi adnumerabant. Differt autem a fisco sic, ut illud populi, hic principis dicatur. Interdum tamen populi ærarium publicum dicebatur: fisci vero privatum. Interdum etiam fiscus et ærarium pro eodem usurpatur.

Ære argento auro flando feriundo: (encargado) de fundir el cobre la plata y el oro.

Ære alieno oppressus, quotidie vexatus: hombre adeudado cada año apedreado.

Ære collato: a escote, por repartimiento, a costa de todos.

Ærem verberare: trabajar en balde; machacar en hierro frío.

Ære perennius: más duradero que el bronce. (Horacio, Odas III, 30, v. 1:

Exegi monumentum ære perennius, regalique situ pyramidum altius; quod non imber edax non Aquilo impotens possit diruere, aut innumerabilis annorum series et fuga temporum. Non omnis moriar; multaque pars mei vitabit Libitinam. Usque ego postera crescam laude recens, dum Capitolium scandet cum tacita virgine pontifex. Dicar, qua violens obstrepit Aufidus, et qua pauper aquæ Daunus agrestium regnavit populorum, ex humili potens, Princeps Aeolium carmen ad Italos deduxisse modos. Sume superbiam quæsitam meritis, et mihi Delphica lauro cinge volens, Melpomene, comam.	He terminado un monumento más duradero que el bronce y más alto que la vieja mole de las reales pirámides, que no podrá mellar la comedora lluvia, o el furioso Aquilón, o la innumerable serie de los años, y el fugitivo curso de los tiempos. No moriré del todo; mucha parte mía se escapará de Libitina. Renovado siempre creceré con las alabanzas venideras, mientras que el Pontífice subirá al Capitolio acompañado de la callada virgen. Yo, aunque de humilde nacimiento, noble seré celebrado, por haber reducido el primero a metro latino el verso eolio, por donde con estruendo corre el rápido Aufido. Y por donde Dauno falto de agua, fue rey de pueblos rústicos. Abraza, Melpómene, la pre-sunción que te ganaron tus méritos, y gus-tosa ciñe mis cabellos con el Delfico laurel.
--	---

Æris alieni comes miseriam est: la afición al dinero ajeno lleva a la miseria.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Aer spiritu ductus alit et sustentat animantes: el aire absorbido por medio de la respiración nutre y sustenta a los vivientes.

Æs: (æris) el cobre o cualquier otro metal, el dinero. Quia primis temporibus Romani æreis numis usi sunt, factum est ut qualiscumque pecunia æris nomine contineretur.

Æs alienum: est quod nos aliis debemus. Æs suum est quod alii nobis debent.

Æsculapius: Apollinis filius ex Nympha Coronide. Deus Medicinæ, cultus Epidauri, in specie serpentis seu draconis: tum etiam Pergami, in Asia. Esculapio, hija de Apolo, y de la ninfa Coronis, Dios de la Medicina, adorado en Momembasto, ciudad del Peloponeso, bajo la figura de una serpiente o dragón.

Æs debitorem leve, gravius inimicum facit: la deuda menor es nada, la grande crea enemigos.

Æs grave: metal pesado, bronce macizo; nombre de las monedas antiguas.

Æs militare: soldada, pago por la exención del servicio militar.

Æsopus: Philosophus, natione Phryx, conditione servus Xanthi, tempore Cræsi Regis Lydiæ, cui fabulas suas dicavit. Esopo, filósofo natural de Frigia, esclavo de Xanto, autor de las fábulas que dedicó a Creso, rey de Lidia.

Æs signatum: lingote de bronce con alguna impresión usado como moneda.

Æs sonans, aut cymbalum tinniens: metal que suena o címbalo que retumba. (S. Pablo, I Corintios 13, 1: “Si linguis hominum loquar, et angelorum, charitatem autem non habeam, factus sum velut æs sonans, aut cymbalum tinniens”: Si yo hablase lenguas humanas y angélicas y no tengo amor, vengo a ser como metal que suena, o címbalo que retumba.)

Æstas: (-atis) Hac anni parte Sol percurrit signa Cancri, Leonis et Virginis. Mense Iulio Canicula magnos excitat calores. Æstati Cererem præesse fingunt poetæ, ut frugum Deam. En esta parte del año el sol corre por los signos de cáncer, leo y virgo. En el mes de julio la estrella llamada Canicula causa grandes calores. Los literatos suponen que la diosa Ceres preside este tiempo. Æstatem, inquit, Ulpianus, incipere sic peritiores tradiderunt ab æquinocio verno et finiri æquinocio autumnali; et ita senis mensibus Æstas atque Hiems dividitur.

Æstate pueri si valent, satis discunt: si los chicos tienen salud en el verano ya aprende bastante. (Marcial)

Æs thermarum: campanas de los baños públicos de griegos y romanos.

Æstimare litem: est condemnare pecuniariter, vel quanti interest actoris. Fijar la indemnización.

Æstimatio: significat taxationem prout subiecta materia vel quodvis aliud significare declarat; verbi gratia, res traditur æstimata, hoc addito quod reddatur æstimatio, et non res; ex hoc significatur emptio et venditio: Æstimatio facit venditionem (la tasación produce la venta. Digesto).

Æstimatio delicti præteriti ex post facto non crescit: lo calculado de una carga pasada no aumenta por un hecho posterior.

Æstimatio facit venditionem: ver “Æstimatio.”

Æstimatio periculum facit eius qui susceperit: la estimación atribuye el riesgo de la cosa al que la recibe. (Ulpiano)

Æstimes iudicia, non numeres: pondera las opiniones, no las cuentas. (Séneca)

Æs triplex: triple bronce, para expresar la audacia, la fortaleza de ánimo. (Horacio, Odas, I, 3, 9):

Sic te Diva potens Cypri, sic fratres Helenæ, lucida sidera, ventorumque regat pater,	Nave, a quien se encomendó Virgilio, rué-gote, así la diosa señora de Chipre te dirija, así los hermanos de Helena lúcidos Astros, así el padre de los vientos aprisionados los otros, fuera del Yapigo, que lo restituyas salvo a los términos de Ática, y
---	---

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

<p>obstrictis aliis præter Iapyga, navis, quæ tibi creditum debes Virgilium; finibus Atticis reddas incolumem, præcor et serves animæ dimidium meæ. Illi robur, et æs triplex circa pectus erat, qui fragilem truci commisit pelago ratem primus nec timuit præcipitem Africum decertantem Aquilonibus, nec tristes Hyadas, nec rabiem Noti; quo non arbiter Adria Maior, tollere, seu ponere vult freta. Quem mortis timuit gradum, qui siccis oculis monstra natantia, qui vidit mare turgidum, et infames scopulos Acroceraunia? Nequicquam Deus abscondit prudens Oceano dissociabili terreas, si tamen impiæ non tangenda rates transiliunt vada. Audax omnia perpeti Gens humana ruit per vetitum nefas. Audax Iapeti genus ignem fraude mala gentibus intulit: Post ignem ætheria domo subductum, macies, et nova februm terris incubuit cohors; semotique prius tarda necessitas Lethi corripuit gradum.</p>	<p>guardes la mitad de mi alma. Gran valor, y un peto de tres dobles llevaba en el pecho, el que primero encomendó la frágil nave al ceñudo Piélagos, ni temió el arrebatado Áfrico, que compite con los Aquilones, ni las tristes Hiadas, ni la rabia del Noto, que es el más poderoso árbitro del Adriático, ahora quiera levantar, ahora sosegar sus estrechos. ¿Qué escalón de la muerte temió el que con enjutos ojos vio nadar los monstruos, el que vio el mar hinchado, y los infames escollos Acroceraunios? En vano pródigo Dios cortó la tierra del Océano, que debía estar apartado, si todavía impías naves saltan allende de los vados, que no debían tocar. El género humano atrevidamente resuelto a pasar por todo, se despeña a la impiedad vedada. Atrevido el linaje de Iapeto introdujo en las gentes el fuego con ilícito fraude, después de robado el fuego de la celestial morada, cargó sobre las tierras la aridez y un nuevo escuadrón de fiebres; y la tarda necesidad de la muerte, antes apartada, apresuró el paso. Dédalo hizo experiencia del vacío aire con plumas al hombre no conocidas; rompió por el Aqueronte el trabajo de Hércules. No hay cosa a los mortales dificultosa. Necios acometemos al mismo cielo; ni por nuestra maldad permitimos que Júpiter deje sus airados rayos.</p>
--	---

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Expertus vacuum Dædalus aera pennis non homini datis: perrupit Acheronta Herculeus labor. Nil mortalibus arduum est. Cælum ipsum petimus stultitia; neque per nostrum patimur scelus iracunda Iovem ponere fulmina.	
---	--

Ætas legitima: semper intelligitur de natura.

Ætas male habet: la edad acosa.

Ætas parentum peior avis: peor la edad de nuestros padres que la de los abuelos. Horacio, Odas III, 6, 46-48:

Ætas parentum, peior avis, tulit nos nequiores, mox daturos progeniem vitiosiore.	Peor la edad de nuestros padres que la de los abuelos nos procreó aun más despreciables, y pronto alumbraremos una generación más corrompida.
---	--

Ætas perfecta: dicitur ætas XXV annorum.

Ætas pupillaris: est minor XIV annis in masculis, et in femina XII.

Ætas senilis mala merx: la vejez es mala carga. Ut ætas mala merx mala est tergo!: ¡cuán cierto es que la edad mala (la vejez) es mala carga para los hombros! (Plauto)

Ætate fruire; mobili cursu fugit: disfruta de la vida; huye con carrera veloz. (Séneca)

Ætate prudentiores sumus: tras los días viene el seso.

Ætate rectius sapimus: con la edad pensamos mejor. (Terencio, Adelphi v. 832: ad omnia ætate sapimus rectius.)

Ætatis cuiusque notandi sunt tibi mores: debes observar con cuidado las costumbres de cada edad. Horacio Arte poética 154-157:

Si plausoris eges aulæa manentis, et usque
sessuri, donec cantor, Vos plaudite, dicat;
ætatis cuiusque notandi sunt tibi mores,
mobilibusque decor naturis dandus et annis.

Si deseas que el espectador aplauda tu obra, que se esté sentado en el teatro hasta que baje el telón y el cantor en alta voz les diga: Aplaudid al poeta, debes observar con cuidado las diversas costumbres de cada edad, y dar el carácter que conviene a los genios y a las edades, que mudan con los años.

Ætatis venia: est privilegium quod impetrat minor a principe, ut habeatur pro maiore. Impetrat eam masculus maior viginti annis, femina autem maior XVIII.

Æterna cæli gloria: gloria eterna del cielo. Himno de laudes de los viernes:

1 Æterna cæli gloria, 4 manensque nostris sensibus

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

beata spes mortalium,	noctem repellat sæculi
celsi Parentis Unice	omnique fine temporis
castæque proles Virginis,	purgata servet pectora.
2 da dexteram surgentibus,	5 Quæsita iam primum fides
exurgat et mens sobria	radicet altis sensibus,
flagrans et in laudem Dei	secunda spes congaudeat;
grates rependat debitas.	tunc maior exstat caritas.
3 Ortus refulget lucifer	6 Sit, Christe, rex piissime,
ipsamque lucem nuntiat,	tibi Patrique gloria
cadit caligo noctium	cum Spiritu Paraclito,
lux sancta nos illuminet,	in sempiterna sæcula. Amen

Æterna Christi munera: regalos eternos de Cristo. Himno de laudes del común de mártires:

1 Æterna Christi munera	5 Devota sanctorum fides,
et martyrum victorias,	invicta spes credentium,
laudes ferentes debitas,	perfecta Christi caritas
lætis canamus mentibus.	mundi triumphat principem.
2 Ecclesiarum principes,	6 In his paterna gloria,
belli triumphales duces,	in his voluntas Spiritus,
cælestis aulæ milites	exultat in his Filius,
et vera mundi lumina.	cælum repletur gaudio.
3 Terrore victo sæculi	7 Te nunc, Redemptor,
pœnisque spretis corporis,	quæsumus,
mortis sacræ compendio	ut martyrum consortio
lucem beatam possident.	iungas precantes servulos
4 Tortoris insani manu	in sempiterna sæcula. Amen
sanguis sacratus funditur,	
sed permanent immobiles	
vitaë perennis gratia.	

Æterne rerum conditor: es el himno más conocido de San Ambrosio (n. hacia el 334 y m. en 397 en Milán):

Æterne rerum conditor,	¡Oh eterno Hacedor del mundo, que regulas la noche y el día y das estacio-
------------------------	---

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

noctem diemque qui regis,	nes diversas, para aliviar el hastío!
et temporum das tempora,	Luz en la noche para los caminantes,
ut alleves fastidium.	separando las partes nocturnas, el
Nocturna lux viantibus	gallo, ya canta al día, y evoca impa-
a nocte noctem segregans,	ciente al sol.
præco diei iam sonat,	Por él el excitado portador de la luz
iubarque solis evocat.	aleja del mundo las tinieblas, y la le-
Hoc excitatus lucifer	gión de los extraviados cesa de poner
solvit polum caligine;	acechanzas.
Hoc omnis errorum cohors	
viam nocendi deserit...	

Æterne rex altissime: Himno yámbico (breve–larga: “Syllaba longa brevi subiecta vocatur iambus.” Una sílaba larga después de una breve se llama yambo. Horacio, E. ad Pisones v. 251):

Æterne rex altissime,	¡Oh eterno rey altísimo! y re-
Redemptor et fidelium,	dentor de los fieles, a quien la
cui mors perempta detulit	muerte destructora deparó el
summæ triumphum gloriæ;	triumfo de la mayor gloria.
Ascendis orbis siderum,	Subes a los espacios siderales, a
quo te vocabat cælitus	donde te llamaba el poder otor-
collata, non humanitus,	gado, no humano, sino celeste
rerum potestas omnium:	de todas las cosas.
Ut trina rerum machina,	Para que los tres, el cielo, la
caelestium, terrestrium,	tierra y el infierno doblen como
et inferorum condita,	súbditos la rodilla...
flectat genu iam subdita...	

Æternitas est interminabilis vitæ tota simul et perfecta possessio: la eternidad es la posesión simultánea y perfecta de una vida interminable (definición de eternidad de Anicio Manlio Severino Boecio 480-525).

Æternum quod cruciat: cosa mala nunca muere.

Æternum vale: adiós para siempre. Ver “Supremum vale.”

Æthiopem dealbare: blanquear al abisinio (negro); estar en misa y repicando; trabajar en balde.

A fabulis ad facta venire: pasar de las fábulas a los hechos, de lo ficticio a lo real.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Affecto in corpore causa levis magis quam valido gravior sentitur: pequeñas causas hacen en los cuerpos enfermos más mella que en los sanos las grandes. (Tito Livio, De secundo bello Punico)

Afferre dentes in dominum: morder el seno materno.

Affidavit: 3.^a pers. sing. del perf. de indi. de un supuesto “affidare”: dar fe de. Designa la declaración que deben hacer los tenedores de efectos públicos reembolsables, afirmando que residen en el extranjero. En EE. UU. e Inglaterra designa la declaración prestada por escrito ante un funcionario dotado de fe pública.

Afflavit Deus et dissipati sunt: sopló el Señor y se disiparon (los enemigos; inscripción recogida de los salmos por la reina Isabel de Inglaterra, ante el desastre de la Armada Invencible, en una medalla).

Afflictis lentæ, celeres gaudentibus horæ: (a veces “longæ” por “lentæ” y celere por celeres) para los afligidos las horas pasan despacio, rápidas o rápidamente para los alegres; pasan lentas las horas para los tristes, rápidas para los que están contentos.

Afflicto non est addenda afflictio: al afligido no debe añadirse desconsuelo.

Afinitatis iure nulla successio promittitur: por el derecho de afinidad no se promete ninguna sucesión.

Afirmans probet: el que afirma debe probar.

A fonte puro pura defluit aqua: agua limpia de fuente viva.

A forma removeatur omnis viro non dignus ornatus: todo adorno indigno para el hombre debe ser alejado de su figura, de su cuerpo (y evitar el mismo defecto en el gesto y movimientos del cuerpo). (Cicerón, De officiis I, 36)

A fortiori: con mayor razón o motivo.

A fronte: por delante, de frente.

A fronte, a tergo, a lateribus: por delante, por detrás, por los flancos (por todas partes, Cicerón).

A fronte præcipitium a tergo lupi: entre la espada y la pared.

A fructibus eorum cognoscetis eos: por sus frutos los conoceréis. (Mateo 7, 16)

A fundamentis: desde o hasta los cimientos.

Age, libertate decembri... utere: anda, aprovéchate de la libertad de diciembre. Horacio, Sátiras, II, 7, 5, se refería a un esclavo; los esclavos disfrutaban de cierta libertad en las saturnales de diciembre, donde se permitían los mayores excesos. Age libertate decembris: actúa libremente como en diciembre.

Agenda: lo que debe llevarse a cabo.

Age quod agis: haz lo que haces; presta atención a lo que haces.

Age quod agis sedulo, pueros adolescentulos mitte: cuida bien lo que haces, no te fíes de rapaces.

Agens et consentiens eadem pœna digni: el actor y el que consiente son dignos del mismo castigo. En plural: agentes et consentientes pari pœna puniuntur.

Ager: tierra, campo no edificado; terreno rústico. Ager appellatur area, vel campus in rure, vel locus, scilicet vacuus, qui sine villa est; sed ager cum ædificio appellatur fundus, vel prædium urbanum: et ager nudus vel area nuda, sine ædificio dicitur rusticum prædium, vel ager rusticus. Ager adsignatus sive limitatus appellabatur qui

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

certis limitibus inter veteranos dividebatur; etiam sunt: ager emphyteuticus (in emphyteusim datus) et vectigales agri (sic appellantur qui civitatum sunt, et mancipibus ita locantur, ut certum vectigal reipublicæ pendant.)

Agere: dirigir el proceso un jurisconsulto.

Agere et pati fortia Romanum est: propio es de un romano actuar y sufrir con valor. (Mucio Escévola)

Ager emphyteuticus sive emphyteuticarius: terreno bajo un contrato de enfiteusis.

Agere non valenti non currit præscriptio: para el que no puede interponer la acción no corre la prescripción.

Agere vitam: pasar la vida.

Ager privatus: terreno de propiedad privada.

Ager privatus vectigalisque: terreno de propiedad estatal vendido en subasta pública y por el que el adjudicatario debe abonar el vectigal periódicamente.

Ager publicus: las tierras pertenecientes al Estado (i. e. populus Romanus).

Ager Sedetanus: entre Mora de Ebro y Zaragoza (T. Livio: donde se reunieron bajo Indíbil y Mandonio los lacetanos e ilergetes en su lucha contra los edetanos, que se habían aliado con Roma).

Ager vectigalis: terreno perteneciente al Estado o a un municipio y a arrendado a perpetuidad.

Agger: (-eris) montón de tierra, baluarte, bastión. Terraplén o montículo de tierra, que con el foso formaba parte de las fortificaciones.

Agiria: en el Itinerario de Antonino es la undécima mansión entre Albonica y Care, en la vía que iba a Zaragoza desde Laminium; pudo ser la actual Daroca.

Agmen: tropa; ejército en marcha (acies, agmen instructum vel compositum: el ejército en orden de batalla).

Agmine facto: en tropa compacta, dispuestos todos al ataque.

Agna: medida romana de superficie de 120 pies cuadrados.

Agnatio: agnación, parentesco de parte del padre; parentesco basado en el vínculo del pater familias.

Agnatus: agnado, pariente de parte del padre.

Agnatus postumus: agnado póstumo, nacido después de otorgado el testamento.

Agnitio bonorum possessionis: declaración judicial para adquirir de pleno derecho la bonorum possessio.

Agnosco veteris vestigia flammæ: reconozco las huellas de una antigua llama; se dice de las pasiones no extinguidas totalmente (Virgilio, Eneida IV, 20-23:

Anna, fatebor enim, miseri post fata Sychæi

Coniugis, et sparsos fraterna cæde Penates,

solus hic inflexit sensus, animumque labantem

impulit: agnosco veteris vestigia flammæ.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Dice Dido: “Debo confesártelo, Ana: desde el día en que pereció mi desgraciado esposo Siqueo, y en que mi hermano manchó con su crimen abominable nuestros Penates, ése es el único hombre que supo herir mis sentidos y que me hace vacilar: veo yo misma las huellas del fuego que me consume.)

Agnus Dei: cordero de Dios (medallones de cera, así llamados, son frecuentes en inventarios antiguos e iban protegidos en relicarios). Representación del Cordero místico.

Agonales ludi: vel agonalia, festa a Romanis celebrata mense Ianuario, in honorem Iani, in quibus certamina et ludi publici edebantur. Fiestas que los romanos celebraban el 9 de enero en honra de Jano, en las cuales se llevaban a cabo juegos y peleas públicas, el 17 de marzo (en honor de Marte o de Quirino), el 29 de mayo y el 31 de diciembre.

Agreda: (-æ) Graccaris (-is) Ágreda. (Thesaurus)

Agricola: Magister Islebius, Johannes Schneider de Eisleben, 1494-1566), teólogo que enseñó en Wittemberg, desde donde acompañó a Lutero en la Reforma.

Agrimensor: est qui agros mensurat et metitur, et fines per debitam mensuram distinguit, dictus quasi agros metiens. Agrimensor, persona encargada de la medición y delimitación de los campos.

Agrippa: Imperatoris Octaviani gener, qui præclare se gessit in pugna adversus Sextum Pompeium commissa. Marco Vespasiano Agripa (63 a. C., murió a los 51 años el 12) amigo, general y yerno de emperador Augusto, se le debe la victoria de Accio (31 a. C.) al instruir y organizar la armada. Su hija Agripina se casó el Germánico.

Agrippina: prototipo de la matrona romana, hija de Agripa y de Julia, nieta de Augusto (12 a. C – 33 de J. C.) se casó con César Germánico (†19 de J. C.) cuyas cenizas llevó a Roma desde Siria, donde acusó a Pisón de haberlo envenenado, y éste se suicidó.

Agri usu fructu legato in locum demortuarum arborum aliæ substituendæ sunt et priores ad fruntuarium pertinent: Legado el usufructo de un campo han de sustituirse los árboles muertos por otros, y los anteriores pertenecen al usufructuario. (Digesto 7, 1 de usu fructu 18. Paulo)

Aio te, Æcida, Romanos vincere posse: respuesta que recibió Pirro, rey del Epiro, cuando fue a Delfos para consultar si vencería a los romanos. Digo, descendiente de Eaco, que tú puedes vencer a los romanos; tomando “te” como sujeto y “Romanos” como complemento directo; pero al revés: Digo, descendiente de Eaco, que los romanos pueden vencerte. Aunque consiguió causarles algunas derrotas, vencieron los romanos; tras la batalla de Heraclea, que ganó con graves pérdidas, dijo: “Otra victoria como ésta y pierdo la guerra”; de donde deriva la frase de “victoria pírrica”.

Aiunt solere eum (senem) rursus repuerascere: dicen que el anciano se vuelve a la edad de los niños. (Plauto)

Aius: (-ii) Deus a Romanis cultus, alio nomine Locutius, qui de Gallorum adventu eos olim admonuit. Dios de los romanos, el cual les avisó de la venida de los galos.

Ala: (-æ) el ala de ave o de algo que vuela; banda o escuadra de gente a caballo. Alæ in exercitu sunt equitum ordines, qui circa legiones dextra levaque tamquam alæ in avium corporibus locantur.

Alæ quid prosunt, capto pede?: ¿Para qué sirven las alas, si el pie está atrapado? (S. Jerónimo)

Alagonium: (-ii) vel Attacum (-i) Alagón (Thesaurus).

Alagonius: (-i) río Alagón (R. De Miguel).

Alantone: Atondo (en Navarra; Itinerario de Antonino, Iter XXXIV)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Alarconium: (-ii) vel Aracum (-i) Alarcón (Thesaurus).

A latere: de su lado: Legado a latere se llama al enviado y autorizado por el Papa; la denominación a latere, viene por considerar que es separado del lado de Sumo Pontífice, para una determinada misión. Persona que acompaña frecuentemente a otra.

Alba: nomen oppidi, urbs ab Ascanio, Æneæ filio, condita in Latio; plures aliæ fuerunt urbes Albæ nomine; vestis sacra.

Alba: San Román de San Millán. Albéniz en Álava (Itinerario de Antonino, Iter XXXIV).

Alba: “Salvatierra, ciudad de España en Vizcaya” (R. De Miguel).

Alba ad Thormin: Alba de Tormes (Thesaurus).

Alba Augusta: ciudad del Languedoc.

Alba decent fuscas: el blanco favorece a las de tez morena. (Ovidio, Ars amandi III, 189-192:

Pulla decent niveas: Briseida pulla decebant;

cum rapta est, pulla tum quoque veste fuit.

Alba decent fuscas; albis, Cephei, placebas;

sic tibi vestitæ pressa Seriphos erat.

El negro favorece a las que tienen el cutis níveo; a Briseida le iba bien el negro; cuando fue hecha esclava, llevaba entonces un vestido negro. El blanco favorece a las de tez morena; tú, hija de Cefeo –Andrómeda-, agradabas con vestidos blancos y de este color ibas vestida cuando descendiste a la isla de Serifo.)

Albæ gallinæ filius: hijo de gallina blanca; hombre afortunado. (¿Piensas, oh deliciosa vanidad, que se te debe poner fuera de la ley común porque eres hijo de la gallina blanca, mientras nosotros somos humildes pollos salidos de despreciable cascarón? Juvenal, XIII, v. 141)

Albedo: (-inis) blancura. Reflejo de la luz de los cuerpos celestes.

Alberacinum: (-i) vel Securium: Frías (Thesaurus).

Albia, vel Albiga: (-æ) Albi (Francia; Albigiia, hinc Albigenes hæretici: país de los albigenses).

Albici: (-orum): los albicos, pueblo de la Galia Narbonense, cerca de Marsella (Massilia).

Albion: (-ii, vel –onis) vel Britannia, Inglaterra.

Albo lapillo notare diem: marcar un día con una piedra blanca. Alude a la costumbre de los romanos, para los que el color blanco simbolizaba la fortuna, el negro la desgracia. Ver “Nigro lapillo notare diem”.

Album: tabula erat, in qua iudicum nomina scribebantur, quod λευκωμα Græcis dicitur. Lo blanco; tabla blanqueada que servía para escribir las comunicaciones judiciales: edictos, decisiones y proyectos. Libro blanco.

Album iudicum: listado de los ciudadanos considerados hábiles para ejercer de jueces.

Album prætoris: tabla blanqueada en la que se escribía en público el edicto del pretor. Album prætoris est quædam tabula dealbata quæ ponebatur in curia vel in turri prætoris in loco communi, in quo scribebantur et ponebantur nomina vocatorum ad iudicium, et ad cuius instantiam quilibet citatus esset. Et ibi etiam ponebantur statua, et edicta prætoris in grossa littera, ita quod ab omnibus legi possent. Et erat certa pœna contra illum qui

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

delebat istud album, quod modo est sublatum (puniebatur, qui autem corrumpebat vel delebat, in quinquaginta aureis). Est album prætoris triplex; unum in quo scribuntur edicta prætoris, vel lex civilis; aliud est in quo scribuntur citationes, tertium est in quo scribuntur nomina decuriorum.

Album Senatorium: listado de los miembros del Senado.

Alcantara: (-æ) Norba Cæsarea, Norbesis Colonia: Alcántara (Thesaurus).

Alea: (-æ) juego de fortuna, peligro, fortuna; cualquier juego de azar.

Alea iacta est: la suerte está echada. Frase atribuida a César (Suetonio) a punto de pasar el Rubicón sin licenciar sus tropas, como mandaban las leyes. Se dice al tomar una decisión arriesgada.

Aleator: (-oris), jugador de juego de fortuna.

Alea turpis / turpe et adulterium mediocribus: el juego y el adulterio son cosas torpes para los de mediana posición (en cambio, cuando los ricos hacen esto mismo, se considera divertido y elegante. Juvenal, XI, v. 176-177: si se emborracha el villano le llamarán borrachón; si se emborracha el rico, qué alegrico está el señor. Dummodo sit dives, barbarus ipse placet: mientras sea rico, el mismo hombre rústico agrada. Ovidio, Ars Amatoria II, v. 276)

Ale luporum catulos: alimenta cachorros de lobos (cría cuervos y te sacarán los ojos; cría el cuervo y sacarte ha los ojos).

Algarbii: (-orum) Algarbes de Portugal (Thesaurus).

Alia aliis licentia est: no es lícito todo a todos; la licencia es distinta en distintos sujetos.

Alia est æstimatio possessionis, alia proprietatis: una cosa es la posesión y otra distinta la propiedad.

Aliam excute quercu: a otro perro con ese hueso.

Alias: de otro modo; en otro tiempo o en otro lugar; indica sobrenombres o variantes. Alias, hæc dictio, significat conditionaliter, quandoque alterationem; secundo, alias ponitur por alio loco; tertio, id est, alia vice vel alio tempore; quarto, id est, alio casu; quinto alias, id est, alio modo; et breviter hæc dictio, alias, significat alterationem diversimode, sed in casu particulari eo modo tantum, secundum quam subiecta materia declarat, alias applicata casui significat alterationem eius quod est in orationem præcedente.

Alibi: en otro lugar; en otro sentido.

Alicui ex manu eripere manubrium: poner zancadillas; segar la hierba debajo de los pies.

Aliena nobis, nostra plus aliis placent: nos agrada más lo ajeno, y al prójimo lo nuestro; la vaca del vecino da más leche que la nuestra. (Publio Siro)

Aliena optimum frui insania: viene bien escarmentar en cabeza ajena.

Alienare: est proprie rem aliquam in dominium alterius transferre, inde alienatio est omnis pactio per quam transfertur dominium; item alienatio sumitur dupliciter; uno modo pro dictione significante translationem rei vel iuris, alio modo sumitur alienatio pro ipso facto quo rei vel iuris sit translatio; tale enim factum quo sit translatio est alienatio, et factum hoc alienatio significat.

Alienatio: enajenación; transmisión de la propiedad a través de un acto jurídico. “Est autem alienatio omnis actus, per quem dominium transfertur.” Pues es enajenación todo acto por el cual se trasfiere el dominio. (Código Justiniano libro V, título XXIII, 1)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Alienatio iudicii mutandi causa: enajenación o transmisión de una cosa sobre la cual se había de pleitear para alterar los términos del proceso en perjuicio del adversario (*rem dolo in alium transfert, ut iudicium mutet, et evitet*).

Aliena vitia in oculis habemus, a tergo nostra sunt: delante de los ojos tenemos los defectos ajenos, a la espalda los nuestros; vemos la paja en el ojo ajeno y no vemos la viga en el nuestro. (Séneca)

Aliena vivere quadra: comer de mogollón (gorronería; proverbio; Juvenal V, v. 2: Si de tu modo de vivir no has sentido aún vergüenza y sigues en la misma disposición, si al vivir del pan ajeno lo consideras como el supremo bien, si puedes soportar las humillaciones que en la mesa insultante de Augusto ni Sarmiento ni el ruin Gabba hubiesen aguantado, aunque me lo juraras ante testigos, no quisiera creerte).

Alieni adpetens, sui profusus: codicioso de lo ajeno y dadivoso de lo propio (Salustio, De bello Catilinario V, 4: ver, “Satis eloquentiæ, sapientiæ parum”).

Alienis gloriari bonis: enorgullecerse de éxitos ajenos, y otras variantes ver “Ne gloriari libeat alienis bonis”; ver “Graculus superbus.”

Alienigena: (-æ) quasi alienæ regionis vel aliena gente natus vel genitus; extranjero.

Alieni iuris: de derecho ajeno; persona libre o ciudadano romano aun sujeto a la potestad del paterfamilias.

Alienis opibus guadet publicanus, ast sæpe in vinculis perit: administrador-cillos, comer en plata y morir en grillos.

Alieno loco: en posición desventajosa. (César, Guerra de las Galias I, 15, 2: “Qui, cupidius novissimum agmen insecuti alieno loco cum æquitatu Helvetiorum prælium committunt, et pauci nostris cadunt.” Mas como diesen tras ellos con demasiado empuje, vienen a trabarse en una posición desventajosa con la caballería de los helvecios, y mueren algunos de los nuestros.)

Alieno nomine: a nombre o a cuenta de otro.

Alieno splendore nitescit: reluce con resplandor ajeno.

Alieno tempore: en momento inadecuado. (Cicerón, Pro Milone XVI, 41)

Alienum æs homini ingenuo acerba est servitus: la deuda para un hombre libre es una agria dependencia. No hay cosa más pesada que una deuda recordada. (Publio Siro)

Alienum appetens, proprium amittit: el que codicia lo ajeno, pierde lo suyo propio. Ver “Amittit merito proprium, qui alienum adpetit.” (Fedro I, 6.^a v. 1)

Alienus: (a, um) cosa ajena, remota, extraña. Contraria.

Alienus dolus nocere alteri non debet: no debe perjudicar a nadie el dolo ajeno. (Neracio)

Alii de vita, alii de gloria in discrimen vocantur: unos pelean por la vida, otros por la honra. (Cicerón)

Alii in corde, alii in cerebro dixerunt animi esse sedem: unos han designado como asiento del alma el corazón, otros el cerebro. (Cicerón)

Aliis alia placent: sobre gustos no hay nada escrito.

Alii sementem faciunt, alii metunt: uno levanta la caza y otro la mata.

Aliis leporem exagitare: levantar la liebre para que otro la coja (proverbio; Petronio).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Aliis temporibus, alia conveniunt: a diferentes situaciones, diferentes soluciones. Cada cosa en su tiempo y los nabos en adviento.

Alimenta: alimentos, que equivalen a los medios oportunos para la nutrición, el vestido y la habitación. Hoc tamen alimenta et cibaria differunt, quod alimentorum nomine omnia continentur, sine quibus ali corpus non potest, cibariorum vero tantum quæ ad cibum pertinent.

Alimenta cum vita finiri: el derecho a los alimentos se extingue con la vida. (Ulpiano)

Alimentarii pueri: niños a cargo del Estado: alimentorum appellatione continentur cibaria, calciamenta, vestimenta et habitatio.

Alimentarius: titular del derecho a percibir los alimentos: in alimentorum legato et cibaria, et vestimenta et habitatio continentur.

A limine: desde el principio, desde la entrada.

Alio die: para otro día; los augures posponían los vaticinios previendo que fuesen más favorables.

Alio res familiaris, alio ducit humanitas: el interés conduce por un lado, la humanidad por otro. (Cicerón)

Aliorum exempla me commonent: aprendo por lo que les sucede a los demás. (Terencio)

Aliqua cum probabilitate: con alguna probabilidad (al dar interpretaciones o proponer nuevas líneas de investigación).

Aliquando bonus dormitat Homerus: ver Quandoque bonus dormitat Homerus.

Aliquid dicitur naturale ex eo quod naturæ convenit: natural es lo que está conforme con las exigencias de la naturaleza, con su manera propia de obrar. (T. de Aquino, Summa theol., 1.^a, 2.^a, q. 34, a. I)

Aliquid esse et non esse non potest simul: principio de contradicción: una cosa no puede ser y no ser al mismo tiempo.

Aliquid monstri alunt: proverbium quo aliquid occulti vitii celari significatur. (Terencio, Andr. IV, 1, 17)

Alis volat propriis: vuela con sus propias alas; es independiente.

Aliter: en otra manera, de otro modo.

Aliter cum tyranno, aliter cum amico vivitur: de un modo se vive con el tirano, de otro, con el amigo. (Cicerón)

Aliter de illis ac de nobis iudicamus: a los demás juzgamos de otro modo a como lo hacemos con nosotros.

Aliter prædicantur, quam evenire habent: lo que se predice, ha de suceder de modo diferente. (Tert. Scorp. 11)

Alitur vitium, vivitque tegendo: el vicio se vigoriza si se le encubre. (Virgilio, Geórgicas III, v. 452-456:

Nos tamen ulla magis præsens fortuna laborum est,

Quam si quis ferro potuit rescindere summum

Ulceris os: alitur vitium, vivitque tegendo,

Dum medicas adhibere manus ad vulnera pastor

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Abnegat, et meliora deos sedet omina poscens.

Pero no hay mejor remedio contra los trastornos que abrir con el hierro las úlceras; el mal vive y se nutre permaneciendo oculto, mientras el pastor se niega a recurrir a los médicos para atajar las llagas, o bien se conforma pidiendo con resignación presagios mejores a los dioses).

Aliud alii natura iter ostendit: a cada cual lleva la naturaleza por distinto rumbo. (Salustio, De bello Catilinario 2: Sed in magna copia rerum, aliud alii natura iter ostendit. Pero como hay tantos caminos, a cada uno la naturaleza le guía con distinto rumbo.)

Aliud alii vitii est: cada cual tiene sus defectos.

Aliud clausum in pectore, aliud promptum in lingua habere: guardar una cosa en el corazón y tener otra pronta en los labios (pensar de una manera y hablar de otra; Salustio).

Aliud dicere, atque sentias, turpissimum est: decir algo distinto de lo que sientes es lo más vergonzoso.

Aliud est capearé, aliud accipere: una cosa es adquirir y otra recibir. (Ulpiano)

Aliud est celare, aliud tacere: una cosa es ocultar y otra callar.

Aliud est credere, aliud deponere: una cosa es prestar y otra depositar. (Ulpiano)

Aliud est gaudere, aliud non dolere: una cosa es gozar, otra no sufrir.

Aliud est maledicere, aliud accusare: una cosa es injuriar y otra acusar. (Cicerón)

Aliud est vendere, aliud vendenti consentire: una cosa es vender y otra consentir al que vende. (Ulpiano)

Aliud ex alio malum gignitur: de una desgracia viene otra desgracia. (Terencio)

Aliud in ore, aliud in pectore: hombre de dos caras.

Aliud por alio invito creditori solvi non potest: no se puede pagar una cosa por otra a un acreedor que se opone a ello. (Paulo)

Alium quære, cui centones facias: a otro, que os lo crea. (Plauto)

Alium silere quod voles, primum sile: lo que prefieres que otro calle, cállate primero. (Séneca)

Alius alio abiit: cada lobo por su senda.

Alius alio dicendi genere gaudet: cada uno gusta de su estilo.

Alius solitudinem quærit, alius hominum frequentiam: unos gustan de la soledad, otros buscan el bullicio.

Allegoria: aliud verbis, aliud sensu ostendit.

Alleluia: voz hebrea, equivalente al latín: laudate Iahwe: alabad a Dios.

Allobroges: habitantes de Galia Narbonense, cuyo territorio estaba enclavado en la Saboya francesa y el Delfinado; del Piamonte.

Alma: id est, sancta et nutriens ab alo, alis, quandoque almus ponitur pro claro et illustri, unde almus dies, alma urbs.

Almagrum: Almagro; ver Oretum.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Alma mater: madre nutricia; para los romanos Ceres y Cibeles, que así llamaron a la patria. Universidad. Alma parens.

Almasanum: (-i) Almazán, ver Adnamantia.

Alone: (-es) Halone, Ilice (-es), Alicante (Thesaurus).

A longe: desde lejos (en tiempo o en espacio).

Alpha et omega: el alfa y la omega; principio y fin. “Ego sum alpha et omega, principium et finis, dicit Dominus Deus: qui est, et qui era, et qui venturus est, omnipotens”. Yo soy el alfa y la omega, principio y fin, dice el Señor, el que es, y que era y que ha de venir, el todopoderoso. (Juan, Apocalipsis, 1, 8)

Alta alterius eget: uno necesita el apoyo de los demás.

Altare: (-is) dicitur quasi alta res, vel alta ara, in quo sacerdos incensum adolebat, vel quia in eo sacrificia ardebant.

Alta silentia: silencio profundo. (Virgilio, Eneida X, 62-64:

Tum regio Iuno

acta furore gravi: Quid me alta silentia cogis

rumpere et obductum verbis volgare dolorem?

Entonces la regia Juno, llevada de grave dolor, dice: ¿Por qué me obligas a romper mi profundo silencio y divulgar con palabras mi dolor cicatrizado?)

Alter: refertur ad utrumque sexum, et dicitur etiam de pluribus, licet proprie de duobus. Otro, diferente, segundo.

Alter alterius auxilio eget: uno necesita del apoyo de otro.

Alter alterius onera portate: (et sic adimplebitis legem Christi.) Sobrellevad los unos las cargas de los otros (y cumplid así la ley de Cristo. S. Pablo, Gálatas 6, 2)

Altera manu fert lapidem, panem ostentat altera: en una mano lleva la piedra, con la otra enseña el pan. (Plauto, Aulularia, II, 2, 18, para indicar la doblez:

Euclion.- Nunc petit, quom pollicetur; inhiat aurum ut devoret.

Altera manu fert lapidem, panem ostentat altera.

Nemini credo qui large blandust dives pauperi:

Ubi manum inicit benigne, ibi onerat aliquam zamiam.

Ego istos novi polypos qui ubi quicquid tetigerunt tenent.

Euclion (aparte).- Pide ahora, cuando ofrece. Está con la boca abierta esperando devorar el oro. En una mano lleva la piedra, con la otra enseña el pan. No me fio de nadie que, siendo rico, se muestra demasiado cariñoso con un pobre. Donde otorga amablemente su mano, allí deja caer algún daño. Conozco yo a estos pulpos que, cuando han tocado algo, lo retienen.)

Alter ambove si eis videretur: (A. A. S. E. V.) el uno de los dos, o ambos si les pareciere conveniente. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Altera pars Petri: la segunda parte de Pedro; falta o carece alguien de alguna parte (es considerado alocado; del tratado de Pedro Ramus 1515-1572)

Alter ego: otro yo (persona de confianza, Cicerón hablando del buen amigo).

Alter idem: otra vez lo mismo (con sentido crítico); otro igual a sí mismo: “Quod nisi idem in amicitiam transferatur, verus amicus nunquam reperietur: est enim is quidem tanquam alter idem.” (Cicerón, *Lælius sive Dialogus de amicitia*)

Alteri ne feceris, quod tibi fieri non vis: vel nolis: no quieras para otro, lo que no quieres para ti; de modo afirmativo se diría: *Alteri facias quod tibi fieri velis*. Ver “Quod tibi fieri non vis...”, y “Quod ab alio oderis fieri...”.

Alteri stipulari nemo potest: nadie puede hacerse prometer en favor de otro. (Ulpiano)

Alterius circumventio alii non præbet actionem: el engaño de uno no proporciona acción a otro. (Ulpiano)

Alterius factum alteri quoque nocet: el hecho de uno perjudica también a otro. (Pomponio)

Alterius mora, alteri non nocet: el retraso culpable de uno, no perjudica a otro.

Alterius non sit qui suus esse potest: que no sea de otro, quien puede ser dueño de sí mismo (lema de Paracelso, tomado de una fábula).

Alter parens: otro padre, un segundo padre, un bienhechor.

Alter remus aquas alter tibi radat harenas, tutus eris: que un remo toque en las aguas y el otro se apoye en las arenas y estarás seguro. (Propertio, *Elegías III, 3, 23*:

Non est ingenii cumba gravanda tui.

Alter remus aquas alter tibi radat harenas,

tutus eris: medio maxima turba mari est.

La barquilla de tu talento no deber ser abrumada. Que un remo toque en las aguas y el otro se apoye en las arenas y estarás seguro: en alta mar hay gran oleaje.)

Alterum nobis cum diis, alterum cum belluis commune est: Alterum (animus) nobis cum diis, alterum (corpus) cum belluis commune est: el uno (el alma) es común a nosotros y a los dioses, el otro (el cuerpo) a nosotros y a las bestia. (Salustio)

Alterum non lædere: no dañar a otro (Digesto, uno de los tres deberes jurídicos).

Alterum tantum: otro tanto, el doble, “el duplo.” (Plauto)

Altiora peto: aspiro a metas más altas.

Altis plerumque adiacent abrupta: junto a las alturas casi siempre están los abismos (la caída en desgracia de los arribistas, cuanto más arriba más fuerte es la caída).

Altissima quæque flumina minimo labuntur sono: los ríos más profundos y peligrosos discurren con menor ruido que los demás; tanto más peligro lleva, cuanto más silencioso es (Quinto Curcio, *De rebus gestis Alexandri Magni*, libro VII, c. 6: “Adiicit deinde quod apud Bactrianos vulgo usurpabant: Canem timidum vehementius latrare, quam mordere. Altissima quæque flumina sono labi. Quæ inserui ut qualiscumque inter Barbaros potuit esse prudentia, traderetur”).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Altissimus: Dios; expresión usada en las solicitudes.

Altius non tollendi ius: derecho vecinal de impedir una construcción demasiado alta.

Altius præcepta descendunt quæ teneris imprimuntur ætatibus: penetran más en la mente las lecciones que se graban en la niñez.

Altius tollendi ius: el derecho a construir con más altura que la casa del vecino.

Alumnus: est qui alit aliquem, vel qui alitur ab eo, vel est filius ex concubina; fere tamen accipitur pro eo, quem aluimus, et proprie refertur ad nutritium et nutricem, quæ significant indifferenter actionem et passionem, unde hospes, zelotipus, conviva, vector alumnus. Niño expuesto recogido, alimentado y criado por un extraño. El que cría o es criado.

Alveus: fluminis est vallis, sive fossa, sive conceptaculum, et locus por quam fluvius labitur, dum intra ripas notas currit, nam cum evagatur alveum transcendit. Alveus proprie est venter fluminis, et sicut stomachus continet vinum, ita alveus supra se continet flumen, ut vulgariter lectum fluminis appellamus, quia ibi flumen cubat. Alias alveus est apium receptaculum, pro vase ubi apes manent accipitur, et aliquando pro vase in quo labuntur pedes.

Alveus derelictus: prior quidem alveus eorum est, qui prope ripam prædia possident; lecho abandonado por el río; supuesto de accesión de inmueble a inmueble.

Amabilis insania: querido delirio; grata desilusión. Horacio, Odas III, 4, v. 5-8:

Auditis, an me ludit amabilis insania? Audire et videor pios errare per lucos, amœnæ quos et aquæ subeunt et auræ.	¿Podéis oírla? (se refiere a Calíope) ¿o es que me está engañando un delirio, fruto de mis deseos? Me parece que la oigo y que la veo errando por los sagrados bos- ques bajo cuya sombra circulan apacibles arroyos y brisas.
---	--

A. M. D. G.: Ad maiorem Dei gloriam; lema de los jesuitas.

Amagia: (-æ) Amaya, ciudad antigua (Thesaurus).

A maiori ad minus: de mayor a menor (argumento en lógica).

A malo bonum non exspectes: del mal el bien no esperes.

Ama nesciri: procura vivir olvidado, pasar inadvertido.

Ama nesciri et pro nihilo reputari: (Si vis utiliter aliquid scire et discere, ama nesciri et pro nihilo reputari: si quieres saber y aprender algo provechosamente) procura ser desconocido y reputado en nada. (Tomás de Kempis, de Deventer (†1471), Imitación de Cristo I, 2, 3)

Amant alterna Camoenæ: las Musas gustan de cantos alternados (Virgilio, Bucólicas III verso 59: Alternis dicetis, amant alterna Camoenæ). Las Musas no gustan de que todos hablen a la vez (sino ordenadamente uno después de otro).

Amantes amentes: (sunt) el enamorado está loco, el amor es ciego. (Plauto)

Amantium iræ amoris integratio est: amantium ira, amoris redintegratio est: la ira del amante es parte integrante del amor; amores reñidos son bien queridos. (Terencio, Andria, III, 6)

A manu servi: de mano de servil; despectivo para indicar la labor de un escritor mercenario o asalariado.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Amare est velle bonum alicui: amar es querer el bien de otro (definición clásica de amar).

Amare et sapere vix deo conceditur: amar y ser juicioso casi solamente se concede a los dioses. (Publio Siro)

Amare iuveni fructus est, crimen seni: el amor es fruta juvenil, un desdoro a la vejez.

Amare autem nihil aliud est, nisi eum ipsum diligere, quem ames, nulla indigentia, nulla utilitate quæsita: amar no es otra cosa sino querer a aquel mismo a quien amas, sin perseguir interés ni utilidad alguna. (Cicerón, *Lælius sive Dialogus de amicitia*: *Amare autem nihil aliud est, nisi eum ipsum diligere, quem ames, nulla indigentia, nulla utilitate quæsita, quæ tamen ipsa efflorescit ex amicitia, etiam si tu eam minus secutus sis.*)

A mari usque ad mare: de mar a mar (divisa de Canadá). “Et dominabitur a mari usque ad mare, et a flumine usque ad terminos orbis terrarum.” (Salmos, 71, 8: dominará de mar a mar, y desde el río hasta los confines de la tierra.)

Ama solus habitare tecum: gusta de estar a solas contigo mismo. (Kempis, *Imitación de Cristo*, III, 53, 3)

Amata: (-æ) Uxor Latini regis, mater Lavinia cui nupsit Æneas. Fuit et prima virgo Vestalis Amata a qua reliquæ dictæ sunt Amatæ. Mujer del rey Latino, madre de Lavinia, con quien casó Eneas. La primera virgen vestal se llamaba también Amata y por ello todas las demás vestales tuvieron el mismo nombre.

Ama, tamquam osurus: ama, como si tuvieras que odiar (Cicerón, *Lælius sive Dialogus de amicitia*: “Negabat ullam vocem inimiciorem amicitia potuisse reperiri quam eius, qui dixisset, ita amare oportere, ut si aliquando esset osurus: nec vero se adduci posse, ut hoc, quemadmodum putaretur, a Biante esse dictum crederet, qui sapiens habitus esset unus e septem, sed impuri cuiusdam, aut ambitiosi, aut omnia ad suam potentiam revocantis esse sententiam. Quonam enim modo quisquam amicus esse poterit, cui se putabit inimicum esse posse?”).

Amator Dei cultorque fidelis: amante y fiel servidor de Dios (expresión del cristianismo)

Amazon: (-onis); pl. Amazonas, bellicosæ mulieres, in Scythia, prope fluvios Tanain et Thermodoontem habitantes. Nullos secum viros habebant, sed finitimis congregiebantur; et si qui mares nascebantur ab eis, statim interficiebant; puellis autem dexteram adurebant mammam, quo expeditius iacularentur. Amazon, id est, sine mamma, ab α et $\mu\alpha\zeta\omicron\varsigma$. Amazonas, mujeres de Escitia, cerca de los ríos Tanais y Termoodon. No tenían hombres consigo y se juntaban con sus vecinos; mataban a los hijos que parían y criaban solamente a las hijas, quemándoles la teta derecha, para que tirasen con mayor rapidez. Amazon significa sin teta, del griego α y $\mu\alpha\zeta\omicron\varsigma$.

Ambactus: (ambacti) esclavos que acompañaban a sus amos en la guerra; vasallo (por deseo propio adscrito a un noble al que sigue en sus andanzas).

Ambæ affirmantes nequeunt generare negantem: Dos premisas afirmativas non pueden dar una conclusión negativa. (Ver “Terminus esto triplex...”)

Ambages: est dubia locutio vel effugatio sermonis extra appositum: ambages narras (no te explicas; hablas con poca claridad, con rodeos).

Ambarvalia: (-orum) Festa in honorem Cereris, in quibus iuvenca circum arva ducebatur, postea immolanda ad frugum ubertatem obtinendam. Arvales Fratres dicebantur, qui eiusmodi festis præsidebant, et duodecim semper numerabantur. (Fiestas consagradas a Ceres. Paseaban por los campos una novilla y después la sacrificaban a la diosa, para alcanzar la fertilidad de la tierra, ab ambio et arva. Los que presidían estas fiestas se llamaban Hermanos Arvales y eran doce)

Ambianum: (-i) Amiens (Francia).

Ambigua intentio ita accipienda est, ut res salva actori sit: la demanda ambigua se ha de entender de modo que el asunto quede a salvo para el actor. (Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ambiguas in vulgus spargere voces: difundir errores o rumores dudosos entre el pueblo.

Ambiguitas contra stipulatorem est: la ambigüedad perjudica al acreedor. (Celso)

Ambiguum: est ubi opiniones sunt et iura varia videntur, et differunt ambiguum et obscurum.

Ambitiosa non est fames: no es ambiciosa el hambre (para el hambre no hay pan duro).

Ambitus: ab ambitione distat, quod ambitus in actu est, ambitio vero in animo et habitu, ambitione namque peccat, qui præter modum cupit honores, qui ambitiosus dicitur. Ambitum vero committit, qui largitionibus magistratum consequitur, quæ in rebus sacris symonia in religione Christiana vocatur: dictus ambitus, ut inquit Festus, ab ambitu ædificiorum, qui patet in latitudinem pedes duos, et semissem, in longitudinem idem quod ædificium. Ambitus dicitur crimen affectati honoris: ab ambeundo, hoc est circumeundo et supplicando, et proprie est in actu. Inde ambitiosus, qui largitionibus, magistratum affectat, quem lex Iulia de ambitu puniebat. Espacio de dos pies y medio de separación entre las fincas urbanas. Delito de ámbito, todo tipo de maniobra fraudulenta en las elecciones o de corruptela; las leyes de ámbito prohibían el cohecho. Ambitus (-us): el circuito (“Per amœnos ambitus agros.” Horacio). Ambitus (-a, -um): cosa rodeada o cercada.

Ambulacrum: corredor con columnas; paseo.

Ambulatoria est voluntas defuncti, usque ad vitæ supremum exitum: es variable la voluntad del causante, hasta que termina para siempre su vida. (Ulpiano)

Ambulatorii: inicialmente los pórticos laterales de los templos perípteros griegos, después así se nombraron los pórticos interiores de los templos.

Amen: voz hebrea que en latín equivale a : firmus seu fiducia dignus.

Amentum: amiento (correa para arrojar la lanza con más fuerza; sujetar el calzado).

A mente vultus fingitur: el rostro es la expresión del alma.

Amica luto sus: la puerca gusta del fango. (Horacio)

Amici sequamur crucem: si enim fidem habuerimus in hoc signo vincemus: amigos sigamos a la cruz; pues si tenemos fe con este signo venceremos (lema de Hernán Cortés en la conquista de Nueva España).

Amicitia aut inveterata consuetudo sola morte scindi possunt: eso lo acabará la pala y el azadón.

Amicitia immortalis, mortales inimicitia esse debent: la amistad debe ser para siempre, el odio pasajero. (T. Livio)

Amicitia sanctum et venerabile nomen: sacro y venerable nombre el de la amistad.

Illud amicitia sanctum et venerabile nomen

Re tibi pro vili, sub pedibusque iacet. (Ovidio Tristia 1, 7, 15-16)

Amicitia sunt dissuendæ magis quam discindendæ: las amistades deben descoserse, más que desgarrarse (Cicerón, Lælius XXI, 76: Tales igitur amicitia sunt remissione usus eluendæ, et, ut Catonem dicere audivi, dissuendæ magis, quam discindendæ.)

Amicitia magis elucet inter æquales: la amistad resplandece más entre iguales (Cicerón, Lælius XXVII, 101: Hæc etiam magis elucet inter æquales, ut inter me et Scipionem, L. Furium, P. Rupilium, Sp. Mummius. Esta amistad reluce todavía más entre iguales, como entre mi y Escipión, L. Furio, Sp. Rupilio.)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Amicitia nisi in bonis esse non potest: no puede haber amistad sino entre los buenos. Cicerón. Ver “Apparet”)

Amicitia propinquitati præstat: más vale un amigo que pariente ni primo.

Amicitia quæ desinere potuit, numquam fuit: la amistad que ha podido terminar, nunca fue verdadera amistad. (San Jerónimo)

Amicitia res plurimas continet: la amistad lleva en sí muchas ventajas.

Amicitias tibi iunge pares: estrecha tu amistad entre tus iguales.

Vive sine invidia: mollesque inglorius annos

exige: amicitias et tibi iunge pares. (Ovidio, Tristia 3, 4, 43-44)

Amicitia utilitate comparata non vera amicitia est: el amigo que no presta y el cuchillo que no corta, que se pierda poco importa.

Amico firmo nihil emi melius potest: ninguna adquisición hay mejor que un amigo leal.

Amicorum studiis præstat oportunitas: más vale aceña parada que molinero amigo.

Amicos secundæ res parant, adversæ probant: los asuntos favorables atraen a los amigos, la adversidad los pone a prueba.

Amictus corporis et risus dentium et ingressus hominis enuntiant de illo: el atuendo del varón, la risa de los dientes y los pasos del hombre revelan lo que hay en él. Ecclesiasticus 19, 27)

Amicus amico: amigo para el amigo (reciprocidad en la amistad sincera).

Amicus certus in re incerta cernitur: en la adversidad es donde se experimenta al amigo fiel (Cicerón: Lælius *sive* Dialogo de amicitia, 64: “Quamquam Ennius recte: Amicus certus in re incerta cernitur.”)

Amicus dum olla fervet: el pan comido, la compañía deshecha.

Amicus est tamquam alter idem: el amigo es como nuestro segundo yo. (Cicerón)

Amicus fidelis medicamentum vitæ: (et immortalitatis.) El amigo fiel es la medicina de la vida (y de la inmortalidad. Eclesiástico 6, 14)

Amicus fidelis, protector fortis: el amigo fiel es un fuerte protector.

Amicus humani generis: el amigo del género humano, con sentido de preferir recibir favores que prestarlos; amigo de todos y de ninguno.

Amicus meus, inimicus inimici mei: mi amigo es enemigo de mi enemigo.

Amicus omnibus, amicus nemini: amigo de todos, amigo de nadie.

Amicus Plato, sed magis amica veritas: soy amigo de Platón, pero más aun de la verdad.

Amicus populi, amicus humanitatis: amigo del pueblo, amigo de la humanidad (para amar al pueblo propio, hay que amar a los demás.

Amicus populi Romani: país unido a Roma por un tratado de amistad; distinción personal por servicios prestados a la República.

Amilcar: ver “Hamilcar”.

A minore ad maius: (argumento en lógica) de menor a mayor.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Amittit merito fidem, qui mendacium admittit: quien da por buena la mentira, merecidamente pierde la credibilidad.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Amittit merito proprium, qui alienum appetit: merecidamente pierdo lo suyo el que apetece lo ajeno; nos por lo ajeno y el diablo por lo nuestro. Fedro I, 4: El perro nadando con un pedazo de carne: quien todo lo quiere todo lo pierde:

Amittit merito proprium, qui alienum appetit.

Canis per flumen carnem dum ferret natans,

Lympharum in speculo vidit simulacrum suum,

aliamque prædam ab alio ferri putans,

eripere voluit; verum decepta aviditas,

et, quem tenebat, ore demisit cibum,

nec, quem petebat, adeo potuit attingere.

Amor acuit ingenium: donde hay gana, hay maña.

Amor amarum ad satietatem usque oggerit: el amor nos llena de amarguras. (Plauto)

Amor amore complectatur: el amor se comprende con el amor.

Amor crescit dolore repulsæ: el amor aumenta con el dolor de una negativa (Ovidio, Metamorfosis III, 395-396:

Sed tamen hæret amor, crescitque dolore repulsæ,

et tenuant vigiles corpus mirabile curæ.)

Amor Dei intellectualis: deseo de conocimiento, amor intelectual de Dios (definición de la Filosofía de Baruch Spinoza). Va en línea de lo que escribió S. Agustín (354-430): “Deum et animam scire cupio. – Nihilne plus? – Nihil omnino.”

Amorem ipsum, conatum amicitiae faciundæ ex pulcritudinis specie definiunt: “Stoici vero et sapientem amatum esse dicunt: et amorem ipsum...” En definición de los estoicos, según Cicerón, el amor es el intento de alcanzar la amistad, que se inspira en un ideal de belleza. (Cicerón, Tusculanas IV, 34)

Amores et deliciae deflorescunt: los amores y los placeres se marchitan, pierden su frescura. (Cicerón)

Amor est causa tristitiæ: el amor es causa de la tristeza. (Agustín, De Civitate Dei, lib. 44, cap. 7 y 9)

Amor et melle et felle est fecundissimus: el amor es fecundísimo en miel y en hiel; no tiene el amor menos de hiel que de miel. (Plauto, Cistellaria, 69)

Amor gignit amorem: el amor produce amor.

Amor ingenii neminem umquam divitem fecit: el amor a las letras no enriquece a nadie (Petronio LXXXIII, expresión de un anciano y reconocido poeta).

Amoris vulnus idem sanat, qui facit: las heridas causadas por el amor las cura el mismo que las provoca.

Amor magister est optimus: es el amor el mejor maestro. (Plinio el Joven, Epistulæ, 4, 19: “Versus quidem meos cantat etiam formatque cithara non artifice aliquo docente, sed amore, qui magister est optimus.”)

Amor nummi: amor al dinero.

Amor odit inertes: el amor odia a los perezosos (Ovidio, Arte de amar, II, 229-230:

Rure erit et dicet venias; Amor odit inertes;

Si rota defuerit, tu pede carpe viam.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Estará en el campo y te dirá “ven”; el amor odia a los perezosos; si te faltara el coche, tú emprende el camino a pie).

Amor omnibus idem: el amor es el mismo para todos (Virgilio, Geórgicas: III, 242-244:

Omne adeo genus in terris hominumque ferarumque,
et genus æquoreum, pecudes, pictæque volucres,
in furias ignemque ruunt: amor omnibus idem.

Todos los seres que viven en la tierra, hombres, bestias, habitantes de los mares, rebaños y pájaros de variados colores, se lanzan con frenesí a esos transportes ardientes: el amor es el mismo para todos).

Amor otiosæ causa est sollicitudinis: el amor causa preocupaciones inútiles.

Amor sceleratus habendil: ¡Deseo fatal de poseer! (Ovidio)

A mortuis tributum colligit: de todo diezma.

Amor tussisque non cælatur: el amor y la tos no se pueden disimular.

Amovile ad nutum: beneficio eclesiástico, que no es colativo, quedando reservada la facultad al que ha de remover de él, al que lo goza.

Amphitryon: (-onis) vel Amphitryo, Princeps Thebanus, Alcæi filius, Alcmanæ maritus, quæ ex Iove Herculem peperit. Anfitríon, príncipe tebano, hijo de Alceo, y marido de Alcmena, madre de Hércules, el cual por ello fue llamado Anfitrionades.

Amphora: cántaro o arroba con dos asas.

Amplificatio: est oratio, quæ ex parvis magna facit; seu quæ res exiguas verbis exagerat et in maius attollit. En retórica designa un desarrollo que adorna los pensamientos, las ideas.

Amplitudo animi maxime eminent despiciendis doloribus: la grandeza del alma se pone de relieve despreciando el dolor.

Amplius æquo: más de lo que conviene. (Lucrecio)

Amstelodamum: (-i) Ámsterdam en Holanda (en latín moderno; Thesaurus).

Anagarum: (-i) Nájera (ciudad; Thesaurus).

Analecta: colección de restos de obras en verso o prosa de diversos autores.

Analecta hymnica Medii Ævi: recopilación en 55 volúmenes de himnos medievales publicada en Leipzig desde el año 1886 a 1922.

Analogia est media inter puram æquivocationem et univocationem, eo quod res significata nec est omnino eadem, neque omnino diversa, sed in se quidem diversa, proportionaliter autem et secundum habitudinem una: analogía es la semejanza entre dos cosas idénticas bajo un aspecto y diferentes bajo otro. (Juan de Santo Tomás, 1589-1644, Log. II, q. 13, a. 3)

Anas: (-æ) río Guadiana (Thesaurus).

Anathema: (trasliteración del griego: ἀνάθεμα: ex-voto; cuelgo, suspendo) excomunión, excomulgado. “Sit anathema” en S. Pablo, I Corintios 16, 22: “Si quis non amat Dominum nostrum Iesum Christum, sit anathema, Maran Atha.” El que no amare al Señor Jesucristo, sea anatema, el Señor viene. En el Concilio de Trento se

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

repite constantemente en el rechazo de proposiciones disidentes: “Anathema sit”. Anathema: donaria (exvotos) in muris templorum appensa.

A nativitate: de o desde el nacimiento.

A natura: por naturaleza.

Ancilla theologiae: guía o servicial de la teología (la filosofía escolástica).

Ancipiti plus ferit ense gula: más que una espada hiere la gula.

Ancipiti praelio: en dos frentes, en combate incierto.

Andelonensis: (-e) de Andelona, ciudad de los vascones (R. De Miguel). Andelos, Muruzábal de Andión.

Andelus: (-i) Pamplona, capital del reino de Navarra (R. de Miguel).

Anderidon: (-i) vel Anderitum, Albret, ciudad de Gascuña (R. De Miguel).

An est quicquam similius insaniae quam ira?: ¿Pero acaso hay algo más parecido a la locura que la ira?

Angelus: rezo que se repetía durante el día: a la mañana, al mediodía y por la tarde; tenía un especial carácter cuando se suspendían los partidos de pelota para rezarlo a las doce del mediodía:

Angelus Domini nuntiavit Mariæ, Et concepit de Spiritu Sancto. Ave Maria. Ecce ancilla Domini, Fiat mihi secundum verbum tuum. Ave Maria Et Verbum caro factum est, Et habitavit in nobis. Ave Maria. Ora pro nobis, Sancta Dei genitrix, Ut digni efficiamur promissionibus Christi. Oremus:	El ángel del Señor anunció a María, Y concibió del Espíritu Santo. Ave Maria. He aquí la esclava del Señor, Hágase en mí según tu palabra. Ave Maria. El Verbo se hizo carne, Y habitó entre nosotros. Ave Maria. Ruego por nosotros santa madre de Dios, Para que seamos dignos de alcanzar las promesas de Jesucristo. Oremos:
--	--

Angelus Pelaio et suis victoriam: del apellido Corro: en gules, una cruz de Covadonga de oro y este lema puesto en orla; Noriega.

Angiportum: sive angiportus olim dicebatur angusta via inter portus. Calle sin salida (arquitectura).

Anglia: (-æ) vel Britannia: Inglaterra. Angli (-orum): los suevos que apoderados de Inglaterra le dieron este nombre.

Angrivarii: (-orum) pueblos de Paderborn, Osnabruc (Alemania).

Anguillam cauda tenes: tienes la anguila por la cola (el rábano por las hojas).

Anguis: representación simbólica del genius loci, para indicar que debían evitarse las disputas; adorno en el exterior de las casas en forma de serpiente.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Anguis in herba: serpiente entre la hierba. (Virgilio, Bucólicas III, 92-93:

Qui legitis flores et humi nascentia fraga,

frigidus, o pueri, fugite hinc, latet anguis in herba.

Oh niños, que cogéis las flores y las fresas que nacen sobre el suelo, huid lejos de mí, porque entre la hierba se oculta una fría serpiente.)

Angulus ridet: este rincón me sonrío; indica un lugar agradable. Horacio, Odas III, 6, 15-20:

Ille terrarum mihi præter omnis

angulus ridet, ubi non Hymetto

mella decedunt viridique certat

baca Venafro,

ver ubi longum tepidasque præbet

Iuppiter brumas et amicus Aulon

fertili Baccho minimum Falernis

invidet uvis.

Más que cualquier otro en el mundo me sonrío aquel rincón, donde la miel no se humilla ante la del Himeto y la aceituna compite con la del verde Venafro; allí Júpiter concede una larga primavera y unos moderados inviernos, y el Aulón, amigo del feraz Baco, nada tiene que envidiar a las uvas de Falerno (al vino de Falerno).

Angustia loci: dispensa eclesiástica de matrimonio entre parientes por la poca vecindad de las poblaciones, que en mayor o menor grado están unidos por alguna parentela.

A nihilo: de la nada.

An ille plus præstat, qui inter cives ius dicit, quam qui docet iuventutem, quid sit iustitia?: ¿Es acaso más útil a la sociedad el que administra justicia a los hombres, que el que les enseña desde jóvenes a ser justos? (Quintiliano)

Anima: vida, aliento, espíritu, soplo vital; el huelgo o aire que respiramos.

Animadversio capitalis: pena de muerte. (Suetonio)

Animadversio peperit artem: la observación es la madre del arte. (Cicerón)

Animal divinum: (homo) ese ser divino, el hombre. (Cicerón)

Animalia recurvis unguibus ne nutrias: no alimentes animales de uñas encorvadas (felinos).

Animal implume bipes: animal bípedo implume (se atribuye a Platón).

Animal rationale: animal racional, el hombre.

Animam agit: está ya con la candela en la mano.

Animam debet: lleno de deudas, debe hasta el aire (proverbio griego. Terencio, Phormio, acto IV, escena III v. 56: Quid, si animam debet?).

Anima quiescat in Christo: A. Q. I. C.: que en Cristo descansa su espíritu (inscripción funeraria).

Anima saturata calcabit favum, et anima esuriens etiam amarum pro dulci sumet: la persona harta pisotea el panal de miel, mas para el alma hambrienta todo lo amargo es dulce. (Proverbios 27, 7)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Animi imago vultus est: la cara se lo dice.

Animis opibusque parati: dispuestos a arriesgar la vida y la hacienda. (Virgilio, Eneida II, v. 795-100:

Atque hic ingentem comitum affluxisse novorum

invenio admirans numerum, matresque virosque,

collectam exsilio pubem, miserabile vulgus.

Undique convenere, animis opibusque parati,

in quascumque velim pelago deducere terras.

Los encontré en unión de una multitud de fugitivos: eran hombres y mujeres en gran número, un pueblo todo pronto para salir al destierro. Habían llegado de todas partes y les vi con valor suficiente para afrontar los riesgos del mar y colonizar el país que yo dispusiese.)

Animis opibusque parati. South Carolina 1776. Dum spiro spero. Spes: sello de Carolina de Estados Unidos. Dispuestos a arriesgar la vida y la hacienda, jugar el todo por el todo.

Animi sub vulpe latentes: sentimientos que se esconden bajo la piel de un zorro. (Horacio, Arte poética 436-437:

Si carmina condes,

nunquam te fallant animi sub vulpe latentes.

Si compusieras versos, mira bien no te engañen esos astutos aduladores, ocultos bajo la piel de zorro.)

Animi virtutes ex ratione gignuntur, qua nihil est in homine divinius: las virtudes del alma proceden de la razón, que es el don más precioso del hombre.

Animo cupienti nihil satis festinatur: al inquieto por algo toda rapidez le parece poca (Salustio, Bellum Jugurthinum 64, 6: Quæ omnia illis eo firmiora videbantur, quia diurnitate belli res familiaris corruperant et animo cupienti nihil satis festinatur. Todas estas cosas les parecían a sus oyentes tanto más fundadas, cuanto que por la duración de la guerra habían perdido sus fortunas, y al que está con un deseo toda celeridad le parece poca).

Animo et fide: valor y fe.

Animo hoc: con esta intención.

Animo imperat sapiens, stultus serviet: la persona consciente controla sus pasiones, la necia será su sierva. (Publio Siro)

Animo non astucia: con valor y no con astucia.

Animula vagula, blandula: pequeña alma errante, dulce huésped y compañera del cuerpo. Poema lírico atribuido al emperador Adriano, indicando poca fe en la existencia del alma, cuando veía próximo el fin:

Animula vagula, blandula,

hospes comesque corporis,

quæ nunc abibis in loca

Pequeña alma errante, dulce huésped y compañera de mi cuerpo, ¿hacia qué lugares te diriges ahora desnudita, paliducha y fría? Ni siquiera harás bromas como tienes por costumbre.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

pallidula, rigida, nudula?

Nec ut soles dabis iocos.

Animum sapientis nunquam turgescit: el ánimo del culto nunca sale de su asiento. (Cicerón)

Animum transformari quodammodo ad naturam eorum, de quibus loquimur, necesse est: es preciso que el espíritu se identifique en cierto modo con la naturaleza de aquellos de quienes hablamos. (Quintiliano)

Animus: ánimo, voluntad, intención interna del sujeto de un acto jurídico. *Animus ab anima dictus est:* la palabra ánimo se deriva de *anima* (Cicerón). *Animus* se emplea en multitud de casos: deseo, esfuerzo, amor, odio, etc. *Animus* es “quo cogitamus et volumus.” *Anima* es “qua vivimus”, el principio vital común con los animales.

Animus æquus optimum ærumnæ condimentum: el espíritu sereno es el mejor adobo de los infortunios. (Plauto)

Animus est in patinis: tiene el vientre por Dios.

Animus furandi: inclinación o propensión al hurto; intención consciente de cometer un *furtum*, elemento subjetivo de ese delito.

Animus in consulendo liber: espíritu libre en la toma de sus decisiones, y no sujeto a delitos ni pasiones (Salustio, *Conjuración de Catilina* LII, 21: *Sed alia fuere quæ illos magnos fecere, quæ nobis nulla sunt: domi industria, foris iustum imperium, animus in consulendo liber neque delicto neque lubrici obnoxius.*) Lema de la O. T. A. N.

Animus iniuriæ faciendi: intención de ofender, elemento subjetivo del delito de “iniuria.” *Animus iniuriandi.*

Animus meminisse horret: mi alma se horroriza al recordarlo. Virgilio, *Eneida*, II, 12, pone la frase en boca de Eneas al empezar su relato de la guerra de Troya. Palabras para empezar un relato doloroso:

Sed si tantus amor casus cognoscere nostros,
et breviter Troiæ supremum audire laborem,
quamquam animus meminisse horret luctuque refugit,
incipiam.

(Pero si tienes verdadero deseo de conocer nuestras desdichas y de oírme referir la agonía de Troya, lo haré, aunque esos recuerdos me causen horror y por más que mi alma se llene de tristes imágenes, empiezo, pues).

Animus naturæ suæ remiscebitur: el alma se confundirá con su naturaleza, volverá a su origen.

Animus nobis cum diis communis est: el alma nos es común con los dioses. (Salustio)

Animus pars mei est: el alma es una parte de mí mismo. (Séneca)

Animus possidendi: intención de poseer una cosa como propia, elemento subjetivo de la posesión.

Animus quod perdidit optat: (atque in præterita se totius imagine versat) el alma echa en falta lo perdido, y se refugia entera en la pasada fantasía. (Petronio, *Satiricón*, 128)

Animus rem sibi habendi: intención del ocupante de una cosa de tenerla como propia o hacerla suya.

Animus revertendi: hábito de los animales domesticados de volver a la casa del dueño.

Animus tenetur cognatione deorum: el alma tiene afinidad con los dioses. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

An liceat occidere tyrannis?: ¿Si es lícito matar a los tiranos? La tesis del tiranicidio se planteaba por el mal menor; se condenó en el Concilio de Constanza el 6 de julio de 1415: “Quilibet tyrannus potest et debet licite et meritorie occidi per quemcunque vasallum suum vel subditum, etiam per clanculares insidias, et subtiles blanditias et adulationes, non obstante quocunque præstito iuramento seu confœderatione factis cum eo, non exspectata sententia vel mandato iudicis cuiuscunque... erroneam esse in fide et in moribus, ipsamque tanquam hæreticam, scandalosam, et ad fraudes, deceptiones, mendacia, prodiciones, periuria viam dantem reprobatur et condemnat. Declarat insuper, decernit et diffinit, quod pertinaciter doctrinam hanc perniciosissimam asserentes sunt hæretici.” (Enchiridion Symbolorum 690: El sagrado Concilio, el 6 de julio de 1415, declaró y definió que la siguiente proposición: Cualquier tirano puede y debe ser muerto lícita y meritoriamente por cualquier vasallo o súbdito suyo, aun por medio de ocultas asechanzas y por sutiles halagos y adulationes, no obstante cualquier juramento prestado o confederación hecha con él, sin esperar sentencia ni mandato de juez alguno... es errónea en la fe y costumbres, y la reprueba y condena como herética, escandalosa y que abre el camino a fraudes, engaños, mentiras, traiciones y perjurios. Declara además, decreta y define que quienes pertinazmente afirmen esta doctrina perniciosísima son herejes.)

Annales: anales, historias o relatos escritos por años, cronológicamente.

Annulus non statim ut natus est, sed trecentesimo sexagesimo quinto die dicitur, incipiente plane, non exacto die, quia annum civiliter non ad momenta temporum, sed ad dies numeramus: Niño de un año se llama no al instante de haber nacido, sino al tricentésimo sexagésimo quinto día; con más claridad, comenzando este día, no una vez transcurrido, porque el año lo contamos civilmente no por partículas de tiempo, sino por días. (Digesto 50, 16, de verborum significatione 134. Paulo)

Anni currentis: del año que corre: A.C.

Anni futuri: del año que viene: A.F.

Anno ab urbe condita: en el año o desde la fundación de Roma: A.A.V.C.

Anno Domini: (A. D.) en el año del Señor, después del nacimiento de Cristo.

Anno ætatis suæ: en el año de su edad. Fórmula tumularia, que se inscribe seguida de una cifra de años en una tumba.

Annona: proprie dicitur de re frumentaria. Suministro de provisiones para un año. Annonæ civiles sunt quæ publice dabantur iudicantibus, civitatibus, vel omnibus tempore necessitatis per singulos dies. Etiam annona est seges vel frumentum unius anni. Adde quos annonæ civiles dicuntur in iure aliquando annui redditus, a fisco percipiendi. Annonæ militaris dicuntur quas milites singulis diebus consequebantur. Diosa protectora de las cosechas, era representada con el hombro y el brazo derecho desnudos, con un manojo de espigas en la mano derecha y el cuerno de la abundancia en la izquierda. Annona (de annus), cosecha anual, su valor.

Anno post Romam conditam: año (cifra) después de la fundación de Roma.

Annosa vulpes haud capitur laqueo: (vel non pro haud) a perro viejo no hay cuscús. El viejo zorro no se deja coger en el lazo; pájaro viejo no entra en jaula.

Annosum vinum, socius vetus et vetus aurum: (hæc sunt in cunctis trina probata locis) el vino añejo, amigo viejo y oro viejo, son tres cosas aprobadas en todas partes.

Anno supra scripto: AN. S. S. En el año citado anteriormente.

Annulus: in digito vel ad pectus appensus, in auribus vel naribus, in brachiis vel circa articulos pedum.

Annulus piscatorius: (con la imagen de Pedro echando la red) anillo del Papa para sellar breves.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Annua bima trima die: cláusula de los legados, que indica que la suma legada debe ser satisfecha en tres anualidades iguales.

Annua sol in quo contundit tempora serpens: donde el sol siguiendo un camino oblicuo concluye su revolución anual (Lucano). **Sol circumvolvitur annum:** el sol recorre el círculo del año.

Annuatim: cada un año.

Annuit cæptis. Novus ordo seclorum. MDCCLXXVI. (reverso) **E pluribus unum** (anverso): Ha favorecido nuestra empresa (Dios). Una nueva era. 1776. Uno de muchos. (Gran sello de los Estados Unidos, donde son numerosas las frases latinas en los sellos de los diferentes Estados y territorios: “Esse quam videri”, “Animis opibusque paratis”, “Sic semper tyranis”, “Montani semper liberi”, “Ditat Deus”, “Regnant populi”, “Iustitia omnibus”, “Qui transtulit sustinet”, “Esto perpetua”, “Ad astra per aspera”, “Salus populi suprema lex esto”, etc.)

Annulus aureus in naribus: da Dios barbas a quien no tiene quijadas (adagio).

Annus continuus: periodo de un año completo contado a partir de una fecha determinada.

Annus utilis: periodo de un año contado a partir de fecha determinada con exclusión de los días inhábiles.

A non domino: adquisición (derivada) de un no propietario.

A novo: de nuevo.

An quidquam stultius,quam,quos singulos, sicut operarios barbarosque contempnas, eos esse aliquid putare universos?: ¿Qué hay más insensato que el respetar las ideas de la multitud, cuando se desprecia a cada uno de los que la componen, gente sin conocimiento? (Cicerón Tusculanas V, 36)

Ansas sermonis dare: dar que hablar, que decir. (Cicerón)

An sit: si se da el hecho; sigue el “quid sit” (qués es en sí) y el “quale sit” (cualidad jurídica de la acción).

Ante: antes; delante.

Ante auditam causam: antes de oír la causa. A. A. C.: An audita causa.

Ante Christum natum: antes del nacimiento de Cristo: A.CHR.N.

Ante cibum: antes de las comidas.

Ante diem: A. D.: un día antes, la víspera (avisos para convocar a los individuos de una junta o congregación)

Ante ferit, quam flamma micet: antes hiere el eslabón que resplandezca la llama; hiere antes de que se vea la llama (leyenda del collar de la Orden del Toisón de Oro; ver “Pretium non vile laborum”).

Ante leves ergo: para indicar algo imposible (Virgilio, Bucólicas I, v. 59-63:

Ante leves ergo pascentur in ætere cervi,
et freta destituent nudos in litore pisces;
ante, pererratis amborum finibus, exsul
aut Ararim Parthus bibet aut Germania Tigrim,
quam nostro illius labatur pectore vulnus.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

De este modo pacerán en el éter los ágiles ciervos, abandonarán sus peces los mares en la desierta orilla y se verá beber a los partos el agua del Arar o a los germanos la del Tigris, luego de recorrer cada uno en su destierro las tierras del otro, antes de que se borre de nuestra memoria la imagen de este héroe.)

Ante mare, undæ: antes que el mar, las olas; la causa antes que el efecto.

Ante meridiem: antes del mediodía; indica las horas desde media noche hasta el mediodía (a. m.).

Ante mortem: antes de la muerte.

Ante mortem ne laudes hominem quemquam: Antes de su muerte no alabes a nadie. (Ecclesiasticus 11, 30)

Ante obitum nemo beatus: no me llames bien andada hasta que me veas enterrada.

Ante obitum nulla est perfecta laudatio: nadie se alabe hasta que acabe.

Ante omnia: ante todo.

Ante partum: antes del parto.

Anteponite amicitiam omnibus rebus: antepone la amistad a todas las cosas. (Cicerón)

Ante senectutem curavi ut bene viverem: (in senectute ut bene moriar) antes de la vejez he procurado vivir bien; en la vejez me preocupo de una buena muerte. (Séneca)

Ante sententiam iudicis nemo pœnam solvere tenetur: antes de la sentencia del juez nadie está obligado a cumplir la sanción; así un reo delincuente puede huir, si no ha sido condenado a la pena jurídica.

Antesignanus: los soldados pelean ante las enseñas, indicando una posición; en batalla las enseñas se colocaban en la última fila de los manípulos, ajustando sus posiciones y distancias.

Ante tubam trepidat: tiembla antes del toque de corneta.

Ante victoriam ne canas triumphum: no cantes victoria antes de tiempo.

Anticaria: Antequera, ver Synguilia.

Antichresis: est pignus qui ad hoc datur creditori, ut inde fructus percipiat, donec æs suum receperit. Anticresis, pacto en virtud del cual los frutos de la cosa pignorada son percibidos por el acreedor a título de intereses.

Antinomia: contradicción entre preceptos legales; antinomia.

Antependium: frontal; es un paramento de seda, tisú o terciopelo, cuyo objeto es cubrir y adornar la parte anterior del altar cristiano. Hasta el siglo IX se formaban con telas o tapices; en los siglos X y XI se usó la madera con pinturas alegóricas y del estilo propio del altar; desde el XIII abundan los ricos frontales bordados y de metales cincelados.

Antipherna: (del griego) dicuntur ea quæ maritus constante matrimonio, uxori suæ quasi remunerandæ dotis causa largitur. Donación del novio a la novia en vistas al matrimonio.

Antiqua homo virtute et fide: hombre de valor y fidelidad reconocida.

Antiqua nove: lo antiguo de manera nueva.

Antiqui mores serventur: guárdense las antiguas costumbres.

Antisiodorum: (-i) Auxerre; hinc Antisiodorensis (Francia; Thesaurus). Antessiodorum (R. De Miguel).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Antitheton: ver “Contra positum”.

Antonomasia: ponit aliquid pro nomine, ut eversor Carthaginis pro Scipione; si addatur proprium nomen, iam non erit Antonomasia, sed epithetum.

Antuerpia: Amberes (imprensa en 1476). Anvers, Antwerpen. Vel Handoverpia (-æ; Thesaurus).

Anus hircum redolet: el pajar viejo muy presto se enciende.

A pari: por igual, por semejante; argumento a pari: el argumento fundado en razones de semejanza o igualdad entre la premisa y la conclusión.

A parte ante, a parte post: sin límite en el pasado, sin límite en lo futuro. Dios tendría las dos eternidades y el alma humana a parte post.

A parte rei: existe fuera del espíritu.

A parvulis: desde la infancia.

A peiore rota semper sunt murmura mota: vasija vacía mete mucho ruido (mucho ruido y pocas nueces).

Apelles post tabulam: Apeles tras el lienzo (Apelles pictor eximius, patria Cous; Cos autem una Cycladum in Egeo mari. Alexandrum pinxit ad vivum: Veneremque moriens reliquit imperfectam, quam absolvere nemo unquam ausus est. “Si nunquam Venerem Cous pinxisset Apelles.” Ovidio) Apeles queda como indicativo de admirable, ilustre, famoso, “pictorum lumen, decus, gloria.”

Aperire cuniculos: revelar secretos, reventar la mina, descubrir lo oculto, lo arcano.

Aperta pericula quisque, tecta vero nemo fere vitat: del agua mansa me libre Dios, que de la recia o brava me guardaré yo.

Apertio aurium: ceremonia antigua de unción de orejas y narices, que se conserva en el bautismo.

Aperto libro: con el libro abierto (comentar directamente por dominar el tema).

Aperto vivere voto: vivir a sus anchas.

Apex: ápice, punta, tiara, gorro cónico de los flámenes (sacerdotes de Júpiter). Apex est summitas vel distinctionis nota; nam quod in summo est, distat a pedibus vel infimis. Etiam sumitur pro litera; item sumitur pro subtilitate, dum dicimus, de apicibus non est disputandum.

Apex autem senectutis est auctoritas: pues la mayor dignidad de la vejez es la autoridad (Cicerón, De senectute, XVII).

A piratis aut latronibus capti liberi permanent: los capturados por piratas o ladrones siguen siendo libres. (Paulo)

A porta inferi: de las puertas del infierno (Señor, libra sus almas o su alma: en el responso del oficio de difuntos: S. A porta inferi. R. Erue, Domine, animas eorum vel animam eius.)

Aposiopsis: quam nonnulli reticentiam appellant, affectus animi, vel iræ, vel solitudinis ostendit, idque tacendo.

Apostasia est recessus pertinax hominis baptizati a tota fide, vel a partibus principalibus fidei: para ser apóstata se requiere que un bautizado niegue todos o los más principales artículos de fe (para ser hereje basta que niegue un artículo de fe, ver “Hæresis est error voluntarius...”)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

A posteriori: demonstratio ab effectu ad causam: de lo que es posterior; por lo que viene después: ascender del efecto a la causa, de las propiedades de una cosa a su esencia; la realización de un acto, tras conocer otro, al que se refiere. Demostración a posteriori o por consecuente es la en que de una cosa conocida pasamos a su razón de ser.

Apostolicæ Sedis: De la Sede Apostólica (reforma del código de Pío IX en 1869).

Apostrophe: aversus a iudice sermo; dirigir la palabra con vehemencia en 2.^a persona a una o varias personas, vivas o muertas, presentes o ausentes, animales o cosas reales o imaginarias, incluso a uno mismo. Apostrophe est conversio orationis ab iis ad quos habetur, aut ad præsentem, aut ad ausentem, aut ad inanimata.

Apparatus belli: preparativos de guerra.

Apparent rari nantes in gurgite vasto: Aparecen unos pocos, nadando dispersos en la vasta profundidad (Virgilio, Eneida I, verso 118:

“Apparent rari nantes in gurgite vasto;

arma virum, tabulæque, et Troia gaza per undas.”

Pero al final un espantoso remolino se lo engulle. Sobre él quedan flotando algunos nadadores, armas, tablas y tesoros de Troya. Quelques malheureux apparaissent

nageant sur le vaste abîme; des armes, des planches et les trésors de Troie flotent sur les ondes).

Apparet nisi in bonis amicitiam esse non posse: está claro que la amistad no puede existir si no es entre los buenos. (Cicerón)

Appellata est autem mutui datio ab eo, quod de meo tuum fit: et ideo si non fiat tuum, non nascitur obligatio: se llama dación en mutuo, porque de mío pasa a hacerse tuyo; por tanto si no se hace tuyo, no nace la obligación. (D., 12, 1 de rebus creditis, 2, 2. Paulo)

Appellata est... ex viro virtus; viri autem propria maxime est fortitudo: la virtud deriva su nombre de la palabra fuerza. (Cicerón, Tusculanæ quæstiones II, 18)

Appellatione “parentis” non tantum pater, sed etiam avus et proavus et deinceps omnes superiores continentur: sed et pater et avia et proavia: en la denominación de parens no solo está comprendido el padre, sino también el abuelo y el bisabuelo y sucesivamente todos los antecesores; y además la madre y la abuela y la bisabuela. (Gayo)

Appetere nihil aliud est quam aliquid petere, quasi tendere in aliquid ad ipsum ordinatum: apetición o tendencia a satisfacer determinadas necesidades; tendencia de un ser capaz de conocimiento hacia un objeto considerado por él como bueno. “Appetere est speciale animalibus in quantum in eis invenitur appetitus et movens appetitum; ipsum bonum apprehensum est movens appetitum. Vis appetitiva appetit quodcumque bonum apprehensum.” (T. de Aquino, De veritate, q. 22, a. 1 y 3)

Appetitus rationi pareat: que el apetito obedezca a la razón; las pasiones deben ajustarse a la razón.

Apprehende arma et scutum et surge in adiutorium mihi: toma el escudo y las armas y acude en mi ayuda (lema heráldico de Berenguer).

Apprehende fugam, si vis ferre victoriam: acepta la huida, si quieres alcanzar la victoria; no fiarse de las pasadas victorias, pues se vence una o más veces, pero al fin se cae.

A priori: demonstratio a causa ad effectum: de lo que precede; por lo que precede, por antecedente: descender de la causa al efecto, de la esencia de una cosa a sus propiedades, o proceder sin conocimiento de causa; significa un proceso deductivo (propter quid) del raciocinio de la causa (prius) al efecto (posterius); sigue un orden inverso la demostración a posteriori (del efecto se remonta a la causa o al principio, “quia”).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

A profundis: desde lo más profundo.

A pro rata: en proporción.

Aptari temporis: adaptarse a los tiempos, acomodarse en cada ocasión.

Apud acta: (hecho) ante funcionario o en presencia de funcionario.

Apud bonum iudicem argumenta plus quam testes valent: en los diversos medios de prueba se dejaba al juez gran latitud y no se oponía a la admisión de simples indicios, con tal que pareciesen suficientes para dar la certitud requerida. (Cicerón De republica 1, 8)

Apud creditorem maior quam apud debitorem debiti memoria: el recuerdo de lo debido es más fuerte en el acreedor que en el deudor.

Apud iudicem: ante el juez, en la segunda fase del procedimiento ordinario.

Apud iudices oratione molienda sunt amor, odium, iracundia, misericordia: la elocuencia debe excitar en el ánimo de los jueces el amor, el odio, la ira y la compasión. (Cicerón)

Apud novercam queri: quejarse a un sordo. Quejarse a la madrastra (indicando la inutilidad de algo).

A puerulo: desde muy niño.

Aqua ardens: esencia de trementina (agua ardiente).

Aqua bulliens: aq. bull.: agua hirviendo (en la redacción de recetas farmacéuticas).

Aqua communis: aq. comm.: agua común (en las recetas farmacéuticas).

Aqua conclusa facile corrumpitur: el agua estancada se corrompe fácilmente. (Cicerón)

Aqua distillata: aq. dist.: agua destilada (en las recetas farmacéuticas).

Aquæ Atilianæ: Los Bañales, entre Sádaba y Uncastillo (Zaragoza).

Aquæductus: es una de las cuatro servidumbres de los predios rústicos (actus, iter, via); aqueducto es el derecho de que vaya el agua al fundo propio por el ajeno. (Digesto tít. III, libro 8.º)

Aquæ Convenarum: Vicus Aquensis: Bagnères de Bigorre.

Aquæ furtivæ dulciores sunt: (et panis absconditus suavior.) las aguas hurtadas son más dulces (y el pan comido en oculto es más sabroso. Proverbios 9, 17).

Aqua et igne interdictus: pena de privación del agua y del fuego, condenado a muerte civil, fórmula del exilio, del destierro. “Aqua et ignis interdicebatur olim rerum capitalium damnatis, cum nec supplicium de Romano cive sumi liceret, nec is prius amitteret civitatem, quam in aliam receptus esset. Nam his duobus elementis, quæ humanam vitam maxime continent, privabantur, ut urbe Roma egrederentur, atque ita in aliam civitatem se conferrent. Id quod eleganter ostendit Cicero in oratione pro domo sua. Demum introducta est deportatio, qua vis civitatis absque huiusmodi circuitu amittitur.”

Aqua fervida: aq. ferv.: agua caliente (en la redacción de recetas farmacéuticas).

Aqua fontis: aq. font.: agua de fuente (en las recetas farmacéuticas).

Aqua fortis: Agua fuerte, ácido nítrico.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Aquam ex pumice postulas: pides agua a la piedra pómez, trabajas en balde. (Plauto, Persa)

Aquam frigidam suffundere: echar un jarro de agua fría (calumniar; Plauto).

Aquam perdere: gastar saliva en balde. *Aquam perdere, lapidem verberare, imbrem in cribum gerere, amittere tempus et oleum:* perder el tiempo, trabajar en vano, llevar agua en una cesta, perder el tiempo y el aceite, ladrar a la luna.

Aquam terramque ab aliquo petere: (vel poscere) pedir el agua y la tierra (exigir la sumisión de alguien).

Aqua profluens iure naturali communis est: el agua corriente, por derecho natural es común a todos. *Aqua profluens, id est, de cælo cadens.*

Aqua putei: aq. put.: agua de pozo (en la redacción de recetas farmacéuticas).

Aqua regia: agua regia, mezcla de ácido nítrico y clorhídrico.

Aquila: águila. Águila romana: insignia de guerra (*victrix, Martia, bellatrix, terribilis*) era de plata con las alas desplegadas y se llevaba puesta en la punta de una lanza; según la fábula lleva el rayo de Júpiter.

Aquilæ senectus: vejez de águila (ancianos que prefieren la bebida a la comida; Terencio).

Aquila et Leo: lema del Barón de Carandolet (perdido en las Peñas de San Fausto, hacia las Améscoas).

Aquila muscas non capit: (aquila non captat muscas) el águila no caza moscas; no detenerse en nimiedades.

Aquilam noctuæ comparas: comparas un mosquito con un elefante.

Aquilam volare doces: gastas el tiempo en balde.

Aquis Tarbellicis: Dax (Aquitania).

Aquitani: “Los habitantes de Aquitania, territorio que se extiende desde el Pirineo al Garona y al Atlántico. No eran celtas, sino iberos” (García Yebra, Valentín)

Aquitania: (-æ) Guiena; Guinea en Francia (Thesaurus). En la época de César comprendía el territorio entre el río Garona, los Pirineos y el Atlántico; lo que se llamará Novempopulana en la reforma administrativa de Diocleciano. En la acepción alto-imperial abarcaba también las tierras hasta el Loira. “Los aquitanos difieren de los pueblos galos tanto por su constitución física como por su idioma, asemejándose más a los iberos. Tienen por límite el Garona, viviendo entre este río y el Pirineo; se cuentan más de 20 pueblos aquitanos, todos pequeños y oscuros, la mayoría de los cuales habitan en las orillas del Océano.” (Estrabón, Geografía IV, 2, 1)

Aquitanus sinus: el golfo de Bizkaia.

A quo: “juez a quo.” Designa al juez de cuya instancia o fallo se interpone recurso ante el juez de un tribunal superior. Día a partir del cual empieza un plazo.

A quo plurimum sperant, ei potissimum inserviunt: de quien esperan lo mejor, a él especialmente sirven.

Ara: (-æ) ara o altar para sacrificar; constelación celestial. *Lucus Lugduni, ubi Caligula certamina eloquentiæ instituerat, ita ut qui victi forent, scripta sua cogerentur lingua delere, alias Rhodanum proiicerentur.* (Lugar en la ciudad de Lión de Francia, donde Calígula había instituido unas disputas para el premio de la elocuencia, y los oradores que eran vencidos, habían de borrar sus escritos con la lengua; y si no lo hacían echábanlos al Ródano). *Arar sive Araris:* Saona, río que pasa por la Borgoña y desagua en el Ródano en Lión (*Fluvium Galliæ Burgundiam alluens, et in Rhodanum defluens ad Lugdunum*).

Aracæli: Musetxi en Uarte-Arakil (Itinerario de Antonino, Iter XXXIV). Aracelitani (Arakelitani, Arakildarrak)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Aracillum: Aracilla, ciudad de la Tarraconense (R. De Miguel).

Aracum: ver Alarconium, Alarcón.

A radice sapit pomum quocumque rotatur: de tal palo tal astilla. De casta le viene al galgo el ser rabilargo. Desde la raíz sabe el frutal hacia donde se caerá.

Araduca: (-æ) Arzúa en Galicia (Thesaurus).

Araducta: (-æ) Guimaraes en Portugal (Thesaurus).

Aragonia: (-æ), Regnum Aragonium, Tarraconensis regio; reino de Aragón (Thesaurus).

Aragonius: (-i) Celtiber (-eri): aragonés (Thesaurus).

Aragus: (-i) río Aragón (Thesaurus).

Arar: (Araris): río de la Galia, llamado también Saucona por los nativos (hoy Saona), afluente del Ródano, en cuyas orillas estaban los poblados de Admagetóbriga, Cabillonum, Lunna y Matisco.

Arausio: (-onis) Orange en Francia.

Arausicanum: “Concilium Arausicanum II”, celebrado en Orange el año 529, que condenó en 25 cánones la doctrina pelagiana y la de los monjes de Marsella.

Arbiter: árbitro, sujeto llamado a decidir un litigio por designación del magistrado en el marco del procedimiento civil ordinario. Arbiter est qui etiam compromissarius appellatur, et est ille qui ex compromisso, id est, ex consensu partium et ex litigantium electione de causa cognoscit, qui nullam habet iurisdictionem propriam seu delegatam; sed electus est partibus discordantibus ad earum litem sua sententia dirimendam; et a sententia talis non potest appellari. Debet enim arbiter observare iuris ordinem tanquam iudex ordinarius, et sententia eius sive iusta, sive iniusta semper est tenenda si pœna fuerit apposita.

Arbiter datus (delegatus, pedaneus): árbitro nombrado por un funcionario superior para el examen de algún punto concreto en una causa civil.

Arbiter elegantiarum: árbitro de las elegancias; árbitro del buen gusto, en referencia a Petronio.

Arbiter ex compromisso: árbitro compromisario; elegido de común acuerdo por la partes (compromissum) para que resuelva su desacuerdo, en sentencia arbitraria.

Arbitrio Episcopi: a voluntad o a juicio de alguien; aquí del obispo.

Arbitrium: decisión o resolución de un árbitro. Est actus certarum personarum exequentium compromissum, nam arbiter exequitur veritatem inquirendo ut iudex.

Arbitrium (arbitratus) **boni viri:** juicio u opinión de un hombre recto sobre la cuestión que le ha sido presentada.

Arbitrium de restituyendo: invitación del juez al demandado, antes de condenarle, a restituir voluntariamente la cosa objeto del litigio.

Arbitrium litis æstimandæ: procedimiento para la estimación del valor en dinero de un objeto en litigio.

Arbitrium merum: mero arbitrio, plena discrecionalidad en la decisión de un árbitro.

Arbore deiecta quivis ligna colligit: del árbol caído todos hacen leña. Arbore vento deiecta non arboris sed ligni appellatione continetur.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Arbor sex servos calore refrigerat ustos: / cras ruri stabo, sed tunicatus ero: un árbol refrigera a seis siervos abrasados por el calor; mañana estaré en el campo, pero estaré vestido. Versos escolásticos en los que se especifica el concepto de ser o ente en diez géneros supremos, según la clasificación de Aristóteles; es decir, todo ser está incluido en uno de estos diez grupos: sustancia, cantidad, cualidad, relación, acción, pasión, lugar, tiempo, situación y hábito: donde arbor está por sustancia; sex (cantidad), servos (relación), calore (cualidad), refrigerat (acción), ustos (pasión), cras (tiempo), ruri (lugar), stabo (situación), y tunicatus (hábito). De estos 10 predicamentos o categorías, los 9 que siguen al de sustancia pertenecen todos al accidente.

Arcades ambo: uno y otro de Arcadia. Virgilio, Bucólicas, VII, 4, refiriéndose a dos pastores dotados para el canto. En sentido irónico designa a una pareja que se presta a la malicia o a la burla:

Ambo florentes ætatibus, Arcades ambo Los dos se hallaban en la flor de la edad, eran uno y
et cantare pares, et respondere parati. otro de Arcadia, tenían igual fuerza en el canto y
mostraban la misma prontitud en la réplica.

Arcem ex cloaca facere: amplificar demasiado una cosa despreciable, hacer de la hormiga un camello. (Cicerón)

Archæus alius in viro, alius in femina: el principio es uno en el varón, otro en la mujer. (Paracelso)

Archiater: vel archiater (-tri): protomédico o primer médico.

Archilochus: (-i) Arquíloco, poeta lírico griego de la primera mitad del siglo VII a. de J. C., inventor de los versos yámbicos (yambo, disílabo: breve-larga). El verso yámbico ordinariamente es trímetro o de seis pies y es puro (seis pies yambos) o no puro (mezclado). El yambo dímetro tiene cuatro pies, el último de los cuales siempre es yambo.

Archilochum proprio rabies armavit iambo: la rabia y el encono armó a Arquíloco con el verso yambo, del que fue como inventor (Horacio, Ars poetica v. 79:

Archilochum proprio rabies armavit iambo.
Hunc socci cepere pedem, grandesque cothurni,
alternis aptum sermonibus, et populares
vincentem strepitus, et natum rebus agendis.

La rabia y el encono armó a Arquíloco con el verso yambo, del que fue como inventor. Las comedias y las majestuosas tragedias tomaron este metro, por ser acomodado para los diálogos, para hacer calmar el bullicio del pueblo y muy apto para representar las acciones humanas.) Ver “grammatici certant.

Arcobriga: Arcos de Jalón (Soria).

Arcum intensio frangit, animum remissio: el arco se rompe por la tensión, el ánimo por la relajación.

Arcus cælestis: el arco del cielo. Fingunt poetæ arcum hunc Iridem esse, quam Iunonis nunciam faciunt. (Los poetas suponen que es la diosa Iris).

Arduum est eodem loco potentiam et concordiam esse: difícil es que anden juntos el poder y la concordia. (Tácito)

Area: est in urbe solum, sive terræ superficies, in qua nihil est ædificatum. Interdum significat rusticum locum ubi messes teruntur, sic dicta ab ariditate, quod in ea fructus arescant. Patio, era, plaza.

Area non ædificandi: espacio libre de construirse.

Arecomici: (-orum) pueblos del bajo “Lenguadoc.”

Arelas: (-atis; vel Arelate, -es) Arlés, ciudad de Provenza.

Arelate: Arlès (en la Galia Narbonense)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Arelatum: (-i) Arlés (imprenta en 1501).

A remotis: a un lado, aparte (dejar).

Arena: plerumque pro amphitheatro ponitur, quo in loco bestiae conficiebantur, sic appellatus, ab eo, quo arena in solo spargebatur, quae sanguinem effusum ex vulneribus, sive ferarum sive gladiatorum ebiberet; hoy equivale al albero de las plazas de toros, y a la ocasión de exponer algo.

Arenae mandare semina: sembrar en la arena estéril (predicar en el desierto; Ovidio).

Areva: río de la Tarraconense; Arevaci (-orum) pueblo de arévacos.

Arevacum: Arevalum (-i) Arévalo (Thesaurus).

Argentarius mons: Sierra de Segura (Thesaurus).

Argentum accepi dote, imperium vendidi: percibí dinero con la dote, y vendí mi autoridad. (Plauto) Ver “Arrha.”

Argumenta non sunt numeranda, sed ponderanda: los argumentos no deben contarse, sino sopesarse.

Argumentum ad crumenam: argumento de la bolsa; dar dinero en vez de razones.

Argumentum baculicum: (vel baculinum) argumento del bastón; convencer a palos.

Aries: carnero (dux ovium); signo del zodiaco; machina bellica arietis formam habens, quae in muros vi maxima impellebatur (ingenio de guerra con figura de carnero, con que atacaban los muros de una ciudad para romperlos).

Argentum e silentio: argumento del silencio, desde lo no explicado.

Aries nutritionis merdecem persolvit: salda el carnero la renta de su mantenimiento.

Aristides: (-is) Aristides, grande de Atenas, tenía el renombre de justo, enemigo de las riquezas. Iunxit Aristides secum: iustus, æquus, pauper. (Ovidio)

Aristides unus omnium iustissimus fuisse traditur: se cuenta que Aristides fue el más justo de todos los hombres. (Cicerón)

Arma: (-orum) las armas, herramientas, elementos heráldicos. Su estudio explica el desarrollo de la cultura humana y así en estos versos de Lucrecio de su Natura rerum se insinuaba la Prehistoria:

Arma antiqua manus, unguis dentesque fuerunt et lapides et item sylvarum fragmina rami... Posterior ferri vis est, ærisque reperta, et prior æris erat, quam ferri cognitus usus.	Las primitivas armas fueron las manos, las uñas y dientes, las piedras y hasta las ramas rotas de los bosques. Se empleó posteriormente el hierro y el bronce, bien que éste se usó antes que el hierro.
--	--

Arma enim membra militis esse dicunt: las armas son los miembros del soldado. (Cicerón, Tusculanas II, 16)

Arma pacis pulcra (sic): gloriosas armas de la paz (emblema del regimiento inglés Yeomanry de North Somerset).

Armarium: vel armamentarium est locus ubi arma ponuntur (almacén de armas). Armario para guardar cosas.

Arma virumque cano: voy a contar las proezas de un héroe. Virgilio, Eneida I, 1:

Arma virumque cano, Troiæ qui primus ab oris

Italiam, fato profugus, Lavinia venit

littora: multum ille et terris iactatus et alto,

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

vi Superum, sævæ memorem Iunonis ob iram;

Voy a contar las hazañas de un héroe, el primero entre todos, a quien el destino alejó de Troya y que vino a Italia, desembarcando en las costas donde se alza Lavinio, el poder de los dioses del Olimpo se ensañó en él largo tiempo en la tierra y en el mar por resentimiento de la cruel Juno.

Armorica: (-æ) Bretaña (Normandía baja y Turena en Francia). Armorici: los bretones.

Armorici: Aremorici, -orum: pueblos de Bretaña: sunt et Aremorici qui laudent ostrea ponti: bellicosi, fortes, feroces, truces, animosi, Occidui, Navarchi, Nautæ.

Arra (arrha): arra, señal o garantía entregada a la conclusión de un contrato como seguridad del cumplimiento de lo acordado. Consuetudo fuit apud maiores nostros, ut sponsus et sponsa in ituri fœdus matrimonii se invicem coemerent facta igitur pretii conventione, et sponsa emebat sponsum dotis pretio, id quod Plautus expressit dicens:

Imperium accepi, dote libertatem vendidi.

Et Iuvenalis: Veniunt an dote sagittæ, Libertas emitur.

E contrario sponsus emebat sponsam. Unde est illud Virgilianum ex primo Georg. v. 31: Teque sibi generum Tethis emat omnibus undis (y pague Tetis con sus olas el honor de tenerle por yerno).

Sed quia utrunque pretium futurum erat in potestate viri, accipit ille dotem, quia emptus est ab sponsa: illa vero tantum accipit arrhas, quod est quasi quoddam emptionis signum aliquando tamen arrha pro pignore simpliciter accipitur apud auctores.

Arrha dicitur in emptione et venditione id quod datur in testimonium vel signum venditionis. Est enim arrharum datio argumentum emptionis et venditionis contractæ.

Arra sponsalitia: arra entregada con ocasión de los esponsales. Arrhæ sponsaliæ vel sponsalitiæ dicuntur donaria data inter sponsum et sponsam in signum matrimonii contrahendi et remunerandi consentientes, et fit hoc per verba affirmativa scilicet: do tibi arrhas istas ut cum filio meo contrahas, et hæ arrhæ dicuntur subannuli, quia fiunt per immissionem annuli iuxta illud annullo suo subarrhavit me, ut patet per eundem quot sunt species.

Arrectis auribus: con oído atento, con las orejas tiesas (Virgilio, Eneida II, 302-308:

Excitior somno et summi fastigia tecti
ascensu supero atque arrectis auribus adsto
in segetem veluti quum flamma furentibus Austr
incidit, aut rapidus montano flumine torrens
sternit agros, sternit sata læta, boumque labores,
præcipitesque trahit silvas: stupet inscius alto
accipiens sonitum saxi de vertice pastor.

Desperté sobresaltado y subí a la azotea, recogiendo los ecos desde allí, sin comprender nada; hacía como el pastor que trepa a lo alto de un peñasco y queda allí sobrecogido, sin saber la causa, cuando el viento del Sur prende fuego en las mieses o robustecido el torrente con las aguas de la montaña arrasa los campos y las cosechas, destruye las labores de los bueyes y arranca y arrastra los árboles en los bosques).

Arriaca: Guadalajara (imprensa en 1482).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Arrogat annus chartis pretium: el tiempo da estimación, encarece los libros. (Horacio)

Ars amandi: Ars amatoria, poema de Ovidio, obra que probablemente contribuyó a que fuera desterrado por el emperador Augusto el año 8 d. d. C., por lo que moriría lejos de Roma 10 años después.

Ars angelica: magia, arte de los espíritus.

Ars boni et æqui: (Ius est) ciencia del bien y de lo justo (definición del derecho en el Digesto, de Celso).

Ars casus similis: el arte imita el azar (Ovidio, Ars amandi III, v. 145); ars casum simulet: el arte debe simular los caprichos de la suerte.

(Ovidio, Ars amandi II, 13-14:

Nec minor est virtus, quam quærere, parta tueri;

Casus inest illic, hoc erit artis opus.

No es de menor valor el proteger lo conquistado que el buscarlo; en esto hay azar, en aquello estará la obra de mi arte.)

Ars cum natura ad salutem conspirans: leyenda del escudo de la Academia de Medicina y Cirugía.

Ars dicendi: la retórica.

Ars difficilis (est), recte Rempublicam regere: (Cicerón, Ad Atticum, VII, 25)

Ars est celare artem: arte es disimular el arte (parece fácil lo difícil, difícil facilidad).

Ars faciem dissimulata iuvat: el arte cuando está disimulado favorece el rostro o la figura. (Ovidio, Arte de amar III, 210)

Ars ipsi secreta magistro: divisa de la criptografía de Juan Roberto de Carlet en 1644.

Ars longa, vita brevis: El arte es largo, la vida breve; aforismo para incentivar el esfuerzo. (Hipócrates, n. 460 a. de J. C., y Séneca, Sobre la brevedad de la vida, 1, 2-4) Es corta la vida porque no es suficiente para el arte que hay que dominar; la brevedad de la vida se contrasta con la longitud del arte.

Ars moriendi: el arte del bien morir, colección medieval de escenas sobre la muerte y la pesadumbre del alma (entre los libros xilográficos, ver “Biblia pauperum”).

Ars naturæ æmula: el arte sigue (copia,) a la naturaleza, o se rige por la naturaleza.

Ars orandi: el arte de hablar, la retórica. (Quintiliano)

Artabrum promontorium: Finisterre al NO. de la Península; vel Nerium (Thesaurus).

Artabus: (-i) el cabo de Finisterre.

Arte perennat amor: con arte perdura el amor (Ovidio, Ars amandi III, 41-42:

Quid vos perdiderit, dicam; nescitis amare;

defuit ars vobis; arte perennat amor.

Artesia: (æ) Artois.

Os diré qué os ha perdido: no sabéis amar; os faltó el arte; con arte perdura el amor).

Artes liberales: artes o profesiones liberales; bellas artes (Plinio). En las escuelas medievales formaban dos grupos: trivium (gramática, retórica y dialéctica) y quadrivium (aritmética, geometría, astronomía y música).

Artes quæ ad humanitatem pertinent cognatione quadam inter se continentur: las artes que sirven para perfeccionar al hombre están unidas entre sí con una especie de parentesco. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Artículo: referido a tiempo, es momento o punto del tiempo o de la muerte.

Artium magister: A. M.; maestro en artes.

Artium omnium procreatrix: la (filosofía) madre de todas las ciencias. (Cicerón)

Artomici: (-orum) habitantes del bajo Languedoc (R. De Miguel).

A rubro ad nigrum valet argumentum: A rubro ad nigrum valet illatio. Las rúbricas tienen fuerza legal como el texto de los capítulos. Rúbricas, en Derecho civil y canónico son las inscripciones de los títulos, pues antiguamente los títulos se escribían con tinta roja.

Arunda: vel Munda: Ronda en Andalucía (Thesaurus).

Aruspex: (-icis) adivinador. Ver “haruspex.”

Arvales: (-ium) Arvales Fratres, sic vocabantur duodecim electi homines qui Cereris Sacris praesiderent; Arvales Fratres dicebantur, bisque unoquoque anno sua festa celebrabant, Ambarvalia dicta, quod segetes obambulando iuvenecam ducerent antequam immolarent, ad ubertatem frugum obtinendam (así se llamaban doce hombres escogidos, que presidían los Sacrificios de Ceres; llamábanse Arvales Fratres y celebraban dos veces cada año sus fiestas dichas Ambarvalia, porque yendo por las mieses, llevaban una becerrilla antes de sacrificarla, para conseguir una buena cosecha). **Arvum** (-i), campo que se labra y siembra.

Arverna: vel Arvernum, Arvernia: Auvernia, Clermont-Ferrand. “Claramonte” (Thesaurus).

As: as, unidad monetaria de cobre, unidad de peso, libra, dividida en doce onzas (unciae). Unidad en oposición a cualquier división, y en sentido jurídico término indicativo de un todo: heres ex asse: heredero universal.

A sacris: de las cosas sagradas; en general se alude a órdenes o a la suspensión de funciones, entredicho sacerdotal.

A sapiente alienum: cosa indigna de un hombre sabio.

A simili: a partir de lo igual; argumento fundado en razones de igualdad o semejanza.

A simultaneo: la demostración de una cosa por otra, que en realidad no es distinta de la primera, pero, según nuestro modo de concebir, goza con respecto a ella de prioridad; demostración a simultaneo o por concomitante es la que saca una verdad del análisis de su idea; entre las supuestas pruebas (vías) de la existencia de Dios una de ellas a simultaneo o quasi a priori (partiendo de la idea del Ser más perfecto) se conoce en la historia con el nombre de “argumento de San Anselmo” de Canterbury (1033-1109).

Asini cauda non facit cribrum: la cola del asno no hace zaranda o cedazo.

Asinus ad lyram: el asno a la lira (indicando algo absurdo). (Fedro Apéndice, 12:

Asinus iacentem vidit in prato lyram.

Accessit et temptavit chordas ungula;

sonuere tactae. “Bella res; sed mehercules

male cessit” inquit, “artis quia sum nescius.

Si repperisset aliquis hanc prudentior,

Divinis aures ablectasset cantibus.”

Un asno vio una lira tirada en un prado. Se acercó a ella y con su pezuña tocó repetidamente las cuerdas; éstas, tocadas, sonaron. “Bella cosa, pero por Hércules, me salió mal, dijo, porque soy ignorante del arte. Si alguien más hábil hubiese hallado esta lira hubiera deleitado los oídos con cantos divinos.” Así los ingenios se pierden a menudo por falta de ventura.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sic sæpe ingenia calamitate intercidunt.

Asinus ad tegulas: el asno en el tejado; el inepto en puestos de importancia.

Asinus asino et sus sui pulcher: el asno es hermoso para el asno y el cerdo para el cerdo; para el sapo el animal más bello es la sapa.

Asinus asinum fricat: el asno restriega al asno; se refiere a quienes siendo ignorantes, se elogian mutuamente con exceso.

Asinus esuriens fustem negligit: muera Marta y muera harta. El asno hambriento desprecia los golpes.

Asinus in cathedra: un burro en la tribuna; el maestro Ciruela que no sabía leer y puso escuela.

Asinus in tegulis: el asno en el tejado (indicando un fenómeno extraño).

Asinus inter simias: un cordero entre dos lobos.

A sociis cognoscitur: por sus amigos se le conoce.

A solis ortus cardine: desde el punto cardinal de la salida del sol; himno de Sedulio (que escribió en tiempos de los emperadores Teodorico II y Valentiniano III) cuyas estrofas empiezan por una letra del abecedario latino y describe la vida de Jesús en dímetros yámbicos:

A solis ortus cardine	E nixa est puerpera
adusque terræ limitem	quem Gabriel prædixerat,
Christum canamus principem,	quem matris alvo gestiens
natum Maria Virgine.	clausus Ioannes senserat.
B eatus auctor sæculi	F eno iacere pertulit,
servile corpus induit,	præsepe non abhorruit,
ut carne carnem liberans	parvoque lacte pastus est
non perderet quod condidit.	per quem nec ales esurit.
C lausæ parentis viscera	G audet chorus cælestium
cælestis intrat gratia;	et angeli canunt Deum,
venter puellæ baiulat	palamque fit pastoribus
secreta quæ non noverat.	pastor, creator omnium.
D omus pudici pectoris	I esu, tibi sit gloria,
templum repente fit Dei;	qui natus es de Virgine,
intacta nesciens virum	cum Patre et almo Spiritu,
verbo concepit Filium.	in sempiterna sæcula. Amen.

A solis ortu usque ad occasum: letrero de algunos relojes de sol, que es parte del Salmo 112: “Laudate pueri Dominum: laudate nomen Domini. Sit nomen Domini benedictum: ex hoc nunc, et usque in sæculum. A solis ortu usque ad occasum: laudabile nomen Domini. Excelsus super omnes gentes Dominus: et super cælos gloria

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

eius...” En el Ritual Romano se recita en la “Benedictio pueri et puerorum” y en “De exequiis parvulorum.” Mote heráldico del emperador Carlos V. Desde donde nace el sol hasta donde se pone (para los efectos de los contratos de comenda).

A solis ortu usque ad occasum sol iustitia Christus Deus noster: lema en letras negras que añadió el obispo D. Rodrigo de Mercado, al escudo de Mercado (de Mondragón).

Aspera continuo mitescit petra labore: no hay piedra berroqueña que dende a un año no ande lisa al pasamano.

Asperius nihil est humili qui surgit in altum: vel *Asperius nihil est humili cum surgit in altum:* no hay cosa más insufrible que un hombre de baja estofa encumbrado. Ninguno más duro que el hombre que de la nada a subido a una gran altura. (Claudiano)

Aspiciunt oculis Superi mortalia iustis: los dioses observan con mirada apacible los hechos humanos. (Ovidio, *Ars Amatoria* XIII, v. 70)

Assem habeas, assem valeas: ten un as y el as te dará valor; tanto vales, cuanto tienes. Ver “Credite mihi: assem habeas...” (Petronio, *Satiricón*, la cena de Trimalción, 77)

Assem para et accipe fabulam: si quieres que el ciego cante echa el dinero delante.

Assentationes istæ non longe absunt a scelere: esas lisonjas bellaquería son. (Cicerón)

Asserentis est probare: el que afirma debe probar.

Asserit A, negat E; verum generaliter ambo.

Asserit I, negat O; sed particulariter ambo: versos para expresar la conversión de las proposiciones: A: universal afirmativa; E: universal negativa; I: particular afirmativa; O: particular negativa. Las reglas de la conversión de las proposiciones se expresan con la siguiente fórmula:

E, I simpliciter vertitur; E, A per accidens

O, A per contra: sic fit conversio tota.

Assiduus usus uni rei deditus et ingenium et artem sæpe vincit: la constancia dedicada a una actividad supera a menudo al talento y a las reglas. (Cicerón)

Assumpsit me Dominus de aquis multis: lema en la bordura de azur de Ornos.

Astigis: (-is) Augusta firma, vel Astigitana colonia: Écija en Andalucía (Thesaurus).

Astruit auditis pavor: el miedo exagera lo que percibe el oído. (Sileno)

Asturica Augusta: Astorga (capital del conventus Asturum). Hinc Asturicensis (-e).

Astures: (-um) asturianos.

Asturum Lucus: Brigentium, vel Ovetum: Oviedo (Thesaurus).

Astute dum celatur, ætas se indicat: aunque se enmascare con arte, la edad se muestra a sí misma.

A subeunte portum navi lucrum capis: la diligencia es madre de la buena ventura.

A superbia initium sumpsit omnis perditio: toda ruina toma inicio en la soberbia (Biblia, Tobías 4, 14).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Asylum: interpretatur templum misericordiæ, quo confugientes olim tuti erant, nec inde extrahi poterant. Derecho de asilo.

Asyndeton: ver Dissolutio.

Ataraxia: ἀταραξία: imperturbabilitas (pyrrhonismus, stoicismus et epicureismus).

Atellana fabula: (Atellania) comedia de capa y espada; según Juvenal poema jocoso y ridículo para provocar la risa al final de una tragedia o comedia. Otras variedades: Attellani ludi, Attellianæ comedix. Viene de Atela, ciudad de los oscos.

A teneris assuescere multum: el niño cuanto oye, tanto aprende. Desde la más tierna infancia avezarse mucho.

A tergo: por detrás, por la espalda.

A. T. M. D. O.: Aio te mihi dare oportere (aio vero antiqui pro affirmo et contendo dicebant).

At nemo in sese tentat descendere: mas ninguno entra en su interior (solo se esfuerza uno en aparentar, en llamar la atención de las gentes. Pers. Sal. IV, vers. 23)

Atque si natura confirmatum ius non erit, virtutes omnes tollentur: si pues la naturaleza no debe confirmar el derecho, vendrán a desaparecer todas las virtudes. (Cicerón)

Atrebatum: (-i) hinc Atrebas (-tis) et Atrebatensis: Arrás, ciudad de Artois (Thesaurus).

Atrium: sala de entrada, parte central de la casa romana, cubierta salvo en el centro, donde se abría un hueco rectangular, llamado compluvium; sufrió transformaciones posteriores.

Attaca: (-æ) Ateca (Thesaurus).

Attacum: (ver Alagonium) Alagón (Thesaurus).

Attacum: (-i) Tarragona, ciudad (R. De Miguel).

A. U. C.: Ab Urbe condita (desde la fundación de Roma, año 753 a. C.).

Auca: (-æ) Oca (Thesaurus).

Auctio: ponitur pro publica rerum venditione, qua plus offerentibus addicuntur.

Auctoris dolus emptori non obicitur: no se puede oponer al comprador el dolo del vendedor. (Ulpiano)

Auctoritas: autoridad, saber reconocido en la sociedad. Garantía frente a terceros, que presta el enajenante en la mancipatio (transmisión de dominio) al adquirente. Auctoritatem præstare, est cum quis dicat se approbare id quod agitur, hoc est, auctorem fieri. Præstare auctoritates potest quilibet tutor in rebus minoris ad quem spectat periculum administrationis. Et sic auctoritas videtur idem quod consensus legitimorum tutorum et curatorum; differt potestatis et imperio.

Auctoritas interpositio: reintegración de la capacidad del pupilo por medio de la autorización del tutor.

Auctoritas rerum similiter iudicatarum: jurisprudencia de los tribunales de Roma (Cicerón).

Auctoritas tutoris: asistencia del tutor necesaria para la plena validez de los actos de su tutelado o pupilo.

Auctoritate propria: (vel sua) por su propia autoridad.

Auctor opus laudat: el autor pondera su trabajo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Auctor opus laudat: sic forsitan Accius olim

Thersiten Facie dixerat esse bona. (Ovidio, De Ponto III, 9, 9-10)

Auctor pretiosa facit: hace la dádiva más valiosa el donador (gracias a su calidad).

Audaces sorsque Venusque iuvant: a los audaces prestan apoyo la fortuna y Venus (los amores).

Audaces fortuna iuvat: (timidosque repellit) la suerte favorece a los audaces (y rechaza a los débiles); quien no se aventura no pasa la mar.

Audacia pro muro habetur: el valor es como un muro. (Salustio, Conjuración de Catilina 58, 17: “Semper in prælio eis maximum est periculum qui maxime timent; audacia pro muro habetur.” Siempre en el combate tienen más peligros, los que más temen; el valor es como un muro.)

Audacter calumniare, semper aliquid hæret: sin escrúpulo alguno, calumnia que algo queda. (Bacón de Verulamio, n. 1561-1626)

Audax et fidelis: leyenda del escudo de Queensland (tierra de la reina; Australia)

Audax Iapeti genus: la raza audaz de Japeto (Jafet, Prometeo), se usa en referencia a la especie humana.

“Audax omnia perpeti

Gens humana ruit per vetitum nefas;

Audax Iapeti genus

Ignem fraude mala gentibus intulit.”

(Horacio, l. 1 Oda III a Virgilio versos 25–28, ver “Aes triplex”).

Audentes Deus ipse iuvat: a los audaces ayuda el mismo dios (Ovidio, Metamorfosis X, v. 268:

Audentes Deus ipse iuvat. Dum alia secum

exigit Hyppomenes; passu volat alite virgo:

et tegitur festa victrix Atalanta corona.)

Audentes Fortuna iuvat: La Fortuna ayuda a los audaces. A ceux qui osent, la Fortune vient en aide (Virgilio, Eneida X, 284). Ver “Fortes fortuna adiuvat”.

Audi alteram partem: escucha a la parte contraria; para juzgar imparcialmente debe escucharse a las dos partes y oír la defensa después de la acusación.

Audiatur et altera pars: sea escuchada la parte contraria.

Audientia episcopalis: tribunal del obispo.

Audi multa, loquere pauca et non errabis: atiende mucho, habla poco y acertarás.

Auditor: dicitur discipulus; oidor, discípulo. Auditor contradictoriarum dicitur in curia Papæ, qui audit impetrantes rescripta ad lites, vel aliter ad ius commune pertinentes gratias. Auditor in curia Papæ vocatur, qui vice iudicis alicuius causam vel causas audit; etiam auditor cameræ Papæ dicitur qui audit negotia super thesauro Papæ, et super his quæ ad cameram Papæ pertinent.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Auditorium: est forum causarum vel locus in quo causæ audiuntur; sed tamen recte potest dici auditorium magistrorum ubi disputatur, et non magistri forus, sed iudicis, cum sic in curia Papæ vocetur, et dicitur ab audiendo; unde et pro ludo litterario sumitur. Sala pública de lectura en la antigua Roma. Conjunto de asientos del teatro.

Audit quod non vult, qui pergit dicere quod vult: oye lo que no quiere oír, quien sigue hablando de lo que quiere. (Catón)

Audi, vide, tace, si vis vivere in pace: oír, ver y callar, si quieres vivir tranquilo.

Audomaropolis: San Amaro, en la provincia de Artois.

Augur: agüero, que adivina por el canto y el vuelo de las aves.

Augusta Ausciorum: Auch, en la Gascuña.

Augusta Bracarum: vel Bracara Augusta: Braga en la Tarraconense.

Augusta Firma: Écija.

Augusta Suessionum: vel Suessionium: Soissons en Francia.

Augusta Trinobantum: (London) Londres (imprensa en 1480).

Augusta Valeria: Valencia.

Augusta Veromanduorum: San Quintín (Thesaurus).

Augusta Vindelicorum: (sive Rhætorum) Augsburgo (imprensa en 1468).

Augustinismus: “doctrina S. Augustini, in qua habetur prævalentia ordinis supernaturalis; distingui solet: augustinismus philosophicus (doctrina de veritate, theoria illuminationis, sublineatio interioritatis et personalitatis, etc.); augustinismus theologicus (exaltatio gratiæ; augustinismus politicus (exaltatio Ecclesiæ supra Statum, etc. Augustinismus maxime floruit Medio Ævo ante S. Thomam, at etiam in thomismo maxime præsens est influxus augustinianus; in traditione franciscana augustinianus est prævalens; iansenistæ sæpe referebant propriam doctrinam ad augustinismus, at potius exaggerabant, contradicendo veræ doctrinæ augustinianæ.” (Ioannes di Napoli)

Augustinus: obra de Cornelio Jansenio (1585 - 1638): *Augustinus, seu doctrina S. Augustini de humanæ naturæ aegritudine, sanitate et medicina adversus Pelagianos et Massilienses*, Lovaina, 1640. Su doctrina fue condenada después de la muerte del autor.

Augustobriga: (-æ) Medinaceli, Villalar de Pedroso (Thesaurus). Ciudad de la Tarraconense, cerca de los Arévacos; en la Lusitania, cerca del Tajo (R. De Miguel).

Augustodunum: (-i) Autún, ciudad de la Borgoña francesa.

Augustoritum: (-i) Poitiers (R. De Miguel).

Aula-Dei: monasterio a orillas del Gállego, cerca de Zaragoza, fundado por Fernando de Aragón, llamado así por iniciar su actividad para el día de la Purísima Concepción, que lleva esta oración.

Auleum: telón abatible del teatro griego y romano, con función similar al actual al inicio y final de la obra.

Aura popularis: el aura popular; indica la inconstancia del afecto y favor del pueblo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Aurea mediocritas: feliz medianía, dorada mediocridad. Feliz sea quien se contente con su situación modesta. Horacio, Odas II, 10, 5-8:

Auream quisquis mediocritatem Quien ama la preciosa medianía, seguro carece de las
diliget, tutus caret obsoleti miserias de la casa vieja y despreciada y templado carece
sordidus tecti, caret invidenda del suntuoso palacio.
sobrius aula.

Aurea sunt vere nunc sæcula; plurimus auro / venit honos, auro conciliatur amor: verdaderamente nuestra edad es la edad de oro; el más grande honor va unido al oro, con el oro se obtiene el amor. (Ovidio, Ars Amatoria II, v. 277-278)

Aurelia: vel Genabum: Orleans.

Aurelia Allobrogum: Ginebra (imprensa en 1478).

Aures clauda reprehendunt: el oído advierte lo que a la frase le falta. (Quintiliano)

Aures habent et non audient: tienen oídos y no oirán. (Salmo 113, 6, indicando a los apasionados que no escuchan a la razón)

Auria Gallaicorum: Orense (Thesaurus).

Auribus teneo lupum: tengo al lobo por las orejas (para significar haber alcanzado algo muy difícil).

Auricula infima mollior: más blando que el cabo de la oreja (hablando de los hombres de buena pasta: Cicerón).

Aurificem te futurum credebas: fuiste por lana y volviste trasquilado.

Auri sacra fames: la maldita sed del oro, de las riquezas (Virgilio [70 a. C. –19 a. C.], Eneida, l. III, v. 56-59:

ut potitur. Quid non mortalia pectora cogis,

Auri sacra fames! Postquam pavor ossa reliquit,

Delectos populi ad proceres, primumque parentem,

Monstra deum refero, et, quæ sit sententia, posco.

¡En qué trance pone muchas veces al corazón de los hombres el execrable afán del oro! Sereno ya mi espíritu, referí este prodigio divino a los jefes de mi pueblo, empezando por mi padre, y pedí su consejo a todos).

Aurium est iudicium superbissimum: el oído, por medio del cual las palabras llegan al entendimiento, es de extremada delicadeza, por lo que la pronunciación en un discurso es tan importante en la oratoria. (Cicerón)

Auro contra: a peso de oro. (Plauto)

Auro loquente omnis sermo inanis est: con el oro hablando todo discurso resulta vacío.

Aurora cælum purpurat: himno: Aurora cælum purpurat, æther resultat laudibus, mundus triumphans iubilat, horrens avernus infremat. (La aurora tiñe de púrpura el cielo, resuena en el aire el eco de las alabanzas, el mundo triunfante se alegra y brama temeroso el averno)

Aurora Mysis amica: la aurora amiga de las musas.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Auros montes polliceri: prometer el oro y el moro; el hidalgo de Guadalajara lo que promete a la noche no cumple a la mañana.

Aurum amat perrumpera saxa: el oro suele ablandar las peñas. (Cicerón)

Aurum avaritia honores ambitio quærit: la avaricia persigue el dinero la ambición los honores.

Ausa: (-æ) vel Ausona: ciudad en la Tarraconense: Vich.

Ausci: “Pueblo de Aquitania, de origen ibérico. Habitaba en Armagnac y su OPPIDUM era ILIBERRIS, llamada en tiempos de Augusto AUGUSTA AUSCORUM y hoy Auch.” (García Yebra, Valentín)

Ausetani: se reunieron en el Vicus Ausetanorum, actual Vich en Cataluña.

Ausetanus: natural de Ausa, hoy Vich (R. De Miguel).

Auspicium mellioris ævi: signos de mejores tiempos.

Auster: austro, viento del Sur (Noto, griego).

Auster ventorum calidissimus est: el vendaval es el más cálido de los vientos. (Séneca)

Austriæ est imperare orbi universo: Pertenece al Austria gobernar el mundo entero. Divisa de Carlos V y su casa: A. E. I. O. U. Puesto en voces alemanas: Alles Erdreich ist Oesterreich unterthan.

Aut amat aut odit mulier; nihil est tertium: sin término medio, la mujer ama u odia.

Aut Cæsar aut nihil: O César o nada. Divisa atribuida a César Borgia, que puede aplicarse a todos los ambiciosos. Epigrama de Sannazaro.

Authentica: vide “Si qua mulier”, “Sive a me”.

Aut insanit homo aut versus facit: el hombre o está loco o hace versos.

Aut numquam temptes, aut perface: o no lo intentes nunca o una vez intentado, consúmalo. (Ovidio, Ars amatoria I, v. 389)

Aut omnibus credendum est aut nemini: o hay que creer a todos, o a ninguno. (Lactancio)

Aut prodesse volunt aut delectare poetæ: los poetas quieren sernos útiles o deleitarnos. (Horacio, Ars poetica, 333)

Aut quinque bibe aut treis autve quattuor: bebe o cinco o tres o cuatro (partes de agua y vino).

Aut regem aut fatuum nasci oportet: es conveniente nacer o rey o imbécil.

Aut rudis aut nequam viduæ filius evadet: hijo de viuda o mal criado o mal acostumbrado.

Aut semel, aut iterum, medius generaliter esto: El término medio ha de ser universal, por lo menos en una de las premisas, o singular, pero nunca particular en ambas. (Ver “Terminus esto triplex...” y “Tum re, tum sensu...”)

Aut vincere, aut mori: o vencer o morir. Lema de los francmasones del grado 9.º del Rito Escocés y de sus derivados Ritos de Menfis y Francés.

Avari a sapientibus miseri putantur: los avariciosos son tenidos por unos desgraciados por los juiciosos.

Avaritia comminuit officium: la avaricia quebranta el sentimiento del deber.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Avaritiam si tollere vultis, mater eius est tollenda luxuries: si queréis destruir la codicia, suprimir el lujo, que es su origen. (Cicerón)

Avaro parenti prodigus filius: a padre allegador hijo expendedor.

Avarus autem nihil est scelestius: pues nada hay más perverso que un avaro. (Ecclesiasticus 10, 9)

Avarus ipse miseriæ causa est suæ: el avaro mismo provoca su propia ruina. (Publio Siro)

Avarus nisi cum moritur, nihil recte facit: el avaro como no sea muriendo no hace nada de provecho. (Publio Siro)

Ave Cæsar!, morituri te salutant!: Salve, César, los que van a morir te saludan. Saludo de los gladiadores ante el palco imperial.

Ave Maria: lema heráldico de Ibarrola de Navarra, Beriben, Cacique, Campuzano, Chanteiro, Díaz del Castillo, Farell, García; García de Blanes; García-Guerra; García de la Lama; García-Orovio; González de Mendoza; Gueba; Guerra; Jove; Jovellanos; Litamendia; López de Zerain; Mendoza, Morello, Orabatillo, Pastor, Pedrero, Pérez del Pulgar, Peyra, Piñera, Pulgar, Sant Climent, Senjust, Villoch, Vinuesa, Iove, etc.

Ave Maria Gratia Plena: salutación angélica, lema heráldico de Zerain, Beltrán de Caicedo, Delgadillo, Delgado-Barreto, Fouz, Frera, Guerrero, Guerra, Guerrero, Heraña, Laso de la Vega, Lequerica, Marueta, Moreno de Guerra, Murieda, Narvona, Pardo de Andrade, Permanyer, Rabia, Sánchez, Sota, Sota, Sota, Sota, Sota, Sota, Sota, Vega, Zaldo, Aldecocea, etc.

Ave Maria, Gratia Plena, Dominus Tecum: lema heráldico de Castellano, Medrano. Don Joaquín Belaz de Medrano y Álaba y Don Jerónimo de Ayanz y Javier primer conde de Guendulain (ambos en el Armorial navarro de Vicente Aoiz de Zuza). Picazo, Vinatea, Ximénez de Alfaro. Escudo de Cartella: en gules tres billetes o cartelas de plata con estas leyendas en azur: 1.^a Ave Maria; 2.^a Gratia plena; 3.^a Dominus tecum.

Ave, maris stella: himno de siete estrofas de cuatro versos a la Virgen, de un manuscrito de San Gall (siglo XI), atribuido a Venancio Fortunato (530-609) y a San Bernardo:

Ave, maris stella, Dei mater alma, atque semper virgo, felix cæli porta.

Sumens illud Ave Gabrielis ore, funda nos in pace, mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis, profer lumen cæcis, mala nostra pelle, bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem, sumat per te preces, qui pro nobis natus, tulit esse tuus.

Virgo singularis, inter omnes mitis, nos culpis solutos, mites fac et castos.

Vitam præsta puram, iter para tutum, ut videntes Iesum, semper colætemur.

Sit laus Deo Patri, summo Christo decus, Spiritui Sancto, tribus honor unus.

Amen.

Avenio: (-onis) Aviñón.

Salve, estrella del mar, augusta madre de Dios y siempre virgen, feliz puerta del cielo. Al escuchar el Ave de boca de Gabriel, asegúranos en la paz, cambiando el nombre de Eva. Desata las cadenas a los reos, da luz a los ciegos, ahuyenta nuestros males, alcánzanos todo bien. Muestra que eres madre y por ti nos atiende, el que por redimirnos sangre tomó en tus venas. Virgen singular, dulce entre las buenas, ya libres de pecados, danos paz y pureza. Haz casta nuestra vida y muéstranos la senda segura, para que viendo a Jesús, siempre le honremos. A Dios Padre y a Cristo se de alabanza eterna al Espíritu Santo, a los tres un solo honor. Amén.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Aventinus: (mons) una de las siete colinas de Roma (que en realidad eran 10), al sudoeste de la ciudad: Vaticano, Capitolio, Celio, Janículo, Palatino, Pincio, Viminal, Esquilino y Quirinal.

A verbis ad verbera: de las palabras a los azotes.

Ave semper Virgo Carmeli alma Domina: divisa de Ameyugo, Meraclo.

A vetustate robur: a causa de la edad la fortaleza, la constancia de ánimo.

Avicinium: cubeta de estaño con agua en la que se soplaban por unos tubos, produciendo sonidos similares a las aves.

Avida est periculi virtus: la virtud está ansiosa de peligro. (Séneca)

A viris virtus est nomen mutuata: la (palabra) virtud viene de vir (hombre).

Avisium: (-ii) Avís en Portugal (Thesaurus).

Axiologia: doctrina de bono vel de valore.

Axioma: seu dignitas: principium immediatum et evidens, constituens fundamentum constructionis scientificae.

B

B: “littera secundæ dignitatis” llamada por los latinos.

Bacchæ: (-arum) Mulieres Bachi Sacerdotes. Cornua in capite gerebant, et Thyrsos hedera intextos in manu; thiasosque, id est, saltationes furibundis ululatus, cymbalis pulsus, atque tibiis inflatis agitabant. Hæc sacrificia, quæ Orgia seu Bacchanalia vocabantur, noctu celebrabant tertio quoque anno, in montibus, quorum præcipui erant, Cytheron prope Thebas, Ismenus in Bœotia; Ismarus, Rhodope, Edon et alii in Thracia, etc. (Las bacantes, mujeres que hacían sacrificios a Baco. Llevaban puntas en la cabeza y cayados enramados de hiedra en las manos; ejecutaban su danza llamada Thiasus con gran algazara y griterío. Solemnizaban de noche sus sacrificios, llamados Orgías o Bacanales, de tres en tres años en los montes Citeron cerca de Tebas; Ismeno, Ismaro, Rodopeo, Edon y otros en Beocia y en Tracia, etc.)

Bacchus: (-i) Baco, dios del vino.

<p>Bacchus: filius Iovis et Semeles, filiæ Cadmi Regis Thebarum in Bœotia. Ex fabula bis natus est. Semele enim gravida a Iove petiit, ut ipsum, qualis a Iunone videbatur, cernere posset, quod obtinuit; sed fulmine exusta est cum Palatio. Tunc Bacchus utero matris exemptus, femori Iovis insertus fuit, quem postea, maturo partus tempore, more gravidæ mulieris enixus est. Hunc Iuno clam nutrit, deinde Nymphis in urbe Nisa tradidit educandum. Silenum etiam alumnum habuit. Adultus Indias devicit, ac fere totum terrarum orbem. Deus vini creditus est, vinea et hedera coronatus, thyrsusque gerens. Currum eius trahunt leones et tigres, sequuntur autem Bacchantes et Satyri. Epitetha sumit ab effectibus, a locis in quibus colebatur et similibus.</p>	<p>Baco: hijo de Júpiter y de Semele, hija de Cadmo, rey de Tebas. La fábula dice que nació dos veces. Semele estando preñada pidió a Júpiter el verle con toda su majestad. Este Dios se lo concedió, pero con su rayo quemó el Palacio y a Semele. Baco sacado que fue del vientre de su madre, fue encerrado en el muslo de Júpiter, el cual le parió algunos meses después. Jano le crió a escondidas y lo encomendó después a las Ninfas de la ciudad de Nisa; Sileno le crió también. En su mocedad conquistó las Indias y casi toda la tierra. Le hacen el dios del vino y le dan una corona de pámpanos y de hiedra con un cayado en la mano. Tiran de su carro leones y tigres; las Bacantes y los Sátiros le siguen. Toma su epítetos de sus efectos y de los lugares que le eran consagrados.</p>
---	--

Bætterra, Bæterræ, vel **Betiræ:** (-æ, -arum) Beziers en el Languedoc (R. De Miguel).

Bætica: (-æ) Andalucía. Turdetani (-orum). Hispania ulterior (Thesaurus).

Bætis: (-is) río Guadalquivir (Thesaurus).

Bætulo, vel **Bætullo:** ciudad y río de la Tarraconense. Betulonenses (-ium), betulonensis: de Betulon. Betulo (-onis): el Becon río que riega el campo de Barcelona (R. De Miguel).

Bæturia, vel **Beturia:** (-æ) parte de la Bética (R. De Miguel). Extremadura (Thesaurus).

Baiona: (-æ) Bayona, en Francia.

Baiuli se pugno mutuo consulant: burlas de manos, burlas de villanos.

Balneum arenæ: B. A.: baño de arena (en la redacción de recetas farmacéuticas).

Balneum Mariæ: B. M.: baño de maría (en las recetas farmacéuticas).

Balneum vaporis: B. V.: baño de vapor (en recetas farmacéuticas).

Barbam sapientem pascere: dejarse crecer la barba para parecer sabio. (Horacio, Sátiras II, 3, 35)

Barbari: sunt qui extra Romanum imperium sunt, et maxime hostes. Tanto en Grecia como en Roma eran los extranjeros que vivían fuera de su ámbito cultural.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Barbarus hic ego sum: quia non intelligor ulli: aquí el bárbaro soy yo, porque nadie me entiende. (Ovidio, *Tristia*, V, 10, 37, durante su destierro en Tomis a orillas del Mar Negro:

“Barbarus hic ego sum: quia non intelligor ulli:

et rident stolidi verba Latina Getæ.

Meque palam de me tuto mala sæpe loquuntur:

forsitan obiiciunt exiliumque mihi.”)

Barbastrum: (-i) Burtina (-æ) Barbastro (“Balbastro”).

Barba tenuis philosophus: filósofo solo en la barba. (Cicerón)

Barba tenuis sapientes: sabios solo en la barba (aparentar un talento que no se tiene).

Bardi: (-orum) “filósofos de las Galias.”

Barduli: (-orum) pueblos de Tarragona (R. De Miguel). Ver Varduli.

Basabocates: (-um, -ium) pueblo de Aquitania. (Plinio; R. De Miguel)

Bascauda: (-æ) especie de barreno de Bretaña.

Bascontum: y Cascantum Municipium, Cascante (Navarra; Plinio; R. De Miguel).

Basculi: (-orum) básculos, en Andalucía (R. De Miguel).

Basilica: dicitur palatium regis et inde dicitur quælibet ecclesia basilica, quia est palatium regis æterni. Edificio imperial; lugar de administración de justicia. Codificación bizantina dividida en 60 libros.

Basiliscus: serpens venenosus, dictus quoque regulus, qui solo aspectu in opinione antiquorum mortem afferebat.

Bastani montes: Alpujarras de Granada (Thesaurus).

Bastetani, vel **Bastitani:** (-orum) pueblos de la zona de Murcia (R. De Miguel).

Bastetania: (-æ) Baza (Thesaurus).

Basti: (-orum) ciudad de la Tarraconense.

Bastitani: (-orum) del reino de Murcia (Thesaurus).

Batavia: Holanda meridional. Batavus: holandés.

Batavodorum: (-i) Durostad, ciudad de Holanda en Güeldres (R. De Miguel).

Bearnia: (-æ) Bearne.

Beatæ memoriæ: de feliz recuerdo, de buena memoria.

Beatam vitam in animi securitate et in omnium vacatione munerum ponimus: lo bueno de la existencia consiste en una perfecta seguridad de espíritu y en estar aparte de toda especie de quehacer embarazoso. (Cicerón, *De natura deorum* I, 20: “Nos autem beatam...”)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Beata vita ladudabilis, nec quicquam sine virtute laudabile: es alabable la vida feliz, y sin la virtud nada hay loable.

Beatificamus eos qui substinuerunt: lema heráldico de Azpíroz.

Beati mortui, qui in Domino moriuntur: Bienaventurados los que mueren en el Señor. (S. Juan, Apocalipsis 15, 13: “Et audivi vocem de cælo, dicentem mihi: Beati mortui, qui in Domino moriuntur.” Oí una voz que desde el cielo me decía: Escribe: Bienaventurados de aquí en adelante los muertos que mueren en el Señor.”

Beati pauperes spiritu: bienaventurados los pobres en espíritu. (S. Mateo 5, 3-5: “Beati pauperes spiritu: quoniam ipsorum est regnum cælorum. Beati mites, quoniam ipsi possidebunt terram. Beati qui lugent: quoniam ipsi consolabuntur.” Bienaventurados los pobres en espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos. Bienaventurados los mansos, porque ellos poseerán la tierra. Bienaventurados los que lloran, porque serán consolados.)

Beati possidentes: felices los que poseen. Los felices poseedores, frente al propietario no poseedor, en razón de la cómoda posición jurídica del que posee.

Beati qui non viderunt et crediderunt: S. Juan 20, 29: “Dixit ei Iesus: Quia vidisti me Thoma, credidisti: beati qui non viderunt et crediderunt.” Dícele Jesús: Porque me has visto, has creído: bienaventurados los que no vieron y creyeron.

Beati qui pro fide pugnarunt: lema heráldico de Saavedra, Duque de Rivas.

Beatitates influunt cunctæ in sinum: todo el conjunto de dichas desembocan en el abismo; todo el gozo en un pozo.

Beatius est magis dare, quam accipere: más bienaventurado es dar que recibir. (Hechos de los A. 20, 35)

Beatus homo qui semper est pavidus: feliz el hombre que está siempre en el temor. (Proverbios 28, 14: “Beatus homo qui semper est pavidus, qui vero mentis est duræ corruet in malum.” ... Mas el que endurece su corazón caerá en la desventura.)

Beatus ille, qui procul negotiis: feliz el que (está) alejado de los negocios (Horacio, Epodon II, v. 1: alabanzas de la vida del labrador. “Qué descansada vida, la del que huye del mundanal ruido...” Fray Luis de León: oda a la vida del campo).

Beatus ille, qui procul negotiis,
ut prisca gens mortalium,
paterna rura bobus exercet suis,
solutus omni fenore;
nec excitatur classico miles truci,
nec horret iratum mare,
forumque vitat, et superba civium
potentiorum limina.

Ergo aut adulta vitium propagine

Altas maritat populos;

Dichoso aquel, que de negocios alejado,
como la nación antigua de los mortales,
cultiva con sus bueyes los campos
heredados de sus padres, libre de todo
logro; que ni soldado se altera con la cruel
trompeta, ni teme al mar airado, y huye de
la plaza y de los soberbios umbrales de los
más poderosos ciudadanos. Éste, pues, o
enlaza en estrecho maridaje los altos
álamos con los crecidos mugrones de las
vides, y podando con su hoz los inútiles
brotes, potencia los más prósperos; o de
lejos registra en el tortuoso valle el
esparcido rebaño de sus vacas, o en puros
cántaros encierra la miel, que sacó de sus
panales, o trasquila las ovejas enfermas; o
cuando mostró a los campos el otoño su
cabeza hermosea con sazonadas frutas,

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Inutilesque falce ramos amputans, Feliciores inserit; Aut in reducta valle mugientium Prospectat errantes greges; Aut pressa puris mella condit amphoris; Aut tondet infirmas oves. Vel, cum decorum mitibus pomis caput Autumnus arvis, extulit, Ut gaudet insitiva decerpens pyra, Certantem et uvam purpuræ, Qua muneretur te, Priape, et te, pater Silvane, tutor finium! Libet iacere modo sub antiqua ilice, Modo in tenaci gramine: Labuntur altis interim rivis aquæ; Queruntur in silvis aves; Fontesque lymphis obstrepunt manantibus, Somnos quod invitet leves. At cum tonantis annus hibernus Iovis Imbres nivesque comparat; Aut trudit acres hinc multa cane Apros in obstantes plagas; Aut amite levi rara tendit retia, Turdis edacibus dolos; Pavidumque leporem et advenam laqueo gruem, Iucunda captat præmia. Quis non malarum, quas amor curas habet, Hæc inter obliviscitur? Quod si pudica mulier in partem iuвет Domum atque dulces liberos	¡cómo goza cogiendo las peras colgantes, y las uvas que compiten con la púrpura, para ofrecértelas a ti, Priapo, y a ti, padre Silvano, defensor de sus límites! Gusta unas veces de estar echado debajo de una antigua encina, otras sobre la tenaz grama, deslizándose entretanto de los altos arroyos las aguas; quejándose en las selvas las aves; producen estruendo las fuentes con sus aguas perennes, cosa que convida al apacible sueño, pero cuando el invierno de vientos recios ocasiona las nieves y lluvias, o con muchos perros por uno y otro lado lanza los fuertes jabalís en las opuestas y recias mallas, o con ligeras horquillas extiende las claras redes para engañar a los golosos tordos, y en lazos coge a la temerosa liebre, y a la extranjera grulla, gustosos premios de sus trabajos. ¡Quién, entre otras cosas, no se olvida de los molestos cuidados que trae consigo el amor? Pues si la casta mujer cuida en parte de la casa y dulces hijos (como la Sabina, o la consorte de la suave Apulia tostada al sol) carga de seca leña el sagrado hogar, cuando ya viene su cansado marido, y encerrando en los tejidos zarzos el alegre ganado, ordeña sus hinchadas ubres, y sacando de la dulce tinaja vino del presente año, guisa viandas no compradas; no serán más de mi gusto las otras Lucrinas, el rodaballo, o los escaros, si la tempestad movida de las orientales olas echa algunos a nuestro mar, no la gallina africana, ni el francolín de Jonia bajará a mi vientre con más gusto, que las aceitunas cogidas de las fertilísimas ramas de los árboles, o el lapazo amante de los prados o las malvas saludables para el cuerpo enfermo; o la cordera muerta en las fiestas del Dios Término, o el cabrito sacado de la garganta del lobo, entre estos manjares, ¡lo que contenta ver dar diligentes la vuelta a casa las ovejas apacentadas! Ver a los cansados bueyes traer sobre su trabajado cuello vuelta la reja, y a los esclavos, enjambre de la rica casa, coronar el hogar resplandeciente. Apenas dijo esto el usurero Alfio resuelto ya a ser labrador, a los Idus recogió todo su dinero; mas a las Kalendas ya busca cómo
--	--

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

(Sabina qualis, aut perusta solibus darlo a logro.

pernicis uxor Appuli)

sacrum vetustis extruat lignis focum,

lassi sub adventum viri;

claudensque textis cratibus lætum pecus,

distenta siccet ubera;

et horna dulci vina promens dolio,

dapes inentas apparet:

non me Lucrina iuverint conchylia,

magisve rhombus, aut scari,

si quos Eois intonata fluctibus

hiems ad hoc vertat mare;

non afra avis descendat in ventrem meum,

non attagen Jonicus

iucundior, quam lecta de pinguissimis

oliva ramis arborum,

aut herba lapathi prata amantis, et gravi

malvæ salubres corpori,

vel agna festis cæsa Terminalibus,

vel hædus ereptus lupo.

Has inter epulas, ut iuvat pastas oves

Videre properantes domum!

Videre fessos vomerem inversum boves

Collo trahentes languido?

Positosque vernas, ditis examen domus,

Circum renidentes Lares!

Hæc ubi locutus fenerator Alphius,

Iam iam futurus usticus,

Omnem relegit Idibus pecuniam;

Quærit Calendis ponere.

Beatus que habitat cum muliere sensata: Feliz el que vive con mujer sensata. (Ecclesiasticus 25, 11)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Beatus qui multa bona possidet: dichoso el que tiene muchos bienes. (Varrón)

Beatus vir qui timet Dominum: feliz el hombre que teme al Señor. (Salmos 111, 1)

Beelzebub: en latín: dominus muscarum; idolum Accaronitarum vel princeps daemoniorum.

Beleia: vel Veleia: Iruña en Álava (Itinerario de Antonino, Iter XXXIV).

Belial: voz hebrea correspondiente en latín a inutilis seu impius, et sic diabolus per excellentiam.

Bella gerant alii: que otros hagan la guerra. (Ovidio)

Bella gerant alii, tu, felix Austria, nube: deja a los otros que peleen, tu, feliz Austria, fomenta los casamientos.

Bella, horrida bella: guerras, horribles guerras. (Virgilio)

Bella matribus detestata: guerras odiadas por las madres. Horacio, Oda a Mecenas, L. I, 1, v. 24-25:

Mæcenas atavis edite regibus,
o et præsidium et dulce decus meum,
sunt quos curriculo pulverem Olympicum
collegisse iuvat; metaque fervidis
evitata rotis, palmaque nobilis
terrarum dominos evehit ad Deos.
Hunc, si mobilium turba Quiritium
Certat tergemini tollere honoribus;
illum, si proprio condidit horreo
quidquid de Libycis verritur areis,
gaudentem patrios findere sarculo
agros, Attalicis conditionibus
numquam dimoveas, ut trabe Cypria
Myrtoum pavidus nauta secet mare.
Luctantem Icariis fluctibus Africum
mercator metuens, otium, et oppidi
laudat rura sui: mox reficit rates
quassas, indocilis pauperiem pati.
Est qui nec veteris pocula Massici,
nec partem solido demere de die
spernit, nunc viridi membra sub arbuto

Oh Mecenas, que saliste a la luz de antepasados reyes, defensa y dulce ornamento mío, hay algunos, a quienes da gusto haber levantado con su carro el polvo olímpico, y el evitado término con las hirvientes ruedas, y la noble palma levanta a los dioses a los dueños de la tierra. A éste, si la muchedumbre de los inconstantes caballeros romanos porfía ensalzarlo con tres doblados honores; aquel si encerró en su troje cuanto se barre de las eras Líbicas, gustando de hender con el escardillo los campos de sus padres, jamás le disuadirás con la suerte de Átalo, a fin de que pavoroso marinero corte con el leño Ciprio el mar Mirtos. El mercader temiendo al África, que lucha con las Icarias olas, alaba la quietud, y campos de su pueblo; luego sin saberse ajustar a sufrir pobreza, rehace las cascadas naves. Hay quien ni desprecia los vasos del añejo Masico, ni quitar parte del entero día, recostando sus miembros ahora debajo del verde madroño, ahora junto al blando origen de la sagrada agua.

A muchos dan gusto los reales, y el sonido de la trompeta recta mezclado con la volteada, y las guerras abominadas de las madres. Quédase al sereno frío el cazador, olvidado de su tierna consorte; ahora vieron sus fieles cachorros alguna cierva, ahora rompió las redondas largas redes el Marso jabalí. A mi me mezclan con los celestiales Dioses las yedras, premio de las doctas frentes; a mi me apartan del vulgo el helado bosque y las ligeras danzas de las Ninfas y Sátiros, pues que ni Euterpe me prohíbe sus flautas, ni Polihimnia rehúsa templar la Lesbía lira. Y si tu me contaras entre los poetas

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

stratus, nunc ad aquæ lene caput sacræ, líricos, heriré con la alta coronilla de mi cabeza
multos castra iuvant, et lituo tubæ las estrellas.
permistus sonitus, bellaque matribus
detestata. Manet sub Iove frigido
Venator, teneræ coniugis immemor;
seu visa est catulis cerva fidelibus,
seu rupit teretes Marsus aper plagas.
Me doctarum hederæ præmia frontium
Dis miscent superis; me gelidum nemus,
Nympharumque leves cum Satyris chori,
secernunt populo; si neque tibus
Euterpe cohibet, nec Polyhymnia
Lesboum refugit tendere barbiton.
Quod si me lyricis vatibus inseres,
sublimi feriam sidera vertice.

Bella tonant, totumque quatit discordia mundum: retumban las guerras, y todo el mundo se turba por la disensión.

Belle, acute, argute, conieciste; rem acute egisti: acertaste de lleno; lo adivinaste del todo; pusiste el dedo en la llaga.

Belli domique: (Domi bellique) en paz y en guerra. (T. Livio)

Belli nubes dum detonet omnis: el horror de la guerra mientras todo se calma.

Bellua ad id solum quod adest, quodque præsens est, se accommodat: el bruto no atiende sino a lo presente, a lo que tiene delante de los ojos. (Cicerón)

Bellua fera est avaritia: la avaricia es una bestia feroz. (Salustio)

Bellum iustum: guerra justa, declarada correctamente.

Bellum nec timendum nec provocandum: no debemos temer la guerra, pero tampoco provocarla.

Benedicite: bendecid; expresión usada en distintas circunstancias.

Benedictorum et benefactorum mater philosophia: la filosofía es la madre, maestra, causa de todo cuanto se dice y se hace bien. (Cicerón)

Benedictus: Bendito.

“Benedictus es, Domine Deus patrum nostrorum. Et laudabilis et gloriosus in sæcula.” Bendito eres, Señor Dios de nuestros padres. Y digno de alabanza y de gloria por todos los siglos. (Profeta Daniel 3, 52)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

“Benedictus qui venit in nomine Domini! Hosanna in excelsis”. Bendito sea el que viene en el nombre del Señor!
¡Hosanna en las alturas. (Tras el Sanctus de la misa. Mateo 21, 9)

Benedictus Deus: Bula del 26 de enero de 1564 de Pío IV, publicando los decretos de Reforma, que desde el mayo siguiente obligarían a toda la Iglesia, menos el decreto *Tametsi*, sobre la invalidez futura de los matrimonios clandestinos, que como entraba en vigor a los 30 días de su publicación en cada parroquia, no se hizo en muchos sitios, de modo que siglos después aun no era de curso legal.

Benedictus Dominus Deus meus: Leyenda del antiguo escudo del Reino de Navarra, del Salmo 143, 1, de David contra Goliat: Benedictus Dominus Deus meus, qui docet manus meas ad praelium et digitos meos ad bellum. Bendito señor Dios mío, quien adiestra mis manos para la batalla y mis dedos para la guerra.

Bene factum a vobis, dum vivitis, non abscedet: mientras os dure la vida os acompañará el bien que hayáis hecho.

Bene ferre magnam disce fortunam: aprende a cargar con una gran fortuna. (Horacio, III, 27, v. 73-76:

Uxor invicti Iovis esse nescis?	¿Ignoras que eres la mujer del invicto Júpiter? Despide
Mitte singultus; bene ferre magnam	los sollozos: aprende a llevar bien esta gran aventura;
	una de las partes del mundo tomará tu nombre.

disce fortunam: tua sectus orbis

nomina ducet.

Beneficia in commune collata omnes accipiunt et nemini gratificantur: todos reciben los beneficios consignados en común, pero a nadie se agradecen.

Beneficia male collata maleficia fiunt: ¡ay, abuelo, que sembrasteis alazor y naciones anapelo!

Beneficia meminisse debet is quem collata sunt: el que ha recibido beneficios deber tenerlos presentes; es de bien nacido, ser agradecido.

Beneficia non obstrunduntur: los beneficios no obligan (lo recibido no obliga a hacer la voluntad del benefactor).

Beneficia plura recipit, qui scit reddere: muchos más beneficios recibe, el que sabe devolverlos. (Publio Siro)

Beneficium: beneficio. Norma favorable a los pertenecientes a determinada categoría o a incursos en determinado caso. Beneficium est ius spirituale percipiendi fructus ecclesiae; officium est ius spirituale serviendi ecclesiae.

Beneficium abstinendi: beneficio de abstención, de abstenerse de la herencia el heres suos.

Beneficium accipere, libertatem vendere est: el aceptar un beneficio equivale a vender la propia libertad. (Publio Siro)

Beneficium ætatis: beneficio de la mayoría de edad. Ver venia ætatis.

Beneficium curatum: beneficio curado: cui animarum cura, et sacramentorum administratio annexa est. El beneficio sin esta obligación es el simple.

Beneficium ecclesiasticum non patet licite sine institutione canonica obtineri: no pueden poseerse lícitamente los beneficios sin una institución canónica. (Derecho canónico)

Beneficium et gratia sunt vincula concordiae: los beneficios y el reconocimiento son los lazos de unión que estrechan a los ciudadanos entre sí. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Beneficium et gratia homines inter se coniungunt: el beneficio y la gratitud unen a los hombres entre sí. (Cicerón)

Beneficium inventarii: beneficio de inventario. Limitación de la responsabilidad del heredero voluntario al valor del activo de la herencia por las deudas hereditarias. *Beneficium inventarii in quantum valere bona hereditatis:* el heredero no quedaba obligado sino en la medida del valor de la herencia, según innovación de Justiniano que ha pasado a los modernos ordenamientos jurídicos, con lo que se eliminaba la responsabilidad del “heres ultra vires hereditatis”, quedando al heredero la facultad de aceptar o repudiar la herencia “intra vires hereditatis”, es decir hasta donde alcance el patrimonio hereditario, haciéndose un inventario dentro de un mes a partir de la delación y en el término de dos meses bajo acreditación pericial y de notario.

Beneficium legis non debet esse captiosum: el beneficio de la ley no debe ser engañoso. (Aforismo jurídico)

Beneficium qui recepit obstrictus manet: quien recibe un beneficio, queda empeñado.

Beneficus oratione: benéfico en palabras; generoso solo en palabras.

Bene merenti: que bien se lo merecía.

Bene merentibus: para el buen servicio.

Bene meriti: que ha servido lealmente. *Benemeriti sunt, qui aliquod insigne servitium fecerint.*

Bene mihi, bene vobis: a mi salud, a la vuestra. (Plauto)

Bene orasse est bene studuisse: haber rezado bien, es haber estudiado bien.

Bene paratus montium iuga superes: ajo crudo y vino puro pasan el puerto seguro.

Bene qui latuit, bene vixit: vivió bien, quien pasó desapercibido.

“Crede mihi, bene qui latuit, bene vixit: et intra

Fortunam debet quisque manere suam”. (Ovidio, *Tristia* III, 4, 25 y 26:)

Bene semper agere et modicum se sentire: hacer siempre el bien y estimarse en poco. (Kempis, *Imitación de Cristo*, II, 6, 14)

Bene si amico feceris, ne pigeat fecisse: si haces bien a un amigo, que no se lamente de haberlo hecho. (Plauto)

Beneventum: (-i) Benavente.

Bene vivas: B. V.: usada en la epigrafía cristiana de los siglos primeros.

Bene vobis: sed dichosos.

Benevolentiam civium blanditiis colligere turpe est: es vergonzoso granjearse con halagos el amor de los ciudadanos. (Cicerón)

Benigna interpretatio: interpretación benévola de una norma o de una declaración de voluntad.

Benignius interpretandum est: debe interpretarse con la mayor indulgencia, con el menor rigor posible. (Digesto)

Benignius leges interpretandæ sunt, quo voluntas earum consevetur: se deben interpretar las leyes con la mayor benignidad, para que se conserve su espíritu. (Celso)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Beorritana: urbs; Tarbes (Francia; R. De Miguel).

Bercorcates: (-um, vel -ium) población de Aquitania (R. De Miguel).

Bernardus valles, montes Benedictus amabat,

oppida Franciscus, celebres Dominicus urbes: para sus fundaciones Bernardo escogía los valles, Benito los montes, Francisco las villas, Domingo las ciudades notables; versos para indicar la diferencia entre los dominicos y otras órdenes.

Berolinum: Berlín (imprensa el año 1540).

Berones: Beterones (-um): uno de los antiguos pueblos citados por Estrabón.

Bestiæ cantu flectuntur: la fieras se amansan con la música.

Bestiæ ex se natos amant ad quoddam tempus: los animales aman a sus hijos hasta cierto tiempo. (Cicerón)

Bestiæ sæpe immanes cantu flectuntur: muchas veces la bestias feroces se amansan con el canto. (Cicerón)

Bestiis homines utuntur ad suam utilitatem: los hombres se sirven de los animales en provecho suyo. (Cicerón)

Biatia: (-æ) Baeza en Andalucía (Thesaurus).

Bibit era, bibit erus: Bebe la señora, bebe el dueño de la casa.

Bibit era, bibit erus,	Bibit pauper et ægrotus,
bibit miles, bibit clerus,	bibit exul et ignotus,
bibit ille, bibit illa	bibit puer, bibit canus,
bibit servus cum ancilla.	bibit præsul et decanus.
Bibit velox, bibit piger,	Bibit soror, bibit frater,
bibit albus, bibit niger,	bibit anus, bibit mater,
bibit constans, bibit vagus,	bibit ista, bibit ille,
bibit rudis, bibit magus.	bibunt centum, bibunt mille.

Biblia: conjunto de libros religiosos; “τα βιβλία”: los libros, que pasó al latín medieval y a las lenguas modernas.

Biblia pauperum: Biblia de los pobres, o Evangeliario con predominio de la imagen (xilográfica en general) sobre el texto, con destino a la gente iletrada; un compendio de narraciones de la Pasión; libros de láminas con 40 o 50 dibujos y leyendas explicativas, para la enseñanza del catecismo, que proliferaron en los siglos XV y XVI.

Bigerra: (-æ) Béjar (Salamanca; Thesaurus).

Bigerriones: “Pueblo que habitaba el alto valle del Adour (Bigorra)”. (García Yebra, Valentín)

Bigerrorum regio: Bigerronium regio, Bigorra, provincia de Guiena en Francia. Bigerri (-orum), Bigerriones, Bigerrones (-um): bigorreses, naturales de Bigorra.

Bilbaum: (-i) Bilbao.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Bilbilis: (-is) Altam Bilbilin et tuum Salonem (Marcial). BÍlbilis (en el cerro de Bámbola a 6 kilómetros al oriente de Calatayud) y cerca del río Jalón.

Binæ nuptiæ: bigamia.

Bis: dos veces.

Bis ad eumdem: tropezar dos veces en la misma piedra. (Cicerón, Cartas familiares, libro X, 20: Nunc vero etiam erroris causa sublata est. Culpa enim illa: Bis ad eumdem, vulgari reprehensa proverbio est.)

Bis dat qui cito dat: quien da luego da dos veces; vale más un toma que dos te daré. (Publio Siro)

Bis de eadem re ne sit actio: no se litigue dos veces sobre el mismo asunto. (Gayo)

Bis peccare in bello non licet: no se debe errar dos veces en la guerra.

Bis pueri senex: los ancianos son dos veces niños; la vejez es una segunda niñez.

Bis repetita placent: las cosas repetidas agradan. Horacio, Ars poetica, v. 365: “Hæc placuit semel, hæc decies repetita placebit”. (Aquella agradó, vista por vez primera, y esta otra te agradará aunque la veas mil veces)

Bis sexto kalendas martii: bisiesto; se repetía el día 24 de febrero (sexto de las kalendas de marzo) cada 4 años, para compensar el desfase según se estableció el año 45 a. C. con C. J. Cesar (100–44 a. C.) a propuesta de Sosígenes.

Bisuntia, vel Bisuntium: Besançon (imprensa el año 1487).

Bitumen: minerale tetri odoris, pici simile; ad navigia aliasque res liniendas vel ad uniendos lapides in ædificiis.

Bituricum, vel Bituricæ: Burges (Avaricum Biturigum, Thesaurus).

Bituriges: (-um) los bitúrigos, pueblo de la Galia Aquitana, dividido en dos grupos: los bitúrigos cubianos con capital en Avaricum (hoy Bourges), y los bitúrigos viviscos, con capital en Bourdigala (Burdeos).

Blanda: (-æ) vel Blandes (-es): Blanes en Cataluña.

Blandæ mendatia linguæ: falsedad proferida con palabras dulces.

Blasphemia: contumelia vel opprobium quod alteri verbis infertur.

Bletisa: vel Bletisa: ciudad de Lusitania. Vel Ledesmia (-æ): Ledesma (Thesaurus).

Bona: (-orum) bienes de fortuna, riqueza, patrimonio de una persona.

Bona caduca: bienes vacantes; bienes hereditarios que por falta de heredero o legatario van al erario público.

Bona damnatorum: bienes confiscados a los condenados a pena capital.

Bona Dea: Buena Diosa: mulier quædam, a Romanis ob bonitatem eximiam culta, cui fæminæ in secreto loco sacrificabant. (Hallese entre los romanos una buena mujer y la hicieron diosa, llamándola de este nombre, a la cual las mujeres le hacían sacrificios en un lugar secreto y escondido)

Bonæ fidei non congruit de apicibus iuris disputare: no es concorde con la buena fe disputar sobre sutilezas jurídicas. (Domicio Ulpiano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Bonæ fidei possessio: posesión de buena fe. Bonæ fidei emptor dicitur, qui ignoravit rem alienam esse, vel putavit venditorem habere ius vendendi. Bonæ fidei possessor est, qui credit se aliquam rem iuste retinere, sed malæ fidei possessor est, qui iniuste scit aliquam rem possidere.

Bona est unio, sed potior est unitas: excelente cosa es la unión, pero mejor es la unidad.

Bona fide: de buena fe.

Bona fides: honradez; comportamiento noble en el cumplimiento de las obligaciones; estar en la opinión de que al tener una cosa no se lesiona un derecho ajeno, y bastaba tenerla en el momento de tomar posesión de ella, de manera que “mala fides superveniens non nocet”.

Bona fides exigit, ut quod convenit fiat: la buena fe exige que lo que se convino se cumpla. (Javoleno)

Bona fides non patitur, ut bis idem exigitur: la buena fe no tolera que se exija dos veces lo mismo. (Gayo)

Bona fides non patitur, ut cum emptor alicuius legis beneficio pecuniam rei venditæ debere desisset antequam res ei tradatur, venditor tradere compellatur et re sua carere: la buena fe no admite que cuando el comprador deje de deber el precio en virtud de un determinado beneficio de la ley, antes de que se le entregue la cosa, pueda compelerse al vendedor a entregar y a quedarse sin su cosa. (D. 19, 1, 50 Labeón)

Bona fides, quæ in contractibus exigitur, æquitatem summam desiderat: la buena fe que se exige en los contratos requiere la máxima equidad. (Triphonijs, jurisconsulto del tiempo de Alejandro Severo)

Bona fides tantundem possidenti præstat, quantum veritas, quotiens lex impedimento non est: la buena fe beneficia al poseedor tanto como la verdad, siempre que la ley no lo impida. (Paulo)

Bona intelliguntur quæ, deducto aere alieno, supersunt: no se consideran bienes, sino aquellos que quedan después de que hayan sido pagadas las deudas. (Digesto)

Bonam copiam iurare: jurar por el deudor de su propia solvencia.

Bonam fidem in contractibus considerari æquum est: es justo que se presuma la buena fe en los contratos. (Código Justiniano libro IV, título X, 4)

Bona nemini hora est, ut non alicui sit mala: para nadie hay una hora buena, que no sea mala para alguien. (Publio Siro)

Bona Nova: leyenda en bordura de plata del escudo de Adozota: en gules, un hombre corriendo con un pliego en la diestra mano.

Bona opinio hominum tutior pecunia est: la buena opinión de los hombres es bien más seguro que el dinero. (Publio Siro)

Bonarum rerum consuetudo pessima est: no hay peor cosa que acostumbrarse a la buena vida.

Bona vacantia: bienes vacantes, patrimonio hereditario que queda sin heredero.

Bona vera idem pendunt: los verdaderos bienes todos tienen el mismo peso. (Séneca)

Bona vi rapta: bienes robados.

Bone Deus!: ¡Buen Dios!; expresa admiración o sorpresa.

Boni adolescentis est maiores natu vereri: respetar a los mayores en edad es propio del joven correcto.

Boni grammatici est nonnulla etiam nescire: hay que resignarse a no saberlo todo. (Suetonio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Boni mores: buenas costumbres o normas de conducta reconocidas y observadas.

Boni pastoris est tondere pecus, non deglubere: conviene al pastor esquilarse las ovejas, pero no desollarlas. (Suetonio, Tiberio, 32)

Boni principis est suos onere, quam maxime potest, levare: aligerar cuanto sea posible la carga a los suyos es lo propio de un buen jefe.

Bonis avibus: vel secundis avibus: con buenos presagios, augurios.

Bonis nocet quisquis pepercerit malis: deshonra a los buenos, quien trató con miramiento a los malvados. (Publio Siro)

Bonis quod bene fit, haud perit: lo que se hace correctamente a los buenos, no se pierde. (Plauto)

Bono et æquo non convenit aut lucrari aliquem cum damno alterius aut damnum sentire per alterius lucrum: no es conforme a la justicia que uno se lucre con daño de otro o que uno sufra un daño por el lucro ajeno. (Pomponio)

Bonorum igitur possessionem ita recte definiemus ius persecuendi retinendique patrimonii sive rei, quæ cuiusque cum moritur fuit: así es que definiremos correctamente la bonorum possessio como el derecho a reclamar y retener el patrimonio u otra cosa, que hubiera sido de alguien cuando murió. (Digesto 37, 1. Ulpiano)

Bonorum omnium navis una est: todos los hombres de bien están de acuerdo.

Bonorum venditio: venta de los bienes en bloque; ejecución forzosa de los bienes de un deudor que no paga.

Bonum est diffusivum sui: lo bueno tiende a comunicarse.

Bonum est faciendum et prosequendum, et malum vitandum: primer principio de la razón práctica, el primer precepto de la ley natural es que se ha de hacer el bien y evitar el mal. Ver “Bonum faciendum, malum vitandum”, y “Lex naturalis nihil...”

Bonum est fugienda aspiceri in alieno malo: ante el mal ajeno es conveniente observar aquello de lo que es preciso huir.

Bonum est quod omnia appetunt: el bien es el objeto de las tendencias naturales de los seres; lo que responde a las exigencias de su naturaleza. “Primum principium in ratione practica est quod fundatur supra rationem boni, quæ est: Bonum est quod omnia appetunt. Hoc est ergo primum præceptum legis, quod bonum est faciendum et prosequendum, et malum vitandum; et super hoc fundantur omnia alia præcepta legis naturæ, ut scilicet omnia illa facienda vel vitanda pertineant ad præcepta legis naturæ, quæ ratio practica naturaliter apprehendit esse bona humana”. (Tomás de Aquino, Summ. Theol. 1.^a 2.^a, q. 94, a. 2) Bonum est aliquid in quantum est appetibile (S. th. I,q.5 a. 6 c, etc)

Bonum et æquum: (absolutam bonitatem, æquitatemque significat et ceu iuris medullam) lo justo y equitativo.

Bonum et ens convertuntur: todo ser en cuanto tal es bueno; se identifica el bien con el ser.

Bonum ex integra causa, malum ex quocumque defectu: bueno por tener todo bien, malo por cualquier defecto; si se vota en conjunto debe aprobarse por ser todo correcto, si hay algo incorrecto se rechaza el todo. El bien nace de la causa total e íntegra; el mal nace de cualquier defecto; poca hiel hace amarga mucha miel. “Bonum causatur ex integra causa, malum autem ex singularibus defectibus”, según la máxima de Dionisio. Ver “Quilibet singularis defectus...”

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Bonum ex malo gesto proveniens, non excusat delinquentem: el bien que viene del hecho malo, no excusa al delincuente.

Bonum faciendum, malum vitandum: ley natural, fundamental del orden ético. Este principio no significa que tenga obligación el hombre de hacer todo lo bueno, sino que todo lo que hace debe ser bueno.

Bonum mentis est virtus: la virtud es el bien del alma. (Cicerón)

Bonum nomen, bonum omen: buen pagador, buen presagio.

Bonum vinum lætificat cor hominis: el buen vino alegra el corazón del hombre; Eclesiástico, XL, 20: “Vinum et musica lætificant cor, et super utraque dilectio sapientiæ” (el vino y la música alegran el corazón, y aun más que estas cosas el amor a la sabiduría).

Bonus animus in re mala dimidium mali: buen corazón quebranta mala ventura; el buen ánimo en un momento adverso reduce el mal a la mitad. (Plauto, Pseudolus, 452)

Bonus civis est qui non potest pati eam in sua civitate potentiam quæ supra leges esse velit: el buen ciudadano es aquel que no puede tolerar en su patria un poder que pretenda hacerse superior a las Leyes. (Cicerón)

(Bonus) vir non modo facere, sed ne cogitare quidem quidquam audebit, quod non audeat prædicare: (Cicerón, De Offic. III, 19)

Borea flante, ne arato, semen ne iacito: soplando el Bóreas, no ares, no siembres.

Borgia: (æ) Borja en Aragón (Thesaurus).

Bormaico: (-onis) Narbona en Languedoc (R. De Miguel)

Bormanni: (-orum) ciudad y pueblo de la Narbonense.

Bos lassus fortius figit pedem: el buey cansado con más fuerza fija el pie.

Bos suetus aratro: el buey acostumbrado al arado (así llamaban a Bossuet sus compañeros de colegio)

Bovi clitelas imponere: cargar de albardas al buey (a cada cual asignarle lo oportuno).

Bracara, vel Brachara: (-æ) vel Bracara Augusta, Braga en Portugal; Bracarensis, Bracares, Bracari (pueblos de la zona de Braga)

Bravum, vel Bravum Burgi: Burgos (imprensa el año 1485).

Breve et irreparabile tempus omnibus est vitæ: corta e irreparable para todos es la duración de la vida. Virgilio Eneida X, 467-470:

Stat sui cuique dies; breve et irreparabile tempus omnibus est vitæ; sed famam extendere factis, hoc virtutis opus. Troiæ sub mœnibus altis tot nati cecidere deum; quin occidit una...	Tiene contados cada uno sus días; corta e irreparable es la duración de la vida humana; mas la virtud asegura una vida inmortal en la memoria de los hombres. ¡Cuántos salidos de sangre de dioses perecieron bajo los muros de Troya!
--	--

Breve tempus ætatis: la corta duración de la vida. (Cicerón)

Brevi: brevemente, en pocas palabras.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Breviarium: sumario, compendio.

Breviarium Alarici: (vel Alaricianum) compilación del Derecho Romano del año 506 hecha por Alarico II.

Brevi reversa uxor nec divortisse videtur: no se entiende que se haya divorciado la mujer que vuelve (con su marido) al poco tiempo. (Paulo)

Brevis: breve, breviarium, dicuntur epitomæ sive commentarioli rerum summas complectentes, quæ vocant summaria. Cosa breve o corta.

Brevis a natura nobis vita data est; at memoria bene redditæ vitæ sempiterna: una vida corta nos ha sido por la naturaleza; pero la memoria de una vida honrosamente cumplida es eterna. (Cicerón)

Brevis esse laboro, obscurus fio: trabajo por ser breve, y me hago oscuro. (Horacio Ars poetica 25-26)

Brevis oratio et longa manducatio: rezo corto y amplia comida (latín macarrónico y conventual).

Briga: población (se considera una voz celta).

Brigantes: (-um) pueblos de Irlanda.

Brigantia: (-æ) ciudad que se situaría en la orilla derecha del Ebro, capital de los cántabros (para algunos estaría en Retortillo). Braganza (Portugal).

Brigantinus Portus: La Coruña en Galicia (Thesaurus).

Brigantium: (Flavium B.) Betanzos (Galicia; Thesaurus). Santiago de Compostela, York y otra ciudad en los Alpes alemanes (R. De Miguel).

Brigecium: (vel Brigecum) población que se situaría entre Zaragoza y Astorga, capital de los brigecinos y lugar de una batalla entre romanos y astures.

Brigentium: (-ii) Oviedo (Thesaurus).

Britannia: (-æ) Inglaterra.

Brocardica: materia dicitur, quæ est contrariarum opinionum rationibus involuta.

Brocardus: brocárdico; máxima jurídica; sentencia o axioma legal.

Brugæ, vel Brugæ Bearnia: Brujas (imprensa el año 1475).

Brundisium: (-ii) Brindis (Italia).

Brutum fulmen: rayo inútil (indica que no se ha conseguido lo pretendido).

Bruta fulmina: rayos que no servían para los presagios.

Brutus: dicitur quasi obrutus, quia sensu caret, et est sine ratione et prudentia, unde brutire, id est, infatuare.

Bruxellæ: Bruselas (imprensa el año 1474).

Bucephalus: Bucéfalo, nombre del caballo de Alejandro Magno; fundó la ciudad de Bucephala en la India en su recuerdo: “Oppida quoque duo condidit, quorum alterum Nicæam appellavit, alterum Bucephalon, equi, quem amiserat, memoriæ dedicans urbem”. (Quinto Curcio, IX, 8)

Bulla: est sigillum Papæ, vel littera quam dat Papa vel ornamentum schedulæ. Bulla est diploma Pontificium qua multæ gratiæ conceduntur dantibus modicam eleemosynam in subsidium divini cultus et cleri aliarumque piorum

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

operum erogandæ. Cápsula metálica con sustancias, a las que atribuían ciertas virtudes, que se colgaba al cuello del niño sobre el vestido; se la quitaba hacia los 17 años junto con la toga pretexta.

Bulla in cena Domini: se leía en Roma el Jueves Santo en presencia del Papa esta bula que contenía la pena de excomunión contra los herejes contumaces y refractarios, que desobedecían a la Santa Sede; terminada la lectura el Papa arrojaba a la plaza pública un cirio encendido en señal de anatema. En 1773 el Papa Clemente XIV suspendió esta ceremonia.

Burdigala: (-æ) Burdegala: Burdeos (ciudad de la Guiena; imprenta en 1420).

Burgi: (-orum) Burgos (imprenta en 1485).

Burgos: vocant crebra per limitem habitacula constituta.

Burgum Auracense: Urach (imprenta en 1481).

Burgundia: (-æ) vel Hedui (-orum), Borgoña (Thesaurus).

Burgus Oxomensis, vel **Uxamensis:** Burgo de Osma (imprenta en 1570).

Burtina: (-æ) Barbastro (Thesaurus).

Buscoducum: (-i) “Bolduc en Brabante” (Thesaurus).

Busilis: punto donde está la dificultad; por el mal entendido de la frase “In diebus illis” (en aquellos días, en aquel tiempo), separando “in die” de “bus illis”.

Butracum: (-i) Buitrago (Thesaurus).

C

C: representa el valor 100, que se supone por ser la inicial de centum, ciento.

Cacata charta: papel higiénico, despreciando Catulo los “Anales históricos” de Volusio.

Cacatio matutina est tamquam medicina: evacuar temprano es como una medicina (latín claustral y macarrónico). “Pues qué diremos si probamos este punto con un texto del filósofo que dijo:

No hay contento en esta vida,

que se pueda comparar

al contento que es cagar.

Otro dijo lo descansado que queda el cuerpo después de haber cagado:

No hay gusto más descansado

que después de haber cagado”.

(Francisco de Quevedo, Gracias y desgracias del ojo del culo)

Cacoethes scribendi: vel loquendi: impulso irresistible o mala costumbre de escribir, de hablar (pravus mos vel pruritus): scribendi cacoethes, et ægro in corde senescit. (Apodérase de muchos un deseo irresistible de escribir que envejece en su corazón enfermo. Juvenal, Sátira VII, 52).

Cacus: Vulcani filius, Aventini montis incola, in Italia. Insignis latro, qui boves et armenta quæ agitabat, versis vestigiis cauda trahebat in speluncam: sed eum Hercules, fraude detecta occidit. Fingebant eum ore triplici, ignem fumumque evomere, ac monstrum esse semiferum. Hijo de Vulcano, que habitaba cerca del monte Aventino en Italia. Fue un ladrón insigne, que llevaba los bueyes y ganados de la cola a su cueva; Hércules al enterarse de sus fechorías lo mató. Se le pinta echando humo y fuego por la boca. Caco, ladrón.

Caduca: bienes vacantes, caducados; herencia que por falta de heredero va al erario público, al común. Caduca bona sunt quæ ad fiscum deferuntur.

Cæca die emere, vendere oculata: comprar al fiado y vender al contado. (Plauto)

Cæca fata: el misterioso porvenir. (Horacio)

Cæca felicitate: similar a “prospero errore”.

Cæca invidia est, nec quidquam aliud scit, quam detractare virtutes: la envidia es ciega, y ninguna otra cosa sabe que no sea denigrar los méritos. (Tito Livio)

Cæcam et prorsus exoculatam esse fortunam: que la fortuna es ciega y carece de ojos. (Apuleyo)

Cæcus cæco dux: un ciego guía a otro ciego (proverbio).

Cæco carpitur igni: le consume el secreto fuego del amor. (Virgilio)

Cæcus non iudicat de colore: el ciego no discute del color; como lema musical indica que las notas semínimas del antecedente han de convertirse en mínimas en el consecuente.

Cælestia semper spectato, humana contemnito: aspira siempre a lo celestial, desprecia lo humano. (Cicerón)

Cælestia sunt cælestibus animis expetenda: las cosas celestes deben ser apetecidas por los espíritus celestes.

Cæli enarrant gloriam Dei: los cielos cuentan la gloria de Dios. (Salmo XVIII, 2)

Cælius mons: monte Celio, uno de los siete de Roma.

Cælo tonantem credidimus Iovem regnare: creímos que reinaba Júpiter en el cielo oyéndole tronar (Horacio, Odas, L. III, 5, v. 1); en la tempestad todos somos creyentes.

<p>Cælo tonantem credidimus Iovem regnare: præsens Divus habebitur Augustus, adiectis Britannis Imperio, gravibusque Persis. Milesne Crassi coniuge barbara Turpis maritus vixit? et hostium (Proh curia, inversique mores!) Consenuit socerorum in armis sub rege Medo, Marsus et Apulus, anciliorum, nominis, et togæ oblitus; æternæque Vestæ, incolumi Iove, et urbe Roma? Hoc caverat mens provida Reguli, dissentientis conditionibus fœdis: et exemplo trahenti perniciem veniens in ævum, si non periret immiserabilis captiva pubes. Signa ego Punicis affixa delubris, et arma militibus sine cæde, dixit, derepta: vidi ego civium retorta tergo brachia libero, portasque non clausas, et arva Marte coli populata nostro. Auro repensus scilicet acrior miles redibit? Flagitio additis damnum. Neque amissos colores lana refert medicat a fuco;</p>	<p>Por sus truenos creímos que reina en el cielo Júpiter; Augusto en vida será tenido por Dios, por haber añadido a su Imperio los ingleses y molestos persas. ¿Qué el soldado de Craso vivió infame marido con su consorte bárbara? y qué (¡Oh Senado, e invertidas costumbres!) ¿El Marso y Pullés olvidado de los escudos, del nombre, toga y eterna Vesta, estando en salvo Júpiter y Roma, envejeció entre las armas de sus enemigos suegros, sujetos al Rey de los Medos? Esto había imaginado el pródigo entendimiento de Régulo, disintiendo de las condiciones afeadas, y del ejemplo, que acarrea dañado al siglo venidero, si no perecía sin compadecerse de ella la juventud cautiva. Vi yo, dijo, las banderas clavadas en los templos cartagineses, y las armas arrebatadas a nuestros soldados sin matanza; vi yo los brazos de nuestros ciudadanos, arados por sus espaldas, libres; y las puertas abiertas y cultivar los campos talados con nuestra guerra. ¿Volverá más valiente el soldado rescatado a peso de oro? Añadís castigo a su daño; la lana que pasó por el tinte nunca recobra el color perdido; ni el valor verdadero, si una vez faltó, cuida de restituirse a los ya deteriorados. Si pelea la cierva desembarazada de las espesas redes, será valiente aquel que se fió de sus fementidos enemigos; y en segunda batalla atropellará a los cartagineses, el que cobarde sintió los cordeles en sus atados morecillos, y temió la muerte. Ignorando éste de donde recibiría la vida mezcló la paz con la guerra: ¡Oh vergüenza! ¡Oh gran Cartago más ensalzada con las afrentosas ruinas de Italia! Dicen que como esclavo y cautivo desvió de sí el beso de su casta mujer, y a sus hijos pequeños, y que severo puso en tierra su varonil rostro, mientras aseguraba, con su persuasión, a los inseguros padres en el consejo nunca antes dado, y mientras con prisa salía ilustre desterrado entre sus tristes amigos.</p> <p>Pues bien sabía de lo que el bárbaro verdugo le prevenía; sin embargo no de otra suerte despidió a sus parientes, que le servían de estorbo, y al pueblo, que le impedía su vuelta, que si dejara los largos negocios de sus clientes, pronunciada la sentencia, encaminándose a los campos de Venafro, o al lacedemonio Tarento.</p>
--	--

nec vera virtus, cum semel excidit,
curat reponi deterioribus.
Si pugnat extricata densis
cerva plagis, erit ille fortis,
qui perfidis se credidit hostibus;
et Marte Pœnos proteret altero,
qui lora restrictis lacertis
sensit iners, timuitque mortem
hic, unde vita sumeret inscius,
pacem duello miscuit: o pudor!
O magna Carthago, probrosis
Altior Italiæ ruinis!
Fertur pudicæ coniugis osculum,
parvosque natos, ut capitis minor,
a se removisse, et virilem
torvus humi posuisse vultum;
donec labantes consilio Patres
firmaret auctor numquam alias dato,
interque mœrentes amicos
egregius properaret exsul.
Atqui sciebat quæ sibi barbarus
tortor pararet: non aliter tamen
dimovit obstantes propinquos,
et populum reditus morantem,
quam si clientum longa negotia,
diiudicata lite, relinqueret,
tendens Venafranos in agros,
aut Lacedæmonium Tarentum.

Cælum, non animum mutat, qui trans mare currit: quien es ruin en su villa, ruin será en Sevilla; muda de cielo, no de pensamiento. De clima y no de pensamiento mudan los que pasan la mar (mutant... currunt). (Horacio, Épodon I, 11, 27)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Cæpisse multorum est; ad culmen pervenisse paucorum: es propio de muchos el haber comenzado bien, pero de pocos el haber llegado a la perfección. (S. Jerónimo ca. 340-420)

Cæretanus: (-i) vel Cærites (-um) habitantes de Certerete (R. De Miguel). Ceretani.

Cæsar: fuit primo nomen proprium Iulii Imperatoris a quo ad omnes Imperatores manavit. Cæso (-onis) est puer scissus ab utero matris, inde Cæsar, quia cæsus est ex ventre matris. Forma parte del título imperial.

Cæsar Augusta: Zaragoza (imprensa en 1475).

Cæsaraugusta colonia immunis amne Hiberno adfusa ubi oppidum antea vocabatur Salduba, regionis Edetaniæ: Zaragoza se funda no lejos de un asentamiento anterior de nombre Salduba. (Plinio, N. H. III, 24)

Cæsar, morituri te salutant: César, los que van a morir te saludan (fúnebre saludo de los gladiadores).

Cæsarem vehis, Cæsarisque fortunam: llevas a César y a la fortuna de César (César al barquero Amilco durante una tormenta en el Adriático).

Cæsarobriga: (-æ) Cæsarobrigensis, e: Talavera de la Reina (Toledo)

Cætera desiderantur: se desean, faltan las demás cosas; para indicar obras incompletas.

Cæteris paribus: en igualdad de condiciones.

Cætra: pequeño escudo circular de cuero (de una o varias capas) y nervios trenzados en principio; luego de madera con protecciones de hierro o bronce; era cóncavo con un centro muy saliente, que colgaba del hombro por medio de correas.

Calagurris: (-is); Calaguris, Calagurina (-æ): Calahorra; calagurritanus (Calagurritani, órum). Sobre la “perusina et saguntina fame” (Petronio 141) “Juvenal relata una semejante de los vascones de la ciudad de Calagurris, hoy Calahorra. Sitiada por Pompeyo y Metelo y reducida a la última extremidad, se vieron obligados dice Valerio Máximo, libro VII, capítulo 6 a preparar un horrible festín con la carne de sus mujeres y sus hijos”. (Petronio, El Satiricón, S. A. de Promoción y Ediciones, p. 260)

“Calagouris, una de las ciudades de los vascones”. (Estrabón, Geografía III, 4 10)

Calamitas virtutis occasio est: la adversidad da oportunidades a la virtud. (Séneca)

Calamitosus est animus futuri anxius: desgraciada es el alma afligida de lo futuro. (Séneca)

Calamo currente: al correr de la pluma, improvisando; sin reflexión previa.

Calaris: (-is) Caller, Cagliari de Cerdeña; Calaritanus.

Calceos mutare: mudar de condición o estado, el calzado indicaba el rango social: cambiar de calzado, hacerse senador. (Cicerón)

Calceus præpostere inductus: zapato del pie izquierdo calzado antes que el derecho, lo que era de mal agüero. (Plinio)

Calciata: Santo Domingo de la Calzada (imprensa en 1601).

Calcitrare contra stimulum: dar coces contra el agujón.

Calculos ponere in utraque parte: examinar escrupulosamente el pro y el contra. (Plinio el Joven)

Cale: (-es) Oporto (imprensa en 1540; Thesaurus).

Calendas: poco antes o después del primer día de mes. Kalendæ: el primer día de cada mes.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Caletum: vel Calesium (-i) Calés en Francia.

Caligula: imperatoris Romani nomen, a caligis, quibus tunc utebatur, vel usus erat cum miles esset. Nombre de un emperador romano (Cayo Julio César Germánico, n. 12 – m. 41, hijo menor de Germánico y Agripina), a caliga (-æ), botines o armadura de piernas, de que se servía como cualquier soldado; ha pasado a servir para indicar la conducta de un tirano, cruel o nefando. Cayo Suetonio anota estos versos publicados al principio de su reinado, haciéndole nacer entre las legiones, en los cuarteles de invierno:

In castris natus, patriis nutritus ir armis iam designati principis omen erat.	Nacido en los campamentos, crecido en las armas patrias, venía ya designado para el mando supremo.
---	--

Callaici: (-orum) gallegos.

Calumnia turbat sapientem: de ahí justo temor que la calumnia impone a un acusado.

Cambium: est permutatio pecuniæ pro pecunia cum lucro.

Camboricum: Cambridge (imprensa en 1521).

Camecum: (-i) Lamego en Portugal (Thesaurus).

Camelus dessiderans cornua, etiam aures perdidit: la codicia rompe el saco; el camello por apetecer cuernos, perdió hasta las orejas.

Cameracum: (-i) Cambray (imprensa en 1518).

Campania Vaccæorum: (Campi Gotthorum) Campos en Castilla (Thesaurus).

Campus: campo, territorio; espacio universitario con destinos varios.

Campus habet oculos, silva aures: el campo tiene ojos, el monte oídos.

Candida pax homines, trux decet ira feræ: la amable paz es propia de los hombres, la encarnizada ira de las fieras. Ovidio, *Ars amandi* III, 499-502:

Si licet a parvis animum ad maiora referre
plenaque curvato pandere vela sinu,
pertinet ad faciem rabidos conpescere mores;
candida pax homines, trux decet ira feræ.

(Si le está permitido el pasar a mi espíritu de lo de poca importancia a cosas de mayor calado y el lanzarme a toda vela por un mar encrespado, conviene a un rostro reprimir toda pasión violenta; la paz radiante es propia del hombre, el furor de la cólera de la fiera.)

Canem timidum vehementius latrare, quam mordere: que el perro medroso ladra con más fuerza que muerde (Quinto Curcio, *De rebus gestis Alexandri Magni* VII, c. 6; ver “Altissima quæque flumina...”).

Cane peius vitare: huir como de la peste.

Canere surdis auribus: cantar al oído de un sordo; hablar a un sordo.

Canes que plurimum latrant, perraro mordent: perro ladrador poco mordedor.

Canes timidi vehementius latrant: más ladra el perro cuando ladra de miedo.

Canimus surdis: cantamos para sordos. (Virgilio, *Bucólicas*, X, 8: Non canimus surdis, respondent omnia silvæ. Y no cantemos para los sordos; que se expanda el eco por la selva entera.) (Propertio, *Elegías* IV, 8, 47: Cantabant surdo, nudabant pectora cæco. Ellas le cantaban a un sordo y enseñaban sus pechos a un ciego.)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Canina æquanimitas: imperturbabilidad de los cínicos. (Tertuliano, n. ca. 160 - m. ca. 240)

Canina eloquentia: elocuencia satírica, mordaz. (Quintiliano)

Caninam pellem rodere: pagar en la misma moneda. (Marcial)

Caninæ nuptiæ: los que hacen vida marital sin contratos matrimoniales. (San Jerónimo)

Caninum prandium: comida de perro donde no se bebe más que agua. (Plauto)

Canis caninam non est mordere pellem: un lobo a otro no se muerden (proverbio; Varrón).

Canis festinans cæcus parit catulos: no por mucho madrugar amanece más temprano.

Canis sæviens in lapidem: la culpa del asno echarla a la albarda.

Canities: (-iei) canas, blancura, vejez: canities inculta iacet, stant lumina flamma. (Virgilio)

Canon: en griego, que en latín equivale a “regula”; norma o regla de conducta. Et in una significatione est id quod in consilio generali vel provinciali statuitur, et sic capitur de Constitutione cap. canonum statuta. In alia significatione videtur esse id quod ab emphyteuta de re emphyteutica solvitur. Canon, pago anual en especie o en dinero. Regla, forma, modelo.

Canon emphyteuticarius: canon anual pagado por el enfiteuta.

Canon Episcopi: vel Capitulum Episcopi del año 906: los actos de la brujería se dan por ilusiones o fantasías producto de los sueños, es decir que creer en la realidad de las mismas suponía una actitud pagana y herética; por el Canon Episcopi, los obispos y sus funcionarios deben esforzarse en hacer ver que todo lo brujo es falso.

Canones ecclesiastici: cánones o leyes de la Iglesia.

Canonicus: cosa regular, de los cánones. Canonicas modulibus celebrasse suavibus horas. (Mant.)

Cantabit vacuus coram latrone viator: el viajero, con la bolsa vacía, cantará en las mismas barbas del ladrón. (Juvenal Sátiras X, 22: Aunque viajes de noche llevando unos pocos vasos de plata de ley, tendrás miedo al puñal y al venablo, tendrás miedo a la sombra de una caña, que se mueve al claro de luna, el viajero, con la bolsa...)

Cantabri: (-orum) “pueblos de Vizcaya: Cantaber ante omnes hyemisque, æstusque famisque invictus”. (Sid.) Al tratar sobre el espacio de costa sobre el río Sella y Francia dice Pomponio Mela: “Tractum Cantabri et Varduli tenent. Cantabrorum aliquot populi amnesque sunt, sed quorum nomina nostro ore concipi nequeant; per eosdem et Salenos, Saurium; per Autrigones et Origeviones quosdam Nesua descendit: Deva Tritium Tobolicum attingit; deinde Iturissam et Easonem Magrada... Sequitur Galliæ latus alterum, cuius ora primum nihil progressa in altum, mox tan-tumdem pene in pelagus excedens, quantum retro Hispania abscesserat, Cantabricis fit adversa terris, et grandi circuitu inflexa, ad Occidentem littus advertit”. (Pomponio Mela, De situ Orbis libri III, III, c. 1-2: Este espacio lo ocupan los cántabros y los várdulos. Hay allí algunos pueblos y ríos, pero sus nombres no se pueden pronunciar con nuestra garganta; a través de ellos mismos y de los salenos desciende el río Saurio; por entre los autrigones y ciertos origeviones desciende el río Nesua; el río Deva pasa por Tritio Tobolico; después viene el río Magrada que pasa por Iturisa y Easo. Desde aquí, los várdulos, una misma gente, nación, que llega hasta el pro-montorio de la cumbre del Pirineo, cierra las Hispanias, sigue el lado opuesto de las Galias, cuya costa, que al principio no se adentra hacia alta mar, después, ganando tanto espacio como había perdido Hispania en su retroceso, endereza la costa hacia Occidente). “Cantabri a vocabulo urbis et Iberi amnis, cui insidunt, appellati”. (Los cántabros, son así llamados por el nombre de la ciudad y del río Ebro, en el cual se asientan. Isidoro de Sevilla, 570-636, Etimologías IX, c. 2) Ver “Hispania”.

Cantabria: (-æ) vel Galliæ confinis: Guipúzcoa; Vizcaya (Thesaurus).

Cantabri Asturesque rebellionem facientes... regiones Hispaniæ planas ad Pyreneum montem, ac munitissimas Pyrenæi partes incolunt: los cántabros y astures que se rebelaron (contra Roma)... son los habitantes de las regiones llanas de Hispania, junto al monte Pirineo y las partes más inexpugnables del Pirineo. (Dión Casio (170-235), Historia de Roma libro LIII)

Cantabrica lingua: vascuence, idioma vascongado (R. De Miguel)

Cantabri et Astures Gallatiæ provinciæ portio sunt, qua exentum Pyrenæi iugum haud procul secundo Oceano sub septentrione deducitur: los cántabros y los astures son una parte de la provincia de Galicia, que se encuentra al Norte, en la extensión de la cordillera del Pirineo, no lejos del segundo Océano. (Pablo Orosio, Historiarum adversos paganos libro VII)

Cantabrigia: Cambray (imprensa en 1521).

Cantauria: Canterbury (imprensa en 1549).

Cantilena: (-æ) tonadilla, cántico, estribillo.

Cantilenam eandem canere: andar siempre con el mismo cantar; repetir siempre lo mismo; vuelta la mula al trigo.

Capita aut navim: (capita aut navia) cabezas o nave; cara o cruz (la moneda tenía las dos cabezas de Jano por un lado y la proa de un navío por otro: Plinio).

Capitabriga: Cambridge (imprensa en 1521).

Capitis deminutio: pérdida total o parcial de la capacidad jurídica. Cambio o modificación del status (libertatis, civitatis vel familiæ) de un individuo. Tria enim sunt quæ habet homo, scilicet, civitas, libertas et familia; et secundum hæc tria, sunt tres capites deminutiones. Capitis deminutio est status commutatio, ut quando liber efficitur servus. Et est triplex deminutio capitis, scilicet, maxima, media et minima. Minima capitis deminutio est quando quis, nec civitatem in qua moratur, nec libertatem amittit, sed tamen patitur contra se status commutationem, vel minorationem circa familiam, ut qui iuris sui est, alinea iuri incipit esse subiectus, veluti per arrogationem, aut cum quis emancipatur, qui primo erat in aliena potestate. Media capitis deminutio est cum salva libertate civitas amittitur, ut cum quis deportatur seu relegatur ad exilium per quinquennium, vel bannitur. Maxima capitis deminutio est cum civitas amittitur, nec libertas retinetur, ut cum quis in metallum damnatur, et sic etiam bannitur in opus metalli, vel si maior XX. annis patitur se venundari ad pretium participandum, vel si manumissus, in servitutem ex ingratitude revocetur.

“Est autem capitis deminutio prioris status permutatio. Eaque tribus modis accidit: nam aut maxima est capitis deminutio, aut minor, quam quidam mediam vocant, aut minima”. Es pues, capitis deminutio el cambio de status anterior, lo cual se da en tres modalidades: es máxima o es menor, que algunos llaman media, o es mínima. La disminución en cuanto a la capacidad: capitis deminutio maxima es la que afecta a la libertad; capitis deminutio media es la que afecta a la ciudadanía y capitis deminutio minima la que afecta a la posición en la familia. (Gayo)

Capitolium: mons Capitolinus, mons ingens, Arx Romæ ubi templum Iovi sacrum. Ibi Vestalis Tarpeia a Sabinis occisa et sepulta est. Una de las siete colinas de Roma; fortaleza de Roma sobre la colina, donde se levantaba un magnífico templo a Júpiter. La vestal Tarpeya fue muerta y enterrada allí por los sabinos. Colina situada al noroeste del Palatino, entre el río Tíber y el monte Quirinal, tenía dos cimas: la del NO. estaba ocupada por la ciudadela (arx capitolina), y la de SO. donde estaba el templo de Júpiter (el Capitolium propiamente dicho).

Capitula: (plural de capitulum = capítulo, parte de una ley) capítulos. Sumario, colección de leyes. Lectura de un fragmento de la Sagrada Escritura; el cantor de la capitula se dice que capitula y el libro donde se contienen las capitulas es el capitulario.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Capiunt vitium, ni moveantur aquæ: se corrompen las aguas estancadas; agua corriente no mata la gente.

Capparis: alcaparra. Planta cuius gemma inservit ut condimentum ad excitandam cibi appetentiam.

Capsa: (-æ) caja, cesta, arca; cartapacio, vade, vademécum estudiantil para llevar los libros a clase. Capsarii dicuntur, qui filiis nobiliorum civium ad scholas euntibus, libros deferunt in capsula; capsarii officium, id est, qui portat libros. Capsarii dicuntur etiam qui in balneis vestimenta suscipiunt custodienda.

Captare: verba legis est aliter interpretari, quam senserit legislator. Captare est illecebris, obsequio, donis, spe maiorum aucupari: hinc captatorias institutiones appellari, quæ ideo factæ sunt, ut ab aliquo quis instituat aut legatum consequatur.

Captatio benevolentia: grangearse la voluntad de una persona; predisponerla a favor de uno.

Captatoria scripturae simili modo neque in hereditatibus neque in legatis valent: los escritos capciosos ni en las herencias ni en los legados son válidos. (Gayo)

Caput: cabeza, individuo, persona, fin. Caput est membrum honorabile inter cætera membra; interdum ponitur pro statu; caput aquæ illud est unde aqua nascitur; hinc armentis ac gregibus, quot bestia sunt tot capita numerantur. Civitas o caput.

Caput britannicum: Cabo Bretón.

Caput Castellæ; Prima voce et fide; Camera regia: lemas del sobreescudo del escudo de Burgos.

Caput esse ad beate vivendum securitatem: que para vivir feliz es esencial la seguridad. (Cicerón)

Caput inter nubila condit: (por su altura) su cabeza esconden las nubes.

Caput mortuum: cabeza muerta; residuo en los ensayos de los alquimistas; óxido de hierro rojo tras la obtención de ácido sulfúrico a partir de sulfato ferroso.

Cara: (-æ) Iliturgis (Celtibera), Cariñena.

Caraca: (-æ): Guadalajara (Thesaurus).

Cara deum soboles: raza cara a los dioses (Virgilio, Églogas, 4, 48-49, anunciando el nacimiento de un niño ilustre:

Aggredere o magnos, aderit iam tempus, honores,

cara deum soboles, magnum Iovis incrementum!

Acércate, pues, a los grandes honores, ya que el momento ha llegado, ¡oh querido retoño de dioses, oh gran descendiente de Júpiter!).

Carbonem pro thesauro invenimus: encontrarnos con carbón en lugar de con un tesoro. (Fedro, libro V, fab. 6:

Invenit calvus forte in trivio pectinem.

Accessit alter, æque defectus pilis.

“Heia!” inquit “in commune quodcumque est lucri!”

ostendit ille prædam et adiecit simul:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

“Superum voluntas favit; sed fato invidio

carbonem, ut aiunt, pro thesauro invenimus.”

Quem spes delusit, huic querela convenit.

Un calvo halló casualmente un peine en una encrucijada. Otro igualmente falto de pelos se le acercó. ¡Ea! (vaya) en común cualquier cosa que haya de ganancia. Aquel mostró el hallazgo y añadió al mismo tiempo: la voluntad de los dioses nos ha favorecido, pero por envidia de la suerte hemos hallado, como dicen, un carbón en vez de un tesoro. Esta queja le cuadra bien a aquel a quien la esperanza ha burlado.)

Carbones super caput alicuius: locutio proverbialis qua significatur confusio inimici si ei beneficia contulerimus.

Carbunculus: rubí. Gemma iam ab antiquitate celebris.

Carca: (-æ) Caravaca (villa de Murcia).

Carcassum: (-i) Carasona (Languedoc).

Carcer: Cárcel, presidio: est undecunque prohibemur exire, inquit Servius. Carceraticum est merces, quæ præfecto carceris datur ob custodiam.

Carcer ad continendos homines non ad puniendos haberi debet: debe existir el presidio para retener a las personas, no para su castigo. (Ulpiano)

Carcuvium: (-ii) Carcuel en la Mancha (Thesaurus).

Carensis: (-e) carense (de Cara, de la Hispania Tarraconense): Santacara

Caret periculo, qui etiam tutus cavet: anda fuera de peligro quien aun seguro anda precavido; hombre prevenido vale por dos. (Publio Siro)

Caret sæpe parens cibo, ne filii careant: quien tiene hijos al lado no morirá ahitado.

Carisia: (-æ) vel Aurelia, Cazorra (Thesaurus).

Carissa: (-æ) Carisa, ciudad de la Bética; Bornos (Cádiz).

Caritas bene ordinata incipit a se ipso: la caridad bien entendida empieza por uno mismo.

Carmen famosum: canción o poema injurioso.

Carmen intus canere (sibi): cantan para sí solo (no pensar más que en uno mismo; proverbio).

Carmen malum: maleficio, hechicería.

Carmen sæculare: poesía cantada por los niños en las fiestas seculares (Horacio compuso una por encargo de Augusto).

Carmina burana: códice de poesías de clérigos vagantes del siglo XIII de la abadía de Beuron.

Carmina figurata: versos ilustrados.

Carmina secessum scribentis et otia quærunt: el componer versos requiere tranquilidad y retiro, alejarse del bullicio. (Ovidio, Tristia I, 1, v. 39)

Carmona: (-æ) Carmona en la Bética.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Carnificina est ægritudo: la inquietud del alma es un suplicio. (Cicerón)

Carnutum: Chartres (imprensa en 1483).

Caro de carne mea: carne de mi carne.

Carpamus dulcia: (nostrum est / quod vivis: cinis et manes et fabula fies): gocemos de la vida; (disponemos del día presente; terminarás en ceniza, en sombra y en habladuría. Persio)

Carpe diem: disfruta el día (fía poco del siguiente), como la vida es breve hay que gozar de todos sus momentos; “el carpe diem horaciano, que podría traducirse por vive al día”. (M. de Unamuno, Del sentimiento trágico de la vida, c, V) Horacio, Odas, I, 11 v. 8 a Leuconoe:

“Tu ne quæsieris (scire nefas) quem mihi, quem tibi
finem Di dederint, Leuconoe; nec Babylonios
Tentari numeros, ut melius, quidquid erit, patil
Seu plures hiemes, seu tribuit Iupiter ultimam,
Quæ nunc oppositis debilitat pumicibus mare
Tyrrhenum; sapias, vina liques, et spatio brevi
Spem longam reseces, dum loquimur, fugerit invida
ætas; carpe diem quam minimum credula postero”.

No intentes saber, Leuconoe (mira que no es lícito) qué término me señalaron a mí los Dioses, cuál a ti, ni experimentes los babilonios números. ¡Cuánto mejor es sufrir lo que viniere! Ahora Júpiter te concede muchos inviernos, ahora éste sólo. Que ahora fatiga el mar Tirreno con la opuestas esponjosas peñas. Procede como cuerda; gasta el vino y con el breve espacio corta las largas esperanzas. Mientras hablamos, huirá envidiosa la edad. Coge este día, dando muy poco crédito al siguiente.

Carpent tua poma nepotes: tus descendientes aprovecharán tus frutos (Virgilio, Églogas, IX, 50: Inere, Daphni, pyros: carpent tua poma nepotes. Injerta, oh Dafnis, tus perales; recogerán el fruto tus nietos). Hay que esforzarse no solo para sí mismo, sino para las generaciones futuras.

Carpetani: (-orum) carpetanos de los montes de Toledo, habitantes de las orillas del Tajo, que lucharon contra cartagineses y romanos. Castilla la Nueva (Thesaurus).

Carpetani montes: Sierras de Segovia (Thesaurus).

Carpite florem, qui nisi carptus erit, turpiter ipse cadet: cortad la flor, porque si no llega a cortarse, ella misma se ajará y caerá. Ovidio, Ars amatoria III, v. 79-82:

Nostra sine auxilio fugiunt bona; carpite florem,
qui nisi carptus erit, turpiter ipse cadet.
Adde quod et partus faciunt seniores iuventæ
tempora; continua messe senescit ager.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nuestros dones {de la naturaleza} se desvirtúan sin satisfacción alguna {para nosotros}; cortad la flor, porque si no llega a cortarse, ella misma se ajará y caerá. Añade a esto que los alumbramientos hacen envejecer antes a las mujeres: la cosecha continuada agosta los campos).

Carteia: (-æ), Tartessus (-i), Algeciras (Thesaurus). “Ciudad de la Bética cerca de Calpe. Ciudad de la Tarraconense entre los Olcades, denominada Metropoliá”. (R. De Miguel).

Cartusiani, non numerandi sunt, sed ponderandi: tratándose de cartujos no se ha de mirar tanto el número como la calidad.

Caruit corpore: murió, se vio privado del cuerpo.

Carum esse civem, bene de Republica mereri, laudari, coli, diligi gloriosum est: metui vero et in odio esse invidiosum, detestabile, imbecillum, caducum: (Cicerón, Philip. I, 14)

Cascantum: (-i) Cascante (ciudad de la Hispania Tarraconense). Cascantinus.

Casta ad virum matrona parendo imperat: la mujer recatada obedeciéndole se impone a su marido. (Publio Siro). El hombre propone y la mujer dispone.

Castigat ridendo mores: corrige las costumbres sonriendo; divisa de la comedia, ideada por Santeul. Vale más la crítica moderada que la violenta.

Castitate ali vires putant: se piensa que la castidad aumenta las fuerzas. (Cicerón)

Castores: Castor et Pollux (Dioscuri), quos nautæ invocabant et quorum imagines in navibus depingebant.

Castrense peculium: ver “Peculium castrense”.

Castulo: (-onis) Cástulo (en la Tarraconense, próxima al Linares, Jaén). Castulonensis (-e) vel Castulonenses (-ium).

Casus a nullo præstantur: nadie responde por el caso fortuito. (Ulpiano)

Casus belli: causa o motivo para declarar la guerra.

Casus fortuitus: casualidad. Casus fortuiti dicuntur qui provideri humano consilio non potuerunt, quales sunt latronum piratarumve insidiæ, naufragia, incendia, illuviones, mortes non oblatae; itaque damna fatalia appellantur.

Casus nocet domino: el caso fortuito perjudica al dueño.

Catachresis: non habentibus nomen suum accommodat quod in proximo est.

Catalaunia: (-æ) vel Laletania, Cataluña (Thesaurus).

Catholicæ rationes: reglas generales (M. V. Probo).

Catholica nomina: nombres o sustantivos regulares (M. V. Probo).

Catholicus: universal, general, católico.

Catorum nati sunt mures prændere nati: han nacido los hijos de los gatos para cazar ratones (latín colegial macarrónico).

Cauca: (-æ) Coca en Segovia (ciudad de la Hispania Tarraconense).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Caucenses: (-ium) vel Caucensis (-e): los habitantes de Cauca (Coca), caucenses.

Cauda de vulpe testatur: por el hilo se saca el ovillo.

Caunus: mons: Moncayo?, en la Tarraconense.

Caura: (-æ), Coria del Río (Sevilla)

Cauria: (-æ) vel Caurium (-ii): Coria (Cáceres).

Caurienses: (-ium), los caurenses.

Causa: causa; elemento esencial de los asuntos jurídicos; procedimiento judicial, fundamento jurídico. Causa est ex quo aliquid producitur, ut pater est causa filii, et contractus causa obligationis. Item causa est finis ex quo impulsio datur faciendæ dispositioni.

Causa cadere: dicitur qui male agendo causam amittit. Perder un proceso.

Causa cessante, cessat effectus: al cesar la causa, cesa el efecto (jurídico: Sublata causa, tollitur effectus).

Causa efficiens: id est, conditor legis in contractibus contrahendis.

Causa efficientis es id a quo aliquid fit: por la causa eficiente la cosa se hace, empieza a ser. (Tomás de Aquino, Met. gen., n.º 139)

Causa finalis, id cuius gratia aliquid fit: una cosa se hace o empieza a ser en vista de la causa final; por la causa final la causa eficiente es solicitada a la acción. (Tomás de Aquino, Met. gen., n.º 152 y 153)

Causa formalis: est modus tractandi et forma contrahendi vel disponendi, quæ additur contractui vel dispositioni.

Causa formalis, id quo ens est id quod est: la causa formal es el principio intrínseco de la perfección del ser; es aquello por lo cual la cosa es lo que es. (Tomás de Aquino, Met. gen., n.º 135)

Causa instrumentalis: dicitur, ut est instrumentum artificis.

Causa materialis: in legibus est materia de qua in illis disponitur. En la filosofía escolástica la causa material o subjetiva es el sujeto en que es recibida la causa formal; es aquello de lo cual se hace una cosa. Ver “Materia est id ex quo aliquid fit...”.

Causa patrocinio non bona peior erit: Vel “Causa patrocinio non bona maior erit”: una mala causa empeora, si se pretende defenderla. (Ovidio, Tristia I, 1, 26)

Causa sine qua non: causa sin la cual no (se deducirá un efecto).

Causidicus: (patronus; advocatus, litibus aptus, qui civica iura respondet): abogado.

Cautela: est deminutivum a cautione, et tamen quandoque superabundantiam importat, ut cum dicitur, abundans cautela non nocet. Prudencia.

Cautio: est susceptio alienæ obligationis, qua quis se obligat ad solvendum si debitor non solvit; caución, garantía de carácter personal derivada de estipulación. Ver “fideiussio”.

Cautio iudicatum solvi: caución de cumplir la sentencia; el demandante exige una fianza para asegurar los resultados del juicio, cuando el que litiga por representación era el demandado; si además la responsabilidad asumida se reforzaba con fiadores se aludía a la “satisdatio iudicatum solvi”.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Cave: guárdate.

Cavea: el hueco del teatro, hoyo, cueva, jaula para las aves.

Cave ab inimicis; alioqui, magno in periculo versaris: guárdate de tus enemigos, porque sino estás en grave peligro.

Caveant consules: ¡Vigilen los cónsules!, ¡alerta!, ¡cuidado!; en circunstancias delicadas el Senado ejerce su protección a la república; así quedan los cónsules revestidos de poderes dictatoriales, bajo esta fórmula ritual: “Caveant consules (magistratus) ne quid detrimenti res publica capiat” (Cuiden los cónsules (los magistrados) de que la república no sufra daño alguno).

Caveat: que se esté atento.

Caveat emptor: que el comprador sea precavido.

Cave cadas: ten cuidado de no caer.

Cave canem!: ¡Ojo al perro!, guárdate del perro (se grababa en el umbral de las casas). (Petronio XIII)

Cavenda est gloriæ cupiditas: debemos estar muy prevenidos contra la pasión de la gloria. (Cicerón)

Cavendo tutus: es prudente huir de lo que se debe evitar.

Cave, ne assentatoribus patefacias aures: ten cuidado de no dar fácil entrada en tus oídos a los aduladores.

Cave ne cadas: guárdate de no caer.

Cave ne quid temere dicas aut facias: guárdate de decir o hacer algo temerariamente. (Cicerón)

Cave, sis, ne aliorum te contagia lædant: guárdate, mira bien, para que no te lisen los males contagiosos de otros.

Cave tibi a cane muto et aqua silente: del agua mansa me libre Dios, que de la recia o brava me guardaré yo; otra versión dice: Cave tibi ab aquis silentibus: guárdate de las corrientes apacibles.

Cedant arma togæ: cedan las artes de la guerra a las de la paz (la fuerza ante el derecho, indicando la superioridad de un gobierno civil; que el mérito del saber sobrepuje a la gloria de las armas; Cicerón).

Cedant leges inter arma: cedan las leyes a las armas (contrario al anterior).

Cedat umbra soli: ceda la sombra al sol; la pluma a la espada. (Cicerón)

Cedere bonis: cessio bonorum; hacer dejación de bienes; “cedebonis”.

Cedere diem significat incipere deberi pecuniam; venire diem significat eum diem venisse, quo pecunia peti possit: ceder el día significa empezar a deberse el dinero; venir el día significa que ha llegado el día en el que el dinero puede pedirse. (Digesto 50, 16 de verborum significatione 213. Ulpiano)

Celebrat obscuratque fortuna homines magis ex libidine, quam ex vero: engrandece o abate la fortuna a los hombres más por antojo que con razón. (Salustio, De bello Catilinario)

Celerius est propinquum avertere quam amicum: es más fácil indisponerse con un pariente que con un amigo. (Valerio Máximo)

Cella: (-æ), equivale con frecuencia a “monasterium”, parte del templo donde estaba la figura o estatua del dios. Bodega, cueva, despensa, habitación.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Cellarius: (-ii), bodeguero, botillero, mayordomo; repostero.

Cellarius monasterii: Mayordomo del monasterio; cillerero, cillero. (S. Benito, Regla XXXI, 1)

Celsa: (-æ) Velilla de Ebro, Zaragoza.

Celti: (-is) Peñaflor (Sevilla)

Celtiber: aragonés, ver Aragonius.

Cena novemdialis: comida o banquete de purificación, que se celebra al noveno día de una defunción.

Cenaticum: (-i), indemnización en concepto de comida; derecho de manutención.

Cenotaphium: interpretatur inane sepulchrum, id est, quod sine cadavere in memoriam tantum defuncti constructum est. Sepulcro honorífico donde no hay cadáver.

Censura columbas vexat: la crítica no recae más que sobre los simples.

Census: est ius percipiendi annuam pensionem ex re utili aut fructifera alterius. Censo.

Census et monumenta publica potiora testibus sunt: el censo y los documentos públicos tienen más fuerza que los testigos. (Marcelo)

Centobrica: (-æ) Centobriga (en Celtiberia).

Centurio: praefectus 100 militum; occurrit vox saepe in coniunctione cum tribunis (super 1.000 milites), quinquagenariis (super 50) et decanis (super 10).

Cepisse quis intellegitur, quamvis alii acquirit: se entiende que uno ha adquirido, aunque haya adquirido para otro. (Paulo)

Cerastes: serpens cornutus, iacens in arena viarum, equis maxime periculosus.

Ceraunia: piedra preciosa, hacha de piedra del neolítico, piedra del rayo. Graece κεραυνός fulmen est. Ceraunia (-orum) montes Epiri, propter immensam altitudinem fulminibus maxime obnoxii. En griego significa rayo. Montañas de Epiro que por su gran altura reciben muchos rayos. Se atribuyó la formación de las hachas pulimentadas a la acción del rayo; los romanos, por los griegos, las llamaron “ceraunia”, y las buscaban como protección del mismo; esta atribución ha perdurado hasta hace poco para dicha “aitzkora” prehistórica: iñezturari; también otras propiedades curativas le fueron atribuidas. Ver “Pyreneisque sub antris”.

Cerdo: (-onis) dicitur vilis homo qui artes exercet illiberales, quodlibet lucrum sectans, κέρδων enim Graece, lucrum Latine dicitur. El que trabaja en los oficios más bajos.

Ceretani: (-orum) Cerdaña (Thesaurus). Ver Cæretanus.

Cernis ut ignavum corrumpant otia corpus? Ut capiant vitium, ni moveantur, aquæ?: ¿Ves como la pasividad perjudica al cuerpo inactivo? ¿Cómo se corrompe el agua estancada?

Cernis ut ignavum corrumpant otia corpus?

Ut capiant vitium, ni moveantur, aquæ?

Sic mihi, si quis erat discendi carminis usus,

Deficit estque minor factus inerte situ. (Ovidio De Ponto I, VI, 5-8)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Certa amittimus, dum incerta appetimus: (vel petimus) perdemos lo cierto, mientras deseamos lo incierto. (Plauto, Pseudolus 678)

Certa præstant incertis: lo cierto es preferible a lo incierto.

Certa viriliter, sustine patienter: pelea varonilmente, sufre con paciencia. (De imitatione Christi, 3, 19, 4)

Certent muneribus beatiores: que compitan en liberalidad los ricos. (Marcial)

Certitudo non est aliud quam determinatio seu adhæsiio intellectus ad unum: la certeza es la firme adhesión de la mente a una sola proposición. (Juan de Santo Tomás, Log., II, q. 26, a. 4)

Certitudo proprie dicitur firmitas adhæsiionis virtutis cognitivæ in suum cognoscibile: la certeza es la adhesión firme, refleja y determinada por la evidencia, de la inteligencia a una verdad, es decir, la intuición de una relación de identidad o de conveniencia entre dos términos. (Tomás de Aquino, III Sent. dist. 26, q. 2, a. 4)

Certius est quam mors, quam mors incertius nihil est: cosa más cierta e incierta que la muerte no hay.

Certo corpore legato demonstratio falsa posita non peremit legatum: legada una cosa cierta, la falsa descripción que se haya puesto, no perjudica al legado. (Pomponio)

Certum confessus pro iudicato erit, incertum non erit: será considerado como juzgado al confeso de una cosa cierta, no al que lo es de cosa incierta. (Digesto 42, 2, de confessis 6. Ulpiano)

Cervus ad sagittam properat: el ciervo corre hacia la flecha (por su mal le nacieron alas a la hormiga).

Cessante causa, cessat effectus: cesando la causa, cesa el efecto; quien quita la ocasión, quita el peligro.

Cessante causa cessat lex: cesante la causa, cesa la aplicación de la ley. Cessante causa legis, cessante ratione legis, differunt tamen causa et ratio, quia ratio est oculus cordis, discernens rem per medium. Sed causa est quod in facto accidit per quod ratio discernit quid iuris.

Cessatio a divinis: est pœna ecclesiastica ob enormem crimen impossita, qua officia divina et administratio sacramentorum prohibentur; cesación de las cosas divinas; indica la purgación canónica de la suspensión de los oficios divinos.

Cetera desunt: falto; falta lo demás (en un documento).

Charta docta et laboriosa: obra de mucha ciencia y trabajo. (Catulo)

Charta, quæ profertur ex achivo publico, testimonium publicum habet: (Idem et charta...) También de igual modo el documento, que se presenta o reproduce de un archivo público, tiene testimonio público. (Código Justiniano libro IV, título Xxi, 20)

Chartula: escrito corto, acta; se deriva chartularius (archivero) y chartularium: archivo o cartulario, copia de los derechos, títulos, registros de privilegios, compraventas, donaciones, permutas y otros asuntos de importancia; se les llama también “beceros” (por la piel utilizada en su encuadernación) o tumbo (del griego τύμβος, ya que dado su tamaño, se dejaban tumbados).

Chors: (Cohors -ortis) corral.

Chorus: (-i), danza circular; coro que danza cantando.

Christiani ad leones!: así se manifestaba la persecución a los cristianos.

Christianismi restitutio: Restitución del cristianismo, obra fundamental de Miguel Servet, 1553; en ella figura el primer texto impreso (páginas 168-173) acerca de la circulación menor de la sangre: (170-171)

“Hinc dicitur anima esse in sanguine, et anima ipsa	Se afirma pues que el espíritu está en la sangre, y que el
---	---

esse sanguis, sive sanguineus spiritus. Non dicitur anima principaliter esse in parietibus cordis, aut in corpore ipso cerebri, aut hepatis, sed in sanguine, ut docet ipse Deus Genes, 9. Levit. 17, et Deut. 12.

Ad quam rem est prius intelligenda substantialis generatio ipsius vitalis spiritus, qui ex aëre inspirato, et subtilissimo sanguine componitur, et nutri-tur. Vitalis spiritus in sinistro cordis ventriculo suam originem habet, iu-vantibus maxime pulmonibus ad ipsius generationem. Est spiritus tenuis, caloris vi elaboratus, flavo colore, ignea potentia, ut sit quasi ex puriori sanguine lucidus vapor, substantiam in se continens aquæ, aëris, et ignis. Generatur ex facta in pulmonibus mixtione inspirati aëris cum elaborato subtili sanguine, quem dexter ventriculus cordis sinistro communicat. Fit autem communicatio hæc non per parietem cordis medium, ut vulgo creditur, sed magno artificio a dextro cordis ventriculo, longo per pulmones ductu, agitur sanguis subtilis: a pulmonibus præparatur, flavus efficitur: et a vena arteriosa, in arteriam venosam transfunditur. Deinde in ipsa arteria venosa inspirato aëri miscetur, exspiratione a fuligine repurgatur. Atque ita tandem a sinistro cordis ventriculo totum mixtum per diastolem atrahitur, apta supellex, ut fiat spiritus vitalis.

Quod ita per pulmones fiat communicatio et præparatio, docet coniunctio varia, et communicatio venæ arteriosæ cum arteria venosa in pulmonibus. Confirmat hoc magnitudo insignis venæ arteriosæ quæ nec talis, nec tanta facta esset, nec tantam a corde ipso vim purissimi sanguinis in pulmones emitteret, ob solum eorum nutrimentum, nec cor pulmonibus hac ratione serviret: cum præsertim antea in embryone solerent pulmones ipsi aliunde nutriri, ob membranulas illas, seu valvulas cordis, usque ad horam nativitatis nondum apertas, ut docet Galenus. Ergo ad alium usum effunditur sanguis a corde in pulmones hora ipsa nativitatis, et tam copiosus. Item a pulmonibus ad cor non simplex aër, sed mixtus sanguine mittitur, per arteriam venosam: ergo in pulmonibus fit mixtio. Flavus ille color a pulmonibus datur sanguini spirituosus, non a corde. In sinistro cordis ventriculo non est locus capax tantæ, et tam copiosæ mixtionis, nec ad flavum elaboratio illa sufficiens. Demum, paries ille medius, cum sit vasorum et facultatum expers, non est aptus ad communicationem et elaborationem illam, licet aliquid residare possit. Eodem artificio, quo in hepate fit transfusio a vena porta ad venam cavam propter sanguinem, fit etiam in pulmone transfusio a vena arteriosa ad arteriam venosam propter spiritum.

Si quis hæc conferat cum iis, quæ scribit Galenus lib. 6, et 7 de usu partium, veritatem penitus intelliget, ab ipso Galeno non animadversam.

Ille itaque spiritus vitalis, a sinistro cordis ventriculo, in arterias totius corporis deinde transfunditur, ita ut qui tenuior est, superiora petat, ubi magis adhuc elaboratur, præcipue in plexu retiformi, sub basi cerebri sito...

espíritu mismo es la sangre, o el espíritu sanguíneo. No se dice que el espíritu está contenido principalmente en las paredes del corazón, o en el mismo cuerpo cerebral o del hígado, sin en la sangre, como lo enseña el mismo Dios en el Génesis 9, Levítico 7 y Deuteronomio 12. En esta cuestión primeramente se debe entender la generación sustancial del mismo espíritu vital, que se compone y se nutre del aire inspirado y de sangre muy fina. El espíritu vital tiene su origen en el ventrículo izquierdo del corazón, siendo de la mayor importancia los pulmones en esta misma generación. Es un espíritu delicado, elaborado por la fuerza del calor, de color rojo suave, de ardiente poder, como para ser un especie de vapor luminoso de sangre purísima y que contiene en sí mismo la sustancia del aire, del fuego y del agua. Se engendra en los pulmones de la unión del aire inspirado con la sangre fina elaborada, que el ventrículo derecho del corazón envía al izquierdo. Sin embargo esta transmisión no se hace a través de la pared intermedia del corazón, como opina la gente, sino que por medio de un gran artificio, la sangre fina es impelida hacia adelante desde el ventrículo derecho, por un prolongado recorrido a través de los pulmones; por los pulmones es elaborada, pasa a ser roja clara, y desde la vena arteriosa es llevada a la arteria venosa. Después en la vena arteriosa se mezcla con el aire inspirado y a través de la espiración es purificada por el vapor fuliginoso. Y así al fin la mezcla completa, debidamente lista por la producción del espíritu vital es atraída por la diástole desde el ventrículo izquierdo del corazón. Que la transmisión y la preparación se haga de esta manera, lo enseña la diversa conexión y comunicación de la vena arteriosa con la arteria venosa en los pulmones. Esto lo confirma el tamaño desproporcionado de la arteria pulmonar, que ni de tal cualidad ni tamaño fue hecha, ni expele con tan gran fuerza y volumen la sangre desde el corazón a los pulmones por su simple unión ni por este motivo sirve el corazón a los pulmones: sobre todo siendo así que antes en la fase embrionaria se suelen nutrir los pulmones así mismos de otra parte, pues aquellas pequeñas válvulas del corazón no se abren hasta el momento del nacimiento, como enseña Galeno. Por lo que para otro destino se expele la sangre desde el corazón a los pulmones en el mismo momento del nacimiento y de modo tan copioso. De igual manera se trasfiere al corazón de los pulmones no únicamente aire, sino aire mezclado con sangre a través de la arteria venosa: por lo tanto tiene lugar la mezcla en los pulmones.

Aquel color rojo es dado por los pulmones a la vigorizada sangre, no por el corazón. En el ventrículo izquierdo del corazón no hay espacio suficiente para tan grande y tan abundante mezcla, ni para que aquella elaboración la enrojecza. Finalmente, aquel medianil, puesto que está carente de vasos y facultades, no está capacitado para esa comunicación y elaboración, aunque algo pueda transpirar. Con el mismo artificio con el que tiene lugar en el hígado una transfusión de sangre desde la vena porta a la vena cava, también se da en el pulmón una transfusión a la vena arteriosa desde la arteria venosa del espíritu. Si alguien estos hechos compara con aquellos que describe Galeno en los libros 6 y 7 De usu partium, comprenderá profundamente esta verdad, no constatada por el mismo Galeno. Así pues el espíritu vital, desde el ventrículo izquierdo del corazón, se transfunde después en las arterias de la totalidad del cuerpo, de suerte que el que es más fino busca las partes más altas, en donde de

	nuevo es elaborado, especialmente en el plexo reti-forme, que está situado en la base del cerebro...
--	--

Christianus mihi nomen est, Catholicus vero cognomen: (Paciano de Barcelona).

Christi ordo equestris: orden o milicia de Cristo que instituyó el rey Don Dionisio VI de Portugal.

Christus: vox græca idem significans ac habraica Messias et latina Unctus. Ungido.

Cibi condimentum esse famem: potionis sitim: el hambre es el adobo de la comida; de la bebida la sed. (Cicerón, De finibus 2, 28: “Huic ego, si negaret quidquam interesse ad beate vivenum, quali uteretur victu, concederem: laudarem etiam: verum enim diceret: idque Socratem, qui voluptatem nullo loco numerat, audio dicentem, cibi condimentum esse famem: potionis sitim.”)

Ciborium: copa grande, píxide. Baldaquino que cubría el altar mayor.

Cicum non interduim: no se me da un bledo. (Plauto)

Cicero: cícero, medida de imprenta, que contiene doce puntos y que equivale a 4,512 milímetros. Punto de cícero: unidad de medida utilizada en composición, que equivale a 0,376 milímetros.

Cicero pater patriæ appellatus est: Cicerón fue llamado padre de la patria.

Cicero pro domo sua: patrocinar algo en lo que se tiene interés propio.

Cineri gloria sera venit: para el que está enterrado llega tarde la gloria. (Marcial I, 24, 8)

Cintilia: vel Santillana (-æ): Santillana (Thesaurus).

Ciperius: (-ii) Cebrero, monte de Galicia (Thesaurus).

Circa: c., ca.: alrededor de (una fecha).

Circa diem duplex inspectio est: nam vel ex die incipit obligatio, aut confertur in diem: en cuanto al término hay una doble observación, ya que la obligación empieza a partir de un día o llega hasta un día. (Digesto 44, 7, de obligationibus 44. Paulo)

Circa ventrem ancillæ nulla temporis admissa distinctio est nec inmerito, quia partus nondum editus homo non recte fuisse dicitur: ver “Partus nondum editus...”

Circuitus solis orbium: las revoluciones del sol alrededor de la tierra (sol ut circumferatur: de modo que el sol se mueve alrededor – de la tierra).

Circulus vitiosus: qui tum committitur, cum aliquid probatur per aliud, quod vicissim probatur per primum. Circulus vitiosus in demonstrando est petitio principii mediata. “Circulariter demonstrare est demonstrare ex invicem, id est quod primo fui principium, postmodum sit conclusio et e converso”. Por círculo vicioso se entiende el procedimiento vicioso de lógica por el cual se quieren demostrar recíprocamente una por otra dos proposiciones. (Tomás de Aquino, Post. Anal., lib. I, lect. 7)

Circumeunti longius est iter: el camino se alarga rodeando, o con rodeos. (Fedro)

Circum longe: lema del apellido Arnal.

Cisne carmen amicum inveni: cinta de plata con este letrero en letras de sable de Ciscar.

Cistercium: orden del Císter (de Cistels, cañaveral, y no de “cis tertium lapidem miliarium”, a este lado del tercer mojón, en la vía romana de Chalon –sur- Saône a Langres”.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Citerior: cosa más cercana, más vecina.

Citius: más de prisa, más pronto.

Citius, altius, fortius: más rápido, más alto, más fuerte (lema de los Juegos Olímpicos).

Citius pubescunt, citius senescunt: cuanto antes llegan a la pubertad, tanto más pronto envejecen (las mujeres).

Citius quod non factus est usus fit quam quod factus opus est: se hace más de prisa lo que no debe hacerse, que lo que es necesario hacer. (Plauto, Amph. 505)

Citius venit periculum cum contemnitur: cuando se le desprecia, antes llega el peligro. (Publio Siro)

Cito: en breve, pronto.

Cito et longe fugere et tarde redeas: huir luego, lejos y largo (tiempo; medidas preventivas ante un peligro epidémico).

Cito fit quod di volunt: las cosas van de prisa cuando los dioses quieren. (Petronio, Satiricón, la cena de Trimalción, 76)

Cito maturum, cito putridum: lo que pronto madura, pronto se pudre.

Cito rumpes arcum, semper si tensum habueris: romperás pronto el arco, si lo tuvieres siempre tirante (pero si lo aflojares, te será útil cuando quisieres. Así debe darse esparcimiento alguna vez al ánimo, para que te vuelva a pensar con más rigor.

Cito rumpes arcum, semper si tensum habueris;

at si laxaris, cum voles erit utilis.

Sic ludus animo debet aliquando dari,

ad cogitandum melior ut redeat tibi. Fedro III, 14, v. 10-13)

Cito, tuto et iucunde: pronto, seguro y agradable (cualidades del cirujano).

Citra condignum: (puniendo) menos de lo merecido (castigando).

Cives minuto iure: ciudadanos con derechos reducidos.

Cives optimo iure: los ciudadanos con plenos derechos de ciudadanía.

Civilis ratio naturalia iura non potest: la razón civil no puede destruir los derechos naturales. (Digesto)

Cives romani sunt liberti, qui legitime manumissi sunt, id est aut vindicta aut censu aut testamento, nullo iure impediende. Vindicta manumittuntur apud magistratum populi romani, velut consulem praetoremve vel proconsulem. Censu manumittuntur olim, qui lustrali censu Romae iussu dominorum inter cives romanos censum profitebantur: Ciudadanos romanos son los libertos, que han sido manumitidos, esto es por vindicta, por censo o por testamento, no habiendo ley que lo impida. Por vindicta son manumitidos ante el magistrado del pueblo romano como el cónsul, el pretor o el procónsul. Por censo eran en otro tiempo manumitidos, quienes en el censo lustral de Roma eran incluidos en la lista de los ciudadanos romanos por orden de sus dueños. (Ulpiano, Regl., I, 6-8)

Civis romanus sum: soy ciudadano romano (palabras de que se servían para hacer valer las prerrogativas vinculadas al título de ciudadano).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Civitas: la ciudad, Roma. Conjunto de ciudadanos, derecho de ciudadanía.

Civitates stipendiariæ: ciudades estipendiarias (que están obligadas a pagar el stipendium, sueldo de los soldados romanos, que ocupan el país; después pasó a ser un impuesto fijo).

Clara pacta, amicitia longa: convenios nobles, amistad duradera.

Classis: id est, navis, inde classicus, id est, numerus classatorum, id est, navium ad bellandum. Et qui censetur, vel voluit se huic ministerio deputare, dicebatur incensatus. Flota, armada naval.

Classicus: hombre de primera clase.

Claudite iam rivos, pueri: cerrad ya los regueros, muchachos, (que los campos han bebido ya bastante agua. Virgilio, Bucólicas III, 111: Claudite iam rivos, pueri; sat prata biberunt).

Clausula quæ abrogationem excludit ab initio non valet: la cláusula que excluye la derogación es nula desde el principio.

Clavam Herculi extorquere: arrancarle a Hércules la maza (se dice de algo difícil: poner una pica en Flandes).

Clavus clavum pellit: (Clavo clavus eiicitur) un clavo saca otro clavo.

Cleopatra: (-æ) Ægypti regina, ex Ptolemæorum familia; quam Cæsar amavit, ac deinde Antonius duxit uxorem, repudiata Octavia, Augusti sorore. Quæ causa fuit belli Augustum inter et Antonium accensi: in quo amissa pugna, victus Antonius mortem sibi conscivit; Cleopatra vero ne viva in hostis potestatem veniret, admoto corpori aspide se interemit. Cleopatra Filopator (69-30 a. de C.), reina de Egipto, de la dinastía de los Lágidos, de la familia de los Ptolomeos, fue la mujer más singular de la historia; fue amada de Julio César y después de Antonio repudiando a su mujer Octavia, hermana de Augusto, que casó con ella, lo cual causó guerra entre Augusto y Antonio; éste perdió la batalla y se suicidó. Cleopatra temiendo ser llevada cautiva en triunfo, se dio la muerte dejándose morder de un áspid que aplicó a su cuerpo.

Clibanarii: (-orum) panaderos, que cuecen el pan en una tartera o recipiente para hacer tostadas.

Cliniacum, vel Cluniacum: Cluny (imprensa en 1483).

Clipeum post vulnera sumo: abrazo el escudo después de que me han herido (se llega tarde con el remedio; Ovidio).

Clunia: (-æ) vel Civitas Regia, Ciudad Real (Thesaurus). Clunia, ciudad en los confines de la Celtiberia (R. De Miguel). Ciudad de la Tarraconense en la actual Peñalba de Castro (Burgos)

Cocosates: “Pueblo aquitano que habitaba en las Landas. Su capital era Coequosa”. (García Yebra, Valentín)

Codania: Copenhague (imprensa en 1493).

Codex aureus: códice, manuscrito medieval en el que interviene notablemente el oro en la encuadernación, en la caligrafía, en la iluminación, etc.

Codex Calixtinus: ver “Liber Sancti Iacobi”.

Codex Gregorianus: compilación de rescriptos imperiales promulgados desde Adriano a Diocleciano, hecha por un jurista llamado Gregorio en 15 libros.

Codex Hermogenianus: libro con los rescriptos dados por Diocleciano en los años 293 y 294.

Codicilis hereditas neque dari neque adimi potest: con codicilos no puede darse ni quitarse una herencia. (Escévola)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Codicilum: est ultima voluntatis dispositio, qua sine institutione heredis, circa testamentum aliquid explicatur, mutatur, additur vel minuitur (puede hacerse en el codicilo todo lo que en el testamento, exceptuando instituir heredero y no se invalida por otro posterior a no ser que al otorgante le nazca hijo después o el segundo codicilo disponga cosa contraria al primero, y aun así quedará este vigente en lo que no haya sido alterado por el posterior).

Cæcutiens, præceps, inconsideratus et instans:

corpus tempusque amat: refugitque futura Deumque: las consecuencias de la lujuria en el hombre se condensan en estos versos de los teólogos: ciego, preci-pitado, sin consideración e inconstante; amante de su cuerpo y del siglo, que huye de Dios y de la gloria.

Coemptio: compra, cierta manera de matrimonio, adquisición de la manus maritalis mediante mancipatio. Coemptio dicebatur cum vir et uxor se invicem emerent, unde matrimonium per coemptionem.

Cænobium: est locus religiosorum et dicitur κοινὸν, id est, commune, quia ibi omnia debent esse communia. Cenobio.

Cæpisti, perfici: lo empezaste, termínalo.

Coercendus luxus est, et colenda frugalitas: lo superfluo debe ser refrenado y promocionada la sobriedad.

Cogitationes posteriores sunt saniores: las resoluciones últimas, son las más justas.

Cogitationis pœnam nemo patitur: nadie puede ser castigado por lo que piensa. (Ulpiano, Digesto, XLVIII, 19, 1, 8)

Cogito, ergo sum: (res cogitans): formula resolutive dubii et criterium certitudinis in cartesianismo; pienso luego existo (en realidad: pienso, luego estoy pensando. Es el célebre entimema de Renato Descartes, 1596-1650; es decir, un silogismo en el que se calla una de las premisas porque fácilmente se sobreentiende; aquí se calla la premisa mayor: “Todo ser que piensa existe”). Ego cogito, ergo ego sum. Por eliminación concluirá diciendo: Ego sum res cogitans. Ver “Sum, ergo cogito”.

Cognati ab eo dici putantur, quod quasi una communiterve nati vel ab eodem orti progenitive sint: se estima que se conocen como cognados porque son como nacidos juntamente en comunidad, o como originados o nacidos por el mismo. (Ulpiano)

Cognatio: est propinquitatis personarum: a) ab eodem stipite proxime decendentium per carnalem propagationem quarum una dependet ab alia (v. g. padres, hijos, nietos, etc); b) ab eodem stipite proxime decendentium, quarum una non dependet ab alia (v. g. hermanos, primos carnales, segundos, etc.). Cognación, parentesco natural, consanguinidad.

Cognatio legalis: est propinquitatis personarum ex adoptione proveniens.

Cognitio autem omnis fit per assimilationem cognoscentis et cogniti: todo conocimiento se realiza por asimilación del que conoce y de lo conocido; la mente se convierte en el objeto conocido. El término asimilación está tomado de la Biología, del proceso en que el cuerpo se asimila el alimento, de ahí el proceso por el que la mente se asimila la realidad. (Tomás de Aquino, Summa contra Gentiles I, c. 65:

“Assimilatio in cognitione humana fit per actionem rerum sensibilium in vires cognoscitivas humanas... Forma igitur rei sensibilis cum sit per suam materialitatem individuata, suæ singularitatis similitudinem producere non potest, in hoc quod sit omnino immaterialis, sed solum usque ad vires quæ organis materialibus utuntur... Et sic similitudo singularitatis formæ sensibilis non potest pervenire usque ac intellectum humanum”. La asimilación, en el conocimiento humano, se realiza por la acción que las cosas sensibles ejercen sobre las facultades cognoscitivas del hombre... Esa forma del objeto sensible es individual por razón de su materialidad; no puede

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

producir una semejanza de su singularidad, de modo que la semejanza sea inmaterial, solo puede llegar a aquellas facultades que utilizan órganos materiales... Luego la imagen de la singularidad de una forma sensible no puede penetrar hasta el entendimiento humano.)

Cohors: decima pars legionis romanæ (600 milites), etsi interdum de quovis manipulo militum adhibetur.

Colcestria: Colonia (imprenta en 1466).

Colenda: (-æ) Cuellar (Thesaurus).

Colenda est iustitia propter sese, nam aliter iustitia non esset: la justicia debe practicarse en consideración a sí misma, porque de otro modo no sería justicia. (Cicerón)

Collislibera: ver Illiberis.

Colonia, vel **Colonia Agrippina:** Colonia (imprenta en 1466).

Colonia Allobrogum: Ginebra (imprenta en 1478).

Colonia Claudia: Colonia (imprenta en 1466).

Colonia Iulia Romana: Sevilla (imprenta en 1476).

Colonia Munatiana: Basilea (imprenta en 1462).

Colonia Ubiorum: Colonia (imprenta en 1466).

Colonia Viriata: Madrid (imprenta en 1499).

Colubra restem non parit: una serpiente no engendra una cuerda. De tal palo tal astilla. (Petronio, Satiricón, la cena de Trimalción, 45)

Comes facundus in via pro vehiculo est: el compañero elocuente en el viaje sirve de vehículo. (Publio Siro)

Comitas gentium: cortesía entre las naciones; lleva a la observancia recíproca de determinadas reglas

Comitatus levat malum: el acompañamiento aligera la desgracia.

Commendatitiæ litteræ: cartas de favor; carta en que se recomienda a alguno.

Commendatitius: (-a, -um) se aplica a la carta o despacho de recomendación.

Commercium est emendi vendendique invicem ius: Comercio es el derecho recíproco de comprar y vender. (Ulpiano, Regl. 19, 5)

Committimus: Concedemos, cometemos. Fórmula real privilegiando la lealtad.

Committitur: se encarga, se comete. Fórmula procesal para el paso de los autos al relator.

Commodatarius: comodato, persona que toma a préstamo una cosa fungible para devolverla.

Commodatum: comodato, préstamo de uso. “Rei commodatæ et possessionem et proprietatem retinemus”. De las cosas dadas en comodato mantenemos la posesión y la propiedad. (Digesto 13, 6. Pomponio) Commodatum est gratuita concessio alicuius rei ad usum pro tempore determinato. Commodatum est traditio usus rei ad aliquam functionem sine pretio: dar un capote ad usum para un viaje. Contrato por el cual se da o recibe prestada una cosa, de las que pueden usarse sin destruirse, para servirse de ella, con la obligación de restituirla. “Item is cui res aliqua utenda datur, is est commodatur, re obligatur, et tenetur commodati actione. Sed is ab eo qui mutuum

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

acceptit longe distat; namque non ita res datur, ut eius fit, et ob id de ea re ipsa restituenda tenetur”. Del mismo modo aquel a quien se entrega una cosa para usarla, esto es en comodato, se obliga por la cosa y es constrañido por la actio commodati. Sin embargo se diferencia mucho éste de aquel que recibió un mutuo, porque la cosa no se le da de modo que se haga suya, y por ello está obligado a restituir la misma cosa. (Instituciones, 3, 14.)

Commodo et incommodo: (De) acerca de las ventajas e inconvenientes (en el expediente de una obra pública).

Commodum: beneficio, provecho, utilidad.

Commodum eius esse debet cuius periculum est: el beneficio debe ser de aquel de quien es el riesgo.

Commune periculum concordiam parat: el riesgo general fomenta la unión, la conformidad en las decisiones.

Communicatio: cum aut ipsos adversarios consulimus, aut cum iudicibus deliberamus.

Communi fit vitio naturæ, ut invisis, latitantibus atque incognitis rebus magis confidamus, vehementiusque exterreamur: por ser vicio común de nuestra naturaleza infundirnos más confianza o temor las cosas aun no conocidas ni experimentadas. (César, Comentarios de la guerra civil, lib. II, sec. 4)

Communiter negligitur, quod communiter possidetur: colectivamente se mira con poco cuidado, lo que en común se tiene.

Commutatio: cum duæ sententiæ inter se discrepantes ita efferuntur ut a priori, posterior contraria proficiscatur. “Commutatio est, cum duæ sententiæ inter se discrepantes ex transiectione ita efferuntur, ut a priore posterior, contraria priori, proficiscatur, hoc modo: Esse oportet, ut vivas; non vivere ut edas”. (Cicerón, De Rhetorica ad C. Herennium IV, 28)

Compar: Græce Isocolon, habet orationis membra, quæ constat ex pari fere numero syllabarum.

Compelle intrare: fuérzalos a entrar. (S. Lucas 14, 23: “Et ait dominus servo: Exi in vias, et sepes: et compelle intrare, ut impleatur domus mea”. Y dijo el señor al siervo: ve por los caminos y los vallados, y fuérzalos a entrar, para que se llene mi casa.)

Competens: juez competente: competens iudex passim dicitur, cuius de re controversa vel iurisdictio vel iudicandi potestas est. Competens tribunal, apud quod ius fuit de re cognosci.

Competens iudex vetabit, et id, quod exactum videtur, si contra rationem iuris extortum est, restitui iubebit: un juez competente vetará que se cobre de manera ilícita y mandará restituir lo cobrado contra lo razonable. (C. 4. 62. 3)

Complendum pectus rerum varietate: es preciso adornar el espíritu con conocimientos variados. (Cicerón)

Complutum: (-i) Alcalá de Henares (imprensa en 1502).

Compluvium: (-ii) lugar donde se juntan las aguas de lluvia.

Compos sui: dueño de sí mismo.

Compostella: Santiago de Compostela

Comprobat consilium fortuna: la suerte justifica la empresa.

Comum: Como (imprensa en 1474).

Conatus, quo unaquaque res in suo esse perseverare conatur, nihil est præter ipsius rei actualem essentiam: el esfuerzo con que cada cosa trata de perseverar en su ser no es sino la esencia actual de la cosa misma. (Benito Spinoza, Ética, proposición 7.^a de la III parte)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Conatus, quo unaquaque res in suo esse perseverare conatur, nullum tempus finitum, sed indefinitum involvit: el esfuerzo con que cada cosa trata de perseverar en su ser, no implica tiempo finito, sino indefinido. (Benito Spinoza, *Ética*, proposición 8.^a de la III parte)

Concedo: acepto, admito, doy por bueno.

Concessio: cum aliquid etiam iniquum videtur orator pati, atque concedere, ut quæ deinde dicturus est, graviora videantur.

Concessum intelligitur quod expresse non prohibetur: todo cuanto no se prohíba de una manera expresa se considera concedido.

Concha: Cuenca (imprensa en 1529). Vel Valeria (-æ; Thesaurus).

Concilio et labore: con resolución y esfuerzo (emblema del regimiento inglés de Manchester).

Conclusum: acabado.

Concordia: (-æ) Alio nomine Pax dicta, Iovis ex Themide filia. Romæ præcipue colebatur ubi in ipsius honorem superbum exstructum fuerat delubrum. Diosa de la Concordia, llamada también de la Paz, hija de Júpiter y de Temis. Los romanos la honraban especialmente y erigieron un templo en su honor. Concordia, unión.

Concordia et fidelitas: lema del escudo de Inverness, condado de Escocia.

Concordia parvæ res crescunt; discordia maxumæ dilabuntur: por la concordia crecen los estados pequeños; por la discordia aun los más grandes se deshacen. (Salustio, *Yugurta* X, 6). Lema heráldico de Bru (originario de Cataluña).

Concordi populo et omnia referenti ad incolumitatem et ad libertatem suam, nihil esse inmutabilis, nihil firmius: “Et vero negant oportere indomiti populi vitio genus hoc totum liberi populi repudiari: concordi populo...” No creen por otra parte que los excesos de un pueblo sin freno sean un motivo para desechar en su conjunto el carácter de un pueblo libre: dicen que si este pueblo está unido y dirige todos sus esfuerzos inviolablemente a la salud y a la libertad común, no hay nada más fuerte ni más permanente. (Cicerón, *De la república* I, 32)

Concordi populo nihil est firmius: no hay nada tan constante como el régimen popular en el que reina la concordia.

Concubina: uxor legitima, etsi inferioris ordinis, tempore quo vigeat polygamia.

Condemnatum accipere debemus eum, qui rite condemnatus est, ut sententia valeat: debemos considerar condenado a aquel que ha sido condenado con arreglo a derecho, de modo que la sentencia sea válida. (Ulpiano)

Conditio iurisiurandi: condición impuesta al heredero o legatario de jurar el cumplimiento de la voluntad del testador.

Conditioem suam quisque putat miserrimam: cada uno tiene su suerte por la peor (Cicerón, *Cartas familiares*).

Conditioes, quæ contra bonos mores inserentur, remittendæ sunt: las condiciones que se añaden contra las buenas costumbres se han de tener por no puestas. (Paulo)

Conditio sine qua non: condición que es indispensable.

Conditio suspendit, sed non cogit: la condición suspende, pero no obliga.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Condidit autem Tobel Tobelis, qui nostris temporibus hyberesque et hispani, a quibus postea celtiberi nuncupati sunt: Tóbel fue el fundador de los Tobelos, que en nuestros tiempos son los iberos e hispanos, de los cuales recibieron su nombre los celtíberos. (Flavio Josefo (año 37-95), Antigüedades judaicas, en traducción latina de Rufino de Aquileya hecha en el s. IV)

Condimenta omnium sermonum facetiæ: las gracias son la salsa de las conversaciones. (Cicerón)

Condita verax aperit præcordia Liber: el locuaz y sincero Baco desvela los sentimientos íntimos.

Conditione tua non utor: renuncio a tenerte por mujer mía (fórmula de divorcio: Gayo).

Conditur unio, conditur unio: leyenda sobre la losa de los enamorados de Antequera; “unio,” su estrecho amor, y “unio,” piedra preciosa en el cuello de la desventurada mora.

Condivincum: Nantes (imprenta en 1493).

Conductio: est traditio pretii pro usu rei (cuando una cosa se da en arriendo, el darla es locato, locatio vel locatum, y el recibirla es conducto, conductio vel conductum).

Condolescunt ulcera ad suspicionem tactus: duelen las heridas cuando se figura que las tocan o van a ser tocadas. (Séneca)

Confarreatio: ver “Farreo in manum conveniunt...”.

Confert: CF., CFR: véase; consulta, llamada a unas citas o anotaciones.

Confessio: respuesta que hace el acusado confesando o negando el delito del que se le hace cargo; declaración o reconocimiento que se hace un acto propio. Lugar donde se había enterrado a un mártir. Confesión.

Confessio fidei: profesión de fe.

Confessus pro iudicato est, qui quodammodo sua sententia damnatur: al que ha confesado se le tiene por juzgado; es condenado en cierto modo por su propia sentencia. (Digesto 42, 2, de confessis, 1. Paulo)

Confitentes non fieri assensiones sine præcursione visorum: reconociendo que no hay consentimiento sin percepciones anteriores que le determinen. (Cicerón)

Confiteor: yo confieso. Rezo al comienzo de la misa:

“Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Ioanni Baptistæ, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo et opere: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa...” Yo me confieso a Dios todopoderoso, a la bienaventurada siempre Virgen María, al bienaventurado San Miguel Arcángel, al bienaventurado San Juan Bautista, a los santos Apóstoles San Pedro y San Pablo, a todos los santos y a vosotros hermanos, que pequé gravemente con el pensamiento, palabra y obra: por mi culpa, por mi culpa, por mi grandísima culpa...

Confracto gelu, noxiæ radices extirpantur: ara con la helada, matará la grama.

Confringere tesseram: romper la amistad.

Confusione perinde exstinguitur obligatio ac solutione: la obligación se extingue por confusión del mismo modo que por el pago. (Terentius Clemens)

Congium: (-ii) Cabezón en Castilla (Thesaurus).

Congius: (-ii) vel congium: congio, medida para líquidos: seis sestercios.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Coniicere aliquid in puteum: tirar una cosa al río, echarla al pozo (darla por perdida; proverbio; Petronio).

Conimbriga, vel **Conimbrica:** Coimbra (imprensa en 1536). Condeixa-a-Velha.

Connubium: coniugium: vel connubii ius: capacidad jurídica para contraer matrimonio de derecho civil romano o iustæ nuptiæ.

Conobaria: Cabeza de San Juan (Sevilla).

Consabura: vel Cosabura: Consuegra (Toledo)

Consanguineus Leti Sopor: el sueño hermano de la muerte. (Virgilio, Eneida VI, 278-281:

Tum consanguineus Leti sopor, et mala mentis
gaudia, mortiferumque adverso in limine Bellum,
ferreique Eumenidum thalami, et Discordia demens,
vipereum crinem vittis innexa cruentis.

Y (viven también allí) el sueño, hermano de la muerte, y todas las culpables Alegrías del alma, luego descubren enfrente a la Guerra, matadora de hombres y a la feroz Discordia, siempre en delirio con una cabellera de víboras que sujetan vendas empapadas en sangre.)

Conscia mens recti famæ mendacia ridet: una mente consciente y objetiva se burla de la fama engañosa. La mente consciente de lo recto se ríe de las mentiras de la fama. (Ovidio, Fastorum liber IV, 311)

Conscientia: (consciens) est iudicium intellectus dictans vel præscribens voluntati quid faciendum vel omittendum sit. Conscientia est dictamen practicum rationis, seu iudicium practicum, quo iudicamus aliquid hic et nunc a nobis posse vel debere fieri, quia bonum vel præceptum, aut omittendum esse, quia malum; vel quo iudicamus aliquid a nobis bene vel male factum.

Conscientia bene actæ vitæ iucundissima est: el convencimiento de haber vivido bien es motivo de gran satisfacción. (Cicerón, De senectute: “...verum etiam quia conscientia bene actæ vitæ, multorumque benefactorum recordatio iucundissima est.”)

Conscientia certa: est quæ absque ulla formidine dictat aliquid agendum vel omittendum sine formidine partis oppositæ.

Conscientia mille testes: le remuerde la conciencia.

Conscientia nihil aliud est quam applicatio scientiæ ad aliquem actum: se llama conciencia el acto por el cual la razón aplica a un caso particular un principio universal de moral. (Tomás de Aquino, Summa Theol. 1.ª, 2.ª, q. 19, a. 5)

Conscientia recta: est quæ dictat bonum ut bonum.

Conscientia sceleris: conocimiento de un delito.

Conscientia sceleris timorem incutit: el conocimiento de un delito produce miedo.

Consciens fraudis: el partícipe en una acción jurídica dolosa o fraudulenta de manera consciente.

Consecratio capitis et bonorum: declaración de pena capital y confiscación de bienes.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Consensu licita matrimonia posse contrahi, contracta non nisi misso repudio dissolvi, præcipimus. Solutionem etenim matrimonii difficilior debere esse, favor imperat liberorum: Mandamos que los matrimonios lícitos se puedan contraer por el consentimiento; pero que no se disuelvan los contraídos, sino después de enviado el repudio; porque la consideración a los hijos manda que deba ser más difícil la disolución del matrimonio. (Código Justiniano libro V, título XII, 8)

Consensus facit legem: el común asentimiento hace ley.

Consensus facit nuptias: el consentimiento hace el matrimonio.

Consensus omnium: consenso universal; el asentimiento de todos.

Consensus tollit errorem: el consentimiento anula el error; el asentimiento de las partes subsana toda irregularidad.

Consentes: (dii) en honor de estos dioses (seis mayores y seis diosas) se celebraban las fiestas llamadas consentia. Los dioses mayores eran: Apolo, Júpiter, Marte, Mercurio, Neptuno y Vulcano; las diosas: Ceres, Diana, Juno, Minerva, Venus y Vesta.

Consentia: Cosenza (imprensa en 1478).

Consequi laudes alicuius verbis: alabar a uno dignamente, estar las palabras a la altura de sus merecimientos. (Cicerón)

Conservator: juez conservador: conservator est iudex datus ad defendendum aliquos contra manifestas iniurias, iudiciali indagine non utens.

Considerandum: considerando, cada una de las razones que fundamentan el texto de una ley u otro acto judicial resolviendo una cuestión de competencia.

Considerandum est diu, quod faciendum est semel: ha de meditarse muy despacio, lo que solamente se ha de hacer una vez. (M. Pub.)

Consilia senescunt: los propósitos se enfrían.

Consilii non fraudulentum nulla obligatio est: de un consejo no fraudulento no nace ninguna obligación. Nadie es responsable del perjuicio que pudiera resultar de un consejo que diese, no procediendo con dolo o engaño. (Digesto)

Consilio ducis et virtute militum victoria paratur: la victoria se consigue con la prudencia del jefe y el valor de los soldados.

Consilio et manu: con el consejo y la mano, con el favor moral y material.

Consilio manaque: por la habilidad y por la mano. Fígaro en El Barbero de Sevilla, acto I, escena VI.

Consilio, non impetu opus est: con prudencia, no con ímpetu hay que andar. (Q. Curcio, Alejandro Magno VII, 6: “Magnum onus sustines capite, regium insigne. Hoc aut moderate perferendum est, aut (quod abominor) in te ruet. Consilio, non impetu opus est. Adicit deinde quod apud Bactrianos vulgo usurpabant: Canem timidum vehementius latrare, quam mordere. Altissima quæque flumina minimo sono labi”. Anotadas en su lugar las dos frases últimas.)

Consilium: cuerpo consultivo; con el tiempo aumento su importancia y pasó a ser “consistorium”.

Consilium fidele deliberanti dare: dar buen consejo al que lo haya menester. (Cicerón, De officiis I, 16)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Consilium habuisse non nocet, nisi et factum secutum fuerit: no perjudica haber abrigado alguna intención, si no se llevó a la práctica. (Paulo)

Consilium non habet vim obligandi: no tiene carácter obligatorio el consejo.

Consolamentum: rito bautismal de imposición de manos entre los albigenses, para la categoría de los perfectos, con que se obligaba a la práctica de una moral ascética cátara, y a predicar su religión; los creyentes recibían el consolamentum en peligro de muerte, para asegurar la salvación.

Consolatio ex miseriis aliorum levis est: poco consuelo es decir que es mal de muchos. (Cicerón, Cartas)

Consona mors vitæ: quien mal anda mal acaba.

Consortorium civitas: Saint-Lizier de Couserans (Aquitania).

Consperge: consp.: rocíese, espolvoréese (en las recetas médicas).

Constamus ex animo et corpore: somos un compuesto de alma y cuerpo (Cicerón, Tusc., 3, 1). Ver “Perspicuum est.”

Constantia coronat opus: porfía, mata caza.

Constantina Arelate: Arlés (en la Galia Narbonense).

Constat agnascendo rumpi testamentum: es sabido que el testamento es nulo si después nace otro hijo.

Consuetudine quasi alteram naturam effici: la costumbre es como una segunda naturaleza. “Quinetiam ipsi voluptarii deverticula quærent, et virtutes habent in ore totos dies, voluptatemque primo duntaxat expeti dicunt: deinde consuetudine quasi alteram naturam effici, qua impulsivi multa faciunt nullam quærentes voluptatem.” (Cicerón, De officiis V, 25)

Consuetudinis magna vis est: es grande la fuerza de la costumbre. (Cicerón, Tusculanæ disputationes 2, 17)

Consuetudo adsentiendi, periculosa esse videtur et lubrica: la costumbre de asentir se tiene por peligrosa y escurridiza. “Nobis autem primum, etiamsi quid percipi possit, tamen ipsa consuetudo adsentiendi periculosa esse videtur et lubrica. Quamobrem cum tam vitiosum esse constet, adsentiri quidquam aut falsum, aut incognitum: sustinenda est potius omnis adsensio, ne præcipitet, si temere proces-serit.” (Cicerón, Tusculanas II, 21)

Consuetudo concinnat amorem: la relación constante lleva al amor. (Lucrecio, De rerum natura, IV)

Consuetudo consuetudine vincitur: (Certa viriliter: lucha varonilmente) una costumbre se vence con otra. (Kempis, Imitación de Cristo I, XXI, 2)

Consuetudo est altera natura: la costumbre es como una segunda naturaleza.

Consuetudo est optima legum interpres: la costumbre es el mejor intérprete de las leyes; la interpretación debe hacerse por la común costumbre de los hombres. (Axioma jurídico)

Consuetudo natura potentior: la costumbre aun es más poderosa que la naturaleza. (Curcio Rufo)

Consuetudo pro lege servatur: (habetur) la costumbre se guarda como ley; la costumbre hace ley.

Consuetudo sine veritate vetustas erroris est: la costumbre sin verdad es vejez del error.

Consulat probatos auctores: que se vean los autores aprobados y se atenga a ellos (fórmula de respuesta de las Sagradas Congregaciones de Roma).

Consultus iuris: docto en derecho, jurisconsulto.

Consummatum est: todo ha terminado. San Juan XIX, 30: “Cum ergo accepisset Iesus acetum, dixit: Consummatum est. Et inclinato capite tradidit spiritum.” (Cuando Jesús hubo tomado el vinagre, dijo: se acabó. Y habiendo inclinado la cabeza, entregó el espíritu).

Contemnamus igitur omnis ineptias totamque vim bene vivendi in animi robore ac magnitudine et in omnium rerum humanarum contemptione ac despicientia et in omni virtute ponamus: despreciemos, pues, todas las frivolidades y hagamos descansar todo el peso de la felicidad primero en el vigor y la grandeza del alma, luego en el menosprecio y desdén de todo lo humano y por último exclusivamente en la virtud. (Cicerón, Tusc., 1, 95)

Contemptu famæ, contemni virtutes: el desprecio de la reputación conduce al desprecio de la virtud. (Tácito, Annal. Lib. IV, cap. 38; in fine)

Contemptus corporis sui certa libertas est: el menosprecio del propio cuerpo es libertad segura. (Séneca, Cartas a Lucilio, 65, 22)

Contemptus mundi: desprecio del mundo (retiro ermitaño de austeridad y origen de la vida monástica a partir del siglo XI).

Contentum suis rebus esse maximæ sunt certissimæque divitiæ: la más grande y segura riqueza consiste en que uno esté contento con lo que tiene. (Cicerón, Paradoxa, VI: “Non esse cupidum, pecunia est: non esse emacen, vectigal est: contentum vero suis rebus esse, maximæ sunt, certissimæque divitiæ.”)

Conteret contraria virtus: lema heráldico del Conde de Vía-Manuel y de Cheles.

Contestani: vel lancienses: manchegos (Thesaurus).

Contestania: (-æ) parte de la Tarraconense. Concentaina.

Continentia et integritas fundamentum virtutis: lema de notario Joanes de Erro el año1568. (Glosario navarro)

Contingens est quod potest esse et non esse: contingente, lo que es, pero puede no ser. (Tomás de Aquino, Summa theol., 1.^a, q. 86, a. 3)

Continua messe senescit ager: ver “Carpite florem...”

Continuum est, cuius partes ad unum terminum communem copulantur: por continuo se entiende la propiedad de la materia en virtud de la cual las partes de una determinada cantidad están dispuestas de modo que el límite de una se confunde con el límite de otra. (T. de Aquino, Phys., lib. III, lect. I)

Contractus non valet si convenerit, ne dolus præstetur: el contrato es nulo si se convino que no se respondería por dolo. (Ulpiano)

Contra factum non valet argumentum: vel contra facta non valent argumenta: Es inútil discutir la evidencia.

Contra fortunam semper armatum: siempre armado contra la fortuna. (Cicerón)

Contra iuris civilis regulas pacta conventa, rata non habentur: los pactos contrarios a las reglas del derecho civil no se consideran válidos.

Contra legem facit, que id facit quod lex prohibet; in fraudem vero, qui salvis verbis legis sententiam eius circumvenit: actúa contra la ley el que hace lo que la ley prohíbe; en fraude de ella el que, salvadas sus palabras, contraviene su sentido. (Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Contra linguæ gladium, tolerantia præbe scutum: tacendo siquidem melius vinces: opón el escudo de la tolerancia a la espada de la lengua, pues callando sabrás vencer mejor. (Sancti Isidori de Norma vivendi)

Contra naturam: en contra de la naturaleza.

Contra non valentem agere non currit præscriptio: no corre la prescripción contra el que no puede interponer la acción.

Contra positum: vel antitheton: cum singula singulis opponuntur.

Contra principia negantem non est disputandum: no cabe discutir con el que niega los principios.

Contraproducentem: que una cosa es contraria para el mismo que la apoya.

Contraria contrariis curantur: las cosas contrarias se curan por medio de las contrarias (aforismo tomado de Hipócrates y fundamento de la alopatía, opuesta a la homeopatía: similia similibus curantur: los semejantes se curan con los semejantes).

Contra scriptum testimonium non scriptum non profertur: contra el testimonio escrito, el no escrito no es procedente. (C., 4, 20 de testibus, I)

Contra stimulum calcitrare: tirar, dar coces contra el aguijón.

Contra torrentem: contra corriente (oponer los brazos al ímpetu del torrente. Juvenal, Sátiras, IV)

Contra vim mortis non est medicamen in hortis: (vel non nascitur herba in hortis) contra el ímpetu de la muerte no hay plantas medicinales en los huertos.

Contra votum: fórmula sepulcral indicando el profundo pesar por la pérdida de un ser querido.

Contraxisse unusquisque in eo loco intellegitur, in quo ut solveret se obligavit: se entiende que cada uno contrató en el lugar en que se obligó a pagar. (Digesto 44, 7, de obligatione 21. Juliano)

Contrebia: (-æ) “Depræter quam urbem (Contrebiam quæ Leucada appellatur) oportunissimus ex veronibus transitus erat in quamcunque regionem ducere (Sertorio) exercitum statuisset: cerca de aquella ciudad (Contrebia, apellada Leucada) había un paso oportunísimo para los verones a cuya región convenía (a Sertorio) conducir su ejército (contra Pompeyo y Metelo).” (ESPASA)

Contrebia Belaisca: bronce con alfabeto ibérico de Contrebia (Botorríta, Zaragoza) datado el año 87 a. C.

Contubernales: appellantur quicumque simul habitant; quapropter in re quoque militari contubernales dicuntur qui in iisdem tabernaculis seu tentoriis militant: nam taberna omnem habitationem complectitur. Itidem sit ut contubernales servorum, intelligantur eorum uxores et nati. El hombre y la mujer en relación de contubernio.

Contubernium: est matrimonium contractum et proprie servorum. Unión estable entre esclavos o entre el dueño y su esclava. Compañía en una misma cosa. Otras acepciones: alojamiento, tienda de campaña, amancebamiento, compañía de diez soldados.

Contumacia: est erga iudicem vel prælatum commissa inobedientia, et est multiplex: aliquando enim committitur in non veniendo, aliquando in non respondendo, aliquando in latitando, absentando vel procurando en ad citatum veniat citatio, aliquando in non restituyendo, aliquando in non emendandum delictum, etc; rebeldía, incomparecencia culpable ante un tribunal.

Contumax: a contemnendo dicitur, et est qui comparere debet in iudicio et non comparet; rebelde, incompareciente en un proceso.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Contumax pro convicto et confesso habetur: el contumaz es tenido por convicto y confeso.

Contumelia: a contemnendo dicta est: capitur sæpe pro iniuria; contumelia est iniusta violatio honoris coram ipsa persona, vel iniusta dehonoriatio personæ præsentis. Insulto; ofensa moral.

Contumeliam si dicis, audies: si lanzas una injuria, la recibirás. (Plauto, Pseudolus)

Contunde: cont.: contúndase (en las recetas médicas).

Contundit ingenium potentiam longa laborum: enervan el ingenio los largos padecimientos. (Ovidio)

Conturbat domum suam qui sectatur avaritiam: (qui autem odit munera vivet.) Conturba su casa quien obtiene una ganancia ilícita (mas quien odia los regalos vivirá.) (Proverbios 16, 27)

Conveniet a litibus, quantum liceat, et nescio an paulo plus etiam quam liceat abhorrentem: importa desviarse de pleitos todo cuanto sea posible, y estoy por decir, aun más de lo que se pueda. (Cicerón, De officiis II, 18)

Convenire: est simul in unum locum venire; etiam dicitur convenire quod alicui competit, secundum conditionem suam, ut istud convenit illi; item convenire capitur quandoque pro conventione, id est, pacto, ex consensu de aliquo faciendo. Convenire etiam quandoque sumitur pro alium in iudicium vocare, vel facere evocari; item est placere; unde convenire inter aliquos est complacere inter eos, ut convenit inter te et me ut des mihi hoc. Convenire mihi est congruere mihi vel adesse mihi quod me decet honestumque est. Convenire me, est alloqui me super aliquo facto. Convenir acordar.

Convenit: conviene, es justo, es cierto.

Conventio: convención, acuerdo de voluntades; conventionis nomen generale est ad omnia pertinens de quibus negotii contrahendi transigendique causa consentiunt, qui inter se agunt, siquidem nullus est contractus, nullaque obligatio, quæ in se conventionem non habeat. “Nullum esse contractum, nullam esse obligationem, quæ non habeat in se conventionem”. Es nulo el contrato y nula la obligación que no contengan en sí una conventio. (D. 2, 14, 1, 3)

Conventio est lex: el convenio es ley.

Conventio legem contractui dedit: el convenio dio ley al contrato.

Convertuntur quæ æqualiter de se invicem prædicantur: conversión o convertibilidad del juicio es la propiedad que permite permutar los dos términos de una proposición, de tal suerte que la nueva proposición obtenida sea verdadera si la primera lo es.

Conventus: asamblea, reunión; colonia romana.

Convicium: dicitur quasi convocium, quando in unum plures voces coferuntur et iniuriam esse; vociferación ultrajante.

Convivium: banquete, convite; convivium sacrum: comunión religiosa.

Copia: (-æ) abundancia, licencia, facultad. (Ver “Cornu copiae”)

Copiae omnes pauperum in usu quotidiano et cultu corporis sunt: todos los bienes de los pobres consisten en salir del día. (Salustio, De bello Catilinario)

Copio, copias, copiare: se coje a Shakespeare y copio, copias copiare.

Coque: coq.: cuézase (en las recetas médicas).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Coquinum forum: la plaza para la venta del cocido. (Plauto)

Cor: organum corporis; sedes vitæ corporeæ inde pro homine ponitur; sedes vitæ spiritualis sive in cognoscendo sive in volendo sive in sentiendo. Pars interior rei.

Coram Deo et hominibus: delante de Dios y de todo el mundo.

Coram deprehensus: cogido en fragante. (Apuleyo)

Coram iudicibus: delante de los jueces. (Suetonio)

Coram populo: a la vista del pueblo, en público, ante la multitud.

Coram vobis: ante vosotros.

Corduba: (-æ) Córdoba: Hispaniæ urbs, utriusque Senecæ et Lucani patria. Imprenta en 1486.

Coria: Coria (imprenta en 1489).

Cornix cornici numquam effodit ocellum: la graja no saca a otra graja los ojos. (Macrobio, Saturnalia, 7, 5, 2)

Cornu copiae: cuerno de la abundancia. Fingunt Amalthæam filiam Melissi Regis Cretæ, Iovem aluisse lacte caprino; posteaque Iovem, alterum huius capræ cornu nutrice dedisse, cum ea facultate, ut ipsi omnia abunde profunderet; unde Cornu copiae dictum est. Ex aliis, cum Hercules victo Acheloo, flumini cornu amputasset, Nymphæ illud omni florum ac frugum genere repletum Copiæ consecrarunt. (Los poetas imaginan que Amaltea, hija de Meliso, rey de Candía o Creta, crió a Júpiter con la leche de una cabra, y que después Júpiter arrancó una de las puntas de la cabra y la presentó a su ama Amaltea, dotada de esta condición, que diese a Amaltea todas las cosas que apeteciese con abundancia; y por esta razón fue llamada aquella punta Cornucopia. Otros dicen que Hércules arrancó una de las puntas del río Aqueloo, que se había convertido en toro, y que las Ninfas la abastecieron de flores y frutos y consagraron a la Diosa de la Abundancia).

Corona: Kronstadt (imprenta en 1533).

Coronemus nos rosis ante quam marcescant!: ¡Pongámonos coronas de rosas antes de que se agosten!

Corpora animadversorum quibuslibet petentibus ad sepulturam danda sunt: los cuerpos de los ejecutados se han de entregar a cualquiera que los pida para darles sepultura. (Paulo)

Corpora non agunt, nisi soluta: un cuerpo actúa únicamente estando libre.

Corporis voluptas indigna est hominis præstantia: el placer del cuerpo es indigna preeminencia del hombre.

Corpus: cuerpo, conjunto.

Corpus Christi: Cuerpo de Cristo, fiesta que se celebra el jueves siguiente a la octava de Pentecostés.

Corpus delicti: cuerpo del delito; objeto, resultado o instrumento que lo prueba.

Corpus Inscriptionum Latinarum: C.I.L. (Berlín desde 1862)

Corpus Iuris Canonici: Código de Derecho Canónico (cánones de los Concilios y los decretos papales).

Corpus Iuris Civilis: Cuerpo del Derecho Civil; recopilación de Derecho romano hecho por Justiniano; bajo la dirección de Triboniano se compuso el Codex Iustinianus (compilación de las leyes desde el emperador Adriano), el Digesto o Pandectas, donde se recogen las respuestas de los principales jurisconsultos romanos; las Instituta (manual para uso de estudiantes) y las Novellæ (leyes y disposiciones de Justiniano); se editó por Hugo a Porta entre 1540-1541.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Corpus omne perseverare in statu suo quiescendi vel movendi uniformiter in directum, nisi quatenus a viribus impressis cogitur statum illum mutare: todo cuerpo permanece en su estado de reposo o uniforme movimiento recto, menos cuando es obligado a mudar de dicho estado por fuerzas impresas. (Newton, Phil. Natu. Principia Mathematica: ley de la inercia)

Correctio: quæ tollit sententiam aliquam, et eam alia, quæ magis idonea videtur, emendat, et corrigit.

CORRIGERE AT RES EST TANTO MAGIS ARDUA QUANTO

magnus Aristarcho maior Homerus erat: pero enmendar la plana es empresa tan difícil cuanto el gran Homero era superior a Aristarco. (Ovidio, De Ponto III, 9, 23-24)

Corripies nimirum, et castigabis acerbo: ciertamente lo cogerás, y corregirás con aspereza. (Juvenal)

Corrumpunt mores bonos colloquia mala: vel prava: quien con lobos anda a aullar se enseña. (Nolite seduci... No os engaños) las conversaciones malas estragan las buenas costumbres. (I Ad Corinthios, 15, 33)

Corruptela: (morum) est perversa consuetudo, sacris canonibus inimica; corrupción de las costumbres, depravación, soborno.

Corruptio est proprie compositi transmutatio de esse in non esse: corrupción de una forma, es el cambio substancial considerado desde el punto de vista de la desaparición de una forma substancial reemplazada por otra. La corrupción es el correlativo de la generación substancial. (T. de Aquino, II Sent., dist. 19, q. I, a. I, ad 2.^{um}).

Corruptio optimi, pessima: la corrupción de los principales es la peor.

Corruptio unius est generatio alterius et generatio unius, corruptio alterius: la corrupción de un ser es la generación de otro. Aforismo escolástico que explica que la materia y la forma, creadas por Dios de la nada, no pueden existir la una sin la otra; y de que la materia no puede existir sin la forma, ni recibir más de una forma en cada ocasión se deduce que al perder una tendrá que adquirir otra nueva, de suerte que no podrá adquirir ésta sin perder la que tiene.

Corruptissima republicæ, plurimæ leges: cuanto más corrupto es el Estado, más leyes decreta. (Tácito)

Corsica: (-æ) vel Cynrus, Córcega (Thesaurus).

Cor tibi magis pandit: antigua máxima de Roma que abre al viajero su corazón más que cualquier otra ciudad del mundo.

Corvo rarior albo: (Sin embargo, el hombre con suerte) es más raro que un mirlo blanco. (Juvenal, Sátira, VII)

Corvus a dextra facit ratum: el cuervo viniendo de la derecha hace un augurio favorable.

Corvus assuefactus sermoni: cuervo adiestrado en hablar. (Plinio)

Corvus corvo oculum non eruit: un cuervo a otro no se sacan el ojo; un lobo a otro no se muerden.

Cotidie est deterior posterior dies: es siempre peor el mañana que el ayer. (Publio Siro)

Coturnix: codorniz; ave migratoria “quæ tempore vernali austro et africo flante ex regionibus meridionalibus septemtrionem versus avolat, ac turmis innumerabilibus, etiam regionem Sinaiticam frequentat.” (L. Fonck)

Cras amet qui nunquam amavit, quique amavit cras amet: Ame mañana quien nunca amó, y quien amó ame también mañana. Versos o estribillo del poema “Pervigilium Veneris” sobre el nocturno en honor a la fiesta de Venus de finales del siglo II o principios del III.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Cras credo, hodie nihil: (vel credemus) similar a estos anuncios: Mañana afeitaré gratis. Hoy no se fía, mañana sí. (M. T. Varrón, Opera, v. II, Londini, 1713)

Cras petito dabitur, nunc abi: pide mañana, se te concederá; ahora vete.

Crassus venter generat crassum intellectum: un abultado vientre produce un agudo ingenio.

Creatio est productio alicuius rei secundum totam suam substantiam, nullo præsupposito: por creación se entiende la producción integral de una substancia. (T. de Aquino, Summa Theol., 1.^a, q. 65, a. 3)

Credat iudeus Apella: expresa la gran dificultad que se tiene para creer o hacer algo (Apela: nombre propio de un judío o circunciso).

Crede fortiter et pecca fortius: Vel “Crede fortiter, sed fortius fide et gaude in Christo.”: Cree con fuerza y peca más fuertemente. (Lutero; Ver: “Esto peccator et pecca fortiter sed fortius crede.”)

Crede ratem ventis, animam ne crede puellis,/ namque est feminea tutior unda fide: confía tu barca a los vientos, pero no tu corazón a las doncellas, pues las olas son más seguras que la lealtad de la mujer.

Crede: alicui aliquid asserenti vel promittenti fidem adhibere.

Crede ut intelligas, intellige ut credas: S. Anselmo (1.33 – 1109) imbuido por S. Agustín plantea las cuestiones existentes entre la razón y la fe.

Credite mihi: assem habeas, assem valeas; habes, habeberis: hacedme caso: si tenéis un real, un real valéis; tened algo, y seréis algo; tanto tienes tanto vales, se te medirá por lo que tengas. (Petronio, Satiricón, la cena de Trimalción, 77)

Creditor, qui permittit rem vendere, pignus demittit: el acreedor que permite que se venda la cosa, pierde la prenda. (Gayo)

Creditorum appellatione non hi tantum accipiuntur, qui pecuniam crediderunt, sed omnes, quibus ex qualibet causa debetur: bajo el nombre de acreedores se entiende no solo a los que prestaron el dinero, sino a cuantos por cualquier motivo se les debe. (Gayo)

Credo in unum Deum: creo en un solo Dios, lema heráldico de Alessón.

Credo quia absurdum: lo creo porque es absurdo; frase atribuida a San Agustín y sobre todo a Tertuliano, indicando que hay que creer porque la fe solo versa sobre lo incomprensible, pero literalmente no está en ninguno de los dos. “Credo quia absurdum, que en rigor quiere decir: credo quia consolans, creo porque es cosa que me consuela”. (M. de Unamuno, Del sentimiento trágico de la vida, c. III)

Credula res amor est: el amor cree con facilidad; el amor es crédulo. (Ovidio)

Credula vitam spes fovet et fore cras semper ait melius: la fácil esperanza alimenta la vida y siempre repite que el mañana será mejor. (Tibulo)

Crescentem sequitur cura pecuniam: engrosando la fortuna aumenta la preocupación. (Horacio)

Crescit amor nummi quantum ipsa pecunia crescit: (Entre tanto, mientras tu bolsa se hincha llena hasta los bordes) crece la ambición de monedas tanto como crece el dinero mismo; quien más tiene, más quiere. (Juvenal, 14, 139)

Crescit eundo: (Great seal of the New Mexico 1912) crece sobre la marcha (sello de Estados Unidos).

Crescit sub pondere virtus: la virtud recrece con las dificultades; no hay mejor cirujano que el bien acuchillado.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Crimen ecclesiasticum: est quod pertinet ad iurisdictionem Ecclesiæ, ut hæresis, sacrilegium, simonia, periurium, usura et adulterium.

Crimen falsi: “de crimine falsi”: crimen de falsedad, del que se trata en el Código de Derecho Canónico en los números 2360–2363: “Todos los que fabrican o adulteran letras, decretos o rescriptos de la Sede Apostólica y los que a sabiendas hacen uso de dichas letras, decretos o rescriptos, incurren ipso facto en excomunión reservada de un modo especial a la Sede Apostólica...”

Crimen læsæ maiestatis: crimen de lesa majestad.

Crimini falsi tenetur, qui se pro milite gessit, vel falso diplomate vias commeavit: es comprendido en el delito de falso, el que se portó como soldado o pasó por los caminos con pasaporte falsificado.

Criterium: spectata origine vocis græcæ (κρίνω) potest generatim significare quidquid ad iudicium spectat; a Philosophis autem usurpatur ad exprimenda principia, quibus homo regitur in veritatis assecutione, ut verum inveniatur, atque a falso discernatur, et sic in sua certitudine obfirmetur. Dividitur in criterium a quo, per quod et secundum quod.

Criterium veritatis: vel certitudinis: est instrumentum vel medium vel motivum præbens cognitionem certam; pro aliquibus scholasticis gnoseologia est doctrina de criteriis (evidentia, facultates, deductio, inductio, testimonium).

Cræci, teruncii accessio: (a las riquezas) de Creso añadir un cuarto de as. “Ut enim obscuratur et offunditur luce solis lumen lucernæ; et ut interit magnitudine maris Ægæi, stilla muriæ; et ut in divitiis Cræci, teruncii accessio; et gradus unus in ea via, quæ est hinc in Indiam: sic, cum sit is bonorum finis, quem stoici dicunt, omnis ista rerum in corpore sitarum æstimatio, splendore virtutis, et magnitudine obscuretur, et obruatur, atque intereat necesse est.” (Cicerón, De finibus III, 14)

Crucem sectemur cetera ut lutum putemur: leyenda en los escudos de Miguel y Meguez.

Crudelius est quam mori semper mortem timere: incluso es más duro que morir el estar siempre temeroso de la muerte.

Crux: palus erectus cum ligno transverso, et supplicium valde frequens apud Romanos pro servis, latronibus et seditiosis.

CruX immissa: cruz latina, los dos palos se cruzan en ángulo recto a bastante distancia de la base.

CruX Sancti Patris Benedicti: la medalla de San Benito lleva diversas letras: entre los brazos de la cruz, C. S. P. B. (CruX Sancti Patris Benedicti); sobre el brazo vertical, C. S. S. M. L. (CruX Sacra Sit Mihi Lux); sobre el horizontal, N. D. S. M. D. (Non Draco Sit Mihi Dux); alrededor, V. R. S. N. S. M. V. S. M. Q. L. I. V. B. (Vade Retro Sathana, Nunquam Suade Mihi Vana, Sunt Mala Quæ Libas Ipse Venena Bibas).

Cucufati Monasterium Vallis Aretane: San Cugat del Vallés (imprensa en 1489).

Cucurbita: calabaza; cosa ventosa.

Cucurbitæ caput: cabeza de calabaza (de poco juicio: Apuleyo).

Cucurire solet gallus, gallina gracillat: suele cacarear el gallo, la gallina cloquea. (A. Phil.)

Cui bono?: vel, cui bono est?: ¿A provecho de quién?; ¿a quién beneficia o aprovecha? (cui prodest?)

Cui dolet, meminit: quien sufre, recuerda. (Cicerón, Pro Murena, 42)

Cui fortuna favet, multos amicos habet: a quien sonrío la fortuna, disfruta de muchos amigos.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Cui ius est donandi, eidem et vendendi et concedendi ius est: el que tiene derecho a donar, lo tiene también para vender y para ceder. (Ulpiano. Digesto, 50, 17, 163)

Cuilibet in arte sua credendum est: hay que dar crédito a cada uno en su arte, en su especialidad.

Cui plus licet quam par est, plus vult quam licet: al villano dadle el pie y tomará la mano (proverbio).

Cuique suum: cuique suum tribuere: a cada uno lo suyo. Tercer principio para la normalidad jurídica del derecho romano: 1.º Honeste vivere; 2.º Alterum non lædere; 3.º Cuique suum tribuere.

Cui quæ vult non licent, ea faciat quæ potest: a quien no le permiten hacer lo que quiere, haga aquello que puede.

Cui prodest?: ¿A quién aprovecha?

Cui recte solvitur, is etiam novare potest: aquel a quien correctamente se paga puede hacer también novación. (Paulo)

Cuius commoda, eius incommoda: a quien corresponden las ventajas, le corresponden los inconvenientes.

Cuius edis panes, illius et aspice nutum: de aquel del que te alimentas ten en consideración su voluntad.

Cuius effectus omnibus prodest, eius partes ad omnes pertinent: cuando el cumplimiento beneficia a todos, también la participación concierne a todos. (Paulo)

Cuius est solum, eius est a cælo usque ad inferos: la propiedad del suelo es sobre y debajo de él.

Cuius per errorem dati repetitio est, eius consulto dati donatio est: es donación lo dado deliberadamente por aquel que podría repetir si lo hubiera dado por error. (Paulo)

Cuiusque rei potissima pars principium est: el empezar es la acción más importante de cualquier proyecto.

Cuius regio, eius et religio: vel cuius regio illius et religio: de aquel país, de aquella religión; a cada región, la religión que le corresponde; de quien es el país será la religión; sistema de iglesias territoriales con el ius reformandi y el poder de los príncipes como regidores religiosos, propuesto en 1525; este principio fue aceptado en la Paz de Augsburgo (1555) y en la Paz de Westfalia (1848).

Cuiusvis hominis est errare: de hombres es errar.

Cuiusvis (hominis) est errare, nullius nisi insipientis in errore perseverare: (posteriores enim cogitationes sapientiores solent esse.) Es propio de todo hombre el equivocarse, pero tan sólo es propio del ignorante el perseverar en la equivocación; pues suelen ser más inteligentes las decisiones posteriores. (Cicerón, Filípicas, 12, 5)

Cuivis potest accidere, quod cuiquam potest: puede suceder a todos lo que puede suceder a uno. (P. Sirio)

Cularonensis: de Cularo (Grenoble, en los Allobroges de la Galia Narbonense).

Culleus: uter est ex corio bovis, capiens viginti amphoras. Saco de cuero de vacuno de capacidad de 20 ánforas; saco donde se encerraba a los parricidas para arrojarlos al mar.

Culpa caret que scit, sed prohibere non potest: carece de culpa el que sabe una cosa, pero no puede prohibirla. (Paulo)

Culpa dolo proxima dolum repræsentat: la culpa próxima al dolo es semejante al dolo. (Ulpiano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Culpa est immiscere se rei ad se non pertinenti: culpa es inmiscuirse uno en cosa que no le pertenece. (Pomponio. Digesto 50, 17, 36)

Culpam maiorum posterius luunt: los errores de los antepasados los sufren los descendientes.

Culpam poena premit comes: al crimen le sigue de cerca el castigo. (Horacio, Odas, 4, 5, 24)

Cum amplius solutum est quam debebatur, cuius pars non invenitur quæ repeti possit, totum esse indebitum intellegitur manente pristina obligatione: cuando se ha pagado más de lo que se debía y no se encuentra la parte que pudiera repetirse, se entiende que todo era indebido y subsiste la primitiva obligación (Paulo).

Cum approbatione ecclesiastica: con el beneplácito eclesiástico (a modo de nihil obstat de trabajos católicos).

Cum bene potavi, contentus carmina fundo: (cum bene potavi, cantus, et carmina fundo) bien canta Marta después de harta.

Cum bono, bonus eris: llégate a los buenos y serás uno de ellos.

Cum cælum vehet stellas: en tanto que haya estrellas en el cielo (es decir, siempre; proverbio).

Cum cane simul et lorum: allá va la sogá tras el caldero.

Cum de lucro duorum quærat, melior est causa possidentis: cuando se trata del lucro de dos personas es mejor la causa de la que la posee. (Ulpiano)

Cum discriminis tempus advenit, in sollicitudinem fiducia vertitur: en llegando el tiempo del peligro se convierte en inquietud la confianza. (Curcio l. 5)

Cum Domino psalles, psallendo tu tria serves: / sit tibi cor sursum, bene profer, respice sensum: cuando salmodias al Señor, al cantar cumple con estos tres preceptos: una por parte del entendimiento, la atención: otra por parte de la voluntad, la intención o afecto y la tercera por el cuerpo, la pronunciación. (Santolius Victorinus, Brev. S. Mauri)

Cum finis est licitus, etiam media sunt licita: cuando el fin es lícito, también son lícitos los medios. (Hermann Busenbaum S. I., 1600-168)

Cum ferro et lancea vici: lema en la bordura de las armas de Calvo.

Cum ferrum candet, cudere quemque decet: cuando está el hierro candente es cuando hay que forjarlo; la morcilla en caliente.

Cum fortis armatus custodit atrium suum, in pace sunt ea quæ possidet: (San Lucas XI, 21: cuando el hombre fuerte armado guarda su palacio, en paz está lo que posee) lema heráldico de Fuertes.

Cum fortuna statque caditque fides: se mantiene firme con la buena suerte y con ella termina la confianza. Ovidio, De ponto, II, 3, 9-10:

“Cura, quid expediat prior est, quam quid sit honestum,

et cum fortuna statque caditque fides.

Cum fovet fortuna, cave, namque rota rotunda: anda con cuenta cuando la fortuna te sonrío, pues la rueda continúa girando.

Cum fundus fundo servit, vendito quoque fundo servitutes sequuntur: cuando un fundo sirve a otro, vendido el fundo, le siguen las servidumbres. (Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Cum fustibus et armis: con palos y armas.

Cum grano salis: (cum mica salis) con un grano de sal; sal indicando jovialidad, o indicando que no debe tomarse en serio lo que se dice.

Cum hoc ergo propter hoc: relación equívoca de causa por concomitancia.

Cum in corpore dissentiatur, nulla est emptio: cuando hay disenso sobre el objeto, la venta es nula. (Ulpiano)

Cum inofficiosum testamentum arguitur, nihil ex eo testamento valet: cuando un testamento se demuestra inoficioso, nada de tal testamento es válido. (Paulo)

Cum in pace, tum etiam in bello: como en la paz, también en la guerra. (Cicerón)

Cum in verbis nulla ambiguitas est, non debet admitti voluntatis quæstio: cuando no hay ninguna ambigüedad en las palabras no se debe admitir una indagación de la voluntad. (Paulo, D. 32, 25, 1)

Cum Iove: lema en una medalla de Felipe II.

Cum is cutibus magna Castella expugnavi: lema heráldico de Espinosa.

Cum laude: con elogio.

Cum legitimæ nuptiæ facta sint, patrem liberi sequuntur: vulgo quæsitus matrem sequitur: cuando ha habido matrimonio los hijos siguen la condición del padre; el habido fuera de matrimonio sigue la de la madre. (Celso)

Cum lex in præteritum quid indulget, in futurum vetat: cuando la ley perdona algo para el pasado, lo prohíbe para el futuro. (Ulpiano)

Cum notis variorum scriptorum: con notas de diversos comentaristas: “variorum.”

Cum omnis arrogantia odiosa est, tum illa ingenii atque eloquentiæ multo molestissima: (Cicerón, Div. in Q. Cæcil. XI)

Cum par delictum est duorum, semper oneratur petitor: cuando es igual el delito de los dos, siempre se grava al demandante. (Ulpiano)

Cum prætor in heredem dat actionem, quatenus ad eum pervenit, sufficit, si vel momento ad eum pervenit ex dolo defuncti: cuando el magistrado da acción contra el heredero hasta el límite de lo que haya llegado hasta él, basta con que haya llegado hasta él algo por dolo del difunto, aunque haya sido por un momento. (Paulo)

Cum prima luce: al mismo tiempo de amanecer. (Cicerón)

Cum principalis causa non consistit, ne ea quidem qui sequuntur locum habet: cuando la causa principal no se mantiene, tampoco tienen lugar sus consecuencias. (Paulo)

Cum quibus: con los cuales; cunquibus, recursos, dinero.

Cum quis in alii locum successerit, non est æquum ei nocere hoc, quod adversus eum non nocuit, in cuius locum successit: cuando alguien sucede a otro a título singular, no es justo que le perjudique lo que no perjudicó a aquel a quien sucede. (Ulpiano)

Cum ratione animus movetur placide atque constanter, tum illud gaudium dicitur: cuando la mente es guiada por la razón con calma y constancia, es a lo que llamamos gozo. (Cicerón, Tusculanas IV, 6)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Cum recte vivas, ne cures verba malorum: mientras vivas honradamente, desprecia las asechanzas de los torpes.

Cum sapiente loquens, perpaucis utere verbis: al hablar con un sabio, utiliza pocas palabras.

Cum satur est, venter cantat quicumque libenter: bien canta Marta después de harta.

Cum semel adita est hereditas, omnis defuncti voluntas rata constituitur: una vez autorizada la herencia, se ratifica toda la voluntad del difunto. (Papiniano)

Cum servo nulla actio est: contra el esclavo no hay acción. (Gayo)

Cum sis marinus, ne velis esse terrestris: quien bien está no se mueva.

Cum sol oritur, cunctis oritur: cuando Dios amanece para todos amanece.

Cum solvendi tempus obligationi additur, nisi eo præterito peti non potest: cuando se añade a la obligación un término para su cumplimiento, este no se puede reclamar sino una vez transcurrido aquel. (Celso)

Cum spei nihil est, sumit arma formido: cuando desaparece la esperanza, toma sus armas el miedo. (Vegecio)

Cum suo virto: con su tropelía, con su violencia.

Cum surgunt miseri, nolunt misereri: cuando el mediocre se encumbra, no gusta de apiadarse.

Cum tacent, clamant: con callar, dan voces. (Cicerón, I Catilinaria: “De te autem, Catilina, cum quiescunt, probant: cum patiuntur, decernunt: cum tacent, clamant.”)

Cum tempus in testamento adicitur, credendum est pro herede adiectum: sicuti in stipulationibus promissoris gratia tempus adicitur: cuando se fija un término en un testamento se ha de creer que está fijado para beneficio del heredero, así como en las estipulaciones se añade el término en beneficio del deudor. (Ulpiano)

Cum via publica vel fluminis impetu vel ruina amissa est, vicinus proximus viam præstare debet: cuando un camino público se ha perdido bien por la avenida de un río o por ruina, el vecino inmediato debe conceder el paso. (Digesto 8, 6. Javoleno)

Cum vita sine amicis insidiarum plena sit, ratio ipsa monet amicitias comparare: puesto que la vida sin amigos está llena de asechanzas, la misma razón aconseja adquirir amistades. (Cicerón)

Cum vulpe vulpinare: con el zorro hacer zorrerías.

Cuncta fluunt: todo pasa. (Ovidio)

Cuncta fortunatis prosunt: al enfermo que es de vida el agua le es medicina.

Cunctis hoc virtute rebus: lema heráldico de Tristany.

Cuneus cuneum trudit: una cuña saca a otra cuña.

Cunctos populos: edicto del año 380 de Teodosio I el Grande (346-395) por el que, mandando cerrar las iglesias arrianas y prohibiendo su culto, se oficializaba el cristianismo en el imperio; convierte al cristianismo en la única religión del Imperio, prohíbe las demás, consideradas herética, excepto el judaísmo.

Cupiditas est ipsa hominis essentia: el egoísmo, la ambición está en la misma esencia del hombre. (Spinoza)

Cupido: (-inis) Amoris Deus, Veneris filius. Duplicem fingunt poetæ: unum Iovis ac Veneris filium, alterum Erebi et Noctis; illum honestum, hunc turpem. Exhibetur ut puer, nudus, cæcus, seu oculos vitta velatos habens,

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

infructus alis, pharetra, arcu, telisque armatus, et face. Cum Venere colebatur in Insula Cypro. (Dios del amor, hijo de Venus; lo poetas imaginan que fueron dos: el uno hijo de Júpiter y de Venus, y el otro hijo de Erebo o del Infierno y de la Noche, aquel noble y este desvergonzado. Se le representa como un niño desnudo, ciego o con los ojos tapados, con pequeñas alas, y armado de aljaba, arco y flechas y tea. Era venerado con Venus en la isla de Chipre.)

Cupido dominandi cunctis affectibus flagrantior est: el ansia de poder es más dominante que todas las demás pasiones. (Cornelio Tácito, Annales, 15, 53)

Cupiunt pueri inter æquales dominari: los niños desean dominar a sus iguales.

Cura dabit faciem, facies neglecta peribit: con el cuidado sostendrás la hermosura, si la abandonas, adiós belleza. (Ovidio)

Cura furiosi: protección, “curatela del loco”: Si furiosus escit, ast ei custos nec escit, agnatum gentiliumque in eo pecuniaque eius potestas esto: si hay un loco y no tiene un pater, exista un poder de los agnados o de los gentiles (extensión de la familia agnaticia) sobre él y sus bienes. (Ley de las XII Tablas).

Cur ante tubam tremor occupat artus?: (ver “Ante tubam”) ¿Por qué se estremece el cuerpo antes de que suene la trompeta de combate? (Virgilio)

Curarum maxima nutrix nox: la noche es la gran nodriza de las preocupaciones (Ovidio, Metamorfosis VIII, 81-82:

Talia dicenti, curarum maxima nutrix

Nox intervenit, tenebrisque audacia crevit.

Mientras Escila se ocupaba en estas reflexiones, llegó la noche y las tinieblas, tan propicias a sostener nuestras inquietudes, redoblaron su audacia).

Curatio funeris, conditio sepulturæ, pompa exequiarum, magis sunt virorum solatia, quam subsidia mortuorum: la disposición de los funerales, las características del sepulcro, las pompas fúnebres, son más un consuelo para los vivos que una ayuda para los difuntos. (San Agustín, De civitate Dei, 1, 12)

Curator: dicitur qui curam alicuius gerit defendendo ipsum, a prætore secundum leges legitime datus. Vel secundum alios est qui res adulescentis administrat. Datur autem secundum eos curator principaliter rebus et secundario personæ: tutor vero primo et pincipaliter datur personæ, et secundario rebus vel patrimonio. Et hæc est differentia una inter tutorem, et curatorem. Alia est differentia quia tutor datur pupillis infra XIV annum existentibus. Sed datur eisdem ulterius ad XXV annum masculis quidem ab ætate XIV annorum et fæminis ab ætate XII. Et similiter datur adultis furiosis vel similibus, et mente captis. Curador es llamado en derecho privado el administrador del patrimonio de un deudor insolvente (curator bonorum), de un loco (curator furiosi), el curador de un impúber excepcionalmente nombrado al lado del tutor (curator impuberis), de un menor de 25 años (curator minoris), de un mudo o de un sordo (curator muti, surdi), de un pródigo (curador prodigi), el curador nombrado para la defensa de los intereses de un nasciturus (curator ventris).

Curatores: funcionarios encargados de determinadas secciones de la administración:

Curatores aquarum: encargados del suministro de agua y de los acueductos.

Curatores cloacarum urbis: funcionarios especiales en el cuidado de las aguas residuales y sus cloacas.

Curatores operum locarumque publicorum: directores de las obras públicas.

Curatores rei publicæ vel civitatis: encargados de la supervisión de las haciendas locales.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Curatores viarum: los encargados del mantenimiento de las vías de comunicación.

Curatoris eget qui navem mercibus implet: necesita de un encargado de vigilar la nave el que ha fletado con mercadería. (Juvenal)

Cura ut valeas: atiende a tu salud, procura estar bien; saludo.

Curelea: Corella (cureleanus, corellano): “nam civitas quam Corella hodie nominamus, prius fuerat Curelea, id est, vicus, prædium, possessio, villa, a diminutiva voce proveniens a substantivo nomine “cura” derivata, cui, inter alias significationes, ut videre licet in *Lexico Medii Ævi* (Du Cange), sensus prædii, possessionis, vici, villæ tribuitur. Et hæc est vera etymologia Civitati “Corella” tribuenda, reiectis omnibus aliis quæ ei audacter et imperite tribuuntur.” (Jiménez Delgado, José: *Latine Scripta*, Madrid, 1978, p. 309)

Curia: sedes consilii publici. Curia media brevi est locus ubi redditur ius, vel habitatio principis. Appellabatur curiæ et triginta illæ partes in quas Romulus populum romanum divisisse fertur, unde et curiatæ leges dictæ. Curias, antiguas unidades en las que estaba dividido el pueblo romano.

Curia Ecclesiastica: fori Ecclesiastici sedes.

Curiales: qui forensia negotia curant, expediunt, remittunt. Miembros de una asamblea o consejo municipal.

Curia Romana non curat ovem sine lana: la curia de Roma no tiene en cuenta a la oveja sin lana.

Curia Romana non petit ovem sine lana: Dantes exaudit, non dantibus ostia claudit: la Curia romana no quiere oveja sin lana; escucha a los que dan y a los que no dan les cierra la puerta. (Crítica contra la Curia Vaticana atribuida a Santa Brígida 1302-1373)

Curius simulant et Bacchanalia vivunt: (Qui...) se presentan como Curios y luego viven como en plenas bacanales. (Juvenal II, 3: Me dan ganas de escapar de aquí más allá de los Sármatas y del helado Océano, cuantas veces osan escribir sobre las costumbres aquellos que se presentan... Marcus Curius vir frugalis et optimus civis fuit, ita Iuvenalis pro quolibet homini frugi, Curium appellat. Bacchanalia Bacchi festa, in quibus Romani crapulæ et libidini indulgebant).

Curnoniensis: (-e) Curnonium (ciudad vascona en la Hispania Tarraconense).

Curriculum vitæ: carrera de la vida; conjunto de indicaciones relativas a la vida de una persona.

Currus boves trahit: el mundo anda al revés.

Cursus honorum: relación ordenada cronológicamente de los títulos y dignidades de un personaje. Cargos previos al nombramiento de cónsul u orden de prelación en el desempeño de las magistraturas. La carrera de los cargos públicos.

Cursus naturæ: complexus phænomenorum naturalium secundum proprias leges.

Cur tam varie?: ¿Por qué de tan distinto modo?, censurando que alguien emita opiniones distintas sobre cuestiones idénticas o análogas.

Cusentia: Cosenza (imprensa en 1478).

Custodit nos fraternus amor: lema heráldico de Germá; en la bordura de azur lema en letras de oro de Farre, ídem de Isnardi y de Paraje.

Custos rerum prudentia: la prudencia conserva los bienes.

Cymbalum: instrumentum musicum æreum, constans duabus patinis inter se collidendis. Címbalo.

D

Da: d.: dese (en las recetas médicas).

Dabit deus his quoque finem: no hay mal que cien años dure. (Virgilio)

Dæmon dæmone pellitur: el demonio se expulsa con otro demonio.

Dæmon est Deus inversus: el demonio es Dios invertido (axioma cabalístico: no hay mal ni bien, tomados en absoluto, sino que las fuerzas que crean el uno, crean también el otro).

Da mihi factum, dabo tibi ius: dame el hecho, yo te daré el derecho.

Damna minus consueta movent: los daños habituales se sienten menos. (Juvenal)

Damnatio memoriæ: condenación de su recuerdo (borrando su nombre de todos los lugares, en casos excepcionales tras la muerte de un príncipe negando); decisión por la que se condenaba al olvido oficial y a la execración a alguien, a su nombre, a sus efigies, etc., debiendo ser destruidas todas sus representaciones.

Damnatus ille est ubi damnatio tenuit: condenado es aquel para quien la sentencia es firme. (Ulpiano)

Damno sæpe stulti declaratur amor: amor de asno cozo y bocado.

Damnosa quid non imminuit dies?: ¿qué es lo que no derruye el destructor tiempo? (Horacio, Odas, 3, 6, 45)

Damnum pati videtur, qui commodum amittit: se entiende que sufre un daño, el que pierde una ventaja. (Ulpiano)

Damnunt quod non intelligunt: desaprueban lo que desconocen. (Cicerón)

Dania: (-æ) Dinamarca.

Dantur opes nullis nunc, nisi divitibus: hoy la riqueza no va sino a manos de los ricos. (Marcial, 5, 74: Quinam ditescant?)

Semper eris pauper, si pauper es, Æmiliane,

Dantur opes nullis nunc, nisi divitibus.

Siempre serás pobre, si eres pobre, Emiliano, las riquezas hoy en día solo van a parar a manos de los ricos.)

Dare pondus fumo: dar peso al humo (estar fuera de toda objetividad).

Darmstadium: Darmstadt (imprensa en 1605).

Darrus: (-i) Darro, río de Granada (Thesaurus).

Da spatium tenuemque moram; male cuncta ministrat impetus: date un respiro y una breve demora, la precipitación lo des gobierna todo. (Estacio)

Data causa ponitur effectus: y ver por el contrario “Sublata causa, tollitur effectus”.

Datae leges, ne fortior omnia posset: (Inde...) las leyes se han establecido para que el poderoso no lo pueda todo. (Ovidio, Fastorum liber tertius 279)

Date locum domino meo: haced sitio para mi señor (gritaban los que precedían a los señores o patronos cuando iban por la calle).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Date obulum Belisario: dad limosna a Belisario (general que cayó en desgracia del emperador Constantino, Justiniano); tended la mano al hombre eminente abatido por la fortuna.

Date panem propter Deum: un poco de pan por amor de Dios (frase de los jóvenes escolares cantada por la puertas a finales del siglo XV)

Datur periculum in mora: hay riesgo en el retraso.

Dat veniam corvis, vexat censura columbas: la censura es indulgente con los cuervos y severa con las palomas. (Juvenal, Sátira II, 63: persecución de inocentes, dejando impunes a los delincuentes).

Daventria: Deventer (imprenta en 1477).

Davusne loquatur an heros: la propiedad del estilo pide que se atienda no solo a la persona que habla, sino más aun a la persona con quien se habla, pues:

“De un modo se ha de hablar al Preste-Juan,
y de otro al monaguillo y sacristán.”

Davus sum, non Œdipus: Soy Davo, no Edipo. (Terencio, Andria, I, 2, 24). Davo o esclavo fiel y sencillo; Edipo o héroe ingenioso, que adivinó el enigma de la serpiente.

D. C. S.: De consilii Sententia.

De actu ad potentiam valet consequentia: ver “De facto ad posse valet illatio.”

De alieno ludit corio: de cueros ajenos largas correas; del pan de mi compadre buen zatico a mi ahijado (proverbio; otras variantes: de alieno liberalis; de alieno ludis corio).

De apicibus iuris non est disputandum: sobre sutilidades jurídicas no hay que perder el tiempo.

De auditu: de oídas.

Debellare superbos: derribar a los soberbios; “parcere subiectis” proteger a los débiles (Virgilio). Lema heráldico de Urriés.

Debemur morti, nos nostraque: nos debemos a la muerte y con nosotros nuestras cosas. (Horacio, Arte poética v. 63).

De bene merenti bene mereri: al fraile lo que te faz faile.

Debentur corpora fato: los cuerpos se deben a los hados; morir tenemos.

Debitor non est sine creditore, non magis quam maritus sine uxore, aut sine filio pater: no hay deudor sin acreedor, no menos que marido sin mujer, o hijo sin padre. (Séneca)

Debitor speciei liberatur interitu rei: el deudor en especie queda liberado por la destrucción de la cosa debida.

Debitorum pactionibus creditorum petitio nec tolli nec mutari potest: la reclamación de los acreedores no puede extinguirse ni cambiarse por los pactos de los deudores.

Debitum persolvit: ha muerto, pagó su deuda.

De cætero servatis servandis: de lo demás se guarde lo previsto.

De calcaria in carbonariam pervenire: pasar de la calera a la carbonera. (Tertuliano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Decemviri sacris faciundi: diez sacerdotes que custodiaban los libros sibilinos y estaban encargados de hacer los sacrificios correspondientes tras consultarlos.

Deceptis, non decipientibus, opitulatur: se ayuda a los defraudados, no a los que defraudan. (Ulpiano)

Decet imperatorem stantem mori: un emperador debe morir de pie. (Vespasiano)

Decet verecundum esse adolescentem: conviene que el joven sea vergonzoso. (Plinio)

Decipimur specie recti: nos engaña la apariencia del bien; Horacio, Arte poética, 25:

“Maxima pars vatum, pater et iuvenes patre digni,

decipimur specie recti: brevis esse laboro,

obscurus fio.”

(La mayor parte de los poetas, oh ilustre padre y oh vosotros hijos dignos de tal padre, nos engañamos con la apariencia de lo bueno: si procuro ser breve, soy oscuro).

Decipi non debent contrahentes: los contratantes no deben ser engañados. (Ulpiano)

Decipit frons prima multos: la apariencia engaña a muchos. (Fedro IV, 2, 5-7:

Non semper ea sunt, quæ videntur; decipit

frons prima multos: rara mens intelligit,

quod interiore condidit cura angulo.

No son siempre las cosas son lo que parecen; el primer aspecto engaña a muchos; solo alguna que otra inteligencia comprende lo que el trabajo del poeta esconde en un recodo interior.)

Decoctum infusum: dec. Inf.: decocción, infusión (en las recetas médicas).

De commodo et incommodo: en lenguaje administrativo para indicar que en todo caso se ha de considerar el pro y el contra, lo bueno y lo malo de un negocio o causa.

Decretales: cartas publicadas motu proprio por los pontífices; en plural indica su recopilación: “*Decretalium Gregorii IX compilatio*”, hecha en 1234 por Raimundo de Peñafort. Las “Decretales” obligan a todos los fieles, relacionándose la palabra con decreto, aunque difiere de éste, así como del canon, dogma, mandato, interdicto, sanción, etc.

De cuius: de cuyo o del cual y de la cual (para evitar repetir algo); inicio de la expresión jurídica: “De cuius successione agitur” (de cuya sucesión se trata, aquel sujeto de cuya herencia se trata).

Dedecorant bene nata culpæ: los vicios desdoran las buenas prendas naturales.

Dedicatio: ritus quo res aliqua usui profano subtrahitur et religioni consecratur.

Dediticii: se llaman todos los habitantes del Imperio, que no están ligados a Roma por un tratado de alianza (fœdus).

Dediticiorum numero sunt, qui pœnæ causa vinciti sunt a domino, quibusve stigmata scripta fuerunt, quive propter noxam torti nocentesque inventi sunt, quive traditi sunt, ut ferro aut cum bestiis depugnarent, vel in ludum vel custodiam coniecti fuerunt, deinde quoquo modo manumissi sunt: idque lex Ælia Sentia facit: en el número de los dediticios están los que como castigo fueron encadenados por su

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

dueño, los que fueron marcados a hierro, los que fueron entregados para que luchasen con armas o con las fieras o echados a los juegos o en presidio y fueron después manumitidos por cualquier modo; lo cual quedó así establecido por la ley Aelia Sentia. (Ulpiano, Regl., I, 11)

De duobus malis, minus est semper eligendum: entre dos males hay que decidirse siempre por el menor; siempre hay que optar por el mal menor. (Kempis, Imitación de Cristo 3, 12, 2: tomado de Cicerón, De Officiis III, 1, 3)

De eadem fidelia duos parietes dealbare: sacar de la misma fidelia con qué blanquear dos paredes. Fidelia: recipiente parecido a la tinaja, al dolium.

De facto: de hecho (se opone a “de iure”, de derecho).

De facto ad posse valet illatio: Del hecho a la posibilidad vale la relación. (Ab esse ad posse, vel ab actu ad potentiam valet consequentia; non tamen semper e converso. A non posse ad non esse valet illatio, sed non semper a non esse ad non posse).

Defende me gladio, et ego te defendam calamo: protégeme con la espada y yo te defenderé con la pluma. (Maquiavelo)

Defendi uxores a viris, non viros ab uxoribus, æquum est: es justo que las mujeres sean defendidas por sus maridos, no los maridos por sus mujeres. (Paulo)

Deficiam aut efficiam: lema heráldico de Ávalos de Aquino, Marqués de Pescara.

Deficit: cantidad que falta.

Definitio definitur oratio naturam rei aut termini significationem exponens: leges definitionis: 1. Definitio sit convertibilis cum definito. 2. Definitio sit clarior definito. 3. Definitio essentialis metaphysica fiat per genus proximum et differentiam especificam. 4. Definitum non debet ingredi definitionem. 5. Definitio non sit negativa. 6. Definitio sit brevis. (Lógica aristotélico-tomista)

Definitio est oratio indicans quid est res: la definición verbal expresa qué se designa por la palabra definida. (S. Tomás, Phys., lib. IV, l. 5)

Definitio es oratio naturam rei aut termini significationem exponens: la definición esencial de una cosa expresa lo que esta cosa es, su naturaleza íntima; la definición descriptiva, impropriamente llamada definición, es la designación de una por un conjunto de caracteres que permiten reconocerla, pero sin darnos a comprender su naturaleza. (Juan de Santo Tomás, Log., I, c. 3)

Deforme est de se ipso prædicare: es feo elogiarse a sí mismo. (Cicerón, De Officiis 1, 38: Deforme... est de se ipsum prædicare, falsa præsertim; et cum irrisione audientium imitari militem gloriosum.)

De fumo ad flammam tendere: dirigirse del humo a las llamas; escapar del humo para caer en la hoguera.

Defunctio: est a debito liberare, inde defunctus, id est, liberatus. Secundo idem est quod mortuus. Et forte dicitur ideo mortuus defunctus, quia liberatus a miseria conditionis humanæ.

Defunctus adhuc loquitur: yace y aun habla.

De fundo dotali: Ver “Lex Iulia de fundo dotali”.

De gustibus non est disputandum: no hay que discutir sobre gustos.

De gustibus et coloribus non disputandum: de gustos y colores no han escrito los autores (dando a entender que cada uno es libre de pensar y actuar como le parezca).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Deicit et qui mandat: también desposee el que lo manda. (Ulpiano)

Dei facientes adiuvant: los dioses se esmeran con quienes se esfuerzan. (Varrón)

Dei fortioribus adsunt: los dioses se hacen presentes a los más valientes. (Tácito)

Dei gratia: por la gracia de Dios. Lema heráldico de Rocaberti.

De incognito: de modo desconocido, sin darse a conocer.

De internis Ecclesia non diiudicat: la Iglesia no juzga el fuero interno.

Dei termini: divinidades que presidían los límites y fronteras; pilares o columnas con una cabeza humana, que representaba a Hermes, que se colocaban en los cruces de caminos.

De iure: de derecho.

De iure patronatus: ver patronato, patronatus.

De lana caprina rixari: no tratar de lo oportuno, desviar el tema; armar disputas sobre una friolera..

Delata hereditas intellegitur, quam quis possit adeundo consequi: se entiende deferida la herencia, que alguien la puede conseguir aceptándola. (Terentius Clemens)

Deleatur: bórrese.

Delectando pariterque monendo: unir la utilidad con el deleite. (Horacio)

Delenda est Carthago: Se ha de destruir Cartago. Palabras de Marco Porcio Catón, el Viejo (234 a. C. - 149), al Senado, acabando sus discursos con la frase: Ceterum censeo, Carthaginem esse delendam; que vino a quedar en Delenda Carthago. Se usa para indicar que hay que terminar con algo como idea fija.

Deliberando sæpe perit occasio: por darle vueltas muchas veces se pierde la oportunidad; la ocasión llega pero no espera. (Publio Siro)

Deliberandum est diu, quicquid statuendum est semel: hay que recapacitar con calma, de aquello que se hará de una vez; medir cien veces, cortar una.

Deliberare utilia mora tutissima est: pensar sobre lo conveniente es el más oportuno de los retrasos.

Delicias panis non quærit venter inanis: no exige pan candeal un estómago vacío.

Delicta et noxæ caput sequuntur: (noxæ caput sequitur) los delitos y los daños siguen a la persona del autor. (Ulpiano)

Delirium tremens: trastorno delirante.

De male quæsitis vix gaudet tertius hæres: de los bienes mal adquiridos justamente llega a disfrutar el tercer heredero.

Deme iurgia sub quolibet iudice: más vale mal ajuste que buen pleito.

De minimis granis fit magnus acervus: de pequeños granos se hace un gran montón; un grano no hace granero, pero ayuda al compañero.

De minimis non curat prætor: no se ocupa el pretor en minucias (que no debe ponerse cuidado en lo insignificante); no hace caso el gobernador de las cosas mínimas.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Deminutio capitis: pérdida de la ciudadanía.

Demonstratio est syllogismus faciens scire: por demostración se entiende el silogismo que engendra la ciencia. T. de Aquino, Anal. poster., lib. I, lect. 4)

De mortuis nihil nisi bene: (vel bonum) solo lo bueno acerca de los ya difuntos.

Demulcet multum dulcis promissio stultum: mucho encanta al estúpido la promesa halagüeña.

De nihilo nihilum: vel nihil: de la nada nada se hace.

Dente lupus, cornu taurus petit: el lobo ataca con los dientes, el toro con los cuernos. (Horacio, Sátiras, II, 1, 52). Cada uno se defiende como puede.

Dente superbo: con diente desdeñoso, expresando el desdén con el que el ratón de la ciudad tomó la rústica comida (Horacio, Sátiras, II, 6, 87).

Dentibus albis: con los dientes blancos; indica crítica amable y cortés.

Deo auctore: con la garantía de Dios.

Deo et Regi: para Dios y para el rey; lema heráldico del III Duque de Alba.

Deo et Regi fidelis: fiel para Dios y para el rey; lema heráldico O-Daly.

Deo favente: con el favor de Dios; Dios mediante (Deo iuvante).

De officio: por el deber; con carácter oficial.

Deo favente, naviges vel vimine: con el apoyo de dios, navegarás hasta en un junco.

Deo gratias: gracias a Dios, expresión de saludo.

Deo ignoto: al dios desconocido. San Pablo vio esta inscripción en Atenas y decía que el hablaba de él (Acta apostolorum XVII, 22).

Deo iuvante: Ayudando Dios.

Deo iuvante, res prospere succedent: mediante el divino auxilio, todo saldrá bien, saldrán bien los negocios. (Cicerón) Leyenda en el escudo de armas de Mónaco.

De omni re scibili: de todo cuanto es posible saber. Divisa de Juan Pico de la Mirándola (1463-1494) que se jactaba de saber todo lo conocido; con sentido del humor le añadió Voltaire: “et de quibusdam aliis”, “y de otras muchas cosas.” Así la frase con el añadido sirve para ironizar de un erudito vanidoso. En 1486 propuso sostener públicamente en Roma 900 tesis de omni re scibili.

Deo non dante, nil valet labor: sin el concurso de dios, de nada sirve el esfuerzo.

Deo, non fortuna: confiar en Dios, no es la suerte.

Deontologia: doctrina de lege morali et de officiis; est titulus operis Bentham (†1832), in quo propugnatur utilitarismus.

Deo optimo maximo: al Dios muy bueno y muy grande (D. O. M.).

Deo Patrum Nostrorum: al Dios de nuestros padres; lema heráldico del III Duque de Alba.

Deo, Regi et Patriæ servire: servir a Dios, al rey y a la patria; lema heráldico del apellido Valencia.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Deorum vitam apti sumus: vivimos felices, como dioses. (Terencio)

Deos fecit timor: a los dioses creó el temor (Lucrecio); el miedo y la ignorancia fundamentan la religión; el hombre creería que le faltaba algo, si no tuviese a quien temer.

Deo Soli invicto Mithra: Al Dios-Sol, Mitra el invencible.

De ovium dentibus opiliones percontantur: se consulta a los pastores sobre los dientes de las ovejas. (Plauto)

Deo volente: si Dios quiere, Dios mediante, siendo Dios servido.

De pane lucrando: para ganar el pan (obra descuidada, hecha de prisa con el solo objeto de ganarse la vida).

De pecuniis repetundis: del delito de concusión o peculado. Ver “Lex de pecuniis repetundis.”

Depingebat: en las ilustraciones para dar paso al nombre del autor.

De plano: sin dificultad, llanamente. De plano dicitur fieri quod iudex sine figura et strepitu iudiciario facit; dicitur ergo iudex aliquid facere de plano, quando scilicet non est in consistorio, ut scilicet residens in loco in quo iudicare consuevit, et aequaliter instructus, sine iuris solemnitate aliquid facit, statuit aut determinat. Se emplea en jurídico para indicar que una cosa se hace al momento, sin información, debate previo u otras formalidades; se dice de la resolución judicial adoptada sin trámites.

De populo barbaro: de pueblo bárbaro.

Depositum est quod custodiendum alicui datum est, dictum ex eo quod ponitur: præpositio enim de auget depositum ut ostendat totum fidei eius commissum, quod ad custodiam rei pertinet: Deposito es aquello que se le dio a alguien para que lo guardase, y así se llama porque es puesto (positum), dado que la preposición de connota el término depósito, para determinar que está encomendada a la lealtad de uno todo lo que se refiere a la custodia de la cosa. (Digesto 16, 3. Ulpiano)

Deprecatio: est cum opem alicuius imploramus.

De posse ad factum non valet illatio: de la posibilidad de un concepto no se sigue su existencia real.

De profundis: Salmo 130, que suele rezarse sobre todo en las exequias de los difuntos:

De profundis clamavi ad te, Domine; Domine exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intuentes, in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine; Domine, quis sustinebit?...

Te invoqué desde el fondo del abismo, oh Señor; Señor, oye mi voz.

Estén atentos tus oídos a la voz de mi súplica.

Si mirares, Señor, a los pecados, ¿quién podrá mantenerse?...

Depugna potius quam servias: lucha antes que ser esclavo. (Cicerón)

Depuratus: dp.: depurado (en las recetas médicas).

De qua re cognoverit iudex, pronuntiare quoque cogendus est: el juez debe ser obligado a pronunciarse sobre el asunto del que conoció (Juliano).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

De quo autem omnes consentiunt, id verum esse necesse est: esse igitur deos confitendum est: sin embargo aquello en que todos consienten, necesariamente es verdadero; por consiguiente, hay que confesar que los dioses existen. (Cicerón)

De rebus furtivis: acerca de cosas robadas o ilícitas.

Deridere aliquem albis dentibus: burlarse de alguno sin piedad (proverbio).

Derogatur legi quum pars detrahitur: se deroga una ley cuando se quita una de sus disposiciones. (Modestino)

Dertosa: Dertosa Ilerecavonia: colonia en la desembocadura del Ebro; Tortosa (imprensa en 1477).

Descendens omnis succedit in ordine primo.

Ascendens proprius, germanus filius eius.

Tunc latere ex uno frater, quoque filius eius.

Denique proximior reliquorum quisque superstes. Todo descendiente es sucesor en primer grado; el ascendiente en el grado más cercano; el hermano; el hijo del hermano; después el hermano de uno solo lado (sólo por parte de padre o de madre, o medio hermano) y también el hijo de éste; por último los parientes colaterales del grado más próximo. Versos mnemotécnicos medievales que resumen la prelación en el orden hereditario.

De scriptoribus, qui nondum ediderunt, existimare non possumus: no podemos apreciar a los escritores que nada han publicado. (Cicerón)

De scurra multo facilius divitem quam patrem familias fieri posse: que más fácilmente vendrá el bufón a ser rico que a ser un buen padre de familia. (Cicerón)

Deserta causa: dicitur cum altera parte absente, fertur sententia.

Deses accensor latronum fautor: alguacil descuidado ladrones cada mercado.

Desideratum: el mayor deseo.

Desidiæ remove causas: evádetes de las causas de la negligencia.

“Ergo desidiæ remove doctissima causas:

inque bonas artes, et tua sacra redi.” (Ovidio, Tristium III, 7, 31-32)

Desidi semper feriæ: siempre es fiesta para el ocioso.

De similibus idem est iudicium: en cosas semejantes el juicio es el mismo.

Desinat in piscem: termine en cola de pez. Horacio, Arte poética, v. 4: “Desinat in piscem mulier formosa superne”. (Siendo una mujer hermosa por la parte superior, rematase monstruosamente en un deforme pez)

Desinit debitor esse is, qui nactus est exceptionem iustam, nec ab æquitate naturali abhorrentem: deja de ser deudor el que está protegido por una excepción que es conforme a derecho, y que no repugna a la equidad natural. (Juliano)

Desinit esse remedio locus, ubi quæ fuerunt vitia, mores fiunt: Desinit esse remedio locus, ubi quæ fuerant vitia, mores sunt: deja de tener lugar el remedio, cuando se convierten en costumbres los vicios. Un país está perdido cuando la relajación de las costumbres, autorizada por los gobernantes llega a ser universal. (Séneca, Ep. 39, in fine)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

De soluta pecunia cautio in scriptis: carta de pago y lasto.

Despuendæ sunt voluptates: han de despreciarse los placeres.

De stercore Ennii: del estercolero de Enio (de donde decía Virgilio que había sacado algunos de sus mejores versos).

Destitisse is videtur non qui distulit, sed que liti renuntiavit in totum: se entiende que desiste el que renuncia al litigio en su totalidad, no el que lo aplaza. (Ulpiano)

Desunt inopiæ multa, avaritiæ omnia: le faltan muchas cosas al indigente, al avaricioso todas.

De suo, non de alieno iure quemquem agere oportet: cada uno debe demandar basándose en su propio derecho, no en el ajeno. (Ulpiano)

De suspicionibus non debet aliquem damnari: no se debe condenar a alguien basándose en sospechas. (Ulpiano)

De te fabula narratur: de ti se cuenta esta historia (indicando a una persona que se trata de ella, aunque parezca que se le pasa por alto). Horacio, Sátiras, I, 1, 69-70):

“Tantalus a labris sitiens fugientia captat

flumina. Quid rides? mutato nomine de te

fabula narratur: congestis undique saccis...”

Deterior mandantis causa numquam fieri potest: la causa del mandante nunca puede empeorar.

Deterior surdus eo nullus qui renuit audire: no hay peor sordo que el que no quiere oír.

Deterius est autem insontem unum condemnare, quam sontes decem liberari: peor es condenar a un inocente, que soltar a diez criminales. (Principio jurídico: Hieronymus Cardanus, 1561, en referencia al dicho de Ulpiano: “Satius enim esse impunitum delinqui facinus nocentes quam innocentem damnari”. D. 48.19.5. pr.)

Detractio: est iniusta denigratio alienæ famæ per verba occulta. Detracción.

Detrahere alteri magis est contra naturam, quam mors: murmurar de alguien quitándole su honra, es ir más contra la naturaleza que la muerte. (Cicerón)

Detrahit atque polit: extrae y pule (inscripción que suele ir con una matrona coronada de oro y con una lima en la mano en algunas academias de ciencias y letras).

Detrimenta quæ, ex hominibus, sive odii, sive invidiæ, sive contemptus causa fiunt, sapientem autumat ratione superare. Eum vero qui semel fuerit sapiens, in contrarium habitum transire non posse nec sponte variare: el sabio puede ser ultrajado por el odio, por la envidia, y por el desprecio de los hombres; pero está seguro que en él está el hacerse superior a toda injuria con la fuerza de la razón. La sabiduría es un bien tan sólido, que impide al que la posee salir de su estado natural o cambiar de carácter con la cólera, aun cuando su voluntad fuese ésta. (Diogen. Laert. De vitis et dogmatibus philosophorum, lib. X, sec. 117)

Detritus: detrito; lo descompuesto de una masa orgánica; lo erosionado.

Detur: dt.: dese (en recetas médicas).

Detur in duplo: dt. in 2plo: dese el doble (en recetas médicas).

Deum agnoscimus ex operibus eius: conocemos a Dios en sus obras. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Deum nisi sempiternum, intellegere qui possumus?: (Cicerón, De natura Deorum I, 10)

Deum præ oculis: teniendo presente a Dios (al dictar una sentencia arbitraria).

Deum rogo bonam mentem: pido a Dios un buen espíritu. (Séneca)

Deum time et Regem honora: teme a Dios y honra al rey; lema heráldico de Sans.

Deunx: (-cis) once onzas; total de once partes de un conjunto que tiene doce.

Deus alia exaltat, alia submittit: Dios ensalza o abate a su gusto las cosas del mundo. (Séneca)

Deus arcum suum tendit: Dios arma su arco: lema heráldico de Arques o Arquero.

Deus cogitationibus nostris intervenit: Dios interviene en nuestros pensamientos. (Séneca)

Deus dedit, Deus abstulit: Dios lo dio, Dios lo quitó (conformarse con la propia suerte).

Deus definiri non potest, quia omnis definitio est ex genere et differentiis: Dios no puede definirse, porque toda definición consta de género y de diferencia específica. (Tomás de Aquino, Summa contra Gentiles, I, 25)

Deus, ecce deus: ¡El dios, he aquí el dios! (indicando la presencia de la inspiración. Virgilio, Eneida, VI, 45-51.

Ventum erat ad limen, quum virgo, “Poscere fata
tempus, ait: deus ecce, deus!” Cui talia fanti
ante fores subito non vultus, non color unus,
non comptæ mansere comæ; sed pectus anhelum,
et rabie fera corda tument, maiorque videri,
nec mortale sonans, afflata est numine quando
iam propiore dei.

Así que estuvieron en el umbral del antro, la virgen les gritó: “Ha llegado el momento de interrogar al destino. ¡Aquí esté el dios!” Y hablando así, cambiaba de color y de rostro, se desparramaban sus cabellos, alentaba su pecho jadeante, y se llenaba de rabia su feroz corazón. Pareció de pronto más grande y se humanizó más su voz, cuando el dios, aproximándose a ella, la tocó.)

Deus est omnium rerum causa inmanens, non vero transiens: Dios es la causa inmanente de todos los seres. (Benito Espinosa 1632-1677)

Deus est petra mea scutum et robra meum, amplectabor cornu salutis mea: lema de Arrieta.

Deus ex machina: Dios (bajado) por medio de una máquina; descendido por la máquina teatral.

Deus habet nullum locum in terra gratiorem anima pura: Dios no tiene ningún lugar en la tierra más grato que un alma pura. (Séneca)

Deus infinitus cum sit, non potest mentibus comprehendi: al ser Dios infinito, no puede ser comprendido por la inteligencia humana.

Deus in nobis: hay un dios en nosotros (tenemos una conciencia que nos juzga).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Deus ipse se fecit: Dios se hizo a sí mismo. (Lactancio, *Divinarum institutionum*, II, 8)

Deus me fecit: Dios me hizo (indicando que la huella de Dios queda en todo).

Deus meumque ius: Dios y mi derecho.

Deus nobis hæc otia fecit: un dios me ha procurado estos ocios (Virgilio, *Églogas*, I)

Deus omnibus bonis explet mundum: Dios llena el mundo de todos los bienes. (Cicerón)

Deus, qui fecit totum, benedicat cibum et potum: Dios que lo creó todo, bendiga la comida y la bebida.

Deus vult: Dios lo quiere (lema del estandarte blanco de los Caballeros Kadosh).

De verbo ad verbum: palabra por palabra, literalmente.

De via in semitam degredi: dejar el camino por el sendero, lo fácil por lo difícil (proverbio; Plauto).

De visu: de vista, a vista de ojos, por haberlo visto.

De vita et moribus: sobre la vida y las costumbres (*currículum*). *Liber:* libro en que se anotaban las acciones distinguidas de los oficiales militares.

De vitiis hominum: de los vicios de los hombres. Fedro:

Peras imposuit Iuppiter nobis duas; propriis repletam vitiis post tergum dedit, alienis ante pectus suspendit gravem. Hac re videre nostra mala non possumus; alii simul delinquant, censores sumus.	Júpiter nos ha colocado dos alforjas; puso a la espalda la llena de defectos propios; colgó delante del pecho la cargada con los ajenos. Por ello no podemos ver nuestros defectos, y en cuanto otros delinquen, somos sus censores.
--	--

Dextans: (-is) los cinco sextos de un conjunto divisible.

Dextera Domino fecit virtutem: lema en letras de azur del apellido Arcos.

Dexteritas et industria viribus prævalent: más vale acial que fuerza de oficial.

Dextrale: (-is) brazalete, ornamentum in brachiis.

Dextralis: (-is) azuela, hacha de carpintero.

Dextrorsum: movimiento o enroscamiento en hélice de izquierda a derecha, como las agujas del reloj. Contrario a *sinistrorsum*.

Diabolus in musica: en diablo en la música (en la Edad Media era el tritono o cuarta aumentada, intervalo defectuoso, de modo que si aparecía el si natural, lo hacían si bemol).

Diabolus metallorum: el estaño para los alquimistas.

Diadema: proprie est corona Imperialis.

Diæta: est locus in domo ubi per otium versamur. Inde diætarius dictus est servus sive minister in diæta deserviens. Estancia de recreo. Régimen de vida (*victus parsimonia, cibi modus a medico præscriptus*). Jornada (*iter unius diei; continet autem diæta legalis XX. milia Italica*). Dieta en Alemania (*comitia*).

Dianium: (-ii) Denia (*Thesaurus*).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Dicat testator et erit lex voluntas sua: hable el testador y su voluntad será ley.

Dicis causa (gratia): por pura fórmula, pro forma.

Dic mihi quos sequeris, quis sit tibi, Pontiam, dicam: dime con quien andas, dírete quien eres.

Dictamen practicum: aplicación concreta de una regla general.

Dicta probantia: dichos, aforismos inconcusos, en los que se basan o de los que se deduce algún artículo de fe.

Dictatus Papæ: colección de 27 máximas, sacadas de varios cánones de la Iglesia, de sentencias de papas y concilios, e incluso de documentos falsos, a los se les daba crédito al tiempo, atribuida a Gregorio VII (1073-1085), afirmando el primado de la Iglesia de Roma.

Dictio dotis: en el Derecho romano una de las formas de constituirse la dote.

Dicto anno: en dicho año.

Dicto die: en dicho día.

Dictum: sentencia, dicho.

Dictum ac factum: dicho y hecho (proverbium celeritatis, vel dictum factum).

Dictum Biblicum: dicho de la Biblia.

Dictum classicum: lugar clásico.

Dictum de omni et de nullo: dictum de omni, dictum de nullo: dicho de todos, dicho de cualquiera; empleado en la deducción silogística, como principio fundamental del raciocinio siguiendo a Aristóteles, que puede formularse diciendo: lo que se afirma universalmente de algún sujeto, debe afirmarse de las ideas contenidas en él, y lo que se niega universalmente de algún sujeto, debe negarse de todas las ideas contenidas en él.

Dictum sapienti sat est: al buen entendedor, pocas palabras (bastan; proverbio; Terencio; Plauto).

Dictum unius, dictum nullius: lo dicho por uno solo, es como dicho por nadie.

Didacus: Diego.

Dictum unius, facile sequitur multitudine: el dicho de uno solo fácilmente es seguido por muchos (indicando la engañosa realidad de la fama como elemento probatorio). (Texto canónico)

Dicuntur autem exceptiones aut peremptoriæ aut dilatoriæ: son llamadas también las excepciones perentorias o dilatorias. (Gayo 4, 120)

Diem adimere ægritudinem hominibus falsum est: es un error creer que el tiempo quita las pesadumbres a los hombres. (Terencio)

Diem dicendo eximere cœpit: comenzó a decir para nunca acabar.

Diem vesper commendat: la tarde revaloriza el día.

Dies: día, término, plazo; elemento accidental en los negocios jurídicos; “dies certa”: el que se prevé; “dies incerta”: el que no puede preverse; “dies feriata”: día festivo en los tribunales, frente al “dies utilis o iuridica”, hábil en los tribunales. Dies est duplex: naturalis et artificialis. Naturalis est ab ortu solis usque ad occasum. Civilis est a media nocte, in sequentem mediam noctem. Dies naturalis, cui sol sua luce præest, et nocti opponitur. Dies astronomicus seu civilis, qui solis occasu incipiebat, et nocte dieque constabat. Ecclesia vero

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Romana exhortitur diem ab occasu solis et finit in sequentem occasum. En Roma los días de la semana estaban dedicados a una divinidad a finales del siglo I d. C.: Dies Lunæ (Luna, lunes). Dies Martis (Marte, martes). Dies Mercurii (Mercurio, miércoles). Dies Iovis (Júpiter o Jove, jueves). Dies Veneris (Venus, viernes). Dies Saturni (Saturno, sábado que procede del hebreo Shabbat). Dies Solis (Sol, domingo de Dies Domini)

Dies ad quem: término final.

Dies a quo: día en que se comenzó; término inicial.

Dies ater: vel dies nefastus: día fatal (ningún tribunal estaba abierto con los romanos; lo contrario del dies fastus).

Dies cedens: momento en que comienza a correr el término.

Dies cedit: día del fallecimiento, para la interpretación del testamento.

Dies certus: término cierto, del cual se sabe que se cumplirá y cuándo lo hará.

Dies cinerum: miércoles de ceniza.

Dies civilis: empieza a media noche y concluye en la otra media noche siguiente, y se divide en 24 horas iguales. More Romano dies a media nocte incipit, et sequentis noctis media parte finitur. (Aulo Gelio III, e in f.) Dies civilis desumitur a metodo horas numerandi: Babilonii ab ortu solis, Iudæi ab occassu, alii a meridie, alii a media nocte, ut nos.

Dies cœptus pro iam completo habetur: a veces se considera un plazo terminado tan pronto como ha sido empezado el último día; algunos arbitrariamente han extendido esta regla a las otras divisiones del tiempo (mes, año, etc.).

Dies fasti: días hábiles para la administración de la justicia.

Dies fastus: día hábil para administrar justicia, día de audiencia.

Dies incertus condicionem in testamento facit: el término que no se sabe si se va a cumplir constituye una condición en el testamento. (Papiniano)

Dies interpellat pro homine: el término requiere en lugar del hombre.

Dies iræ, dies illa: “día de la ira”, himno (del siglo XIII, compuesto por un fraile franciscano, Tomás de Celano, † 1260) cantado en la misa de difuntos.

Dies iræ, dies illa, solvat sæclum in favilla;	El día de la ira, día aquel que convertirá el mundo en rescoldo, testigo David y Sibila.
---	--

teste David cum Sibylla. Quantus tremor est futurus,	¡Cuán grande será el terror, cuando el juez venga a juzgarlo todo con rigor!
---	--

quando iudex est venturus, cuncta stricte discussurus!	La trompeta, esparciendo su terrible son, por las sepulturas de la tierra, llamará a todos ante el tribunal.
---	--

Tuba mirum spargens sonum per sepulcra regionum,	La muerte y la naturaleza se espantarán, cuando resucite la creatura, responsable ante el juez.
---	---

Se abrirá el libro escrito, en el que

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

coget omnes ante thronum. Mors stupebit et natura, cum resurget creatura, iudicanti responsura. Liber scriptus proferetur, in quo totum continetur, unde mundus iudicetur. Iudex ergo cum sedebit, quidquid latet, apparebit, Nil inultum remanebit. Quid sum miser tunc dicturus? quem patronum rogaturus, cum vix iustus sit securus? Rex tremendæ maiestatis, qui salvandos salvas gratis, salva me, fons pietatis. Recordare, Iesu pie, quod sum causa tuæ viæ, ne me perdas illa die. Quærens me, sedisti lassus: Redemisti, crucem passus: tantus labor non sit cassus. Iuste Iudex ultionis, donum fac remissionis ante diem rationis. Ingemisco tanquam reus: culpa rubet vultus meus: supplicanti parce, Deus. Qui Mariam absolvisti et latronem exaudisti,	todo se contiene, de lo que el mundo será juzgado. Pues el juez cuando se siente, cuanto está oculto, se verá; nada quedará impune. ¿Qué podré entonces responder miserable de mí? ¿Qué patrocinio buscaré, cuando apenas el justo ha de estar tranquilo? Rey de majestad tremenda, que a los que salvas, salvas gratis, sálvame fuente de piedad. Piadoso Jesús, recuerda que por mí viniste, no me pierdas aquel día. En buscarme te cansaste; por redi- mirme fue la ignominia de la cruz; no frustren tus fatigas. Justo juez de las venganzas, remitid mis culpas antes del día del juicio. Gimo como reo; el delito me rubo- riza, perdona al que te suplica, oh Dios. Tu que perdonaste a María y escu- chaste al ladrón, en ellos me diste esperanza de conseguir el perdón. No son mis plegarias dignas, pero por tu bondad líbrame del fuego eterno. Pónme entre los escogidos, separado de los díscolos, colocándome a tu diestra. Arrojados los malditos a aquellas llamas continuas, convócame con los bendecidos. Humilde y postrado os ruego, des- hecho como ceniza el corazón que mi buen fin consiga. Día de lágrimas será aquel en el que el hombre resucitará de entre el polvo para ser juzgado por Dios como reo. Perdónale, oh Dios; piadoso señor Jesús y dales la paz y el descanso.
---	---

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

mihi quoque spem dedisti. Amén.

Preces meæ non sunt dignæ:

sed tu bonus fac benigne

ne perenni cremer igne.

Inter oves locum præsta,

et ab hædis me sequestra,

statuens in parte dextra.

Confutatis maledictis,

flammis acribus addictis,

voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis,

cor contritum quasi cinis;

gere curam mei finis.

Lacrimosa dies illa,

qua resurget ex favilla

iudicandus homo reus.

Huic ergo parce, Deus:

pie Iesu Domine,

dona eis requiem.

Amen.

Dies levat luctum: el tiempo disminuye la tristeza.

Dies mederi solet etiam stultis: el tiempo suele servir de consuelo aun a los necios. (Cicerón, Cartas)

Dies natalis: día de nacimiento; aniversario (de persona o fundación).

Dies naturalis: es el espacio que media entre dos salidas sucesivas de sol. En este espacio se cuentan doce horas de día desde que sale hasta que se pone el sol, doce horas de noche después de la puesta del sol hasta la salida siguiente, de modo que la duración de las horas variará según la extensión del día y de la noche. “Naturalis dies est tempus ab oriente sole ad occasum, cuius contrarium tempus est nox, ab occasu solis usque ad exortum... In horas duodecim divisum esse diem, noctesque in totidem, vulgo notum; sed hoc credo Romæ post reperta solaría observatum. (Censorino, de die natali, c. 23)

Dies naturalis est spatium temporis, quo sol a meridiano digressus, aut ab alio loco ad eumdet reddit.

Dies nefasti: días inhábiles para administración de la justicia.

Dies strenarum: el día 1.º de año.

Dies veniens: momento a partir del cual comienzan a producirse los efectos.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Dieta: (diæta) el camino de un día, 6 leguas (20 millas) y por mar 50 millas: continet autem diæta legalis XX milia italica; diæta vulgaris dicitur illa quæ habetur secundum conditionem regionis.

Diffarreatio genus erat sacrificii, quo inter virum et mulieren fiebat dissolutio: dicta diffarreatio, quia fiebat farreo libo adhibito: La diffarreatio era una clase de sacrificio que producía la separación (divorcio) entre marido y mujer; se llamaba diffarreatio, porque se hacía utilizando el pan de trigo (propio de las bodas: farreatio). (Festo)

Differt: habent parvæ commoda magna moræ: espera, los retrasos pequeños traen grandes ventajas. (Ovidio Fastorum liber III 393-394:

“Nubere si qua voles, quamvis properabitis ambo,

differt: habent parvæ commoda magna moræ.”)

Difficile dictu: difícil de explicar: (Cicerón, Tusculanas II, 7: “Difficile dictu videtur, eum non in malo esse, et mango quidem, qui ita clamare cogatur.”)

Difficile est animum perducere ad contemplationem animæ: es difícil dirigir el pensamiento a la contemplación del espíritu. (Séneca)

Difficile est calvum evellere: es difícil quitar pelo al calvo.

Difficile est continere, quod capere non possis: quien mucho abarca poco aprieta.

Difficile est longum subito deponere amorem: un profundo amor es difícil superar de repente.

Difficile est tacere cum doleas: difícil es callar cuando se sufre. (Cicerón)

Difficile est virtutes revereri, qui semper secunda fortuna sit usus: difícil es que rinda culto a las virtudes quien siempre vivió en la prosperidad (Auctor ad Herennium).

Difficiles nugæ: trabajosas bagatelas (Marcial, Epigramas, II v. 86, refiriéndose a trabajos sobre nimiedades).

Difficiles terræ gaudent silva olivæ: a las tierras poco productivas les gusta (les conviene) la plantación del olivo.

Difficilia quæ pulchra: nunca mucho cuesta poco.

Digestum: dicitur legalis liber, qui alio nomine vocatur Pandecta, seu liber Pandectarum ex eo quod omnes disputationes et decisiones legitimas in se habet, quem in quinquaginta libros partiales digessit Imperator. Collectus autem fuit iste liber ex veteri iure quod ab urbe Roma condita et a Romuli temporibus usque ad tempora Iustiniani fere per mille et CCCC annos confuse statutum obtinuit. Et extendebatur in duo millia pene librorum et tricies centena milia versuum vel responsorum. Et dictum fuit Digestum eo quia omnia ibidem decidentia digeruntur et solvuntur. Dicitur autem Pandecta a πᾶν quod est totum et δίκη, doctrina, quia ibi est tota doctrina omnium iurisconsultorum.

Digitus: el dedo como unidad de medida era la 16.^a parte del pie romano, es decir 0,0185 metros, y el pie romano o del capitolio medía 0,297 m. la medición de la capacidad de los tubos para la distribución del agua se hacía con calibres de bronce (calix, canales de distribución desde el depósito público), en número de 25 (otros tantos diámetros para la distribución del agua). El que se tenía como unidad era el quinari, de un dedo de diámetro $\frac{51}{224}$, dando una superficie de 0,423 m.².

Dicitus Dei est hic: está aquí el dedo de Dios.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Dignitas innata felicitatis est, delata virtutis: el mérito de la felicidad es innato, el de la virtud adquirido. (Aurelio Símaco)

Dignum patella operculum: tal para cual, a tal abad tal monaguillo (proverbio; S. Jerónimo).

Dignus barba maiorum: hombre de costumbres antiguas. (Juvenal)

Dignus Deo vindice nodus: averígüelo Vargas. Nudo que no puede ser desatado sino por un Dios. “Dignus vindice nudus” de Horacio, sobreentendiéndose un Dios protector, que resuelva el desenlace de un drama.

Dignus est intrare: in docto corpore nostro: es digno de entrar (en nuestra respetable sociedad. Fórmula ceremonial del Enfermo imaginario de Molière).

Dignus est enim operarius mercede sua: porque el obrero es digno de su salario. (S. Lucas 10, 7) En traducción burlesca se decía de los religiosos llamados Operarios: es digno que cada Operario tenga su mercedes (coche).

Dii bene vertant: Dios te la depare buena; válgate Dios; Dios me la depare bien.

Dii dent quod velis: Dios te dé lo que has menester.

Dii irati laneos pedes habent: los dioses irritados tienen pies de lana. (proverbio; Macrobio)

Dii facientes adiuvant: los dioses ayudan a los activos; quien busca halla.

Dii indigetes: los dioses nacionales.

Dii inferi: los dioses de los infiernos; los dioses de las regiones subterráneas.

Dii lanatos pedes habent: los dioses tienen los pies envueltos en lana (proverbio; Petronio, Satyricon 44; es decir: la venganza de los dioses llega insensiblemente, sin que se oiga el ruido de sus pasos; para indicar que el destino no avisa). Dios consiente, pero no para siempre. Otra variante: Dii laneos habent pedes.

Dii meliora piis: (den) los dioses a los piadosos mejor suerte (Virgilio, Geórgicas, III, 513, finalizando la descripción de una peste).

Dii mentem tibi dent tuam: te den los dioses lo que necesites.

Dii nos quasi pilas homines habent: los dioses nos manejan como si fuéramos pelotas. (Plauto)

Dii omnia possunt: Dios lo puede todo.

Diis inferis manibus: a los infernales dioses manes.

Diis Parentibus: a los dioses de los antepasados.

Diis Penatibus: a los dioses familiares.

Dii te ament: los dioses te auden (saludo).

Dii te perpetuent: los dioses prolonguen tu vida (fórmula con la que se saludaba a los emperadores; Lampridio).

Dii te servant: D. T. S.: que los dioses de guarden.

Dii superi: Di superi: los dioses de la tierra y el cielo.

Dilata: se difiere la contestación (fórmula de respuesta de las Sagradas Congregaciones de Roma).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Dilatio: est temporis in causa prorogatio; dilationes: aliæ sunt citatoriæ, aliæ sunt restitutoriæ, aliæ sunt deliberatoriæ, aliæ sunt reparatoriæ, aliæ sunt executoriæ, aliæ sunt revocatoriæ, aliæ sunt vacatoriæ sive feriales, aliæ sunt prosecutoriæ, aliæ sunt salvatoriæ ut pœnitentiales, aliæ præceptoræ, aliæ electoriæ, aliæ experitoriæ, aliæ exemptoriæ, aliæ sunt repræsentatoriæ, aliæ exceptoriæ. Dilatio est tempus quod habet certum principium et certum finem; est tempus datum a lege vel iudice partibus ad veniendum; et talis est duplex, scilicet prima, quæ datur ab homine, vel iudice, secunda quæ datur a iure vel a lege.

Dilatoriæ sunt exceptiones quæ ad tempus valent, veluti illius pacti conventi quod factum est verbi gratia, ne intra quinquenium peteretur: finito enim eo tempore non habet locum exceptio: dilatorias son las excepciones que valen durante un plazo de tiempo, como la de haberse celebrado pacto en el cual se convino, por ejemplo, en que no se reclamaría durante un quinquenio, pues acabado dicho plazo no ha lugar a la excepción. (Gayo 4, 122)

Dilexi iustitiam et odivi iniquitatem, propterea morior in exilio: amé la justicia y odié la iniquidad, por esto muero en el destierro (Gregorio VII, a su muerte en Salerno en 1085).

Diligenter fines mandati custodiendi sunt: de han de guardar con diligencia los límites del mandato (Paulo).

Diligentia quam suis: diligencia que cada uno pone habitualmente en sus propios asuntos.

Diligere parentes prima naturæ lex est: la primera ley natural es respetar a los padres. (Valerio Máximo)

Diliges proximum tuum sicut teipsum: amarás a tu prójimo como a ti mismo. (Mateo 22, 39)

Diligite iustitiam, qui iudicatis terram: amad la justicia, quienes gobernáis la tierra. (Sapientia 1, 1)

Diligitur nemo, nisi cui fortuna est: solo es amado aquel a quien sonrío la fortuna. (Ovidio De Ponto, II, 3, 23)

Diluere curam multo mero: ahogar sus penas en vino. (Ovidio)

Dimensio: proprietas extensionis, et est triplex: longitudo, latitudo et profunditas.

Dimidium facti qui cœpit habet: quien comenzó tiene medio trabajo hecho; el resolverse a hacer una cosa es tenerla ya medio hecha. (Horacio)

Dimissoriæ litteræ: despacho de un prelado eclesiástico para que un súbdito suyo pueda ser ordenado por otro.

Dimissorias: “letras dimisorias”. “Litteras dimissorias, seu reverendas, ut aliqui vocant” (cartas dimisorias o reverendas, como algunos llaman, se dice en el Concilio de Trento).

Dimittenda non est cum tempore vitæ commemoratio nominis nostri, sed adæquanda cum omni posteritate: nuestra memoria no se ha de acabar con la muerte, sino que ha de ser eterna. (Cicerón)

Dionysius Corinthi: de cabello de regalo a rocín de molinero (adagio).

Dionysius tyrannus, timens cultros tonsorios, carbone sibi adurebat capillum: Dionisio el tirano, temiendo (porque temía) a las cuchillas de afeitar, se quemaba la barba con un carbón. (Titio Livio)

Directe ni indirecte: de ningún modo se participe en algo; directa ni indirectamente.

Dirigo. Maine: pongo recto (en sello de Estados Unidos).

Dirimitur matrimonium divortio, morte, captivitate vel alia contingente servitute utrius eorum: se disuelve el matrimonio por divorcio, muerte, cautividad, o por otra accidental servidumbre de cualquiera de las partes. (Digesto 24, 2, de divortiiis, 1. Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Diruit, ædificat, mutat quadrata rotundis: derriba, edifica, lo cuadrado cambia por lo redondo (Horacio, Epístolas I, 1, 100, caracterizando la actividad compulsiva).

Dis aliter visum!: bien otro fue el parecer de los dioses; ¡no cayeron así los dados! (Proverbio; Virgilio, Eneida II, 428-430:

Dis aliter visum. Pereunt Hypanisque, Dymasque,

confixi a sociis: nec te tua plurima, Pantheu,

labentem pietas, nec Apollinis infula textit.

No lo juzgaron así los dioses. Como también perecen Hipanis y Dimas, atravesados por las mismas flechas de sus compañeros. En cuanto a ti, ¡oh Panteo!, no pudieron salvarte ni tu profunda piedad ni la tiara de Apolo.)

Discenda est virtus, ars est bonorum fieri: la virtud es un arte que se debe aprender. (Séneca)

Discentes continuatio extundit: los que aprenden se forman con el trabajo continuo. (Quintiliano)

Disce pati, si vincere voles: aprende a soportar, si quieres salir victorioso.

Discere nihil aliud est nisi recordari: el aprender no es otra cosa que recordar. (Cicerón)

Disces bene mori, si didiceris bene vivere: vous apprendrez á bien mourir, si vous apprenez á bien vivre. (Augustinus, De disciplina Christiana)

Disciplina flagelli: instrumento de mortificación en la ascética cristiana; flagelantes.

Discipulus est prioris posterior dies: el día que sigue es alumno del día precedente. (Publio Siro)

Discite iustitiam, moniti et non temnere divos: “Dicite, moniti”: aprended, advertidos como estáis a practicar la justicia, y a no despreciar a los dioses. (Virgilio, Eneida VI, 620)

Discordia civium obest patriæ: la discordia de los ciudadanos perjudica a la patria.

Discordia fit carior concordia: la desavenencia hace más grata la concordia. (Publio Siro)

Discrimen: contingencia, riesgo, disparidad.

Disiecti membra poetæ: los miembros dispersos del poeta (Horacio, Sátiras, I, 4, 62, al tratar de que en las traducciones se encuentra desmembrado un poeta).

Disiunctio: cum unumquodque certo concluditur verbo.

Dis manibus sacrum: consagrado a los dioses manes.

Dispares mores disparia studia sequuntur: la diferencia de carácter entraña la diferencia de gustos. “Dispares enim mores disparia studia sequuntur, quorum dissimilitudo dissociat amicitias: nec ob aliam causam ullam boni improbis, improbi bonis amici esse non possunt, nisi quod tanta est inter eos, quanta maxima potest esse, morum studiorumque distantia.”

“La diversité des mœurs engendre la diversité des goûts, et celle-ci désunit les amitiés: et si les bons ne peuvent aimer les méchants, ni les méchants aimer les bons, c’est uniquement parce que la dissemblance de leurs mœurs et de leurs goûts est aussi profonde qu’elle peut l’être.” (Cicerón, De Amicitia, XX, 74)

Dis Pater: vel Ditis: dios infernal de las riquezas, dueño y señor de los infiernos, gobernaba a los muertos acompañado de su esposa Proserpina.

Displicuit nasus tuus: tu nariz te disgustó (Juvenal, Sátiras, VI, 495; en ataque a las romanas, que descargaban sus contrariedades sobre las esclavas).

Dissolutio: vel asyndeton, est cum demptis coniunctionibus dissolute plura dicuntur.

Dissolvit mors cuncta mortalium: los males de la vida humana se acaban con la muerte. (Salustio, De bello Catilinario)

Distingue tempora et concordabis iura: Distingue los tiempos y ajustarás el derecho. Sirva de ejemplo esta ocurrencia. Juan Margarit y Pau (1421–1484), obispo de Gerona (1461), cardenal (1483), como político medió en las luchas del Príncipe de Viana con su padre Juan II; entre otras obras escribió Paralipomenon Hispaniae libri X, que se tiene por la primera historia erudita de la España antigua, y se publicó en Gerona el año 1545; en el capítulo VII folio 24v de esa edición se dice:

De Galatis Hispaniæ refert Strabo libro tertio de *Orbis situ*, quod Galleci Hispaniæ olim nullum habebant Deum, quod Biscayæ usque ad hæc tempora perdurat, quæ regio intra Galleciæ fines sita est, et licet eiusdem incolæ christianæ religionis cultores appellentur, ab illis tamen nullum venerari, colique Deum certum est, solumque christianam religionem labiis profitentur.

Apud illos presbyter nullus recipitur non habens concubinam, arbitrantur enim neminem posse a carnalibus continere. Quod cum non possent, dicunt necesse esse presbyteros ad parochianorum uxores converti. Ad Biscayæ regionem nullus ex institutione Episcopus adire potest, quinimmo horrendam rem narrabo, quam ipse vidi. Quum enim sub Calyuritano Episcopo sint, ad illos tamen idem, nec alius Episcopus, etiam pro sacramentalibus, adire potest, immo quum anno MCCCCLXXVII Ferdinandus Castellæ Rex inclytus in Biscaiam intrasset, adducens secum Pampilonensem Episcopum, occurrentes provinciales dixerunt hoc esse contrarium suis legibus. Itaque ne tumultus fieret, Episcopus ab Rege remissus est. Tantaque ex adventu Episcopi se affectos molestia ostenderunt, quod ubicumque Episcopus eorum solum calcasset, prosequentes vestigia ac erasa terra pulverem colligentes maximo coadunatum pulverem igne cremarunt, illiusque cineres in quandam superstitionem, ac dinivi honoris ignominiam in mare proiecerunt.

“De los Galaicos de Hispania refiere Estrabón (64?–21? a. de J. C.) en el libro III de su *Orbis situ* (Geografía), que estos galaicos hispanos en otro tiempo no tenían ninguna divinidad, lo cual en Vizcaya perdura hasta los tiempos actuales, la cual región está situada dentro de los confines de Galicia, y si sus habitantes pueden ser denominados como practicantes de la religión cristiana, sin embargo lo cierto es que a ningún Dios veneran ni honran, únicamente reconocen de pura boquilla la religión cristiana.”

“Entre ellos no se admite a ningún presbítero (clérigo), que no tenga su concubina, pues juzgan que nadie puede sustraerse a los apetitos carnales; de modo que como esto no se puede, dicen, los clérigos necesariamente se fijarían en las mujeres de los parroquianos. En la región de Vizcaya ningún obispo instituido puede entrar, y aun más, contaré una terrible anécdota, que yo mismo presencié. Pues como están bajo el obispado de Calahorra, hasta ellos ni el mismo ni otro cualquier obispo puede llegar ni aun para los sacramentales, a este respecto cuando el año 1477 Fernando el ínclito rey de Castilla entró en Vizcaya, llevando consigo al obispo de Pamplona, los provincianos que llegaron al encuentro manifestaron que aquello era contrario a sus leyes. Así pues, para evitar un tumulto, hizo el rey que se retirase el obispo. Y tan gran desasosiego evidenciaron por la presencia del obispo, que por todos los puntos del suelo que había pisado el obispo, siguiendo sus huellas rayendo la tierra recogieron el polvo y amontonado lo quemaron en un gran fuego, y sus cenizas en manifiesta superstición y en ignominia del honor divino las arrojaron al mar.”

“Según ciertos autores los Kalaiкои son ateos” (Estrabón, Geografía III, 4, 16).

Distinguo: distingo, concedo en parte y en parte niego (usado en terminología escolástica).

Distributio: cum aliquid in plures partes distribuitur; quarum unicuique ratio deinde subiungitur.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ditat Deus. Great seal of the State of Arizona. 1912: Dios da la riqueza (la cosecha; en sello de Arizona, de Estados Unidos).

Ditat, sanctificat, sanat quoque surgere diluculo: el levantarse al alba enriquece, honra y sana.

Di tibi dent quaecumque optes!: ¡Que los dioses te proporcionen cuanto desees!

Diu apparandum est bellum, ut vincas celerius: con tiempo ha de ser preparada la guerra, para que triunfes antes.

Diu noctuque: de día y de noche.

Diuturna consuetudo pro iure et lege in is quæ non ex scripto descendunt observari solet: la costumbre antigua suele observarse como derecho y ley en lo que viene del derecho no escrito. (Ulpiano)

Diuturna quies vitiis alimenta ministrat: una prolongada ociosidad fomenta los vicios. (Catulo)

Diuturni mores consensu utentium comprobati legem imitantur: las costumbres antiguas confirmadas por el consenso de los que las utilizan son semejantes a las leyes.

Dives aut iniquus, aut iniqui hæres: el rico es comúnmente injusto, o heredero del que lo ha sido. (S. Hieron.)

Dives est, qui sibi nihil deesse putat: rico es aquel que piensa que nada le falta.

Dives ubique placet, pauper ubique iacet: el rico agrada en todas partes, el pobre en todas está abandonado.

Divide et impera: Divide ut imperes, divide ut regnes: divide para reinar. (Maquiavelo 1469-1527)

Divinæ providentiæ dispositio reformari non potest: el orden establecido por la divina providencia no puede ser modificado. (Apuleyo)

Divina mysteria: sacramento de la eucaristía, del altar, sacrificio.

Divina sapienti sordent terrena: al que gusta de las cosas de Dios le parecen poco las cosas terrenas.

Divini auxilii omnes egemus: todos necesitamos el auxilio divino. (Cicerón)

Divinum dare, humanum accipere: dar es algo divino, es humano el recibir.

Divio: Dijón (imprensa en 1491).

Divitiæ apud sapientem virum in servitute sunt, apud stultum in imperio: la riqueza está al servicio del sabio; al ignorante le domina. (Séneca, De vita beata)

Divitiæ atque otium pestes virtutis sunt et irritamenta vitiorum: la riqueza y la ociosidad son la peste de la virtud y el estímulo de los vicios.

Divitiæ mutant mores, raro in meliores: divitiæ mores hominum mutant: divitiæ raro mores faciunt meliores: la riqueza cambia las costumbres, pero raramente las mejoran.

Divitiarum et formæ gloria fluxa atque fragilis est: virtus clara æternaque habetur: (nam) pues la gloria de las riquezas y de la belleza es pasajera y frágil; la virtud se mantiene distinguida y eterna. (Salustio, De coniuratione Catilinæ, 1, 4) Ver “Memoriam nostri quam maxime longam efficiamus...”

Divodurum: Metz (imprensa en 1482).

Divortium non est nisi verum, quod animo perpetuam constituendi dissensionem fit: El divorcio solo es tal si se hace con el ánimo de fijar una separación perpetua (no por un momento de ira en el que se dice cualquier cosa). (Digesto 24, 2, de divortiis, 9. Paulo)

Dixi: he dicho, dije (final de los discursos de los oradores romanos).

Dixisse me aliquando penituit, tacuisse nunquam: je me suis repenti quelquefois d’avoir parlé; de m’être tu, jamais (inscripción atribuida a Commynes en el muro del “donjon” del castillo de Loches, durante su prisión por orden de Luis XI).

Dixit insipiens in corde suo: non est Deus: Dijo en su corazón el necio: no hay Dios. (Salmo 13, 1: se suele poner como ejemplo de tergiversación: la Biblia dice que “no hay Dios”...)

Docebo sus, ut aiunt, oratorem illum: me atreveré, como dice el proverbio, a dar lecciones, a enseñar a ese orador.

Docendo discitur: enseñando se aprende.

Docere debitum, delectare honorarium: el instruir es un deber (en el orador), el deleitar un bello adorno (un mérito voluntario; Cicerón).

Docta ignorantia: la conciencia de nuestra ignorancia, de nuestra limitación. (S. Agustín)

Docto homini et erudito vivere est cogitare: para el hombre ilustrado y docto el pensar es el vivir. “Loquor enim de docto homine et erudito, cui vivere est, cogitare. Sapientis autem cogitatio non ferme ad investigandum adhibet oculos advocatos.”

“Je parle de l’âme de l’home lettré et savant, en qui vivre et méditer est pour ainsi dire la même chose...” (Cicerón, Tusculanas, V, 28)

Doctor Angelicus: vel universalis: Tomás de Aquino; el 11 de abril de 1567 el Papa Pío V publica la bula Mirabilis Deus donde declara a Tomás Doctor de la Iglesia Universal con el título de Angélico.

Doctor Christianissimus: Juan Gerson (1363 – 1429).

Doctor Dulcifluus: el franciscano aragonés Antonio Andrés discípulo del Doctor Sutil.

Doctores Ecclesiae: Doctores de la Iglesia; título conferido por su vida, y ciencia a una persona: “Doctor optime, Ecclesiae sanctae lumen”; estos son los reconocidos por orden cronológico: Atanasio, Basilio, Gregorio Naciaceno, Juan Crisóstomo, Ambrosio, Jerónimo, Agustín, Gregorio Magno, Efrén, Hilario de Poitiers, Gregorio Niseno, Cirilo de Jerusalén, Pedro Crisólogo, León Magno, Juan Damasceno, Isidoro de Sevilla, Beda el Venerable, Pedro Damían, Anselmo de Aosta, Bernardo, Antonio de Padua, Buenaventura, Tomás de Aquino, Alberto Magno, Juan de la Cruz, Pedro Canisio, Roberto Belarmino, Francisco de Sales, Alfonso M.^a de Ligorio.

Doctor Evangelicus: Juan Wiclef.

Doctor eximius et pius: título que le dio el Papa Paulo IV a Francisco Suárez S. I.

Doctor Facundus: Pedro Auriol, dominico, obispo de Aix, adversario de las doctrinas tomistas.

Doctor Fundatissimus: Egidio Colonna, Gil Romano.

Doctor honoris causa: Doctor por razón o causa de honor.

Doctor Illuminatus: Raimundo Lull o Lulio (1235? – 1314) autor de “Arbor scientiae”, “Logica nova”, Ars Magna” y “Libre d’amich è d’amat”.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Doctor Invencibilis: Guillermo de Ockam, “Príncipe de los nominalistas”, adversario del tomismo.

Doctor Irrefragabilis: Doctor irrefragable, el franciscano Alejandro de Hales o Alesius (†1245).

Doctor maximus in exponendis Sacris Scripturis: título de S. Jerónimo nacido en Estridón ca. 340 y muerto en Belén en el 420, por sus trabajos bíblicos.

Doctor Mellifluus: Bernardo de Claraval (1091-1153).

Doctor Mirabilis: Doctor maravilloso, título en Oxford del franciscano Rogerio Bacón (1214-1294).

Doctor Navarrus: Martín de Azpilicueta y Jaureguizar (1492-1586).

Doctor Pallatinus: Pedro Abelardo (1079-1142).

Doctor Profundus: Tomás de Bradwardina.

Doctor Resolutissinus: Durando de Saint-Pourcain (Durando de San Porciano, dominico enemigo de las doctrinas tomistas, fue obispo de Limoux, de Puy y de Meaux)

Doctor Seraphicus: San Buenaventura (así llamado por Gersón y que ha pasado a la posteridad).

Doctor Singularis: Guillermo de Occan.

Doctor Subtilis: Juan Duns Scoto (ca. 1263-66 – 1308), son sus obras principales: De unitate y trinitate divina, Theologia christiana, Introductio ad Theologiam, Dialectica, y Scito te ipsum seu ethica.

Doctrina Magistri Pietri Abelardi: poema latino de Fray Salimbene de Adam.

Doctus cum libro: sabio o culto con el libro (en referencia a personas de poca originalidad).

Dola Sequanorum: Dôle (imprensa en 1490).

Dolo fecit, qui petit quod redditurus est: actúa con dolo el que pide lo que tiene que devolver. (Paulo)

Dolo malo: con mala intención.

Dolorem patiens premit, officiosus obstrepit fautor: no suda el ahorcado, y suda el teatino.

Dolores vetustate mitigantur: los dolores son mitigados por la vejez. (Cicerón)

Dolor in longinquitate, levis: in gravitate, brevis soleat esse: el dolor si es de duradero es leve, si es fuerte viene a ser breve. (Cicerón, De finibus I, 12)

Doloris medicinam a philosophia peto: pido a la filosofía medicina contra el dolor. “Nunc vero et fortunæ gravissimo percussus vulnere, et administratione reipublicæ liberatus, doloris medicinam a philosophia peto, et otii oblectationem hanc, honestissimam iudico.” (Cicerón, Academiæ questiones, I, 3)

Doloris omnis privatio recte nominata est voluptas: ciertamente a toda carencia de dolor se llama placer. “Nam quoniam, cum privamur dolore, ipsa liberatione et vacuitate omnis molestiæ gaudemus: omne autem id, quo gaudemus, voluptas est, ut omne id, quo offendimur, dolor: doloris omnis privatio recte nominata est voluptas.” (Cicerón, De finibus, I, 11)

Dolum actoris bonæ fidei emptori non nocere, certi iuris est: Que el dolo del vendedor no le perjudica al comprador de buena fe, es de derecho cierto. (Código Justiniano libro IV, título XLVIII, 3)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Dolum malum Servius ita definiit: machinationem quandam alterius decipiendi causa, cum aliud simulatur et aliud agitur: Así definió Servio el dolo malo: cierta maquinación para engañar a otro, cuando se simula una cosa y otra es la que se hace. (Digesto 4, 3, de dolo malo, 1, 1-2. Ulpiano)

Dolus: est omissio, calliditas, falacia vel machinatio adhibita ad aliquem decipiendum. Dolo, propósito o intención de perjudicar o causar daño a otro.

Dolus bonus: dolo bueno, habilidad, astucia tolerable en derecho.

Dolus cum dolo compensatur: el dolo se compensa con dolo. (Digesto 4, 3, 36)

Dolus est vel obscure loqui, vel obscure dissimulare: hay dolo al hablar ambiguamente y al disimular.

Dolus malus: dolo, intención deliberada y perversa de cometer un daño. Dolo malo: con mala intención. Dolus malus est calliditas, fallacia, aut machinatio ad circumveniendum, decipiendum seu fallendum alterum adhibita. (Digesto 4, 3, de dolo malo, 1, 2. Ulpiano) Dicitur autem dolus malus, ad differentiam boni doli; nam dolus bonus est quando adversus latronem vel inimicum quis machinatur. Est tamen hosti fides servanda fidem servanti; sed frangenti fidem, fides fragatur eidem.

Dolus malus abesto: D. M. A.: con legalidad sin fraude; manténgase lejos el fraude; fórmula de contratación y testamentaria: “Hoc testamento dolus malus abesto”: quede este testamento exento de dolo. (Testamentum Antonii Silvani, del año 142 d. C.)

Dolus non præsumitur: el dolo no se presume.

Dolus omnimodo puniatur: castíguese el dolo en todo caso. (Neracio)

Domantur omnia virtute: todo lo vence el valor. (Salustio, De bello Catilinario)

Domestica negligimus, transmarina quærimus: despreciamos lo de casa y apetece los de allende los mares.

Domesticus iudicis a publicis actibus arceatur: el doméstico del juez sea apartado de los actos públicos (que no se permita que los amigos del juez o sus domésticos se hagan en el tribunal abogados del reo).

Domi bellique: en paz y en guerra.

Domicilium: domicilio; lugar principal de residencia de un ciudadano: “Turis ordinem converti postulas, ut non actor rei forum, sed reus actoris sequatur; nam ubi domicilium reus habet tempore contractus habuit, licet hoc postea transtulerit, ibi tantum eum conveniri oportet.” Que se invierta el orden de derecho, pides, de manera que el actor no siga el fuero del reo, sino el reo el de actor; pues donde el reo tiene su domicilio, o lo tuvo al tiempo del contrato, por más que lo hubiera traslado después, tan solamente allí deber ser demandado. (Código Justiniano libro III, título XIII, 2)

Domicilium re et facto transfertur, non nuda contestatione: el domicilio se traslada materialmente y de hecho, no por la mera declaración ante testigos. (Paulo)

Domi leones, foris vulpes: en casa son leones, fuera zorros. (Petronio)

Domi militiæque: en casa y en el servicio militar; en paz y en guerra.

Domina omnium et regina ratio, quæ conixa per se et progressa longius, fit perfecta virtus: (“Sed præsto est domina omnium...”: la razón es dueña y señora de todo, la cual basada en su propio poder y progresivo desarrollo, se transforma en la virtud perfecta. (Cicerón, Tusculanas II, 21)

Dominatur usus dicendi in libera civitate: la palabra reina como soberana en un pueblo libre. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Domine demonstra mihi vias tuas: leyenda en letras de sable de Cuevas.

Domine iudica causam tuam: divisa de los inquisidores generales puesta sobre una cruz detrás del escudo.

Domine, salvam fac Rempublicam: (Domine, salvum fac Regem, vel Imperatorem): Señor, salva la República (al Rey, al emperador: plegaria en las misas de Francia, según los tiempos políticos).

Domini ad exemplum subditorum componuntur mores: los hábitos de los serviciales se acomodan al estilo del señor (como canta el abad, responde el sacristán).

Domini appellatione continetur qui habet proprietatem, etsi usus fructus alienus sit: En la denominación de dueño se incluye al que tiene la propiedad, aunque sea ajeno el usufructo. (Digesto 29, 5. Ulpiano)

Dominica ego sum Pastor bonus: domingo segundo después de Pascua de Resurrección; en el que se cita un texto del evangelio de San Juan 10, 11–14: Ego sum pastor bonus. Bonus pastor animam suam dat pro ovibus suis. (Yo soy el buen pastor. El buen pastor da su vida por sus ovejas)

Domini canes: “perros del Señor”, por juego de palabras, en término “dominicano”; los dominicos, instituidos en 1216 por Domingo de Guzmán (1170-1221).

Dominicum convivium: la Eucaristía.

Dominium: est facultas disponendi de re sua vel aliena tamquam sua quoad omnes usus a lege permissos. Ver “libertas”. “Est dominium ius pro arbitrato de re disponendi, praeter si quid vi aut iure prohibeatur”. Dominio es el derecho a disponer de una cosa, a menos que se vete por la fuerza o el derecho. (Noodt)

Dominium directum: dominio directo, el del propietario frente al enfiteuta.

Dominium est ius utendi, atque abutendi re sua quatenus iuris ratio patitur: dominio o propiedad.

Dominium utile: dominio útil, comprendiendo las facultades del enfiteuta.

Dominum videt plurimum in rebus suis: el amo es quien con más claridad ve en su hacienda. Fedro II, 8, 27-28:

prædamque tollit. Hæc significat fabula, dominum videre plurimum in rebus suis.	y se lleva la presa. Esta fábula demuestra que el amo ve más que nadie en sus cosas.
--	---

Dominus ac Redemptor noster: Clemente XIV (1769–1794) firmó esta bula el 21 de julio de 1773, declarando extinta la Compañía de Jesús, pues a su juicio era inútil, ya no podía producir los frutos deseados y al no poder reformarla, había que suprimirla. Quedó sin validez lo que de dicha Compañía se dice en el Concilio de Trento, Sesión XXV, De Regularibus et Monialibus, capítulo XVI. Fue recuperada la Compañía por el Papa Pío VII (1800–1823) por su decreto del 7 de agosto de 1814.

Dominus dedit, Dominus abstulit; sit nomen Domini benedictum: el Señor me lo dio, el Señor me lo ha quitado; bendito sea el nombre del Señor. (Job I, 20)

Dominus habetur qui possidet, donec probetur contrarium: se tiene por dueño al que posee, hasta que se pruebe lo contrario.

Dominus membrorum suorum nemo videtur: nadie es considerado dueño de sus propios miembros. (Ulpiano)

Dominus mihi adiutor: lema en medalla de Felipe II.

Dominus mihi adiutor et ego despiciam inimicos meos: moneda de Pedro I de Castilla.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Dominus sit mihi adiutor, et ego despiciam inimicos meos: sea el Señor mi auxilio y yo despreciaré a mis enemigos (en letras de sable en la bordura de oro de Rico)

Dominus soli, dominus est usque ad caelos et usque ad inferos: el dueño del suelo es dueño de lo que va de lo más alto a lo más bajo (dueño del vuelo y del subsuelo).

Dominus tecum: el Señor (sea) contigo (antiguo saludo escolar).

Dominus turri ab Olaso Ulibarri atque Irazabal: inscripción en torno del escudo de Olaso- Ulibarri de Bergara.

Dominus vobiscum: el Señor (sea) con vosotros (tiene carácter de saludo).

Domuit vascones: sojuzgó a los vascones (frase que se repetía en las estelas y crónicas de los reyes visigodos; lo que indicaba que ninguno lo había conseguido).

Domum mansit, lanam fecit: permaneció hilando en el hogar (elogio de los romanos a una noble matrona).

Domum suam reficere unicuique licet, dum non officiat invito alteri, in quo ius non habet: cada uno puede rehacer su casa mientras que no cause, sin tener derecho, daño a otro, contra su voluntad. (Ulpiano)

Domus aeterna: la eterna mansión, el sepulcro.

Domus propria, domus optima: la casa propia es la mejor casa.

Domus te tota nostra salutat: toda nuestra familia te saluda.

Donari non potest, nisi quod eius fit, cui donatur: no se puede donar sino aquello que se hace del donatario. (Pomponio)

Donari videtur, quod nullo iure cogente conceditur: se considera que se da algo, cuando ningún derecho obliga a ello; se entiende que se dona lo que se concede sin estar obligado por ningún derecho. (Papiniano)

Donatio: est gratuita et liberalis concessio rei utilis, recompensationem non quærens.

Donatio ante nuptias: donación del novio a la novia con vistas al matrimonio.

Donationis causa locatio contrahi non potest: no se puede celebrar un arrendamiento por causa de donación. (Paulo)

Donatio inter vivos: donación entre vivos, efectiva en vida de las partes.

Donatio mortis causa: donación que se hará efectiva al fallecimiento del donante, hecha por testamento u otro instrumento irrevocable.

Donatio propter nuptias: donación del marido a la mujer como contradote.

Donec corrigatur: mientras no se corrija (fórmula de advertencia en la censura de los libros que hacía la Iglesia).

Donec eris felix, multos numerabis amicos:

tempora si fuerint nubila, solus eris: mientras seas feliz tendrás muchos amigos; pero cuando el cielo se te cubra de sombras, te encontrarás solo. En tiempo de higos no hay amigos. (Ovidio, Tristia, I, 8, 5-6) Dístico elegíaco: hexámetro y pentámetro:

Donec e|ris fe|lix, | | mult|os nume|rabis a|micos:

tempora | si fue | rint | | nubila | solus e | ris.

Donnia: (-æ) vel Eldana (-æ), Dueñas (Thesaurus).

Dono dedit: dio como ofrenda

Dordrachum, Dordrechtum vel **Dorteracum:** Dordrecht (imprensa en 1571).

Dorice concinunt, nihil ad fidem: no cuadra lo que hacen con lo que dicen.

Dos: dote. “Dos aut antecedit aut sequitur matrimonium, et ideo vel ante nuptias vel post nuptias dari potest: sed ante nuptias data earum adventum expectat.” La dote precede o sigue al matrimonio, de manera que se pueda dar antes o después de las nupcias; sin embargo la dada antes que ellas, espera que ocurran las mismas. (Paulo, Sententiæ 2, 21, 1)

Dos aut datur, aut dicitur, aut promittitur: (Ulpiano) En el primer caso (datur): los derechos que forman el objeto de la dote son en el acto enajenados y trasferidos al marido. La dotis promissio era una promesa por estipulación hecha al marido, que daba a éste una *condictio ex stipulatu*, para perseguir su ejecución. La dotis dictio (desapareció tras Teodosio II) era una promesa hecha por la mujer misma o por su deudor que obraría bajo sus órdenes.

Dos est magna parentium virtus: una gran dote supone la virtud de los padres. Horacio, Odas III, 24, 19-24:

<p>Nec dotata regit virum coniux, nec nitido fudit adultero: dos est magna parentium virtus, et metuens alterius viri certo fœdere castitas: et peccare nefas, aut precium est mori.</p>	<p>Ni la consorte de rica dote gobierna a su marido, ni confía en su hermoso amante. Es gran dote la virtud de sus padres, y la castidad, que en fuerza de la segura fidelidad, excluye a otro varón; no se permite el adulterio y se compra con la muerte.</p>
--	---

Dos recepticia: dote recepticia a devolver a quien la dio en caso de disolución del matrimonio.

Dos sine matrimonio esse non potest: no puede haber dote sin matrimonio. (Ulpiano)

Dotis causa perpetua est et cum voto eius qui dat ita contrahitur, ut semper apud maritum sit: la cualidad de la dote es permanente, y con el visto bueno del que la da así se fija, para que así esté siempre en manos del marido. (Digesto 23, 3, de iure dotium, 1. Paulo)

Do ut des: doy para que des; te doy un caballo para que me des una mula. Designa la primera variedad de los contratos innominados (*facio ut facias, do ut facias, facio ut des*), pero ha pasado al uso vulgar dando la esperanza de reciprocidad interesada en una acción. “In hac quaestione totius ob rem dati tractatus inspicere potest. Qui in is competit speciebus: aut enim do tibi ut des, aut do ut facias, aut facio ut des, aut facio ut facias; in quibus quaeritur, quæ obligatio nascatur.” En esta cuestión puede observarse el tratado de cuanto se da por razón de una cosa, al que corresponden estos casos concretos; porque o doy para que des, o doy para hagas, o hago para que des, o hago para que hagas, en cuyos casos se pregunta qué obligación haya nacido. (Digesto 19, 5 de praescriptis verbis 5. Paulo)

Do ut facias: doy para que hagas (te doy mil euros para que trabajes para mí; contrato de locación).

<p>D. Petri a Calderon de la Barca ossa et cineres, post varias translationes, ut prope Deum quiescant,</p>	<p>Descansen en el Señor, después de tantas traslaciones, los huesos y cenizas de D. Pedro Calderón de la Bar-ca. La</p>
--	--

<p>hoc in hospito pauperum sacerdotum, venerabilis, Congregatio B. Petri Apostoli, Præsbyterorum sæculorum Maioritensium, quam vivens rexit et moriens hæredem instituit, tan egregio benefectori, suis sumptibus, libentissime hoc monumentum erexit anno DNI MDCCLXXX.</p>	<p>Congregación del Bienaven-turado Apóstol San Pedro, en este Asilo de Presbíteros pobres seglares de Madrid, a la cual viviendo dirigió y al morir dejó heredera, erigió a tan egregio bienhechor, de buen grado y a sus expensas, este monumento. Año del Señor 1880.</p>
--	--

D. Petrus Calderonius de la Barca, Mantua urbe natus, mundoerbenotus,

Rubro D. Iacobi Stemmata auratus eques

catholicorum regum Toleti,

Philipi IV; et Caroli II. Matrity ad honorem, flamen.

Camœnis olim deliciarum amœnissimum flumen

quæ summo plausu vivens scripsit,

moriens præscribendo despexit,

mistarum ex indigenis Cœtum

hæredem hac lege reliquit

ut veræ gloriæ cupidum tumularet inglorium.

Munifico tamen gratus benefactori

Hoc marmore condidit

Octogenarium.

Anno Dni M. DC. LXXXII.

Nec regum plausu fide, nec ingenio.

(D. Pedro Calderón de la Barca, natural de Madrid, célebre en todo el mundo. Caballero del hábito de Santiago, Capellán de los Reyes nuevos de Toledo, y del honor de SS. MM. Don Felipe IV y Don Carlos II. Fue río de delicias muy amado de las musas. Despreció al morir las obras que escribiera con extraordinario aplauso. A al venerable Congregación de Sacerdotes Naturales de esta corte instituyó heredera, con esta condición: Que sepultase sin pompa al que no apetecía otra gloria que la eterna. La Congregación, no obstante, en muestras de gratitud a tan liberal bienhechor, le dio sepultura bajo este mármol. Vivió ochenta años. Año del Señor MDCLXXXII. No en real aplauso ni en talento fies.)

Drachma: dr., drchm.: dracma (tres escrúpulos o la octava parte de una onza, en farmacopea).

Dramatis personæ: máscaras del drama; actores.

Dresda: Dresde (imprensa en 1520).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Druidæ: (-arum, vel Druides, -um) Sacerdotes de los antiguos galos, jueces y doctores de su ley. Gallorum olim Sacerdotes, Doctores ac Iudices, qui in sylvis degebant.

D. S. P.: Decessit sine prole (murió sin descendencia).

Duabus sellis sedere: sentarse en dos sillas, hacer a dos palos (proverbio; Laberio).

Duacum: Douai (imprensa en 1561).

Duæ causæ lucrativæ in eumdem hominem et in eamdem rem concurrere non possunt: oposición a que concurren para la misma cosa, en el mismo individuo, dos causas lucrativas. (Aforismo)

Duæ contradictoriæ nequeunt esse veræ: dos proposiciones contradictorias no pueden ser verdaderas (axioma).

Dubia omnibus; ultima multis: insegura para todos; la última para muchos (inscripción en los relojes de sol).

Dubitamus adhuc virtutem ostendere factis?: ¿Dudamos todavía de que la virtud se muestra con hechos? (Virgilio)

Dubitatio: cum dubitat, quid agendum, aut dicendum sit.

Dublinum: Dublín (imprensa en 1551).

Ducare aliquem labiis: traer a rastras, a regañadientes.

Ductus: encadenamiento, estructura, de una obra literaria

Duisburgum Clyvorum, vel Teuteburgum: Duisburg (imprensa en 1585).

Dulce et decorum est pro patria mori: Es agradable y honroso morir por la patria (Horacio, Odas III, 2, 13):

<p>Angustam amice pauperiem pati robustus acri militia puer condiscat; et Parthos feroces vexet eques metuendus hasta; vitamque sub dio, et trepidis agat in rebus: illum ex mœnibus hosticis Matrona bellantis tyranni prospiciens, et adulta virgo, suspiret; Eheu, ne rudis agminum sponsus lacessat regius asperum tactu leonem, quem cruenta per medias rapit ira cædes. Dulce, et decorum est pro patria mori: Mors et fugacem persequitur virum; nec parcit imbellis iuventæ poplitibus, tímidoque tergo.</p>	<p>Que aprenda con sus compañeros a soportar amigablemente la estrechez y la austeridad el joven, fortalecido por la rigurosa milicia, y que acometa, jinete temible por su lanza, contra los fieros partos y que pase los días a la intemperie y entre situaciones de peligro, y viéndole desde las murallas enemigas la mujer del tirano, que hace la guerra, y la doncella ya núbil suspire: “¡Ay! no sea que mi real esposo poco versado en la milicia provoque al león cruel al tocarle, a quien su sangrienta saña lo arrebató al centro de la masacre”.</p> <p>Dulce y honrosa cosa es morir por la patria.</p> <p>Persigue también la muerte al fugitivo; ni perdona a las rodillas, y temerosa espalda de la cobarde juventud, la virtud ajena de la afrentosa repulsa, resplandece con puras honras; ni toma, o deja sus insignias al arbitrio del viento popular.</p> <p>La virtud abriendo el Cielo a los que no merecen morir, intenta camino por negada senda; y con sus fugitivas plumas desprecia la vulgar muchedumbre, y la húmeda tierra. Tiene seguro premio el fiel silencio. No permitiré yo esté debajo de un mismo techo, y navegue conmigo en frágil barquilla el que hubiere divulgado los sacrificios de la oculta Ceres. Muchas veces el Padre del día despreciado, juntó con el culpado al inocente. Raras veces el castigo, aunque con pie cojo dejó de alcanzar al impío, que caminaba</p>
--	---

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Virtus, repulsæ nescia sordidæ, Intaminatis fulget honoribus; Nec sumit, aut ponit secures Arbitrio popularis auræ. Virtus, recludens immeritis mori Cælum, negata tentat iter via; Cætusque vulgares, et udam Spernit humum fugiente penna. Est et fideli tuta silentio Merces: vetabo, qui Cereris sacrum Vulgarit arcanæ, sub iisdem Sit tratibus, fragilemque mecum Solvat phaselum. Sæpe Diespiter Neglectus incesto, addidit integrum: Raro antecedentem scelestum Deseruit pede pœna claudo.	con ventaja.
--	--------------

Dulces dat primo mane Aprilis somnos: las mañanitas de abril son muy buenas de dormir.

Dulces moriens reminiscitur Argos: moribundo se acuerda de su dulce Argos (Virgilio, Eneida, X, 781-782, reflejando el dolor del guerrero que muere lejos de su patria:

Sternitur infelix alieno vulnere, cælumque
aspicit, et dulces moriens reminiscitur Argos.

Herido así Antor por un dardo que no le estaba destinado, levanta los ojos al cielo y expira, invocando el agradable nombre de su patria.)

Dulcia non novit, qui non gustavit amara: no aprecia lo dulce, quien no ha saboreado la amargura.

Dulcis inexpertis cultura potentis amici; expertus metuit: para los ingenuos es agradable cultivar la amistad de los poderosos; quien la conoció la teme. (Horacio)

Dum amantur vana, perpetrantur mala: mientras se ama lo vano, se comete el mal. (Agustín)

Dum canis os rodit, socium quem diligit odit: mientras el perro roe un hueso, aborrece del compañero al que quiere.

Dum fata sinunt, vivite læti: mientras los hados quieran, vivid alegres. (Séneca)

Dum femina plorat, decipere laborat: mientras llora la mujer, se esfuerza en engañar.

Dum fortuna favet, parit et taurus vitulum: si la suerte está a favor, hasta el toro pare un ternero.

Dum fueris Romæ, romano vivito more: donde quiera que fueres, haz como vieres.

Dum loquimur, fugerit invida ætas: mientras hablamos, es escurre el tiempo celoso. (Horacio, Odas I, 12, 6-7:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

spem longam reseces, dum loquimur, fugerit invida

ætas: carpe diem, quam minimum credula postero.

corta las largas esperanzas, mientras hablamos huirá el tiempo envidioso: goza de este día, desconfiando del siguiente.)

Dum loquor, hora fugit: mientras hablo, el tiempo huye. (Ovidio)

Dum luceam, peream: (dum luceat, pereat) perezca, con tal de que brille.

Dum ludit, maximæ lædit amor: no hay burlas con el amor.

Dummodo morata recte veniat dotata est satis: harta dote tiene una mujer siendo virtuosa. (Plauto)

Dum olla fervet amicus: amigo de taza de vino, o por su interés.

Dum peccat unus, plectitur alter: unos tienen la fama y otros cardan la lana.

Dum res maneant, verba fingant arbitrato suo: con tal que se respeten los principios, que empleen el lenguaje que gusten. (Cicerón)

Dum Romæ consulitur, Saguntum expugnatur: mientras se consulta en Roma, se ataca Sagunto (Tito Livio, XXI, 7: inutilidad de la discusión ante un caso urgente).

Dum sibilat serpens, mordet: el que tiene la copla, ese te la hace o te la sopla.

Dum spiro, spero: mientras vivo, espero (tengo esperanza).

Dum vires annique sinunt, tolerate labores; iam veniet tacito curva senecta pede: mientras las fuerzas y los años lo permitan, afrontad las fatigas; ya llegará con su paso silencioso la encorvada vejez. (Ovidio, *Ars amandi* II, 669-670)

Dum vivimus, vivamus: mientras vivimos, vivamos.

Duobus litigantibus tertius gaudet: mientras dos pleitean un tercero se regocija.

Duobus modis, aut vi, aut fraude, fit iniuria: fraus quasi vulpeculæ; vis leonis videtur; utrumque homine alienissimum; sed fraus odio digna maiore: de dos maneras se lleva a cabo la injuria, por fuerza o por fraude; el fraude como una zorrilla; la violencia parece de león; uno y otro caso muy indigno de un hombre; pero el fraude, quizá de mayor indignidad. (Cicerón)

Duobus negativis verbis quasi permittit lex magis quam prohibuit: con dos palabras negativas la ley permite, más bien que prohíbe. (Gayo)

Duodecim fratres equites Regem cingunt et liberant: letras de sable de la leyenda en la bordura de plata de Aaxe.

Duos insequens lepores neutrum capit: galgo que muchas liebres levanta a ninguna mata.

Duorum in solidum dominium vel possessionem esse non potest: sobre una misma cosa no puede darse el dominio ni la posesión por entero de dos personas. (Ulpiano)

Duos parietes de eadem fidelia dealbare: ver “de eadem fidelia duos parietes dealbare”: matar dos pájaros de un tiro; hacer de un camino dos mandados (proverbio; Cicerón).

Dupondius: (-ii) dupondio, 2 ases o 2 pies (moneda o medida).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Dura lex, sed lex: dura es la ley, pero es la ley.

Dura tamen molli saxa cavantur aqua: aun las duras piedras son horadas por el agua suave. (Ovidio, Arte de amar I, 471-474:

Ferreus assiduo consumitur annulus usu:

Interit assidua vomer aduncus humo.

Quid magis est durum saxo, quid mollius unda?

Dura tamen molli saxa cavantur aqua.

Por el uso continuo va desgastándose el hierro de un anillo; la reja del arado queda inservible con el asiduo laboreo de la tierra. ¿Qué hay más duro que la piedra y qué más blando que el agua? Si embargo la dura piedra es socavada por el agua blanda.)

Durate et vosmet rebus servate secundis: resistid y reservaos para tiempos más felices. Guardaos de toda pesadumbre, porque un porvenir feliz se abre ante nosotros. (Virgilio, Eneida I, 207)

Durias: (-æ) río Guadalaviar (R. De Miguel).

Durissimum iudicium his qui præsumt fiet: Juicio rigurosísimo se hará a los que ejercen mando (escrito en la puerta prioral de la Cartuja de Porta Cæli).

Durius: (-i) vel Duria (-æ) río Duero. Doria, ríos en la Galia traspadana: Duria maior, Duria minor (R. De Miguel).

Duro nodo, durus quærendus est cuneus: contra un nudo duro, hay que buscar una dura cuña.

Durum durum destruit: lo inflexible destruye lo inflexible.

Durum est tibi contra stimulum calcitrare: dura cosa te es dar coces contra el aguijón. (Actus Apostolorum 9, 5)

Durum et durum non faciunt murum: lo tosco con lo tosco no construye el muro.

Durus Durandus iacet hic sub marmore duro. / An sit salvandus ego nescio, nec quoque curo: Aquí yace el duro Durando, bajo la losa dura. Si se salvó o no, ni lo sé ni me preocupa (epitafio propuesto para el célebre dominico Durando de San Porciano, m. 1334, siendo obispo de Meax).

Dux: (-ucis) guía, duque, jefe de un distrito militar fronterizo; jefe de la república de Venecia y de Génova.

Dux femina facti: una mujer lo había hecho todo; una mujer se puso a la cabeza, fue la que dirigió la empresa. (Virgilio, Eneida I, 364)

Dux Plebis: Conductor del pueblo (así se llama al Papa en una inscripción de la puerta del sepulcro de S. Pedro en el Vaticano).

Dux recte vivendi natura: la naturaleza nos enseña a vivir bien. (Cicerón)

Dux vitæ ratio: la lógica es el eje de la vida.

E

Eadem: por la misma razón.

Eadem cælum, mare, terras, flumina, solem, constituunt, eadem fruges, arbusta, animantes: cielo, mar, tierra, ríos, cosechas, árboles, animales, todo está constituido por los mismos elementos. (Lucrecio, *Rerum natura*)

Eadem mediocritas ad omnem usum cultumque vitæ transferenda est: es necesario tener el mismo espíritu de moderación en todas las situaciones de la vida. (Cicerón)

Eadem quæ fuit semper est hominum conditio: la condición humana es hoy la misma que ha sido siempre.

Eadem uni tertio sunt eadem inter se: cosas iguales a una tercera son iguales entre sí. Principio de igualdad derivado del principio de no contradicción. Ver “*Quæ sunt eadem...*”

Eadem utilitatis, quæ honestatis est regula: la regla de lo útil es la misma que la de lo honesto. (Cicerón)

Ea demum tuta est patientia, quæ viribus suis modum imponit: no hay poder alguno firme y seguro, si no se somete a las leyes de la equidad. (Plinii Panegyri.)

Eædem causæ naturales in iisdem adiunctis eosdem semper produciunt effectus: axioma de analogía, (en la Lógica escolástica).

Ea est hominum conditio, ut nemo sua sorte sit contentus: tal es la humana condición, que nadie está contento con su suerte. (Horacio)

Ea est profecto iucunda laus, quæ ab iis proficiscitur, qui ipsi in laude vixerunt: no hay elogios de más precio que los que salen de los labios de los hombres que también los han merecido. (Cicerón)

Ea in obligatione consistunt, quæ pecunia lui præstarique possunt: forma parte de la obligación aquello que se puede pagar y garantizar con dinero. (Ulpiano)

Eadem recoquit crambem: vuelve a las andadas.

Ea quæ contra leges fiunt, pro infectis habenda sunt: lo que se ha hecho contra las leyes se ha de tener por no hecho. (Código Justiniano libro I, título II, 14-1)

Ea, quæ dari impossibilia sunt vel quæ in rerum natura non sunt, pro non adiectis habentur: lo que es imposible dar o no existe en la naturaleza de las cosas, se tiene por no puesto. (Ulpiano)

Ea quæ in partes dividi non possunt, solida a singulis heredibus deventur: aquellas cosas, que no se pueden dividir en partes, se deben por cada uno de los herederos íntegramente. (Marcelo)

Ea quæ lege fieri prohibentur, si fuerint facta, non solum inutilia, sed pro infectis etiam habentur: si se hiciera lo que ley prohíbe hacer, que no solo sea nulo, sino que se tenga por no hecho.

Ea quæ raro accidunt, non temere in agendis negotiis computantur: no debe tenerse en cuenta temerariamente, al realizar los negocios, lo que solo raramente sucede. (Juliano)

Ea, quæ sine ullo scripto populus probavit, tenebunt omnes: aquello que sin ningún escrito el pueblo aprobó, obligará a todos. (Juliano)

Ea quæ sunt moris et consuetudinis, in bonæ fidei iudicis debent venire: los usos y costumbres deben tenerse en cuenta en los juicios de buena fe. (Ulpiano)

Ea quæ vidisti, hæc dicito: lo que visto, dilo (esto mismo, como es).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Easo: (-nis) Urbs Sancti Sebastiani, vel Sebastianopolis: San Sebastián (Thesaurus).

Eatenus actio in eum dabitur, quatenus ex ea re locupletior factus est: en tanto estará obligado, en cuanto que se le siguió de eso algún provecho. (Cayo)

Ea... virtus esse videtur præstantis viri, quæ est fructuosa aliis, ipsi aut laboriosa aut periculosa aut certe gratuita: (Cicerón, De oratore II, 85)

Eblana: Dublín (imprensa en 1551).

Ebrietas: refertur ad superfluitatem potus, et est immoderatus usus vini, et duo sunt effectus ebrietatis, nam inducitur mentis exilium, et provocatio libidinis.

Ebrietas, donec exsiscetur, dementia est: la embriaguez, hasta que no se disipa, es una verdadera locura. (Séneca)

Ebrietas mater fecunda malorum: la embriaguez es manantial abundante de vicios.

Ebrietas mores aufert tibi, res et honores: la embriaguez te quita las costumbres, los bienes y el honor.

Ebrietas prodit quod amat cor, sive quod odit: la embriaguez aleja tanto lo que ama el corazón como lo que odia.

Ebrius imprudens vertitur arte meri: el borracho se convierte en imprudente por virtud del vino.

Ebrius, insipiens, pueri dicunt tibi verum: la verdad te la dirán el borracho, el necio y los niños.

Eboracum: York (imprensa en 1509).

Ebur atramento candefacere postulas: pedir imposibles.

Ebusus: (-i) vel Pityusa, Ibiza. Insula in mari Hispanico prope Baleares, ubi nullum oritur animal noxium. (Isla en el mar de España, vecina de las Islas Baleares, que son Mallorca y Menorca, donde no hay animal venenoso)

E cantu cognoscitur avis: por el canto se distingue al ave.

Ecastor amor et melle et felle est fecundissimus: a la verdad, el amor es una mezcla de miel y de hiel. (Plauto)

Ecce agnus Dei: lema en una bandera de azur del apellido Amarilla.

Ecce agnus Dei, qui tollit peccata mundi: en letras negras en la orla de oro del escudo Olariaga de Mondragón.

Ecce beatificamus eos qui sustinaverunt: Lema de Yegros.

Ecce corda veneranda: Divisa de Yeregui.

Ecce homo!: ¡He aquí al hombre! (Palabras de Pilatos; Juan 19, 5). Se usa para indicar el mal estado de una persona; también se llama eccehomo la escultura de Cristo coronado de espinas.

Ecce quam nigra es, dicit caccabus ollæ: mira que negra eres, le dice la caldera a la olla.

Ecclesia abhorret a sanguine: indicando el rechazo de la Iglesia a los suplicios y torturas.

Ecclesia est omnium prædestinatorum universitas: la Iglesia es la congregación de todos los predestinados. (Juan Hus †1415)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

E contrario: del argumento contrario; por contra.

Edamus, bibamus, gaudeamus; post mortem nulla voluptas: comamos, bebamos, disfrutemos; después de la muerte no hay fiesta.

Edax cura: cuidado, pesadumbre que consume. (Horacio)

Edax rerum tempus: ver “Tempus edax rerum”.

Ede, bibe, lude, post mortem nulla voluptas: come, bebe, juega, después de la muerte ningún placer (resta).

Edeta: Liria (Valencia); Edetani (-orum): edetanos (pueblo de la Tarraconense).

Edimburgum, Edinbruchium vel Edinum: Edimburgo (imprensa en 1507).

Editio princeps: primera edición.

Educentur hic qui hic nascuntur statimque ab infantia natale solum amare, frequentare consuescant: que se eduquen aquí los que aquí nazcan y que desde la infancia se acostumbren a amar el suelo natal y a residir en él. (Plinio el Joven, Cartas IV, 13)

Educit obstetrix, educat nutrix, instituit pædagogus, docet magister: la comadrona da a luz, cría la nodriza, el pedagogo aconseja, el maestro enseña. (Varrón, Frag. Non. 447, 37)

Effectus eloquentiæ est audientium approbatio: la consecuencia de la elocuencia está en la aprobación de los que escuchan.

Effectus uniformis et constans causam postulat uniformem et constantem: axioma de analogía, (usado en la Lógica escolástica).

Effugere non potes necessitates, potes vincere: no puedes eludir las circunstancias, pero puedes vencerlas. (Séneca)

E. G.: exempli gratia (por ejemplo).

Egabrum: (-i) Cabra en Andalucía (Thesaurus).

Egara: ciudad de la Tarraconense (R. De Miguel). Tarrasa (Barcelona).

Egestas artes docet: no hay mejor maestra que la necesidad.

Ego cogito cogitatum: Husserl incluyendo el objeto intencional sobre la res cogitans de Descartes.

Ego mortem impavido vultu videbo: yo veré la muerte con semblante impávido. (Séneca)

Ego nec studium sine divite vena, nec rude quid possit video ingenium: yo no veo de qué pueda servir ni el estudio sin ingenio, ni el genio sin estudio. (Horacio)

Ego non audeam dicere, aliquid in hac quæ superest æternitate inveniri posse eo quod fuerit perfectius?: ¿Por qué no se atreverá uno a decir que la posteridad llegará a descubrir cosas mejores y más perfectas que las anteriores? (Quintiliano lib XII, cap. I)

Ego primam tollo, nominor quoniam leo: yo tomo la primera porque me llamo león. Fedro I, 5:

Vacca, capella, ovis et leo (Potentioris societatem fuge)	La vaca, la cabra, la oveja y el león (No te asocies con más pudiente que tu)
--	--

<p>Numquam est fidelis cum potente societas: testatur hæc fabella propositum meum. Vacca et capella et patiens ovis iniuriæ socii fuere cum leone in saltibus. Hi cum cepissent cervum vasti corporis, sic est locutus, partibus factis, leo: “Ego primam tollo, nominor quoniam leo; secundam, quia sum fortis, tribuetis mihi; tum, quia plus valeo, me sequetur tertia; malo adficietur, si quis quartam tetigerit.” Sic totam prædam sola improbitas abstulit.</p>	<p>La sociedad con el poderoso nunca es segura; esta fábula confirma mi propósito. La vaca, la cabra y la oveja sufridora de injusticia se aliaron con el león en los bosques. Como hubiesen cogido un ciervo muy corpulento, hechas las partes, el león habló así: Yo cojo la primera, porque me llamo león; me daréis al segunda, porque soy fuerte; luego al tercera me seguirá, porque valgo más; si alguno tocara la cuarta, lo pasará mal. Así sólo el malvado se llevó toda la presa.</p>
--	--

Ego sum qui pecavi: yo soy el pecador (ella era inocente: inscripción de 1533 en el escudo de Sarriera, del castillo de Vulpellach).

Ego sum qui sum: Yo soy el que soy (soy el que existo por mí mismo, el Ser Supremo). Texto que subrayan los teólogos interpretándolo como el ser eterno, el ser por excelencia, principio y origen de todo: Dios es su propia esencia, el ser absoluto (Éxodo III, v. 14): Dixit Deus ad Moysen: Ego sum qui sum. Ait: sic dices filiis Israel: Qui est, misit me ad vos (Dijo Dios a Moisés: yo soy el que soy. Añadió: así dirás a los hijos de Israel: el que es, me envió a vosotros).

Ego tanquam Prometheus in Caucaso detineor: estoy como Prometeo retenido en el Cáucaso (Campanella, que estuvo 27 años detenido).

Eheu!, fugaces... labuntur anni: ¡Ay! Los años pasan corriendo (Horacio, Oda a Póstumo, II, 14):

<p>Eheu!, fugaces, Postume, Postume, labuntur anni: nec pietas moram rugis, et instanti senectæ afferet, indomitæque morti: non, si trecenis, quotquot eunt dies, amice, places illacrimabilem Plutona tauris; qui ter amplum Geryonen; Tityonque tristi Compescit unda scilicet omnibus, Quicumque terræ munere vescimur, Enaviganda; sive reges, Sive inopes erimus coloni.</p>	<p>¡Ay! Póstumo, Póstumo, fugitivos los años se deslizan, ni detendrá tu piedad a las arrugas, ni a la cercana vejez, ni a la incontrastable muerte; no, amigo, aunque cada día aplaques con trescientos toros al inflexible Plutón, que con sus tristes olas refrena al tres veces grande Gerión y a Ticio, las cuales hemos de surcar todos lo que comemos de los dones de la tierra, ya fuéramos reyes, ya pobres labradores. En vano nos abstendremos del sangriento Marte, y de las bravas olas del ronco Adriático; en vano por el otoño nos resguardaremos del Austro a los cuerpos pernicioso. Hemos de ver al Cocito, de vaga corriente perezosa, a la infame descendencia de Dánao, y a Sísifo, hijo de Eolo, condenado a largo trabajo. Has de dejar la tierra, la casa, y la querida consorte, ni de estos árboles, que cuidas, fuera de los</p>
---	---

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

<p>Frustra cruento Marte carebimus, Fractisque rauci fluctibus Adriæ; Frustra per autumnos nocentem Corporibus metuemus Austrum. Visendus ater flumine languido Cocytus errans, et Danaï genus Infame, damnatusque longi Sisyphus Æolides laboris. Linqüenda tellus, et domus, et placens Uxor: neque harum, quas colis, arborum Te, præter invisas cupressos, Ulla brevem dominum sequetur. Absumet heres Cæcuba dignior Servata centum clavibus, et mero Tinget pavementum superbo, Pontificum potiore cœnis.</p>	<p>aborrecidos cipreses, te seguirá alguno, momentáneo dueño. Tu más digno heredero gastará los Cécubos guardados con cien llaves, y teñirá el famoso pavimento con vino mejor, que el de las cenas de los Pontífices.</p>
--	---

Ei incumbit probatio qui dicit, non qui negat: la prueba incumbe al que afirma, no al que niega. (D. 22, 3 de probationibus, 2. Paulo)

Eiusdem, de eodem et secundum idem: como debe ser la oposición en buena lógica.

Eiusdem est solvere, cuius est ligare: pertenece al mismo legislar y absolver.

Eiusdem farinæ, eiusdem furfuris: de la misma harina, del mismo salvado (indicando personas semejantes en defectos).

Eius est legem interpretare cuius est condere: corresponde interpretar la ley al que corresponde crearla. (Código de Justiniano libro I, título XIV, 12-1)

Eius est tollere, cuius est condere: el que puede hacer, puede deshacer.

Elegisti ex omnibus floribus liliun unum: escogiste solamente un lirio entre todas las flores (lema heráldico de Vendrell).

Elepla: (-æ) Niebla en Andalucía (Thesaurus).

Elevat assiduos copia longa viros: la abundancia enerva a los hombres en la inacción. (Propertio)

Elimberris Auscorum: Auch (Aquitania).

Eliocrata: vel Lorca (-æ): Lorca en Murcia (Thesaurus).

Elna: Perpiñán (imprensa en 1500).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Eloquentia non, ut aliæ res, senio deterioratur: le elocuencia no se altera con el tiempo, como sucede con las demás cosas.

Elusates: “Pueblo aquitano cuya capital parece haber sido ELUSA, hoy Eauze”. (García Yebra, Valentín)

Elvetiorum Argentina: Estrasburgo (imprensa en 1460).

Emas non quod opus est, sed quod necesse est; quod non opus est asse carum est: no compres lo que sea útil, sino lo que sea necesario; lo que no es útil resulta caro incluso pagando un as. (Séneca)

Emere auro et purpura: comprar a cualquier precio (proverbio; Plauto).

Emerita: Mérida (imprensa en 1545).

Emerita Augusta: Mérida (capital de la Lusitania). Emeritensis (-e): emeritense.

Emeritus: retirado. Soldado licenciado, veterano.

Emmanuel: vox hebraica significans: nobiscum Deus.

Emmerani Cænobium: Ratisbona (imprensa en 1485).

Emori nolo: sed me esse mortuum nihil æstimo: no quiero morir, pero nada me preocupa estar muerto. (Cicerón, Tusculanas I, 8)

Emphasis: Latine significatio est, cum ex aliquo dicto latens aliquid eruitur.

Emphyteusis: derecho real de enfiteusis. Emphyteusis est rem immobilem alicui tradere, vel in perpetuum, vel ad vitam alicuius, vel ad tempus non minus decennio, sub obligatione pensionis realis domino proprietatis reddendæ in recognitionem domini directi. “Agri civitatum alii vectigales vocantur, alii non. Vectigales vocantur qui in perpetuum locantur, id est hac lege, ut tamdiu pro his vectigal pendatur, quamdiu neque ipsis, qui conduxerint, neque is, qui in locum eorum successerunt, auferri eos liceat: non vectigales sunt, qui ita colendi dantur ut privatim agros nostros colendos dare solemus.” Las tierras de las ciudades unas son llamadas vectigales y otras no. Vectigales se llaman las que se arriendan a perpetuidad, esto es, con la cláusula de que mientras por ellas se pague la cuota, ni los mismos que las tomaron en arriendo, ni los que en su lugar se sucedieren, pueden ser arrojados de ellas. No vectigales son las tierras dadas para ser cultivadas del mismo modo que damos privadamente nuestras tierras para que sean cultivadas. (Digesto 6, 3, si ager vectigalis, 1. Paulo)

Ver “Feudum”.

Emphyteuta: enfiteuta, titular del derecho real de enfiteusis. **Enfiteusis:** del griego ἐμφυτεύω (plantar, injertar, introducir), con la acepción similar del latín “confero” para el derivado “collazo”. La enfiteusis fue una innovación del Alto Imperio romano, un tributo dirigido en principio a la explotación de tierras incultas, propiedad privada de los emperadores, que se extendió a las propiedades privadas. El nombre viene de la obligación del arrendatario de hacer plantaciones (ἐμφυτεύειν), y por tanto de un arriendo a largo plazo; en recompensa del trabajo de roturación se concedía el usufructo completo durante algunos años, pasando después a pagar un moderado canon; el concesionario podía incluso vender su derecho y transmitirlo por herencia. Así se garantizaba por tanto una especie de propiedad perpetua; estaba a medio camino entre la propiedad y el arriendo.

En el “Vocabularium utriusque iuris” del año 1591 se explica así la “emphyteusis”: “Ab initio enim sterilia tantum per hunc contractum concedebantur, ut is qui acciperet rem, in meliorem statum deduceret, et sterilem fertilem redderet. Postea tamen permissum est de rebus fertilibus et fructuosissimis emphyteuticari posse. Et dicitur emphyteusis vel emphyteuticus contractus ille qui in meliorationibus et in rebus soli tantum consistit. Ecclesiastica autem emphyteusis consistit in his immobilibus quæ ad hoc congrua videntur œonomo et aliis gubernatoribus... Et prout communiter dicitur, tunc emphyteusis est media inter locationem et venditionem.”

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Emporia: (-æ) Ampudia en Campos (Thesaurus).

Emporiæ: (-arum) Ampurias en Cataluña (Gerona). Emporitani (-orum): emporitanos.

Emptio: est traditio pretii determinati pro merce determinata. Para que haya compra (y venta) se requiere que haya pacto o mutuo consentimiento, que haya cosa determinada que se venda y que haya precio determinado, porque si se deja a la voluntad y arbitrio del comprador es nulo el contrato de venta y compra.

Emptio ambulat per plures personas: la cosa comprada pasa por muchas manos. (Gayo)

Emptio et venditio contrahitur, si de pretio convenerit: se contrae compraventa si se convino sobre el precio.

Emptionem rebus fieri non posse, pridem placuit: que no se puede hacer una compra con cosas, se estableció ya de antiguo. (Código Justiniano libro IV, título LXIV, 7)

Emptio nuda conventione dissolvitur, si res secuta non fuerit: la compra se disuelve por mera convención, si el negocio no se hubiera llevado a cabo. (Digesto 18, 5, de rescindenda venditione 5, 1. Juliano)

Emptio tollit locatum: venta quita renta.

Emptor bonæ fidei: comprador de buena fe. Emptor bonæ fidei dicitur esse qui aut ignoravit rem alienam, aut putavit eum qui vendidit habere potestatem vendendi.

Emungere aliquem: hacer servir de irrisión a alguno; burlar, servir de escarnio.

Enervis histrio, amorem, dum fingit, infligit: el actor afeminado, mientras finge el amor, lo causa. (Minucio, in Oct.)

Engolisma: (-æ) Angulema en Francia (Thesaurus).

Engolismum: Angulema (imprenta en 1491).

Ens ab alio: ser por otro (el hombre escolástico).

Ens a se: ser por sí (Dios)

Ense et aratro: con la espada y el arado.

Ens in se: autoser, subsistencia; es la esencia de la sustancia.

Ens, res, unum, aliquid, verum, bonum: las propiedades transcendentales del ser son seis: la esencia, la cosa, la unidad, la distinción, la verdad y la bondad.

Enthymema: est oratio in qua non omnibus antea propositionibus constitutis, infertur festinata conclusio, (Boetius, In Topic. Ciceron, lib. 5 Cfr. Cicero ipse, ibi.), vel est argumentatio, in qua ex una propositione, quæ antecedens dicitur, infertur conclusio. Enthymema dici solet syllogismus truncatus, quia nimirum caret altera præmissarum.

Entia non sunt multiplicanda sine necessitate: (entia non esse multiplicanda præter necessitatem) hay que basarse en los principios suficientes sin crear innecesarios.

Eodem enim vitio est effusio animi in lætitia, quo in dolore contractio: pues la efusividad del ánimo en la alegría es tan reprobable como su retraimiento en el sufrimiento. (Cicerón, Tusculanas IV, 31)

Eodem modo erga amicum affecti quo erga nosmet ipsos: nosotros tenemos los mismos sentimientos por nuestros amigos que por nosotros mismos. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Eodem modo vinculum obligationem solvitur, quo quæri assolet: el vínculo de la obligación se disuelve del mismo modo por el que se contrae. (Papiniano)

Eodem poculo bibere: beber en la misma copa (pasar por las mismas cosas, correr igual suerte; proverbio; Plauto).

Eo gloriosior est victoria, quo fortior hostis: tanto más gloriosa es la victoria, cuanto más valiente es el enemigo.

Eo gravior est dolor quo culpa maior: el sentimiento es tanto más punzante, cuanto más grave es la culpa. (Cicerón)

Eorum, qui publicas præstationes debent, omnia bona sunt obligata: De aquellos, que deben prestaciones públicas, están obligados todos los bienes. (Código Justiniano libro IV, título LXII, 5)

Eos demum fideicommissum posse relinquere, qui testandi ius habent: solamente pueden dejar en fideicomiso aquellos que tienen derecho a testar. (Ulpiano)

Epikēia: est exceptio casus ob circumstantias ex quibus certum vel saltem probabiliter iudicatur legislatorem nolluisse casum sub lege sua comprehendere: epiqueya (Ἐπιεικεία); se distingue de la interpretación en que ésta interpreta las palabras y la epiqueya la mente del legislador, juzgando no es su intención comprender en la ley un caso particular, por circunstancias que no previó, o que si hubiera previsto, hubiera exceptuado. V. gr. prohíbe la ley que se lleven armas de noche; pero juzgando que un enemigo está aguardando para asesinarle a uno, se interpreta por epiqueya que está en la mente del legislador poder llevar armas en tal caso, por razón de su defensa. Epikēia est benigna, sed æqua legis interpretatio, qua lex ad quempiam casum, quamvis in verbis legis non exceptum, sese extendere non censetur, quippe illum legislator aut non prævidisse, aut comprehendere non voluisse prudenter creditur. Ita, v. gr. si lex prohibeat gestare arma noctu, gestare possum, si exire debeam et inimicum meum ad mortem me quærentem sim offensurus.

Epicuri de grege porcum: puerco de la piara de Epicuro (Horacio, Epístolas, I, 4, 16, para designar groseramente al sensual).

Epicurus deos nihil agentes commentus est: Epicuro ha imaginado a los dioses ociosos.

Epicurus re tollit, oratione relinquit deos: Epicuro suprime de hecho los dioses, y solo los admite de palabra. (Cicerón)

Epidamnum: Durazzo (imprensa en 1584).

Epigramma: (-atis) dieron el nombre de epigrama a toda inscripción o composición de pocos versos, al epitafio de una tumba, dedicatoria de altar y a la frase satírica escrita en un muro, es decir a toda composición breve hecha con agudeza e ingenio.

Epiphonema: est rei narratæ, vel probatæ summa acclamatio.

Episcopus: speculator sive explorator interpretatur, dictus ab ἐπισκοπέω quod est considero. Cicero scribit se episcopum designatum a Pompeio, ut oram Campaniæ maritimam specularetur. Episcopus dicitur ab ἐπι quod est supra et σκοπεῖν, intendere, quasi supra intendens, quia habet curam superintendendi super omnes laycos et clericos sibi commissos.

Episcopus episcoporum: Obispo de los obispos (Sumo Pontífice).

Episcopus servus servorum Dei: Texto inicial que sigue en las Bulas al nombre del Papa.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Epistolæ obscurorum virorum: Cartas de los varones oscuros; título de una publicación, que pasó a ser un modelo de la crítica satírica, salida en Alemania entre 1515 y 1517, que contribuyó a la difusión de la reforma protestante; parece que iba dirigida a Ortwinus Gratius (1491-1542), que respondió con sus *Lamentationes obscurorum virorum* (Colonia 1518).

Epistula enim non erubescit: el papel no se ruboriza. (Cicerón, *Epístolas familiares* V, 12)

Epitome: (-es) cosa abreviada. *Epitome interpretatur breviarium, id est, ubi res in compendium rediguntur.*

E pluribus unum: (vel unus) uno solo entre varios, una sola cosa entre varias; uno de tantos; uno solo de muchos (divisa de los Estados Unidos de América). Se quiere indicar que entre varias personas o cosas solamente una tiene verdadero valor.

Ep. M.: *Episcopus Martyr* (en los libros litúrgicos señala al titular como obispo y mártir).

Epora: Épora; Montoro (Córdoba, ciudad de la Bética).

Epulæ cedunt pro stipendio: lo comido por lo servido. (Tácito)

Equi donati dentes non inspiciuntur: al que caballo regalado no se le miran los dientes.

Equis virisque: por todos los medios (con caballería e infantería).

Equo currente non opus est calcaribus: cuando el caballo corre no se necesitan espuelas.

Equo ne credite, Teucri: no os fiéis de caballo, Troyanos. (Virgilio, *Eneida* II, 45-49:

Aut hoc inclusi ligno occultantur Achivi;

aut hæc in nostros fabricata est machina muros,

inspectura domos, venturaque desuper urbi;

aut aliquis latet error: equo ne credite, Teucri.

Quidquid id est, timeo Danaos et dona ferentes.

O los aqueos se han encerrado en esta mole de madera, o es una máquina construida para demoler nuestros muros, o para ver desde lo alto nuestra ciudad. En todo caso se trata se una estratagema. No os fiéis de ese caballo, Troyanos. Sea lo que fuere, recelo siempre de los griegos, hasta cuando hacen ofrendas a los dioses.)

Equus Troianus intus est: cubierta viene la ponzoña.

Ereptat pecunia ex paupertate: para el pobre el primer dinero es el más difícil de ganar. (Séneca)

Erfordia vel **Erfurtum:** Erfurt (imprenta en 1482).

Erganica: (-æ) Alcañices (Thesaurus).

Erga omnes: eficaz frente a todos; indica derechos absolutos.

Ergavica: vel *Ercavica:* Cañaveruelas (Cuenca)

Ergo: por consiguiente, por tanto (esta conjunción latina se usaba en el lenguaje escolástico para indicar la consecuencia en un raciocinio).

Ergo erravimus!: ¡Luego estuvimos equivocados! (Reconocer el error cuando ya las consecuencias negativas son inevitables)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ergo glute capiuntur aves: luego los pájaros se cogen con liga (para interrumpir los argumentos barrocos de forma jocosa y bastaba decir: “Ergo glu”).

Eripe et moræ: no lo dilates, date prisa.

Eripuit cælo fulmen sceptrumque tyrannis: arrancó los rayos al cielo y el cetro a los tiranos (inscripción en el pedestal del busto de Benjamín Franklin, por el invento del pararrayos y su intervención en la Guerra de la Independencia americana; verso de Turgot).

Erit enim esse cuique existenti aut ab æterno et a semetipso, aut e contrario nec ab æterno nec a semetipso, aut mediate inter hæc duo ab æterno quidem nec tamen a semetipso: puesto que será ser, en cuanto existente, o eterno y por sí mismo, o bien por el contrario ni eterno ni por sí mismo, o en medio de ambos, eterno ciertamente, pero sin embargo no por sí mismo. (Distinción de tres clases de “existencia” en Ricardo de San Víctor, De Trinitate, I, cap. VI, 10-13)

E rivo flumina magna facis: de un regacho haces un gran río.

Ingenioque meo, vena quod paupere manat,

plaudis, et e rivo flumina magna facis. (Ovidio, De Ponto II, 5, 21-22)

Errando corrigitur error: errando se corrige el error; pidiendo se aprende.

Errando discitur: se aprende a base de errores.

Errare humanum est: errar es propio del hombre (paliando las faltas de los hombres).

Errare malo cum Platone: prefiero equivocarme con Platón. (Cicerón, Tusculanas I, 17: “An tu, cum me in summam exspectationem adduxeris, deseris? errare mehercule malo cum Platone, quem tu quanti facias, scio, et quem ex tuo ore admiror, quam cum istis vera sentire.”)

Erras, si istorum tibi, qui occurrunt vultibus credis; hominem efigies habent animus ferarum: te equivocas si crees en estos que andan por el mundo, porque, aunque tienen figura de hombres, tienen alma de fieras. (Séneca, Epist. 103, hablando de los hombres en general)

Error calculi non facit ius: una sentencia pronunciada sin observarse las formalidades o tachada de otra nulidad no constituye una cosa juzgada; como ocurriría cuando el juez cometa un error de cálculo en una causa fallada definitivamente. (Paulo V, 5ª 11)

Error communis facit ius: el error común hace norma. (Digesto, III)

Error, conditio, votum, cognatio, crimen: los impedimentos dirimentes en el matrimonio son los contenidos en estos versos:

Error, conditio, votum, cognatio, crimen:

cultus disparitas, vis, ordo, ligamen, honestas:

ætas, affinis, si forte coire nequibis:

si parochi et duplicis desit præsentia testis:

raptare sit mulier nec parti reddita tutæ:

hæc facienda vetant connubia, facta retractant.

Errores medicorum terra tegit: los errores de los médicos los tapa la tierra.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Error fideiussio nulla est: es nula la fianza prestada por error. (Paulo)

Error hesternus sit tibi doctor hodiernus: que el error de la víspera te sirva hoy de maestro.

Erubescunt pudici etiam loqui de pudicitia: las personas castas se avergüenzan aun de hablar de la castidad. (Cicerón)

Eruditio absque dilectione inflat, dilectio absque eruditione errat: así entendía la ciencia San Bernardo (Serm. 69 in Cant.)

Esca, labor, potus, somnus: mediocria cuncta: comida, trabajo, bebida, sueño: medianía en todo. (Flos Medicinæ, de la escuela de Salerno)

E scilla non nascitur rosa: de la cebolla (albarrana) no nace la rosa.

Eslinga: Eslingen (imprensa en 1472).

Esquilinus: (mons) una de las siete colinas de Roma.

Esse est percipi: existir equivale a ser percibido; el ente se reduce en su ser a ser realizado y puesto en el conocer. (Jorge Berkeley, 1658–1753).

Esse inops laris et fundi: no tener casa ni hogar; ni donde caerse muerto.

Essentia: id per quod res est id quod est, ac a ceteris rebus discriminatur: esencia, naturaleza de una cosa, es aquello por lo que una cosa es lo que es, y se distingue de las demás. (Fórmula escolástica)

Essentia proprie est id quod significatur por definitionem: por esencia se entiende lo que constituye una cosa haciendo que sea tal cosa determinada y no otra. (T. de Aquino, Summa theol., I.^a, q. 29, a. 3)

Esse oportet ut vivas, non vivere ut edas: es necesario comer para vivir, no vivir para comer. (Cicerón, De Rhetorica ad C. Herennium IV, 28) Ver “Commutatio”.

Esse quam videri: The great seal of the State of North Carolina: ser tanto como parecer (en un sello de Estados Unidos).

Essium: Jesi (imprensa en 1472).

Est animis cælestis origo: el origen de lo celeste está en la mente.

Est autem litus maris, quatenus hibernus fluctus maximus excurrit: es ribera del mar hasta donde en invierno alcanzan las olas mayores. (Instituciones, 2, 1 de rerum div.)

Est autem nihil aliud virtus quam in se perfecta et ad summum perducta natura: la virtud es la perfección de la naturaleza. (Cicerón, De legibus, lib. I cap. 8)

Est deus in nobis: agitante calescimur illo: hay dentro de nosotros un dios, un genio; cuando él se remueve nos sentimos inspirados, bulliciosos, impelidos. (Ovidio, Fastos, VI, 5)

Est... difficilis cura rerum alienarum: (Cicerón, De officiis, I, 9)

Est dolor iniustus rerum æstimator: el dolor es un injusto evaluador de las cosas. (Séneca)

Est hæc natura mortalium, ut nihil magis placeat quam quod amissum est: tal es la naturaleza de los hombres, que nada se estima tanto como aquello que se ha perdido. (Séneca)

Est homini cum deo similitudo: el hombre es la imagen de dios. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Est igitur supremus et perfectus gradus vitæ, qui est secundum intellectum; nam intellectus in seipsum reflectitur, et seipsum intelligere potest: el más alto y perfecto grado de vida es el que se refiere al entendimiento; porque el entendimiento reflexiona sobre sí mismo, puede entenderse a sí mismo. (Tomás de Aquino, Summa contra Gentiles, IV, II)

Est in canicie ridicula Venus: en la vejez resulta ridículo el amor.

Est ista vobis, novimus,

Persuasionis vanitas: Tenéis, lo sabemos, la vanidad del fanatismo (palabras del prefecto contra S. Lorenzo). (Aurelio Prudencio, Peristephanon II Hymnus in honorem passionis Laurendii)

Est miserorum ut invideant bonis: los míseros suelen aborrecer a los ricos. (Plauto)

Est modus in rebus: (sunt certi denique fines, quos ultra citraque nequit consistere rectum) en todas las cosas hay su medida. (Horacio, Sátiras, I, 1, 106) Hay una medida para todo.

Est nova res grata, vilet res inveterata: la novedad agrada, lo envejecido o anticuado se deprecia.

Esto brevis et placebis: sé breve y deleitarás.

Esto laborator et erit Deus auxiliator: sé laborioso y Dios te ayudará.

Esto peccator et pecca fortiter sed fortius crede: peca pero cree más profundamente. (M. Lutero, epístola a Melanchton del 1 de agosto de 1521)

Esto perpetua. Great seal of the State of Idaho: perdure siempre (en sello de Estados Unidos).

Esto vir: sé persona.

Est pietas iustitia adversum deos: la piedad consiste en dar a los dioses lo que se les debe.

Est profecto animi medicina, philosophia: la filosofía es la verdadera medicina del alma. (Cicerón, Tusculanas III, 3)

Est proprium stultitiæ aliorum vitia cernere, oblivisci suorum: (“Est enim proprium...”): es propio de los necios fijarse en los defectos ajenos y olvidarse de los propios. (Cicerón, Quæstiones Tusculanæ, III, 30).

Est quædam flere voluptas: hay en el llanto cierta voluptuosidad o placer.

“Fleque meos casus, est quædam flere voluptas:

expletur lacrimis egeriturque dolor.” (Ovidio, Tristia IV, 3, 37)

Est quædam virtutum vitiorumque vicinia: hay cierto parentesco o semejanza entre los vicios y las virtudes. (Cicerón)

Est sapientis non multum loqui: es de sabios no hablar mucho.

Est tempus quando nihil, est tempus quando aliquid; nullum autem est tempus in quo dicenda sunt omnia: hay momentos en que no debe decirse nada, en otros algo debe decirse, pero en ninguna ocasión debe decirse todo.

Est ubique Deus: Dios está en todas partes.

Est via sublimis, lactea nomen habet: hay una vía (camino) en el firmamento, que tiene por nombre láctea (camino de Santiago o vía láctea). (Virgilio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Et ab hoste doceri: aprender del enemigo. (Virgilio, Eneida)

Et animi et corporis exitium luxuria est: la lujuria, la disolución es la ruina tanto de cuerpo como del espíritu.

Et campos ubi Troya fuit: y (dejó) los campos donde existió Troya (Virgilio, Eneida III, 12; expresión melancólica del dolor de los arrojados de su patria; sentimiento al pasar junto a las ruinas de un lugar querido).

Et cetera: etc., y lo demás; y las demás cosas.

Etenim si vultu sæpe læditur pietas, quod supplicium satis acre reperietur in parricidam?: porque si muchas veces un mal gesto es bastante para ofender a un padre, ¿qué suplicio podrá ser suficiente para castigar al parricida?

Et factum est ita: y fue así. (Génesis I, 7, 9, etc.)

Et genus et formam regina pecunia donat: la diosa riqueza presta tanto nobleza como hermosura. (Horacio)

Ethica: seu moralis definiri solet: scientia practica actus humanos ad honestatem dirigens.

Ethopæia: est imitatio vitæ, ac morum alienorum, sermonumque descriptio: nam in factis, et in dictis versatur.

Etiam a sponte dantibus: no llevar nada “etiam...”, ni aun de regalo.

Etiam capillus (unus) habet umbram suam: cada pajarilla tiene su higadilla. Hasta un pelo solitario tiene su debida sombra. (Publio Siro)

Etiam de scorpionum sacco furabitur: no le fiara un saco de alacranes.

Etiam ignorantis invitique meliorem condicionem facere licet: es lícito mejorar la condición incluso del que lo ignora y del que se opone a ello. (Gayo)

Etiam invitis nobis per servos adquiritur: incluso en contra de nuestra voluntad adquirimos a través de los esclavos. (Gayo)

Etiam necessario sumptui quidquam tolendum, ut æs alienum caveatur: acuéstate sin cena, amanecerás sin deuda.

Etiam oblivisci quid sis, interdum expedit: incluso hasta olvidarse de quien se es, conviene en ocasiones. (Publio Siro)

Etiam perire ruinae: hasta las ruinas perecieron (de la Farsalia de Lucano), al narrar la visita de César a las ruinas de Troya, de las que no encontró ni huella.

Etiam post malam segetem serendum est: aun después de una mala cosecha debe sembrarse. (Séneca)

Etiam quod natura debetur, venit in compensationem: también se computa en la compensación lo que se debe por obligación natural. (Ulpiano)

Etiam seni discendum est: aun el anciano debe aprender. (Séneca)

Etiamsi omnes, ego non: aunque todos (te negaren), yo no (San Pedro a Jesús en el monte Olivete, y falló tres veces): Etiamsi omnes negaverint te, ego non.

Et in Arcadia ego: yo también estuve en Arcadia; yo también he sido feliz, lamentándose de la felicidad perdida. La feliz Arcadia es el país imaginario de la felicidad pastoril.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Et minimæ vires frangere quassa valant: (vel, “valent”) las cosas quebradas poca ayuda necesitan para romperse. (Ovidio, *Tristia* 3, 11, 22)

Et non facere, facere est: también el no hacer es hacer.

Et nos cedamus amori: rindámonos al amor; que alguien consiente en algo a que se había resistido.

Et notat et delet: escribe y borra lo escrito. (Ovidio)

Et nunc erudimini: y ahora aprended; de un salmo citado por Bossuet, indicando que ha de instruirnos la experiencia de lo acontecido a los demás; escarmentad en cabeza ajena.

Etona: Eton (imprensa en 1607).

Et posteriores leges ad priores pertinent, nisi contrariæ sint: también las leyes posteriores se interpretan por las anteriores, a no ser que sean contrarias. (Paulo)

Et prius, quam incipias, consulto, et ubi consulueris, mature facto opus est: ver “Prius quam incipias...”

Et propter vitam vivendi perdere causas: y para vivir lo que es la razón de ser de la vida. (Juvenal, *Sátira VIII*, v. 84: “Summum crede nefas, animam præferre pudori / et propter vitam vivendi perdere causas.”: Piensa que la infamia más grande es preferir la existencia a la honra, y para vivir lo que es la razón de ser de la vida).

Et quidem summa divisio de iure personarum hæc est, quod omnes homines aut liberi sunt aut servi: ciertamente, la más importante división en el derecho de las personas es ésta, porque todos los hombres son libres o esclavos. (Gayo, I, 9)

Et qui occasionem præstat, damnum fecisse videtur: también se entiende que hizo el daño el que proporciona la ocasión. (Paulo)

Et Rege et Lege: lema de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona; ver “Per thyma et flores summa volant”.

Et semel emissum volat irreperabile verbum: Ver “Semel emissum...”) dicha una palabra vuela irremisiblemente.

Et sepultus resurrexit, certum est, quia impossibile est! Y sepultado resucitó; es cierto, porque es imposible. (Tertuliano; así mismo diría: “Credo quia absurdum!”)

Et sic de cæteris: y así de los demás; cuanto se ha expuesto debe referirse a las demás de su especie y calidad.

Et sic de similibus: y así de los semejantes; equivale a: et sic de cæteris.

Etsi nihil facile mutandum est ex sollemnibus, tamen ubi æquitas evidens poscit, subveniendum est: aunque nada debe cambiarse en las cosas solemnes, sin embargo si la equidad evidente lo aconseja, hay que proporcionar un remedio. (Marcelo)

Et tu, Brutel! ¡Tú también, Bruto!; tu quoque, fili mi!

Et vitam impendere vero: la verdad está por encima de todo, aun con riesgo de la vida.

Et vivit insanum caput! ¡Y tiene la cabeza sobre los hombros!

“Ridemur, exclamat fremens

præfectus, et miris modis

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

per tot figuras ludimur.

Et vivit insanum caput!?”:

Se burla de mí, grita furioso el prefecto, me veo ridiculizado con tanta parodia e ironía, ¡y tiene la cabeza sobre los hombros! (Aurelio Prudencio, Peristephanon II Hymnus in honorem passionis Laurendii)

Etymologia: Etymologia est origo vocabulorum, cum vis verbi vel nominis per interpretationem colligitur. (Isidoro, Etymologiae) Etymologia est disciplina verborum originis. (Varrón)

Etymologicum magnum: El gran etimológico, especie de diccionario griego compuesto hacia la segunda mitad del siglo X.

Eum, qui beatus sit, inexpugnabilem esse: aquel que haya de ser feliz, sea inaccesible a las seducciones. (Cicerón)

Eunuchus: spadones quibus apud exteris gentes regaliū feminarum custodia committebatur. Lato sensu etiam de non spadonibus nomen usurpatur. Eunuco, capón. Ver “Si quis post hanc sanctionem...”

Europa: una de las partes del mundo. Agenoris, Phœniciaē Regis, filia; soror Cadmi. Hanc Iupiter sub forma bovis raptam, traiecto mari in Cretam vexit, et ex ea filium Minorem suscepit. (Europa, hija de Agenor, rey de Fenicia, hermana de Cadmo. Júpiter en figura de toro la raptó y llevó a cuevas al isla de Creta, y de ella tuvo un hijo llamado Minos.)

Eustadium: Eichstatt (imprensa en 1470).

Evangelium: in sensu etymologico boni nuntii.

Evasuro laqueus auxiliari videtur: al enfermo que es de vida el agua le es medicina.

Eventus stultorum magister est: el suceso imprevisto es el maestro del necio.

Ex abrupto: de improviso, bruscamente (expresa la viveza de alguien sobre un tema de modo inesperado).

Ex abundantia cordis os loquitur: la boca habla de lo que siente el corazón; cuando rebosa el corazón habla la boca; no dice más la lengua que lo que quiere el corazón. (Mateo XII, 34)

Ex abusu non arguitur ad usum: de los abusos no deben sacarse argumentos contra los usos establecidos por la costumbre.

Exactor asper recte loquendi: purista intransigente de la lengua. (Quintiliano)

Ex adoptivo natus adoptivi locum optinet in iure civili: en derecho civil el nacido del hijo adoptivo tiene la consideración de adoptivo. (Juliano)

Ex adversis stultus exultat: albricias madre, que pregonan a mi padre.

Ex adverso: del (lado) opuesto; parte contraria.

Ex æquo: con igualdad, en igualdad de circunstancias. Indica que hay en dos o más cosas el mismo mérito o circunstancias iguales.

Ex æquo et bono: con ánimo equitativo y benévolo.

Exagitat improbos animus conscius: la conciencia atormenta a los malos. (Salustio, De bello Catilinario)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ex alieno tergo lata secare lora: de piel ajena cortar anchas correas; de cueros ajenos largas correas. Ver “De alieno ludit corio”.

Ex aliquo vero semper textitur mendacium: la mentira es hija de algo.

Ex alterius contractu nemo obligatur: nadie está obligado por un contrato ajeno. (Código Justiniano libro IV, título XII, 3: “Certissimum enim est, ex alterius contractu nemimen obligari.”)

Ex animo: sinceramente, de corazón.

Ex auctore, ex fine, ex modo: fórmula de Santo Tomás para conocer la justicia o injusticia de las leyes.

Ex auricula asinum: por las orejas se conoce al burro.

Exaurit vetus urbanitas: se ha secado la fuente de la antigua urbanidad. (Cicerón)

Ex avaritia omnia scelera ac maleficia gignuntur: todos los delitos y crímenes tienen su origen en la avaricia. (Cicerón, Pro Sexto Roscio Amerino 27, 75: “In urbe luxuries creatur, ex luxuriæ existat avaritia necesse est, ex avaritia erumpat audacia; inde omnia scelera ac maleficia gignuntur: vita autem hæc rustica, quam tu agrestem vocas, parsimonia, diligentia, iustitia magistra est.”)

Exc: abreviatura de “excudit” de los grabadores (grabó...)

Ex capite: de la cabeza; indicando que lo dicho procede del pensamiento, no de la pura repetición memorística.

Ex cathedra: desde la cátedra (de San Pedro), de una manera solemne. Cuando el Papa enseña a toda la Iglesia o define verdades pertenecientes al dogma o a la moral. En tono doctoral, con autoridad de maestro. Irónicamente califica al lenguaje pedante y autosuficiente.

Ex causa studii: por razón de estudio.

Excellentius beneficium est præservare a malo quam permittere incidere in malum, et ab eo postea liberare: más excelente beneficio es preservar del mal, que permitir caer en el mal y libra luego de él. (Juan Duns Escoto, 1270-1308, lib. III, sentent., dist. 3, q. 1)

Excelsior: The great seal of the State of Newyork: más eminente (en sello de Estados Unidos).

Excelsis multo facilius casus nocet: a los encumbrados duele mucho más la caída. (Publio Siro)

Exceptio: excepción (parte singular que comprende la objeción del demandado). El demandado opone por su parte un hecho, que paraliza la acción del demandante. “Exceptio dicta est quasi quædam exclusio, quæ interponi actioni cuiusque rei solet ad cludendum (intercludendum, excludendum) id, quod in intentionem condemnationemve deductum est” (Ulpiano). “Exceptio est condicio, quæ modo eximit reum damnatione, modo minuit damnationem” Digesto.

Exceptio legis: excepción derivada de una ley.

Exceptio metus: (de metu, quod metus causa) excepción de miedo o violencia.

Exceptio non numeratæ pecuniæ: excepción de dinero no recibido. La querela y la exceptio non numeratæ pecuniæ se conceden a todos los que han reconocido por escrito haber recibido en mutuum, una cantidad de dinero, o una cantidad de cereales, así como a las personas que tienen interés en que se haga uso de estos medios, tales como los caucionarios y los acreedores del signatario.

Exceptio probat (firmat) regulam: la excepción prueba (confirma) la regla.

Exceptio rei iudicatæ: excepción de cosa juzgada.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Exceptio senatusconsulti Velleiani: este senadoconsulto velleiano concede a la mujer casada el poder rechazar la acción del acreedor.

Exceptis excipiendis: exceptuando las cosas, que deben exceptuarse.

Excidat illa dies! ¡Que perezca la memoria de aquel día! (palabras de la Tebaida de Estacio, por el combate de los hermanos Eteocles y Polinice).

Excitare fluctus in simpulo: mucho ruido y pocas nueces; levantar olas en una copa. (Cicerón, Diálogo de la Amistad)

Exclamatio: est quæ significationem doloris, aut indignationis, aut admirationis, aut lætitiæ, aut alium animi motum conficit; idque aut narrata re, aut amplificata.

Ex consensu: con consentimiento; significando que se cuenta, al hacer algo, con el consentimiento de la parte interesada.

Ex commodo: con comodidad.

Excommunicatio: est pœna ecclesiastica qua iudex ecclesiasticus punit baptizatos privando eos bonis communibus fidelium. Excomuni3n. Ver “Si pro delictis anathema quis efficiatur...” y “Licet fidelibus cum vitandis esse...”.

Excommunicatio hominis: excomuni3n del hombre, la que fulmina el superior en presencia del delito.

Excommunicatio iuris: excomuni3n del derecho, la que se halla contenida y expresada en el mismo C3digo para determinados delitos especificados en 3l.

Excommunicatio maior: est pœna ecclesiastica qua iudex ecclesiasticus punit baptizatos privando eos communicatione fidelium, participatione sacramentorum, officio, beneficio, iurisdictione, sepulture et suffragiis ecclesiasticis.

Excommunicatio minor: est pœna ecclesiastica qua iudex ecclesiasticus punit baptizatos privando eos receptione sacramentorum et beneficiorum.

Ex composito: de la manera convenida.

Ex consensu: con acuerdo, con consentimiento.

Ex continenti: pro continuo, sine ulla intermissione.

Ex corde: de coraz3n.

Ex cupiditatibus odia, discidia, discordiæ, seditiones, bella nascuntur: de las pasiones nacen los odios, las disensiones, las discordias, las revueltas, las guerras. (Cicer3n, Fin., 1, 44)

Ex cursus: digresi3n de un orador.

Excusatione caret, qui facinus, ipso iure teste, committit: no tiene excusa el que comete el delito, siendo testigo el mismo juez. (Pedro Cris3logo, Ser. 26)

Excusatio non petita, accusatio manifesta: excusa no requerida, es una acusaci3n manifiesta; quien alega excusas, sin que nadie las pida, se acusa a s3 mismo.

Ex defendendo, quam ex accusando, uberior gloria comparatur: mayor gloria se reporta de la defensa que de la acusaci3n. (Cicer3n)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ex diametro: diametralmente.

Ex die: no antes de tal día; desde la llegada del término, punto inicial.

Ex dono: vel “ex dono auctoris”; de regalo, de un don; fórmula que se escribe en el objeto regalado, principalmente en los libros; por donación.

Exeat: salga. Fórmula que usa el obispo al conceder a un clérigo la excomunión, o letras por la que el clérigo se desliga de su obispo pasando a otra diócesis.

Execratio: qua malum alicui precamur.

Exegi monumentum: he levantado un monumento (más duradero que el bronce); se ha terminado una gran obra. (Horacio, Odas III, 30, 1)

Exempla ponuntur nec confirmandi neque testificandi causa, sed demonstrandi: los ejemplos se aducen no con intención de confirmar ni dar testimonio, sino como demostración. (Rethorica ad Herennium 4, 3, 5)

Exempla sunt odiosa: las comparaciones son siempre odiosas.

Exempli gratia: E. G.: por vía de ejemplo: verbi gratia.

Exemplum mores regit: al cabo de un año tiene el mozo las mañas de su amo.

Exequatur: (Regium) autorización civil a las letras pontificias: pase regio. Autorización de ejecución de una sentencia extranjera.

Exercitatio artem parat: la práctica habilita para el arte.

Exercitationes virtutum, quæ in omni ætate cultæ, cum diu multumque vixeris: mirificos eferunt fructus non solum quia nunquam deserunt, ne in extremo quidem tempore ætatis -quamquam id maximum est- verum etiam quia conscientia bene actæ vitæ, multorumque bene factorum recordatio, iucundissima est: “Aptissima omnino sunt, Scipio et Læli, arma senectutis artes exercitationesque virtutum...”: cuando se ha cultivado la razón, durante el curso de la vida, se encuentran maravillosos frutos en la vejez; y no solo estos frutos están siempre presentes hasta el último momento de la existencia (lo cual es mucho por sí solo), sino que van acompañados de una alegría perpetua, que produce el testimonio de una buena conciencia, y la memoria de todos los bienes, que hemos hecho. (Cicerón De senectute, cap. 3, 9)

Exergo: zona que se reserva en el campo de una medalla o moneda para colocar el epígrafe.

Exeunt, exit: salen, sale (en el teatro clásico para indicar la salida de los personajes).

Ex factis, non ex dictis, amici pensandi (sunt): a los amigos hay que sopesarlos no por lo que dicen, sino por sus hechos. (Tito Livio XXXIV)

Ex falso (sequitur) quidlibet: si los principios son falsos total o parcialmente, la conclusión puede ser verdadera o falsa. Ver “Ex vero non sequitur nisi verum”.

Ex fide bona: conforme a la buena fe.

Ex forma testamenti: conforme a los términos del testamento.

Ex fructibus eorum cognoscetis eos: por sus frutos los conoceréis. (Mateo VII, 20)

Ex fructu arbor agnoscitur: por el fruto se conoce el árbol. (Mateo XII, 33)

Ex hac luce migravit: salió de este mundo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ex hac vita ita discedo tamquam ex hospitio, non tamquam ex domo: así es que me marchó de esta vida como de una posada, no como de mi casa. (Cicero, De senectute 23)

Exhalabantur nebulæ de nebulosa concupiscentia carnis, et offuscabant cor meum: levantándose nieblas y vapores del cenagal de mi concupiscencia y pubertad, anublaban y oscurecían mi corazón (y espíritu de tal manera, que no discernía entre el claro sosiego del amor casto y la tenebrosa inestabilidad del amor impuro. Agustín, Confesiones II, cap. 2)

Ex honesto officium aptum est: el deber deriva de la honradez.

Ex humo homo: de la tierra proviene el hombre. “Homo dictus, quia ex humo est factus, sicut in Genesi dicitur: et creavit Deus hominem de humo terræ. Abusive autem pronuntiatur ex utraque substantia totus homo, id est ex societate animæ et corporis. Nam proprie homo ab humo.” (Isidoro, Etymologiæ 11, 1, 4) “Formavit igitur Dominus Deus hominem de limo terræ, et inspiravit in faciem eius spiraculum vitæ, et factum est homo in animam viventem”. Entonces Jehová Dios formó al hombre del polvo de la tierra, y sopló en su nariz aliento de vida, y fue el hombre un ser viviente. (Génesis II, 7)

Exigit et statuis ossam: de todo diezma.

Exigua his tribuenda fides, qui multa loquuntur: poca fe y crédito hay que dar a los charlatanes.

Exigue barbatum hominem et compressos ventos fuge: guárdate de hombre mal barbado y de viento acanalado.

Exiguum nobis vitæ curriculum natura circumscipit: la naturaleza nos ha trazado un reducido círculo de vida.

Ex immo corde: desde el fondo del corazón.

Ex iniuria ius non oritur: de un acto contrario a derecho no nace un derecho.

Existit ergo procul dubio aliquid quo maius cogitari non valet, et in intellectu et in re: existe algo, fuera de duda, que no puede ser pensado mayor, tanto en el intelecto como en la realidad. (Principio de la existencia de Dios de San Anselmo, Proslogion, cap. II)

Exitus acta probat: al fin se canta la gloria.

Ex iure: con arreglo al derecho.

Ex lege: con arreglo a la ley.

Ex libris: de los libros, de entre los libros, de la biblioteca de, que consiste en una viñeta o dibujo conteniendo alguna frase o nombre; inscripción en libro de un particular o de una biblioteca, que se reseña especialmente, para marcar su posesión.

Ex luxuria existat avaritia necesse est: del lujo tiene que nacer necesariamente la codicia. (Cicerón)

Ex malis eligere minima: (oportet) entre los males hay que elegir los menores; escoger de los males el menor. (Cicero, De officiis III, 1: “Mas habiendo aprendido de otros hombres doctos que no solamente se debe escoger del mal lo menos, sino aun de los mismos males sacar, si es posible, algún bien, por lo tanto disfruto de este descanso mío...”)

Ex maxima libertate tyrannus gignitur: la tiranía resulta de una libertad sin límites.

Ex me ipso renascor: de mi mismo renazco (lema heráldico de Bellet).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ex milite monachus expertus religiosam instituit vitam: fraile que fue soldado sale más acertado.

Ex minima magnus scintilla nascitur ignis: de la más pequeña chispa se ocasiona un gran incendio.

Ex more: en virtud de la costumbre.

Ex multis paupertatibus divitiæ fiunt: muchas pobrezas constituyen una riqueza (muchos pocos llegan a componer un mucho; Séneca).

Ex nece pro Rege et Patria tropæum: desde la muerte por el rey y por la patria victoria (lema heráldico de Patau).

Ex nihilo: de la nada.

Ex nihilo, nihil (fit): de la nada, nada (se saca). (Lucrecio: De rerum natura. Persio)

Ex nihilo omne ens qua ens fit: de la nada se hace todo ente en cuanto ente (para admitir la acción creadora de Dios).

Ex novo: de nuevo, desde el principio.

Ex nudo pacto actio non oritur: de pacto libre no nace obligación (principio romano, que dejaba sin efectividad los pactos nudos).

Ex nunc: desde ahora; indica efecto futuro desde el comienzo del tiempo presente, desde ahora en adelante.

Ex nunc prout ex tunc: ahora como desde entonces: retrotrae las prebendas al tiempo de la data, como si el acto se hubiera puesto desde entonces. Ex nunc prout ex tunc, et ex tunc prout ex nunc, ex clausula retrahit extremum temporis ad initium, et vice versa initium ad extremum.

Ex officio: de oficio, por propio iniciativa.

Ex oleis unam, ex selectis plurimas: aceituna una, y si es buena una docena.

Ex opere operantis: causa efecto por la disposición del que recibe un sacramento.

Ex opere operato: causa efecto por el hecho mismo, se opone a ex opere operantis. El Concilio de Trento en el canon 8 de la sesión VII definió: “Si alguno dijere que los sacramentos de la Nueva Ley no confieren la gracia ex opere operato, sea anatema.” Es decir que la gracia sacramento es causada por el rito sacramental puesto válidamente y no por los actos meritorios del sujeto y del ministro.

Exorcismus: exorcismo; rito realizado por una persona autorizada para expulsar los demonios

Exorcitatus: est ritus sacer, seu sacramentum novæ legis quo confertur potestas sive gratia ad coniurandum dæmones et tempestates. El oficio del exorcista es conjurar endemoniados y tempestades.

Exordium: est oratio animum auditoris idonee comparans ad reliquam dictionem. Inicio, introducción de un discurso.

Ex ore parvulorum veritas: la verdad sale de la boca de los niños (los niños no mienten).

Exoriare aliquis nostris ex ossibus ultor: que de mis cenizas surja algún día un vengador. (Virgilio, Eneida, IV, v. 625)

Ex Oriente lux: de oriente la luz (el cristianismo; también otras opciones).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ex parvis sæpe magnarum momenta rerum pendent: por motivos insignificantes muchas veces suceden grandes acontecimientos. (Tito Livio XXVII)

Ex pede Herculem: por el pie se reconoce a Hércules (se refiere al tamaño).

Expende Hannibalem: recuerda a Aníbal; vanidad de vanidades.

Experientia docet stultos: la realidad enseña a los tontos.

Experientia magistra: el magisterio de la experiencia, de la observación. (S. Benito, Regla I, 1)

Experientia rerum magistra: vel est omnium rerum magistra: la experiencia es guía o maestra de todo.

Experto crede Roberto: creed a Roberto que lo sabe por experiencia.

Expertus cuiuslibet rei magister optimus: no hay mejor cirujano que el bien acuchillado.

Expetuntur divitiæ ad perfruendas voluptates: se desean las riquezas a fin de gozar de placeres. (Cicerón)

Explicit: verosíblemente es una contracción de “explicitus (est liber)”, fin de la obra, desenrollado, para indicar la terminación de un libro; en los impresos suele contener la fecha de su publicación: ha acabado, acabó. Con frecuencia se hacía constar el nombre del iluminador o del miniaturista, la fecha de conclusión del trabajo, invocaciones dando gracias a Dios por ejemplo, e incluso anotaciones graciosas; el colofón actual no suele variar demasiado.

Ex pœnalibus causis non solet in patrem de peculio actio dari: contra el padre no se da acción de peculio por causas penales. (Ulpiano. Derecho romano)

Ex post facto: después de un hecho anterior (se deduce ocurrirá otro).

Ex prædiis: de sus bienes.

Expressa nocent, non expressa non nocent: lo declarado perjudica, lo no declarado no perjudica. (Modestino. Derecho romano)

Expressio unius est exclusio alterius: al confirmar una cosa se excluye la distinta.

Expressis verbis: en palabras adecuadas.

Ex profeso: de propósito o de caso pensado, con particular intención.

Expurganda: lo que debe suprimirse. *Librum ab omni obscenitate, errore et impietate purgare:* expurgar un libro.

Ex qua persona quis lucrum capit, eius factum præstare debet: si uno obtiene lucro en virtud de la persona de otro, debe responder del hecho de éste; uno debe responder del hecho de la persona de la cual obtiene beneficio. (Ulpiano)

Ex quæ raro accidunt, non temere in agendis negotiis computantur: no se tienen en cuenta en cuestión de negocios las cosas que acontecen raras veces (Juliano. Derecho romano).

Ex scientia nobilitas, persecutus sed numquam victus: nobleza desde la ciencia, perseguido pero nunca vencido (lema heráldico de Bover).

Ex senatusconsulto: en virtud de un decreto del senado.

Ex sese: por sí solo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ex silentio: los argumentos ex silentio hay que emplearlos con extrema cautela.

Exsurge, Domine: Bula de León X publicada el 15 de junio de 1520, condenando 41 proposiciones de M. Lutero (1483-1546), quien en Wittenberg la quemó públicamente.

Ex tempore: fuera de tiempo, improvisación.

Ex testamento: por o en virtud del testamento.

Extincto animo in corpore nullum sensum residet: extinguida el alma en el cuerpo no subsiste ningún sentido.

Extinguitur crimen mortalitate: el delito se extingue con la muerte. (Ulpiano)

Extinguitur obligatio, si in eum casum inciderit, a quo incipere non potest: se extingue la obligación si llegara a encontrarse en un supuesto en el que no podría tener comienzo. (Paulo)

Extollentes sese arte superiorum premendorum, affingunt vicina virtutibus vitia: los que se engrandecen con rebajar a los que son más que ellos, dan el nombre de vicios a las virtudes que les son cercanas. (Tito Livo, De secundo bello Punico)

Ex tolerantia gloria: honor desde la tolerancia (lema heráldico de Manso de Zúñiga).

Extorrem patria etiam imbelles aggrediuntur: en tierra ajena la vaca al buey acornea.

Ex toto corde: de todo corazón, con toda el alma.

Extra cælum nihil est, neque vacuum: el universo aristotélico era cerrado y finito, dentro del cual no existía el vacío y fuera de él nada había (Aristóteles, De cælo, 1, 9).

Extra corum saltas: danzas fuera del grupo; regar fuera del tiesto.

Extra Curiam: fuera de la Curia Romana.

Extra Ecclesiam nulla conceditur gratia: Fuera de la Iglesia no se concede gracia alguna (proposición condenada en el siglo XVIII contra el rigorismo jansenista: D. 1379)

Extra Ecclesiam nulla salus: fuera de la Iglesia (católica) no hay salvación (aforismo religioso).

Extra muros: fuera de las murallas (situado fuera de las ciudades o en sus alrededores).

Extra ordinem: fuera del orden normal de las cosas; fuera del ordo iudiciorum privatorum.

Extra tempora: fuera de plazo. Dispensa para que un clérigo reciba las órdenes fuera de los plazos señalados.

Extra territorium ius dicenti impune paretur: fuera de su territorio se desobedece impunemente al que tiene la jurisdicción. (Paulo)

Extravagantium: vel “extra Decretum vagantium”; extravagantes, colecciones decretales posteriores al Decreto de Graciano. Extravagante: fuera del antiguo cuerpo canónico. Cualquiera de las constituciones pontificias puestas al fin del cuerpo del Derecho canónico, después de los 5 libros de las Decretales y Clementinas: “extravagante de Paulo segundo”. “Extravagante *Vas electionis*, en el título *de censibus inter communes*”.

Extrema Durii: Extremadura (in extremo sarracenorum).

Extrema linea amare: amar platónicamente.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Extrema tegula stare: andar al borde del abismo.

Extremis malis, extrema remedia: a grandes males, grandes remedios.

Ex tripode: desde el trípode (magistral y pedante).

Ex tunc: desde entonces. Indica el término del plazo o del cumplimiento de una condición, pero en el plazo no suele conmutarse el día en que se comenzó (dies a quo). Ex tunc tempus extremum significat.

Exul umbra: el desterrado en una sombra.

Exultet: primera palabra con que se designa el himno atribuido a San Agustín, que se canta durante la ceremonia de la bendición del cirio pascual el día de Sábado Santo:

Exultet iam Angelica turba cælorum: exultent divina mysteria: et pro tanti Regis victoria tuba insonet salutaris. Gaudeat et tellus tantis irradiata fulgoribus: et æterni Regis splendore illustrata, totius orbis se sentiat amisisse caliginem. Lætetur et mater Ecclesia, tanti luminis adornata fulgoribus: et magnis populorum vocibus hæc aula resultet. Quapropter adstantes vos, fratres carissimi, ad tam miram huius sancti luminis claritatem, una mecum, quæso, Dei omnipotentis misericordiam invocate.

Regocíjese ya la multitud angélica en los cielos, celébrense con regocijo los divinos misterios, y resuene la trompeta saludable anunciando la victoria de tan soberano rey. Alégrense también la tierra, radiante de tantos fulgores e iluminada con el resplandor del rey eterno, conozca que se han disipado las tinieblas, que cubrían el mundo entero. Alégrense también nuestra madre Iglesia, adornada con el resplandor de tanta luz y resuene este recinto con las voces aclamadoras de los pueblos. Por tanto, hermanos carísimos, que presenciáis la admirable claridad de tanta luz, os ruego que imploréis juntamente conmigo la misericordia de Dios omnipotente.

Ex ungue leonem: por la garra al león; se conoce a alguien por su estilo; por el hilo se saca el ovillo.

Exurge Domine et iudica causam tuam, Psalm. 73: leyenda del estandarte de la Inquisición. “Exurge, Deus, iudica causam tuam; memor esto improperiorum tuorum, eorum quæ ab insipiente sunt tota die”. Levántate, oh Dios, aboga tu causa; acuérdate de como el insensato te injuria cada. (Salmo 73, 22)

Ex usu: según práctica; lo normal.

Ex verbis fatuum, ex sonitu cognoscimus ollas: por las palabras reconocemos al pedante, por el sonido las ollas.

Ex vero non sequitur nisi verum: razonamiento deductivo: si los principios son verdaderos y el razonamiento consecuente la conclusión será verdadera. Es una de las leyes generales del silogismo, la otra es: “ex falso sequitur quidlibet”. Ex vero antecedente semper sequitur verum consequens, ex falso autem antecedente aliquando sequitur verum consequens.

Ex virtute nobilitas cœpit: la nobleza tuvo su origen en la virtud, en el valor. (Salustio)

Ex vitio alterius sapiens emendat suum: del defecto ajeno el sabio corrige el suyo. (Publio Siro)

Ex voto: exvoto, cualquier elemento, a veces artístico, que se ofrenda a un ser sobrenatural en cumplimiento de una promesa o agradeciendo un favor.

Ezelinga: Esligen (imprensa en 1472).

F

Faba corpus alit: el haba nutre el cuerpo. Principio de un exámetro de los cuatro del Flos Medicinæ de la escuela de Salerno en alabanza de las habas:

Faba corpus alit, constringit cum cortice ventrem,

dessicat phlegma, stomachum lumenque relidit.

Sed nimiam fabam caveas, parit illa podagram,

purgat, constipat, necnon caput, aggravat, inflat.

(El haba nutre el cuerpo, pero comida con la corteza es astringente, reduce los humores flemáticos y contrae la vista y el estómago. Pero guárdate de comerla con exceso, pues engendra la gota, purga o restringe, da hinchazón y dolores de cabeza.)

Faba fabrorum, prototomique rudes: habas para los oficiales artesanos y berzas para los inexpertos. (Columela)

Fabas indulcat fames: a las habas las sazona el hambre.

Faber est suæ quisque fortunæ: autor de su suerte; cada cual es el artífice de su fortuna. (Salustio, De republica ordinanda)

Faber fortunæ suæ: faber suæ fortunæ unusquisque est ipse. Cada cual es el artífice de su propio destino.

Fabricando fit faber: vel fabricando fabrilia disces: trabajando en la fragua se hace el herrero.

Facere docet Philosophia, non dicere; sic ista discamus, ut quæ fuerunt verba, sin opera: la Filosofía enseña a vivir, no a hablar; de modo que aprendámosla, para que lo que fueron meros discursos, sean obras. (Séneca, Ep., 108)

Facere periculum aliis solet, quem ambitio exercet: el que está poseído de ambición, suele poner a otros en peligro. (Salustio, De bello Catilinario)

Facere, quam sanare, vulnera facilius est: más fácil es causar heridas que curarlas. (Quintiliano)

Facere virorum est, loqui mulierum: la actividad caracteriza al hombre, el hablar a las mujeres.

Facetiæ sunt condimenta sermonum: los chistes son la salsa de las conversaciones. (Cicerón, De Oratore)

Faciebat: hacía (palabra que precedía a la firma de los artistas, para indicar quizás cierta modestia y que la obra era perfeccionable; equivaldría a fecit).

Faciendum curavit: se preocupó o cuidó de hacerlo.

Facientes et consentientes eadem pœna puniuntur: “hacientes y consencientes igual pena merecen.”

Facienti quod est in se Deus non denegat gratiam: si homo faciat quantum in se viribus quas hic et nunc habet, manifestum est ex parte Dei non defuturam gratiam qua ulterius progredi possit: al que de su parte hace lo que buenamente puede, Dios no le abandonará. (Axioma)

Facies tua computat annos: tu cara delata tus años. (Juvenal VII)

Facile erit contentus et pacatus, cuius conscientia munda est: sin duda estará sosegado y tranquilo, el que tiene la conciencia limpia. (De imitatione Christi, 2, 6, 3)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Facile est dare vela secundis: con viento a favor es fácil darse a la vela, navegar.

Facile est imperium in bonis: es cosa fácil el gobierno de las personas buenas. (Plauto)

Facile est teneros adhuc animos componere: es fácil disponer de las mentes cuando aun son sensibles. (Séneca, De ira)

Facile omnes, quum valemus, recta consilia ægrotis damus: cuando gozamos de perfecta salud, fácilmente damos muy buenos consejos a los enfermos. (P. Terencio Afer, Andria, Acto II, escena I, 9)

Facilis descensus Averno: fácil es la bajada al Averno. (Virgilio, Eneida VI, v. 126) Avernus (-i), lacus Campaniæ in Italia ubi introitus ad Inferos fuisse dicitur. Inde exhalans aquæ sulphureæ odor gravissimus, volantes aves enecabat. Sumitur pro inferno Lacu, et ipsis Inferis. (Lago de la tierra de Labor en Italia, al que los poetas tomaron por la puerta del Infierno, por un lago del Infierno y por el mismo Infierno.)

Facilitas auctoritatem, severitas amorem deminuit: la camaradería devalúa la autoridad, y la rigurosidad el afecto. (Tácito, Agricola)

Facilius est currentem incitare quam commovere languentem: más fácil es el excitar al que corre que poner en movimiento al que está quieto. (Cicerón)

Facilius dissimulatur gaudium quam metus: se disimula con más facilidad la alegría que el miedo.

Facilius est paupertatem laudare, quam ferre: es más fácil alabar la pobreza, que sobrellevarla, sufrirla. (Séneca)

Facilius est videre mala aliena quam nostra: es más fácil ver los males ajenos que los nuestros.

Facio ut des: hago para que me des (contrato de tipo innominado: una parte se comprometía a un acto y la otra a su compensación: trabajo para ti para que me des 1.000 euros).

Facio ut facias: hago para que hagas (trabajo hoy por ti, tú mañana para mí; tipo de contrato innominado).

Facit indignatio versum: la indignación crea el verso. (Juvenal, Sátira I, v. 79)

Facta communia: hechos de interés general.

Facta concludentia: testimonios irrefutables, actos concluyentes, declaración implícita de voluntad.

Facta non præsumuntur, sed probantur: los hechos no se suponen, sino que hay que probarlos.

Facta, non verba: hechos, no palabras.

Facta potentiora sunt verbis: los hechos pueden más que las palabras. Argumentan mejor los hechos que los dichos.

Facta pro infectis habere non possunt: los hechos no se pueden tener por no sucedidos.

Facto, non consulto opus est: es necesario obrar y no deliberar.

Fac totum: un haz todo. Persona de confianza.

Factum a iudice, quod ad officium eius non pertinet, ratum non est: lo hecho por un juez sin que corresponda a su competencia es nulo. (Gayo)

Factum alienum inutiliter promittitur: es nula la promesa de un hecho ajeno. (Hermogenianus)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Factum cuique suum, non adversario nocere debet: no debe perjudicar a otro el hecho propio; el hecho propio debe perjudicar a cada uno, no al adversario. (Paulo)

Factum culposum: hecho culpable.

Factum fieri infectum non potest: lo hecho no puede dejar de estar hecho; a lo hecho, pecho. (Factum fieri nequit infectum)

Factum abiit; monumenta manent: el hecho se va, los monumentos permanecen. (Ovidio, Fasti IV, 709-710:

“Factum abiit; monumenta manent; nam vivere captam

nunc quoque lex vulpem Carseolana vetat.”)

Factum lex, non sententiam notat: la ley condena el hecho, no el pensamiento. (Ulpiano)

Factum negantis probatio nulla est: el que niega un hecho carece de prueba. “Actor, quod asseverat, probare se non posse profitendo, reum necessitate monstrandi contrarium non adstringit, quum per rerum naturam factum negantis probatio nulla sit.” Reconociendo el actor que él no puede probar lo que afirma, no constriñe al demandado con la necesidad de demostrar lo contrario, pues por la naturaleza de las cosas es nula la prueba del que niega un hecho. (Código Justiniano, libro IV, título XIX, 23)

Facultas docendi: habilitación para enseñar (podía ser por examen pro facultate docendi).

Facundæ atque distrahendæ purpuræ vel in serico vel in lana, quæ blatta vel oxyblatta atque hyacinthina dicitur, facultatem nullus possit habere privatus. Sin autem aliquis supradicti muricis vellus vendiderit, fortunarum se suarum et capitis sciat subiturum esse discrimen: Ningún particular pueda tener facultad para teñir o vender o en seda o en lana la púrpura, que se llama cochinilla u oxiblata y jacintina; y si alguien hubiere vendido vellón del mencionado múrice, sepa que habrá de sufrir la pérdida de sus bienes y de su vida. (Código Justiniano libro IV, título XL, 1)

Facundia præceps: arrebatada verbosidad (Horacio, Ad Pisones, v. 217: “et tulit eloquium insolitum facundia præceps.” Y levantando el vuelo la elocución más de lo justo, dio en un estilo extraordinario y desusado).

Fæcundi calices, quem non fecere disertum?: ¡oh copas, de facundia llenas! ¿a quién no inspirasteis?

Fæminæ citius cicurantur, quam mares: (Advierten los naturalistas que entre los animales) las hembras se domestican antes que los machos. (Aristóteles)

Fænus habet in cornu: tiene heno en las astas (Horacio, Sátira IV, l. 1.º v. 34: asimila a poetas con bueyes que tienen hierba en las astas para que no hagan daño).

Falaris: ver Phalaris.

Falernus: Falerno, región de la Campania renombrada por sus vinos.

Fallaces sunt rerum species: las apariencias engañan. (Séneca, De beneficiis)

Fallacia alia aliam trudit: un engaño da lugar a otro (a un pícaro otro mayor; proverbio; Terencio).

Fallere fallentem non est fraus: inducir a error al que engaña no es un fraude.

Fallere, flere, nere, statuit Deus in muliere: disimular, gemir, hilar, Dios dispuso en la mujer.

Fallere tempus: matar el rato, el tiempo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Fallit enim vitium specie virtutis et umbra: en efecto, el vicio seduce con apariencia y sombra de virtud. (Juvenal XIV, 109)

Falsam causam legato non obesse: “falsa causa vel falsa demonstratio non nocet”; la causa falsa no perjudica al legado. El error en los motivos no vicia el negocio jurídico. (Aforismo)

Falsum est, eam peperisse, cui mortuæ filius extractus est: es falso que parió aquella mujer, a quien estando muerta se le sacó el hijo.

Falsum testimonium: est falsum crimen asserere de proximo. Falso testimonio.

Fama: est clara notitia quam alii de nobis habent, vel bona opinio de excellentia alterius in aliqua re vel perfectione, scientia, arte, etc., et præsertim de vita eius existimatio bona; reputación, gloria, rumor (fama est, fama volat, fama occupat aures). Poetæ fabulantur Titanis et Terræ filiam, quæ pennis instructa, tubam unam aut duas gerit. Hanc Virgilius exhibet ut monstrum alatum, quod oculos, aures, ora linquasque innumerabiles habet. (Los poetas la hacen diosa, hija Titán y de la Tierra. Píntanla con alas y con una trompeta. Virgilio la representa como un monstruo que tiene tantos ojos, orejas, bocas y lenguas, como plumas). Fama est illæsæ dignitatis status, legibus et moribus comprobatus et in nullo diminutos. Fama difert a rumore, quia fama certum habet auctorem, rumor vero incertum.

Famæ damna maiora sunt, quam quæ æstimari possint: el menoscabo sufrido en la reputación es de tal importancia, que no pueden calcularse sus consecuencias. (Tito Livio)

Fama est: corre la fama.

Fama, fumus. Homo, humus. Finis, cinis: lo que es el hombre y su gloria.

Fama necat virum: la fama mata al hombre.

Fama post cineres maior venit: la fama aumenta después de la muerte. (Marcial)

Fama semper vivat: deseo de que la fama de alguien sea imperecedera.

Fama sese attollit ad auras: la fama se eleva hasta el cielo.

Fama volat: la fama vuela (indicando la velocidad con que se propaga una noticia).

Fames artium magister: el hambre es maestra de las artes; la necesidad, “la biarra enseña mucho”.

Fames malum panem tenerum et siligineum reddit: el hambre convierte el mal pan en tierno y de flor de harina. (Séneca)

Fames optimum condimentum: ver Optimum condimentum...

Fames optimus est cocus: el hambre es el mejor cocinero.

Fames pellit lupum e silvis: el hambre hace salir al lobo de los bosques.

Fanum, vel Fanum Fortunæ: Fano (imprensa en 1502).

Fanum S. Galli: Sankt Gallen (imprensa en 1580).

Farreo in manum conveniunt per quodam genus sacrificii, quod Iovi Farreo fit: in quo farreus panis adhibetur, unde etiam confarreatio dicitur; complura præterea huius ordinandi gratia cum certis et sollemnibus verbis præsentibus decem testibus aguntur et fiunt. Quod ius etiam nostris temporibus in usu est; nam Flamines Maiores, id est, Diales, Martiales, Quirinales, item reges sacrorum, nisi ex farreatis nati non leguntur, ac ne ipsi quidem sin confarreatione sacerdotium habere possunt.” Bajo la potestad marital se ingresa por el pan en cierto

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

sacrificio, que se hace a Júpiter Fárreo, esto es, de trigo candeal, por lo cual llámase también confarreatio; en esta clase de nupcias se llevan a cabo otros muchos actos, con la pronunciación de fórmulas conocidas y solemnes ante diez testigos. Este hecho jurídico aun se practica en nuestros tiempos, pues los sacerdotes mayores, es decir los de Júpiter, los de Marte, y los Quirinales, e igualmente los príncipes de las cosas sagradas, no pueden ser elegidos, si no han nacido de matrimonios celebrados por el pan candeal, y ni tampoco ellos mismos pueden alcanzar el sacerdocio sin la confarreatio. Gayo I, 112)

Fas: lo lícito. **Nefas:** lo prohibido. Viene a ser en su origen la expresión de la voluntad divina, que indica la licitud de un comportamiento concreto: *Fas non est* (no es lícito); *ius non est, fas est* (no es justo, es lícito).

Fas (non) est: es (o no es) lícito.

Fas est et ab hoste doceri: Es lícito aprender hasta del enemigo (Ovidio, *Metamorfosis* IV, 186: *Ipse docet quid agam: fas est et ab hoste doceri*).

Fas et nefas: el bien y el mal.

Fas mihi Graiorum sacrata resolvere iura: séame lícito retractarme de los juramentos sagrados de los griegos. (Virgilio, *Eneida* II, 157)

Fas odisse viros: es lícito odiar a los hombres. (Virgilio, *Eneida* II, 157-159:

Fas mihi Graiorum sacrata resolvere iura;

Fas odisse viros, atque omnia ferre sub auras

si qua tegunt; teneor patriæ nec legibus ullis.

Las leyes divinas me autorizan a romper mis lazos sagrados con los griegos; como también a odiarlos profundamente y a sacar a la luz todos sus secretos; ninguna ley de mi patria manda ya en mí.)

Fastidium gignit nimium repetita voluptas: cada día gallina, amarga la cocina; el placer demasiado repetido ocasiona desazón.

Fastidium parit voluptas: el placer engendra el disgusto. (Plinio)

Fastus: fasto, favorable, próspero.

Fastus inest pulchris: las bellas son orgullosas. (Ovidio)

Fata canit: canta a los hados. (Virgilio, *Eneida* III, 441-444:

Huc ubi delatus Cumæam accesseris urbem

divinosque lacus et Averna sonantia silvis,

insanam vatem adspicies, quæ rupe sub ima

fata canit, foliisque notas et nomina mandat.

Cuando llegues a la ciudad de Cumas y a los lagos sagrados del Averno, con su cinturón de bosques rumorosos, hallarás una inspirada sibila que canta los destinos desde el agujero de una roca gigante, y que escribe letras y palabras en hojas de árboles.)

Fata obstant: Los hados se oponen. (Virgilio)

Fata regunt homines: los hados rigen el destino de los hombres. (Juvenal, IX)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Fata viam invenient: los hados hallarán el camino (no hay que desesperar cuando la fatalidad se cruce en el camino; Virgilio, Eneida III, 395:

Fata viam invenient, aderitque vocatus Apollo.

Tal vez encuentre el destino el modo de realizarlo, pero si invocas a Apolo te atenderá).

Fata volentem ducunt, nolentemque trahunt: los hados conducen al voluntario, y al que se opone lo arrastran.

Fatigant sapientium animos res secundæ: la prosperidad trastorna a los sabios. (Salustio, De bello Catilinario)

Fato profugus: fugitivo por razón del Destino (que se emprende una empresa superior a la capacidad de uno y al fin debe abandonarla; Virgilio, Eneida I, 2).

Fato prudentia maior: la prudencia es más poderosa que el hado.

Fato prudentia minor: la prudencia es menos poderosa que el hado.

Fatum: (-i) el hado, el destino, la muerte, oráculo. Las Parcas diosas del destino se llamaban: Nona, Decuma y Morta. Necessitas cæca. Fatum est genus divinationis, cui qui intendit damnationem animæ suæ incurrit, secundum Ecclesiam.

Faucibus premere: sujetarlo por la garganta. (Cicerón, Pro A. Cluentio 31: “Istam conciliationem gratiæ Stalenus tum recenti re, cum faucibus premeretur, excogitavit, sive ut homines tum loquebantur a P. Cethego admonitus, istam dedit conciliationis et gratiæ fabulam.”)

Faventia: (-æ) vel Barcino (-nis), Barcelona. Faenza en Francia (Thesaurus).

Faventia Iulia Augusta Pia: Barcelona.

Faventibus superis: con la ayuda de Dios.

Favete linguis: retened vuestras lenguas (Horacio, Odas L. III, 1, v. 2, oda a Asinio Polión, en la que con fórmula litúrgica pide atención a las verdades morales, que va a enunciar):

Odi profanum vulgus, et arceo.	Aborrezco y excluyo al profano vulgo. Silencio, sacerdote de las Musas, canto para nuestras doncellas y mancebos versos antes nunca oídos.
Favete linguis; carmina non prius	
Audita Musarum sacerdos	El mando de los reyes, que deben ser temidos, se extiende a sus propias greyes, el de Júpiter, esclarecido con el triunfo de los Gigantes, que todo lo gobierna con su insinuación, a los mismos reyes.
Virginibus puerisque canto.	
Regum timendorum in proprios greges,	
Reges in ipsos imperium est Iovis,	Suceder puede que un hombre ordene en sus surcos árboles por más espacio que otro; que éste baje al campo como más noble pretendiente; que compita éste ventajoso en las costumbres y en la fama; que aquel tenga mayor muchedumbre de clientes; la necesidad igualmente hace suerte en los nobles, que en los plebeyos; la capaz urna mueve todos los nombres. No causarán dulce sabor los sicilianos manjares a aquel, sobre cuya impía cerviz pende desnuda espada; no le restituirán el sueño el canto de las aves y de la
Clari Giganteo triumpho.	
Cuncta supercilio moventis.	
Est ut viro vir latius ordinet	
Arbusta sulcis; hic generosior	
Descendat in campum petitor;	

<p>Moribus hic, meliorque fama Contendat; illi turba clientium Sit maior. Æqua lege necessitas Sortitur insignes, et imos: Omne capax movet urna nomen. Districtus ensis cui super impia Cervice pendet, non Siculæ dapes Dulcem elaborabunt saporem; Non avium, citharæque cantus Somnum reducent. Somnus agrestium Lenis virorum non humiles domos Fastidit, umbrosamque ripam, Non Zephyris agitata Tempe. Desiderantem quod satis est, neque Tumultuosum sollicitat mare, Nec sævus Arcturi cadentis Impetus, aut orientis Hœdi; Non verberatæ grandine vineæ, Fundusque mendax; arbore nunc aquas Culpante, nunc torrentia agros, Sidera, nunc hiemes iniquas. Contracta pisces æquora sentiunt, Iactis in altum molibus: huc frequens Cæmenta demittit redemptor Cum famulis; dominusque terræ Fastidiosus: sed timor et minæ Scandum eodem quo dominus; neque Decedit ærata triremi, et Post equidem sedet atra cura. Quod si dolentem nec Phrygius lapis,</p>	<p>cítara. No se desdeña el apacible sueño de las humildes casas de los rústicos, y de la sombría ribera; no del Tempe movido de los Céfiros, a quien desea lo preciso, ni le aconseja el alborotado mar, ni el riguroso ímpetu del Arturo en su ocaso, o el de las cabrillas en su oriente; no las viñas azotadas del granizo; y la mentirosa heredad, culpando el árbol unas veces a las aguas, otras a las estrellas, que abrasan los campos, otras a los injustos inviernos. Sienten los peces estrechados los mares con las fábricas arrojadas en su profundidad; muchos destajeros con sus criados, y el desdeñoso dueño de la tierra echan aquí cimientos; pero el temor y las amenazas suben al mismo puesto, que el señor; ni el triste cuidado se ausenta de la guarnecida nave, y sigue en grupa al caballero.</p> <p>Pues si ni la piedra Frigia, ni las galas de púrpura más lustrosas que las estrellas, ni la vid Falerna, ni el Persiano costo mitigan las pasiones, ¿para qué levantaré encumbrado atrio con suntuosas puertas, y nueva fábrica?</p> <p>¿Para qué trocaré mi valle Sabino por las riquezas más molestas?</p>
--	---

Nec purpurarum sidere clarior	
Delenit usus, nec Falerna	
Vitis, Achæmeniumque costum;	
Cur invidentis postibus, et novo	
Sublime ritu moliar atrium?	
Cur valle permutem Sabina	
Divitias operosiores?	

Favonius serenus est: el viento del Este es de bonanza.

Favorabilia sunt amplianda, odiosa sunt restringenda: lo que es favorable se debe ampliar, lo que es desfavorable se debe restringir.

Favorabiliores rei potius quam actores habentur: los demandados son tenidos como más dignos de favor que los demandantes. (Gayo)

Favor libertatis: principio jurídico a favor de la libertad, que favorece a un detenido en la interpretación de las normas.

Favor tenet mentes: el aplauso tiene preocupados los entendimientos. (Fedro)

Fax: (nuptialis) tras la ceremonia del matrimonio romano, a su nuevo hogar eran conducidas las esposas con iluminación de antorchas; lo que parece común con otros pueblos.

Februarius: (-ii) mensis sic dictus a verbo antiguo “februo”, id est purgo; quod illo civitas ex Numæ Pompilii instituto variis sacrificiis lustraretur, quorum præcipua erant Lupercalia in honorem Panos ac Iunonis. (Febrero trae su nombre del verbo antiguo “februo” que quiere decir purgar; en este mes según el decreto de Numa Pompilio se hacían muchos sacrificios para purgar la ciudad y los principales eran los Lupercales en honor de Pan y de Juno.) Ver Pan, Lupercalia.

Fecisti patriam diversis gentibus unam:

profuit iniustis te dominante capi;

dumque offers victis proprii consortia iuris,

urbem fecisti quod prius orbis erat: hiciste una sola patria con gentes diversas; aprovechó a los inicuos ser cogidos siendo tu quien dominaba; al ofrecer a los vencidos ser consortes de tu propio derecho, hiciste una ciudad de lo que antes era el mundo. (Utilio Namaciano, De reditu suo; oda a Roma)

Fecit: lo hizo (fec.). Se ponía a continuación del nombre del artista.

Fecit mirabilia brachio suo: volante alrededor de un brazo en el escudo del alavés Gaspar Ruiz de Cortazar, de Villarreal. Ver “Philippi secundi...”

Fecundi calices quem non fecere disertum?: seca la garganta, ni gruñe ni canta. ¿Las sobradas copas a quién no hicieron elocuente? (Horacio)

Felicitas multos habet amicos: la prosperidad tiene muchos amigos.

Felicitas nutrix est iracundiæ: la prosperidad es la nodriza de la ira.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Feliciter sapit, qui alieno periculo sapit: feliz el que escarmienta en cabeza ajena.

Felis amat pisces, sed aquas intrare recusat: el gato quiere peces, pero se resiste a meterse en el agua.

Felix culpa!: ¡Feliz culpa!; exclamación de S. Agustín refiriéndose a la de nuestros primeros padres, que valió la venida del Salvador: “O felix culpa, quæ talem ac tantum meruit habere Redemptorem”, del himno: Exultet iam angelica... del Sábado Santo.

Felix insania!: ¡Dichosa locura!

Felix quem faciunt aliena pericula cautum: feliz al que hacen precavido las vicisitudes ajenas.

Felix qui nihil debet: feliz quien nada debe.

Felix qui potuit rerum cognoscere causas: Dichoso aquel que puede conocer la razón de las cosas (Virgilio, *Geórgicas* II, v. 490-493):

“Felix qui potuit rerum cognoscere causas,
atque metus omnes et inexorabile fatum
subiecit pedibus, strepitumque Acherontis avari!”

¡Feliz quien haya podido conocer las razones de las cosas, quien haya deshojado a sus pies todos los temores, la creencia en un destino inexorable y tumulto todo que envuelve al avaro Aqueronte! Sirve para exaltar la suerte del que, conociendo las causas y los efectos, se eleva por encima de las supersticiones vulgares.

Felix sua sorte contentus: feliz el dichoso con su suerte.

Felonia: dicitur delictum quod committit vasallus contra dominum.

Felsina: Bolonia (imprensa en 1471).

Feminæ: Ley citada en la Novísima Recopilación de 1735, Ley 16, tít. 13, lib. 3.º, y la Ley 48 de las Cortes de Navarra de 1765 y 1766.

Feminæ ab omnibus officiis civilibus vel publicis remotæ sunt et ideo nec iudices esse possunt nec magistratum gerere nec postulare nec pro alio intervenire nec procuratores existere: las mujeres están excluidas de todos los cargos civiles y públicos, y por lo mismo ni pueden ser jueces, ni desempeñar una magistratura ni demandar ni intervenir por otro ni ejercer de procuradores. (D., 50, 17 de diversis regulis iuris, 2, pr. Ulpiano)

Feminæ tutores dari non possunt: las mujeres no pueden ser nombradas tutores (Neracio).

Femina ingentis animi munia ducis induit: una mujer de ánimo esforzado hace las veces de general. (Tácito)

Feminis lugere honestum est; viris meminisse: está bien llorar en las mujeres; en los hombres recordar. (Tácito, *Germania*, 27)

Fenum habet in cornu: está pronto para hacer daño (proverbio; Horacio. Se ponían manojos de heno a los toros que arremetían para que la gente estuviera más res-guardada).

Ferales: fiestas romanas celebradas en honor de los difuntos, sobre cuyas tumbas colocaban manjares; empezaban el 21 de febrero y duraban 11 días.

Feralis arbor: el árbol fúnebre, el ciprés.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Feralis Deus: Plutón y otros dioses infernales: Dios fúnebre.

Feras, non culpes, quod mutari non potest: sobrelleva sin queja lo que no puede ser cambiado. (Publio Siro)

Fere in omnibus pœnalibus iudiciis et ætati et imprudencia succurritur: en todos los juicios penales por lo general se presta ayuda a la edad y a la imprudencia. (Paulo)

Ferendæ sententiæ: excomunión que se impone por la autoridad eclesiástica, aplicando a persona o personas determinadas la disposición de la Iglesia, que condena la falta cometida.

Fere quibuscumque modis obligamur, iisdem in contrarium actis liberamur: generalmente nos libramos por los mismos modos contrarios de aquellos por los que no obligamos. (Paulo)

Feriæ: dicuntur a foro quasi fœriæ, quia præstant vacationem ab his quæ consueverunt agi in foro; et sic feriæ sunt quædam sollemnitates temporum, in quibus causæ tractari non debent. Fiestas, días feriados inhábiles para la administración de la justicia.

Feriæ latinæ: olim inductæ fuerunt ob inducias inter populum Romanum Latinosque firmatas. Fiestas antiguas de la confederación latina, que duraban 4 días y se celebraban en el monte Albano.

Feriantque summos fulmina montes: los rayos caen sobre los montes más altos. (Horacio, Odas II, 9-12:

Sæpius ventis agitatur ingens pinus et celsæ graviore casu decidunt turrets feriantque summos fulgura montis.	Es más frecuente que los vientos agiten los pinos más altos, y que las torres elevadas caigan con más serias consecuencias y que los rayos castiguen las cumbres de los montes.
--	---

Ferme acerrima proximorum odia sunt: en general la aversión entre parientes es la más sangrienta. (Tácito)

Ferme fugiendo in media fata ruitur: de ordinario huyendo del destino se cae en él. (Tito Livio)

Ferraria: Ferrara (imprensa en 1471).

Ferro atque audacia iter fit per quamvis confertos hostes: el camino se abre por las armas y la audacia a través de los enemigos por más apiñados que estén.

Ferro ignique: a sangre y fuego.

Ferro sævior fames est: más terrible que la espada es el hambre. (Vegecio)

Ferrum cudendum est dum candet in igne: ver “Cum ferrum candet, cudere quemque decet”.

Ferrum ferro exacuitur: et homo exacuit faciem amici sui. Hierro con hierro se aguza, y así el hombre aguza el rostro de su amigo. (Proverbios 27, 17)

Fertilior seges est alienis semper in agris vicinumque pecus grandius uber habet: siempre es más lozana la mies en los campos ajenos y tiene las más hermosas ubres el ganado del vecino. (Ovidio, Ars amatoria I, 349-350)

Fervere omnia tunc pariter vento nimisque videbis: entonces verás que juntamente se remueven y se agitan los vientos y las nubes. La tormenta amenaza. (Virgilio, Geórgicas I, 455)

Fervet olla, vivit amicitia: no hay amigo ni hermano si no hay dinero en mano.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Fervet opus: se adelanta la obra; el trabajo hierve (ponderando la laboriosidad de las abejas. Virgilio, *Geórgicas*, IV, 169:

Fervet opus, redolentque thymo fragantia mella.

Es un hervir de trabajo, mientras la perfumada miel exhala olor a tomillo.)

Fervida subtile exsurdant vina palatum: los vinos fuertes embotan la delicadeza del paladar. (Horacio)

Fescenninus: cosa de la ciudad llamada Fescennium, Galeso, en Italia, donde inventaron los versos deshonestos. Fescennina licentia (Horacio). Fescennini versus: canciones licenciosas y satíricas que se cantaban en las bodas.

Festina lente: apresúrate lentamente. Expresión que Suetonio atribuye a Augusto, dando a entender que conviene andar despacio para alcanzar con seguridad lo propuesto. Es menester andar con tiento, al paso del buey.

Festinare lente: avanzar poco a poco y sin precipitarse, pero con asiduidad (proverbio). Lema heráldico de Santiago.

Festinatio improvida et cæca est: la prisa es imprudente y ciega.

Festinatio tarda est: la precipitación es tardía (no lleva a buen puerto).

Feudum: est concessio rei immobilis cum translatione utilis domini, retento dominio directo apud proprietarium, sub onere fidelitatis et obsequii personalis exhibendi; el contrato de enfiteusis induce obligación de pensión anual real en dinero o frutos, pero el feudo solo de obsequio personal y fidelidad.

Fiat: hágase, beneplácito (manifestación de consentimiento).

Fiat iustitia etsi ruat cælum: Fiat iustitia, pereat mundus; fiat iustitia, ruat cælum: hágase justicia aunque se caiga la bóveda celeste.

Fiat lux: hágase la luz. (Génesis I, 3)

Fiat secundum artem: (F. s. a.) hágase según las normas (en las recetas de farmacia).

Fiat ut petitur: vel “placet”, se pone antes de la fecha en la concesión de bulas por la Dataria Apostolica.

Fibula: hebilla, broche.

Ficta omnia tamquam flosculi decidunt, nec simulatum quicquam potest esse diuturnum: las apariencias a manera de florecillas tiernas, caen muy pronto, y ninguna cosa fingida puede durar largo tiempo. (Cicerón, *De officiis*, 2, 12)

Ficta voluptatis causa sint proxima veris: el germen imaginado del placer acérquese cuanto sea posible a la verdad. (Horacio)

Fictio idem operatur quod veritas: la ficción produce el mismo efecto que la verdad.

Fictio non operatur ultra casum fictum: la ficción no produce efecto más allá del caso ficticio.

Ficum frigoribus ne serito: no plantes la higuera en la estación de los fríos. (Columela)

Ficus: imago pacis ac securitatis; inter fructus præstantissimos terræ promissæ, Biblicæ, commemoratur.

Ficus lenificant pectus: los higos alivian el pecho. Flos medicinæ (Escuela de Salerno):

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ficus lenificant pectus, ventremque relaxant,
seu dentur crudæ seu cum fuerint bene coctæ,
inspinquant et alunt, variosque curantur tumores,
scrophæ, tumor, glandes ficus cataplasmati cedunt,
iunge papaveri, confracta foris trahit ossa.

(Los higos alivian el pecho y aligeran el vientre, bien se tomen crudos o se sirvan bien cocidos; alimentan y sacian y sanan varios tumores: la escrófula, la hinchazón, y las glándulas, que se van con cataplasma de higos; y si lo compones con adormideras se reduce la fractura de huesos).

Fide et Fortitudine: con lealtad y constancia (lema heráldico de Sotto).

Fideicommissarius: est ille cuius fidei legatum vel relictum committitur. Adde quod imo fideicommissarius est ille cui fideicommissum præstari debet. Fideicomisario, beneficiario de un fideicomiso.

Fideicommissum: est illud legatum vel relictum, quod committitur fidei heredis alicui dandum ab eo, ut cum testator dicit: Heres, fidei tuæ committo, ut des legata et commissa. Hodie tamen non est differentia inter fideicommissa et legata, sed olim multæ erant differentiæ. Fideicommissum est dispositio qua gravatur heres vel ut totam hereditatem vel eius partem alteri restituere cogatur. El fideicomiso se llama universal cuando el testador manda o ruega al que instituye por heredero o legatario que entregue toda su hacienda a otro; y particular, cuando ordena que solo se entregue parte determinada de sus bienes. Siendo un extraño el que ha de distribuir los bienes tiene señalada una cuarta parte de la herencia, llamada “cuarta trebeliánica”.

Fideicommissum est, quod non civilibus verbis, sed precativè relinquitur, nec ex rigore iuris civilis proficiscitur, sed ex voluntate datur relinquentis: fideicomiso es lo dejado no con las palabras que determina el ius civile, sino a modo de ruego, pues el fideicomiso no proviene del rigor del Derecho civil, sino que se basa en la voluntad del que lo dispone. (Ulpiano, Regl. 25, 1)

Fideiubere pro alio postest quisque, etiamsi promissor ignoret: cualquiera puede salir fiador a favor de otro, aunque lo ignore el deudor. (Gayo)

Fideiussio: est susceptio in se alienæ obligationis, qua quis se obligat ad solvendum in defectu principalis debitoris. Fianza.

Fideiussor: qui, data dextera, pro alio spondet. “Fideiussor accipi potest, quotiens est aliqua obligatio civilis vel naturalis, cui applicetur.” Un fiador se puede aceptar, siempre que exista una obligación civil o natural, a la cual sea aplicado. (Digesto 46, 1, de fideiussoribus 16, 3. Juliano)

Fidelis et fortis: lema del regimiento de caballería Lanceros de Villaviciosa.

Fidelissima Vardulia Nunquam Superata: leyenda debajo del escudo de Gipuzkoa, según el acuerdo de la Junta General u Ordinaria celebrada en Oiartzun el día 2 de julio de 1979, que se modificaría en Bardulia por el Boletín Oficial de G. de 10 de abril de 1990.

Fidelis vigilans ac victor pro rege, patriaque, die et nocte Benosa: de día y de noche el leal y victorioso vigilante por el rey y la patria Benosa; lema heráldico en letras de sable sobre bordura de plata de Benosa.

Fide numquam polluta: con fidelidad nunca manchada, lema heráldico de Eguino.

Fides: fides est voluntaria certitudo absentium intra scientiam, et supra opinionem constituta. Credulitas seu mentis assensus aliorum dictis. “Fides est credere quod non vides” (Augustinus). “Est autem fides sperandarum substantia rerum, argumentum non apparentium” (secundum Apostolum in Epistola ad Hebre. XI, 1: Es pues la

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

fe la certeza de lo que se espera, la convicción de lo que no se ve.) Fidelidad, rectitud, lealtad, honestidad en el cumplimiento de las propias obligaciones. *Fides est assensu intellectus alicui enuntiabili in se non evidenti propter auctoritatem testis.*

Fides bona contraria est fraudi et dolo: la buena fe es contraria al fraude y al dolo. (Paulo)

Fides ex auditu: la fe viene por el oído (de la comunicación humana).

Fides Græca: ver Græca fides.

Fides in animum, unde abiit, vix numquam redit: rara vez se recupera la confianza del ánimo del que se apartó. (Publio Siro)

Fides præcedit rationem: la fe precede a la razón. (S. Agustín; se contrarresta con su mismo: “Credo un intelligam” y “per fidem ad intellectum”, quería ir por la fe a la inteligencia y creer para entender.)

Fides publica: fe pública, certificado extendido por la autoridad competente sobre un hecho o negocio jurídico. Leyenda en letras de plata de Cabarrus.

Fides punica: mala fe, perfidia (a los cartagineses los tenían por violadores de los tratados).

Fides quærens intellectum: la fe indigente de la razón (para él la fe debe preceder a la inteligencia). (S. Anselmo 1033-1109)

Fides sine operibus mortua est: “Sicut enim corpus sine spiritus mortuum est, ita et fides sine operibus mortua est”: Así como el cuerpo sin el espíritu está muerto, así también la fe sin obras está muerta. “Sic et fides, si non habeat opera, mortua est in semetipsa”. Así también la fe, si no tiene obras, es muerta en sí misma. (Santiago 2, 26 y 17)

Fides sit penes auctorem: que la fama (la fe) esté con el autor (que la veracidad sobre algo citado, se cargue sobre quien lo publicó primero).

Fides viva: lema de las armas de Domingo Soto en el convento de San Esteban de Salamanca.

Fidus Achates: el fiel Acates (Virgilio, Eneida); compañero fiel.

Fieri potest ut recte quis sentiat et id quod sentit polite eloqui non possit: es posible que alguien piense bien, y sin embargo no sepa expresar con elegancia lo que piensa.

Filiatio non potest probari: la filiación no puede probarse.

Filii familias in castrensi peculio vice patrum familiarum funguntur: los hijos de familia son considerados como padres en lo referente al peculio castrense. (Ulpiano)

Filioque: “y del Hijo, término introducido en el credo niceno – constantinopolitano por la Iglesia latina de Occidente, en expresión de la intrincada Trinidad que se complicó con el llamado cisma griego del patriarca Focio (c. 820-898); el desacuerdo con la Iglesia romana se refería a la procedencia del Espíritu Santo. ¿Procede a la vez del Padre y del Hijo? Procede del Padre solamente, decían los orientales. Esta era la querrela llamada del Filioque; con esta adición se quiso expresar la procedencia del Espíritu Santo: “Creo en el Espíritu Santo que procede del Padre y del Hijo.” La identidad de la fórmula Filioque con la de los Padres griegos fue definida dogmáticamente en el Concilio de Florencia (1438-1445) en estos términos: “Diffinimus, ut hæc fidei veritas ab omnibus christianis credatur et suscipiatur, sicque omnes profiteantur, quod Spiritus Sanctus ex Patre et Filio æternaliter est, et essentiam suam suumque esse subsistens habet ex Patre simul et Filio, et ex utroque æternaliter tanquam ab uno principio, et unica spiratione procedit; declarantes, quod id, quod sancti Doctores et Patres dicunt, ex Patre per Filium procedere Spiritum Sanctum, ad hanc intelligentiam tendit, ut per hoc significetur,

Filium quoque esse secundum Græcos quidem causam, secundum Latinos vero principium subsistentiæ Spiritus Sancti, sicut et Patrem. Et quoniam omnia, quæ Patris sunt, Pater ipse unigenito Filio suo gignendo dedit, præter esse Patrem, hoc ipsum quod Spiritus Sanctus procedit ex Filio, ipse Filius a Patre æternaliter habet, a quo etiam æternaliter genitus est. Diffinimus insuper explicationem verborum illorum “Filioque” veritatis declarandæ gratia et imminente tunc necessitate, licite ac rationabiliter Symbolo fuisse appositam.” (Enchiridion Symbolorum 691: Definimos que por todos los cristianos sea creída y recibida esta verdad de fe y así todos profesen que el Espíritu Santo procede eternamente del Padre y del Hijo, y del Padre juntamente y el Hijo tiene su esencia y su ser subsistente, y de uno y otro procede eternamente como de un solo principio, y por única espiración; a par que declaramos que lo que los santos Doctores y Padres dicen que el Espíritu Santo procede del Padre por el Hijo, tiende a esta inteligencia, para significar por ello que también el Hijo es, según los griegos, causa y, según los latinos, principio de la subsistencia del Espíritu Santo, como también el Padre. Y puesto que todo lo que es del Padre, el Padre mismo se lo dio a su Hijo unigénito al engendrarle, fuera de ser Padre, el mismo preceder, el Hijo al Espíritu Santo, lo tiene el mismo Hijo eternamente también del mismo Padre, de quien es también eternamente engendrado. Definimos además que la adición de las palabras “Filioque” (= y del Hijo), fue lícita y razonablemente puesta en el Símbolo, en gracia de declarar la verdad y por necesidad entonces urgente.)

Filiorum appellatione omnes qui ex nobis descendunt continentur: en la denominación de hijos se comprenden todos los que descienden de nosotros. (Calístrato)

Filios nutrivi sanguine meo: he alimentado a mis hijos con mi sangre (lema heráldico de Villela).

Filius: large et secundum veram significationem verbi, se extendit non solum ad veros filios, sed et ad nepotes et alios quos amore prosequimur, quia dicitur a φιλόω, φιλη, quod est amor: verum secundum usum et consuetudinem non, sed tantummodo de propriis filiis intelligitur. Filii sunt multiplices. Aliqui sunt naturales et legitimi, ut qui nascuntur per legitimum thorum. Alii sunt legitimi tantum, ut adoptivi. Alii naturales tantum, ut nati ex concubina unica et in domo indubitato affectu coniuncta. Alii neque naturales, neque legitime, ut qui ex illicito et damnato coitu nati sunt. Filius naturalis et bastardus idem important. Filii spurii dicuntur qui de adulterio ex soluta cum non soluto, vel e converso concepti sunt. Filiaster, filiastra est filius vel filia ex alio coniuge genitus vel genita, non ex eo quem modo habet mulier.

Filius familias: dicitur qui est in potestate patris vel parentis. Hijo o descendiente sometido a la potestas del paterfamilias.

Filius familias neque retinere neque recipere neque apisci possessionem rei peculiaris videtur: no se entiende que un hijo de familia ni retenga ni recupere ni adquiera la posesión de una cosa del peculio. (Marciano)

Fines Terræ: los confines de la tierra (hasta donde será magnificado el Mesías bíblico); vel finibus terræ, en los confines de la tierra.

Fingunt cuique mores sui fortunam: los hábitos propios dan forma a la suerte buena o mala de cada uno.

Finis: fin; al final de los libros. El fin es aquello porque se obra y el motivo de la causa eficiente, y por tanto de las restantes causas.

Finis coronat opus: el fin corona la obra (indica que el fin o conclusión de una obra es adecuado al principio, en buena o en mala parte). El fin da a cada cosa su mayor perfección. Nadie se alabe hasta que acabe.

Finis cui: es la persona a la cual se ordena un fin determinado; sujeto a quien se ordena el bien, que se pretende hacer.

Finis est prior in intentione sed est posterior in executione: es la causa final, la última razón que influye en la operación de la causalidad. (Axioma escolástico).

Finis miseræ mors est: con la muerte acaban las penas.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Finis operantis: es aquel fin al cual la causa eficiente ordena su acción; el fin que se propone el sujeto agente que obra; es decir el reloj está hecho para marcar las horas.

Finis operis: es aquel fin al cual se ordena la cosa o la acción misma; se deriva objetivamente de la acción puesta; es decir, el relojero construye un reloj para ganar dinero.

Finis Poloniae!: ¡Se acabó Polonia! (se atribuye a Tadeo Kosciusko, 1746-1817, al caer herido y prisionero de los rusos el 10 de octubre del año 1794 en la batalla de Maciejowice).

Finis qui: es el objeto o el objetivo que se propone lograr; aquello que se pretende.

Finis quo: es la consecución del fin propuesto.

Finitur autem usus fructus morte fructuarii, –et duabus capitis deminutionibus, maxima et media–, et non utendo, per modum et tempus: Se extingue el usufructo por muerte del usufructuario, y por dos clases de capitis deminutio, la máxima y la media, y por el no uso en forma y tiempo. (Instituciones 2, 4, de usu fructu, 3)

Finium regundorum: delimitación de dos fundos rurales contiguos.

Finunt pariter renovantque labores: los trabajos acaban y comienzan al mismo tiempo (lema heráldico de Ávalos; Marqués de Pescara).

Firma gentium omnium consentio lex naturæ putanda est, et argumentum veritatis: el firme consentimiento unánime de todos los pueblos ha de ser considerado como ley natural, y prueba de la verdad.

Fiscus ex suis contractibus usuras non dat: (sed ipse accipit) el Fisco no paga intereses por sus contratos, pero él los cobra. (Ulpiano)

Fiscus non solet satisfacere: el Fisco no suele prestar garantías. (Ulpiano)

Fiscus semper habet ius pignoris: el fisco siempre tiene derecho de pignus. (Digesto 49, 14 de iure fisci, 46, 3. Hermogeniano)

Fistula dulci canit, volucrem dum decipit auceps: caricias de perro, halagos de ramera y regalos de mesonera, cuestan a la faltriquera.

Fit fastidium copia: la abundancia produce hastío. (Tito Livio)

Fiunt Nerones miseri facti locupletes: los que de la miseria pasan a ser hacendados, los nuevos ricos se convierten en Nerones.

Fivizanum: Fivizzano (impresión en 1472).

Flagellum: instrumentum cruciatum, loris confectum, ornatum quandoque nodis plumbeis vel aliis similibus, quibus sotes plagis afficiebantur; flagellatio: cives romani immunes erant ab hac durissima poena.

Flagitia: delitos de carácter detestable, abominable, ignominioso como el incesto, el canibalismo, etc.

Flagranti crimine comprehensi: cogidos en fragante, en el mismo acto de la ejecución del delito. (Código de Justiniano)

Flagrat ex ætate cuiusque studium: domina a cada uno su pasión según la edad. (Salustio, De bello Catilinario)

Flamma fumo est proxima: (Pues sábelo tú, que) la llama está siempre próxima al fuego. (Plauto, El Gorgojo 53). Quien quita la ocasión quita el peligro.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Flandria: (-æ) Flandes el Condado; Flandri, Flandrenses: flamencos del Condado (Thesaurus).

Flatus vocis: soplo, palabra inútil, meras emisiones sonoras (dando paso al nominalismo: flatus vocis dicuntur a nominalistis universalia).

Flava Ceres: la rubia Ceres (Virgilio, Geórgicas I, 95: en referencia al color de la mies que tutelaba Ceres).

Flaviobriga: vel Flaviobrica: Castro-Urdiales (Canatabria; se citaban: Gernika, Bermeo y Bilbao).

Flavium Brigantium: Betanzos en Galicia (Thesaurus).

Flectamus genua: doblemos la rodilla; el preste dice: Oremus; el diácono: Flectamus genua; y el subdiácono: Levate (levantaos).

Flectere si nequeo Superos, Acheronta movebo: si yo no puedo dirigir a los dioses del cielo, removeré a los dioses infernales. (Virgilio, Eneida VII, 312)

Flectitur iratus voce rogante deus: un dios doblega su cólera ante una voz que le suplica. (Ovidio, Ars amandi XIV, 440)

Fletus ærumnas levat: las lágrimas alivian las penas. (Séneca)

Flet victus, et victor interiit: el vencedor y el vencido ambos quedan desolados. Bajo cualquier aspecto que la guerra sea considerada, es una calamidad aun para aquellos que la hacen con los más felices resultados. (Erasm. Apropht.)

Florentes amicorum turba circumsetet: la prosperidad está rodeada de multitud de amigos. (Cicerón)

Flores fructus parturiunt: lema de la Academia Valenciana.

Flos Carmeli: Flor del Carmelo. Oración del 15 de julio de 1251 de Simón Stok (que quiere decir tronco, porque vivió 20 años en el tronco de una encina):

Flos Carmeli,	Flor del Carmelo,	Mater milis,	Madre apacible
Vitis florifera,	Vid florida,	Et viri nescia,	Y sin conocer varón,
Splendor cæli,	Resplandor del Cielo,	Carmelitis	A tus carmelitas
Virgo puerpera,	Virgen fecunda,	Da privilegia,	Da privilegios,
Singularis,	Singular,	Stella maris.	Estrella del mar.

Flos marcescit omnis: toda flor se acaba marchitando.

Flos Medicinæ: tratado medicinal del siglo XII de la Escuela Médica de Salerno, escrito en unos 400 hexámetros (con algún pentámetro) latinos.

Flos Sanctorum: Leyenda Áurea de J. de Vorágine (m. 1298). Libro con la vida de los santos por el orden de su celebración en la Iglesia.

Fluctuat nec mergitur: Flota y no se hunde, fluctúa y no se sumerge (divisa de París, con una nave).

Fluit voluptas corporis: los deleites del cuerpo son pasajeros. (Cicerón)

Flumen sum: ero mare: soy río, mar seré. (“Nuestras vidas son los ríos que van a dar a la mar...” Manrique)

Fluvius non semper fert secures: agosto y vendimia no es cada día (proverbio).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Fœcundi calices, quem non fecere disertum?: ¡Oh copas, de facundia llenas! ¿a quién no inspirasteis?

Fœdum inceptu, fœdum exitu: mal comienzo, mal final. (Tito Livio)

Fœnum habet in cornu: Tiene heno en las astas; echa fuego por los ojos (Horacio, Sátira IV, l. 1.º, 34).

Fomes peccati: para los teólogos indica la inclinación de la carne contra el espíritu.

Fons Bellaqueus: Fontainebleau.

Fons Iberi: Fontibre.

Fons Padere: Paderborn (Wetfalia).

Fons rapidus: (rabidus) Fuenterrabía.

Fons veritatis, fons venustatis: fuente de la verdad, fuente de la gracia (lema heráldico de Font de Rubinat).

Fons vivus emanat: la fuente viva, corriente fluye, se difunde (lema heráldico de Pascual).

Fontes aquarum: los manantiales de las aguas (indicando el recurso obligado a textos concretos para suplir la falta de preparación).

Forilivium: Forlì (imprensa en 1495).

Forma: facies cuiusque rei seu figura significat, quandoque sumitur pro ordine, hoc est decuria vel classe; plerumque accipitur pro solennitate quæ a iure requiritur in conficiendo aliquo actu. Figura, disposición, belleza, molde.

Forma bonum fragile est: la hermosura es un bien frágil. (Ovidio, Arte de Amar II, 113-114:

Forma bonum fragile est, quantumque accedit ad annos,

fit minor et spatio carpitur ipsa suo.

La belleza es un bien frágil y en cuanto que avanza en años disminuye y se marchita por su misma duración.)

Forma, figura, locus, tempus, cum nomine sanguis, / Patria, sunt septem, quæ non habet unus et alter: en estos dos versos se contienen las propiedades según la doctrina escolástica: quorum sensus est, neminem cum alio convenire his septem proprietatibus collective sumptis, *temperamento scilicet, figura, existencia in eodem loco et tempore, nomine, stirpe et patria*.

Forma legalis, forma essentialis: la formalidad exigida por la ley es esencial para la realización del acto.

Formam mundi in speciem orbis absoluti globatam esse: que el mundo es un globo perfecto. (Plinio)

Forma non fit, se confit; id quod fit est compositum: adagio escolástico que explica que el compuesto actualizado por cierta forma, es lo que pasa a ser otro compuesto actualizado por forma distinta, la materia permanece.

Forma raro cum sapientia: la belleza no suele coincidir con el talento.

Forma viros neglecta decet: a los hombres les conviene una apariencia con cierto descuido. (Ovidio, Arte de Amar I, XVI, 507)

Formica: valde laudatur ob providam suam diligentiam atque sollertiam.

Formosa facies muta commendatio est: la armonía del rostro es una discreta recomendación. (Publio Siro)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Formosos sæpe inveni pessimos / et turpi facie multos cognovi optimos: muchas veces he encontrado personas bellas malísimas y he conocido a muchos feos que eran extraordinarias personas. Fedro, III, 4:

Pendere ad lanium quidam vidit simium

inter relicuas merces atque opsonia;

quæsivit, quidnam saperet. Tum lanius iocans:

“Quale”, inquit, “caput est, talis præstatur sapor.”

Ridicule magis hoc dictum quam vere æstimo,

quando et formosos sæpe inveni pessimos,

et turpi facie multos cognovi optimos.

Uno vïo a un mono colgar en casa de un carnicero entre los restantes comestibles que estaban para vender; preguntó a qué sabía. Entonces el carnicero, bromeando, el sabor, dijo, se asegura de que es tal cual es la cabeza. Juzgo esto haber sido dicho más por chanza que con verdad, cuando he encontrado muchas veces no solo hombres hermosos ser muy malos, sino que también he conocido a muchos de feo rostro ser muy buenos.)

Forsam et hæc olim meminisse iuvabit: quizá vendrá un tiempo en que estos recuerdos nos serán agradables; con gusto y placer recordaremos tal vez estas cosas (Virgilio, Eneida I, 203: Eneas intenta consolar a sus compañeros).

Fortes creantur fortibus et bonis: los fuertes proceden de los fuertes y de los buenos. (Horacio, Odas, libro IV, 4, 29: Qualem ministrum fulminis alitem.)

Fortes et magnanimi nobis sunt habendi, qui propulsant iniuriam: han de ser tenidos por nosotros como fuertes y magnánimos, los que rechazan la injuria. (Cicerón)

Fortes fortuna adiuvat: la fortuna favorece a los valientes (proverbio; Terencio). “Fortes enim non modo fortuna aiuvat, ut est in vetero proverbio, sed multo magis ratio, quæ quibusdam quasi præceptis confirmat vim fortitudo.” (Cicerón, Tusculanas II, 4)

Fortis animi et constantis est non perturbari in rebus asperis: es obligación del ánimo constante y fuerte no perturbarse en los casos adversos (ni decaer de su estado, digámoslo así, por distraerse, sino estar siempre sobre sí y no apartarse de la razón. Cicerón, De officiis I, 13)

Fortis est veritas: la verdad es fuerte.

Fortissima concordia turris: lema del escudo de Bollène en el Departamento del Vaucluse, Francia)

Fortiter defendit triumphans: lema bajo el escudo de Newcastle-upon-Tyne (Inglaterra)

Fortiter in re, suaviter in modo: fuerte en el obrar, suave en el proceder (Cardenal Acquaviva, IV General de la Compañía de Jesús).

Fortitudine vincit: vence por la constancia (lema heráldico de Doyle).

Fortitudo circumscistitur hinc audacia, inde timiditate: el valor ocupa un término medio entre la temeridad y la cobardía. (Apuleyo)

Fortitudo in adversis: constancia en las adversidades (lema heráldico de Andriani).

Fortitudo en bello coronatur: leyenda en letras de gules de Cariello.

Fortitudo me et laus mea, Dominus: mi valor y mi honor, el Señor (lema del escudo de Álava)

Fortuna: distinguían dos aspectos diferentes; el azar (indiferente, inseguro), y la fortuna (saludable y bienhechora); ambas suertes presiden el destino, el futuro imprevisible. Fors se identifica a veces con la Fortuna, diosa de la suerte, lo mismo que Fors Fortuna, Diosa de la Fortuna se le representó por la gentilidad, y se le tributó culto principalmente en Preneste y Antium en el país latino y en Ramnus en Ática; se la representaba ciega y desnuda, con los ojos vendados, apoyada en un solo pie sobre una rueda con alas en su eje, y el cuerno de la abundancia en la mano derecha; o en la izquierda y en la derecha un timón; unas veces con alas, con espigas, etc., con una bola a sus pies o una rueda. Dea credita apud Ethnicos, culta honore præcipuo ab Incolis Prænестis, et Antii in Latio; et Ramnuntis in Attica. Cæcam fingebant, modo medios inter fluctus, globo male insistentem, modo cum rota perpetuo volubili.

Fortuna cætera mando: dejo lo demás a la fortuna (después de tomadas las disposiciones más convenientes para una empresa).

Fortunæ filius: el hijo de la Fortuna (Horacio, aludiendo a la persona favorecida por la diosa Fortuna).

Fortuna favet fatuis: la fortuna favorece a los tontos.

Fortuna fortes metuit, ignavos premit: la fortuna que aterra a los cobardes, huye presto ante las almas fuertes. (Séneca, Medea, acto segundo, 159)

Fortuna immeritos auget honoribus: Fortuna innocuos cladibus afficit: la fortuna aúpa a los que no lo merecen; la fortuna acarrea desgracias a los inofensivos.

Fortuna in omni re dominatur: la fortuna gobierna todas cosas. (Salustio, Conjuración de Catilina VIII: Sed profecto fortuna in omni re dominatur; ea res cunctas ex lubricitate magis quam ex vero celebrat obscuratque. Realmente la fortuna gobierna todas las cosas; esta potencia les da la gloria o las oscurece según su capricho más que según la verdad.)

Fortunam brutam esse perhibent: se dice que la fortuna es loca, sin juicio. (Pacuvio)

Fortuna multis dat nimis, satis nulli: la Fortuna da demasiado a muchos, pero a ninguno bastante. (Marcial, XII, 10)

Fortunam citius reperias quam retineas: es más fácil que te encuentres con la fortuna que el que la retengas. (Publio Siro)

Fortuna, nimium quem fovet, stultum facit: la fortuna, al que favorece en exceso, lo convierte en imbécil. (Publio Siro)

Fortuna nunquam sistit in eodem statu: (vel gradu) la fortuna no permanece nunca en la misma situación. (Ausonio)

Fortuna obesse nulli contenta est semel: a la fortuna no le basta con que quebrems una sola vez. (Publio Siro)

Fortuna opes auferre, non animum, potest: la fortuna puede arrebatarme mi poder, pero no mi aliento y valor. (Séneca, Medea, acto segundo, 175-177:

Fortuna opes auferre, non animum, potest,

sed cuius ictu regius cardo strepit?

Ipse est Pelasgo tumidus imperio Creon.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

La fortuna puede arrebatarme mi poder, pero no mi aliento y valor, mas ¿quién ha llamado, que ha hecho ruido la puerta del palacio? Cabalmente es ese mismo Creonte, el soberano de este reino.)

Fortuna rerum humanarum domina: la fortuna es la dueña de las cosas humanas. (Cicerón, Pro Marcello 2, 7: Quin etiam illa ipsa rerum humanarum domina, Fortuna in istius se societatem, gloriæ non offert: tibi cedit: tuam esse totam, et propriam fatetur. Numquam enim temeritas cum sapientia commiscetur, nec ad consilium casus admittitur.)

Fortuna salutis monstrat iter: la fortuna muestra el camino de la salvación.

Fortunatæ Insulæ: Islas Afortunadas: Islas Canarias.

Fortunate puer: afortunado muchacho. (Virgilio, Égloga V, 49:

Fortunate puer, tu nunc eris alter ab illo. Oh mancebo afortunado, serás en adelante el primero, después de él (del maestro; ponderando la suerte de un joven)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Fortunate senex!: afortunado, feliz anciano. (Virgilio Bucólicas, I, v. 46-48:

“Fortunate senex! Ergo tua rura manebunt!

Et tibi magna satis, quamvis lapis omnia nudus

limosoque palus obducat pascua iunco.”

Heureux vieillard! Ainsi tes champs, tu les conserveras! Ils sont assez grands pour toi, bien que resserrés par un rocher stérile et par un marais qui les couvre de joncs limoneux. ¡Dichoso viejo eres tú, pues que tus campos conservas! Y te serán suficientes, aunque veas recubiertos los pastos de piedras desnudas y ponga en ellos el pantano una dilatada faja de limosos juncos.) Se usa para indicar la vejez tranquila y feliz de un anciano.

Fortuna vitrea est: tum cum splendet, frangitur: la fortuna es como un cristal, que cuando más reluce, se quiebra. (Publio Siro)

Forum: mercado, feria, plaza. Reunión para asuntos científicos. Locus publicus, ubi res venales exponuntur, cives conveniunt, omnes ludunt.

Forum civile: Senado, Consistorio, Curia.

Forum Egurrorum: Medina de Rioseco en Valladolid (Thesaurus).

Forum Iulium: Cividale del Friuli (imprensa en 1480).

Forum Livii: Forlì (imprensa en 1495).

Franci non consentiunt vectigalia: los Franco no se sujetan a tributos (lema heráldico de Franco).

Franco Fortum ad Mœnum: Francfort del Maine (imprensa en 1478).

Francofortum ad Oderam: Francfort del Oder (imprensa en 1504).

Frangi, non flecti: prefiere romperse que doblarse.

Fratres Arvales: cofradía religiosa de la antigua Roma, compuesta de doce hermanos; la dignidad de Arval era vitalicia y celebraba especialmente en mayo las fiestas de Dea Dia, divinidad agrícola que simbolizaba la tierra alimentadora (arva, tierras labradas).

Fratres de plumbo: hermanos encargados del plomo (guardasellos apostólicos).

Fratres vitæ communis: comunidad religiosa especializada en la difusión de la Escritura Sagrada, fundada en Deventer hacia 1370 por Gerardus Magnus (Gerardo Groote); inventada la imprenta potenciaron actividad publicista.

Fraudem, dolo pateferi: descubrirse el pastel (hacerse público algo que se quería ocultar).

Fraudis interpretatio semper in iure civili non ex eventu dumtaxat, sed ex consilio quoque desideratur: la consideración del fraude exige siempre en derecho civil, no solo el resultado, sino también la intención. (Papiniano)

Fraus fidem in parvis sibi præstitit: el fraude comienza a ganarse la confianza por las cosas de poca importancia. (Livio)

Fraus in homines dolusque totum dominatur ævum: la mitad del año con arte y engaño y la otra parte con engaño y arte.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Fraus omnia corrumpit: (vel vitiatur) el fraude hace nulo el contrato; el fraude lo deja todo sin efecto.

Fraxinus in sylvis pulcherrima, pinus in hortis: el fresno el más hermoso en el bosque, el pino en los huertos. (Virgilio)

Frequens imitatio transit in mores: la imitación frecuente pasa a ser un hábito. (Quintiliano)

Friburgum Brisgovia: Friburgo de Brisgovia (imprensa en 1493).

Friburgum Helvetiorum: Friburgo de Suiza (imprensa en 1583).

Frigus inimicum est seni et tenui: el frío es enemigo del anciano y del flaco. (Celso)

Frisinga vel **Furxinum:** Fresinga (imprensa el año 1487).

Frondem in silvis non cernit: no ve las hojas en el bosque. (Ovidio, Tristia V, 4, 9-10:

Nec frondem in silvis, nec aperto mollia prato

gramina, nec pleno flumine cernit aquas.)

Frons, oculi, vultus persæpe mentiuntur, oratio vero sæpissime: la frente, los ojos, la fisonomía engañan muchas veces, pero la palabra con más frecuencia aun (Cicerón, Ad Quintum Fr. I, 5).

Fronti nulla fides: el rostro no es garantía de seguridad; desconfiemos de las apariencias. (Juvenal II)

Fructuarius causam proprietatis deteriore facere non debet, meliorem facere potest: El usufructuario no debe empeorar la condición de la propiedad, pero puede mejorarla. (Digesto 7, 1, de usu fructu, 13, 4. Ulpiano)

Usufructuarius vel ipse frui ea re vel alii fruendam concedere vel locare vel vendere potest: nam et qui locat utitur, et qui vendit utitur: El usufructuario puede disfrutar por sí de la cosa o conceder dicho disfrute a otros, o arrendarlo o venderlo, porque el que arrienda usa, y el vende usa. (Digesto 7, 1, de usu fructu, 12, 2. Ulpiano)

Fructus autem senectutis est ante partorum bonorum memoria et copia: la cosecha de la ancianidad consiste en el recuerdo y la abundancia de los bienes antes adquiridos. (Cicerón, De senectute: Fructus autem senectutis (ut sæpe dixi) est ante partorum bonorum memoria et copia. Omnia vero, quæ secundum naturam fiunt, sunt habenda in bonis.)

Fructus etiam sunt restituendi: los frutos también han de restituirse. (Paulo)

Fructus et partus futuri recte ementur: se compran los frutos y el parto futuros válidamente. (Pomponio)

Fructus pendentes pars fundi videntur: los frutos pendientes se consideran parte del fundo. (Digesto 6, 1, de rei vindicat. 44. Gayo)

Fructus quidem sine usu esse non potest, usus sine fructu potest: no puede haber un disfrute sin uso, pero sí en cambio un uso sin disfrute. (Ulpiano)

Fructus rei est vel pignori dare licet: es fruto de una cosa también el que sea lícito darla en prenda. (Javoleno)

Fruges consumere nati: los hombres que solo han nacido para comer (los holgazanes).

Frui: ver “Uti”.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Frui pro parte possumus, uti pro parte non possumus: podemos disfrutar en una parte alícuota, pero no podemos usar en una parte alícuota. (Paulo)

Frusto panis conduci potest uti taceat: por un pedazo de pan se puede comprar un silencio. (Aulo Gelio)

Frustra laboro: trabajo en vano. Sinónimos: Canere surdo. Curas innanes sumo, impendo. Fundum sterilem colo. Haurire aquam cribro. Iacere in saxo sementem. Inanes perdis, ait, lacrimas. In rapidos iacere irrita verba Notos. Labor hic studio vanescet inani. Non profecturis littora bobus aras. Nugas agis. Operam perdo. Quid arenæ semina mandas? Rapiant conamina venti. Siccum sterili vomere litus aro. Sterile solum exerceo. Vacuas in auras effundere questus. Verba miser frustra nil proficientia perdo.

Frustrata cupiditas, non perveniendo quo tendebat, vertitur in dolorem: el apetito frustrado no llegando a donde iba se convierte en dolor. (Agustín, De Civitate Dei, cap. 23)

Frustum: pedazo, bocado; se ha llamado así a la parte deficiente de un cuerpo, a lo que le falta para estar completo (cono, pirámide, etc.).

Fugaces labuntur anni: fugaces transcurren los años. (Horacio, Odas II, 14:

Eheu fugaces, Postume, Postume, labuntur anni, nec pietas moram rugis et instanti senectæ adferet indomitæque morti.	Ay, Póstumo, Póstumo, fugaces transcurren los años y tu piedad no pondrá freno a las arrugas ni a la vejez ya inminente ni a la muerte jamás vencida.
---	---

Fuge impudicos, cane peius et angue: huye de los deshonestos, que son peor que el perro rabioso y la víbora.

Fugienda semper iniuria est: debemos huir siempre de cometer una injusticia. (Cicerón)

Fugit hora: la hora, el tiempo pasa.

Fugit irreparabile tempus: huye irremisiblemente el tiempo. Virgilio, Geórgicas, III, 284-285:

Sed fugit interea, fugit irreparabile tempus, singula dum capti circumvectamur amore.	Pero huye el tiempo, sin retorno, seducidos por el encanto del tema que adornamos con todo detalle.
--	---

Fulgina vel **Fulginium:** Foligno (imprenta el año 1470).

Fulica: cerceta ave acuática cuyo canto predice la tempestad. Avis aquatilis prope mare, stagna, et lacus degens. Cum in siccum se recipit, et clariori voce clangit, nautas imminentis tempestatis admonet.

Fulmina procul: escudo de Chinestra: en oro, una cartela de gules con ese lema en letras de plata.

Fumus boni iuris: apariencia de buen derecho.

Funda: honda: ea utebantur pastores et venatores ad iaciendos lapides; utebantur etiam milites, qui fundibularii vocabantur.

Funda Balearica: honda para tirar, sobre todo plomo: Balearica, a Balearibus insulis in mari Hispanico ubi earum usus repertus est. Missile plumbum multiplici gyro contorquet.

Fundamentum iustitiæ est fides: la buena fe es la base de la justicia. (Cicerón, De officiis I, 7: el fundamento de la justicia es la fidelidad; esto es, la firmeza y veracidad en las palabras y contratos... porque la fidelidad consiste en hacer lo que se ha prometido.)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Fundatori quietis: al instaurador de la tregua (medalla de Carlos V tras la Paz de Cambray, 1529).

Fundus: hacienda. “Fundi appellatione omne ædificium et omnis ager continetur. Sed in usu urbana ædificia ædes, rustica villæ dicuntur. Locus vero sine ædificio in urbe area, rure autem ager appellatur. Idemque ager cum ædificio fundus dicitur.” En la denominación de fundo se entiende todo edificio y todo campo. Pero en la práctica los edificios urbanos se llaman casas, y los rústicos, granjas. No obstante un sitio sin edificio en la ciudad se llama solar (area), y por el contrario en el campo tierra (ager). Y esta misma tierra con edificio se llama fundo. (Digesto, 50, 16, de verborum significatione 211, Florentino)

Funera plango, fulmina frango, sabbata pango,

excito lentos, dissipo ventos, paco cruentos: inscripción en las campanas indicando sus usos: toco en los funerales, corto los rayos, entono los sábados, empujo a los lentos, disipo el vendaval, calmo las reyertas.

Funes peccatorum apprehenderunt me: sogas de pecadores me redujeron (lema heráldico de Funes).

Funiculus triplex difficile rompitur: el cordel triple difícilmente se rompe.

Fur: (-uris) ladrón, caco.

Furculæ Caudinæ: horcas caudinas (desfiladero de Arpaya, Nápoles, célebre por la derrota que los samnitas infligieron a los romanos el año 321 a. C.; Caudinum iugum, por obligarles a pasar debajo de un yugo, en Caudium, Arpaya).

Furem fur agnoscit, et lupus lupum: (fur furem cognoscit...) cada uno con los suyos se entiende.

Fur erat et latro: era ratero y ladrón.

Fures clamorem metuunt: los ladrones tienen miedo a las voces.

Fur est qui dolo malo rem alienam contrectat: ladrón, reo de furtum, es quien retiene o maneja algo ajeno con dolo. (Paulo, Sententiæ 2, 31, 1)

Furiæ: (-arum) las Furias, hijas de la Noche y de Aqueronte, eran tres: Alecto, Tisifone y Megara; se les atribuyen serpientes por cabellos, teniendo un hacha o antorcha al mano. Filiæ Noctis et Erebi seu Acherontis, tres numero, Alecto, Tisiphone et Megæra. Illis poetæ tribuunt alas, et pro crinibus angues, in manibus vero facem et flagellum, ad infestandos improbos.

Furiosi vel eius, cui bonis interdictum sit, nulla voluntas est: el loco y el sometido a interdicción no tienen voluntad. (Pomponio)

Furioso cedendum: evitar la discusión con un colérico; al loco y al aire darle calle.

Furiosum, sive stipulatur sive promittat, nihil agere natura manifestum est: naturalmente es claro que el loco ya estipule ya prometa nada hace. (D. 44, 7 de obligationibus, I, 12. Gayo)

Furiosus: privado de juicio. Furiosus differ a mente capto: nam furiosus furore quodam animi agitur: mentecaptus vero magis in quiete est, nullaque signa extrinsecus ostendit, idemque est qui et demens.

Furiosus absentis loco est: el loco está en la posición del ausente, es como si estuviera ausente. (Paulo)

Furiosus nullum negotium contrahere potest: el loco no puede celebrar ningún negocio. (Paulo)

Furor arma ministrat: el airado de todo echa mano. (Virgilio, Eneida I, 150)

Furore amoris nihil est vehementius: no hay furor más vehemente que el del amor.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Furor fit læsa sæpius patientia: en furia se convierte a menudo la paciencia ofendida.

Furor loquendi, scribendi: manía de hablar, de escribir (para indicar a quienes lo hacen mal y con frecuencia).

Furor poeticus: æstrum: impetus ille sacer qui vatuum pectora nutrit. Estro, furor poético, vehemente inspiración.

Furor teutonicus: el furor teutónico, germánico. (Lucano, La Farsalia, I, 255)

Fur semper in mora est: el ladrón siempre está en mora, anda con retraso en su obligación.

Furtum: est occulta acceptio rei alienæ invito rationabiliter domino; delito de hurto. Ver “Rapina.”

Furtum autem fit, non solum cum quis intercipiendi causa rem alienam amovet, sed generaliter cum quis rem alienam invito domino contrectat: hurto, furtum, no solo se comete cuando alguien para apoderarse de una cosa se lleva cosa ajena, sino en general cuando alguien retiene o se sirve de una cosa contra la voluntad de su dueño. (Gayo 3, 195)

Furtum est contrectatio rei fraudulosa, lucri faciendi gratia, vel ipsius rei vel etiam usus eius possessionisve: hurto es la sustracción fraudulenta, con ánimo de lucro, bien de la cosa misma, o de su uso o de su posesión. (Paulo, D. 47, 2, 1, 3)

Furtum sine affectu furandi non committitur: sin la intención de hurtar no se comete hurto. (Gayo)

G

Gabali: (-orum). Gabales (-ium): los de Gevaudan, pueblos de Aquitania (César) en el Languedoc (Lenguadoc).

Gadir (-iris), Gadis, Gades (-ium): Cádiz: urbs et insula iuxta fretum Gaditanum (nunc Gibraltar) et columnas Herculis, terrarum finis.

Gaietta: Gaeta (imprensa el año 1487).

Galatea: Nympha, Nerei et Doridos filia; est etiam nomen rusticæ puellæ. Ninfa, hija de Nereo y de Doris; es también el nombre de una pastora

Galeatus prologus: prólogo en que se defiende una obra de las objeciones que se le pueden poner o se le han puesto; prólogo galeato. Galea (-æ), capacete o yelmo, armadura de la cabeza. Galeatus (galea armatus): cosa armada de capacete.

Gallæcia: (-æ) Galicia en la Tarraconense.

Galli: los galos, pueblos de Francia.

Gallia: Francia: Gallia fert acres animos y idonea bello. Quos Rhodanus velox Araris quos tardior ambit; et quos nascentes explorat gurgite Rhenus, quosque rigat retro perniciosior unda Garumnæ.

Gallia Aquitanica: la Guiena.

Gallia braccata: Galia narbonense.

Gallia Cisalpina: Lombardía.

Gallia Gothica: Languedoc (R. De Miguel).

Gallia Narbonensis: Lenguadoc en Francia (Thesaurus).

Gallia novempopulana: La Gascuña (R. De Miguel).

Gallica Flavia: Fraga en Cataluña (Thesaurus).

Gallicum mare: Golfo de León.

Galli Fanum: Sanct Gallen (imprensa el año 1580).

Gallinæ albæ filius: hijo de la buena dicha (como gallina blanca, raras, tenidas por de buen augurio).

Gallus in suo sterquilino plurimum est: el gallo es muy arrogante en su gallinero. (Séneca)

Galticanus mons: Garro (monte en Tierra de Labor, Caserta, Nápoles).

Ganabum: Orleáns (imprensa el año 1490).

Ganda vel **Gandavum:** Gante (imprensa el año 1483).

Garum: salsa hecha con salmuera de pescado; el licor que resuda la carne o el pescado, que se hecha en sal. Garum piperatum: salmuera con pimienta. El garum era la salsa o líquido del pez γάρου de los griegos; después se extendió a todas las salsas de pescado, que se preparaban con las entrañas metidas en vino, vinagre o agua y sal, también en aceite, añadiéndole pimienta e incluso perejil; servía en especial para sazonar los pescados y las ostras. Garum salsugo erat ex quibusdam piscibus, puta scombro, halece, la-certo, et huiusmodi: utebantur autem eo pro salsamento sive conditura aliorum ciborum.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Garumna: (-æ) Garunna, Gerumna: Garona (río).

Garunni: “Pueblo de Aquitania que habitaba el alto Garona.” (García Yebra, Valentín)

Gates: “Pueblo aquitano de localización incierta.” (García Yebra, Valentín)

Gauda: Gouda (imprensa el año 1477).

Gaudeamus: alegrémonos, fiesta, comilona; canción de los estudiantes alemanes, convertido en himno internacional universitario: Gaudeamus igitur iuvenes dum sumus; post iucundam iuventutem, post molestam senectutem nos habebit humus... Pereat tristitia, pereat osores. (Alegrémonos, pues, mientras seamos jóvenes; tras la hermosa juventud, después de la quejosa vejez nos acogerá la tierra... Acabe la tristeza, acaben los cuidados.)

Gaudeat impetratis: que se contente con lo concedido (fórmula de respuesta de las Sagradas Congregaciones de Roma).

Gaudete!: ¡Alegraos!

Gaudet equis canibusque et aprici gramine campi: gusta de los caballos, de los perros y de los prados umbrosos. (Horacio, Arte poética v. 162)

Gaudetque viam fecisse ruina: gozoso de haberse hecho un camino de ruinas (Lucano, La Farsalia, I, 150, refiriéndose a Julio César).

Gaudia deficiunt cito, mala vero diuturne durant: en este mundo cansado ni bien cumplido, ni mal acabado.

Gaudia non remanent, sed fugitiva volant: el placer no se eterniza, sino que se va volando. (Marcial, Epigramas I, 16, 8)

Gaudia principium nostri sunt sæpe doloris: después de las espaldas del bien viene la sombra del mal.

Gaudium est miseris socios habere pœnarum: consuela a los desgraciados tener allegados en situaciones difíciles; mal de muchos consuelo de tontos.

Gaudium etenim Domini est fortitudo nostra: (no os entristezcáis,) porque el gozo de Jehová es vuestra fuerza. (Liber Nehemiæ qui et Esdræ secundus dicitur, 8, 10. Lema heráldico de Barnuevo)

Gegio: (-nis) Gijón en Asturias (Thesaurus).

Gemblacum: (-i) Gemblous en Flandes (Thesaurus).

Geminat peccatum quem delicti non pudet: peca doblemente el que no se avergüenza de su delito. (Publio Siro)

Gemmis auroque teguntur omnia: todo se tapa con piedras preciosas y oro.

Genava vel Gevenna: Ginebra (imprensa el año 1478).

Genealogia: descriptio progenitorum ut ex ea innotescat origo personarum.

Generali lege decernimus, neminem sibi esse iudicem vel ius sibi dicere debere. In re enim propria iniquum admodum est, alicui licentiam tribuere sententiæ: Por esta ley general mandamos que nadie puede ser juez de sí mismo, o declarar derecho para sí. Ya que ciertamente resulta injusto conceder a cualquiera facultad para dictar sentencia sobre cosa propia. (Código Justiniano III, V, 1) Ver “Nemo esse iudex in sua causa potest”, “Nemo sibi sit iudex”.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Generaliter cum de fraude disputatur, non quid habeat actor, sed quid per adversarium habere non potuerit, considerandum est: generalmente cuando se discute sobre el fraude no se ha de tener en cuenta lo que tiene el demandante, sino lo que no pudo obtener por el adversario. (Papiniano)

Generaliter quisquis omnino nostro nomine in possessione, veluti procurator, hospes, amicus, nos possidere videmur: por lo general, cualquiera que sea el que en nuestro nombre está en posesión, por ejemplo, un procurador, un huésped o un amigo, se entiende que poseemos nosotros. (Digesto 41, 2. Gayo)

Generatio Reg. Esp. Benedicetur: la posteridad de los reyes de España sea bendita (volante sobre el escudo del apellido Eguiluz de Fuenterrabía, procede de Álava).

Generatio unius, corruptio alterius: procreación de uno, alteración de otro. (Aristóteles)

Generi per speciem derogatur: el género es aquello que se predica de muchos de distinta especie. Las leyes particulares derogan las generales. (Derecho canónico)

(Generis humani) vinculum est ratio et oratio: (De los principios fundamentales de la vida social, el primero es aquel que forma con tan estrecho) vínculo la sociedad universal del género humano y consiste en la razón y el habla (que enseñando, aprendiendo, comunicando y disputando y juzgando, concilia los hombres entre sí y los une en una sociedad natural. Cicerón, De Officiis I, 16)

Genius: (-ii) Genio, espíritu que preside el nacimiento y nos acompaña en nuestra vida; en la antigüedad le suponían dios de los deleites. Dæmon, quem nativitati et vitæ præesse fingebant; voluptatis etiam deum faciebant veteres. Tutelaris Deus, vel Voluptatis Deus.

Gens: (-tis) gente, linaje, descendientes de un antepasado común; grupo de familias cuyos jefes por línea masculina tienen un antepasado común. Nación, pueblo, familia. Gens et populus idem sunt, et ideo quot faciunt populum, tot faciunt gentem.

Gentemque togatam: (Romanos rerum dominos... los romanos dueños del mundo) y nación que ostenta la toga (vestidura larga, que iba sobre la interior. Virgilio, Eneida I, 282).

Gentes: (-ium) los gentiles, paganos (por oposición a cristianos).

Genua: Génova (impresa el año 1474), capital del Liguria. La rodilla.

Genus: (-eris) género, nación, conjunto de cosas con uno o varios caracteres comunes. Genus est quod prædicatur de pluribus differentibus speciebus. Ut hoc genus animal prædicatur de homine, equo, leone, et aliis animalium speciebus. Dicimus enim, homo est animal, leo est animal, et ita de aliis.

Genus ab Iove summo (est mihi): mi linaje proviene del gran Júpiter. (Virgilio, Eneida III)

Genus irritabile vatum: casta irritable de los poetas (Horacio, Epístolas, II, 2, 102; para indicar la irritabilidad de las gentes de letras).

Genus logicum est id quod prædicatur de pluribus specie differentibus in eo quod quid: por género se entiende el conjunto de notas constitutivas, comunes a varias especies diferentes. (Juan de Santo Tomás, Log., II, q. 7, a. 1)

Genus nunquam perit: el género nunca perece.

Geræa: (-æ) vel Castra Cæcilia, Cáceres (Thesaurus).

Gerbensis insula: Gelves, isla (Thesaurus).

Gerunda: Gerona (impresa el año 1483).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Geryon: (-onis) Chrysaoris filius, Hispaniæ rex, qui tribus insulis, duabus nempe Balearibus, et Ebuso, imperabat. Tricorporeum fingunt poetæ. Eius boves Hercules victoria potitus abduxit. Hijo de Crisaor, rey de Hispania, que reinaba en las islas llamadas Mallorca y Menorca e Ibiza. Se le representaba con tres cabezas. Hércules le robó su ganado vacuno.

Gesta: (-orum) hazañas, acciones heroicas; hechos fabulosos.

Gestum: significat rem sine verbis factam. Gesto.

Getæ: (-arum) nulla Getis toto gens est truculentior orbe: los getas (Dacia, Bulgaria, que serían llamados después godos o absorbidos por ellos) eran tenidos por muy salvajes; a ellos compara Aycmeric Picaud a los navarros en el Codex Calixtinus.

Giennium: Jaén (imprensa el año 1500); vel Mentisa Oretanorum (Thesaurus).

Gigantes: (-um) Gigantes fuere homines magnitudinis immensæ; quorum origo præcessit diluuium Noemi; horum successores in ædificanda Turri Babylonica, duce Nemrodo, frustra laboraverunt; primi quidem impiis factis Deo, id est, pietati bellum intulerunt, alii vero non minus scelerati fuere. Ex his male intellectis fabulas suas poetæ contexuerunt Titanes, inquit, filii fuerunt Titanis fratris Saturni, et Terræ, qui cum a Iove victi essent, irata Tellus Gigantes protulit, qui in Phlegræis campis Thessaliæ, collatis montibus gradum in cælum struxerunt, et cum Diis depugnare; tandem fulmine deiecti, sub Ætna monte et aliis oppressi sunt. Gigantes, hombres de una grandeza maravillosa, se asegura que hubo algunos antes y después del diluvio, que se vieron aun en los siglos siguientes; los que edificaron la torre de Babel eran gigantes así como Nemrod, su capitán. De esta historia mal entendida y deformada se inventó la fábula de los gigantes, que hicieron guerra a los dioses, se dice que fueron hijos de la Tierra y que la batalla se dio en los campos de Tesalia. Propercio, Elegías I, XX, 9: sive Gigantea spatiabere litoris ora. Ya recorras la costa de los Gigantes (se decía que habían peleado con los dioses del Olimpo en los campos de Flegra, situados en Campania, cerca de Cumas; en ella exterminaron a los Gigantes por su orgullo y crímenes cometidos; según Homero era una raza de hombres de talla enorme y gran fiereza; Hesíodo les da un origen divino; Encéfalo encabezó la rebelión contra Júpiter, que lo hirió con su rayo y lo enterró bajo el Etna.)

Gigurri: (-orum) gigurros (pueblo de los Astures)

Gippesvicum: Ipswich (imprensa el año 1542).

Gladiator in arena consilium capit: el gladiador decide su acción cuando ya está en la arena. (Séneca)

Gladius: espada legionaria, copiada de la ibérica, corta, con dos filos y punta. Gladius pro iure et potestate animadvertendi in facinerosos.

Gladius aptus e lacunari seta equina: espada suspendida del techo y pendiente de una cerda de caballo (espada de Damocles; Cicerón).

Glandis appellatione omnis fructus continetur: la palabra glans (bellota) comprende todos los frutos. (Gayo)

Glandula pinealis: seu epiphisis cerebri, est locus, in quo Cartesius ponebat sedem animæ humanæ.

Glans: (-dis) bellota (fruto de la encina, carrasca o roble). Hoc fructu, inquit poetæ, vescebant olim homines, ætate aurea, ante quam Ceres agriculturam docuisset. Praclarum vero commentum. Imaginan los literatos que los hombres en el siglo de oro vivían de esta comida, antes de que Ceres enseñara la agricultura, ficción verdaderamente grande. “En las tres cuartas parte del año los montañeses no se nutren sino de bellotas, que, secas y trituradas, se muelen para hacer pan, el cual suele guardarse durante mucho tiempo.” (Strabon, Geografía III, 3 7)

Glascovia vel **Glascua:** Glasgow (imprensa el año 1638).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Gleba: tierra cultivada.

Gloria: honor, gloria; bocado sabroso. Texto religioso.

Gloriæ et virtutis invidia est comes: la envidia siempre anda detrás del triunfo y de la honradez.

Gloria humbra virtutis (est): la gloria es la sombra que sigue a la virtud. (Séneca)

Gloria in excelsis Deo! (et in terra pax hominibus) ¡Gloria a Dios en las alturas (y paz a los hombres en la tierra!; Lucas 2, 14)

Gloria, laus et honor tibi sit, rex Christe, redemptor: Gloria, alabanza y honor te sean dados, Cristo, rey redentor. (Himno del español Teodulfo, obispo de Orleans, † 821:

1. Gloria, laus et honor tibi sit, rex Christe, redemptor:

cui puerile decus prompsit Hosanna pium.

2. Israel es tu rex, Davidis et inclyta proles:

nomine qui in Domini rex benedicte venis.

3. Cœtus in excelsis te laudat cælicus omnis,

et mortalis homo, et cuncta creata simul.

4. Plebs Hebræa tibi cum palmis obvia venit:

cum prece, voto, hymnis, adsumus ecce tibi.

5. Hi tibi passuro solvebant munia laudis:

nos tibi regnanti pangimus ecce melos.

6. Hi placuere tibi, placeat devotio nostra:

rex bone, rex clemens, cui bona cuncta placent.

1. Gloria, alabanza y honor te sean dados, Cristo, rey redentor, a quien los niños aclamaban piadosamente: Hosanna. 2. Tú eres el rey de Israel, y descendiente ilustre de David; el rey bendito que vienes en el nombre del Señor. 3. Toda la corte celestial te alaba en las alturas; y el hombre mortal junto con todo lo criado. 4. El pueblo hebreo te sale a recibir con palmas; y nosotros venimos a tu presencia, con plegarias, votos e himnos. 5. Aquellos te tributaban alabanzas cuando ibas a padecer; y nosotros te cantamos dulces melodías ahora que reinas. 6. Aquellos te agradaron; que te agrade también nuestra devoción; rey benigno, rey piadoso, a quien todo lo bueno agrada.)

Gloria maiorum posteris lumen: la gloria de los antepasados es luz de la posteridad (lema heráldico de Vicente, y de Zalom de Ayusa).

Gloriam qui spernit, veram habebit: quien desprecia la gloria, poseerá lo real.

Gloria non moritur: la gloria es imperecedera (lema heráldico del Duque de Híjar).

Gloria Patri: gloria al padre. Cuenta de separación en los rosarios; cosa sin valor.

Gloria vanum et volubile quiddam est, auroque mobilis: la gloria resulta vana y voluble, y hasta más ligera que la brisa.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Gloria victis: gloria a los vencedores (antítesis de “Væ victis”, Ay de los vencidos).

Gloria... virtutem, tamquam umbra, sequitur: la gloria acompaña a la virtud como si fuera su propia sombra. (Cicerón, Tusc. Quæst. I, 45: “Etsi enim nihil in se habeat gloria, cur expectetur, tamen virtutem tamquam umbra sequitur.”)

Gloria virtuti resonat tamquam imago: la gloria es como el eco que responde a la virtud. (Cicerón)

Glossa: explicación de una palabra o de un texto jurídico.

Goslaria: Goslar (imprensa el año 1595).

Gothoburgum: Gotenburg (imprensa el año 1650).

G. P. R.: Genius Populi Romani (abreviatura de acuñaciones monetales y de medallas).

Graccaris: Ver Agreda.

Graculus: el grajo.

Graculus pennas pavonis indutus: quien de ajeno se viste en la calle le desnudan.

Graculus superbus: grajo altanero. Fábula de Fedro I, 3:

Graculus superbus et pavo In propria pelle quiesce Ne gloriari libeat alienis bonis, suoque potius habitu vitam degere, Æsopus nobis hoc exemplum prodidit. Tumens inani graculus superbia pennas, pavoni quas deciderant, sustulit seque exornavit. Deinde contemnens suos se inmiscuit pavonum formoso gregi. Illi impudenti pennas eripiunt avi fugantque rostris. Male mulcatus graculus redire mærens cœpit ad proprium genus; a quo repulsus tristem sustinuit notam. Tum quidam ex illis, quos prius despexerat: “Contentus nostris si fuisses sedibus et, quod natura dederat, voluisses pati, nec illam expertus esses contumeliam nec hanc repulsam tua sentiret calamitas.”	El grajo soberbio y el pavo real Conténtate con tu suerte Esopo nos transmitió este ejemplo para que no plazca a nadie gloriarse de los bienes ajenos, antes bien conformarse con su propia condición. Un grajo poniéndose hinchado de vana soberbia recogió las plumas que se le habían caído a un pavo y se engalanó con ellas. Luego despreciando a los suyos se metió en una hermosa manada de pavos. Ellos arrancan las plumas al ave desvergonzada y la hacen huir a picotazos. El grajo malparado empezó a volverse, entristecido, a su propia especie; por la cual despreciado también, sufrió una afrenta humillante. Entonces uno de aquellos a los que antes había despreciado, le dijo: Si te hubieras contentado con nuestras moradas y hubieras querido soportar lo que la naturaleza te había dado, no hubieses padecido aquella afrenta ni tú, desventurado, sentirías esta repulsa.
---	--

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Gradatim: gradualmente, paso a paso.

Gradus ad finitatem nulli sunt: la afinidad no tiene grados. (Modestino)

Gradus ad Parnassum: (sive Bibliotheca Musarum vel Novus Synonymorum, Ephithetorum, Phrasium Poeticarum ac Versuum Thesaurus. Pedro de Ville. Editio nova. Lugduni, apud Fratres de Tournes, MDCCLXV). Otro: Paso al Parnaso del alemán Pablo Aler, S. I., dando la cantidad prosódica de las sílabas, para versificar en latín.

Græca facundia: la oratoria griega. (Salustio, Bellum Iugurthinum, 63, 3)

Græca fide mercari: pagar con dinero contante, a tocateja. (Plauto)

Græca fides: el crédito griego (no existe, porque los griegos no fiaban. (Plauto, La comedia de los asnos, 199: El día, el sol, el agua, la luna, la noche no se compran con dinero. Todas las demás cosas que queremos las compramos al crédito griego).

Græca græce, latina latine: cada voz en su propio idioma y con sus propios signos.

Græcari et pergræcari et græco more vivere: vivir a lo griego, “grecitar” (beber vino más de lo justo).

Græcia capta, ferum victorem coepit, et artes intulit agresti Latio: la Grecia conquistada conquistó al bárbaro conquistador, y trajo las artes al agreste Lacio. (Horacio, Epístolas, II, 1, 156)

Græcum est, non legitur: es griego, no se lee (connotando a los que disimulan su poca preparación, afectando menosprecio).

Grammatici certant: los gramáticos discuten (cuando los pareceres sobre algo varían).

“Quis tamen exiguos elegos emisit auctor,

Grammatici certant et adhuc sub iudice lis est.”

(Horacio, Epístula ad Pisones, v. 77–78: mas sobre quién haya sido el primero que escribió en los humildes versos elegíacos, andan en debate los gramáticos y aun está el pleito por sentenciar. Ver “Adhuc sub iudice lis est”).

Granata: Granada (imprensa el año 1490).

Graphia: id est, scriptura.

Grata rerum novitas: la novedad agrada; panderico nuevo buen son.

Gratia: amistad, favor, reconocimiento. Indulto, amnistía.

Gratia Dei: lema heráldico de Fernández de la Peña; García; García de Parada.

Gratiæ: (Charites, -um) Las Gracias: Aglaya o Pasitea, Talía y Eufrosine; se decían hijas de Júpiter y Eurinoma, e incluso de Venus y Baco; las pintaban desnudas, jóvenes, risueñas y agarradas de la mano. Gratiæ tres finguntur: Aglaia, Thalia, et Euphrosyne. Pasitheia eadem cum Aglaia. Filiæ dicuntur Iovis et Eurynomes, aut etiam Veneris et Bacchi. Fingunt eas poetæ nudas, iuvenes, ridentes et implexis manibus complexas.

Gratia Dei: gracia, don de Dios (lema heráldico de Ibáñez). Plantas febrífugas.

Gratia gratiam parit: un favor produce otro favor.

Gratia malorum tam infida est quam ipsi: amigo reconciliado, enemigo doblado.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Gratianopolis: (-is) Grenoble (imprensa el año 1490).

Gratior Deo nulla est sedes, quam anima pura: ningún asiento hay más agradable para Dios que el espíritu limpio.

Gratis: de balde, sin interés, gratuitamente.

Gratis asseritur, gratis negatur: lo que se afirma sin más, se niega sin más.

Gratis dictum: afirmando gratuitamente, que no viene al caso.

Gratis et amore: de balde.

Gratis pro Deo: gratis por Dios, de balde, de limosna por Dios.

Gratius ex ipso fonte bibuntur aquæ: el agua bebida en la misma fuente es más agradable. (Ovidio, De Ponto III, 5, 1817-18:

Nam quamquam sapor est ablata dulcis in unda,
gratius ex ipso fonte bibuntur aquæ.)

Gravamen: carga impuesta sobre una cosa.

Gravamina nationis Germanicæ: quejas del primer tercio del siglo XVI del trato dado a Alemania por la Iglesia, aunque ya venían del siglo anterior.

Grave est fidem fallere: es grave faltar a la lealtad. (Ulpiano)

Grave ipsius conscientia pondus: grave es el peso de la propia conciencia. (Cicerón, De natura deorum, III, 35)

Gravonarium: Bamberg (imprensa el año 1460).

Gravis est culpa tancenda loqui: grave culpa es decir lo que se debe callar.

Gravis inimicus qui sub pectore latet: del agua mansa me libre Dios, que de la recia o brava me guardaré yo.

Gravis ira regum est semper: la ira de los amos siempre es peligrosa. (Séneca)

Gravis malæ conscientia lux est: la claridad para una mala conciencia es pavorosa. (Séneca)

Gravissimum est imperium consuetudinis: es insoportable la rutina que impone la costumbre. El hábito nos hace fáciles las cosas que en un principio nos parecían difíciles. (Publius Syrus)

Grege amisso, septa claudere: a rebaño perdido, corral cerrado.

Grex: (-egis) proprie minorum est animalium, ut ovium, caprarum, etc. Armentum vero de maioribus dicitur, ut equis, bobus etc. Propiamente es el rebaño de ovejas y de otros animales menores. Armentum significa el ganado mayor, como caballos, bueyes, etc.

Grex totus unius scabie cadit: por una sola oveja sarnosa perece todo el rebaño. (Séneca)

Gronaicum vel **Gronvicum:** Greenwich (imprensa el año 1554).

Grosso modo: de un modo imperfecto, de forma inespecífica; a grandes rasgos.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Gubernare e terra: erigirse en piloto desde la tierra (querer dirigir estando a salvo a los que se hallan en peligro; proverbio; Tito Libio).

Gula plures quam gladius occidit: por la gula ha muerto más gente que por la espada.

Guloso famulo difficilis cohæret herus: a mozo alcucero, amo roncero.

Gutta cavat lapidem, consumitur annulus usu: el agua horada la piedra, el anillo se desgasta con el uso. (Ovidio, De Ponto IV, 10, 5-6:

Gutta cavat lapidem, consumitur annulus usu,

et territur pressa vomer aduncus humo.)

Gutta cavat lapidem non bis sed sæpe cadendo: la gota horada la piedra cayendo no un par de veces, sino muchas (indicando la constancia en el trabajo). **Gutta cavat lapidem, non vi sed sæpe cadendo:** la gota horada la piedra, no por su fuerza, sino cayendo con frecuencia. **Gutta cavat lapidem non semel, sed sæpe (semper) cadendo.**

Guttatim: guttat.: a gotas (en farmacopea).

H

Habeas corpus: (de N.) ad subiiciendum, etc, con que comienza el auto de comparecencia; primeras palabras de la ley inglesa, que garantiza la libertad individual. Derecho de todo ciudadano, detenido o preso, para que el juez o tribunal le oiga inmediata y públicamente y así resuelva si su arresto fue o no legal y si debe alzarse o mantenerse.

Habemus luxuriam atque avaritiam, publice egestatem, privatim opulentiam: estamos poseídos del lujo y de la avaricia, en público la pobreza, la opulencia en privado. (Catón)

Habemus Papam: tenemos Papa (frase ritual anunciando la elección papal). Vel.

Habemus Pontificem.

Habent insidias hominis blanditiæ mali: la ponderación del hombre vicioso encubre asechanzas. (Fedro)

Habent sua fata libelli: los libros tienen su destino (del verso 218 de Terenciano Mauro de finales del siglo II en su *Carmen heroicum*: “Pro captu lectoris habent sua fata libelli”: según la inteligencia del lector tienen su destino los libros). Los libros como las personas alcanzan unos la fama y los otros quedan en el anonimato por veleidad del destino.

Habere quantum milvi volant: tener posesiones inmensas; ser un Creso.

Habes commercium cum vulpe? Dolos cave: ¿Tienes relación con una zorra? Guárdate de sus tretas.

Habes confitentem reum: tienes delante al reo que confiesa (Cicerón, Pro Ligario, I, 2: “Habes igitur, Tubero, quod est accusatori maxime optandum, cofitentem reum.”).

Habes somnum, imaginem mortis, eamque cotidie induis: (Cicerón, Tusc. Quæst., I, 38)

Habet et musca splenem: hasta la mosca tiene bazo.

Habet in causa superiora omnia: tiene de su parte la cuesta y las piedras.

Habet suum venenum blanda oratio: la suave conversación lleva su carga envenenada. (Publio Siro)

Habetur facile egestas sine damno: el que nada tiene, nada pierde. (Salustio, De bello Catilinario)

Habetur quod peti potest: se tiene lo que se puede reclamar. (Ulpiano)

Habet vera amicitia nonnumquam obiurgationem, adulationem numquam: así entendía el cielo San Bernardo (Epist. 242)

Habilis ab nuptias, habilis ad pacta nuptialia: hábil para las nupcias, hábil para los negocios nupciales.

Habitus delinquendi: propensión al delito.

Habitus dicitur dispositio difficile mobilis secundum quam bene vel male disponitur dispositum aut secundum se aut ad aliud: hábito es la cualidad permanente que, sobreañadida a la naturaleza o a las potencias inmatrimales del sujeto, le dispone de una manera favorable o desfavorable a su fin. (Arist., Met., LV, c. 20)

Habitus non facit monachum: el hábito no hace al monje. La apariencia no es la substancia.

Hac dives cernitur: esta prosperidad se nota (lema heráldico de Vilella).

Hac edictali, codice de secundis nuptiis: ley citada en Novísima Recopilación, Ley 16, tít. 13, lib. 3.º

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Hac urget lupus, hac canis angit: por un lado me acosa un lobo, por otro me acomete un perro (me hallo entre dos peligros; proverbio; Horacio).

Hadrianopolis: Adrianópolis (imprensa el año 1554).

Hac duo levitatis et infirmitatis plerosque convincunt, aut si en bonis rebus contemnunt amicos aut in malis deserunt: (Cicerón De amicitia XVII)

Hac habeo, quæ edi, quæque exsaturata libido

hausit: at illa iacent multa, et præclara relictæ: tengo lo que comí, y cuanto devoró mi insaciable apetito, pero aun quedan muchas y agradables cosas, de las cuales no he disfrutado. (Cicerón, Tusculanas, V, 35:

“Ex quo Sardanapali, opulentissimi Assyriæ regis,

error agnoscitur, qui incidi iussit in busto,

Hac habeo, quæ edi, quæque exsaturata libido

hausit: at illa iacent multa, et præclara relictæ.

Quid aliud, inquit Aristoteles, in bovis, non in regis sepulcro inscriberes?”)

Hac igitur prima lex in amicitia sentiatur, ut neque rogemus nec turpes, nec faciamus rogati: la primera ley de la amistad es que los amigos no se pidan cosas torpes o injustas, y nunca hacerlas en tal caso. (Cicerón, De amicitia, cap. 12)

Hac inmaturo a me iam frustra leguntur: Cintiæ figuras æmulantur mater Amorum: anagrama con el que expuso Galileo su descubrimiento de que Venus tenía fases similares a las de la luna.

Hac mea militia est: este es mi campo de batalla (aquí es donde tengo que trabajar; Ovidio).

Hac olim meminisse iuvabit: con gusto y placer recordaremos después estas cosas (el paso del tiempo hace que las desgracias dejen un aire placentero y melancólico; Virgilio, Eneida I, 203: mittite: forsan et hæc olim meminisse iuvabit).

Hac prima lex in amicitia sancitur, ut neque rogemus res turpes, nec faciamus rogati: que se establezca por la primordial ley de la amistad que ni pidamos cosas vergonzosas ni hagamos que se otorguen.

Hac sedes lapidea freed stool dicitur, id est pacis cathedra, ad quam reus fugiendo perveniens omnimodam habet securitatem: inscripción en Biberly (Inglaterra) indicando el derecho de asilo.

Hac vero quæ dicitur vita, mors est: pero esta que se llama vida, es muerte. (Cicerón)

Hac vita periculi plena est: esta vida está llena de peligros. (Cicerón)

Hæredis fletus sub persona risus est: el llanto de quien hereda es una risa disimulada (enmascarada).

Hæresis: hereje; crimen de herejía.

Hæresis est error voluntarius et pertinax hominis baptizati contra aliquam veritatem fidei iam receptæ: hereje es el bautizado que niega con pertinacia algún artículo de fe.

Hæresis est maxima opera maleficarum non credere: la mayor de las herejías es no creer en las brujas. (Kraemer y Sprenger, Malleus Maleficarum, 1484).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Hæreticus. Appellans. Pyrata. Naufraga rapiens...: en los nueve versos siguientes se contienen las veinte excomuniones *latæ sententiæ* reservadas al Sumo Pontífice:

Hæreticus. Appellans. Pyrata. Naufraga rapiens.

Censum si imponis. Falsarius. Arma ministrans.

Quique vetat Romæ victum. Spoliatque profectos.

Romipetas mutilans. Et qui percusor est præsulis,

recursum lædens. Appellans. Litteris obstans.

Ad civile traens clerum. Et si prælatos impediās.

Ecclesiarum usurpans fructum. Ei qui imponit onera

Laicus qui in clerum processat de crimine

et qui Romanæ Ecclesiæ loca aut iurisdictionem usurpat.

Hæret illi aqua: duda entre dos resoluciones, no sabe que partido tomar.

Hæret lateri letalis arundo: el hierro mortal sigue clavado en su costado (indicando la pesadumbre continua que causan las pasiones; Virgilio, IV, 73).

Hafnia: Copenhague (imprensa el año 1493).

Haga, Haga Comitum, vel Haga Comitum: La Haya (imprensa el año 1500).

Hagenoa: Hagenau (imprensa el año 1489).

Halitum illum Gas vocavi, non longe a Chao veterum secretum: he llamado Gas ese espíritu, porque no más que el caos de los antiguos. (J. B. van Helmot, 1577-1644)

Hamburgum, vel Hammona: Hamburgo (imprensa el año 1491).

Hamilcar: (-aris) nomen aliquot Ducum Cathaginensium, quorum præcipuus fuit Hannibalis pater; (nombre de algunos generales de Cartago, de los cuales el principal fue el padre de Aníbal).

Hanc tu ne divinam Æneida tenta, sed vestigia prorsus adora: no intentes rehacer la divina Eneida, pero adora sus huellas desde el principio al fin. (Cita en una nota de Lutero del año 1546, dos días antes de su muerte)

Hannibal ad portas: Aníbal (está) en las puertas (frase de los romanos tras la batalla de Cannas). Un enemigo nos amenaza. (Cicerón, De Finib. IV, 9: In concione autem si loqueretur, si Hannibal ad portas venisset, murumque iaculo traiecisset, negaret esse in malis capi, venire, interfeci, patriam amittere?") El nombre de Aníbal era proverbial y había quedado entre los romanos para designar toda calamidad.

Harlemun: Haarlem (imprensa el año 1445).

Haruspex: (-icis) harúspice, observador de las entrañas; adivinador. Vates, qui victimam immolatam in ara inspicit, id est, ab extis victimæ rerum futuratum eventus discit. Adivinador que profetizaba el porvenir mirando dentro de las entrañas de los animales sacrificados en el altar; las vísceras examinadas eran el hígado, los pulmones y el corazón.

H aspirationis notam esse certissimum est: resulta clarísimo que la H es un signo de aspiración (a finales del s. IV Marcianus Capella, De nuptiis Philologiæ et Mercurii, l. III n.º 252).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Hasseletum: Hasselt (imprensa el año 1480).

Hastam ponere: levantar la pica, el hasta (indicando la pública subasta; Cicerón De Officiis II, 23: “Este es el modo de portarse con los ciudadanos y no levantar la pica, según hemos visto ya dos veces, en medio de la plaza y publicar sus bienes a voz de pregonero.”).

Haud facile animus verum providet ubi affectus officiant: afección ciega razón.

Haud ignara mali, miseris succurrere disco: no desconocedora de la desgracia, sé compadecerme de los desgraciados (la desgracia enseña a compadecerse de los demás; Virgilio, Eneida IV).

Haud passibus æquis: no a igual paso (perseguir un fin por medios opuestos. Virgilio).

H contractis paululum faucibus ventus exhalat: la H se pronuncia exhalando el aire con las fauces un poco contraídas (a finales del s. IV Marcianus Capella, De nuptiis Philologiæ et Mercurii, l. III n.º 261).

Hebdomada est periodus septem dierum: in Ecclesia Dominica, feria 2.^a, 3.^a, 4.^a, 5.^a, 6.^a et Sabbatum; civiliter dies Solis, Lunæ, Martis, Mercurii, Iovis, Veneris et Saturni.

Hectora quis nosset, felix si Troia fuisset?: ¿Quién hubiera tenido noticia de Héctor, si en Troya reinara la felicidad? (Ovidio, Tristia, IV, 3, 75)

Hedera necari arbores certum est: es indudable que la hiedra destruye los árboles. (Plinio)

Heidelberg: Heidelberg (imprensa el año 1485).

Helenopolis: Francfort del Main (imprensa el año 1478).

Helvetia: (-æ) Suiza. Helvetii (-orum): esguizaros, suizos.

Helluo librorum: devorador de libros. (Cicerón, De finibus, III, 2: “...in ipsa curia soleret legere sæpe, dum senatus cogeretur, nihil operæ reipublicæ detrahens, quo magis tum in summo otio, maximaque copia quasi helluari libris, si hoc verbo in tam clara re utendum est, videbatur.”)

Helluo reipublicæ: destructor de la patria “pierdepueblos”. (Cicerón)

Herbipolis: Wurzburg (imprensa el año 1575).

Heredes sui: herederos suyos o de derecho propio; son las personas que se encontraban sometidas a la patria postestas o a la manus en el momento de la muerte del causante; adquieren automáticamente la herencia. “Sui heredes aut instituendi sunt aut exheredandi”. A los herederos hay que instituirlos o desheredarlos. (XII Tablas)

Heredi a semetipso legatum dari non potest, a coherede potest: no se puede legar a un heredero con cargo a sí mismo, sí se puede con cargo a un coheredero. (Florentino)

Heredi a semetipso legari non potest: nadie puede ser heredero y legatario a un mismo tiempo. (Ulpiano)

Heredis fletus sub persona risus est: el llanto del que hereda es una risa enmascarada (se afecta pesadumbre, para disimular alegría).

Hereditas damnosa: herencia dañosa, cuyo pasivo es superior al activo.

Hereditas domina est, defuncti locum optinet: la herencia es dueña, mantiene el lugar del difunto. (Gayo)

Hereditas enim non heredis personam, sed defuncti sustinet, ut multis argumentis iuris civilis comprobatur est: la herencia representa, pues, no la persona del heredero, sino a la persona del difunto, según por numerosos argumentos jurídicos está probado. (Digesto 41, 1. Ulpiano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Hereditas etiam sine ullo corpore iuris intellectum habet: la herencia incluso sin ningún objeto corporal se entiende en derecho. (Digesto 5, 3 de hereditatis petitione 50. Papiniano)

Hereditas iuris nomen est, quod et accessionem et decessionem in se recipit: herencia es un concepto jurídico, que en sí admite aumento y disminución. (Ulpiano)

Hereditas nihil aliud est, quam successio in universum ius, quod defunctus habuerit: no es otra cosa la herencia que la sucesión en todo derecho que el muerto hubiera tenido. (Digesto 50, 17 de diversis regulis 2)

Hereditas non adita non transmittitur ab herede: la herencia no aceptada no se transmite.

Hereditas non heredis personam, sed defuncti sustinet: la herencia no asume la persona del heredero, sino la del difunto. (Ulpiano)

Hereditas personæ vice fungitur, sicuti municipium et decuria et societas: la herencia desempeña el papel de una persona, como el municipio, la decuria y la sociedad. (Florentino)

Hereditatis aditio in dubio non præsumitur: no se presume la adición de la herencia en caso de duda.

Hereditatis appellatio sine dubio continet etiam damnosam hereditatem: iuris enim nomen est sicuti bonorum possessio: el nombre de herencia abarca también la herencia gravosa, pues es una palabra equivalente en derecho a la bonorum possessio. (Digesto 50, 16 de verborum significatione 119. Pomponio)

Heres eiusdem potestatis iurisque est, cuius fuit defunctus: Heredem eiusdem potestatis iurisque esse, cuius fuit defunctus, constat: el heredero tiene la misma potestad y derecho, que tuvo el difunto. (Digesto 50, 17 de diversis regulis, 59. Ulpiano)

Heres ex asse: heredero universal.

Heres tenetur exonerare conscientiam defunctorum: el heredero está obligado a salvaguardar la fama de los difuntos.

Heri solitudo, hodie vicus, cras civitas: ayer desierto, hoy villa, mañana ciudad (leyenda del escudo de Arcachón, Francia).

Hermanopolis: Hermanstard (imprensa el año 1575).

Hesperides: (-um) vel Gorgades: islas de Cabo Verde.

Hesychia Carolina: Carlsruhe (imprensa el año 1765).

Heu mihi! Vitam perdidit, operose nihil agendo: ¡Ay de mí!, que he perdido la vida trabajando y sin hacer nada. (Teólogo medieval)

Heu, quam difficilis gloriæ custodia est! ¡Qué difícil resulta mantener la fama! (Publio Siro)

Hibernia: (-æ) Hibernia o Irlanda.

Hic campus ubi Troya fuit: aquí fue Troya.

Hic est aut nusquam quod quærimus: lo que buscamos o está aquí o en ninguna parte.

Hic est chorus: tablilla en la sillería del coro de la catedral de Ciudad Rodrigo (Mirobriga) de hacia 1500.

Hic et nunc: en este lugar y momento; sobre la marcha; inmediatamente.

Hic et ubique: aquí y en todas partes.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Hic finis fandi: aquí concluyó el discurso (para dar fin a algo).

Hic iacet: H. I.: aquí yace.

Hic iacet lepus: aquí descansa la liebre (la dificultad, el busilis).

Hic iacet, qui semper iacuit: aquí descansa, quien siempre descansó; epitafio del perezoso.

Hic incipit: aquí comienza (para después informar de qué materia se trataba, al principio del libro)

Hic murus æneus esto: nil conscire sibi, nulla pallescere culpa: sea este un paredón de bronce: estar tranquilo en sí mismo, y no tener que palidecer ante ningún error; no tener de qué avergonzarse y vivir libre de culpa, he aquí la muralla de bronce, que ha de defendernos. (Horacio, Epis. I, lib. 1, versos 60 y 61)

Hic non cubat: aquí no está enterrado.

Hic opus et labor: aquí está el trabajo y la dificultad (Virgilio, Eneida VI, se usa para indicar lo arduo de una empresa).

Hic ossa bene cubent: que aquí reposen bien tus huesos.

Hic patet ingeniis campus; certusque merenti stat favor; ornatur propriis industria donis: aquí se abre un campo al talento; aquí halla protección el mérito, y la habilidad recibe los dones que le son debidos.

Hic pictor quidam requiescit, / qui in operibus quæ fecit / nunquam sibi satisfacit: aquí yace un pintor, que en las obras que hizo, nunca se satisfizo a sí mismo. (Giotto 1266-1337)

HIC REQUIESCIT RUDERICUS ULTIMUS REX GOTORUM. MALEDICTUS FUROR IMPIUS IULIANI, QUIA PERTINAX; ET INDIGNATIO, QUIA DURA, VESANUS FURIA. ANIMOSUS FURORE, OBLITUS FIDELITATE. INMEMOR RELIGIONIS, CONTEMPTOR DIVINITATIS, CRUDELIS IN SE, HOMICIDA IN DOMINUM, HOSTIS IN DOMESTICOS, VASTATOR IN PATRIAM, REUS IN OMNES. MEMORIA EIUS IN OMNE ORE AMARESCET, ET NOMEN EIUS IN ÆTERNUM PUTRESCET: epitafio que se dice encontrado en el sepulcro de D. Ro-drigo en Visco, Portugal. (Pedraza, Historia Eclesiástica de Granada, tercera parte cap. I)

Hic Rhodus, hic salta: He aquí Rodas, salta (de una fábula de Esopo).

Hic situs est: aquí yace.

Hic Troia fuit: aquí fue Troya.

Hic, tu qui transis, pacem requiemque precare, hac, vitæ numerans tempora disce mori: (lema del reloj de sol de la iglesia de Savigliano, Cuneo)

Hic vigilans somniat: este sueña despierto, hace castillos en el aire (proverbio; Plauto).

Hic vincendum aut moriendum est: aquí hay que vencer o morir. (Tito Livio, 21, 43, 5)

Hic vivimus ambitiosa paupertate omnes: aquí vivimos todos pobres y ambicionando lo que no tenemos. (Juvenal)

Hic vobis pacem et bellum portamus, utrum placet sumite: aquí os traemos la paz y la guerra; elegid de estas dos cosas la que os agrade. (Liv.)

Hierapolis: (-is) Alepo (ciudad; Thesaurus).

Hilaria: fiestas en honor de Cibeles y del dios Pan el día del equinoccio de primavera.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Hinc illæ lacrimæ!: de aquí aquellas lágrimas (indicando la causa de una desgracia; de aquellos polvos, estos lodos).

Hinc prima mali labes: de aquí la primera rabia del mal.

Hinc vigilo: controlo desde aquí (lema de Felipe II, tras el casamiento con María de Inglaterra).

Hi qui in universum ius succedunt, heredis loco habentur: los que suceden en la totalidad del derecho, tienen la posición del heredero. (Paulo)

Hisce oculi egomet vidi: lo vi por mis propios ojos.

Hispalis: Sevilla (imprensa el año 1476).

Hispania: Península Ibérica. **Hispaniæ**: las dos Españas. “Soli Cantabri linguam hactenus retinuerunt... totius olim Hispaniæ communem et antiquissimam, priusquam eam provinciam Romanorum arma sermoque penetrassent... atque, cum antiqua libertate veteranum gentis atque communem provinciæ sermonem conservatum fuisse fide non caret”. Solamente los cántabros han conservado hasta nuestros días la antigua y común lengua de toda la España, antes de que en este reino hubiesen penetrado las armas y la lengua de los romanos, y es de creer que con la primitiva libertad se mantuvo también el antiguo lenguaje, que era común a la raza y la nación. (Juan de Mariana S. I. 1536-1623)

Hispania Citerior: la Tarraconense.

Hispania Ulterior: Bética y Lusitania.

Historia docet: lo demuestra la Historia.

Historia nuntia vetustatis: la historia mensajera del pasado. (Cicerón)

Historia, testis temporum, magistra vitæ: la historia, testigo de los tiempos, maestra de la vida. (Cicerón)

Hoc age: prestad atención a lo que hacéis (expresión, según Plutarco, con que se advertía en voz alta al sacerdote en los sacrificios para que se concentrase).

Hoc caverat mens provida Reguli: el espíritu previsor de Régulo había previsto esto (Horacio, para ironizar de los que pronostican, luego que las cosas han sucedido).

Hoc continet coagulum convivia: es (el vino) el alma de los banquetes. (Varro)

Hoc mihi libertas dedit: esto es lo que me ha valido mi franqueza. (Frase de Ovidio que repetía M. Servet en la hoguera en 1553)

Hoc erat in votis: esto era lo que deseaba, esto se hallaba en mis deseos:

“Hoc erat in votis: modus agri non ita magnus,

hortus ubi et tecto vicinus iugis aquæ fons

et paulum silvæ super his foret. Auctius atque

di melius fecere: bene est.” (Horacio, Sátiras II, 6, 1)

Hoc est: h. e.: esto es, en las notas aclaratorias de los libros, similar a confert, cf.

Hoc est magistri primum, vias monstrare salutis: este es el primer deber del maestro, indicar los caminos de la salud.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Hoc habet: se acabó (para él; expresión del público al ver que era herido un gladiador).

Hoc ipsum ita iustum est, quod recte fit, si est voluntarium: una acción buena no tiene el carácter de justa, sino en cuanto es voluntaria. (Cicerón)

Hoc iure utimur, ut quidquid omnino per vim fiat, aut in vis publicæ aut in vis privatæ crimen incidat: nos regimos por este derecho: que absolutamente todo lo que se haga con violencia esté comprendido o en el delito de vis publica o en el de vis privata (Ulpiano).

Hoc loco: en este lugar.

Hoc monumentum heredem non sequetur: (nec locus sepultuæ nec libertos suos): este monumento no pasará al heredero (ni el lugar de la sepultura, ni a sus libertos)

Hoc natura æquum est neminem cum alterius nocumento locupletari: es naturalmente justo que nadie se enriquezca con detrimento de otro. (Digesto; ver “Iure naturæ æquum est...”)

Hoc nomen hypostasis significat substantiam individuum, id est quæ non potest de pluribus prædicari: por hipóstasis se entiende la substancia primera, completa en sí, no perteneciente a otro ser. (T. de Aquino, De pot., q. 8, a. 3)

Hoc omen avertat Iupiter: aparte de nosotros Júpiter esta desgracia. (Cicerón)

Hoc opus, hic labor est: esta es la obra, aquí está el trabajo, aquí está el trabajo, la dificultad (Virgilio, Eneida VI, v. 129; lo pone en boca de la sibila de Cumas, para aludir a lo difícil que es salir del Averno). Indica el punto dificultoso de una cosa; aquí está el punto.

Hoc perquam durum est, sed ita lex scripta est: muy duro es esto, pero así está escrita la ley. (Ulpiano)

Hoc volo, sic iubeo; sit pro ratione voluntas: esto quiero, así lo mando; baste como razón la voluntad. Juvenal, Sátira VI v. 219-223:

- Pone crucem servo. - Meruit quo crimine servus supplicium? Quis testis adest? Quis detulit? Audi; nulla umquam de morte hominis cunctatio longa est. - O demens, ita servus homo est? Nil fecerit, esto: hoc volo, sic iubeo; sit pro ratione voluntas.	- Prepara la cruz para el esclavo. - ¿Por qué crimen ha merecido el esclavo ese suplicio? ¿Qué testigo comparece? ¿Quién lo ha denunciado? Oye; nunca es larga la demora tratándose de la vida de un hombre. - Loco, ¿es que un esclavo es un hombre? Admitamos que no haya hecho nada; quiero esto, así lo ordeno; mi voluntad sea la razón.
---	---

Hodie mihi, cras tibi: hoy a mi, mañana a ti. Suele dirigirse a una persona que está expuesta a la misma desgracia, que ha podido sufrir uno. Epitafio: Hoy me ha tocado a mí, pero mañana te tocará a tí.

Holmia: Estocolmo (imprensa el año 1483).

Holographus: escrito de puño y letra.

Homicidium est iniusta hominis occisio: es homicidio la muerte contra toda razón y justicia de una persona.

Homine imperito nunquam quidquam iniustius est. Qui nisi quod ipse fecit, nihil rectum putat: nada hay más presuntuoso que un ignorante; solamente lo que él haga halla bien hecho (P. Terencio Afer, Adelfos, Acto I, escena II).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Hominem etiam frugi flectit occasio: también al hombre honrado puede hacerle caer la ocasión de aprovecharse. (Publio Siro)

Hominem experiri multa paupertas iubet: la indigencia empuja al hombre a enfrentarse a muchos peligros. (Publio Siro)

Hominem mortuum urbe ne sepelito neve urito: no sepultéis ni queméis en la ciudad a ningún hombre muerto. (Leg. XII Tab.)

Homines ab iniuria natura non pœna arcere debet: la naturaleza, no el castigo, debe apartar a los hombres de la injusticia. (Cicerón)

Homines ad Deum nulla re propius accedunt, quam salutem hominibus dando: en ninguna cosa se parecen los hombres más a Dios, que en conceder la vida a los demás. (Cicerón)

Homines amplius oculis quam auribus credunt: los hombres se dejan llevar más fácilmente de los ojos que de los oídos. (Séneca)

Homines dum docent, discent: los hombres al mismo tiempo que enseñan, aprenden. (Séneca)

Homines fronte capiuntur: los hombres se dejan seducir por la expresión de la fisonomía. (Cicerón)

Homines hominibus prosunt: los hombres son útiles a los hombres. (Cicerón)

Homines non requirunt rationes earum rerum, quas semper vident: los hombres no investigan las razones de aquellas cosas que siempre están viendo. (Cicerón)

Homines nulla re propius ad deum accedunt, quam salutem hominibus dando: los hombres de ningún modo se aproximan más a dios, que salvando a los hombres. (Cicerón)

Homines quidem pereunt: ipsa humanitas, ad quam homo effingitur, permanet: los hombres perecen, mas la humanidad que es el modelo sobre el cual fueron formados, subsiste siempre. (Séneca)

Homini docto vivere est cogitare: para el hombre culto el vivir es pensar. (Cicerón)

Homini homino quid præstat?: ¿En qué ventaja un hombre a otro hombre? (Terencio)

Homini misero non invideo medicinam: yo no niego el remedio al que está enfermo. (Petronio)

Homini necesse est mori: le es preciso al hombre morir.

Homini nihil agenti dies est longus: para el ocioso el día se hace largo.

Homini probo ad rogandum os concurrat: el hombre probo ni aun se atreve a despegar los labios para pedir algo. (Séneca)

Hominis appellatione tam feminam quam masculum contineri non dubitatur: no se duda de que la denominación de “hombre” comprende tanto a las mujeres como a los varones. (Gayo)

Hominis est errare, insipientis in errore perseverare: de hombres es errar; de necios perseverar en el error. (Cuiusvis hominis est errare; nullius, nisi insipientis, est in errore perseverare).

Hominis mens discendo alitur et cogitando: la inteligencia del hombre se alimenta de lo que piensa y aprende (siempre está ocupado en inquirir o actuar, y disfruta viendo y oyendo cosas nuevas). (Cicerón de Officiis, I, 30)

Hominis tota vita nihil aliud quam ad mortem iter est: durante toda su vida el hombre camina hacia la muerte. (Séneca)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Hominum causa omne ius constitutum est: todo derecho ha sido establecido por causa de los hombres. (Hermogeniano)

Homo ad intelligendum natus est: el hombre ha nacido para comprender. (Cicerón)

Homo a suppliciis vitam auspicatur: el hombre inaugura su mortal carrera, viene al mundo llorando. (Plinio)

Homo bene moratus: persona de buenas costumbres.

Homo doctus in se semper divitias habet: el hombre culto tiene siempre en sí mismo las riquezas. (Fedro IV, fábula 12, 1)

Homo est animal rationis et orationis particeps: el hombre es un animal que participa de razón y de palabra. (Cicerón)

Homo est liberi arbitrii: el hombre tiene libre albedrío: “alioquin frustra essent consilia, exhortationes, præcepta, prohibitiones, præmia et pœna.” De otro modo serían vanos los consejos, exhortaciones, preceptos, prohibiciones, premios y castigos. (Tomás de Aquino, S. Theol. I, Q. 83, a. 1)

Homo faber: hombre que crea, fabrica. (Enrique Bergson)

Homo fervidus et diligens ad omnia est paratus: El hombre fervoroso y diligente a todo está dispuesto. (De imitatione Christi, 1, 25, 11)

Homo homini lupus: El hombre (es) lobo para el hombre (Plauto, Asinaria II, 4, 88: Lupus est homo homini, non homo: dando a entender que el hombre a menudo causa más daño que las fieras); sirvió de lema para Tomás Hobbes, 1588-1679, y los propulsores de la moral utilitaria.

Homo liber de nulla re minus quam de morte cogitat et eius sapientiam non mortis, sed vitæ meditatio est: el hombre libre en todo piensa menos en la muerte, y es su sabiduría meditación, no de la muerte, sino de la vida misma. (Benito Espinosa 1632-1677, Ética, proposición 58.^a de la IV parte)

Homo liber qui statum suum in potestate habet, et peiorem eum et meliorem facere potest: atque ideo operas suas diurnas nocturnasque locat: un hombre libre, que tiene a merced de su voluntad su situación, puede hacerla peor o mejor, y por lo mismo puede arrendar sus servicios diurnos y nocturnos. (Paulo, Sententiæ 2, 18, 1)

Homo multa instrumenta habet ad obtinendam adipiscendamque sapientiam: el hombre tiene muchos medios para obtener y conseguir al sabiduría. (Cicerón)

Homo nascitur ad laborem, et avis ad volatum: el hombre nace para trabajar y el ave para volar. (Job V, 7. Otras versiones: pues es el hombre quien engendra la desventura, los hijos del relámpago levantan el vuelo. Pero como las chispas se levantan para volar por el aire, así el hombre nace para la aflicción.)

Homo nefarius certe aliquando cum dolore flagitiorum suorum recordabitur: el hombre perverso en verdad alguna vez se acordará con dolor de sus maldades. (Cicerón)

Homo nemimi nocens: hombre que a nadie daña.

Homo non est ex fronte diiudicandus: no se ha de juzgar a una persona por su aspecto.

Homo novus: hombre nuevo (llegado a la aristocracia por méritos propios).

Homo nullius usus: persona sin experiencia alguna.

Homo nullo numero, tenuis homo, homo levis: un cualquiera, un pobre diablo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Homo œconomicus: hombre económico (de los manchesterianos).

Homo olet quidam!: Numnan ego obului?: ¡Me huele a hombre!. ¿Si habrá olido mi descarga? (Plauto: en Anfitrión el dios Mercurio se entretiene asustando a Sosias, que derretido ya en puro miedo deja rastro oloroso).

Homo proponit sed Deus disponit: el hombre propone, pero Dios dispone. (Kempis, Imitación de Cristo I, 19, 2. Proverbios 16, 9; Jer. X, 23)

Homo sapiens: hombre inteligente, hombre dotado de razón. Linneo se valió de la definición de Aristóteles: animal racional, para denominar al grupo en género y especie. “Sed homo sapiens ex alta et divina quadam mente præditus, multa vidit.” (Pero este hombre como sabio sublime y sobrehumano dotado de un alcance superior, comprendió muchas cosas. Cicerón, Pro Milone).

Homo sine pecunia, imago mortis: El hombre sin dinero representa la muerte.

Homo sociale animal: el hombre es un ser sociable (nacido para vivir en sociedad: Séneca).

Homo sum, et humani nihil a me alienum puto: Soy hombre y nada humano juzgo que me es ajeno; soy hombre y no juzgo extraño a mí nada humano (Terencio, en Heautontimorumenos, acto I, escena 1.ª, 25). Sentimiento de la solidaridad universal. Ver “Nullum hominem a me alienum puto”.

Homo totus de capsula: el que no piensa más que en su adorno y limpieza (Séneca).

Homo trium litterarum: FUR: ladrón: hombre de tres letras. Plauto, Aulularia 325:

Congrio.–tun, trium litterarum homo, me vituperas? Fur.	Congrión.–¿Tú, hombre de tres letras, me vituperas? ¡Ladrón!
Anthrax.–etiam fur, trifurciter.	Antraxe.–¡ladrón tú, carne de horca!

Homo unius libri: hombre de un solo libro (pertinaz, de piñón fijo). Ver “Timeo hominem...”

Homo virtute præditus: persona virtuosa.

Homunculi imaguncul: reproducciones de barro, cera o madera usadas en la magia negra, para perjudicar o tratar de alguien.

Homunculus: (homuncio, vel homulus) hombre pequeño y de mala figura. Homúnculo de Windsor (reproducción del hombre en el cerebro).

Honesta fama melior est pecunia: la reputación honorable vale más que la riqueza.

Honesta missione: licenciamiento con todos los honores.

Honesta mors turpi vitæ est præferenda: una muerte decorosa debe ser preferida a una vida deshonrosa.

Honesta mors turpi vita potior: una muerte honrosa es preferible a una vida de deshonra. (Tácito, Agrícola, 33)

Honeste, id est cum virtute vivere: vivir honradamente, esto es, de una manera virtuosa. (Cicerón)

Honeste vivere, alterum non lædere, suum cuique tribuere: vivir honradamente, no perjudicar al prójimo, dar a cada uno lo suyo (las tres bases de la legislación según Justiniano. Cicerón, De officiis, 1, 15).

Honestum bonum: est bonum conveniens raitonalitati humanæ.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Honestum id intelligimus quod tale est, ut, detracta omni utilitate, sine ullis præmiis fructibusve per se ipsum possit iure laudari: entendemos por honesto (u honestidad) algo de tal condición que, prescindiendo de toda utilidad, de toda mira interesada, merece alabarse por sí misma, por lo que es. (Cicerón)

Honestum lædis, cum pro indigno intervenis: dañas a una persona honrada, cuando proteges a un delincuente. (Publio Siro)

Honestum non est semper quod licet: no siempre es honesto todo lo permitido (el honrado debe en ocasiones abstenerse de lo que es lícito).

Honor: est protestatio de alterius excellentia per aliqua signa. Honra, honor.

Honorarium sepulcrum: monumento a la memoria de un difunto (enterrado en otro lugar).

Honoratur arbor ob umbram: el árbol se valora por su sombra.

Honores mutant mores: los honores cambian las costumbres; la mudanza en la conducta al encumbrarse. No se acuerda el cura de cuando fue sacristán.

Honores non tam generis, quam virtutis præmia esse debent: las condecoraciones deber ser premios no tanto por el linaje como por la virtud.

Honor habet onus: el honor tiene su peso.

Honoris causa: por razón o causa de honor (así el título honorífico de Doctor honoris causa).

Honos onus: el cargo lleva su carga, su trabajo.

Honos alit artes: la gloria hace vivir a las artes, la honra fomenta las artes (Cicerón, Tusculanas I, 2: “Honos alit artes, omnesque incenduntur ad studia gloria; iacentque ea semper, quæ apud quosque improbantur.”); expresa que la indiferencia social resulta funesta a los artistas; en cambio la consideración incentiva a los creadores, recompensa su esfuerzo.

Hora: hora, tiempo. Diosa de la juventud entre los romanos, los cuales juzgaban que ésta había sido Hersilia, mujer de Rómulo, trasladada al cielo con él. Ovidio la llama Ora. (Dea iuventutis apud Romanos, qui hanc putabant fuisse Hersiliam uxorem Romuli, in cælo sicut et ille collocatam. Oram vocat Ovidius.) Las hora canónicas (del griego kanon, según la regla) eran éstas en los monasterios: Maitines (después de la medianoche). Laudes (el canto del gallo). Prima (a las 7). Tercia (a las 9). Sexta (a las 12). Nona (a las 15). Vísperas (a las 18). Completas (antes de acostarse)

Horæ momento cita mors venit, aut victoria læta: en el breve tiempo de una hora viene una muerte súbita o un triunfo lucido (Horacio)

Hora prima: hora primera (6 ó 7 de la mañana).

Hora ruit, tempus fluit: la hora se va, el tiempo escapa.

Horas tibi serenas: que las horas te sean tranquilas. (Rejoj solar de Boves, Cuneo)

Horologium solarium: quod per umbram a sole proiectam cursum ipsius solis metiebatur in parva temporis spatia distinctum; eius inventio attribuitur Phœnicibus vel Græcis.

Horrent aures: qué gran disparate.

Horreotroxes: el hórreo y el troj (troje) viene a ser lo mismo; se prohíbe tomar “del horreotroxes o acervo común diezmos algunos.” Horreum est repositorium non solum frugum, frumenti et vini, sed cæterarum quoque rerum quæ adservari consueverunt.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Horresco referens: me horrorizo al contarlo; se usa en sentido irónico (en frase de Eneas sobre Troya: Virgilio, Eneida II, v. 203–208):

“Ecce autem gemini a Tenedo tranquilla per alta

(Horresco referens) immensis orbibus angues

Incumbunt pelago pariterque ad littora tendunt;

Pectora quorum inter fluctus arrecta iubæque

Sanguineæ exsuperant undas: pars cetera pontum

Pone legit sinuantque immensa volumine terga.”

(Quand deux serpents, venus de Ténédos –j’en frémis encore d’horreur!-, s’avancent sur la tranquille mer en déroulant leurs immenses anneaux, et de front se dirigent vers le rivage. Leur poitrine se dresse au milieu des flots, leurs crêtes sanglantes dominant les ondes; de leurs flancs ils rasant l’abîme, et leur vaste croupe se recourbe en replis sinueux; l’onde retentissante écume. Cuando de pronto vimos surgir de la isla de Tenedos y meterse en las aguas tranquilas y profundas, con horror lo cuento, dos serpientes de gigantescos anillos, que se dirigían pesadamente a nuestra costa. Avanzaban sobre las aguas con el busto erguido y dominaban las olas con sus crestas color de sangre; el resto del cuerpo deslizábase con lentitud sobre la superficie y sus enormes ancas parecían arrastrar los pliegues inmensos.)

Horreum: almacén, hórreo, granero.

Horribile dictu: cosa horrible de explicar.

Horror vacui: aversión al vacío.

Hortari currentem: dar consejos al que no los necesita (proverbio; Cicerón).

Horum autem omnium initium, maximumque bonum prudentia est. Quocirca ex philosophiæ bonis prudentia antecellit, ex qua reliquæ virtutes omnes oriuntur, docentes quod iucunde vivere possit nemo, nisi prudenter et honeste iusteque vivat; nec contra prudenter et honeste iusteque, quin et vivat iucunde. Virtutes enim iucundæ vitæ coniunctæ sunt; iucundaque vita separari a virtutibus nequit: la filosofía es origen y manantial de todas las virtudes que nos enseñan que la vida es desagradable, si la prudencia, la honestidad y la justicia no dirigen todas nuestras acciones; mas siguiendo constantemente el camino que nos indican, nuestros días se pasan con cierta satisfacción, de la que es inseparable la felicidad, porque estas virtudes y su práctica constituyen una vida llena de tranquilidad y de placer (según decía Epicuro). (Diog. Laert. De vit. et dogmat. Philosoph. Lib. X, sec. 182)

Hospes, hostis: extranjero (huésped), enemigo. (Cicerón, De officiis I, 2: “...al que propiamente se debía llamar enemigo le llamaban extranjero... porque para nuestros antepasados equivalía la palabra hostis, a lo que entre nosotros suena la palabra peregrino.”)

Hospite insalutato: sin saludar al huésped (que uno ha tenido que ausentarse de forma precipitada; el que interviene sin los modales acostumbrados).

Hos quibus sanitas est certe timere non debeo: ciertamente no debo temer a los hombres de razón, a estos que tienen sana la razón. (Cicerón)

Hostia: víctima, ofrenda; forma consagrada.

Hosti fugienti commeatum para: al enemigo que huye la puente de plata.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Huc ubi ferrum mures rodunt: en las Batuecas, en Babia, en la semana de los tres jueves.

Huius virtute omnia teres: en cuya virtud todo lo pulirás (lema heráldico de Tares y Terés).

Humana consilia divina necessitate superantur: los dictámenes humanos son superados por la precisión divina.

Humana ferenda sunt: es necesario tolerar lo que es común a todos los hombres.

Humani nihil a me alienum puto: nada que toque a los humanos juzgo ajeno de mí. (Terencio)

Humani nihil a te alienum putes: (hay otras variantes) no diga nadie de esta agua no beberé por turbia que esté.

Humaniores litteræ: letras más humanas (humanidades)

Humanitas: adhibetur pro philanthropia, id est, amore seu benevolentia in homines.

Humanum pucis vivit genus: parece que el género humano entero no existe sobre la tierra, sino para un pequeño número de individuos privilegiados. (Lucan. Pharsal. Lib. V)

Humus: tierra fértil, orgánica.

Hyctopolis ad Istrum: Ratisbona (imprensa el año 1485).

Hyperbaton: alterar el normal orden de las palabras en un discurso o texto.

Hyperbole: est ementiens superiectio. Aumentar o disminuir excesivamente aquello de que se trata.

Hypotheca: variante del “pignus” (prenda) en la que la transmisión de la “posesión” al acreedor de la cosa se efectúa en caso de incumplimiento de la obligación garantizada en la misma. “Proprie pignus dicimus quod ad creditorem transit, hypothecam cum non transit nec possessio ad creditorem”. Hablamos de prenda propiamente cuando la posesión pasa al acreedor, de hipoteca cuando la posesión no pasa al acreedor. (Ulpiano, D. 13, 7, 9, 2)

Hypothetica enunciatio non continet absolutam veritatem, cuius cognitio requiritur in demonstratione, sed significat aliquid verum esse ex suppositione: por hipótesis se entiende una explicación provisoria de ciertos hechos observados. (T. de Aquino, Perih., lib. I, lect. I)

Hypotyposis: est illustris explanatio, rerumque quasi gerantur, sub aspectum subiectio.

Hysteron proteron: se invierte el orden y se dice antes lo que debería decirse después.

I

I: “littera subtilis”, así llamada por los latinos.

Iacca: (-æ) Jaca. Lacetani (-orum).

Iaces indigno quanta res, inquit, loco!: ¿Cuán bella cosa yaces, dijo, en un lugar inmerecido! Fedro: Pullus ad margaritam. El pollo y la perla.

<p>In sterquilino pullus gallinaceus dum quærit escam, margaritam repperit. “Taces indigno quanta res, inquit, loco! Hoc si quis pretii cupidus vidisset tui, olim redisses ad splendorem pristinum. Ego quod te inveni, potior cui multo est cibus nec tibi prodesse nec mihi quicquam potest.” Hoc illis narro, qui me non intellegunt.</p>	<p>Un pollo en un estercolero, mientras busca comida, encontró una perla. “¿Cuán bella cosa yaces, dijo, en un lugar inmerecido! Si alguien ávido de tu valor hubiera visto esto, tiempo hace que hubieras recobrado tu primer brillo. El hecho de encontrarte yo, para quien el alimento es más preferible, ni a ti ni a mi puede aprovecharnos nada.” Cuento esto para aquellos que no me comprenden.</p>
---	---

Iacula prævisa minus feriunt, et præveniri possunt: los dardos que se ven venir hieren menos, y se pueden prevenir.

Iam lucis orto sidere: Himno que se atribuyó a San Ambrosio, pero debido a su ritmo de asonancias, propio de los siglos medievales, se cree que fue compuesto en tiempos posteriores. Fue la oración que los monjes hacían tras el descanso nocturno:

Iam lucis orto sidere, Deum precemur Salido ya el sol, pidamos suplicantes a Dios que nos
supplices, ut in diurnis actibus nos servet a preserve del mal en los actos del día.
nocentibus.

Linguam refrenans temperet, ne litis horror resuene la aspereza de la discordia; proteja cubriendo
insonet; visum fovendo contegat, ne la vista, para que no vea las cosas vanas.
vanitates hauriat.

Sint pura cordis intima, Guarda puro nuestro corazón y limpio de toda
absistat et vecordia: tibieza; abate la soberbia de la carne con la sobriedad
en la comida y la templanza.

carnis terat superbiam Cuando de nuevo decline el día y vuelva la oscura
potus cibique parcitas. noche, limpia el alma de pecado cantaremos un
himno de gloria.

Ut, cum dies abscesserit
noctemque sors reduxerit,
mundi per abstinentiam
ipsi canamus gloriam.

Ianiculum: Janículo, uno de los montes de Roma.

Ianua animi frons est: la frente es la puerta del alma (en la frente se reflejan los afectos interiores: Q. Cicerón).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ianuarius: est mensis ideo sic dictus, quia est principium et ianua totius anni; mensis quem Numa, principium anni fecit; a Iano, cui consecratus erat nomen obtinuit. Mes que Numa Pompilio constituyó el primero del año; toma su nombre del dios Jano. Enero.

Ianuis clausis: a puerta cerrada (sesiones o juicios sin permitir la entrada del público).

Ianus: Dus qui Annis, Paci, et Bello præerat; templum eius Romæ, belli tempore patebat, pace autem inita, claudebatur. Bifrons pingebatur, ante et a tergo videns. Dios que presidía los años, la paz y la guerra; abrían su templo en Roma en tiempo de guerra y en tiempo de paz lo cerraban; la historia dice que tuvo dos cara, con visión por delante y por detrás. Jano.

Ibar: vel Hebrus: el Ebro o Mariza, río de Tracia.

Ibera: (-æ) Tortosa.

Iberum, vel Iberus:(-i) río Ebro.

Ibi deficit orbis: aquí termina el mundo (se dice que estaba en las columnas de Hércules).

Ibidem: allí mismo (para remitir a una cita anterior).

Ibidem divitiarum cupido est, ubi et usus: allí precisamente se halla la codicia de las riquezas donde se hace uso de ellas. (Justino)

Ibi semper est victoria, ubi concordia est: siempre está presente la victoria donde hay acuerdo. (Publio Siro)

Ibis, redibis non peribis: Irás, volverás no perecerás; repuesta sibilina que varía su sentido según donde se ponga una segunda coma, antes o detrás de “non”, de modo que acertaba siempre el destino.

Ibit eo, quo vis, qui zonam perdidit: irá el que perdió el cinto de la bolsa, a donde tu digas. (Horacio)

Ictus: golpe, herida, ataque cerebral. Intensidad melódica. Sub ictu esse: estar en peligro. Ictus solis: rayo de sol.

Id animo contemplare quod oculis non potest: considera con los ojos del alma lo que no puedes ver con los ojos del cuerpo. (Cicerón)

Id cinerem aut manes credis curare sepultos?: ¿Crees acaso que las cenizas o los manes de los difuntos se preocupan de esto? (Virgilio)

Idem ex parte testatus et ex parte intestatus decedere non potest: una misma persona no puede morir en parte testada y en parte intestada.

Idem in me: las tropas reclutadas prestaban juramento militar (Sacramentum), lo hacían los legados, los tribunos y finalmente un hombre de cada legión pronunciaba la fórmula y todos los demás llamados por su nombre decían: Idem in me.

Idem per idem: ello por ello; lo mismo por lo mismo (dicho).

Idem velle atque idem nolle, ea demum firma amicitia est: querer y no querer unas mismas cosas, he aquí en qué consiste la amistad verdadera. (Salustio, De coniuratione Catilinæ, XX, 4)

Ideo legum servi sumus quo potius liberi vivamus: servimos a las leyes para poder mejor vivir libres.

Id est: (i. e.) esto es, es decir, por ejemplo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Id est viri magni, rebus agitatis, punire sontes, multitudinem conservare: la obligación del hombre de bien, es que bien pensadas las cosas en tal caso, sean castigados sólo los delincuentes y conservar el pueblo, y mantener la justicia y rectitud en cualquier acontecimiento. (Cicerón, De officiis I, 24)

Id facere laus est quod decet, non quod licet: es plausible hacer lo que es apropiado, y no lo permitido. (Séneca)

Id genus omne: todos sin excepción; todos los de clase semejante.

Idigita: (-æ) Guadía en Portugal (Thesaurus).

Idiomate Navarræ terræ: en idioma de Navarra (fórmula usada para el juramento en la coronación de los reyes de Navarra).

Id materia prima nominatur, quod est in genere substantiæ ut potentia quædam intellecta præter omnem speciem et formam et etiam præter privationem, quæ tamen est susceptiva et formarum et privationum: por materia prima se entiende uno de los dos elementos constitutivos de una substancia corporal, el que de sí mismo está privado de toda determinación específica recibe su determinación de la forma substancial o el sujeto indeterminado, perfectible. (T. de Aquino, De spirit. creat., q. I, a. I) Ver “Materia sensibilis...”

Id maxime quemque decet quod est cuiusque maxime suum: nada le está mejor a cada uno que lo que le es más natural. (Cicerón)

Idonei non videntur testes, quibus imperari potest, ut testes fiant: no se entiende que sean idóneos los testigos a los que se puede mandar que sean testigos. (Licinio Rufino)

Id quod interest: lo que es motivo de valoración, criterio de estimación de la condena en función del daño emergente y el lucro cesante.

Id quod invicem debetur ipso iure compensatur: lo que mutuamente se debe, en virtud del propio derecho se compensa. (Paulo)

Id quod nostrum est, sine facto nostro ad alium transferri non potest: lo que es nuestro no se puede transmitir a otro, sino por un acto nuestro. (Pomponio)

Idubeda: (-æ) Palomera de Ávila y Puerto de Guadarrama; Sierra de Atienza; ciudad de Úbeda (Thesaurus).

Id unum bonum est, quod nunquam defringitur: el único bien positivo es el que no nos pueden arrebatarnos. (Séneca)

Idus: (iduum, idibus) Los Idus, días que dividían los meses; viene la palabra de “iduar”, que significaba dividir. En los Idus de cada mes se hacían sacrificios a Júpiter, que se llamaban Idualia. Era el día 15 en los meses de marzo, mayo, julio y octubre y el 13 en los restantes.

Ieiunium est membrorum decus: el ayuno conserva la hermosura del cuerpo. (S. Pedro Crisólogo, sermón 8)

Ierabriga: (-æ) Alenquer en Portugal (Thesaurus).

Iesus: Jesús (lema heráldico de Lasalde-Ederra).

Igabrum: (-i) Cabra (Córdoba).

Ignara ratio: la razón de la ignorancia (sofisma basado en el desconocimiento del caso).

Ignari discant, ament meminisse periti: aprendan los ignorantes, téngalo presente los entendidos (título didáctico).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ignavia corpus hebetat, labor firmat: illa maturam senectutem (reddit), hic longam adolescentiam reddit: la inacción debilita el cuerpo, el trabajo lo robustece; aquella acelera la ancianidad, éste prolonga la juventud. (Celso)

Ignavis semper feriæ sunt: (Desidi semper feriæ) para los ociosos todos los días son fiesta.

Ignem formidat adusta manus: la mano quemada aborrece el fuego; el gato escaldado del agua fría huye.

Ignem igne incitare: añadir furor a la ira; acrecentar el fuego con fuego; echar leña al fuego.

Ignis ardet, sed sine fumo flamma non ascendit: arde el fuego, pero sin el humo la llama no sube. (Kempis, Imitación de Cristo, III, 49, 5)

Ignis aurum probat, miseria fortes viros: el fuego prueba al oro, y la desgracia a los hombres justos. (Séneca, De Providentia, V, 10)

Ignis et aer movendi vim habent, et efficiendi: terra et aqua recipiendi: el fuego y el aire son causas activas; la tierra y el agua pasivas. (Cicerón)

Ignis, mare, mulier, tria mala: el fuego, el mar, la mujer tres problemas.

Ignis volatilis: fuego griego, artefacto incendiario (pólvora).

Ignorabimus: lo ignoraremos (expresión del agnosticismo moderno).

Ignoramus et ignorabimus: ignoramos e ignoraremos; nada sabemos ni sabremos (Dubois-Reymond, fisiólogo alemán; 1872)

Ignorantia: est privatio scientiæ possibilis. El desconocimiento de algo que es posible conocer.

Ignorantia crassa: est quæ provenit ex desidia aut negligentia vel quando fere nullam adhibet diligentiam ad adipiscendum id ad quod tenetur.

Ignorantia emptori prodest, quæ non in supinum hominem cadit: beneficia al comprador la ignorancia que no corresponde a un hombre negligente. (Paulo)

Ignorantia est magistra admirationis: la ignorancia conduce a la admiración.

Ignorantia facti: quando ignoratur aliquod factum hic et nunc cadere sub præcepto non ignorato præcepto.

Ignorantia facti excusat: la ignorancia del hecho exime de culpa (que se ignoraba las circunstancias en el acto del delito).

Ignorantia invencibilis: est quæ positis diligentis debitis vinci non potest, vel est quæ prudenti adhibita diligentia adquiri non potest.

Ignorantia iuris: datur quando ignoratur lex aut præceptum.

Ignorantia legis neminem excusat: la ignorancia de la ley no excusa a nadie.

Ignorantia non excusat legem: la ignorancia no exime del cumplimiento de la ley (la ley obliga a todos).

Ignorantia supina: est quæ provenit ex occupatione circa alia negotia quibus impeditur adhibere diligentiam debitam; vel quando parva adhibetur diligentia ad adipiscendum id ad quod tenetur.

Ignorantia vencibilis: est quæ positis diligentis debitis vinci potest.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ignoranti possessio non acquiritur: exigiendo la posesión necesariamente la intención de tener, es evidente que no puede ser adquirido algo antes de que exista esta intención; sin embargo no es necesario que la voluntad coincida con el acto material de aprehensión del representante. No obstante los infantes o dementes adquieren la posesión por medio de sus agentes (tutores y curadores).

Ignoratio elenchi: sofisma o falacia cometida por ignorancia del asunto sometido a controversia o por fingir desconocer los términos o proposiciones objeto de la discusión; elenco.

Ignoratio futurorum malorum utilius est quam scientia: la ignorancia de las desgracias futuras es más útil que saberlas. (Cicerón)

Ignorantia rerum bonarum et malorum maxime hominum vita vexatur: la ignorancia de lo bueno y de lo malo es el principal inconveniente de la vida humana. “Nam cum ignorantia rerum bonarum et malorum maxime hominum vita vexetur; ob eumque errorem et voluptatibus maximis saepe priventur, et gravissimis animi doloribus torqueantur.” (Cicerón, De finibus I, 13)

Ignoscito saepe alteri, nunquam tibi: se indulgente siempre con los demás, nunca contigo mismo. Excusa siempre a los demás, nunca a ti mismo. (Publio Siro)

Ignoti nulla cupido: no se desea lo desconocido. La ignorancia es una de las causas de la indiferencia. (Ovidio, Ars amandi, III, 397: Quod latet, ignotum est; ignoti nulla cupido. Lo que se oculta no se conoce; no hay ningún deseo de lo que se desconoce.)

Ignotus per ignotus: Ignotum per ignotum: lo desconocido por lo más desconocido (sofisma de tratar de explicar lo desconocido por lo desconocido).

I H. S.: Iesus hominum Salvator: Jesús salvador de los hombres. Escudo de Alzoriz: en oro tres escudetes de gules con una franja de plata colocados en triángulo; en abismo entre los escudetes una estrella y en jefe las letras IHS de sable; Morala.

Ilerda: (-æ) Lérida; Ilerdensis, Lacetani. (Ilerda vel Ilarda: Imprenta el año 1479).

Ilergetæ: (-arum); Ilergetes (-um) pueblo de la Tarraconense.

Ilergetum: (-i) vel Orgia (-æ) Alcaraz (Thesaurus).

Ilice: (-es) Alicante, ver Alone.

Ilicitanus Portus: vel sinus: Puerto de Alicante o golfo (Thesaurus).

Ilipa: (-æ) Zalamea (Thesaurus). Alcalá del Río (Sevilla)

Il(l)ix: (-icis) Elche.

Iliturgis: (-is) Cariñena (villa de Aragón) (Thesaurus).

Illa ad armillum revertit: vuelve a ser lo que era. (Apuleyo)

Illam orationem non audit Deus, cui qui orat non intendit: Dios no presta atención a la plegaria del que ora sin atención. (S. Gregorio)

Ille dolet vere qui sine teste dolet: se duele con sinceridad el que se duele sin testigos. (Marcial, Epigramas I, 31, 4)

Ille mihi patruus, qui mihi bona cupit: aquel que me procura beneficios, ese es mi padrino.

Illiberis: vel Collislibera, Colibre (Thesaurus).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Illiberris: (-is) vel Iliberris, Iliberis: Granada.

Illic est oculus qua res est quam adamamus: ponemos el ojo allí donde está lo que amamos.

Illi debet permitti pœnam petere, qui in ipsam non incidit: se debe permitir que reclame la pena, aquel que en ella no incurre. (Ulpiano)

Illipula: (-æ) Peñaflor de Andalucía (Thesaurus). Niebla (Huelva)

Illipula Minor: Los Corrales (Sevilla)

Illis timidis et ignavis esse licet; nobis necesse est viris fortibus esse: quédese para los enemigos el ser medrosos y cobardes; en cuanto a nosotros es forzoso que mostremos valor.

Illiturgicola: Fuente Tójar (Córdoba).

Illiturgis: (-is) Veia (-æ): Andújar (Thesaurus). Máquiz (Jaen)

Illius est tollere, cuius est condere: solo la autoridad que ha dado o puede dar la ley, tiene facultad para dispensar de ella.

Illora: (-æ) Álora (Thesaurus: Granatæ oculus).

Illud est dulce, esse et bibere: lo agradable es aquello, el comer y el beber. (Pl., Trin., 259)

Illud est proprie causa alicuius sine quo esse non potest: causa es todo aquello de lo cual depende positivamente la realidad o la formación de una cosa. (T. de Aquino, Summ. theol., 3.^a, q. 86, a. 6)

Illud iucundum nihil agere: el agradable no hacer nada. (Plinio Epist. 8, 9, 1)

Ilugo: (-onis) Santisteban del Puerto (Jaén).

Illuminati: iluminados; los adeptos iniciados.

Illyberis: (-is) Coliura (en el Languedoc).

Ilurco: (-onis) Pinos Puente (Granada).

Iluro: (-onis) Mataró; Álora (Málaga).

Imaginaria venditio non est pretio accedente: no hay venta imaginaria mediando precio; una venta no es imaginaria si interviene precio. (Ulpiano)

Imagines: eran retratos de personajes que habían desempeñado magistraturas. Sus descendientes tenían el “ius imaginum” y componían la nobleza. Estas reproducciones eran máscaras de cera, colocadas sobre bustos en hornacinas en el interior de las casas; unas inscripciones (tituli) enumeraban los cargos y méritos de cada retrato.

Imago animi sermo est: la palabra es imagen, muestra del espíritu, de la mente.

Imago animi vultus est: la cara es el espejo del alma. Ver “Ut imago est...”

Imago animi vultus, indices oculi: el semblante es el espejo del alma, y los ojos la revelan, la dan a conocer. (Cicerón, De oratore III, 60: En cuanto al rostro...es sobre todo en los ojos donde es muy importante moderar la expresión. Y es que de la misma forma que el rostro es la imagen del alma, así los ojos son los intérpretes; los propios temas que se tratan moderarán su alegría y, sucesivamente, su tristeza.)

Imago Mundi: Imagen del Mundo, obra de Pierre d’Ailli, comentada por Cristóbal Colón.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Imitatores servum pecus: imitadores, rebaño de siervos. (Horacio)

Immaturos: refiriéndose al ganado nacido antes de tiempo.

Immensum gloria calcar habet: muy poderoso estímulo es la gloria.

“Scitat auditor studium, laudataque virtus

crescit, et immensum gloria calcar habet.”

(Ovidio, De Ponto 4, 2, 35-36)

Immiscere se negotiis alienis: meterse uno en lo que ni le va ni le viene. (Ulpiano)

Immodicis brevis est ætas: los inmoderados no se benefician de la vida (los extremados no se logran. Marcial).

Imo de pectore: cordialmente, desde el fondo del alma.

Impares nascimur, pares morimur: nacemos desiguales, nos iguala la muerte. (Séneca)

Impavidum ferient ruinæ: las ruinas le sepultarán impávido (Horacio, Oda tercera, para indicar la constancia del hombre fuerte ante la mayor desgracia).

Impensæ: gastos hechos en una cosa.

Impensæ litis: costas, gastos derivados de un litigio.

Impensæ necessariæ sunt eæ quæ si factæ non essent, res aut peritura aut deterior futura sit: impensas necesarias son aquella que si no fueran hechas, supondrían la pérdida de la cosa o su deterioro. (Digesto, Ley 79)

Impensa funeris: gastos del funeral, del entierro.

Impensa monumenti supervacua est: memoria nostra durabit, si vita meruimus: los gastos del sepulcro son inútiles; nuestro recuerdo durará, sin durante nuestra vida lo merecimos (cláusula del testamento de Sextus Iulius Frontinus, era amigo de Marcial).

Impensam remisti: corrió con los gastos.

Impensa sua: a su costa, a sus expensas.

Impensius ingrato homine nihil est: no hay cosa más cara que un hombre ingrato. (Plauto)

Imperare sibi maximum imperium est: el mayor imperio es el imperio de sí mismo; el dominarse a sí mismo es el mayor dominio. (Séneca, Epístolas, 113)

Imperat aut servit collecta pecunia cuique: las riquezas o sirven o se imponen al que las posee. (Horacio)

Imperator intra Ecclesiam, non supra Ecclesiam est: el emperador está dentro de la Iglesia, pero no sobre ella. (Ambrosio, Epist. XII)

Imperator non est subiectus legibus, qui habet in potestate alias leges ferre: el emperador no está sujeto a las leyes, porque tiene poder para hacer otras. (A. Agustín)

Imperaturus omnibus eligi debet ex omnibus: debe ser elegido entre todos, el que debe manda a todos. (Plinio el Joven)

Imperitia culpæ adnumeratur: la impericia es considerada como culpa. (Gayo) La ignorancia es para el que la tiene motivo de culpa.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Imperitus superbus: (vel imperiosus) ignorante prepotente.

Imperium, dum a pluribus sustinetur, ruit: muchos componedores descomponen la novia.

Imperium facile eis artibus retinetur, quibus initio partum est: Nam...: pues el poder se retiene fácilmente con aquellas artes, con las cuales en un principio fue dado a luz. (Salustio, De coniuratione Catilinæ 2, 4)

Imperium flagitioi acquisitum, nemo umquam bonis artibus exercuit: el poder adquirido por medio del crimen, nunca se ejerció de buen modo. (Tácito)

Imperium in Imperio: un estado dentro de otro estado (ingerencia de un poder particular en el general).

Impia sub dulci melle venena latent: bajo la miel dulce se ocultan los dañosos venenos. (Ovidio)

Impingere calcem alicui rei: dar de mano a un asunto, no cuidarse más de él (proverbio; Petronio).

Impius ne audeto placare donis iram deorum: no se atreva el impío a aplacar con regalos la ira de los dioses. Donis impii ne placare audeant Deos. (Cicerón)

Impluvium: locus in medio relictus, ut lucem caperent deorsum quo impluebat. Patio y cisterna de las casas.

Imponit finem sapiens et rebus honestis: la persona cabal es la que da la medida incluso a las cosas honestas. (Juvenal)

Importunitas et inhumanitas omni ætate molesta est: el mal humor y la rudeza de carácter son una desgracia en todas las edades de la vida. (Cicerón)

Impossibile est per rationem ad cognitionem Trinitatis pervenire: es imposible con la razón entender (el misterio de) la Trinidad. (S. Tomás P. I, q. 32)

Impossibilis condicio in institutionibus et legatis necnon in fideicommissis et libertatibus pro non scripta habetur: la condición imposible en las instituciones de heredero y en los legados, así como en los fideicomisos y en las manumisiones, se tiene por no puesta.

Impossibilium nulla obligatio est: a lo imposible nadie está obligado; exento de responsabilidad ante causa insuperable. Es nula la obligación cuyo objeto es imposible. (Digesto 50, 17, de diversis regulis, 185. Celso)

Impotentia: coeundi est vitium vel defectus naturalis vel accidentalis quo quis impeditur mulieri carnaliter commisceri.

Impotentia excusat legem: la impotencia excusa la ley (aforismo jurídico: la ley queda fuera de su cumplimiento en los actos de prisioneros, dementes, etc.).

Imprimatur: imprímase (así autoriza la censura eclesiástica la impresión de las obras que revisa).

Imprimi potest: puede imprimirse.

Improba vita mors optabilior: es mejor la muerte que una vida vergonzosa.

Improbe Neptunum accusat qui naufragium iterum fecit: injustamente acusa al mar quien naufraga por segunda vez (proverbio; el que se expone a un riesgo no debe quejarse de caer en él).

Improbi hominis est medatio fallere: engañar con mentiras es propio de una persona ruin.

Improbis aliena virtus semper formidolosa est: para los malos siempre fue temible la virtud de los buenos. (Salustio)

Improborum facta suspicio insequitur: la sospecha acompaña siempre a las acciones de los malvados.

Improbum fœnus exercentibus et usuras usurarum illicite exigentibus infamiæ macula irroganda est: la nota de infamia debe imponerse a quienes se dedican a cobrar inmoderados intereses, y que exigen ilícitamente intereses de intereses. (Código Justiniano II, XIII, 20)

Improbum ieiunium cibi penuria: harto ayuna quien mal come.

Impromptu: irresoluto, sin vigor.

Impubes omnibus officiis civilibus debet abstinere: el impúber debe mantenerse alejado de todos los deberes civiles. (Ulpiano)

Impune potius lædi quam dedi alteri: más vale dejar sin castigo una ofensa que ser entregado a otro (perder la libertad). Fedro: Equus et aper. El caballo y el jabalí.

Equus sedare solitus quo fuerat sitim, dum sese aper volutat, turbavit vadum. Hic orta lis est. Sonipes iratus fero auxilium petiit hominis, quem dorso levans rediit ad hostem. Iactis hunc telis eques postquam interfecit sic locutus traditur: “Lætor tulisse auxilium me precibus tuis; nam prædam cepi et didici, quam sis utilis.” Atque ita coegit frenos invitum pati. Tum mæstus ille: “Parvæ vindictam rei dum quæro demens, servitutem repperi.” Hæc iracundos admonebit fabula: impune potius lædi quam dedi alteri.	Un jabalí al revolcarse enturbió el abrevadero en el que un caballo solía calmar su sed. De aquí surgió la disputa. El sonípedo, airado con la bestia, pidió ayuda a un hombre, y llevándolo sobre su lomo, volvió hacia el enemigo. Después de que el jinete matara a éste (al jabalí) tirándole sus dardos, se dice que habló así: Me alegro de haber dado apoyo a tus ruegos, pues me apoderé de una presa y aprendí cuán útil eres. Y de esta manera le forzó a soportar el freno de mala gana. Entonces consternado aquel (dijo): Necio, al buscar venganza a una leve molestia hallé la servidumbre. Esta fábula advierte a los iracundos de que más vale dejar sin castigo una ofensa que ser entregado a otro (perder la libertad).
---	---

Impune quæ lubet facere, id est regem esse: Nam...: pues hacer impunemente todo lo que uno quiere, eso es ser un tirano. (Salustio, Guerra de Yugurta, 31, 26)

In abstracto: en abstracto.

In acto: en acto; una potencia se revela in acto.

In adiecto: contradictio in terminis: contradicción en los mismos términos (círculo cuadrado).

In ædibus alienis habitare gratis donatio videtur: el habitar gratuitamente en un edificio ajeno se entiende como donación. (Pomponio)

In aere ædificare: construir en el aire; empezar una casa por el tejado.

In æternum: para siempre.

In ævum: en tres pagas; tarde, mal y nunca.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In agro surculario capras: cabras en un campo con plantas brotando.

In albis: en blanco, sin nada. “Dominica in Albis”: es la octava de Pascua de Resurrección; su nombre deriva del vestido blanco que llevaban los bautizados hasta aquel día. Ver “Quasimodo.”

In alieni facti ignorantia tolerabilis error est: es tolerable el error que consiste en ignorar un hecho ajeno. (Neracio)

In amaritudine salus: en el sacrificio está la salud; todo lo bueno es malo (y viceversa).

In ambigua voce legis ea potius accipienda est significatio, quæ vitio caret: cuando la expresión de la ley es ambigua, se debe admitir la significación que carezca de vicio. (Celso)

In ambiguis orationibus maxime sententia spectanda est eius, qui eas protulisset: en las expresiones ambiguas se debe atender principalmente al pensamiento del que las pronunció. (Marciano)

In ambiguis pro dotibus respondere melius est: en los casos dudosos, es mejor responder en favor de la dote. (Paulo)

In ambiguis rebus humaniorem sententiam sequi oportet: en las cosas ambiguas siempre se debe seguir la sentencia más humana. (Ulpiano)

In ambiguo: en la duda (in dubio).

In ambiguo sermone non utrumque dicimus, sed id dumtaxat quod volumus: itaque qui aliud dicit quam vult, neque id dicit quod vox significat, quia non vult, neque id quod vult, quia id non loquitur: en una expresión ambigua no decimos (no nos proponemos decir) una y otra cosa, sino solamente aquello que queremos; y así pues, el que dice algo distinto de lo que quiere, ni dice aquello que la palabra significa, pues no lo quiere decir, ni aquello que quiere, porque no lo expresa. (Digesto 34, 5, de rebus dubiis, 3. Paulo)

In amicitia nihil fictum est, nihil simulatum: en la verdadera amistad no hay ficción, no hay disimulo. (Cicerón)

In amico quæstus est, quod sumitur: lo que se gasta con un amigo es verdadera ganancia. (Plauto)

In ancipiti: en situación crítica.

In anima vili: en un ser vil (experimentos no en sujetos humanos).

In animis hominum multæ latebræ sunt, multique recessus: muchas solapas tienen los corazones de los hombres. (Cicerón)

Inanis venter non audit verba libenter: el vientre vacío no escucha con agrado los discursos.

In antiquis est sapientia et in multo tempore prudentia: tras los días viene el seso.

In aqua scribere: escribir sobre el agua, sobre la arena, trabajar en vano. (Catulo)

In armis: para estar en armas (lema heráldico de Du Bois).

In articulo mortis: en el momento de la muerte, en el último extremo.

Inaudita causa quemquam damnari æquitatis ratio non patitur: la equidad no tolera que se condene a uno sin haberle oído. (Marciano)

In bonæ fidei contractibus ex mora usuræ debentur: en los contratos de buena fe se deben intereses desde la mora. (Marciano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In cælo quies: en el cielo hay descanso.

In capita: por cada cabeza; por cabezas (sucesión individual para herencia intestada entre hermanos); “in stirpes”, cuando se efectúa entre hijos de hermanos.

In capite: a la cabeza de alguna obra u operación; en su raíz, en su fuente, en su origen.

Incassum, invita fortuna, labores: fortuna te dé Dios, hijo, que el saber poco te basta.

In cauda venenum: en la cola está el veneno (cuando se deja lo duro, injurioso para el final de un libro, conversación, etc., como el escorpión que lleva el veneno en la cola).

In causa facili, cuius licet esse disertum: en una causa fácil cualquiera puede ser elocuente. (Ovidio)

Incendium ære alieno non exuit debitorem: Un incendio de su deuda no libra al deudor. (Código Justiniano libro IV, título II, 11)

Inceptum est, retro abire non licet: “ya hemos comenzado, no es lícito retroceder ni abandonar la senda emprendida.” (Kempis, Imitación de Cristo, III, 56, 12)

Incertam partem possidere nemo potest: nadie puede poseer una parte indeterminada. (Pomponio)

Incerta pro nullis habentur: las cosas inciertas no se consideran como reales.

Incertum: prestación no determinada con precisión.

Incertum est quo loco te mors expectet; itaque tu illam omni loco expecta: ignoras el lugar en que te espera la muerte; por lo tanto tenla presente en todo lugar. (Séneca)

Incidis in Scyllam cupiens vitare Charybdim: caes en Escila, intentando escapar de Caribdis (Alain de Lille, *Alexandreis* V, 301). En la *Odisea*, XII, 85-110, se habla de dos monstruos que guardaban el estrecho de Mesina. Huir del fuego y dar en las brasas. Charybdis: gurgis verticosus in mari Siculo, Calabriam inter et Siciliam, Scyllæ scopulis oppositus. Fabulantur poetæ mulierem fuisse quandam summe rapacem, quæ quod Herculis boves furto abegisset, de cælo tacta est et in mare præcipitata, ubi suam adhuc rapacitatem exercet. (Abismo del mar siciliano, cerca de Mesina, frente a las peñas de Escila. Imaginan los poetas que fue una mujer que había hurtado los bueyes de Hércules, y que por eso fue convertida en este abismo.) Scylla, rupes seu scopulus in freto Siculo, e regione Charybdis gurgitis. Procul videntibus muliebri forma apparet; flutuumque ad eam allisorum sonitus, latratus canum, et luporum eiulatus imitatur. Hanc esse Phorci filiam, aiunt poetæ, æmula Circes veneficiis in scopulum mutata: illamque lupis et canibus cinctam exhibent. (Escila, peñasco en el mar de Sicilia, frente al golfo de Caribdis; de lejos parece una mujer, y el ruido que hacen las olas rompiéndose en esta peña, parece el ladrido de los perros y el aullido de los lobos. La literatura imagina que Escila, hija de Forco, fue convertida en esta peña y la pintan rodeada de perros y de lobos que aúllan.)

Incidit vita nova: empieza una nueva vida (Dante, *Vita Nuova*).

Incipe, parve puer, risu cognoscere matrem: tierno niño, empieza a conocer a tu madre en su sonrisa (que ya ella soportó la larga incomodidad de diez meses. Los que no tuvieron la sonrisa de sus padres es que un dios los tuvo por indignos de su mesa, y una diosa de su lecho. Virgilio, *Bucólicas* 4, 60-63:

Incipe, parve puer, risu cognoscere matrem:

matri longa decem tulerunt fastidia menses.

Incipe, parve puer: cui non risere parentes,

nec deus hunc mensa, dea nec dignata cubili est.)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Incipit: fórmula con que el copista iniciaba el texto, escrita en letra de distinto color o bien en rojo.

Incipit Vita Nova: comienza una nueva vida. (Dante, al principio de Vita Nuova)

Incisus frumento publico: encargado de la cosecha del trigo público.

Incitamentum nullum ad vincendum acrius gloria nobis datum est: la gloria es el mayor estímulo que tenemos para vencer. (Tito Livio, De secundo bello Punico)

Incitatus: imperioso, veloz (nombre del caballo de Calígula, al que le nombró cónsul).

Incivile est nisi tota lege perspecta una aliqua particula eius proposita iudicare vel respondere: es contrario al derecho civil juzgar o responder teniendo en cuenta solo una pequeña parte de la ley, sin contemplarla en su totalidad. (Celso)

Inclusio unius, exclusio alterius: la inclusión de uno supone la exclusión de otro.

In cœna Domini: bula de Pío V del año 1568, en inflexible defensa de los derechos pontificios, hace un resumen de las censuras reservadas al Papa, que venían del siglo XII, pero las amplía y renueva. Hubo protestas de los políticos que veían mermados sus derechos.

In commendam: persona recomendada para ejercer un curato cuando está vacante.

In commune: de comunidad, juntos los individuos de un cuerpo.

In communione vel societate nemo compellitur invitus detineri; quapropter aditus præses provinciæ, ea, quæ communia tibi cum sorore perspexerit, divide providebit: A permanecer contra su voluntad en comunión o sociedad nadie es com-pelido; por lo que, el presidente de la provincia, a quien se recurrió, proveerá que se divi-dan los bienes, que viere te son comunes con tu hermana. (Código Justiniano libro III, título XXXVII, 5)

In condemnatione personarum, quæ in id quod facere possunt damnantur, non totum quod habent extorquendum est, sed et ipsarum ratio habenda est, ne egeant: en la condena de las personas a las que se condena in id quod facere possunt (a lo que pueden hacer), no se les ha de arrebatar todo lo que tengan, sino que se ha de tener en cuenta que no pasen necesidad. (Paulo)

In condicionibus testamentorum voluntatem potius quam verba considerari oportet: en las condiciones de los testamentos se debe considerar la voluntad más que las palabras. (Papiniano)

Inconstantia levatur auctoritas: la inconstancia menoscaba la autoridad.

Inconsulto: precipitadamente; de golpe y porrazo, de golpe y zumbido.

In continenti: en el acto; inmediatamente, sin demora.

In contractibus rei veritas potius quam scriptura perspici debet: En los contratos se debe atender más bien a la verdad de la cosa, que a lo escrito. (Código Justiniano libro IV, título XXII, 1)

In contractibus successores ex dolo eorum, quibus successerunt, non tantum in id quod pervenit, verum etiam in solidum tenentur: en los contratos los sucesores están obligados por razón del dolo de aquellos a quienes sucedieron, no solo en la cantidad que ha llegado hasta ellos, sino también por la totalidad. (Ulpiano)

In contractibus tacite insunt, quæ sunt moris et consuetudinis: en los contratos tácitamente se entiende incluido, lo que corresponde a los usos y las costumbres.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In contrahenda venditione ambiguum pactum contra venditorem interpretandum est: en la contratación de una venta, un pacto ambiguo se debe interpretar en contra del vendedor. (Digesto; Ulpiano)

In contrahendo quod agitur pro cauto habendum est: se debe tener por expresado lo que se hace cuando se contrata. (Pomponio)

In conventionibus contrahentium voluntas magis quam verba spectari debet: en los contratos debe atenderse, más que a las palabras, a la voluntad de los contrayentes, es decir a lo que con aquellas han querido expresar. **In conventionibus contrahentium voluntatem potius quam verba spectari (placuit):** (se estableció que) en los convenios se ha de atender más a la voluntad de los contratantes que a las palabras.

Incorporales res traditionem et usucapionem non recipiunt: las cosas incorporales no son susceptibles ni de transmisión ni de usucapión. (Gayo)

In corpore vili: (hecho) en cuerpo sin valor.

Incredibile dictu: increíble de decir. (Q. Curcio, Alejandro Magno VIII, 7: “Is pedes, incredibile dictu, per D. stadia vectum Regem comitatus est, sæpe equum suum offerente Lysimacho: nec tamen, ut digrederetur a Rege, effici potuit, cum lorica indutus arma gestaret.”)

Incredibile visu: increíble aun viéndolo (hay otras variantes).

In crescendo: aumentando.

In criminalibus favendum est reo nisi de crimine constet: ver “in dubio pro reo” (principio de derecho en las dudas).

In criminali negotio rei forum accusator sequatur: en las causas criminales el acusador siga el fuero del reo. (Código Justiniano L. III, tít. XIII, 5)

Incubus: pesadilla; fantasma masculino de la demonología medieval, frente a “succuba”, el femenino.

In curia: en la curia; “juez in curia”: cualquiera de los 6 protonotarios apostólicos españoles, a quienes el nuncio del Papa debía someter el conocimiento de las causas, que le llegaban en apelación; hoy es la Rota.

Indebitum est non tantum, quod omnino non debetur, sed et quod alii debetur, si alii solvatur, aut si, id quod alius debebat alius quasi ipse debeat, solvat: indebido es no solamente aquello que no se debe de ninguna manera, sino también lo que se debe a uno cuando lo pagase a otro, y cuando lo que uno debía lo pagase otro, como si él mismo lo debiera. (Digesto 12, 6 de conditione indebiti 65, 9. Paulo)

In decisis: vel decretis: que se atenga a lo decretado o resuelto (fórmula de respuesta de las Sagradas Congregaciones de Roma).

Indecoram observationem in examinanda marium pubertate resecantes, iubemus: quemadmodum feminæ post impletos duodecim annos omnimodo pubescere iudicatur, ita et mares post excessum quatuordecim annorum puberes existimentur, indagatione corporis inhonesta cessante: Mandamos, aboliendo la indecorosa práctica observada para examinar la pubertad de los varones, que así como se supone que las mujeres son en todos los casos púberes una vez cumplidos los doce años, así también se consideren púberes a los varones tras cumplir los catorce años, desapareciendo la deshonesto inspección de su cuerpo. (Código Justiniano libro V, título XL, 3)

In Dei nomine: I. D. N.: en el nombre de Dios.

Inde iræ: de aquí el enojo. (Juvenal)

In deterius: de mal en peor. (Tácito)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Index: el que descubre, sobrenombre de Hércules.

Index librorum prohibitorum: Índice de los libros prohibidos (ya abolido). Los “Índices” españoles van del año 1551 a 1878.

Indictio: tributo extraordinario en frutos, impuesto; convocatoria, notificación.

In diebus illis: en aquellos días; ver “Busilis”.

In diem: (addictio, adjudicación provisional), para un día (en lo venidero); hasta tal fecha; en general se refiere al convenio, por el cual el comprador recibe algo a condición de que puede anularse la venta, si en el plazo señalado hay otro mejor postor (ver “A die”, “Quod in diem debetur...”). In diem addictio, est quando quis ita vendit rem, ut si quis intra certum diem meliorem partem obtulerit conditionis, scilicet plus quam prior emptor, res venditori tradatur, ut alii vendere possit, quicumque velit.

In diem debitor adeo debitor est, ut ante diem solutum repetere non possit: el deudor a término es deudor, y por ello no puede repetir lo pagado antes del término. (Digesto 12, 6 de condicione indebiti, 10. Paulo)

In diem vivere: vivir al día.

In dies: de día en día.

Indigena: dicitur quasi inde genitus, vel quasi in eo loco natus.

Individuum est quod est in se indistinctum, ab aliis vero distinctum: individuo es el ser subsistente, completo en sí y por consiguiente incomunicable. (T. de Aquino, Summa theol., I.^a, q. 29, a. 4)

In docendo autem acumen, in conciliando lenitas, in movendo vis: para enseñar, pues, se necesita de ingenio o agudeza, para ganar los ánimos de dulzura, y para moverlos de vigor, de gravedad. (Quintiliano, Instituciones Oratorias, XII, 1058-59)

Indocti discant et ament meminisse periti: apréndanlo los ignorantes y gusten recordarlo los doctos.

In dolio figularem artem disce: lo más dificultoso para la postre.

In dubiis, abstine: en la duda, abstente.

In dubiis favendum est reo potius quam auctori: ante la duda hay que proteger más al acusado que al denunciante (principio de derecho en las dudas).

In dubiis ius stat pro valore actus: (principio de hecho en las dudas).

In dubiis libertas: en los casos dudosos libertad. In claris, firmitas; in dubiis libertas, in omnibus caritas. (En las cosas claras, firmeza; en las dudosas libertad, y en todas caridad) Se atribuye a San Agustín.

In dubiis melior est conditio possidentis: vel in dubio...: en la duda es mejor la condición del que posee. (Principio de derecho)

In dubiis tutior pars est eligenda: ante la duda hay que optar por lo más seguro (principio de derecho en las dudas).

In dubio contra fiscum: en la duda, contra el fisco. “Non puto delinquere eum, qui in dubiis quæstionibus contra fiscum facile responderet.” (Modestino)

In dubio, factum non præsumitur, sed demonstrari debet: hoc autem intelligendum est de dubio circa actum principalem, v. gr. si dubium sit an quispiam alium percusserit, hoc factum præsumi non debet, sed qui affirmat, debet illud positive probare.

In dubio favores sunt ampliandi et odia restringenda: id est, in dubio benigniora sunt præferenda.

In dubio iudicandum est ex ordinariæ contingentibus: recidit hæc regula ferme in illam (in dubio standum est eo pro quo stat præsumptio), cum in utraque præsumptio sit ratio ita iudicandi.

In dubio nemo malus præsumitur, nisi probetur: hoc valet, quoties agitur de dubio alicuius delicti. Illud namque imputari non debet, nisi de eo certo constet. Ratio, quia delicta non præsumuntur, nec malus quisquam præsumitur, sed probandus est.

In dubio nullus præsumitur obligatus: ante una ley incierta a nadie se le presupone estar obligado (principio de derecho en las dudas).

In dubio præsumitur factum, seu recte factum, quod de iure faciendum erat: hoc intelligendum de dubio circa actum accessorium, supposita certitudine actus principalis; si quid enim de iure faciendum erat, aut si ordinariæ fieri soleat, aut si favorabile facienti, præsumitur factum esse.

In dubio pro possessore: en la duda a favor del poseedor.

In dubio pro reo: ante la duda, a favor del reo; in dubio standum est pro quo stat præsumptio; in dubio omne factum præsumitur recte factum donec contrarium probetur.

In dubio standum est pro eo pro quo stat præsumptio: ratio est, quia præsumptio plerumque efficit certitudinem moralem, saltem latam.

In dubio standum est pro valore actus: regula est iuris civilis; hoc intelligendum est, si factum principale sit certum, et dubitetur de aliqua circumstantia vel conditione necessaria, aut de modo debito.

Indulgentia: est remissio pœnæ temporalis debitæ pro peccatis iam dimissis quoad culpam et pœnam æternam, valida coram Deo et pro foro interno concessa a legitimo ministro ex iusta causa per applicationem thesauri Ecclesiæ.

In eadem re, utilitas et turpido esse non possunt: la utilidad y la vileza no pueden existir en una misma cosa o persona (Cicerón, De officiis 3, 8, indicando que no tienen sentido las ventajas obtenidas a costa del honor y de la honradez).

In emptis enim et vindictis potius in quod actum, quam id quod dictum sit, sequendum est: en las compraventas hay que estar más a lo dicho, que a lo actuado. (Pomponio, D. 18, 1, 6, 1)

In eo est peccatum si non licuit: en esto consiste la falta, en que no fue lícito. (Cicerón, Parad., 20)

In eo quod plus sit, semper inest et minus: en lo que es más, siempre está comprendido también lo menos; en lo más siempre está contenido lo menos. (Digesto; Paulo)

In eo, quod vel is qui petit vel is a quo petitur lucri futurus est, durior causa est petitoris: en lo que se refiere al lucro que vayan a experimentar el demandante y el demandado, es tratado con más rigor el demandante. (Pomponio)

In excelsis: en lo más alto, en las alturas (S. Miguel in excelsis, de Aralar).

In exercendis litibus eandem vim obtinet tam fides instrumentorum, quam depositionem testium: la misma fuerza tienen en la sustanciación de los pleitos la fe de los instrumentos como las deposiciones de los testigos. (Código Justiniano libro IV, título XXI, 15)

In exitu canitur sapientia: al fin se canta la gloria.

In extenso: por extenso; en toda su extensión, no abreviado.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In extrema necessitate omnia sunt communia, præter necessaria ad vitam: en caso de necesidad todos los bienes son comunes.

In extremis: en los últimos (momentos); a la hora de la muerte: hacer un testamento in extremis.

In extremis extrema sunt tentanda: en los últimos (momentos), en los casos extremos hay que recurrir a medios extremos.

In facie Ecclesiæ: en presencia de la Iglesia, públicamente y con todos los requisitos exigidos o ceremonias legales; v. g. el matrimonio cuando se celebra en estas condiciones.

Infamia: est rumor ortus de aliquo crimine, non a malevolis sed a probis et honestis hominibus sparsus communiter. Infamia, ignominia.

Infandum, regina, iubes renovare dolorem: me ordenas, oh reina, que renueve un indecible dolor (Virgilio, Eneida II, 3: lo que se siente al recordar desgracias pasadas).

Infausti eventus nusquam non causa prætexitur: muerte no venga que achaque no tenga.

Inferi: (-orum) los moradores del mundo subterráneo, del reino de los muertos.

Inferum mare: Mar Tirreno.

In fidem clientelamque suam: bajo su patronato o protección y clientela.

In fide parentum: a fe de los padres, de los antepasados; a fe de pariente.

In fieri: que está pendiente de ejecución.

In fine: al final, al fin.

Infinita æstimatio est libertatis et necessitudinis: es infinita la valoración de la libertad y del parentesco. (Paulo)

Infinita est velocitas temporis, quæ magis apparet respicientibus: enorme es la rapidez con el corre el tiempo, que aun es más evidente para quienes miran hacia atrás. (Séneca)

Infirmi est animi pati non posse divitias: hay pocos a quienes anime un alma fuerte capaz de sostener el peso de una gran opulencia. (Séneca, Epist. V)

Infitiatio non est furtum: (licet prope furtum est) negar una deuda no es un hurto, aunque está próximo al hurto. (Celso)

In flagranti: (delicto) ver “in fraganti.”

In forma brevis: “bullas o letras apostólicas in forma brevis”, breves pontificios.

In foro conscientia: en conciencia.

Infra: debajo; en general incluye sus extremos, excluyendo los que están fuera; así la posesión infra annum puede hacerse en cualquier parte del año (infra: hæc dictio includit, nam si quid infra XX dies fieri debet, vicesima dies includitur).

In fraganti: (corruptela de in flagranti) en flagrante, en el mismo acto de cometerse un delito; coger con las manos en la masa.

In fragantia poesis abditus: (y “con vida mi lengua con algo que fable”, leyendas de Sánchez-Castañero).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Infra lunam nihil est nisi mortale præter animos hominum: debajo de la luna nada hay que no sea mortal, excepto los espíritus de los hombres. (Cicerón)

In fructu hominis homo esse non potest: el del esclavo no puede ser considerado fruto del esclavo. (Ulpiano)

In fuga salutem sperare, ea vero dementia est: esperar la salvación en la huida, esto es una locura. (Salustio)

In futurum: para siempre (al efectuar un convenio o compromiso entre las partes).

Ingenia hominum situs format: el hábitat crea el temperamento de las personas. (Quinto Curcio)

Ingenia multa et varia sunt in magna civitate: en una gran ciudad hay hijos de muchas madres. (Salustio, De bello Catilinario)

Ingenii celeritas apparet in respondendo: la vivacidad del espíritu aparece en el acto de responder. (Cicerón)

Ingenii egregia facinora, sicut anima, immortalia sunt: las obras insignes del espíritu son inmortales como el alma misma. (Salustio)

Ingeniosa gula est: la gula vuelve ingenioso. (Petronio 119). (Marcial, Epigramas XIII, 60: Pascitur et dulci facilis gallina farina,

pascitur et tenebris, ingeniosa gula est.)

Ingenium: entendimiento, sutileza, habilidad, capacidad. Máquina.

Ingenium acuit fames: más discurre un hambriento que cien letrados; la biarra enseña mucho.

Ingenium industria alitur: el talento se alimenta con el ejercicio. (Cicerón)

Ingenium mala sæpe movent: con frecuencia las contrariedades aguzan el ingenio. (Ovidio, Ars amandi, II, 44)

Ingenium pretiosius auro: el talento es de más valor que el oro. (Virgilio: Ingenium quondam fuerat pretiosius auro)

Ingentes animos angusto in pectore versant: despliegan en su angosto pecho un gran coraje (Virgilio, Geórgicas IV 82-85:

Ipsi per medias acies, insignibus alis,

ingentes animos angusto in pectore versant,

usque adeo obnixi non cedere, dum gravis aut hos

aut hos versa fuga victor dare terga subegit.

Los reyes de ambos bandos en medio de su filas y reconociéndose por las alas, despliegan en su angosto pecho un gran coraje, obstinándose en no ceder, hasta el momento en la victoria se declare por uno o por otro y obligue al adversario a volver la espalda.)

Ingenuus: est cui ex nativitate competit libertas, qui non est factus liber, sed natus, vel est qui statim quando nascitur liber est. De condición libre, que goza de la plenitud de derechos.

In globo: en masa, en conjunto.

Ingolstadium: Ingolstadt (imprensa el año 1487).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ingrata patria, nec ossa quidem mea habes: ingrata patria, ni siquiera guardarás mis huesos. (Escipión el Africano, según Valerio Máximo)

Ingratos ante omnia pone sodales: sobre todo olvida a los amigos ingratos (Juvenal, Sátiras XI: “Despójate enseguida ante mi puerta de cuanto te cause dolor; olvida la casa, los esclavos y lo que rompen y estropean, y sobre todo, olvida a los amigos ingratos.”)

Ingratum est beneficium quod diu inter dantis manus hæsit: poco agradecimiento cabe del favor que excesivo tiempo se demoró en las manos del benefactor. (Séneca, De beneficiis)

Ingredientibus et egredientibus: a los que entran y a los que salen.

In hac lacrimarum valle: en este valle de lágrimas; final de la última copla (n.º XXXII) de “Coplas de Mingo Revulgo”:

“Cuido ques menos dañoso
paçentar por lo costero,
que lo alto e fondonero
juro a mi ques peligroso.
Para mientes que te cale
poner firme: non resbale
la pata donde pisares,
pues hay tantos de pesares
in hac lacrimarum valle.”

In heredem non solent actiones transire, quæ pœnales sunt ex maleficio: las acciones penales nacidas de delito no suelen trasmitirse al heredero. (Paulo)

In hoc non laudo: reconociendo la autoridad de alguien, una cuestión concreta suya no se comparte.

In hoc signo salus: lema en la condecoración de la Maestranza de Granada.

In hoc signo superavis: lema del escribano navarro Pedro Ximénez de Castel Ruiz en 1609. (Glosario navarro)

In hoc signo vinces: con esta señal vencerás. Lema que habría visto Constantino el Grande sobre el cielo, rodeando una cruz, cuando iba a combatir contra Majencio. Lema heráldico de Portocarrero-Creus, y de O-Donnell. Lema del escribano navarro Celedón Gómez en 1573. (Glosario navarro)

In hoc signo vincitur inimicus: con esta señal se vence al enemigo (lema heráldico de Hoyos).

In homine eadem potentia est ratio et intellectus: la inteligencia no se distingue de la razón, ésta viene a ser la inteligencia en movimiento. (S. Tomás)

In homine libero nulla corporis æstimatio fieri potest: el cuerpo de un hombre libre no admite valoración en dinero. (Ulpiano)

In hominibus iuvandis aut mores aut fortuna spectari solet: para favorecer a los hombres suelen tenerse en cuenta o las costumbres o sus bienes de fortuna. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In honoren tanti festi: en honor de tan gran fiesta; por celebrar tan fausto suceso.

In illo tempore: en aquella época, hace tiempo, en tiempos muy remotos; aunque sea el comienzo de la lectura del Evangelio, se usa para indicar tiempo lejano.

Inimica est consilio temeritas: la ligereza es contraria de la prudencia.

Inimica semper alienis processibus invidia: la envidia es siempre enemiga de la prosperidad ajena. (Séneca)

Inimicior senibus hiems est: el invierno es más enemigo de los ancianos.

Inimicitia est ira ulciscendi tempus observans: la enemistad es una ira que está acechando el momento de la venganza. (Cicerón)

Inimicum quamvis humilem docti est metuere: es prudente aunque sea pequeño temer al enemigo. (Publio Siro)

In infinitum: in perpetuum: siempre.

Iniqua nunquam regna perpetuo manent: los reinos tiránicos nunca duran mucho tiempo. (Séneca, Medea, acto segundo, 196)

Iniquum est usuras ab eo exigere, qui fructus non percipit: es injusto exigir intereses al que no percibe frutos. (Paulo)

Iniquum petendum, ut æquum feras: has de reclamar en exceso para consigas lo que es justo. (Quintiliano)

Initiatus: iniciado; admitido en los secretos o misterios del ocultismo.

Initium sapientiæ, timor Domini: el temor de Dios es el principio de la sabiduría (Salmo 110, 10 y Prov. I, 7). “Domini” se supe por otras palabras según los casos. “Initium sapientiæ timor Domini, se dijo, queriendo acaso decir timor mortis, o tal vez timor vitæ, que es lo mismo. Siempre resulta que el principio de la sabiduría es un temor”. (M. de Unamuno, Del sentimiento trágico de la vida, c. VI)

In integrum: íntegramente, por completo; “restitutio in integrum”: recuperación de todos sus derechos.

In integrum restitutio: reintegración plena de derechos. Restitutio in integrum.

In intellectu: indicando la existencia ideal de una cosa.

In iure: en presencia del magistrado jurisdiccional.

In iure confessus pro iudicato habetur: si el demandado confesaba desde el principio, el negocio quedaba inmediatamente terminado. (Lex (Rubria) de Gallia Cisalpina, c. 21) La confesión de la parte de un hecho que le es contrario, dispensa de toda otra prueba.

Iniuria: uno modo generali dicitur esse illud quod non fit iure, et dicitur quasi non iure factum. Fit aut iniuria tribus modis scilicet, re, verbis et litteris. Todo acto contrario a derecho: delito de lesiones, insulto “et iniuria litteris fit cum quis ad infamiam alicuius libellum vel famosum carmen vel historiam conscribit.” (Lex Cornelia)

Iniuria ex affectu facientis consistit: la “injuria” descansa en la intención del que la realiza. (Ulpiano)

Iniuria fit duobus modis, aut vi, aut fraude: la injusticia se comete de dos modos, o con la violencia o con el fraude. Ver “Duobus modis, aut vi, aut fraude, fit iniuria”

Iniuriam facere indignum est, pati præclarum: cometer una injusticia es propio de hombre indigno, soportarla es de persona ilustre.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Iniuriarum æstimatio non ad id tempus, quo iudicatur, sed ad id, quo facta est, referri debet: la estimación de la injuria no debe referirse al tiempo en que se juzga, sino a aquel en que se cometió. (Javoleno)

Iniuriarum remedium est oblivio: con el olvido se remedian las injurias. (Séneca)

Iniurias ferendo maiorem laudem quam ulciscendo merebere: ver “Maiorem laudem merebere æquo animo ferendo iniuriam, quam ulciscendo.”

In labore quies: el trabajo sosiega, calma.

In legibus, salus: el bienestar de todos depende del cumplimiento de las leyes.

In liberæ mulieris consuetudine non concubinatus, sed nuptiæ intellegendæ sunt, si non corpore quæstum fecerit: en el trato con una mujer libre, si no ha hecho ganancia con su cuerpo, no se ha de entender que hay concubinato, sino nupcias. (Digesto 23, 1, de ritu nuptiarum 24. Modestino)

In libris liberi libertatem petimus: Los libres pedimos libertad en los libros.

In limine: en el umbral, al principio.

In loco parentis: en lugar del padre. Con la autoridad del padre.

In lucro mihi hora est: debo aprovechar la hora, el tiempo que se me concede. (Ovidio)

In ludo et ioco modus retinendus est: la moderación hay que mantenerla en el juego y en la diversión.

In magnis et voluisse sat est: en las grandes empresas, ya basta el haber querido (Propertio, II, 10, para justificar el fracaso: en las cosas grandes el solo acometerlas ya honra).

In magno magni capiuntur flumine pisces: las grandes pescas se hacen en ríos grandes (a río revuelto ganancia de pescadores).

In maius auget fama quævis tam vera quam falsa: todo lo engrandece la fama tanto lo que es verdad como lo falso.

In maleficio ratihabitio mandato comparabitur: la ratificación en los delitos se equipara al mandato. (Ulpiano)

In mare fundere aquas: llevar agua al mar (proverbio; Ovidio).

In maxima fortuna minima licentia est: Ita...: así en la mayor fortuna la libertad es pequeñísima; a mayor cargo menor es la posibilidad de elección. (Salustio, Conjuración de Catilina 51, 12)

In medias res: en medio de las cosas. A mitad de la acción, en plena acción. Horacio, Arte poética v. 148:

“Semper ad eventum festinat et in medias res

non secus ac notas auditorem rapit, et quæ

desperat tractata nitescere posse, relinquit;”

(Sino que se da prisa en llegar al fin propuesto, o al desenlace de la acción, y traslada a sus oyentes al eje de los lances de su asunto, como si ya tuvieran sabidos todos los demás, que precedieron, dejando a un lado aquellos otros, que desconfía, que puedan adquirir lustre manejándolos).

In medio: al alcance, a la vista de todo el mundo; al aire libre.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In medio consistit virtus: in medio (stat) virtus; la virtud se halla en un justo medio (cuando los extremos son viciosos).

In medium: en común, en interés de todos.

Inmemorial: es aquella costumbre, cuyo origen no se recuerda.

In memoriam: para recuerdo de, en memoria de.

In mensibus erratis ad solem supra petram ne sedeatis: en los meses que tienen “r” no os sentéis sobre una piedra al sol.

Inmensi fruitur caligine mundi: querrían que reinase en la tierra una oscura y eterna noche (para poder dominarlas los impostores). (Stac. Thebait. Lib. III)

In mente: en proyecto, en la intención de hacer algo; en abstracto, en oposición a “in re.”

In motu lumine: con claridad al marchar (leyenda en la bordura, en sable, de las armas de Polo).

In multas passim miseriae et calamitates homines incidunt: muchos trabajos y dificultades acaecen en la vida humana.

In multiloquio non deerit peccatum: en el mucho hablar no faltará pegado (quien mucho habla mucho yerra. Proverbios X, 19: In multiloquio non deerit peccatum, qui autem moderatur labia sua prudentissimus est.)

In multis iuris nostri articulis deterior est condicio feminarum quam masculorum: en muchos aspectos de nuestro derecho es peor la condición de las mujeres que la de los hombres. (Papiniano)

In naturalibus: “in puris naturalibus”: en cueros.

In necessariis unitas, in dubiis libertas, in omnibus charitas: unidad en las cosas necesarias; libertad en las dudosas y caridad en todas (se atribuye a San Agustín).

In nihil sapiendo vita iucundissima: no hay vida más dichosa que la del ignorante.

In nihilum nihil posse reverti: nada; nada se convierte en nada; la nada no existe.

In nocte consilium: repensar por la noche.

In nomine: en nombre, nominalmente.

In nomine Domini: (vel Dei) en el nombre del Señor, de Dios.

In novo casu, novum remedium est apponendum: en los casos nuevos y raros deben buscarse remedios también nuevos y raros. (Regla de Derecho común)

In nuce: en la nuez, para indicar que algo se trata someramente.

In nullum avarus bonus est, in se pessimus: el avaricioso para nada es bueno, y para sí mismo lo peor. (Publio Siro)

In obscura voluntate manumittentis favendum est libertati: siendo oscura la voluntad del manumisor se ha de favorecer la libertad. (Paulo)

In obscuris inspicere solet, quod verosimilius est aut quod plerumque fieri solet: en lo que es oscuro se suele buscar lo que es más verosímil o lo que generalmente suele hacerse. (Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In obscuris minimum est sequendo: en caso de duda hay que optar por lo menos severo. (Derecho canónico)

In obscuro libertas prævalet: en caso oscuro prevalece la concesión de la libertad. (Marciano)

In octavo: en octavo (formato de libro equivalente a la octava parte de un pliego de papel de marca).

In oculis aliquem ferre: traer a uno en su corazón.

In oculis omnium: a la vista de todo el mundo. (Cicerón)

In omnibus causis pro facto accipitur id, in quo per alium moræ sit, quo minus fiat: en todos los casos se tiene por sucedido aquello que otro, incurriendo en mora, trata de impedir que suceda. (Pomponio)

In omnibus, maxime tamen in iure, æquitas expectanda est: en todas las cosas, pero más que en ninguna en el derecho, hay que tener en cuenta la equidad. (Digesto)

In omnibus negotiis priusquam aggrediare, adhibenda est præparatio diligens: en todos los negocios, antes de emprenderlos, meditarlos y estudiarlos diligentemente. (Cicerón, De officiis, 1, 21)

In omnibus obligationibus, in quibus dies non ponitur, præsentí die debetur: en todas las obligaciones en las que no se fija un término, se debe desde el presente día. (Pomponio)

In omnibus quidem, maxime tamen in iure, æquitas spectanda sit: se ha de atender a la equidad en todos los casos, mayormente en el derecho. (Paulo)

In omnibus respice finem: en todas las cosas ten presente el fin.

In omnibus temporalibus actionibus nisi novissimus totus dies compleatur, non finit obligationem: en todas las acciones temporales, si no se cumple por completo el último día, no acaba la obligación. (Digesto 44, 7 de obligationibus et actionibus 6. Paulo)

In omni certamine qui opulentior est, etiamsi accipit iniuriam, tamen, quia plus potest, facere videtur: Nam...: pues en toda contienda el más poderoso, aun cuando reciba una injuria, por el hecho de ser así, aparenta ser el agresor. (Salustio, Guerra de Yugurta, 10, 7)

In omni contractu bonam fidem præstare debet: en todo contrato se debe responder de la buena fe. (Paulo)

Inopem me copia fecit: la riqueza me hizo pobre. (Ovidio, Metamorfosis, III, 466)

In Opere Dei, in oratorio, in monasterio, in horto, in via, in agro, vel ubicumque, sedens, ambulans, vel stans, inclinato sit semper capite, defixis in terram aspectibus: en la Obra de Dios, en el oratorio, en el monasterio, en el huerto, de camino, en el campo, y en todo lugar, sentado, paseando o de pie, esté siempre con la cabeza inclinada, fijos los ojos en tierra. (S. Benito, Regla VII, 62: Duodecimus humilitatis gradus est, si non solum corde monachus, sed etiam ipso corpore humilitatis videntibus se semper indicet; (63) id est, in Opere Dei... El duodécimo grado de humildad es si el monje no solo en su corazón, sino también en su mismo cuerpo manifiesta siempre la humildad a cuantos le ven; (63) esto es, que en la Obra de Dios...). Norma parecida puso S. Ignacio de Loyola; en cambio de este manera de andar decía Lope de Aguirre, el Fuerte Caudillo de los Invencibles Marañoses, que era “signo cierto de gran traidor.”

Inopia: pobreza, ignorancia (estar en la inopia, a dos velas).

Inopiæ desunt multa, avaritiæ omnia: a la pobreza le faltan muchas cosas, a la avaricia todas. (Publio Siro)

Inopi nullus amicus: los pobres están faltos de amigos.

Inops, potentem dum vult imitari, perit: el pobre perece, mientras quiere imitar al poderoso. (Fedro I, 25)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In optimis artibus ætatem agere: pasar la vida practicando el bien. (Salustio)

In oratore res precipua consilium est: es indispensable en el orador el tacto, el buen sentido, con relación al auditorio: conveniencia y precaución oratoria. (Quintiliano, lib. II, 14)

In pace: en paz. Lugar de encierro perpetuo en la edad media para ciertos delincuentes.

In pace et bello perspicaces: en la paz y en la guerra perspicaces (lema heráldico de Guardiola).

In pace leones, in prælio cervi: en la paz leones, en la guerra gamos (cobardes).

In pace vivas: que en paz vivas (recordatorio).

In pari causa possessor potior haberi debet: en igual derecho, el que tiene la posesión debe ser preferido. La posesión y la propiedad son dos conceptos distintos: possessio es una situación de hecho, protegida por el derecho, y proprietas es un derecho. Lo habitual es que el propietario sea el que posea algo. (Digesto)

In partibus infidelium: In p. inf.: en lugares o países de infieles. Se refería al obispo con título en un país infiel sin que pudiera residir en él. In partibus: obispo que no tiene jurisdicción, siendo su título puramente honorífico.

In pectore: interiormente, en el pecho, reservadamente. Proclamación de un cargo, que se pospone, después de decidido: cardenales no proclamados en público. Tomar una resolución, pero tenerla reservada.

In perpetuam rei memoriam: en memoria perpetua de la cosa (inscripción para conmemorar un hecho memorable).

In perpetuum: para siempre.

In perpetuum, frater, ave atque vale: adiós, hermano, adiós para siempre (exclamación de despedida a los difuntos al darles sepultura: Catulo).

In perpetuum sublata obligatio restitui non potest: la obligación que se ha suprimido para siempre, no puede ser restablecida. (Paulo)

In personam servilem nulla cadit obligatio: en la persona de condición servil no recae ninguna obligación o no puede contraer ninguna obligación. (Ulpiano)

In pertusum ingerimus dicta dolium: eso es quebrarnos la cabeza en balde.

In pessima autem republica, plurimæ leges: la multiplicidad de las leyes viene a ser señal de un mal gobierno y de un pueblo corrompido. (Tácito)

In plerisque rebus mediocritas optima est: (lo mismo se ha de observar en el vestido, en el cual) como en todo lo demás es la medianía muy recomendable. (Cicerón, De officiis, 1, 36)

In poculis: entre copas (hacer tratos bebiendo); con el vaso en la mano.

In pœnalibus causis benignius interpretandum est: en las causas penales se ha de dar la interpretación más benigna. (Paulo)

In pœna infligi potest, nisi certo constet delictum esse commissum et non esse legitime præscriptum: hinc in dubio de quantitate pœnæ inflingendæ, minima eligenda est. Item sin non certo constet de delicto, reus absolvendus est.

In pœnam heres non succedit: en la pena no sucede el heredero. (Marcelo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In pœnis benignior est interpretatio facienda: al interpretar las penas, hay que seguir la orientación más benigna (Derecho canónico).

In portu navigat: está fuera de peligro.

In posterum: para en adelante, para lo sucesivo.

In potentia: potencialmente.

In praxi: en el orden de los hechos, en la práctica.

In præfixo termino: en el tiempo prefijado.

In præliis audacia pro muro habetur: en los combates la audacia sirve de muralla.

In præsentī: (in præsentia) al presente, en las presentes circunstancias, ahora.

In præstantibus rebus magna sunt ea, quæ sunt optimis proxima: en las empresas importantes, es grande lo que está cerca de lo perfecto. (Cicerón, El Orador c. 2)

In pretio emptionis et venditionis naturaliter licet contrahentibus se circumvenire: por su naturaleza en la fijación del precio de la compraventa, es lícito a las partes regatear. (Ulpiano)

In pretio pretium nunc est: ahora solo tiene valor el dinero. (Ovidio)

In primis: ante todo, en primer lugar, en las primicias.

In procinctu mors habenda: siempre se ha de estar dispuesto para morir. (Quintiliano)

In promptu: de pronto; lo que está a mano o se hace de pronto.

In propria pelle quiescere: quien de ajeno se viste en la calle le desnudan.

In propria pelle quiescere: contentarse con su suerte; vivir apegado al terruño.

In publica re mihi negligentī esse non licet: en los asuntos públicos no me es permitido ser descuidado. (Cicerón)

In puribus: “in puribus naturalibus” (en estado puramente natural): en las puras condiciones; desnudo, en cueros.

In quarto: en cuarto (formato de libro equivalente a la cuarta parte de un pliego de papel de marca).

Inquietum est cor nostrum donec requiescat in te: vel “irrequietum est...”, está inquieto nuestro corazón hasta que descansa en ti. (Agustín)

In re: en realidad (lo opuesto a “in intellectu”, o “in nomine”).

In rebus novis constituendis evidens esse utilitas debet, ut recedatur ab eo iure, quod diu æquum visum est: cuando se va a constituir algo nuevo deber ser evidente la utilidad, para separarse del derecho que por largo tiempo ha parecido justo. (Ulpiano)

In re communi nemo dominorum iure facere quicquam invito altero potest: si alguno se opone nadie puede hacer nada en la cosa común por derecho de dueño. (Papiniano)

In re iudicata: en cosa juzgada.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In re obscura melius est favere repetitioni quam adventicio lucro: en un asunto oscuro es mejor favorecer la repetición que el lucro casual. (Ulpiano)

In re pari potior causa est prohibentis: vel “in re pari melior est causa prohibentis”; en igualdad de condiciones es mejor la causa del que prohíbe; cada socio puede gestionar los negocios comunes conforme al objeto de la sociedad; cesa esta facultad ante la oposición de cualquier otro socio. (Digesto)

In rerum natura: en la naturaleza de las cosas.

INRI: Iesus Nazarenus Rex Iudæorum. Iustum necare reges impios (vel: Iustitia nunc regent imperia: la justicia regirá las naciones; máxima regicida atribuida a los jesuitas). Igne Natura renovatur integra: vel, Igne Natura regenerando integrat: la naturaleza entera se regenera con el fuego. Igne nitrum roris invenitur: para los herméticos los tres principios de la obra: sal, azufre y mercurio.

In risu agnoscitur fatuus: por la risa se reconoce al imbécil.

In russa pelle vix est animus sine felle: sería raro no toparse bajo una piel roja con una mente sin hiel.

In sacris: “Los clérigos constituidos in sacris...”: en órdenes sagradas, en las cosas sagradas; clérigo que ha recibido las órdenes mayores.

In sæcula sæculorum: por los siglos de los siglos; para indicar duración infinita.

Insalutato hospite: sin saludar al huésped; que alguien ha tenido que salir precipitadamente, sin despedirse ni de sus amigos.

Insanum est prosperis rebus insolescere: perder la moderación cuando las cosas van bien es una locura.

In scirpo nodum quærere: ver “Nodum in scirpo quæris.” Buscar un nudo en un junco.

Inscitia confidentiam parit: la ignorancia es muy confiada.

Inscitia est adversum stimulum calces: es necedad dar coces contra el aguijón. (Fedro, Phormio, acto 1.º, escena 2.ª:

“Venere in mentem mi istæc: nam quæ inscitia est?

adversum stimulum calces, cœpi his omnia

facere, obsequi quæ vellent. D. scisti uti foro.”)

Inscitia mater arrogantia: La ignorancia es madre de la arrogancia (la ignorancia es atrevida).

Inscriptiones antiquæ totius orbis Romani in absolutissimum corpus redactæ: obra de Juan Gruter o Gruterus de Amberes (1560-1627), Francfort, 1603.

Inscriptionum Latinarum Selectarum amplissima collectio: obra de Juan Gaspar de Orelli (1787-1849), Zurich, 1828.

In scriptis: licencia que se presente por escrito original: “y lleve licencia in scriptis.”

In scriptis obtenta: lo obtenido que consta por un escrito o certificado.

In se: la consideración de una cosa en sí misma independientemente de las opiniones individuales o de los cambios accidentales. Est character substantiæ ut essentia in se existens; unde character substantiæ est inseitas.

In silentio et spe erit fortitudo: en la quietud y la esperanza se formará la grandeza de ánimo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In silvam ligna ferre: llevar leña al monte; echar leña al fuego (proverbio; Horacio).

Insipiens esto, cum tempus postulat ipsum: hazte el tonto cuando lo manden las circunstancias. (Catulo)

In situ: en el mismo sitio o lugar de la acción, sin traslado.

In sole lucernam adhibere nihil interest: de nada sirve encender la linterna cuando el sol ilumina con su luz. (Cicerón)

In solem atque in pulverem accedere: salir a la luz del día y al polvo de la calle; salir a la luz pública.

In solidum: por entero, por completo, por el total, referido a las obligaciones solidarias; suele referirse a la obligación de cumplir algo por entero de cada una de las partes, si fueren más de una las personas asociadas.

In solutum: en pago; cuando se adjudica al acreedor bienes del deudor en pago de la deuda.

In somno animus meminit præteritorum: en el sueño el alma se acuerda de lo pasado. (Cicerón)

In spiritualibus: en las cosas espirituales.

Instar aquæ tempus: el tiempo corre como el agua.

Instar omnium: como todos.

In statu quo ante: algo está o debe estar en la misma situación que antes. Statuto quo.

In stipulationibus id tempus spectatur, quo contrahimus: en las estipulaciones se atiende al tiempo en el que contratamos. (Paulo)

In stirpes: herencia entre sobrinos, hijos de hermanos, ab intestato.

Instrumentum vetus: el Antiguo Testamento.

In Suarez totam audis scholam: para indicar la gran erudición de Francisco Suárez, S. I. (1548-1617)

Insubria: (-æ) Galia cisalpina, Lombardía. Ducado de Milán (Thesaurus).

In sudore vultus tui vesceris pane: (donec revertaris in terram de qua sumptus es: quia pulvis es et in pulverem reverteris): con el sudor de tu rostro comerás el pan (hasta que vuelvas a la tierra, porque de ella fuiste tomado, pues polvo eres y al polvo volverás. Génesis 3, 19).

Insula, vel Insulæ: Lille (imprensa el año 1595).

In summa possessionis non multum interest, iuste quis an iniuste possideat: en lo esencial de la posesión no importa mucho que uno posea con arreglo a derecho o no. (Paulo)

In summo discrimine esse: estar colgado de un hilo.

In summo sæpe summe malitia est: si se flecha mucho el arco, por fuerza se ha de quebrar.

In suo alii actenus facere licet, quatenus nihil in alienum immittat: es lícito a cada uno actuar en lo suyo hasta la medida en que no se entrometa en lo ajeno. (Ulpiano)

In suspenso: (est enim iudicium animi iocantis) diferida la resolución o el cumplimiento de la cuestión.

Intacta invidia media sunt: ad summa ferme tendit: la mediocridad está libre de la envidia, sus ataques se dirigen ordinariamente contra los que están en el candelero (proverbio; Livio).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In te Domine speravi: en el escudo de Don Francisco Ramón de Cáseda y Alberro (Vicente Aoiz de Zuza, Armorial navarro).

Integri restitutio est redintegrandæ rei vel causæ actio: restitutio in integrum es la reintegración de la cosa o del fundamento que motiva la acción. (Paulo, Sententiæ 1, 7, 1)

Intellectus assentit alicui per quamdam electionem voluntarie declinans in unam partem magis quam in aliam, et si sit cum certitudine absque formidine alterius partis, erit fides: por fe o creencia se entiende la adhesión a una proposición inevidente determinada por un acto de la voluntad. (T. de Aquino, Summa theol., I.^a 2.^a, q. I, a. 4)

Intellectus est universalium et non singularium: El entendimiento se aplica a lo universal y no a lo singular. (Tomás de Aquino, Summa contra Gentiles, I, 44) “Singulare non repugnat intelligi, in quantum est materiale: quia nihil intelligitur nisi immaterialiter.” (Ídem, S. Theol., I, Q. 86, a. I, ad 3: no es que repugne el entender lo singular porque es singular, sino porque es material; porque no es posible entender nada sino en forma inmaterial.)

Intelligenti pauca: al buen entendedor pocas palabras bastan; a buen entendedor breve hablador.

Intellige, ut credas; crede, ut intelligas: entiende para creer, y cree para entender. (San Agustín, Sermones, 43, 9) Ver: Crede ut intelligas, intellige ut credas.

In temporalibus: en las cosas temporales (opuesto a “in spiritualibus”).

In tempore: a tiempo, con oportunidad.

In tempore opportuno: a su debido tiempo.

In tempus: temporalmente, por poco tiempo.

In tenui labor: en lo tenue o delgado está el trabajo (en la delicadeza, en el detalle está el mérito).

Inter arma silent leges: durante la guerra las leyes enmudecen (Cicerón, Pro Milone IV: “Silent enim leges inter arma, nec se expectari iubent, cum ei, qui expectare velit ante iniusta pœna luenda sit, quam iusta repetenda.” Enmudecen las leyes entre las armas, ni ordenan que se observen, que quiere que se atiende a ellas antes de perecer injustamente que tomar justa venganza.)

Inter cœtera: bula del 4 de mayo de 1493 dirimiendo las disputas entre España y Portugal, al trazar la línea divisoria de polo a polo por el meridiano que pasa a 100 leguas al Oeste de la última de las Azores, dada por Alejandro VI (Papa 1492-1503; era el valenciano Rodrigo Borja nacido en 1431).

Inter canem et lupum: entre dos luces, al amanecer o al anochecer.

Inter cibos caro piscibus præstat: carne carne cría y peces agua fría.

Interdicere aliquem aqua et igni: negarle el uso del agua y del fuego (Cicerón); fórmula de la declaración de destierro contra alguien, como en la siguiente expresión.

Interdictio aquæ et ignis: prohibición del agua y el fuego, pena de destierro y privación de la protección de las leyes. “Amissione civitatis fit capitis minutio, ut in aqua et igni interdictione.” Hay capitis deminutio por pérdida de ciudadanía, así por la interdicción del agua y del fuego. (Paulo)

Interdictum: olim nihil aliud erat, quam quædam formata et sollemnis conceptio verborum, quibus prætor aliquid fieri iubebat vel prohibebat, quod tunc maxime faciebat, cum de possessione vel quasi possessione inter aliquos contendebatur; et dicitur interdictum, quasi inter duos dictum, vel redditum. Vel secundum aliquos, dicitur ab interdicendo, id est, prohibendo, quod non placet, cum per interdicta non semper prohibeat, imo

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

aliquando aliquid fieri iubeat iudex. Interdictum est pœna ecclesiastica qua iudex ecclesiasticus punit baptizatos privando eos receptione ordinis, eucharistiæ et extremæuntionis, sepultura ecclesiastica, divinis officiis interesse et aliquando ingressu Ecclesiæ. Esta censura religiosa difiere de la excomuni3n en cuanto 3sta aparta de la comuni3n con los dem3s fieles y de la suspensi3n, que recae solamente sobre los cl3rigos. El entredicho en cuanto al sujeto puede ser personal, local, general o particular y en cuanto los efectos total o parcial.

Interdum lacrimæ pondera vocis habent: en ocasiones las l3grimas tienen tanto valor como las palabras, son palabras de importancia. (Ovidio, De Ponto, III, 1, 158)

Interdum vulgus rectum videt, est ubi peccat: el hombre sin cultura (carece del instinto, del gusto moral) y por lo com3n juzga mal de las cosas. (Horacio, Epist. I, lib II, vers. 63)

Inter duos litigantes tertius gaudet: entre dos que litigan, hay un tercero que se alegra.

Interest nostra animum liberorum nostrorum non corrumpi: nos interesa que no se corrompa el 3nimo de nuestros hijos. (Paulo)

Interest nostra potius non solvere quam solutum repetere: nos interesa m3s no pagar que repetir lo pagado. (Pomponio)

Interest omnium recte facere: importa a todos obrar bien. (Cicer3n)

Inter filios ac filias bona intestatorum parentum pro virilibus portionibus æquo iure dividi oportere, explorati iuris est: Que los bienes de los padres intestados se deben dividir con igual derecho en porciones viriles entre los hijos y las hijas, es caso cierto de derecho. (C3digo Justiniano libro III, t3tulo XXXVI, 11)

Interim: entretanto, mientras tanto. Interea: denota duraci3n y tiempo intermedio. 3nterin de Augsburgo (1548) dado por Carlos V.

Interior tunica secretarum sit inconscia: que tu ropa interior desconozca tus secretos.

Inter malleum et incudem: alcanzado se ve y apretado.

Inter metum et spem vivimus: vivimos entre el miedo y la esperanza.

In terminis: en 3ltimo t3rmino; decisi3n final: iuxta illud in terminis terminantibus.

Inter nos: entre nosotros. Confidencialmente.

Inter optime valere et gravissime ægrotare nihil interest: no hay ninguna diferencia entre gozar de la mejor salud y estar muy gravemente enfermo.

Inter os et ossam multa accidere solent: lo que no sucede en un a3o acaece en un rato; de la mano a la boca se pierde la sopa.

Inter pater et filium contrahi emptio non potest, sed de rebus castrensibus potest: entre padre e hijo no se puede celebrar una venta, pero si se puede si se trata del peculio castrense. (Ulpiano)

Inter pignus et hypothecam tantum nominis sonus differt: entre prenda e hipoteca solo difiere el sonido de la palabra, no hay m3s diferencia que la del sonido del nombre. (Digesto 20, 1, 5, 1. Marciano). Prenda e hipoteca son concebidas como una instituci3n unitaria.

Inter pocula: in poculis: entre copas, bebiendo.

Interposita persona: intermediario, hombre de paja; persona interpuesta (el que interviene por encargo y en provecho de otro, aparentando obrar por cuenta propia).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Inter prandendum sit sæpe parumque bibendum: poco y a menudo debe beberse durante la comida.

Interpres mentis est oratio: la oración es la expresión del pensamiento. (Cicerón)

Interpretatio benigna: no negar la buena fe.

Interpretatio facienda est contra eum qui clarius loqui potuisset ac debuisset: en caso de duda las disposiciones de un acto se interpretan contra aquel en favor de quien se han hecho, porque no puede imputarse a nadie más que a sí mismo el no haber determinado mejor la naturaleza de la ventaja que ha querido obtener. En las obligaciones la interpretación de los puntos dudosos se hace en favor del deudor. (Digesto de pactis 2, 14)

Interpretatio facienda est secundum naturam negotii: los términos susceptibles de dos sentidos deben ser tomados en aquel que convenga más a la naturaleza del acto. “Quotiens idem sermo duas sententias exprimit, ea potissimum excipiat, quæ rei gerendæ aptior est.” (Digesto 50, 17)

Interpretatio legis: est genuina eius explicatio iuxta mentem legislatoris.

Interpretatione legum pœnæ molliendæ sunt potius quam asperendæ: en la interpretación de las leyes, las penas han de atenuarse, más que agravarse. (Hermogeniano)

Interregnum: interregno; el tiempo en que está vacante el trono o una magistratura.

Interrogatio in iure: interrogación dirigida al demandado ante el magistrado en un proceso civil por el actor.

Interrogatoria: sunt quæ facit pars testibus productis contra se, et dantur super articulis de quibus præmissum est, et formantur per circunstancias causæ et personarum.

Inter saxum et sacrum: hallarse entre dos extremos igualmente peligrosos. (Plauto: inter sacrum saxumque sto.)

Inter se: entre sí.

Inter servos et liberos matrimonium contrahi non potest; contubernium potest: entre esclavos y libres no se puede contraer matrimonio; puede haber contubernio. (Paulo, Sententiæ 2, 19, 6)

Inter sylvas et flumina habitans: viviendo entre bosques y ríos (leyenda en el escudo de Morpeth, Inglaterra).

Inter verba et actus magnus quidam mons est: entre las palabras y el hecho se alza ciertamente un gran monte.

Inter vivos: entre vivos, referido a los efectos de los negocios jurídicos; donación inter vivos, la que se hace libremente y tiene carácter irrevocable; donación mortis causa, hecha por causa o peligro de muerte y es revocable.

In testamentis plenius voluntates testantium interpretamur: en los testamentos con la mayor plenitud interpretamos las voluntades de los testadores. (Paulo)

Intestato: adverbium, id est, sine testamento.

Intestatus decedit, qui aut omnino testamentum non fecit aut non iure fecit aut id quod fecerat ruptum irritumve factum est aut nemo ex eo heres extitit: intestado fallece, quien no hizo testamento alguno, no lo hizo legalmente, o el que hizo fue anulado o declarado ineficaz, o nadie ha llegado a ser heredero del mismo. (Instituciones I, 3, 1 de hereditatibus)

In titulum o in commendam: tener algo bajo título o encomienda.

Intolerabilius nihil est quam femina dives: nada hay más insoportable que una mujer rica. (Juvenal, VI, 466)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In toto et pars continetur: en el todo se contiene también la parte. (Gayo. Derecho romano)

In toto partem non est dubium contineri: el todo comprende la parte. (Derecho canónico)

In totum: por completo, absolutamente.

In totum omnia, quæ animi destinatione agenda sunt, non nisi vera et certa scientia perfici possunt: ninguna de las cosas, que han de realizarse con un propósito decidido del ánimo, puede llevarse a cabo en modo alguno, sino con verdadero y cierto conocimiento. (Papiniano)

Intrabit ut vulpes, regnabit ut leo, morietur un canis: así calificaron al Papa Bonifacio VIII (1294-1303) sus enemigos.

In traditionibus rerum quodcumque pactum sit, id valet: es válido cualquier pacto realizado en la entrega de las cosas. (Gayo)

Intra muros: dentro de las murallas.

Intrandum est igitur in rerum naturam, et penitus, quid ea postulet, pervidendum: “Il faut donc entrer dans la connaissance de la nature, et tâcher d’approfondir ce qu’elle demande.” (Cicerón, De finibus V, 16) Hay que inquirir en el conocimiento de la naturaleza y escrutar a fondo cuanto ella exige.

In tranquillo tempestatem adversam optare dementis est: desear la tempestad en medio de la calma es una locura. (Cicerón)

In transitu: sobre la marcha, de paso (mercancía que no ha llegado al destinatario).

Intra ordinem: grados, no universitarios, de lector, presentado y maestro en los estudios conventuales, internos a la orden.

Introitus: introducción, entrada, “entrático”; éste era un salmo entero, que se cantaba mientras los ministros llegaban al altar procesionalmente desde la sacristía, para celebrar misa. “Introibo ad altare Dei.”: me acercaré al altar de Dios.

Intus carmen sibi canere: pensar solo en sus negocios (proverbio; Cicerón).

Intus mulso, foris oleo: al interior vino-miel, al exterior aceite. Respuesta que dio Polión, de más cien años, a Augusto que le preguntaba por las razones de su larga vida. El mulsum era una mezcla de vino con miel, que servía de inicio de las comidas.

Intus Nero, foris Cato: cara de beato y uñas de gato; la cruz en los pechos y el diablo en los hechos.

In universum: en general.

In unoquoque virorum bonorum habitat deus: dios habita en cada uno de los varones buenos. (Séneca)

In utramque aurem dormire: dormir a pierna suelta.

In utroque: en uno y en otro.

In utroque foro: foro eclesiástico: lugar donde se verifican los juicios y la potestad misma de jurisdicción; al aludir a dos “foros” se refiere también al civil o real.

In utroque iure: en uno y otro derecho, en ambos derechos (civil y canónico).

In vado res est; res calet: la cosa va bien, va viento en popa, sopla viento favorable.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In varietate voluptas: en la variedad está el buen gusto, el placer.

In venere semper certat dolor et gaudium: en el amor siempre compite el dolor con el placer. (Publio Siro)

Invenit et perficit: halla y perfecciona (lema de la Academia de Ciencias de París).

In vento et in aqua scribere: perder el tiempo (proverbio).

In verba magistri iurare: opinar por la autoridad del maestro (Horacio, Epístola a los Pisones).

In verbo sacerdotis: bajo palabra de sacerdote.

In verbo suavis, in re gravis: fino en la conversación, serio en la acción.

In vestimentis non est sapientia mentis: la cordura y el buen juicio no están en los vestidos, en la ropa.

Inveterata consuetudo pro lege custoditur: la costumbre inveterada se guarda como ley. (Juliano)

In via: “en route”.

Invia virtuti nulla est via: no hay camino cerrado para el valor (Divisa de Enrique IV rey de Francia y de Navarra).

Invicem: recíprocamente, mutuamente.

In victoria vel ignavis gloriari licet, advorsæ res etiam bonos detrectant: la victoria incluso a los débiles permite hacerse valer; la derrota empequeñece hasta a los valientes. (Salustio, Guerra de Yugurta 53, 8)

Invident honori meo, ergo invideant labori: envidian mi honor, que envidien por tanto mi esfuerzo. (Salustio)

Invidia carpit et carpitur una: la envidia devora a los demás y se devora a sí misma. (Ovidio)

Invidia gloriæ comes: la envidia es compañera de la gloria. (Cornelio Nepote, Cabrias III: “Est enim hoc commune vitium in magnis liberisque civitatibus, ut invidia gloriæ comes sit, et libenter de his detrahant, quos eminere videant altius: neque animo æquo pauperes alienam opulentiam intuentur fortunam.” Pues es vicio general en grandes y libres ciudades, que la envidia sea compañera de la gloria, y que libremente menosprecien a los que están con mayor poder; ni el vulgo ni la plebe mira con buenos ojos, con gusto la opulencia de la fortuna ajena.)

Invidia, tamquam ignis, summa petit: la envidia, como el fuego, alcanza los puntos más altos. (Livio, Ab urbe condita)

Invidia virtutum comes: la envidia sigue a la virtud (similar a la expresión “invidia gloriæ comes”).

Invidus alterius macrescit rebus optimis: el envidioso se seca, se consume a la vista de la prosperidad ajena. (Horacio)

Indivus a propria roditur invidia: su propia envidia le carcome al envidioso.

In vile veste nemo tractatur honeste: persona mal vestida no es bien recibida.

In vino veritas: en el vino está la verdad, aludiendo a que estimula la franqueza y la expansión.

In viola esse: andar entre flores; meterse en un jardín.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In virtute divitiæ: la riqueza está en la virtud. (Cicerón, Paradoxa VI: “Quis igitur [si quidem, ut quisque, quod plurimi sit, possideat; ita ditissimus habendus sit] dubitet, quin in virtute divitiæ positæ sint, quoniam nulla possessio, nulla vis auri, et argenti pluris, quam virtus, æstimanda est?”)

Invisibilia Dei, per ea quæ facta sunt, intellecta conspiciuntur: formulación de las bases de la prueba cosmológica de un Dios como primer ser, creador y providente. El texto completo es de San Pablo, Ad Romanos, I, 20: “Invisibilia enim ipsius, a creature mundi, per ea quæ facta sunt, intellecta, conspiciuntur: sempiterna quoque eius virtus, et divinitas: ita ut sint inexcusabiles.” Porque las cosas invisibles de él, su eterno poder y deidad, se hacen claramente visibles desde la creación del mundo, siendo entendidas por medio de las cosas hechas, de modo que no tiene excusa.

Invitam autem ad maritum redire, nulla iuris præcipit constitutio: pues ninguna constitución de derecho manda que vuelva contra su voluntad la mujer al lado del marido. (Código Justiniano libro V, título XVII, 5)

Invita Minerva: a pesar de Minerva, sin talento o disposición natural; contra el propio genio o inclinación; proverbio que equivale a decir: obligando tus naturales dotes. Invita Minerva aliquid conari: hacer algo contra todos sus sentidos. Horacio, Epistula ad Pisones, v. 385: “Tu nihil invita dices faciesve Minerva” (Tu no escribirás ni harás cosa alguna contra tu genio e inclinación).

Invite data non sunt grata: no gustan los regalos hechos a la fuerza.

Inviti filii naturales vel emancipati non rediguntur in patriam potestatem: no son sometidos a la patria potestad contra su voluntad los hijos naturales y los emancipados. (Modestino)

Invitis canibus venari haud facile est: no resulta fácil cazar si los perros se niegan.

In vitium ducit culpæ fuga: huir de un defecto nos lleva a un vicio. (Horacio, Arte poética, v. 31: “In vitium ducit culpæ fuga, si caret arte”)

Invito beneficium non datur: no se le da beneficio a uno en contra de su voluntad. (Paulo)

In vitro: en el vidrio; en tubos de ensayo o probetas; lo que ocurre fuera del organismo.

Invitum comparare vel distrahere postulantis iustam causam non continet desiderium: la pretensión del que pide que uno compre o enajene contra su voluntad no contiene justa causa. (Código Justiniano libro IV, título XXXVIII, 11)

Invitum qui servat, idem facit occidenti: (Sit ius, liceatque perire poetis / invitum qui...) Se haga justicia, y séales lícito morir a los poetas, salvarle a uno a su pesar es lo mismo que darle muerte. (Horacio, Arte poética, 466-567)

Invitus agere vel accusare nemo cogitur: Nadie es obligado contra su voluntad a demandar o a acusar. (Código Justiniano libro III, título VII, 1)

Invitus nemo cogitur rem defendere: nadie es obligado a defender una cosa contra su voluntad. (Ulpiano)

Invitus procurationem suscipere nemo cogitur, nec eandem ultra, nisi provocationis causa, extendere. Sed nec defensionem absentis subire compellitur, quum fidem susceptam implere sufficiat: nadie contra su voluntad está obligado a aceptar una procura, ni a extenderla más, sino por causa de apelación. Sin embargo no será compelido a mantener la defensa de un ausente, ya que es suficiente cubrir el compromiso contraído. (Código Justiniano libro II, título XIII, 17)

In vivo: en vivo, en un organismo (realizado con o sobre un ser vivo).

In voce: de palabra.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

In vulgo: en público.

In vulgus: entre la gente.

Ioannes est nomen eius. Seal of Porto Rico: se llama Juan (sello).

Iota unum et unus apex non præteribit a lege: el texto de la ley ha de ser obedecido sin faltar una tilde, sin apartarse un ápice de él. (Terencio)

Iovem lapidem iurare: jurar por Júpiter con un guijarro (proverbio: juraban por Júpiter teniendo en la mano una piedra y pronunciando esta fórmula: Si sciens fallo, tutu me, Diespiter, salva urbe arceque bonis eiciat, uti ego hunc lapidem).

Iovi flores secas: cortas flores para Júpiter (frase escolar jocosa, por sonar a romance).

Iovi Optimo Maximo: I. O. M.: a Júpiter el mejor y más grande (de los dioses).

Iovis omnia plena: todo está lleno de Júpiter. (Virgilio: Bucólicas III, 60-61:

Ab Iove principium, Musæ; Iovis omnia plena:

Ille collit terras; illi mea carmina curæ.

Dedicaré el mío (mi canto) a Júpiter; todo está lleno de Júpiter; él vela sobre las tierras y él inspira siempre mis canciones.)

Iporca: (-æ) Constantina (Sevilla)

Ipsa dies, quandoque parens, quandoque noverca: no todos los días son iguales.

Ipsa olera olla legit: cada cual sigue su vocación o hace su deber (proverbio; Catulo).

Ipsa pax terrores subministrabit: aun la misma paz inspirará terrores. (Séneca)

Ipsa peccandi voluntas peccatum est: la intención misma de delinquir es ya un delito.

Ipsa scientia potestas est: la ciencia misma tiene poderío.

Ipsa se felicitas, nisi temperatur, premit: la felicidad que no se controla a sí misma se destruye. (Séneca)

Ipsa se virtus satis ostendit: la virtud se descubre por sí misma. (Salustio, Guerra de Yugurta, 85: “Non sunt composita verba mea; parvi id facio. Ipsa se virtus satis ostendit; illis artificio opus est, ut turpia facta oratione tegant.” Mis palabras son elegantes; de ello me cuido poco. La virtud se descubre por sí misma. Ellos necesitan de artificios para disimular con la palabra su torpe comportamiento.)

Ipsca: (-æ) Castro del Río (Córdoba).

Ipsa tutor in re sua auctor esse non potest: el tutor no puede ser *auctor* en un acto, y especialmente en un proceso, en el cual fuese el mismo parte interesada o adversa; en tal caso una persona designada para el negocio debe asistir al pupilo.

Ipsissima verba: mismísimas palabras, literal.

Ipsa facta: por el hecho mismo, en el mismo instante.

Ipsa iure: en virtud del propio derecho; por la misma ley, una cosa no necesita de juez, pues consta por la misma ley; espontáneamente.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ipsa iure extincta, nulla obligatio: ausencia de todo lazo obligatorio, ya porque nunca haya habido causa, ya porque no haya podido producir obligación.

Iptuci: Prado del Rey (Cádiz)

Iracundia est cupiditas puniendi doloris: la ira es un deseo de vengar el dolor que se experimenta. (Cicerón)

Iracundia omnibus in rebus repudianda: en todo debemos guardarnos de la cólera. (Cicerón)

Iræ magis ignoscendum est, quam indulgendum: hay que disimular la ira más que perdonarla o ser complaciente con ella.

Ira furor brevis est: la ira es una locura breve. (Horacio)

Ira initium insanix: la ira es el principio de la locura. (Cicerón: Tusculanas IV, 23)

Iram qui vincit, hostem superat maximum: quien domina su ira, vence a su mayor enemigo.

Ira procul absit, cum qua nihil recte fieri, nihil considerate potest: (Cicerón, De Officiis I, 38)

Irati differant ultionum, donec defervescat ira: los que estén airados aplacen la venganza hasta que se calme la ira. (Cicerón)

Iria Flavia: (-æ) Padrón (La Coruña)

Ironia: quam illusionem vocant, contrarium verbis ostendit, ea aut pronuntiatione intelligitur, aut persona, aut rei natura. Methodus socratica fingendi ignorantiam ad docendam veritatem.

Irremissibiliter: irremisiblemente.

Irrisio: est verborum ludus ex proximi defectibus ut erubescat. Irrisión, burla.

Irritus (inritus): inválido, nulo, sin valor.

Irumium: (-ii) Irún.

Irus et est subito, qui modo Cræsus erat: de pronto se convierte en un Iro (miserable) el que hasta hace poco era un Creso (ricachón).

Nempe dat et quodcumque libet fortuna, rapitque:

Irus et est subito qui modo Cræsus erat. (Ovidio, Tristium 3, 7, 41-42)

Is cui lege bonis interdictum est testamentum facere non potest: aquel a quien con arreglo a la ley se ha prohibido disponer de sus bienes no puede hacer testamento. (Paulo)

Is damnum dat, qui iubet dare: eius vero nulla culpa est, cui parere necesse est: causa daño el que manda causarlo; en cambio no tienen ninguna culpa el que tiene necesidad de obedecer. (Paulo)

Is demum vir erit, cuius animum neque properæ res flatu suo efferent nec adversæ infringent: ciertamente será un hombre fuerte, aquel cuyo ánimo no se enorgullezca en la prosperidad, ni se acobarde ante la adversidad. (Tito Livio)

Is fecit cui prodest: aquel lo hizo a quien beneficia; lo hizo quien sacó provecho (especie de norma jurídica para señalar al autor de un delito).

Is honestus est qui bonum facit: es honrado aquel que hace el bien.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Is maxime divitiis fruitur, qui minime divitiis indiget: nadie goza mejor de las riquezas que el que menos las necesita. (Séneca)

Is... mihi videtur amplissimus, qui sua virtute in altiore locum pervenit; non qui ascendit per alterius incommodum et calamitatem: (Cicerón, Pro Sexto Roscio Amerino XXX)

Is natura debet, quem iure gentium dare oportet, cuius fidem secuti sumus: con obligación natural debe, quien debe dar algo según el derecho de gentes, y en el cual hemos confiado. (Paulo)

Is nullam videtur actionem habere, cui propter inopiam adversarii inanis actio est: se entiende que no tiene ninguna acción aquel para quien la acción es inútil por la indigencia del adversario. (Gayo)

Isocolon: ver “Compar”.

Ispalis: Sevilla (imprenta el año 1476).

Is pater est quem nuptiæ demonstrant: el padre es aquel al que designan las bodas (es hijo del matrimonio el concebido durante él). Digesta, de in ius vocando 2, 44, en contexto diverso: “Quia (mater) semper certa est, etiamsi vulgo conceperit, pater est quem nuptiæ demonstrant”.

Is potest repudiare, qui et acquirere potest: puede repudiar el que también puede adquirir. (Paulo)

Is, qui actionem habet ad rem recuperandam, ipsam rem habere videtur: quien tiene acción para recuperar una cosa se entiende que tiene la cosa misma. (Paulo)

Is qui certo loco dare promittit, nullo alio loco, quam in quo promisit solvere invito stipulatore potest: el que promete dar en un cierto lugar, en ningún otro sitio puede pagar, contra la voluntad del que estipuló, sin en el que prometió. (Digesto, 13, 4. Ulpiano)

Is ridet qui cras flebit: ríe este que llorará mañana.

Istæc in me cudetur faba: yo seré quien pague, yo cargaré con el mochuelo. (Terencio)

Isturgi: Los Villares de Andújar (Jaén).

Ita diis placuit: así plugo a los dioses; así sucedió.

Ita est: así es, conformidad.

Ita est amor balista ut iacitur: como una ballesta que dispara tal es el amor (Pl., Trin., 668).

Italica: Sevilla la vieja (Thesaurus).

Ita sit informatum anticipatumque mentibus nostris, ut homini, cum de deo cogitet, forma occurrat humana: “Primum, quod ita sit...”: primeramente, porque naturalmente y todo tiempo, cuando nosotros pensamos en un dios, lo hacemos en una forma humana, tal como buenamente se nos presenta en nuestro espíritu. (Cicerón, De natura deorum I, 17)

Ita tu qui legis, bona vita vive, sodalis, quare post obitum nec risus, nec lusus nec ulla voluptas erit: tú, amigo, que me lees, date buena vida, porque después de la muerte ni risas, ni bromas ni gozo alguno se allega. (Corpus inscriptionum Latinarum IX 3473, epitafio)

Item: así mismo, además.

Ite, missa est: id, la misa ha terminado; fórmula antigua de despedida a los fieles.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Item quæ ex hostibus capiuntur, iure gentium statim capiuntur fiunt: de igual modo lo que se aprende a los enemigos se hace en el mismo instante del que lo coge en virtud del *ius gentium*. (Digesto 41, 1. Gayo)

Iter: es una de las cuatro servidumbres de los predios rústicos (*actus, via, aquæductus*); *iter* es un derecho de ir el hombre a pie sin llevar caballería.

Iter confecimus æstuosa, et pulverulenta via: caminamos con mucho calor y polvo. (Cicerón)

Iter devium ducit ad mortem: quien mal anda mal acaba.

Interrogatio: est quæ non in verbis, sed rebus ispis quondam habet dignitatem.

Itinerarium provinciarum Antonini Augusti: Itinerario de Antonino, donde se enumeran las principales vías de comunicación; el 34 y último recorrido del Itinerario, señalando las millas incluye a Araceli, que se encontraba en el término de Musetxi en Huarte Araquil y a Alantone que debe situarse cerca de Asiain: *De Hispania in Aquitaniam ab Asturica Burdigalam m. p. m. CCCCXXI:*

Vallata	XVI
Interamnio	XIII
Palantia	XIV
Viminacio	XXXI
Lacobriga	X
Desobriga	XV
Segisamone	XV
Deobrigula	XXI
Tritium	XXI
Virovesca	XI
Vindeleia	XII
Deobriga	XIV
Beleia	XV
Suessatio	XIII
Tullonio	VI
Alba	XII
Araceli	XXI
Alantone	XVI
Pompelone	VIII
Turissa	XXII
Summo Pyreneo	XVIII

Immo Pyreneo	V
Casasa	XII
Aquæ Terebellicæ	XXXIX
Mosconum	XVI
Segosa	XII
Losa	XII
Boios	VII
Burdigalam	XVI

Itucci: Baena (Cádiz).

Iucunda memoria est præteritorum malorum: “Quid, si etiam iucunda...”: es agradable recordar los males pasados. (Cicerón, De finibus, II, 32)

Iucundi acti labores: las penas pasadas son agradables.

Iucundum est narrare sua mala: resulta agradable contar las desgracias propias.

Iudex Casianus: juez casiano, juez intachable (Cicerón en las Verrinas se refiere a Lucio Casio Longino Ravila, tribuno del pueblo en 137 a. C., consul el 127 y censor el 125, célebre por su rectitud).

Iudex datus: juez dado, nombrado por un juez superior para conocer y decidir un litigio.

Iudex est lex loquens: el juez es la ley que habla. (Cicerón, De legibus)

Iudicata res: pasado en autoridad de cosa juzgada.

Iudicatum: sentencia condenatoria; cosa juzgada.

Iudicatum solvi: caución que se exige para asegurar el pago de los gastos del juicio.

Iudicis est ius dicere, non dare: corresponde al juez aplicar el derecho, no crearlo.

Iudicis examen venturi, Bruno, pavescens

Mundanas opes contempsit eremumque petivit: Por temor al Juez que había de venir a juzgarle, despreció Bruno las riquezas mundanas y huyó al desierto. Título fúnebre de San Bruno, el impulsor de la Cartuja.

Iudicis officium est, ut res, ita tempora rerum quærere: es deber del juez examinar las circunstancias de los hechos como los mismos hechos en sí. (Ovidio, Tristia, 1, 1, 37-38:

Iudicis officium est, ut res, ita tempora rerum

quærere: quæsito tempore totus eris.)

Iudicium Dei: juicio de Dios.

Iudicium difficile, experimentum periculosum: es difícil el diagnóstico, el experimentar peligroso. (Aforismo hipocrático).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Iudicium temerarium: est iudicare malum de proximo sine fundamento, vel cum levibus momentis, vel est quando aliquis pro certo æstimat malitiam alterius ex levibus indiciis. Juicio temerario.

Iugera Martialis longo Janiculi iugo recumbunt: las tierras de Marcial se extienden a lo largo de monte Janículo. (Marcial)

Iugerum: (-i) una obrada, yugada de bueyes, huebra, jera, la tierra que labra una yunta al día; era la unidad para la medición de la superficie, del campo: 240 x 120 pies = 28.800 pies cuadrados romanos (2.518,88 m²); su mitad se llamaba actus quadratus. La Centuria equivalía a 200 iugera (503.776 m²).

Iugulare aliquem gladio plumbeo: matar a uno con una espada de plomo (sin dificultad, sin esfuerzo; proverbio; Cicerón).

Iugum: (ver Iugerum) yugo, yunta de dos animales. Servidumbre.

Iugum montis: la cumbre de una montaña; cacumen.

Iuliobriga: Retortillo (Cantabria).

Iuliobriga: (-æ) vel Lucronium: Logroño (Thesaurus).

Iuliomagum: Angers (imprenta el año 1476).

Iulipa: Zalamea de la Serena (Badajoz).

Iuncaria: (-æ) ciudad de la Tarraconense. “Junquera de Ambía” (Thesaurus).

Iungere capreas lupis: cruzar corzas con lobos (indicando algo imposible).

Iungere vulpes: uncir a los zorros (intentar lo imposible).

Iunior: más joven.

Iuniores comœdiarum spectatores esse non sinat legislator: no deje el legislador que vean comedias los de pocos años. (Aristóteles, Polt., lib. 3. 17). Lactancio, lib 6. Insc. cap. 2 llamaba al teatro: Maxima irritamenta vitiorum (los sumos incentivos de todos los vicios). S. Juan Crisóstomo opinaba que los teatros eran meditación del adulterio, exhortación de la torpeza, ejemplos de la deshonestidad: Adulterii meditatio, turpitudinis exhortatio, inhonestis exempla. (Hom. 26 ad Popul.) Remata la cuestión Tertuliano: tot illic immundi spiritus consistent, quot homines capit (tantos espíritus inmundos están allí sentados, cuantos hombres admite. De Spect. c. 12)

Iuno bona: (-onis) Saturni et Opis filia, Iovis soror et coniux, divum regina, dea regnorum. Nuptiis etiam præfuit, et partubus, unde Lucina dicta est. Dii deæque ut auctores bonorum omnium dicuntur boni, Iuno bona, Dea bona (Romæ culta), bona Copia (Dea abundantia), bona Salus, bonus Eventus, bona (meliora) Fata vel Parca. (Juno hija de Saturno, hermana y mujer de Júpiter, reina de los dioses y diosa de los reinos, llamada también Lucina por presidir las nupcias y los partos. A los dioses y diosas se les califica de buenos, como creadores de todos los bienes.)

Iunonis sacra ferre: llevar los vasos sagrados de Juno (marchar a paso lento; proverbio; Horacio).

Iuno, Vesta, Minerva, Ceres, Diana, Venus, Mars,

Mercurius, Iovis, Neptunus, Vulcanus, Apollo.

Dii consentes, dii maiorum gentium: los dioses mayores comprendidos en estos dos versos de Enio; los dioses menores ver en “vos quoque...”

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Iupiter Farreus: ver “Farreo in manum conveniunt...”.

Iupiter Maximus: la más alta de las divinidades romanas. El título de (Optimus) Maximus se daba especialmente al Júpiter Capitolino, patrono de Roma y de su pueblo. Saturni et Opis filius, Iunonis frater et maritus, Deorum Rex appellatus. Mundum cum duobus fratribus forte divisit, ipsique Cæli et Terræ, Neptuno Maris, Plutoni Inferorum imperium obtigit. Alii in Arcadia, alii in Creta natum et educatum volunt. Deus iste fabulosus, omnium fere mulierum vir fuit, quas vel dolis, vel promissis, aut aliis artibus sibi conciliabat. Júpiter, hijo de Saturno y de Opis, hermano y marido de Juno, adorado como el primero de los dioses. Dividió el mundo con sus hermanos Plutón y Neptuno; a él le tocó el cielo son su reino, a Neptuno el mar, y a Plutón los infiernos. Júpiter, según la fábula fue muy vicioso y adoptaba toda clase de figuras para gozar de las mujeres.

Iura: prerrogativas. (Iura itinerum: servidumbres de paso; iura luminum: servidumbres de luces)

Iura in re aliena: derechos reales sobre cosa ajena.

Iuramentum sequitur naturam contractus: así los esponsales confirmados con juramento se pueden disolver por mutuo consentimiento.

Iura non in singulas personas, sed generaliter constituuntur: el derecho no establece para las personas singulares, sino con carácter general. (Ulpiano)

Iura novit curia: el tribunal conoce el derecho.

Iurare in patrios cineres: jurar por las cenizas de su padre.

Iurare in verba magistri: jurar sobre lo dicho por el maestro. (Horacio, Epístolas, I, 1, 14)

Iurare sibi non liquere: jurar el juez que el litigio no le es claro con el fin de renunciar a emitir sentencia.

Iura sanguinis nullo iure civili dirimi possunt: los derechos de la sangre no se pueden suprimir por ningún derecho civil. (Pomponio)

Iurat bene solis esse maritis: afirma que no hay dicha sino entre los casados. (Horacio)

Iurator sacramentalis: jurador sacramental (el acusado que debía hacer la prueba del juramento en los juicios de Dios.

Iure: legalmente, conforme a derecho.

Iure ac merito: con toda justicia. (Cicerón)

Iure dicundo: encargado de administrar la justicia.

Iure divino: por derecho divino; se aplicaba a los soberanos, a quienes se consideraba tales independientemente de la voluntad popular.

Iure et facto: de derecho y de hecho.

Iure humano: por las leyes humanas (que están en la esencia del hombre).

Iure meritoque: con pleno derecho; con justa razón.

Iure naturæ æquum est neminem cum alterius detrimento et iniuria fieri locupletioem: es conforme al derecho de la naturaleza que nadie pueda enriquecerse en detrimento y con injusticia para otro. (Digesto 50, 17 de diversis regulis iuris 206. Pomponio)

Iure optimo: con muchísima razón. (Cicerón, I Catilinaria 8, 21)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Iuribus servatis: cumplidas las leyes (en las ediciones hechas en Italia en el s. XIX)

Iuris canonici disciplina sine civilis iuris studio nihil prodest: canonista sin leyes, arador sin bueyes.

Iuris error nulli prodest: el error de derecho no beneficia a nadie. (Paulo)

Iuris et de iure: de derecho y por derecho.

Iuris et factis: autoridad de derecho y de hecho.

Iuris executio non habet iniuriam: el cumplimiento del derecho no supone injuria. (Ulpiano)

Iuris ignorantia cuique nocet, facti vero ignorantia non nocet: la ignorancia del derecho perjudica a cualquiera, la de hecho en cambio no. (Paulo)

Iuris ignorantia non prodest acquirere volentibus, suum vero petentibus non nocet: la ignorancia del derecho no beneficia a los que quieren adquirir, pero en cambio no perjudica a los que piden lo suyo. (Papiniano)

Iuris præcepta sunt hæc: honeste vivere, alterum non lædere, suum cuique tribuere: estos son los preceptos del derecho: vivir honradamente, no perjudicar a otro, y dar a cada cual lo que es suyo. (Ulpiano, Digesto I, I, 10, 1), Ver “Honeste vivere”.

Iuris tantum: tan sólo de derecho (la presunción admite prueba en contrario).

Ius: derecho en sentido objetivo o subjetivo; se dice de la ley natural no escrita, eterna e invariable y lex de la escrita y fijada; ius y fas designan la misma idea fundamental: el primero con relación a los hombres; el segundo con respecto a la religión.

Ius abutendi: facultad de disposición absoluta inherente al derecho de propiedad.

Ius adgnationis non potest pacto repudiari: el derecho de agnación no puede rechazarse por pacto. (Modestino)

Ius ad rem: ius ad rem est quod quis habet ad rem suam nondum possessam: derecho a la cosa, punto intermedio entre los derechos reales y las obligaciones; derecho a una prestación o servicio de otra persona; como el derecho que tengo a que Pedro me dé la posesión de la casa que le tengo pagada; y éste da acción personal, o sea derecho a repetir contra Pedro para que me entregue la casa. Para ius ad rem se requiere título justo, existencia de la cosa y que ésta no esté entregada.

Ius æquum: derecho guiado por la equidad.

Ius appellandi: derecho de apelar ante un tribunal superior.

Ius civile: derecho civil o privado; el derecho de los ciudadanos romanos. “Ius civile est quod ex legibus, plebiscitis, senatusconsultis, decretis principum, auctoritate prudentium venit. Ius prætorium est quod prætores introduxerunt, adiuvandi vel supplendi ver corrigendi iuris civilis gratia propter utilitatem publicam.” (Papiniano, Digesto 1, 1, 7. Papiniano). Derecho civil es el que procede de las leyes, los plebiscitos, los senadoconsultos, los decretos de los emperadores y de la autoridad de los propios juristas. Derecho pretorio es el que introdujeron los pretores para ayudar, suplir o corregir el Derecho civil con motivo de la pública utilidad. “Ius civile est quod neque in totum a naturali vel gentium recedit nec per omnia ei servit: itaque cum aliquid addimus vel detrahimus iuri communi, ius proprium, id est civile efficitur. Hoc igitur ius nostrum constat aut ex scripto aut sine scripto, ut apud Græcos: τὸν νόμων οἱ μὲν ἐγγράφοι, οἱ δὲ ἀγράφοι”. Ius civile o derecho civil es el que ni se aparta totalmente del natural o de gentes, ni se concreta en él por completo, pues generamos derecho propio, esto es, civil, añadiendo o quitando algo al derecho común. Y este derecho nuestro es en parte escrito y en parte no

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

escrito, como entre los griegos; unas leyes son escritas y otras no escritas. (Ulpiano, Digesto I, I, de iustitia et iure, 6, pr.)

Ius civile vigilantibus scriptum est: el derecho civil se ha escrito para los que son solícitos. (Escévola)

Ius commune: derecho común, normas de vigencia general. Derecho de gentes, derecho común a todos los hombres.

Ius de re corporali perfecte disponendi nisi lex prohibeat: el derecho romano concebía la propiedad bajo un señorío completo; ver “Ius utendi, fruendi...”

Ius emphyteuticum: (emphyteucarium) derecho real del enfiteuta, análogo al ius perpetuum.

Ius est ars boni et æqui: Derecho es el arte de lo bueno y de la equidad; el Derecho (iuris prudentia) es la técnica de lo bueno y de lo justo. (Celso, Digesto, 1, 1, 1) Hoc est dicere, quod iustitia est collectio legitimorum præceptorum quæ arctant nos ad observandum bonum et æquum, id est, utilitatem et æquitatem seu veritatem. Dicitur autem ius a iustitia. Et aliter sic definitur. Ius est præceptum seu ordinatio principantis seu domini circa subditos quantum ad ea quæ possunt subesse potestati subditorum. Talis autem vel est deus, et tunc dicitur ius divinum; vel est natura, et tunc dicitur ius naturale; vel est homo, et tunc dicitur ius humanum, ius civile. “Iure operam daturum prius nosse oportet, unde nomen iuris descendat. Est autem a iustitia appellatum; nam, ut eleganter Celsus definit: ius est ars boni et æqui.” (Quien se dedique al estudio del Derecho, primeramente debe entender de dónde procede la palabra ius; pues así es llamada de iustitia, porque como define Celso con elegancia: el Derecho es el arte de lo bueno y de lo justo.” (Digesto I, I, de iustitia et iure, I, Ulpiano)

Ius est facultas legitima possidendi, agendi vel omittendi aliquid, vel exigendi ut quis faciat aut omittat illud: derecho es la razón que hay para que uno posea, haga u omita una cosa o para exigir que otro la haga u omita.

Ius est in armis; opprimit leges timor: el derecho se basa en las armas; el miedo sofoca las leyes. (Séneca)

Ius et norma loquendi: derecho y norma del lenguaje (el uso establece la norma del lenguaje; Horacio, E. ad Pisones).

Ius ex facto oritur: el derecho nace del hecho.

Ius ex non scripto: derecho consuetudinario, no escrito.

Ius ex scripto: derecho que consta de forma escrita.

Ius gentium: Es el derecho fundado en la razón y en la moral, que regula las relaciones de los pueblos civilizados. Derecho de gentes. Derecho internacional público. Mínima conciencia jurídica en reglas seguidas universalmente. “Ius gentium est, quo gentes humanæ utuntur. Quod a naturali recedere facile intellegere licet, quia illud omnibus animalibus, hoc solis hominibus inter se commune sit.” Ius gentium es el que es usado por los pueblos civilizados. El cual se puede entender con facilidad que se diferencia del natural, ya que éste es común a todos los animales, y aquel sólo a los hombres entre sí. (Digesto I, I, de iustitia et iure, I, Ulpiano)

Ius gladii: potestad de castigar a los delincuentes con toda clase de penas.

Ius hastæ: derecho de embargo o de secuestro. (Tácito)

Ius imaginum: derecho a tener expuestas en casa y a sacar en los funerales las imágenes de los antepasados; lo tenían las familias patricias y las que estaban entre la nobleza por el desempeño de algún cargo curul. (Salustio, Bellum Iugurthinum, 85: hominem veteris prosapiæ ac multarum imaginum et nullius stipendi; a hombre de vieja prosapia y multitud de imágenes de antepasados y que no haya hecho jamás campaña alguna.) Ver “Imágenes.”

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ius in re: ius in re est quod quis habet in rem suam iam possessam: derecho de propiedad o dominio sobre algo, derecho real; el que yo tengo a la casa que actualmente poseo, y éste da acción real o derecho a la cosa. Para ius in re se requiere precisamente título justo, existencia de la cosa y entrega de ella.

Iusiurandum: juramento.

Iusiurandum vicem rei iudicatæ optinet: el juramento produce el efecto de la cosa juzgada. (Ulpiano)

Ius naturale: est quod est commune omni nationi, eo quod ubique instinctu naturæ habetur, non aliqua constitutione facta ab homine, sed ab ipso naturæ conditore, ut maris et feminæ coniunctio, liberorum successio, violentiæ per vim repulsio; vel aliter, ius naturale dicitur uno modo magis ex instinctu naturæ proveniens quo singula animalia ad aliquid faciendum inducuntur, vel quod natura omnia animalia docuit. Est enim debitum quoddam quod natura cuilibet repræsentat, et hoc debitum commune est omni nationi, eo quod instinctu naturæ, vel naturali conditione ubique habetur, et non ex constitutione aliqua facta ab homine. Et secundum hoc ius omnia dicuntur communia, id est communicanda.

Ius naturale est quod natura omnia animalia docuit: por Derecho natural se entiende cuanto la naturaleza marcó en todos los animales. “Ius naturale est quod natura omnia animalia docuit: nam ius istud non humani generis proprium, sed omnium animalium, quæ in terra, quæ in mari nascuntur, avium quoque commune est. Hinc descendit maris atque feminæ coniunctio, quam nos matrimonium appellamus, hinc liberorum procreatio, hinc educatio; videmus etenim cetera quoque animalia, feras etiam istius iuris peritiam censerem.” Ius naturale es el que la naturaleza enseñó a todos los animales, ya que tal derecho no es privativo del género humano, sino común a todos los animales, que nacen en tierra, en el mar e incluso a las aves. De aquí proviene la unión del macho y la hembra, que llamamos matrimonio, la procreación de los hijos, su educación, puesto que también vemos a todos los restantes animales, incluidas las fieras, contarse dentro del número de los que tienen conocimiento de este derecho. (Digesto I, I, de iustitia et iure, I. Ulpiano)

Ius patronatus: est auctoritas sive potestas proveniens ex beneficiis ante consecrationem ecclesiæ collatis. Et provenit ex tribus, scilicet, fundatione, dotatione et ædificatione, vel sola collatione.

Ius pluribus modis dicitur: uno modo, cum id quod semper æquum ac bonum est ius dicitur, ut est ius naturale. Altero modo, quod omnibus aut pluribus in quaque civitate utile est, ut est ius civile. Nec minus ius recte appellatur in civitate nostra ius honorarium. Prætor quoque ius reddere dicitur etiam cum inique decernit, relatione scilicet facta non ad id quod ita prætor fecit, sed ad illud quod prætorem facere convenit. Alia significatione ius dicitur locus in quo ius redditur, appellatione collata ab eo quod fit in eo ubi fit. Quem locum determinare hoc modo possumus: ubicumque prætor salva maiestate imperii sui salvoque more maiorum ius dicere constituit, is locus recte ius appellatur.: en varios sentidos se habla de ius: en un primer sentido, cuando se llama ius a aquello que es siempre justo y bueno, esto es, al ius naturale. En otra acepción, aquello que es eficaz para todos o la mayoría en cada civitas, esto es, el ius civile. No menos acertadamente es llamado ius en nuestra civitas el ius honorarium. Incluso se dice que el pretor emite derecho aun cuando decide injustamente, haciendo referencia sin duda, no a lo que el pretor hizo de este modo, sino a aquello que al pretor corresponda hacer. En otra significación se llama ius al lugar en el que se emite el derecho, aplicando la denominación de aquello que se hace al sitio donde se hace. Cuyo sitio podemos señalar de este modo: dondequiera que el pretor, guardando la majestad de su imperium y las costumbres de los antepasados, determina declarar el derecho, tal lugar se denomina rectamente ius. (Digesto I, I, de iustitia et iure, 11. Paulo)

Ius postliminii: derecho de volver a su patria; se le restituyen todos sus derechos. (Digesto)

Ius prætorium est quod prætores introduxerunt adiuvandi vel supplendi vel corrigendi iuris civilis gratia propter utilitatem publicam. Quod et honorarium dicitur ad honorem prætorum sic nominatum: derecho pretorio es el que los pretores introdujeron para ayudar o suplir o corregir el ius civile, por razón de

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

pública utilidad, el cual se llama también honorarium, denominándosele así en atención al honor, dignidad o cargo, de los pretores. (Digesto I, I, de iustitia et iure, 7, 1. Papiniano)

Ius primæ noctis: prelibación o pernada (*ius marchetæ*); marqueta.

Ius privatum: quod ad singulorum utilitatem pertinet. Derecho privado, de los particulares entre sí, Derecho civil.

Ius publicum: quod ad statum rei publicæ spectat. Derecho público, derecho político, común a los ciudadanos de un país en sus relaciones con el Estado.

Ius Quiritium: Derecho Romano

Ius regium: pase real.

Ius sanguinis: derecho de sangre; ley del lugar de origen (*ley de la patria*).

Ius semper quæsitum est æquabile, neque enim aliter ius esset: siempre se ha deseado un derecho igual para todos, pues de otro modo no sería derecho. (Cicerón)

Ius singulare est quod contra tenorem rationis, propter aliquam utilitatem, auctoritate constituentium introductum est: *ius singulare* es el que contra el tenor de la razón ha sido introducido por una utilidad determinada en virtud de la auctoritas del que lo establece. El motivo justo que fundamenta la norma excepcional lo basan en la imprecisa “utilitas”. (Paulo, Digesto 1, 3, de legibus senatusque, 16)

Iussit: ordenó, mandó.

Ius soli: derecho del suelo; ley territorial, no del país de origen, frente a *ius sanguinis*. El lugar de nacimiento como criterio de determinación de la nacionalidad.

Ius soli sequetur ædificium: el edificio sigue el derecho del suelo. (Paulo)

Ius strictum: derecho estricto, inflexible por oposición al *ius æquum*.

Iusta causa: causa justa, fundamento jurídico (*iustus titulus*).

Iustæ nuptiæ: justas nupcias, matrimonio legítimo (*iustum matrimonium*).

Iusta-position: los componentes hacen un todo (expresión jesuítica para indicar que el mundo es algo ordenado).

Iustas autem nuptias inter se cives Romani contrahunt, qui secundum præcepta legum coeunt, masculi quidem puberes, feminæ autem viripotentes, sive patres familias sunt sive filii familias, dum tamen filii familias et consensum habeant parentum quorum in potestate sunt: justas nupcias entre sí contraen los ciudadanos romanos, que se unen con arreglo a las normas legales, siendo púberes los varones, y núbiles las mujeres, ya sean jefes de familia o filiales de familia, con tal de que los filiales tengan el consentimiento de los ascendientes, a cuya potestad están sujetos. (Instituciones 1, 10)

Iusta servo præbe, ut operam exigas: vino puro y ajo crudo hacen andar al mozo agudo.

Iuste vivere est bene vivere, est beatæ vivere: vivir justamente es vivir bien, es vivir feliz.

Iusti effecti charitas, dilecti princeps Arus: lema de Barroeta.

Iusti effectus charitas dilecti principes, arcis: mote de Berrueco.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Iustitia: est virtus moralis constanter inclinans voluntatem nemini lædere et ius suum unicuique tribuere, vel constans et perpetua voluntas ius suum unicuique tribuens. Justicia. (I., 1. 1. de iustitia et iure, pr.: justicia es una constante y perpetua voluntad de atribuir a cada cual su derecho.)

Iustitia commutativa: est qua redditur unicuique res propria secundum æqualitatem rei redditæ ad rem debitam in commutationibus. Justicia conmutativa.

Iustitia distributiva: est qua bona communia regni vel civitatis distribuuntur inter partes communitalis secundum proportionem meritorum. Justicia distributiva.

Iustitia elevat gentes: miseros autem facit populos peccatum: la virtud engrandece a los pueblos y el vicio los arruina.

Iustitia erga deos religio dicitur: la justicia con relación a los dioses se llama religión. (Cicerón, Part. 22, 7)

Iustitia erga Deum religio dicitur, erga parentes pietas: la justicia con relación a Dios se llama religión, para con los padres se llama piedad.

Iustitia est fundamentum regnorum: la justicia es la base de un reino.

Iustitia est constans et perpetua voluntas ius suum cuique tribuendi: justicia es una constante y perpetua voluntad de atribuir a cada cual su derecho. (Ulpiano, D. 1, 1, 10, pr.) (Instituciones, I, I, de iustitia et iure: “Hoc est, est habitus, quo perpetuo et firmo iudicio voluntas facile et prompte fertur ad tribuendum cuique suum: quod est officium hominis iusti et ipsius iustitiæ opus”.)

Iustitia est obtemperatio legibus institutisque populorum: la justicia es la obediencia a las leyes y a las instituciones de los pueblos. (Cicerón)

Iustitia iura servat divina pariter et humana: la justicia protege al mismo tiempo tanto los derechos divinos como los humanos.

Iustitia legalis: est qua partes communitalis perfectæ (puta regni vel civitatis) ordinantur ad iustum boni communis. Justicia legal.

Iustitia mediante: resuelto por medio de la justicia.

Iustitia omnibus. District of Columbia 1871: justicia para todos (en sello de Estados Unidos).

Iustitia... omnium est domina et regina virtutum: (eius splendor maximus, ex ea boni viri vulgo appellantur): la justicia es la señora y reina de las virtudes. (Cicerón, De Offic. lib III, 6)

Iustum et tenacem propositi virum: el hombre justo y tenaz en su propósito. Horacio, Odas L. III, 3, v. 1:

Iustum et tenacem propositi virum non civium ardor prava iubentium, non vultus instantis tyranni mente quatit solida, neque Auster dux inquieti turbidus Adriæ, nec fulminantis magna Iovis manus: si fractus illabatur orbis,	Al varón justo, y en su propósito constante, no le derriba de su estable resolución el enojo de sus ciudadanos, que mandan cosas injustas; no el rostro del tirano, que amenaza; no el Austro borrascoso, capitán del inquieto mar Adriático, no la gran mano de Júpiter arrojando rayos. Si despedazado se desplomara el superior orbe, le herirán sin sobresalto sus ruinas, estribando en este arte Pólux, y el errante Hércules, tocaron los ardientes alcázares; entre los cuales reclinado Augusto bebe con su purpúrea boca néctar. Mereciéndolo que ésta, te llevaron, padre Baco, tus tigres, tirando el yugo con su indócil cuello;
--	---

<p>impavidum ferient ruinæ. Hac arte Pollux, et vagus Hercules Innixus, arces attigit igneas: quos inter Augustus recumbens purpureo bibit ore nectar. Hac te merentem, Bacche pater, tuæ vexere tigres, indocili iugum collo trahentes: hac Quirinus Martis equis Acheronta fugit; gratum elocuta consiliantibus Iunone Divis: Ilion, Ilion fatalis incestusque iudex, et mulier peregrina vertit in pulverem, ex quo destituit Deos mercede pacta Laomedon, mihi castæque damnatum Minervæ, cum populo, et duce fraudulentò. Iam nec Lacenæ splendet adulteræ famosus hospes; nec Priami domus periura pugnaces Achivos Hectoreis opibus refringit; nostrisque ductum seditionibus bellum resedit. Protinus et graves iras, et invisum nepotem, Troica quem peperit sacerdos, Marti redonabo. Illum ego lucidas inire sedes, ducere nectaris succos, et adscribi quietis ordinibus patiar Deorum. Dum longus inter sæviat Ilion</p>	<p>con ésta Quirino huyó del Aqueronte en los caballos de Marte, habiendo Jano hecho este agradable razonamiento a los Dioses, que estaban en consejo; un fatal e incestuoso juez y una mujer extranjera redujo a polvo a Ilion, a Ilion condenada por su pueblo, y engañoso adalid, por mi, y la casta Minerva; desde que defraudó Laomedonte a los Dioses del concertado precio ya ni luce el infame huésped de la adúltera Lacena; ni la perjura casa de Príamo rebate con la ayuda de Héctor a los batalladores griegos; y cesó la guerra prolongada con nuestras sediciones; en adelante cederé a Marte, así mi grave enojo, como mi aborrecido nieto, a quien parió la Troyana sacerdotisa; tendré por bien que entre en las lúcidas moradas, que beba el jugo del néctar, y sea unido a los pacíficos órdenes de los Dioses; con tal que entre Ilion y Roma medie largo furioso mar, desterrados reinen dichosos en cualquier parte; con tal de que salten los ganados sobre el sepulcro de Príamo, y París y libremente las fieras oculten sus cachorros, permanezca resplandeciente el Capitolio y la brava Roma dé leyes a los Medos habiendo triunfado de ellos. Causando horrores extienda su nombre hasta las últimas regiones, por donde el estrecho divide a Europa de Africano, por donde riega los campos el hinchado Nilo. Siendo más valerosa en despreciar el oro aun no descubierto y así mejor guardado cuando la tierra lo oculta, que en amontonarlo para el servicio humano arrebatando su diestra todo lo sagrado. Toque con sus armas cualquiera de los términos del mundo que le resistió, deseando ver en qué parte se enfurece el fuego, en qué parte las nieblas, y lluviosos rocíos; pero pronostico estos hados a los guerreros Quirites, con tal de que nunca sobrado piadosos, y confiando en su poder, intenten reparar los techos de Troya, patria de sus abuelos. La fortuna de Troya renaciendo con lloroso agüero, experimentará segundo triste estrago, capitaneando las vencedoras huestes yo esposa y hermana de Júpiter. Si tres veces se levantara su muro de bronce a diligencia de Apolo, perezca tres veces cortado por mis griegos; cautiva tres veces llore la mujer a su marido y a sus hijos. Mas no convienen estas cosas a la entretenida lira, ¿a dónde te diriges, Musa? Deja de referir atrevida las pláticas de los Dioses, y de disminuir cosas tan grandes con tu humilde canto.</p>
--	--

<p>Romanque pontus, qualibet exsules in parte regnanto beati: dum Priami Paridisque busto insulet armentum, et catulos feræ celent inultæ; stet Capitolium fulgens, triumphatisque possit Roma ferox dare iura Medis. Horrenda late nomen in ultimas extendat oras, qua medius liquor secernit Europen ab Afro, qua tumidus rigat arva Nilus; aurum irrepertum, et sic melius situm cum terra celat, spernere fortior, quam cogere humanos in usus, omne sacrum rapiente dextra. Quicumque mundo terminus obstitit, hunc tangat armis, visere gestiens qua parte debacchentur ignes, qua nebulæ, pluvii que rores. Sed bellicosus fata Quiritibus hac lege dico, ne nimium pii, rebusque fidentes, avitæ tecta velint reparare Troiæ. Troïæ renascens alite lugubri fortuna tristi clade iterabitur, ducente victrices catervas coniuge me Iovis, et sorore, ter si resurgat murus aheneus, auctore Phœbo; ter pereat meis excisus Argivis; ter uxor</p>	
--	--

capta virum, puerosque ploret. Non hæc iocosæ conveniunt lyræ: Quo Musa tendis? Desine pervicax referre sermones Deorum, et magna modis tenuare parvis.	
---	--

Iustus: conforme a derecho.

Iustus a perturbationibus maxime liber est; iniustus autem a plurimis perturbationibus obsidetur: el justo es el único entre los hombres que vive tranquilo y sosegado; el injusto, por el contrario, siempre está cercado de temores e inquietudes. (Diog. Laert. De vit. et dogm. Philosoph. Lib. X, sec. 120)

Ius utendi et abutendi, quatenus iuris ratio patitur: el derecho de usar y abusar de la cosa, hasta donde la razón del Derecho lo permita. Es una definición de la propiedad. Res quæ in abusu consistunt, son las cosas consumibles.

Ius utendi fruendi: derecho de usar una cosa y percibir sus frutos (que tiene el usufructuario, el usufructo).

Ius utendi, fruendi et abutendi: fórmula, que define la propiedad, procedente de los Glosadores de la escuela de Bolonia, cuyo primer Magister artium fue Irnerio (hacia 1050–1130). Ius utendi, fruendi, disponendi, vindicandi et abutendi de re sua: el espíritu del derecho romano concebía la propiedad como señorío completo sobre una cosa.

Ius vitæ ac nocis: derecho de vida y muerte.

Iuvenalis ardet, iugulat, Persius insultat, Horatius irridet: Juvenal arde y ahoga, Persio ofende y Horacio se burla con gracia.

Iuventus ventus: la juventud es como el viento.

Iuxta ordinem: ser algo corriente, ser de cajón, lo normal.

L

L: con valor de 50; se cree que se lo dieron por el idéntico de la v en griego, vertida al latín por l.

Labarum: estandarte militar imperial; Constantino el Grande le puso una cruz y la abreviatura de Jesucristo. Labarum est species vexilli aliis nobilius, quod ante Imperatores ferri et a militibus adorari moris erat.

Labia sunt in canticis, animus in patinis: mientras sus labios se ocupan de la salmodia, su corazón está en los pucheros. (Ludovio Blosio)

Labitolosa (-æ) La Puebla de Castro (Huesca).

Laborat nimis sæpe veritas, numquam extinguitur: la verdad adelgaza y no quiebra.

Labore et constantia: días y ollas. Con esfuerzo continuo (lema heráldico de Varquies).

Labor improbus omnia vincit: la constancia triunfa (variante de la frase de Virgilio); porfía, mata caza.

Labor ipse voluptas: en el mismo trabajo se encuentra placer.

Labor omnia vincit: (improbus) toda dificultad vence el trabajo obstinado (Virgilio, *Geórgicas*, I v. 145-146:

“Tum variæ venere artes: labor omnia vincit

improbus, et duris urgens in rebus egestas.”

Y fueron en una palabra cuando aparecieron las artes diversas; y de todo triunfó el ahínco del trabajo, sin contar la urgencia de la necesidad y la dureza de los tiempos.) En un sello de Estados Unidos: Great seal of the State of Oklahoma 1907 Labor omnia vincit: el trabajo todo lo supera.

Labor prima virtus: el trabajo es la primera virtud (con el trabajo se evitan los vicios, producidos por la ociosidad).

Labor quasi callum obducit dolori: el mismo trabajo produce una especie de callo que mitiga el dolor. (Cicerón, *Tusculanas* II, 15: “Ergo his laboriosis exercitationibus et dolor intercurrit nonnumquam. Impelluntur, feriuntur, abiiciuntur, cadunt: et ipse labor quasi callum obducit dolori.”)

Labrusca: uva silvestris, minuta atque immatura.

Labyrinthus: locus multis viarum ambagibus implicitus; celebris est ille a Dædalo constructus in insula Creta, Minois Regis iussu, ut in eo Minotaurus includeretur. Lugar que tiene muchos rodeos, como el de Creta, que el rey Minos mandó fabricar a Dédalo para encerrar en él al Minotauro.

Lacessere clamore sidera: poner el grito en el cielo. (Silio Itálico)

Lacetani: (-orum) lacetanos (Lérida).

Lac gallinaceum, avem albam promittere: prometer el oro y el moro.

Lacrimis struit insidias cum femina plorat: cuando una mujer llora, con las lágrimas compone insidias. (Catulo)

Lacrima christi: vino moscatel del monte Somma, que está cerca del Vesubio.

Lacrima nihil citius arescit: nada se seca más pronto que una lágrima.

Lactis gallinacei haustum sperare: esperar un trago de leche de gallina. (Proverbio; Plinio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Lectura: (-æ) Lactoracum (-i): Lectura en Gascuña.

Lacuris Oretanorum: Alarcos (Thesaurus).

Læsio ultra dimidium, enormis: la lesión en más de la mitad no anula la venta, pero la ley ofrece los medios de sustraerse a las desastrosas consecuencias que le ha producido; se puede pedir la rescisión de contrato; el comprador, no obstante, puede evitarlo pagando el suplemento del precio.

Lætamur amicorum lætitia, et pariter dolemus angoribus: nos alegramos cuando se alegran nuestros amigos, y sentimos como ellos sus pesares. (Cicerón)

Lætitia iuvenem, frons decet tristis senem: el aspecto alegre está bien en el joven, en el anciano el serio. (Séneca)

Lætitiæ proximus fletus: de la alegría andan cerca los lloros.

Lætus in præsens animus, quod ultra est oderit curare: Horacio, Odas II, 16, 25-28:

Lætus in præsens animus quod ultra est oderit curare et amara lento temperet risu: nihil est ab omni parte beatum.	Que tu espíritu, contento con el presente, des- deñe inquietarse por lo que vendrá y pula su amargura con una paciente sonrisa. No hay nada que desde todos los ángulos pueda considerarse perfecto.
---	--

Lætus sorte tua vives sapienter: contento con tu suerte vivirán sabiamente. (Horacio)

Laletania: (-æ) la mayor parte de Cataluña.

Lamia: ave; bruja que ahogaba a los niños. Hija de Neptuno, amada de Júpiter, de quien tuvo muchos hijos; Juno celosa los mató a todos, lo cual causó tanta rabia a Lamia que devoraba todo lo que encontraba; finalmente fue convertida en perra. Neptuni filia, a Iove deamata qui ex ea multos filios suscepit, quos omnes Iuno zelotipia ardens enecavit; eorum desiderio tantam rabiem concepit Lamia, ut obvia quæque voraret; in canem denique mutata est.

Laminitani: (-orum) habitantes de Laminio, ciudad de la Tarraconense. Ager Laminitanus, Campo de Montiel. Marchia Laminitana: La Mancha (Thesaurus).

Lancia: ciudad de Asturias (R. De Miguel). Villasabariego (León).

Lancienses: vel Contestani: manchegos (Thesaurus).

Landgothia: (-æ) Occitania, Languedoc.

Lanista: maestro de esgrima; instructor de gladiadores; empresario.

Lantenacum: Lantenac (imprenta el año 1491).

Lantreguerum: Tréguier (imprenta el año 1485).

Lapidem verberare: trabajar en lo que tiene más riesgo que utilidad (proverbio; Plauto).

Lapides crescunt; vegetabilia crescunt et vivunt; animalia crescunt, vivunt et sentiunt: las piedras crecen, los vegetales crecen y viven, los animales crecen, viven y sienten (definición dada por Linneo para los tres grandes reinos de la naturaleza: minerales, vegetales y animales); luego se simplificó en física orgánica e inorgánica.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Lapis philosophorum: piedra de los filósofos; término alquímico o “polvo de proyección”, es decir el objeto perseguido para obtener una sustancia que transmute en oro otros metales.

Lapis Lydius: piedra de toque (pedrezuela negrizca que usaban los plateros.)

Lapis Tiburtinus: piedra de las canteras de Tívoli (Tibur).

Lapsus: error, resbalón.

Lapsus calami: error de pluma.

Lapsus carnis: desliz carnal, acto venéreo.

Lapsus linguae: error de palabra, equivocación al hablar.

Lapsus litteræ: error de escritura.

Lapsus memoriæ: error de memoria.

Lapurdum: ciudad en la Aquitania: Bayona.

Lararium: aposento de la casa donde se tenía a los dioses lares o domésticos y otras reliquias familiares.

Laredum: (-i) vel Lauretanus portus: Laredo (Thesaurus).

Lares: dioses domésticos, defensores de las casas y de los hogares, según la antigua leyenda. *Dii domestici, domorum et focorum custodes, apud ethnicos.* Los lares eran los espíritus de los muertos de una familia, y sus imágenes se guardaban en el “lararium” o alrededor del atrio, donde se les ofrecían inciensos.

Larga manu: con mano generosa.

Largissimi promissores, vanissimi exhibitores: los que son más espléndidos prometiendo, son los más remisos al cumplir.

Largitio fundum non habet: la liberalidad (el soborno) es un abismo sin fondo. (proverbio; Cicerón, *De officiis* II, 15: Debemos tener muy fija en la memoria aquella máxima, tan frecuente en nuestros antepasados, que la hemos recibido como proverbio: la liberalidad no tiene fondo.)

Largus promissor, tardus promissorum executor: un gran prometedor, es un torpe cumplidor de sus promesas.

Larva: el alma animal. *Larvæ:* las sombras de los hombres que vivieron, que han muerto.

Lasciva est nobis pagina, vita proba est: mis escritos son lascivos, pero mi vida es honesta. (Marcial, I, 5, donde se defiende de las acusaciones a causa de sus epigramas provocativos)

Lascuria: (-æ) Lescar (Gascuña).

Lassata, necdum satiata: fatigada, pero no saciada (Juvenal: *et lassata viris, necdum satiata recessit*, refiriéndose a Mesalina).

Lata culpa: culpa grande, manifiesta. (Ulpiano)

Lata culpa dolo comparabitur: la culpa lata se equipara al dolo. (Ulpiano)

Latæ culpæ finis est non intellegere id quod omnes intellegunt: el límite de la culpa lata es no entender lo que todos entienden. (Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Latæ sententiæ: “Excomunión latæ sententiæ... cuya absolución a Nos reservamos”, hacía constar el obispo. Es la excomunión en que se incurre en el momento de cometer la falta, previamente condenada por la Iglesia, sin necesidad de imposición personal expresa.

Laterculæ coctiles: tabletas de arcilla de la escritura asiria. (Plinio)

Latere crudum lavare: predicar en desierto.

Laterem lavare: lavar un adobe, un ladrillo, indicando algo inútil; idem est ac “operam perdere”; later qui proprie est ad solem siccatus, (coctus enim dicitur testa) dum lavatur, in lutum resolvitur. (Proverbio, lo usa Terencio en Phormio, acto 2.º, escena 1.ª: Loquarne? incendam; taceam? instigem; purgem me? laterem lavem.)

Latet anguis in herba: una serpiente se oculta en la hierba. Aquí hay mucho diablo. Virgilio, Bucólicas III, 92-93: ver “anguis in herba.”

Latius hos quam præmissæ conclusio non vult: los términos no pueden tener mayor extensión en la conclusión que en las premisas. (Ver “Terminus esto triplex...)

Latomus: (palabra de origen griego) lapidario, arquitecto, francmasón. De esta palabra se sirvió Carlos Antonio Thory (†1827) para el título de su obra Acta Latomorum.

Lato sensu: en sentido amplio.

Latrans annosus foris aspice quæso molosus: cuando el viejo mastín ladre te aconsejo que mires a la calle.

Latro: dicitur qui per vim et de die furatur; et difert a fure, quia fur est qui clam aufert: latro est qui de die, fur vero qui de nocte.

Latro publicus: est ille qui palam et publice furatur, ut sunt piratæ, vel qui publice stant in stratis, vel isti qui habentes arcem et castrum disrobant homines transeuntes. Nocturnus vero depopulator agrorum dicitur qui obsidet stratam publicam disrobando transeuntes, et difert a publico latrone, quia iste clandestine furatur et moratur in loco, unde dicitur nocturnus depopulator agrorum, quia in nocte segetes destruit, dum ibi se abscondit, iacet et latet.

Latum pilum non dissentiunt: no difieren ni el grueso de un pelo.

Latus hostis: adversario terrible. (Silius)

Laudantur ubi non sunt; cruciantur ubi sunt: son alabados donde no están; atormentados donde están. (S. Agustín)

Lauda, Sion, Salvatorem: Alaba, Sión, al Salvador. (Himno de Tomás de Aquino que se canta en la fiesta del Corpus Christi:

1. Lauda, Sion, Salvatorem, Lauda ducem et pastorem, In hymnis et canticis.	1. Alaba, Sión, al Salvador; alaba al guía y al pastor con himnos y cánticos.
2. Quantum potest, tantum aude, quia maior omni laude, nec laudare sufficis.	2. Cuanto puedas esfuézzate, porque es superior a toda alabanza y no bastas para alabarle.
3. Laudis thema specialis,	3. Como tema de loa especial, se propone hoy al pan vivo y vital.
	4. Aquel que en la mesa de la sagrada cena no se duda de que fue dado a la junta de los

panis vivus et vitalis, hodie proponitur. 4. Quem in sacræ mensa cenæ, turbæ fratrum duodenæ, datum non ambigitur. 5. Sit laus plena, sit sonora, sit iucunda, sit decora mentis iubilatio. 6. Dies enim solemnus agitur, in qua mensæ prima recolitur huius institutio. 7. In hac mensa novi Regis, novum Pascha novæ legis, phase vetus terminat. 8. Vetustatem novitas, umbram fugat veritas, noctem lux eliminat. 9. Quod in cena Christus gessit, faciendum hoc expresit in sui memoriam. 10. Docti sacris institutis, panem, vinum in salutis consecramus hostiam. 11. Dogma datur Christianis, quod in carnem transit panis et vinum in sanguinem. 12. Quod non capis, quod non vides animosa firmat fides, præter rerum ordinem. 13. Sub diversis speciebus,	doce hermanos. 5. Sea la alabanza plena, sea sonora, sea alegre, sea glorioso el júbilo de la mente. 6. Pues se celebra el día solemne en que se recuerda la primera institución de esta mesa. 7. En esta mesa del nuevo Rey la nueva Pascua de la nueva ley da término a la vieja Pascua. 8. A lo viejo ahuyenta lo nuevo, a la sombra la verdad, a la noche destierra la luz. 9. Lo que en la cena Cristo hizo, eso expresó que se hiciera en memoria de él. 10. Enseñados por sagrada institución, el pan y el vino consagramos en hostia de salud. 11. Es dogma para los cristianos, que el pan se vuelve carne y el vino en sangre. 12. Lo que no entiendes, lo que no ves, lo confirma la animosa fe, fuera del orden natural. 13. Bajo diversas especies, que son señales tan sólo, y no cosas, están latentes cosas eximias. 14. La carne es comida, la sangre es bebida; permanece, sin embargo, Cristo todo debajo de ambas especies. 15. Por el que lo come no es cortado, no es quebrantado, no es dividido, entero es recibido. 16. Lo toma uno, lo toman mil, cuanto éstos tanto aquel, ni al ser tomado es consumido. 17. Lo toman los buenos, lo toman los malos con suerte, sin embargo, desigual de vida o de perdición. 18. Muerte es para los malos, vida para los buenos, ve de una igual comida cuán diferente es el resultado. 19. Partido, por fin el sacramento, no vaciles, sino ten presente que tanto en el fragmento, como en el todo se oculta. 20. Ninguna partición se hace de la substan-
---	--

<p>signis tantum et non rebus, latent res eximiæ.</p> <p>14. Caro cibus, sanguis potus: manet tamen Christus totus, sub utraque specie.</p> <p>15. A sumente non concisus, non confractus, non divisus: integer accipitur.</p> <p>16. Sumit unus, sumunt mille, quantum isti, tantum fit fractura, qua nec status nec</p> <p>17. Sumunt boni, sumunt mali: sorte tamen inæquali vitæ vel interitus.</p> <p>18. Mors est malis, vita bonis: vide paris sumptionis quam sit dispar exitus.</p> <p>19. Fracto demum sacramento, ne vacilles, sed memento, tantum esse sub fragmento, quantum toto tegitur.</p> <p>20. Nulla rei fit scissura: signi tantum ille: nec sumptus consumitur, statura signati minuitur.</p> <p>21. Ecce panis angelorum, factus cibus viatorum: vere panis filiorum, non mittendus canibus.</p> <p>22. In figuris præsignatur,</p>	<p>cia; sólo se hace partición de la señal; por lo cual ni el estado ni la estatura del significado se disminuye.</p> <p>21. He aquí el pan de los ángeles hecho comida de los viandantes; verdaderamente pan de los hijos que no se ha de echar a los perros.</p> <p>22. En figuras es predicho, cuando Isaac es inmolado; cuando el cordero es destinado para la Pascua, cuando se da el maná a los padres.</p> <p>23. Buen pastor, pan verdadero, Jesús, ten misericordia de nosotros; apaciéntanos tú, guárdanos; haz que veamos los bienes en la tierra de los que viven.</p> <p>24. Tú que todo lo sabes y puedes, apaciéntanos aquí cuando somos mortales; haznos allí comensales tuyos, herederos y compañeros de los santos. Amén. Aleluya.</p>
--	--

<p>cum Isaac immolatur: agnus Paschæ deputatur: datur manna patribus. 23. Bone pastor, panis vere, Iesus, nostri miserere: tu nos pasce, tu nos tuere: tu nos bona fac videre in terra viventium. 24. Tu qui cuncta scis et vales: qui nos pascis hic mortales: tuos ibi commensales coheredes et sodales, fac sanctorum civium. Amen. Alleluia.</p>	
---	--

Laudatore nihil insidiosius: nada hay más insidioso que un adulator.

Laudator temporis acti se puero: encomiador de aquellos tiempos en que él era niño. Horacio, *Ars poetica*, v. 172–174; Raimundo de Miguel:

<p>“Dilator, spe longus, iners pavidusque futuri, difficilis, querulus, laudator temporis acti se puero, castigator censorque minorum.”</p>	<p>“Y frío encogimiento; inerte, flojo, de largas esperanzas, con la idea fija en el porvenir; impertinente, regañón, pon-derando lo que él era de niño a todas horas, juez severo y censor de los jó-venes sin tregua”.</p>
---	--

Laudatur et alget: se ha hecho el elogio, pero está frío (Juvenal, *Sátira I*, v. 74). Se elogia la probidad, pero no conduce a la fortuna; se aplica a todo aquello siendo bueno, carece de resultados prácticos.

Laudat venales qui vult extrudere merces: cada buhonero pondera sus agujas (proverbio).

Laudemium: laudemio; participación del propietario del fundo en el precio de enajenación del derecho de enfiteusis. *Laudemium vulgo dicitur quinquagesima pars pretii quæ præstari solet propter renovationem emphyteusis.* En caso de enajenación del derecho de enfiteusis, se debe al propietario una suma de dinero igual a la quincuagésima parte del precio de venta o del valor estimativo de la enfiteusis, *laudemium* (palabra creada en la Edad Media). Esta obligación es tanto en el caso de venta como cuando la enfiteusis es enajenada, es decir transferida a otra persona; la sucesión hereditaria no da lugar a él, porque no siendo más que la continuación de la persona del difunto, no constituye una enajenación.

Laudeamus viros gloriosos: ponderemos la excelencia de los hombres célebres (lema heráldico de Bretón; García-Sancho; García de Vinuesa).

Laudeamus viros gloriosos et parentes nostros in generatione sua: ponderemos la excelencia de los hombres célebres y de nuestros padres en su época (lema heráldico de Díez de Tejada, Ágreda de Tejada, Lieran).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Laudes: parte del oficio divino, que se decía después de maitines.

Laudo Deum verum, plebem voco, congreco clerum,

defunctus ploro, nimbum fugo, festa decoro: inscripción en las campanas indicando sus principales usos: alabo al Dios verdadero, convoco al pueblo, junto al clero, lloro a los difuntos, alejo los nubarrones, alegro la fiesta.

Laudo Deum verum, plebem voco, congreco clerum, defunctus ploro, nubes fugo, festa decoro * Hispanum imperium quinto moderante Philippo*1.733: Alabo al Dios verdadero, llamo a la plebe, congreco al clero, lloro a los difuntos, pongo en fuga a las nubes, realzo las fiesta **Rigiendo el imperio hispano Felipe V 1733.** (Campana del Hospital de Sigüenza)

Laudum: est sententia arbitri; et laudare est sententiam arbitralem ferre; quandoque significat citare aliquem auctorem.

Laudunum: (-i) Lugdunum, Clavatum: Laón (en Picardía).

Lauracus ager: Lauraguais (Lenguadoc).

Laureum gestat baculum: miel sobre hojuelas; todo a pedir de boca.

Laurus: laurel, árbol consagrado al dios Apolo, del cual se hacían las coronas para los que habían ganado el premio o la victoria; dicen que el rayo del cielo nunca lo hiere. Dafne fue convertida en este árbol. Antiguamente juzgaban del porvenir por el ruido del laurel echado al fuego. Arbor dicata Phæbo, ex qua coronæ conficiebantur victoribus et poetis; nunquam fulmine tangi dicitur. In hanc mutata fingitur Daphne. Crepitet bene laurea flammis.

Laus Deo: Gloria a Dios; loado sea Dios (al finalizar una obra). Divisa de estandarte del grado 32º del Rito Escocés Antiguo y Aceptado.

Laus Deo Virginiq̄ue Matri: Gloria a Dios y a la Virgen Madre (al finalizar una obra).

Lausdunum: (-i) Laudum (Poitou).

Laus in ore proprio vilescit: la alabanza en boca propia nos envilece.

Laus Pompeia: Lodi (imprensa el año 1587).

Laute tractatum canis, segnis venator: perro alcucero nunca buen conejero.

Lavare: (-is) Avero en Portugal (Thesaurus).

Lavere mala vino: ahogar las penas en vino; embriagarse para eludir pesadumbres. (Horacio)

Laverna: (-æ) diosa de los ladrones, los cuales se juntaban en el lugar más oscuro de su templo para repartirse lo robado. Latronum dea qui in obscura eius templi loca conveniebant, ut furta inter se dividerent.

Lecestria: (-æ) Alencastre (Thesaurus).

Lectio enim alit ingenium et cogitando animum reficit: la lectura, pues, nutre el ingenio y pensando recrea el ánimo. (Séneca)

Lectitavisse Platonem studiose, audivisse etiam Demosthenes dicitur; idque apparet ex genere et granditate verborum: dicit etiam in quadam epistula hoc ipse de sese: (Cicerón, Brutus XXXI)

Lector Cato: lector muy escrupuloso. (Fedro)

Legatarius: legatario, beneficiario de un legado.

Legatis alimentis cibaria et vestitus et habitatio debetur, quia sine his ali corpus non potest; cetera, quæ ad disciplinam pertinent, legato non continentur: habiéndose legado los alimentos, se deberá la comida, la ropa y la habitación, pues sin ello no se puede alimentar el cuerpo, cuanto hace referencia a la educación no queda comprendido en lo legado. (Digesto 34, 1 de cibariis legatis 6. Javoleno)

Legatum: legado testamentario, liberalidad mortis causa: “Legatum est delibatio hereditatis, qua testator ex eo, quod universum heredis foret, alicui quid collatum velit”: legado es la disgregación de algo de una herencia, según la cual el testador sustrae, para dárselo a alguien, algo que sería en bloque del heredero. (D. 30, 116, pr. Florentino) Ulpiano dice: “Legatum est quod legis modo, id est, imperative, testamento relinquitur, nam ea quæ precativo modo relinquuntur fideicommissa vocantur”: por legado se entiende aquello que de modo imperativo, con carácter de ley se fija en el testamento, pues las disposiciones hechas a modo de ruego se llaman fideicomisos. (Reg. 24, 1)

Legatum est dispositio qua testans vult ut aliqua res alicui tradatur. “Legatum est donatio testamento relicta”. El legado es una donación dejada en testamento. (Modestino, D. 31, 36) “Legatum est donatio quædam a defuncto relicta”: El legado es una especie de donación dejada por el difunto. (Instituciones de Justiniano 2, 20, 1)

Legatum dotis: legado de dote dejado por el marido en favor de su mujer.

Legatum est delibatio hereditatis, qua testator ex eo, quod universum heredis foret, alicui quid collatum velit: legado es la separación de una parte de la herencia, por la que el testador quiere que de aquello que en total había de ser del heredero, sea dada alguna cosa a alguien. (Digesto, I de legatis, 116. Florentino)

Legatum in alienam voluntatem poni potest, in heredis non potest: el legado se puede hacer depender de la voluntad de otra persona, no de la del heredero. (Ulpiano)

Legatum itaque est donatio quædam a defuncto relicta: legado es por tanto alguna donación dejada por el difunto. (Instituciones, 2, 20, de legatis, I)

Legatum pænæ nomine relictum: legado dispuesto como pena para obligar al heredero a hacer o no hacer algo.

Legatus: legado; representante político con inmunidad reconocida.

Lege artis: según las reglas del arte.

Lege et fide: conforme a la ley y a la equidad.

Legem brevem esse oportet: conviene que la ley sea breve.

Legem brevem esse oportet, quo facilius ab imperitis teneatur: conviene que la ley sea breve, para que los legos la retengan mejor. (Séneca)

Legem contractus dedit: el contrato hizo la ley. (Ulpiano)

Legendi semper occasio est, audiendi non semper: siempre hay ocasión de leer, no siempre, de oír. (Plinio)

Legere, repetere, disputare: metodología didáctica de la universidad tradicional o escolástica: lección magistral, repetición o relección y las disputas.

Leges a victoribus dicuntur: las leyes son dadas por los vencedores. (Q. Curcio. Cicerón)

Leges bonæ ex malis moribus procreantur: de las malas costumbres nacen las buenas leyes. (Macrobio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Leges imperfectæ: leyes imperfectas, que no disponen nada para los casos de trasgresión.

Leges instituuntur cum promulgantur: las leyes se establecen cuando se publican. (Graciano)

Leges intelligi ab omnibus debent: las leyes deben ser comprendidas por todos. “Leges sacratissimæ, quæ constringunt omnium vitas, intelligi ab omnibus debent, ut universi, præscripto earum manifestius cognito, vel inhibita declinent, vel permisa sectentur.” Deben ser conocidas por todos las sacratísimas leyes, que refrenan la vida de cada uno, a fin de que todos, conocido más claramente lo preceptuado en ellas, se abstengan de lo prohibido, o hagan lo que ellas permiten. (Código Justiniano libro I, título XIV, 9)

Leges minus quam perfectæ: leyes menos que perfectas, que prevén pena para el trasgresor, pero no invalidan el acto prohibido.

Leges naturales sunt constantes: las leyes de la naturaleza son constantes (proposición en la Lógica escolástica).

Leges non solum suffragio legis latoris, sed etiam tacito consensu omnium per desuetudinem abrogantur: las leyes no solo se derogan por el voto del legislador, sino también por el tácito consenso de todos mediante desuso. (Juliano)

Leges nullas putas?: ¿miras las leyes como si no tuvieran valor alguno? (Cicerón)

Leges perfectæ: leyes perfectas, que declaran nulo el acto que prohíben.

Legi: leí. “Quo ne ab iusto tutore tutela abeat, Plutammone e lege Iulia et Titia auctorem do. Legi.” Con objeto de que no se aparte de la tutela de un justo tutor, doy como tutor a Plutamón con arreglo a la Ley Julia y Ticia. Leí.

Legibus idcirco omnes servimus, ut liberi esse possimus: todos servimos a las leyes por esto, para que podamos ser libres. (Cicerón)

Legibus semel impune violatis, victa est imperii maiestas: la autoridad soberana del poder queda derrotada por las leyes vulneradas al mismo tiempo impunemente.

Legio: la legión (de legere, escoger) constaba primitivamente de 3.000 hombres; desde Servio Tulio de 4.200 de infantería y 300 jinetes; en tiempos de la República y del Imperio, de unos 6.000 hombres por término medio. Estaba dividida en 30 manípulos o compañías y cada manípulo en dos centurias, o sea, en total 60 centurias. Durante la República se reclutaban cada año cuatro legiones, reemplazadas por otras cuatro al año siguiente; en caso de guerra se agregaban cuantas hicieren falta; al fin de la República, César, Pompeyo y Antonio llegaron a tener cada uno hasta 40 legiones. Augusto organizó un ejército permanente de 25 legiones; Septimio Severo elevó esta cifra a 33.

Legio Quarta Macedonica: lugar próximo a la montaña de Bernorio y la peña de Amaya en la población de Vellica.

Legio Septima Gemina: León; Gemina por refundición de las legiones diezmadas.

Legis actio: (legis acciones) acciones de la ley; primera forma de procedimiento civil.

Legista sine canonibus parum valet, canonista sine legibus nihil: el legista sin cánones poco vale, el canonista sin leyes de nada sirve (aforismo jurídico).

Legite, quis ego sum vase reconditus isto,

Ægidius vocor Munionem clara propage

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Turoli natus Aragonum dixere parentes.

Mayoricus presul Balearum pastor et pater

qui fecerint gesta fatetur Paniscolæ castrum

et orbis cunctus quia magna illa fuere

Ecclesiam ipsam annis vis decem et quadragintam

Constitui sola unam opifice Deo,

Me cælum petit, senem iam undique fessum,

Mercurii die vigesima et octava decembris,

Mille erant anni quadringenti septemvrisque viginti

quos meos expleberant anno septem et setuaginta

orate pro me vos precor qui legitis ista.

Gil Sánchez Muñoz, Papa con el nombre de Clemente VIII, sucedió en Peñíscola a Pedro de Luna (Benedicto XIII). Clemente VIII renunció al papado para dar fin al cisma, que duraba ya 52 años; pasó a ser obispo de Mallorca; está enterrado en la Catedral de dicha ciudad, dentro de la cámara capitular y sobre su sepultura se lee esta inscripción, con dudas en su lectura. “Murió viejo de poco menos de ochenta años y sepultose en la yglesia chatedral de Mallorca dentro de la cámara capitular tiene en su sepultura estos versos. Desde entonces cierto número de canónigos de Mallorca tienen título de cardenales para autorizar las celebraciones, con otros privilegios”. (Documento propio, folio XXXIII)

Legitima: (-orum) formalidades; legítima foral en las herencias.

Legitimo superiori obediendum est: (principio de la ley natural) la fuente de la ley positiva es la libre voluntad del legislador ya sea humano o divino; en la Roma antigua se proclamó el principio positivista de que la libre voluntad del gobernante es la fuente de la toda ley: *quidquid principi placuit legis vigoren habet*.

Legum denique idcirco omnes servi sumus, ut liberi esse possimus: al fin de cualquier modo todos somos siervos de las leyes, para que podamos ser libres. (Cicerón, Pro Cluentio Avito, 53)

Leida: Leyden (imprensa en 1483).

Lemovicense Castrum, vel Lemovicum: Limoges (imprensa en 1495).

Lemovicum: (-i) Ratiastum (-i): Limoges (Lemosín).

Lemovis: (-icis) Lemosín (Aquitania).

Lemures: (-um) duendes o fantasmas, que aparecen de noche. De aquí las fiestas que se hacían en honra de las almas de los muertos, llamadas “lemuria” (-orum, -ium).

Leodicum Eburonum vel Leodium: (-ii) Lieja (imprensa en 1556).

Leonis catulos ne alas: cría cuervos y te sacarán los ojos (adagio).

Leoni mortuo lepores insultant: a moro muerto gran lanzada.

Leovardia: Leenwarden (imprensa en 1597).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Lepores duos insequens neutrum capit: ver “Qui duos sequitur lepores, neutrum capit.”

Lepus hic aliis exagitatus exit: he levantado la liebre para que la coja otro (proverbio; Ovidio). “Vides quod aliis leporem excitavi”: ya te das cuenta de que he levantado para otros la liebre. (Petr. 131, 7)

Lepus multum somni affert qui illum edit: la liebre hace dormir mucho al que la come. (Catulo)

Lepus tute es et pulpamentum quæris?: ¿tú liebre y vas de caza? (proverbio; Terencio).

Lerina: (-æ) Lerín (Navarra).

Letescunt tempore curæ: se aminoran las inquietudes, se mitigan las penas con el tiempo. (Ovidio)

Letheum flumen: río Guadalete (Thesaurus).

Leuphana: Lüneburgo (imprensa en 1493).

Leve fit quod bene fertur onus: se hace fácil de llevar la carga que se lleva con gusto. (Ovidio)

Leves gustus in philosophia movere fortasse ad atheismum, sed pleniore haustus ad religionem reducere: tal vez la poca filosofía empuje hacia el ateísmo, pero la mucha lleva a la religión. (Bacón de Verulam, 1561-1626)

Leviathan: vox hebraica significans animal tortuosum, velut serpens, quod postea extenditur cocodrilum ad belluas marinas et figurate ad regna Deo inimica.

Levis est dolor qui capere consilium potest: leve es el dolor que puede tener alivio. (Séneca)

Levius fit patientia quidquid corrigere est nefas: la paciencia hace más llevadero aquello que es imposible evitar (conformarse con el destino). (Horacio)

Levius lædit quidquid prævidimus ante: duele menos la desgracia que ya preveíamos. (Catulo)

Levius sustinebimus infirmitates corporis, si ad memoriam reduxerimus mala, quæ fecimus: (S. Bernardo)

Lex: est quædam rationis ordinatio ad bonum commune a superiore legitimo imposita et promulgata. “Ordenación de la razón para el bien común, promulgada por quien tiene a su cuidado la colectividad social.” (Tomás de Aquino Summa Theolo. I-II, qq. 90-108)

Lex æterna nihil aliud est quam ratio divinæ sapientiæ, secundum quod est directiva omnium actuum et motionum: ley eterna es la razón de la divina sabiduría en cuanto rige todos los actos y mociones. (Tomás de Aquino, Summ. Theol. 1.^a 2.^a, q. 93, a. 1)

Lex æterna: quæ est ratio divina, vel voluntas Dei, ordinem naturalem conservari iubens, perturbari vetans: la ley eterna o divina es la razón y voluntad de Dios mandando conservar el orden y prohibiendo alterarlo. (Agustín, Contra Faustum, lib. 22 cap. 27)

Lex de bello incidendo: ley de declaración de guerra.

Lex de pecuniis repetundis: ley sobre reclamación de sumas (indebidamente gastadas), ley contra la malversación de fondos.

Lex divina est quædam rationis ordinatio, a Deo immediate proveniens: (a Deo, ut auctore naturæ proveniens) vel est quæ viribus impleri potest.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Lex dubia, lex nulla: Lex dubia non obligat. Lex dubia non est lex. Ley dudosa, ley nula (principio de derecho en las dudas).

Lex dubia vel incerta non potest certam inducere obligationem: la ley imperfecta no impone una obligación concreta (principio de derecho en las dudas).

Lex dubia vel non sufficienter promulgata non obligat: la ley imperfecta o mal promulgada no obliga (principio de derecho en las dudas).

Lex XII Tabularum: las Leyes de las XII Tablas se llaman así al haberse grabado en doce tablas de bronce.

Lex est generale iussum populi aut plebis rogante magistratu: ley como orden del pueblo. (Capitón) Ver “Lex est quod populus iubet...”

Lex est iuris atque iniuriæ regula: la ley es la norma de lo justo y de lo injusto.

Lex est quædam rationis ordinatio ad bonum commune, ab eo, qui curam habet communitatis promulgata: la ley es un mandato impuesto y promulgado a una comunidad perfecta, reino, provincia o república por su superior en orden al bien común. (Tomás de Aquino, 1, 2, q. 90, art. 4)

Lex est quod notamus: lo que escribimos es ley (divisa del Colegio de Notarios de París).

Lex est quod populus iubet atque constituit: Ley es lo que autoriza y establece el pueblo. “Lex est quod populus Romanus, senatorio magistratu interrogante, veluti consule, constituebat: la ley es una orden del pueblo, y que está promovida por la propuesta de un magistrado (cónsul, pretor, tribuno o edil), investido de poder para tratar con el pueblo. (Gayo, Instituciones I, 3)

Lex est ratio summa: (insita in natura, quæ iubet ea quæ facienda sunt prohibetque contraria) la ley es la razón suprema (inserta en la naturaleza, la cual manda lo que se debe hacer y prohíbe lo perjudicial). (Cicerón, De legibus 1, 6)

Lex est recta ratio, imperans honesta, prohibens contraria: la ley es la recta razón, que manda lo honesto y prohíbe lo contrario. (Cicerón)

Lex est voluntas Deis imperans honesta, prohibens contraria: (es una adaptación escolástica de la anterior: la ley es la voluntad de Dios...).

Lex incerta non potest certam inducere obligationem: una ley insegura no puede establecer una obligación concreta (principio de derecho).

Lex Iulia de fundo dotali: disposición en la Lex Iulia de adulteriis (18 a. C.), que prohibió al marido enajenar un fundo dotal sin autorización de la mujer; luego se extendió a toda clase de fincas y Justiniano la llevó hasta la pignoración de inmuebles: “Et quum Lex Iulia fundi dotalis Italici alienationem prohibebat fieri a marito non consentiente muliere, hypothecam autem, nec si mulier consentiebat, interrogati sumus si oportet huiusmodi sanctionem non super Italicis tantummodo fundis, sed pro omnibus locum habere. Placet itaque nobis eadem observationem non tantum in Italicis fundis, sed etiam in provincialibus extendi. Quum autem hypothecam etiam ex hac lege donavimus, sufficiens habet remedium mulier, et si maritus fundum alienare voluerit. Sed ne ex consensu mulieris hypothecæ eius minuantur, necessarium est in hac parte mulieribus subvenire hoc tantummodo addito, ut fundum dotalem non solum hypothecæ titulo dare nec consentiente muliere maritus possit, sed nec alienare, ne fragilitate naturæ suæ in repentinam deducatur inopiam. Licet enim Anastasiana Lex de consentientibus mulieribus vel suo iuri renuntiantibus loquitur, tamen eam intelligi oportet in rebus maritis vel dotis quidem æstimatis, in quibus dominium et periculum mariti est. In fundo autem inæstimato, qui et dotalis proprie nuncupatur, maneat ius intactum, ex lege quidem Iulia imperfectum, ex nostra autem auctoritate plenum, atque in omnibus terris effusum, et non tantum Italicis et sola hypotheca conclusum.” Y como la Ley Julia

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

prohibía que, no consintiéndolo la mujer, se hiciera por el marido enajenación de un fundo dotal italiano, y su hipoteca, si aun la mujer lo consentía, hemos sido preguntados sobre si conviene que semejante sanción tenga lugar no solo respecto a los fundos italianos sino respecto a todos. Y nos place que esta misma observancia se extienda no solamente a los fundo italianos, sino también a los de las Provincias. Pero como también por esta Ley hemos dado hipoteca, tiene suficiente remedio la mujer, aun si el marido hubiere querido enajenar el fundo. Pero para que con el consentimiento de la mujer no disminuyan sus hipotecas, es necesario auxiliar también en este particular a las mujeres añadiéndose solamente esto, que el marido no pueda no solamente dar a título de hipoteca, ni aun consintiéndolo la mujer, un fundo dotal, pero ni tampoco enajenarlo, a fin de que no sea reducida a repentina pobreza por la fragilidad de su propia naturaleza. Porque aunque la Ley Anastasiana habla de las mujeres, que prestan su consentimiento o que renuncian a su derecho, debe ser sin embargo entendida respecto a los bienes del marido, o ciertamente respecto a los estimados de la dote, en los que son del marido el dominio y el riesgo. Pero respecto al fundo inestimado, que propiamente es llamado también dotal, permanezca intacto el derecho, ciertamente imperfecto según la Ley Julia, pero pleno por virtud de nuestra autoridad, y extendido a todas las tierras y no únicamente limitado a las de Italia y a la sola hipoteca. (Código Justiniano libro V, título XIII, 1-15)

Lex lege tollitur: una ley se suprime por otra ley.

Lex naturæ prohibet, ne cuiuslibet noceamus: la ley natural manda que no hagamos mal a nadie.

Lex naturalis nihil aliud est quam participatio legis æternæ in rationali creatura: la ley natural es la participación de la ley eterna en la criatura racional. (Tomás de Aquino, S. Th., 1.^a 2.^æ, q. 93, a. 2). Lex naturalis non est aliud quam lumen intellectus insitum nobis a Deo per quod cognoscimus quid agendum et quid vitandum. Así se resume en este precepto fundamental: “Bonum est faciendum et prosequendum, et malum vitandum.”

Lex naturalis est ipsamet lex æterna impressa in corde hominis per suam rationem præcipiens ea quæque per se sunt bona, et prohibens ea quæ per se sunt mala.

In omnium animis viget lex naturalis, “quæ scilicet non scripta, sed nata; quam non didicimus, accepimus, legimus, verum ex natura ipsa arripuimus, hausimus, expressimus”, ita Tullius (Orat. pro Milone, n. 19).

Lex non obligat nisi rite promulgata: solo obliga la ley que ha sido promulgada debidamente.

Lex omnis aut iubet aut vetat: toda ley o manda una cosa o la prohíbe, es imperativa o prohibitiva. Lex omnis aut tribuit aut adimit aut punit aut iuvat aut vetat aut permittit. Toda ley o concede o quita o castiga o favorece o prohíbe o permite. (Quintiliano)

Lex: quædam rationis ordinatio ad bonum commune ab eo qui curam communitatis habet promulgata: ley positiva es la ordenación de la razón dirigida al bien común y promulgada por el que está al frente de la comunidad. (Tomás de Aquino, Summa theol., 1.^a 2.^æ, q. 90, a. 4) Suárez la define así: Commune præceptum, iustum et stabile, sufficienter promulgatum. (De legibus, L. I, cap. 12)

Lex posterior derogat priori: una ley posterior deroga la anterior.

Lex Romana Visigothorum: Ley Romana de los Visigodos. Breviarium Alaricianum (Alarici): Compilación del Derecho Romano del año 506 del rey visigodo Alarico II (484-507).

Lex sine canone, parvum; Canon sine lege, nihil: adagio que hace difícil delimitar la línea divisoria entre el Derecho Canónico y el Civil.

Lex superioris per inferiorem tolli non potest: la ley de un superior no puede ser suprimida por otro inferior.

Lex universa est quæ iubet nasci et mori: una ley universal rige la vida y la muerte. (Publio Siro)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Libatus ex divinitate animus: el alma, que es una emanación divina. (Cicerón)

Libella: pequeña moneda de plata equivalente a la décima parte de un denario.

Libens fecit: libenter fecit. Lo hizo de buena gana.

Libenter habemus alios perfectos, et tamen proprios non emendamus defectus: con agrado queremos a los otros perfectos, y no enmendamos los defectos propios. (De imitatione Christi, 1, 16, 2)

Libenter homines id quod volunt credunt: los hombres creen casi con deleite lo que ellos desean. (Iulius Cæsar, De bello Gallico III, 18, 6: Multæ res ad hoc consilium Gallos hortabantur: superiorum dierum Sabini cunctatio, perfugæ confirmatio, inopia cibariorum, cui rei parum diligenter ab iis erat provisum, spes Venetici belli et quod fere libenter homines id quod volunt credunt. Muchos motivos impulsaban a los galos a esta determinación (de atacar): la indecisión de Sabino en los días anteriores, la confirmación del desertor, la falta de alimentos, de los que ellos no se habían previsto con suficiente previsión, y el que los hombres creen casi con deleite lo que ellos desean.)

Libentissime: de muy buena gana, con sumo placer.

Libera enim sunt cogitationes nostræ: porque son libres nuestros pensamientos. (Cicerón, Pro T. Annio Milone: “Fingue animis: libera enim sunt cogitationes nostræ: et quæ volunt, intuentur, ut ea cernimus, quæ videmus.” Imaginaos, porque son libres nuestros pensamientos, y las cosas que quieren se contemplan con tal claridad, con la misma claridad que vemos.)

Liberalia autem studia accipimus, quæ Græci ελευθέρια appellant: rhetores continebuntur grammatici, geometræ: tenemos como estudios liberales, los que los griegos llaman ελευθέρια: donde son incluidos los retóricos, gramáticos y geómetras. (Digesto 50, 13. Ulpiano)

Liberalismus est systema quo cuilibet, variis tamen modis et gradibus, tribuitur libertas et independentia circa religionem seu circa liberam manifestationem dependentiæ hominis a Deo in praxi vitæ: el concepto fundamental del liberalismo es la libertad concebida como emancipación e independencia del hombre para con la sociedad, el Estado, Dios y la Iglesia. La Iglesia se opuso a esta compleja corriente doctrinal con la encíclica “Mirari vos” de Gregorio XVI del año 1832; con la encíclica “Quanta cura”, donde se encuentra el Syllabus de Pío IX del año 1864; y con otras dos de León XIII: “Immortale Dei” (1885) y “Libertas” (1888).

Libera me, Domine: del responso ante el túmulo del difunto:

Libera me, Domine, de morte æterna in die illa tremenda; quando cæli movendi sunt et terra. Dum veneris iudicare sæculum per ignem. Tremens factus sum ego et timeo, dum discussio venerit atque ventura ira. Quando cæli movendi sunt et terra. Dies illa, dies iræ, calamitatis et miseriæ, dies magna et amara valde. Dum veneris iudicare sæculum per ignem. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Líbrame, Señor, de la muerte eterna en aquel día terrible, cuando han de temblar los cielos y la tierra. Cuando vengas a juzgar el mundo por el fuego. Estoy tembloroso y temo, mientras venga el juicio y la ira que llegará. Cuando han de temblar los cielos y la tierra. Día aquel, día de la ira, de la calamidad y de la miseria, día grande y amargo sobre manera. Cuando vengas a juzgar al mundo por el fuego. Dale, Señor, el descanso eterno, y la luz eterna los ilumine.

Libera nos, Domine: ¡Líbranos, Señor!

Liberalia: fiestas que se celebraban el 17 de marzo en honor de Liber Pater y de Libera.

Liber daticus: libro de donativos (se hacía constar en los monasterios a los benefactores, quedando además incluidos en las rogativas de la comunidad).

Liber diurnus Romanorum Pontificum: formularios para los más importantes actos de la curia pontificia.

Liberi concubinas parentum suorum uxores ducere non possunt, quia minus religiosam et probabilem rem facere videtur. Qui si contra hoc fecerint, crimen stupri committunt: A las concubinas de sus ascendientes no pueden tomar por mujer los hijos, porque se considera que hacen algo poco religioso y recomendable. Si algunos procediesen en contra de esta norma, cometen delito de estupro. (Código Justiniano libro V, título IV, 4)

Liber ipse per se loquitur: el mismo habla por sí (obra importante).

Liber is est existimandus, qui nulli turpitudini servit: ha de ser tenido por hombre libre, aquel que no esté inclinado a ninguna bajeza. (Cicerón, Ad Her. IV, 17)

Liberis posterisque: a los hijos y a los descendientes (nietos, biznietos, etc.).

Liber nec ne fuerit testator, ante omnia disquiri debet, quum hereditas petitur: si fue libre o no el testador, debe ante todo investigarse, cuando se reclama una herencia. (Código Justiniano libro III, título XXXI, 8)

Liberorum appellatione nepotes et pronepotes ceterique qui ex his descendunt continentur: en la denominación de hijos están comprendidos los nietos y biznietos y los demás que descienden de éstos (Calístrato). Ver “Filiorum appellatione.”

Liberos acerbitas patria non a pietate debet avertere: la aspereza patria, paterna, no debe apartar a los hijos (de padres libres) del respeto y del amor.

Liber Pater: divinidad primitiva y asociada a otras divinidades; forma pareja con Libera. Se le dedicaba las fiestas anuales de Liberalia.

Liber peregrinationis: es la última parte, quinta, del Liber Sancti Iacobi, que se atribuye a Aycmeric Picaud, originario de Parthenay (en el Poitou).

Liber per se loquitur: el mismo libro habla por sí (su mérito es evidente).

Liber Pontificalis: vel Gesta pontificum Romanorum: historia del pontificado romano desde S. Pedro hasta Esteban VI (885-891).

Liber Sancti Iacobi: fue redactado por encargo de Guy, abad de Cluny, elegido Papa en la misma abadía con el nombre de Calixto II (1119-1124), por lo que también se le llama Codex Calixtinus.

Libertas: est naturalis facultas eius quod cuique facere libet, nisi quod vi aut iure prohibetur. Lema heráldico de Franquesa. “Libertas est naturalis facultas eius quod quisque facit, libet, nisi quid vi aut iure prohibetur”. La libertad es la facultad natural de hacer cada cual lo que quiera, a menos que sea impedido por la fuerza o el derecho”.

Libertas inæstimabilis res est: la libertad es cosa inestimable. (Paulo)

Libertas: est naturalis facultas eius quod cuique facere libet, nisi quod vi aut iure prohibetur. (Cicerón, Paradoxa, V: “Quid est enim libertas? Potestas vivendi, ut velis.” ¿Que es la libertad? Es el poder vivir como quieras.)

Libertas ad tempus dari non potest: la libertad no puede concederse temporalmente. (Paulo)

Libertas et directo potest dari hoc modo: Liber esto. Liber sit. Liberum esse iubeo; et per fideicommissum, ut puta: Rogo, fidei committo heredis mei, ut Stichum servum manumittat: La libertad bien puede darse de este modo: Se libre. Sea libre. Ordeno que sea libre; y también por fideicomiso de esta manera: Ruego, confío a la lealtad de mi heredero que manumita al esclavo Estico. (Ulpiano, Regl., 2, 7)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Libertas fulvo pretiosior auro: la libertad vale más que el dorado oro.

Libertas pecunia lui non potest: la libertad no puede pagarse con dinero. (Ulpiano)

Libertas potior metallis: la libertad preferible a toda las riquezas. (Horacio)

Libertis, libertabus posterisque eorum: para sus libertos, libertas y sus descendientes.

Liberum arbitrium: capacidad de autodeterminarse, libertad de voluntad.

Libidinosa etenim et intemperans adulescentia effertur corpus tradit senectuti: porque la juventud sensual e incontinente entrega el cuerpo ya sin fuerzas, sin vigor, a la vejez. (Cicerón)

Libra: pondus in usu apud romanos, æquivalens 12 unciis (327 gramos)

Librarius: librero, copista, vendedor; secretario.

Libra rubricata: libros de leyes, de Derecho, así llamados por llevar los títulos escritos en letras rojas. (Petronio XLVI)

Libri omnes: todos los libros (hostil condena del Índice a los nombres de Servet, Calvino, Lutero, Ecolampadio, etc.)

Libri quosdam ad scientiam, quosdam ad insaniam deduxere: los libros a unos hacen sabios, a otros locos. (Petrarca, De remediis utriusque fortunæ, 43)

Licentia: cum apud eos, quos vereri, aut metuere debet orator, tamen aliquid pro suo iure dicit, quod eos minime offendat.

Licet: es lícito (con interrogante, pidiendo permiso). Aunque, dado que.

Licet enim satis exemplorum ad imitandum ex lectione suppeditet, tamen viva illa vox alit plenius: aun cuando la lectura suministre suficientes ejemplos para la imitación, sin embargo la viva voz proporciona instrucción más abundante. (Quintiliano)

Licet fidelibus cum vitandis esse, / utile, lex, humile, res ignorata, necesse: se puede comunicar con los excomulgados en las cosas contenidas en estos dos versos.

Licet huic, illi non licet, non quo dissimilis res sit, sed quo is qui facit: a uno se le permite, al otro no, no porque el hecho sea el mismo, sino por no serlo el que lo ejecuta. (Terencio, Ad., 825-826)

Licet ipsa vitium sit ambitio, frequenter tamen causa virtutum est: aunque la ambición sea un vicio, con frecuencia sin embargo es origen de virtudes. (Quintiliano)

Licet strenuum metum putes esse, velocior tamen spes est: por más activo que supongas al miedo, la esperanza es aun más veloz. (Q. Curcio)

Lictores dicuntur quod fascēs virgarum ligatos ferunt: llevaban una vara para ir abriendo paso al Rey o a los Magistrados, a los que precedían por las calles; los “fascēs” (haces compuestos de varias varas o virgæ rodeando un hacha de hierro de doble filo y atadas con cuerdas) los llevaban sobre su hombro izquierdo. (Aulo Gelio)

Ligavit Deus concupiscentiam mulieris freno verecundiæ; aliter non fieret salva omnis caro: ató Dios la concupiscencia de la mujer con el freno de la vergüenza; de otra manera no hubiera hombre que se salvara. (S. Juan Clímaco, Gradu. 14)

Liger: (-eris) río Loira.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ligna in silvam ferre: llevar leña al monte.

Lignicum: Liegnitz (imprensa en 1481).

Lignum crucis: leño de la cruz; reliquia de la cruz (de Cristo).

Limam momordit: mordió una lima. Fedro: Vipera et lima. La víbora y la lima.

Mordaciorem qui improbo dente adpetit,

hoc argumento se describi sentiat.

In officinam fabri venit vipera.

Hæc cum temptaret, si qua res esset cibo,

limam momordit. Illa contra contumax:

quid me, inquit, stulta, dente captas lædere,

omne adsuevi ferrum quæ corrodere?

El que ataca con voraz diente al que es más resistente, observe que está reflejado en esta fábula. Llegó la víbora al taller de un herrero. Como ésta inspeccionase si había algo para comer, le mordió a una lima. Resistiendo a su vez le dijo aquella: ¿por qué, necia, intentas dañarme con tu colmillo (a mí) que acostumbro a corroer el hierro?

Limici: (-orum) civitas Limicorum; Xinzo de Limia.

Limonum: Poitiers (imprensa en 1479).

Lingua diligentissime est custodienda, præsertim in iracundia: debe refrenarse la lengua cuidadosamente, especialmente en los arrebatos airados.

Lingua dux pedis: vel iter ut teneas, linguam habes: la lengua guía a los pies; quien lengua tiene a Roma va.

Lingua vulgaris: latín decadente, lenguaje popular.

Linguae Vasconum primitiæ: Las primicias de la lengua de los vascos, obra de Bernat Detxepare publicada en Burdeos el 30 de abril de 1545 por el impresor François Murpain; tiene en 52 páginas poesías religiosas y amorosas, el relato de la prisión del autor y dos poemas de elogio al vasco; de cuya lengua pasa por ser el primer libro impreso.

Linquenda tellus et domus et placens uxor: hay que abandonar la tierra, el domicilio y a la dulce esposa. (Horacio, Odas II, 14, 21)

Lippis et tonsoribus notum: conocido, sabido de todo el mundo (proverbio; Horacio).

Lipsia: Leipzig (imprensa en 1481).

Liquet: es evidente, está claro.

Liquidum non rumpit ieiunium: los líquidos no afectan al ayuno; y tuvo el chocolate alguna controversia. (Antonio Escobar y Mendoza, 1589-1669)

Lis litem generat: vel lis litem serit, vel aliud ex alio litigatur: un pleito trae otro pleito.

Lis nulla nobis esse potest cum eo quem in potestate habemus, nisi ex castrensi peculio: litigio alguno podemos entablar contra quien está sometido a nuestra potestad, a no ser por el peculio castrense. (Gayo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Lite contestata usuræ currunt: celebrada la litiscontestación se devengan intereses. (Paulo)

Litem lite resolvere: resolver una cuestión con otra cuestión.

Litigare cum ventis; poner pleito a los montes, perder el tiempo. (Petronio)

Litis æstimatio: valoración en dinero del objeto litigioso.

Litis consortes: varios actores o demandados en un mismo proceso.

Litis expensas: la cantidad suficiente para defenderse la mujer en juicio, cuando el marido no la representa.

Litis impensæ: gastos de un pleito.

Litispendentia: estado del pleito antes de su terminación.

Litteræ dimissoriæ: escrito de remisión de la causa al juez superior encargado de la apelación (libelli dimissorii). “Post appellationem interpositam litteræ dandæ sunt ab eo, a quo appellatum est, ad eum, qui de appellatione cogniturus est, sive principem sive quem alium, quam litteras dimissorias sive apostolos appellant.” Después de interpuesta la apelación han de ser enviados unos escritos por aquel de quien se apeló para aquel que debe conocer de la apelación, sea el príncipe u otro cualquiera, y tales escritos se llaman litteras dimissorias o apostolos. (Digesto 49, 6 de libellis dimissoriis 1. Marciano)

Littera enim occidit, spiritus autem vivificat: porque la letra mata, mas el espíritu vivifica. (II Corintios 3, 6)

Litteræ non erubescunt: la carta no se ruboriza (hay más libertad al escribir que al hablar).

Litteræ scriptæ manent: la carta escrita, queda.

Litteræ thesaurum est et artificium nunquam moritur: la cultura es un tesoro y un ingenioso nunca se muere de hambre. (Petronio, Satiricón, la cena de Trimalción, 46)

Litus arare: arar la ribera, perder el tiempo, trabajar en vano (proverbio; Ovidio).

Livia: (-æ) Villalón de Campos (Thesaurus).

Locare servitutem nemo potest: nadie puede arrendar una servidumbre. (Ulpiano)

Locatio: est traditio usus rei pro pretio, id est: traditio pretii pro usu rei; es un contrato en el que por el uso de una cosa se da cierto estipendio al dueño de ella.

Locatio et conductio contrahi intellegitur, si de mercede convenerit: se entiende que se ha celebrado arrendamiento si se convino sobre la renta.

Loci communes: doctrinas fundamentales del cristianismo, v. g. las de Melanchton.

Loci theologici: lugares teológicos (fuentes de transmisión de verdades reveladas y de dogmas).

Loco: en el lugar de. Loco filia: en el lugar de la hija, como hija. Loco heredis: en el lugar de heredero, como heredero.

Loco citato: L. C.: en el lugar citado.

Loco dolenti: en el lugar doloroso; donde duele.

Loco haud obscuro natus: hombre de noble linaje. (Salustio, De bello Catilinario)

Loco quo convenit quodque ponendum: cada cosa debe ponerse en el lugar que le corresponda. (Quintiliano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Locus ab auctoritate, quæ fundatur super ratione humana, est infirmissimus: el argumento de autoridad es el más débil de todos. (Tomás de Aquino)

Locus memoriæ: lugar que trasmite lo que en él ocurrió.

Locus regit actum: el lugar rige el acto; el lugar del hecho determina la competencia del tribunal.

Locus religiosus: lugar religioso, terreno en que se ha inhumado un cadáver.

Locus sigilli: L. S.: lugar del sello (en los documentos oficiales).

Lodeacum, vel Loudeacum: Loudéac (imprensa en 1484).

Lolio victitat: vive del aire.

Londinium, Londinum vel Londonia: Londres (imprensa en 1480).

Londinum Gothorum: Lund (imprensa en 1666).

Longa adhuc restat via: falta el rabo por desollar.

Longa dies molli saxa peredit aqua: con el tiempo una gota de agua mina las rocas (Tíbulo).

Longa est iniuria, longæ ambages: larga es la injuria, y pesadas sus consecuencias.

Longam vitam sobrietas y continentia parant: dieta y mangueta y siete nudos a la bragueta.

Longe fugit, quisquis suos fugit: uno escapa lejos, cuando de los suyos huye. (Petronio, El Satiricón, la cena de Trimalción, 43)

Longe venustiora omnia in respondendo quam in provocando: las respuestas son mucho más afortunadas que los ataques. (Quintiliano)

Longi temporis consuetudo vicem servitutis obtinet: la costumbre de largo tiempo hace las veces de servidumbre. (Código Justiniano libro III, título XXXIV, 1: “Si quas actiones adversus eum, qui ædificium contra veterem formam extruxit, ut luminibus tuis officeret, competere tibi existimas, more solito, exercere non prohiberis. Is, qui iudex erit, longi temporis consuetudinem vicem servitutis obtinere sciet, modo si is, qui pulsator, nec vi, nec clam, nec precario possidet.” Si crees que te competen algunas acciones contra quien construyó un edificio en forma contraria a la antigua, no se te prohibirá que del modo acostumbrado las ejercites; quien fuere juez sabrá que la costumbre de la largo tiempo hace las veces de servidumbre, siempre que quien es demandado no posee ni por la fuerza, ni clandestinamente, ni en precario.)

Longi temporis præscriptio: prescripción de largo tiempo; usucapición, modo de adquirir la propiedad.

Longo in itinere etiam palea oneri est: en una larga caminata pesa hasta la paja.

Longo post tempore: desde muy antiguo.

Longo sed proximus intervallo: el más próximo, pero a una gran distancia. (Virgilio, Eneida V, 320)

Longum iter est per præcepta, breve et efficax per exempla: el camino es largo por los preceptos, por los ejemplos breve y eficaz. (Séneca, Epístolas a Lucilio, 5)

Loquebar de testimoniis tuis in conspectu regum: yo trataba de tus testimonios en audiencia real (lema heráldico de Amad).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Loquens lex magistratus est, lex autem mutus magistratus: el magistrado es una ley que habla, y la ley un magistrado mudo. (Cicerón)

Lotharingia: (-æ) vel Austrasia: La Lorena en Francia.

Lovanium: Lovaina (imprensa en 1474).

L. S.: locus sigilli, lugar del sello.

Lubeca, vel **Lubicensis:** Lübeck (imprensa en 1475).

Lucanica: longaniza (lukainka), salchicha inventada por los lucanos: lucani (-orum), pueblos así llamados entre Apulia y Calabria.

Luce meridiana clarius: más claro que la luz del mediodía.

Lucentum: (-i) Lucena en Andalucía (Thesaurus). Alicante (R. De Miguel).

Lucerna Helvetiorum: Lucerna (imprensa en 1527).

Luce sunt clariora nobis tua consilia omnia: todos tus consejos son para nosotros más claros que la luz. (Cicerón)

Lucidus ordo: orden claro como la luz del día. (Virgilio; Horacio)

Lucifer: (-i) el lucero del alba; Venus. Príncipe de los ángeles rebeldes.

Lucilius: Lucilio Junio, poeta estoico amigo de Séneca, al que le dedicó las 144 Epistolæ ad Lucilium, desarrollando los fundamentos de la moral.

Lucri bonus est odor, ex re qualibet: el olor del lucro siempre es bueno, sea cual fuere la mercancía. (Juvenal XIV, 202)

Lucri bonus est odor ex re qualibet: el olor de la ganancia es bueno de cualquier parte que proceda (frase de Vespasiano a su hijo Tiberio defendiendo un impuesto sobre las cloacas). Toda ganancia gusta y complace, sea cual fuere su origen. (Juvenal, Sat. XIV, verso 204)

Lucri causa: con vistas al negocio.

Lucro est homini virtus: la virtud es el logro del hombre.

Lucronium: (-ii) vel Iuliobriga: Logroño.

Lucrum: ganancia.

Lucrum cessans: lucro cesante (ganancia o utilidad calculada, que se podía haber producido en un determinado tiempo); beneficio dejado de obtener a causa del perjuicio ocurrido.

Lucrum facere ex tutela quis non debet: nadie debe obtener lucro de la tutela.

Lucrum sine damno alterius fieri non potest: no hay ganancia si alguien no pierde. Nadie se enriqueció pronto siendo justo. (Publio Siro)

Lucus: (-i) Lugo, nombre de varias ciudades.

Lucus Augusta: vel Augusti: Lugo.

Lucus Asturum: Lugo de Llanera (Asturias).

Ludere non lædere: disfrutar no perjudicar.

Ludere qui nescit, campestribus abstinet armis;

indoctusque pilæ, discive, trochive, quiescit: El que no sabe jugar las armas con destreza, abstiéndose de los ejercicios del Campo, y el que no sabe jugar a la pelota, al disco o troco, se está muy sentado, (para no dar motivo a que la multitud de concurrentes se rían de él libremente y con razón. Horacio, Arte poética 379-380: para censurar el afán desmedido de tratar de cosas que se ignoran.)

Ludit in humanis divina potentia rebus,

et certam præsens vix habet hora fidem: el poder divino juega con las cosas del hombre, y casi ni podemos tener cosa segura en el momento presente. (Ovidio, De Ponto IV, 3 49-50)

Ludus: juego, diversión; se prohibieron los juegos de azar y se permitieron cinco, bajo apuestas moderadas: “Deinde ordinent quinque ludos: monobolon, contomonobolon, quintanum contacem sine fibula, et perichten et hippicen, quibus sine dolo atque callidis machinationibus ludere permitimus.” Después reglamenten cinco juegos: el de los saltos mortales, el de saltos con garrocha, el de palo quintano sin hebilla, el periquites y el hípico, a los cuales permitimos jugar sin dolo y sin maquinaciones astutas. (Código Justiniano libro III, título XLIII, 1) Monobolon: salto de unos por encima de otros. Contax: juego con palitos.

Ludus idem genuit trepidum certamen et iram: el mismo juego engendró el agitado certamen y la ira. (Horacio)

Lugdunum: Lyon (impresión en 1473). León.

Lugdunum Batavorum: Leyden (Holanda, impresión en 1483).

Lugdunum Convenarum: Saint-Bertrand de Comminges (Aquitania).

Lumen: Lm., unidad de intensidad luminosa.

Lumen gloriæ: luz de la gloria; según la teoría eclesiástica es un auxilio divino que hace al entendimiento humano capaz de ver a Dios; ayuda sobrenatural para capacitarle al hombre el ver intuitivamente la divina esencia.

Lumen naturale: la razón, en filosofía.

Lumen philosophicum: llama de poca intensidad producida por el hidrógeno.

Luminibus amissis, alba scilicet et atra discernere non poterat: habiendo perdido la vista, claro está que no podía distinguir lo blanco de lo negro. (Cicerón)

Luminibus captus, aut surdus, aut mutus, aut furiosus, aut perpetua valetudine tentus tutelæ seu curæ excusationem habent: tienen excusa para la tutela o la curatela los privados de la vista, o el sordo, o el mudo o el demente o el atacado de una enfermedad incurable. (Código Justiniano libro V, título LXII 1)

Lunda, vel Lundinum Scanorum: Lund (impresión en 1666).

Luneburgum: Lüneburgo (impresión en 1493).

Lunula: ornamentum circa collum ad formam lunæ crescentis. Lunita, media luna; figura plana terminada por dos arcos de círculo, que se cortan en sus extremidades.

Lupercal: (-alis) lugar en el monte Palatino, donde se dice que Remo y Rómulo fueron criados por una loba. Está consagrado a Pan, dios de los pastores, y allí se celebraban en el mes de febrero las fiestas Lupercales en

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

honra de dicho dios. Locus in Palatino Monte, ubi a Lupa aiunt Remum et Romulum nutritos esse. Pani, pastorum deo, consecratus erat. Ibi Lupercalia festa in eius honorem mense Februario celebrabantur.

Lupercalia: festa sollemnia in Panos honorem mense Februarii celebrari solita a Lupercis, illius sacerdotibus, qui nudi per urbem cursitabant. Luperci sic vocabantur, quod Pan lupos arceres ab ovibus.

Luperci: (-orum) sacerdotes del dios Pan, los cuales en las fiestas Lupercales, corrían desnudos por la ciudad de Roma, hiriendo con una piel de cabra el vientre de las mujeres, para hacerlas fecundas y dar a luz felizmente. Panos sylvarum dei sacerdotes, qui in festis Lupercalibus, nudi per urbem cursitaban, et mulierum palmas uterosque caprina pelle feriebant, ut fæcunditatem aut felicem partum tribuerent. Luperci autem dicti, quod Pan lupos arceat a pecudibus.

Lupo agnum eripere: arrancarle un cordero al lobo (intentar algo imposible o muy difícil; proverbio; Plauto).

Lupo ovem commisisti: al lobo encomendaste la oveja. (Terencio)

Lupum auribus tenere: tener al lobo asido de las orejas (hallarse en gran peligro; proverbio; Terencio).

Lupus aquilam fugit: no se le puede escapar.

Lupus in fabula: en mentando al ruín de Roma, presto asoma (adagium, quod dicitur, quum forte in sermone medio intervenit is, de quo sermo erat; Terencio, Adelphi IV, 1, 21. Plauto, Stich. IV, 1, 71 atque eccum tibi lupum in sermone. Plinio VIII, 22: Sed in Italia quoque creditur luporum visus esse noxius, vocemque homini, quem priores contemplantur, adimere ad præsens). Sed Donatus refert, proverbium istud alios ex nutricum fabulis, pueros ludificantium terrore lupi ect. natum putare.

Lupus in sermone: (igual que el anterior proverbio; Plauto).

Lupus pilum mutat, non mentem: lo que en leche se mama en la mortaja se derrama.

Lusisti satis, edisti, atque bibisti: tempus abire tibi est: bastante te has divertido, has comido y bebido; es hora ya de que te vayas. (Horacio)

Lusitana lingua: la lengua portuguesa.

Lustralis aqua: agua bendita; agua de socorro.

Lusus quoque noxius in culpa est: el juego que causa daño está comprendido también en la culpa. (Paulo)

Lutetia: vel Parisii (-orum): París. Urbs Gallici imperii caput, cuius laudari satis non possunt magnitudo, splendor, divitiæ et opulentia; hanc Sequana fluvius tripartitam facit; prima pars, urbs; altera civitas, tertia Universitas appellantur; nomen habet Luto, ut alii referunt, et ut cæteri, a Leucotetia (a candore civium, λευκος Græce candidus). Ciudad cabeza de la república francesa, insigne por su grandeza, hermosura, riqueza y magnificencia; se divide en tres partes por el río Sena: la ciudad, la villa y la universidad; el nombre Lutecia según algunos se tomó de “Lutum” (lodo) y según otros de Leucotetia, de la candidez o blancura de sus ciudadanos.

Lutetia Parisiorum: París (imprensa en 1470).

Lutevani: (-orum) habitantes de Luteva en la Narbonense.

Lutevensium civitas: ciudad de la Narbonense.

Luto et calce plurima teguntur vitia: barro y cal encubren mucho mal.

Lux in tenebris et post tenebras spero lucem: luz en la oscuridad y después de la oscuridad pongo mi esperanza en la luz (lema heráldico de Uhagón).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Lux lucet in tenebris: la claridad disipa las turbaciones (lema heráldico de Brisalt).

Luxu et mollitiæ vires et animi et corporis franguntur: el vigor de espíritu y del cuerpo se quebranta por el lujo y la sensualidad.

Lux umbram præbet, mysteria autem veritas: (Reloj solar de la iglesia de Chateau Queyras, Francia)

Luxuria cum omni ætate turpis, tum maxime senectuti fædissima est: aunque en toda edad es mancha fea la de la lujuria, pero mucho más en la vejez.. (Cicerón)

Lyceum: locus Athenis amænus erat, arboribus consitus, in quo deambulans Aristoteles philosophiam docebat: unde vocati Peripatetici: a Lyco, Pandionis filio, nomen habuisse fertur.

M

M: con valor de mil, por ser la letra inicial de mille.

Macte animo! ¡Valor, ánimo! (Estacio: “Macte animo, generose puer, sic itur ad astra”. Adelante, ánimo, ilustre joven, así se alcanza la gloria.) Ver: “Sic itur ad astra”.

Madritum, vel **Matritum**: Madrid (imprensa en 1499).

Magdeburgum: Magdeburgo (imprensa en 1483).

Magis esse quam videri oportet: más importa ser que parecer. (Salustio, Conjuración de Catilina LIV: “At Catoni studium modestiæ, decoris, sed maxime severitatis erat. Non divitiis cum divite neque factione cum factioso, sed cum strenuo virtute, cum modesto pudore, cum innocente abstinentia certabat, esse quam videri bonus malebat; ita quo minus petebat gloriam, eo magis illum sequebatur.” Por su parte Catón amaba la templanza, el decoro, y sobre todo la severidad. No rivalizaba en riquezas con el rico, ni en intrigas con el facineroso, sino en valor con el valiente, en pudor con el modesto, en desinterés con el desinteresado. Más bien quería ser bueno que parecerlo. Así es que cuanto menos buscaba el renombre, tanto más éste le perseguía.)

Magis industriæ quam fortunæ: más (confío) en el trabajo que en la suerte.

Magis nocent insidiæ quæ latent: del agua mansa me libre Dios, que de la recia o brava me guardaré yo.

Magister artis ingenique largitor venter: el maestro del arte y el distribuidor del ingenio, el estómago (artista hábil en perseguir las palabras rechazadas por la Naturaleza. Persio, Coliambos)

Magister dixit: lo dijo el maestro; argumento de autoridad (se atribuyó la frase a Pitágoras; luego los escolásticos se referían a Aristóteles y a Santo Tomás).

Magister equitum: jefe de la caballería.

Magister nec habeat vitia, nec ferat: el maestro ni tenga ni lleve al vicio.

Magister peditum: jefe de la infantería.

Magistratus virum indicat: el cargo dice quien es cada uno.

Magna aliena, parva, parva propria, magna: Ver “Parva propria, magna, magna aliena, parva”.

Magna civitas, magna solitudo: una gran ciudad es un gran desierto.

Magna Charta: isla en el Támesis, cerca de la cual en 1215 fue obligado el rey Juan Sin Tierra a firmar la Carta Magna, que sería el origen de las libertades inglesas.

Magnæ periclo sunt opes obnoxia: las grandes riquezas están expuestas a los peligros. Fedro: Muli duo et raptores. Los dos mulos y los ladrones.

Muli gravati sarcinis ibant duo: unus ferebat fiscos cum pecunia, alter tumentes multo saccos hordeo. Ille onere dives celsa cervice eminent clarumque collo iactat tintinnabulum;	Dos mulos iban agobiados por la carga; uno llevaba cestos con dinero, el otro sacos repletos de abundante cebada. Aquel, rico por su carga, sobresale con la cabeza erguida y menea en su cuello un sonoro cascabel; el compañero le sigue con paso sosegado y apacible. De pronto salen volando en una emboscada los ladrones, y durante el asalto hieren de espada al mulo, roban el dinero, y
--	---

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

comes quieto sequitur et placido gradu. Subito latrones ex insidiis advolant, interque cædem ferro mulun sauciant, diripiunt nummos, neglegunt vile hordeum. Spoliatus igitur casus cum fleret suos: “Equidem, inquit alter, me contemptum gaudeo, nam nil amisi nec sum læsus vulnere.” Hoc argumento tuta est hominum tenuitas; magnæ periclo sunt opes obnoxia.	desprecian la cebada sin valor. Así pues, como (el mulo) despojado lamentase su desgracia, le dijo el otro: “Ciertamente me alegro de haber sido despreciado, pues ni perdí nada ni he sido maltratado con heridas”. Con esta fábula queda asegurada la pobreza de los hombres; las grandes riquezas están expuestas a los peligros.
--	--

Magnæ spes altera Romæ: otra esperanza de la gran Roma (Virgilio, Eneida XII, 167).

Magna est peccandi illecebra impunitatis spes: la esperanza de impunidad es el mayor aliciente para cometer errores.

Magna est veritas et prævalebit: la verdad es muy poderosa y prevalecerá.

Magna est vis conscientia, quam qui negligunt se ipsi indicant: la voz de la conciencia es muy poderosa, y los que la desoyen se traicionan a sí mismos.

Magna est vis humanitatis: grande es la fuerza de la condición humana. (Cicerón, Pro Sex. Roscio Amerino 52: “Magna est enim vis humanitatis; multum valet communio sanguinis; reclamitat istius modi suspicionibus ipsa natura...”)

Magna fuit quondam capitis reverentia cani: (inque suo pretio ruga senilis erat.) gran respeto hubo antiguamente por los mayores, por la cabeza encanecida. (Ovidio, Fasti V, 57)

Magna Grecia: las tierras del sur de Italia y de Sicilia colonizadas por los griegos entre los siglos VI-II a. J. C.

Magna inter molles concordia: hay entre los afeminados una gran armonía. (Juvenal, Sat. II, ver. 47)

Magna laus et grata hominibus, unum hominem elaborare in ea scientia, quæ sit multis profutura: (Cicerón, Pro L. Murena IX)

Magna Mater: Rhea, hija del Cielo y de la Tierra, por otro nombre Cibele.

Magna militaris scientia pars est observare hostis imprudentiam ac temeritatem, eaque ad suum commodum et victoriam uti: la mayor parte de la ciencia militar consiste en observar al enemigo en su imprudencia y temeridad, y aprovecharse de ellas para su utilidad y su triunfo (Tácito).

Magnam voluptatem ex discendo capimus: recibimos un gran placer de aprender. (Cicerón)

Magna neglegentia culpa est, magna culpa dolus est: la gran negligencia es culpa, la gran culpa es dolo (Paulo).

Magnanimitas est ornatus virtutum: la magnanimidad es la coronación de las virtudes.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Magna pars hominum navigatura, de tempestate non cogitat: la mayor parte de los hombres, que han de navegar, no piensa en la tempestad. (Séneca)

Magna servitus est magna fortuna: una gran fortuna es una gran esclavitud (Séneca, A Polibio, 26).

Magna vis est conscientia, quam qui negligunt, se ipsi iudicant: poderosa es la voz de la conciencia, y los que la desprecian, se hacen traición a sí mismos. (Cicerón, Pro T. Annio Milone)

Magna vis necessitas: la necesidad tiene mucha fuerza.

Magni animi est magna contemnere, ac mediocria malle quam nimia: es propio de un espíritu elevado no hacer caso de la grandeza y preferir lo moderado a lo excesivo. (Séneca)

Magnificat: Cántico que dirigió al Señor la Virgen en la visita a su prima Santa Isabel (Lucas I, 46–55): Magnificat anima mea Dominum et exultavit spiritus meus in Deo, salutari meo. (Glorifica mi alma al Señor y me espíritu se regocija en Dios mi salvador).

Magni nominis umbra: la sombra de un gran nombre (Lucano, Farsalia I, 135).

(Magnitudinis animi et fortitudinis) est... proprium nihil extimescere, omnia humana despiciere, nihil, quod homini accidere possit intolerandum putare: (Cicerón, De officiis III, 27)

Magno conatu, magnas nugas: con gran esfuerzo, grandes bagatelas; el máximo esfuerzo con el mínimo rendimiento. (Terencio)

Magnos homines virtute metimur, non fortuna: a las grandes personalidades valoramos por su virtud, no por su riqueza. (Nepote)

Magnum est adolescentibus ab otio periculum: un gran peligro hay para los adolescentes en la ociosidad.

Magnum est non concuti: vale mucho no perder la paz interior. (Séneca)

Magnum vectigal est parsimonia: la economía es una gran renta. Ver “Non intelligunt homines...”

Magnum mare ingrederis: te has metido en un buen berenjenal.

Magnus: sobrenombre que recibieron por sus extraordinarios hechos personajes como Alejandro y Pompeyo Magno.

Magonis Portus: Mahón.

Maiestatem res data dantis habet: el regalo tiene la misma categoría que quien lo hace.

Qui quamquam est ingens, et nullum Martia summo

altius imperium Consule Roma videt:

multiplicat tamen hunc gravitas autoris honorem,

et maiestatem res data dantis habet. (Ovidio, De Ponto 4, 9, 65-68)

Maior e longinquo reverentia: el respeto es tanto mayor cuanto de más lejos se viene. (Tácito, Anales I, 47)

Maiorem laudem merebere æquo animo ferendo iniuriam, quam ulciscendo: mayor alabanza recibirás, sufriendo la injuria con resignación, que vengándote. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Maiores pennas nido extendere: plumas mayores que el nido (Horacio, Epístolas, I, 20, 21: indicando la aspiración de altos vuelos en los de humilde origen; volar más alto de lo que permiten las alas).

Maioribus autem nostris, etiam nulla ratione reddita, credere: hay que creer a nuestros mayores, aun sin que ellos nos den razones. (Cicerón, De natura deorum libro III, cap. II, 5 y 6)

Maiorica: Mallorca. **Minorica:** Menorca.

Maiorica: (-æ) Mayorga en Campos (Thesaurus).

Maiori cedo: doy a los mayores la preferencia.

Maioricensis: Palma de Mallorca (imprensa en 1485).

Maioris meriti est adversa patienter tolerare, quam bonis operibus insudare: (S. Buenaventura)

Maior laus est magistratui et legibus parere, quam hostem vincere: estar presto a obedecer al juez y a las leyes es más laudable cualidad, que vencer al enemigo de la patria.

Maior pars trahit minorem: la parte mayor lleva consigo la menor.

Maiorque videtur et melior vicina seges: la cosecha vecina suele parecer mayor y mejor; los trigos del vecino parecen mejores. (Juvenal XIV)

Maior, sponte, sciens, contra se, ubi ius fit et hostis,

Certum, lisque favor, ius esse natura repugnat: requisitos precisos para que una confesión fuese válida en Derecho procesal: mayor de edad, voluntaria y conscientemente, sobre cosa conocida, contra el que la hace, (delante del Juez y la otra parte) donde tiene lugar el juicio, conforme con el Derecho y la naturaleza de la cosa.

Maior sum et ad maiora genitus, quam ut mancipium sim mei corporis: soy demasiado grande, y he nacido para cosas más alta, que para ser esclavo de mi cuerpo. (Séneca)

Maiorum instituta tueri, sacris cæremoniisque retinendis, sapientis est: (Cicerón, De divinatione, II, 72)

Maiorum nugæ negotia vocantur: les bagatelles des grands s'appellent des affaires. (Agustín.)

Maius: (-i) mayo, mes así llamado a Maioribus, de los antiguos Consejeros de Estado, Senadores, que gobernaron la República romana. Mensis a Maioribus, id est populi Romani Senatoribus, nomen habens. Hoc mense sol intrat in signum Geminorum.

Malaca: Málaga (imprensa en 1599).

Mala consuetudo, non minus, quam perniosa corruptela vitanda est: no menos se ha de evitar la mala costumbre que la perniosa corruptela.

Malæ fidei possessio: posesión de mala fe.

Mala fides: mala fe, deslealtad.

Mala fides superveniens non nocet: la mala fe sobrevenida no perjudica.

Mala Fortuna: un templo en Roma en el barrio de los Esquilios.

Mala Grammatica non vitiat chartam: la mala gramática no vicia el contrato (un error de lenguaje no anula el valor de un escrito, como no quede un sentido ambiguo).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Mala mens, malum animum: mala cabeza, mal corazón. (Terencio)

Mala merx est tergo: es carga que pesa mucho. (Plauto)

Mala sunt vicina bonis: los males son vecinos de los bienes. (Ovidio)

Mala ultro adsunt: las desgracias llegan de repente.

Maledictus amicus, qui dum algit, lædit: reniego del amigo que cubre con las alas y muerde con el pico.

Maledicus a malefico non distat nisi occasione: el murmurador no se diferencia del perverso, sino en la ocasión de hacer mal. (Quintiliano, *Institu. Orator. Lib. XII, cap. 9, n.º 9*)

Male iudicat cæcus de coloribus: mal puede juzgar de un arte, quien de ella no tiene parte.

Male merenti par erit: quien mal anda mal acaba.

Male nostro iure uti non debemus: no debemos usar mal nuestro derecho. (Gayo)

Male parta male dilabuntur: lo adquirido de mala manera se disipa como el humo. (Cicerón)

Male partum male disperit: bienes mal adquiridos, no aprovechan; lo mal adquirido no luce, se pierde pronto, se disipa como el humo. (Plauto)

Malesuada fames: el hambre muy mala consejera. (Virgilio, *Eneida VI, 275-277*:

Pallentesque habitant Morbi, tristisque Senectus,

et Metus, et malesuada Fames, et turpis Egestas,

terribilis visu formæ, Letumque, Labosque.

Viven también allí las pálidas Enfermedades, la triste Vejez y el Miedo; como también el Hambre, muy mala consejera, y la horrible Miseria, apariciones funestas ambas.)

Malis orbiculatis pasci: comer oro molido, alimentarse de faisanes.

Malitia ipsa maximam partem veneni suo bibit: el vicio mismo engulle la mayor parte de su propio veneno. (Séneca)

Malitia supplet ætatem: la astucia suple la falta de edad. (Codex Iustinianus)

Malo accepto stultus sapit: el necio por la pena es cuerdo.

Malo benefacere tantumdem est periculum quantum bono malefacere: hacer bien a un malvado es tan arriesgado como maltratar a un buen hombre. (Plauto)

Malo in consilio feminæ vincunt viros: en aviesas intenciones aventajan las mujeres a los hombres. (Publio Siro)

Malo mori quam fœdari: prefiero quedar muerto que deshonorado (lema heráldico de Enderica, Vega, Villanueva y Fernando I de Nápoles; Orden de Caballería del Armiño en 1483, que se regía por la regal de San Basilio).

Malo nodo malus quærendus est cuneus: a carne de lobo diente de perro.

Malo, quam bene olere, nihil olere: prefiero no oler a oler bien. (Marcial VI, 37, 4-5:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Rides nos, Coracine, nil olentes!

Malo, quam bene olere, nil olere.)

Malo suo alæ increscunt avi: al pajarillo que se ha de perder, allas le han de nacer.

Malo videre, quam audire: prefiero ver que oír.

Malum est mulier, sed necessarium malum: es un mal la mujer, pero un mal necesario. (Aulo Gelio)

Malum nullum est sine aliquo bono: todo mal tiene algo bueno.

Malum vas non frangitur: la mala vasija no se rompe tan fácilmente.

Malus bonum ubi se simulat, tunc est pessimus: cuando el malvado se presenta como bueno, entonces resulta aun más peligroso.

Malus est puer robustus: el mal bicho es un niño robusto.

Malus est vocandus, qui sua est causa bonus: debe tenerse por malvado, al que tan solo es bueno consigo mismo. (Publio Siro)

Malus male cogitat: el malvado piensa en el mal.

Mancipatio: entrar en poder de algo, marital incluso, por venta imaginaria. “Eaque res ita agitur: adhibitis non minus quam quinque testibus civibus Romanis puberibus et præterea alio eiusdem conditionis, qui libram aeneam teneat, qui appellatur libripens, is qui mancipio accipit, rem tenens, ita dicit: hunc ego hominem ex Iure Quiritum meum esse aio isque mihi emptus esto fac ære aeneaque libra; deinde ære percutit libram, idque æs dat ei, a quo mancipio accipit, quasi pretii loco.” Y este asunto se hace del modo siguiente: en presencia de cinco o más testigos ciudadanos romanos púberes, y además de otro de igual condición, que sostiene la balanza de cobre y se llama portador de la balanza, el que compra, agarrando la cosa, se expresa así: yo afirmo que este hombre me pertenece por Derecho de los Quirites, y que lo compro con este cobre y con esta balanza de cobre; golpea después con el cobre dicha balanza y ofrece el cobre al comprador como precio. (Gayo, Instituciones I, 119) Mancipatio viene a indicar que se agarra algo con la mano.

Mancunium: Manchester (imprensa en 1729).

Mandatum: contrato consensual de mandato.

Mandatum ad litem: mandato de representación procesal.

Mandatum nisi gratuitum nullum est: si no es gratuito el mandato es nulo. “Mandatum nisi gratuitum nullum est; nam origine ex officio atque amicitia trahit, contrarium ergo est officio merces: interveniente enim pecunia res ad locationem et conductionem potius respicit.” Si no es gratuito el mandato es nulo, porque trae su origen del favor y de la amistad, pues la retribución es contraria al favor, ya que al intervenir el dinero el asunto tira más al arrendamiento o alquiler. (Digesto 17, 1, mandati vel contra 1, 4. Paulo)

Mandatum post mortem: mandato para después de la muerte.

Mandatum re integra domini morte finitur: El mandato se extingue, estando íntegro el negocio, con la muerte del mandante. (Código Justiniano libro IV, título XXXV, 15)

Mandatum solvitur morte: con la muerte se extingue el mandato. (Paulo)

Mandragora: planta de qua plurima fabulosa apud orientales narrabantur, cuique virtutem ad procurandam fecunditatem mulieri sterili attribuebant.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Manducemus et bibamus, cras enim moriemur: Comamos y bebamos, porque mañana moriremos. (S. Pablo, I Corintios 15, 32: “Si secundum hominem ad bestias pugnavi Ephesi, quid mihi prodest, si mortui non resurgunt? Manducemus...” Si como hombre batallé en Éfeso contra fieras, ¿qué me aprovecha? Si los muertos no resucitan, comamos y...)

Manduco: muñeco para el teatro y que también se paseaba por las calles para diversión e infundir temor; tenía unos grandes dientes que castañeteaban movidos por un mecanismo.

Maneat ergo, quod turpe sit, id numquam esse utile: quede asentado pues, que nunca es útil lo que no es honesto. (Cicerón)

Manent ingenia senibus, modo permanent studium: los ancianos conservan su talento, con tal que conserven el gusto para el estudio. (Cicerón)

Maneo nemini. Veni vide vale: no me quedo por nadie. Ven a mirarme te traeré fortuna. (Rejoj de sol de Caserna dei Carabinieri, Aosta)

Manes: (-ium) las almas de los muertos, a quienes les hacían sus sacrificios como si fuesen divinidades. Animæ corporibus exutæ, quæ in corpore, Genii dicuntur. Has sacrificiis veteres placabant et venerabantur. Manes vel dii parentes, vel dii manibus sacrum (D. M. S.)

Manet alta mente repostum: quedó fuertemente impreso en el ánimo. (Virgilio, Eneida I, 26-28:

Exciderant animo; manet alta mente repostum

iudicium Paridis, spretæque formæ,

et genus invisum, et rapti Ganymedis honores.

Quedó fuertemente impreso en el ánimo el juicio adverso de Paris, y que una raza odiosa menospreció su hermosura, así como el rapto de Ganimedes con honores para los troyanos.)

Mangones sunt qui in servis emendis vel vendendis mercationem exercent: mangón es el que entiende en la compra y en la venta de esclavos. Revendedor.

Manibus date lilia plenis: dad los lirios a manos llenas (para el sepulcro de Marcelo. Virgilio, Eneida VI, 883-886:

Tu Marcellus eris. Manibus date lilia plenis,

purpureos spargam flores, animamque nepotis

his saltem accumullem donis, et fungar inani munere.”

Será tu nombre Marcelo. Dad los lirios a manos llenas para derramarlos sobre ese glorioso nombre; que pueda al menos dedicar estas ofrendas al alma de mi nieto amado, y rendirle este mudo e inútil homenaje.)

Manibus pedibusque: con el mayor empeño. (Terencio)

Manifesta haud indigent probatione: vel manifesta non egent probatione: las cosas manifiestas no necesitan prueba.

Manifestum: confesión.

Manilla: Manila (imprensa en 1590).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Manipulus: (-i) puñado, en concreto el puñado de tallos de trigo que el segador coge con la mano izquierda para segarlos con la derecha, y en general manojo o haz, v. g. de hierba. Manipuli, seu manipuli (-orum) las señas de cada escuadra, el estandarte de una compañía militar, pues según la tradición en tiempos de Rómulo un haz o manojo de heno atado al extremo de una pértica o pica sirvió de estandarte; de aquí puede significar las mismas escuadras, compañía o tropa agrupada bajo el mismo estandarte. El manípulo comprendía dos centurias; cuatro manípulos formaban una cohorte y treinta una legión.

Manichei: sunt qui Christum dicunt non esse verum hominem. Extiterunt a quodam Persa, qui vocatus est Manes, qui duas naturas et duas substantias introduxit id est, bonam et malam, et animas ex Deo quasi ex aliquo fonte manare asseruit. Manes publicó su nuevo evangelio el 20 de febrero del año 242 en la ciudad de Gundesapor y murió crucificado el año 276.

Manliana imperia: órdenes a lo Manlio, para indicar todo mandato cruel e inhumano. Órdenes severas (Cicerón). Quedó en Roma como proverbio la bárbara crueldad de Tito Manlio Torcuato (ante J. C. 360; anno U. C. 394). (Salustio, Conjuración de Catilina, 52, 32-33): “Apud maiores nostros A. Manlius Torquatus bello Gallico filium suum, quod is contra imperium in hostem pugnaverit necari iussit, atque ille egregius adulescens immoderate fortitudinis morte pœnas dedit.” Entre nuestros antepasados A. Manlio Torcuato en la guerra contra los galos mandó que su hijo fuese matado, porque éste había luchado contra el enemigo sin tener orden de hacerlo, y aquel excelente muchacho pagó el castigo de su desmesurado arrojo con la muerte.)

Mansus: secundum vulgare Italorum dicitur quantitas terræ, quæ duobus bobus sufficit in anno ad laborandum.

Mantua, vel **Mantua:** Mantua (imprensa en 1472).

Manualiter: manualmente (sin los pedales, indicando la ejecución de una partitura para órgano)

Manum de tabula: (quita) la mano del cuadro; ¡basta ya! (proverbio).

Manu militari: por la mano militar, ejecución de una orden o sentencia con el respaldo de la fuerza pública.

Manumissio: acto de poner en libertad al siervo; manumisión.

Manus manum lavat: estamos en paz; una mano lava a la otra (y ambas la cara; Séneca, Apokolokyntosis, IX, 5) (Petronio, Satiricón, la cena de Trimalción, 45)

Manus probant, admirantur, verecundantur: las manos expresan la aprobación, la admiración y el respeto. (Quintiliano)

Manus tuæ dona fecerunt me: en la bordura en letras de azul de Galeote o Galeoto.

Marathon: (-onis) Campo de Ática, célebre por la victoria que Theseo ganó en él. Campus Atticæ victoria Thesei ex Tauro famosus.

Mare magnum: mar grande; abundancia, muchedumbre confusa, confusión de asuntos.

Mare Nostrum: nuestro mar. Mediterráneo. (“Id omne qua venit, quaque dispergitur, uno vocabulo nostrum mare dicitur.” Pomponio Mela, Geografía, c. II)

Mare verborum, gutta rerum: la mar de palabrería y una partícula de realidad; se le va la fuerza por la boca.

Maria montesque pollicetur: promete mares y montes (el oro y el moro). (Salustio, Conjuración de Catilina: 23, 3: “Erat ei cum Fulvia, muliere nobili, stupri vetus consuetudo; cui cum minus gratus esset, quia inopia minus largiri poterat, repente glorians maria montesque polliceri et minari interdum ferro, ni sibi obnoxia foret; postremo agitare ferocius quam solitus era.” Vivía (Quinto Curio) con Fulvia, mujer noble, en viejo amancebamiento; y ya le era a ella poco agradable, porque a causa de su pobreza no podía ser generoso, cuando

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

de pronto empezó a prometerle ufano mares y montes, y a amenazarla en ocasiones con la espada, si no era sumisa con él; finalmente se portaba con ella más brutalmente que de costumbre.)

Marionis: Hamburgo (impresión en 1491).

Marionis Altera: Lübeck (impresión en 1475).

Maris lacrimas fundere: derramar un mar de lágrimas. (Kempis, Imitación de Cristo, III, 52, 1); hipérbole del latín medieval, aún en uso).

Marsiburgum, vel **Marsipolis:** Merseburgo (impresión en 1473).

Marte nostro: con nuestras propias fuerzas. (Cicerón)

Martini Monasterium: St. Maarstendyke (impresión en 1478).

Martius: (-ii) olim primus anni mensis, sub Romulo, qui armorum quam astrorum peritior totum annum in decem menses partitus erat; quem errorem correxit Numa, successor eius, Ianuario et Februario adiectis. Marzo, antiguamente primer mes del año en tiempo de Rómulo, que más diestro en las armas que en los astros, dividió todo el año en diez meses, cuyo error corrigió Numa, sucesor suyo, añadiendo enero y febrero.

Massilia: Marsella (impresión en 1594).

Mater artium necessitas: la necesidad es la madre del ingenio.

Mater bonarum artium est sapientia: la sabiduría es madre de las buenas artes. (Cicerón)

Mater certa est: vel mater semper certa: la madre siempre es conocida. (Paulo)

Mater Navarra	Navarra me engendra,
Nutrix Castella	Castilla me cría,
TOLETUM SEDES Parisius studium	Toledo es mi silla, París es mi escuela,
Mors Rodanus	Muerto en el Ródano,
Horta Mausoleum	Huerta es mi entierro,
Cælum requiens	Mi alma al cielo guía,
Nomen Rodericus	Rodrigo me llamo. (Epitafio de Rodrigo Jiménez de Rada c.1170 – c.1247)

Mater Dolorosa: Madre Dolorosa (representación artística). Fiesta de la Dolorosa (los Siete Dolores de la Santísima Virgen) del 15 de septiembre, que reza en su “sequentia”:

Stabat Mater dolorosa iuxta crucem lacrimosa, dum pendebat Filius. Cuius animam gementem, contristatam et dolentem,	Estaba la madre dolorida y llorosa junto a la cruz, mientras su Hijo pendía de ella. Cuya alma llorosa, triste, y dolorida atravesó la espada. ¡Oh, qué triste y afligida estuvo aquella
---	--

Pertransiuit gladius.	bendita Madre del Uni-génito!
O quam tristis et afflicta	La cual estaba triste y doliente, como madre piadosa, viendo las penas del Hijo divino.
fuit illa benedicta	
Mater Unigeniti!	¿Quién es el hombre que no lloraría, si viese a la Madre de Cristo en tan gran sufrimiento?
Quæ mærebat et dolebat.	
Pia Mater, dum videbat	
Nati pœnas inclyti.	
Quis est homo qui non fleret,	
Matrem Christi si videret	
In tanto suplicio?...	

Materfamilias: dicitur quæ est notæ auctoritatis et honestæ vitæ in domo sua: unde nec nuptiæ nec natales faciunt matremfamilias, sed boni mores.

Materia: proprie dicitur circa quam versatur faber tignarius sive lignarius. In communiore tamen significato dicitur de subiecta cuiusque artis materia; est unde quid conficitur, ut in sypho metallum, in contractu consensus, quapropter sic proprie appellantur ligna, quæ ædificiorum alteriusve operis causa habentur.

Materia es id ex quo aliquid fit et in quo forma existit: la causa materia o subjetiva es el sujeto en que es recibida la causa formal; es aquello de lo cual se hace una cosa. (S. Tomás, Met. gen., n.º 133)

Materiam superabat opus: el trabajo superaba a la materia (la forma es superior al fondo; vale más la salsa que los caracoles; valen más las cintas que el manto).

Materia prima: materia principal, primera. La materia es eterna, increada e indestructible; en cambio sus formas son creadas, transitorias y cambiantes, para la filosofía teosófica.

Materia sensibilis dicitur materia corporalis secundum quod subiacet qualitibus sensibilibus, scilicet calido et frigido, duro et molli et huiusmodi: materia segunda o cuerpo sensible es la substancia material completamente constituida, naturalmente afectada de partes cuantitativas, y que sólo puede ya recibir formas accidentales. (T. de Aquino, Summa theol., I.^a, q. 85, a. I ad 2^{um})

Mater timidi flere non solet: la madre del tímido no suele llorar (proverbio; Nepote).

Mater tua mala burra est: tu madre come manzanas coloradas. (Frase escolar con carácter jocoso; y se hilvanaba con otras: Iovi flores secas, vi no aloque vino, sub ponteque vino, etc.)

Mathematici: sunt qui dicunt se scire aliquam artem divinandi. Astrólogos.

Mathematici abstrahunt a materia sensibili, sed non a materia intelligibili, in quantum in intellectu remanet continua quantitas abstracta a sensibili quantitate: por matemáticas entendemos la ciencia cuyo objeto formal es la cantidad, propiedad común a todos los seres corporales. La abstracción matemática prescinde de todos los cambios sensibles que tienen lugar en los seres corporales, y fija el espíritu sobre la cantidad inteligible, propiedad común a todos. (T. de Aquino, De anima, lib. III, lect. 8)

Matisco: Macon (imprensa en 1493).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Matres tam ingenuæ quam libertinæ cives Romanæ, ut ius liberorum consecutæ videantur, ter et quater peperisse sufficiet dummodo vivos et pleni temporis pariant: las madres tanto ingenuas como libertas, ciudadanas romanas, para que se entienda que han conseguido el ius liberorum, basta que hubieran dado a luz tres o cuatro hijos, con tal que nazcan vivos y de tiempo completo. (Paulo, Sent., 4, 9, I)

Matricula: est chartula in qua scribitur aliquid, et præcipue liber universitatis in quo nomina suppositorum conscribuntur et immatriculantur, et est diminutivum a matre.

Matrimonium inter invitos non contrahitur: no se contrae matrimonio entre los que no lo quieren. (Celso)

Matritum: Madrid.

Matrona: dicitur quæ iam nupsit quasi quæ in matrimonio convenit. Mujer casada y honesta, aunque no tenga hijos. Juno.

Mature fias senex, si diu velis esse senex: hazte viejo prematuramente, si quieres tener una larga vejez (desearle a uno la sabiduría y la experiencia antes de la vejez. Cicerón, De senectute: “Nec enim unquam sum assensus veteri illi, laudatoque proverbio, quod monet, mature fieri senem, si diu velis esse senex.”)

Matutinus Pater: Padre de la mañana (se daba culto al dios Jano).

Mausoleum: Sepulchrum Mausoli, Cariæ Regis, quod ipsi coniux Artemisia struxit, et ob operis magnificentiam inter septem Orbis miracula numeratum est. Sepulcro de Mausolo, rey de Caria, que Artemisa hizo edificar para enterrar en él a su marido; y fue obra de tanta magnificencia, que se contó por una de las siete maravillas del orbe.

Maxima cum laude: con la mayor alabanza.

Maxima debetur puero reverentia: se debe a la infancia el mayor respeto. (Juvenal, Sátiras, XIV, 47)

Maximæ cuique fortunæ minime credendum est: nadie se debe creer lo más minimamente seguro en la más favorable fortuna. (Tito Livio)

Maxima pars vatum decipimur specie recti: la mayor parte de los poetas nos dejamos engañar por la apariencia de lo verdadero. (Horacio)

Maxima perniciæ tædia cuique sua: no hay mayor mal que el descontento de cada cual.

Maxima putantur onera paupertas et senectus: la indigencia y la vejez son tenidas por las mayores cargas. (Cicerón, De senectute: “Annos septuaginta natus (tot enim vixit Ennius) ita ferebat duo, quæ maxima putantur onera paupertatem et senectutem, ut eis pene delectari videretur.” Enio con sus setenta años de tal manera llevaba las que se consideran las dos cargas más graves, la indigencia y la vejez, que parece disfrutaba con ellas.)

Maxima quæque domus servis est plena superbis: todas las casas poderosas están llenas de estos sirvientes orgullosos. (Juvenal, Sat. V, verso 66)

Maximas vero virtutes iacere omnes necesse est, voluptate dominante: todas las mejores virtudes caen por tierra necesariamente, cuando el placer domina la situación. (Cicerón, De finibus 2, 35)

Maxime: principalmente, sobre todo, especialmente.

Maximi facere minima: hacer el mayor caso de las cosas más pequeñas.

Maximo periculo custoditur, quod multis placet: se protege con el mayor riesgo, lo que muchos apetecen. (Publio Siro)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Maximum: lo más grande.

Maximum hoc est et officium sapientiæ et iudicium, ut verbis opera concordent, ut ipse ubique par sibi idemque sit: (Séneca)

Maximum ornamentum amicitiae tollit, qui ex ea tollit verecundiam: le priva a la amistad de su principal adorno, el que suprime de ella el respeto. (Cicerón, De amicitia XXII)

Maximus a nullo persæpe nascitur ordo: el mucho desorden trae mucho orden; de un desorden nace una buena orden.

Maximus in minimis: muy grande en lo muy pequeño (de poco fundamento).

Maytines: primera de las horas canónicas, que se rezaba antes de amanecer.

Mea culpa: por mi culpa. En el ordinario de la misa se dice el “Confiteor Deo omnipotenti...quia peccavi nimis cogitationis, verbo et opere: me culpa, mea culpa, mea maxima culpa.” Yo me confieso a Dios todopoderoso... porque pequé gravemente con el pensamiento, la palabra y los hechos: por mi culpa, por mi culpa, por mi grandísima culpa.

Mea mihi conscientia pluris est, quam omnium sermo: para mí vale más mi conciencia, que los discursos de todos los hombres. (Cicerón, Ad Atticum 12)

Mea semper gloria vivet: mi gloria no perecerá jamás. (Cicerón)

Meat in venas calor: el calor circula por las venas. (Séneca)

Me cæcum: tonto de mí.

Mechlinia, vel Mechlinium: Mecheln (imprensa en 1581).

Mecum, inquit, mea sunt cuncta: todas las cosas mías, dijo, están conmigo. (Fedro IV, 12, v. 14 y 26-27)

Me debere bonis omnibus fateor: confieso que estoy obligado a todos los hombres de bien. (Cicerón)

Medetur animo virtus: la virtud sana el espíritu.

Mediantibus illis: indicando que algo se logra por dinero.

Medice, curate te ipsum: Médico, cúrate a ti mismo. (Lucas IV, 23)

Medicinæ servatrici corpora ut animæ inhabitent suavius, et vita toto periculis obnoxia constet, senatus consuluit Philosophiæ et Astronomiæ: Para que las almas habiten más placenteramente en sus cuerpos y la vida, tan asediada de peligros, pueda conservarse, sirviese la asamblea de la Filosofía y de la Astronomía (inscripción en el aula de Medicina de la Universidad de Salamanca).

Mediolanium: (-i) Lancaster en Inglaterra (Thesaurus).

Mediolanum: Milán (imprensa en 1470). Mediolanenses vel Galli insubres: milaneses en la Galia Traspadana (Thesaurus). Saintes (en la Galia).

Mediomatricum: (-i) vel Mediomatrices (-um): Metz.

Medio tutissimus ibis: andarás segurísimo por el medio. (Ovidio, Metamorfosis, 2, 137, parecido al adagio popular: in medio virtus)

Medium: medio, anillo de unión entre los espíritus y los mortales y actor principal del espiritismo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Medium fortuna refugit: fortuna y aceituna a veces mucha y a veces ninguna.

Medium tenere beati: los afortunados ocuparon el medio (el camino correcto).

Medium ungem ostendere: hacer mucha burla o desprecio (proverbio; Juvenal).

Me iudice: según mi parecer.

Meldæ: (-arum) Meaux en Francia.

Mel fastidium creat: la miel llega a dar náuseas. (Plinio)

Mel in ore, verba lactis, fel in corde, fraus in factis: miel en la boca, palabras de leche, hiel en el corazón, fraude en los hechos.

Meliora sunt vulnera diligentis, quam fraudulentata oscula odientis: pruebas de lealtad son las heridas del amigo y ficticios los besos del enemigo; fieles son las heridas del que ama, pero importunos los besos del que aborrece. (Proverbios XXVII, 6)

Melior condicio dominorum per servos fieri potest, deterior fieri non potest: se puede mejorar la condición de los dueños por medio de los esclavos, pero no empeorarla. (Gayo)

Melior condicionem suam facere pupillo etiam sine tutoris auctoritate concessum est: al pila se le permite mejorar su condición, hasta sin la autorización del tutor. (Gayo)

Melior est canis vivus leone mortuo: perro vivo es mejor que león muerto. (Eclesiastés IX, 4)

Melior est causa possidentis: ver “In pari causa...”

Melior est causa prohibentis: (cada socio puede gestionar los negocios comunes conforme al objeto de la sociedad), pero esta facultad cesa por la oposición de cualquier otro socio.

Melior est condicio possidentis: están en mejor situación los poseedores; es mejor la condición del que posee.

Melior est vicinus iuxta, quam frater procul: mejor es el vecino cerca, que el hermano lejos. (Proverbios XXVII, 10)

Melioribus annis: en mejores tiempos.

“Hic genus antiquum Teucrí, pulcherrima proles,

magnanimi heroes, nati melioribus annis

Ilusque, Assaracusque et Troiæ Dardanus auctor.”

(Aquí está la antigua estirpe de Teucro, ilustre prole, magnánimos héroes, nacidos en mejores tiempos, Ilo, Asáraco y Dárdano fundador de Troya. Virgilio, Eneida VI, 648-650; añorando el tiempo pasado)

Melior pars nostri immortalis est: la principal parte nuestra es inmortal.

Melior tutiorque est certa pax, quam sperata victoria: es preferible y más seguro un armisticio claro que una paz a la espera; una paz cierta es mejor y más segura que una victoria probable. (Tito Livio)

Melita: isla de Malta.

Melius est a sapiente corripí, quam stultorum adulatione decipi: más vale ser corregido por el sabio, que adulado por el necio. (Eclesiastés 7, 6)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Melius est enim nubere quam uri: es mejor casarse que quemarse. (S. Pablo I Corintios VII, 9)

Melius est impune delictum relinquere, quam innocentem damnare: es preferible dejar sin castigo el delito, que condenar a un inocente.

Melius est non habere titulum quam habere vitiosum: es mejor no tener título que tenerlo vicioso.

Melius est nubere quam uri: es mejor casarse, que abrasarse. (S. Pablo, Corintios 7, 9)

Melius est possidere potius quam in personam experiri: es mejor poseer que ejercitar una acción personal. (Ulpiano)

Melius est sensum quam verba amplecti: es mejor tomar el sentido que la literalidad de las palabras. (Ulpiano)

Melius est ut pereat unus, quam unitas: así entendía el amor San Bernardo (Epist. 102)

Melius est ut scandalum oriatur, quam veritas relinquatur: la visión del escándalo de San Bernardo (Epist. 78).

Melius in oppido esse primum, quam in civitate secundum: es preferible ser el primero en la villa, que segundón en la ciudad.

Melius nil cælibe vita: nada hay como la vida de soltero. (Horacio)

Melius, peius: prosit, obsit nihil vident, nisi quod lubet: lo mejor, lo peor, lo útil, lo perjudicial, nada ven fuera de lo que les gusta. (Terencio, Heautontimorumenos o el que se atormenta a sí mismo, 643)

Melius tacere quam mala verba loqui: es preferible callarse que decir maldades.

Mella in medio flumine quærere: pedir peras al olmo.

Mellaria: Fuente Obejuna (Córdoba).

Mel satietatem gignit: la mucho enfada.

Memento homo, quia pulvis es et in pulverem reverteris: Acuérdate, hombre, de que eres polvo y en polvo de convertirás (Génesis 3, 19). Frase del miércoles de ceniza.

Memento mei: acuérdate de mi.

Memento mori: acuérdate de que morirás (lo que oían desde el carro triunfal en Roma; saludo de los trapenses; composición musical).

Memineribus etiam adversus infimos iustitiam esse servandam: tengamos presente que la justicia se ha de cumplir aun con los ínfimos; acordémos que hay también justicia que guardar con aquellos que son inferiores a nosotros. (Cicerón, De officiis I, 13)

Memini etiam quæ nolo, oblivisci non possum quæ volo: recuerdo hasta lo que no quiero, sin embargo olvidar lo que quiero no puedo. (Cicerón, De finibus II, 32)

Memnisse post gloriam invidiam sequi: tener presente que la envidia viene detrás de la gloria. (Salustio)

Me miserum!: ¡Desgraciado de mí!

Memminga: Brunswick (imprensa en 1509).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Memorandum: que se debe recordar; informe sobre hechos pasados.

Memoriam fecit: puso el monumento.

Memoria minuitur, nisi eam exerceas: disminuye la memoria, si no la ejercitas. (Cicerón, De senectute, 7, 21: “At memoria minuitur; credo nisi eam exerceas, aut etiam si sis natura tardior.” Pero la memoria disminuye; así lo creo, y siempre y cuando no la ejercites, o si ya fueses tardo por naturaleza.)

Memoriam nostri quam maxime longam efficiamus; nam divitiarum et formæ gloria fluxa atque fragilis est: perpetuemos cuanto posible sea nuestro renombre, porque la gloria que dan la riqueza y la hermosura es frágil y perecedera.

Memoriam posuit: puso el monumento.

Memoria thesaurus est mentis: la memoria es el tesoro del entendimiento. (Cicerón)

Mendacem memorem esse oportet: el mentiroso debe tener buena memoria (Quintiliano, De institutione oratoria IV, 291).

Mendaci neque cum vera dicit creditur: al mentiroso no se le cree ni cuando dice la verdad. (Cicerón) A quien muchas veces miente, aunque diga la verdad no se le cree. Pœna hominis mendacis ea est, ut fide careat, cum verum dicit.

Mendacium: est dictum vel factum contra mentem, cum intentione fallendi vel asserendi falsum. Mentira.

Mendacium aliqua portione veri fere aspergitur: la mentira es hija de algo.

Mendax semper fide caret: quien siempre me miente, nunca me engaña.

Mendicitas ignaviæ præmium: la pereza se premia con la mendicidad.

Mendico nec parentes quidem amici sunt: el pordiosero no tiene por amigos ni a sus parientes.

Mens agitat molem: el espíritu mueve la materia (superioridad de la inteligencia frente a la fuerza física; Virgilio, Eneida l. VI, v. 727).

Mens cui regnum totius animi a natura tributum est: la inteligencia a la que la naturaleza le dio un dominio absoluto sobre el alma. (Cicerón)

Mens divinior: aliento más divino (la inspiración; Horacio).

Mense Maio malæ nubunt: las malas se casan en el mes de mayo. (Proverbio. Ovidio, Fastorum liber quintus, 490: “Mense malus Maio nubere, vulgus ait.”)

Mens et animus et consilium et sententia civitatis posita est in legibus: la mente, el ánimo, el consejo y el pensamiento de la ciudad están puestos en las leyes. (Cicerón, Pro A. Cluentio 53)

Mensibus erratis noli considerare soli: en los meses que tienen “r” no te pares al sol (Escuela de Salerno, para indicar el contraste peligroso de temperatura al ir a la sombra).

Mensibus erratis supra petram ne sedeatis: en los meses que lleven “r” no os sentéis sobre las piedras (desde septiembre hasta abril).

Mens legis: intención o sentido de una ley.

Mensor: est qui metitur agros, columnas, vel signa, vel homines, vel frumentum, vel mœnia iuxta castrum, vel hospitia, vel etiam qui omnia officia assignat.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Mens pati durum sustinet ægra nihil: la mente doliente no puede soportar ninguna cosa enferma (un espíritu afligido es sensible a la menor ofensa; Ovidio).

Mens... et ratio et consilium in senibus est: (Mens enim et ratio et consilium in senibus est: qui si nulli fuissent, nullæ omnino civitates essent) la cordura, la razón y el consejo está en los ancianos. (Cicerón, De Senectute, XIX)

Mens nostra concordet voci nostræ: que nuestro pensamiento se ajuste a lo que decimos. (S. Benito, Reg. 19, 7)

Mens regnum bona possidet: posee un reino quien tiene una conciencia sana. (Séneca)

Mens sana in corpore sano: sano juicio en cuerpo sano (Juvenal, Sátira X, v. 356, pidiendo a los dioses las dos cosas: orandum est, ut sit mens sana in corpore sano). “Hominis est, ait Democritus (II, 99, 187), animam potius colere quam corpus; corporis enim infirmitas compensatur animæ virtutibus, corporis vero robore anima nihil fit melior.”

Mens sibi conscia recti: espíritu que tiene conciencia de lo recto (hombre juicioso).

Mente circumscribitur sententia: el espíritu fija el límite del pensamiento.

Mentesa: (Bastinorum) La Guardia (Jaén).

Mentiris, Dave; perge tamen, places: yo bien sé, Davo, que tu mientes; pero continúa mintiendo, porque sin embargo me das un gran placer. (Terencio)

Mentis agitatio numquam acquiescit: nunca se calma la agitación del espíritu.

Mentissa: (-æ) Mentisa o Mentesa, ciudad en la Bética; Jaén (Thesaurus). Mentisanus: de Mentesa

Meo iure: por mi propia autoridad.

Meo remigio rem gero: me ocupo en mi negocio, obro por mi cuenta.

Me piget stultitiæ meæ: me pesa mi necedad. (Cicerón)

Mercis appellatio ad res mobiles tantum pertinet: la denominación de mercancía solamente se aplica a las cosas muebles. (Ulpiano)

Meritissimus: máxima calificación escolar; las notas eran reprobatus (suspenso), approbatus (aprobado), meritus (bueno), benemeritus (notable) y meritissimus (sobresaliente); calificación especial para las tesis es la “meritissimus cum laude.”

Merum bibere et bibere amorem: se equipara al beber vino el beber el amor.

Merum imperium: mero imperio; la potestad que reside en el soberano y en los magistrados para imponer penas con conocimiento de causa.

Mesnium: Brunswick (imprensa en 1509).

Messes suas urere: quemar sus mieses (perjudicarse a sí mismo; proverbio; Tibulo).

Messe tenus propria vive: vive hasta donde te deje tu propia cosecha. (Persio, Sátira VI)

Metalepsis: id est, transumptio ex alio in aliud, velut viam præstat.

Metallina: Metallinum, vel Castra Vittelina: Medellín en Extremadura (Thesaurus).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Metaphora: seu traslatio, est cum nomen aut verbum transfertur ex loco illo, in quo proprium est, in eum, in quo proprium non est.

Metere fructum ut possis, beneficium sere: siembra beneficios para recoger fruto de buenos oficios. (Cicerón)

Me teste: según yo puedo testificar.

Metire se suo modulo ac pede: contentarse con su suerte, no salirse de sus casillas.

Metiri aliquem cum sua basi: formarse mala opinión de alguno. (Proverbio. Séneca)

Metiri omnia quæstu: medirlo todo con la ganancia. (Cicerón)

Metiri se quemque suo modulo ac pede verum est: lo correcto es que cada cual se atenga a su medida y a lo que calza. (Horacio)

Metit Orcus grandia cum parvis: todo lo iguala, a nadie respeta la muerte. (Horacio)

Metonymia: est tropus, in quo causas per effecta, vel effecta per causas, vel ex eo, quod continet, id quod continetur, vel rem e signo intelligimus.

Metrocomia: interpretatur villa matrix, dicta a μήτηρ quod est mater, non a μετρος quod est mensura, et come villa, accipiendo villam, ut nunc vulgus loquitur.

Metropolis: interpretatur civitas matrix: neque dicitur a metros quod est mensura, ut imperiti existimant, sed quod de metrocomia diximus, a μήτηρ quod est mater: unde alia complura derivantur, quæ in suo genere significant præcipuum et excelens, ut ortyometra, tetrigometra, echinometra, accentu in penultima, pro duce cothurnicum, cicadarum, et echinorum.

Metum accipiendum Labeo dicit non quemlibet timorem, sed maioris malitatis: por miedo se ha de entender, según dice Labeón, no cualquier temor, sino el que supone un mal mayor. (Ulpiano) “Metum autem non vani hominis, sed qui merito et in homine constantissimo cadat, ad hoc edictum pertinere dicemus”. Pues no al miedo de alguien pusilánime, sino a aquel en que pueda caer una persona de buen criterio, es al que se refiere dicho edicto. (Digesto 4, 2, quod metus c. 6. Gayo)

Metus: est instantis vel futuri periculi causa mentis trepidatio; et dicitur metus, quia mentem tenet vel ferret seu impedit. Miedo.

Meum est, quod ex re mea superest: es mío lo que queda de una cosa mía. (Celso)

Meum intellegere, nulla pecunia vendo: no vendo mi saber por ningún dinero. (Petronio 52, 3)

Meus hic est: hamum vorat: ya es mío, se traga el anzuelo (proverbio; Plauto).

Mica salis: un grano de sal (Horacio). Nulla in tam magno est corpore mica salis: en ese cuerpo tan grande no hay ni un grano de sal (ni pizca de gracia; Catulo).

Migrant omnia: todas las cosas mudan. (Lucrecio)

Migrationem esse mortem in eas oras, quas, qui vita excesserunt, incolunt: que el morir es emigrar a aquellos sitios donde habitan los que ya salieron del mundo. (Cicerón)

Mihi istic nec seritur, nec metitur: esto no me va ni me viene; me importa un bledo.

Miles: est qui iurat se non evitaturum mortem propter reipublicæ salutem, vel qui iuravit a signis non recedere. Miles dicitur a militia, id est, duritia, vel a mille, quia de mille forte solum unus eligebatur in militem.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Miles Gloriosus: El soldado Fanfarrón. (Plauto)

Miles parte testatus potest decedere, parte intestatus: el soldado puede morir en parte testado, en parte intestado. (Ulpiano)

Militia palatina: burocracia civil.

Milium tenebras: cosa sin provecho.

Mille passus: vel mille passuum: milla (1.478 metros 50 centímetros).

Mindon: (-onis) vel Glandomirum: Mondoñedo.

Mindonia: Mondoñedo (imprensa en 1550).

Minervam sus docet: una bestia quiere enseñar a los doctores; el rústico enseña al docto. (Proverbio; Cicerón)

Minima facti varietas reformat ius: una diferencia mínima de hecho cambia el derecho.

Minima de malis: del mal el menor. (Cicerón, De officiis III, 29: “Porque lo otro, que de dos males hemos de escoger el menor, quiere decir que demos antes en la torpeza que en la calamidad; y ¿dónde hay mayor mal que la torpeza...?”)

Minime sunt mutanta, quæ interpretationem certam semper habuerunt: se debe cambiar mínimamente lo que siempre tuvo una interpretación precisa. (Paulo)

Minimis momentis maximæ inclinationes temporum fiunt: las más pequeñas causas producen las más grandes revoluciones. (Cicerón)

Minius: (-ii) río Miño en Galicia, en la Tarraconense.

Minorica: Menorca.

Minorissa: Manresa (imprensa en 1778).

Minuenda est opinio eorum qui arbitrantur res bellicas maiores esse quam urbanas: debe desecharse la opinión de los que se imaginan que las virtudes guerreras son más apreciables que las que tienen por objeto el interior del estado. (Cicerón, De officiis, I)

Minuit præsentia fama: con la presencia disminuye la fama. (Claudius Claudianus)

Minus enim stultus est is, cui nihil in mentem venit, quam ille, qui, quod stulte alteri venit in mentem, comprobatur: pues menos tonto es el que nada piensa, que aquel que da por buenas las tontas elucubraciones ajenas. (Cicerón, Pro A. Cluentio 31)

Minus est, actionem habere quam rem: es menos tener acción que la cosa. (Pomponio)

Minus habens: teniendo menos (incapaz).

Minus solvit, qui tardius solvit: paga menos el que paga más tarde. (Ulpiano)

Minuti / semper et infirme est animi exiguique voluptas: la venganza es, en verdad, siempre el placer de un alma menor, débil y mezquina. (Juvenal, Sátira XIII, verso 189)

Mirabile dictu: cosa maravillosa de decir; cosa que causa maravilla al decirla:

“Infert se sæptus nebula (mirabile dictu!)”

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Per medios miscetque viris neque cernitur ulli.” (Virgilio, Eneida I, 439–440)

“Monstrum horrendum, ingens; cui quot sunt corpore plumæ,

tot vigiles oculi subter (mirabile dictu),

tot linguæ, totidem ora sonant, tot subrigit aures. (Virgilio, Eneida IV, 181-183)

Mirabile videtur, quod non rideat haruspex, cum haruspicem viderit: maravilla parece que un adivino a la vista de otro adivino pueda contener su risa. (Cicerón, De natura deorum I, 26)

Mirabile visu: espectáculo miserable de ver; lastimoso espectáculo:

“Tres Notus abreptas in saxa latentia torquet:

Saxa vocant Itali, mediis quæ in fluctibus, Aras,

Dorsum immane mari summo. Tres Euris ab alto

In brevia et syrtes urget (mirabile visu!)

Illiditque vadis atque aggere cingit harenæ.” (Virgilio, Eneida I. I, versos 108–112:

Trois vaisseaux qu’emporte le Notus sont jetés sur ces rochers cachés sous l’onde, que l’Italie nomme les Autels, et dont le dos immense se prolonge jusqu’à la surface des eaux. Entraînés par l’Eurus, trois autres navires (ô spectacle déplorable!) sont lancés sur des syrtes, brisés sur les écueils, et ceints d’un rempart de sables mouvants).

Mirabilia Mundi: así fue llamado el emperador Otón III (n. 980-m. 1002).

Mira quædam in cognoscendo suavitas et delectatio: se encuentra cierto placer en instruirse. (Cicerón)

Mirobrica: vel Mirobriga: Ciudad Rodrigo (Thesaurus). Ciudades de la Bética y de la Lusitania (R. De Miguel). Capilla (Badajoz).

Mirum in modum: admirable en el modo.

Miscentur tristia lætis: (Scilicet interdum miscentur tristia lætis.) Lo triste se mezcla con lo alegre. (Ovidio Fastorum liber VI, 463)

Miscere sacra profanis: confundir lo sagrado con lo profano (atreverse a todo; proverbio; Horacio).

Miserere: ten compasión. Composición musical; inicio del Salmo 50 de David, que es uno de los cuatro salmos penitenciales; se recitaba en el oficio de difuntos:

Miserere mei Deus, secundum magnam misericordiam tuam; et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.

Ten piedad de mí, oh Dios, conforme a tu misericordia; conforme a la multitud de tus piedades borra mi iniquidad.

Amplius lava me ab iniquitate mea, et a peccato meo munda me. Quoniam iniquitatem meam ego cognosco, et peccatum meum contra me est semper...

Lávame más y más de mi maldad, y límpiame de mi pecado. Porque yo reconozco mi iniquidad y mi pecado está siempre delante de mí.

Miserere nobis: ten piedad de nosotros.

Miseros tristis fortuna tenaciter urget: agua y viento sobre la casa del viejo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Miser vixit: vivió en la miseria.

Mi spes aspellat metum: que la esperanza me libre del miedo. (Plauto)

Missus honesta missione: licenciado con honroso retiro.

Mixti fori: de fuero mixto (en causas cuyo fondo es canónico y la forma civil o al contrario, y en las cuales intervienen ambos tribunales).

Mixtum: vino mezclado con agua (merum, vino puro), después incluso el vino con pan. (S. Benito, Regla XXXVIII, 10)

Mixtum imperium: la facultad que compete a los jueces para decidir las causas civiles y llevar a efecto sus sentencias.

Mixtura fiat secundum artem: (M. F. S. A.) la composición se haga siguiendo las normas (en las recetas de farmacia).

Mobilia non habent sequelam: los bienes muebles no tienen anclaje jurídico.

Mobilis et varia est ferme natura malorum: la veleidumbre y la incertidumbre fueron siempre el carácter del malo. (Juvenal, Sat. XIII, vers. 236)

Modestia nos intus et extra ad honestatis modos componit: la modestia nos prepara por dentro y por fuera para una digna moderación.

Modio nummos metiri: atar los perros con longaniza; nadar en la abundancia.

Modius: (-ii) modio (medida de capacidad = 8,754 litros)

Modius agri: modio (medida de superficie = 120 pies cuadrados)

Modo liceat vivere, spes est: mientras se pueda vivir, hay esperanza. (Terencio, Heautontimorumenos, acto V, escena 2.^a)

Modo meo: vel libito meo: a mi manera. (Terencio)

Modus cogit, se non suspendit: el modo obliga, pero no suspende.

Modus nullus est florentior quam translatio: no hay figura más brillante que la metáfora. (Cicerón)

Modus vivendi: modo de vivir (arreglo o transacción entre dos partes, incluso en pactos internacionales de carácter interino).

Moliri pocula de capitibus hominum: hacer de los cráneos humanos copas para beber. (Solino)

Molli brachio obiurgare aliquem: reconvenir a uno con dulzura (proverbio; Cicerón).

Mollis sermo iram frangit: la conversación suave quebranta la ira.

Momento parvo magni casus intercedunt (in bello): de pequeños principios resultan graves males (en la guerra; César, Commentariorum de bello civili).

Monachium: Munich (impresión en 1482).

Monasterium: Münster (impresión en 1486).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Monasterium B. Mariæ de Monserrato, Mons Serratus, Montis Serratis, vel **Monasterium**: Monasterio de Nuestra Señora de Montserrat (impresión en 1499).

Monda: vel Munda: Munda ciudad en Andalucía; Mondego, río en Portugal (Thesaurus).

Monilibus, quæ sunt ornamenta feminarum, deformantur viri: los aderezos que son un adorno en las mujeres afean a los hombres. (Quintiliano)

Monita privata Societatis Iesu: libro anónimo de advertencias a los jesuitas, o libelo infamatorio contra la Compañía de Jesús, que apareció hacia el año 1614, y tuvo gran difusión.

Monobriga: (-æ) Munebrega en Aragón (Thesaurus).

Monoculus rex in regno cæcorum: en el reino de los ciegos el tuerto es rey.

Monopolium: est cum unus vel pauci efficiunt ut certas merces vendant vel emant soli; vel etiam quando plures inter se conveniunt ut merces aut operas non vendant nisi certo pretio.

Mons Iovis: Montjuich.

Mons parturiens: el monte de parto, parturiente. Fedro IV, f. 23:

Mons parturiens

Magna ne iactes, sed prætes.

Mons parturibat, gemitus inmanes ciens,

eratque in terris maxima exspectatio.

At ille murem peperit. Hoc scriptum es tibi,

qui, magna cum minaris, extricas nihil.

El monte que estaba de parto. No te jactes de cosas grandes, sino ejecútalas. Un monte estaba de parto, lanzando espantosos gemidos y había grandísima expectación en las tierras. Mas aquel parió un ratón. Esto fue escrito para ti, que prometiéndome grandes cosas, no cumples nada.

Mons Pessulum, Pessulanus: Mompellerium, vel Monspenserius: Montpellier, Languedoc.

Mons pietatis: est cumulus pecuniæ vel frumenti, vel aliarum rerum utilium, destinatus ad sublevandas miserias pauperum per mutuuum. Monte de piedad. Caja de misericordia (aunque en ella solo se depositaba el grano).

Mons Serratus: Montserrat.

Montani semper liberi. State of West Virginia. June 20 1862: sello de Virginia.

Montes auri polliceri: hacer magnificas promesas (prometer el oro y el moro: Terencio).

Montes Mariani: Sierra Morena (Thesaurus).

Mora: retraso culpable en el cumplimiento de una obligación; demora, dilación.

Mora fieri videtur, cum postulanti non datur: que el deudor sea requerido a su debido tiempo. (Paulo)

Moralis philosophia habet hoc proprium, scilicet considerare operationes humanas ut ordinantur ad invicem et ad finem: la moralidad es lo que caracteriza los actos humanos, objeto de la filosofía moral, es decir, la relación de conformidad de un acto humano con el fin del hombre. (T. de Aquino, Eth., lib. I, lect. I)

Mora rei fideiussori quoque nocet: la mora del deudor también perjudica al fiador. (Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Morbi perniciosiores pluresque sunt animi, quam corporis: (quam morbi corporis) las enfermedades del alma son mas funestas y numerosas que las del cuerpo. (Cicerón)

Morborum medicus omnium mors ultimus: el último médico de todas las enfermedades es la muerte.

Morbus: enfermedad, morbo.

Morbus comitialis: epilepsia.

Morbus coxæ senilis: artritis deformante, más común entre los ancianos.

Morbus Gallicus: lues venerea. Sífilis.

Morbus regius: ictericia.

“Tute ipsæ, qui Romam regis,
contemptor æterni Dei,
dum dæmonum sordes colis,
morbo laboras regio”:

Tu mismo, que riges Roma, despreciador del Dios eterno, mientras adoras las demoníacas maldades, padeces la enfermedad regia. (Aurelio Prudencio, Peristephanon II, Hymnum in honorem passionis Larurentii beatissimi martyris)

Morbus sacer: enfermedad sagrada, la locura antaño en Turquía, encantamiento de maligno espíritu.

Morbus sonticus: enfermedad que por su gravedad justificaba una excusa legal. Morbus sonticus est qui cuique rei nocet.

Morcum: tela rayada o tapiz rameado.

Mordicus: con obstinación.

More geometrico: proponer algo al modo de los matemáticos; de modo cartesiano;

More maiorum: según costumbre de los antepasados.

More nostro: según nuestra costumbre.

Morem facit usus: el uso hace costumbre o ley. (Ovidio)

Mores: (mos) conducta reiterada, usos y costumbres. Mos est longæva consuetudo. Mores dicuntur frequentes actus hominum.

Mores amici noveris, non oderis: al amigo con su vicio.

Mores boni ægrotant: decaen las buenas costumbres. (Plauto)

More scholastico: al estilo de la filosofía escolástica.

Mores diuturni: costumbres observadas durante mucho tiempo, equivalentes a la ley.

Mores legi serviunt: las leyes se acomodan al uso establecido. (Plauto)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Mores maiorum: las costumbres de los antepasados, que regulan la conducta de los ciudadanos entre sí y con los dioses; se acompaña con formas solemnes y rituales, donde se mezclan los actos religiosos, los preceptos éticos y la normativa jurídica.

More solito: vel more consueto: según costumbre, lo acostumbrado.

Mores puerorum se inter ludendum detegunt: el carácter de los niños se descubre en sus juegos, al tiempo mismo de jugar. (Quintiliano)

Mores se inter ludendum simplicius detegunt: el carácter de las personas se revela con mayor franqueza en el juego. (Quintiliano)

Moretum: plato culinario que preparaban los romanos, almodrote compuesto de hierbas aromáticas, especias, leche, queso, vino, harina, etc. o queso, ajo y especias aromáticas, mezclándolo todo con aceite (se describe en un poema atribuido a Virgilio).

Moribus antiquis res stat romana viresque: las costumbres antiguas sostienen el poder de Roma y su fuerza; la fuerza de Roma se basa en las viejas costumbres y en el brío de sus hijos. (Cicerón citando un verso de Ennio)

Moribus apud nos receptum est, ne inter virum et uxorem donationes valerent. Hoc autem receptum est, ne mutuo amore invicem spoliarentur donationibus non temperantes, sed profusa erga se facilitate: Por costumbre se asume por nosotros que entre marido y mujer no valgan las donaciones. Esto sin duda se dispuso para que por el mutuo amor no se despojases recíprocamente con donaciones, no atemperadas, sino hechas entre ambos con liberal dispendio. (Digesto 24, 1, de donatione inter virum et uxorem 1. Ulpiano)

Mori cupis; disce prius quid sit vivere: Deseas morir, aprende antes lo que es vivir. (Terencio)

Moriendum enim certe est: et id incertum, an eo ipso die: (Cicerón, De Senectute)

Moriturus te salutant: (Ave, Caesar) los que van a morir te saludan (saludo de los gladiadores).

Mors animæ latet in mala voluptatis titillatione: la muerte del espíritu se oculta en el malvado halago del placer.

Mors certa, hora incerta: la muerte es segura, la hora incierta.

Mors etiam saxi marmoribusque venit: hasta los peñascos y los mármoles tienen su fin. (Ausonio)

Mors ianua vitæ: la muerte está en la puerta de la vida.

Mors litis: caducidad, fin o extinción del pleito.

Mors omnia iura solvit: la muerte extingue todos los derechos.

Mors omnia solvit: la muerte lo resuelve todo.

Mors omnibus communis: la muerte es común a todos.

Mors, quæ propter incertos casus cotidie imminet, propter brevitatem vitæ nunquam potest longe abesse: (Cicerón, Tusc. Quæst., I, 38)

Mors semper homini impendit: la muerte amenaza siempre al hombre.

Mors servat legem: tollit cum paupere regem: la muerte sigue una norma: conduce al rey con el pobre.

Mors similis est somno: la muerte se asemeja al sueño.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Mors sola fatetur quantula sint hominum corpuscula: sólo la muerte revela qué poca cosa es el pobre cuerpo humano. (Juvenal X)

Mors terribilis est iis, quorum cum vita omnia extinguuntur: (non iis, quorum laus emori non potest.) La muerte es terrible desgracia para aquellos para quienes todo termina con esta vida. (Cicerón, Paradoxa II)

Mors tua, vita mea: tu muerte, me da vida.

Mors turpitudini anteponenda: la muerte se ha de preferir a la deshonra.

Mors ultima linea rerum est: la muerte pone término a todo, con la muerte todo se acaba. (Horacio)

Mors ultima ratio: la muerte es la razón última; la muerte da cuenta de todo.

Mortalia facta peribunt; nedum sermonum stet honos et gratia vivax: perecerán todas las obras del hombre, cuánto menos podrá ser permanente la donosura y vivacidad de las palabras. (Horacio)

Mortalis nemo est, quem non attingat dolor morbusque: (atingit) a todo hombre afecta el dolor y la enfermedad. (Cicerón, Tusculanas III, 25, citando unos versos de Eurípides)

Mortem cotidie ante oculos suspectam habere: tener cada día presente ante los ojos la muerte. (S. Benito, Regla IV, 47)

Morte quoque amitti usum fructum non recipit dubitationem, cum ius fruendi morte extinguatur, sicuti si quid alius, quod personæ cohæret: es indubitable que también por la muerte se extingue el usufructo, ya que el derecho al disfrute, al igual que otro inherente a la persona, cesa por la muerte. (Digesto 7, 4, quibus modis usus fructus, 3, 3. Ulpiano)

Morti nascimur: nacemos para morir.

Mortis causa: a causa o por causa de muerte, en referencia a los efectos de los negocios jurídicos; a veces alude a la donación que se hace para después del fallecimiento y se rige por la disposiciones testamentarias; también se indicaría el testamento u otros actos de liberalidad, determinados por la muerte y sucesión del causante.

Mortis causa donationes infirmantur per æs alienum: las donaciones por causa de muerte se invalidan por las deudas.

Mortis causa donatur quod præsens præsentis dat: por causa de muerte se dona lo que uno que está presente da a otro que está presente. (Marcelo)

Mortua re verba facis: a moro muerto gran lanzada; al asno muerto la cebada al rabo.

Mortuarium: cámara mortuoria para clérigos, necrologio de clérigos, legado hecho a una iglesia, o pergamino dando noticia de uno a otro convento de algún fallecimiento.

Mortui sunt qui non respirant: ejemplo escolar de latín macarrónico.

Mortuo leoni, et lepores insultant: del león muerto hasta las liebres se ríen.

Mortuorum reliquias, ne sactum municipiorum ius polluatur, intra civitatem condi, iampridem vetitum est: Que los restos de los difuntos se entierren dentro de la ciudad hace ya tiempo que se prohibió, a fin de que no se profane el santo derecho de los municipios. (Código Justiniano libro III, título XLV, 12)

Morum: población de la Tarraconense, entre Cartagena y Cástulo, a 15 millas de Lorca (probablemente donde está el castillo de Xiquena, según el Itinerario de Antonino).

Mos gallicus: secularización del derecho al desvincularlo de la moral y de la religión.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Mos italicus: método de carácter analítico para las explicaciones académicas medievales; la glosa y los comentaristas. Ver “Præmitto, scindo...”. Defiende las creencias que concilian la razón con la fe en el Derecho.

Mos maiorum ut lex valebat: las costumbres de los antepasados tenían fuerza de ley; el derecho consuetudinario; surgiría luego el “ius scriptum”, el derecho escrito y así la organización del derecho como poder público.

Motu proprio: espontáneamente, de propio impulso; por propia inspiración, hablando de bulas pontificias expedidas bajo esta cláusula, para indicar que el Papa las publica por iniciativa propia. Sirve también para condenar errores o conceder gracias.

Motus animorum sunt penitus oratori pernoscendi: el orador debe conocer a fondo las pasiones. (Cicerón)

Motus qui est in qualitate, vocatur alteratio: la alteración, o cambio de cualidad, y por lo tanto cambio accidental, es lo que no afecta a la substancia. (T. de Aquino, Phys., lib. V, I. 4)

Mox de generibus et speciebus, illud quidem sive subsistant, sive in solis nudis intellectibus posita sint: sive subsistentia corporalia sint an incorporalia; et utrum separata a sensibilibus an in sensibilibus posita, et circa haec consistentia dicere recusabo: altissimum enim negotium est huiusmodi, et maioris egens inquisitionis: texto de Boecio (h. 480-525) In Porphyrium, I, PL 64, 82 reproduciendo un pasaje de Porfirio (h. 233-304) en su Introducción a las Categorías de Aristóteles, que da origen a la famosa controversia sobre los universales, de tanta importancia en la especulación filosófica de la Edad Media.

Mulctare aliquem simile iure: pagarle a alguno en la misma moneda, dar a uno tan mal trato como él dio. (Fedro)

Mulgere hircos: (iungere vulpes) ordeñar machos cabríos; perder el tiempo, intentar un imposible. (proverbio; Virgilio, Bucólicas III, 91-92:

Qui Babium non odit, amet tua carmina, Mævi;

atque idem iungat vulpes et mulgeat hircos.

Ame tus versos, oh Mevio, aquel que no odie a Bavio, y pueda también reunir a las raposas y ordeñar a los machos cabríos.)

Muliebris lacrima condimentum est malitiæ: las lágrimas femeniles son el adobo del engaño. (Publio Siro)

Mulierem pulchram dehonestat cerusa: la mujer hermosa pierde su hermosura con los cosméticos.

Mulier familiae suae et caput et finis est: la mujer es cabeza y fin de su propia familia. (Ulpiano)

Mulieribus tunc succurrendum est, cum defendantur, non ut facilius calumnientur: a las mujeres se les debe socorrer cuando se defienden, pero no para que litiguen injustamente con más facilidad. (Gayo)

Mulier ne credas unquam, ne mortuae quidem: no hay que fiar de mujer.

Milieri ne mortuae quidem credendum est: ni aun cuando muerta hay que creer en la mujer.

Mulier mulieri magis congruit: la mujer se entiende mejor con otra mujer. (Terencio)

Mulier pudica ne sola sit usquam: mujer honrada, siempre acompañada.

Mulier quae sola cogitat, male cogitat: la mujer que piensa sola, piensa mal. (Publio Siro)

Mulier taceat in ecclesia: la mujer cálese en la iglesia. (I Corintios XIV, 34)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Multa contra iuris rigorem pro libertate sunt constituta: muchas cosas se han establecido contra el rigor del derecho para favorecer la libertad. (Ulpiano)

Multa docet fames: el hambre enseña muchas cosas. La “biarra” enseña mucho.

Multæ manus onus levant: muchas manos levantan la carga.

Multa experiendo fiunt quæ segnibus ardua videntur: por intentarlo se hacen muchas cosas que a los ociosos les parecen imposibles.

Multa fidem promissa levant: las muchas promesas disminuyen la confianza. (Horacio)

Multam enim malitiam docuit otiositas: porque la ociosidad enseñó mucha cosa mala. (Ecclesiasticus 33, 29)

Multa narrantur atrociora quam sint: se cuentan muchas cosas cargadas con más atrocidad de la que tuvieron.

Multa paucis: muchas cosas en pocas palabras.

Multa renascentur quæ iam cecidere: muchas cosas renacerán, que ya cayeron en desuso (Horacio, *Ars poetica*, v. 70-73: refiriéndose a la recuperación de palabras:

Multa renascentur, quæ iam cecidere; cadentque,
quæ nunc sunt in honore vocabula; si volet usus,
quem penes arbitrium est, et ius, et norma loquendi.

Muchas voces, que ya perdieron su uso, lo renovarán, y al revés, quedarán desusadas las que ahora están en estimación, si lo quiere el uso, que es el árbitro, el juez y la norma del lenguaje.)

Multa scire et pauca agere: proloquio en Medicina.

Multa simul, uno tempore suscipere: tomar uno a su cuidado muchas cosas a un tiempo.

Multa viros nescire decet: Conviene que los hombres ignoren muchas cosas. (Ovidio, *Arte de amar* III, 229-330:

Multa viros nescire decet; pars maxima rerum
offendat, si non interiora tegas.

Conviene que los hombres ignoren muchas cosas; la mayoría de las cosas les desagradaría, si no encubres estas intimidades.)

Multi deorum beneficio perverse utuntur: muchos hacen mal uso de los beneficios de los dioses. (Cicerón)

Multi famam, pauci conscientiam verentur: muchos miran con temor a la fama, pocos a la conciencia. (Plinio el Joven)

Multi manum palpant, quam amputatam vellent: muchos estrechan la mano que quisieran ver cortada.

Multi modii salis simul edendi sunt, ut amicitiae munus expleatur: es necesario consumir muchos modios de sal, para sazonar el fruto de la amistad. (Proverbio. Cicerón, XIX, 67: *Veterrima quæque, tu ea vina, quæ vetustatem ferunt esse debent suavissima; verumque illud est, quod dicitur, multos modios salis simul edendos esse, ut amicitiae munus expletum sit.* Todas las cosas más ancianas (en la amistad) como en los vinos que soportan bien la vejez (los años) deben ser las más suaves, de manera que es cierto el proverbio que dice que es necesario consumir muchos modios de sal, para sazonar el fruto de la amistad.)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Multi orantes non exaudiuntur, providendo illis Deus meliora quam petunt: no son atendidas las oraciones de muchos, porque para ellos Dios provee bienes mejores, que los que ellos piden. (Isid. Sent. 3, 7, 26)

Multi suadent non tibi, sed sibi: muchos aconsejan en provecho propio.

Multi sunt vocati, pauci vero electi: Muchos son los llamados, pero pocos los elegidos (Mateo XX, 16).

Multitudo Imperatorum Cariam perdidit: muchos componedores descomponen la novia.

Multo labore, assiduo studio, varia exercitatione, plurimus experimentis, altissima prudentia, præstantissimo consilio constat ars dicendi: el arte de hablar se basa en el trabajo intenso, en el estudio perseverante, en el variado entrenamiento, en muy abundantes experiencias, en conocimiento muy profundo, en la reflexión atentísima. (Quintiliano, Instituciones Oratorias, II, 13, 15)

Multo quam ferrum lingua atrocior ferit: de manera mucho más cruel hiera la lengua que la espada.

Multos lacessere debiles et cedere fortibus: muchos provocan a los débiles y ceden ante los fuertes. Fedro: Cornix et ovis. La coneja y la oveja.

Multos lacessere debiles et cedere fortibus. Odiosa cornix super ovem consederat: quam dorso cum tulisset invita et diu: Hoc, inquit, si dentato fecisses cani, pœnas dedisses. Illa contra pessima: Despicio inermes, eadem cedo fortibus; scio quem lacessam, cui dolosa blandiar; ideo senectam mille in annos prorogo.	Muchos provocan a los débiles y ceden ante los fuertes. Una molesta coneja se había puesto encima de una oveja; tras llevarla largo tiempo de mala gana sobre su espalda le dijo: Si esto lo hubieras hecho al perro, armado de dientes, habrías tenido tu castigo. Ella malvada le respondió a su vez: desprecio a los débiles, y al mismo tiempo cedo ante los fuertes; sé a quién provocar, a quien, astuta, adular; por eso llevo mi vejez hasta los mil años.
---	--

Multum deliro, si cuique placere requiro: mucho deliro, si quiero satisfacer a todos.

Multum, non multa: (esse legendum): Mucho, no muchas cosas. Se prefiere la intensidad sobre la dispersión o la variedad. (Expresión sacada de las Cartas, VII, 9 de Plinio el Joven)

Multum potest provisio animi, et præparatio ad minuendum dolorem: para mitigar el dolor tiene gran influencia la previsión y la preparación del espíritu. (Cicerón, Tusculanas III, 14: “Itaque quamquam non hæc una res efficit maximam ægritudinem: tamen, quoniam multum potest provisio animi, et præparatio ad minuendum dolorem, sint semper omnis homini humana meditata.”)

Multum sæpe quæsita ac difficilis res: materia muy controvertida. (Cicerón)

Mundus ita apte cohæret, ut disolvi nullo modo queat: el mundo forma un todo tan ligado que no podría deshacerse.

Mundus versatur circa axem: el Universo da vueltas alrededor de su eje.

Mundus vult decipi; ergo decipiatur: el mundo quiere ser engañado; pues engañémosle. (Petronius)

Munera: (munus) cargas, servicios obligatorios.

Munera capiunt hominesque deosque: los regalos cautivan tanto a los hombres como a los dioses. (Ovidio, Arte de amar III, 653: Munera, crede mihi, capiunt hominesque deosque.)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Munera publica: cargas impuestas a los particulares por razones de interés público.

Munigua: (-æ) Mulva (Sevilla)

Munus animi est ratione bene uti: es un deber del alma hacer buen uso de la razón.

Murgis: (-is) ciudad de la Bética; Murcia. Bastitani (-orum), del reino de Murcia (Thesaurus).

Musæ: (-arum) Las Musas son las divinidades, que inspiran las creaciones del espíritu, la personificación del don poético, de la música y del canto. Al principio eran tres: Mneme (la memoria), Aoide (el canto) y Melete (la meditación); luego se convirtieron en nueve, cuyo Príncipe es Apolo. Su principal morada es el Parnaso; hácenlas hijas de Júpiter y de la Memoria; presiden a la Poesía y a la Música.

Novem a poetis finguntur, quarum Princeps Apollo, sedes autem præcipua Parnassus; filiæ dicuntur Iovis et Mnemosynes; Carminibus et Musicæ præsumt. Dicuntur Camœnæ, Pierides, Aonides, Castalides, Heliconiades, Parnassides, Aganippides, Pegasides, Thespiades, Pimplæides, Libethrides, Mæonides: sic appellatæ quasi Carmœnæ; et a Pierio monte Thesaliæ vel Bœotiæ, Castalio fonte, Helicone et Parnasso, montibus in Bœotia, Hippocrene seu Aganippe, Fonte Pegasi ungula excitato, Thespio urbe iuxta Heliconem, Pimpla monte et fonte Macedonia; Libethra, Magnesiæ fonte, Homero Mæonio Poetarum parente. Musæ novem: Clio præst Historiæ; Calliope, Heroico carmini; Melpomene, Tragædiis; Thalia, Comædiis et Agricultura; Erato, Amatorio carmini et Hymnis; Euterpe, Tibiæ cantui; Terpsichore, Citharæ et Choreis; Polymnia, seu Polyhymnia, vel Polymneia, Actioni et Histrioniæ; Uranie, Astrologiæ præsidet, cæli motus scrutatur et astra.

Mus ætatem non cubili uni umquam committit suam: vel mus non uni fidit antro: nunca un ratón hace depender su vida de un solo agujero. (Plauto, Truculentus)

Mus in matella: persona inofensiva que se mueve sin hacer perjudicar a nadie (proverbio).

Mus in pice: el ratón en la pez.

Mutare quadrata rotundis: hacer tan pronto una cosa como otra, trastornarlo todo (proverbio; Horacio).

Mutare quod non possis, ut natum est feras: todo aquello que no lo puedes cambiar, sobrellévalo según su ser. (Publio Siro)

Mutata forma prope interemit substantiam rei: la transformación de la forma por lo general destruye la sustancia de la cosa. (Ulpiano)

Mutat enim mundi naturam totius ætas: el tiempo cambia la faz del mundo (Lucrecio, Naturaleza de las cosas:

Mutat enim mundi naturam totius ætas,
ex alioque alius status excipere omnia debet,
nec manet ulla sui similis res; omnia migrat,
omnia commutat natura, et vetere cogit.

El tiempo cambia la faz del mundo; un nuevo orden de cosas sucede necesariamente al primero; ningún ser queda constantemente el mismo; todo nos atestigua las vicisitudes, las revoluciones, y las metamorfosis de la Naturaleza.

Mutationem motus proportionalem esse vi motrici impressæ et fieri secundum lineam rectam qua vis illa imprimitur: la aceleración del movimiento es proporcional a la fuerza motriz impresa y va según la línea recta, con la que se ejerce aquella fuerza. (Newton, Phil. Natu. Principia Mathematica)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Mutatio rei: modificación de la naturaleza o sustancia de una cosa.

Mutatis mutandis: (exceptis excipiendis) cambiando lo que deba cambiarse.

Mutato nomine: cambiado el nombre, pero la misma cosa ya dicha con otras palabras.

Mutato nomine, de te fabula narratur: cambiado el nombre, a ti se refiere el cuento. A ti te lo digo hijuela, entiéndelo tu, mi nuera. (Horacio)

Mutat via longa puellas: un largo viaje cambia a las enamoradas. (Propertio, Elegías I, XII, 11-12:

Non sum ego qui fueram: mutat via longa puellas.

Quantus in exiguo tempore fugit amor!

Ya no soy el que era; un largo viaje cambia a las enamoradas. ¡Qué gran amor se evapora en poco tiempo!

Mutua qui dederit repetens sibi comparat hostem: un enemigo se gana el que hizo un préstamo y lo reclama.

Mutuuum: est quod alicui præstatur, ut tempore suo reddat. Et dicitur, quasi de meo tuum, unde est nomen compositum ex corrupto et integro, quia quod meum fuerat mutuando tuum facio. Unde res quæ ponderantur, ut argentum, et similia quæ numerantur ut pecunia, et quæ mesurantur ut frumentum, mutuari possunt. Mutuum est traditio rei usu consumptibilis sub obligatione reddendi simile in specie et bonitate. Vel mutuuum est traditio rei usu consumptibilis alicui sub ipsius dominio, ut pro ea reddat tantumdem priori domino mutuandi. Contrato real de mutuo. Préstamo, empréstito.

“Appellata est autem mutui datio ab eo, quod de meo tuum fit: et ideo si non fiat tuum non nascitur obligatio.” Dación en mutuo se llama porque de ser mío pasa a hacerse tuyo, y por tanto, si no se hace tuyo la obligación no nace. (Digesto 12, 1, de rebus creditis, 2, 2. Paulo)

“Mutui datio consistit in is rebus, quæ pondere numero mensura consistunt; quoniam eorum datione possumus in creditum ire, quia in genere suo functionem recipiunt per solutionem quam specie: nam in ceteris rebus ideo in creditum ire non possumus, quia aliud pro alio invito creditori solvi non potest.” La dación de mutuo consiste en aquellas cosas que se determinan por el peso, el número o la medida, ya que con la entrega de ellas podemos obtener un crédito (contraer un mutuo), pues cumplen su función con el pago en género mas bien que en cosas especiales; dado que con las demás cosas no podemos llegar a concertar un crédito, puesto que contra la voluntad del acreedor no se puede pagar una cosa por otra. (Digesto 12, 1, de rebus creditis, 2, 1. Paulo)

“Re contrahitur obligatio mutui datione. Mutui datio consistit in is rebus, quæ pondere, numero mensurave constant, veluti vino, oleo, frumento, pecunia numerata, quas res in hoc damus, ut fiant accipientis, postea alias recepturi eiusdem generis et qualitatis.” Se contrae la obligación por la cosa en la dación en mutuo. Consiste la dación en mutuo en cosas que constan por peso, número o medida como el vino, el aceite, el trigo, el dinero contante, las cuales cosas damos para que pasen al que las recibe, debiendo nosotros recobrarlas después del mismo género y calidad. (Digesto 44, 7 de obligationibus et actionibus 1, 2. Gayo)

Myrrha: vel murra: gummi aromaticum ex certis arboribus profluens, quo utebantur ad condienda cadavera et alios usus.

Mysterium: dicitur illud quod secretam et reconditam habet dispensationem, hoc est, occultam et invisibilem virtutem, et gratiam a Deo dispensatam et collatam; ubi datur differentiam inter mysterium sacrum et sacramentum.

N

Nabrissa: (-æ) Lebrija (Sevilla).

Næva: (-æ) Cantillana (Sevilla)

Nagaría: (-æ) Anagarum (-i): Nájera.

Naiades: ninfas de las fuentes y ríos. *Nymphæ fontium et fluviorum*, a *ναειν*, id est fluere.

Namnetum, vel **Namnetus Portus:** Nantes (imprensa en 1493).

Namnetes, vel **Nannetes:** Nantes

Nam si omnia facienda sint, quæ amici velint, non amicitia tales, sed coniurationes putandæ sunt: porque si fuera una obligación hacer todo lo que los amigos quisieran, esto no sería amistad sino conjuración. (Cicerón, *De offic. lib. III, cap. 10*)

Namurcum: (-i) Namur en Flandes (Thesaurus).

Nam, ut abiit in proverbium, pluribus intentus minor est ad singula sensus: pues, como dice el proverbio, el que mucho abarca poco aprieta.

Nam, ut abiit in proverbium, ut sementem feceris ita et metes: pues, como dice el refrán, como sembrares cogerás.

Nam vitiis nemo sine nascitur; optimus ille est, qui minimis urgetur: pues todos nacemos con vicios; el mejor de todos es, el que carga con los más pequeños. (Horacio, *Sátiras III, verso 68*)

Nanceium: Nancy (imprensa en 1560).

Nannetum, vel **Nannetes:** Nantes (Thesaurus).

Nant oculi: los ojos se turban, se oscurecen con el vino. (Lucrecio)

Narbo: (-onis) vel **Narbona:** Narbona en el Languedoc (Lenguadoc).

Narcissus: Cephisi et Liriopes filius, amatus a Nympha Echo, aliisque quas spernebat; imagine sua in fonte conspecta, sui amore ipse captus est, cumque ea potiri non posset, desiderio et mærore contabuit, postea in florem mutatus. Narciso hijo de Cefiso y de Liriope, amado de la ninfa Eco y de otras que el menospreciaba; mirándose en una fuente se enamoró de sí mismo tanto que no pudiendo gozar de su imagen, el deseo y dolor le consumieron y después fue convertido en una flor del mismo nombre.

Nare sin cortice: nadar sin corcho (no necesitar guía; proverbio; Horacio).

Nares semper propter necessarias utilitates patent: las narices siempre están abiertas a causa de que a todas horas las necesitamos. (Cicerón)

Naribus indulgere, naso suspendere adunco: mofarse de uno, reírsele en las barbas.

Naris emunctæ homo, recoctus senex: hombre astuto, perro viejo, lobo de mar.

Naris emunctæ senex: anciano de nariz fina, que pronto ve lo defectos ajenos.

Narratio: es rerum explicatio et quædam sedes et fundamentum constituendæ fidei.

Nascendo quotidie morimur: una vez de nacer nos morimos un poco cada día.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nascentes morimur, finisque ab origine pendet: tras nacer vamos hacia la muerte, y el fin se traza desde el principio. (Marco Manilio)

Nascimur in lacrymis, lacrymabile ducimus ævum; clauditur in lacrymis ultima nostra dies: nacemos en llanto, se nos pasa la vida en lágrimas y nuestro último día cierra página entre sollozos.

Nasciturus, qui in utero est: el que ha de nacer, el concebido y aun no nacido, que está en el útero.

Nasciturus pro iam nato habetur quotiens de eius commodis agitur: postura favorable a la persona eventualmente anunciada en la concepción, asimilándola al ya nacido (aforismo de los comentaristas).

Nascuntur poetæ, fiunt oratores: los poetas nacen, los oradores se hacen. (Quintiliano)

Nassica: vel Nascica: epíteto referido a Calahorra.

Natosque esse ad congregationem hominum et ad societatem, communitatemque generis humani: y que hemos nacido para asociarnos los hombres y crear la sociedad y comunidad del género humano. (Cicerón, De finibus IV, 2)

Natura: realidad natural, naturaleza de las cosas; orden natural.

Natura alius alii numeratur: a cada cual concede la naturaleza sus dotes o ventajas. (Cicerón)

Natura aurigatur, non necessitudo: la naturaleza es quien gobierna y dirige, no la necesidad. (Varrón)

Natura cupiditatem homini ingenuit veri videndi: la naturaleza le infundió al hombre, puso en el corazón del hombre el deseo de conocer la verdad. (Cicerón)

Natura duce utendum est: hanc ratio observat, hanc consultit: idem est ergo beate vivere, et secundum Naturam: (Séneca, De vita beata, cap. 8)

Natura dux est optima, quam ire contra impune non licet: la naturaleza es la mejor maestra, y que no permite ir contra ella impunemente.

Natura dux recte vivendi: la naturaleza nos enseña a vivir bien.

Natura hominem conciliat homini: la naturaleza inclina un hombre a otro.

Natura hominem erexit: la naturaleza dio al hombre la facultad de ponerse en pie.

Natura horret vacuum: (vel abhorret) la naturaleza tiene horror al vacío.

Natura inest in mentibus nostris insatiabilis quædam cupiditas veri videndi: la naturaleza ha impreso en nuestra mente un impulso irresistible de captar la verdad. (Cicerón, Tusculanas I, 19)

Natura lapsa: para los teólogos la que ha caído en un delito, error o falta.

Naturale est homini ut sit sociale et politicum: el hombre no solo es social por naturaleza, sino que es naturalmente social y político. (Tomás de Aquino, De Regimine Principum, I, 1, c. 1)

Naturalibus (in): a lo natural, al desnudo.

Naturalis possessio: detentación, mera tenencia de una cosa.

Naturam ducem tanquam deum sequimur eique paremus: seguimos y obedecemos a la naturaleza, guía nuestra, como a un dios. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Natura medicatrix: tendencia del organismo a su curación.

Naturam expelles furca, tamen usque recurret: rechaza a la naturaleza con tu horca, que ya volverá; aunque trates de alejar tu natural con una horca (esto es con toda decisión y diligencia), siempre volverá a su puesto (volverás a ser el mismo; proverbio; Horacio, Epístolas, I, 10).

Naturam mutare difficile est: es difícil cambiar la naturaleza. (Séneca)

Natura monet festinare: la naturaleza misma advierte de que hay que darse prisa. (Plinio)

Natura non facit saltus: la naturaleza no da saltos. (Leibnitz)

Natura omnes homines æquales genuit: según la naturaleza todos los hombres son iguales. Ver: Quod ad ius naturale attinet, omnes homines æquales sunt.

Natura parendo vincitur: Natura non vincitur nisi parendo: no se vence a la naturaleza sino obediéndola. (Francisco Bacon 1561-1626, canciller y barón de Verulamio)

Natura parvo contenta est: la naturaleza humana se siente satisfecha con poco.

Natura parvo esset contenta, nisi voluptatem tanti æstimaretis: la naturaleza estaría contenta con poco, si no estimaseis tanto el placer. Cicerón)

Natura plus trahit quam septem boves: la naturaleza tira más que siete bueyes.

Natura propensi ad liberalitatem sumus: somos naturalmente inclinados a la liberalidad. (Cicerón)

Natura quærula, gratia magnanima: la naturaleza es quejumbrosa, la gracia magnánima. (Kempis, Imitación de Cristo, III, 54, 23: “La naturaleza, en cuanto carece de alguna cosa, se queja enseguida de la privación y de la molestia. En cambio, la gracia lleva con entereza la escasez”.)

Natura rerum: naturaleza, existencia o realidad física de las cosas.

Natura sensibus adiunxit rationem, qua regerentur appetitus: la naturaleza añadió a los sentidos la razón, para que por ella se rigiesen los apetitos, lo instintos.

Natura sequuntur mores: la cabra siempre tira al monte.

Natura simplicibus gaudet: la naturaleza se complace en las cosas sencillas.

Natura si sequemur ducem, non aberrabimus: si seguimos como guía a la naturaleza, no nos engañaremos. (Cicerón)

Natura solum hominem erexit: solo al hombre concedió la naturaleza el privilegio de andar derecho. (Cicerón)

Naumachia: combate naval dado como espectáculo.

Nauta de ventis, de tauris narrat arator: de los vientos habla el marinero, de toros el labrador. (Propercio, Elegías II, 1, 43-48:

Nauta de ventis, de tauris narrat arator, enumerat miles vulnera, pastor ovis; nos contra angusto versantes prælia lecto: qua pote quisque, in ea conterat arte diem.	El marinero habla de los vientos, el labrador de sus toros; el soldado cuenta sus heridas, el pastor las ovejas; yo en cambio soy combatiente en estrecho lecho; que cada cual consuma su día en el arte de que es capaz. Gloria es morir amando: una segunda gloria, si se concede poder gozar de un solo amor: ¡goce
--	--

Laus in amore mori: laus altera si datur uno	yo solo de mi amor!
posse frui: fruar o solus amore meo!	

Navarra, vel **Vasconia**: (-æ) Navarra (Thesaurus). Contra los navarros escribía así el peregrino Aymeric Picaud a mediados del siglo XII en el Codex Calixtinus: “Navarri et Bascli, unius similitudinis et qualitatis, in cibus scilicet et vestibus et lingua utuntur; sed Bascli facie candidiores Navarris aprobantur. Navarri pannis nigris et curtis usque ad genua, Scotorum more, induuntur... Gens barbara, omnibus gentibus disimilis ritibus et essencia, omni malitia plena, colore atra, visu iniqua, prava, perversa, perfida, fide vacua et corrupta, libidinosa, ebriosa, omni violentia docta, ferox et silvestris, improba et reproba, impia et austera, dura et contentiosa, ullis bonis inculta, cunctis viciis et iniquitatibus edocta, Getis et Sarracenis consimilis malitia”. Los navarros y los vascos, siendo del mismo carácter y condición, usan iguales alimentos, vestidos y lengua; pero los vascos tienen el rostro más blanco que los navarros. Los navarros usan vestidos de paño negro hasta la rodilla, a usanza de los escoceses... Pueblo bárbaro, diferente de todos los demás en costumbres y en naturaleza, repleto de todo género de maldad, de tez morena, de aspecto miserable, depravado, perverso, pérfido, infiel y corrompido, libidinoso, borracho, amaestrado en toda clase de violencias, feroz y salvaje, inmoderado y digno de desecharse, impío y poco afable, rudo y terco, que nunca practica el bien, maestro en todos los vicios e iniquidades y semejante en su malignidad a los getas y sarracenos.

Navarretum: (-i) Navarrete (Thesaurus).

Navarri pannis nigris et curtis usque ad genua, Scotorum more, induuntur: los navarros usan vestidos de paño negro hasta la rodilla, a usanza de los escoceses. (Aymeric Picaud, Códice Calixtino, año 1140)

Navem perforare qua ipse quis naveget: barrenar el navío en que uno va embarcado (perderse por arruinar a otro; proverbio; Cicerón).

Navigandum est pro ventorum flatibus: hay navegar con arreglo a la dirección de los vientos.

Navigare necesse est, vivere non est necesse: navegar es necesario, no lo es el vivir; navegar, descubrir es necesario, vegetar no (Plutarco atribuye la frase a Pompeyo; lema de la Liga Hanseática).

Neapolis: Nápoles (imprensa en 1471).

Neapolis Casimiriana, Neapolis Nemetum, vel Neapolis Palatinorum: Neustadt (imprensa en 1564).

N. B.: Nota bene, nótese bien.

Ne alii quidem caput dedit: no le dio ni siquiera una cabeza de ajo (no dio una gota de agua).

Nebrissa: (-æ) Nebrija o Lebrija en Andalucía.

Nec ætas impedit quominus agri colendi studia teneamus ad ultimum tempus senectutis: y la edad no impide que conservemos la afición al cultivo del campo hasta el último tiempo de la vejez. (Cicerón)

Nec amicum nec equum premas: al amigo y al caballo no apretallo.

Nec census, nec clarum nomen avorum, sed probitas magnos ingeniumque facit: (“Si modo nec census...”) no es el patrimonio, ni el ilustre origen de los mayores, sino la honradez y la inteligencia lo que engrandece al hombre. (Ovidio, De Ponto I, 10, 41-42)

Nec cum istis nec cum illis in omnibus consentio, aut dissentio. Omnes mihi videntur habere partem veritatis et partes erroris; et quilibet alterius errorem dispicit et nemo suum videt: ni con éstos ni con aquellos estoy conforme ni disiento en todo. Todos ellos me parece que tienen parte de verdad y parte de error; y cada cual descubre el error del otro sin ver el suyo. (Miguel Servet 1511-1553, Dialogorum de Trinitate libri

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

duo. De iustitia regni Christi, capitula quatuor. Per Michaelem Serveto, alias Reves, ab Aragonia Hispanum. Anno MDXXXII)

Nec deus intersit, nisi dignus vindice nodus incidit: y no se haga intervenir a una divinidad en la escena, a menos que la dificultad del nudo (de la trama o intriga del argumento) exija su presencia; ni tampoco la cuarta persona se empeñará en hablar en la escena (Horacio, *Ars poetica*, 191:

“Nec deus intersit, nisi dignus vindice nodus

incidit; nec quarta loqui persona laboret.”)

Nec domo dominus, sed domino domus honestanda est: no es la casa quien debe honrar al dueño, sino el dueño quien debe honrar a la casa. (Cicerón, *De officiis* I, 39: “Se a de adornar, por tanto, con la casa la dignidad de la persona, no se ha de buscar en la casa toda la dignidad, ni el dueño ha de ser honrado por la casa, sino que a ella ha de honrar su dueño.”)

Nec edunt oblivia laudem: el olvido no destruye el mérito. (Silio Itálico)

Nec emptio nec venditio sine re, quæ vendeat, potest intellegi: ni la compra ni la venta pueden entenderse sin una cosa que se venda. (Pomponio)

Nec enim sequitur, ut cui cor sapiat, ei non sapiat palatus: la delicadeza del alma no obsta a la del paladar. (Cicerón)

Necessariæ impensæ dotem minuunt: los gastos necesarios disminuyen la dote. (Ulpiano)

Necessariis non contentus, supervacanea postulat dari sibi: no satisfecho con lo necesario, pide que se le de lo superfluo (abad de Zarzuela, comisteis la olla y pedís la cazuela).

Necessario sciendum est quando perfecta sit emptio: tunc enim sciemus, cuius periculum sit; nam perfecta emptione periculum ad emptorem respiciet: es preciso saber cuándo es perfecta la compra, pues entonces sabremos quién soporta el riesgo, puesto que una vez que sea perfecta la compra, el riesgo corresponderá al comprador. (Digesto 18, 6, de periculo 8. Paulo)

Necesse est facere sumptum, qui quærit lucrum: es preciso que empiece haciendo gastos, el que quiera salir ganando. (Plauto, *Asinaria*)

Necesse est multos timeat, quem multi timent: es inevitable que aquel que se hace temible a mucha gente, viva en un continuo miedo. (Publ. Syr. Sent.)

Necessitas: indigencia, escasez, pobreza; obligación indispensable, fuerza que obliga a obrar inevitablemente.

Necessitas acuit ingenium: la necesidad enseña a discurrir.

Necessitas ante rationem est: la necesidad prevalece a la razón.

Necessitas caret lege: vel necessitas nulla lege tenetur: la necesidad no tiene ley. Lo que se hace a impulsos de una necesidad imprescindible no es imputable.

Necessitas hominem acuit: la necesidad hace a la vieja trotar.

Necessitas magistra: vel necessitas mater artium, vel artis magistra necessitas: la necesidad es madre, madre de los oficios. *Labor omnia vincit improbus, et duris urgens in rebus egestas.*

Necessitati parendum est: ante la necesidad no hay resistencia. (Cicerón, *De officiis* II, 21: “Y si alguna república se hallase en necesidad de imponer tributos, cuya fatalidad prefiero pronosticar a otra que a mi patria,

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

bien que hablo de todas en general, se ha de procurar que todos entiendan que si no quieren perecer, han de sujetarse a la necesidad.”)

Necessitatis inventa antiquiora sunt quam voluptatis: los recursos que aporta la necesidad son más viejos que los del placer. (Cicerón, De officiis: “Hay en total dos cosas que edulcoran la prosa: la gracia de las palabras y el ritmo. Las palabras aportan en cierto modo la materia, el ritmo el desbaste; pero, como sucede en todo, primero se inventa lo que es necesario, y después lo superfluo que produce el placer.”)

Necessitudo etiam timidos fortes facit: la necesidad aun a los tímidos les hace valientes. (Salustio, Conjuración de Catilina 58, 18-19: “Cum vos considero, milites, et cum facta vestra æstimo magna me spes victoriæ tenet. Animus, ætas, virtus vestra me hortantur, præterea necessitudo, quæ etiam timidos fortes facit.” Cuando os contemplo, soldados, y cuando repaso vuestros hechos, me embarga una gran esperanza de vencer. El ánimo, la edad, el valor vuestro me nutren y además la necesidad, que incluso a los tímidos hace fuertes.)

Nec litteras didicit, nec natare: no ha aprendido a leer, ni a nadar (formarse en lo material, el cuerpo, y en lo espiritual).

Nec minor est virtus, quam quærere, parta tueri: no es de menor valor el proteger lo conquistado que el buscarlo. (Ovidio, Arte de amar II, 13-14:

Nec minor est virtus, quam quærere, parta tueri:

casus inest illic, hoc erit artis opus. (en esto hay azar, en aquello estará la obra de mi arte.)

Nec morbos, nec ebrietatem, neque æs alienum aquæ usus parat: agua no enferma ni embeoda ni adeuda.

Nec mortale sonans: (cuya voz) ni tiene el acento de los mortales (Virgilio, Eneida, VI, 50).

Nec negligenda sunt minora, sine quibus maiora constare non possunt: aldeana es la gallina y cómela el de Sevilla.

Nec paciscendo, nec legem dicendo, nec stipulando quisquam alteri caveri potest: ni pactando, ni fijando cláusulas, ni haciendo promesas solemnes puede nadie negociar a favor de un tercero. (Escévola)

Nec pes, nec caput sermonis apparet: no tener ni pies ni cabeza.

Nec plura venena miscuit, aut fero grassatur sæpius ullum humanæ mentis vitium, quam sæva cupido indomiti sensus: ningún vicio humano ha preparado más venenos ni impulsó la espada homicida, que esta implacable codicia de desmedidas riquezas. (Juvenal Sátira XIV versos 175 y siguientes)

Nec pluribus impar: igual a muchos (soles); no distinto de muchos (divisa de Luis XIV de Francia: que su gloria y esplendor eran superiores a muchos soles, a todo lo existente).

Nec plus ultra: non plus ultra. No más allá.

Nec possum tecum vivere, nec sine te: Non sine te, nec tecum vivere possum: no puedo vivir contigo ni sin ti (Marcial, Epigramas, XII, 47. Ovidio, Amores, III).

Nec præteritum tempus umquam revertitur, nec, quid sequatur, sciri potest: ni jamás vuelve el tiempo pasado, ni tampoco es posible conocer el porvenir. (Cicerón, De senectute XIX, 69: “Horæ quidem cedunt et dies et menses et anni, nec præteritum tempus umquam revertitur, nec, quid sequatur, sciri potest. Quod cuique temporis ad vivendum datur, eo debet esse contentus.” Las horas, los días, los meses y los años caen y no hay tiempo pasado que pueda volver, y ni tampoco puede saberse lo que ha de venir. Cada uno debe contentarse con el tiempo, que le ha sido asignado.)

Nec prece, nec pretio: ni por ruegos, ni por dineros.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nec quæ præteriit, iterum revocabitur unda, nec quæ præteriit, hora redire potest: y ni el agua que pasó, podrá ser llevada atrás de nuevo, ni el tiempo que pasó, podrá volver. Ovidio, Arte de amar III, 61-66:

Dum licet et vernos etiamnum editis annos,

ludite; eunt anni more fluentis aquæ;

nec quæ præteriit, iterum revocabitur unda,

nec quæ præteriit, hora redire potest.

Utendum est ætate; cito pede labitur ætas

nec bona tam sequitur quam bona prima fuit.

(Mientras se pueda, y estáis en años de primavera, gozadlos; los años discurren al modo de las aguas del río; y ni el agua que pasó, podrá ser llevada atrás de nuevo, ni el tiempo que pasó, podrá volver. Se debe hacer uso de la edad; ésta se desliza con pies veloces y no se presenta otra tan dichosa como la que existió anteriormente).

Nec quidquam aliud est philosophia, si interpretari velis, quam studium sapientiæ: Dase nombre de filósofos a los que la estudian (la sabiduría), y a la verdad, no quiere decir otra cosa filosofía, si vamos a interpretarlo, que estudio de la sabiduría. (Cicerón De officiis II, 2)

Nec quidquam inimicus orationi versibus: nada hace tan mal en la prosa como los versos. (Cicerón)

Nec semper feriet quodcumque minabitur arcus: ni siempre dará el tiro en el blanco. (Horacio)

Nec spe, nec metu: ni con esperanza ni con miedo (lema heráldico de Felipe II).

Nec spe neque metu: ni por el cielo ni por la tierra.

Nec ulli nec multis sis inimicus: amigo de uno y enemigo de ninguno.

Nec vi nec metu: ni por fuerza ni por miedo (lema heráldico de Gordá).

Nec vis herculea fatum evitabit acerbum: no puede huir ninguno de su ventura.

Ne delicta maneant impunita: que los delitos no queden sin sanción.

Ne digitum quidem porrigere: no levantar ni un dedo. (Cicerón, De finibus III, 17: “De bona autem fama [quam enim appellant εὐδοξίαν, aptius est hoc loco bonam famam appellare, quam gloriam] Chrysippus quidem, et Diogenes, detracta utilitate, ne digitum quidem, eius causa, porrigendum esse dicebant. Quibus ego vehementer assentior.”)

Nefas: prohibido, ilícito, injusto (contrario al fas).

Nefas est dictu, quod est inhonestum facto: no es permitido decir, lo que no es honesto hacer. Lo que es indecoroso de hacer está mal el decirlo. (Cicerón)

Nefas est irasci patriæ: es un crimen airarse contra la patria. (Nepote)

Nefasti dies: ver “dies nefasti”; días nefastos, aciagos.

Nefastus dies: día inhábil.

Negante: que niega.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Negantis nulla probatio: “Ei incumbit probatio que dicit, non qui negat” (Digesto). El demandado puede negar los hechos sobre los cuales el demandante funda su acción; esta negación no tiene necesidad de ser probada, puesto que el demandante debe establecer la existencia de tales hechos. “Affirmans probat, negantis nulla probatio”.

Negari non potest quin turpius sit fallere quam falli: no se puede negar que sea más vergonzoso engañar. Que ser engañado.

Neglectis urenda filix innascitur agris: en los campos yermos crece la mala hierba que es preciso quemar. (Horacio)

Neglegere quid de se quisque sentiat, non solum arrogantis est, sed etiam omnino dissoluti: el menospreciar los juicios y la opinión, en que nos tienen los demás, sería cosa de hombres presuntuosos y del todo corrompidos. (Cicerón, De officiis 1, 28)

Ne gloriari libeat alienis bonis: para que a nadie agrade gloriarse con los bienes ajenos; al que de ajeno se viste en la calle le desnudan. (Fedro I, 3.^a v. 1; ver “Graculus superbus”)

Nego: niego, no admito.

Nego consequens et consequentiam: fórmula de negociación en la argumentación escolástica.

Nego consequentiam: niego la consecuencia (disconformidad con la deducción).

Negotia: (negotium) toda clase de acto o negocio jurídico.

Negotia per aes et libram: negocios realizados por el bronce y la balanza, con garantía de su obligación.

Negotiorum gestor: gerente de los negocios ajenos.

Negotium nullum: negocio nulo de pleno de derecho.

Negative et amplius: negativamente y algo más (fórmula para denegar lo solicitado).

Ne Hercules contra duo: vel ne Hercules quidem adversus duo: mi hijo esforzado no me lo cerquen cuatro. Ni siquiera Hércules contra dos.

Ne Iupiter quidem omnibus placet: ¿Quién puede contentar a todos?

Nemausum: (-i) vel Nemausus: Nimes, ciudad del Languedoc (Galia Narbonense).

Nemine contradicente: no contradiciendo nadie; todos unánimes y conformes.

Nemine discrepante: sin que nadie discrepe, por unanimidad.

Nemine licet ignorare ius: la ignorancia del derecho no excusa de su cumplimiento.

Neminem cognovi poetam, qui sibi non optimus videretur: No he conocido a ningún poeta, que a sí mismo no se tuviera por el mejor. (Cicerón, Tusculanas V, 22: “Adhuc neminem cognovi poetam, et mihi fuit cum Aquinio amicitia, qui sibi non optimus videretur.”)

Neminem læde: no perjudiques a nadie.

Neminem oportere plus legati nomine præstare, quam ad eum ex hereditate pervenit: nadie está obligado a abonar a título de legado, más de lo que ha recibido de herencia. (Ulpiano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nemini licentia concedatur constante matrimonio concubinam penes se habere: A nadie se le dé licencia para tener mientras dure el matrimonio concubina en su propia casa. (Código Justiniano libro V, título XXVI, 1)

Nemini nocendum est: no se debe perjudicar a nadie.

Nemo: (-inis) ninguno, nadie.

Nemo ab alio contemnitur nisi a se ante contemptus: nadie es menospreciado por otro, si no se hubiese antes él menospreciado.

Nemo adeo ferus est, ut non mitescere possit: nadie es tan fiero que no pueda amansarse. (Horacio)

Nemo alienæ litis idoneus defensor sine satisfactione intellegitur: nadie es considerado defensor idóneo de un litigio ajeno sin prestar garantía. (Gayo)

Nemo alienæ rei expromissor idoneus videtur, nisi cum satisfactione: nadie es considerado idóneo compromisario de una deuda ajena, si no presta garantía. (Paulo)

Nemo alieno nomine lege agere potest: un acto de ley no puede ser ejecutado en nombre de otro. (Ulpiano)

Nemo ante mortem beatus: nadie antes de morir es feliz, bienaventurado.

Nemo athleta sine sudore coronatur: ningún atleta es coronado sin sacrificio, sin esfuerzo. (S. Jerónimo)

Nemo audiatur propriam turpitudinem allegans: nadie sea oído cuando alegue su propia falta de honestidad.

Nemo bonus nisi solus Deus: ninguno hay bueno, sino solo Dios. (Lucas 18, 19)

Nemo celerius opprimitur quam qui nihil timet: se engañan los que de sí mucho confían.

Nemo claudicat alieno ex dolore: por causa del dolor ajeno, nadie cojea.

Nemo commodando rem facit eius cui commodat: nadie poniendo una cosa a disposición de otro, se la hace suya al prestársela. (Ulpiano)

Nemo contentus sua sorte: nadie está conforme con su suerte.

Nemo cum alterius damno locupletior fieri debet: nemo cum damno alterius locupletior fieri potest: nadie debe enriquecerse con perjuicio de otro. (Digesto; ver “Iure naturæ æquum est...”)

Nemo damnum facit, nisi qui id fecit, quod facere ius non habet: nadie causa daño, sino aquel que hizo, lo que no tiene derecho a hacer. (Paulo)

Nemo dat quod non habet: nadie da a otro lo que él no tiene. (En el Digesto que nadie puede dar a otro más derecho del que tiene).

Nemo de domo sua extrahi debet: nadie deber ser sacado de su casa. (Paulo)

Nemo delictis exuitur, quamvis capite minutus sit: nadie se exime en cuanto a los delitos, por más que sea capitidismuido. (Ulpiano)

Nemo dubitat solvendo videri eum qui defenditur: nadie duda de que se considera solvente al que es defendido. (Ulpiano)

Nemo eam sibi potest legem dicere, ut a priore ei recedere non liceat: nadie puede imponerse a sí mismo una cláusula en virtud de la cual no le sea lícito apartarse de una manifestación de voluntad anterior. (Hermogeniano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nemo enim potest personam diu ferre: nadie puede andar con máscara mucho tiempo. (Séneca)

Nemo errans rem suam amittit: nadie pierde una cosa suya por error. (Ulpiano)

Nemo esse iudex in sua causa potest: ver “Ne quis in sua causa iudicet”, “nemo iudex in causa sua”: nadie puede ser juez de su propia causa.

Nemo est tam senex, qui se annum non putet posse vivere: nadie es tan viejo, que no piense vivir un año más. (Cicerón, De senectute, 7, 24)

Nemo ex his, qui negant se debere, prohibetur etiam alia defensione uti, nisi lex impedit: a ninguno de los que niegan que ellos deben, se le prohíbe utilizar además otro medio de defensa, a no ser que lo impida la ley. (Ulpiano)

Nemo ex industria protrahat iurgium: nadie prolongue con astucia un pleito. (Digesto II, VI, 6)

Nemo existimandus est dixisse, quod non mente agitaverit: no se ha de entender que alguien haya dicho aquello que no hubiera pensado. (Celso)

Nemo ex suo delicto meliorem suam condicionem facere potest: nadie puede mejorar su condición desde de un delito suyo. (Ulpiano)

Nemo flectitur, si moleste audit: para que el oyente esté con atención, debe oír con agrado. (Agustín, De doct. Christ. Lib, IV, 25)

Nemo heres invitus est: nadie es heredero en contra de su voluntad.

Nemo ideo obligatur quia recepturus est ab alio, quod praestiterit: nadie se obliga porque haya de recibir de otro lo que hubiere dado; nadie se obliga, porque vaya a recibir de otro, lo que le pagó. (Paulo)

Nemo in persequendo deteriore causam, sed meliorem facit: nadie perjudica su causa persiguiéndola en juicio, sino que la mejora. (Paulo)

Nemo in sua patria propheta: nadie es profeta en su patria. (Lucas IV, 24: “Quia nemo propheta acceptus est in patria sua”; Juan IV, 44: “Quia propheta in sua patria honorem non habet”).

Nemo invitus compellitur ad communionem: nadie puede estar obligado a poseer en común con otros; nadie puede ser forzado a formar parte de una comunidad contra su voluntad. (Ulpiano)

Nemo iurista, nisi bartolista: nadie es buen jurista, si no es bartolista; se refiere al famoso Bartolo da Sassoferrato (hacia 1313–1357).

Nemo ius publicum remittere potest: nadie puede renunciar al derecho público. (Ulpiano)

Nemo magister natus: nadie nace maestro.

Nemo malus felix, minime corruptor: Ningún malvado es dichoso, cuanto más un sobornador (y un sacrílego como éste que se acostaba hace poco con una sacerdotisa de Vesta, expuesta a ser enterrada viva. Juvenal, Sátiras IV, verso 8).

Nemo me impune lacessit: nadie me injuria impunemente (emblema del regimiento inglés Black Watch). Divisa de Escocia.

Nemo moritur nisi sua morte: nadie muere sino de su muerte.

Nemo mortalium omnibus horis sapit: no hay mortal que sea sabio a todas horas. (Plinio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nemo nascitur dives: nadie nace rico. (Séneca)

Nemo nascitur sapiens, sed fit: nadie nace sabio, sino que se hace. (Séneca)

Nemo non formosus filius matri: no hay que no sea bello para su madre.

Nemo nos amat, qui te non diligit: (Cicerón, Ad Fam. XVI, 7)

Nemo omnes, neminem omnes fefellerunt: ni engaña uno a todo, ni todos a uno. (Plinio, In paneg. Traiani, LXII)

Nemo patriam quia magna est amat, sed quia sua: nadie ama a su patria porque sea grande, sino porque es la suya. (Séneca)

Nemo plus commodi heredi suo relinquit, quam ipse habuit: nadie deja a su heredero más de lo que él mismo tuvo. (Paulo)

Nemo plus iuris ad alium transferre potest, quam ipse haberet: nadie puede transmitir a otro más derecho que el que él mismo tenga. (Ulpiano)

Nemo potest ad impossibile obligari: nadie puede ser obligado a lo imposible. (Derecho canónico)

Nemo potest apud eundem pro ipso obligatus esse: nadie puede acreedor y deudor de sí mismo. (Digesto ley 21)

Nemo potest gladii potestatem sibi delatam vel cuius alterius coercitionis ad alium transferre: nadie puede transferir a otro la potestad que se le dio de imponer la pena de muerte o cualquier otro castigo. (Ulpiano)

Nemo potest ignorare leges: nadie puede ignorar las leyes, alegar la ignorancia de la ley.

Nemo potest mutare consilium suum in alterius iniuriam: nadie puede cambiar su propia decisión en perjuicio de otro. (Papiniano)

Nemo potest non beatissimus esse, qui est totus aptus ex sese, quique in se uno sua ponit omnia : nadie puede dejar de ser feliz en el más alto grado, si se totalmente autosuficiente y si solamente en él pone todo cuanto tiene. (Cicerón, Paradoxa 2)

Nemo potest nudo vestimenta detrahere: nadie puede quitar la ropa al que ya está desnudo.

Nemo potest regere, nisi qui et regi: nadie puede gobernar, a no ser quien también (sabe) ser gobernado.

Nemo potest videri eam rem vendidisse, de cuius dominio id agitur ne ad emptorem transeat: nadie puede entender que haya vendido una cosa, de cuyo dominio se ha concertado que no se transmita al comprador. (Labeón)

Nemo prædo est, qui pretium numeravit: no es mal poseedor (ladrón) aquel que pagó el precio. (Ulpiano)

Nemo præsumitur malus nisi probetur: nadie debe ser considerado malo, si no se prueba que lo es.

Nemo pro parte testatus, pro parte intestatus decedere potest: vel (Testator) pro parte testatus pro parte intestatus decedere non potest. (Axioma jurídico) El testador podía instituir una sola persona o varios herederos, que sucederían en la universalidad del patrimonio. La parte de cada uno de los coherederos estaba determinada y limitada por las partes que se atribuían a los demás; pero si uno de los coherederos faltaba, las partes de los demás eran aumentadas; es decir, la parte de que faltaba engrosaba a los demás herederos.

Nemo propheta acceptus est in patria sua: ningún profeta es aceptado en su propia tierra. (Lucas 4, 24)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nemo prohibendus est libertati favere: a nadie se ha de prohibir favorecer la libertad. (Ulpiano)

Nemo prohibetur pluribus exceptionibus uti, quamvis diversæ sunt: a nadie se prohíbe servirse de varias excepciones, aunque sean distintas. (Paulo)

Nemo prohibetur rem, quam conduxit fruentam, alii locare, si nihil aliud convenit: A nadie se le prohíbe darle a otro en arrendamiento la cosa, que para disfrutarla tomó él en arriendo, si no se convino ninguna otra cosa. (Código Justiniano libro IV, título LXV, 6)

Nemo punitur pro alieno delicto: nadie es castigado por delito ajeno.

Nemo qui condemnare potest, absolvere non potest: nadie que puede condenar está imposibilitado de absolver. (Ulpiano) Todo el que puede condenar puede absolver.

Nemo repente fit summus: nadie de repente se hace perfecto.

Nemo repente fuit turpissimus: poco a poco regularmente es como los hombres se hacen malvados; los delitos, lo mismo que las virtudes son por lo común efectos del hábito. (Juvenal Sat. II, v. 83)

Nemorosum: (-i) “Nemurs en Francia” (Thesaurus).

Nemo saltat sobrius: nadie salta (baila mientras está) sobrio. (Cicerón Mur. 6, 13)

Nemo sapiens nisi fortis. Non cadet ergo in sapientem ægritudo: nadie es sabio si no es fuerte. Por consiguiente, no caerá la enfermedad en el sabio. (Cicerón)

Nemo scit ubi calceus urat, nisi qui eum portat: nadie sabe donde le aprieta el zapato, sino el que lo calza.

Nemo secure apparet, nisi qui libenter latet: ninguno se muestra seguro en público, sino el que se esconde voluntariamente:

Nemo secure loquitur, nisi qui libenter tacet.	Ninguno habla con acierto, sino el que calla de buena gana.
Nemo secure præest, nisi qui libenter subest.	Ninguno preside dignamente, sino el que se sujeta con gusto.
Nemo secure præcipit, nisi qui bene obedire didicit.	Ninguno manda con razón, sino el que aprendió a obedecer sin replicar.
Nemo secure gaudet, nisi bonæ conscientiae in se testimonium habeat.	Nadie se alegra seguramente, sino el que tiene el testimonio de la buena conciencia. (De imitatione Christi 1, 20, 2-3)

Nemo senex annum non vivere sperat: no me lleves, año, que yo te iré alcanzando.

Nemo sibi ipse causam possessionis mutare potest: vel “neminem sibi ipsum causam possessionis mutare posse”; nadie puede cambiar por sí mismo la causa de su posesión. “Cuando hemos empezado a detentar o a poseer una cosa en tal cualidad determinada, no podemos por nuestra sola voluntad cambiar esta cualidad y poseer con otro título.” (Paulo: Digesto, 3, 19)

Nemo sibi sit iudex: que nadie sea juez de sí mismo. Ver “Generali lege decernimus...”

Nemo sine crimine vivit: nadie vive sin algún error. (Catulo) Vel nemo est sine culpa.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nemo solus satis sapit: nadie por su cuenta sabe lo suficiente. (Plauto)

Nemo sua sorte contentus vivit: nadie está contento con su suerte.

Nemo tam divos habuit faventes, crastinum ut posset sibi polliceri: nadie ha tenido tanto los dioses a su favor, como para prometerse un mañana seguro. (Séneca)

Nemo tam doctus est ut doctior esse non possit: nadie hay tan docto que no pueda ser más docto.

Nemo tenetur ad impossibilia: nadie está obligado a lo imposible.

Nemo tenetur armare adversarium contra se: nadie está obligado a suministrar argumentos al adversario en contra de sí mismo. Ver “Qui accusare volunt...”, y “Generali lege decernimus...”.

Nemo tenetur se ipsum prodere: nadie está obligado a delatarse.

Nemo videtur dolo exsequi, qui ignorat causam, cur non debeat petere: no se entiende que reclame con dolo, el que ignora la causa por la que no deba reclamar. (Paulo)

Nemo videtur fraudare eos, qui sciunt et cosentiunt: no se entiende que nadie defraude a quienes lo saben y lo consienten. (Ulpiano)

Ne nimis cito diligere incipiamus, neve non dignos. Digni autem amicitia sunt ii, in quibus ob virtutem inest causa cur diligamus: no fijemos antes de tiempo nuestro cariño en los amigos, ni tomemos por tales a los que no son dignos de serlo; pues dignos de la amistad son aquellos en los cuales reside la razón de que les estime-mos en la virtud. (Suetonio)

Neoburgum Cattorum: Neuburg (imprensa en 1545).

Neocomum: Neufchatel (imprensa en 1533).

Ne offeramus nos periculis sine causa, quo nihil potest esse stultius: no nos metamos en los peligros sin motivo, que nada puede ser más necio. (Cicerón)

Ne orationi vita dissentiat: que la conducta no esté en oposición con las palabras. (Séneca)

Neostadium ad Hartam: Neustadt (imprensa en 1564).

Ne perdiderit, non cessat perdere lusor: para no perder, el jugador no para de perder. (Ovidio)

Ne prudens et sciens eo te demittas, unde vides exitum nullum esse: no te metas en esas honduras. (Cicerón)

Ne puero gladium: no confiar la espada a un niño.

Neptunus: Saturni et Opis filius, Maris deus, quod imperium ipsi forte obtigit, ut Cælesti Iovi, atque Infernum Plutoni. Hijo de Saturno y de Opis, dios del mar, cuyo imperio le tocó por suerte, como a Júpiter el cielo y el infierno a Plutón.

Nequaquam: de ninguna manera; ni por un Cristo.

Nequaquam medium capiat conclusio fas est: El término medio nunca ha de entrar en la conclusión. (Ver “Terminus esto triplex...”)

Neque cæcum ducet, neque amentem consultorem: no tomar ni a un ciego por guía, ni a un imbécil por consejero.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Neque femina, amissa pudicitia, alia abnuerit: perdido el pudor, una mujer ya no se para ante nada. (Tácito)

Neque in bona segete nullum est spicum nequam, neque in mala non aliquod bonum: ni deja de haber una buena mala en una mies buena, ni en una mala una espiga buena. (Varrón)

Neque in bonis neque in malis velis esse singularis: ni en lo bueno ni en lo malo quieras singularizarte.

Neque lucrum intellegitur nisi omni damno deducto, neque damnum nisi omni lucro deducto: ni se entiende que haya lucro después de deducir todo el daño, ni que haya daño, sino después de deducir todo el lucro. (Paulo)

Neque pacta neque stipulationes factum posse tollere: ni los pactos ni las estipulaciones pueden borrar un hecho. (Ulpiano)

Neque pignus neque depositum neque precarium neque emptio neque locatio rei suæ consistere potest: ni la prenda, ni el depósito, ni el precario, ni la compra, ni el arrendamiento no son válidos de una cosa propia, o pueden recaer en cosa propia. (Digesto 50, 17 de diversis regulis 45. Ulpiano)

Neque prodest, neque obest: ni es carne ni es pescado.

Neque semper arcum tendit Apollo: no siempre tiene Apolo tenso el arco (Horacio, oda Ad Licinium Murenam, libro II, 10, v. 19–20, indicando que el descanso es necesario):

Rectius vives, Licini, neque altum semper urgendo, neque dum procellas cautus horrescis, nimium premendo litus iniquum. Auream quisquis mediocritatem diligat, tutus caret obsoleti sordidus tecti, caret invidenda sobrius aula. Sæpius ventis agitur ingens pinus: et celsæ graviore casu decidunt turres; feriuntque summos fulmina montes. Sperat infestis, metuit secundis alteram sortem bene præparatum pectus. Informes hiemes reducit Iupiter; idem summovet: non, si male nunc, et olim sic erit: quondam cithara tacentem	Mejor vivirás, Licinio, ni engolfándote siempre en alta mar, ni por temer recatado la tormenta, siguiendo demasiado la desigual ribera. Quien ama la preciosa medianía, seguro carece del desaliño del envejecido techo y templado carece del suntuoso palacio. Muchas más veces combaten los vientos al gran pino, las altas torres vienen a tierra con mayor caída, y los rayos hieren a los más encumbrados montes. El pecho bien apercebido espera en las adver- sidades, teme en la felicidad la contraria suerte. Júpiter vuelve los feos inviernos, él mismo los ahuyenta. Si ahora lo pasas mal, no será también así después. Algunas veces Apolo despierta con la cítara a la callada Musa; ni siempre tensa la flecha su arco. En los aprietos muéstrate animoso y fuerte; tú mismo soplando muy favorable el viento, razonablemente recogerás las hinchadas velas.
---	--

suscitat Musam, neque semper arcum tendit Apollo. Rebus angustis animosus, atque fortis appare: sapienter idem contrahes vento nimium secundo turgida vela.	
--	--

Neque sensuum fidem sine ratione, neque rationes sine sensibus requiramus: no apelemos a los sentidos sin oír a la razón, ni a la razón sin atender a los sentidos. (Cicerón)

Neque spe neque metu: lema del escribano navarro Gaspar de Agramont en 1566. (Glosario navarro)

Neque stultorum quisquam beatus neque sapientium non beatus: (Cicerón, De Finibus I, 18)

Neque utique melius pronuntiat, qui novissimus sententiam laturus est: no siempre se pronuncia mejor el último que debe dictar sentencia. (Ulpiano)

Neque vero mihi quicquam præstabilius videtur quam posse dicendo voluntates impellere quo velit: nada es más honroso en mi opinión que poder mediante la palabra arrastrar voluntades a donde uno quiera. (Cicerón, De orat., 1, 8, 30)

Nec quicquam simulabit aut dissimulabit vir bonus: el hombre de bien no fingirá ni disimulará nada. (Cicerón)

Ne quid expectes amicos quod tute agere possis: nada esperes de los amigos que puedas conseguirlo por ti mismo.

Ne quid nimis: nada sea en exceso, en nada demasiado, nada con exceso; máxima griega del justo medio, copiada de uno de los siete sabios por San Jerónimo: Unus de septem sapientibus: ne quid, ait, nimis (Epis. 130,11); Terencio, Andria (11, 34); S. Agustín, Enarratio IV in Ps. 118,1; S. Benito, Reg 64, 12, etc.

Nequidquam liberum te dicis: annon est metus omnis servitus?: en vano te llamas libre ¿no es todo temor una esclavitud? (Cicerón)

Nequidquam sapit, qui sibi non sapit: “Y así dijo Ennio «que sabía poco el sabio que a sí mismo no se sabía aprovechar». Muy bien dicho si ambos, él y yo, fuéramos conformes en qué es saberse aprovechar.” (Cicerón, De officiis III, 15)

Nequis christianam mulierem in matrimonium iudæus accipiat, neque iudææ christianus coniungium sortiatur; nam si quis aliquid huiusmodi admiserit, adulteriū vicem commissi huius crimen obtinebit, libertate in accusandum publicis quoque vocibus relaxata: A mujer cristiana ningún judío tome en matrimonio, ni se case el cristiano con judía; pues si tal cosa alguien hiciere, el delito se considerará como si adulterara, quedando libre la voz publica para la acusación. (Código 1, 9 de iudæis. Valentiniano)

Ne quis in sua causa iudicet: que nadie actúe como juez en un asunto propio.

Nequitia, enim, ipsa est sui pœna: el mal es un daño irremisible para uno mismo. (Séneca)

Nequit idem simul esse et non esse: no puede algo ser y juntamente dejar de ser (principio de contradicción en la lógica).

Ne restim memores apud ipsum reste necatum: no aludas a la cuerda en casa del ahorcado.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Neriæ: (-arum) pueblo de la Tarraconense (R. De Miguel).

Nerium: vel Artabrum, Cabo de Finisterre (Thesaurus).

Nero: (-onis) vox strenuum ac fortem Sabina lingua significans, cognomen assumpsit Claudia Gens ex Regibus Sabinis orta. Imperator Romanus, qui adulescens, optimæ spei fuit: sed postea omni libidine atque crudelitate infamis; matrem Agrippinam, Senecamque Præceptorem vita privavit. Esta palabra en lengua sabina significaba valiente y la familia de los Claudios, que descendía de los reyes sabinos, tomó el apellido de Nerón. Imperador romano, cuya mocedad fue buena, pero después fue tan lascivo y cruel, que hizo matar a su madre Agripina y a Séneca su maestro.

Nertobriga: (-æ) Fregenal de la Sierra (Badajoz).

Nescania: (-æ) Valle de Aldalajís (Málaga).

Nescia mens hominum fati sortisque futuræ: el espíritu humano que ignora su porvenir y su destino. (Virgilio)

Nescio quid sit otium, quid quies, quid denique illud iucundum nihil agere: no sé qué es el ocio, qué el descanso, qué, por último, aquel agradable no hacer nada. (Plinio)

Nescio vos: no os conozco.

Nescire quid antea quam natus sis acciderit, id est semper esse puerum: Desconocer qué es lo que ha ocurrido antes de nuestro nacimiento, es ser siempre un niño. ¿Qué es en efecto la vida de un hombre, sin no se une a la vida de sus antepasados mediante el recuerdo de los avatares antiguos? (Cicerón, De oratore 120)

Nescis quid vesper serus trahat: (vel vehat) ignoras los acontecimientos que pueda traer la noche (indicando que no se confíe demasiado en los cálculos hechos, que no hay que fiar en la felicidad presente; proverbio; Varrón; Virgilio).

Nescit otiari virtus: la virtud no sabe estar en la ociosidad.

Nescit plebs ieiuna timere: desconoce el miedo una plebe hambrienta. (Lucano)

Nescit quot habeat digitos in manu: no sabe donde tiene su mano derecha (proverbio, Plauto).

Nescit vox missa reverti: palabra y piedra suelta no tienen vuelta: la palabra que se soltó no puede recogerse: Horacio, Epistula ad Pisones, v. 390:

“Tu nihil invita dices, faciesve Minerva:

id tibi iudicium est, ea mens. Si quid tamen olim

scripseris in Meti descendat iudicis aures,

et patris, et nostras; nonumque prematur in annum.

Membranis intus positis, delere licebit,

quod non edideris; nescit vox missa reverti.”

(Tu no escribirás ni harás cosa alguna contra tu genio e inclinación. Tan juicioso y entendido eres, como todo esto. No obstante si algún día llegares a componer alguna obra, sujétala al juicio y crítica de Mecio, de tu padre y mía, y tenla guardada por nueve años. Mientras tuvieres metidos tus pergaminos en el escritorio, podrás corregir lo que no hubieres publicado. La palabra que se soltó, no puede recogerse).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ne sis patruus mihi: no sea tío para mí (adagio romano).

Ne, sutor, ultra crepidam: (iudices) zapatero, no te remontes más allá del calzado; cada uno en su arte.

Ne tu aliis faciendum trade, factam si quam rem cupis: no comprometas a los demás en hacer algo, si quieres hacerlo tu.

Neutorum contemnenda est opinio: no debe despreciarse la opinión de los unos ni de los otros. (Cicerón)

Ne varietur: no sea cambiado (en documentos y ediciones). Amoldarse a un canon común, a la regla conventual.

Ne vis fiat ei, qui in possessionem missus est: se dan interdictos a aquel que ha sido puesto en posesión de una cosa, por cualquiera causa que sea, a fin de protegerle en su posesión o detención.

Ne vivam si scio: que me falte la vida, (que aquí me caiga muerto si sé...; fórmula de juramento; Cicerón).

Nexum: contrato. Ver “Per aes et libram”.

Nexus: nudo, cadena, lazo de unión.

Nicæa: Niza (imprenta en 1666).

Nigra sed formosa: negra pero bella (lema heráldico de Moreno).

Nigra sum, sed formosa: soy morena, pero hermosa (Salomón, Cantar de los Cantares)

Nigro lapillo notare diem: día (desgraciado) que se ha de notar con piedra negra.

Nigro notanda lapillo: que ha de señalarse con piedra negra.

Nigrum in candida vertere: volver blanco lo negro (Juvenal: alabar lo que merece vituperio).

Nihil actum esse credimus, dum aliquid addendum superest: no creemos que se haya llevado a cabo nada cuando falta todavía algo que añadir.

Nihil actum reputans si quid superesset agendum: pensando que no había nada hecho en tanto que quedaba algo por hacer. (Lucano Farsalia, II, 657: nihil actum credens dum quid superesset agendum, indicando el carácter de César)

Nihil admirari: no conmoverse por nada (Horacio, Epístolas, I, 6, 1).

Nihil agendo homines male agere discunt: en la ociosidad los hombres aprenden a cometer errores. (Columela)

Nihil album: óxido de zinc.

Nihil aliud est actio quam ius quod sibi debeatur, iudicio persequendi: La acción no es otra cosa que el derecho a perseguir en juicio lo que se nos debe. (Digesto 44, 7 de obligationibus 51. Celso)

Nihil aliud est credendum et docendum, nisi quod Romana credit, tenet et docet Ecclesia, piissima, sanctissima et pudentissima mater nostra: principio doctrinal proclamado en el Concilio de Salzburgo de 1418.

Nihil amoris iniurium est: ningún amor tiene cosa injusta. (Plauto)

Nihil bonum, nisi quod honestum: nihil malum, nisi quod turpe: (Cicerón, Tusculanas II, 13)

Nihil conatur unquam, cuncta qui timet: nunca intenta nada, el que a todo teme.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nihil commune habet proprietas cum possessione: la propiedad no tiene nada en común con la posesión. (Ulpiano)

Nihil consensui tam contrarium est quam vis atque metus: nada hay tan contrario al consenso como la violencia y la coacción. (Ulpiano)

Nihil de mortuis nisi bonum: no debe decirse de los muertos más que lo bueno.

Nihil de Principe, parum de Deo: nada del Príncipe, poco de Dios (hablar poco de política y menos de religión).

Nihil desiderare sunt maximæ divitiæ: no desear nada es la mayor riqueza.

Nihil desperandum: no hay que perder la esperanza. (Horacio, Odas I, VII, 27-29:

Nil desperandum Teucro duce et auspice, Teucro

certus enim promisit Apollo

ambiguam tellure nova Salamina futuram.

No hay que perder la esperanza bajo la guía y los auspicios de Teucro, pues a Teucro le ha prometido el infalible Apolo que en una nueva tierra surgiría una igual Salamina.)

Nihil difficile amanti: nada es difícil para el amante (no hay obstáculo para el que desea algo. Cicerón, El orador, 33: Sed nihil difficile amanti puto; pero pienso que no hay nada difícil para la amistad).

Nihil difficile volenti: nada hay difícil para el decidido.

Nihil difficilius quam quid deceat videre: nada hay tan difícil como el saber apreciar lo que reclaman las leyes del decoro. (Cicerón)

Nihil dolo creditor facit, qui suum recipit: no hace nada con dolo el acreedor, que recibe lo suyo. (Paulo)

Nihil enim rerum ipsa natura voluit magnum effici cito: pues la misma naturaleza no quiso que ninguna cosa grande en poco tiempo llegara a ser perfecta. (Quintiliano)

Nihil enim semper floret, ætas succedit ætati: pues nada hay que siempre florezca, una edad sucede a otra edad. (Cicerón)

Nihil eripit fortuna nisi quod dedit: nada arrebató la fortuna sino lo que había dado. (Publio Siro)

Nihil est ab omni parte beatum: no hay dicha cumplida; en todo hallarás leguas de mal camino. Horacio, Odas II, 16, 25-28:

Lætus in præsens animus quod ultra est oderit curare et amara lento temperet risu: nihil est ab omni parte beatum.	Que tu ánimo contento con el presente, desdeñe inquietarse por lo que vendrá y lime sus amargas con paciente sonrisa; no hay nada que desde todos los ángulos sea perfecto.
---	---

Nihil est æquitati tam contrarium atque infestum, quam convocati armatique hominis; nihil iuri tam inimicum, quam vis: nada es más contrario a la equidad, que los hombres reunidos y armados; nada más opuesto a la justicia, que la violencia. (Cicerón Pro Cæcina)

Nihil est amabilius virtute: nada es más agradable que la virtud. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nihil est annis velotius: nada pasa tan rápido como los años. (Ovidio, Metamorfosis)

Nihil est cognatum mentibus nostris quam numeri: nada es tan simpático a nuestras almas como la armonía. (Cicerón)

Nihil difficilius quam bene imperare: nada hay tan difícil como gobernar bien.

Nihil enim potest esse æquabile, quod non a certa ratione proficiscatur: pues nada puede ser equitativo, si no proviene de un criterio correcto; pues para que haya una conducta uniforme, es preciso que se parta de un principio. (Cicerón, Tusculanas II, 27)

Nihil est impedimento, quo minus quis ubi velit habeat domicilium, quod ei interdictum non sit: nada impide que uno tenga su domicilio donde él quiera, siempre que no le esté prohibido. (Marcelo)

Nihil est in intellectu, quod non prius fuerit in sensu: Nada hay en el entendimiento, que antes no haya estado en los sentidos. Principio escolástico dando origen en las sensaciones a las percepciones sensibles y al conocimiento de los conceptos abstractos. A la frase le añadió “nisi intellectus ipse” (salvo el propio entendimiento) Leibniz; y en general se le añade: Sed alio modo est in sensu, alio autem modo in intellectu.

Nihil est laudandum, nisi quod sit cum honestate coniunctum: nada debe ser alabado si no está acompañado por la honradez.

Nihil est, mihi crede, virtute formosius, nihil pulchrius, nihil amabilius: créeme, nada hay más hermoso, ni más bello, ni más amable que la virtud. (Cicerón)

Nihil est omni ex parte malum: nada es totalmente malo, por completo.

Nihil est potentius auro: nada hay más poderoso que el oro. (Ovidio)

Nihil est profecto præstabilius, quam plane intelligi nos ad iustitiam esse natos; neque opinione, sed natura constitutum esse ius: nada ciertamente hay más notable, que comprender sin duda alguna que hemos nacido para ser justos; y que no es la opinión, sino la naturaleza, el fundamento de la justicia. (Cicerón)

Nihil (est) quod Deus efficere non possit: (et quidem sine labore ullo.) Nada hay que Dios no lo pueda hacer, y además sin ningún esfuerzo. (Cicerón, De natura Deorum III, 39)

Nihil est quod tam deceat quam in omni re gerenda consilioque capiendo servare constantia: nada es más decente que, en todas las acciones y en todas las resoluciones, guardar uniformidad y constancia. (Cicerón, De officiis I, 34)

Nihil est sine ratione sufficienti: nada hay sin razón suficiente; todo lo que es tiene su razón de ser (principio de razón suficiente).

Nihil est tam angusti animi, tamque parvi, quam amare divitias: nada prueba tanta pobreza de alma como el amor a las riquezas. (Cicerón, De officiis I, 20: “Y así se ha de evitar esto (ser derrotado de los apetitos) y huir de la codicia del dinero, pues no hay cosa que más indique la bajeza y el abatimiento del ánimo, que el apego a las riquezas.”)

Nihil est tam cognatum mentibus nostris quam numeri: nada es tan afín a nuestra alma como el ritmo.

Nihil est tam incredibile, quod non dicendo fiat probabile: no hay nada tan increíble, que la oratoria no pueda hacerlo probable o posible. (Cicerón, Paradoxa, Proœmium)

Nihil est tam miserabile quam ex beato miser: no hay infelicidad tan grande como caer de la opulencia en la miseria. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nihil est tam molle quam voluntas: nada tan inconstante como la voluntad. (Cicerón)

Nihil est tam volucre quam maledictum: nada corre tanto como la infamia. (Cicerón, Pro Cn. Plancio, XXIII: Nihil est... tam volucre, quam maledictum: nihil facilius emittitur, nihil citius excipitur, latius dissipatur.)

Nihil est tam populare quam bonitas: (, nulla de virtutibus tuis plurimis nec admirabilior nec gratior misericordia est.”) nada hay tan afecto al pueblo como la benignidad. (Cicerón, Pro Q. Ligario 12, 37)

Nihil est toto quo perstet in orbe: nada hay estable en el universo orbe. (Ovidio, Metamorfosis XV, 177)

Nihil est velocius animo: no hay nada tan rápido como el espíritu.

Nihil ex omni parte beatum: quien quisiera mula sin tacha, ándese a pie.

Nihil experto securius: fraile que fue soldado sale más acertado; cocinero antes que fraile.

Nihil facit error nominis, cum de corpore constat: el error sobre el nombre es irrelevante cuando hay acuerdo sobre el objeto. No dirime el error (error est deceptio intellectus) de nombre, si conociendo la persona con quien se casaba juzgó que se llamaba Juana y se llamaba Antonia. (Ulpiano)

Nihil formæ demas, nihil addas, nihil variabis. / Trasmutare cave, corrumpere verba morari: en estos dos versos se señalan las variaciones que caben en las formas de los sacramentos (donde se ve que puede haber variación sustancial o accidental, *quitando* o *añadiendo* a las palabras de la forma, variándolas, *transmutándolas* o sacándolas de un lugar a otro, *corrompiéndolas* o pronunciándolas mal, e *interrumpiéndolas* o pronunciándolas con detención para variar el sentido).

Nihil gula perniciosus, hæc carnalem animam reddit, hæc cæcat intellectum: rien n'est plus pernicieux que l'intempérance, elle rend l'âme toute charnelle, et aveugle entièrement l'esprit. (S. Chrys. Hom. 44)

Nihil habet infelix paupertas durius in se, quam quod ridiculos homines facit: la desdichada pobreza lleva consigo lo más duro: hacer a los hombres ridículos. (Juvenal, Sat. III, 152-153)

Nihil honestum esse potest, quod iustitia vacat: nada puede haber honesto en faltando a la justicia. (Cicerón, De officiis I, 19)

Nihil humani a me alienum puto: Nada humano juzgo que me es ajeno (Ver: Homo sum et...).

Nihil inanis gloriæ gratia fieri debet, minime eleemosyna: ninguna cosa se ha de hacer por vanidad y mucho menos la limosna.

Nihil innovetur, nisi quod traditum est: respuesta de Esteban I (254-257) a Cipriano (†258) sobre el bautismo de los herejes; el Papa defendía que la gracia del sacramento se comunica ex opere operato, y así no se repetía el bautismo.

Nihil insanius quam multa scire: (et quid sibi prosit ignorare) nada hay más delirante que saber mucho (e ignorar lo que para uno mismo es provechoso).

Nihil invideo: no le arriendo la ganancia.

Nihil in vita proprium mortali datum est: nada estable se le ha concedido al hombre en la vida. (Lucilio)

Nihil lacrima citius arescit: nada se seca más pronto que una lágrima. (Cicerón)

Nihil magis amat cupiditas quam quod non licet: la pasión nada como lo prohibido ansía con mayor vehemencia. (Publio Siro)

Nihil medium est: no hay término medio.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nihil miserius est, quam prætimere: no hay desgracia mayor que el temer antes de tiempo. (Séneca)

Nihil mortalibus arduum est: nada hay imposible para el hombre. (Horacio, Odas, 3, 37)

Nihil nega, parum crede nisi videas: (Nihil nega, parum crede, nisi id vides) nada niegues, y cree poco a no ser que lo estés viendo.

Nihil non aut lenit aut domat diuturnitas: el tiempo todo lo pule o lo domina. (Publio Siro)

Nihil non mortale tenemus, pectoris exceptis ingeniique bonis: nada tenemos que no sea mortal, exceptuados los bienes del corazón y del talento. (Ovidio, Tristia III, 7, 43-44:

Singula ne referam, nil non mortale tenemus,

pectoris exceptis ingeniique bonis.”)

Nihil novum sub sole: nada hay nuevo bajo el sol (Salomón en el Eclesiastés I, 10).

Nihil obstat: nada se opone, nada impide. Fórmula de la censura eclesiástica para que un libro pueda editarse. Se acompañaba con la firma del censor.

Nihil obstat, quominus imprimatur: nada se opone a que se imprima.

Nihil omni ex parte perfectum natura expolivit: nada ha producido la naturaleza que sea perfecto de todo punto. (Cicerón)

Nihil perpetuum, pauca diuturna sunt: nada hay eterno, y pocas cosas son duraderas. (Séneca)

Nihil peti potest ante id tempus, quo per rerum naturam persolvi possit: nada se puede pedir antes del tiempo, en que por la naturaleza de las cosas se pueda pagar. (Celso)

Nihil potest esse simul et non esse: una cosa no puede ser y no ser a la vez lo que es; es la fórmula negativa del principio de identidad, o principio de no contradicción.

Nihil præcepta valent, nisi adiuvante natura: vel: Nihil præcepta atque artes valent, nisi adiuvante natura: los preceptos (y el arte) nada pueden, si no acompaña la naturaleza. (Quintiliano) Quod natura non dat, Salmantica non præstat.

Nihil pretiosius tempore: nada hay más precioso que el tiempo.

Nihil probat, qui nimium probat: nada prueba, el que prueba demasiado.

Nihil proderunt thesauri impietatis: (iustitia vero liberabit a morte) los tesoros de maldad no serán de provecho (mas la justicia libra de muerte. Proverbios 10, 2)

Nihil prodest: no vale cosa.

Nihil prodest, quod non lædere possit idem: ninguna cosa aprovecha que no pueda también hacer daño. (Ovidio)

Nihil proficit qui nihil providet: quien adelante no mira atrás se queda.

Nihil raptim et temere agendum est: nada se debe hacer con precipitación y a la aventura.

Nihil rectum nisi quod placuit sibi ducunt: nada les parece bueno, sino lo que a ellos les agrada (Horacio). Nada me parece justo en siendo contra mi gusto.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nihil salvum est, amissa pudicitia: nada hay a salvo, si se ha perdido la vergüenza.

Nihil scire potest, ne id ipsum quidem: nada puede saberse, ni siquiera esto mismo (escepticismo absoluto).

Nihil... semper floret: ætas succedit ætati: (Cicerón, Philip. XI, 15)

Nihil senectuti ascitio ornatu turpius: a la vejez aladares de pez.

Nihil sequitur geminis ex particularibus unquam: De dos premisas particulares nada se sigue. (Ver “Terminus esto triplex...”)

Nihil sine deorum numine geri: que nada sucede sin el permiso, sin la voluntad de los dioses. (Nepote)

Nihil sine magno vita labore dedit mortalibus: la vida nada da a los hombres sin un gran esfuerzo. (Horacio, Sátiras)

Nihil sine ratione faciendum est nobis: nada demos hacer sin razón. (Séneca)

Nihil somniis tribuendum est: ningún crédito debemos dar a los sueños. (Cicerón)

Nihil tam absurdum, quod non dictum sit ab aliquo philosophorum: no hay nada tan absurdo, que no haya sido dicho por algún otro filósofo. (Cicerón)

Nihil tam damnosum bonis moribus, quam in aliquo spectaculo desiderari: tunc enim per voluptatem facilius vitia sub repunt: nada hay tan pernicioso para las buenas costumbres como el estar sentado en algún espectáculo, porque entonces por el deleite se introducen más fácilmente los vicios. (Séneca, Ep. 7)

Nihil tam difficile quin quærendo investigari possit: no hay cosa tan dificultosa que con buena diligencia no se consiga.

Nihil tam difficile, quod non sollertia vincat: nada hay tan difícil que no pueda resolverse con habilidad.

Nihil tam incultum, quod non oratione excolatur: nada hay tan inculto que no pueda recibir cultura con el lenguaje. (Cicerón)

Nihil tam munitum, quod non expugnari pecunia possit: no hay lugar tan fortificado que no pueda forzarse con el dinero. (Cicerón)

Nihil tam naturale est quam eo genere quidque dissolvere, quo colligatum est: nada hay tan natural como separar las cosas del mismo modo en que se unieron. (Ulpiano)

Nihil tam primum ad simultates, quam æmulatio: nada tan propenso a las enemistades como la rivalidad. (Plinio)

Nihil universorum iuri derogandum: hay que respetar los derechos de todo el mundo. (Tácito)

Nihil utile, quod non idem honestum: nada hay útil que no sea al mismo tiempo honesto. (Cicerón)

Nihil vento, sorte, femina infidius: nada hay tan voluble como el viento, la suerte y la mujer.

Nihil vicissitudine studiorum officiorumque iucundius: nada hay más grato que la reciprocidad en el amor y en los buenos oficios. (Cicerón)

Nihil violentum durable: nada forzado dura mucho tiempo.

Nil ego contulerim iucundo salus amico: en mi sano juicio nada creo comparable con un amigo grato. (Horacio, Sat. Lib. I, V, verso 44)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nil mortalibus arduum est: nada hay difícil para el hombre. (Horacio)

Nil occultum esse quod non reveletur: nada hay oculto que no sea revelado. Fedro: Pastor et capella. El pastor y la cabra.

Nil occultum esse quod non reveletur. Pastor capellæ cornu baculo fregerat: Rogare cœpit, ne se domino proderet. Quamvis indigne læsa, reticebo tamen; sed res clamabit ipsa, quid deliqueris.	Nada hay oculto que no sea revelado. Un pastor había roto con su cayado el cuerno de una cabra; comenzó él a rogarle que no lo denunciase a su dueño. Aunque he sido ofendida sin merecerlo, sin embargo guardaré el secreto, pero la realidad misma bien alto dirá, en qué has fallado.
--	--

Nil sine numine. State of Colorado. 1799: en un sello de Estados Unidos, recogiendo la frase de Nepote que dice: Nil sine deorum numine geri: que nada sucede sin el permiso, sin la voluntad de los dioses.

Nimia cura deterit magis quam emendat: un cuidado excesivamente minucioso perjudica más que favorece a la perfección. (Plinio)

Nimia esca omnium malorum est causa: una excesiva comida es origen de todos los males.

Nimia est miseria nimis pulchrum esse hominem: es gran desgracia que un hombre sea tan hermoso. (Plauto, Miles Gloriosus)

Nimia familiaritas cotemptum parit: la mucha conversación es causa de menos-precio.

Nimia fiducia magnæ calamitate esse solet: una demasiada confianza suele acarrear grandes daños. (Cornelio Nepote, Vidas de los capitanes griegos, Pelópidas XVI, 3: “Hoc loco libet interponere, etsi seiunctum a re posita est, nimia fiducia quantæ calamitati soleat esse”. En este punto me place poner, aunque es cosa distinta a lo dicho, cuánto daño suele acarrear, causar la confianza excesiva.)

Nimia unius ordinis reipublicæ, in sua dignitate sibi retinenda, nullique alii communicanda sollicitudo, magnas sæpe, easque inutiles, et ipsimet illi ordini exitiales contentiones parit: la excesiva emulación del poder y la terca obstinación de no decaer en lo más mínimo de su grandeza, en uno de los órdenes de una república, produce muchas veces grandes e inútiles disputas, funestas al mismo orden. (Tito Livio)

Nimio præstat. Impendiosum te, quam ingratum dicier: vale mucho más que te llamen gastador, que no ingrato. (Plauto)

Nimum boni est, cui nihil est mali: enorme bien tiene, quien carece de mal. (Cicerón. De finibus II, 13: “Hoc dixerit potius Ennius: Nimum boni est, cui nihil est mali.”)

Nimum ne crede colori: no te fíes demasiado del brillo de tu tinte; no te fíes de las apariencias. (Virgilio, Églogas II, 17)

Ni plures habeat exitus, cito capitur mus: al ratón que no tiene más que un agujero pronto le cogen.

Nequid nimis: nada con demasía.

Nisi Dominus, frustra: sin Dios todo es en vano.

Nisi merces certa statuta sit, non videtur locatio et conductio contrahi: si una renta fija no se ha pactado, no se entiende que se haya celebrado un arrendamiento. (Gayo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nisi oderimus malum, bonum amare non possumus: no podemos amar el bien, sin odiar el mal. (S. Jerónimo)

Nisi quid me fefellerit: salvo error.

Nisi utile est quod facimus, stulta est gloria: si lo que hacemos no es útil, nuestra gloria es necia. La gloria es una verdadera locura, si creemos hallarla en las cosas inútiles. Fedro III, 17, ver. 12: *Arbores in deorum tutela*. Los árboles bajo la tutela de los dioses.

Olim, quas vellent esse in tutela sua,
divi legerunt arbores. Quercus Iovi
et myrtus Veneri placuit, Phœbo laurea,
pinus Cybebæ, populus celsa Herculi.
Minerva admirans, quare steriles sumerent,
interrogavit. Causam dixit Iuppiter:
honorem fructu ne videamur vendere.
At, me Hercules, narrabit, quod quis voluerit,
oliva nobis propter fructum est gratior.
Tunc sic deorum genitor atque hominum sator:
o nata, merito sapiens dicere omnibus!
Nisi utile est, quod facimus, stulta est gloria.
Nihil agere, quod non prosit, fabella admonet.

En otro tiempo los dioses eligieron los árboles que querían estuviesen bajo su protección. La encina le pareció bien a Júpiter, y el mirto a Venus; el laurel a Apolo, a Cibeles el pino, a Hércules el alto álamo. Admirándose Minerva preguntó por qué los tomaban infecundos. Júpiter le contestó que la razón era para no parecer que vendían el honor a trueque del fruto. Pero, por Hércules, cada uno dirá lo que se le antoje, el olivo nos es más agradable a causa de su fruto. Entonces el progenitor de los dioses y padre de los hombres (contestó) así: ¡Oh hija, con razón eres proclamada sabia por todos! Si no es útil lo que hacemos, vana es la gloria. La fábula nos advierte de que no hacer nada no es útil.

Nisi vindices delicta, improbitatem adiuves: si no reprimes los errores, fomentas la malicia. (Publio Siro)

Nitimur in vetitum semper, cupimusque negata: siempre nos arrimamos a lo vedado, y apetecemos lo que se nos niega. (Ovidio)

Nitiobriges: vel Nitiobrogēs: (-um) pueblo de Aquitania.

Nitor en adversum: yo combato contra la oposición, o yo lidio en la oposición (decía Burke de sí mismo).

Niveo denticulo atrum venenum inspirat: con diente blanco como la nieve inyecta un terrible veneno. (Apuleyo)

Nobilis: noble, cosa ilustre: nobili a sanguine, ab antiqua, seu prisca nobilitate principium trahens.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nobilitas sola atque unica virtus (est): la virtud es la única verdadera nobleza. (Juvenal)

Nobilis ac Fidelis Provinciæ Guipuzcoæ: Noble y Leal Provincia de Guipúzcoa, leyenda que circundaba su sello bajo título concedido por Enrique IV en Segovia el 16 de febrero de 1466.

Nobilissimæ ac Fidelissimæ Provinciæ Guipuscoæ: en la modificación de la leyenda externa del escudo y sello por privilegio de Carlos I dado en Toledo el 23 de junio del año 1525.

Nobilitas sola est atque unica virtus: la virtud es la verdadera nobleza. (Juvenal, Sat. VIII, verso 20)

Nobis brevis vita data est; at memoria sempiterna: nos ha sido dada una vida breve, pero un espíritu sempiterno. (Cicerón)

Nobis nostra schola magnam licentiam dat, ut quodcumque maxime probabile occurrat, in nostro iure defendere liceat: nuestra escuela nos da licencia para defender cualquier cosa probable. (Cicerón)

Nobis solatio erit recti animi conscientia: nos servirá de gran consuelo el tener la conciencia tranquila.

Noctua: (-æ) lechuza, ave consagrada a Minerva, diosa de las ciencias. Avis nocturna Palladi dicata, quia nox amica studiis.

Noctuum Athenas deportare: llevar lechuzas a Atenas, o echar agua al mar. (Cicerón, Cartas)

Noctuas Athenas mittere: llevar lechuzas a Atenas; enviar hierro a Bizkaia. (Cicerón)

Nocturna Athenas afferre: llevar lechuzas a Atenas (hacer algo inútilmente).

Nocturna versate manu, versate diurna: revisadlos de noche, revisadlos de día. (Horacio, Ars poetica v. 269: “Vos exemplaria Græca / nocturna versate manu, versate diurna”)

Nocumentum, documentum: lo que daña, enseña. La letra con sangre entra.

Nodum in scirpo quæris: buscáis el nudo en el junco (buscar dificultades donde no las hay; pedir la luna, buscar cinco (tres) pies al gato; buscar cinco pies al carnero; proverbio; Plauto, Menæchmi 274. Terencio, Andria 941).

Nodus Herculeus: vel Herculaneus: cierre con dos hebillas, para cerrar cadenas, broches y para las heridas, fácil de desatar y al que se atribuía especial carácter curativo.

Noega: ciudad en la Tarraconense; Navia en Galicia (Thesaurus).

Noela: vel Novium (-ii): Noya en Galicia (Thesaurus).

Nolens volens: no queriendo, queriendo. A buenas o a malas.

Nolentes volumus: a los que no quieren queremos (elegir en cargos de responsabilidad a los que no los ambicionan).

Noli adfectare quod tibi non est datum, / delusa ne spes ad querelam recidat: no pretendas lo que no te ha sido dado, no sea que tu esperanza burlada vaya a dar en lamentos. (Fedro III, 18, 14-15)

Noli diligere somnum, ne te egestas opprimat: no ames el sueño para que no te empobrezcas. (Proverbios 20, 13)

Noli equi dentes inspicere donati: a caballo regalado no le mires el diente.

Noli ese multum iustus: no debe exagerarse la letra, sino estar al espíritu de la ley.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Noli ex taciturnitate nostra, quid probemos aut improbemus, iudicare: no juzgues por nuestro silencio, que es lo que tenemos por bueno o por malo. (Cicerón)

Noli fœnerari homini fortiori te; quod si fœneraveris, quasi perditum habe: no prestes a hombre más poderoso que tu, y si lo prestaste, dalo por perdido. (Eclesiástico 8, 15)

Noli me tangere: no me toques (Juan XX, 17, palabra de Jesús a la Magdalena). Título de una novela de José Rizal, que conmovió a los filipinos.

Noli pati litigare fratres: no permitas litigios entre los hermanos. (Cicerón)

Nolite arbitrari, o mihi carissimi filii, me, cum a vobis discessero, nusquam aut nullum fore: No penséis, mis queridísimos hijos, que cuando me haya apartado de vosotros, no estaré en parte alguna o que no seré nada. (Cicerón, De senectute 22, 78: “Apud Xenophontem autem moriens Cyrus maior hæc dicit: Nolite arbitrari, o mihi carissimi filii, me, cum a vobis discessero, nusquam aut nullum fore. Neque enim, dum eram vobiscum, animum meum videbatis, sed eum esse in corpore ex iis rebus, quas gerebam, intellegabatis. Eundem igitur esse creditote, etiamsi nullum videbitis.” Así pues vemos que en Jenofonte dice moribundo el gran Ciro lo siguiente: No penséis, mis queridísimos hijos, que cuando me haya apartado de vosotros, no estaré en parte alguna o que no seré nada; porque mientras andaba entre vosotros no veáis mi alma, pero entendíais que se encontraba en este cuerpo mío por aquellas cosas que realizaba. Por tanto creed que ella es la misma, aunque no la lleguéis a ver.)

Nolite fronti credere: no te fíes del aspecto. (Marcial)

Nolite mittere margaritas ante porcos: no echéis margaritas a los puercos.

Nolle adire hereditatem non videtur, qui non potest adire: no se entiende que no quiera aceptar la herencia, el que no puede aceptarla. (Ulpiano)

Nomen amicitia est, nomen inane fides: la amistad no es más que un vano nombre, la buena fe una palabra hueca. (Ovidio)

Nomenclator: el que nombra a cada uno por su nombre.

Nomen est omen: el nombre es un augurio, presagio. Ver “Nomen, omen”.

Nomen intellectus quandam intimam cognitionem importat: dicitur enim intelligere quasi intus legere: la inteligencia es una facultad espiritual capaz de sobrepasar los datos sensibles externos y de entrar en la esencia de las cosas, capaz de leer dentro de los seres, según S. Tomás: “Obiectum intelligentia est ipsa rei” (el objeto propio de la inteligencia es la esencia de las cosas, la inteligibilidad del ser).

Nomen naturæ significat essentiam rei secundum quod habet ordinem vel ordinationem ad propriam operationem rei: sinónimo de substancia considerada como principio de acción es lo que se entiende por naturaleza; es decir el primer principio, principio intrínseco de las operaciones propias del ser que las produce o las recibe. (T. de Aquino, De ente et essentia, c. I)

Nomen, omen: un nombre, un presagio (aforismo señalando que el nombre marca una dirección, un destino).

Nomen sempiternum dabo eis quod non peribit: les daré un nombre para siempre, que no morirá (lema heráldico de Torres de Navarra).

Nominatim: nominalmente (se designa a las personas en una disposición).

Nominavit nobis: ha nombrado para nosotros (en las bulas pontificias nombrando al episcopado francés).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nominor quia leo: (vel quia leo) porque me llamo león (Fedro I, 5.^a, v. 7: ver “Ego primam tollo, nominor quoniam leo”).

Nonæ: (-arum) nonas (el séptimo día de los meses de marzo, mayo, julio y octubre y el quinto en los restantes).

Non ætate, verum ingenio a nobis adipiscitur sapientia: la sabiduría se alcanza por nosotros no con la edad, sino con el talento. (Plauto)

Non aliena laude, sed propria virtute famam quære: alábate cesto, que venderte quiero.

Non alienat qui dumtaxat omittit possessionem: no enajena el que solamente renuncia a la posesión. (Ulpiano)

Non aliter a significatione verborum recedi oportet, quam cum manifestum est aliud sensisse testatorem: no procede apartarse del significado de las palabras más que cuando sea manifiesto que el testador había querido otra cosa. (Marcelo)

Non Angli, sed angeli: no son ingleses, sino ángeles (frase del Papa Gregorio I, 590-604, al verlos vender como esclavos).

Non ante iuris ratio quam persona quærenda est: no se ha de buscar antes la razón jurídica que a la persona. (Escévola)

Non arbitror quemquam dicere, quod non sentiret: no creo que alguien declare lo que no piensa. (Celso)

Non avaro divitiæ, sed divitiis avarus servit: las riquezas no le sirven al avaro, sino que él sirve a la riqueza.

Non bene cum sociis regna Venusque manent: como el poder de los reyes, el de Venus no consiente en ser compartido. (Ovidio, Arte de amar III, 16, 564)

Non bene olet, qui bene semper olet: no siempre huele bien, el que siempre huele bien. (Marcial, Epigramas II, 10, 4:

Esse quidem hoc dicam, quod olent tua basia myrrham,

quodque tibi est nunquam non alienus odor?

Hoc mihi suspectum est, quod oles bene, Posthume semper;

Posthume, non bene olet, qui bene semper olet.)

Non bene pro toto libertas venditur auro: ni aún por todo el oro del mundo se vende bien la libertad; la libertad no se paga con todo el oro del mundo (en cita del Quijote); el buey suelto bien se lame (del autor anónimo de las fábulas Esópicas).

Non bene, si tollis prælia, durat amor: si suprimes las peleas, no dura mucho el amor. (Ovidio)

Non bis in idem: (crimen iudicetur) no dos veces sobre lo mismo; por un mismo delito no se debe encausar a uno otra vez.. No se juzgue dos veces como delito un mismo hecho. “Bis de eadem re ne sit actio.” (Quintiliano Inst. orat. VII, 6, 4)

Non cadit in virum bonum mentiri: no cabe en un hombre de bien el mentir. (Cicerón)

Non cani nec rugæ repente auctoritatem arripere possunt, sed honeste acta superior ætas fructus capit auctoritatis extremos: Ni las canas, ni las arrugas adquieren de repente autoridad, sino que la vida que se ha llevado con dignidad es la que recoge en los últimos años los frutos de la autoridad. (Cicerón, De senectute 18, 62)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Non capitur qui ius publicum sequitur: no se engaña el que toma como guía el derecho público. (Ulpiano)

Non capiunt ullos hostilia pectora somnos: quien tiene enemigos no duerma.

Non causa pro causa: ignorar la causa, o tomar por causa de una cosa lo que realmente no es, para evitar la simple coincidencia o la supuesta participación.

Non citus, experta et spectata laudato: no alabes ni desalabes hasta siete navidades.

Non commotum iri, si alter altero dicatur fuisse sapientior: el sabio no envidia la sabiduría de otro. (Diog. Laert. De vit. et dogm. Philosoph. lib. X, sec. 121)

Non convalescit planta, quæ sæpe transfertur: no se recupera vigorosa la planta que se trasplanta repetidas veces. (Séneca)

Non coquus semper, cui longus culter adhæret: no siempre el cocinero es al que acompaña un cuchillo largo.

Non coronabitur nisi recte certaverit: leyenda del escudo de la Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Non cuivis homini contingit adire Corinthum: no a todos es dado ir a Corinto. (Horacio, Epístolas I, 17)

Non curat numerum lupus: de lo contado lleva el gato.

Non damnatio, sed causa hominem turpem facit: no es el castigo, sino el motivo del castigo el que hace al hombre vergonzoso.

Non debent esse amicitiarum satietates: no hay que cansarse de las amistades.

Non debet actori licere, quod reo non permittitur: lo que no se permite al reo (demandado) no debe ser lícito al actor (demandante). (Ulpiano)

Non debet alii nocere, quod inter alios actum est: no debe perjudicar a uno lo que se ha llevado a cabo por otros. (Paulo)

Non debet alteri per alterum iniqua conditio inferri: no se le debe hacer a uno peor su condición por medio de otro; no debe imponerse a nadie una condición injusta por otra persona. (Papiniano)

Non debet calamitas matris nocere ei qui in ventre est: la desgracia de la madre no debe perjudicar al que está en su vientre. (Marciano)

Non debet, cui plus licet, id quod minus est non licere: al que se le permite lo más, debe permitírsele lo menos. (Digesto I, t. 17, r. 21)

Non debet negligi undecumque potest homini probabiliter subveniri: no hay que desechar nada de cuanto pueda venir bien para mejor la condición humana. (Casiodoro, 477-575, Institutiones divinarum et sæcularium lectionum, I, 28)

Non decet: no conviene, no es conveniente u oportuno.

Non defendere videtur non tantum qui latitat, sed et is qui præsens negat se defendere aut non vult suscipere actionem: no solo parece que no se defiende el que se oculta, sino también el que, estando presente, se niega a defenderse o no quiere entablar la relación procesal. (Ulpiano)

Non de re, sed de iure contendo: no lo he por el huevo sino por el fuero.

Non deserit alta: no abandonéis la cima (divisa de Richelieu).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Non diversa messis nec vindemia; parcite sumptibus, agricolæ. Ipsa dies modo parens, modo noverca: agosto y vendimia no es cada día, y sí cada año, unos con ganancia y otros con daño.

Nondum matura est; nolo acerbam sumere: todavía no están maduros, no quiero cogerlos verdes. Fedro: Vulpes et uva. La zorra y la parra.

Fame coacta vulpes alta in vinea

uvam adpetebat, summis saliens viribus.

Quam tangere ut non potuit, discedens ait:

“Nondum matura est; nolo acerbam sumere”.

Qui, facere quæ non possunt, verbis elevant,

adscribere hoc debebunt exemplum sibi.

Una zorra acuciada por el hambre apetecía los racimos (que colgaban) de una parra, saltando con todo su ímpetu. Como no logró alcanzarlos dijo al retirarse: todavía no están maduros; no quiero comerlos verdes. Los que desprecian con sus palabras lo que no pueden conseguir, deberían aplicarse esta fábula.

Nondum omnium dierum sol occidit: aun no ha llegado el fin del mundo; no se ha muerto dios de viejo. (Proverbio; Livio)

Non enim hilaritate nec lascivia nec risu aut ioco, comite levitatis, sed sæpe etiam tristes firmitate et constantia sunt beati: pues ni en el bullicio ni en la lascivia, ni en risas o burlas, compañeras de la frivolidad de espíritu, consiste la felicidad, sino que a menudo, hasta los tristes gracias a la firmeza de ánimo y la constancia, son felices. (Cicerón, De finibus II, 20)

Non e quovis ligno Mercurius fingi potest: no es cada día día de Santa María.

Non erat hic locus: no estaba aquí su lugar. (Horacio, Arte poética)

Non es eques; quare? non sunt tibi milia centum: No eres caballero; ¿por qué? porque no tienes cien mil sestercios. (Sue. Tib. 59)

Non esse cupidum, pecunia est: non esse emacen, vectigal est: el no ser avaricioso es una fortuna; el no ser un derrochón es una renta. (Cicerón, Paradoxa 6: Solum sapientem esse divitem)

Non esse standum illis promissis, quæ coactus, quis metu fecit: carece de fuerza de ley la promesa hecha ante una situación de fuerza y de miedo. (Cicerón)

Non est ad astra mollis a terris via: no es camino fácil, el que va de la tierra al cielo (a los astros, no se consigue la gloria sin grandes sacrificios. Séneca).

Non est apud aram consultandum: antes que te cases mira lo que haces.

Non est bonum esse hominem solum: no es bueno que el hombre esté solo. (Génesis 2, 18)

Non est consentaneum, qui metu non frangatur, eum frangi cupiditate, nec, qui invictum a labore præstiterit, vinci a voluptate: sin embargo no es conforme a la razón que, el que no se rinde al miedo, no pueda resistir a los deseos, y que el que muestra un coraje invencible a los trabajos, sea torpemente vencido por los deleites. (Cicerón, De officiis I, 20)

Non est discipulus supra magistrum: no ha de estar el discípulo sobre el maestro.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Non est falsum sine dolo: no hay falsedad sin dolo (para que exista falsedad punible, es precisa la intencionalidad dolosa).

Non est imponenda obligatio, nisi de ea certo constet: vel lex dubia non obligat; no se pueden imponer obligaciones si no consta expresamente la causa.

Non est ira super iram mulieris: no hay cólera mayor que la de la mujer. (Eclesiástico 25, 23)

Non est magnum ingenium sine melancholia: no hay ingenio grande sin melancolía.

Non est magnus animus quem incurvat iniuria: no es alma grande la que se abate en la injusticia. (Séneca)

Non est obligatorium contra bonos mores præstitum iuramentum: quia iuramentum non est vinculum iniquitatis: no obliga el juramento prestado contra las buenas costumbres.

Non est omnium rerum reddenda ratio: no hay que dar explicaciones de todo.

Non est ornamentum virile concinnitas: no es digno de un hombre invertir mucho tiempo en el tocador para componerse. (Séneca)

Non est Princeps supra leges, sed leges supra Principem: no está el Príncipe sobre la ley, sino la ley sobre el Príncipe. (Plinio el Joven)

Non est sine herede, qui suum heredem habet, licet abstinentem se: no está sin heredero, quien tiene un heredero necesario, aunque éste se abstenga. (Ulpiano)

Non est venator omnis qui cornua suflat: vel non est venator quivis per cornua flator: no es cazador cualquiera que sopla un cuerno.

Non est vivere, sed valere vita est: la vida no es solo vivir, sino que vivir es gozar de salud. (Marcial)

Non exemplis, sed legibus est iudicandum: no se debe juzgar según los precedentes, sino según las leyes.

Non exercitus neque thesauri præsidia regni sunt, verum amici, quos neque armis cogere neque auro parare queas: officio et fide pariuntur: no son los ejércitos ni los tesoros los salvaguardas del reino, sino los amigos, a los que no puedes forzar con las armas ni procurarte con dinero: sólo se consiguen con el cumplimiento del deber y la lealtad. (Salustio, Guerra de Yugurta 10, 4)

Non exiguum temporis habemus, sed multum perdidimus: no tenemos poco tiempo, sino que perdemos mucho. (Séneca, De la brevedad de la vida 1, 3)

Non ex omni ligno debet Mercurius exsculpi. No de cualquier madera debe sacarse un Mercurio. (Apuleyo)

Non ex opinionibus singulorum, sed ex communi usu nomina exaudiri debent: las palabras deben entenderse según su uso común, no según el criterio de cada uno. (Celso)

Non expedit: no conviene (se aplica a cuestiones o hechos, sobre los que puede variar la condición según las circunstancias).

Non ex regula ius sumatur, sed ex iure quod est regula fiat: no se deduce el derecho de la regla, sino que del derecho vigente se hace la regla. (Paulo)

Non facile esuriens posita retinebere mensa, et multum saliens incitat unda sitim: la ocasión hace al ladrón y en el arca abierta el justo peca. (Ovidio)

Non facile solus serves, quod multis placet: no será fácil que tu solo conserves lo que a muchos apetece. (Publio Siro)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Non faciunt meliorem equum aurei frenum: no hacen mejor caballo las riendas de oro. (Séneca)

Non fatetur qui errat: no confiesa el que yerra. (Ulpiano)

Non fortes qui ob alienæ gratiæ voluntatem nundinantur, sanguinis iactura ad mortis spectaculum vendunt: no son hombres valientes ni esforzados los que venden su sangre arriesgándose a la muerte por los caprichos de otro. (Iulius Firmicus, lib. VIII, cap. 13)

Non fraudantur creditores, cum quid non acquiritur a debitore, sed cum quid de bonis deminuitur: no se defrauda a los acreedores cuando no se adquiere algo por el deudor, sino cuando se disminuye en algo su patrimonio. (Ulpiano)

Non fulgetis extrinsecus, gloria vestra intus est: no brilláis exteriormente, vuestra gloria está en el interior. (Séneca)

Non fumum ex fulgere, sed ex fumo dare lucem: no sacar humo de la luz, sino del humo esplendor.

Non habebat ubi pedem ponere: no tenía donde poner el pie; no tenía donde caerse muerto. (Cicerón, De finibus IV, 25: “Quod enim sapientia ubi pedem ponere, non habebat, sublatis officiis omnibus: officia autem tollebantur, delectu omni, et discrimine remoto.”)

Non habent eventus sordida præda bonos: las cosas mal adquiridas no tienen buen final. (Ovidio)

Non hodie, nec heri, nec cras crede mulieri: no creas a la mujer hoy, ni ayer ni mañana.

Non idem loqui quam dicere: no es lo mismo conversar que hablar en público.

Non idem semper floribus color est: no siempre tienen las flores el mismo color. (Cicerón)

Non ignara mali, miseris succurrere disco: conociendo por mí mismo el mal, sé socorrer a los desgraciados. (Virgilio)

Non in mora est is, a quo pecunia propter exceptionem peti non potest: no está en mora aquel, a quien no se puede reclamar el dinero por causa de una excepción. (Paulo)

Non intellegitur quando obreptat senectus: no se da uno cuenta de cuándo le sorprende la vejez. (Cicerón, Cat. M., 38)

Non intelligunt homines quam magnum vectigal sit parsimonia: Los hombres no se percatan de cuán gran renta es la moderación, la economía. (Cicerón, Paradoxa Stoicorum, VI, Solum sapientem esse divitem: “O dii immortales! Non intelligunt...”)

Non in solo pane vivit homo: no solo de pan vive el hombre. (Mateo y Lucas 4, 4, que citan el Deuteronomio 8, 3: “Afflixit te penuria, et dedit tibi cibum manna, quod ignorabas tu et patres tui, ut ostenderet tibi quod non in solo pane vivat homo, sed in omni verbo quod egreditur de ore Dei”. Y te afligió y te hizo tener hambre y te sustentó con maná, comida que no conocías tu, ni tus padres la habían conocido, para hacerte saber que no solo de pan vivirá el hombre, mas de todo lo que sale de la boca de Jehová vivirá el hombre”.)

Non irrideas hominem in amaritudine animæ: no desprecies al hombre de amargado espíritu (acuérdate de que existe quien exalta y abate. Eclesiástico 7, 12).

Non is solum reipublicæ prodest, qui tuetur reos, et de pace belloque censet, sed qui iuventutem exhortatur, qui in tanta bonorum præceptorum inopia, virtute instruit animos, qui ad pecuniam luxuriamque ruentes, prensat ac retrahit, et si nihil aliud potest, certe moratur: no es el único hombre útil al Estado el que tiene a su cargo la defensa de los reos y forma planes para la paz y la guerra, sino el que educa a los jóvenes, el que, cuando tanto escasean los buenos ejemplos, inclina a sus ánimos a la virtud, el que los

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

contiene y retrae cuando van a precipitarse en la avaricia y disolución, y retarda al menos su ruina, ya que otra cosa conseguir no puede. (Séneca)

Non is sum, ut mea me maxime delectent: no sol tal que me complazca únicamente en mis cosas. (Cicerón)

Non licet: no se da permiso (en general se decía: Licet? y la respuesta podía ser la misma y afirmativa, o negativa)

Non licet sui commodi causa nocere alteri: no es lícito dañar a otro por utilidad propia. (Cicerón)

Non liquet: N L: no está claro; lo que pediría nueva instrucción del asunto o una mejor información pedida por los miembros de un tribunal. Me abstengo. Ver “iurare sibi non liquere”.

Non minor est virtus, quam quærere, parta tueri: no es menor virtud conservar lo adquirido que saberlo administrar. (Ovidio)

Non missura cutem nisi plena cruoris hirudo: poetas empeñados en presentar sus trabajos como la sanguijuela que no se suelta la piel hasta que está ahíta de sangre. (Horacio, *Ars poetica*, v. 476, el último:

“Quem vero arripuit, tenet occiditque legendo,

Non missura cutem nisi plena cruoris hirudo”).

Non multa, sed multum: (legere oportet) Multum, non multa: no muchas cosas, sino mucho (es preciso leer); no gran número de cosas, sino alguna cosa grande. (Plinio el Joven, *Epístolas*, 7, 9)

Non mutat substantia rerum non necessaria verborum multiplicatio: no cambia la realidad de las cosas la innecesaria multiplicación de las palabras. (Paulo)

Nonantula: Nonandola (imprensa en 1480).

Non negligentibus subvenitur, se necessitate rerum impeditis: no se presta ayuda a los negligentes, sino a los que han sido impedidos por la necesidad de las circunstancias. (Paulo)

Non, nisi parendo, vincitur: (Natura) no es vencida sino obedeciéndola (la Naturaleza; Bacón).

Non nobis solum nati sumus: no hemos nacido únicamente para nosotros. (Cicerón, *De officiis* I, 7: “Mas por cuanto según muy bien dijo Platón, no hemos nacido únicamente para nosotros, sino que una parte de nuestro nacimiento lo debemos a nuestra patria, otra nuestros padres y otra a los amigos, y tal como establecen los estoicos, todo cuanto la tierra produce, para el uso de los hombres fue creado, y los hombres para los hombres...”)

Non nocet angilla, vino si mergitur illa: la anguila no perjudica, si se la baña en vino (en el *Flos Medicinæ*, de la escuela de Salerno).

Non nova, sed nove: no cosas nuevas, sino (dichas) en forma nueva.

Non numerata pecunia: no en dinero contante (en efectivo, sino en un documento que representa una cantidad de dinero); nombre de la excepción que el confesante del recibo de dinero oponía, negando que éste le hubiese sido entregado. Querela non numeratæ pecuniæ: acción de cantidad no recibida.

Nonnumquam ea quæ prædicta sunt, minus eveniunt: alguna vez aquello que se ha predicho, no ocurre. (Cic. *Div.* 1, 14, 24)

Non obstantibus: cláusula derogatoria. (Non obstantia: sin que obsten los impedimentos para gozar de los beneficios).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Non olet: no huele (Suetonio, Vida de Vespasiano, 23, que no hacía ascos al dinero que sacaba por el impuesto de los urinarios).

Non omne quod licet honestum est: no todo lo permitido es honesto; no todo lo que es lícito es honrado (Digesto, L, 17, 144).

Non omnes eadem amant: no todo el mundo tiene los mismos gustos.

Non omnes qui habent citharam sunt citharædi: no todos los que estudian son letrados. No todos los que tienen cítara son citaristas. (Varrón)

Non omnes sancti, qui calcant limina templi: no todos son santos los que pisan la entrada del templo.

Non omnia possumus omnes: no todos lo podemos todo. (Virgilio, Églogas, VIII)

Non omnia quæ vera sunt recte dixeris: no todas las cosas que son verdaderas las expondrás sin más.

Non omnibus ægris eadem auxilia conveniunt: no a todos los enfermos les convienen los mismos remedios. (Celso)

Non omnibus dormio: no duermo para todos, o no a todos disimulo; era ya un adagio para dar a entender que no a todos se les han de disimular unas mismas cosas. (Cicerón, Cartas libro VII, epis. 24).

Non omnibus lucet: Lema del Orden o Rito sagrado de los Soficios, fundado en 1801 en París por Cuvelier de Trie.

Non omni homini cor tuum manifestes: no expreses tus sentimientos a cualquier persona. (Eclesiástico 8, 22)

Non omnis error stultitia est dicenda: no todo error se ha de llamar ignorancia o bobería. (Cicerón, Div.2, 99)

Non omnis moriar: no moriré del todo, no moriré eternamente (Horacio, Odas III, 30, 6, dando a entender que sus obras habían de sobrevivirle; donde vieron indicios de creencia en la inmortalidad). Ver “Ære perennius”.

Non omnis qui nobis arridet amicus est: no todo el que nos sonrío es un amigo.

Non omnium, quæ a maioribus constituta sunt, ratio reddi potest: no se puede dar razón de todo lo que fue establecido por los antepasados. (Juliano)

Non omni verbo credas: no creas todo rumor. (Eclesiástico 19, 16)

Non operando peris; res age, tutus eris: no actuando te malogras; actúa y estarás salvado.

Non oportet equi inspicere donati: no es necesario examinar el caballo que a uno le han dado (mirándole la dentadura; a caballo regalado no le mires el pelo; no sacar faltas a los obsequios).

Non oportet studere, sed studuisse: no importa estudiar, sino haber estudiado.

Non petendo: sin reclamación.

Non placet, displicet: no me entra de los dientes adentro.

Non plus ultra: no más allá (“nec plus ultra”).

Non possidentem multa vocaveris recte beatum: no llamarás justamente bienaventurado al que posee mucho. (Horacio, Odas IV, 9, 45-52:

Non possidentem multa vocaveris	No llamarás justamente bienaventurado al que posee mucho, con más razón se alza con el nombre de
---------------------------------	--

recte beatum: rectius occupat nomen beati, qui deorum muneribus sapienter uti, duramque callet pauperiem pati, peiusque letho flagitium timet: non ille pro caris amicis, aut patria timidus perire.	bienaventurado el que sabe usar bien de los dones de los dioses, y sufrir rigurosa pobreza, y teme como peor la muerte al vicio; éste no repara en morir por sus queridos amigos o por su patria.
--	---

Non possumus: No podemos (Hechos IV, 18–20); se usa para indicar que se niega algo que se exige, por ser contrario a los intereses propios, así Pío IX a Napoleón III el año 1860 al instarle al abandono del poder temporal en favor de Víctor Manuel.

Non potest bene geri res publica multorum imperiis: no se puede gobernar bien la república mandando muchos. (Cornelio Nepote, Dion VI: “Non tulit hoc animo æquo Dion, et versum illum Homeri retulit ex secunda rhapsodia, in quo hæc sententia est: *Non posse bene geri rempublicam multorum imperiis*. Quod dictum magna invidia consecuta est.” No llevó a bien esto Dion, y recordó aquel verso de Homero del segundo libro de la *Iliada*, en que se encuentra esta frase de que no se puede gobernar bien la república mandando muchos. A este dicho se siguió un gran odio, es decir, este dicho fue causa de que concibiesen contra él un gran odio.)

Non potest commodari id quod usu consumitur: no puede darse en préstamo (comodato), aquello que se consume con el uso. (Ulpiano)

Non potest dolo carere, qui imperio magistratus non paruit: no puede carecer de dolo el que no obedeció la orden del magistrado. (Javoleno)

Non potest efficere, ut qui semel heres exstitit desinat heres esse: no puede ocurrir que el que una vez fue heredero deje de ser heredero. (Gayo)

Non potest improbus videri qui ignorat, quantum solvere debeat: al que ignora la cantidad que debe pagar, no se le puede considerar como incumplidor.

Non potest liberalitas, nolenti adquiri: por quien no la quiere, no puede ser adquirida una liberalidad. (Ulpiano)

Non potest videri accepisse, qui stipulatus potest exceptione summoverti: no puede entenderse que hubiese recibido, aquel comprometido que puede ser rechazado por una excepción. (Paulo)

Non potest videri desisse habere, qui nunquam habuit: no puede entenderse que dejó de tener el que nunca tuvo. (Paulo)

Non progredi est regredi: no progresar es quedarse retrasado.

Non prohibere aqua profluente: no se puede impedir que alguien beba del agua que corre. (Cicerón, *De officiis* I, 16: “Por este solo ejemplo (de Ennio) se aprecia bien que todo cuanto podamos comunicar sin perjuicio nuestro, debemos darlo, aun al que no conocemos, de donde nacen aquellas obligaciones comunes de no estorbar el uso del agua corriente, permitir tomar lumbre de la nuestra a quien la quiera, dar consejo al que le venga bien...”)

Non pudeat dicere, quod non pudeat sentire: no debemos tener vergüenza de decir, lo que no nos avergonzamos de sentir.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Non quæras quis hoc dixerit, sed quid dicatur attende: no preguntes quién lo ha dicho, sino atiende a lo que se ha dicho. (De imitatione Christi, 1, 5, 1)

Non quam diu, sed quam bene vixeris refert: de lo que hay que dar cuenta no es de cuánto has vivido, sino de lo bien que se has vivido.

Non quantum dederis, sed quanta mente dedisti, pensandum est: se ha de ponderar no la cantidad que diste, sino la intención con la que diste.

Non quid detur refert, sed qua mente: no importa lo que se da, sino con qué intención. (Séneca)

Non qui parum habet, sed qui plus cupit pauper est: no quien tiene pocas cosas, sino que el está ansioso por tener más es el pobre. (Séneca)

Non quod sed ubi: no qué sino donde (lema heráldico de Moner).

Non refert quam multos libros habeas, refert quam bonos libros habeas: no interesa cuántos libros tengas, sino qué buenos sean. (Séneca)

Non revocare potest, qui periere dies: no puedes hacer volver al día que ya pasó. (Ausonio)

Non semper arcum tendit Apollo: Apolo no siempre tiene tendido su arco. (Horacio)

Non semper ea sunt quæ videntur: las cosas no siempre son lo que parecen.

Non semper saturnalia erunt: no siempre es día de fiesta, no es cada día pascua (las fiestas saturnales se celebraban en Roma el mes de diciembre; proverbio; Séneca).

Non serviam!: ¡no serviré! Grito de soberbia bíblico (Jeremías 2, 20: “A sæculo confregisti iugum meum, rupisti vincula mea; et dixisti: Non serviam. In omni enim colle sublimi, et sub omni ligno frondoso, tu prosternebaris meretrix”. Porque desde muy atrás rompiste tu yugo y tus ataduras y dijiste: No serviré. Con todo eso, sobre todo collado alto y debajo de todo árbol frondoso te echaban como ramera.)

Non sibi, dum vita maneat, deerit præco: como él viva no faltará quien le alabe.

Non, si male nunc, et olim sic erit: no porque hoy sea malo, lo ha de ser también el futuro.

Non sine labore: nada hay sin trabajo.

Non sine te, nec tecum vivere possum: no puedo vivir contigo ni sin ti (Nec possum tecum vivere, nec sine te).

Non sit pax tua in ore hominum; sive enim bene, sive male interpretati fuerint, non est ideo alter homo: No esté tu paz en la boca de los hombres. Pues si pensaren de ti bien o mal, no serás por eso hombre diferente. (De imitatione Christi 3, 28, 2)

Non solent quæ abundant, vitiare scripturas: lo que abunda no suele viciar las escrituras. (Ulpiano)

Non solet deterior conditio fieri eorum, qui litem contestati sunt, quam si non, sed plerumque melior: no se suele hacer peor la condición de los que contestaron la demanda, que si no la hubieren contestado, sino que de ordinario se suele hacer mejor. (Paulo)

Non solet locatio dominium mutare: el arrendamiento no suele cambiar el dominio. (Ulpiano)

Non solum aurum barbaris minime præbeatur, sed etiam, si apud eos inventum fuerit, subtili auferatur ingenio: No solo no se les dé en manera alguna oro a los extranjeros, sino que por el contrario con sutil ingenio se les quite, si se hallare en poder de ellos. (Código Justiniano libro IV, título LXIII, 2)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Non solum ipsa Fortuna cæca est, sed eos etiam plerumque efficit cæcos quos complexa est: no solamente es ciega la Fortuna, sino que la mayor parte de las veces ciega a los que ha favorecido. (Cicerón, Diálogo de la amistad XV, 54: Non enim ipsa Fortuna cæca est, sed eos etiam plerumque efficit cæcos, quos complexa est. Itaque efferuntur illi fere fastidio, et contumacia: neque quidquam insipiente fortunato intolerabilius fieri potest. Pues no solamente es ciega la Fortuna, sino que la mayor parte de las veces ciega a los que ha favorecido. Así a diario son llevados por el fastidio y el orgullo, y nada puede encontrarse más insoportable que un rico atolondrado.)

Non stat remeatque dies: el tiempo no se detiene, y huye para no volver. (Tibulo)

Non sub homine sed sub deo et lege: no (estamos gobernados) por los hombres, sino por Dios y la Ley. Inscripción en la Escuela de Derecho de Harvard.

Non sum qualis eram: no soy como era. (Horacio)

Non sunt facienda mala, ut eveniant bona: no debe hacerse el mal para alcanzar el bien (el fin no justifica los medios).

Non sunt liberi, qui contra formam humani generis converso more procreantur veluti si mulier monstrosam aliquid aut prodigiosum enixa sit. Partus autem, qui membrorum humanorum officia ampliavit, aliquatenus videtur effectus et ideo inter liberos connumerabitur: no son hijos los que en oposición a la figura del género humano son procreados con anormalidad, como si una mujer pariese algo monstruoso o prodigioso. Pero el recién nacido con aumento de las funciones de los miembros humanos se considera en cierto modo perfecto, y será por tanto contado entre los hijos. (Digesto I, 5, de statu hominum, 14. Paulo)

Non tam insolens sum, qui me Iovem esse dicam: no soy tan arrogante, que diga que soy Júpiter. (Cicerón)

Non tantum verbis ratum haberi posse, sed etiam actu: no solo se puede ratificar de palabra, sino también con actos. (Escévola)

Non te laudabis, propria laus fœtet in ore: no te alabes a ti mismo, pues la alabanza en propia boca huele mal, es de mal tono.

Non temerarium est, ubi dives blande appellat pauperem: algo busca el rico cuando con tanta blandura llama al pobre. (Plauto)

Non ulcisci decet, nullo enim modo iniuria facienda: no está bien vista la venganza, porque nada nos autoriza a injuriar a otro.

Nonum præmatur in annum: reténgase (lo escrito) nueve años (guárdese mucho tiempo antes de publicarlo; Horacio).

Non ut edam vivo, sed ut vivam edo: no vivo para comer, sino como para vivir. (Quintiliano)

Non ut ex pluribus causis debere nobis idem potest, ita ex pluribus causis idem possit nostrum esse: mientras se nos puede deber una misma cosa por varias causas, en cambio no puede ser nuestra una misma cosa por varias causas. (Paulo)

Non utique existimatur confiteri de intentione adversarii is quocum agitur, quia exceptione utitur: no siempre se considera que el demandado confiese respecto de la pretensión del adversario por el hecho de que utilice una excepción. (Marcelo)

Non valet sententia data de re non petita; si iudex pronuntiat ultra petita, sententia est ipso iure nulla: la sentencia debe ser conforme con la demanda y la contestación; los Tribunales no deben corregir de oficio en

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

lo civil las pretensiones de las partes, y las sentencias nunca deben dar a éstas más que aquello que respectivamente hubiesen pedido.

Non valet protestatio facto contraria: Ver “Protestatio actui contraria non valet”.

Non bene conveniunt, neque in una sede morantur maiestas et amor: no concuerdan bien la majestad con el amor. (Enchir., cap. VI y VII)

Non videmus id manticae, quod in tergo est: no vemos lo del saco de viaje, que llevamos a la espalda. (Catulo XXII)

Non videntur data, quae eo tempore quo dentur accipientis non fiunt: no se entienden dadas las cosas, que no se hacen propias del que las recibe en el momento en que se dan. (Paulo)

Non videntur qui errant consentire: los que yerran no se entiende que consientan. (Ulpiano)

Non videntur rem amittere, quibus propria non fuit: los que no tuvieren una cosa como propia, no puede considerarse que la pierden; no se entiende que pierdan una cosa aquellos a quienes no perteneció. (Papiniano)

Non videtur cepisse, qui per exceptionem a petitione removetur: no se entiende que adquirió el que es rechazado en la petición por medio de una excepción. (Ulpiano)

Non videtur perfecte cuiusque esse, quod ex casu auferri potest: no se entiende que una cosa pertenezca completamente a aquel a quien ocasionalmente se le puede quitar. (Gayo)

Non videtur possessionem adeptus is qui ita nactus est, ut eam retinere non possit: no se entiende que haya obtenido la posesión el que la ha conseguido de modo que no pueda retenerla. (Javoleno)

Non videtur quisquam id capere, quod ei necesse est alii restituere: no se entiende que uno adquiera aquello que tiene que restituir a otro. (Gayo)

Non videtur reddita, quae deterior facta redditur: no se entiende devuelto, lo que se ha devuelto más deteriorado. (Ulpiano)

Non videtur vim facere, qui suo iure utitur et ordinaria actione experitur: no se entiende que actúe con violencia, quien ejerce su derecho e interpone la acción ordinaria. (Paulo)

Non vitæ, sed scholæ discimus: no aprendemos para la vida, sino para la escuela. (Séneca, Cartas a Lucilio 106, 12: “Quemadmodum omnium rerum sic litterarum quoque intemperantia laboramus; non vitæ, sed scholæ discimus.”)

Non vivere, sed valere vita, oportet: no importa tanto el vivir como el gozar de la vida.

Non vivimus ut edamus, sed edimus ut vivamus: no vivimos para comer, sino que comemos para vivir.

Non vult heres esse, qui ad alium transferre voluit hereditatem: no quiere ser heredero, el que quiso transferir a otro la herencia. (Ulpiano)

Non vult sciere socrus, quod fuit ipsa nurus: no quiere acordarse la suegra de que ella misma fue antes nuera.

Norba: (Cæsarina) Cáceres.

Nordovicum: Norwich (imprensa en 1568).

Norica, vel Norimberga: Nuremberg (imprensa en 1470).

Nos ad congregationem hominum nati sumus: somos nacidos sociables.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Noscenda est mensura sui, spectandaque rebus in summis minimisque: ha de conocer uno su capacidad y ha de comprobarla en los asuntos más serios y en los más insignificantes. (Juvenal)

Nosce te ipsum: concéctete a ti mismo (gnothi seauton: se atribuye a Quilón esta frase grabada en el frontispicio del templo de Apolo en Delfos). Nosce te. (Cicerón)

Nosce tempus: estudia el tiempo, descubre la oportunidad.

Nos numerus sumus et fruges consumere nati: son somos buenos más que para hacer número y comer. (Horacio)

Nostradamus: Miguel de Notredame (1503-1566) autor del Almanaque, con predicciones del porvenir.

Nostram ipsorum libertatem subruí patimur: sufrimos que se atente contra nuestra libertad.

Nostra omnis vis in animo et corpore sita est; sed utrumque per se indigens, alterum alterius auxilio veget: todas nuestras facultades están en el espíritu y en el cuerpo; pero insuficientes ambos por sí solos, el uno despliega sus fuerzas con el auxilio del otro. (Sal., Cat. 1, 2)

Nostris parentibus amorem ac reverentiam debemus: debemos amor y respeto a nuestros padres. (Séneca)

Nostrum otium magnum negotium est: notre oisiveté apparente est une grande occupation. (Augustinus)

Nos undique fata circumstant: la muerte nos acecha por todas partes.

Nos Vascos Iliberis dividit: En el Bajo Imperio los vascos están hasta más abajo que el Ebro, por lo que escribe Aurelio Prudencio Clemente de Calahorra (348- después de 405) entre los años 398 y 400 (Peristephanon 2, 537). Otra lectura:

“Nos Vasco Iberus dividit

Binis remotos Alpibus”.

(De Coronis, Himno II) “Llamaba río vasco al Ebro... todo induce a creer que el río Ibero (Ebro) bañaba en casi toda su extensión, hasta su desembocadura en el Mediterráneo, a pueblos de raza ibera, que hablaban un lenguaje igual o parecido al de los vascos y cántabros.” (Vizcarra, Vasconia españolísima, 2.^a 1971 p. 56)

Nos Vasco Hiberus dividit

binis remotos Alpibus

trans Cottianorum iuga

trans et Pyrenas ningidos:

A nosotros nos separa el Ebro vascón, las dos cordilleras de los Alpes, los dominios de los cocianos, los nevados pirineos. (Aurelio Prudencio, Peristephanon, II Hymnus in honorem passionis Laurenti beatissimi martyris; explicando lo que les separaba para llegar a Roma desde Calahorra)

Nota: est idem quod infamia; señal, infamia, mancha.

Nota bene: N. B.: observa o repara bien.

Notæ consuetudinariæ: neumas musicales.

Nota est figura, quæ proprie voces musicales repræsentat: nota musical.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Notatio naturæ peperit artem: la observación de la naturaleza engendró el arte. (Cicerón)

Nota notæ est nota rei ipsius, repugnans notæ repugnat rei ipsi: formulación *comprehensiva* de Lachelier de los principios de identidad y repugnancia por considerarlos *extensivistas*.

Notissimum quodque malum maxime tolerabile: cualquier quebranto que nos es muy cercano es el mejor para sobrellevarlo.

Notitia utriusque Vasconiæ, tum Ibericæ tum Aquitanicæ: obra publicada en París en 1638 de Arnaldo Oihenart de Mauleón (1592-1667).

Nova editio emendata et amplificata: Nueva edición (de un libro) corregida y aumentada.

Nova hirundo: nueva golondrina (la primavera).

Nova lis: nueva lucha (lema de Federico de Hardenberg).

Nova Pelsna, vel Nova Pelszna: Pilsen (impresión en 1475).

Novata autem debiti obligatio pignus peremit, nisi convenit, ut pignus repetatur: pues novada la obligación de una deuda, se extingue la prenda, a no ser que se convenga en que sea reiterada dicha prenda. (Digesto 13, 7, de pignoratitia actione 11, 1. Ulpiano)

Novatio est prioris debiti in aliam obligationem vel civilem vel naturalem transfusio atque translatio hoc est cum ex præcedenti causa ita nova constituitur, ut prior perematur. Novatio enim a novo nomen accepit et a nova obligatione: novación es traspaso y traslado de una deuda anterior a otra obligación civil y natural, es decir, cuando de una causa precedente se constituye una nueva de modo que se extinga la primera; novación recibe su denominación de nuevo y de obligación nueva. (Digesto 46, 2. 1, pr. Ulpiano)

Novaugusta: (-æ) Lara de los Infantes (Burgos).

Novempopulania: (-æ) Novempopulana Gallia; Gascuña. Era una de las 17 zonas de la Galia, que así se llamaría por comprender a 9 grupos principales: auscios, bigerrones, convenios, consorrianos, elusates, osquidates, tarbellos, vasates y voios.

Noverim me, noverim te: conózcame yo a mí mismo, y te conoceré a Ti. (San Agustín: el conocer las propias limitaciones, hace ver la perfección divina).

Noverint universi: sépase por todo el mundo (fórmula de encabezamiento notarial).

Nove, sed non nova: la manera es nueva, pero no la cosa (el tema, el asunto).

Novi ingenium mulierum; nolunt ubi velis; ubi nolis cupiunt ultro: conozco el carácter de las mujeres; cuando quieres una cosa, ellas no la quieren; cuando tu no la deseas, ellas la ambicionan con más ardor. (P. Terencio Afer Eunuco, Acto IV, escena VIII)

Noviodunum: vel Nivernensium: Nevers (Thesaurus).

Noviomagus: Noyón en Francia (Thesaurus).

Noviomagus Rhenanus, vel Noviomagium: Nimega (impresión en 1479).

Novissima verba: recentísima palabra; las últimas palabras (de un moribundo); las últimas palabras (que los romanos pronunciaban al despedirse de los difuntos): “Vale, nos te, ordine quo natura permiserit, cuncti sequemur”; adiós, según el orden que la naturaleza establezca, nosotros te seguiremos.

Novitati non impedit consuetudo: la costumbre no se opone a la novedad. (Cicerón)

Novitatis favor superiorum obscurat gratiam: todo lo nuevo place.

Novo amore vetus amor tamquam clavo clavus eiicitur: amores nuevos olvidan viejos. Vel “Novo amore veterem amorem tamquam clavo clavum eiiciendum putant”. Piensan algunos que debe con un nuevo amor sacarse uno pasado, como un clavo expulsa a otro clavo. (Cicerón, Disputaciones Tusculanas IV, 35)

Novum Eboracum: Nueva York (imprensa en 1693).

Novum opus: facit qui aut ædificando, aut destruyendo, aut foveam faciendo, pristinam faciem operis immutat. Secus si vetus reficiat, vel incrementum imponat, quia tunc non videtur novum opus facere. Novum opus nunciare est prohibere ne ædificium fiat, ut quando nuntio tibi ne ædifices in fundo meo, vel per iactum lapilli, præsentibus testibus.

Novum organum: nuevo método, inducción científica, incompleta o baconiana (de 1620 para la interpretación de la naturaleza, de Francisco Bacon): Novum organum, sive indicia vera de interpretatione naturæ et regno hominis: Nuevo Órgano, o verdaderas nociones de la naturaleza y del reino del hombre; el valor de la inducción científica se basa en el supuesto de que la naturaleza está regida por leyes y estas leyes son constantes y uniformes.

Novus rex, nova lex: nuevo rey, nueva ley.

Nox: noche; dea a poetis fingitur, curru invecta, quam bigæ colore atro vel cæruleo trahunt; nigro peplo stellis distincto amicta, papavere coronata, et furvas habens pennas. Los literatos imaginan que es una diosa, y la pintan en un carro que traen dos caballos negros o azules, cubierta de una capa negra sembrada de estrellas, coronada de adormideras y con alas de plumas negras.

Noxa: perjuicio, daño, delito; quien lo comete, que era entregado en un delito privado al perjudicado por él, para que con su trabajo se indemnizase, se resarciese.

Noxa caput sequitur: la responsabilidad noxal se vincula a la persona física del causante del daño. El delito sigue a la persona (del autor; Ulpiano).

Noxæ pœna par esto: sea la pena igual a la culpa. (Cicerón)

Nox fugit Historiæ lumen dum fulget Iberis: la noche se va mientras brilla la luz de la Historia para los iberos. (Leyenda de la Academia de la Historia)

Nox multa mala tegit: la noche es capa de pecadores.

Nucibus relictis: fuera de mantillas, sin andadores.

Nucleum amisi, reliquit pignori putamina: he perdido lo mejor (se ha comido la almendra y me ha dejado la cáscara; proverbio; Plauto).

Nuda et imaginaria venditio pro non facta est: una venta pura y simple e imaginaria se tiene por no realizada. (Paulo)

Nuda pactio obligationem non parit, sed parit exceptionem: el simple pacto no engendra una obligación, pero hace nacer una excepción. (Ulpiano)

Nuda proprietas: nuda propiedad; propiedad sin facultad de uso y disfrute (nudum dominium).

Nudo detrahere vestimenta me iubes: me mandas que quite los vestidos a un desnudo (que saque agua de las piedras, que haya un imposible; proverbio; Plauto, Asinaria 92).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nudum pactum: acuerdo de voluntades sin forma.

Nugis addere pondus: dar importancia a fruslerías.

Nulla ætas ad discendum sera: para aprender toda edad es buena.

Nulla calamitas sola: las desgracias nunca vienen solas.

Nulla causa cuiquam esse potest contra patriam arma capiendi: nadie puede tener motivo alguno para tomar las armas contra la patria. (Cicerón)

Nulla dies mærore caret: ningún día carece de pesadumbre.

Nulla dies sine linea: ningún día sin una línea (Plinio el Viejo, Historia natural, XXXV, donde atribuye la frase al pintor Apeles).

Nulla diu femina pondus habet: ninguna mujer tiene constancia por largo tiempo. (Propertio, Elegías II, 25, 21-22:

Tu quoque, qui pleno fastus assumis amore,
credule, nulla diu femina pondus habet.

Tú también, que en el colmo del amor asumes aires de orgullo, crédulo amante, ninguna mujer tiene constancia por largo tiempo.)

Nulla enim voluntas errantis est: la voluntad del que yerra es nula. (Pomponio) “Quum testamentum nullo iure constiterit, ex eius, qui ab intestato successit, professione sola, veluti ex testamento libertos per errorem profitentis, orcini vel proprii liberti, si non ipsius accessit iudicium, quum errantis voluntas nulla sit, effici non potuerunt.” El testamento, siendo nulo de derecho, no podrán ser considerados “orcinos” o libertos propios los esclavos, por el solo dicho de aquel que sucedió abintestato, como si por error los declara libertos en virtud del testamento, si su voluntad no medió, pues es nula la voluntad del que yerra. (Código Justiniano libro I título XVIII, 8; y en el n.º 9: “...quum nullus sit errantis consensus.” ...Como quiera que sea nulo el consentimiento del que yerra.)

Nulla est alauda sine crista: no hay mula sin tacha.

Nulla est igitur excusatio peccati, si amici causa peccaveris: (nam, cum conciliatrix amicitiae virtutis opinio fuerit, difficile est amicitiam manere, si a virtute defeceris.) No vale por tanto la excusa del pecado, si delinquistes por causa de un amigo (porque, siendo la idea de la virtud la conciliadora de la amistad, es difícil que la amistad permanezca si de la virtud te hubieras alejado. Cicerón, De amicitia XI, 37).

Nulla est obligatio nisi de ea certo constet: no existe obligación si no consta con toda claridad (principio de derecho en las dudas).

Nulla est possessio præstantior amico: ninguna propiedad supera en excelencia a un amigo.

Nulla est redemptio: no hay salvación, no hay remedio.

Nulla est regula sine exceptione: No hay regla sin excepción.

Nulla est tam facilis res quam difficilis siet, quam invitus facias: todas las cosas fáciles se vuelven difíciles, si las hacemos por fuerza. (P. Terencio Afer, Eautontimorúmenos, Acto IV, escena VI)

Nulla est venditio, quotiens in materia erratur: la venta es nula siempre que haya error en el objeto. (Ulpiano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nulla est voluptas quæ non assiduitate fastidium pariat: no hay ningún placer que con su reiteración no asquee. (Plinio, Historia natural)

Nulla fere causa est, in qua non femina litem moverit: no hay apenas proceso que no haya sido promovido por una mujer. (Juvenal Sátiras VI)

Nulla fides regni sociis, omnisque potestas impatiens consortis erit: ninguna lealtad habrá entre los socios del reinado, y ningún gobernante compartirás su poder. (Lucano)

Nulla fluat, cuius meminisse non iuuet: que no pase ninguna hora sin que su recuerdo sea grato. (Inscripción en los relojes)

Nulla fluat, cuius non meminisse velis: ninguna hora pase, que no la quieras recordar. (Inscripción en los relojes)

Nulla intelligitur mora ibi fieri, ubi nulla petitio est: donde no hay ninguna petición, no puede considerarse que se causa mora alguna. (Escévola)

Nulla iniuria est, quæ in volentem fiat: no se causa injuria, al que la quiere. (Ulpiano)

Nulla intellegitur mora ibi fieri, ubi nulla petitio est: no se entiende que se haya caído en mora allí donde no existe ninguna reclamación. (Escévola)

Nulla inter malos potest esse amicitia: ninguna amistad puede existir entre los malos. (Cicerón)

Nulla lex satis commoda omnibus est: ninguna ley es lo bastante cómoda para todos. (Tito Livio atribuye la frase a Catón)

Nullam ego rem citiorem apud homines esse quam famam reor: nada creo que pase más rápido en el hombre que la fama. (Plauto)

Nulla mica salis: sin sal, sin gracia, sin atractivo (en una persona; Marcial).

Nulla pestis humano generi pluris stetit, quam ira: ningún azote costó más que la ira al género humano. (Séneca)

Nulla pœna sine lege: no se debe imponer ninguna pena sin que la haya establecido una ley y nullum crimen sine lege, ni delito alguno sin legislación.

Nulla possessio adquiri nisi animo et corpore potest: no se puede adquirir ninguna posesión sin intención y tenencia efectiva. (Paulo)

Nulla possessio, nulla vis auri et argenti pluris quam virtus æstimanda est: ningún patrimonio, ningún acerbo de oro ni de plata, debe ser tenido en más que la virtud. (Cicerón, Paradoxa VI)

Nulla potest hominis esse ad hominem naturæ adiunctio: no puede existir ningún acercamiento natural de un hombre hacia otro hombre.

Nulla re ad iniuriam ducitur sapiens: el culto bajo ningún concepto se pasa a la injuria.

Nulla regni sancta societas nec fides est: el poder nunca puede dividirse. (Cicerón, De la república I, 32: “Itaque cum patres rerum potirentur, nunquam constitisse civitatis statum. Multo iam id in regnis minus, quorum, ut ait Ennius: Nulla regni sancta societas nec fides est.” Así es que mientras el Senado fue el dueño jamás tuvo estabilidad la república; y que esta ventaja era mucho más rara en las monarquías donde, como ha dicho Ennio: El poder nunca puede dividirse.) No es santa, no es leal la compañía de un solo reino dividido.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nulla regula sine exceptione: no hay regla sin excepción; la excepción justifica la regla.

Nulla res tantum ad dicendum proficit quantum scriptio: nada favorece tanto a la elocuencia como el hábito de escribir. (Cicerón)

Nulla sine fidelitate virtus: no hay virtud sin lealtad (lema heráldico de Gayolá, y Mugil).

Nulla societatis in æternum coitio est: es nulo el reglamento de una sociedad para siempre. La constitución de una sociedad para siempre es nula. (Digesto 17, 2, por socio, 29, 70. Paulo)

Nulla sors longa est; dolor ac voluptas invicem cedunt; brevior voluptas: no hay suerte que dure mucho; el dolor y el placer se alternan entre sí; al fin el placer dura menos. (Séneca)

Nulla tam misera domus, quæ non inveniatur in miseriore solatium: no hay casa tan miserable, que no encuentre consuelo en otra más mísera. (Séneca)

Nulla tempestas magna perdurat: una gran tempestad es pasajera. (Séneca)

Nulli ad aliena respicienti sua placent: a nadie que anda pendiente de lo ajeno, le agrada lo suyo. (Séneca)

Nulli genus vitio vertere debemus: por ningún vicio debemos estropear el linaje.

Nulli unquam vitio advocatus defuit: no hay vicio que no encuentre apologistas en una sociedad corrompida. (Cicerón)

Nulli res sua servit: vel “nemini res sua servit”: nadie puede tener servidumbre en su propia cosa; es un contrasentido que un derecho o una servidumbre pueda estar constituida sobre una cosa propia. (Paulo)

Nullis amor est medicabilis herbis: no hay hierba medicinal que cure el amor. (Séneca)

Nulli secundus: segundo para nadie (aquel que aspira a un primer puesto y nunca quiere depender de otro).

Nulli tacuisse nocet, nocet esse locutum: a nadie le perjudica el callar, perjudica el haber hablado.

Nulliter: fórmula anulatoria en los procesos.

Nullius: res nullius: cosa sin dueño. Se emplea para indicar que un lugar sagrado no está sometido a jurisdicción episcopal (de ninguna diócesis, diocæseos). Obispo sin diócesis (prelado nullius).

Nullius boni sine socio iucunda possessio est: no es de ninguna satisfacción el tener algo bueno sin alguien con quien compartirlo. (Séneca)

Nullius culpæ reus, qui officio functus est: culpa no tiene quien hace lo que debe.

Nullus honestamento eget virtus: la virtud no tiene necesidad de adornos. (Séneca)

Nullus modo usuræ usurarum a debitoribus exigantur: de ninguna manera se exijan a los deudores intereses de los intereses. “Ut nullus modo usuræ usurarum a debitoribus exigantur, et veteribus quidem legibus constitutum fuerat, sed non perfectissime cautum. Si enim usaras in sortem redigere fuerat concessum, et totius summæ usuras stipulari, quæ differentia erat debitoribus, qui revera usurarum usuras exigebantur? Hoc certe erat non rebus, sed verbis tantummodo leges ponere. Quapropter hac apertissima lege definimus, nullus modo licere cuiquam usuras præteriti temporis vel futuri in sortem redigere, et earum iterum usuras stipulari, sed etsi hoc fuerit subsecutum, usuras quidem semper usuras manere, et nullum usurarum aliarum incrementum sentire, sorti autem antiquæ tantummodo incrementum usurarum accedere.” Aunque también en las leyes antiguas se había establecido que de ninguna manera se exigiera a los deudores intereses de los intereses, sin embargo no se había fijado con exactitud. Puesto que si se había autorizado acumular los intereses al capital, y estipular intereses de la

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

suma total, ¿qué diferencia había para los deudores a quienes en realidad se les exigía el interés de los intereses? Esto ciertamente era dictar leyes no para las cosas, sino para las palabras tan solamente. Por tanto mandamos en esta nítida ley, que de ningún modo a nadie le sea lícito acumular al capital los intereses del tiempo pasado o del futuro, y estipular después intereses de los mismos, sin que, aun cuando se hubiese hecho esto, los intereses permanezcan claramente siendo siempre intereses, y no sufran ningún aumento de otros intereses, sino que el incremento de los intereses tan solo corresponda al antiguo capital. (Código Justiniano libro IV, título XXXII, 28)

Nullum clarius pater monumentum relinquere potest, quam effigiem morum suorum, virtutis, constantiae, pietatis, ingenii, filium: ninguna más ilustre memoria puede dejar un padre a un hijo que sea una viva copia de sus costumbres, valor, constancia, piedad e ingenio. (Cicerón)

Nullum crimen, nulla poena, sine previa lege poenale: sin código penal no deben establecerse las sanciones. (Feuerbach)

Nullum crimen patitur is, qui non prohibet, cum prohibere potest: no es víctima de ningún delito el que no lo prohíbe pudiéndolo prohibir. (Paulo)

Nullum esse librum tan malum, ut non aliqua parte prodesset: no había un libro tan malo, que en alguna de sus partes no pudiese ser útil (frase de Plinio el Joven, citando palabras de su tío Plinio el Viejo).

Nullum est iam dictum, quod non dictum sit prius: nada se dice que no haya sido dicho ya. (Terencio)

Nullum est ingenium tantum neque cor tam ferum quod non labascatur lingua: no hay carácter tan firme ni corazón tan fiero que no ceda al poder de la palabra. (Lucio Accio)

Nullum est sine nomine saxum: no hay piedra que no tenga su nombre (Lucano, Farsalia, IX, 973).

Nullum hominem a me alienum puto: “Homo sum; nihil humani a me alienum puto, dijo el cómico latino. Y yo diría más bien: nullum hominem a me alienum puto; soy hombre, a ningún otro hombre estimo extraño.” (M. Unamuno, De sentimiento trágico de la vida, c. I)

Nullum magnum ingenium sine mixturae dementiae fuit: no hay un gran ingenio que no tenga su matiz de locura. (Séneca, De tranquillitate animi XVII, 10)

Nullum patris delictum innocenti filio poena est: la pena del delito de su padre no debe pagarla su hijo inocente. (Derecho romano)

Nullum secretum est ubi regnat ebrietas: ningún secreto se mantiene donde impera la embriaguez. (Proverbios 31, 4)

Nullum sine auctoramento malum est: no existe vicio alguno que no muestre algo positivo. (Séneca)

Nullum virtuti theatrum conscientia maius est: no hay un teatro mayor para la virtud que la conciencia. (Cicerón, Tusculanas 2, 26)

Nullus ad amissas ibit amicus opes: hacia quien perdió su fortuna ningún amigo acudiría. (Ovidio, Tristia I, 8, 9-10: Las hormigas se dirigen a los graneros, nunca al vacío inútil:

“Horrea formicae tendunt ad inania nunquam:

Nullus ad amissas ibit amicus opes.”)

Nullus affectus qui vincat maternum: ningún amor es capaz de superar al materno.

Nullus agentis dies longa est: ningún día es largo para el laborioso. (Séneca)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nullus animæ suavior est cibus quam perfecta cognitio veritatis: el conocimiento de la verdad es el más delicado bocado del espíritu. (Lactancio, Div. Inst. firm. 1)

Nullus credit aliquid, nisi prius cogitaverit esse credendum: nadie cree sino lo que ya ha pensado antes que debe ser creído. (S. Agustín, De prædestinatione sanctorum, II, 5)

Nullus dolor est quem non longinquitas temporis minuatur atque molliat: no hay dolor que con el largo paso del tiempo no disminuya y se suavice. (Cicerón)

Nullus dolor longus est, qui magnus est: no dura mucho un dolor si es grande.

Nullus est tam tutus quæstus, quam quod habeas parcere: no hay ganancia tan segura como el ser moderado en el gasto. (Publio Siro)

Nullus idoneus testis in re sua intellegitur: nadie es considerado testigo idóneo en un asunto suyo. (Pomponio)

Nullus locus est iucundior quam sedes domestica: vel “Nullus est locus domestica sede iucundior”: no hay lugar más grato que el hogar doméstico.

Nullus pluribus reti defensionibus prohibetur: es lícito defenderse de distintas maneras. (Derecho canónico)

Nullus videtur dolo facere, qui suo iure utitur: nadie que usa de su derecho puede ser considerado culpable de dolo; no se entiende que actúe con dolo el que ejerce su derecho. (Gayo)

Numa: alter Romanorum rex, ex Curibus urbe Sabinorum ortus; religionem cultumque deorum instituit; annum in duodecim menses divisit, adiectis Ianuario et Februario; congressum cum Ægeria Nympha habere se noctu simulabat, ut legibus suis venerationem conciliaret. Numa Pompilio (715-672 a. C.), segundo rey de los romanos, de origen sabino, que instituyó la religión; dividió el año en doce meses; simulaba tener de noche contacto con la Ninfa Egeria, para hacer respetar sus leyes.

Numantia: (-æ) Numancia; Garray (Soria).

Numen: (-inis) deidad; el ingenio en alguna facultad o arte.

Numera stellas, si potes: cuenta las estrellas, si puedes. (Génesis 15, 5: Eduxitque eum foras et ait illi: Suspice cælum, et numera stellas, si potes. Y lo llevó fuera y le dijo: Mira ahora los cielos y cuenta las estrellas, si las puedes contar.)

Numerata pecunia: en dinero contante.

Numerata pecunia debito solvi: finalizar (fin y quite, finiquitar) una cuenta y pagar todo el montante o lo que restaba.

Numero Deus impari gaudet: Dios se goza en el número impar (Virgilio, Églogas, VIII, 75, por las propiedades simbólicas atribuidas a los impares, siendo de buen augurio el 1, 3 y 9).

Numerus clausus: número cerrado o limitado; expresión de la tipicidad que caracteriza a algunas instituciones.

Numerus est multitudo mensurata per unum: cantidad de número, cuando están contadas las unidades y forman un todo determinado. (S. Tomás, In IV Sent. I. Q. VII. a. 1)

Nummus: id est, denarius, est mensura omnium rerum, quia est fideiussor nobis in omni necessitate, pro quolibet re qua indigemus.

Nummus nummum parit: el dinero produce dinero.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nummus ubi loquitur, Tullius ipse tacet: cuando el dinero habla, hasta el mismo Cicerón se calla.

Nummus unus: una moneda; precio simbólico.

Numquam autem recte faciet, qui cito credit: pues nunca actuará con acierto, quien sin más da crédito.

Numquam divitias deos rogo: jamás pido riquezas a los dioses. (Marcial)

Numquam est fidelis cum potente societas: nunca la sociedad se siente segura con el poderoso. (Fedro)

Numquam exuas te, ante quam cubitum eas: nunca te desnudes, antes de que te retires a dormir.

Numquam periculum sine periculo vincitur: nunca se supera un peligro sin riesgo. (Publio Siro)

Numquam philosophum pictum viderunt: no han visto un filósofo ni en pintura (se meten a hablar de cosas que no entienden; proverbio; Cicerón).

Numquam sapiunt stulti, nisi in angustiis: los ignorantes nunca aprenden como no se vean en apuros.

Numquam ubi diu fuit ignis, deficit vapor: nunca donde hubo fuego por largo tiempo, faltó aire caliente. (Publio Siro)

Numquis irascitur pueris?: ¿acaso alguno se irrita contra los niños? (Séneca)

Nunc dimittis: (servum tuum Domine, secundum verbum tuum in pace.) Ahora, Señor, despides a tu siervo en paz, conforme a tu palabra. (Lucas 2, 29) Se usa para indicar el final.

Nunc est bibendum: ya es el momento de beber. Horacio, Odas I, 37, para celebrar la victoria naval en Accio de Octavio el 2 de septiembre del año 31 a. C. frente a Marco Antonio y Cleopatra:

Nunc est bibendum, nunc pede libero pulsanda tellus, nunc Saliaribus ornare pulvinar deorum tempus erat dapibus, sodales.	Ya es el momento de beber, es hora de golpear el suelo con ritmo sin cadenas, ya era hora de poder adornar el lecho de los dioses con los manjares salios, compañeros.
--	--

Nunc placuit et claro nunc Iupiter ætere fulget: no todos los días son iguales.

Nunc plaudite omnes: ahora aplaudid todos (invitación al aplauso indicando el final del espectáculo).

Nuncupata pecunia: dinero afianzado por medio de recibo. “Nuncupata pecunia est, ut ait Cincius in 1. II de officio iurisconsulti, nominata, certa, nominibus propriis pronuntiata: Cum nexum faciet mancipiumque, uti lingua nuncupassit, ita ius esto. Id est: uti nominarit locutusve erit, ita ius esto.” Cantidad o dinero expresado es, según dice Cincio el nombrado, cierto, pronunciado en sus denominaciones propias: Cuando se haga un nexo o una mancipación, lo que la lengua exprese sea de derecho. Esto es, lo que fuese nombrado o hablado sea de derecho. (Festo, De verborum significatione)

Nuncupatio: declaración oral solemne ante testigos. Nuncupatio est quam in cereis tabulis recitat testator, dicens: quod hoc vult in his cereis tabulis quæ scriptæ sunt ita dico, ita lego, ita quod vos cives mihi testimonium perhibeatis.

Nuncupativum testamentum: el testamento que no se reduce a escritura, sino solo de viva voz, nombrando heredero en presencia de cinco testigos.

Nuncupatum testamentum: testamento nuncupativo o abierto. (Plinio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nuncupatus heres: heredero designado directamente por el testador. (Digesto)

Nundinæ: (-arum) mercado (en Roma cada nueve días). *Nundinæ sunt generale forum ad quod undique homines confluunt et concurrunt.*

Nunquam: en tres pagas.

Nunquam aliud natura, aliud sapientia dicit: la naturaleza y la sabiduría nunca hablaron de distinto modo. (Juvenal, Sat. XIV, verso 321)

Nunquam crescit ex postfacto præteriti delicti æstimatio: la tasación en dinero de un delito ocurrido nunca aumenta por un hecho posterior. (Paulo)

Nunquam est fidelis cum potente societas: con una persona poderosa nunca es segura la alianza (Fedro I, 5ª, ver “Ego primam tollo...”).

Nunquam est utile peccare, quia semper est turpe: nunca es útil ofender, porque siempre es cosa vergonzosa. (Cicerón)

Nunquam in usucapionibus iuris error possessori prodest: en la usucapición nunca beneficia al poseedor el error de derecho. (Paulo)

Nunquam me ista caro compellet ad metum: jamás me hará temblar este miserable barro de que estoy vestido. (Séneca)

Nunquam nuda traditio transfer dominium: nunca la mera tradición trasmite el dominio. (Paulo)

Nunquam plura delicta concurrentia faciunt, ut ullius impunitas detur: nunca la concurrencia de varios delitos puede ocasionar que a alguien se le de la impunidad. (Ulpiano)

Nunquam satis cautum est: nunca se toman las suficientes precauciones. (Horacio)

Nunquam tacet, quem morbus tenet loquendi: jamás calla el que padece la enfermedad de hablar. (Cicerón)

Nunquam te fallant animi sub vulpe latentes: mira bien no te engañen esos astutos aduladores ocultos bajo la piel de zorra. (Horacio, Arte poética 436-437: *Si carmina condas, nunquam te fallant animi sub vulpe latentes: Si compusieres versos, mira bien no te engañen esos astutos aduladores ocultos bajo la piel de zorra.*)

Nunquam volenti dolus inferatur: nunca se infiere dolo al que lo quiere. “*Quum donationis seu transactionis causa administratæ tutelæ debiti scientes vos obligationem fratri vestro remisisse proponatis, nec unquam volenti dolus inferatur, frustra de dolo querimini, nec ad implendum promissum hereditatis propriæ pollicitatione quisquam adstringitur.*” Puesto que exponéis que por causa de donación o de transacción a sabiendas condonasteis a vuestro hermano la obligación de lo que os debía por la tutela administrada, y puesto que nunca se causa dolo al que quiere, vanamente o querelláis del dolo, y nadie está obligado a cumplir lo prometido con oferta de su propia herencia. (Código Justiniano libro II, título IV, 33[34])

Nuntio vobis gaudium magnum. Habemus Papam: se comunica la elección de un nuevo Papa.

Nuntius: anunciador, mensajero; est qui vicem gerit epistolæ, et qui sine mandato litteris mittitur, qui est velut pica et organum, et vox domini mittentis ipsum, et large quilibet nuntius potest dici procurator sed non e converso.

Nuptiæ autem sive matrimonium est viri et mulieris coniunctio, individuum consuetudinem vitæ continens: Nupcias o matrimonio es la unión de hombre y mujer, que lleva en sí un régimen inseparable de vida. (Instuciones I, 9 de patria potestate, I)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Nuptiæ consistere non possunt nisi consentiant omnes, id est qui coeunt quorumque in potestate sunt: no pueden existir nupcias a no ser que consientan todos, esto es, los que se unen y aquellos en cuya potestad están. (Digesto 23, 2, de ritu nuptiarum, 2. Paulo)

Nuptiæ sunt coniunctio maris et feminæ et consortium omnis vitæ divini et humani iuris communicatio: nupcias son unión de varón y hembra y consorcio de toda la vida, comunidad de derecho divino y humano. (Digesto 23, 2 de ritu nuptiarum, I. Modestino)

Nuptias non concubitus, sed consensus facit: no es la cópula, sino el consentimiento, lo que hace el matrimonio. “Cui fuerit sub hac conditione legatum –si en familia nupsisset-, videtur impleta condicio statim atque ducta est uxor, quamvis nondum in cubiculum mariti venerit. Nuptias enim non concubitus, sed consensus facit.” Si se le hubiese legado a una bajo la siguiente condición: “si casase en la familia”, se considera que fue cumplida la condición en el momento en que fue tomado por mujer, aun cuando todavía no hubiese estado en el cuarto del marido, porque no la cohabitación, sino el consentimiento es lo que hace las nupcias. (Digesto 35, 1 de condicionibus et de demonstrationibus 15. Ulpiano) Ver “Iustas autem nuptias...”

Nuremberga: Nuremberg (imprensa en 1491).

Nutrisco et exstinguo: protejo a los buenos y extermino a los malos; alimento (el bien) y liquidado (el mal): divisa de Carlos, Conde de Angulema y de su hijo Francisco I de Francia.

Nutus: (-us) est voluntas signis declarata, veluti oculis, capite, manibus: signa voluntatis. Señal de la cabeza para consentir; señal considerada como válida expresión de la voluntad.

Nux, asinus, mulier simili sunt lege ligata: hæc tria nihil recti facient, si berbera cessent: el nogal, el asno y la mujer están unidos por una misma ley: los tres nada bueno traerán, si paran los golpes.

Nymphæ: (-arum) Aquarum deæ, Montium atque Sylvarum præsidēs, ipsæque Musæ Nymphæ vocantur: Nymphæ Montium (Oreades), Sylvarum (Dryades, Hamadryades et Napæ), Fluminum et Fontium (Naiades), Maris (Nereides). Las Ninfas, diosas de las aguas; también llaman Ninfas a las deidades de los montes y bosques y a las Musas.

O

O: llamada “*littera æternitatis*”, porque no tiene principio ni fin.

Ob civem servatum: OB C. S.: por haber salvado la vida a un ciudadano o ciudadanos (abreviatura que se encuentra en monumentos reconociendo una vida o acto heroico).

Ob dives servatos: lema en condecoración de la Cruz Roja: Placa de Honor y Mérito.

Obductam refricas cicatricem, refricare vulnus: enconas la herida, renuevas la injuria.

Obedire oportet Deo magis quam hominibus: es preciso obedecer antes a Dios que a los hombres. (S. Pablo)

Obedire præpositis, etiam discolis: obedeced a los prepositos (a los que mandan), aunque sean díscolos. (San Pablo)

Obelus: asador; óbelo, señal que se pone en el margen de los libros para notar algo en particular.

Obiecti sumus ad omnes casus periculorum: estamos expuestos a todos los acasos y peligros (Cicerón, Cartas).

Obiectum formale intellectus est ens qua ens: el objeto formal en la filosofía escolástica en el ente en cuento ente.

Obiectum materiale intellectus est omne ens: principio de la filosofía escolástica: si puedo preguntar en absoluto por el ente, también puedo preguntar por todo ente.

Obiit: murió.

Obiter: de paso, accidentalmente.

Obiurgari in calamitate gravius est quam calamitas: el ser censurado en la desgracia, resulta más doloroso que la misma desgracia. (Publio Siro)

Oblata: oblada; ofrenda (un pan) llevada a la iglesia y que se daba por los difuntos, sobre cuya “fuesa” se colocaba durante la misa antes de dársela a los clérigos.

Oblata occasione, vel iustus perit: llegada la ocasión, hasta el honrado cede.

Obligatio est iuris vinculum, quo necessitate astringimur alicuius solvendæ rei secundum nostræ civitatis iura: la obligación es un vínculo jurídico, por el cual somos necesariamente estrechados a realizar una determinada prestación según los derechos de nuestra ciudad. (Instituciones 3, 13 pr. Florentino)

Obligatio ex heredis persona incipere non potest: base de la sucesión hereditaria, en la que es imposible que el continuador de nuestra persona sea, en esta cualidad, acreedor o deudor de una obligación que no se encontraba en nuestro patrimonio, es decir, en nuestra persona.

Obligatio in solidum: obligación solidaria, por la razón de que cada uno de los acreedores puede perseguir la ejecución in solidum, y cada deudor está obligado de la misma manera.

Obligaciones aut ex contractu nascuntur aut ex malificio aut proprio quodam iure ex variis causarum figuris: Las obligaciones o bien nacen del contrato o del delito, o bien por un cierto derecho peculiar referente a varias especies de causas. (Digesto 44, 7 de obligationibus et actionibus 1. Gayo) “*Omnis enim obligatio vel ex contractu nascitur vel ex delicto*”. Toda obligación nace o de un contrato o de un delito. (Gayo, Instituciones 2, 88)

Obligationum fere quattuor causæ sunt: aut enim dies in iis est aut conditio aut modus aut accessio: en general los motivos modificativos de las obligaciones son cuatro, dado que o hay en ellas un plazo, o una condición o un modo o el aditamento de una alternativa. (Digesto 44, 7 de obligationibus, 44. Paulo)

Oblivisci nomen suum: olvidar hasta su nombre (tener mala memoria; proverbio; Petronio).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ob merita eius: por sus méritos.

Obnubilatio capitis: consistía en que la víspera de su casamiento la mujer cubría su cabeza, hombros y parte de la espalda con un flammeum rojo. De esta obnubilatio devino el nubere, nuptiæ; posteriormente se instauró la velación de los recién casados en la iglesia.

Obscuritas: est illa quæ fit in dictione, sed ambiguitas quæ fit in oratione.

Obscurum Deo nihil potest esse: (Cicerón, De natura Deorum III, 15)

Obsequium amicos, veritas odium parit: mal me quieren mis comadres, porque les digo las verdades; la complacencia nos gana amigos, la franqueza enemigos. (P. Terencio Afer, Andria Acto I, escena I). “Sed nescio quomodo verum est, quod in Adria familiaris meus dicit: Obsequium amicos, veritas odium parit.” Pero desconozco hasta qué punto puede ser verdad lo que mi amigo Terencio dice en Andria: el obsequio nos proporciona amigos, la verdad odio. (Cicerón, Lælius sive Dialogus de amicitia 24, 89).

Obstat quidquid non adiubat: es un estorbo todo lo que no sea un auxilio positivo. (Quintiliano, se refiere a la frase, donde debe purgarse cuanto no añada nada al sentido.)

Obsurdescimus, nec ea quæ a natura monemur audimus: nos quedamos sordos y no oímos las advertencias de la naturaleza. (Cicerón)

Obtundunt curarum pondera sensus: cuidados ajenos matan el asno.

Occania: (-æ) Ocaña (Thesaurus).

Occasiones namque hominem fragilem non faciunt, sed qualis sit ostendunt: porque la ocasión no hace al hombre débil, sino que declara lo que es. (De imitatione Christi 1, 16, 4)

Occasioni tempus non vacat; arripienda quæ offeruntur: cuando te den la vaquilla acude con la soguilla.

Occupantis melior est condicio: es mejor la condición del ocupante. (Ulpiano)

Occupatio: cum id, quod abiici potest, occupamus.

Oceanus: Océano, marido de Tetis, hijo del Cielo y de Vesta, dios del mar.

Ocellodorum: Zamora (imprensa en 1482).

Ocellum Duri: Zamora.

Octiphonium: composición a ocho voces.

October equus: caballo de octubre (sacrificio ofrecido por el Flamen Martialis a Marte, divinidad agrícola, en los idus de octubre).

Octodurum: vel Taurus: ciudad de Toro (Thesaurus).

Oculata die vendere: vender al contado, a toca teja, contante y sonante.

Oculi: los ojos; introito del tercer domingo de Cuaresma, Salmo 24, 15-16:

Oculi mei semper ad Dominum, quia ipse evellet de laqueo pedes meos: respice in me, et miserere mei, quoniam unicus et pauper sum ego.	Mis ojos están siempre fijos en el Señor, porque él me librará de los lazos que me tienden; mírame y ten compasión de mí, porque me veo solo y pobre.
--	---

Oculi amorem incipiunt; consuetudo perficit: los ojos dan principio al amor, la asiduidad lo perfecciona. (Publio Siro)

Oculis magis habenda fides quam auribus: se debe confiar más en la vista que en el oído.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Oculi sunt in amore duces: los ojos son lo que en el amor guía. (Propertio, Elegías II, 15, 11-12:

Non iubat in cæco Venerem corrumpere motu:

Si nescis, oculi sunt in amore duces.

No está bien echar a perder a Venus en movimiento a ciegas; por si no lo sabes, los ojos son lo que en el amor guía.)

Oculos habent et non videbunt: Ojos tienen y no verán (Salmos 113, B, 5; 134, 16: Os habent et non loquentur; oculos habent et non videbunt; aures habent et non audient; neque enim est spiritus in ore ipsorum).

Oculum pro oculo, dentem pro dente: ojo por ojo, diente por diente, Ley del talión. (Éxodo 21, 23-25: Lex talionis. Sin autem mors eius fuerit subsecuta, reddet animam pro anima, oculum pro oculo, dentem pro dente, manum pro manu, pedem pro pede, adustionem pro adustione, vulnus pro vulnere, livorem pro livore. Mas si hubiere muerte, entonces pagarás vida por vida, ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie, quemadura por quemadura, herida por herida, golpe por golpe.)

Oderint, dum metuant: que me odien, con tal que me teman (Suetonio, Calígula, XXX, este emperador lo decía por sus súbditos; Cicerón, Offi., 1, 97).

Oderunt peccare boni virtutis amore: los hombre de bien se abstienen del mal por amor solo de la virtud. (Horacio, Epist. lib. I, 16, ver. 52)

Oderunt sedatum celeres: no se concilian los de genio vivo y los calmosos.

Odia restringenda, favores vero ampliandi: la ley odiosa y penal se deben interpretar *stricte*, y la favorable y privilegiada, *late*, como lo explica est axioma.

Odia restringendi et favores convenit ampliari: debe restringirse lo odioso y ampliar lo favorable. (Derecho canónico)

Odi profanum vulgus et arceo: odio y rechazo al vulgo profano (Horacio, Odas III, 1). Ver “Favete linguis”.

Odium, ira inveterata: el odio es cólera inveterada. (Cicerón, Tusculanas IV, 9: “Quæ autem libidine subiecta sunt, ea sic definiuntur, ut ira, sit libido pœniendi eius, qui videatur læsisse iniuria. Excandescencia autem, sit ira nascens, et modo existens, quæ δὲ μωσις græce dicitur: Odium, ira inveterata: Inimitia, ira ulciscendi tempus observans: Discordia, ira acerbior, intimo odio et corde concepta: Indigencia, libido inexplebilis: Desiderium, libido eius, qui nondum adsit, videndi.”)

Odor urbanitatis: perfume de urbanidad, de elegancia. (Cicerón)

Œconomus ecclesiæ: administrador del patrimonio eclesiástico.

Œnipons: Innsbruck (imprensa en 1558).

O fallacem hominum spem!: ¡Oh falaz esperanza humana!

Offenburgum: Offenburg (imprensa en 1496).

Officiarium: libro con los oficios divinos y rezos litúrgicos.

Officii fructus sit ipsum officium: el premio al deber sea el mismo deber. (Cicerón, De officiis II, 22: “Id enim volumus, id contendimus, ut officii fructus sit ipsum officium.”)

Officium: obligación, deber en concreto; oficio (en lo religioso indica en general lo litúrgico no perteneciente a la misa).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Officium curatoris in administratione negotiorum constat: el deber del curador consiste en la administración de los negocios. (Paulo)

Officium diurnum: oficio diurno

Officium maioris hebdomadæ: oficios de Semana Santa (Domingo de Ramos hasta el Sábado in albis).

Officium nocturnum: oficio nocturno; maitines.

Officium parvum Sanctæ Mariæ: oficio parvo, dedicado a la Virgen María.

Officium vespertinum: vísperas.

O fortunatos nimium, sua si bona norint, agricolas! ¡Qué dichosos los hombres de los campos, si conociesen su felicidad! (Virgilio, Geórgicas II, 458-459). Lo citaba Lutero en sus invectivas contra los campesinos por los años de 1530.

Olæ amicitia: la amistad de la olla (proverbio).

Olarso: (-onis) en la Tarraconense (R. De Miguel).

Olaura: Lora del Río.

Olearso: (-nis) vel Fontirabia (-æ): Fuenterrabía (Thesaurus). Ondarribi.

Oleo tranquilior: bueno como el pan, manso como un cordero, una balsa de aceite. (Plauto)

Oleum: aceite.

Oleum addere camino: echar aceite al fuego; añadir leña al fuego (los que fomentan el mal para que crezca: Horacio).

Oleum et operam perdidit: he perdido el aceite y el trabajo (proverbio; Plauto, Pænulus, I, 2, 119). Indica tiempo perdido por una obra (por el aceite de lámpara gastado al escribirla). No te canses en eso, te cansas en balde.

Olfactus mentis: instinto o intuición particular, que revela a priori el carácter de algo.

Oliba, vel Olitum: Olite en Navarra (Thesaurus).

Olim leto datus est: él ha muerto (fórmula usada en los funerales: Varrón).

Olisipo: (-onis) Conventus Olisiponensis: Lisboa.

Olivetum: (-i) garrotal, plantío de olivos.

Olla male fervet: medra poco.

Olomucum, vel **Olomutium:** Olmutz (imprensa en 1499).

Oloro: (-nis) Olorón en Francia (Thesaurus).

Olympia: (-iorum) los juegos olímpicos. Ludi ab Hercule in honorem Iovis instituti; circa Olympiam urbem, Elidi vicinam, celebrabantur, unde Olympici et Olympiaci dicti sunt; ad bellum erudiebatur iuventus gymnico illo certamine in quo cursu, lucta et cetera pugnabatur, et quinto quoque anno fiebant; victor palma coronabatur. Juegos introducidos por Hércules en honor de Júpiter, cerca de Olimpia, ciudad de la Élide, de la cual ellos tomaron su nombre; estos juegos eran una especie de escuela o ejercicio para la instrucción de la juventud en el

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

arte militar; los ejercicios que se hacían eran, correr, luchar etc.; se repetían cada cinco años y al vencedor se le coronaba con palma.

Olympus: (-i) mons in Grecia editissimus, Thesaliam inter et Macedoniam; pro cælo accipiunt poetæ. Olimpo, monte muy alto de Grecia, entre Tesalia y Macedonia; morada de los dioses, por cielo lo usan los literatos.

Olysipo: Lisboa (imprensa en 1489).

O me miserum esse! ¡Oh, soy un infeliz!

Omen: agüero, presagio; compromiso.

O miseras hominum mentes, o pectora cæca! ¡oh miserables espíritus de los hombres! ¡oh corazones ciegos! (Lucrecio, De rerum natura, II v. 14).

Omisso medio: saltándose en una apelación un tribunal intermedio.

Omne agens agendo repatitur: principio que asegura que todo agente se modifica en la acción; pero no en cuanto formal y esencialmente es agente, con el otro axioma de que tal agente obraría sin mudarse: agens, in quantum agens est, non mutatur.

Omne agens agit propter finem: Omnia agentia necesse est agere propter finem: todo agente obra por un fin; siempre que el ente obra, obra por razón de un fin (axioma de la finalidad de Aristóteles, Ética a Nicómaco, y Tomás de Aquino, S. Th. I q. 44 a. 4 c.)

Omne animal appetit quædam et fugit a quibusdam: todo ser vivo tiende a unas cosas y se aleja de otras.

Omne animal diligit simile sibi: (sic et omni homo proximum sibi) todo animal ama a su semejante (y el hombre a su prójimo. Eclesiástico 13, 19).

Omne animal id appetit, quod est naturæ accommodatum: todo animal apetece aquello que es conveniente a su naturaleza. (Cicerón)

Omne animi vitium tanto conspectius in se crimen habet, quanto maior qui peccat habetur: todo delito se hace más o menos grave, cuanto sea la calidad o jerarquía del delincuente. (Juvenal, Sátira, VIII, 140)

Omne capax movet urna nomen: los nombres de todos se agitan dentro de la urna (Horacio, Odas, III, 1: alude a la igualdad de todos ante el porvenir).

Omne colligatum solvi potest: todo lo compuesto puede disolverse.

Omne commodum cum suo onere pertransit: todo beneficio pasa con sus cargas y gravámenes.

Omne ens agit propter finem: todo ente obra por el fin. (S. Tomás P I, q, 18, 1. 44, in corpore)

Omne ens est bonum: todo ente, en cuanto que es, es algo deseable o algo bueno.

Omne ignotum pro magnifico: por magnífico es tenido todo lo que se ignora; todo lo desconocido se tiene por maravilloso. (Tácito, Agrícola, 30)

Omne initium difficile: todo es difícil al principio.

Omne ius aut consensus fecit aut necessitas constituit aut firmavit consuetudo: todo derecho o fue creado por el consentimiento, o constituido por la necesidad o confirmado por la costumbre. (Modestino)

Omen ius quo utimur vel ad personas pertinet vel ad res vel ad actiones: todo el Derecho que utilizamos atañe a las personas, a las cosas o las acciones. (Gayo, Intituciones I, 8)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Omne malum, aut timore, aut pudore natura perfudit: la naturaleza bañó todos los males o de temor o de rubor. (Tertuliano, Apol. Cap. 1)

Omne malum nascens facile opprimitur: inveteratum fit plerumque robustius: (Cicerón, Philip., V, 11)

Omnem crede diem tibi diluxisse supremum: considera que cada día es el último que luce para ti; cree que cada día que amanece es para ti el último. (Horacio, Epístola, I, 4-13)

Omnem movere lapidem: no dejar piedra por mover (proverbio; Plinio).

Omne nimium nocet: toda exageración es dañosa. (Horacio)

Omne principium grave: todos los principios son difíciles.

Omne quod ædificatur solo cedit: todo lo que se edifica accede al suelo. (Gayo)

Omne quod movetur ab alio movetur: todo ser que se mueva, es movido por otro; principio que discute Suárez en sus *Disputationes Metaphysicæ* y que cambia por: *Omne quod fit, ab alio fit* (todo lo que es hecho, es hecho por otro ser). En cuanto al objeto que mueve tiene que recibir el movimiento de otro y así hasta el Primer Motor, inmóvil, en el origen de la movilidad universal, es lo que entiende por Dios la escolástica: “Necesse est devenire al aliquod primum movens, quod

a nullo movetur. Et hoc omnes intelligunt Deum”. (S. Tomás, *Summa Theologica* I. Q. 2 a. 3)

Omne, quod non iure fit, iniuria fieri dicitur: todo lo que no se hace con arreglo a derecho se dice que se hace contra derecho. (Ulpiano)

Omne quod rarum est, plus appetitur: todo lo que es novedoso, más se desea. (S. Jerónimo)

Omne regnum in seipsum divisum desolabitur: todo reino dividido contra sí mismo es asolado. (Lucas 11, 17)

Omnes actiones, quæ morte aut tempore pereunt, semel inclusæ iudicio salvæ permanent: todas las acciones que se extinguen por la muerte o por el tiempo quedan a salvo una vez que han sido llevadas a juicio. (Gayo)

Omnes ad unum: desde el primero hasta el último.

Omnes artes, quæ ad humanitatem pertinent, habent quoddam commune vinculum et quasi cognatione quadam inter se continentur: Etenim...: pues todas las ciencias, que tienen relación con la humanidad, tienen cierta conexión común, y tienen cierto grado de parentesco. (Cicerón, *Pro Archia Poeta*)

Omnes conscius strepitus pavet: el delincuente tiembla al menor ruido. (Séneca)

Omnes corporis motus decorum teneant: que todos los movimientos del cuerpo se rijan por el decencia.

Omnes debitores, qui speciem ex causa lucrativa debent, liberantur, cun ea species ex causa lucrativa ad creditores pervenisset: todos los deudores, que deban una cosa por una causa lucrativa, quedan liberados siempre que dicha cosa llegue a los acreedores en virtud de una causa también lucrativa. (D. 44, 7, 17)

Omnes eodem cogimur: todos nos vemos obligados por lo mismo. (Horacio, *Odas*, II, n.º 3, v. 25; la muerte igualitaria)

Omnes fructus rerum natura hominum gratia comparavit: la naturaleza de las cosas dispuso todos los frutos para el beneficio de los hombres. (Gayo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Omnes homines, patres conscripti, qui de rebus dubiis consultant, ab odio, amicitia, ira atque misericordia vacuos esse decet: Todos los hombres, padres conscriptos, que deliberan sobre casos dudosos, es conveniente que estén exentos de odio, amistad, ira y misericordia. (Salustio, Conjuración de Catilina, 51: “Omnes homines...Haud facile animus verum providet, ubi illa officium, neque quisquam omnium lubricum simul et usui paruit.” ...Difícilmente ve el espíritu la verdad, cuando estorban esos sentimientos, y nadie ha servido al mismo tiempo a su pasión y a su verdadero interés.)

Omne simile claudicat: ninguna semejanza es absoluta.

Omnes immemorem beneficii oderunt: todos aborrecen al que olvida el beneficio. (Cicerón)

Omnes licentiam habent his quæ pro se introducta sunt renuntiare: todos pueden renunciar a aquello que se ha introducido en favor suyo.

Omnes natura parit liberos: la naturaleza a todos nos trae libres. (Plauto)

Omne solum forti patria est: ut piscibus æquor: toda tierra es patria para el hombre fuerte, como para los peces la mar. (Ovidio, Fastos I, 493)

Omnes populi, qui legibus et moribus reguntur, partim suo proprio, partim communi omnium hominum iure utuntur. Nam quod quisque populus ipse sibi ius constituit, id ipsius proprium civitatis est vocaturque ius civile, quasi ius proprium ipsius civitatis: quod vero naturalis ratio inter omnes homines constituit, id apud omnes peræque custoditur vocaturque ius gentium, quasi quo iure omnes gentes utuntur.: todos los pueblos que se rigen por leyes y costumbres usan un derecho en parte peculiar y en parte común a todos los hombres. Pues el que cada pueblo establece él mismo para sí es peculiar de la misma civitas, y se le llama ius civile, como derecho privativo de la civitas misma; en cambio, el que la razón natural estatuye entre todos los hombres, es guardado igualmente por todos y se le llama ius gentium, como derecho que por todos los pueblos es usado. (Digesto I, I, de iustitia et iure, Gayo)

Omnes quidem bonum appetunt: todos por lo común apetecen naturalmente el bien. (Aristóteles, Ética a Nicómaco, I, 1)

Omnes quum valemus recta consilia ægrotis damus: todos, cuando estamos sanos, demos buenos consejos a los que están enfermos (Terencio, And., 309).

Omnes res tansire in novationem possunt: todas las cosas pueden ser objeto de innovación. (Ulpiano)

Omnes seipsos natura diligunt: (Cicerón, De finibus III, 18)

Omnes sibi melius esse malunt quam alteri: todos para sí mismos prefieren tener lo mejor antes que para otros. (Terencio)

Omnes sicut oves erravimus: todos nos descarriamos como las ovejas.

Omnes trahimur et ducimur ad cognitionis et scientiæ cupiditatem, in qua excellere pulchrum putamus: todos somos atraídos y llevados por la pasión de saber y entender; miramos como una cosa honrosa distinguirnos por nuestra ilustración; pero lo contrario lo tomamos como una vergüenza, como una desgracia (Cicerón, De officiis, 1, 18: Ex quattuor autem locis, in quos honesti naturam vimque divisimus, primus ille, qui in veri cognitione consistit, maxime naturam attingit humanam. Omnes trahimur et ducimur ad cognitionis et scientiæ cupiditatem, in qua excellere pulchrum putamus, labi autem, errare, nescire, decipi et malum et turpe ducimus.)

Omnes una manet nox: a todos nos aguarda una noche igual; la muerte es una para todos. Horacio, Odas I, 28, 15-16:

Sed omnes una manet nox et calcanda semel via leti.	Pero a todos nos aguarda una noche igual y el camino de la muerte habremos de andarlo una vez.
--	---

Omne supervacuum pleno de pectore manat: todo lo superfluo es desechado por el estómago saciado (Horacio, Arte Poética, v. 337).

Omne trinum est perfectum: todo lo compuesto de tres es perfecto; es perfecto todo tresdoblado (triple).

Omne tulit punctum, qui miscuit utile dulci: consigue lo más acertado, quien mezcla lo útil con lo agradable. (Horacio: Epístola a los Pisones, v. 343:

“Omne tulit punctum, qui miscuit utile dulci,
lectorem delectando pariterque monendo.”

Pero se llevó sin duda los votos de todos aquel poeta, que supo mezclar lo útil con lo agradable, deleitando a su lector e instruyéndole al mismo tiempo).

Omne verterat in fumum: todo lo había convertido en humo (lo había malbaratado).

Omne vitium semper habet patrociniū suum: todo vicio siempre lleva su consiguiente excusa.

Omne vivens ab ovo, omnis cellula a cellula: todo viviente de un huevo, toda célula de otra célula.

Omne vivum ex ovo: Omen animal ex ovo: todo viviente procede de un huevo (Guillermo Harvey, 1578-1658, Exercitationes de generatione animalium).

Omni: al todo, a todo (solí, a un ente concreto).

Omnia autem, quæ secundum naturam fiunt, sunt habenda in bonis: todo aquello que se hace según la naturaleza, debe contarse entre los bienes. (Cicerón, De senectute 19, 71)

Omnia brevia tolerabilia esse debent, etiamsi maxima sint: todas las cosas que duran poco deben ser toleradas, aunque sean muy grandes. (Cicerón)

Omni ætati mors est communis: la muerte es común a todas las edades. (Cicerón)

Omnia fac cum consilio, et post factum non pœniteberis: hazlo todo con consejo y después de hecho no te arrepentirás. (S. Benito, Regla III, 13)

Omnia fere iura heredum perinde habentur, ac si continuo sub tempus mortis heredes exstitissent: casi todos los derechos de los herederos se consideran como si hubiese habido herederos sin interrupción desde el tiempo de la muerte. (Celso)

Omnia fert ætas: todo se lo lleva el tiempo. (Fedro, V, 10:

“Canis et sus et venator. Omnia fert ætas.”

El perro, el jabalí y el cazador. Todo se lo lleva el tiempo)

Omnia fert ætas, animum quoque: todo se lo lleva el tiempo, hasta el ánimo. (Virgilio, Bucólicas IX, 51)

Omnia iniusta turpia sunt: todas las cosas injustas son vergonzosas.

Omnia in unum: la unidad de la materia (lema de Raimundo Lulio †1314)

Omnia liberius, nullo poscente, ferebat: (la tierra) sin exigirlo nadie, lo producía todo liberalmente (Virgilio, Geórgicas, I, 127).

Omnia mea mecum porto: Omnia mecum porto; todo lo llevo conmigo; conmigo llevo toda mi fortuna. (Cicerón, Paradoxa I: “necnon sæpe laudabo sapientem illum, Biantem, ut opinor, qui numeratur inter septem; cuius cum patriam Prienen cepisset hostis, cæterique ita fugerent, ut multa de suis rebus secum asportarent, cum esset admonitus a quodam, ut idem ipse faceret: *Ego vero, inquit, facio: nam omnia mea mecum porto.* Ille hæc ludibria

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

fortunæ ne sua quidem putavit, quæ nos appellamus etiam bona.” Y ciertamente siempre alabaré a aquel sabio, Bías, uno de los siete sabios de Grecia, que cuando su patria Priene estaba amenazada por el ejército de Ciro y sus habitantes empezaran a huir con sus bienes, fue advertido por uno de que hiciera lo mismo y contestó: eso mismo hago, todos mis bienes los llevo conmigo...” Ver “Mecum, inquit, mea sunt cuncta”.

Omnia Mercurio similes: todo semejante a Mercurio (Virgilio, Eneida, IV, 558: la igualdad entre las personas).

Omnia migrant: todo pasa, nada hay estable. (Lucrecio)

Omnia mihi et in omnes licere: todo y contra todos me es lícito (le contestó Calígula a su abuela Antonia que reconvenía de sus excesos. Suetonio, Los doce césares, Cayo Calígula XXIX)

Omnia mors æquat: la muerte lo iguala todo. (Claudio)

Omnia mors poscit: la muerte reclama todo.

Omnia mortalium opera mortalitate damnata sunt: (inter peritura vivimus) todas las obras de los hombres están sentenciadas a la muerte (vivimos rodeados de cosas que han de acabar. Séneca).

Omnia munda mundis: todo es puro entre los puros. (S. Pablo, Tito, I, 15)

Omnia mutantur, nihil interit: todo se transforma, nada desaparece. (Ovidio, Metamorfosis, XV, 165)

Omnia nam late vastant, ipsasque volantes: a las mismas (abejas) volando, las destruyen en masa. (Virgilio, Geórgicas, IV, v. 16)

Omnia negans, cuncta fateri creditur: quien todo lo niega, todo lo confirma.

Omnia non pariter rerum sunt omnibus apta: no todas las cosas convienen por igual a todos. (Propertio, Elegías III, IX, 7-8:

Omnia non pariter rerum sunt omnibus apta,
palma nec ex æquo ducitur ulla iugo.

No todas las cosas convienen por igual a todos, ni se alcanza victoria alguna en igual cumbre.)

Omnia non possumus omnes: no todos lo podemos todo (Virgilio, Bucólicas, VIII, 63).

Omnia orta occidunt et aucta senescunt: todo lo que nace muere, y lo que crece envejece. (Salustio, Guerra de Yugurta 2, 3: Postremo corporis et fortunæ bonorum ut initium sic finis est omniaque orta occidunt et aucta senescunt: animus incorruptus æternus rector humani generis agit atque habet cuncta neque ipse habetur. Finalmente los bienes corporales y de fortuna tienen fin como tuvieron principio, y todo lo que nace muere y lo que crece envejece; el alma incorruptible, eterna, regidora de la humana naturaleza, lo mueve y posee todo sin ser ella misma poseída.)

Omnia per pecuniam falsa sunt: todo es falso a causa del dinero.

Omnia pœnarum percurrere nomina possim: podría enumerar los nombres de todas las penas (que corresponderían a un criminal; Virgilio, Eneida, VI, 627).

Omnia possidet qui Deum possidet: aquel es rico que está bien con Dios.

Omnia præclara rara: todo lo grande es raro, escasea mucho. (Cicerón, Diálogo sobre la amistad, XXI, 79: Digni autem sunt amicitia, quibus in ipsis inest causa, cur diligantur. Rarum genus! et quidem omnia præclara rara, nec quidquam difficilius, quam reperire, quod sit omni ex parte in suo genere perfectum. Sed plerique neque in rebus humanis quidquam bonum norunt, nisi quod fructuosum sit, et amicos, tanquam pecudes, eos potissimum diligunt, ex quibus sperant se maximum fructum esse capturos. Aquellos son dignos de la amistad, en los cuales está inserta la razón por la que son querido. ¡Especie bien rara! y en efecto todo lo remarcable es raro y nada hay más dificultoso que dar con una cosa perfecta de todo punto en su género. Pues la mayor parte

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

ni conocen las cosas humanas en nada, como no sea aprovechable, y estiman a los amigos como ganado, muy especial, del que esperan los mejores rendimientos.)

Omnia quæcumque causæ cognitionem desiderant, per libellum expediri non possunt: ninguna de las causas que requieren cognición puede resolverse por libelo. (Ulpiano)

Omnia quæ de terra sunt in terram convertentur: (et omnes aquæ in mare revertentur.) Todo lo que procede de la tierra se convertirá en tierra, y todo lo que viene del agua volverá al mar. (Eclesiástico 40, 11)

Omnia quæ ex testamento proficiscuntur, ita statum eventus capiunt, si initium quoque sine vitio ceperint: todo lo que procede del testamento tiene efectividad, si sin vicio tuvo también origen. (Javoleno)

Omnia quæ fuerunt mulieris viri fiunt dotis nomine: todos los bienes que fueron de la mujer pasan a ser del marido en concepto de dote.

Omnia, quæ iure contrahuntur, contrario iure pereunt: todo lo que se contrata en derecho se extingue por derecho contrario. Todo aquello a lo que una ley obliga, queda sin efecto por una ley contraria. (Digesto 5, 17 de diversis regulis iuris 100. Gayo)

Omnia quæ nunc vetustissima creduntur, nova fuere: todo lo que ahora nos parece antiquísimo, fue una novedad en su tiempo. (Tácito)

Omnia rara, cara: todo lo especial, lo raro, es caro.

Omnia secundum litem fiunt: “todas las cosas son criadas a manera de contienda o batalla” rememorando a Heráclito en La Celestina.

Omnia serviliter pro dominatione: todo servilmente por la dominación (Tácito, que empiezan siendo serviles y acaban sojuzgando a los demás).

Omnia sint paribus numeris dimensa viarum: que (al ser trazados) todos los caminos (surcos del campo) estén sujetos a una medida par. (Virgilio, Geórgicas, II, 284)

Omnia si perdes, famam servare memento: si lo pierdes todo, acuérdate de preservar tu buen nombre.

Omnia si perdidieris famam servare memento: aunque lo pierdas todo acuérdate de mantener el buen nombre (lema heráldico de Aguirre).

Omnia stolidi magis admirantur, amantque, inversis, quæ sub verbis latitantia cernunt: las personas estúpidas solo admiran las cosas que se esconden bajo términos misteriosos. (Lucrecio lib. I versos 642-643)

Omnia sub pedibus: todo debajo de sus pies. (Virgilio, Eneida VII, 99)

Omnia sunt hominum tenui pendentia filo: todas las cosas humanas penden de un hilo sutil.

Omnia sunt hominum tenui pendentia filo:

et subito casu, quæ valere, ruunt. (Ovidio, De Ponto 4, 3, 35-36)

Omnia tempus habent: todo tiene su tiempo (Eclesiastés 3, 1); cada cosa en su tiempo y los nabos en adviento. No es cada día día de Santa María.

Omnia tempus habet. Tempus breve est: El tiempo a todos tiene. El tiempo es breve. (Reloj solar del convento franciscano de Cavalese, Trento).

Omnia tempus revelat: el tiempo lo aclara todo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Omnia transformat sese in miracula rerum: se transforma en los aspectos más prodigiosos. (P. Virgilio, Geórgicas IV, 440 – 442:

“Occupat. Ille, suæ contra non immemor artis,
omnia transformat sese in miracula rerum,
ignemque, horribilemque feram, fluviumque liquentem.”)

Omnia transibunt: nos ibimus, ibitis, ibunt. Cari et non cari, condicione pari: todas las cosas pasarán; nosotros nos iremos, os iréis, se irán. Amados y no amados, con igual destino.

Omnia transibunt: nos ibimus, ibitis, ibunt. Ignari, gnari, condicione pari: todas las cosas pasarán; nosotros nos iremos, os iréis, se irán. Desconocidos, conocidos con igual destino. (Inscripción del viejo cementerio de Orleans).

Omnia tuta vides, classem sociosque receptos: todo lo ves seguro, recobradas las naves y los compañeros. (P. Virgilio, Eneida, I, 583)

Omni autem in re consensio omnium gentium, lex naturæ putanda est: en todo caso el sentimiento común de todos los pueblos debe considerarse como ley natural. (Cicerón, Tuscul. disput. I, XIII)

Omnia vincit Amor: todo lo puede el amor. (Virgilio, Bucólicas X, 69:

“Omnia vincit Amor et nos cedamus Amori”. L’Amour triomphe de tout; nous aussi, cédonz à l’Amour!)

Omnia virtuti cedunt: todo cede al valor de la virtud. (Joubert)

Omnibus determinatio negatio est: todo lo determinado, sujeto a límites, lo singular y lo específico, toda cosa con representación espacial o temporal, acusa una deficiencia de ser. (Baruch Spinoza)

Omnibus hoc vitium est cantoribus: este vicio tienen todos los cantores (Horacio, Sátiras III, 3-1; cantar a destiempo).

Omnibus honoribus in republica sua perfunctus: habiendo desempeñado en su ciudad todas las magistraturas.

Omnibus idem: (omnibus amor idem)el mismo para todos (Virgilio, Églogas: el amor, el respeto que es igual para todos).

Omnibus in re propria dicendi testimonii facultatem iura submoverunt: Las Leyes privaron a todos de la facultad de prestar testimonio en causa propia. (Código Justiniano, libro IV, título XX, 10)

Omnibus unguis: con todas las fuerzas, con uñas y dientes (proverbio; Cicerón).

Omnibus unus: uno para todos (lema masónico). Omnibus una quies operum. Labor omnibus unus: todas (las abejas) tienen igual descanso, y todas se esfuerzan en el mismo trabajo. (Virgilio, Geórgicas 4, 183)

Omnino: vale tanto como “in perpetuum”; excluye toda dispensa y privilegio y entraña obligación precisa de obrar, e invalida los actos contrarios a la cláusula donde se halla.

Omni obligationi fideiussor accedere potest: a toda obligación se le puede sumar un fiador. (Ulpiano)

Omnis actus, perfectio quædam est: acto, o principio intrínseco por razón del cual una cosa posee cierto grado de perfección. (T. de Aquino, Summ. theol., 1.^a, q. 5, a. 3)

Omnis ætas apta est studendo: cualquier edad es apta para estudiar. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Omnis ætas vel intellectus proprias debet habere mensuras: cada edad y capacidad deber tener sus propias medidas. (S. Benito, Regla XXX, 1)

Omnis cellula a cellula: toda célula procede de otra célula.

Omnis coacta res molesta est: todo lo que se hace a la fuerza resulta molesto.

Omnis cognitio multis est obstructa difficultatibus: el acceso a todo conocimiento se halla erizado de mil dificultades.

Omnis comparatio claudicat: toda comparación falla, no es segura.

Omnis definitio in iure civili periculosa est: parum est enim, ut subverti non potest: toda definición es peligrosa en derecho civil, pues es difícil que no tenga que ser alterada. (Javoleno)

Omnis determinatio est negatio: toda determinación es limitación (B. Spinoza)

Omnis dives aut iniquus aut iniqui heres: Omnis enim divitiæ de iniquitate descendunt (San Jerónimo, Ep., 150, 1): el rico es injusto o heredero de un injusto.

Omnis dotis promissio futuri matrimonii tacitam condicionem accipit: toda promesa de dote tiene la condición tácita del futuro matrimonio. (Papiniano)

Omnis excusatio sua æquitate nititur: toda exención tiene su justificación en la equidad. (Ulpiano, D. 50. 5. 1 pr.)

Omnis feret omnia tellus: todo se producirá en todas las comarcas. (Virgilio, Bucólicas, IV, 39)

Omnis fructus non iure seminis, sed iure soli percipitur: todo fruto se percibe no por el derecho de la semilla, sino por el derecho del suelo. (Juliano)

Omnis hereditas, quamvis postea adeatur, tamen cum tempore mortis continuatur: toda herencia se continúa desde el tiempo de la muerte, aunque sea reconocida posteriormente. (Paulo)

Omnis homo mendax: todo hombre es mentiroso. (Salmo CXV, 11)

Omnis homo naturaliter scire desiderat: todo hombre posee naturalmente el deseo de saber. (Kempis, Imitación de Cristo I, 2,1. Aristóteles, Metafísica, I, 1)

Omnis humanos sanat medicina dolores: / solus Amor morbi non amat artificem: La medicina sana todos los dolores humanos; sólo Amor rechaza al que remedia la dolencia. (Propertio, Elegías II, 1, 57-58)

Omnis improbitatis mater est avaritia: la avaricia es la madre de toda desvergüenza.

Omnis in Ascanio cari stat cura parentis: todo el cuidado paternal está puesto en Ascanio. (Virgilio, Eneida, I, 646)

Omnis instabilis et incerta felicitas est: toda felicidad es inestable e incierta.

Omnis labor optat præmium: todo esfuerzo desea su recompensa.

Omnis nobis Christus est: para nosotros Cristo es todo. (S. Ambrosio)

Omnis quæ mulieris fuerunt, viri fiunt dotis nomine: todo lo que la mujer tuvo, lo tiene el hombre bajo el nombre de dote. (Cic., Top. 23)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Omnis qui defenditur boni viri arbitrato defendendus est: todo el que es defendido deber serlo según el arbitrio de su hombre bueno. (Paulo)

Omnis res est iam in vado: hoc est, in tuto (proverbium: in vado enim est securitas. Terencio, Andr. V, 2, 4). Estamos seguros.

Omnis scientia habetur per aliqua principia per se nota et per consequens visa: ciencia es el conjunto de proposiciones evidentes y ciertas necesarias y universales, sistemáticamente organizadas, deducidas inmediata o mediata de la naturaleza del objeto, y que dan la razón intrínseca de sus propiedades y de las leyes de su acción. (Tomás de Aquino, Summa theol. 2.^a, q. I, a. 5)

Omnis stultitia laborat fastidio sui: no hay vicio que no sea su propio castigo. (Séneca)

Omnis summa philosophiæ ad beate vivendum refertur: ver “Summa omnis philosophiæ ad beate vivendum refertur”.

Omnis vis nostra in animo et corpore sita est: todo nuestro vigor radica en la mente y en el cuerpo.

Omnium consensu: por el consentimiento de todos.

Omnium interest recte facere: importa a todos obrar bien; ver “Interest omnium recte facere”. (Cicerón)

Omnium magnarum artium, sicut arborum, altitudo nos delectat, radices stirpesque non item; sed esse illa sine his non potest: efectivamente, en todas las grandes ciencias, como en los árboles, nos gusta la altura; sin embargo no tanto las raíces y el tronco, pero no puede haber altura sin raíces y troncos. (Cicerón, De oratore 147)

Omnium maxime pudicitia in tuto esse debet: la vergüenza, el pudor debe estar en lugar seguro sobre todo lo demás.

Omnium nationum exterarum princeps Sicilia se ad amicitiam fidemque populi romani applicavit. Prima omnium provintia... est appellata: (Cicerón, In Verrem II, 1)

Omnium optima sunt quies et abstinentia: de todos los consejos o remedios los mejores son el descanso y la abstinencia. (Celso)

Omnium rerum cupido languescit, cum facilis occasio est: el afán por todas las cosas decrece, cuando la oportunidad hace fácil su logro. (Plinio el Joven, Cartas)

Omnium rerum principia parva: (sunt) el inicio de todo suele ser pequeño. (Cicerón)

Omnium rerum, quas quis habere vel possidere vel persequi potest, venditio recte fit: es válida la venta de todas las cosas que uno puede tener, poseer o reclamar. (Paulo)

Omnium scientiarum princeps Salmantica docet: guía de todas las ciencias Salamanca. (Leyenda del escudo de la universidad, que está en piedra en los muros del zaguán de ingreso)

Omnium sors urna versatur: la suerte de todos está dentro de la urna.

Omnium Urbis et Orbis ecclesiarum mater et caput: inscripción de Clemente XII en la fachada de la basílica de Letrán.

Onera hereditatis: cargas y deudas que soporta una herencia.

Onomatopœia: id est, fictio nominis.

O numerum gestat, qui nunc undecimus extat: la “O” valía 11 en la numeración romana.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Onus: (onera) carga, prestación, servicio.

Onus probandi: carga de la prueba; el cargo que hace prueba (al acusado toca la obligación de probar: Digesto).

Onus probandi incumbit actoris: la carga de la prueba incumbe al actor.

Opera cuiusque patefaciunt mores: cada cuba huele al vino que tiene.

Opera omnia: obras completas.

Opera pro pecunia: tal trabajo tal paga.

Opere citato: O. C.: en la obra citada.

Operemur bonum ad omnes: hagamos bien a todos. (Pablo, Gálatas 6, 10: Ergo dum tempus habemus, operemur bonum ad omnes, maxime autem ad domesticos fidei. Así es que, según tengamos oportunidad, hagamos bien a todos, y mayormente a los de la familia de la fe.)

Operibus credite et non verbis: creed a las obras y no en las palabras. (Juan 10, 37 Si non facio opera Patris mei, nolite credere mihi. 38 Si autem facio, et si mihi non vultis credere, operibus credite, ut cognoscatis et credatis quia Pater in me est, et ego in Patre. Si no hago las obras de mi Padre, no me creáis. Mas si las hago, aunque no me creáis a mi, creed a las obras, para que conozcáis y creáis que el Padre está en mi y yo en el Padre.)

Ophiusa: (-æ) Formentera (isla; Thesaurus).

Opinio communis: illa dicitur, quam plures gravioresque amplectuntur. Opinio communis est aliud quam fama; nam opinio communis facit ius; fama vero non facit ius. Item opinio communis probat, fama vero non. Item opinio communis difert a notorio, quia opinio communis est de longe præteritis, quæ probari non possunt de facili, scilicet per testimonium visus, etc. Sed notorium est de præsentibus vel proxime præteritis quæ de facili probari possunt per testes divisim.

Opinionibus vulgi rapimur in errorem: las opiniones de la muchedumbre nos arrastran al error.

Opinionum commenta delet dies: el tiempo destruye las falsas opiniones.

Opinio significat actum intellectus qui fertur in unam partem contradictionis cum formidine alterius: por opinión se entiende la adhesión aun proposición probable, o estado del espíritu que se inclina hacia una parte con preferencia a la parte contradictoria, sin excluir, no obstante, a ésta de una manera definitiva. (T. de Aquino, Summa theol., I.^a, q. 79, a. 9, ad 4.^{um})p

Oportet adlatrare canes: conviene que el perro ladre (avisando de los errores a los que no llega el pastor).

Oportet esse ut vivas, non vivere ut edas: ver “Esse oportet ut vivas...”. **Oppenheimium:** Oppenheim (imprensa en 1494).

Opprobrium: est cum aliquis obiicit alteri in eius præsentia aliquem defectum qui non est culpa in iniuriato. Oprobio, deshonor.

Optat ephippia bos piger, optat arare caballus: anhela el tranquilo buey la silla de montar, el caballo de carga prefiere arar. En su pereza, el buey sueña con una montura, el caballo quiere labrar. (Horacio) Lutero lo citaba en sus invectivas contra los campesinos.

Optatis adversa eveniant, ni faxit Deus: plegue a Dios que orégano sea, y que no se nos vuelva alcaravea.

Optima citissime pereunt: lo mejor desaparece muy pronto.

Optima est legum interpres consuetudo: la costumbre es el intérprete óptimo de las leyes. (Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Optima quæque dies miseris mortalibus ævi prima fugit: los mejores días de la vida, la juventud, escapa la primera, para los míseros mortales. (Virgilio, Geórgicas III, 66-68:

Optima quæque dies miseris mortalibus ævi

prima fugit: subeunt morbi tristisque senectus

et labor et duræ rapit inclementia mortis.

Los mejores días de la vida, la juventud, escapa la primera, para los míseros mortales; después vienen las enfermedades y la triste vejez, con su carga de sufrimientos y por fin asalta a todos la muerte con su inflexible rigor.)

Optimates: (-um) los grandes, los próceres. *Optimates sunt quasi meliores et ditiores de populo, ab opibus dicti.*

Optimo iure: persona o cosa libre de toda carga o limitación legal.

Optimum condimentum fames: a buen hambre no hay pan malo (proverbio).

Optimum est pati, quod emendare non possis: lo mejor es aguantar lo que no puedes solucionar. (Séneca)

Optimus: excelente; Jupiter Optimus Maximus.

Optimus orandi magister necessitas: (est) la necesidad es el mejor maestro de la oración.

Optimus quisque confitetur, multa se ignorare et multa sibi etiam atque etiam esse discenda: todo hombre de juicio confiesa que es mucho lo que ignora y que sin cesar tiene que estar aprendiendo nuevas cosas. (Cicerón)

Optimus quisque maxime gloria ducitur: el hombre cuanto mejor es, más apetece la gloria. (Cicerón)

Optinuit impossibiles condiciones testamento adscriptas pro nullis habendas: quedó establecido que las condiciones de imposible cumplimiento adscritas aun testamento han de tenerse por nulas. (Digesto 35, 1, de condicionibus 3. Ulpiano)

Opus: obra, trabajo, composición (musical, literaria).

Opus antiquum: obra con piedras sin tallar.

Opus cementitium: obra de argamasa o mortero mezclado con piedra.

Opusculum: obrilla, fascículo, folleto.

Opus Dei: la obra de Dios, expresión constante en la Regla de San Benito. Asociación religiosa.

Opus incertum: el aparejo de mampuestos sentados con mortero.

Opus iustitiæ pax: la paz, obra de la justicia (divisa de Pío XII).

Opus latericium: el aparejo hecho con ladrillos.

Opus maius: tratado sobre filosofía, física y otras materias diversas de Rogerio Bacón (1214-1294); escribió después el Opus minus, y refundió toda su obra en el Opus tertium.

Opus mixtum: obra de sillar y ladrillo.

Opus musivum: decoración de bóvedas y muros con el empleo de cubos de esmaltes y de vidrios opacos (por el uso de óxidos metálicos, vitrificables).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Opus novum: require supra “novum opus”.

Opus scutulatum: pavimento formado por piedras o trozos de mármol rómbicos y menudos.

Opus reticulatum: que presenta aspecto de red de rombos o cuadrados.

Opus sectile: mosaico.

Opus signinum: mosaico.

Opus spicatum: aparejo de ladrillos a espina.

Opus structile: dicitur quod ex lapide quadrato aut laterculis calceque constructum est.

Opus tectorium: revestimiento uniforme de un muro.

Opus tessellatum: mosaico formado por cubitos de piedra (tessellæ) o de mármoles de colores, dando una decoración sencilla y geométrica.

Opus vermiculatum: las teselas era pequeñas y bien matizadas; la colocación en espiral permitía toda clase de curvas y de piezas mayores.

O quam cito transit gloria mundi! ¿Oh qué de prisa acaba la gloria en este mundo! (De imitatione Christi 1, 3, 5) Ver: Sic transit gloria mundi.

O quam miseranda conditio ubi, cito præterit, quod delectat, sine fine manet, quod cruciat! ¡Oh cuán miserable condición aquella, en que pasa presto lo que deleita, y persevera sin fin lo que atormenta! (S. Agustín)

O quanta species, inquit, cerebrum non habet! ¡Oh cuánta hermosura, dijo, y no tiene seso!. (Fedro I, 7:

Vulpes ad personam tragicam. Stultorum honor inglorius.

Personam tragicam forte vulpes viderat:

O quanta species, inquit, cerebrum non habet!

Hoc illis dictum est, quibus honorem et gloriam

Fortuna tribuit, sensum communem abstulit.

La zorra a una máscara de tragedia. Los hombres no honran a los necios.

Una zorra había visto por casualidad una máscara trágica: ¡Oh qué hermosa cabeza, dijo, pero no tiene juicio! Esto se ha dicho para aquellos, a quienes la Fortuna concedió honor y gloria, pero les privó del sentido común.)

Oræ maritimæ: obra de Rufo Festo Avieno geógrafo y poeta del siglo IV, en la que describe las costas del Mediterráneo desde Gibraltar hasta Marsella.

Ora et labora: reza y trabaja (lema de los monjes antiguos); a Dios rogando y con el mazo dando.

Ora pro nobis: ruega por nosotros (súplica frecuente en letanías y algunas oraciones dirigida a los santos y a la Virgen).

Orate, fratres: rogad, hermanos (se decía en misa después del ofertorio; en lenguaje coloquial quiere decir que uno llega con retraso).

Orate pro: orad en favor de.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Oratio conspersa sit quasi verborum sententiarumque floribus: que el discurso esté sembrado a trechos como de floridos pensamientos y palabras. (Cicerón)

Oratio ludus est homini non hebeti: un discurso es como un juego para un hombre de talento.

Oratorem vero irasci minime decet; simulare non dedecet: de ninguna manera es conveniente que el orador monte en cólera; no parece bien que el orador se irrite; no está bien el simular. (Cicerón, Tusculanas IV, 25)

Oratio vim magnam habet: la palabra tiene un gran poder. (Cicerón)

Oratio vultus animi est: el estilo, el lenguaje es la fisonomía del escritor. (Cicerón)

Orator est vir bonus dicendi peritus: el orador es un hombre de bien que tiene el don de la palabra; un hombre honrado que sabe hablar (bien). (Catón el Viejo, 234-149 a. d. C.)

Orator studium grammaticæ, studio rhetoricæ iungere debet: el orador debe juntar el estudio de la gramática al estudio de la retórica.

Orbis pictus: vel “Orbis sensualium pictus. Hoc est, omnium fundamentalium in mundo rerum et in vita actionum pictura et nomenclatura”, obra de J. A. Comenius (Juan Amos Komensky, 1592-1670, editada en 1658. Mapa mundi.

Orbis terrarum: el globo terrestre. (Cicerón)

Orcelis: (-is) vel Orcelis: Orihuela (Thesaurus).

Ordinarium missæ: cantoral con las entonaciones de la misa (en general contiene el orden y las partes invariables de la misa).

Ordinarius: el obispo o el que en su nombre asistía a sentenciar en definitiva las causas contra la fe.

Ordines iudiciorum: manuales de la Edad Media con las acciones y procedimientos judiciales.

Ordinis Prædicatorum: O. P. (entre las órdenes religiosas, la Orden de Predicadores).

Ordinis Sancti Benedicti: O. S. B. (Orden religiosa de San Benito).

Ordinis Sancti Francisci: O. S. Fr.; Orden de San Francisco.

Ordiri ab ovo: tomar el agua de muy arriba.

Ordo ab chao: Lema de los grados 33° de la masonería.

Ordo equester: la clase o colegio de los caballeros.

Ordo est, parium dispariumque rerum sua cuique loca tribuens dispositio: el orden es la adecuada disposición de las cosas colocando cada una en su lugar; el orden moral es el reino de los valores. (Agustín, La Ciudad de Dios, XIX, 13)

Ordo iudiciorum privatorum: procedimientos civiles ordinarios.

Ordo memoriæ lumen affert: el buen orden ayuda a la memoria. (Cicerón)

Ordo plebeius: la plebe.

Ordo senatorius: la clase senatorial.

Oregia: (-æ) Colmenar de Oreja (Castilla).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ore rotundo: de boca redonda (frase redonda, pulida).

Oretum: (-i) Calatrava (R. De Miguel, Thesaurus). Almagrum (-i), Almagro (Thesaurus).

Orgia: (-æ) Alcaraz (ver Ilergetum).

Origo: origen, lugar de nacimiento como criterio de atribución de ciudadanía.

Oriola: (-æ) Orihuela (imprensa en 1602). Vel “Orcelis” (Thesaurus).

Orippe: (-onis) Dos Hermanas (Sevilla).

Oritani: (-orum) pueblo de la Tarraconense; habitantes de Oreo (R. De Miguel).

Ornamentum aureum prudenti doctrina: (et quasi brachiale in brachio dextro) como un adorno de oro es la ciencia para el hombre prudente. (Eclesiástico 21, 24)

Ornatum est, quod perspicuo ac probabili plus est: ornato es todo aquello, que se añade al pensamiento además de la claridad y la probabilidad. (Quintiliano, Institutio oratoria, VIII, 3, 61)

Orospeda: (-æ) Sierras de Cuenca (Thesaurus).

Oro vos faciatis: os ruego que lo hagáis.

Orpheus flectebat bestias immanes cantu: Orfeo amansaba las fieras con el canto (ver “Bestiæ cantu flectuntur”).

O rus, quando ego te aspiciam?: ¡Oh campo! ¿Cuándo te contemplaré? (Horacio, Sátiras libro II, VI, v. 60: nostalgia por la vida rural).

O salutaris hostia, /quæ cæli pandis ostium: ver “Verbum supernum prodiens”.

O sanctas gentes! Quarum dii nascuntur in hortis: refiriéndose a Roma en cuyas huertas se sembraban lechugas y nacían después dioses.

O sancta simplicitas: ¡Oh, santa simplicidad! (Juan Hus)

Oscas: (-æ) Huesca (imprensa en 1576).

Osculum pacis: abrazo del graduado de maestro al claustro universitario.

Os homini sublime dedit: dio (Dios) al hombre un rostro vuelto hacia el cielo (Ovidio, Metamorfosis, I, 85, aludiendo a la dignidad y nobleza del hombre).

Osicerda: (æ) La Puebla de Híjar (Teruel).

Os magna sonaturum: boca de palabras sublimes (Horacio Sátiras Libro I, VI v. 43-44: serán poetas los geniales con dicción sublime).

Osqua: (æ) Cerro del León (Málaga)

Ossa bene quiescant tibi: O. B. Q. T.: que tus restos descansen en paz.

Ossa tua bene quiescant: (vel tibi) que tus huesos descansen en paz, hallen descanso.

Osset: San Juan de Aznalfarache (Sevilla).

Ossetanus: osetano de Osset.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ossigi: (Latonium) Mancha Real (Jaén).

Ossonoba: Faro (Portugal)

Ostendit natura iter aliud alii: a cada uno lleva por distinto rumbo la naturaleza. (Salustio, De bello Catilinario)

Ostiatim: de puerta en puerta (andar pidiendo limosna).

Ostippo: (-onis) Estepa (Sevilla).

O suavis anima! quale in te dicam bonum antehac fuisse, tales cum sint reliquiæ: ¡Oh suave perfume! ¿Cuál diría yo habrá sido tu bondad anteriormente, cuando tal es el resto? (Fedro: Anus ad amphoram: la anciana y el ánfora de vino.

Anus iacere vidit epotam amphoram, adhuc Falerna fæce e testa nobili odorem quæ iucundum late spargeret. Hunc postquam totis avida traxit naribus: “O suavis anima! quale in te dicam bonum antehac fuisse, tales cum sint reliquiæ?” Hoc quo pertineat, dicet qui me noverit.	Una anciana vio tirada una ánfora vacía, que exhalaba de lejos un delicioso aroma, del poso del falerno (sacado) de una jarra renombrada. Después de que lo aspiró con toda la potencia de su nariz, ávida (exclamó): “¡Oh suave perfume! ¿Cuál diría yo habrá sido anteriormente tu bondad, cuando tal es el resto?” Quien me conozca dirá a dónde se dirige esto (qué quiere ello significar).
--	--

O tempora, o mores!: ¡Oh tiempos, oh costumbres! ¡Qué diferencia de tiempos! (Cicerón, Catilinas 1, lamentando la frivolidad de sus contemporáneos)

O ter quaterque beatus!: ¿Oh, hombre tres y cuatro veces feliz! (Virgilio, indicando el máximo grado de felicidad)

Othonis, vel **Ottinium:** Odense (imprensa en 1482).

Otia corpus alunt, animus quoque pascitur illis: el descanso fortifica el cuerpo, y hasta el ánimo se robustece con él. (Ovidio, De Ponto I, 5, 21)

Otia dant vitia: el ocio engendra el vicio.

Otia si tollas, periere cupidinis arcus: si suprimes el reposo, destruyes el arco de Cupido. (Ovidio)

Ostiatim: de puerta en puerta, de casa en casa.

Otiosis non est hic locus. Discede, moratur: inscripción en la casa de un comerciante inquieto y activo.

Otiositas inimica est animæ: la ociosidad es enemiga del alma. (S. Benito, Regla XLVIII, 1: Otiositas inimica est animæ, et ideo certis temporibus occupari debent fratres in labore manuum, certis iterum horis in lectione divina. La ociosidad es enemiga del alma, por eso en determinados tiempos deben los monjes ocuparse en el trabajo manual, y a ciertas horas en la lectura divina.)

Otiositas omnium malorum radix: la ociosidad madre de todos los vicios.

Otium consuetudine in dies blandius: el ocio que el hábito hace más dulce cada día. (T. Livio)

Otium cum dignitate: sosiego con honor; descanso digno. Lema de los humanistas y el ideal de los romanos tras su actividad pública.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Otium divos: el ocio de los dioses (Horacio: Odas II, 16: *Otium divos rogat in patente pressus Ægeos*: quien se encuentra metido en las turbulencias del Egeo, pide a los dioses la calma del ocio).

Otium est pulvinar diaboli: la ociosidad es almohada del diablo.

Otium in negotio et negotium in otio: ocio en el negocio y negocio en el ocio.

Otium naufragium castitatis: la ociosidad hace naufragar a la castidad.

Otium sine litteris mors est et hominis vivi sepultura: el ocio sin letras es la muerte y sepultura del hombre vivo. (Séneca, indicado que sin el consuelo de la literatura y la ciencia, el que vive ocioso es como un enterrado en vida, un muerto viviente)

O ubi campi! ¡Oh! ¿Dónde (están) los campos (Virgilio, Geórgicas, II, 485, en nostalgia del campo).

Ovantes Cruce Pelagii: en la bordura de oro esta leyenda en letras de sable de Guanes, ídem de Pesqueira.

Ovem lupo committere: tomar al lobo por guardián de las ovejas (confiar algo a la persona de la que más debemos desconfiar; proverbio; Terencio, Eunuchus 832).

Oves fugit lupus: el lobo huye de las ovejas (indicando algo imposible; proverbio; Virgilio).

O vitæ philosophia dux! O virtutis indagatrix expultrixque vitiorum!... Tu urbes peperisti: tu dissipatos homines in societatem vitæ convocasti: tu inventrix legum, tu magistra morum et disciplinæ fuisti! ¡Oh filosofía, guía de la vida!, ¡oh investigadora de la virtud y antídoto de los vicios! Tu engendraste ciudades; tu reuniste en comunidad de vida a los hombres separados; tu fuiste inventora de las leyes; tu, maestra de costumbres y de enseñanzas. (Cicerón)

O vos qui cum Iesu itis

ne eatis cum Iesuitis: Vosotros los que vais con Jesús, no vayáis con los jesuitas, (versos de la época barroca, del siglo XVI).

Oxonia, vel Oxonium: Oxford (imprensa en 1478).

P

Pabulum: pasto, sustento, pábulo (moral e inmaterial).

Pacem cum hominibus habe, bellum cum vitiis: mantén la paz con los hombres, y lucha contra los vicios.

Pace quievit: descansó en paz.

Pacientia opus perfectum habet: la paciencia da la obra perfecta (lema del Príncipe de Viana).

Pacis est comes eloquentia: la elocuencia necesita de la paz. (Cicerón)

Pacta in continenti facta stipulatione inesse creduntur: se cree que los pactos hechos en el momento de realizar el contrato forman parte de la estipulación. (Paulo)

Pacta novissima servari oportet: los pactos más recientes deben cumplirse. “Pacta novissima servari oportere, tam iuris quam ipsius rei æquitas postulat.” La equidad, tanto del derecho como de la cosa misma, exige que deban guardarse los pactos más recientes. (Código Justiniano libro II, título III, 12)

Pacta quantumcumque nuda servanda sunt: de cualquier modo que uno quiera obligarse, queda obligado.

Pacta, quæ contra leges constituionesque vel contra bonos mores fiunt, nullam vim habere, indubitati iuris est: los pactos que se hacen contra las leyes y las constituciones o contra las buenas costumbres, es punto indubitable de derecho, que no tienen ninguna fuerza. (Código Justiniano II, III, 6)

Pacta, quæ turpem causam continent, non sunt observanda: los pactos que tienen causa torpe no deben respetarse. (Paulo)

Pacta sunt servanda: lo pactado debe guardarse; lo estipulado por las partes debe estrictamente ser observado y guardado.

Pactum: vel pactio dicitur a verbo paciscor, et sic describitur: est consensus duorum vel plurium in idem placitum, scilicet ad dandum vel faciendum aliquid alteri ab altero eorum.

Pactum de non petendo: convenio sin reclamación, pacto de no pedir, de no reclamar el cumplimiento de una obligación.

Pactum de retro emendo: pacto de retro compra o rescate de la cosa en favor del vendedor.

Pactum displicentiæ: (pactum de retro vendendo) pacto de compra a prueba o de retro venta a favor del comprador.

Pactum est duorum consensus atque conventio; pollicitatio vero offerentis solius promissum: Pacto es el consentimiento y acuerdo entre dos; oferta en cambio es una promesa solo del que ofrece. (Digesto 50, 12, de pollicitationibus 3. Ulpiano)

Pactum nudum: dici potest quod ab omnibus iuris solemnitatibus destitutum est.

Pactum tacitum: dicitur quod in veritate non est expresse factum, sed ex aliqua lege speciali ac si fieret haberi iubente.

Pactum ut minus solvatur: convenio de los acreedores con un heredero para que se haga cargo de un herencia haciéndole una rebaja en las deudas ante el temor de tener que subastar los bienes hereditarios para cobrarse los créditos.

Pænitentia sera raro vera: lamentación tardía extrañamente es sincera.

Pæte, non dolet: no duele, Peto (por orden de Claudio, Arria se apuñala y moribunda ofrece el puñal a su marido, Peto. Plinio el Joven, Epistulæ 3, 16).

Paganam cupis vitam, Dii tua exaudiant vota: la vida de la aldea désela Dios a quien la desea.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Paganus: a pago dicitur, quemadmodum a vico vicinus: habet tamen aliquando remotiorem significatum, atque pro eo accipitur qui non est militæ sacramento addictus, ut nemo sit qui non aut paganus aut miles dicatur. Aldeano; rústico.

Palæstra: lucha, lugar donde se hacían ejercicios; palenque; academia; destreza política.

Palantia: (æ) Palencia.

Palatinus: (mons) una de las siete colinas de Roma.

Pales: (-is) Pastorum dea, cuius sacrificia Palilia vocabantur. Diosa de los pastores, cuyos sacrificios se llamaban Palilia.

Palilia: (-orum) Palis dea festa et sacrificia, quæ pastores Aprilis mense in agris celebrabant. (Estaba consagrada esta fiesta a la diosa de los pastores y se celebraba el 21 de abril, día considerado como el de la fundación de Roma. Al principio del mandato de Calígula se decretó que el día de su advenimiento al Imperio se llamaría Palilia, como si fuese fecha de nueva fundación de Roma, reinó tres años, diez meses y ocho días, hasta el día que lo mataron, el 24 de enero hacia la una de la tarde del año 41. (Cayo Suetonio)

Palladia Tolosa: Tolosa, querida o protegida de Palas (aludiendo a que allí florecieron las letras; Marcial; en el Languedoc, citada también por Plinio).

Pallantia: vel Palentia: Palencia (Thesaurus).

Pallantini: (-orum) pueblo de la Tarraconense.

Pallida mors æquo pulsat pede pauperem tabernas, regumque turres: la fría muerte golpea con el mismo pie la choza del pobre que el palacio del rey (Horacio, Odas I, 4, 12). Ver “Æquo pulsat pede”.

Palma Balearia: Palma de Mallorca (imprensa en 1485).

Palma non sine pulvere: no hay triunfo sin sacrificio; no hay palma sin polvo.

Palumbem alieni ad arcam adducere: sacar las castañas del fuego para otro.

Pampalona, Pampilona, vel Pompeiopolis: Pamplona (imprensa en 1489; ESPASA).

Pan: (Panos) Mercurii et Penelopes filius, pastorum deus, in Arcadia præcipue cultus. Cornua ipsi, et caprinos pedes fingunt poetæ. Fistulam septiforem invenit, ex septem calamis seu arundinibus conflatam, quarum ordo proportione certa crescebat. (Pan, hijo de Mercurio y de Penélope, dios de los pastores, venerado principalmente en Arcadia. Los poetas lo pintan con cuernos y pies de cabra. Fue inventor de las flautas de siete cañas.)

Pandecta: colección de leyes; vel Digestum.

Pandi urbem ex inde dicor Pando ego: franqué la ciudad y desde entonces yo soy llamado Pando (lema heráldico de Pando).

Pane lucrando: ganando el pan; también se usa: De pane lucrando, y Pro pane lucrando.

Panem et circenses: pan y juegos de circo (según Juvenal Sátira X, 81; era la petición romana en la decadencia).

Pange lingua: himno: Pange, lingua, gloriosi, lauream certaminis, et super Crucis trophæo dic triumphum nobilem; qualiter Redemptor orbis immolatus vicerit. (Canta, oh lengua, la victoria del combate glorioso y pregona el noble triunfo del trofeo de la Cruz; de qué modo el Redentor del mundo inmolado venció: Fortunato 530-609). Otro himno es de Santo Tomás de Aquino, que se canta en la procesión del Corpus Christi y que en la estrofa 5.^a lleva el Tantum ergo:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

<p>Pange lingua gloriosi Corporis mysterium, sanguinisque pretiosi, quem in mundi pretium fructus ventris generosi rex effudit gentium. Nobis datus, nobis natus ex intacta Virgine et in mundo conversatus, sparso verbi semine, sui moras incolatus miro clausit ordine. In supremæ nocte cœnæ, recumbens cum fratribus observata lege plene cibus in legalibus, cibum turbæ duodenæ se dat suis manibus. Verbum caro, panem verum verbo carnem efficit; fitque sanguis Christi merum et si sensus deficit, ad firmandum cor sincerum sola fides sufficit. Tantum ergo sacramentum veneremur cernui; et antiquum documentum novo cedat ritui; præstet fides supplementum sensuum defectui.</p>	<p>Publica, lengua y canta el misterio del cuerpo glorioso. Y de la sangre santa, que dio por mi reposo el fruto de aquel vientre generoso.</p> <p>A todos nos fue dado, de la Virgen purísima María por todos engendrado; y mientras acá vivía, su celestial doctrina esparcía. De allí una nueva manera dio fin maravilloso a su jornada.</p> <p>La noche ya postrera, la noche deseada, estando la cena aparejada, convida a sus hermanos; y cumplida la sombra y ley primero, con sus sagradas manos por el legar cordero les da a comer su cuerpo verdadero.</p> <p>Aquella criadora palabra, con palabra sin mudarse, lo que era pan, ahora en carne hace tornarse, y el vino en propia sangre transformarse.</p> <p>Y puesto que el grosero sentido se acobarda y desfallece, el corazón sincero por eso no enflaquece, porque la fe anima y favorece.</p> <p>Honremos, pues, postrados por tierra, tan divino sacramento, y queden desechados los ritos del Antiguo Testamento; pues vino el cumplimiento. Pasmado de tan alta y nueva cosa, lo que él no puede, pueda, el sentido si queda, ose lo que él no osa la fe determinada y animosa.</p> <p>Al Engendrador y al Engendrado himnos de alabanza, bendición y obsequio y por igual la gloria al que procede de ellos. Amén.</p>
--	--

Genitori, Genitoque laus et iubilatio, salus, honor, virtus quoque sit et benedictio; procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.	
---	--

Panis non conficitur sine farina: sin harina no hay pan.

Panormitanus: el Panormitano, así se conoció a Nicolás de Tudeschis, que escribió “Lectura in Decretales”, “Lectura in Sextum”, “Lectura in Clementinas”, “Consilia”, “Quæstiones”, y “Repeticiones”.

Panormum: Palermo (imprensa en 1477).

Papia, vel Ticinum: Pavía (imprensa en 1471).

Parasitus: adulador, truhán.

Parcæ: (-arum) Fati ac mortis Deæ præsidēs. Tres finguntur a poetis: Clotho colum velleribus vestit: Lachesis fusum versat: Atropos stamen abscondit. Illa nempe nativitatī præst, hæc vitæ totius cursui, ultima morti. (Las Parcas diosas de la vida y de la muerte. Los poetas imaginan que son tres: Cloto, que tiene la rueca; Laquesis, que hila, y Atropos que corta el hilo de la vida. La primera está presente en el nacimiento, la segunda en toda la vida y la tercera en la muerte.)

Parcarumque dies, et vis inimica propinquat: (Virgilio)

Parce merum: modera el vino.

Parce paratis utere, ut fruaris diu: adoba tu paño y pasarás tu año.

Parcere personis, dicere de vitiis: abstenerse de las personas y hablar de los vicios (idea sacada de Marcial: odiar el delito, compadecer al débil).

Parcere subiectis et debellare superbos: perdonar a los sumisos y sojuzgar a los soberbios:

“Hæ tibi erunt artes, pacisque imponere morem,

parcere subiectis et debellare superbos”

(Serán tus virtudes dictar leyes de paz entre las naciones, dominar a los soberbios y perdonar a los vencidos. Virgilio, Eneida, Libro VI, versos 853-854).

Pareatis: cúmplase (“cúmplase y estese a lo mandado”, para la ejecución de una sentencia).

Parem calculum cum aliquo ponere: pagar en la misma moneda. (Plinio el Joven)

Parentes et liberi invicem adversus se nec volentes ad testimonium admittendi sunt: los ascendientes y los descendientes, ni aun queriéndolo ellos, han de ser admitidos para prestar testimonio unos contra otros recíprocamente. (Código Justiniano, libro IV, título XX, 6)

Parentum necessitatibus liberos succurrere iustum est: es justo que los hijos presten ayuda en las necesidades de los padres. (Código Justiniano libro V, título XXV, 1)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pares cum paribus facillime congregantur: Dios los cría y ellos se juntan. (Cicerón, De senectute 3, 7: “Sæpe enim interfui querelis meorum æqualium, pares cum paribus, veteri proverbio, facillime congregantur.” Pues muchas veces he intervenido en diversas lamentaciones de mis colegas en edad, ya que según un viejo proverbio, el igual con su igual fácilmente se reúne.)

Paret: es manifiesto, es evidente (de pareo: mostrarse, aparecer)

Paria delicta mutua pensatione dissolvuntur: delitos semejantes se extinguen por la mutua compensación. (Papiniano)

Parisius: París (imprensa en 1470).

Parnasus: mons Phocidis in Bœotia, quæ olim Aonia et Hyantis dicta est; duos habens vertices, unum Apollini et Musis, alterum Baccho sacrum; ad huius radices fons est Castalius; non longe abest mons Helicon iuxta quem fons Hippocrene seu Aganippe manat; Pindus, mons est alius in Thessalia, ubi etiam mons Pierus; hæc omnia loca Phœbo et Musis dicata erant. Parnaso, monte de la Fócida en Beocia, que tiene dos cumbres; la una fue consagrada a Apolo y a las Musas y la otra a Baco; al pie de este monte está la fuente Castalia; no lejos está el monte Helicón, en cuya falda se halla la fuente Hipocrene o Aganipe; el Pindo es otro monte de Tesalia, como también el Piero; todos estos lugares estaban consagrados a Apolo y a las Musas.

Par pari refertur: lo uno va por lo otro; tanto vale lo uno como lo otro; pagar con la misma moneda. (Terencio) Esto va de diestro a diestro; donde las dan las toman; quien a hierro mata a hierro muere.

Par pari respondere dictu: responder a una opinión con otra igual; contestar con el mismo tono.

Pars bona mulier bona: la buena mujer, es suerte buena. (Eclesiástico 26, 3)

Parsimonia est ars re familiari moderate utendi: la economía es el arte de usar de los intereses con moderación. (Séneca)

Parsimonia est magnum vectigal: la sobriedad es una gran renta. (Cicerón)

Pars maior lacrimas ridet et intus habet: la mayor parte de la gente se ríe de sus lágrimas, y las guarda dentro. (Marcial X, 80, 6)

Pars pro indiviso: cuota o parte ideal del copropietario en la cosa común.

Pars pro toto: la parte por el todo.

Pars tui melior immortalis est: la mejor parte de tu ser es inmortal. (Séneca)

Parthenopa: Nápoles (imprensa en 1471).

Parturient montes, nascetur ridiculus mus: dan voces de parto los montes y nacerá un ridículo ratón (Horacio, Epístola a los Pisones, v. 139). Ver “Mons parturiens”.

Partus ancillæ in fructu non est: el hijo de la esclava no es un fruto. (Gayo)

Partus antequam edatur, mulieris portio est vel viscerum: el concebido, antes de ser dado a luz, es parte de la mujer o sus vísceras. (Ulpiano)

Partus nondum editus homo non recte fuisse dicitur: el feto no dado a luz no se dice con exactitud que sea un hombre; no es correcto decir que sea esclavo el concebido (de esclava) aun no nacido. (“Circa ventrem ancillæ nulla temporis admissa distinctio est nec inmerito, quia partus nondum editus homo non recte fuisse dicitur.” A cerca de lo que está en el seno de una esclava, no se admite distinción de tiempo; no sin razón, porque el feto no dado a luz no se dice con exactitud que sea un hombre. Digesto 35, 2, ad legem Falcidiam, 9, I. Papiniano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Partus sequitur matrem: la criatura sigue la condición de la madre. (Ulpiano: “Ex cive romano et latina latinus nascitur, et ex libero et ancilla servus, quoniam, cum in casibus conubia non sint, partus sequitur matrem.” De ciudadano romano y de mujer latina se hace latino y de libre y esclava, esclavo, puesto que en tales casos no existe matrimonio, la criatura sigue la condición de la madre.)

Partus sequitur ventrem: cuando nace alguna cría, aunque el padre sea de otro dueño, será la cría del dueño de la madre (exceptuando pacto o costumbre contraria).

Parum accipere plus est quam nihil omnino: recibir algo es más que no recibir completamente nada.

Parum loqui, multa facere: corto en palabras y largo en los hechos.

Parum pro nihilo reputatur: Lo poco se considera por nada.

Parum providum ex aliis sperare, quod tibi ipse non præstes: quien a mano ajena espera, mal yanta y peor cena.

Parum tuta per se ipsa probitas est: la honradez está poco protegida por sí misma. (Salustio, Bellum Iugurthinum 14, 4: “Sed quoniam parum tuta per se ipsa probitas est neque mihi in manu fuit, Iugurtha qualis foret, ad vos confugi, patres conscripti, quibus, quod mihi miserrimum est, cogor prius oneri quam usui esse.” Pero ya que la honradez es poco segura por sí misma, ni en mis posibilidades estuvo formar a Yugurta, como yo quería que fuese, acudo obligado a vosotros, senadores, a serviros, bien dolorosísimo me es, más de carga que de utilidad.)

Parva domus, magna quies: casa pequeña, sosiego grande.

Parvæ curæ loquuntur, ingentes stupent: los quebrantos pequeños se muestran, los grandes se silencian.

Parva levis capiunt animos: pequeñas cosas cautivan a las almas frívolas. (Horacio, Ars amandi I, 159)

Parva propria, magna, magna aliena, parva: lo pequeño propio, grande, lo grande ajeno, pequeño (se tiene). Ejercicio que solía proponerse a los alumnos.

Parva sæpe scintilla contempta magnum excitavit incendium: una chispa pequeña a menudo dejada su importancia fue causa de un gran incendio. (Quinto Curcio, Hechos de Alejandro Magno VI, 4: “Sicut in corporis ægris, milites, nihil, quod nociturum est, medici relinquunt: sic nos quidquid obstat Imperio, recidamus. Parva sæpe scintilla contempta magnum excitavit incendium. Nihil tuto in hoste despicitur. Quem spreveris, valentiolem negligentia facies.”)

Parva, sed apta mihi, sed nulli obnoxia, sed non sordida; parva meo sed tamen ære domus: pequeña es esta casa, pero suficiente para mí; nadie tiene derecho sobre ella; no está sucia y además se hizo con mi dinero (inscripción de Ludovico Ariosto, 1474-1533, en su casa de Ferrara).

Parva sub ingenti: lema del escudo de la Isla del Príncipe Eduardo (Canadá).

Parvi sunt foris arma, nisi est consilium domi: de poco valen las armas en el exterior, si falta la prudencia en el interior. (Cicerón)

Parvo beati: contentos, satisfechos con poco. (Horacio)

Parvo fames constat, magno fastidium: el hambre cuesta poco, el desdén mucho. (Séneca)

Parvula despiciens, conquirit maxima nunquam: quien desprecia lo pequeño, nunca alcanzará lo grande.

Parvum parva decent: al hombre sencillo le conviene lo sencillo. (Horacio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Parvus error in principio, magnus in fine: el menor error inicial se convierte en grave al final.

Parvus pendetur fur, magnus abire videtur: se ahorca al pequeño ladrón, el grande parece que escapa.

Parvus semper tuus pullus: a la vejez aladares de pez.

Pascitur in vivis livor, post fata quiescit: la envidia (odio) se ceba con los vivos, después de muertos se queda en calma. (Ovidio)

Passavium, vel Patavia: Passau (imprensa en 1482).

Passer: (-eris) gorrión. Epigrama de Cayo Valerio Catulo a la muerte del pájaro de Lesbia:

Lugete, o Veneres Cupidinesque, et quantum est hominum venustiorum! Passer mortuus est meæ puellæ! Passer, deliciæ meæ puellæ, quem plus illa oculis suis amabat! Nam mellitus erat, suamque norat ipsam tam bene, quam puella matrem: nec sese a gremio illius movebat, sed circumsiliens modo huc, modo illuc ad solam dominam usque pipilabat, quí nunc it per iter tenebricosum, illuc, unde negant redire quemquam. At vobis male sit, malæ tenebræ Orci, quæ omnia bella devoratis; tam bellum mihi passerem abstulistis. O factum male! o misselle passer, tua nunc opera meæ puellæ flendo turgiduli rubent ocelli!	Llorad, oh Gracias y Amorcillos y cuantos hombres sensibles hay bajo la capa del cielo. Ha muerto el gorrión de mi niña. El gorrión que era las delicias de mi niña, al que quería más que a las niñas de sus ojos, pues era dulce como la miel y conocía a su dueña como una niña a su madre; no se alejaba nunca de su regazo, sino que saltando ahora aquí, luego allá sólo piaba para su señora; ahora marcha por un camino tenebroso hacia el país de donde nadie regresa. ¡Malditas seáis vosotras, envidiosas tinieblas de la muerte, que os tragáis todas las bellezas, y me privasteis de un gorrión tan lindo! ¡Oh, qué desgracia, pobre gorrión! ¡Tu eres la causa de que mi niña tenga ahora colorados sus ojillos, de tanto llorar inflamados!
--	--

Passibus ambiguis fortuna volubilis errat: (et manet in nullo certa, tenaxque loco.) La viable fortuna anda errática dando tumbos (y en ningún lugar ofrece seguridad completa). (Ovidio, Tristia V, 8, 15-16)

Passim: aquí y allá, en lugares diversos, indistintamente.

Passum: (-i) vino de pasas; vino hecho de uvas soleadas.

Passus: paso; medida itineraria; el paso romano o geométrico tiene 5 pies. El paso ordinario es de dos pies y medio. Mille passus: milla, equivalente a 1.479 metros.

Pastoralis præeminentiæ: bula de Clemente V del 22 de noviembre de 1307 contra los Templarios mandando a los príncipes, que los prendieran y embargaran sus bienes.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Patavium: Padua (imprensa en 1472).

Pater deorum hominumque: el padre de los dioses y de los hombres, Júpiter.

Patere quam ipse fecisti legem: sufre la ley que tu mismo dictaste.

Pater est quem nuptiæ demonstrant: el padre es el que se pone de manifiesto por el matrimonio. (Fragmentos del Digesto 5, Digesta de in ius vocando 2, 44: Ver “Is pater est quem nuptiæ demonstrant.”)

Pater et filius eadem persona pæne intelleguntur: el padre y el hijo se entiende que son casi la misma persona.

Paterfamilias: cabeza, jefe de una familia, titular de la patria potestas.

Paterna paternis, materna maternis: los bienes del padre para la línea paterna, los de la madre para la materna; bienes que no pasan de una línea a otra, viene a ser el ius recadentiæ, troncalidad.

Paterna rura bobus exercet suis: labra los campos paternos con sus propios bueyes. (Horacio)

Paterniana: Pastrana (Thesaurus).

Pater noster: lema heráldico de Vicent.

Pater omnis historiæ: título que dieron al agustino italiano Onofre Panvinio (†1568) por sus obras: “Chronicon Ecclesiæ”, y “Epitome Romanorum Pontificium”.

Pater orphanarum et iudicis viduarum: padre de los huérfanos y del juez de las viudas. (Salmo 67)

Pater Patriæ: Padre de la Patria (título imperial honorífico de Augusto y otros emperadores).

Pater Patrum: nombre del Hierofante que presidía los trabajos de los Tereos y Gavilanes, de los grandes iniciados en los misterios de Mitra.

Patet omnibus ianua, cor valde magis: están para todos abiertas las puertas, pero aun más el corazón (inscripción en la puerta de entrada al Ayuntamiento de Pamplona).

Pati ab igne ignem capere: permitir tomar lumbre de la nuestra a quien la quiera. (Cicerón, De officiis I, 16: enumera al tratar de la obligaciones comunes el no estorbar el uso del agua corriente, permitir tomar lumbre de la nuestra a quien la quiera, dar buen consejo al quien lo necesite.)

Patiens, quia æternus: paciente porque es eterno. (San Agustín sobre la divinidad)

Patientia pauperum non peribit in finem: no ha de quedar por siempre defraudada la esperanza de los pobres. (Salmo 9, VII, 19)

Patientia vincit omnia: la paciencia triunfa siempre.

Pati quis iniuriam, etiamsi non sentiat, potest, facere nemo, nisi qui scit se iniuriam facere, etiamsi nesciat cui faciat: puede ser uno víctima de una injuria, aunque no se percate; cometerla solo puede aquel que sabe que la causa, aunque ignore a quien. (Ulpiano)

Patres conscripti: senadores.

Patres Ecclesiæ: “doctrina eminent, sanctitate florent, antiquitate vigent, qui expressa vel tacita Ecclesia designatione gaudent.” (Mabillon, Præf. ad opera S. Bernardi, §2, 23); los de doctrina eminente, santidad de vida, antigüedad, y reconocimiento tácito o expreso de la Iglesia.

Patria: est natio implicans territorium ut terram patrum: Terra parentum. Patria, lugar de nacimiento.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Patria carior debet esse quam vita: la patria debe ser más apreciada que la vida misma.

Patria communis est omnium nostrum parens: la patria es madre común de todos nosotros. (Cicerón, Catilinas I, 7, 17: “Nunc te patria, quæ communis est omnium nostrum parens, odit ac metuit et iam diu nihil te iudicat nisi de parricidio suo cogitare.”)

Patriæ causa patriam ipsam amittere: por amor a la patria renunciar a la patria misma.

Patriæ fumus igni alieno luculentior: el humo de la patria tiene más brillo que el fuego ajeno.

Patria est terra parentum: la patria es la tierra de los antepasados.

Patria est, ubicumque bene est: la patria es (el lugar) donde se está bien (Cicerón, Tusculanas V, 37: “Itaque ad omnem rationem Teucris vox accommodari potest: Patria est, ubicumque bene est.”)

Patriæ quis exul, se quoque fugit?: ¿Quién, desterrado de su patria, huye de sí mismo? (Horacio, Odas, II, 16, 18)

Patriæ trepidantis imago: la sombra de la Patria vacilante (del poeta cordobés Lucano, al recordar días de angustia).

Patria potestas: ius patris regendi familiam; patria potestad; poder del paterfamilias sobre los miembros del grupo familiar.

Patria potestas in pietate debet, non atrocitate consistere: la patria potestad debe descansar en la piedad (paterno-filial) no en la dureza. (Marciano)

Patria potestas: patria potestad, poder superior que tiene el padre como tal (en relación a los hijos).

Patria tua est, ubicumque vixeris bene: tu patria está en el lugar donde vivas bien. (Publio Sirio)

Patrimonium: patrimonio, conjunto de bienes y derechos de una persona. Bienes heredados del padre o de un antepasado.

Patrinus sponsor est et fideiussor: el padrino es garante y fiador. (S. Agustín)

Patris derelictum filio innocenti nocere non debet: no debe perjudicar al hijo el delito de su padre.

Patris nomine superstitis filium nec munerum civilium nec debiti causa personali posse conveniri actione, constat: Que el hijo en nombre del padre, que sobrevive, no puede ser demandado por acción personal, ni por causa de cargas civiles, ni por causa de una deuda, es cosa conocida. (Código Justiniano, libro IV, título XIII, 4)

Patris simulque Matris: Del padre y al mismo tiempo de la madre (lema heráldico del apellido Irañeta de Echarri- Aranaz).

Patronatus: secundum Canones dicitur ille qui habet ius presentandi aliquem ad beneficium ecclesiasticum; etiam patronus quandoque dicitur, quia patrociniū præstat vel patrociniatur. Patronatus debetur honor, onus utilitasque.

Patroni nonnumquam verisimile, etiamsi minus sit verum defendere: (El oficio de un juez es perseguir siempre en las causas la verdad), del orador a veces defender lo verosímil, aunque no sea lo más verdadero. (Cicerón, De officiis 2, 14)

Præsentet, præsit, defendat, alatur egenus: dístico de los glosadores, que resume el derecho de patronato.

Pauca, sed bona: poco, pero bueno (producción corta de personas ilustres).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pauci quos æquus amavit Iupiter: Los pocos que amó el justo Júpiter. (Virgilio, Eneida VI, 129-130)

Paucis absolbam: lo diré en pocas palabras.

Paucis carior est fides quam pecunia: pocos aprecian la fidelidad sobre el dinero. (Salustio, Guerra de Yugurta 16, 4: “Reliquos legatos eadem via aggressus plerosque capit, paucis carior fides quam pecunia fuit”. Abordando del mismo modo a los otros legados, se conquista la mayor parte; pocos estimaron su honradez en más que el dinero”.)

Paucis temeritas est bono, multis malo: a pocos sale bien la temeridad, a muchos mal (Fedro V, 4.^a, 10-13)

Sed dices: qui rapuere divitias, habent.

Numeremus agedum, qui deprehensi perierunt;

maiolem turbam punitorum reperies.

Paucis temeritas est bono, multis malo.

Pero dirás: los que robaron las riquezas, las disfrutaron. Ea pues contemos y hallarás ser mayor el número de los ajusticiados. A pocos la temeridad sale bien, a muchos mal).

Paulo maiora canamus: cantemos más alta materia. (Virgilio, Églogas, VI, 1, indicando una transición)

Paulum sepultæ distat inertiae celata virtus: poco es lo que separa la cobardía oculta del valor ignorado. (Horacio, Odas IV, 9, 29-30)

Paulum siste: párate un momento, detente un poco.

Pauper aspernatur: todos desdeñan al pobre. (Cicerón)

Pauperem hospicio excepti, en dominus factus est: acogí al ratón en mi cillero, y volviómese heredero.

Pauperis ad funus vix currit clericus unus: al funeral del pobre apenas acude un solo clérigo.

Pauperis est numerare pecus: es habitual que el pobre recuente su ganado. (Ovidio, Metamorfosis 13)

Pauper non est, cui rerum suppetit usus: no es pobre quien tiene lo necesario para vivir. (Horacio)

Paupertas contenta est desiderii instantibus satisfacere: la pobreza se contenta con satisfacer lo que la necesidad reclama con mayor aprieto. (Séneca)

Paupertas divitiis inter homines æqualis esse debet: la pobreza debe ser igual a la riqueza entre los hombres. (Cicerón)

Paupertas impulit audax: la pobreza que a todo se atreve me impulsó. (Horacio, Epístolas, II, 2, 51)

Paupertas quem sæva domat: (pauper)

Pauper ubique iacet: el pobre en todas partes se halla abatido. (Ovidio, Fastorum liber primus, 218: Censuræ amicitias, pauper ubique iacet.)

Pavonis Mons: Bamberg (impresión en 1460).

Pax: est discordiæ finis.

Pax animi: la tranquilidad de espíritu. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pax Augusta: Badajoz.

Pax Christi: (P. X., P. Ch., P. X.) La paz de Cristo (S. Pablo, Colosenses 2, 15); encabezamiento de cartas de algunas órdenes religiosas.

Pax hominibus: paz a los hombres.

Pax huic domui: la paz sea en esta casa.

Pax Iulia: (Colonia) Beja (Portugal).

Pax optima rerum, quas homini novisse datum est: (pax una triumphis innumeris potior.) La paz es lo mejor de cuanto le ha sido dado al hombre saborear; la paz sola es superior a triunfos incontables. (Silvio Itálico)

Pax romana: la paz romana; la dominación romana. (Plinio el Joven)

Pax vel iniusta utilior est quam iustissimum bellum: aunque una paz sea injusta tiene mucha más utilidad que la más justa guerra. (Cicerón)

Pax vobis: Dijo el asno a las coles: Pax vobis (cosa que sea de su gusto, agrada a todo el mundo; y nada me parece justo en siendo contra mi gusto).

Peccandum est, quamdiu hic sumus; sufficit quod agnovimus, per divitias gloriae, Dei agnum, qui tollit peccata mundi; ab hoc non avellet nos peccatum, etiamsi millies uno die fornicemur aut occidamus: es preciso pecar mientras estamos en esta vida; basta que por la misericordia divina reconozcamos al Cordero de Dios, que quita los pecados del mundo: no nos separará de él el pecado aun cuando mil veces al día seamos fornicarios u homicidas. (M. Lutero a Melancton, Epist. a Ioane Aurifabro collatae, I, Ienœ)

Peccata mea: por mi culpa.

Peccata minuta: faltas pequeñas, sin importancia; falta o error leve.

Peccata remordent: los pecados desasosiegan (el espíritu).

Peccato venia non datur nisi correcto: no se perdona el pecado al que no se corrige. (Derecho canónico)

Pecora obedientia ventri: los brutos esclavos de la gula. (Salustio)

Pectus est quod disertos facit, et vis mentis: la sensibilidad del alma es la que hace a los hombres discretos y elocuentes. (Quintiliano, Instit. Orator. Lib. X, cap. 7, n. 16)

Pecudum more: seguirse unos a otros sin otro escrutinio que el ver que otros siguen en una materia.

Peculatus: (-us) furtum est rerum publicarum, ceptum dici a pecore eo tempore quo Romani nihil præterquam pecudes possidebant.

Peculium: est pusilla substantia vel pecunia separata a rebus et rationiis patris vel domini, data vel permissa filio vel servo. Peculio, patrimonio especial del “filius familias” (sometido a la potestad del paterfamilias) o del siervo; el pejugal del hijo o del siervo, lo que posee el hijo bajo la potestad de su padre o el esclavo bajo la de su amo, para su uso y comercio; se divide en castrense, quasi castrense, profecticio y adventicio.

Peculium adventitium: vel bona adventitia, lo adquirido por el “filius familias” por su trabajo o por la liberalidad de un tercero. Peculium adventitium est quod filio advenit ab avo paterno vel materno, vel ab altero, ut ex prospera fortuna et ex testamento agnatorum vel cognatorum, et quod filio advenit, ipsius est quo ad proprietatem patris vero quo ad usumfructum. Et dicitur alio nomine paganicum adventitium. Item adventitium si ab Imperatore vel Augusto datum fuerit, comparatur castrensi peculio.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Peculium dictum est quasi pusilla pecunia, pusillum patrimonium: peculio es como decir caudal o patrimonio corto. (Ulpiano)

Peculium castrense: el peculio que un soldado adquiere en la milicia: est quod miles acquirit dum militat in castris, et illud est filii pleno iure tam quo ad proprietatem quam quo ad usumfructum. “Castrense peculium est, quod a parentibus vel cognatis in militia agenti donatum est, vel quod ipse filius familias in militia adquisiit, quod, nisi militaret, adquisiturus non fuisset. Nam quod erat et sine militia adquisiturus, id peculium eius castrense non est.” Peculio castrense es el que ha sido donado por los padres o parientes, a quien vive en la milicia, o el que el mismo filius familias adquirió en la milicia y que no habría adquirido de no ser militar, pues el que hubiera adquirido aun sin estar en la milicia no es su peculio castrense. (Digesto 49, 17 de castrensi peculio, 11. Macer)

Peculium profectitium: dicitur illud quod de rebus paternis vel dominicis proficiscitur, et filio vel servo datur, ut in eo negotietur, et illud est patris quo ad proprietatem, sed filii vel servi quo ad usumfructum. Et etiam alias dicitur paganicum profectitium. Peculio profecticio u ordinario es el concedido por el padre o el dueño.

Peculium quasi castrense: dicitur illud quod advocatus acquirit praestando clientulis suis patrocinium in causis, vel quod magister Grammaticus, Logicus, vel Rethoricus in scholis suo lucratur exercitio. Peculio cuasi castrense: bienes adquiridos por el hijo como abogado, maestro o en el servicio a la administración.

Pecunia: dinero, patrimonio mobiliario. Pecunia dicta est a pecude, quoniam, ut inquit Varro, a pastoribus horum vocabulorum fuit origo. Pecunia appellatur totum, quod homines habent, et dicitur a pecoribus, quia quidquid antiqui habebant, totum in pecoribus cosistebat. Quandoque tamen capitur proprie et stricte solum pro numerata pecunia.

Pecunia anima et sanguis est mortalibus: la riqueza es el alma y la sangre de los hombres.

Pecunia constituta: deuda de dinero reafirmada por un convenio.

Pecuniæ citissime pereunt: la riqueza se disipa con gran rapidez.

Pecuniæ fugienda cupiditas est: nihil enim est tam angusti animi, quam amare divitias: la codicia de dinero hay que evitarla, pues nada hay tan opresor del espíritu como el poner el amor en la riqueza.

Pecuniæ imperare oportet, non servire: es necesario controlar la riqueza, no ser su esclavo.

Pecuniæ obœdiunt omnia: todo lo vence el dinero; por dinero baila el perro; quien tiene dineros pinta panderos; el dinero bien huele, salga de donde saliere. (Eclesiastés 10, 19)

Pecunia impreat omnia: el dinero todo lo alcanza.

Pecuniam præferre amicitiae sordidunt existimant: juzgan una gran vileza el preferir el dinero a la amistad.

Pecunia non olet: el dinero no huele. “Su hijo Tito le censuraba un día un impuesto hasta sobre la orina; Vespasiano le puso delante de la nariz el primer dinero cobrado por aquel impuesto y le preguntó si olía mal. Contestó Tito que no, sin embargo es orina, le dijo Vespasiano”. (Cayo Suetonio, Vespasiano 23)

Pecunia numerata: (pecunia præsentis) en dinero contante; pago en dinero.

Pecunia omnia effici possunt: todo se puede conseguir con dinero.

Pecunia regimen est unum rerum omnium: el único administrador de todos los asuntos es el dinero. (Publio Siro)

Pecunia regina mundi: el dinero es la que rige, la directriz del mundo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pecunia semper ab amplissimo quoque clarissimoque contempta est: el dinero fue siempre despreciado por los hombres más eminentes y más ilustres. (Cicerón)

Pecuniosus homo, quamvis sit nocens, nemo potest damnari: ningún hombre hacendado, aunque sea un delincuente, puede ser condenado. (Cicerón)

Pecus: (pecudis) est omne animal quod caret ratione atque effigie humana, nam et de piscibus Horatius in primo carmine dixit: “Omne cum Proteus pecus egit altos visere montes”; sed canis inter pecudes non est. Horacio, Odas I, 2, 1-12: Pirra y Deucalión fueron los únicos que se salvaron del diluvio en el Parnaso. Proteo era una divinidad marina que tenía a su cargo la custodia de las focas de Neptuno:

Iam satis terris nivis atque diræ grandinis misit Pater et rubente dextera sacras iaculatus arces terrui urbem, terrui gentis, grave ne rediret sæculum Pyrrhæ nova monstrea questæ, omne cum Proteus pecus egit altos visere montes, piscium et summa genus hæsit ulmo, nota quæ sedes fuerat columbis et superiecto pavidæ natarunt æquore dammæ.	Bastante nieve y granizo envió ya a la tierra el Padre, y habiendo herido con su ardiente diestra a los sagrados alcázares puso miedo a la ciudad; puso miedo a las gentes de que no volviese el pesado siglo de Pirra, que se dolió de nuevos prodigios, cuando Proteo llevó todo su rebaño a contemplar las cumbres de los montes, y la generación de los peces se posó en las ramas de un olmo, que habían sido frecuente sede de las palomas y los asustadizos corzos nadaron en un mar desbordado sobre ellos.
--	---

Pede pœna claudo: raras veces el castigo, aunque con tardo pie, dejó de alcanzar al malo, que caminaba con ventaja (Horacio, Odas, III, 2, 32, refiriéndose a que a veces el castigo tarda, pero llega). Ver “Dulce et decorum est pro patria mori”.

Pede præsto: con pie ligero.

Pedes captat vinum: el vino entorpece las piernas. (Plauto)

Pedibus compensanda memoria: con los pies debe ser recompuesta la memoria. El que no tiene cabeza tiene que tener pies.

Pedibus timor addit alas: el pavor le daba alas; el miedo pone alas a los pies. (Virgilio, Eneida 8, 224)

Peiora sunt tecta odia quam aperta: son más peligrosos los odios ocultos que los conocidos.

Peiorem semper sequitur conclusio partem: id est: si aliqua præmissa est negativa vel particularis, neque conclusio poterit affirmativa vel universalis esse. Ratio est, quia præmissæ sunt causa conclusionis. La conclusión sigue siempre la peor parte; la conclusión debe seguir la premisa de inferior calidad. (Ver “Terminus esto triplex...” y “Tum re, tum sensu, triplex modo terminus esto”)

Pelle moras; brevis est magni fortuna favoris: no te entretengas; la ocasión afortunada dura poco tiempo. (Silio Itálico)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pelle sub agnina latitat mens sæpe lupina: bajo la piel de cordero se oculta a menudo una mentalidad de lobo.

Pelsna: Pilsen (impresión en 1475).

Penates: divinidades del hogar y tutelares de una familia en principio, pasaron a ser tutelares de la comunidad, como Penates Publici de Roma venerados en el templo de Vesta.

Penelope telam retexens: destejiendo la tela de Penélope. (Cicerón, *Academicæ quæstiones* II, 29: “Quid, quod eadem illa ars, quasi Penelope telam retexens, tollit ad extremum superiora? utrum ea vestra, an nostra culpa est? nempe fundamentum dialecticæ est, quidquid enuntietur –id autem appellatur ἀξιωμα, quod est quasi effatum aut verum esse, aut falsum.”. Homero, *Odisea* II)

Pennas incidere alicui: cortarle a uno los vuelos (proverbio; Cicerón).

Pensius nihil quidquam nobis est, quam nosmetipsi: nada no es de más consideración en el mundo que nosotros mismos. (Aulo Gelio)

Per: en tiempo designa continuidad y perfección; “per annum”, “per triennium”, se entiende por uno o por tres años continuos y cabales.

Per accidens: de un modo accidental, que no afecta a la esencia de la cosa.

Per aes et libram: por medio de la balanza y del cobre; ver “negotia per aes et libram”. “Nexum Manilius scribit omne quod per libram et aes geritur, in quo sint mancipia; Mucius, quæ per aes et libram fiunt, ut obligetur præterquam mancipio detur. Hoc verius esse ipsum verbum ostendit, nam id est, quod obligatur per libram neque suum fit, inde nexum dictum.” Manilio escribe que nexum es todo lo que se lleva a cabo por la balanza y el metal, entre cuyas cosas están las mancipaciones; Mucio, dice que es lo que se lleva a cabo por la balanza y el metal para que quede obligado, exceptuando lo que es dado por mancipio; que esto es más exacto lo muestra la misma palabra, ya que este dinero que queda obligado por la balanza no se hace suyo, y de ahí que se llame nexo. (Varrón, *De lingua Latina*, 7, 105)

Per angusta ad augusta: por caminos estrechos a lo sublime.

Per ardua ad astra: de lo arduo al triunfo; por caminos tortuosos hasta las estrellas.

Perbibit inde suæ rabiem nutricis alumnus: el niño mama con la leche la rabia de su nodriza. (Ovidio)

Per capita: por cabeza, por cada ciudadano.

Percepta: (de perceptum) conjunto de los agentes de las sensaciones.

Per colloquia omnes controversiæ componantur: que mediante entrevistas se solucionen todas las disensiones. (César)

Percontari a terra ad cælum: hacer las más minuciosas preguntas (proverbio; Plauto).

Percunctatorum fugito; nam garrulus idem est: huye del hombre curioso, que es siempre indiscreto o parlero. (Horacio, *Epist.* 18, lib. I, verso 69)

Percussu crebro saxa cavantur aquis: con repetido golpe las rocas son excavadas por el agua.

Percute pastorem et dispergentur oves: hiere al pastor y serán desperdigadas las ovejas. (Zacarías 13, 7)

Per deos: en nombre de los dioses.

Per deos inmortales!: ¡en nombre de los dioses inmortales!

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Perdere bona in cicere et faba: malgastar el dinero en bagatelas.

Per diem: por día o diariamente.

Perdifficilis est quæstio de natura deorum: difícil es la cuestión o peligrosísimo es discutir, cuestionar acerca de la naturaleza de los dioses. (Cicerón)

Perditio optimi pessima: ver corrputio optimi pessima.

Perditis omnibus rebus, virtus se sustentare potest: aunque se hayan perdido todas las cosas, la virtud puede mantenerse. (Cicerón)

Perdomuit feroces vascones: sometió a los terribles vascones (frase empleada por las crónicas visigodas y en las estelas de los reyes visigodos; ver “Domuit vascones”)

Pereant amici, dum una inimici intercidant: caigan los amigos, con tal que mueran al mismo tiempo los enemigos. (Cicerón, Pro Rege Deiotaro: “De Domitio dixit versum Græcum eadem sententia, qua etiam nos habemus Latinum: Pereant amici, dum una inimici intercidant: quod ille, si esset tibi inimicissimus, nunquam tamen dixisset. Ipse enim mansuetus, versus immanis.”)

Peregrinatio ad fontes: recurrir a los documentos más antiguos.

Peregrini: hombres libres sin ser cives ni latini, que pueden peregrini alicuius civitatis o peregrini dediticii.

Peregrini dediticii: “Vocatur autem peregrini dediticii hi qui quondam adversus populum romanum armis susceptis pugnaverunt, deinde victi se dediderunt”. Por otra parte peregrinos dediticios se llama a quienes en otro tiempo lucharon con armas contra el pueblo romano y vencidos después se rindieron. (Gayo I, 14)

Peremptoriæ sunt quæ perpetuo valent nec evitari possunt, veluti quod metus causa, aut dolo malo, aut quod contra legem senatusve consultum factum est, aut quod res iudicata est vel in iudicium deducta est, item pacti conventi quod factum est, ne omnino pecunia peteretur: (excepciones) perentorias son las que valen a perpetuo, y no pueden ser apartadas, como la de lo hecho por causa del miedo, por dolo malo o contra la ley o senadoconsulto, o la de res iudicata vel in iudicium deducta o la de haberse celebrado un pacto, cuando el pacto consistió en que nunca había de ser pedido el dinero. (Gayo 4, 121)

Peremptorius: perentorias o último plazo que se concede o de la final resolución

Per fas et per nefas: por lo justo y por lo injusto, por una cosa o por otra, por bien o por mal, justa o injustamente; salirse con la suya a todo trance.

Perfecta caritas foras mittit timorem: I S. Juan 4, 18: “Timor non est in caritate: sed perfecta caritas foras mittit timorem, quoniam timor pœnam habet; qui autem timet, non est perfectus in caritate.” En el amor no hay temor, sino que el perfecto amor echa fuera el temor; porque el temor lleva en sí castigo; de donde el que teme no ha sido perfeccionado en el amor.

Perfecta emptione periculum ad emptorem respicit: correcta la compraventa, el riesgo atañe al comprador. (Paulo)

Perfecta victoria est de semetipso triumphare: la más rotunda de las victorias es triunfar de sí mismo. (Kempis, Imitación de Cristo, III, 53, 2)

Perfectum ingenio, elaboratum industria: perfecto gracias al talento, elaborado gracias al trabajo. (Ciceron, as Here. I, 2, 3)

Perfectum in perfectiorem includitur: se admite una conmutación de un compromiso si se mejora en algo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Perfer et obdura: (dolor hic tibi proderit olim) sufre y ten paciencia (este sufrimiento te servirá de provecho más adelante. Ovidio, Tristia V, 11, 7-8: Sufre y aguanta; cosas mucho peores has soportado:

“Perfer et obdura: multo graviora tulisti:

Eripuit cum me principis ira tibi.”).

Per flamen ad famam: en el escudo de Venesa o Vinuesa de Fuenterrabía, un pájaro celeste plateado con cuatro letras de oro: P. F. A. F. que quieren decir: Per flamen ad famam.

Perfugium videtur omnium laborum et sollicitudinum esse somnus: el sueño parece existir para ponernos al abrigo de las fatigas y de las preocupaciones.

Perge, quondoquidem occæpisti semel: sigue, continúa puesto que ya has comenzado. (Plauto)

Pergite, quoniam occepistis: proseguid, ya que habéis empezado. (Pl., Most., 63)

Per gradus: sucesivamente.

Per has mortalis ævi moras illi meliori vitæ proluditur: esta estancia en la vida mortal no es más que el preludio de otra vida mejor. (Séneca)

Pericula expinguimus, iuvatque ad mortem speciose vehi: pintamos los peligros y da gusto ser llevados hermosamente a la muerte. (Plinio, lib. 35. cap.7)

Pericula timidus etiam quæ non sunt videt: el medroso ve riesgos incluso donde no existen. (Publio Siro)

Periculum in mora: el peligro está en la detención, en el retraso.

Periculum mortis tunc dicitur esse quando sub dubio, vel timore probabile expectatur mors: por peligro de muerte se toma la situación de duda o temor probable de que suceda. (Padre La Croix)

Per ignorantiam facti tantum repetitionem indebiti soluti competit: solo procede repetir lo que se ha pagado sin deberlo por ignorancia o por error de hecho. “Quum quis ius ignorans indebitam pecuniam persolverit, cessat repetitio. Per ignorantiam enim facti tantum repetitionem indebiti soluti competere, tibi notum est.” Cuando alguien por ignorancia de derecho hubiese pagado una cantidad no debida, deja de haber la repetición. Porque ya sabes que solamente por ignorancia de hecho compete la repetición de lo pagado indebidamente. (Código Justiniano libro I, título XVIII, 10)

Periisse semel, æternum est: el haber muerto una vez, es eterno.

Periit: murió; se perdió, desapareció.

Perinde ac cadaver: como o del mismo modo que un cadáver; frase atribuida a San Francisco de Asís. Obediencia ciega (recetada por S. Ignacio de Loyola).

Per iocum: por juego, en broma.

Per Iovem: por Júpiter.

Periphrasis: est tropus, qui pluribus verbis explicat; quod uno, aut paucioribus dici potest.

Periscelis: (-idis) vel periscelium: adornos en las piernas de las mujeres. Muliebre ornamentum, instar armillæ, quod in cruribus vel tibiis gestabant.

Per istam: por ésta, significando en blanco o en ayunas, con los verbos dejar, quedarse y estar y se santiguaba al tiempo el hablante. Procede de la extremaunción cuando el clérigo toca diversas partes:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Deinde inticto pollice in oleo sancto in modum crucis ungit infirmum in partibus hic subscriptis, dicens:	Toca con el pulgar el óleo y hace una cruz sobre las partes de los enfermos que se señalarán diciendo:
Ad oculos. Per istam sanctam unctionem et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quiquid per visum deliquisti. Amen.	En los ojos. Por esta santa unción y su piadosísima misericordia, te perdone el Señor todo lo que has pecado con la vista. Amén.
Ad aures. Per istam sanctam unctionem et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quiquid per auditum deliquisti. Amen.	En los oídos. Por esta santa unción y su piadosísima misericordia, te perdone el Señor todo lo que has pecado con el oído. Amén.
Ad nares. Per istam sanctam unctionem et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quiquid per odoratum deliquisti. Amen.	En la nariz. Por esta santa unción y su piadosísima misericordia, te perdone el Señor todo lo que has pecado con el olfato. Amén.
Ad os, compresis labiis. Per istam sanctam unctionem et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quiquid per gustum et locutionem deliquisti. Amen.	En la boca, en los labios. Por esta santa unción y su piadosísima misericordia, te perdone el Señor todo lo que has pecado con el gusto y las palabras. Amén.
Ad manus. Per istam sanctam unctionem et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quiquid per tactum deliquisti. Amen.	En las manos. Por esta santa unción y su piadosísima misericordia, te perdone el Señor todo lo que has pecado con el tacto. Amén.
Ad pedes. (Ad libitum) Per istam sanctam unctionem et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quiquid per gressum deliquisti. Amen.	En los pies. Por esta santa unción y su piadosísima misericordia, te perdone el Señor todo lo que has pecado por tus pasos. Amén.
Ad lumbos. (Omittitur) Per istam sanctam unctionem et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quiquid per limborum delectationem deliquisti. Amen.	En los riñones. Por esta santa unción y su piadosísima misericordia, te perdone el Señor todo lo que has pecado con los deleites carnales. Amén.

Peritis in arte credendum: se ha de dar crédito a cada cual en lo que atañe a su profesión o carrera.

Per Legem et Regem si morimur vivimus: vivimos si por la ley y el rey somos muertos (lema heráldico de Heredia).

Per me facis: que sostiene algo a favor de la argumentación contraria sin percatarse.

Permissio: cum alicui rei vehementer confidimus et ostendimus nos eam tradere alicuius voluntati.

Per multum cras, cras, crebro dilabitur ætas: por mucho repetir mañana, mañana, frecuentemente se pierde el tiempo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Permutatio: est traditio rei utilis pro re utili servata æqualitate morali. Permuta, transmisión recíproca de bienes, de la propiedad de cosas.

Permutationem re ipsa, utpote bona fide constitutam, sicut commemoras, vicem emptionis obtinere, non est iuris incogniti: Que en realidad la permuta, como hecha de buena fe, según dices, obtiene la consideración de compra, no es ninguna cosa desconocida en derecho. (Código Justiniano libro IV, título LXIV, 2)

Perpinianum: Perpiñán (imprensa en 1500).

Per obitum: por la muerte, a causa de la muerte; por fallecimiento “los beneficios curados que vacan per obitum”.

Per omnia exæquata sunt legata fideicommissis: han sido equiparados en todo los legados a los fideicomisos. (Ulpiano)

Perorata: “hablada”, discurso molesto.

Per partes servitus imponi non est: una servidumbre no puede constituirse por partes. (Ulpiano)

Perpetuo vobis hora beata fluat. A solis ortu usque ad occasum laudabile nomen domini: (Reloj de sol del Palacio Magnifica Comunita, Cavalese, Trento)

Perpetuum mobile: siempre en movimiento; movimiento perpetuo, que sin consumo de energía es imposible. Composición musical de notas cortas.

Perpinianum: vel Ruscino (-nis): Perpiñán (Thesaurus).

Per potestatem: usando de su poder. (Cicerón)

Per quæ res gignitur, per eadem et servatur et augetur: las cosas comúnmente se conservan y aumentan por las mismas causas por las que nacieron.

Per risum multum potes cognoscere stultum: por su excesiva hilaridad puedes reconocer al estúpido.

Per sæcula: eternamente, para siempre. (Virgilio)

Per sæcula sæculorum: por los siglos de los siglos.

Persæpe evenit ut utilitas cum honestate certet: sucede con frecuencia que el interés lucha con la honradez. (Cicerón)

Per saltum: sin guardar el orden, por medio de un salto: “ordenarse per saltum dejando alguna orden en medio”, significando la llegada a un puesto o grado sin pasar por los inferiores de la misma clase. Por sorpresa, sin derecho.

Per se: por sí o por sí mismo, en oposición a lo que es “per accidens”.

Per se patet: es evidente, es claro sin más.

Per signum crucis: por la señal de la cruz.

Per solidudinem, silentium, Capitulum, Visitationes, Cartusia permanet in vigore: La Cartuja se mantiene en vigor mediante la soledad, el silencio, el Capítulo y las Visitas.

Persona est rationalis naturæ individua substantia: por persona se entiende una substancia individual de naturaleza inteligente. (Boecio. T. de Aquino, Summa theol., I.º, q. 29, a. I obi. I et passim)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Persona grata: persona bienvenida.

Perspicuum est hominem e corpore animoque constare: es evidente que el hombre es un compuesto de cuerpo y alma. (Cicerón, De finibus, 5, 34)

Per thyma et flores summa volant: lema del escudo de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona.

Pertica: vara, pértica (regla de cinco pies para medir edificios; medida de tierra de dos pasos o diez pies geométricos).

Per transennam aspicere: pasar de corrido.

Perturbationibus obnoxium quidem fore; sed nullo inde ad sapientiam impedimento: a la verdad el sabio está sujeto a las pasiones; mas toda la impetuosidad de éstas nada puede contra su virtud (dice Epicuro). (Diog. Laert. De vit. et dogmat. Philosoph. Lib. X, sec. 117)

Perula: perla, saco pequeño. José Pérula (Sesma 1830-1881)

Perusia: Perugia (imprensa en 1475).

Pes: tertia ulnæ pars: tercera parte de una vara, 296 mm. = 4 palmos = 16 pulgadas.

Pes fatui facilis in domum proximi: el pie del fatuo fácilmente entra en la casa del prójimo. (Ecclesiasticus 21, 25)

Pes sic tendatur, ne lodix prætereatur: que el pie quede extendido, de manera que no sobrepase la colcha de la cama.

Pessimum inimicorum genus laudantes: los aduladores constituyen la peor especie de enemigos. (Tácito)

Pestis est epidemia perniciosa a qua pluris moriuntur: la peste es una epidemia maligna que mata a muchos de los contagiados. (Galeno)

Petito principii est, cum idem per idem probatur: cuando se intenta probar algo por sí mismo. Ver “circulus vitiosus”.

Peto gradum: frase del universitario aspirante, tras los trámites y protocolo, de rodillas ante el maestrescuela, que le confería el grado de licenciado (licentia docendi) y el poder ascender al grado de doctor.

Petropolis: San Petersburgo (imprensa en 1711).

Petrucorius: (-ii) Perigueux (pueblo de Aquitania).

Phalarica: (-æ) tellum, cuius in summo ignis sæpe affixus erat, stupa circumdatus et sulphure ac pice oblitus, quo turres ligneas, quarum usus erat in bello, combureret. Especie de dardo a manera de pica, en cuya punta se ponía a menudo estopa empapada en azufre y aceite (o pez), que encendido quemaba las torres de madera, que servían para hacer la guerra.

Phalaris: (-idis) Agrigentorum rex in Sicilia, crudelitate infamis; taurum habuit æneum Perilli arte fabricatum, in quem immissus reus, igne subiecto, bovis mugitum imitabatur; hanc pœnam primus expertus est Perillus, in inventi mercedem; ipse autem Phalaris in eumdem a subditis iniectus est. Falaris rey de Akragas (Agrigento) en Sicilia (571-555 a. de C.) era muy cruel; tenía un toro de bronce, debajo del cual mandaba encender fuego y encerrar en él a los reos, que con sus gritos remedaban los bramidos de los bueyes; Perilo fue el artífice del toro y el primero que fue echado en él por paga de su trabajo, y también Falaris por sus mismos vasallos. Expresa de forma convencional uno de los modos silogísticos legítimos. En vez de deducir, como en el modo Bárbara de

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

dos proposiciones universales afirmativas otra tal, infiere la subalterna particular de la misma. Está comprendida en este hexámetro didáctico de Ricardo Lince S. I.: Tesandros, Falaris, Pelago, Centauro y Aresto.

Pharus: Faro; Alejandría convertida en el gran puerto de mar de Egipto tenía en la isla de Pharos la torre con luz construida por Tolomeo Filadelfo, que ha dado nombre a los faros. *Insula iuxta Alexandriam Ægypti urbem, ubi turris erat altissima, cuius in fastigio faces noctu accendebantur, ut navigantium cursum regerent, quod portus difficilem haberet accessum.* Isla cerca de Alejandría, donde había una torre muy alta, en cuya cumbre se encendían hachas para alumbrar de noche a los navegantes, dado el difícil acceso del puerto.

Philippi secundi et Sanctæ Ecclesiæ spolia: volante alrededor del escudo de Gaspar Ruiz de Cortazar.

Philippus: Alexandri Magni pater, Rex Macedonia, a Pausanias occisus fuit. Padre de Alejandro Magno, rey de Macedonia (382-336 a. de C.), fue muerto por Pausanias.

Philippus omnia castella expugnari posse dicebat, in quæ modo asellus onustus auro posset ascendere: Filipo decía que toda fortaleza podía ser asaltada, siempre que se pudiera subir hasta ella un burro cargado de oro. (Cicerón)

Philosophari est mihi necesse, sed paucis; nam omnino haud placet: he de filosofar, pero con moderación; pues no debo sin medida. (Quinto Ennio, Sc. 376)

Philosophia ancilla theologiæ: la filosofía escolástica es guía o servidora de la teología; fórmula que puso en circulación Pedro Damían, que no toleraba la filosofía sino en cuanto pudiera servir al dogma.

Philosophia medetur animis: la filosofía robustece el espíritu. (Cicerón)

Philosophia paucis est contenta iudicibus, multitudinem consulto ipsa fugiens, eique ipsi et suspecta et invisæ: la filosofía solo admite un corto número de jueces, y reúsa como sospechosos los juicios de la multitud, a quien es preciso que disguste. (Cicerón, Tusculanas II, cap. I)

Philosophia proprie loquendo non est scientia sed mixtura falsorum: hablando con propiedad la filosofía no es una ciencia sino un tejido de errores (Hugolino Malebranche, agustino).

Philosophi apud nos dicuntur, qui amant sapientiam, quæ est omnium magistra: Conocemos como filósofos a los que aman la sabiduría, que es la maestra de todo. (Clemente Alejandrino)

Philosophia scholastica: ita dicta quia eius initia fuerunt in scholis mediævalibus, continuat philosophiam patristicam et paulatim magis adhibet aristotelismum ad construendas doctrinas.

Philosophia, studium virtutis, sed per ipsam virtutem: (Séneca Ep. 89, 7)

Philosophia vir bonus efficitur et fortis: el varón es hecho bueno y fuerte por la Filosofía. (Cicerón)

Philosophus in metaphysica determinat de ente in communi et de primo ente quod est a materia separatum: por metafísica se entiende la ciencia cuyo objeto formal es el ser positiva y negativamente inmaterial. (T. de Aquino, De gener. et corrupt., Proœm.)

Phoci convivium: banquete de Foco (hermano de Peleo y Telamón, que lo mató en una fiesta lanzándole un disco).

Phrys plagis melior fieri solet: el loco con la pena es cuerdo.

Phylacterium: vos græca quæ idem ac amuletum sonat, apud Iudæos erat charta membranacea, in qua verba legis inscribebantur, quamque loris alligatam fronte et sinistro brachio gestari solebant.

Piæ causæ: fundaciones o instituciones de beneficencia.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Picardia: (-æ) Picardía en Francia.

Pictavi: vel Limonum: capital de los pictones o pictavos (dio poitou), incorporados por Augusto a la Aquitania.

Pictavium: Poitiers.

Pictones: (-um) vel Pictonici (-orum): los potevinos, habitantes de Aquitania (Thesaurus).

Pictores atque poetæ suum quisque opus a vulgo considerari vult: el pintor y el poeta cada cual quiere que su obra sea apreciada por el vulgo. (Cicerón)

Pietas est fundamentum omnium virtutum: la piedad es el fundamento de todas las virtudes. (Cicerón)

Pietas est iustitia adversus deos: la piedad es la justicia para con los dioses. (Cicerón)

Pietas fundamentum est omnium virtutum: la piedad (el respeto filial) es el fundamento de todas las virtudes. (Cicerón)

Pietas parentibus, etsi inæqualis est eorum potestas, æqua debetur: se debe la misma piedad filial a los antepasados, aunque se desigual su potestad. (Ulpiano)

Piger ad pœnam princeps, ad præmia velox: pero el príncipe sea remiso en castigar y raudo en premiar. (Ovidio, De Ponto I, 3, 55-56:

“Sed piger ad pœnam princeps, ad præmia velox,

quique dolet, quoties cogitur esse ferox.”)

Pignori rem acceptam usu non capimus, quia pro alieno possidemus: no podemos usucapir una cosa dada en prenda, porque la poseemos como ajena. (Paulo)

Pignoris capio: toma de prenda (el acreedor cogía alguna cosa del deudor por vía de apremio; Derecho romano)

Pignus: (-oris) cosa dada en prenda. Prenda de garantía, señal, demostración. Pignus est contractus quo debitor rem dedit creditori in asecuracione crediti. En el pignus no se trasmite al acreedor la “propiedad” de la cosa, sino sólo la “posesión” (ius possidendi), acompañada del derecho a vender (ius distrahendi) la cosa dada en garantía, y con el precio de la misma se resarce el acreedor del incumplimiento de la obligación del deudor.

Pignus appellatum a pugno, quia res, quæ pignori dantur, manu traduntur. Unde etiam videri potest verum esse, quod quidam putant pignus proprie rei mobilis constitui: se llamó pignus de puño (pugnum), porque las cosas que se dan, se entregan con la mano; por donde se puede apreciar que es verdad lo que algunos opinan, que la prenda se constituye propiamente de cosa mueble. (Digesto 50, 16, de verborum significatione, 238, 2. Gayo)

Pignus contrahitur non sola traditione, sed etiam nuda conventione, etsi non traditum est: el pignus, la prenda se constituye no solo por la traditio (entrega), sino también por el simple acuerdo, aunque no sea entregada la prenda. (Digesto 13, 7, de pignoratitia actione 11, 1. Ulpiano)

Pignus publicum: hipoteca constituida en documento público.

Pigros et inertes fama fugit: si quieres buena fama, no te de el sol en la cama.

Pilulæ: (pil.) píldoras (en las recetas de farmacia).

Pinarolium: Pinerolo (imprensa en 1479).

Pincia: Valladolid (imprensa en 1492).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pincianus mons: Pincio, una de las colinas de Roma.

Pingui Minerva: con sentido común. (Cicerón, De la amistad V, 18: “Agamus igitur pingui Minerva, ut aiunt”. Allons donc, comme on dit, avec le gros bon-sens.)

Pisa: Pisa (imprensa en 1482).

Piscari in aere: pescar en el aire (trabajar inútilmente; proverbio; Plauto).

Piscator: pescador; almanaque anual con pronóstico del tiempo.

Piscem natare doces: enseñas a nadar a un pez; al maestro cuchillada.

Piscia: Pescia (imprensa en 1485).

Piscis a capite fœtet: el pez empieza a pudrirse desde la cabeza (se corrompe la sociedad por sus dirigentes)

Pityusæ: (-arum) islas Pitiusas en el Mediterráneo; se entiende por ellas a las Baleares e indicando estar pobladas de pinos, desde el griego *πιτυνος, πτύουσα*.

Pius in suis: (suos) piadoso para con los suyos.

Placebo: (1.ª pers. De sing. del fut. De indi. De placere, agradar): agradaré. Receta que más que curar alivia o tranquiliza al paciente. Inicio de la antifona de vísperas de difuntos: “Placebo Domino in regione vivorum”.

Placenta: torta que se hacía con harina, queso y miel, y se ofrecía a los dioses para aplacar su enojo.

Placentia: Piacenza (imprensa en 1470).

Placet: agrada, está bien; consentimiento, licencia. Digno de recompensa. Asentimiento.

Placuit, in omnibus rebus præcipuam esse iustitiæ æquitatisque, quam stricti iuris rationem: (Los Emperadores Constantino y Licino, Augustos, a Dionisio) Pareció bien, que en todas las cosas fuese más atendible la razón de justicia y de equidad, que la de estricto derecho. (Código Justiniano libro III, título I, 8)

Placuit: vel plaquit: agradó, decidió.

Placuit Romanis per vestes dignitates discernere: quiso el pueblo romano que el modo de vestir sirviese para distinguir los varios grados de dignidad que había. (V. Amm. Marcell. lib. 26)

Plane si gregis vel armenti sit usus fructus legatus, debet ex agnatis gregem supplere, id est in locum capitum defunctorum: Si fuese legado el usufructo de un rebaño de ovejas o de vacuno, se debe ir reponiendo aquel con los que vayan naciendo, esto es en sustitución de las reses muertas. (Digesto 7, 1, de usu fructu 68, 2. Ulpiano)

Plane si in nomine dissentiamus, verum de corpore constet, nulla dubitatio est, quin valeat emptio et venditio: nihil enim facit error nominis, cum de corpore constat: Si claramente estuviésemos en desacuerdo en el nombre, pero conformes realmente en el objeto, sin ninguna duda son válidas la compra y la venta, ya que no importa nada el error en el nombre, si en cuanto al objeto se está de acuerdo. (Digesto 18, 1, de contrahenda emptione, 9, 1. Ulpiano)

Plato tum denique fore beatas republicas putavit, si aut docti, aut sapientes homines eas regere cæpissent, aut qui regerent omne suum studium in doctrina et sapientia collocassent: las naciones y los hombres, dice Platón, no se verán libres de sus males hasta que, por un favor del cielo, reunidos el soberano poder y la filosofía en un mismo hombre, logren que la virtud triunfe del vicio.

Plaudite cives!: ¡Aplaudid, ciudadanos! (al final de un acto teatral; Cicerón, De senectute).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Plebeia ingenia exemplis magis, quam ratione capiuntur: el pueblo más se mueve con ejemplos que con razones. (Cicerón)

Plebi militia volenti non erat: el servicio militar no era bien aceptado por la plebe.

Plebis scitu: mediante decreto del pueblo.

Plebiscitum est quod plebs iubet atque constituit: plebiscito es lo que autoriza y establece la plebe. (Gayo Instituciones I, 3: “Plebs autem a populo distat, quo populi appellatione universi cives significantur, connumeratis et patriciis; plebis autem appellatione sine patriciis ceteri cives significantur; unde olim patricii dicebant plebiscitis se non teneri, quæ sine auctoritate eorum facta essent, sed postea Lex Hortensia lata est, qua cautum est ut plebiscita universum populum tenerent; itaque eo modo legibus exæquata sunt.” La plebe se diferencia del pueblo en que bajo el nombre de pueblo están comprendidos todos los ciudadanos, incluso los patricios, y en el de plebe los que no son patricios, por lo que antiguamente los patricios decían que no estaban obligados por los plebiscitos, puesto que se realizaban sin su consentimiento; sin embargo tras la promulgación de la Ley Hortensia se mandó que obligaban a todo el pueblo dichos plebiscitos, de manera que fueron equivalentes a las Leyes.)

Plebs bene vestitum stultum putat esse peritum: la plebe tiene por un experto al necio bien vestido.

Pleno iure: con pleno derecho.

Plenus venter non studet libenter: el vientre lleno no estudia de buena gana.

Plerique a quo plurimum sperant, ei potissimum inserviunt: los más de los hombres cultivan con preferencia la amistad de aquellos de quienes más esperan.

Plerumque emptoris eadem causa esse debet circa petendum ac defendendum, quæ fuit auctoris: en lo que se refiere a la reclamación y a la defensa, la posición del comprador debe ser en la mayoría de los casos la que tuvo el vendedor. (Ulpiano)

Plerumque fit: ocurre las más de las veces, por regla general.

Plures: se verifica también en dos y en materia prohibitiva sólo en dos.

Plures adorant solem orientem quam occidentem: más veneran al sol naciente que al del ocaso (ponerse al sol que más calienta; ser servil con el que va en auge y no con el que declina en poder o fortuna).

Plures amicos mensa quam mens bona capit: más amigos aporta la mesa que el buen juicio. (Publio Siro)

Plures deleti sunt homines hominum impetu, id est bellis aut seditionibus, quam omni reliqua calamitate: (Cicerón, De Offic., II, 5)

Plures eandem rem in solidum habere non possunt: dos o más personas no pueden tener cada una de ellas la propiedad entera de la misma cosa, porque es imposible que las voluntades de dos personas diferentes se apliquen libremente al mismo objeto.

Plures eandem rem in solidum possidere non possunt: muchos no pueden poseer la misma cosa por entero.

Pluribus intentus, minor est ad singula sensus: cuanto más son los objetos sobre los que se fija nuestra inteligencia, menor es la percepción que adquirimos de cada uno de ellos (el que mucho abarca, poco aprieta). En alguna variante se muda “minor” por “nullus”. Muchos ajos en un mortero mal los maja un majadero.

Plurima mortis imago: la muerte bajo mil aspectos. (Virgilio, Eneida, II, 368-369:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Crudelis ubique

luctus, ubique pavor, et plurima mortis imago.

Así es como era todo desolación y espanto y no véase doquiera más que las fauces de la muerte.)

Plurima qui aggreditur nihil apte perficit: el que se compromete en muchos asuntos ninguno lo acaba satisfactoriamente.

Plurima sunt quæ non audent homines pertusa dicere læna: hay muchas cosas que nadie se atreve a decir cuando se va con los vestidos ajados. (Juvenal, Sátiras V)

Pluris est oculatus testis unus, quam auriti decem: un testigo ocular tiene más valor que diez que hablan de oídas. (Plauto)

Plus: más.

Plus actum quam scriptum valet: vale más lo hecho que lo escrito. “Emptione pignoris causa facta non quod scriptum, sed quod gestum est, inspiciatur”. “Si quid gestum a se alium egisse scribi fecerit, plus actum quam scriptum valet.” (Código Justiniano libro IV, título XXII, 3 y 4)

Plus æquo: más de lo regular, más que lo razonable (para indicar el exceso de algo).

Plus apud me tamen vera ratio valebit, quam vulgi opinio: sien embargo, para mí valdrá más el recto juicio, que la vulgar opinión. (Cicerón, Paradoxa I: “Quamobrem, licet irrideat, si quis vult: plus apud me tamen vera ratio valebit, quam vulgi opinio.”)

Plus cautionis in re est quam in persona: la cosa ofrece siempre más garantía que la persona; es más segura la garantía real que la personal. Para confirmar y garantizar los derechos existentes se emplean principalmente dos medios: la garantía personal y la garantía real; este aforismo los pone en comparación. (Digesto 50, 17, de diversis regulis, 25. Pomponio)

Plus dolet quam necesse est, qui ante dolet quam necesse est: sufre más de lo necesario el que se duele antes de lo necesario. (Séneca)

Plus iusto: más de lo que es justo. (Cicerón)

Plus minusve: poco más o menos; aproximadamente.

Plus olei quam vini: más aceite que vino (más tiempo de estudio, luz de candil, que darle al frasco).

Plus potest negare asinus quam probare philosophus: mejor puede negar un burro que probar un filósofo.

Plus sobrietas quam medicina ad salutem prodest: más cura la dieta que la lanceta.

Plus ultra: más adelante; más allá (lema heráldico de Carlos V, Pizarro, el avión de Rada y Ruiz de Alda, escudo de España, rótulo en el escudo de Barbarán, etc.).

Plus usus sine doctrina, quam citra usum doctrina valet: la práctica sin la teoría puede más que la teoría sin la práctica. (Quintiliano)

Plus valere quod agitur, quam quod simulare conspicitur: a cerca de que más validez tiene lo que se hace, que lo que se expresa con simulación. (Código Justiniano libro IV, título XXII, rúbrica)

Plus valet oculatus unus quam auriti decem: más vale un testigo ocular que diez de oídas. Ver Pluris est oculatus testis unus, quam auriti decem.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Plus valet unus testis affirmans, quam mille negantes: más fuerza tiene el testimonio de uno que afirma, que mil que niegan.

Pluviæ importunitas sæpe nocet fructibus: agua por S. Juan quita vino y no da pan.

P. M.: Pontifex Maximus: Sumo Pontífice.

Pœna capitalis: (capitis) pena capital, pena de muerte.

Pœna ex delicto defuncti heres teneri non debet: el heredero no debe estar obligado a pagar la pena por un delito del difunto. (Pomponio)

Pœnæ non debet excedere culpam: la pena no debe exceder a la culpa.

Pœnæ non solent repeti, cum dispensæ sunt: las penas no se suelen repetir, cuando han sido saldadas. (Ulpiano)

Pœnalia iudicia semel accepta in heredes transmitti possunt: una vez aceptado el juicio las acciones penales se pueden transmitir a los herederos. (Paulo)

Pœna pecuniaria: multa.

Poeta: (-æ) nomen habet a ποιέιν, facere et fingere: revera poeta est, qui imitandi ac fingendi artem habet. Poetæ illustres: Virgilius, Ovidius, Catullus, Homerus, Horatius, Martialis, Propertius, Tibullus.

Poeta nascitur, non fit: el poeta nace, no se hace.

Poetæ post mortem nobilitari volunt: los poetas quieren ser famosos después de su muerte.

Pollentia: (-æ) Alcudia (Mallorca).

Pollicem premere: aprobar, favorecer (apoyaban el dedo pulgar sobre el índice en señal de aprobación y lo abrían en señal de lo contrario).

Pollicem vertere: desaprobar.

Polliceri montes auri: prometer montes de oro (proverbio; Terencio).

Polliceri maria monstesque: prometer el oro y el moro (Salustio, De bello Catilinario).

Polliceri maria montesque auri: prometer mares y montes de oro (proverbio; Salustio).

Pollicitis dives quilibet esse potest: cualquiera puede ser rico en promesas. (Ovidio, Arte de amar I, 441-442:

Promittas facito; quid enim promittere lædit?

Pollicitis dives quilibet esse potest.

Procura prometer, pues ¿qué perjuicio causa una promesa. Cualquiera puede ser rico en promesas.)

Pomerium: espacio consagrado fuera de los muros de un ciudad, donde no estaba permitido construir ni cultivar y se señalaba con mojones. Ronda o plaza entre los muros y casas de una ciudad.

Pompa mortis magis terret quam mors ipsa: las pompas fúnebres causan más miedo que la misma muerte.

Pompælo: (-onis) Pamplona.

Pompelon: Pampilona, vel Pompeiopolis: Pamplona (Thesaurus).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pompelon: “esta misma región está cruzada por la vía que parte de Tarrakon y va hasta los vascones del borde del Océano, a Pompelon y Oiason, ciudad alzada sobre el mismo océano. Esta calzada mide dos mil cuatrocientos estadios y se termina en la frontera entre Aquitania e Iberia.” (Estrabón, Geographica, III, 4, 10)

Pompelonenses: (-ium) habitantes de Pamplona. (R. De Miguel)

Pompelonensis: (-e) de Pamplona. (R. De Miguel)

Pondus diei: esfuerzo diario, cargar con el trabajo de un largo proyecto.

Pondus meum amor meus; eo feror, quocumque feror: mi amor es mi peso; por él soy llevado adondequiera que soy llevado. (S. Agustín, Confessiones XIII, 9)

Ponendum curavit: se preocupó de ponerlo.

Pons ad Monticulum, Pons Moncionis, vel Pontimussum: Pont-a-Mousson (imprensa en 1582).

Pons Neviae: Puebla de Navia (imprensa 1612).

Pons Œni: Innsbruck (imprensa en 1558).

Pontaticum: pontazgo (en la Edad Media derechos de tránsito: pedaticum (impuesto sobre personas) y Passaticum (impuesto sobre ganado).

Pontifex maximus: pontífice máximo, jefe del colegio de los pontífices.

Pontificatus maximus: magistratura suprema de la religión nacional. Presidía los matrimonios solemnes, cuidaba y protegía a las Vestales, presidía los comicios calatos (en que se publicaban las fiestas y se ratificaban los testamentos) y vivía en la Regia, al lado del templo de Vesta y junto al Foro.

Pontifices: sacerdotes pertenecientes al colegio pontifical

Populi grati est præmiis afficere benemeritos de republica cives: es propio de un pueblo agradecido premiar a los ciudadanos que han merecido bien de la patria. (Cicerón)

Populi sensus maxime theatro et spectaculis perspectus est: la disposición, el ánimo del pueblo se manifiesta, se descubre principalmente en el teatro y en los espectáculos. (Cicerón)

Populus me sibilat; at mihi plaudo / ipse domi, simul ac nummos contemplor in arca: (Como se cuenta que sucedió en Atenas a un miserable pero rico, que despreciaba la sabiduría y solía decir:) el pueblo me silba, pero yo me aplaudo a mí mismo, cuando veo repleta de dinero mi arca. (Horacio, Sátira I, lib. I verso 66)

Porrigere herbam: confesarse vencido.

Porro: además de esto, en fin, adelante.

Porro, Quirites: a mí, romanos (grito de apuro).

Porsena: vel Porsenna Etruriæ Rex, qui Romanis bellum intulit, ut Tarquinius restitueret. Rey de Clusium (Etruria) en el siglo IV a. C., que hizo la guerra a los romanos para restituir a Tarquinio el Soberbio en su reino.

Porta intinere longissima: lo que más cuesta es ponerse en camino (lo más difícil es comenzar; el primer paso es el más costoso; proverbio; Petronio).

Portaticum: portazgo (derechos de aduana en la Edad Media).

Porta triumphalis: entrada principal del circo romano.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Portesium: Porto (imprensa en 1489).

Portugallia: vel Lusitaina: Portugal (Thesaurus).

Positum: el objeto que está ahí (objeto de la ciencia).

Posnania: Posen (imprensa en 1557).

Possessio appellata est, ut Labeo ait, a sedibus quasi positio, qui naturaliter tenetur ab eo qui ei insistit: quam Græci κατοχήν dicunt: Posesión se llama, al decir de Labeón, del lugar, posición, que naturalmente es tenida por quien en ella está, a la cual los griegos denominan tenencia. (Digesto, 41, 2. Paulo) “Possidere autem videmur non solum si ipsi possideamus sed etiam si nostro nomine aliquis in possessione sit, licet is nostro iuri subiectus non sit, qualis est colonus et inquilinus.” Se entiende, pues, que poseemos no solo si nosotros mismos poseemos, sino también cuando en nuestro nombre está alguien su posesión, aunque no esté el tal sometido a nuestra potestad, así un colono o un inquilino. (Gayo 4, 153)

Possessio plurimum facti habet: la posesión es sobre todo un hecho. (Papiniano)

Possessionem hereditas non habet: la herencia no posee. (Ulpiano)

Possessor autem is accipiendus est, qui in agro vel civitate rem soli possidet aut ex asse pro parte: se ha considera poseedor, a quien posee en el campo o en la ciudad un bien raíz, tanto si lo posee en su totalidad como en parte. (Digesto 2, 8. Macer)

Possessores immobilium rerum satisdare non compelluntur: los propietarios de inmuebles no están obligados a prestar garantía. (Macer)

Possessores sunt potiores, licet nullum ius habeant: los poseedores tienen una posición mejor, aunque no tengan ningún derecho. (Ulpiano)

Possessor malæ fidei ullo tempore non præscribit: el que posee algo a sabiendas de que carece de título, nunca llega a ser su dueño, nunca prescribe (axioma jurídico).

Possideas tacitus, si quæ adsunt munera divum: disfrútala en silencio, si has obtenido hacienda de los dioses.

Possidet cuius nomine possidetur: posee aquel en cuyo nombre se posee. (Celso)

Possunt, quia posse videntur: (Hos successus alit..) pueden porque les parece que pueden. (Virgilio Eneida 5, 231)

Post: indica el tiempo que corre inmediatamente, sin intervalo.

Post bellum auxilium, clipeum post vulnera sumis: llegas después de la batalla con las tropas auxiliares, coges el escudo después de las heridas.

Post data: después de dada; post datam epistulam, acaba la carta.

Post decem menses mortis natus non admittetur ad legitimam hereditatem: el nacido diez meses después de la muerte del padre, no es admitido a la legítima herencia. (Digesto 38, 16, de suis et legitimis heredibus 3, 11. Ulpiano)

Post equitem sedet atra cura: detrás del jinete se sientan los negros cuidados; la negra pena monta a la grupa del jinete. (Horacio)

Posteriore testamento, quod iure perfectum est, superius rumpitur: por un testamento posterior, realizado con arreglo a derecho, se destruye el anterior.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Posterior voluntas potior haberi debet: debe ser preferida la voluntad posterior. (Gayo)

Posterisque eorum: y para los hijos de ellos, para sus descendientes.

Post factum: después del hecho, de lo sucedido.

Post factum lauda: después del hecho alaba.

Post factum nullum consilium: de nada vale un consejo después del hecho.

Post festum, pestum: después de la fiesta, la peste (no pertenece a la latinidad clásica).

Post funera virtus: tras los funerales la virtud (lo virtuoso que era el difunto).

Post hoc, ergo propter hoc: después de esto, luego es a consecuencia de esto. Los escolásticos lo emplean para indicar el sofisma de falsa causa, dando por causa lo que es mero antecedente.

Post hominum memoriam: desde que el mundo es mundo. (Cornelio Nepote)

Post illa: antequam pro postea. (Terencio, Adr. V, 4, 34; Heaut., I, 38)

Post illa (verba): después de aquellas palabras (comentarios, postilla).

Postliminii ius competit aut in bello aut in pace: El derecho de postliminio compete tanto en la guerra como en la paz. (Pomponio)

Postliminio carent, qui armis victi hostibus se dederunt: no tienen postliminio (derecho de regreso a la patria) los que vencidos por las armas se entregaron a los enemigos. (Paulo)

Postliminium: (post limen) postliminio, restitución al mismo estado de donde uno o una cosa habían sido sacados a la fuerza; derecho de repetir una cosa perdida y restablecerla en su antiguo estado; vuelta al lugar de donde uno ha sido echado.

Postliminium fingit eum qui captus est semper in civitate fuisse: el postliminio impone la ficción de que el cautivo estuvo siempre en la ciudad (al que volvía, como si nunca hubiese salido de la ciudad).

Post litem contestatam heredi quoque prospicitur et heres tenetur ex omnibus causis: después de la litiscontestación se vela por el heredero y éste resulta obligado por todas las causas. (Paulo)

Post malam segetem, serendum est: pasada una mala cosecha, hay que volver a sembrar.

Post meridiem: después del mediodía, para designar las horas desde mediodía hasta media noche (p. m.).

Post mortem: después de la muerte.

Post mortem, autem, iudicium: después de la muerte, el juicio.

Post mortem nihil est, ipsa mors nihil: después de la muerte no hay nada (Séneca el Menor, Troyanas, 398, que termina diciendo que la misma muerte nada es.

Post mortem feliciter vivit, qui dum vinceret iuste vixit: leyenda en letras de sable en la bordura de plata de Berrasoeta de Urnieta.

Post nubila Phœbus: después de las nubes, Febo (el Sol). Después de la tormenta escampa.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Post prandium dormire, post cœnam mille passus ire: después de comer dormir, después de la cena, andar mil pasos. (Post prandium stabis, aut passus mille meabis: después de la comida descansarás de pie o andarás mil pasos).

Postquam morte captus est Plautus, Comœdia luget, / Scena est deserta: dein Risus, Ludus, Iocusque / et Numeri, innumeri simul, omnes conlacrimarunt: Después de la muerte de Plauto, la Comedia llora, la Escena está desierta, y la Risa, los Juegos, las Gracias, la Poesía y la Prosa, se deshacen a la par en copiosas lágrimas. (Epitafio para el sepulcro de Plauto)

Post scriptum: P. S.: posdata; después de lo escrito.

Post tenebras lux: después de las tinieblas, la luz.

Post tergum: a la espalda.

Post tres sæpe dies vilescit piscis et hospes: al cabo de tres días el pez y el huésped se deprecian.

Postumus: último; póstumo (descendiente nacido tras la muerte del testador).

Post vinum verba, post imbrem nascitur herba: tras el vino la locuacidad, tras la lluvia crece la hierba.

Potentissimus est qui se habet in potestate: el más fuerte es el que se domina a sí mismo. (Séneca)

Potestas non solum si invitet, sed etiam si supplicet, cogit: el que manda se impone, obliga, no solo cuando sugiere, sino hasta cuando suplica. (Macrobio)

Potet calidam, qui mihi livet, aquam: que beba agua caliente, el que me tenga envidia. (Marcial)

Potius amicum quam dictum perdidit (perdere): perdí (perder) un amigo antes que la ocasión de hacer una broma. (Quintiliano, VI, 3; presumir de ingenio, perjudicando incluso a los amigos)

Potius mori quam fœdari: es mejor morir que quedar deshonrado (lema heráldico de Casanate, de González de la Pezuela, Muriani, Palli).

Potius mori quam me dare: es preferible morir que rendirse (inscripción en letras de oro sobre una banda de gules de Alcubierre).

Potius sero quam nunquam: mejor tarde que nunca.

Potuit, decuit, ergo fecit: pudo, convenía, luego obró (el misterio, en argumento de Juan Duns Escoto refiriéndose a Dios, y desarrollado por Francisco de Mayrón, principalmente). Otros autores lo expresan así: potuit, voluit, fecit: pudo, quiso, luego obró el misterio. El texto de donde puede extraerse el argumento citado es el siguiente: “Ad quæstionem dico quod Deus potuit facere quod ipsa numquam fuisset in peccato originali; potuit etiam fecisse ut tantum in uno instanti esset in peccato... Quod autem horum... quæ ostensa sunt possibile, actum sit, Deus novit: si auctoritati Ecclesiæ vel auctoritati Scripturæ non repugnet, videtur probabile quod excellentius est tribuere Mariæ”. (Respondiendo a la cuestión digo que Dios pudo hacer que jamás estuviese en pecado original (María); pudo también haber hecho que estuviese solo un instante en dicho pecado... Qué cosa de éstas, que se han demostrado ser posibles, haya sido hecha, Dios lo sabe. Si no se opone a la autoridad de la Iglesia o a la autoridad de la Escritura, parece ser lo conveniente y digno de aprobarse el atribuir a María lo más excelente.)

Præcarium est quod precibus petenti utendum conceditur tamdiu, quamdiu is qui concessit patitur.

Quod genus liberalitatis ex iure gentium descendit: Precario es lo que se concede a quien con ruegos lo pide, para que lo use mientras lo consienta quien se lo concedió; cuya clase de liberalidad deriva del ius gentium. (Digesto 43, 16 de precario 1, 1. Ulpiano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Præceptores parentes sunt, non quidem corporum sed mentium: los maestros son los progenitores, no ciertamente del cuerpo sino del entendimiento.

Præceptores puer et veneretur et amet: que el niño respete y ame a los maestros.

Præceptor Germaniæ: como es conocido Melanchthon (Felipe Schwärtzerd 1497 – 1560)

Præclarus est in virtute asequi: en la bordura de gules ese lema en letras de sable de Bruguera.

Prædam leoni esurienti ex ore: obtener, arrancar por la fuerza (proverbio, Lucilio).

Prædicamenta: ver “Substantia, quantitas...”

Prædiorum urbanorum pensiones pro fructibus accipiuntur: los alquileres de fincas urbanas se consideraban como frutos. (Digesto Le. 36, tit. I, lib. XXII)

Prædium: hacienda, bienes raíces, heredad de campo.

Prædium medium non impedit servitutem: el predio intermedio no impide la servidumbre.

Prædulcium fastidium sal temperat: la sal templá el fastidio que causan los manjares demasiado dulces. (Plinio)

Præmitto, scindo, sumo, casumque figuro,

perlego, do causas, connoto, obiicio: dístico que recoge los pasos del método analítico medieval: introducción de la materia, división de sus partes, resumen del contenido esencial, y se ponía un caso a que éste se refería; se hacían observaciones críticas (perlego); se indicaban (do causas) los fundamentos de las decisiones legales; se confrontaba (connoto) con otros textos legales; y se resolvían las dificultades y objeciones.

Præmonitus, præmunitus: el avisado se encastilla.

Prænavigamus vitam: pasamos la vida en un rápido esquiife (pasa rápida la vida; Séneca).

Prænomen: nombre propio de una persona (Sextus, Clodius, Marcus, Caius) antepuesto al gentilicio; el nombre completo se componía de tres partes; el primero se escribía abreviado; la segunda palabra servía para indicar la gens (nomen gentilicium), a la que pertenecía su familia, terminaba en –ius; el cognomen designaba al principio la rama de la gens; después era un sobrenombre derivado de alguna cualidad personal (física, moral, espiritual) e incluso de algún hecho notable suyo o de su familia.

Prænomina: era reducido el número de los primeros nombres y se escribían con abreviaturas: A (Aulus), Ap (Appius), B (Balbus), C (Calvinus, Calidius, Caius), Cn (Cneus), D (Decius, Decimus), E (Ennius), F (Fabius, Fabilius, Fulvianus), G (Gellius, Gaius), L (Lucius vel Lucia), M. (Marcia, Marcus), M' (Manius), N (Numerius), O (Olius), P (Publius vel Publia), Q (Quintus), S (Severus, Spurius, Servius), T (Taurus, Titus), Ti (Tiberius), V (Vibius, Volerus).

Præpositus: potest dici potest dici quilibet qui aliis præest. Usus tamen obtinuit ut præpositus dicatur qui quandam prioratus curam super alios gerit. Prepósito, jefe o presidente de una grupo o asociación.

Præscriptio: est acquisitio domini per possessionem iustam, bona fide cum debito titulo et tempore legitimo continuatam; prescripción.

Præscriptis verbis: derecho a percibir por la prestación realizada en virtud de un convenio bilateral.

Præsentē cadavere: de cuerpo presente.

Præsentia veri: presencia de la verdad, la fuerza o el poder de la verdad. (Ovidio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Præsentis mali sapientis affectio nulla est: el mal presente no produce ninguna impresión sobre el sabio.

Præstat amicitia propinquitati: vale más la amistad que la parentela.

Præstat cautela quam medela: mejor es ser prevenido que medicado; más vale la precaución que el remedio.

Præstat in egestate vivere quam inhoneste: más vale vivir pobre que deshonorado.

Præstat invidios habere quam misericordiam: vale más tener envidiosos que inspirar piedad.

Præstimonium: prestamera.

Præsumptio cedit veritati: la presunción cede ante la realidad.

Præsumptioni locus est cum veritas alio modo investigari non potest: procede la presunción cuando no puede investigarse la verdad de otro modo.

Præterea exeunt liberi virilis sexus de parentis potestate, si flamines Diales inaugurentur, et feminini sexus, si virgines Vestales capiantur: también los hijos de sexo viril salen de la patria potestad, cuando son consagrados sacerdotes de Júpiter, y las de sexo femenino, si quedan escogidas para vírgenes vestales. (Gayo 1, 130)

Præter consuetudinem: contra la costumbre.

Præterita mutare non possumus: las cosas que pasaron no podemos cambiarlas. (Cicerón)

Præter ius: privilegio.

Prætermisio: cum dicimus nos præterire, aut non scire, aut nolle dicere id, quod tunc maxime dicimus.

Prætexta: (-æ) vestimentum talare quo ingenui et nobiles pueri puellæque utebantur usque ad annum decimum-septimum, quo tempore togam virilem sumebant; dicebatur prætexta quod prætebatur purpura; prætextam gerebant quoque sacerdotes et Senatores. Vestido talar que usaban los niños y niñas bien nacidos y nobles hasta los 17 años; llamábase pretexta porque estaba bordada con púrpura; también la llevaban los sacerdotes y Senadores.

Prætor: (-oris) Magistratus Romæ iuri dicendo constitutus; magistrado de los romanos, establecido para hacer justicia.

Prætor bonorum possessorem heredis loco in omni causa habet: el pretor tiene al poseedor de los bienes como heredero en todos los casos. (Paulo)

Prætorium: Kingston (imprensa en 1720). Pretorio; Audiencia real; tienda del general en el campamento militar. Prætorium non solum est domus ubi Prætor habitat, vel ubi ius reddit, sed etiam Regum, Principum, et summorum magistratum. Unde navis prætoria, et cohors prætoria, et porta prætoria, id est, ad Regem vel Principem pertinens. Significat quoque prætorium villam in agro magnifice extractam. Prætorium est locus in quo ius ex more redditur, etiam dicitur locus in quo quis præfecturam exercet cum suis officialibus, et causam tractare solet. Item est domus præsidi provinciæ assignata, et locus deputatus iudicibus ad cognoscendum et deputandum vel ad sententiandum de causis.

Prætorquete iniuriæ prius collum, quam ad vos perveniat: retorced el pescuezo a la injusticia antes de que llegue hasta vosotros. (Plauto)

Prævisa minus lædere tela solent: la puñalada prevista suele herir menos.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Prata Scripturarum: los prados de las Escrituras. (Kempis, Imitación de Cristo, III, 51, 6. Frecuente en los Padres de la Iglesia).

Pravis non esse fidem adhibendam: no hay que dar crédito a los perversos. Fedro: Terraneola et vulpes. La alondra o cogujada y la zorra.

Pravis non esse fidem adhibendam. Avis, quam dicunt terraneolam rustici, in terra nidum quia componit scilicet, forte occurrit improbæ vulpeculæ qua visa, pennis altius se sustulit. Salve, inquit illa, cur me fugisti, obsecro? Quasi non abunde sit mihi in prato cibus, grilli, scarabæi, locustarum copia: Nihil est, quod metuas, ego te multum diligo propter quietos mores et vitam probam. Respondit contra; Tu quidem bene prædicas; in campo non sum, sed sub dño, par tibi. Quin sequere; tibi salutem committo meam.	No hay que dar crédito a los perversos. El ave a la que los campesinos llaman terraneola porque hace su nido en tierra, se topó por causalidad ante una malvada zorra; a su vista alzó el vuelo con sus alas. Salud, dijo la zorra, ¿por qué huyes de mí?, te suplico. Como si yo no tuviera alimento en abundancia en el prado, grillos, escarabajos y abundantes langostas. No hay motivo para temer, yo te aprecio mucha por tus apacibles costumbres y vida honrada. Respondió a su vez: Tu ciertamente hablas bien. En el campo no soy igual a ti, sino en el aire; ¡eal sígueme te confío mi existencia.
--	--

Precarium: precario, préstamo o concesión libremente revocable. Precarium est gratuita concessio alicuius rei rogatæ ad usum pro tempore ad libitum concedentis.

Precarium est quod precibus petenti utendum conceditur tamdiu quamdiu is qui concessit patitur: precario es lo que se concede al que lo pide con ruegos para que lo use mientras lo consienta el que se lo concedió; es decir, un contrato por el cual una persona a ruego de otra, concede a ésta el uso gratuito de algo por el tiempo que quiera el que lo concede, y por lo mismo podría revocarlo cuando lo quisiese. (Digesto, 43, 26, de precario, I. Ulpiano). Precarium est traditio usus rei cum precibus et sine pretio; en el commodum se da la cosa para tiempo determinado, pero en el precario no se determina tiempo, y el que da la cosa la puede pedir cuando guste.)

Preces et lacrimæ sunt arma feminæ: las súplicas y el llanto son armas de la mujer.

Pretiosa quam sit sanitas morbus docet: cuán importante es la salud lo enseña la enfermedad.

Pretium in numerata pecunia consistere debet: el precio debe consistir en dinero contante (y sonante, metálico).

Pretium non vile laborum: precio no desestimable al trabajo (divisa o inscripción de la Orden del Toisón de Oro).

Priapus: Príapo, hijo de Baco y de Venus, nació en Lampsaco, ciudad cercana del Helesponto; era muy sexual y también dios de los jardines. Bacchi et Veneris filius, natus Lampsaci, prope Helespontum, deus vel custos hortorum et in lascivia valde nuncupatus. Deus fecunditatis apud Græcos et Latinos, sub cuius nomine exprimit Vulgata nefandum idolum a Maacha positum in templo. (3 Reg. 15m 13; 2 Par. 15, 16)

Pridie: el día antes; la víspera.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pridie idus: la víspera de las idus.

Pridie kalendas: la víspera de las kalendas.

Pridie nonas: la víspera de las nonas.

Prima commendatio profiscitur a modestia: el primer título de aprecio, la primera recomendación es la modestia. (Cicerón)

Prima cura: el principal cuidado. (Plinio)

Prima facie: a primera vista.

Prima inter urbes, Divum domus, aurea Roma: la primera entre las ciudades, mansión de los dioses, áurea Roma. (Suetonio)

Prima leo, postrema draco, media ipsa quimera: quimera monstruo imaginario que vomitaba llamas, con cabeza de león, vientre de cabra y cola de dragón. (Lucrecio, De rerum natura)

Prima nocte: al oscurecer. (Nepote)

Prima officia debentur Deo, secunda patriæ, tertia parentibus, deinceps gradatim reliquis: la primera obligación se debe a Dios, la segunda a la patria, la tercera a los padres y después gradualmente a lo restante.

Prima, quæ vitam dedit, hora carpsit: la primera hora, que nos dio vida, nos la quitó. (Séneca)

Prima societas in ipso coniugio est: la primer sociedad está en el mismo matrimonio. (Cicerón, De officiis I, 17: “Porque como sea propio de todos los animales el multiplicarse, la primera sociedad está en el mismo matrimonio; la segunda en los hijos, de que se forma una cosa y un todo común, y éste es el principio de las ciudades y como un vivero de la república.”)

Prima virtus perspicuitas: la claridad es la cualidad principal (del orador. Quintiliano).

Primi capientis: (quia nullius sunt) cosas del primero que las coja.

Primitiæ: (-arum) seu primi fructus agrorum, vinearum, arborum, etc.; debebant offerri Domino in agnitionem supremi eius domini, vel cedebant in usum sacerdotum. Los primeros frutos; los comienzos.

Primo avulso, non deficit alter: suprimido algo o alguien, no tarda otro en aparecer. (Virgilio, Eneida VI, 143)

Primo mihi: primero a mí; primeramente para mi; máxima del egoísta.

Primo occupanti: (terra pertinet) para el primer ocupante (pertenece la tierra). Lo que no es de nadie pertenece al primer ocupante.

Primum docent esse deos; deinde, quales sint; tum mundum ab iis administrari; postremo, consulere eos rebus humanis: enseñan primero la existencia de los dioses; después cuál sea su naturaleza; luego, que gobiernan el mundo; y finalmente que cuidan de las cosas humanas. (Cicerón)

Primum est esse quam operari: prius est esse quam operari: primeramente es ser que obrar.

Primum frigidum: el frío absoluto (la sustancia elemental en Parménides).

Primum iustitiæ munus est, ut ne cui quis noceat: la primera regla de la justicia es que ninguno haga daño a otro. (Cicerón)

Primum mobile: primer cielo móvil; el motor primero.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Primum movens: causa inicial del movimiento: *primum movens immobile*.

Primum non nocere: primeramente no perjudicar al paciente (norma de la Medicina).

Primum vivere, deinde philosophari: lo primero es vivir, después filosofar (*Primo vivere, deinde philosophari; adagio*).

Primus circumdedisti me: el primero que me diste vuelta (del escudo de J. S. Elcano, que lleva por cimera un globo terráqueo con esa inscripción, dado por Carlos V el año 1522; lema adoptado por la Real Sociedad Geográfica: *Primus me circumdedisti*).

Primus in orbe deos fecit timor: primeramente el temor fue el creador de los dioses (Estacio); ver “*Deos fecit timor*”. (Petronio, *Satiricón*:

“*Primus in orbe deos fecit timor, arduus cælo
fulmina dum caderent, discussaque mœnia flammis.*”)

Primus inter pares: el primero entre sus semejantes o iguales.

Princeps legibus solutus est: el príncipe no está sujeto a las leyes. (Ulpiano)

Principem esse mavult quam videri: prefiere ser que parecer el primero. (Cicerón, *Offi.*, 1, 65)

Principiis obsta: ataja desde el comienzo (Virgilio, *Remedia amoris*, 2, 91: “*Principiis obsta: sero medicina paratur, cum mala per longas invaluere moras*”: ataja las pasiones o enfermedades al principio, para que no se agraven después y tengan difícil remedio; quien no adoba o quita gotera, hace casa entera).

Principium est id quo aliquid est, fit, vel cognoscitur: principio es aquello por cuya virtud una cosa es, se hace o se entiende; en los dos casos primeros es principio de realidad u ontológico, en el tercero es principio de conocimiento o principio lógico. (Aristóteles, *Metaph.*, lib. IV, c. 1)

Principium omne sequitur: sobre un huevo pone la gallina.

Principium uniformitatis naturæ: principio metafísico: si la naturaleza misma es la causa de un fenómeno, siempre que se dé tal naturaleza (es decir tal causa), ocurrirá lo mismo.

Prior: (-oris) superior, anterior; primero (entre dos).

Prior atque potentior est quam vox mens dicentis: anterior y más poderosa que su palabra es la intención del que habla. (Celso)

Priores leges ad posteriores trahantur: que las leyes anteriores se interpreten por las posteriores. (Paulo)

Prior in tempore potior in iure: *Prior tempore potior iure*: el que es anterior en el tiempo tiene mejor derecho; el primero en el tiempo es el primero en el derecho. Orden de prelación entre los acreedores

Prius antidotum quam venenum: antes el antídoto que el veneno; más vale prevenir que curar.

Prius est esse quam operari: primero es ser que obrar. Ver *Primum est esse*.

Prius locusta bovem pariet: antes parirá elefantes la langosta (proverbio para significar un imposible, como dar una puñada en el cielo; Quinto Enio).

Prius nihil fide: nada es preferible a la buena fe. (Propertio)

Prius mori quam fœdari: antes la muerte que la deshonor (lema heráldico de Moscoso).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Prius, quam incipias, consulto, et ubi consulueris, mature facto opus est: antes de emprender una cosa debe pensarse mucho; una vez pensada llevarse a cabo con prontitud. (Salustio, De bello Catilinario 1: Nam et prius, quam incipias, consulto; et ubi consulueris, mature facto opus est. Ita utrumque per se indigens, alterum alterius auxilio veget. Pues antes de comenzar una empresa es necesario consultar, y después de consultada, pide pronta ejecución. De este modo no pudiendo obrar por sí solos el uno ni el otro (el ánimo y el cuerpo), el uno explica sus fuerzas con el auxilio del otro.)

Privatim: privada o reservadamente; particularmente.

Privatio est negatio dibiti inesse alicui subiecto: por privación, en general, se entiende la negación de una perfección que naturalmente debería tener el sujeto: “Privatio nihil aliud est quam absentia formæ quæ est nata inesse”. (T. de Aquino, Cæl., lib. I, l. 6) Se entiende por “privación” en Cosmología la ausencia de la forma determinada que la materia prima puede naturalmente recibir.

Privilegia ad heredem transmittuntur, quæ causæ sunt: quæ personæ sunt, ad heredem non transeunt: se transmiten al heredero los privilegios que son propios de la situación objetiva; no se transmiten los que corresponden a la persona. (Modestino)

Privilegia non sunt trahenda ad exemplum: los privilegios no pueden interpretarse como precedentes.

Privilegiatus adversus æque privilegiatum iure suo non utitur: una de las reglas del uso de un privilegio, que se aplica o cede si otra persona tiene un privilegio semejante.

Privilegium: proyecto legislativo favorable o contra un ciudadano (se abolió en las Doce Tablas). Inmunidad, ley excepcional.

Privilegium fori: privilegio del fuero, derecho de los eclesiásticos a someterse a la jurisdicción de la Iglesia.

Privilegium iuventutis: favor o disposición especial concedido a un trabajo por la juventud de su autor.

Privilegium militum ad alienam iniuriam porrigi non oportet: no se debe ampliar el privilegio de los militares hasta abarcar la injuria que causen a otro. (Papiniano)

Pro aris et focis (certare): por los altares y los hogares (combatir por la religión y la por la patria), por el hogar y por el ara. (Cicerón, Salustio)

Probabile autem est id quod fere solet fieri: y una cosa es probable cuando sucede con frecuencia. (Cicerón)

Probabile ex causa: pruebas procedentes de los motivos; los móviles.

Probabile ex vita: pruebas sacadas de la propia vida, indagar en la vida.

Probabilis error possidentis usucapioni non obstat: el error probable del poseedor no impide la usucapión. (Neracio)

Proba merx facile emptorem reperit: el buen género fácilmente halla comprador. (Plauto)

Probatio: est rei dubiæ per argumentum ostensio, sed hæc deffinitio locum solum habet in his, quæ probantur pro instantia disputationis, non autem in iudicio, ubi probatio fit per testes et instrumenta, plerunque per indicia et præsumptiones. Probatio est rei dubiæ in iudicio legitime facta declaratio. Probatio fit multipliciter: per aspectum vel per facti evidentiam; fit per testes plures vel etiam per unum cum aliis præsumptionibus vehementibus; per instrumenta; per confesionem; per scripturam antiquorum librorum, etc.

Probatio diabolica:

Probatio est demonstrationis veritas: la prueba demuestra la veracidad del caso.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Probationes non sunt coartandæ: la prueba no se debe coartar.

Probatio rei negantis factum nulla est: no está obligado a la prueba el acusado que niega el hecho.

Probatio vincit præsumptionem: la prueba supera en fuerza a la suposición.

Probatopolis: Schcaffhausen (imprensa en 1577).

Proba vita via est in cælum: una vida honrada es el camino del cielo. (Cicerón)

Probi adolescentes senum præceptis gaudent: los jóvenes honrados disfrutan con las advertencias de los ancianos.

Probo a multis paupertas habetur: muchos tienen por deshonra la pobreza (Salustio, De bello Catilinario).

Pro bono pacis: en favor de la paz.

Procinctus est enim expeditus et armatus exercitus: es, pues, el ejército listo y armado. (Gayo, 2, 101)

Procul a Iove, procul a fulmine: lejos de Júpiter, lejos del rayo (el alejado de los poderosos no disfruta de sus favores, pero está libre de su cólera). Las cumbres están solitarias.

Procul dubio: sin duda alguna (absque dubio).

Procul ex oculis, procul ex mente: lejos de la vista, lejos de pensamiento.

Procul negotiis: lejos de los negocios (una vida dichosa) (Ver: Horacio, Epodon Oda II: Beatus ille, qui procul negotiis...)

Procurator: el que administra los asuntos ajenos por encargo de su dueño.

Procurator omnium bonorum: administrador general del patrimonio de otro.

Pro Deo: por Dios (gratis pro Deo, gratis por amor de Dios).

Prodesse sibi unusquisque, dum alii non nocet, non prohibetur: no se prohíbe que cada uno se beneficie a sí mismo, mientras no perjudique a otro. (Ulpiano)

Prodigus famæ suæ: dicitur quis quando non curat de infamia, turpiter vivendo, et talis negligens, faman suam crudelis est.

Prodit enim se, quamlibet custodiatur, simulatio: que lo fingido, por más que se recate, se trasluce. (Cicerón)

Proditores etiam iis, quos anteponunt, invisí sunt: los traidores son despreciados hasta por quienes les señalan lugar preferente. (Tácito)

Pro domo: pro domo sua: en pro de la propia casa, para su provecho, por su casa; vel Cicero pro domo sua.

Profecto beati erimus, cum, corporibus relictis, et cupiditatum et æmulationum erimus expertes: (Cicerón, Tusculanæ quæstiones I, 19)

Pro forma: por la forma, factura antes de la venta para consignar los detalles.

Pro formula: por mera fórmula.

Profundere verba ventis: dar sus palabras al viento (perder el tiempo; proverbio).

Profusus sui, alieni appetens: pródigo de lo suyo, y apeteedor de lo ajeno. (Salustio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Progredimur quo ducit quemque voluptas: vamos a donde a cada uno nos arrastra el placer. (Lucrecio)

Pro herede ex vivi bonis nihil usucapi potest: de los bienes de una persona viva no se puede usucapir nada a título de heredero. (Pomponio)

Prohibenda maxime est ira in puniendo: no se debe castigar cuando está uno arrebatado de cólera. (Cicerón, De officiis I, 15: Sobre todo que la cólera no tenga parte alguna en nuestras providencias.)

Proh pudor!: ¡Qué vergüenza!

Proinde: por consiguiente.

Pro indiviso: sin división. Cosas singulares que están en comunidad; lo que se tiene o posee por varias personas en común, sin haber hecho división. Herencia no hechas las particiones.

Pro ingenio suo: a medida o a favor de su paladar: a su antojo.

Pro lege et libertate: divisa del escudo del condado de Perth (Escocia).

Pro legem et regem si morimur vivimus: lema de Carey.

Prolem sine matre creatam: hijo creado sin madre (Ovidio, Metamorfosis; familia sin antecedentes, obras sin modelo).

Pro libertate patria, gens libera state: mantente firme en tu libertad, por la libertad de la patria (lema de los Infanzones de Obanos). La suma de individuos libres da una patria libre.

Pro medietate: a medias.

Pro me laboras: por mi trabajas (que razona en favor de la argumentación contraria).

Pro memoria: por memoria (aludiendo a derechos o situaciones ya caducados).

Pro meritis: a causa de sus méritos.

Promiscua divina atque humana habere: confundir lo divino con lo humano, hacerlo todo uno. (Salustio)

Promissio boni viri est obligatio: lo prometido por una persona honrada es un deber.

Promissio parit debitum: una promesa crea una deuda.

Promontorium: Promenthoux (imprensa en 1482).

Pro mora finis: para que se retarde el fin (ora, Tertuliano).

Pro more: según costumbre.

Promptiores esse debemus ad nostra pericula quam ad communia: antes debemos prevenirnos contra nuestros peligros que contra los comunes. (Cicerón)

Promptior lingua quam manu: más expedito de palabra que de obra.

Promptius est omnibus iudicare, quam facere: a todo el mundo le resulta más cómodo criticar que trabajar.

Promptum sit os, non præceps; moderatum non lentum: la pronunciación debe ser expedita o suelta, mas no precipitada; moderada, pero sin pecar por demasiado lenta. (Quintiliano) En un discurso debe evitarse la demasiada precipitación (confunde la articulación) y la lentitud al hablar (fastidia al auditorio).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Promulgatio: est sollemnis publicatio legis facta a legitimo superiore vel eius ministro, qua subditi regulariter loquendo possunt venire in eius cognitionem. Promulgatio est publicatio legis, facta a legitima auctoritate, ad obligationem in subditos inducendam. Leges instituuntur, cum promulgantur.

Pro patria: en favor, defensa o servicio de la patria.

Pro patria mori: morir en defensa de la patria. (Horacio)

Pro Patria Pugno: lucho por la patria (lema heráldico de O'Neill).

Pro Patria, Rege ac Fide sanguine, atque divitiis: en la bordura de oro este lema en letras de sable de Villaverde.

Prope: designa pequeña cantidad de tiempo. Cerca.

Prope Deus est, tecum est, intus est. Sacer intra nos Spiritus sedet, bonorum, malorum nostrorum observator et custos... Hic, prout a nobis tractatur, ita et nos tractat ipse: (Séneca)

Prope est a te Deus, tecum est: Dios está cerca de ti, está contigo. (Séneca)

Propinquorum iurgia ipsi componant: entre padres y hermanos no metas tus manos.

Propositio est oratio enuntiativa: la proposición es la expresión de un juicio.

Propria in rebus agendis cautio in primis habenda est: ni firmes carta que no leas, ni bebas agua que no veas.

Propria pecunia: de su propio dinero.

Propria sponte: por propio movimiento, por impulso de la voluntad.

Proprie pignus dicimus, quod ad creditorem transit, hypothecam cum non transit nec possessio ad creditorem: propiamente llamamos prenda a lo que pasa al acreedor, e hipoteca cuando no pasa ni aun la posesión al acreedor. (Digesto 13, 7, de pignoratitia actione 9, 2. Ulpiano)

Proprietatis dominium non tantum instrumento emtionis, sed ex quibuscunque aliis legitimis probationibus ostenditur: se acredita el dominio de una propiedad no solo por el instrumento de compra, sino con otros cualesquiera medios legítimos de prueba. (Código Justiniano, libro IV, título XIX, 4)

Proprio Marte: (Ac...) de propio ingenio, sin ayuda de nadie.

Proprium: oficio religioso propio de un país.

Proprium de sanctis (sanctorum): parte del misal y del breviario con las oraciones, lecturas y cantos variables de la misa y del oficio de cada día.

Proprium de tempore: parte del misal y del breviario con las oraciones, lecturas y cantos variables de la misa y de oficio, que se completa con "Proprium de sanctis o sanctorum", con las oraciones y lecturas de las fiestas de ángeles y santos.

Proprium est, aut quod soli accidit, ut homini sermo, risus: propiedad se llama lo que pertenece solo a uno, como al hombre el habla, la risa. (Quintiliano)

Proprium est nocentium trepidare: es normal que los delincuentes tengan miedo. (Séneca)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Proprium liberi arbitrii est electio: el acto propio de la voluntad libre es el elegir. (“Ex hoc enim liberi arbitrii esse dicitur quod possumus unum recipere, alio recusato, quod est eligere.” Decimos que tenemos libre albedrío, porque podemos tomar un objeto y rehusar otro; eso es elegir. Tomás de Aquino, S. Theol. I.^a, q. 83, a. 3)

Proprium non est de essentia rei sed ex principiis essentialibus speciei causatur, unde medium est inter essentiam et accidens sic dictum: el “proprium” es uno de los cinco predicables; por propiedad se entiende el accidente que está unido a la substancia con lazo necesario e invariable. Por medio de las propiedades la substancia manifiesta su naturaleza. (T. de Aquino, Summa Theol., I.^a, q. 77, a. I, ad 5.^{um})

Propter iura Episcopalia: por hacer las veces de alguien, en este caso de los derechos episcopales encomendados a un rector de iglesia.

Propter necessitatem illicitum efficitur licitum: en caso de necesidad lo que es ilícito se convierte en lícito.

Propter nuptias: donación que se hace antes de la celebración y con motivo del matrimonio en favor de una, o de las dos partes.

Propter quod unumquodque tale est illud magis: (semper enim... est) superioridad de la causa sobre el efecto; aquello por lo que amamos algo, es más amigo. (Aristóteles en versión de Boecio)

Propter Sion non tacebo: por amor de Sión yo no callaré (Gian Domenico Campanella, 1568 – 1639, tenía por emblema una campanilla con esa leyenda, tomada del profeta Isaías 62, 1)

Propter speciem mulieris multi perierunt: por la hermosura de una mujer muchos se extraviaron. (Eclesiástico 9, 9)

Pro rata omissionis: a proporción de la omisión.

Pro rata parte: prorata, a parte o porción fija determinada; porción que toca a cada uno al repartir una cantidad.

Pro rata portione: a partes iguales. (Cicerón)

Pro rege et patria: por el rey y la patria.

Pro rege, lege et grege: por el rey, la ley y el pueblo. Divisa del escudo de Perth en Australia.

Pro rege meo alterum redegi: por mi rey rechacé a otro (lema heráldico de Cavanilles).

Pro rege sæpe, pro patria semper: por el rey a menudo y siempre por la patria. (Colbert)

Pro re nata: acorde con las circunstancias.

Prosa: (-æ) Prosam volunt nonnulli fuisse apud Ethnicos Deam, parum quidem cognitam; hanc ferunt partibus præfuisse, ut recti nascerentur infantes, prosa enim, vox latina vetus, idem quod recta sonat; unde etiam nunc recta oratio, prosa dicitur; contra oratio versa dicitur omnis locutio versibus scripta, et inde vocabulum, versus.

Prosapia: antigua raza o linaje. Prosapiæ veteris homo.

Pro salute Africæ: Por la salvación de África; lema sobre las puertas de las congregaciones religiosas de Carlos Lavigerie (1825-1892): Padres Blancos y Hermanas Blancas.

Pro salute animæ: por la salvación del alma.

Pro salute sua et suorum: por su salvación y la de los suyos.

Proscænium: proscenio, sitio para los actores de teatro delante de la escena.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Proserpina: Iovis et Cereris filia, a Plutone rapta dum in Ennæis campis Siciliae flores legeret; cum illam toto orbe Ceres tædis accensis quæsisset, rem edocta est a Cyane nimpha, et a Iove obtinuit eius ad superos reditum, si nihil in inferis gustasset cibi; verum Ascalaphus eam mali Punici aliquot grana gustasse revelavit, quare hic retenta est; Iupiter tamen permisit, ut sex menses apud superos degeret, totidemque in inferis; sic eam poetae faciunt Inferorum Reginam, appellantque Hecatem; frequenter etiam pro Luna, ac pro Diana usurpant. Hija de Júpiter y de Ceres, Plutón la raptó cuando se deleitaba cogiendo flores en los jardines de Enna en Sicilia; Ceres la buscó por todo el orbe con hachas encendidas, y cuando supo del rapto, consiguió de Júpiter la vuelta de Proserpina al mundo, con tal de que no hubiese comido cosa alguna en el infierno; pero atestiguando Ascalafo que había comido alguno granos de granada, no pudo salir; coto todo Júpiter le permitió que habitase seis meses en la tierra y otros tantos en el infierno; así los literatos la hacen reina de los infiernos y le llaman Hécate; frecuentemente la toman por Luna y aun por Diana.

Prosopopæia: personum ficta inductio, qua urbes etiam et populi voces accipiunt, formæ item rerum, quæ corporis expertes sunt, ut fama, virtus.

Prospero errore: por una feliz causalidad; arribar impensadamente a un puerto.

Pro te mori: perecer por ti (lema heráldico de Vedruna).

Pro tempore: de improviso, al instante, sin perder momento (acomodándose a las circunstancias, según los tiempos; Macrobio).

Protestatio actui contraria non valet: Non valet protestatio facta contraria: ni la protesta ni la reserva producen efecto contra las consecuencias que la ley atribuye imperiosamente a un acto, o que derivan necesariamente de la naturaleza de las cosas.

Pro tribunali: ante el tribunal, con acento autoritario; en acto judicial o hábitos de juez.

Prout quidque contractum est, ita et solvi debet: según se contrató cada cosa, así se debe cumplir. (Pomponio)

Provide ne sermo tuus vitium aliquod indicet inesse in moribus: cuida de que tu lenguaje no indique que hay algún vicio en tus costumbres. (Cicerón)

Provinum, vel Pruvinum: Provins (imprenta en 1496).

Provocatio ad populum: recurso de los ciudadanos de apelar al pueblo reunido en comicios contra las sentencias injustas.

Provocationis remedio condemnationis extinguitur pronuntiatio: el remedio de la apelación extingue el pronunciamiento de la sentencia. (Marciano)

Proximus est, quem nemo antecedit: próximo es aquel a quien no antecede nadie. (Paulo)

Proximus sum egomet mihi: yo soy el más cercano a mi mismo; yo soy mi mejor amigo. (Terencio, Andria)

Prudens futuri temporis exitum caliginosa nocte premit deus: el dios previsor hace caer una noche de bruma sobre la puerta del tiempo futuro. Horacio, Odas III, 29, 29-33:

Prudens futuri temporis exitum caliginosa nocte premit deus ridetque, si mortalis ultra	El dios previsor hace caer una noche de bruma sobre la puerta del tiempo futuro y se ríe si un mortal se tortura por llegar más allá de lo lícito. Hazte el propósito de regular con espíritu sereno lo que tienes delante:
---	---

fas trepidat. Quod adest memento componere æquos:	
--	--

Prudens simplicitas amorque recti: prudente simplicidad y amor de lo recto (divisa de la imprenta de Juan Froben en Basilea en el encuadre de su logotipo en 1518, que está tomada de un Epigrama de Marcial).

Prudentia: Dea apud veteres habita, quam manu speculum serpente circumvolutum tenentem pingebant. Se le consideró como diosa, y se la representaba teniendo en la mano un espejo rodeado de una serpiente.

Prudentia bonarum et malarum rerum scientia: (vel delectus) prudencia es el conocimiento (o discernimiento) de las cosas buenas y malas.

Prudentia est rerum bonarum et malarum et utrarumque scientia: la prudencia se basa en el conocimiento de las cosas buenas y de las malas para vivir bien; por tanto un conocimiento práctico para desenvolverse en la vida. (Cicerón, De inventione II, c. 53)

Prudentiam, ut cetera auferat, adfert certe senectus: la vejez, aun suponiendo que quita todo lo demás, nos deja, por lo menos, la prudencia.

Prudentium est mutare consilium: de sabios es rectificar, mudar de consejo.

Prudentius quam citius age: obra más prudente que rápido.

Ptiani: “Pueblo aquitano de localización incierta.” (García Yebra, Valentín)

Publica fama non semper vana: la fama, el reconocimiento público no es siempre es vano.

Publice interest dotes mulieribus conservari: es de interés público conservar la dote para las mujeres. (Pomponio)

Publicum ius est quod ad statum rei Romanæ spectat, privatum quod ad singulorum utilitatem: la distinción entre derecho privado y publico dada por Ulpiano. El derecho privado tiene por objeto o fin un bien particular (se trata del fin inmediato); el derecho público tiene por fin un interés general o público. “Huius studii duæ sunt positiones, publicum et privatum. Publicum ius est quod ad Statum rei Romanæ spectat, privatum quod ad singulorum utilitatem: sunt enim quædam publice utilia, quædam privatim. Publicum ius in sacris, in sacerdotibus, in magistratibus consistit. Privatum ius tripartitum est: collectum etenim est ex naturalibus præceptis aut gentium aut civilibus.” Del cual estudio (del Derecho) hay dos partes: el público y el privado. Derecho público es el que se refiere a la manera de ser el Estado Romano; privado el que se refiere al provecho de los particulares. El derecho público abarca lo relativo al culto, a los sacerdotes y a las autoridades. El privado es tripartito porque encuadra preceptos naturales, del ius gentium, y los civiles. (Digesto I, I, de iustitia et iure, I, 2-4. Ulpiano)

Pudet dictu: vergüenza da decirlo. (Tácito)

Pudor dimissus nunquam redit in gratiam: cuando se ha perdido el pudor ya nunca se recupera. (Publio Siro)

Pudor per aurum solvitur,

violatur auro integritas,

pax occidit, fides perit,

leges et ipsæ intercidunt: el pudor se echa a perder por el oro, por el oro se viola la integridad, se acaba la paz, perece la fuerza de la credibilidad, las leyes mismas se corrompen. (Aurelio Prudencio, Peristephanon II, Hymnum in honorem passionis Larurentii beatissimi martyris)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Puer ad excipiendam doctrinam docilis, brevi doctus evadet: el joven dócil para aprender la enseñanza, en breve tiempo sale instruido.

Pueritiæ adulescentia obrepit: la adolescencia sucede insensiblemente a la infancia.

Puer osculatur propter matrem: un niño es besado en función de su madre.

Pugnandum (est) tamquam contra morbum sic contra senectutem: hay que luchar contra la vejez igual que contra una enfermedad.

Pulchra mulier nuda erit quam purpurata pulchrior: una mujer bella será más hermosa sin afeites que vestida de púrpura. (Plauto, Mostellaria)

Pulchra sunt quæ visa placent: tiene belleza lo que al ver agrada.

Pulchre, bene, recte: bien, muy bien, perfectamente. (Horacio, Arte poética, 426-430:

Tu seu donaris, seu quid donare voles cui;

Nolito ad versus tibi factos ducere plenum

lætitiæ: clamavit enim, Pulchre, bene, recte;

pallescet super his; etiam stillabit amicis

ex oculis rorem; saliet; tundet pede terram.

Si hubieras hecho un regalo o tuvieras intención de hacérselo a alguien, guárdate de citarle para oír tus versos y que los critique, porque lleno de alegría por el regalo exclamará luego: lindo, bueno, admirablemente; mudará de color al oírlos; derramará algunas lágrimas de ternura; dará saltos y patadas de contento.)

Pulchritudo corporis secerni non potest a valetudine: la belleza del cuerpo no puede separarse de la salud.

Pulchritudo mundi, ordo rerum cælestium, conversio solis, lunæ, siderumque omnium indicant satis aspectu ipso ea omnia non esse fortuita; et cogunt nos confiteri naturam esse aliquam præstantem æternamque, quæ sit admiranda humano generi: (Cicerón)

Pulchrum est benefacere reipublicæ: hacer bien al país es hermoso. (Salustio)

Pulchrum est digito monstrari et dicere: hic est: es hermoso ser señalado con el dedo y oírse decir: es éste. (Persio, I, 28; el disfrute de la popularidad)

Pulchrum est erranti monstrare viam: es grato indicar el camino al que va errado.

Pulchrum est parcere, cum adest vindictæ modus: usar de indulgencia es hermoso, cuando el curso de la venganza está presente.

Pulsate, et aperietur vobis: llamad y se os abrirá. (Lucas 11, 9)

Pulvis et humbra sumus: somos polvo y sombra. Horacio, Odas IV, 7, 16:

Diffugere nives: redeunt iam gramina campis, arboribusque comæ: mutat terra vices; et decrescentia ripas flumina prætereunt: Gratia cum Nymphis geminisque sororibus audet	Huyeron las nieves, vuelve a los campos la grama, y a los árboles sus cabellos: muda de semblante la tierra y menguando los ríos corren por dentro de sus riberas. La Gracia con las Ninfas, y sus dos hermanas, osa capitanear desnuda las danzas. No aguardes cosa alguna inmortal; avisa el año y la hora que arrebató el día, que nos sustenta.
--	---

<p>Ducere nuda choros. Immortalia ne speres, monet annus et almus Quæ rapit hora diem, Frigora mitescunt Zephyris; ver proterit æstas Interitura, simul Pomifer autumnus fruges effuderit: et mox Bruma recurrit iners. Damna tamen celeres reparant cælestia lunæ: Nos ubi decidimus Quo pius Æneas, quo Tullus dives et Ancus, Pulvis et umbra sumus. Quis scit an adiiciant hodiernæ crastina summæ Tempora di superi? Cuncta manus avidas fugient heredis, amico Quæ dederis animo. Cum semel occideris et de te splendida Minos Fecerit arbitria; Non, Torquate genus, non te facundia, non te Restituet pietas. Infernis neque enim tenebris Diana pudicum Liberat Hippolytum: Nec Lethæa valet Theseus abrumperè caro Vincula Pirithoo.</p>	<p>Témplanse con los Céfiros los fríos; da fin a la primavera el estío, que morirá luego que el fructuoso otoño arrojaré los frutos, y luego volverá el perezoso invierno, sin embargo las veloces lunas reparan sus celestiales daños; nosotros luego que caímos, adonde el piadoso Eneas, adonde el rico Tulo, y Anco, somos polvo y sombra. ¿Quién sabe si los Dioses celestiales añadirán a lo que hasta hoy vivimos el tiempo de mañana? Todo lo que dieres con ánimo liberal, huirá de las codiciosas manos de tu heredero. En habiendo una vez muerto, y en habiendo Minos hecho de tí justísimo juicio, ni la nobleza, oh Torcuato, ni la elocuencia, ni la piedad te restituirán. Porque ni Diana libra de las infernales tinieblas al casto Hipólito, ni Teseo le puede romper las infernales ataduras a su amado Piríto.</p>
--	---

Punctum: punto, picadura (siendo el punto en realidad la picadura hecha con instrumento muy afilado).

Punica fides: fe púnica o cartaginesa (mala fe).

Pupillo nocere non oportet dolus tutoris: el dolo del tutor no debe perjudicar al pupilo. (Javoleno)

Pupillo solvi sine tutoris auctoritate non potest: no se puede pagar al pupilo sin la autorización del tutor. (Paulo)

Pupillum, qui proximus pubertati sit, capax est et furandi et iniuriæ faciendæ: el pupilo que está próximo a la pubertad es capaz tanto de cometer hurto como injuria. (Gayo)

Pupillum sine tutoris auctoritate non obligatur iure civili: sin la autorización del tutor el pupilo no se obliga según el derecho civil. (Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pupillus omnia tutore auctore agere potest: el pupilo puede realizar todos los negocios interponiendo su autorización el tutor. (Paulo)

Pupillus pati posse non intellegitur: no se entiende que el pupilo pueda aceptar. (Paulo)

Puras deus, non plenas aspicit manus: dios se fija en las manos limpias, no en las llenas. (Publio Siro)

Putaminibus rubentibus: con las cáscaras de nueces con el borde al rojo (con las que se cortaba el pelo).

Putatur vitis, nondum germinat, et tu de fructu laboras: albricias padre que ya podan.

Puto deus fio: ver “Væ! Puto deus fio”.

Puto multos ad sapientiam potuisse pervenire, nisi se iam crederent pervenisse: Pienso que muchos hubieran podido alcanzar la sabiduría, si no hubiesen presumido que ya la habían alcanzado. (Séneca)

Putredo ossium invidia: la envidia es la caries de los huesos. (Proverbios 14, 30)

Pyrenæi: (montes Pyrenæi, -orum) *Bebryx alter rex fuit in illis montibus qui a filia eius Pyrene, Pyrenæi dicti sunt, in iis montibus ab ursis laniata.* (Hubo otro Bebrix, el cual reinó en los montes que se llamaron Pirineos del nombre de su hija Pirene, donde fue despedazada por los osos.) El otro al que recuerda es a un rey de Escitia, muy cruel: Pyrene (-es).

Pyreneisque sub antris / ignea flumineas legere ceraunia nymphæ: las ninfas fueron a buscar ceraunias (hachas, piedras del rayo) en las cuevas del Pirineo (en regalo para la esposa de Estilicón. Claudiano, *Laus Serenæ*, 77-78).

Pythagoras scientiæ studiosos appellat philosophos: Pitágoras llama filósofos a los amantes de la ciencia. (Cicerón)

Pythagoreis interdictum erat ne faba vescerentur: se había prohibido a los pitagóricos que se alimentaran con habas. (Cicerón)

Q

Qua de re: por cuya causa.

Quadrans: (-antis) la cuarta parte de doce; moneda: tres onzas (cuarta parte de una as).

Quadrivium: (-ii) encrucijada; cuadrivio; *complexus quatuor artium in scholis mediævalibus*: arithmetica, geometria, astronomia, musica. Cuatro artes liberales; las otras tres componían el trivium: gramática, retórica y dialéctica.

Quadrupedante putrem sonitu quatit vingula campum: ejemplo de la imitación del movimiento, donde la rapidez con que se suceden los sonidos, remedan de alguna manera el galope del corcel.

Quæ ab initio inutilis fuit institutio, ex postfacto convallescere non potest: la institución que fue nula desde el principio no se convalida por un hecho posterior. Lo que desde el principio es vicioso, no puede con el trascurso del tiempo convalidarse. (Digesto 50, 17, de diversis regulis, 29. Licinio Rufino)

Quæ ad agendum sunt temporalia, ad excipiendum sunt perpetua: en general las excepciones no se extinguen por prescripción.

Quæ ad heredem sunt transmissibilia, sunt etiam cessibilia: el heredero tiene la facultad de ceder su derecho de herencia. (Aforismo)

Quæ a iure communi exorbitant, nequaquam ad consequentiam sunt: no se ha de hacer consecuencia de lo exorbitante del derecho común.

Quæ amica sunt hepatis, spleni officiunt: lo que es bueno para el hígado, es malo para el bazo.

Quædam falsa veri speciem ferunt: algunas falsedades tienen aspecto de ser verdad. (Séneca)

Quædam iura non scripta, sed omnibus scriptis certiora sunt: hay algunas leyes que no están escritas, pero que resultan más ciertas que todas las escritas. (Séneca)

Quæ dubitationis tollendæ causa contractibus inseruntur, ius commune non lædunt: lo que se introduce en los contratos para eliminar dudas no perjudica al derecho común. (Papiniano)

Quæ fato manent, quamvis significata, non vitantur: las cosas fijadas por el destino, aunque se pronostiquen, no se pueden evitar. (Tácito)

Quæ fieri necesse est, illa pro tempore fiunt: lo que es necesario que se haga, con el tiempo se hará.

Quæ fuerant vitia, mores sunt: las cosas que antes fueron vicios, ahora son costumbres. (Séneca)

Quæ fuit durum pati, meminisse dulce est: lo que fue difícil de sobrellevar, es agradable recordar. (Séneca)

Quæ harmonia a musicis dicitur in cantu, ea est in civitate concordia; artissimum atque optimum omni in republica vinculum incolumitatis: atque sine iustitia nullo pacto esse potest: (Cicerón, In Fragm.)

Quæ in aliis libertas est, in aliis licentia vocatur: se llama libertad en unos, lo que en otros se tiene por desenfreno. (Quintiliano)

Quæ in domo alterius reperiuntur, eius esse præsumuntur: los bienes que se encuentran en casa de uno, se presupone que son suyos.

Quæ in eam causam inciderunt, a qua incipere non poterant, pro non scriptis habentur: lo que llegó a una situación, en la que no podría tener principio, se tiene por no escrito. (Aforismo: Fragmentos del Digesto, 3)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quæ inter bonos amicitia dicitur, hæc inter malos factio est: lo que entre las personas honradas se llama amistad, es entre los rufianes monipodio.

Quæ in testamento ita sunt scripta, ut intellegi non possint, perinde sunt, ac si scripta non essent: lo que está escrito en el testamento, de manera que no puede entenderse, se tiene por no escrito. (Escévola)

Quæ mutare non queo, æquo animo fero: cuando vieres tu casa quemar, llégate a calentar.

Quæ nata sunt, ea omnia denasci: cuantas cosas nacen, tantas se mueren.

Quæ nocent, docent: todo lo que escuece, adoctrina.

Quæ peccavimus iuvenes, luimus senes: todos los errores juveniles los pagamos de mayores.

Quæ perdifficilia sunt, perinde habenda sunt, acsi fieri non possint: lo que es muy dificultoso se ha de tener por imposible. (Cicerón)

Quæ plus damni quam utilitatis afferunt, inter bona non adnumerantur: no deben ser tenidas como bienes aquellas cosas, que causan más daño que provecho.

Quæ potest esse iucunditas vitæ, amicitiiis sublatis?: ¿Cuál puede ser la satisfacción de la vida, suprimidas las amistades? (Cicerón)

Quæ propter necessitatem recepta sunt, non debent in argumentum trahi: lo que ha sido establecido por la necesidad no debe ampliarse en la argumentación. (Paulo)

Quære adulescens, utere senex: obténlo siendo joven, úsalo de mayor.

Quærelæ veræ nascuntur pectore ab imo: las quejas sinceras salen del fondo del corazón. (Catón)

Quæ rerum natura prohibentur, nulla lege confirmata sunt: lo que prohíbe la naturaleza de las cosas no está confirmado por ninguna ley. (Celso)

Quærit se natura, nec invenit: busca el hombre contento y no le halla.

Quæ semel utiliter constituta sunt, durant, licet ille casus extiterit, a quo initium capere non potuerunt: lo que se ha constituido válidamente una vez, se mantiene, aunque llegue a darse el caso de que ya no pudiera comenzarse. (Paulo)

Quæstiones perpetuæ: cuestiones permanentes (se crearon tribunales especiales para dilucidarlas).

Quætus enim intelligitur, qui ex opera alicuius descendit: se entiende por ganancia, lo que procede del trabajo de alguien. (Digesto 17, 2, pro socio, 29, 8. Paulo)

Quæ sunt eadem uni tertio, sunt eadem inter se: principio de identidad: dos cosas que convienen con una tercera, convienen entre sí.

Quæ tibi læta videntur, dum loqueris fieri tristia posse puta: las cosas que te parecen prósperas, se truecan en tristes en un momento. (Ovidio, De Ponto IV, 3, 57-58:

“Tu quoque fac timeas, et quæ tibi læta videntur,

dum loqueris fieri tristia posse puta.”

Y tu también teme que las cosas que te parecen prósperas, mientras hablas pueden convertirse en tristes.)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quæ venit ex tuto, minus est accepta voluptas: el placer que viene con toda clase de seguridad es recibido con menos intensidad. (Ovidio, Arte de amar III, 603)

Quæ volumus, ea credimus libenter, et quæ sentimus ipsi, reliquos sentire speramus: A lo que queremos, le damos crédito con gusto, y nuestros mismos sentimientos confiamos que los demás los sientan como suyos. (Cesar, Comentarium Belli Gallici, 2, 27, 2)

Quæ volumus, libenter credimus: quien bueyes ha perdido, cencerros se le antojan. A lo que queremos, le damos crédito con gusto.

Qua fugiunt hostes via munienda est: el camino por donde huyen los enemigos debe arreglarse.

Quale est, cum petitur, tale dari debet: tal como sea la cosa cuando se reclama, así debe entregarse. (Papiniano)

Quale sit: cualidad jurídica de la acción; ver “an sit”.

Qualis ab incepto: Horacio, Arte poética, v. 127:

“Si quid inexpertum scænæ committis et audes
personam formare novam, servetur ad imum,
qualis ab incepto processerit, et sibi constet.”

(Si expones a la escena un asunto todavía no tratado por otros y te atreves a formar un personaje nuevo, procura que su carácter se conserve hasta el fin, tal cual se manifestó desde el principio y que se mantenga siempre el mismo.)

Qualis artifex pereo! ¡Como artista muero! ¡Qué gran artista pierde el mundo! (según Suetonio, expresión final de Nerón)

Qualis dominus, talis et servus: a tal amo, tal criado. (Petronio, Satyricon 58)

Qualis era talis et pedisequa: cual es el ama, tal suele ser la criada.

Qualis mater, talis filia: por do salta la cabra va el que la mama.

Qualis pater, talis filius: tal padre, tal hijo.

Qualis rex, talis grex: cual el rey, tal el pueblo.

Qualis sit animus ipse animus nesciet: el mismo espíritu desconoce en qué consiste el espíritu. (Cicerón)

Qualis unusquisque est, tallis finis videtur ei: cada cual juzga de los fines según sus disposiciones personales. (Aristóteles citado por S. Tomás, Q. XIX, a. 2)

Qualis vir, talis oratio: cada uno habla como quien es.

Qualis vita, finis ita: quien mal anda mal acaba. Como es la vida así es el final.

Qualis vita, talis mors: cual es la vida, tal es la muerte.

Quamdiu enim vivimus, in certamine sumus: mientras vivimos, estamos en combate.

Quamdiu potest ex testamento adiri hereditas, ab intestato non defertur: mientras se pueda adir la herencia en virtud del testamento, no se defiere ab intestato. (Ulpiano)

Quam facile est alterius luctu fortia verba loqui: ante el dolor ajeno qué fácil elocuencia se tiene en hablar de la entereza.

Quam multa! Quam paucis!: qué de cosas y en cuán pocas palabras. (Cicerón)

Quam multa vero iniuste fieri possunt, quæ nemo possit reprehendere?: ¿Cuántas injusticias pueden llevarse a cabo, las cuales nadie pueda desaprobadas? (Cicerón, De finibus II, 18)

Quam multos trahit ad perniciem infanda libido! ¡A cuántos lleva a la ruina la innombrable desvergüenza!

Quam peccare pudet, tuta sat est: la que se colorea de pecar, bastante está segura. (Propertio)

Quam perperam latrat barbarus iste: cuán torcidamente masculla este salvaje (el cardenal Guicciardini sobre el latín usado por Melchor Cano en Trento).

Quam proxime ad bonos accesseris, tam optimus es: allégate a los buenos y serás uno de ellos.

Quam quisque norit artem, in hac se exerceat: ejercítese cada uno en el arte que conozca; cada uno se ejercita en el oficio que conoce. (Cicerón, Tusculanas I, 41: “Bene enim illo proverbio Græcorum præcipitur: Quam quisque norit artem, in hac se exerceat.”)

Quam sæpe forte temere eveniunt quæ non audes optare: cuántas veces se presentan por sí mismas, cosas que uno no se atrevería a esperar. (Terencio)

Quam sit bellum cavere malum: qué hermoso es, cuán bella cosa es prevenir el mal. (Cicerón)

Quam vaga volubilisque fortuna: cuán inconstante y voluble es la fortuna. (Cicerón)

Quamvis ille felix sit, tamen nemo perfecta potest esse felicitate: por muy feliz que aquel sea, sin embargo nadie puede mantenerse en total felicidad.

Quamvis in varia figura et vario nomine sint K et Q et C, tamen, quia unam vim habent, tam in metro quam in sono, pro una littera accipi debent: aunque presenten diversa grafía y nombre distinto la K, la Q y la C, sin embargo, como tienen el mismo valor, tanto en la cantidad como en cuanto al sonido, deben considerarse como una sola letra. (Priscianus, Institutiones grammaticæ, L. I, cap. IV, n.º 17, finales del siglo V)

Quamvis si liberum essem noluissem, tamen coactus volui: aunque en el caso de haber actuado libremente, no hubiese querido, sin embargo, bajo el efecto de la coacción, quise. (Paulo)

Quamvis sublimes debent humiles metuere: por muy encumbrados que estén los hombres deben temer a los humildes. (Fedro, Fábulas I, 28: Vulpes et aquila. Ne magnus tenuem despicio.

Quamvis sublimes debent humiles metuere,

vindicta docili quia patet sollertiæ.

Vulpinus catulos aquila quondam sustulit

nidoque posuit pullis, escam ut carperent.

Hanc persecuta mater orare incipit,

ne tantum miseræ luctum importaret sibi.

Contempsit illa, tuta quippe ipso loco.

Vulpes ab ara rapuit ardentem facem

totamque flammis arborem circumdedit,

hostis dolore damnum ulciscens sanguinis.

Aquila, ut periculo mortis eriperet suos,

incolumes natos supplex vulpi tradidit.

Por muy encumbrados que estén los hombres deben temer a los humildes, porque el camino de la venganza está abierto a la habilidad ingeniosa. Un águila se llevó una vez las crías de una zorra y se los puso en el nido a sus aguiluchos, para que se sustentasen. La madre habiendo seguido con tesón a ésta, comenzó a suplicarle que no le

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

ocasionase, desdichada ella, tanto pesar. Aquella la despreció porque se tenía por segura en lugar tan alto. Pero la zorra arrebató de un altar una tea encendida y rodeó de llamas el árbol entero, vengando el daño de su sangre (de la pérdida de sus crías) con el dolor de su enemiga. El águila, para arrancar a los suyos del peligro de la muerte, devolvió suplicándole que apagara el fuego a la zorra sus crías incólumes.)

Quandocumque: aunque abarca todos los tiempos, en ocasiones por la naturaleza del acto queda reducido a los treinta años.

Quandoque bonus dormitat Homerus: el más diestro la hierra; siempre que se descuida el insigne Homero; incluso el gran Homero yerra alguna vez (Horacio, Epístola a los Pisones v. 359:

“et idem

indignor, quandoque bonus dormitat Homerus.

Verum opere in longo fas est obrepere somnum.”

Y me enfado por el contrario siempre que veo dar algunas cabezadas, o descuidarse al buen Homero. Bien es verdad, que en una obra larga, es perdonable al autor dejarse alguna vez cogerse del sueño).

Quanta quanta hæc mea paupertas est, tamen adhuc curavi unum hoc quidem ut mihi esset fides: por mucha mucha que sea mi pobreza no obstante he tenido buen cuidado de que no me faltara al menos una cosa, la lealtad. (Terencio, Phorm., 904-905)

Quanticumque: a cualquier precio.

Quantitas se tenet ex parte materiæ, qualitas ex parte formæ: la cantidad o extensión es la primera propiedad de los cuerpos derivada de la materia; las otras derivadas de la forma son las cualidades. (S. Tomás, In IV Sent. D. 12. Q. I. a. 2)

Quanto maius prælium, tanto clarior est victoria: cuanto más grande es la batalla, más ilustre es la victoria. (Just.)

Quanto superiores simus, tanto nos geramus submissius: (Por lo que es muy sabia aquella máxima que nos enseña) a ser más modestos y humildes, cuanto más altos estemos. (Cicerón, De officiis 1, 26)

Quantum est in rebus inane!: ¡Cuán insustancial hay dentro de las cosas!

Quantum habebis, tantum eris: cuanto tengas, tanto serás.

Quantum libet: (q. l.) a voluntad (en las recetas de farmacia).

Quantum mutatus ab illo: ¡Cuán distinto de como era! (Virgilio, Eneida, II, 274: expresión de Eneas al ver herido en sueños a Héctor:

“Hei mihi, qualis erat! Quantum mutatus ab illo

Hectore qui redit exuvias indutus Achillis”.

¡Desgraciado de mí, cuál estaba! Cuán diferente de aquel Héctor que volvió vistiendo las prendas de Aquiles).

Quantum quisque sua nummorum servat in arca, tantum habet et fidei: se concede a cada uno tanta confianza cuanta es la cantidad de dinero que guarda en su arca. (Juvenal, Sátiras 3)

Quantum oculis, animo tam procul ibit amor: se irá tan lejos del corazón como de los ojos. Propertio, Elegías III, XXI:

Magnum iter ad doctas proficisci cogor Athenas,

ut me longa gravi solvat amore via.

Crescit enim assidue spectando cura puellæ:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

ipse alimenta sibi maxima præbet amor.

Omnia sunt temptata mihi, quacumque fugari

posset: at ex omni me premit ipse deus.

Vix tamen aut semel admittit, cum sæpe negarit:

seu venit, extremo dormit amicta toro.

Unum erit auxilium: mutatis Cynthia terris

quantum oculis, animo tum procul ibit amor.

Me veo obligado a marchar a la culta Atenas, gran camino, para que el largo viaje me libre de un sofocante amor. Pues crece constantemente mi angustia viendo a mi niña; el amor se ofrece a sí mismo el mayor sustento. He intentado todas las vías por donde pudiera esquivarlo; pero el mismo dios me presiona por todas partes. Apenas sin embargo si una sola vez me admite ella tras negarme muchas veces; o si viene, duerme vestida al borde de la cama. Uno solo será el remedio; después de mudar de tierra, el amor se irá tan lejos del corazón, como Cintia de los ojos.)

Quantum satis: Q. S.: cuanto sea bastante (en farmacia).

Quantum sufficit: (q. s.) cantidad suficiente.

Quantum vis: (q. v.) cuanto se quiera (en las recetas de farmacia).

Qua pote quisque, in ea conterat arte diem: cada cual consagre su tiempo al arte a que puede dedicarse. (Propertio)

Quas dederis, solas semper habebis: (Divitias...): (las riquezas) que des, serás las únicas que poseerás siempre. (Marcial V, 42, 8)

Quasi aurum igni, sic benevolentia fidelis periculo aliquo perspici possit: Así como el oro se prueba en el fuego, así también ante cualquier peligro se calibra la buena voluntad de una persona fiel. (Cicerón)

Quasimodo: introito de la “Dominica in Albis”, en la octava de Pascua: “Quasi modo geniti infantes, alleluia: rationabile, sine dolo lac concupiscite, alleluia” (I Pedro 2, 2). (Como niños recién nacidos desead, aleluya, la leche espiritual no adultera, aleluya).

Quatenus cuius intersit, in facto, non in iure consistit: en cuanto a uno importa es cuestión que se refiere a un hecho, no al derecho; es una cuestión de hecho y no de derecho, hasta dónde llega el interés de alguien. (Paulo)

Quatenus fieri potest: sino que en cuanto sea posible.

Quattuor litterarum homo es: eres hombre de cuatro letras, un burro.

Quem credis Davum, Œdipus est: meter el dedo en la boca.

Quem de evictione tenet actio, eundem agentem repellit exceptio: aquel que enajena una cosa debe garantizar de evicción al adquirente. (Aforismo)

Quem deus vult perdere, prius dementat: a quien dios quiere echar a perder, antes le priva de juicio. Ver “Quos Iupiter vult perdere, prius dementat”.

Quem dii diligunt, adulescens moritur: a quien los dioses aman, muere joven. (Plauto)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quem enim diligit Dominus corripit: pues porque al que el señor ama le corrige. (Proverbios 3, 12)

Quem fama semel oppressit, vix restituitur: a quien una vez la opinión pública le nubló, apenas (dificilmente) se verá restablecido. (Publio Siro)

Quem fata pendere volunt, non mergitur undis: a quien los hados han destinado a la horca, no morirá en un naufragio.

Quem pænitet peccasse pæne est innocens: el que se arrepiente de haber errado casi es inocente. (Séneca)

Quem sæpe transit casus, aliquando invenit: alguna vez le encuentra la desventura a aquel que muchas veces la rodea. (Séneca, In Herc.)

Quem semper transit, casus aliquando invenit: tantas veces va el cántaro a la fuente que al fin se rompe.

Querelæ veræ nascuntur pectore ab imo: las quejas sinceras salen del fondo del corazón. (Catulo)

Qui ab hostibus capti sunt, si reversi fuerint, omnia pristina iura recipiunt: los que fueron capturados por los enemigos recuperan todos sus derechos primitivos, si regresan. (Gayo)

Qui accepit satisfactionem, iniuriam suam remisit: el que aceptó la satisfacción, perdonó la injuria. (Ulpiano)

Qui adipisci veram gloriam volet, iustitiæ fungatur officiis: quien desee conseguir el verdadero triunfo, cumpla escrupulosamente con los deberes de la justicia.

Qui agit, ante debet rem diligenter explorare et tunc ad agendum procedere: el demandante debe antes estudiar diligentemente el asunto y solo entonces proceder a demandar. (Gayo)

Qui aliena curat, sibi caveat: la gala del nadador es saber guardar la ropa.

Qui alienum quid iacens lucri faciendi causa sustulit, furti obstringitur, sive scit cuius sit sive ignoravit: nihil enim ad furtum minuendum facti, quod cuius sit ignoret: Quien con la idea de lucrarse sustrajo cosa ajena, que estaba caída en el suelo, está sujeto a la actio furti, tanto si sabe de quién es, como si no lo sabe; puesto que no importa nada que desconozca de quién es para atenuar el hurto. (Digesto 47, 2, de furtis, 43, 4. Ulpiano)

Qui aliud dicit quam vult, neque id dicit quod vox significat, quia non vult id quod vult, quia id non loquitur: el que dice una cosa distinta de la que quiere, ni dice lo que la palabra significa, porque no lo quiere; ni lo que quiere, porque eso no lo dice. (Paulo)

Qui alium defendit, satisdare cogitur: al que defiende a otro se le obliga a prestar garantía. (Gayo)

Qui altari servit, de altare manducat: quien al altar sirve, del altar come. (S. Pablo, I, Corintios 9, 13: et qui altari deserviunt, cum altari participant. Y que los que sirven al altar, del altar participan.)

Qui amant, ipsi sibi somnia fingunt: quien vacas ha perdido, cencerros se le antojan. Quines aman ellos mismos se imaginan sueños. (Virgilio, Bucólicas 8, 108)

Qui amat periculum, in illo peribit: el que ama el peligro, en él perecerá. (Eclesiástico 3, 27)

Quia natura mutari non potest, idcirco veræ amicitiae sempiternæ sunt: como la naturaleza no puede cambiarse, por eso son eternas las verdaderas amistades. (Cicerón)

Quia nominor leo: ver “Ego primam tollo, nominor quoniam leo”; porque me llamo león (abuso de poder).

Qui appellat prior, agit: el que apela primero es demandante. (Paulo)

Qui asinum non potest, stratum cædit: quien no puede dar palos al burro, los da a la alabarda. (Petronio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Qui auctore iudice comparavit, bonæ fidei possessor est: el que compró con la intervención del juez es poseedor de buena fe. (Ulpiano)

Qui audiunt, audito dicunt; qui vident plane sciunt: los que oyen, cuentan de oídas; los que lo ven, lo saben con claridad. (Plauto)

Qui aufert in sudore panem, quasi qui occidit proximum suum: mata al prójimo quien le priva de la subsistencia. (Eclesiástico 34, 26)

Qui aurum diligit non iustificabitur: el que ama el oro no vivirá en justicia. (Eclesiástico 31, 5)

Quia ventum seminabunt, et turbinem metent: pues siembran vientos, recogerán tempestades. (Oseas 8, 7)

Qui beatus est, non intelligo quid requirat ut sit beatior: no entiendo por qué quien es feliz, apetece una mayor felicidad. (Cicerón, Tusculanas V, 8: “Nam et qui beatus est, non intelligo, quid requirat, ut sit beatior –si est enim quod desit, ne beatus quidem est.”)

Qui bene amat, bene castigat: quien bien ama, bien castiga.

Qui bene distinguit, bene docet: quien bien distingue, bien enseña (máxima escolástica); el que no distingue, confunde.

Qui bene imperat, paruerit aliquando necesse est: el que bien ejerce el mando, es necesario que haya obedecido en otro momento. (Cicerón)

Qui bene latuit, bene vixit: quien quiera vivir bien, viva lejos de todos. (Descartes)

Qui bene legit, multa mala tegit: quien bien lee, salva erratas.

Qui bis idem promittit, ipso iure amplius quam semel non tenetur: el que promete dos veces lo mismo, por derecho no está obligado más que una sola vez. (Pomponio)

Qui bonum respuit consilium, sibi ipsi nocet: el que rechaza un buen consejo, se perjudica a sí mismo, tira piedras a su tejado.

Quibusdam tremunt genua dicturis: a algunos les tiemblan las piernas cuando van a hablar en público. (Quintiliano)

Quibus modis adquirimus, iisdem in contrarium actis amittimus: perdemos a través de los mismos modos por los que adquirimos, pero por acto contrario. (Paulo)

Qui cælum vituperant: los que blasfeman del cielo mismo (los que desprecian toda opinión ajena, considerándose los únicos sabios; proverbio; Fedro).

Qui caret uxore, lite caret atque dolore: el que carece de mujer, carece de litigios y de pesadumbres.

Qui crediderit Deum inspicere cuncta, non peccabit neque clanculum, neque aperte: (Cicerón)

Qui culpæ ignoscit uni, suadet pluribus: quien hace caso omiso del delito de uno, persuade a muchos (a cometerlo. Publio Siro)

Qui cum alio contrahit, vel est vel esse debet non ignarus conditionis eius: quien contrate con otro, o no desconoce o no debe desconocer la condición de éste. (Ulpiano)

Quicumque amisit dignitatem pristinam, / ignavis etiam iocus est in casu gravi: Aquel que pierde su primitiva dignidad, es un juguete aun de los cobardes en su grave infortunio. (Fedro I, XXI)

Quicumque turpi fraude semel innotuit, / etiam si verum dicit, amittit fidem: todo el que se dio a conocer una vez por fraude vergonzoso, pierde el crédito, aunque diga la verdad. (Fedro I, X: Lupus et vulpes iudice simio. El lobo y la zorra con el mono de juez.

Quicumque turpi fraude semel innotuit, etiam si verum dicit, amittit fidem. Hoc adtestatur brevis Æsopi fabula. Lupus arguebat vulpem furti crimine; negabat illa se esse culpæ proximam. Tunc iudex inter illos sedit simius. Uterque causam cum perorassent suam, dixisse fertur simius sententiam: “Tu non videris perdidisse quod petis: te credo subripuisse quod pulchre negas”.	Quien una vez se dio a conocer con torpe fraude, aunque diga la verdad, pierde el crédito. Esto lo atestigua la breve fábula de Esopo. Un lobo acusaba a la zorra del delito de hurto; ella decía que de la culpa no era la responsable. Entonces el mono se sentó entre ellos como juez. Habiendo cada uno expuesto su causa, se dice que el mono pronunció su sentencia: “Parece que tú (lobo) no has perdido lo que pides; y yo creo que tú (zorra) has sustraído lo que graciosamente niegas”.
---	--

Quicumque vult salvus esse, ante omnia opus est, ut teneat Catholicam fidem: Inicio del Símbolo de S. Atanasio de Alejandría (295-373):

Quicumque vult salvus esse, ante omnia opus est, ut teneat Catholicam fidem.

Quam nisi quisque integram, inviolatamque servaverit, absque dubio in æternum peribit.

Fides autem Catholica hæc est, ut unum Deum in Trinitate, et Trinitatem in unitate veneremur.

Neque confundentes personas, neque substantiam separantes.

Alia est persona Patris, alia Filii, alia Spiritus Sancti.

Sed Patris, et Filii, et Spiritus Sancti una est divinitas, æqualis gloria, coæterna maiestas.

Qualis Pater, talis Filius, immensus Spiritus Sanctus.

Increatus Pater, increatus Filius, increatus Spiritus Sanctus.

Immensus Pater, immensus Filius, immensus Spiritus Sanctus.

Æternus Pater, æternus Filius, æternus Spiritus Sanctus.

Et tamen non tres æterni, sed unus æternus.

Sicut non tres increati, nec tres immensi, sed unus increatus, et unus immensus.

Similiter omnipotens Pater, omnipotens Filius, omnipotens Spiritus Sanctus.

Et tamen non tres omnipotens, sed unus omnipotens.

Ita Deus Pater, Deus Filius, Deus Spiritus Sanctus.

Et tamen non tres Dii, sed unus est Deus.

Ita Dominus Pater, Dominus Filius, Dominus Spiritus Sanctus.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Et tamen non tres Domini, sed unus est Dominus.

Quia sicut singillatim unamquemque personam Deum, ac Dominum confiteri Christiana veritate compellimur: ita tres Deos, aut Dominos dicere, Catholica religione prohibemur.

Pater a nullo est factus, nec creatus, nec genitus.

Filius a Patre solo est, non factus, nec creatus, sed genitus.

Spiritus Sanctus a Patre, et Filio, non factus, nec creatus, nec genitus, sed procedens.

Unus ergo Pater, non tres Patres: unus Filius, non tres Filii: unus Spiritus Sanctus, non tres Spiritus Sancti.

Et in hac Trinitate nihil prius, aut posterius, nihil maius, aut minus: sed totæ tres personæ coæternæ sibi sunt, et coæquales.

Ita ut per omnia, sicut iam supra dictum est, et unitas in Trinitate, et Trinitas in unitate veneranda sit.

Qui vult ergo salvus esse, ita de Trinitate sentiat.

Sed necessarium est ad æternam salutem, ut incarnationem quoque Domini nostri Iesu-Christi fideliter credat.

Est ergo fides recta, ut credamus, et confiteamur, quia Dominus noster Iesus-Christus Dei Filius, Deus, et homo est.

Deus est ex substantia Patris ante sæcula genitus: et homo est ex substantia matris in sæculo natus.

Perfectus Deus, perfectus homo, ex anima rationali, et humana carne subsistens.

Æqualis Patri secundum divinitatem, minor Patre secundum humanitatem.

Qui licet Deus sit, et homo, non duo tamen, sed unus est Christus.

Unus autem non conversione divinitatis in carnem, sed assumptione humanitatis in Deum.

Unus omnino non confusione substantiæ, sed unitate personæ.

Nam sicut anima rationalis, et caro unus est homo, ita Deus, et homo unus est Christus.

Qui passus est pro salute nostra, descendit ad inferos, tertia die resurrexit a mortuis.

Ascendit ad cælos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: inde venturus est iudicare vivos et mortuos.

Ad cuius adventum omnes homines resurgere habent cum corporibus suis, et reddituri sunt de factis propriis rationem.

Et qui bona egerunt, ibunt in vitam æternam: qui vero mala, in ignem æternum.

Hæc est fides Catholica: quam nisi quisque fideliter, firmiterque crediderit, salvus esse non poterit.

Qui cum sapientibus graditur, sapiens erit: (amicus stultorum similis efficietur.) El que anda con sabios, sabio será (más el que se junta con necios será quebrantado. Proverbios 13, 20)

Qui custodit os suum custodit animam suam: (qui autem inconsideratus est ad loquendum, sentiet mala) El que guarda su boca guarda su alma (mas el que mucho abre sus labios tendrá calamidad. Proverbios 13, 3).

Quidam: un tal, cierta persona, cualquiera.

Qui dat esse, dat consequentia ad esse: quien da el ser, da lo consiguiente al ser.

Qui dat mutuuum, amicum vendit, inimicum emit: quien presta dinero, vende un amigo, compra un enemigo. Ver “Mutuum”.

Qui dat pauperi non indigebit: el que da la pobre no tendrá pobreza (Proverbios 28, 27).

Quid autem est amare, e quo nomen ductum amicitiae est, nisi velle bonis aliquem affici quam maximis, etiam si ad se ex iis nihil redeat?: ¿Y qué otra cosa significa amar, de donde viene el nombre de amistad, sino desear a alguien el mayor cúmulo de bienes, aunque de ellos no nos venga provecho alguno? (Cicerón, De finibus II, 24)

Quid brevi fortes iaculamur arvo multa?: ¿Por qué en una edad tan breve proyectamos tan arduos planes? (Horacio, Odas, II, 16)

Quid caeco cum speculo?: ¿Para qué ha menester eso? (espejo el ciego).

Quid cani et balneo?: ¿qué tiene que ver el diablo con la cruz de Cristo?

Quid deceat: si todo ello conviene.

Quid deceat, quid non: lo que convenga y lo que no (Horacio, Epistula ad Pisones, v. 308:

“Munus et officium, nil scribens ipse, docebo:

unde parentur opes, quid alat formetque poetam,

quid deceat, quid non, quo virtus, quo ferat error.”)

Sin escribir yo cosa alguna enseñaré las obligaciones y reglas de los poetas; señalaré el lugar de donde sacarán caudal para la poesía; diré lo que fomenta y forma a un poeta, qué le es decente y qué no; a dónde pueden conducirlo la belleza del arte y a dónde el error e ignorancia de ella.)

Quid de ea re ita fieri placeret de ea re ita censuerunt: lo que convenía hacerse sobre el asunto así lo decidieron.

Quid dicam de thesauro rerum omnium memoria?: ¿Qué diré de la memoria, ese depósito de todos los conocimientos? (Cicerón)

Quidditas: seu essentia; quiddidad (esencia) de una cosa, es lo que responde a la pregunta quid est; es pues lo que una cosa es, τὸ τι ἐστίν. “Quia illud per quod res constituitur in proprio genere vel specie est quod significamus per definitionem indicantem quid est res; inde est quod nomen essentiae a philosophis in nomen quidditatis mutatur... Dicitur etiam forma, secundum quod habet ordinem vel ordinationem ad propriam operationem rei, cum nulla res destituatur operatione... Sed essentia dicitur secundum quod per eam et in ea res habet esse.” (T. de Aquino, De ente et essentia, cap. I)

Quid divinum: algo divino, el genio, inspiración del artista.

Qui debet, limen creditoris non amat: quien debe, no gusta de la puerta del acreedor.

Qui dedit beneficium taceat, narret qui accepit: quien proporcionó un beneficio que se calle, que lo explique el que lo recibió. (Séneca)

Quid de quoque viro et cui dicas, saepe videto: mira bien lo que dices de quién y a quién. (Horacio)

Quid enim prodest homini, si mundum universum lucretur, animæ vero suæ detrimentum patiatur?: porque ¿qué aprovechará al hombre, si ganare todo el mundo, y perdiere su alma? (Mateo, 16, 26) Texto importante en la vida de Francisco Javier.

Quid est dulcius quam habere quicum omnia audeas sic loqui ut tecum?: ¿Qué cosa hay más agradable que el tener uno con quien puedas comunicarlo todo como contigo mismo? (Cicerón)

Quid est ergo beneficium? Benevola actio, tribuens gaudium, capiensque tribuendo: ¿Qué es un beneficio? Un acto de benevolencia, en el que se da y recibe placer. (Séneca, De benef. Lib. I, cap. 5 et 6)

Qui destiterit, agere amplius et accusare prohibetur: al que desistió de la acción se le prohíbe litigar de nuevo y acusar. (Paulo)

Quid est ratione divinius?: ¿Qué hay más divino que la razón? (Cicerón)

Quid est tam futile, quam quidquam approbare non cognitum?: (Cicerón, Academicæ quæstiones IV, 18)

Qui de uno dicit, de altero negat: quien afirma algo, niega lo contrario.

Quid faciant leges, ubi sola pecunia regnat?: ¿Para qué sirven las leyes, donde únicamente manda el dinero? (Petronio)

Quid festinas? Animam recipe: ¿a qué tanta prisa? Toma aliento. (Terencio)

Quid fortuna ferat populi; sed dicere mussant: todos saben bien lo conveniente al bien público, pero nadie se atreve a decirlo (Virgilio, Eneida XI, 344: cuncti se scire fatentur / quid fortuna ferat populi; sed dicere mussant).

Qui diligit disciplinam, diligit scientiam: (qui autem odit increpationes insipiens est.) el que ama la instrucción ama la sabiduría (mas el que aborrece la reprensión es ignorante. Proverbios 12, 1)

Qui diligit epulas in egestate erit: quien ama el placer será un hombre indigente. (Proverbios 21, 17)

Quid hoc mihi prodest?: ¿qué utilidad me reporta esto? (Cicerón, Ad Brutum, epístola 17)

Quid in captiones te inducis, quas nunquam explices?: ¿Quién te mete a ti en dibujos? (Cicerón)

Quid interest inter naturam Dei et nostram? Pars melior nostri est animus; in illo pars nulla extra animum, totus est ratio. Effugit oculos, visendus est cogitatione: (Séneca)

Quid iuris?: ¿el qué del derecho? ¿Qué resuelve la jurisprudencia? ¿Cuál es la solución jurídica?

Quid leges sine moribus vanæ proficiunt?: ¿De qué las leyes, inútiles sin principios?. La moral nada puede sin el socorro de las leyes y las leyes nada pueden sin las buenas costumbres. (Horacio, Odas lib. III, 24, versos 35-36)

Quid levius vento? Fulmen. Quid levius fulmine? Fama. Quid levius fama? Mulier: ¿Qué es más ligero que el viento? El rayo. ¿Qué es más ligero que el rayo? La fama. ¿Qué es más ligero que la fama? La mujer. (Séneca; hay otras variantes, ver “Quid pluma levius”)

Quidlibet audendi potestas: el derecho de atreverse a todo. (Horacio, Arte poética, v. 9-10): Pictoribus atque poetis / quidlibet audendi semper fuit æqua potestas. Pero alguno dirá, los pintores y los poetas siempre tuvieron igual permiso de atreverse a idear cualquier cosa).

Quid miserius misero, non miserante se ipsum?: ¿Qué cosa más miserable que un infeliz que no se compadece de sí mismo? (Agustín)

Quid non mortalia pectora cogis auri sacra fames?: ¿Hasta dónde no impulsas el corazón humano, oh maldita sed de oro? (Virgilio, Eneida, III, 56)

Quid non cultu nitescit?: ¿hay algo que no gane, que no luzca más con la cultura? (Quintiliano)

Quid novi?: ¿Qué hay de nuevo?

Qui docte servit, partem dominatus habet: harto pide quien bien sirve.

Qui dolo desierit possidere, pro possidente damnatur, quia pro possessione dolus est: al que dejó de poseer dolosamente se le condena como si poseyera, porque el dolo ocupa el lugar de la posesión. (Paulo)

Qui dominus est soli, dominus est cæli et inferorum: el que es dueño de un terreno, es dueño desde el centro de la tierra hasta la capa celeste. Ver “Dominus soli, dominus est usque ad cælos et usque ad inferos”.

Quid pluma levius? Pulvis. Quid pulvere? Ventus. Quid vento? Mulier. Quid muliere? Nihil: ¿Qué hay más ligero que la pluma? El polvo. ¿Y que el polvo? El viento. ¿Y que el viento? La mujer. ¿Y que la mujer? Nada.

Quid prodest?: ¿Para qué sirve? (Virgilio, Bucólicas III, 74-75:

Quid prodest, quod me ipse animo non spernis, Amynta,

Si, dum tu sectaris apros, ego retia servo?

¿De qué me sirve no ser objeto de tus desdenes, Amintas, si mientras estás cazando jabalís me quedo yo guardando los apriscos?)

Quid pro quo: sustitución de una cosa por otra equivalente, una cosa por otra; error de interpretación.

Quidquid adstringendæ obligationis est, id nisi palam verbis exprimitur, ommisum intellegendum est: todo cuanto tiene por objeto restringir la obligación, se ha de tener por no puesto, si no se expresa con palabras claras. (Celso)

Quiquid agis, prudenter agas, et respice finem: todo cuanto haces, hazlo con prudencia y además no pierdas de vista el fin.

Quidquid agunt homines, intentio iudicat omnes: el verdadero juicio de las acciones humanas, depende de la intención de quien las hace (exámetro).

Quidquid audet Græcia mendax: a todo lo que se atreve la Grecia mentirosa (Juvenal: et quidquid Græcia mendax / audet in historia).

Quidquid bene dictum est ab ullo, meum est: (Séneca, Ep. 16)

Quidquid conaris, quo pervenias cogites: en cuanto intentares, piensa hasta donde quieres llegar.

Quidquid corrigere est nefas: lo que es imposible de enmendar. Horacio, Odas, I, 24, 19-20: Durum: sed levius fit patientia quidquid corrigere est nefas. (Es duro, pero con la resignación se hace soportable lo que no nos está concedido enderezar.)

Quidquid delirant reges, plectuntur Achivi: los griegos pagan las locuras de sus reyes. (Horacio)

Quidquid excessit modum pendet instabili loco: todo cuanto se pasa de la justa medida cuelga de un despeñadero. (Séneca)

Quidquid futurum est summum, ab imo nascitur: lo que debe elevarse en grado sumo, tiene orígenes muy humildes. (Publio Siro)

Quidquid in calore iracundiæ vel fit vel dicitur, non prius ratum est, quam si perseverantia apparuit iudicium animi fuisse: lo que se hace o se dice al calor de la ira, no se entiende ratificado antes de que con la perseverancia, se ponga de manifiesto que había obedecido ello a un juicio del ánimo. (Paulo)

Quidquid in fundo nascitur, quidquid inde percipi potest, ipsius fructus est: todo lo que nace en el fundo, todo lo que de él puede percibirse, es fruto del mismo. (Ulpiano)

Quidquid in rerum natura vitiosum est, ex prava libertate ortum est: todo el vicio existente en el mundo, es proveniente de una incorrecta libertad.

Quidquid plantatur, seritur vel ædificatur omne solo cedit, radices si tamen egit: lo plantado, sembrado o edificado, queda para el dueño del suelo (axioma jurídico).

Quidquid præcipies, esto brevis: procura exponer tus principios en pocas palabras; en todos los preceptos que dieres, serás breve; dos son las obligaciones del que enseña: ser breve y claro. (Horacio, Arte poética 335-337:

Quidquid præcipies, esto brevis; aut cito dicta

percipiant animi docilis, teneantque fideles:

omne supervacuum pleno de pectore manat.

En todos los preceptos que dieres, serás breve, para que el entendimiento los perciba pronto y conserve fielmente en la memoria; todo lo superfluo se olvida y rebosa en la memoria como el agua de un vaso lleno.)

Quidquid principi placuit legis vigorem habet: la libre voluntad del gobernante es la fuente de toda ley (principio positivista de la antigua Roma).

Quidquid recipitur, ad modum recipientis recipitur: lo que es recibido, lo es según la naturaleza del receptor.

Quidquid sub terra est, in apricum proferet ætas, defodiet condetque nitentia: todo lo que está enterrado, el tiempo lo sacará a la luz del sol, y enterrará y ocultará lo brillante. (Horacio)

Quidquid tentabam dicere, versus erat: todo lo que intentaba decir, me resultaba en verso.

Sponte sua carmen numeros veniebat ad aptos:

et quod tentabam scribere, versus erat. (Ovidio, Tristes IV, 10, 25-26)

Quidquid verum est, meum est: (Séneca, Ep. 12)

Quidquid vis esse tacitum, nulli dixeris: todo lo que quieras tener oculto, a nadie se lo digas.

Quidquid vult habere, nemo potest: nadie puede tener, todo lo que uno quiera poseer. (Séneca)

Quid quisque possit, nisi tentando nesciat: de qué es capaz cada uno, solo se sabrá intentándolo. (Séneca)

Quid quoque die egerim, commemoro vesperi: lo que he hecho durante el día lo repaso de noche.

Quid sicut Deus?: ¿qué hay como Dios? (lema heráldico de Baílo de la Beldad).

Quid sit: qué es en sí; ver “an sit”.

Quid sit optimum, neminem fugit: nadie ignora qué es lo mejor. (Quintiliano)

Quid stultius quam incerta pro certis habere, falsa pro veris?: ¿qué cosa hay más necia que tener lo incierto por cierto, lo falso por verdadero? (Cicerón)

Quid sunt verba nisi verba?: ¿Qué son las palabras, sino palabras? (Kempis, Imitación de Cristo, III, 46, 1)

Quid tam commune quam spiritus vivis, terra mortuis, mare fluctuantibus, littus eiectis?: ¿qué cosa tan común como el espíritu a los vivos, la tierra a los muertos, el mar a los navegantes y la costa a los naufragos? (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Qui duos lepores sequitur neutrum capit: el que persigue a dos liebres no caza ninguna (quien mucho abarca, poco aprieta).

Qui e nuce nucleum esse vult, frangit nucem: quien desea comerse el meollo de la nuez, rompe la nuez. (Plauto, El Gorgojo)

Quies mortalibus ægris: el descanso para los mortales enfermos. (Virgilio, Eneida II, 268: la aurora reparadora)

Quieta mediocritas sollicitæ affluentiaæ anteferenda: más vale vaca en paz que pollos en agraz.

Quieta non movere: no mover lo que está tranquilo.

Qui excipit, probare debet quod excipitur: quien alega una excepción, debe probar lo que alega.

Qui facile credit, facile decipitur: el que cree alegremente, fácilmente es engañado.

Qui falsum testimonium dixerit, de saxo Tarpeio præcipitator: el que diga falso testimonio, sea precipitado por la roca Tarpeya. (XII Tab.)

Qui familiaæ herciscundæ iudicio agit, confitetur adversarium sibi esse coheredem: quien interpone la acción de partición de herencia, reconoce que el adversario suyo es coheredero. (Escévola)

Qui fert malis auxilium, post tempus dolet: quien da apoyo a delincuentes, al tiempo le pena. (Fedro)

Qui fidem quærit, rationem non quærit: el que busca la fe, no busca la razón (la razón intrínseca de la verdad en que cree). (Pedro Crisólogo)

Qui fingit se amicum, et non est, peior est illo, qui facit falsam monetam: quien no siéndolo se finge amigo de otro, es peor que el falsificador de moneda (que solía ser condenado a muerte. Aristóteles)

Qui fit ut nemo, quam sibi sortem fortuna dederit, illa contentus sit?: ¿Por qué ocurre que nadie está contento con el rango u oficio que le ha asignado el destino?

Qui futura non prospicit, parum proficit: quien adelante no mira, atrás se queda.

Qui genus iactat suum, aliena laudat: el que se engríe de su estirpe, alaba lo de otros. (Séneca)

Qui gladio ferit, gladio perit: quien hiera con la espada, a espada muere; el que a hierro mata a hierro muere.

Qui gratum dat ave, responsum fertque suave: quien da un saludo afectuoso, también recibe una respuesta cariñosa.

Qui habet aures audiendi, auriat: quien tenga oídos para oír, que oiga.

Qui iacet hic, nulla craterem miscuit unda. Quisquis es, abstineas fletibus: odit aquam: epitafio de un bebedor. Quien aquí descansa, ni gota de agua entró en su vaso. Cualquiera que sea, contén las lágrimas: odia el agua.

Qui in alterius locum succedunt, iustam habent causam ignorantiaæ, an id quod peteretur deberetur: los que suceden en lugar de otro tienen una causa justa para ignorar si se debe lo que se pide. (Gayo)

Qui in altum mittit lapidem, super caput eius cadet: el que tira una piedra hacia arriba, caerá sobre su cabeza; quien una lanza una piedra a lo alto, sobre su cabeza la lanza. (Eclesiástico 27, 28)

Qui inani superbia tumet, merito deridetur: quien se envanece con altivez vacua, merecidamente será objeto de mofa.

Qui in potestate alterius est, nihil suum habere potest: el que está sometido a potestad ajena no puede tener nada suyo. (Gayo)

Qui intellegit alienum se possidere, mala fide possidet: el comprende que posee lo ajeno, posee de mala fe. (Gayo)

Quid inter periurum et mendacem?: ¿qué diferencia hay entre el perjurio y el mentiroso? (Cicerón)

Qui in utero est alii antequam nascatur nequaquam prosit: el concebido, antes de que nazca, no beneficia de ninguna manera a terceros. (Paulo)

Qui in utero est perinde ac si in rebus humanis esset custoditur, quotiens de commodis ipsius partus quæritur: al concebido se le protege como si ya hubiese nacido, siempre que se trate de su beneficio. (Paulo)

Qui in utero sunt, in toto pæne iure civili intelleguntur in rerum natura esse. Nam et legitimæ hereditates his restituuntur: et si prægnas mulier ab hostibus capta sit, id quod natum erit postliminium habet, item patris vel matris condicionem sequitur: præterea si ancilla prægnas subrepta fuerit quamvis apud bonæ fidei emptores pepererit, id quod natum erit tamquam furtivum usu non capitur: his consequens est, ut libertus quoque, quamdiu patroni filius nasci possit, eo iure sit, quo sunt qui patronos habent: los que están en el seno materno se considera para casi todo el ius civile, que están en el mundo de las criaturas. Pues a estos se les restituyen las herencias legítimas; y si una mujer embarazada fuese capturada por los enemigos, lo que naciere goza del postliminium y sigue, asimismo, la condición del padre o de la madre. Además si hubiera sido sustraída una esclava embarazada, aunque hubiere dado a luz en poder de un comprador de buena fe, lo que hubiere nacido, como provecho furtivo, no se usucapirá. De aquí se sigue que el liberto, mientras pueda nacer un hijo del patrono (difunto), está en la situación jurídica, en que están los que tienen patrono. (Digesto, I, 5, de statu hominum, 26. Juliano)

Qui invenit amicum, invenit thesaurum: el que encuentra un amigo, halla un tesoro. “Amicus fidelis protectio fortis; qui autem invenit illum invenit thesaurum. Eclesiástico 5, 14: amigo fiel refugio poderoso; quien lo halla, tesoro halló.)

Qui ipse sibi sapiens prodesse nequit, nequidquam sapit: (illud semper memento: qui...) siempre ten presente aquello de que no es verdaderamente sabio el que no sabe mirar por sí, es un completo ignorante. Necio es el sabio que para sí no sabe. (Cicerón Cartas familiares, libro VII, 6.^a a Trebacio)

Qui iure suo utitur, neminem lædit: el que ejerce su derecho no hace daño a nadie.

Qui iussu iudicis aliquid facit, non videtur dolo malo facere, quia parere necesse habet: no se entiende que actúe con dolo malo el que hace algo por orden del juez, puesto que tiene necesidad de obedecer. (Paulo)

Qui legem condidit potest eam abrogare vel coarctare: abrogación; el legislador puede abolir totalmente la ley que dictó. La derogación es solo la abolición parcial de la ley hecha por él mismo.

Qui libenter discit, facile discit: el que de buena gana aprende, fácilmente aprende.

Qui liberius vivit, libertati servit: quien vive con sobrada libertad, se ata al libertinaje.

Quilibet est optimus verborum suorum interpres: se debe en general tener más en cuenta la intención de las partes, que el sentido literal de las palabras.

Quilibet in suo proprio negotio hebetior est quam in alieno: cualquiera en su propio negocio es menos sagaz que en el ajeno.

Quilibet rex in domo sua: cada cual es rey en su propia casa.

Qui mandat solvi, ipse videtur solvere: quien manda pagar, se entiende que paga él mismo. (Paulo)

Quilibet singularis defectus causat malum; bonum autem causatur ex integra causa: “Non tamen est actio bona simpliciter, nisi omnes bonitas concurrant, quia quilibet singularis defectus causat malum; bonum autem causatur ex integra causa, ut Dionysius dicit, IV cap. de Div. Nom.”: No hay una acción completamente buena, si no concurren todas las bondades, pues cualquier defecto singular causa el mal; en cambio, el bien es causado por la causa íntegra, como dice Dionisio, en el capítulo IV cap. de Div. Nom. (Tomás de Aquino 1.^a 2.^{da}, q. XVIII, a. 4, ad. 3)

Qui male agit, odit lucem: odia la claridad el delincuente (quia plurimum in obscuro furatur). “Omnis enim qui male agit, odit lucem, et non venit ad lucem, ut non arguantur opera eius”. S. Juan 3, 20: Porque todo el que obra el mal, aborrece la luz, y no viene a la luz, para que no sean puestas en descubierto sus obras.)

Qui me amat, amet et canem meum: quien me ame, que también ame a mi perro.

Qui mergunt, mergantur: los que sumergen, sean ahogados (así el anabaptista Félix Manz es ahogado a instancia de Zuinglio).

Qui metuens vivit, liber mihi non erit umquam: para mi nunca será hombre libre el que vive temeroso, angustiado. (Horacio)

Qui mortem in malis ponit, non potest eam non timere: el que pone la muerte en el número de los males, no puede menos que temerla. (Cicerón)

Qui mortui nascuntur, neque nati neque procreati videntur, quia numquam liberi appellari potuerunt: los que nacen muertos no se consideran ni nacidos ni procreados, ya que nunca pudieron ser denominados hijos. (Digesto 50, 16. de verborum significatione, 129. Paulo)

Qui multum habet, plus cupit: el que tiene muchos bienes, aun desea más. (Séneca)

Quinarius: (-ii) medio denario (moneda de 5 ases).

Qui nascitur sine legitimo matrimonio matrem sequatur: el que nace fuera de matrimonio legítimo siga la condición de la madre. (Ulpiano)

Qui neque serit vitem, neque quæ sata est, diligenter colit; oleum, ficus, poma non habet: (Cicerón, In Fragm.)

Qui nescit dissimulare, nescit regnare: quien no sabe disimular, no sabe reinar (Luis XI de Francia, 1423-1483).

Qui nescit occasum dies: día eterno, el día que no acaba, el día que no conoce ocaso.

Qui nescit orare, pergat ad mare: quien no sepa rezar, que se embarque.

Qui nihil habet, huic nullus amicus adest: quien nada tiene, ni amigos tiene.

Qui nimis probat, nihil probat: quien prueba en exceso, no prueba nada.

Qui nolunt occidere quemquam, posse volunt: aun aquellos mismo que no quieren matar a ninguno, desean tener poder para ello. (Juvenal, Sat. X, versos 96-97)

Qui non assuescit virtuti dum iuvenesct, a vitiis nescit desistere quando senescit: quien mientras es joven no se amolda al orden, desconoce como apartarse de los vicios quando envejece.

Qui non est mecum, contra me est: Quien no está conmigo, está contra mí. (Mateo XII, 30)

Qui non facit quod facere debet, videtur facere adversus ea, quia non facit; et qui facit quod facere non debet, non videtur facere id quod facere iussus est: el que no hace lo que debe hacer, se entiende que actúa contra lo que debe hacer, porque no lo hace; y el que hace lo que no debe hacer, no se entiende que haga lo que le está mandado hacer. (Paulo)

Qui non gemit ut pregrinus, non gaudebit ut civis: quien no sufre como extranjero, no disfrutará de ser un ciudadano.

Qui non habet in ære, luat in corpore: quien no tiene en metálico, indemnice personalmente.

Qui non habet quod perdat, eius periculo nihil est: el que no tiene qué perder, nada tiene a su riesgo. (Digesto 47, 2, de furtis, 12, 2. Ulpiano) Cuando no es solvente al que se encarga algo, la responsabilidad retorna al dueño.

Qui non litigat, cælebs est: quien no pleitea, es que es célibe.

Qui non vetat peccare, quum possit, iubet: quien no impide una falta, pudiendo, es igual que si mandase cometerla; quien no impide la comisión de un delito, cuando puede hacerlo, lo ordena. (Séneca, Troade, act. II, esc. 2)

Qui non zelat, non amat: quien quiere, teme. Quien no tiene celos, es que no ama.

Quinquatria: (-ium) festa Romæ in honorem Palladis, mense Martio, quinque dierum spatio celebrata. Fiesta que Roma instituyó en honor de Palas, se celebraban en el mes de marzo (el 19, aniversario del nacimiento de Minerva) y duraban cinco días.

Quinta essentia: in Medio Ævo considerabatur ut aliquid mysteriosi præter quatuor essentias seu elementa chemicæ mediævalis (aqua, terra, aër, ignis).

Qui observat ventum, non seminat; et qui considerat nubes, nunquam metet: quien observa el viento no siembra, y quien mira las nubes no siega. (Eclesiastés 11, 4)

Qui occasione acquirendi non utitur, non intellegitur alienare: no se entiende que enajene, el que no aprovecha la ocasión para adquirir. (Paulo)

Qui occasionem præstat, damnum fecisse videtur: el que proporciona la ocasión, parece que ha hecho el daño.

Qui parcit virgæ, odit filium suum: (qui autem diligit illum instanter erudit.) El que ahorra la verga, odia a su hijo (mas quien lo ama aplica pronto el castigo. Proverbios 13, 24)

Qui peius domo ubi femina habet imperium?: ¿Qué cosa puede haber peor que una casa en la que la mujer tiene el mando? (o la sartén por el mango?).

Qui per virtutem perbitat non interit: el que muere con valor no muere. (Plauto)

Qui plus petit a ratione cadit: el que pide de más pierde su razón.

Qui potest capere, capiat: quien pueda entender, que entienda. (San Mateo, 19, 12)

Qui potest facere, ut possit conditioni parere, iam posse videtur: se entiende que ya puede cumplir la condición, el que puede hacer que la condición puede cumplirse. (Paulo)

Qui potest invitis alienare, multo magis et ignorantibus et absentibus potest: el que puede enajenar contra la voluntad de otros, mucho más puede hacerlo ignorándolo estos o estando estos ausentes. (Ulpiano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Qui potior est tempore potior est iure: debe despacharse la justicia por su orden. (Regla jurídica)

Quippe vector fatis! ¡Se confabularán los hados contra mí! (Virgilio, Eneida I, 39), indicando la impotencia humana para resolver algo.

Qui pretium meriti ab improbis desiderat, bis peccat: el que reclama de los malvados el pago de su buena acción, peca dos veces. (Fedro: Lupus et gruis:

Qui pretium meriti ab improbis desiderat,
bis peccat: primum quoniam indignos adiuvat;
impune abire deinde quia iam non potest.
Os devoratum fauce cum hæeret lupi,
magno dolore victus cœpit singulos
inlicere pretio, ut illud extraherent malum.
Tandem persuasa est iure iurando gruis,
gulæque credens colli longitudinem,
periculosam fecit medicinam lupo.
A quo cum pactum flagitaret præmium:
“Ingrata es”, inquit, “ore quæ e nostro caput
incolume abstuleris et mercedem postules.”

El lobo y la grulla. El que reclama de los malvados el pago de su buena acción, peca dos veces: primeramente porque ayuda a quienes no lo merecen, después porque ya no puede marcharse sin castigo. Como al tragar un hueso se quedase clavado en la garganta de un lobo, vencido por el gran dolor, comenzó por dinero a inducir a cada uno (de los animales) a que le extrajeran el mal. Al final, la grulla se dejó convencer con un juramento y confiando la longitud de su cuello a la garganta (del lobo), le realizó al lobo la peligrosa operación. Al reclamarle la recompensa prometida le dijo: «Eres una desgraciada, porque sacaste indemne la cabeza de nuestra boca, y no obstante reclamas tu recompensa».

Qui prior est tempore, potior est iure: quien llega antes tiene mejor derecho; el primero en el tiempo tiene mejor derecho. (Qui prior tempore, potior iure. Derecho)

Qui probabiliter agit, prudenter agit: quien obra probablemente, obra prudentemente (principio probabilista).

Qui properat nimium, res absolvit serius: quien se apresurada demasiado, suele llegar tarde. (Publio Siro)

Qui pro quo: (que se toma) lo uno por lo otro, el qué por el cómo.

Qui prudens periculo cedit, promptus in periculo adest: quien en tiempo huye en tiempo acude.

Qui purus est, iste certus est augur: quien es puro, este ciertamente es augur. (Paracelso)

Qui quærit, invenit: el que busca, halla. (Mateo 7, 8)

Qui quærit locupletari avertit oculum suum: Eclesiástico 27, 1: Propter inopiam multi deliquerunt, et qui...: Por el dinero muchos delinquen, pues el que busca enriquecerse mira para otro lado.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Qui quæ vult dicit, quæ non vult audiet: oír lo que no quiere, el que dice lo que quiere.

Qui reddit mala pro bonis, non recedet malum de domo eius: el que da mal por bien, no se apartará el mal de su casa. (Proverbios 17, 13)

Qui reddere nescit, ut periit, pudor: en perdiéndose una vez no sabe volver el recato, la vergüenza.

Qui rem alienam defendit, nunquam locuples habetur: al que defiende un asunto ajeno, nunca se le considera solvente. (Paulo)

Quirinalis: Mons seu collis Romæ, ita dictus, vel a Quirini templo ibi posito, vel a Sabinis qui in eo consederunt. El monte Quirinal, un de los siete de Roma, así llamado o porque el templo de Rómulo, por otro nombre Quirino, estaba allí, o porque los sabinos se establecieron en él. Cosa de los romanos o sabinos.

Quirites: (-ium) sunt Romani, sic dicti a Quirino, id est, Romulo, eorum Rege sic dicto: Romanorum nomen a Romulo Rege, Quirino dicto, vel a Sabinis fæderatis, qui cures appellabantur; vel a Quiris, id est, hasta, quia magna hasta in bello utebantur. Quirites, nombre de los romanos, tomado del rey Rómulo, llamado Quirinus, o de los sabinos sus aliados, llamado cures; o también por la larga lanza que usaban.

Qui satis expectat, prospera cuncta videt: quien está a la espera de lo suficiente, verá todo lo suyo en prosperidad.

Qui satur est, pleno laudat ieiunia ventre: el harto del ayuno no tiene cuidado ninguno.

Quis autem amicioꝛ quam frater fratri?: ¿Pues quién es más amigo que el hermano para el hermano? (Salustio, Guerra de Yugurta 10: “Quis autem amicioꝛ quam frater fratri? aut quem alienum fidum invenies, si tuis hostis fueris? Equidem ego vobis regnum trado firmum, si boni eritis, sin mali, imbecillum. Nam concordia parvæ res crescunt, discordia maxumæ dilabuntur.” ¿Pues quién es más amigo que el hermano para el hermano? ¿o a qué extraño encontrarás fiel, si eres enemigo de los tuyos? Ciertamente os dejo un reino bien fuerte, si hay paz entre vosotros, pero será débil si nos os amáis y componéis, pues con la concordia se refuerzan las cosas pequeñas, y con la disensión se desmoronan las más fuertes.)

Qui scit Sotum, scit totum: aforismo referido al prestigio del dominico Domingo de Soto (m. 1560).

Qui scribit, bis legit: quien escribe, lee dos veces.

Quiscumque turpe fraude semel innotuit, etiamsi verum dicit, amittit fidem: cualquiera que se dio a conocer una vez por un torpe fraude, aunque diga la verdad, pierde el crédito. (Fedro: El lobo, la zorra y el mono como juez)

Quis custodiet ipsos custodes?: ¿Y a los guardas, quién los guardará? (Juvenal, 6, 348)

Quis dubitare potest quin deorum immortalium munus sit, quod vivimus?: ¿Quién puede dudar de que nuestra vida es un don de los dioses inmortales? (Séneca)

Quis dubitet quin in virtute divitiæ sint?: ¿Quién dudaría de que en la virtud hay riquezas?

Qui se humiliat exaltabitur: el que se humilla será enaltecido (lema del Príncipe de Viana).

Qui se ipse laudat, cito derisorem invenit: quien a sí mismo se alaba, pronto topa con un burlón. (Publio Siro)

Qui se iungit fornicariis erit nequam: el que frecuenta la meretrices será un desvergonzado. (Eclesiástico 19, 3)

Qui seminant in lacrimis, in exultatione metent: quienes en lagrimas siembran, recogerán entre cánticos. (Salmos 125, 5)

Qui seminat iniquitatem, metet mala: (et virga iræ suæ consummabitur.) El que siembre iniquidad cosechará desventura (y la vara de su ira lo consumirá. Proverbios 22, 8)

Qui semper ægrotant, diutissime vivunt: los que siempre están convalecientes, viven mucho más tiempo, tienen una vida mucho más larga.

Qui sentit commodum, sentire debet et onus: quien disfruta del beneficio, debe también hacerse cargo de lo gravoso.

Quis est tam lynceus, qui in tantis tenebris nihil offendat?: ¿Quién hay tan lince, que en tantas tinieblas no tropiece? (Cicerón)

Quis est tam stultus, quamvis sit adulescens, cui sit exploratum se ad vesperam esse victurum?: ¿quién hay tan insensato que, por más que sea joven, tenga por seguro que ha de llegar a la noche? (Cicerón)

Quis est tam vecors, qui, cum in cælum suspexerit, non sentiat deum esse?: ¿Quién hay tan insensato que cuando mire a lo alto al firmamento, no sienta que hay un dios? (Cicerón) También por “cum in cælum suspexerit”, “cum cælum adspexerit”.

Quis fallere possit amantem?: ¿Quién podrá engañar a una mujer enamorada? Virgilio, Eneida IV, 296-299:

At regina dolos (quis fallere possit amantem?)

præsentit, motusque exceptit prima futuros,

omnia tuta timens. Eadem impia Fama furenti

detulit armari classem, cursumque parari.

Mas, ¿quién podrá engañar a una mujer enamorada?, la reina es la primera en presentir el abandono, y en sorprender la maniobra que se prepara, cuando ella lo creía todo más firme y seguro. La despiadada Fama, además, enciende en ella el furor, llevándole todas las noticias de las naves que se disponen a partir.

Quis ferat uxorem cui constant omnia?: ¿Quién podría soportar a una mujer que tuviera todas las cualidades? (Juvenal, VI, 166)

Qui sibi amicus est, scito hunc amicum omnibus esse: el que se ama mucho, ama a los demás hombres. (Séneca, Epist. VI, in fine)

Qui sibi nequam est, cui alii bonus erit?: El que para sí mismo es malo, ¿para quién será bueno? (Eclesiástico 14, 5)

Qui sibi semitam non sapiunt, alteri monstrant viam: no conocen el sendero y quieren enseñar el camino a los demás; no saben gobernarse a sí mismos y quieren dirigir a los demás (proverbio; Enio).

Quis ignorat maximam illecebram esse peccandi impunitatis spem?: ¿Quién no sabe que el mayor atractivo al mal está en la esperanza de no ser castigado? (Cicerón, Pro Milone XVI, 43: “Quid? quod caput est audaciæ, iudices, quis ignorat maximam illecebram esse peccandi impunitatis spem?”)

Qui sine dolo malo ad iudicium provocat, non videtur moram facere: el que sin dolo malo promueve un pleito, no se entiende que incurra en mora. (Juliano)

Quis neget hæc omnia, quæ vidimus deorum immortalium potestate administrari?: ¿Quién habrá que niegue que todo cuanto vemos está bajo el control de los dioses inmortales?

Quis non inscius fati?: ¿quién hay que sepa su porvenir?

Qui spernit modica paulatim decidet: quien desprecia lo pequeño irá claudicando poco a poco. (Ben Sirá, 19, 1)

Quisque plus sapit in rebus suis: cada uno sabe donde le aprieta el zapato.

Quisque pro opibus ædificat: cada uno estornuda como Dios le ayuda.

Quisque sua laudat: cada buhonero alaba sus agujas.

Quisque suas sustinet cruces: cada uno sobrelleva su cruz.

Quisque suo patimur manes: todo el mundo es país.

Quis, quid, coram quo, quo iure et a quo, recte compositum quisque libellum habet: se tiene el libelo bien compuesto cuando se consigna quién pide, qué, ante quién, por qué derecho y contra quién. Antiguo verso que recoge los requisitos esenciales para establecer una demanda judicial.

Quis, quid, ubi, quibus auxiliis, cur, quomodo, quando?: ¿Quién, qué, dónde, con qué medios, por qué razón, cómo, cuándo? (Quintiliano, III, 5, 17, circunstancias retóricas: persona, hecho, lugar, medios, motivos, modo y tiempo).

Quisquis habet nummos, secura navigat aura: quien tiene fortuna, navega con viento favorable. (Petronio)

Quisquis magna dedit, voluit sibi magna remitti: quien mucho dio, quiere para sí que se le devuelva mucho. Marcial LIV: Magna munera:

Quod non argentum, quod non tibi mittimus aurum;

hoc facimus causa, Stella diserte, tua.

Quisquis magna dedit, voluit sibi magna remitti:

ficilibus nostris exoneratus eris.

Quis tulerit Gracchos de seditione quærentes?: ¿Quién sobrellevará que los Gracos protesten de una sedición?

Qui sub conditione stipulatur, quæ omni modo existitura est, pure videtur stipulari: el que se hace prometer bajo una condición, que de todos modos habrá de cumplirse, se entiende que se hace prometer puramente. (Digesto 46, 2, de novationibus 9, 1. Ulpiano)

Quis ut Deus?: ¿Quién hay como Dios? (lema heráldico de Deu. En la leyenda de San Miguel de Aralar).

Qui tacet, consentire videtur: (ubi loqui potuit et debuit) vel qui tacet dum loqui tenetur consentire videtur: el que calla, parece que consiente (cuando pudo y debió hablar); el que calla, otorga. Aforismo del que se ha abusado en exceso; la voluntad puede también ser expresada tácitamente, cuando del concurso de las circunstancias resulta con evidencia que la persona que ha hecho el acto ha querido producir tal acto jurídico. Nuestro silencio ha de ser considerado como el consentimiento dado a un acto en el cual estamos interesados, y respecto del cual estamos en posición de poder expresar nuestra aprobación o desaprobación.

Qui tacet, non utique fatetur, sed tamen verum est eum non negare: el que calla, ciertamente no confiesa, pero sin embargo es verdad que no niega. (Digesto, de regulis iuris 50, 17)

Qui te fecit, te defecit: quien te hizo, te deshizo (significando que el que tiene poder para disponer algo, lo tiene para derogarlo).

Qui tetigerit picem, inquinabitur ab ea: quien toque la pez, quedará tiznado por ella. (Eclesiástico 13, 1)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Qui timide rogat, docet negare: quien tímidamente suplica, enseña a negar. (Séneca)

Qui totam hereditatem adquirere potest, is pro parte eam scindendo adire non potest: el que puede adquirir toda la herencia, sin embargo no puede adirla dividiéndola en partes. (Paulo)

Qui totum scibile scivit: supo todo cuanto se podía saber. (Epitafio encomiástico de Alano de Lille, que murió el 1203)

Qui totum vult, totum perdit: quien lo quiere todo, lo pierde todo; el que mucho abarca, poco aprieta.

Qui transtulit sustinet. Sigillum Reipublicæ Connecticutensis: el que trasportó mantiene (en sello de Estados Unidos).

Qui uxorem non ducit, mala non sentit: quien no toma esposa, no sufre daños.

Qui vult decipi, decipiatur: quien desee ser engañado, sea burlado.

Qui vult pervenire quo destinavit, unam sequatur viam: el que quiera llegar a donde determinó, siga un solo camino. (Séneca)

Quoad nos: desde nuestro punto de vista.

Quoad se, quoad nos: en sí, respecto a nosotros (distinción usada en las proposiciones sobre la existencia de Dios).

Quo altior gradus, tanto profundior casus: cuanto más alto el pedestal, tanto más baja es la caída.

Quo altior mons, tanto profundior vallis: cuanto más elevada es la montaña, tanto más profundo es el valle.

Quo brevior, eo facilius est: cuanto más breve, más fácil es. (Cicerón)

Quo cuique obtigit, id quisque teneat: a quien Dios se la diere, San Pedro se la bendiga.

Quocumque flexeris te, habebis ibi Deum ocurrentem tibi: nihil vacat ab illo, ipse implet opus suum: (Cicerón)

Quocumque tempore contemplatione mortis inter virum et uxorem donatio facta est, morte secuta convalescit: la donación hecha en cualquier momento entre marido y mujer en atención a la muerte, acaecida la muerte se convalida.

Quod ab alio oderis fieri tibi, vide ne tu aliquando alteri facias: lo que detestas que haga otro contigo, mira no lo hagas tu nunca con otro. (Tobías 4, 16)

Quod ab initio vitiosum est non potest tractu temporis convalescere: Quod ab initio vitiosum est tractu temporis convalescere nequit: lo que al principio es vicioso no puede por el trascurso del tiempo darse por bueno (axioma jurídico).

Quod ab omnibus, quod ubique, quod semper: lo que (fue creído) por todos, por todas partes y siempre (argumento por el consentimiento unánime de los pueblos; sentencia de San Vicente de Lerins).

Quod absit: lo que no ocurra, que Dios no lo quiera.

Quod absolutum id est virtus: llamamos virtud a la perfección. (Cicerón)

Quod abundat non nocet: lo que abunda no daña.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quod ad ius naturale attinet, omnes homines æquales sunt: en lo que se refiere al derecho natural todos los hombres son iguales. (Ulpiano)

Quod a multis petitur, difficulter custoditur: se protege difícilmente, lo que es buscado por muchos. Ver “Maximo periculo custoditur, quod multis placet”.

Quod apud multos unum invenitur, non est erratum, sed traditum: el consentimiento unánime, no contiene error, sino que viene a ser la tradición, la revelación de la palabra de Dios. (Tertuliano)

Quod a quoquo pænæ nomine exactum est, id eidem restituere nemo cogitur: lo que a uno se le ha cobrado a título de pena, nadie está obligado a restituírselo (Gayo. Derecho romano).

Quod bonum faustum felix fortunatumque sit: que sea bueno, fausto, feliz y afortunado.

Quod cavere possis, stultum admittere est: es una imprudencia dejar llegar el mal que se puede prevenir. (Terencio)

Quod contra rationem iuris receptum est non est producendum ad consequentias: lo que se ha admitido contra la “razón jurídica” no debe ampliarse a sus consecuencias. (Paulo)

Quod cuique obtigit, id quisque teneat: Lema de Cicerón indicando que cada uno se contente con lo que le ha tocado en suerte. (De officiis)

Quod cuique pro eo præstatur, invito non tribuitur: lo que se proporciona a alguien en su beneficio no se le atribuye contra su voluntad. (Ulpiano)

Quodcumque in solum: (venit) cuanto se me ponga en la cabeza, cuanto se me ocurra (proverbio).

Quodcumque ostendis mihi sic, incredulus odi: todo lo que me manifiestas de esta manera, se me hace increíblemente chocante. (Horacio, Arte poética, v. 188)

Quod deus avertat: que dios lo aleje.

Quod Deus coniunxit, homo non separet: lo que Dios unió, no lo separe el hombre. (Mateo, XIX, 6)

Quod differtur, non aufertur: lo que se aplaza, no se suprime.

Quod dii omen avertant!: ¿Que los dioses aparten de nosotros este presagio! (Di, talem avertite casum!) (Cicerón, Ad Brutum, epístola X: “Velim deinceps meliora sint: sin aliter fuerit (quod dii omen avertant) reipublicæ vicem dolebo: quæ immortalis esse debebat. Mihi quidem quantulum reliqui est?”)

Quod emptionem venditionemque recipit, etiam pignorationem recipere potest: lo que puede ser objeto de compraventa también puede ser objeto de pignoración. (Digesto 20, 1, de pignoribus et hypothecis 9, 1. Gayo)

Quod erat demonstrandum: que era lo que había que demostrar (Q. E. D.).

Quod erat faciendum: Q. E. F.: lo que se trataba de hacer, de demostrar.

Quod es, hoc es: lo que eres, eso eres. (De imitatione Christi 2, 6, 3)

Quod est: lo que es.

Quod est absurdum: lo cual es absurdo (conclusión).

Quod est causa causæ est causa causati: lo que es causa de otra causa es causa de lo causado por esta segunda causa.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quod est, eo decet uti; et quidquid agas, agere pro viribus: conviene contentarse con lo que se tiene; y lo que hagas sea proporcionado a tus fuerzas. (Cicerón, De Senectute)

Quod evincitur, in bonis non est: la cosa de que se hace evicción no está en los bienes de uno; lo que es objeto de evicción no está en el patrimonio. (Celso)

Quod ex naufragio expulsum est, usucapi non potest: (quoniam non est in derelicto, sed in deperdito) lo que se tira con ocasión de un naufragio no se puede usucapir (porque no ha sido abandonado, sino perdido; Javoleno).

Quod factum est cum in obscuro sit, ex affectione cuiusque capit interpretationem: cuando lo que se ha hecho es oscuro, tiene su interpretación según la intención de cada uno. (Paulo)

Quod factum est, infectum fieri nequit: (non potest) lo que está hecho no puede transformarse en no hecho.

Quod fecit, quisque tuetur, opus: cada uno protege el trabajo hecho. (Ovidio, De Ponto, IV, 1, 27-28:

“Unde rogas forsam fiducia tanta futuri

sit mihi: Quod fecit, quisque tuetur, opus.”)

Quod fueram, non sum: lo que era era, ya no lo soy (epitafio). (Carmina Latina epigraphica, 1559, n.º 15)

Quod gratis negatur, gratis asseritur: lo que se niega sin más, se afirma igual.

Quod gratuito donatur nequit haberi ut debiti solutio: lo que se da en gratificación, no interfiere **Quod hodie non est, cras erit: sic vita traditur:** lo hoy no está, estará mañana: así ocurre en la vida. (Petronio) en la deuda que hubiere.

Quod impossibile est, neque pacto neque stipulatione potest comprehendi: lo que es imposible no puede incluirse ni en pacto ni en estipulación alguna. (Ulpiano)

Quod ignorat, medicina non curat: la medicina no cura la enfermedad que no conoce. (S. Jerónimo, Ecles. 10)

Quod in cælis Sol, hoc in terra Cæsar est: lo que el sol es en el firmamento, eso mismo es el César en la tierra (lema en un medalla de Carlos V del año 1541).

Quod indebitum per errorem solvitur, aut ipsum aut tantundem repetitur: lo no debido que se ha pagado por error, lo mismo u otro tanto se repite. (Pomponio)

Quod in diem debetur non compensabitur, antequam dies venit, quamquam dari oporteat: lo que se debe a término, aunque haya que darlo, no se compensará antes de que venza el término. (Digesto 16, 2, de compositionibus, 7. Ulpiano)

Quod initio vitiosum est, non potest tractu temporis convalescere: lo que en su inicio es vicioso, no puede convalidarse por el trascurso del tiempo. (Paulo. Digesto de regulis iuris 50, 17) El acto nulo desde el principio no pasa a ser válido por el trascurso del tiempo, aun cuando las circunstancias, que ocasionaron la nulidad desapareciesen. Si algunas disposiciones del acto son nulas, sin que esta nulidad influya en la sustancia del acto mismo, las demás partes quedan intactas y producen sus efectos: Utile per inutile non vitiatur.

Quod in litore quis ædificaverit, eius erit: lo que alguien hubiera edificado en la orilla del mar será suyo. (Neracio)

Quod in uno similium valet, valet in cæteris: principio de analogía en la Lógica escolástica.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quod ipsis qui contraxerunt obstat, et successoribus eorum obstat: lo que para los mismos que contrataron es obstáculo, también obstaculizará a sus sucesores. (Ulpiano)

Quod iudex non novit non iudicat, sicut medicus quod ignorat non curat: si el juez no conoce el caso, no se puede formar un criterio seguro sobre sus disposiciones.

Quod Iupiter omen avertat!: ¡Que Júpiter aparte este presagio! (Cicerón, Ad Brutum, epístola XII: “Itaque cum rogatur, ut misericordiam liberis eius impertiamus, nihil affertur, quo minus summa supplicia, si (quod Iupiter omen avertat!) pater puerorum vicerit, subeunda nobis sint.”)

Quod iussu: (acción) con la orden dada a unos terceros por razón de obligaciones contratadas a su favor.

Quod iussu alterius solvitur, pro eo est, quasi ipsi solutum esset: lo que por orden de otro se paga, es como si se hubiera pagado a él mismo. (Paulo)

Quod iuvenis suescit, senex dimittere nescit: lo que fue un hábito juvenil (desde joven), no lo puede superar la vejez.

Quod legibus omissum est, non omittetur religione iudicantium: lo que omitieron las leyes no lo omite el juramento de los juzgadores. (Papiniano)

Quodlibet aut est, aut non est: una cosa cualquiera o es o no es (excluso medio: principium exclusi medii).

Quod licet ingratum est, quod non licet acrius urit: lo que está permitido no entusiasma, lo vedado enardece la apetencia. (Ovidio)

Quod maior pars curiæ efficit, pro eo habetur, ac si omnes egerint: lo que hizo la mayor parte de la curia se tiene como hecho por todos. (Escévola)

Quod metus causa: vías de procedimiento para reparar los efectos de la violencia cometida por una parte contratante, cuando había intervenido el miedo en el contrato.

Quod munus reipublicæ maius afferre possumus, quam si docemus atque erudimus iuventutem?: ¿Qué mayor beneficio podemos aportar a la república, que si educamos e instruimos a la juventud?

Quod natura dedit, tollere nemo potest: lo que prestó la naturaleza, nadie lo puede suprimir.

Quod natura non dat, Salmantica non præstat: lo que no da la naturaleza no lo suple Salamanca.

Quod natura remittit iura negant: lo que la naturaleza permite, lo prohíben las leyes. (Ovidio)

Quod nimis probat, nihil probat: la verdad nunca puede ser madre del error. Todo argumento que pruebe demasiado (que demuestre ser verdad, lo que se admite en general que es falso), no prueba nada.

Quod nimium est, fugito: huye de lo que es excesivo.

Quod non capio mente, fide teneo: lo que con el entendimiento no alcanzo, con la fe lo creo. (S. Bernardo)

Quod non dedit, fortuna non eripit: la suerte no quita lo que no dio. (Séneca)

Quod non est contra rationem est secundum rationem: principio filosófico.

Quod non fecerunt barbari, fecerunt Barberini: el Papa Urbano VIII (1623–1644), que era Maffeo Barberini, destruyó los bronceos que protegían las vigas del Panteón de Roma, para el baldaquino de San Pedro del Vaticano y muchos otros monumentos clásicos con sus tres sobrinos (dos cardenales y el tercero militar).

Quod non opus est, asse carum est: lo innecesario (lo inútil) es caro aun no valiendo más que un as. (Séneca)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quod non potest diabolus, mulier vincit: lo que es imposible para el diablo, lo supera la mujer.

Quod non ratione introductum, sed errore primum, deinde consuetudine obtentum est, in aliis similibus non obtinet: lo que no se ha introducido por la razón, sino por un error inicial, y finalmente se ha mantenido por la costumbre, no se extiende a otros casos semejantes. (Celso)

Quod non videt oculus cor non dolet: Ojos que no miran, corazón que no suspira. (San Bernardo, Sermón V, Fiesta de Todos los Santos). “Ojos que no ven, corazón que no quiebra.” (Cervantes, Quijote, 2.^a, c. 67)

Quod nostrum est, amplius nostrum fieri non potest: lo que nos pertenece, no puede ser ampliado en la posesión.

Quod nova testa capit, inveterata sapit: lo que se aprende en la niñez, se saborea hasta la vejez.

Quod nullius esse potest, id ut alicuius fieret, nulla obligatio valet efficere: ninguna obligación puede hacer que alguien adquiera lo que no puede ser de nadie. (Paulo)

Quod nullius est, id ratione naturali occupanti conceditur: lo que no tiene dueño, por razón natural se concede al ocupante. (Gayo)

Quod nullum est, nullum producit effectum: vel quod nullum est, nullum potest habere effectum: un negocio es nulo cuando el elemento que falta es esencial.

Quod nullum est, rescindi non potest: lo que es nulo, no se puede rescindir.

Quo doctior, eo modestior est: cuanto más docto, más modesto es.

Quod oculus non videt, cor non desiderat: lo que el ojo no ve, el corazón no lo hecha en falta.

Quod omnes similiter tangit, ab omnibus comprobetur: sea aprobado por todos lo que afecta a todos de manera semejante. (Derecho romano)

Quod parcus quæres, effundet prodigus hæres: lo que consigas siendo parco, un heredero pródigo lo despilfarrará.

Quod pendet, non est pro eo, quasi sit: lo que está pendiente no se ha de entender como si ya fuera. (Paulo)

Quod peto da, Cai: non peto consilium: Dame Cayo lo que te pido; que no te pido consejos. (Marcial, Epigramas II, 30)

Quod principi placuit, legis habet vigorem: lo que agradó al dictador, tiene fuerza de ley. (Ulpiano, Digesto, I, IV, 1)

Quod primum est, de iure debetur: lo que fue prometido, se debe en justicia.

Quod quis dum servus est egit, proficere libero facto non potest: lo que uno hizo cuando era esclavo no puede aprovecharle después de adquirir la libertad. (Paulo)

Quod quisque iuris in alterum statuerit, ut ipse eodem iure utatur: que cada uno utilice para sí el derecho que estableció para otro.

Quod quis ex sua culpa damnum sentit, non intellegitur damnum sentire: no se considera que sufra daño, el que lo sufre por su culpa. (Pomponio)

Quod quisque ob tutelam corporis sui fecerit, iure fecisse existimatur: lo que cualquiera hiciese para proteger su cuerpo, se entiende que lo hizo con arreglo a derecho. (Florentino)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quod quis sciens indebitum debuit hac mente, ut postea repeteret, repetere non potest: Lo indebido, que alguien entregó a sabiendas, con la idea de que pediría después su devolución, no lo puede recobrar. (Digesto 12, 6 de conditione indebiti, 50. Pomponio)

Quod quis si velit habere non potest, id repudiare non potest: lo que uno no puede tener aunque lo quisiera, ello no se puede repudiar. (Paulo)

Quod ratio non quit, sæpe sanavit mora: lo que la razón no consigue, a menudo lo alcanza el tiempo. (Séneca, Agamenón acto II, escena 1)

Quod reus iuravit, etiam fideiussori proficit: lo que juró el deudor también beneficia al fiador. (Paulo)

Quod scripsi, scripsi: Lo que he escrito, escrito está; para indicar que no se quiere rectificar. (Juan XIX, 21: Poncio Pilatos)

Quod semper movetur, æternum est: “Une être qui se meut toujours, existera toujours.” (Cicerón, Tusculanas, I, 18)

Quod semper, quod ubique, quod ab omnibus: regla de la Iglesia sobre lo correcto en doctrina religiosa. Ver “Quod ab omnibus, quod ubique, quod semper”.

Quod, si testamenti facti tempore decessisset testator, inutile foret, id legatum quandocumque decesserit, non valere: muera cuando muera el testador, será nulo el legado que habría sido nulo de morir aquel en el momento de hacer el testamento. (Celso)

Quod sors feret, feremus æquo animo: lo que la fortuna nos depare, lo llevaremos con prudencia. (Terencio, Formio)

Quod tentabam scribere, versus erat: (et...) y cuanto intentaba escribir, salía en verso. (Ovidio, Tristia IV, 10, 26)

Quod tibi fieri non vis, alteri ne feceris: lo que no quieres te suceda, no lo hagas a los demás (Vida de Alejandro Severo: “Quam sententiam usque adeo dilexit, ut et in Palatio et in publicis operibus perscribi iuberet”.)

Quod tibi non nocet et alii prodest, non prohibetur: lo que a ti no te perjudica y a otros le viene bien, no se prohíbe.

Quod ultra tres nascitur, fere portentosum videtur: cuando nacen más de tres se entiende que es casi un portento. (Gayo)

Quod vidimus testamur: lema del notario Francisco Martínez el año 1550. (Glosario navarro)

Quod vitam: por lo que se refiere a la vida.

Quod volumus, facile credimus: a lo que deseamos, le damos credibilidad fácilmente.

Quo fas et gloria ducunt: a donde llevan el derecho y la gloria (emblema del Regimiento inglés de Artillería real).

Quo mihi divitias, si non conceditur uti?: ¿Para qué quiero riquezas si no he de usar de ellas? (Cicerón)

Quomodo vales?: ¿Cómo estás? (Ut vales?).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quondam: antes, en otro tiempo, antiguamente; se añadía al nombre para indicar que el individuo había muerto (Antonio quondam: Antonio vivo en otro tiempo) de donde pasó a usarse como “difunto”. Quondam potest significare tria tempora: praesens, praeteritum et futurum.

Quondam sacerdotes aurei ligneis utebantur calicibus, nunc e contra lignei sacerdotes aureis utuntur calicibus: en otro tiempo los sacerdotes de oro, usaban cálices de madera; hoy, por el contrario, sacerdotes de madera se sirven de cálices de oro. (Bonifacio)

Quoniam non potest id fieri quod vis, id velis quod possit: puesto que no puedes conseguir lo que quieres, prefiere aquello que sí puedas. (Terencio, Andria)

Quo non ascendam?: ¿Hasta dónde no subiré? (se atribuye al economista Nicolás Fouquet).

Quo quidque modo et tempore agendum sit prudentia monet: la discreción advierte del modo y del tiempo en que debe hacerse cada cosa.

Quo quis doctior, eo modestior esse debet: cuanto más docto es uno, tanto más modesto debe ser.

Quo, quo scelesti ruitis?: ¿Adónde, adónde os precipitáis, oh criminales? (Horacio)

Quoquo te vertas, omnia plena malis: donde quiera hallarás un pedazo de mal camino; adonde quiera que vayas hallarás trabajo. (Cicerón)

Quo Romæ propiores, tanto Christiani tepidiores: cuanto más cercanos estén de Roma, tanto más tibios son los cristianos.

Quorum: de los cuales. Número de individuos presentes necesarios para dar validez a un acuerdo.

Quorum alterum congruit uni tertio, alterum vero non, ea inter se non conveniunt: principio de repugnancia: dos cosas, de las cuales una conviene o es igual a una tercera y otra no, repugnan entre sí. Este principio y el de identidad (ver “quæ sunt eadem uni...”) se fundan en el principio de contradicción, fundamento de la lógica formal: “una cosa no puede ser y no ser a la vez y bajo el mismo aspecto”.

Quos amor honesti in officio non retinet, ii pœnis sunt coercendi: aquellos a los que la decencia no contiene en el ejercicio de las obligaciones, deben ser compelidos por las sanciones.

Quos ego: a quienes yo... (reticencia, indicando amenaza:

“Quos ego... Sed motos præstat componere fluctus.” Virgilio, Eneida I, 135).

Quo semel est imbuta recens, servabit odorem testa diu: la vasija conservará largo tiempo el perfume de que se impregnó al principio (las primeras impresiones duran mucho tiempo; proverbio; Horacio). Lo que se aprende en la cuna siempre dura; lo que en leche se mama en la mortaja se derrama; quien malas mañas ha, tarde o nunca las perderá.

Quos Iupiter vult perdere, prius dementat: a los que Júpiter quiere perder, antes los enloquece.

Quos vult perdere Iupiter, dementat prius: A los que quiere Júpiter perder, enloquece primero.

Quota litis: pacto de cuotalitis: pacto reprobado en derecho, por el cual el abogado percibiría parte de la ganancia obtenida en el litigio.

Quotannis: todos los años, cada año.

Quot capita, tot sententiæ: tantas cabezas, tantas opiniones. Cuantas son las cabezas, tantos son los pareceres.

Quot capitum vivunt totidem studiorum millia: tantos gustos como personas. (Horacio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quot homines tot causæ: tantas causas como hombres. (Cicerón)

Quot homines, tot sententiæ: tantos pareceres como hombres. (Terencio, Formión, II, 4, 454)

Quot hostis, tot servi: tantos esclavos, tantos enemigos. (Festo, De verborum significatione)

Quotidiano convictu auctoritas minuitur: con diario convivir disminuye la fuerza de la autoridad.

Quotidie ad rationem reddendam revocandus est animus: el espíritu cada día ha de ser rellamado a rendir cuentas.

Quotidie morimur: nos morimos, nos vamos muriendo todos los días. (Séneca)

Quotiens æquitatem desiderii naturalis ratio aut dubitatio iuris moratur, iustis decretis res temperanda est: siempre que la razón natural o una duda de derecho hagan vacilar sobre la equidad de una pretensión, el asunto ha de arreglarse con decretos justos. (Paulo)

Quotiens concurrunt plures actiones eiusdem rei nomine, una quis experiri debet: cuando concurren varias acciones por razón del mismo asunto solo debe ejercitarse una (Ulpiano)

Quotiens dubia interpretatio libertatis est secundum libertatem respondendum erit: siempre que es dudosa la interpretación relativa a la libertad, se habrá de responder a favor de la libertad. (Pomponio)

Quotiens duplici iure defertur alicui successio, repudiato novo iure quod ante defertur supererit vetus: cada vez que se ofrece a alguien una delación por doble derecho, repudiado el nuevo derecho que se le ofrece antes, le queda el antiguo. (Paulo)

Quotiens idem sermo duas sententias exprimit, ea potissimum excipiat, quæ rei gerendæ aptior est: cuando una misma frase tiene dos sentidos, ha de tomarse preferentemente el más adecuado para llevar a cabo el asunto. (Juliano)

Quotiens in actionibus aut in exceptionibus ambigua oratio est, commodissimum est id accipi quo res de qua agitur magis valeat quam pereat: siempre que en las acciones o en las excepciones haya una expresión ambigua es conveniente entenderla de modo que el asunto de que se trata prevalezca en lugar de que se pierda. (Juliano)

Quotiens nihil sine captione investigari potest, eligendum est quod minimum habeat iniquitatis: cuando no se pueda averiguar nada sin engaño, se ha de elegir lo que sea menos inicuo. (Javoleno)

Quotiens pactum a iure communi remotum est, servari hoc non oportet: cuando un pacto quede excluido por el derecho común, no debe observarse. (Ulpiano)

Quotiens per eum, cuius interest condicionem non impleri, fiat quo minus impleatur, perinde habetur ac si impleta condicio fuisset: la condición se tiene por cumplida siempre que, por parte de aquel que tiene interés en que no se cumpla, se haga algo para impedir que se cumpla. (Ulpiano)

Quoties inter homines fui, minor redii: (Dixit quidam: Dijo uno:) cuantas veces estuve entre los hombres, volví menos hombre. (Imitación de Cristo, I, 20, 2. Séneca, Cartas 7, 3)

Quot regiones tot mores: tantas regiones, tantas costumbres.

Quot servi, tot hostes: tantos siervos, tantos enemigos. (Séneca)

Quousque tandem?: Quousque tandem abutere, Catilina, patientia nostra? (¿Hasta cuándo, Catilina, abusarás de nuestra paciencia? Apóstrofe de Cicerón a Catilina).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Quum apud Forculas Caudinas decus publicum subiugatum est: cuando en las Horcas Caudinas quedó humillado el decoro nacional. (Arnobio)

Quum terra feret stellas: cuando la tierra produzca estrellas (para indicar lo imposible; proverbio; Ovidio).

R

Radix omnium malorum est cupiditas: la avaricia es la raíz de todos los males. (I Timoteo 6, 10)

Rapere in ius: citar en justicia.

Rapienda occasio est, quæ præbet benignius responsum: se ha de aprovechar rápidamente la ocasión que de origen a una respuesta más benigna. (Paulo)

Rapina: est violenta ablatio rei alienæ invito rationabiliter domino; rapiña, robo. Ver “Furtum”.

Ratiastum Lemovicum: Limoges (imprensa en 1495).

Rara avis: ave extraña. Persona con características poco frecuentes (proverbio).

Rara avis in terra: rara ave en la tierra (portento o maravilla; Juvenal, Sátiras VI).

Rara est adeo concordia formæ atque pudicitæ: la concordia es rara entre la belleza y el pudor; bastante raro es el maridaje de la belleza con el pudor. Es muy raro encontrar reunidos en una misma persona la honestidad y la hermosura. (Juvenal, Sat. X, versos 297-298)

Raram facit mixturam cum sapientia forma: la belleza con la sabiduría rara vez se junta. (Petronio)

Rari quippe boni: realmente las personas honradas escasean. (Es que son raras las gentes de bien, cuenta si no; apenas son tantas como las puertas de Tebas o las bocas del fecundante Nilo. Juvenal, Sátiras XIII: las puertas de Tebas fueron 7, como las bocas del delta del Nilo)

Raro assurgit Hesiodus: rara vez se remonta Hesiodo, en el estilo. (Quintiliano)

Raro breves humiles, longos vidi sapientes: albos audaces miror rufosque fideles: rara vez he visto que los cortos de estatura fueran humildes, sabios los altos; los albinos atrevidos y fieles los pelirrojos.

Rarum esse oportet, quod diu carum velis: es necesario que sea escaso, lo que quieres que sea apreciado mucho tiempo. (Publio Siro)

Rarus ferme sensus communis in illa fortuna: pues es raro caso el sentido común en aquella fortuna; la opulencia casi nunca está unida a los grandes ingenios o a las grandes virtudes. (Juvenal, Sat. VIII, verso 72)

Ratihabitio mandato æquiparatur: la ratificación se equipara al mandato (aprobando lo que otro a hecho por nosotros, vale tanto como si lo hubiéramos mandado hacer).

Ratihabitio mandato comparatur: la ratificación se equipara al mandato. (Ulpiano)

Ratio constat: la cuenta está en toda regla, está corriente. (Cicerón)

Ratio docet esse deos: la razón enseña que existen los dioses. (Cicerón)

Ratio docet et explanat quid faciendum fugiendumbe sit: la razón distingue y enseña lo que se ha de hacer y lo que se debe evitar. (Cicerón, De officiis I, 28: “Los movimientos del espíritu, tomado en su estado natural, proceden de dos principios, de los que uno es el apetito, llamado por los griegos ὄρμη, que lleva al hombre de unos deseos a otros, y el segundo es la razón, que distingue y enseña lo que se ha de hacer y lo que se debe evitar, de modo que la razón mande y el apetito obedezca.”)

Ratio iuris: criterio inspirador de una disposición o solución jurídica.

Ratio legis: razón o espíritu inspirador de una ley.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ratio monet amicitias comparare: la razón aconseja procurarse amistades.

Rationalis naturæ individua substantia: la sustancia individual de naturaleza racional (definición de persona dada por Boecio).

Ratione duce per totam vitam eundum est: hay que andar durante toda la vida regidos por la cordura.

Ratio nostra consentit, pugnat oratio: pensamos lo mismo en cuando al fondo, solo hay diferencia en el lenguaje. (Cicerón)

Ratio studiorum: plan o método de estudios; es una abreviación de: Ratio atque Institutio Studiorum Societatis Iesu; el método y sistema de estudios de la Compañía de Jesús; esquema de estudio didáctico y pedagógico de sus centros docentes.

Ratisbona: Regensburg (imprensa en 1485).

Rebus angustis animosus atque fortis appare: compórtate con ánimo y fortaleza en las cosas adversas. (Horacio, Odas II, 10)

Rebus in arctis: (vel in arduis) en las cosas difíciles (resaltando el mérito de acometerlas).

Rebus servate secundis: reservaos para cosas más prósperas. (Virgilio, Eneida I, 207)

Rebus sic stantibus: estando así las cosas (indicando causalidad).

Recedant vetera, nova sint omnia: atrás lo viejo, renuévese todo.

Reconventio: est mutua petitiō quæ fit a reo convento contra actorem, ut si petas a me decem ex causa mutui, et ego reconveniam te ad alia decem mihi debita ex operis tibi præstitis.

Recta linea ascendens: sunt pater, avus, proavus, abavus, atavus, tritavus, sicut in feminis lineam dicimus matrem, aviam, proaviam, abaviam, etc.

Recta linea descendens: sunt filius, filia, nepos, neptis, pronepos, proneptis, abnepos, abneptis, etc.

Recte faciendo neminem timeas: obrando bien, siendo honrado no temas a nadie.

Recte igitur faciendo, regis nomen tenetur: (reges a regendo vocati: los reyes son llamados así porque rigen): se tiene el nombre de rey, si se obra rectamente.

Recte possidenti ad defendendam possessionem, quam sine vitio tenebat, inculpatæ tutelæ moderatione illatam vim propulsare licet: le es permitido al justo poseedor para defender la posesión que sin vicio tenía, repeler la fuerza con la moderación de una defensa irreprochable. (Código 8, 4, unde vi 1. Diocleciano y Maximiano)

Recti cultus pectora roborant: la buena educación fortifica el alma. (Horacio)

Recuperetur: que se recupere o que sea recuperado.

Redde Cæsari quæ sunt Cæsaris et quæ sunt Dei, Deo: Dad al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios.

Reddenda terræ est terra: restituir se debe a la tierra, lo que es tierra. (Cicerón, Tusculanas III, 25, citando unos versos de la tragedia Hypsipyle, perdida, de Eurípides:

“Quocirca Carneades, ut video nostrum scribere Antiochum, reprehendere Chrysippum solebat, laudantem euripideum carmen illud,

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Mortalis nemo est, quem non attingat dolor,

Morbusque. Multi sunt humani liberi,

Rursum creandi: mors est finita omnibus.

Quæ generi humano angorem nequidquam afferunt.

Reddenda est terræ terra: tum vita omnibus

Metenda, ut fruges. Sic iubet necessitas.”)

(Génesis III, 19: “In sudore vultus tui vesceris pane, donec revertaris in terram de qua sumptus es: quia pulvis es et in pulverem reverteris.” Con el sudor de tu rostro comerás el pan hasta que vuelvas a la tierra, porque de ella fuiste tomado; pues polvo eres y al polvo volverás.)

Redde rationem: da cuenta (o razón de la manera de obrar).

Redeamus ad rem: volvamos al asunto (para cortar una digresión).

Redit mihi res in restim: se acabó para mí, sólo me falta la sogá.

Redolet Virgilium: huele a Virgilio (recuerda el estilo clásico).

Redones, vel Rhedones: Rennes (imprensa en 1484).

Reductio ad absurdum: reducción al absurdo.

Reduam curare: recrearse en una bagatela.

Re extincta pignus hypothecave perit: perecida la cosa, se extingue la prenda o la hipoteca. (Marciano)

Referendum: plebiscito. Sometimiento de una cuestión a todo el cuerpo de votantes.

Refertur ad universos, quod publice fit per maiorem partem: se atribuye a todos lo que de manera pública se hace por la mayoría. (Ulpiano)

Regia, crede mihi, res est, succurrere lapsis: digno de un rey, créeme, es socorrer a los desesperados. (Ovidio, De ponto II, 9, 11)

Regiomontium Borussiae: Königsberg (Kaliningrad: imprenta en 1482).

Regiopolis: Kingston (imprensa en 1720).

Regis ad exemplum totus componitur orbis: la ejemplaridad de un soberano puede ser luz, y espejo y guía del pueblo. (Claudio, De IV Consulatu Honori 1, v. 299 y 300)

Regis ad exemplum totus componitur orbis:

... Nec sic inflectere sensus

humanus edicta valeant, quam vita regentis:

mobile mutatur semper cum principe vulgus.

(Todo el orbe se concierta con el ejemplo del rey y su vida doblega el ánimo de sus vasallos mucho más que sus edictos, porque siempre el vulgo voluble se torna lo que es su príncipe.)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Regis ad exemplum totus componitur orbis: el legislador está obligado a cumplir sus propias leyes. (Tomás de Aquino)

Registrum Librorum Angliæ: Catálogo de los libros de Inglaterra (a fines del siglo XIV se remitió a unos 186 monasterios un cuestionario sobre los fondos bibliográficos de que disponían, dicho inventario se encuentra en la Bodleian Library, en Oxford.)

Regis voluntas suprema lex: la voluntad del rey es la ley suprema (absolutismo, frente a: *Salus publica suprema lex esto*).

Regium, Regium Lepidi, vel Rhegium: Reggio (imprensa en 1480).

Regius patronatus: patronato regio; dejaba en el monarca el nombramiento de los obispos y de los cargos eclesiásticos más importantes.

Regnant populi. Seal of the State of Arkansas: los pueblos tienen el poder (en sello de Estados Unidos).

Regnum insociabile est: la dignidad real no admite compañía.

Regula certa datur: bene qui stat, non moveatur: se da por cierta esta norma: quien esté bien, que no se mueva.

Rei appellatione et causæ et iura continentur: en la denominación de cosa se comprenden también las causas y los derechos. (Ulpiano)

Rei iudicata: (*exceptio vel res iudicata*) de cosa juzgada.

Rei mutatione interit usus fructus: el usufructo se extingue por la transformación de la cosa. (Ulpiano)

Rei publicæ interest mulieres dotes salvas habere, propter quas nubere possunt: es de interés público que las mujeres tengan a salvo sus dotes, al amparo de las cuales pueden casarse. (Paulo)

Rei suæ præcarium non est: no hay precario de una cosa propia. (Ulpiano)

Rei turpis nullum mandatum est, ideo hac actione non agetur: es nulo el mandato de cosa inmoral, y por tanto no ejercerá dicha *actio mandati*. (Digesto 17, 1, *mandati* 6, 3. Ulpiano)

Relata refero: refiero lo que he oído.

Relegare: *est aliquem in insulam vel in alium locum mittere, ut ibi propter delictum aliquod quod commisit, moram ad tempus faciat.*

Relegatio: *est deportatio, quamvis proprie capiendo differant, quia relegatio fit ad tempus, deportatio in perpetuum.*

Relicta non bene parmula: abandonando su escudo de mal modo (huyendo; Horacio, *Odas* II, 7, 10).

Religio deorum cultu pio continetur: la religión consiste en el culto piadoso de los dioses. (Cicerón, *De natura deorum*, 1, 42)

Religio est quæ superioris cuiusdam numinis curam ceremoniamque affert: la religión es la que induce al culto y reverencia de un cierto numen superior. (Cicerón, *De inventione* 2, 53)

Religio et fides anteponatur amicitia: la religión y la fe se anteponga(n) a la amistad. (Cicerón)

Religio peperit scelerosa atque impia facta: la religión ha sido fuente de hechos criminales e impíos. (Lucrecio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Religosæ domus: sunt domus et monasteria Christianæ fidei, et alia similia pia loca ad pios usus religionis deputata, quocumque nomine censeantur; religiosæ domus dicuntur monasteria, templa, hospitalia, et omnia oratoria; etiam illa, quæ aliqui ex devotione in propriis domibus episcopi auctoritate constituunt, loca religiosa sunt.

Religiosus locus: est in quo mortuus sepultus est, vel etiam caput eius; unde mortuo illato in prædium, ipsum religiosum efficitur.

Rem acu tetigisti: has dado en la dificultad, lo has adivinado. (Plauto)

Rem amississe videtur, qui adversus nullum eius persequendæ actionem habet: se entiende que ha perdido la cosa el que no tiene acción contra nadie para perseguirla. (Paulo)

Rem difficilem postulasti: caro bocado (adagio).

Remigio veloque: a fuerza de remos y velas, a toda prisa.

Rem in bonis nostris habere intellegimur, quotiens possidentes exceptionem aut amittentes ad recipendam eam actionem habemus: se entiende que tenemos una cosa en nuestro patrimonio siempre que poseyéndola tengamos excepción, o en caso de perderla, tengamos acción de recuperarla. (Modestino)

Remisa iniuria, reoli non potest: perdonada una injuria, no puede volver a recontemplarse. (Ulpiano)

Remis ventisque: con los vientos y los remos (por todos los medios posibles).

Remittendum aliquid videtur, ne omnia contendamus: parece que es razón ceder en algo, y no llevarlo todo por rigor de justicia. (Cicerón)

Rem nimio conatus tentatam amittere: nadar nadar y a la orilla ahogar.

Rem tene, verba sequentur: conçois bien l'affaire, les mots viendront tout seuls. (Catón)

Rem tibi quam noris aptam dimittere noli; fronte capillata post est occasio calva: lo que sabes que te interesa no dejes que escape; la ocasión ahora tiene cabellera luego estará calva.

Rem tuam in præsens cura; præterita fluxerunt: con agua pasada no muele el molino.

Remus: (-i) Romuli frater, qui, quod nova urbis Romæ mœnia per ludibrium tansiliisset, a fratre est interfectus. Remo, hermano de Rómulo, que lo mató por el menosprecio con que saltó los muros de Roma.

Renes: (-um) riñones: considerantur tanquam sedes affectionum gaudii, doloris, voluptatis, etc.

Re opitulandum, non verbis: hay que apoyar con hechos, no con palabras.

Repente dives nemo factus est bonus: nadie honrado se hizo rico de repente. (Publio Siro)

Repetitio: resarcimiento que corresponde a quien realiza un pago indebido, o bien por cuenta de otro.

Repetitio est mater scientiæ: la repetición es madre de la ciencia.

Repetundæ: (pecuniæ) concusión (repetundarum causa); reclamación de lo apropiado por un Magistrado arbitrariamente.

Repetundarum: vel de repetundis accusatur quis vel damnatur, qui in administratione magistratus pecunias accepit, unde accipere non debuit. Titulus est in libro Digestorum XLVIII ad Legem Iuliam repetundarum; Lex Iulia repetundarum pertinet ad eas pecunias quas quis in magistratu potestatisve curatione, legationeve acceperit.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Leyes que obligaban a los Magistrados, enriquecidos ilícitamente en el ejercicio de su cargo, a dar cuenta de su conducta: Leyes Acilia, Calpurnia, Cornelia, Iulia, Iunia y Servilia.

Repletur lege quod sententiæ iudicis deest: la ley suple lo que falta a la sentencia del juez. (Ulpiano)

Reproba pecunia non liberat solventem: la moneda falsa no libera al que la abona. (Ulpiano)

Republica creditrix omnibus chirografariis creditoribus præfertur: la república es preferida como acreedor a todas las escrituras de pago. (Paulo)

Rerum copia verborum copiam gignit: la abundancia de ideas hace que sea rica la expresión. (Cicerón)

Rerum cunctarum mensura homo: Πάντων χρημάτων μέτρον ἄνθρωπος (Protágoras): el hombre es la medida de todas las cosas; desde un criterio subjetivo, la existencia de algo dependería de la opinión humana. La escolástica se oponía con esta tesis: Qui dicit hominem esse mensuram omnium, nihil aliud dicit, quam hoc esse verum, quod videtur unicuique. Quo posito, sequitur, quod idem sit et non sit, et quod idem simul sit bonum et malum.

Rerum divinarum atque humanarum, causarumque quibus hæ res continentur scientia: (la cual, la filosofía, según la definición de los antiguos) es la ciencia de las cosas divinas y humanas, y de las causas de que proceden, (cuyo estudio por cierto, el que lo repruebe, no sé que juzgará digno de alabanza. Cicerón, De officiis II, 2) Ver “Nec quidquam aliud est philosophia, si interpretari velis, quam studium sapientiæ”.

Rerum gestarum fides: leyenda de la Academia de inscripciones y bellas artes de Francia.

Rerum inhostarum nulla est societas: la sociedad para cosas deshonestas es nula. (Ulpiano)

Rerum novarum: primeras palabras de la encíclica De conditione opificum, del Papa León XIII, publicada el 15 de mayo de 1891.

Rerum omnium magister usus: el ejercicio es el maestro de todas las cosas.

Res: (rei) negocio, hacienda, patrimonio.

Res abesse videntur etiam hæ, quarum corpus manet, forma mutata est: se entiende que han desaparecido también aquellas cosas, cuya materia permanece, pero cuya forma se ha transformado. (Ulpiano)

Res agitur tua paries cum proximus ardet: se trata de cosa propia tuya cuando arde la pared del vecino.

Res alienas possidens, licet iustam tenendi causam nullam habeat, non nisi suam intentionem implenti restituere cogitur: Quien posee bienes ajenos, aun cuando carezca de ningún título justo para tenerlos, no está obligado a restituirlos, sino a quien pruebe su demanda. (Código Justiniano libro III, título XXXII, 28)

Res angusta domi: estrechez en la situación de la casa. (Juvenal, Sátira III, 165, que impide a su dueño desenvolverse)

Res aut est aut non est: una cosa es o no es; principio de alternativa derivado del principio de no contradicción. Ver “eadem uni tertio sunt eadem inter se”, principio de igualdad.

Res communes: naturali iure dicuntur, quarum usus omnibus animalibus est communis, ut aer, aqua profluens, et mare et eius litora, etc.

Res de re prædicari: lo que se dice debe referirse al mismo orden, sin pasar de la pura representación a la realidad representada o viceversa.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Res emphyteutica: est res emphyteuticæ conditioni subiecta, scilicet illa quam aliquis dominus dominio et proprietate retenta concessit emphyteutæ quantum ad solam possessionem, unde si hic emphyteuta rem illam in aliam personam transponere vult, non potest tradere eam, id est, dominium transferre, eo quod ipse nec habet nec habuit illud, et ideo alteri dare non potest, quia nemo in alium plus iuris transferre potest quam ipse habet.

Res est forma fugax: la belleza es algo pasajero. (Séneca)

Res est in angustiis: apurado anda el negocio (César, Commentariorum de bello civili).

Res est magna tacere: callar es algo grande. (Marcial, Sátiras IV, 68:

Res est magna, tacere

Declamas in febre Mathon: hanc esse phrenesin

si nescis, non es sanus, amice Mathon,

declamas æger, declamas hæmitritæus:

si sudare aliter non potest, est ratio.

Magna tamen res est: erras; cum viscera febris

exurit, res est magna tacere, Mathon.)

Res est solliciti plena timoris amor: el amor es una cosa llena de preocupación y temor. (Ovidio)

Res et sacramentum: distinguen: sacramentum tantum (solo signo), res tantum (cosa significada y no signo) y res et sacramentum (cosa significada y señal que significa).

Res facti: res facti non iuris: cuestión o situación de hecho.

Res fisci usucapi non potest: una cosa del fisco no se puede usucapir.

Res fructificat domino: al dueño de la cosa le pertenecen los frutos naturales, industriales, mixtos y civiles. (Axioma jurídico)

Res in portu est: la cosa está en buen terreno, a salvo, fuera de peligro.

Res inter alios acta vel iudicata aliis non noceat: lo que se ha llevado a cabo o se ha juzgado entre unos no debe perjudicar a otros.

Res inter alios acta aliis nec nocet, nec prodest: las convenciones solo tienen efecto entre las partes contratantes: no aprovechan ni perjudican a tercero.

Res inter alios iudicatas aliis non præiudicant: las cosas juzgadas entre unos no tienen efecto prejudicial para otros. (Macro)

Res inter alios iudicata, tertio neque nocet neque prodest: el asunto juzgado entre unos, a un tercero ni perjudica ni aprovecha.

Res ipsa loquitur: la cosa se explica por sí misma; el asunto está claro.

Res iudicata: cosa juzgada.

Res iudicata dicitur, quæ finem controversiarum pronuntiatione iudicis accipit, quod vel condemnatione vel absoluteione contingit: se llama cosa juzgada a la que pone fin a la controversia por el pronunciamiento de un juez, lo que tiene lugar bien mediante condena o mediante absolución. (Digesto 42, 1)

Res iudicata ius facit, pro veritate accipitur: lo que se decide por una sentencia tiene fuerza de cosa juzgada, forma derecho entre las partes (ius facit iudex).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Res iudicata pro veritate habetur: (vel accipitur) la cosa juzgada es admitida (o se toma) como verdad. (Ulpiano, Digesto I, XVII, 207)

Res iuris: cuestión de derecho.

Res male quæsitæ, sæpe recedit ita: lo adquirido de mala manera, a menudo se va del mismo modo.

Res mea mihi dari non potest: el deudor no puede darme lo que en realidad es ya mío.

Res, non verba: cosas, hechos no palabras.

Res nullius: cosas de nadie, carentes de dueño.

Res nullius fit primi occupantis: las cosas que no tienen dueño, son del primero que las ocupa.

Resoluto iure concedentis, resolvitur ius concessum: (aforismo similar al siguiente).

Resoluto iure dantis, resolvitur et ius accipientis: extinguido el derecho del concedente, se extingue también el derecho del concesionario.

Res parta furto durabit tempore curto: la cosa adquirida por vía de hurto, poco tiempo durará.

Res particulares nihil sunt nisi Dei attributorum affectiones: las cosas concretas no son más que modos o manifestaciones de los atributos divinos. (Benito Espinosa)

Res perit domino, res perit creditoris: la cosa se pierde para el dueño, se pierde para el acreedor.

Res perit domino suo: Casum sentit dominus, res perit domino: La cosa perece para su dueño (el daño procedente de la cosa vendida va a cargo de su dueño, en caso de fuerza mayor); el que compra una cosa, per se está obligado a pagarla aunque perezca antes de haberla pagado, y antes de que se le entregue.

Respice finem: mira el final, al fin (prudencia y concluir después de analizar un asunto o no enjuiciar hasta la conclusión de los hechos).

Respice stellam: mira la estrella, divisa de San Bernardo.

Responde mihi quantas habeo iniquitates: responde (y dime) cuántas son mis iniquidades. (Libro de Job; Oficio de Difuntos)

Responsa prudentium: repuestas de los jurisconsultos romanos que fijaban el derecho; la respuesta debía darse por escrito y firmada, por aquellos que tenían conferido el ius publice respondendi. Responsa prudentium sunt sententiæ et opiniones eorum quibus permissum erat iura condere.

Responsio: cum aliud interrogandi ad aliud, quia sic utilius sit, occurritur, tum augendi, tum declinandi criminis gratia.

Responsio mollis frangit iram; sermo durus suscitatur furorem: una respuesta suave calma la ira; una palabra áspera enciende la cólera. (Proverbios 15, 1)

Res publica: cosa pública, Estado.

Res publicæ: dicuntur quæ sunt omnium populorum, et hominum tantum, ut sunt flumina et portus, et quæ sunt dedicata usibus populi, ut forum, stadium.

Res publica res populi: populus autem non omnis hominum cætus quoque modo congregatus, sed cætus multitudinis iuris consensu et utilitatis communione sociatus: “Est igitur, inquit Africanus, res publica res populi... Eius autem prima causa coeundi et non tam imbecillitas quam naturalis quædam hominum quasi congregatio: non est enim singulare nec solivagum genus hoc; sed ita generatum, ut ne in omnium quidem rerum affluentia.” Ahora bien, dijo Escipión, la cosa pública es la cosa del pueblo; no es pueblo toda congregación de hombres formada de cualquier manera, sino solamente la reunión cimentada en el pacto de justicia y en la comunidad de intereses y utilidad. La primera causa para reunirse no existe en la debilidad del hombre, sino en el espíritu de asociación que le es natural. Porque la especie humana no es una raza de individuos aislado, errantes, solitarios; nace con una disposición que aun en medio de la abundancia de todos los

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

objetos y sin la necesidad de auxilios, le hace necesaria la sociedad con los demás hombres. (Cicerón, La República I, 25)

Res redit ad restim: se acabó, todo está perdido, no hay que seguir pensando en ello.

Res religiosæ: sepulchra sunt: in quibus homines sepeliuntur.

Res rustica quasi consanguinea sapientiæ est: la vida rústica es como hermana de la prudencia. (Columela)

Res sacra consilium: un consejo es una cosa sagrada.

Res sacra miser: es cosa sagrada un desdichado.

Res satis nota plus fætent stercora mota: es cosa bastante sabida que huelen peor los estiércoles removidos.

Res secundæ, honores, imperia, victoria sunt fortuita: las haciendas prósperas, los honores, los imperios, la victoria son cosas fortuitas. (Cicerón)

Res succedit in locum pretii, pretium succedit in locum rei: la cosa sustituye al precio, el precio sustituye a la cosa. (Regla jurídica: si se vende una cosa de un universitas iuris, el precio de ella formará parte de la universitas y vendrá así a ocupar el lugar de la cosa que ha sido distraída; si por el contrario se compra una cosa con el dinero de la universitas, éste dejará de formar parte del conjunto; pero por compensación la cosa comprada entrará a ocupar su lugar.)

Res tantum: lo que es significado y no significa. Ver “Res et sacramentum”.

Restitutio: est actus iustitiæ commutativæ, quæ damnum proximi irrogatum reparatur.

Restitutio in integrum: integri restitutio est redintegranda rei vel causæ actio; restitución por entero; reintegración de un menor o de otra persona privilegiada en todas en sus acciones y derechos. Las causas por las que tenía lugar la restitutio in integrum eran: ob metum (por violencia o miedo), ob dolum (por engaño), ob ætatem (por menor de edad), ob capitis deminutionem (por carecer el acreedor de acción), ob ausentiam, y ob errorem.

Restrictio mentalis: est actus mentis verba alicuius propositionis ad alium sensum, quam naturalem et obvium, detoquentis vel restringentis; reserva mental (cuando el declarante manifiesta su voluntad, pero con la decisión mental de no darle eficacia).

Res tua agitur: se trata de tu asunto.

Res ubicumque sit, pro domino suo clamat: res ubicumque est, domino suo est, et domino suo clamant: la cosa dondequiera que esté, clama por su dueño.

Res uxoria: dote.

Res valet, ars præstat; si res perit, ars restat: la cosa tiene un valor, la habilidad tiene preferencia; si la cosa se hunde, la habilidad permanece.

Retenta copia: se usa en los textos judiciales: “Dizen los de Urdiain que en un pleito que llebaron en vuestra Corte contra Mari Hernández, hubieron presentado unos Coptos del dicho lugar de Urdiain, y la causa fue finida, suplican que les manden bolber los dichos Coptos para lo quoyal todo piden justicia. Joan de Erbiti.

Retenida coppia se buelban.

Año mil quinientos treinta y nueve a seys días del mes de Junio en Pamplona en Corte en juyzio leyda esta petición siendo presentes los procuradores de ambas partes por los Señores Alcaldes fue mandado que se vuelvan los dichos Coptos y Paramentos a los dichos suplicantes retenta copia, y lo sobredicho fue mandado reportar presentes Ulçurrun, Ollcarizqueta y Valança Alcaldes. Notario, Miguel de Arbiçu”. (AGN Procesos Sentenciados, Miguel Arbizu, 2.ª Serie, año 1539 n.º 2258)

Reticentia: silencio sobre una cosa que se debería decir; ver “Aposiopesis”.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Reum inauditum damnare non licet: no se puede condenar a un acusado sin antes oírle.

Reus est qui sive nocens sive innocens accusatur in iudicio sive criminali sive civili: reo o parte litigante, es el acusado en juicio sea inocente o culpable.

Reus in exceptione actor est: en la excepción, el denunciado es demandante. (Ulpiano) “Agere etiam is videtur qui exceptione utitur: nam reus in exceptione actor est.” (Digesto 44, 1)

Reus in excipiendo actor fit: el reo en la excepción se convierte en actor. (Aforismo) El demandado debe hacer la prueba de su excepción.

Reus probat exceptionem: al paralizar el derecho de la parte adversa, está obligado a probar la existencia del hecho, sobre el que el funda su defensa. “Actor probat actionem, reus exceptionem”.

Reutlinga, vel Ruotlinga: Reutlingen (imprensa en 1482).

Revelatio est rei omnino vel partim saltem occultæ et incertæ manifestatio: (Ottiger, Theologia fundamentalis, Friburgi i. Br. 1897, 44)

Rex Christianissimus: título del Papa a Luis XI (1423-1483), rey de Francia.

Rex eris, si recte facies; sin non facies, non eris: serás rey si obras rectamente (Horacio, completado por S. Isidoro en la Etimologías), si no obras rectamente, no lo serás.

Rex est mendicus cui non est ullus amicus: es como un pordiosero el rey que carece de amigos.

Rex Iupiter omnibus idem: no hizo Dios a quien desamparase.

Rex non utitur aculeo: el rey no hace uso del aguijón (divisa con la que entró en Génova Luis XII vestido de blanco con abejas.

Rex regnat, sed non gubernat: el rey reina, pero no gobierna (en las monarquías constitucionales).

Rhenus: río Rin.

Rhetoricen esse bene dicendi scientiam: la retórica es la ciencia de hablar bien. (Quintiliano, Inst. Orat., II, 15, 34 y XII, 1, 1)

Rhoda: (-æ) Rosas (en Cataluña).

Rhodopolis, vel Rostochium: Rostock (imprensa en 1476).

Rhodus: vel Rhodos, -i: insula et urbs celeberrima, ubi Colossus erat Solis, statua nempe molis immanis Solem exhibens; equites, nunc Melitenses dicti, hanc insulam tenuerunt annis 213, unusque ex iis nomine Deodatus de Gozon, ibi draconem horrendum prostravit, canum auxilio, quos ad pugnam hanc, confecto simili ex charta picta dracone, assuefecerat. Rodas, isla y ciudad muy célebre, donde estaba el Coloso del Sol, de un enorme tamaño; los Caballeros de San Juan habitaron en ella 213 años y uno de ellos, llamado Deodato de Gozon, mató allí a un famoso dragón con perros, a los que había acostumbrado a la pelea contra un dragón pintado.

Richenstenium: Reichenstein (imprensa en 1477).

Ridendo dicere verum, quid vetat?: Ridentem dicere verum quid vetat?: proclamar la verdad con gracia, ¿qué defecto tiene? (Horacio)

Ridenti domino et cælo ne crede sereno; nam facili cassu dominus mutatur et aura: ni del dueño sonriente ni del cielo sereno no te fíes, pues el dueño y el viento cambian con mucha facilidad.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ride, si sapis: riéte, si lo captas, si lo entiendes.

Rigor iuris: rigor, severidad, inflexibilidad del derecho.

R. I. P.: Requiescat in pace; descansa en paz.

Ripa: Ribe (impresión en 1504).

Risu inepto res ineptior nulla est: (nam, porque) no hay cosa más tonta que la risa fuera de tiempo. No hay cosa más estúpida que una risa tonta. (Catulo, Epigramas 39, 16)

Risus abundat in ore stultorum: la risa abunda en la boca de los necios.

Rite et recte: de acuerdo con los modos religiosos y con justicia.

Ritu iuvenum florent modo nata (verba): las palabras nuevas tienen toda la frescura y lozanía de la juventud. (Horacio)

Rivogia: (-æ) vel Rucones (-um): Rioja (Thesaurus).

Rixari de lana caprina, (de asini umbra): disputar por fruslerías, por un quítame allá estas pajas (por un pelo de cabra: proverbio; Horacio: se disputa por lana de cabras).

Robigo: (-inis) dea quæ apud Romanos colebatur ut a vitibus et segetibus rubiginem averteret; eius festa Robigalia dicebantur. Diosa a la que los romanos honraban para que preservase las viñas y los trigos del nublado; sus fiestas se llamaban Robigalia.

Rodere dentem dente: frotar un diente con otro, fatigar inutilmente sus quijadas (murmurar en vano de otro; Marcial).

Roe Fontes, vel Roeskildia: Roskilde (impresión en 1534).

Rogare officium servitius quodam modo est: pedir un favor es como pasar a servicio.

Roma: Urbs Italiæ primaria, ad Tyberim a Romulo condita; olim caput erat imperii Romani; et inde nunc sedes summi Ecclesiæ Pontificis; septem in circuitu colles habet; hi sunt, Palatinus, Quirinalis, Aventinus, Cælius, Viminalis, Esquilinus et Tarpeius seu Capitolium. Ciudad capital de Italia, edificada por Rómulo; fue antiguamente cabeza del Imperio Romano y de ahí que sea hoy cabeza de la Iglesia y sede de los Papas; está edificada sobre siete colinas.

Roma, caput mundi: Roma, capital del mundo.

Roma locuta, causa finita est: Roma habló, la causa ha terminado (San Agustín, indicando el respeto a las decisiones de la curia romana).

Romanovia: Romanow (impresión en 1619).

Romulus: Martis filius ex Ilia Numitoris filia, frater Remi; ambo in Tyberi, iussu Amulii qui Numitoris frater erat, expositi, a Faustulo pastore excepti sunt; cuius uxor Laurentia, agnomine Lupa, eos aluit. Adulti Amulium occiderunt, et Numitori regnum restituerunt. Postea Romam condidit, sic appellatam a Romulo, qui fratrem interfecit, quod muros novæ urbis per ludibrium transilisset. Hijo de Marte y de Ilia, hermano de Remo; siendo ambos echados al Tíber por orden de Amulio hermano de Numitor, los sacó un pastor llamado Faustulo, cuya mujer Laurencia, Lupa de sobrenombre, los crió; siendo mayores mataron a Amulio y restituyeron el reino a Numitor; después edificaron la ciudad de Roma, llamada así de Rómulo, el cual mató a su hermano por la burla que hizo de la pequenez de los muros y por haberlos saltado.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Rorate cæli desuper: enviad cielos vuestro rocío de lo alto. (Paráfrasis de Isaías 45, 8, dispuesto para el Adviento: Oratoriano, siglo XVII:

Rorate cæli desuper, et nubes pluant iustum.	Enviad cielos vuestro rocío de lo alto, y que las nubes lluevan al justo.
---	--

Rore non pascitur: del rocío no se alimenta.

Rosa: flos Veneri sacer; fingunt poetæ Venerem, dum Adonidi succurrere vellet, rosariorum spinis vulneratam esse, suoque sanguine aprum excipienti rosas ex candidis fecisse purpureas. Rosa, flor consagrada a Venus; la leyenda dice que esta diosa queriendo socorrer a Adonis, que perseguía a un jabalí, fue herida con las espinas de unos rosales, y con su sangre tiñó de púrpura las rosas, siendo hasta entonces blancas.

Roscida vallis: Roncesvalles (Thesaurus).

Rostris: dicere ex rostris: hablar desde los espolones (al pie de la columna rostral).

Rostrum: dicitur forus causarum ubi causæ tenentur vel tractantur. La tribuna de las arengas estaba en Roma adornada por los espolones de las embarcaciones capturadas (bien en el año 338 a. C., o en el de 260 a. C.). Pico de las aves, o espolón de las naves.

Rota: Sacer senatus Romani Pontificis ad finiendas Ecclesiæ causas. Consilium supremum rerum Ecclesiasticorum. Tribunal eclesiástico. Consejo del Papa. Rueda.

Rotatim: por turno.

Rotati solis globus: el disco del sol que gira alrededor. (Prudencio)

Rothomagum, vel **Rotomagus:** Ruán (imprensa en 1487).

Rubent sæpe intus corruptæ pomæ, ita fæminæ fucata facie fallunt: la mujer y la camuesa por su mal se afeitán.

Rubeus Mons: Rougemont (imprensa en 1481).

Rubicundus erat Iudax: Judas era pelirrojo (para indicar infidelidad).

Rubrica: (-æ) quod notabantur antiquitus leges, hinc pro lege ipsa dicebatur rubrica. Bermellón con se escribían los títulos de las leyes, de donde la misma ley también se dijo Rúbrica.

Rufum et barbatam a longe saluta: al royo y a la mujer barbuda salúdales desde lejos.

Rufus equus exanimis, non fessus cadet: alazán tostado antes muerto que cansado.

Rumor multa fingit: la fama aumenta mucho las noticias. (César, Commentariorum de bello civili)

Russinum: vel Ruscino (-nis): Rosellón (Thesaurus).

Rustica natura semper sequitur sua iura: la naturaleza rústica siempre sigue sus leyes.

Rusticana vita, quisquis cupit, fruatur: la vida de la aldea désela Dios a quien la desea.

Ruta et cæsa: bienes muebles (separables y reservados de una venta. Cicerón)

Rutheni: (-orum) habitantes de Aquitania: los ruvergos (Parnassum).

Rusticus es? Nescis quid Græco nomine dicar.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Spuma vocatur nitri. Græcus es? Aphonitrum: ¿Eres rústico? Entonces no sabes cómo me llamo en griego. Me llamo espuma de nitro. ¿Eres griego? Me llamo Afontro. (Marcial Epigramas 4, 58) Se refiere el nitro, procedente de Nitria con propiedades similares a los detergentes, y usado en medicina. El Afontro, palabra griega, que significa espuma de nitro.

Rusticus quanto plus rogatur, tanto magis inflatur: cuanto más se ruega a un rústico, a un pueblerino, tanto más se pavonea.

S

Sabate, vel **Sabatis**: Savona (imprensa en 1474).

Sabaudia: vel Allobroges: Saboya (Thesaurus).

Sabini: (-orum) Italiae populi, non procul a Roma; celebris est Sabinarum Virginum raptus a Romanis paulo post urbem conditam. Pueblo de Italia, cerca de Roma; en rapto de las Sabinas es célebre en la historia poco después de la fundación de la ciudad.

Sabora: (-æ) Cañete la Real (Málaga).

Sacris faciundis: (oficial, encargado) de hacer los sacrificios.

Sacriis solemniiis: A las sagradas solemnidades (inicio de un himno de Tomás de Aquino, que se canta en honor del Santísimo Sacramento:

<p>1. Sacriis solemniiis iuncta sint gaudia, et ex præcordiis sonent præconia: recedant vetera, nova sint omnia corda, voces et opera.</p>	<p>1. Que a las sagradas solemnidades acompañe el júbilo; y que del corazón salgan alabanzas; lejos lo viejo, sea todo nuevo: corazones, voces y obras.</p>
<p>2. Noctis recolitur cena novissima, qua Christus creditur agnum et azyma dedisse fratribus iuxta legitima priscis indulta patribus.</p>	<p>2. Celebramos la memora de la última cena, en que creemos que Cristo dio a comer a sus discípulos el cordero y los ácimos según la ley dada a nuestros antiguos padres.</p>
<p>3. Post agnum typicum expletis epulis, Corpus Dominicum datum discipulis, sic totum omnibus, quod totum singulis, eius fatemur manibus.</p>	<p>3. Después de comer el Cordero figurativo, y terminada la cena, creemos que el Cuerpo del Señor fue dado a los discípulos por sus propias manos, y dado tan entero a todos como a cada uno de ellos.</p>
<p>4. Dedit fragilibus</p>	<p>4. Dio a los flacos (discípulos) el alimento de su cuerpo; dio a los tristes la bebida de su sangre, diciendo: Tomad el vaso que os entrego, y bebed todos de él.</p>
	<p>5. Así instituyó este sacrificio, cuyo ministerio quiso confiarlo sólo a los presbíteros, a los cuales compete el tomarlo y</p>

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

<p>corporis ferculum, dedit et tristibus sanguinis poculum, dicens: Accipite quod trado vasculum, omnes ex eo bibite.</p> <p>5. Sic sacrificium istud instituit, cuius officium committi voluit solis presbyteris, quibus sic congruit, ut sumant et dent ceteris.</p> <p>6. Panis angelicus fit panis hominum: dat panis cælicus figuris terminum: O res mirabilis! Manducat Dominum pauper, servus et humilis.</p> <p>7. Te trina Deitas unaque poscimus, sic nos tu visita, sicut te colimus: per tuas semitas duc nos quo tendimus, ad lucem quam inhabitans.</p> <p>Amen.</p>	<p>darlo a los demás.</p> <p>6. El pan de los ángeles es hecho pan de hombres; da el pan celestial fin a todas las antiguas figuras. ¡Oh cosa admirable! que coma al Señor el pobre, el siervo y el humilde.</p> <p>7. A ti Trina Deidad y Una te pedimos que nos visites así como nosotros te honramos; por tus sendas guíanos al fin a donde tendemos, hasta la luz en que moras.</p> <p>Amén.</p>
--	--

Sacrosancta potestas: la autoridad de los summos magistrados romanos.

Saena: Siena (imprensa en 1484).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sæpe dat una dies quod non avenit in anno: en un solo día muchas veces ocurre lo que no pasa en todo un año.

Sæpe est etiam sub palliolo sordido sapientia: Sæpe sub sordido paliolo habitat sapientia: debajo de ruin capa hay un gran bebedor. Hay sabiduría muchas veces debajo de una ropa desaliñada. (Cicerón, Tusc. Quæst. Lib. III, 23)

Sæpe etiam stultus valde opportuna locutus est: también el necio muchas veces dijo cosas que estaban muy en razón.

Sæpe minus faciunt homines, qui magna minantur: a menudo las personas, que prometen grandes cosas, son las que menos hacen.

Sæpe nocet singula vera loqui: con frecuencia declarar toda la verdad perjudica.

Sæpe, premente deo, fert deus alter opem: cuando una puerta se cierra, otra se abre. (Ovidio)

Sæpe sacerdotes filios dixere nepotes: los sacerdotes llamaron con frecuencia sobrinos a sus hijos.

Sæpe solent auro multa subesse mala: a menudo suelen bajo el oro ocultarse muchos vicios.

Sæpe solet medici pietate putrescere vulnus: con frecuencia suele por la bondad del medico pudrirse, echarse a perder la herida.

Sæpe tulit lassis sucus amarus opem: con frecuencia una infusión amarga vigorizó a los extenuados. (Ovidio)

Sæpo: (-onis) Olvera (Cádiz)

Sætabis: Xátiva (Valencia).

Sævior armis luxuria incubuit, victumque ulciscitur orbem: (Ahora padecemos los males de una larga paz, más cruel que la guerra) la lujuria ha caído sobre nosotros para vengar el mundo que hemos conquistado. (Juvenal, Sat. VI ver. 292)

Sævior es tristi Busiride: eres más cruel que el desgraciado Busiris (cruel personaje legendario de Egipto). (Ovidio, Tristia, III, 11, 39-40:

“Sævior es tristi Busiride; sævior illo
qui falsum lento torruit igne bovem.”)

Sagacitate et...: lema de Sanchiez.

Sagitta cor Cupido meum transfixit: Cupido ha traspasado mi corazón con una saeta. (Plauto)

Sagunthus: vel Sagunthum: Hispaniæ civitas, cuius incolæ ab Hannibale obsessi, et ad deditionem coacti, combusta incendio pretiosissima suppellectile, seipsos in ignem proiecerunt. Ciudad de la Península que tenía alianza con los romanos, y resistió heroicamente a Aníbal en la segunda guerra púnica; viéndose obligados a rendirse quemaron todo lo que tenía algún valor y se echaron ellos mismos al fuego. Hoy se llama Murviedro.

Saguntum: Murviedro.

Saguntum sita fuit passus mille ferme a mari: Sagunto estaba situada cerca de mil pasos del mar. (Tito Livio)

Salacia: vel Setubalis (-is): Setúbal (Thesaurus). Alcácer do Sal (Setúbal, Portugal).

Salaria: (-æ) Úbeda la Vieja (Jaén).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Salduba: (-æ) ciudad sobre la que se constituyó Cæsaraugusta vel Augusta Cæsarea: Zaragoza de Aragón (Plinio III, 24). Guadalquivirejo (río, Thesaurus).

Salivam movere: hacérsele la boca agua.

Salmantica: (-æ) Salamanca (imprensa en 1480).

Salo: (-nis) río Jalón.

Salpensa: (-æ) Facialcázar (Sevilla).

Salsulæ: (-arum) Salsas en Cataluña (Thesaurus).

Salsum flumen: río Guadajoz (Thesaurus).

Saltigis: (-is) Chinchilla (Albacete).

Saltus: monte, terrenos dedicados a pastos. Grandes haciendas.

Saltus Aucensis: Montes de Oca (Thesaurus).

Saltus Castulonensis: Navas de Tolosa, Puerto del Muladar (Thesaurus).

Saltus Tygensis: Sierra de Alcaraz (Thesaurus).

Salus mihi invis est: aborrezco la vida.

Salus populi suprema lex esto: que la salvación, el bien del pueblo sea la suprema ley (frase habitual cuando los romanos veían peligrar la República). Sello del año 1820 de Missouri, de Estados Unidos.

Salus publica suprema lex esto: el bien del pueblo es la ley suprema (primer principio del derecho público romano). (Cicerón, De legibus III, 3)

Salus sis: que estés bien, que tengas buena salud.

Salutem dat: S. D., fórmula usada en el encabezamiento de las cartas.

Salutem et Apostolicam benedictionem: Salud y bendición apostólica (fórmula de salutación papal en las bulas).

Salutem ex inimicis nostris et de manu omnium qui oderunt nos: escudo de Aya (Gipuzkoa).

Salutem plurimam: mucha salud. Encabezamiento epistolar.

Salutem plurimam do (dat): S. p. d.: saludo final de carta.

Salutiæ: Saluzzo (imprensa en 1479).

Saluti, si me amas, consule: si me amas, cuida de tu salud. (Cicerón)

Salva lege: sin transgredir la ley.

Salva rerum substantia: obligación del usufructuario de respetar la naturaleza y el destino económico de la cosa.

Salvator: El salvador (lema heráldico de Salvador).

Salve et vale: que tengas salud y lo pases bien.

Sal vitæ, amicitia: la amistad es la gracia de la vida.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Salvo iure: sin perjuicio de los derechos.

Salvo meliori: salvo mejor parecer.

Sancta sanctorum: la más santa de las cosas santas, lugar sagrado o más santo de los santos (el lugar más íntimo del templo judío).

Sancta simplicitas: ¡Santa simplicidad!; pondera la ingenua ignorancia.

Sancta Trinitas unus Deus, miserere nobis: en la bordura de oro leyenda con letras de azur de Castrovido.

Sancte Socrates, ora pro nobis!: San Sócrates, ruega por nosotros (Erasmus, en su admiración por Sócrates).

Sancti Emeterii portus: Santander (Thesaurus).

Sanctum Cucufatum: Convento de San Cucufate (imprensa en 1489).

Sanguine empta sanguine tuebor: por la sangre comprada velare con sangre (lema heráldico de Hoces).

Sanguis: sangre. Sangre de Cristo (bajo los accidentes del vino).

Sanguisuga: sanguijuela.

Sanitas est pretiosissima: la salud es la cosa más valiosa.

Santones: vel Santoni et Santonici (-orum) “moradores de Santoña en Aquitania”.

Sapiens candide fatetur, se multa ignorare: el sabio confiesa cándidamente que él ignora muchas cosas.

Sapiens est qui tacere novit: al buen callar llaman Sancho.

Sapiens iniuriæ excipitur: el sabio está al abrigo de la injuria.

Sapiens nihil affirmat, quod non probet: el sabio nada afirma que pruebe.

Sapiens omnem fortunæ iram reverberabit: el sabio parará todos los golpes de la fortuna. (Séneca)

Sapientem locupletat ipsa natura: la misma naturaleza enriquece al sabio. (Cicerón, De finibus II, 28: “Age, inquires: ista parva sunt. Sapientem locupletat ipsa natura: cuius divitias Epicurus parabiles esse docuit. Hæc bene dicuntur: nec ego repugno: sed inter sese ipsa pugnant.” Mais, direz-vous, tout cela est peu considérable. Épicure nous apprend que le sage est assez riche des seuls biens de la nature, qui son aisés à avoir. Épicure dit très-bien; et je ne suis point contraire à ce qu’il dit en cela: mais il se contraire lui-même.)

Sapientem pascere barbam: cuidar una barba inteligente. (Horacio)

Sapientes soli contenti sunt rebus suis: solamente los sabios están contentos con sus cosas. (Cicerón)

Sapientia est ars bene vivendi: la prudencia es el arte del bien vivir.

Sapientia est, nosse divina et humana, et horum causas: (Séneca, Cartas a Lucilio 89)

Sapientia est speciosior sole et super omnem dispositionem stellarum: la sabiduría es más brillante que el sol y está por encima de todo el tramado estelar (lema heráldico de Soler).

Sapientia sæpe prævalet celeritas: de diestro a diestro el más presto.

Sapientia sæpe prævalet solertia: a un diestro un presto.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sapientis est nihil, quod pœnitere possit, facere: es propio del sabio no hacer nada de que tenga que arrepentirse. (Cicerón) Otra versión: Sapientis est nihil facere, cuius sit postea pœnitendum.

Sapientis est tempori cedere: es propio del sabio ceder ante las circunstancias.

Sapientium animos neque secundæ res efferunt, neque adversæ frangunt: ni las cosas favorables desquician los ánimos de los sabios, ni los quebrantan las adversas.

Sapimus animo, fruimur anima: sabemos con el ánimo, gozamos con el alma. (Atio)

Sappho: (-us) poetria insignis, carminis inventrix, quod ab ea sapphicum appellatur; in mare se præcipitavit, præ amoris impatientia, quod a Phaone repulsam pateretur. Safo, poetisa de Lesbos, inventora de los versos sáficos, la cual se tiró al mar por verse aborrecida de un joven llamado Faon.

Sapiunt vasa quidquid primum acceperunt: saben los vasos a lo primero que contuvieron.

Sarcire centones alicui: venir con cuentos de vieja.

Sardinia: insula maris Mediterranei, cuius aer admodum pestilens; in ea nascuntur herba venenosa, quæ si comedatur, labia contrahit, ita ut eius esu interemptus ridere videatur. Cerdeña, isla en el Mediterráneo, cuyo aire es malo, y donde crece una hierba llamada “sardoa”, que es venenosa, y hace morir a los que la comen como riéndose, a causa de que aprieta los labios. Sardinia, piscis genus, cuius in Armorica et occidentali Pictorum ora fit salitura copiosissima et sane perutilis. Sardina, pescado, de la que se hacen grandes saladuras en Bretaña.

Sarisberia, Sarum, vel Sarus: Salisbury (imprenta en 1635).

Sarrire saxum: perder el tiempo, trabajar en vano (escardar la peña; proverbio; Marcial).

Satagis tanquam mus in matella: preocuparse de cuidados ajenos.

Sat cito, si sat bene: lo bastante pronto, si lo bastante bien (hecho lo hecho).

Sat est: final de una conversación u obra.

Sat favitorum habet qui recte facit: harta protección tiene quien bien obra. (Plauto)

Satietas voluptatibus non deest: los deleites no están exentos de disgustos.

Satis divitiarum, nihil amplius velle: es riqueza suficiente, el no querer tener más. (Quintiliano)

Satis eloquentiæ, sapientiæ parum: bastante de elocuencia, de sabiduría poco; discreto hablando, escaso de buen sentido. (Salustio, Conjuración de Catilina V, 4-5, describe a Lucía Catilina: “Animus audax, subdulus, varius, cuius rei libet simulator ac dissimulator, alieni adpetens, sui profusus, ardens in cupiditatibus: satis eloquentiæ, sapientiæ parum. Vastus animus immoderata, incredibilia, nimis alta semper cupiebat.” Su espíritu era atrevido, insidioso, versátil, capaz de fingir y disimular; ambicioso de lo ajeno, pródigo de lo suyo, ardiente en sus deseos, discreto hablando, escaso de buen sentido. Su ánimo insaciable siempre estaba anhelante de cosas desmesuradas, extraordinarias, demasiado inasequibles.)

Satis est assiduo: al rico nada le falta. (Plauto)

Satisfactio pro solutione est: la satisfacción se tiene por pago. (Ulpiano)

Satis loquentiæ, parum sapientiæ: mucha verborrea, poco talento.

Satis quod sufficit: es suficiente lo que basta.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Satis sunt mihi pauci, satis est unus, satis est nullus: tengo suficiente con pocos, basta uno solo, incluso ninguno. (Séneca)

Satius est impunitum relinqui facinus nocentis quam innocentem damnari: es preferible dejar impune el delito de un criminal que condenar a un inocente. (Ulpiano)

Satius est prodesse etiam malis, quam bonis deesse: mejor es favorecer aun a los malos, que faltar a los buenos. (Séneca)

Satius est recurrere quam currere male: es mejor mudar de criterio que mantener el error.

Sat prata biberunt: harto riego tienen los prados (se ha dicho o hecho lo suficiente sobre algo: Virgilio).

Saturnalia: fiestas saturnales, dedicadas a Saturno.

Saturnus: Cæli et Vestæ filius, Opis frater et maritus; eius frater Titan, regno cessit ea lege, ne prolem masculam educaret; quare liberos Saturnus devorabat, ut primum nascebantur; sed Ops eum decepit, et Iovis loco, lapidem pannis involutum obtulit, Iovemque furtim alendum tradidit; eadem arte Neptunum ac Plutonem servabit incolumes. Hac fraude detecta, Titan una cum filiis Titanibus, Saturno bellum intulit, victumque in carcere detinuit, donec a Iove liberatus est. Postea Saturnus in Italiam aufugit, ubi a Iano Rege exceptus est. En Poetarum figmenta, qui eius tempore ætatem auream, id est felicissimam fuisse fabulantur. Saturno, hijo del Cielo y de Vesta, marido de Ops: Titán su hermano le cedió el reino con esta condición, que no criara hijo alguno; por lo cual Saturno los tragaba luego que habían nacido; Ops le engañó y en lugar de Júpiter le entregó una piedra envuelta en lienzos y mandó criar a Júpiter en secreto; tuvo también la habilidad de salvar a Neptuno y a Plutón. Titán reconociendo el engaño de Ops, hizo que con sus hijos la guerra a Saturno, el cual fue vencido y hecho prisionero, hasta que Júpiter lo liberó. Después Saturno se fue a Italia, donde el rey Jano le hospedó. Esto es lo que cuenta la leyenda y añade que en tiempo de Saturno se vivió un siglo de oro, esto es, el más feliz que jamás hubo.

Satyra: sátira o versos picantes, críticos en la descripción de las costumbres del pueblo: carmine mordaci populi depingere mores. Difficile est satyram non scribere: nam quis iniquæ tam patiens urbis, tam ferreus, ut teneat se?

Satyri: (-orum) Sylvarum dii, capite cornuto, pedibus caprinis, toto corpore villosa: velocissimi, et in primis lascivi. Los Sátiros, dioses de los bosques, que tenían cuernos en la cabeza, pies de cabra y el cuerpo veloso, velocísimos y muy lascivos.

Saxum volvere: trabajar continuamente y sin fruto (del castigo de Sísifo condenado a llevar eternamente una piedra cuesta arriba; proverbio; Terencio, Eun. V, 11, 37. Donatus admonet, proverbium fuisse dictum in eos, qui inextricabili sudore affligerentur; tractumque putat a notissima Sisyphi fabula, saxum apud inferos sursum ac deorsum volventis.)

Scacchia: (-orum) las piezas del ajedrez. Oceanum huiusce ludi repertorem fuisse fabulantur, quem Italos prima ducit Nympha cui nomen Scacchia. Dicen que Océano es el inventor de este juego, y que la ninfa Scachia fue la primera que lo introdujo en Italia.

Scæna: secundum veram significationem est obumbratio vel velatio in theatro vel alio loco in quo histriones, mimi, vel ioculatores sive comædi ludos suos exercent. Escena era la parte donde se desarrollaba la acción teatral. Cabaña de ramas.

Scævola: Mutius Scævola, Nobilis Romanus qui in castra Porsenæ Regis Etruriæ Romam obsidentis eo animo venit, ut eum occideret: cum alium pro Rege occidisset, eique Porsena extrema supplicia minaretur, Scævola dexteram, quod in cæde aberrasset, coram ipso sponte exussit; qua re territus Porsena bellum pace mutavit. Mucio Scévola, noble romano, que se presentó en los reales de Porsena, sitiador de Roma, con ánimo de matarle; habiendo dado muerte a un sirviente en lugar de al rey, y amenazándole Porsena con la pena de muerte, Scévola

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

voluntariamente se quemó su mano derecha en presencia del rey en pena de haber errado de el golpe; y aterrorizado Porsena con este hecho convino en la paz.

Scallabis: (-is) Santarém (Portugal).

Scelus cothurnatum demonstrat: muestran a la maldad con coturnos. (Lactancio, Instit., lib. 6. c. 20)

Schinis: vel Scinis (-is), insignis latro, qui iuxta Corinthum miro crudelitatis genere sæviebat; pinis scilicet in terram flexis homines alligabat, ut arboribus in sublime renitentibus corpora discerperentur in partes; eodem hunc tormenti genere Theseus dilavinavit. Insigne ladrón que cerca de Corinto ataba a los hombres a dos pinos que doblaba y después enderezándose estos árboles hacían pedazos sus cuerpos. Teseo le hizo morir con este mismo tipo de suplicio.

Sciendum autem est ita interdictam inter virum et uxorem donationem, ut ipso iure nihil valeat quod actum est: pues se ha tener presente de tal manera está prohibida la donación entre marido y mujer que lo que se hizo nada vale ipso iure. (Digesto 24, 1, de donatione inter virum et uxorem, 3, 10. Ulpiano)

Scienter: sabiéndolo, conscientemente.

Scientia augetur legendis oratoribus et poetis: el conocimiento aumenta con la lectura de los oradores y de los poetas.

Scientia est cognitio certa et evidens ex causis: definición aristotélica de ciencia.

Scientia inflat, charitas vero ædificat: la ciencia hincha, sólo la caridad edifica; el conocimiento envanece, pero el amor cría robustez maciza. (I Corintios 8, 1)

Scienti et consentienti non fit iniuria: vel scienti et volenti nulla fit iniuria: al que lo sabe y lo consiente no se hace injuria.

Scindere penulam alicui: rasgarle a uno la capa a base de tirar de ella, atosigarle con súplicas (proverbio; Cicerón).

Scio rebus secundis animum excellere: sé que el hombre se enorgullece con la prosperidad. (Catulo)

Scipio: (-onis) Scipio Africanus dictus, quod Hannibalem in Africa vicisset, et Carthaginenses Romano subiecisset imperio. Idem in Asia victoriam de Antiocho reportavit insignem; alter postea fuit Scipio, Æmilianus vocatus, qui Carthaginem et Numantiam funditus evertit. Ambo Scipiadae appellantur. Publio Cornelio Escipión (235-183 a. C.) tomó Cartago Nova en 209; desembarcó en África y derrotó en Zama a Aníbal el año 202. Publio Cornelio Escipión Emiliano (c. 184- 129 a. C., nieto adoptivo del anterior destruyó Cartago el año 146; el año 133 arrasó Numancia. Ambos se llaman “Los Escipiones”.

Scire leges non hoc est verba earum tenere, sed vim ac potestatem: entender las leyes no consiste en retener sus palabras, sino en comprender su fin y sus efectos. (Digesto 1, 3, 17. Celso)

Scire loqui decus est, decus est scire tacere: saber hablar es un orgullo, saber callar es una virtud.

Scita plebis appellantur ea, quæ plebs suo suffragio, sine patribus iussit, plebeio magistratu rogante: plebiscito, a propuesta de un tribuno de la plebe, disposición dictada por el pueblo, reunido por tribus. (Festo)

Scopæ solutæ: escoba deshecha, hombre inútil.

Scopas dissolvere: deshacer una escoba; echarlo todo a perder; hacer una cosa inútil.

Scribitur ad narrandum, non ad probandum: se escribe para narrar, no para probar (Quintiliano, distinguiendo al orador del historiador).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Scriptit et sculpsit: primero se escribe, luego se esculpe (proceso de los textos epigráficos).

Scrupulus: sive scrupulum, lapillus est in forma diminutionis a scrupo, quod est lapis asper. Scrupulus es XXIV pars unciae, tres scrupuli faciunt drachmam: octo drachmae faciunt unciam. El escrúpulo como moneda romana equivalía a una veinticuatroava parte de una onza (1,137 gramos).

Scuto bonae voluntatis tuae coronasti nos.1632: con el escudo de tu buena voluntad nos coronaste (sello de Maryland. Estados Unidos).

Scylla: rupes seu scopulus in freto Siculo, e regione Charybdis gurgitis; procul videntibus muliebri forma apparet; fluctuumque ad eam allisorum sonitus, latratus canum, et luporum eiulatus imitatur; hanc esse Phorci filiam aiunt poetae, aemulae Circes veneficiis in scopulum mutantur; illamque lupis et canibus cinctam exhibent. Peñasco en el mar de Sicilia, frente al golfo de Caribdis; de lejos tiene figura femenina y el ruido que hacen las olas rompiéndose en ella se parece al ladrido de los perros o al aullido de los lobos; los literatos suponen a Escila hija de Forco, transformada en monstruo marino, convertida en esta peña y la pintan rodeada de perros que ladran y de lobos que aullan.

Seane, vel Sena Iulia: Siena (imprenta en 1484).

Secreto amicos admone, lauda palam: repréndeles a los amigos en secreto, pero en público alábalos. (Publio Siro)

Secretum meum mihi: para mí tengo mi secreto.

Sectio bonorum: procedimiento de ejecución de los bienes contra los deudores, previo aviso de la venta pública; el adquirente estaba protegido por interdictum sectorium.

Secundae nuptiae: dicuntur, cum aliquis cum aliqua secundo nubit: et sunt omnes nuptiae, quae sequuntur primas nuptias, sive sint tertiae, sive quartae, et sic de aliis. Segundas nupcias.

Secundas res immoderate ferre levitatis est, non est sapientiae: no conservar moderación en la prosperidad es señal de ligereza y no de prudencia. (Cicerón)

Secundum allegata et probata: condenar (al inocente) por los méritos del proceso; principio jurídico de que los pleitos deben fallarse por el conjunto de las pruebas, secundum allegata y probata.

Secundum artem: S. a.: según arte (en farmacopea).

Secundum consensum auctoris in possessionem ingressus recte possidet: El que entró en posesión con el consentimiento del vendedor, posee debidamente. (Código Justiniano libro IV, título XXXVIII, 12)

Secundum naturam est commoda cuiusque rei eum sequi, quem sequuntur incommoda: es conforme a naturaleza que obtenga las ventajas de cualquier cosa aquel que soporta sus inconvenientes. (Paulo)

Secundum naturam vivere: vivir de acuerdo con la naturaleza. (Cicerón, De finibus IV, 10: “Sumus igitur homines: ex animo constamus et corpore; quae sunt cuiusdammodi; nosque oportet, ut prima appetitio naturalis postulat, haec diligere, constituereque ex his finem illum summi boni, atque ultimi, quem, si prima vera sint, ita constitui necesse est, earum rerum, quae sint secundum naturam, quam plurima, et quam maxima adipisci. Hunc igitur finem illi tenuerunt: quodque ego pluribus verbis, illi brevius, secundum naturam vivere. Hoc his bonorum videtur extremum.”)

Secundum propria quidem differunt, secundum autem commune uniuntur: los intereses individuales o propios dividen, los comunes en cambio unifican. (S. Tomás, De Regno, L. I, c. I)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Secundum quid: según algo; cuando para que pueda decirse tal, ha de tomarse en alguna suposición; cuando algo es con relación a otra es sinónimo de “comparative”, vel “respective”, es decir comparativamente, o respectivamente. Suele considerarse en contraposición a “simpliciter”.

Secundum sonum: sería la traducción de las palabras griegas “kata ekon” de donde deriva “catecismo”, que significan instrucción de viva voz.

Secundum vocem vultus valet: después de la voz lo que importa es la fisonomía.

Secundum voluntatem suam: cumpliendo sus deseos, su voluntad.

Secura mens quasi iuge convivium: no hay contento como el de la buena conciencia; la buena conciencia es la alegría del justo.

Secus merita eius: según sus méritos.

Sedendo et quiescendo anima efficitur sapiens: sentado y reposando el alma se vuelve sabia. (Máxima aritotélica en el reloj solar de Chateau Queyras, Francia)

Sed et mente captis et surdis et mutis et qui morbo perpetuo laborant, quia rebus suis superesse non possunt, curatoris dandi sunt: sin embargo a los mentecatos, sordos, mudos y a cuantos padecen una enfermedad crónica, como no pueden bastarse para sus negocios, también les son señalados curadores. (Instituciones 1, 23 de curatoribus 3, 4)

Sed et possibile est, omnes res in pecuniam converti: Pero también es posible que todas las cosas se conviertan en dinero. (“...quum etiam veteres pecuniæ appellatione omnes res significari definiunt.” ...Porque también los antiguos declaran que con la denominación de dinero se contemplan todas las cosas. Código Justiniano, libro IV, título XVIII, 1)

Sede vacante: silla episcopal que queda sin prelado que la ocupe, hasta que se nombra y toma posesión el que le substituya; se diferencia de “Sede plena”.

Sede vacante nihil innovetur: principio prudencial para el ejercicio de funciones en sede vacante.

Sed hoc primum sentio, nisi in bonis amicitiam esse non posse: pero ante todo mi opinión es la siguiente: no puede haber amistad más que entre los buenos. (Cicerón)

Sed si quidem filius a patre exheredetur, nominatim exheredari debet; alioquin non videtur exheredari: si por su padre es desheredado un hijo, debe serlo nominalmente; de otra manera no parece que es desheredado. (Gayo 2, 127)

Se extollere et alios despiciere superbia est: enaltecerse y despreciar a los demás es pura soberbia.

Segia: Ejea de los Caballeros (Zaragoza).

Segisamo: (-onis) Sasamón (Burgos).

Segobriga: vel Segobrica: Segorbe. Cabeza del Griego, Saelices (Cuenca).

Segobricii: población de la Narbonense.

Segodunum: Nuremberg (Thesaurus).

Segontia: Sigüenza (Guadalajara).

Segontium: ciudad de Bretaña.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Segosa: ciudad de Aquitania.

Segovia: (-æ) Segovia. En la Bética ciudad cerca de Écija (Sevilla).

Seguntia: ver Serguntia: Sigüenza (Thesaurus).

Seguvia: Segovia (imprensa en 1525).

Sella: silla, andas. Sella idem quod sedes, in qua sedet qui vehitur lectica; sella pro lectica sive pro parte lectica accipitur.

Selambina: ciudad de la Bética (R. De Miguel. Vel Salobrenna: Salobreña (Thesaurus).

Semel emissum volat irrevocabile verbum: (vel irreparabile) una vez suelta o pronunciada, vuela la palabra sin que se la pueda recoger. (Horacio, Epistulæ 1, 18)

Semel heres, semper heres: el que es una vez heredero, lo es ya para siempre.

Semel insanivimus omnes: cuando menos alguna vez hacemos locuras todos.

Semel in anno licet insanire: una vez al año conviene hacer locuras. (S. Agustín, De civitate Dei, VI, 10)

Semel malus, semper præsumitur malus: de quien al menos una vez fue nefasto, siempre se presupone que lo es.

Semina rerum permixta gerit tellus: la tierra contiene, mezclados, los principios de las cosas.

Semper agricola in novum annum dives: albricias padre que ya podan.

Semper antiquæ obrogat nova lex: siempre la nueva ley deroga a la antigua.

Semper avarus eget: el avaro siempre está necesitado. (Horacio)

Semper aves quod abest: (præsentia temnis.) siempre apeteces lo que no tienes (y desprecias lo presente. (Lucrecio)

Semper et ubique: a todas horas y en todas partes.

Semper flamma fumo est proxima: siempre la llama está cerca del humo. (Plauto, Curculio)

Semper habet lites alternaque iurgia lectus, in quo nupta est: el lecho en el que se acuesta una recién casada, es siempre lugar de ataques y contraataques, (imposible dormir en él. Juvena, Sátiras VI).

Semper in coniunctionibus non solum quid liceat considerandum est, sed et quid honestum sit: en las uniones conyugales siempre se debe considerar no solo lo que es lícito, sino también lo que es honesto. (Modestino)

Semper in dubiis benigniora præferenda sunt: en caso de duda hay que optar siempre por lo más benigno. (Gayo) “Sed in re dubia benigniorem interpretationem sequi”: ante la duda seguir la interpretación más benigna. (Marcelo, C.28. 4. 3)

Semper in fide, quid senseris, non quid dixeris, cogitandum: siempre en materia de buena fe, debes considerar lo que has pensado, no lo que has dicho. (Cicerón)

Semper in obscuris quod minimum est sequimur: en las cosas oscuras siempre elegimos lo mínimo. (Regla de interpretación que ordena que se conceda a las disposiciones dudosas el sentido que les da más seguramente eficacia. Digesto 50, 27)

Semper inops quicumque cupit: siempre es pobre quien anda ansioso. (Claudio Claudiano)

Semper iustum est bellum, quibus omnino necessarium: semper pia arma, quibus nulla nisi in armis spes vitæ posita est, omnibus aliis rebus æquis et iustis tentatis et oblatis: siempre es justa la guerra, para aquellos a quienes no queda otro recurso; siempre dignas son las armas, para quienes ninguna esperanza de vida queda fuera de las armas, después de haber probado y ensayado todos los demás medios lícitos y justos. (Tito Livio)

Semper moram fur facere videtur: se considera que el ladrón está siempre en mora. (Ulpiano)

Semper necessitas probandi incumbit illi, qui agit: la necesidad de probar incumbe siempre al demandante. (Marciano)

Semper pati, numquam mori: sufrir siempre, nunca morir (se atribuye a Santa Teresa de Jesús)

Semper qui non prohibet pro se intervenire, mandare creditur. Sed et si quis ratum habuerit quod gestum est, obstringitur mandati actione: El que no prohíbe que se intervenga por él, se entiende que otorga mandato. Y también si alguno hubiese ratificado lo que se hizo, se obliga por la acción de mandato. (Digesto 50, 17 de diversis reg. iuris, 60. Ulpiano)

Semper specialia generalibus insunt: lo especial siempre está contenido en lo general. (Gayo)

Semper vivens: siempre vivo (lema heráldico de Ribera).

Sempiternæ veræ amicitia: la verdadera amistad es eterna. (Cicerón)

Senatores: dicuntur magistratus populi, quasi seniores: nam leges prius fiebant a populo eiusque interventu, sed quia aucto populo cœpit difficile convenire in legibus condendis, ideo elegit populus centum senatores, ut ipsi vice populi consulenterentur, et quidquid statuerent lex esset. Senatores autem sunt qui a patritiis et consulibus usque ad viros illustres descenderunt, et hi solebant dicere sententiam in senatu, quare etiam consulem Romanum vocamus senatorium magistratum.

Senatus: Senado, asamblea consultiva integrada por los patres (senadores patricios).

Senatusconsulta: respuestas del Senado a consultas de los magistrados.

Senatusconsultum est quod senatus iubet atque constituit: idque legis vicem obtinet, quamvis fuerit quæsitum: el senadoconsulto es un dictamen del Senado, que constaba de “præscriptio”, “capita”, y “santio”, es decir el promotor, el texto y el número de senadores participantes en la votación. (Gayo)

Senatusconsultum Veleianum: (ca. 46 d. C.) “Et primo quidem temporibus divi Augusti, mox deinde Claudii edictis eorum erat interdictum, ne feminæ pro viris suis intercederent. Postea factum est senatusconsultum, quo plenissime feminis omnibus subventum est, cuius senatusconsulti verba hæc sunt: Quod Marcus Silanus et Velleus Tutor Consules verba fecerunt de obligationibus feminarum, quæ pro aliis reæ fierent, quid de ea re fieri oportet, de ea re ita censuere: quod ad fideiussiones et motui dationes pro aliis, quibus intercesserint feminæ, pertinet, tametsi ante videtur ita ius dictum esse, ne eo nomine ab his petitio neve in eas actio detur, cum eas virilibus officiis fungi et eius generis obligationibus obstringi non sit æquum, arbitrari Senatam recte atque ordine facturos ad quos de ea re in iure aditum erit, si dederint operam, ut in ea re Senatus voluntas servetur.” Ya en tiempos del divino Augusto por primera vez y luego enseguida en los de Claudio, por sus edictos se había prohibido que las mujeres saliesen garantes de sus maridos. Después se dio un senadoconsulto por el cual se protegió con la mayor plenitud a las mujeres. Es este el texto de tal decreto del Senado: Puesto que los Cónsules Marco Silano y Veleo Tutor trataron de las obligaciones de las mujeres, que asumen responsabilidades en favor de otros, se acordó lo siguiente acerca de cómo se ha actuar en este tema. En lo referente a las fianzas y a los préstamos en favor de otros por quienes habían salido garantes mujeres, aunque al parecer ya con anterioridad se había establecido que por tales obligaciones no se les podía reclamar ni promover acción contra ellas, por no ser equitativo que ejerzan actividades viriles, estima el Senado que aquellos a quienes se acude para que administren

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

justicia en estos casos, actuarán bien y de acuerdo con el orden, si procuran que se cumpla en este asunto la voluntad del Senado. (Ulpiano)

Senatus Populusque Romanus: S. P. Q. R.: el Senado y el Pueblo Romano, fórmula tradicional para indicar el gobierno del Estado.

Senectus bona est mercex virtutis: la buena vejez es obra de la vida honesta.

Senectus est natura loquator: los ancianos son de suyo muy habladores; la ancianidad es algo charlatana por naturaleza. (Cicerón)

Senectus ipsa est morbus: la misma vejez es enfermedad. (P. Terencio, Phormio 575-576:

Senectus ipsa est morbus, sed venisse eas

salvas audivi ex nauta, qui illas vexerat.

Senectutem dicebant portum malorum; in illam enim cuncta confugere.)

Senectus nullo cum commodo venit: la vejez no llega con comodidad alguna.

Senectus primum consulenda: para empezar deben ser consultadas las personas mayores.

Senectutem officia minime decent: a la vejez aladares de pez.

Senem iuventus pigra mendicum creat: una juventud ociosa acarrea una vejez pordiosera.

Senex homo bonum signum in domo: un señor anciano es una buena imagen en una casa.

Senibus verba dare difficile est: a perro viejo no hay tus tus.

Senior: mayor que.

Seni verba dare difficile est: pájaro viejo no entra en jaula.

Sensim sine sensu ætas senescit: poco a poco sin darse cuenta la vida encanece, uno envejece. (Cicerón, De senectute, 11, 38: “Semper enim in his studiis laboribusque viventi non intellegitur quando obrepat senectus. Ita sensim sine sensu ætas senescit nec subito frangitur, sed diuturnitate exstinguitur.” El que está ocupado en estos trabajos y estudios no puede darse cuenta de cuándo sobreviene la vejez. Y así, de modo suave e imperceptible, uno envejece, no se trunca de forma brusca la vida, sino que se va extinguiendo de manera continua y diaria.)

Sensus omnis habet suum finem: toda frase tiene, se propone un fin. (Quintiliano)

Sensus ordinantur ad mediocritatem: nuestros sentidos están hechos para la medianía. (Aristóteles)

Sententia ad modum serrania: sentencia pronunciada con brevedad y sin gastos, previa su admisión por las partes.

Sententia conventionalis: est amicabile compositio, ut quando iudex convenit aliquem et commonet eum ne faciat contra conventionem.

Sententia interlocutoria: est sententia semiplena, quæ profertur inter principium, et finem causæ, non super principali, sed super emergentibus, et incidentibus quæstionibus.

Sententia pastoris: iusta vel iniusta timenda est: sentencia dudosa que ni claramente es justa ni injusta.

Sententiarum libri IV: obra de Pedro Lombardo, Maestro de las Sentencias, (m. 1164) sirvió de texto de comentario en la mayor parte de las universidades y escuelas medievales.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sentica: (-æ) Zamora (imprensa en 1482; Thesaurus).

Se pro viribus imperatori obtemperatos, ducem sequuturos, et signa non deserturos: juramento que hacían los alistados para componer las legiones.

September: mensis qui septimus erat, cum Martius anni faceret initium. Septiembre era el mes séptimo comenzando por marzo.

Septies enim cadet iustus, et resurget: impii autem corruent in malum: Porque siete veces cae el justo y vuelve a levantarse; mas los impíos caerán en el mal. (Proverbios 24, 16)

Septimanca: (-arum) Simancas (Thesaurus).

Septimania: parte de la Galia Narbonense.

Sepulchrum: est locus, in quo mortuus continetur vel sepultus est; sed monumentum dicitur idem locus sine corpore.

Sequana: Galliae fluvius, qui Lutetiam intersecat, duplici fluente Civitatem amplectens; et Academiam ex una parte, Urbem ex altera separans; in Oceanum iuxta Portum Gratiae influit. El Sena, río de Francia, que pasa por medio de París y desagua en el océano cerca del Abra de Gracia.

Sequela: dicitur omne quod naturaliter sequitur ad aliud: ut iumentum, equam, vitulus, vaccam.

Sequitur superbos ultor a tergo deus: un dios justiciero persigue detrás a los soberbios. (Séneca)

Sequuntur largitionem rapina: como resultado de las larguezas vienen las rapiñas.

Serabis: (-is) río y población Segura (Thesaurus).

Sera parsimonia in fundo est: tardo ahorro hay en lo hondo del vaso. (Proverbio; Séneca)

Seria: (-æ) Seria Fama Iulia: Jerez de los Caballeros (Badajoz).

Seris venit usus ab annis: la habilidad llega después de largos años; los años dan la experiencia (al hilar y trabajar la lana. (Ovidio, Metamorfosis VI, 29)

Serit arbores, quæ sæclo prosint alteri: (ut ait Statius noster in Synephebis.) planta árboles, que puedan aprovechar al siglo venidero (como dice nuestro Estacio en Sinefebis). (Cicerón, De senectute, 7, 24)

Serius aut citius sedem properamus ad unam: antes o después nos dirigimos al mismo destino. (Ovidio, Metamorfosis X, 32-35:

Omnia debentur vobis: paulumque morati,

serius aut citius sedem properamus ad unam;

tendimus huc omnes, hæc est domus ultima vosque

humani generis longissima regna tenetis.)

Sermo datur cunctis, animi sapientia paucis: el don de hablar se reparte a todos, a pocos la sabiduría, la prudencia de espíritu. (Cato)

Sermo humilis: lenguaje llano.

Sermoni ansas dare: servir de comidilla, dar que hablar en demasía.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sermo plebeius: el habla de la plebe, en oposición a sermo urbanus, o eruditus.

Sero in periculis est consilium quærere: requerir consejo en medio del peligro resulta tardío. (Publio Siro)

Sero sapiunt Phryges: tarde son cuerdos los frigios (se refiere a los de la Frigia menor, los troyanos); al mulo muerto cebada al rabo (se aplica a los que piensan las cosas demasiado tarde).

Sero venientibus ossa: para los que llegan tarde los huesos.

Sero venis, cito vadis, numquam bonus scholaris: no es buen estudiante el que llega tarde y se marcha temprano.

Serum auxilium post prælium: auxilio tardío es el que llega después de la batalla.

Serum est cavendi tempus in mediis malis: tarde es para tomar precauciones al tiempo de estar en medio de las tribulaciones. (Séneca)

Serva me, servabo te: protégeme y te protegeré. (Petronio)

Serva ordinem et ordo te servabit: guarda orden y el orden te conservará.

Servare modum finemque tenere naturamque sequi: guardar templanza, vigilar el límite y seguir a la naturaleza. (Lucano, Farsalia)

Servetur ad imum qualis ab incepto processerit: sosténgase hasta el fin el carácter con que comenzó; ver “qualis ab incepto”. (Horacio)

Servi autem aut nascuntur aut fiunt. Nascuntur ex ancillis nostris; fiunt aut iure gentium, id est ex captivitate, aut iure civili, cum homo liber maior viginti annis ad pretium participandum sese venundari passus est: los esclavos o nacen ya esclavos o caen en la esclavitud después de nacer libres. Nacen de nuestras esclavas; se hacen por ius gentium, esto es, por cautividad, o por ius civile, como el hombre libre mayor de veinte años que tolera ser vendido para participar en el precio. (Instituciones I, 3, de iure personarum, 4)

Serviendum est tibi constantiæ tuæ: has de tener cuidado de ser siempre el mismo. (Cicerón, Cartas)

Servile caput nullum ius habet: el esclavo no tiene ningún derecho. (Paulo)

Servire cupiditatibus gravissima servitus est: estar dominado de la codicia es la más pesada de las esclavitudes.

Servire Deo regnare est: servir a Dios es reinar (lema heráldico de Granda).

Servitus: (-utis) servidumbre, gravamen (de tierras o inmuebles). Sunt autem duplices servitutes, scilicet prædiales et personales. Servitus prædialis est quædam constitutio qua prædium prædio subiungatur, et servitutes prædiales lex reales appellat quæ sequuntur prædia, et earum constitutio eatenus tenet, quatenus expedit prædiis, id est ad fructus eorum percipiendos. Servitutum autem prædiales aliæ sunt urbanæ, et aliæ rusticæ, sed has quidem servitutes lex dicit esse iura communia, quæ libertatis sunt. Servitutes rusticæ sunt quæ prædiis rusticis debentur, velut iter, actus, via, aquæductus, aquæ haustus, pecoris appulsus ad aquam, ius pascendi, calcis coquendæ, arenæ fodiendæ, quæ tria ultima possunt dici nominatæ rusticæ, sed superiora propriis nominibus carent, quæ omnia require locis suis. Nam iter est ius quo ex æde mea per agros tuos possum in vicos publicos exire vel intrare, sed aquæ haustus est, ut aquam haurire possim de puteo meo. Servitutes urbanæ sunt quæ prædiis urbanis debentur, scilicet intuitu alicuius ædificii, nam ædificiis inhærent, velut altius tollendi, aut non tollendi, ne officiat luminibus vel prospectui domus vicini:

Servidumbres rústicas:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

la de paso tenía tres modalidades; iter (paso a pie, litera o a caballo), actus (conducción de ganado), y via (el paso derivado de las dos anteriores, que se fijaba si era preciso en ocho pies)

Servitus aquæductus: derecho al paso de una corriente de agua por el fundo sirviente con cañería (fistula), de forma subterráneas (specus), o por acequia a cielo abierto (rivus).

Servitus aquæ haustus: derecho de poder agua del fundo sirviente.

Servitus arenæ fodiendæ: facultad para extraer arena.

Servitus calcis coquendæ: facultad para cocer cal.

Servitus pecoris ad aquam adpulsus: licencia para llevar a abreviar el ganado.

Servitus pecoris pascendi: facultad para llevar al pasto al ganado.

Servidumbres urbanas:

Servitus altius non tollendi: prohibición al dueño del fundo sirviente de levantar obras o que superen cierta altura.

Servitus cloacæ: derecho al paso de desagües.

Servitus fluminis: vertido de las aguas pluviales por algún tipo de conducción al fundo vecino.

Servitus ne luminibus officiatur: garantía del derecho de luces del edificio.

Servitus ne prospectui officiatur: garantía de las vistas de que disfruta un edificio.

Servitus oneris ferendi: apoyo de una construcción en base del vecino.

Servitus prociendi: facultad de vuelo o de avance de terraza o balcón sobre el fundo vecino.

Servitus protegendi: avance el alero del tejado por el fundo sirviente.

Servitus tigni immittendi: fijación de vigas en la pared del vecino.

Servitus stilicidii: poder verter las aguas de lluvia del tejado sin conducción especial al predio sirviente.

Servitus in faciendo consistere nequit: una servidumbre no puede consistir en un hacer; que nunca consiste la servidumbre en un hacer por parte del dueño de la cosa gravada, sino más bien en abstenerse de hacer o en tolerar que la acción sea de otro.

Servitus pars fundi videtur: la servidumbre es parte correspondiente del fundo. (D. 8. 1. 15. 1 Pomponio)

Servitus servitutis esse non potest: no puede haber una servidumbre sobre otra servidumbre, sino siempre sobre una cosa. No pueden establecerse servidumbres sobre un derecho de servidumbre. (Digesto 33, 2, 1)

Servitutem mortalitati fere comparamus: comparamos prácticamente la esclavitud con la muerte. (Ulpiano)

Servitutes prædiorum confunduntur, si idem utriusque prædii dominus esse cœperit: se extinguen las servidumbres de los predios reunidos en uno cuando un mismo dueño lo empieza a ser de dichos predios. (Digesto, 8, 2 quemadmodum servitutes amittuntur, 1. Gayo)

Servorum nulla est civitas: no hay ciudad para los esclavos (no hay ciudadano bajo el despotismo). (Publ. Syri Sentent.)

Servum pecus: el ganado de los siervos; ganado servil (los imitadores, plagiarios). (Horacio, Epístolas I, 19)

Servus Dei: monje (en general).

Servus Servorum Dei: Siervo de los siervos de Dios (título adoptado por los papas en los documentos oficiales a partir de S. Gregorio VII).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sesquipedalia verba: palabras de pie y medio (Horacio sobre las palabras demasiado largas); pomposas palabrotadas.

Setabis: vel Augusta Valeria: Játiva (Thesaurus).

Severitas disciplinæ pueros in officio continet: el rigor en la dirección de la enseñanza mantiene a los niños en sus obligaciones.

Se vincere ipsum longe est difficillimum: dominarse a sí mismo es lo más difícil en grado sumo.

Se vivo comparavit memoriam sibi: se hizo construir este monumento en vida.

Sexcenta licet eiusmodi proferri: se pueden citar miles de ejemplos. (Cicerón)

Sexitanus: de Sexi; Almuñecar.

Siarum: (-i) La Cañada, Utrera (Sevilla).

Si barbarorum est in diem vivere, nostra consilia sempiternum tempus spectare debent: si el vivir al día es cosa de los bárbaros, nuestra intención debe estar en poner la esperanza en la duración continua, eterna. (Cicerón)

Si bellum omittimus, numquam pace fruemur: si dejamos de lado la guerra, nunca gozaremos de paz. (Cicerón)

Sibi non cavere et aliis consilium dare stultum est: no mirar por sí mismo y dar consejos a otros es una necedad. (Fedro, Fábulas I, 9: Passer ad leporem consiliator. Ne insultes miseris.

Sibi non cavere et aliis consilium dare

stultum esse paucis ostendamus versibus.

Oppressum ab aquila et fletus edentem graves

leporem obiurgabat passer: “Ubi pernicitas

nota, inquit, illa est? Quid ita cessarunt pedes?”

Dum loquitur, ipsum accipiter necopinum rapit

questuque vano clamitantem interficit.

Lepus se manimus: “Mortis en solatium!

Qui modo securus nostra inridebas mala,

simili querela fata deploras tua.”

El gorrión que aconsejaba a la liebre. No insultes al afligido.

Mostremos en unos pocos versos que no mirar por sí mismo y dar consejos a otros es una necedad. Un gorrión reprendía insultándola a una liebre cogida de improviso por un águila y profiriendo grandes gemidos: ¿Dónde está, dijo, aquella tu ligereza tan conocida? ¿Por qué tus pies cesaron de correr así? Mientras habla un gavián le coge bien descuidado y le mata por más que chilla con vanos lamentos. La liebre moribunda (le dijo): ¡He aquí el consuelo de mi muerte! Tu que descuidado poco ha te reías de mis males, lloras con semejantes lamentos tu desdicha.)

Sibi parat malum, qui alteri parat: quien lazo me armó en él cayó.

Sibi quisque peccat: cada cual paga su error. (Petronio)

Sibi quisque ruri metit: cada cual atiende a los suyos.

Sibuzates: “Pueblo aquitano de localización incierta”. (García Yebra, Valentín)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sibylla: virgo futuri præscia; decem numerantur: 1) Persica. 2) Africa, seu Erbyca. 3) Delphica. 4) Cumæa, in Italia, Deiphobe appellata. 5) Erythræa. 6) Samia. 7) Cumana, Amalithæa nomine. 8) Hellespontica. 9) Phrygia. 10) Tyburtina, nomine Albunea. Virgen que adivinaba el futuro; fueron diez.

Sibyllini libri: libros proféticos de la Sibila de Cumas, que se decían vendidos a Tarquino el Soberbio (543-510 a. de C.), depositados en el templo del Capitolio, fueron consultados en épocas calamitosas hasta comienzos del siglo V de nuestra era; fueron quemados por orden de Estilicón.

Sic: así (para indicar que una cita está de acuerdo con el original).

Sica: (-æ) daga, puñal. Sicarius (-ii): el que mata con daga a traición.

Si calculi error in sententia esse dicatur, appellare necesse non est: si se afirma que hay un error de cálculo en la sentencia, no es necesario apelar. (Macro)

Siccine separat amara mors?: ¿Así separa la amarga muerte? (expresión del rey amalecita Agat en el momento de morir).

Sic cogitandum est, tanquam aliquis in pectus intimum inspicere possit: debemos pensar como si alguien pudiese leer en el fondo de nuestro corazón. (Séneca)

Sic collocandus exercitus, ut hostem videre possit: se ha de colocar el ejército de suerte que pueda ver al enemigo. (Se consideraba habilidad importante colocar al ejército, antes de la batalla, en un puesto tan eminente, que tuviera bajo la vista todo el campo enemigo. Vegetio 3)

Sicco vilior lacu: que para nada sirve, completamente inútil (proverbio: de menor valor que un lago sin agua, que una lámpara sin aceite; Propertio).

Sic erat in Fatis: así estaba dispuesto por los Hados (lema en una medalla de Felipe II).

Sic et non: el pro y el contra. Método y obra del francés Pedro Abelardo (1079-1142) en una colección de sentencias y opiniones, que presentan contradicciones, de los Padres de la Iglesia.

Sic itur ad astra: así es como se alcanza la inmortalidad, así se eleva el hombre al cielo. (Virgilio, Eneida IX, v. 641-644:

Macte nova virtute, puer; sic itur ad astra,

Dis genite, et geniture deos: iure omnia bella

Gente sub Assaraci fato ventura resident:

Nec te Troia capit.

Courage, enfant! Déploie ta jeune valeur; c'est ainsi que l'on monte aux astres. Fils des dieux, des dieux naîtront de toi: toutes les guerres ordonnées par le destin devront s'apaiser sous la race d'Assaracus: Troie ne peut plus de contenir.)

Sic iubeo: (sic p.) así ordeno (en las recetas de farmacia).

Sic nos animum aliquando debemos relaxare, et quibusdam oblectamentis reficere; sed ipsa oblectamenta opera sint; ex his quoque, si observaveris, invenies quod possit fieri salutare: debemos conceder algún descanso a nuestro espíritu, y renovar sus fuerzas con algunos recreos; mas estos mismos recreos deber ser siempre ocupaciones útiles y provechosas. (Séneca)

Si communi auxilio et mero iure munitus sit, non debet ei tribui extraordinarium auxilium: si uno no está asistido por un recurso general y por un verdadero derecho, no se le debe atribuir un recurso extraordinario. (Ulpiano)

Sicoris: (-is) río Segre (Thesaurus).

Sic regnorum interitus, et funditus excisa imperia, nihilque in terris perpetuum: así mueren los reinos y desde sus raíces se derrumban los imperios y nada es perpetuo sobre la tierra. (Corrado Peutinger, 1465-1547)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sic semper tyrannis: sello de Virginia: (dando muerte) así siempre a los tiranos. Esta frase, y el Sur está vengado, la pronunció el sudista J. Wilkes Booth tras disparar un tiro en la cabeza a Abraham Lincoln (décimo sexto presidente de los Estados Unidos) el 14 de abril de 1865; ambos murieron al día siguiente.

Sic sentio, salvo meliori iudicio: así lo entiendo, salvo mejor criterio (expresión usada en la censura de los libros.)

Sic transit gloria mundi: así pasa la gloria del mundo. Tres veces se repite la frase en el momento de la elección de un nuevo Papa y ante el humo de la estopa que se quema.

Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum, ita anima mea ad te, Deus: como el ciervo tiende ansioso a ir a los manantiales de agua, así mi alma tiende a ti, Dios (lema heráldico de Macip).

Sic utere tuo ut alienum non lædas: sírrete de lo tuyo sin causar perjuicio a otro.

Sicuti medico imputari eventus mortalitatis non debet, ita quod per imperitiam commisit imputari ei debet: así como no se debe imputar al médico el suceso de la muerte, sí debe imputársele lo que hizo por falta de pericia. (Ulpiano)

Sicut in stipulatione contrahitur, ita iudicio contrahi: del mismo modo que uno se obliga mediante estipulación, así también se obliga mediante juicio. (Ulpiano)

Sicut lupus rapax ad oves, et ego ad hostes: como el lobo rapaz contra las ovejas, yo igual contra los enemigos (lema heráldico de Valluguera).

Sicut mater, ita et filia eius: Cual la madre, tal la hija. (Exequiel 16, 44)

Sicut populus, sic sacerdos: (y será) el pueblo como el sacerdote. (Oseas 4, 9)

Sicut quercus virescit industria: leyenda bajo el escudo de Mansfield (Inglaterra)

Sicut vita, finis ita: como fue la vida, así será el fin (quien mal anda, mal acaba).

Sic vita traditur: así se pasa la vida. (Petronio)

Sic volo: (sic v.) así lo quiero (en las recetas de farmacia).

Sic volo, sic iubeo; stet pro ratione voluntas: así lo quiero, así lo mando, y mi voluntad valga por la razón. (Juvenal)

Sic voluntas mea: (sic v. m.) así es mi voluntad (en las recetas de farmacia).

Sic vos non vobis: así vosotros y no para vosotros (en referencia al trabajo). Virgilio se mofa del poeta Batilo:

Hos ego versiculos feci, tulit alter honores.	Yo compuse estos versos y otro se llevó los honores.
Sic vos non vobis nidificatis, aves.	Así vosotras no para vosotras hacéis nidos, aves.
Sic vos non vobis vellera fertis, oves.	Así vosotras no para vosotras producís lana, ovejas.
Sic vos non vobis mellificatis, apes.	Así vosotras no para vosotras hacéis miel, abejas.
Sic vos non vobis fertis aratra, boves.	Así vosotros no para vosotros arrastráis el yugo, bueyes.

Si Deus pro nobis, quis contra nos?: Si Dios está con nosotros, ¿quién estará contra nosotros? (Romanos 8, 31)

Si dulciora quærimus, necesse est, ut prius amara toleremus: (S. Isidorus)

Si duo dolo malo fecerint, invicem de dolo non agent: si recíprocamente dos personas hubieran cometido dolo malo, no tienen entre sí acción de dolo. (Marciano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sidus et pullum et pupum et alumnum: estrella, hijo, niño, discípulo (así llamaba el pueblo al joven príncipe Cayo Calígula (37-41. Suetonio, Los doce césares, C. Calígula XII).

Si ego quasi deponens tibi dederó, tu quasi mutuam accipias, nec despositum nec mutuum est: Si yo te hubiese dado algo como deponente (depositador), y tu lo recibieras como dado en mutuo, ni hay depósito ni mutuo. (Digesto 12, 1 de rebus creditis, 18, 1. Ulpiano)

Si enim est aliquid in rerum natura, quod hominis mens, quod ratio, quod vis, quod potestas humana efficere non possit, est certe id, quod illud efficit homine melius. Atqui res cælestes, omnesque eæ, quarum est ordo sempiternus, ab homini confici non possunt, est igitur id, quo illa conficiuntur, homine melius: si existe en la naturaleza alguna cosa que no pueda ser hecha ni por la inteligencia, ni por la razón, ni por la fuerza, ni por el poder del hombre, quien las ha creado vale más que el hombre; es así que los cuerpos celestes y todas aquellas cosas que guardan un orden eterno no pueden ser hechas por el hombre, luego el ser que las creó es más poderoso que el hombre. (Cicerón)

Si equam meam equus tuus prægnantem fecerit, non esse tuum, sed meum, quod natum est: (Idem Pomponius scribit:) El mismo Pomponio escribe: si tu caballo dejó preñada a mi yegua, lo que nació no es tuyo, sino mío. (Digesto 6, 1, de rei vindicat. 5, 2. Ulpiano)

Si finis bonus est, totum bonum est: si la finalidad es honrada, todo es honrado.

Si fore vis sanus, ablue sæpe manus: si quieres estar sano, lávate a menudo las manos. (Escuela de Salerno de Medicina, siglo XI)

Si fortuna iuvat, caveto tolli: si fortuna tonat, caveto mergi: si te es favorable la fortuna, no te envanezcas; si la fortuna se aparta, no te deprimas.

Si Fortuna volet, fies de rhetore Consul: si la Fortuna lo quiere, de retórico te hará cónsul (y si aún quiere, de cónsul te hará retórico. Juvenal, Sátiras VII).

Si fractus illabatur orbis, impavidum ferient ruinae: si el universo orbe se derrumbara hecho pedazos, me cogerían impávido sus ruinas. (Horacio)

Si fueris pauper, quis tibi amicus?: si eres un indigente, ¿a quién tendrás por amigo?

Si fueris Romæ, Romano vivito more; si fueris alibi, vivito sicut ibi: si vas a Roma, vive a la moda romana; si vas a otra parte, vive como allí lo hagan.

Sigaleon: (-ontis) deus silentii, alio nomine Harpocrates, quem digito labra comprimentem representabant Ægyptii. Dios del silencio, por otro nombre Harpocrates, al que los egipcios representaban con el dedo sobre la boca.

Sigarra: Prats del Rey (Barcelona).

Si gladium quis apud te sana mente deposuerit, repetat insaniens, reddere peccatum sit, officium non reddere: si alguno hubiese depositado en ti su espada, estando en su sano juicio, y te la pidiese estando loco, sería un delito devolvérsela y un deber no devolvérsela. (Cicerón)

Signa maiorum Arancibiæ nobilium: lema del apellido Aranzibia.

Si herbescit Ianuarius, conde triticum: si enero hace crecer la hierba, conserva el trigo.

Si impossibilis condicio obligationibus adiciatur, nihil valet stipulatio: si se añade a las obligaciones una condición imposible, la estipulación es nula.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Si in rem aliquis agat, debet designare rem, et utrum totam an partem quotam petat. Appellatio enim rei non genus, sed speciem significat: si alguien interpone una acción real, debe designar la cosa y decir si la reclama toda o una parte, y cuál. La denominación de cosa no designa en efecto un género, sino un objeto concreto e individualizado. (Paulo)

Si intestato moritur qui suus heres nec escit adgnatus proximus familiam habeto. Si adgnatus nec escit gentiles familiam habento: si muere sin testar quien no tiene heredero, hágase cargo de la familia el pariente agnado más cercano. Si no hay pariente agnado, háganse cargo de la familia los miembros de su gens. (Ley de la XII Tablas)

Si latet ars, prodest; adfert deprensa pudorem / atque adimit merito tempus in omne fidem: el arte aprovecha cuando está oculto, cuando se le descubre da vergüenza y con razón destruye la confianza para siempre. (Ovidio, *Ars amatoria*, II v. 313-314)

Silentium omnia bona continet, mala omnia loquacitas: el silencio contiene todo lo bueno, la locuacidad todo lo malo.

Silentium videtur confessio: el silencio parece que es una confesión. (Séneca)

Silent leges inter arma: en la guerra enmudecen las leyes; donde fuerza hay, derecho se pierde; ver “inter arma”. (Cicerón, *Pro Milone*, 4, 10; *Defensa de L. Murena*, 10, 22)

Si leonina pellis non satis est, assuenda est vulpina: si no llega con una piel de león, hay que cubrirse con una de zorro.

Si librarius in transcribendis stipulationes verbis errasset, nihil nocet, quo minus et reus et fideiussor teneretur: si el escribiente se hubiere equivocado al transcribir las palabras de una estipulación, esto no impide que el deudor y el fiador queden obligados. (Escévola)

Silvanus: Silvarum deus, qui Cyparissam Nympham, vel, ut aliis placet, Cyparissum puerum in deliciis habuit, quem cum in Cupressum mutasset Apollo, huius arboris ramum semper deinceps Silvanus gestavit; illum sæpe pro Pane et Fauno usurpant poetæ, sicut Silvani, Panes, et Fauni ab iisdem Satyri dicuntur. Silvano, dios de los bosques, que se enamoró de la Ninfa Ciparisa, o como otros prefieren, de un Mozo llamado Cipariso, a quien habiendo convertido Apolo en Ciprés, después Silvano siempre llevó un ramo de este árbol. Los literatos muchas veces lo toman por Pan, y Fauno y los mismos llaman Silvani, y Fauni a los Satiros.

Similia similibus curantur: los iguales se curan con iguales.

Simili simile gaudet: lo semejante se deleita con lo semejante.

Similis similem quærit: Dios los cría y ellos se juntan.

Similis similem quærit, et semper graculus cum graculo: Dios los cría y ellos se juntan y siempre el grajo con el grajo.

Similiter cadens: figura per similitudinem, cum sive in nominibus, sive in verbis, sive in illis, quæ declinari non possunt, similes exitus sunt. Similiter cadens fit in nominibus, et verbis tantum; similiter defluens in omnibus orationis partibus.

Similitudo attrahit ad amicitiam: la conformidad de caracteres arrastra, atrae a la amistad. (Cicerón)

Simonia: (a Simone Mago sic dicta) est studiosa voluntas vendendi aut emendi pretio temporali aliquid spirituale, aut spirituali adnexum.

Simplex pro composito: lo simple por lo compuesto.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Simpliciter: simplemente; dicese que una cosa es algo simpliciter cuando es tal sin que se sobreentienda nada más. Suele ir asociada a la expresión “secundum quid”.

Simul: al mismo tiempo, simultáneamente.

Simulatae nuptiae nullius momenti sunt: el matrimonio simulado es nulo; las nupcias simuladas son nulas. (Digesto 23, 2 de ritu nuptiarum, 30. Gayo)

Simul flare sorbereque haud facile est: al mismo tiempo soplar y sorber no es nada fácil. (Plauto, El fantasma)

Simul fortuna delapsa est, devolant omnes: en cuanto la fortuna vuelve la espalda, desaparecen todos.

Si natura negat, facit indignatio versus: si la naturaleza se resiste, la indignación dicta los versos; la indignación hace de Musa a quien la naturaleza no le dotó (Juvenal, Sátira I).

Sindon: (-onis) lienzo de lino fino; sábana. Síndone.

Sine amico viscerationis leonis et lupi vita est: no tener un amigo con quien compartir algo es llevar una vida de león o de lobo.

Sine Bacho et sine Cerere friget Venus: sin Baco y Ceres, siente frío Venus (indicando que la frugalidad importa en la continencia).

Sine Cerere et Libero friget Venus: sin Ceres y Baco está fría Venus. (Terencio)

Sine cortice nare: nadar sin corcho (no necesitar de otro; Horacio).

Sine cura: sin cuidado; empleo o cargo retribuido, que conlleva poco o ningún trabajo.

Sine die: sin fecha determinada, de inmediato; sin día.

Sine dolo: sin engaño (lema heráldico de Escudero).

Sine dolore non vivitur in amore: nadie vive en amor sin dolor. (De imitatione Christi 3, 5, 7)

Sine heredis institutione nihil in testamento scriptum valet: sin la institución del heredero no es válido nada de lo escrito en el testamento. (Modestino)

Sine ira et studio: serenamente, sin enojo ni pasión, expresando la ecuanimidad. (Tácito, Anales, 1)

Sine laude periere multi quia aliena quam sua merita praedicarunt: quien no se alaba, de ruin se muere.

Sine litteris: sin letras, iletrado. “Videntes autem Petri constantiam et Ioannis, comperto quod homines essent sine litteris, et idiotae, admirabantur, et cognoscebant eos quoniam cum Iesu fuerant”. Entonces viendo el desnudo de Pedro y de Juan, y sabiendo que eran hombres sin letras y del vulgo, se maravillaban y les reconocían que habían estado con Jesús. (S. Pablo, Hechos, 4, 13)

Sine loco et anno: s. l. e. a.: libro editado sin mención al lugar ni al año.

Sine missione nascimus: nacemos sin esperanza de obtener gracia (parar morir; Séneca).

Sine mora: sin dilación.

Si nemo subiit hereditatem, omnis vis testamenti solvitur: si nadie aceptó la herencia, se disipa toda la fuerza del testamento. (Paulo)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sine nomine vulgus: la masa, el vulgo sin nombre.

Sine numero: sin cuenta, sin número.

Sine pennis volare haud facile est: difícil es volar sin alas (proverbio; Plauto).

Sine pretio nulla ventio est: sin precio la venta es nula.

Sine qua non: sin la cual no, como condición ineludible para que se haga una cosa, o se tendrá por no hecha.

Singidunum: Belgrado (imprensa en 1552).

Singylis: (-is) Río Guadagenil; río Genil (Thesaurus).

Singilia Barba: en la Bética, cerca de Antequera (Málaga).

Sinistrorsum: movimiento helicoidal de derecha a izquierda, rayado de las armas (en sentido contrario a las agujas del reloj); levógiro.

Si non omnia cadunt secunda, fortuna est industria sublevanda: si no todo sucede favorablemente, hay que ayudar a la fortuna con nuestro esfuerzo.

Si non vis flagelum, non dabitur tibi hereditas: (S. Agustín)

Si nos potes Sol fieri, fias Stella; dumtaxat ascende super terram, et incipe æmulari sideribus: (S. Chrys.)

Sint Mæcenates, non deerunt Marones: haya cebo en el palomar, que palomas ellas vendrán.

Sint temporalia in usu, æterna in desiderio: las cosas del tiempo sean para usarlas, las eternas para desearlas. (Kempis, Imitación de Cristo, III, 16, 1)

Sinu laxo ferre aliquid: llevar alguna cosa con negligencia, despreciarla (proverbio; Horacio).

Si omnes iurisconsulti in unum conferantur, non sunt cum Sulpicio comparandi: si de todos los jurisconsultos se hiciese uno, no llegaría a la altura de Sulpicio. (Cicerón)

Si pace frui volumus, bellum gerendum est: si queremos gozar de paz, menester es hacer la guerra. (Cicerón)

Si palam res est, repetitio iniuria non est: no hay injuria en decir lo que está a la vista de todos.

Si pariter decesserint, nec appareat quis ante spiritum emissit, non videtur alter alteri supervixisse: si varios mueren al mismo tiempo y no se pone de manifiesto quién haya fallecido antes, no se entiende que ninguno haya sobrevivido a otro. (Marciano)

Si parva licet componere magnis: si es permitido comparar lo pequeño con lo grande. (Virgilio, Georgicas IV, 176)

Si portari vis, porta et alium: si quieres que los demás te aguanten, aguanta tú a los demás. (Kempis, Imitación de Cristo, II, 3, 7)

Si post moram rem interierit, æstimationem eius præstatur: si después de incurrir en mora pereciese la cosa, se paga su estimación. (Ulpiano)

Si prestabis, non habebis: si habebis, non tam cito; si tam cito, non tam bene; si tam bene, perdes amicum: si prestas, no cobrarás; si cobrares, no tan pronto; si tan pronto, no tan correctamente; si tan correctamente, habrás perdido un amigo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Si pro delictis anathema quis efficiatur / os, orare, vale, communio, mensa, negatur: en estos dos versos se contiene en qué no pueden comunicar los excomulgados vitandos con los fieles. “Os” quiere decir que no se hable cosa alguna con el vitando, y se prohíbe toda locución *per verba, per signa, per nutus, per litteras, aut nuntios* y el dar y recibir regalos. “Vale” quiere decir que no se les puede saludar, contestar al saludo ni hacerles detalle alguno de cortesía.

Si provocet, nondum damnatus videtur: si apela, todavía no se le considera condenado. (Ulpiano)

Si qua mulier: suele citarse en los pleitos la “auténtica si qua mulier”, que forma parte de la ley 22, tít. XXIX, libro 4.º del Código de Justiniano, por la que en general las obligaciones mancomunadas de marido y mujer son ineficaces respecto de ella, con la excepción de que dichas obligaciones se contraigan o devenguen en provecho de la misma casada. Dice el Derecho romano: “Si alguna mujer consintiese en el instrumento de crédito a su propio marido, o lo escribiese u obligase sus bienes o su persona, mandamos que esto de ninguna manera valga, ya se hiciese esto por la misma cosa una o muchas veces, ya se público, ya privado el débito; sino que se tenga como si nada se hubiese hecho ni escrito; a no ser que manifiestamente se probase, que el dinero se invirtió en utilidad propia de la mujer.”

Si qua voles apte nubere, nube pari: si quieres casarte adecuadamente, cástate con igual, con semejante a ti. (Ovidio)

Si quid universitate debetur, singulis non debetur; nec quod debet universitas singuli debent: si a la entidad social se debe algo no se debe a sus miembros, y lo que debe la entidad social no lo deben sus miembros. (D. 3, 4, quod cuiuscumque universitatis, 7, 1 Ulpiano)

Si quietem mavis, duce uxorem parem: si aprecias el sosiego, toma por mujer a una similar a ti. (Quintiliano)

Si quis compensare potens solverit, condicere poterit quasi indebito soluto: si alguien hubiera pagado pudiendo compensar, podrá demandar como si hubiese pagado lo indebido. (Ulpiano)

Si quis gestum a se alium egisse scribi fecerit, plus actum quam scriptum valet: Si hubiere hecho que se escriba que lo hecho por él, lo hizo otro, tiene más validez lo hecho que lo escrito. (Código Justiniano libro IV, título XXII, 4)

Si quis non vult operari, nec manducet: si alguno no quiere trabajar, tampoco coma. (II Tesalonicenses 3, 10: Nam et cum essemus apud vos, hoc denuntiabamus vobis: quoniam si quis non vult operari, nec manducet. Porque también cuando estábamos con vosotros, os ordenábamos esto: si alguno no quiere trabajar, tampoco coma.)

Si quis obligatione liberatus sit, potest videri cepisse: si alguien hubiera sido liberado de una obligación, puede entenderse que adquirió. (Paulo)

Si quis post hanc sanctionem in Orbe Romano eunuchos fecerit, capite puniatur; mancipio tali, nec non etiam loco, ubi hoc commissum fuerit domino sciente et dissimulante, confiscando: Si después de esta Ley alguien hiciera eunucos en el Orbe Romano, sea castigado con la pena capital, debiendo ser confiscado el tal esclavo, así como también el lugar, en el que ello se llevó a cabo a sabiendas y con disimulo del dueño. (Código Justiniano libro IV, título XLII, 1)

Si quis prægnatem uxorem reliquit, non videtur sine liberis decessisse: si alguien dejó a su mujer embarazada, no se entiende que hubiera fallecido sin hijos. (Celso)

Si quis rem aliquam voverit, voto obligatur. Quæ res personam voventis, non rem quæ vovetur obligat: Si alguien hubiera hecho voto de alguna cosa, se obliga él al voto; por lo cual queda la persona que hace el voto obligada, no la cosa que ha sido objeto del voto. (Digesto 50, 12, de pollicitationibus, 2, 1. Ulpiano)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

SI QUOTIES PECCANT HOMINES, SUA FULMINA MITTAT

Iupiter: exiguo tempore inermis erit: Si cuantas veces los hombre delinquen, Júpiter disparara sus rayos, en breve tiempo quedaría desarmado. (Ovidio, Tristia II, 33-34)

Sirenes: (-um) plu. Siren (-enis) sing.: Monstra marina, quæ superiore sui parte virgines, inferiore in piscis caudam desinunt; cantus dulcedine præternavigantes alliciunt, ut fabulantur poetæ, tresque numerantur, filia Acheloi et Calliopes Musæ, Parthenope nimirum, quæ voce; Ligia, quæ tibia; et Leucosia, quæ Lyra canit. Las pintan como monstruos marinos, doncellas de medio cuerpo para arriba y como peces en el resto; atraen a los navegantes, según la literatura, con la suavidad de su armonía, y son tres hijas de Aqueloo y de la musa Caliope: Partenope que canta, Ligia que toca la flauta y Leucosia la lira.

Si res lassa labat, itidem amici collabascunt: si flaquea la fortuna, flaquean también con ella los amigos. (Plauto)

Si sapiens fueris, Cræsi superaveris aurum: más vale saber que haber.

Sisapo: (-onis) La Bienvenida (Ciudad Real)

Si satis est, multum est: si hay suficiente, hay mucho.

Si semel sapit, centies desipit: una en el clavo y ciento en la herradura.

Si solum usucapi non poterit, nec superficies usucapietur: si no se puede usucapir el suelo, tampoco se adquirirá por usucapición la superficie. (Marciano)

Si sub conditione emptio facta sit, pendente conditione emptor usu non capit: si se ha celebrado la venta bajo condición, el comprador no adquiere por usucapición mientras está pendiente la condición. (Paulo)

Sisyphus: (-i) Æoli filius, qui Atticam latrociniis infestabat; a Theseo occisus. Hunc poetæ fabulantur eo supplicii genere apud inferos torqueri, ut saxum ingens ad montis cacumen provolvat, quod statim relapsum, denuo ac semper revolvat. Sísifo, hijo de Eolo, insigne ladrón, al cual mató Teseo. Los literatos lo imaginan condenado en los infiernos a subir una peña hasta la cumbre de un monte, desde donde el peñasco se baja al momento y obliga a Sísifo a empezar su suplicio eternamente.

Sita est omnis nostra vis animo et corpore: nuestra naturaleza consta de cuerpo y alma. (Salustio, De bello Catilinario)

Si tibi deficiant medici, medici tibi fiant hæc tria: mens læta, requies, moderata diæta: si a ti te faltan médicos, estas tres cosas te harán de médicos: ánimo divertido, descanso y una dieta moderada.

Sit medicus senex, tonsor iuvenis: que sea el médico anciano, joven el barbero.

Sit nomen Domini benedictum: bendito sea el nombre del Señor (letrero que lleva el escusón del centro de Aldaba).

Sit omnibus notum: sépase por todo el mundo (fórmula de encabezamiento notarial).

Sit tibi terra levis: (S. T. T. L.) séate la tierra ligera; que la tierra reciba al difunto sin agobiarlo: Propertio, Elegías I, XVII, 24: illa meum extremo clamasset pulvere nomen, / ut mihi non ullo pondere terra foret. (En el último momento ella habría clamado mi nombre sobre mis cenizas para que la tierra no fuera pesada). Marcial V, 34, 9: nec illi terra gravis fueris. Tibulo, II, 4, 49: placideque quiescas terraque securæ sit super ossa levis.

Si tu et Tullia valetis, ego et Cicero valemus: si tu y Tullia estáis bien, Cicerón y yo gozamos de buena salud. “Si tu et Tullia lux nostra valetis, ego et suavissimus Cicero valemus”. Si tu y nuestra gracia Tullia estáis bien, yo y nuestro querido Cicerón estamos buenos (Cicerón, Fam. 14, 5, 1)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Si tu exertitusque valetis, bene est: S. T. E. Q. V. B. E.: fórmula con la que empezaban las cartas dirigidas a un gobernador con mando de tropas.

Si vales, bene est: si estás bien, yo me alegro; si vas bien, me alegro (fórmula epistolar).

Sive a me: auténtica “Sive a me” en relación a los contratos, que pueden ocurrir durante la sociedad conyugal del Derecho romano, que dice: “Si por mí o por otro en mi nombre, se hiciere donación por causa de matrimonio, no puedo enajenar ni obligar lo inmueble procedente de esta causa; nada aprovecha por lo tanto en este contrato el consentimiento de la mujer para que dejemos de dar acción in rem en la donación esponsalicia, disuelto el matrimonio; a no ser que lo renueve segunda vez después de dos años, y tenga el marido otras cosas, con las que pueda responder a la mujer. Sin esto, aunque frecuentemente consienta, no será damnificada; pero el marido quedará obligado en las otras cosas suyas, con motivo de semejante obligación o enajenación, que en cuanto a la mujer se tendrá por no dicha y por no escrita. Y mucho más tendrá esto lugar en las dotes, para que nada inmueble se enajene u obligue por ella; quedando en toda su fuerza todos los privilegios dados a la dote, ya sea la mujer, ya otro en su nombre el que gestione.”

Sive enim ad sapientiam perveniri potest, non paranda nobis solum ea, sed fruenda etiam est: bien que si es posible alcanzar la sabiduría, no solo debemos estar dispuesto a ella, sino incluso para disfrutarla. (Cicerón, De finibus I, 1)

Si ventri bene, si lateri est pedibusque tuis, nil divitiæ poterunt regales addere maius: si tienes bien el vientre, los pulmones y los pies, nada mejor te podrán añadir las riquezas reales. (Horacio)

Si vero populus plurimum potest, omniaque eius arbitrio reguntur, dicitur illa libertas, est vero licentia: Si el pueblo se impone y lo rige todo a su arbitrio, se denomina libertad a este estado, que realmente no es más que licencia. (Cicerón, De re pública III, 10, 33)

Si vero quis minoris, quam revera est, taxaverit suam litem, iudex ad id non respiciat, sed in veram quantitatem sententiam ferat: Cuando alguno hubiese tasado su demanda en menor cantidad de la que le corresponde en realidad, no se atenga a ella el juez, sino que dicte sentencia por la verdadera cantidad. (Código Justiniano libro III, título X, 3)

Sive sterilis sit, sive fertilis annus, sobrius esto: en buen año y malo ten tu vientre reglado.

Si vir bonus est is, qui prodest quibus potest, nocet nemini; certe virum bonum non facile reperiemus: si la persona noble es aquella que es útil para quienes puede serlo, que a nadie perjudica, con la persona noble ciertamente no daremos con facilidad. (Cicerón)

Si vis amari, ama: amor con amor se paga. Ama, si quieres que te amen. (Séneca)

Si vis me flere, dolendum est primum ipsi tibi: si quieres que yo lllore, debes tu llorar primero. (Horacio, Arte poética 99-107:

Non satis est pulchra esse poemata; dulcia sunt,

et quocumque volent animum auditoris agunt.

Ut ridentibus arrident, ita flentibus adsunt

humani vultus. Si vis me flere, dolendum est

primum ipsi tibi; tunc tua me infortunia lædent,

Telephe, vel Peleu: male sin mandata loqueris,

aut dormitabo, aut ridebo, tristia mœstum

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

vultum verba decent; iratum, plena minarum;

ludentem, lasciva; severum, seria dictu.

No basta que los poemas sean primorosos y elegantes, es necesario también que sean dulces, y que lleven tras de sí el corazón del oyente a donde quieran. Como es natural al hombre mostrar en su semblante la risa con los que ríen, así lo es también llorar con los que lloran. Si quieres que yo lllore, debes tu llorar primero; y entonces, oh tú, que representas a Télefo y Peleo, harán mella en mi tus desgracias; porque si hicieses mal el papel que se te ha dado, tus desdichas o me harán bostezar o reír; a un semblante triste corresponden palabras tristes; a un enojado palabras amenazadoras, al divertido chistosas y a un serio, palabras graves y serias.)

Si vis iustificari, fatere delictum tuum: solvit enim criminis nexus verecunda confessio: (S. Ambrosio)

Si vis pacem, para bellum: si quieres la paz, prepárate para la guerra.

Si vis scire, doce: si quieres aprender, enseña.

Si vis vacare animo, aut pauper sis oportet, aut pauperi similis. Non potest studium salutare esse sine frugalitatis cura. Frugalitas autem paupertas est voluntaria: si quieres cultivar tu espíritu es necesario que seas pobre o semejante a un pobre. No puede ser saludable o provechoso el estudio sin perseguir la frugalidad. Pues la frugalidad es una pobreza voluntaria. (Séneca)

Si vultur est, cadaver spectat: si hay un buitre, se espera un cadáver.

S. L.: Salutem dicit (Cicerón: saludo epistolar).

Slesvicum: Schleswig (imprensa en 1486).

Sobrii stote: sed sobrios. (“Fratres: Sobrii stote et vigilate: quia adversarius vester diabolus tamquam leo rugiens circuit, quærens quem devoret: cui resistite fortes in fide”. Hermanos, sed sobrios y velad, porque el diablo, como león rugiente, os anda alrededor buscando a quien devorar: resistidle fuertes en la fe. I Petrus 5).

Societas aut mandatum flagitiosæ rei nullas vires habet: la asociación o el mandato para un asunto deshonesto son nulos. (Gayo) Ver “Rei turpis nullum...”

Societas est coniunctio moralis et stabilis plurium in communem aliquem honestum finem suis actibus conspirantium: hic finis debet esse honestus, quia moralis unio constans intellectuum et voluntatum non nisi in hoc fundari rationabiliter potest, ideo in Digesto dicitur: “Nec prætermittendum esse Pomponius ait ita demum hoc esse verum, si honestæ et licitæ rei societas coita sit: ceterum si maleficii societas coita sit, constat nullam esse societatem; generaliter enim traditur rerum inhonestarum nullam esse societatem”. Y no se ha de olvidar dice Pomponio que ello es verdad sólo si la sociedad se hubiera efectuado sobre un objeto honesto y lícito; de otro modo, si la sociedad se hubiera contraído para un delito, consta que tal sociedad es nula. En general, pues, se dice que es nula la sociedad para cosas inmorales. (Digesto, Reg. XVII, t. 2 –pro socio–, c. 57. Ulpiano)

Societas inreiuurando affirmatur: una alianza se refuerza por un tratado. (Tito Livio)

Societas nihil aliud esse videtur quam adunatio hominum ad aliquid unum communiter agendum: la sociedad puede definirse como la unión estable de varias personas que colaboran en orden a un fin. (S. Tomás, Contr. Impug. Cultum. c. III)

Societas nostra lapidum fornicatione simillima est, quæ casura, nisi invicem obstarent, hoc ipso sustinetur: la sociedad es semejante a una bóveda, que se mantiene por la compresión recíproca de las piedras, que la componen. (Séneca, Epist. 95)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Societatem, uno pecuniam conferente, alio operam, posse contrahi, magis obtinuit: Que se pueda constituir sociedad aportando uno dinero y otro su trabajo, prevaleció. (Código Justiniano libro IV, título XXXVII, 1)

Socii mei socius, meus socius non est: el socio de mi socio no es mi socio. (Ulpiano)

Socrates: (-is) Philosophus Atticus, Apollinis Oraculo sapientissimus hominum appellatus; morum scientiæ se dedit; accusatus quod de diis male sentiret, cicuta epota vitam finire coactus est. Filósofo de Atenas (470-399 a. C.), llamado el más sabio de los hombres por el Oráculo de Apolo; dejó las demás partes de la filosofía para dedicarse a la moral; siendo acusado de hablar mal de los dioses fue condenado a muerte para lo que tomó cicuta.

Socrates accusatus est quod corrumpere iuventutem: Sócrates fue acusado de corromper a la juventud. (Quintiliano)

Socrates omnium sapientissimus oraculo Apollinis est iudicatus: Sócrates fue juzgado el más sabio de todos por el oráculo de Apolo. (Cicerón)

Sodales sunt qui eiusdem collegii sunt: se da el nombre de sodales a los individuos que pertenecen a una misma corporación o gremio. (Digesto)

Sol: (-is) hunc poetæ vectum exhibent curru quadriiugo, et mane ex Oceano surgere, vespere autem in illum cadere fabulantur. Dice la literatura que el sol hace su curso en un carro con cuatro caballos (Æthon, Pyrois, Eous y Phlegon) y levantándose por la mañana, sale del Océano y se recoge en él por la tarde.

Sola auctoritas stultos movet: solamente a los tontos les mueve la autoridad. (S. Agustín, lib. de Utilit. Credend.)

Sola domus possessio, quæ in aliena civitate comparatur, domicilium non facit: la simple posesión de la casa que se compra en una ciudad ajena no constituye domicilio. (Papiniano)

Sola enim sapientia in se tota conversa est: pues la sabiduría toda se centra dentro de sí misma. (Cicerón, De finibus III, 7)

Sola fide: posición protestante, frente a la “sola ratio” de los filósofos.

Sola fides sufficit: basta la fe. Lema de algunos notarios navarros: Pedro de Agramont en 1556, y Miguel Jáuregui en 1560 (Glosario navarro); está en el verso 24 del Pange lingua de Tomás de Aquino.

Solamen miseris socios habuisse malorum: para los desventurados constituye un alivio tener compañeros de fatigas.

Sola namque virtus est obœdientia, quæ virtutes ceteras menti inserit, insertasque custodit: la obediencia es sola la virtud, que engendra y mantiene en nuestros corazones las demás virtudes. (S. Gregorio Magno, Mor. 1, 35, c. 14)

Solarius portus: Salú de Tarragona (Thesaurus).

Sola virtus est viventi: inscripción del escudo de Mendiola.

Sola virtus nobilis: solamente la virtud es noble (lema heráldico de Basedas).

Soldurii: (-iorum) (del celta) guardia de corps, soldados fieles. (Cicerón, Guerra de las Galias III, 22: “Atque in ea re omnium nostrorum intentis animis alia ex parte oppidi Adiatuanus, qui summam imperii tenebat, cum DC devotis, quos illi soldurios appellant, quorum hæc est condicio, uti omnibus in vita commodis una cum iis fruantur, quorum se amicitia dederint, si quid his per vim accidat, aut eundem casum una ferant aut sibi

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

mortem consciscant.” Estando todos los nuestros ocupados en esto, he aquí que sale por la otra parte de la ciudad su gobernador Adiatuano con 600 de su guardia, a quienes llaman ellos soldurios, los cuales tienen convenio de compartir todos los bienes de aquellos a cuya compañía se entregan mientras vivan, y si les sucede alguna desgracia, bien la padecen conjuntamente o ir a la muerte, y nunca hubo entre los tales quien sobreviviese muerto su dueño.)

Sole ipso est clarius: más claro que la luz del día. (Arnobius)

Solem e mundo tollere videntur, qui amicitiam e vita tollunt: parece que le apagan el sol al mundo, quienes suprimen de la vida la amistad. La vida sin amistad es como el mundo sin sol. (Cicerón, De amicitia 13, 47: “O praeclaram sapientiam! Solem enim e mundo tollere videntur, qui amicitiam e vita tollunt, qua nihil a dis immortalibus melius habemus, nihil iucundius.” ¡Oh noble sabiduría! Pues parece que le apagan el sol al mundo, quienes suprimen de la vida la amistad, y nada mejor, nada más agradable que ella, nos ha sido dado por los dioses inmortales.) Máxima en el reloj de sol en Savigliano, Cuneo.

Solemnibus pensionibus rei por alio satisfacientem, non interveniente venditione, solutionis causa minime dominum facit: A quien abona los tributos públicos de una cosa por otro, el hecho del abono no le hace dueño de ella, no mediando venta. (Código Justiniano Libro III, título XXXII, 25)

Solers iuvenis et industrius nubat mature: al mozo amañado la mujer al lado.

Soli Deo honor et gloria: lema del escribano navarro Juan García del Pino en 1607. (Glosario navarro) Cuando en 1274 llegó a cardenal San Buenaventura tomó por armas un escudo azul con el nombre de Jesús de oro rayonante del mismo metal y bordura de ídem con letras azules que decían dicho lema.

Solido anno, qui solstitiali circumagitur orbe: al año completo que comprende la revolución solar. (Livio)

Soli hoc contingit sapienti, ut nihil faciat invitus: a sólo el sabio acontece no hacer nada de malagana. (Cicerón)

Solitudo aliquid adiuvat: es favorable la soledad, de algo sirve. (Cicerón)

Solitum: exige muchos actos sin que uno baste.

Sol lucet omnibus: el sol brilla para todos; se usa cuando se quiere privar de un beneficio común a los hombres. (Petronio)

Sol, ne movearis: “Sol, contra Gabaon ne movearis, et luna contra vallem Aialon. Steterumque sol et luna, donec ulcisceretur se gens de inimicis suis.” (Josué, X, 12-13: Sol, detente en Gabaón; y tú, luna, en el valle de Ajalón. Y el sol se detuvo y la luna se paró, hasta que la gente se hubo vengado de sus enemigos.) “Corría por el signo de piscis el año de 1616, cuando la Congregación de cardenales inquisidores, con noticia de que un cierto Copérnico, prusiano, un español llamado Zúñiga, y un tal Galileo, de feliz memoria, se habían empeñado en parar el sol, y hacer andar la tierra: hubo acaloradas sesiones sobre este punto delicado en que la potestad temporal cruza líneas con la espiritual. El resultado fue fulminar un terrible anatema contra semejante doctrina de terre-moto, «como contraria a la fe, y absurda en filosofía», fallando Ss. Ems. que la tierra estuviese quieta, y no hiciese caso de gente revoltosa y levantisca. Yo no sé si se dio traslado a la tierra, ni si ella se dio por notificada. Lo que dice la Historia es que el año de 33 se volvió a empeñar Galileo en que el sol se había de estar quedado, y la tierra había de andar: y el Santo Tribunal se empeñó en que él no había de andar suelto. Encerráronle, y arguyéndole un día en prisión el cardenal Belarmino para desaferrarla de su tema: «¿Podéis dudar, querido Galileo (le decía), del movimiento del sol, cuando la Sagrada Escritura dice terminantemente que Josué le dijo al sol: Sol, no te muevas; y el sol se paró en mitad de su carrera? – Pues ved ahí, Em. Sr. (contestó con prontitud el preso), ved ahí por qué digo yo que el sol está parado; porque Josué lo paró.» A esto no tuvo a bien responder S. Em. Galileo persistió negativo y preso hasta que aburrido de cárcel, y movido de las instancias de sus amigos, se presentó a abjurar de su doctrina. Este paso se le resistió de tal manera, que en el acto mismo de la abjuración se

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

le escapó del alma aquel dicho tan celebrado de los filósofos (e pur si move), que falfulló entre dientes al hacer la señal de la cruz.” (Diccionario Crítico-Burlesco, Burdeos, en la imprenta de Pedro Beaume, 1819, p. 64-65)

Solo cedere solent ea quæ ædificantur aut seruntur: suele acceder al suelo lo que se edifica o siembra. (Gayo)

Sol quotidie ex alio cæli momento quam pridie oritur: cada día se levanta el sol de diverso punto del cielo que la víspera. (Plinio)

Solstitium: (-ii) Solis statio cum scilicet ille ultro non progreditur, sed retrocedere incipit; est autem duplex: Æstivum quod fit in Cancro, mense iunio, quo longissimus est anni dies; Hybernium, quod accidit in Capricorno, mense Decembri, cum brevissimus est dies. Solsticio: es cuando el sol parece no ir más adelante, y que vuelve atrás; hay dos solsticios, uno en junio, y es el día más largo del año y el otro en diciembre, que es el día menor del año.

Solum constans in levitate sua est: solo es constante en su inconstancia. (Ovidio)

Solum existens per se ipsum: el único que existe por sí mismo (definición de Dios de San Anselmo, Proslogion: Capitulum V: Quod Deus sit quidquid melius est esse quam non esse; et solus existens per se, omnia alia faciat de nihilo.

Quid igitur es, Domine Deus, quo nihil maius valet cogitari? Sed quid es nisi id quo summum omnium solum existens per seipsum, omnia alia fecit de nihilo? Quidquid enim hoc non est, minus est quam cogitari possit. Sed hoc de Te cogitari non potest.

Acerca de que Dios es todo aquello que es mejor que exista que no exista y que siendo el único que existe por sí mismo lo ha hecho todo de la nada.

¿Qué eres tú, pues oh señor Dios mío, tú, por encima del cual no se puede imaginar nada mejor? ¿Quién puedes ser tú sino aquel que existiendo solo por encima de todos por sí mismo lo ha hecho todo de la nada? Pues cuanto no es este poder creador es inferior a lo que nuestro pensamiento puede alcanzar en su más elevado razonamiento. Pero esto no puede ser excogitado de ti.)

Solum partem est ædium: el suelo es parte del edificio. (Celso)

Sol universis idem lucis largitur: el sol reparte su luz a todos por igual. (Quintiliano)

Solus consensus paret proprietatem: principio jurídico.

Solus Deus crux rania viri Arcaia: leyenda de Díaz de Arcaya.

Solutio indebiti: pago de lo indebido.

Soluto matrimonio solvi mulieri dos debet: disuelto el matrimonio, se debe devolver la dote a la mujer. (Ulpiano)

Solvendo esse nemo intellegitur, nisi qui solidum potest solvere: no se entiende que sea solvente, sino el que pueda pagar la totalidad. (Javoleno)

Solvere pro ignorante et invito cuique licet: aunque uno lo ignore o se oponga, pagar por otro se permite a cualquiera. (Gayo)

Solve senescentem: suéltalo cuando envejezca (Horacio, refiriéndose al caballo; retirarse a tiempo).

Somnia ne cures, nam fallunt plurima plures: no te preocupes de los sueños, pues yerran mucho muchas veces.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Somnus: (-i) Deus a poetis fingitur, Noctis filius et frater Mortis; minister eius Morpheus. La literatura lo supone un dios, hijo de la Noche y hermano de la Muerte. Morfeo el que administra los sueños a los que duermen.

Somnus mortis imago: es el sueño símil de la muerte. (Cicerón, Tusculanas I, 38: “Habes somnum imaginem mortis, eamque quotidie induis. Et dubitas, quin sensus in morte nullus sit, cum in eius simulacro videas esse nullum sensum?”)

Sophistæ ii appellabantur, qui ostentationis aut quæstus causa philosophabantur: llamábanse sofistas los que filosofaban por ostentación o por interés. (Cicerón)

Sora, vel Soria: Soria (imprensa en 1489).

Sorethum, vel Sortense Monasterium: Schussenried (imprensa en 1478).

Sorex suo iudicio perit: él mismo da muestras de lo que es y acarrea su perdición; por la boca muere el pez (proverbio; Terencio).

Sors: suerte, sorteo; lote de tierra de *ager publicus* asignado a un miembro del municipio.

Sors est sua cuique ferenda: cada uno debe sobrellevar su destino (Manilio, Astronomicon IV, 22).

Sors omnia versat: diablos son bolos (proverbio).

Sotiates: “Pueblo aquitano con capital en SOS (Lot-et-Garonne)” (García Yebra, Valentín).

Spatharius: fabricante de espadas, escudero, armígero (armiger); deriva de “spatha” “σπάθη” vocablo greco-latino: spada italiana, espada española, ezpata vascuence, épée en Francia.

Species generi derogat: lo especial deroga lo general. (Papiniano)

Species lucri est ex alieno largiri: es un tipo de lucro el ser generoso a costa de lo ajeno. (Gayo)

Species non es intelligibilis actu, nisi secundum quod est depurata ab esse materiali: la imagen non es inteligible en acto, sino cuando está despojada de su materialidad. “Hoc autem non potest accidere dum fuerit in aliqua potentia materiali, quæ scilicet sit causata ex principiis materialibus, vel quæ sit actus materialis organi. Oportet igitur poni aliquam potentiam intellectivam in nobis immaterialem.” (Tomás de Aquino, Summa contra Gentiles, II, 62: Esto no puede realizarse en una potencia material, en una potencia producida por principios materiales, o que sea acto de un órgano material. Luego es necesario admitir en nosotros una potencia intelectual o inmaterial.)

Species perit ei cui debetur: la cosa específica perece para el acreedor.

Spectare lacunar: estar en Babia; mirar las avutardas.

Spectatum veniunt, spectentur ut ipsæ: vienen a ver y ser vistas. (Plauto)

Speculator: se llamó a Guillermo Durando, que escribió “Speculum iudiciale” y “Rationale Divinorum Officiorum”.

Speculum humanæ salvationis: espejo de la redención del hombre (entre los libros xilográficos, ver “Biblia pauperum”)

Spelunca latronum: gorrionera de salteadores; cueva de ladrones.

Spe gaudentes, in tribulatione patientes: los que están alegres con la esperanza, en la tribulación son pacientes. (Romanos 12, 12)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Spe melioris amittitur bonum: con la esperanza de mejorar, se pierdo lo bueno.

Spem pretio non emo: la esperanza con dinero yo no la compro. (Terencio, Adelphi acto II, escena IV: Ego spem...)

Sperat adulescens diu se victurum, quod sperare idem senex non potest. Insipienter sperat. Quid enim stultius quam incerta pro certis habere, falsa pro veris?: (Cicerón, De Senectute XIX)

Sperate deos, memores fandi atque nefandi: esperad en los dioses que tienen en cuenta las buenas y las malas acciones. (Virgilio)

Spes fefellit eum: le engañó su esperanza. (Cicerón, Cartas)

Spes hominum placita prosperitate iuvat: la esperanza ayuda para la tranquila prosperidad de los hombres. (Pro.)

Spes mea Deus: lema del notario navarro Pedro del Castillo en 1607. (Glosario navarro)

Spes servat afflictos: la esperanza sostiene a los afligidos; la esperanza me sustenta.

Spes ultima dea: la esperanza es la última diosa.

Sphinx: (Sphingis) Esfinge. Monstrum apud Thebas, cuius caput et manus puellæ, corpus canis, cauda draconis, unguis leonis, alæ volucris; scopulo insidens, viatoribus ænigma proponerebat, et quotquot illud solvere non poterant, unguibus laniabat; soluto ænigmate monstrum vicit (Edipus, ac in mare præcipitavit. Monstruo de Tebas, que describen con cabeza y manos de doncella, el cuerpo de un perro y la cola de un dragón, con uñas y alas; vigilaba sobre un peñasco cerca del camino, donde proponía enigmas a los que pasaban y si no los descifraban los despedazaba con sus uñas: Edipo descifrando el enigma venció al monstruo y lo despeñó de lo alto del peñasco. La esfinge de Egipto tenía el cuerpo de león y la cabeza de hombre; La de Tebas, cuerpo de león y cabeza de mujer y alas principalmente.

Spira: Espira (imprenta en 1471).

Spiracula culi foetida et iterata iuvant ventrem: las respiraciones del culo hediondas y reiteradas alivian el vientre. (Hipócrates, Lib. De V. c. de P.)

Spiritus flat ubi vult: el espíritu sopla donde quiere.

Spiritus terebinthinæ: aguarrás (nombre medieval).

Splendor sine occasu: resplandor sin ocaso (lema de la Colombia Británica, capital Victoria, Canadá)

Spoliatus ante omnia restituendus: quien ha sido desposeído ante todo debe ser restablecido.

Sponsalia: esponsales, promesa de futuro matrimonio. Sponsalium est vera et mutua promissio et acceptatio futurarum nuptiarum inter personas iure habiles aliquo signo externo manifestata. “Sponsalia autem dicta sunt a spondendo: nam moris fuit veteribus stipulari et spondere sibi uxores futuras. Unde et sponsi sponsæque appellatio nata est... sufficit nudus consensus ad constituenda sponsalia.” Se llaman esponsales de spondere, porque fue costumbre entre los antiguos hacerse prometer para sí y prometer por contrato verbal, stipulari et spondere, a sus futuras mujeres; de donde surgió el nombre de esposo, sponsus, y esposa, sponsa... basta el nudo consentimiento para que se constituyan los esponsales. (Digesto 23, 1 de sponsalibus. Eodem 4. Ulpiano)

Sponsalia sunt mentio et repromissio futurarum nuptiarum: los esponsales son una promesa mutua de futuro matrimonio. (Digesto 23, 1, 1. Modestino)

Sponte propria: sponte sua; de propia iniciativa, por su voluntad.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sponte sua matura poma fluent: las frutas maduras vendrán al suelo por sí mismas. (Ovidio)

Sportula: (-æ) donación de comida, de regalos, de remuneración.

S. R. E.: Sancta Romana Ecclesia.

S. S. A.: “Sancta synodo approbante”: bajo la aprobación del santo sínodo, “con acuerdo de nuestra Synodo”.

SS. Cordibus Iesu et Mariæ honor et gloria: inscripción alrededor del escudo de Picpus: Congregación de los Sagrados Corazones de Jesús y María, fundada en 1817 por el padre José María Coudrin.

Stabat Mater: Himno a la Virgen: Ver “Mater dolorosa”.

Stadium: estadio, medida itineraria de 125 pasos (igual a 625 pies), 5.357 metros. “Stadium habet passus nostros centum vigintiquinque.” (Plinio)

Standum est chartæ: estar a la carta, al documento; se garantiza la libertad de estipular, o el respeto a la voluntad de los particulares: hablen cartas y callen barbas; pactos rompen fueros.

Stari debet sententiæ arbitri: hay que atenerse a la sentencia del árbitro. (Ulpiano)

Statim debetur, quod sine die debetur: se debe inmediatamente, lo que se debe sin un término.

Statim et sine mora: al instante y sin demora, inmediatamente y sin pausa; no admite dilación alguna; algunas veces denota ipso iure.

Stat sua cuique dies; breve et irreparabile tempus omnibus est vitæ: para cada uno está señalado su día; breve e irrecuperable es para todos el tiempo de la vida. (Virgilio, Eneida X, 464-472:

Tum genitor natum dictis affatur amicis:

“Stat sua cuique dies; breve et irreparabile tempus

omnibus est vitæ; sed famam extendere factis,

hoc virtutis opus. Troiæ sub mœnibus altis

tot nati cecidere deum; quin occidit una

Sarpedon, mea progenies: etiam sua Turnum

Fata vocant, metasque dati pervenit ad ævi.”

Júpiter le dice para consolarle:

“Hijo mío, contados tiene cada mortal sus días; corta e irreparable es la duración de la vida humana; mas la virtud asegura una vida inmortal en la memoria de los hombres. Cuántos héroes salidos de la sangre de los dioses perecieron bajo los muros de Troya. Hasta cayó Sárpedon, progenie mía; el propio Turno ha sido ya llamado por los Hados y toca al final de su carrera.”

Statua taciturnius exit: ser más mudo que una estatua. (Horacio)

Statu quo: in statu quo ante: en el estado en que estaban antes las cosas. Estado de cosas invariable por el momento.

Status: El estado equivalía a la altura regular de un hombre (hominis statura).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Status Domus: el Estado de la Casa (lista del personal con sus cargos y oficios, de que se compone un colegio o convento).

Status mutat mores: no se acuerda el cura de cuando fue sacristán.

Stercus cuique suum bene olet: para cada uno huelen bien sus deshechos.

Stillicidii casus lapidem cavat: una gota de agua socava una piedra. (Lucrecio)

Stilum vertere: enmendar cuidadosamente, corregir al detalle.

Stilus: instrumentum ad scribendum, cuius extremum aliud erat cuspidatum ad litteras ducendas, aliud vero teres et planum ad eradendum si quid delendum erat.

Stilus dicendi effector et magister: la pluma es la maestra de la elocuencia.

Stilus optimus dicendi effector ac magister: el ejercicio es del bien decir el mejor maestro. (Cicerón, De Orat. 1, 150)

Stimulos pugnis cædere: dar coces contra el aguijón (proverbio; Plauto).

Stipulatio autem est verborum conceptio, quibus is qui interrogatur daturum facturumve se quod interrogatus est responderit: La estipulación es pues una fórmula verbal, con la cual el que es interrogado responde que dará o hará aquello, por lo que fue interrogado. (Digesto 45, 1, de verborum obligationibus 5, 1. Pomponio)

Stipulatio non potest confici, nisi utroque loquente: no puede haber contrato sin que hablen las dos partes. (Ulpiano)

Stockholmia: Estocolmo (imprenta en 1483).

Strepuit anser inter olores: habló el buey y dijo mu.

Stricte dicta: propiamente dicha.

Stricto iure: según estricto derecho.

Strictus murus: encarcelamiento férreo, al que fueron destinados de por vida los acusados de albigenses por la Inquisición en el Languedoc.

Studia hilaritate proveniunt: la alegría es favorable al estudio. (Plinio)

Studiorum omnium satietas vitæ facit satietatem: el satisfacer hasta la saciedad todos los gustos trae la saciedad o cansancio de la vida. (Cicerón)

Stultis non solet succurri, sed errantibus: no se suele prestar ayuda a los necios, sino a los que cometen un error. (Paulo)

Stultitiam nemo fugit: nadie escapa de una imprudencia.

Stultitiam simulare loco summa prudentia est: fingir ignorancia puede ser cosa de gran sensatez en alguna ocasión.

Stultitia multis exilio est: la necedad está en la ruina de muchas personas.

Stultorum infinitus est numerus: el número de tontos es infinito.

Stultum est aliorum vitia cernere, oblivisci suorum: fijarse en los defectos ajenos es una necedad olvidándose de los propios. Ver “Est enim proprium stultitiæ...”.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Stultum facit Fortuna quem vult perdere: la Fortuna enloquece al que quiere perder. (Publio Siro)

Stultus quoque, si tacuerit, sapiens reputabitur: (et si compresserit labia sua, intelligens.) Aun el necio, cuando calla, es contado por sabio (el que cierra sus labios es entendido. Proverbios 17, 28)

Stutgardia: Stuttgart (imprensa en 1486).

Sua cuique patria iucundissima: la patria de cada uno es la más grata.

Suæ quemque fortunæ maxime pænitet: de su propia suerte se lamenta especialmente cada uno. (Cicerón)

Suæ rei emptio non valet: no es válida la compra de una cosa propia. (Pomponio)

Suam quisque homo rem meminit: cada uno en su negocio no es bobo.

Sua quisque commoda, sodalium posthabitis, curat: cada uno quiere llevar el agua a su molino y dejar seco al del vecino.

Sua quisque exempla debet æquo animo pati: cada cual debe sufrir sus propios ejemplos con ánimo tranquilo. (Fedro I, 26:

Vulpes et ciconia. Par pari refertur.

Nulli nocendum est; si quis vero læserit,

multandum simili iure fabella admonet.

Vulpes ad cenam dicitur ciconiam

prior invitasse, et illi in patina liquidam

posuisse sorbitionem, quam nullo modo

gustase esuriens potuerit ciconia.

Quæ vulpem cum revocasset, intrito cibo

plenam lagonam posuit; huic rostrum inserens

satiatur ipsa et torquet convivam fame.

Quæ cum lagonæ collum frustra lamberet,

peregrinam sic locutam volucrum accepimus:

“Sua quisque exempla debet æquo animo pati”.

La zorra y la cigüeña. Lo igual se paga con lo igual. No se ha de dañar a nadie; pero si alguien hiciese daño esta fábula advierte de que se ha de pagar con la misma moneda. Dícese que una zorra convidó la primera a una cigüeña a una cena y que le puso en un plato caldo puro, que la cigüeña hambrienta no pudo probar de ningún modo. La cual, como hubiese convidado a su vez a la zorra, le puso una redoma llena de manjar desmenuzado (jigote); ella se harta introduciendo el pico en ésta (redoma) y atormenta a su convidada con el hambre. La cual como lamiera en vano el cuello de la redoma, cuéntase que el ave de paso habló de esta manera: Cada uno debe llevar con paciencia que se le trate como él trató a otros.)

Suas nuces unusquisque laudat: cada buhonero alaba sus agujas.

Suas quisque rationes reipublicæ saluti ferre præponit: cada uno de ordinario mira más a sus intereses que al bien público.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Suavi mare magno: contemplar la agitación del mar es placentero. (Lucrecio, De rerum natura)

Suavis laborum est præteritorum memoria: grato resulta el repaso de viejos apuros. (Cicerón, De finibus II, 32: “Quid, si etiam iucunda memoria est præteritorum malorum? Ut proverbium nonnulla veriora sint, quam vestra dogmata. Vulgo enim dicitur, iucundi acti labores: nec male Euripides: concludam, si potero latine: græcum enim hunc versum nostis omnes: Suavis laborum est præteritorum memoria.”)

Suavitas morum est condimentum amicitiae: la dulzura de carácter es el condimento de la amistad. (Cicerón)

Suaviter voluptas sensibus nostris blanditur: el placer halaga dulcemente nuestros sentidos. (Cicerón)

Suaviter in modo, fortiter in re: con suavidad en el modo, con energía en la cosa. Ha sido considerado como un lema de los jesuitas, y se atribuye a Quintiliano.

Sua voluntate: con su consentimiento, por su gusto.

Sub condicione: condicionalmente, bajo condición.

Sub condicione stipulatio fit, cum in aliquem casum differtur obligatio, ut, si aliquid factum fuerit aut non fuerit, stipulatio committatur: la estipulación se hace bajo condición, cuando la obligación es diferida a algún hecho, suceso o acontecimiento, de manera que se lleve a cabo la estipulación según se hubiese hecho o no se hubiese hecho algo. (Instituciones 3, 15 de verborum obligatione, 4)

Sub cuius pede fons vivus emanat: bajo cuyo pie brota un manantial de agua fresca (lema heráldico de Pascual).

Sub cultro linqui: estar en los espinos de Santa Lucía; estar en los cuernos del toro.

Sub gravi incommodo: no se obliga a cumplir los preceptos a uno impedido de libertad.

Sub hasta: se vendía en el lugar en que se fijaba una pica o hasta, símbolo de la propiedad pública; de aquí la palabra “subasta”. Ver “Hastam ponere”.

Sub hasta venire: ser ofrecido al mejor postor, ser llevado al mercado.

Subiectio: cum orator, vel interrogat se ipsum, et respondet sibi, vel, cum alium rogaverit, non expectat reponsum.

Sub Iove: bajo Júpiter; bajo el cielo inclemente; a campo raso, en la intemperie.

Sub Iove frigido: bajo el cielo o firmamento. Ver “Bella matribus detestata”: guerras odiadas por las madres. Horacio, Oda a Mecenas, L. I, 1.

Sub iudice: para indicar que una cuestión está pendiente de resolución.

Sublacense Cænobium, Sublacense Monasterium, Sublacium, vel Sublaqueum: Subiaco (imprensa en 1465).

Sublata causa, tollitur effectus: quitada la causa, desaparece el efecto.

Sublata lucerna omnes mulieres æquales sunt: con la lámpara apagada todas las mujeres son iguales.

Sub lege libertas: bajo la ley la libertad.

Sublimes corruunt aulæ, stabula infima surgunt: bájense los adarves y álzanse los muladares.

Sub Occasu, pacata fere omnis Hispania, nisi quam Pyrenæi desinentis scopulis inhærentem citerior alluebat Oceanus. Hic duæ validissimæ gentes, cantabri et astures, immunes imperii agitabant: al Occidente estaba pacificada casi toda Hispania, excepto la parte bañada por el Océano citerior, y adherida a los riscos, en que termina el Pirineo; aquí se revolvían dos muy valerosos pueblos, los cántabros y los astures, libres de todo yugo. (Lucio Anneo Floro, siglo II, Epitome de Gestis Romanorum, libro IV)

Sub ponteque vi no: y nado con fuerza debajo del puente (la frase sonaba romance y se pedía su traducción).

Sub præ, prima; secunda, bis præ; tertia bis sub; quarta præ sub: præ y sub son las abreviaturas de subiectum y prædicatum; figuras del silogismo se llaman las distintas formas del mismo, según la colocación que adopte el término medio en las premisas; esta fórmula para recordarlas recoge las cuatro figuras posibles: 1. Que el término medio sea sujeto en la premisa mayor y predicado en la menor. 2. Predicado en ambas. 3. Sujeto en ambas. 4. Predicado en la mayor y sujeto en la menor. Para Aristóteles solo había tres; la cuarta se llama “galénica” por atribuirse a este comentarista de Aristóteles, y no es más que la inversión de la primera.

Sub qua nunc recubas arbore, virga fuit: el árbol bajo el cual ahora te solazas, fue un zurriago.

Sub ratione ardui: en cuanto va acompañado de dificultad.

Subreptio fit subiecta falsitate, obreptio autem veritate tacita: la subrepción consiste en decir una mentira y la obrepción en callar una verdad. Es la ocultación de un hecho para conseguir algo que de otro modo no se conseguiría.

Subsannatio: est verborum ludus ex proximi defectibus ut eruvescat. Subsanación, irrisión, burla.

Sub specie: con pretexto, socolor.

Sub specie æternitatis: que algo se considera desde el punto de vista de la eternidad.

Substantia: lo que está debajo; en sentido escolástico es lo que por su naturaleza puede existir en sí mismo y no exige un sujeto de inhesión para existir; en contraste con el accidente que solo se da sobre un sujeto, que lo sustente. “Substantia est res cuius quidditati competit esse in se et non in alio”. (S. Tomás, In IV Sent, D. 12, q. 1, a. 1) Se llama substantia al elemento permanente, aquello cuya esencia existe en sí y no en otra cosa.

Substantia divitis urbs roboris eius, et quasi murus validus circumdans eum: las riquezas del rico son su ciudad fortificada, y como un muro alto en su imaginación. (Proverbios 18, 11)

Substantia est id quod in se est et per se concipitur: lo que es en sí y por sí se concibe. (Benito Pinosa, Ética)

Substantia, quantitas, qualitas, relatio, actio, passio, ubi, quando, situs, habitus: categorías de lo material, o prædicamenta, que procedentes de Aristóteles (que a veces omite “situs” y “habitus”) aceptó la escolástica de la Edad Media.

Substantia: res cui convenit esse in se et non in alio, sive non in subiecto: es sustancia lo que tiene existencia por sí mismo y no necesita de otro sujeto en quien residir. Por contra se llama accidente a lo que no subsiste por sí mismo, sino que necesita de otro, de un soporte, para existir.

Substitutio finitur pubertate: la sustitución termina con la pubertad. (Pomponio)

Subtaneum: sotana; desde el siglo XI al XIV era general el uso de la túnica talar o sotana entre la nobleza, los profesores, los médicos y la gente de letras.

Sub tegmine fagi: a la sombra de un haya (para indicar la tranquilidad de la vida campestre):

Tityre, tu patulæ recubans sub tegmine fagi,

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Silvestrem tenui musam meditaris avena”.

(Virgilio, Bucólicas I, versos 1–2. Mélibée: O Tityre! Étendu sous l’abri de ce hêtre touffu, tu essaies des airs champêtres sur ton léger chalumeau).

Subtrahere pedem tuam de domo proximi tui, nequando satiatus oderit te: detén tu pie de la casa de tu vecino, no sea que hastiado de ti te aborrezca. (Proverbios 25, 17)

Sub utraque specie: bajo ambas especies; designa la comunión administrada bajo las dos especies sacramentales de pan y vino.

Successore novo pellitur omnis amore: un clavo saca otro.

Successori decessor invidit: el que se retira tiene celos de su sucesor. (Séneca)

Successus ad perniciem multos devocat: un buen suceso arrastra a muchos a su perdición. (Fedro III, 5: Æsopus et petulans. Erit, ubi pœnas det procaz audacia.

Successus ad perniciem multos devocat.

Æsopo quidam petulans lapidem impegerat.

Tanto, inquit, melior! Assem deinde illi dedit,

sic prosecutus: Plus non habeo mehercule,

sed, unde accipere possis, monstrabo tibi.

Venit ecce dives et potens: huic similiter

impige lapidem et dignum accipies præmium.

Persuasus ille fecit, quod monitus fuit;

sed spes fefellit impudentem audaciam:

compensus namque pœnas persolvit cruce.

Esopo y el insolente. El atrevido al cabo lo paga.

Un buen suceso arrastra a muchos a su perdición. Un insolente había tirado una piedra a Esopo. Muy bien, dijo. Luego le dio a aquel un as, habiendo proseguido así: No tengo más, por Hércules, pero te mostraré de donde puedes sacar más. He aquí que un rico y poderoso viene: tírale a éste igualmente una piedra y recibirás una digna recompensa. Aquel persuadido, hizo lo que se le había aconsejado; mas saliole fallida la esperanza a aquel audaz insolente; pues habiendo sido preso, expió su culpa en una cruz.)

Successus improborum plures adlicit: a muchos seduce el éxito de los viciosos. (Fedro II, 3: Æsopus ad quendam de successu improborum. Impunitas peccandi illecebra.

Laceratus quidam morsu vehementis canis

tinctum cruore panem misit malefico,

audierat esse quod remedium vulneris.

Tunc sic Æsopus: “Noli coram pluribus

hoc facere canibus, ne nos vivos devorent,

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

cum scierint esse tale culpæ præmium.”

Successus improborum plures adlicit.

Esopo a uno acerca de los malvados. La impunidad es un atractivo para el delito.

Un hombre herido del mordisco de un perro rabioso arrojó al pérfido un pedazo de pan teñido en su sangre, lo cual había oído que era eficaz remedio de su herida. Entonces Esopo dijo así: No quieras hacer esto delante de más perros, para que no nos devoren a nosotros vivos cuando lleguen a saber que a semejante culpa se le da tal premio. El buen suceso de los malvados anima a más.)

Succuba: concubina; elemento femenino de la demonología medieval. Ver “Incubus”.

Sucro: (-nis) río Júcar (Thesaurus).

Sues ex omnibus pecudibus impatientissimæ famis sunt: los cerdos son los animales que menos soportan el hambre. (Columela)

Suessatio: Arcaya en Álava (Itinerario de Antonino, Iter XXXIV).

Suessionensis: de Soisons.

Suessitani: (-orum) Sangüesa en Navarra (Thesaurus).

Sufficit: basta, es suficiente.

Sufficit diei malitia sua: le basta su pena a cada día.

Sui generis: del género suyo, de su especie.

Sui iuris: persona libre, no sujeto a la *patria potestas*.

Sultus consiliator aliis, proditor sui: consejos vendo que para mí no tengo.

Sum, ergo cogito: “soy luego pienso, aunque no todo lo que es, piense”. (M. de Unamuno, Del sentimiento trágico de la vida, c. II)

Sumite materiam vestris qui scribitis æquam viribus: escoged, escritores, un asunto proporcionado a vuestras fuerzas. (Horacio)

Sum lupi rapantes: lema en letra de sable sobre bordura de plata de Sánchez de Villanueva.

Summa cum festinatione: con la máxima rapidez. (S. Benito, Reg. 43, 1)

Summa cum laude: con el mayor honor; máxima calificación del doctorado.

Summa omnis philosophiæ ad beate vivendum refertur: el conjunto de toda filosofía tiene por finalidad el vivir bien; la vida feliz y dichosa es el objeto único de toda la filosofía. (Cicerón, De finibus lib. II)

Summi enim sunt, homines tamen: son grandes genios (Demóstenes y Homero), pero al fin son hombres (débiles, sujetos al error; Quintiliano).

Summis desiderantes affectibus: Deseando con la más profunda ansiedad; bula del 5 de diciembre de 1484 promulgada por el Papa Inocencio VIII (1484-1492), siendo un documento clave en la historia de la brujería; servía para justificar su persecución, para combatir al diablo y salvar a la humanidad de sus garras; todo lo contrario del Canon Episcopi.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Summum bonum a virtute profectum vel in ipsa virtute situm est: el sumo bien proviene de la virtud, o si se quiere, reside en la misma virtud.

Summum crede nefas animam præferre pudori et propter vitam vivendi perdere causas: (Sé, Póntico, buen soldado, buen tutor, árbitro incorruptible; si alguna vez se te cita como testigo en un caso dudoso e incierto, aunque Fálaris te ordene que mientas y suelte el toro contra ti para hacerte perjurar) considera como el mayor crimen preferir la existencia al deshonor y por vivir, perder la razón de la propia vida. (Juvenal, Sátiras VII)

Summum ius, summa crux: el demasiado rigor en la justicia viene a ser crueldad. (Columela)

Summum ius, summa iniuria: el derecho más riguroso es la mayor injusticia (proverbio; Cicerón, De officiis); exceso de justicia, exceso de injusticia. Nada es más injusto, más contrario a la moral, que el derecho si se observara al rigor de la letra.

Summum non stat sine infimo: Pone te semper ad infimum, et dabitur tibi summum, nam summum non stat sine infimo: ponte siempre en lo más bajo, y se te dará lo alto; porque no está lo más alto sin lo más bajo. (De imitatione Christi 2, 10, 4)

Sum quod eris, fui quod es: soy lo que serás, fui lo que eres. (Inscripción en los cementerios)

Sumuntur a conversantibus mores: se toman las costumbres de aquellos cuyo trato se cultiva. (Séneca)

Sumus natura appetentissimi honestatis: somos por naturaleza muy codiciosos de honra. (Cicerón)

Sunt bona mixta malis: las cosas buenas tienen mezcla de males.

Sunt bona, sunt quædam mediocria, sunt mala plura: los hay buenos, hay algunos medianos y la mayoría son malos (los que aquí lees, Avito, no hay manera si no de hacer un libro; epigramas, según los califica Marcial – I, 17– a los suyos).

Dístico elegíaco (hexámetro y pentámetro):

Sunt bona | , sunt quæ | dam medi | ocria, | sunt mala | plura

quæ legis | hic: ali | ter | | non fit, A | vite li | ber.

Sunt etiam sua præmia laudi: la virtud siempre halla su recompensa.

Sunt qui, quod sentiunt, invidiæ metu non audent dicere: hay hombres que no se atreven a decir lo que piensan por miedo al odio. (Cicerón)

Sunt, qui speciem hominum habeant, mores belluarum: hay quienes tienen la especie humana y los hábitos de las fieras.

Sunt quos nec lex nec pudor coercet: hay a quienes ni la ley ni la vergüenza controlan.

Sunt remedia sæpe deteriora: muchas veces es peor el remedio que la enfermedad.

Sunt tria damna domus: imber, mala femina, fumus: tres son los daños de una casa: la lluvia, una mujer viciosa y el humo.

Suo iure: por derecho propio.

Suo iure uti nemo prohibetur: a nadie se prohíbe ejercer su derecho.

Suo quæque tempore fiant: cada cosa se haga a su tiempo.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Suo quisque studio maxime ducitur: cada cual tiene sus aficiones, su inclinación favorita. (Cicerón)

Suo tempore: a su tiempo.

Superat scelus ingenia omnium: la maldad supera cuanto se puede imaginar. (Salustio, De bello Catilinario)

Superavit: residuo.

Superbia, commune nobilitas malum: el orgullo, vicio común a toda la casta política. (Salustio, la Guerra de Yugurta, 64: “Cui quamquam virtus, gloria atque alia optanda bonis superaban, tamen inerat contemptor animus et superbia, commune nobilitas malum.” Aunque éste (el general Mario) poseía en grado sumo honor, gloria y otras apetecibles cualidades, tenía también un espíritu despectivo y altanero, vicio común a toda la casta política.)

Superbiæ crudelitati que etsi seras, non tamen leves venire pœnas: que el orgullo y la crueldad tengan su castigo, aunque tarde, pero severo.

Superbia in superciliis sedem habet: el orgullo se revela en el sobrecejo.

Superbia ne regem quidem decet: la soberbia no conviene ni a un rey.

Super eadem: sobre la misma (lema heráldico de Corder).

Superficiarias ædes appellamus, quæ in conducto solo positæ sunt: quarum proprietas et civili et naturali iure eius est, cuius est solum: edificaciones superficiarias llamamos a las que están asentadas en suelo arrendado; la propiedad de las cuales por ius civile y por ius naturale es de aquel de quien es el suelo. (Digesto 43, 18, de superficiebus, 2. Gayo)

Superficies solo cedit: la superficie está subordinada al suelo. (Ulpiano)

Superfluum est privatum testimonium, cum publica monumenta sufficiant: es supérfluo el testimonio privado, cuando basten los documentos públicos.

Supervacua scriptura non nocet legato: lo que se ha escrito sin necesidad no perjudica al legado. (Paulo)

Supplicium... est pœna peccati: el suplicio es la condena del error. (Cicerón, In Pis. XIX)

Supra lunam sunt omnia æterna, infra nihil est nisi mortale: más allá de la luna todas las cosas son eternas, debajo nada existe sino mortal. (Cicerón)

Supra plantam ascendere: salirse de su esfera, hablar de lo que no se entiende. (proverbio; M. Victorino)

Supra scriptum: escrito antes, supraescrito.

Suprarbis: (-is) Sobrarbe en Aragón (Thesaurus).

Suprema voluntas potior habetur: la última voluntad es la que se prefiere.

Supremum vale: supremo adiós, adiós para siempre. Ovidio, Metamorfosis X, 59-60:

Supremumque vale, quod iam vix auribus ille

acciperet, dixit: revolutaque rursus eodem est.

Supremus est, quem nemo sequitur: último es aquel a quien no sigue nadie. (Paulo)

Surdis canis: expresión con que se niega lo que otro dice.

Surdo cantare: dar consejos al que los desprecia (dar música a un sordo; proverbio; Virgilio).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Sursum corda: arriba los corazones.

Sursum versum sacrorum fluminum feruntur fontes: el mundo anda al revés.

Sus magis in cæno gaudet quam fonte sereno: el cerdo disfruta más en el barro que en una fuente clara.

Sus Minervam docet: un puerco da lecciones a Minerva (presumir de sabio); al maestro cuchillada.

Sus Minervam, piscem natate: una bestia quiere enseñar a los doctores.

Suspecta et brevis generi amicitia: amistad de yerno, sol en invierno.

Sus per rosas: el puerco sobre el rosal.

Suspicio: est actus intellectus magis inclinans in unam partem quam in aliam, vel est assensus unius partis cum formidine alterius. Sospecha.

Sustentatio: est figura, qua diu suspenduntur auditorum animi, atque aliquid deinde inexpectatum subiungitur.

Sustine et abstine: aguanta y abstente (máxima de los estoicos).

Sustulit in cælum manus: tanta fuit opportunitas: vio el cielo abierto. (Cicerón)

Susurratio: est oblocutio mala et secreta de proximo ad dissolvendam veram amicitiam. Susurración (persigue quitar la amistad).

Sutor ne supra crepidam: zapatero a tu zapato (no dar dictamen de lo que no se entiende; proverbio; Plinio).

Suum cuique: a cada cual lo suyo.

Suum cuique decus posteritas rependit: la posteridad da a cada uno lo que se merece. (Tácito)

Suum cuique placet: a cada cual le gusta lo suyo. (Plinio)

Suum cuique pulchrum est: cada cual tiene por bello lo propio; para el sapo el animal más bello es la sapa. (Cicerón)

Suum quisque noscat ingenium, acremque se, et honorum, et vitiorum suorum iudicem præbeat: (Porque a cada uno solamente le asienta bien, lo que es propio suyo), conozca, pues, el hombre su personalidad, y sea severo censor de sus buenas disposiciones y de sus debilidades. (Cicerón, De officiis I, 31)

S. v. b. e. v.: Si vales, bene est: valeo (Cicerón: saludo epistolar).

Sybaris: (-is) Græciæ oppidum, cuius incolæ adeo molles fuere, ut pro effeminato Sybarita diceretur. Ciudad de Grecia (de la Italia peninsular, junto al golfo de Tarento), cuyos habitantes estaban tan entregados a la delicadeza, que para llamarle a uno afeminado, le llamaban sibarita; su rival Crotona la destruyó el año 510 a. C.

Sylla: vel Sulla. Civis romanus, qui Mithridatem devicit, et Mario bellum intulit; deposita Dictadura, privatus obiit. Lucio Cornelio Sila o Sula (138-78 a. C.); venció a Mitrídates VI Eupátor, rey del Ponto, el año 86; el 82 derrotó al partido de Mario y se atribuyó una dictadura vitalicia; de pronto renunció y se retiró a Campania el 79 a. C.

Syllaba longa duplo; brevis uno tempore fertur: la cantidad de una sílaba es el tiempo que se invierte en su pronunciación: si este es doble, la sílaba se llama larga; si es menor, breve.

Syllabus: colección de supuestos errores condenados por Pío IX en 1864 junto con la encíclica “Quanta cura”; de ambos documentos no faltan discrepantes en la Iglesia misma.

Synagoga: junta de hombres; sinagoga.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Synderesis: est habitus cognoscitivus primorum principiorum moralium, vel est habitus primorum principiorum ad praxim spectantium. Por sindéresis se entiende la aptitud de nuestro espíritu para el conocimiento habitual de los primeros principios, que rigen el práctico y moral. “Synderesis dicitur lex intellectus nostri, in quantum est habitus continens præcepta legis naturalis quæ sunt prima operum humanorum.” (T. de Aquino, Summa theol., I.^a 2.^a, q. 94, a. I, ad 2.^{um})

Syndicus: síndico, representante de una persona jurídica pública o privada.

Sinæciosis: figura per detractionem, quæ duas res diversas obligat.

Synecdoche: tropus est, in quo ex parte totum, aut ex toto partem, aut ex antecedentibus sequentia intelligimus. Synecdoche, vel præcisio, figura est per detractionem, cum substractum aliquod verbum ex cæteris satis intelligitur.

Syngulia: (-æ) Anticaria (-æ): Antequera (Thesaurus).

Syrtes: (-ium) Sinus et vada in mari Libyco, ubi naves arenarum cumulibus involvuntur et naufragium sæpe faciunt. Las Sirtes, dos bajos fondos arenosos de la costa norteafricana entre Cartago y Cirene, donde las naves encallaban.

T

Tabellarius: sive tabellio est publica persona sacramento astricta civitate ut rationes et acta in formam publicam reddigat a principe ad hoc officium deputatus et confirmatus, vel sic: est persona publica habens officium scribendi instrumenta super contractibus vel aliis rebus ad faciendam fidem super eisdem. Repartidor de cartas.

Taberna: generaliter dicitur omne ædificium utile ad habitandum. Stricte tamen dicitur domus, in qua vinum venditur. Aliquando taberna, id est, statio et tunc improprie. Differentia est inter tabernam et cauponam, quia taberna est locus in quo paratum est vinum vendi, licet non vendatur, caupona vero ubi venditur.

Tabernarius: dicitur qui tabernam exercet vinum vendens, qui et tabernæ institor dicitur.

Tabulæ: (XII), ley de las doce Tablas; fue la primera codificación de las leyes romanas (siglo V a. de C.) y fueron la base fundamental del Derecho romano; eran aprendidas de memoria en las escuelas.

Tabula rasa: tabla rasa (tablilla encerada para escribir; en referencia a los empiristas, al negar las ideas innatas). Ver “Tanquam tabula rasa”.

Tabularia: (-ium) archivo donde se guardan las escrituras.

Tabularium censuale: archivos del censo.

Tacent, consentire videntur: callan, parece que lo admiten. (Virgilio, Eneida)

Tacere: hoc verbum de se nec significat consensum, nec dissensum, sed tenet medium. Unde nota, est dare consensum, dissensum, et medium, quod non est consensus, nec dissensus, vel aliter. Nam habemus velle et nolle et medium quod non est velle nec nolle, nam velle est consentire, nolle est dissentire, sive resistere per motum animi, unde in utrisque, scilicet velle et nolle est motus animi ad hoc quod vult vel non vult, id est, resistit. Sed non velle sive non nolle est cum nullus est motus animi ad unum vel ad aliud pro vel contra. Tacens verum ita incurrit crimen falsi sicut si falsum diceret.

Tacet: se calla, silencio.

Tacitæ magis et occultæ inimitiæ timendæ sunt quam indictæ et opertæ: han de ser más temidas las enemistades silenciosas y ocultas que las sabidas y públicas. (Cicerón)

Tacito ridere naso: reírse en sus barbas.

Tacitum: proprie et vere dicitur quod nullatenus est expressum, et hoc in iure nihil significat, eo quod non est significatum eius nec apparet. Dicitur autem in iure expressum quod non aliter quam verbis expressum est; nam inter modos significandi verbi obtinet principatum, ideo verbis expressum dicitur vere expressum. Et quod dico verbis, idem dico scriptis, quia illa continent verba. Aliter autem expressum quam verbis: dicitur tacitum ad differentiam expressi verbis. Et hoc est tacitum iuris quod non est expressum verbis.

Taciturnitas: est quandoque habenda pro confessione; etiam quandoque tacitum habetur pro expresso: taciturnitas non respondentis habetur pro confessione.

Taciturnitas imitatur confessionem: el silencio parece una confesión (quien calla otorga; proverbio; Cicerón).

Taciturnitas stulto homini pro sapientia est: el silencio parece sabiduría en el hombre estúpido. (Publio Siro)

Tædium vitæ: tedio, disgusto morboso por la vida.

Tagonius: río Henares.

Tagus: (-i) río Tajo, cuyas arenas son de oro. Lusitaniæ fluvius, aureas arenas trahens, ut poetæ fabulantur; Lusitania autem Hispaniæ pars.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Talabrica: Elbora, Libora: Talavera de la Reina (Thesaurus).

Talaria videamus: veamos nuestros talares, preparémonos a huir (talaria: calzado con alas; proverbio).

Talem te esse oportet qui ab impiorum societate seiungas: conviene que seas de tal modo que te separes de la compañía de los impíos.

Talentum: 120 libras; 26 kg y 167 gramos de plata.

Talio: genus erat pœnæ ex lege Duodecim tabularum, quo damnum illatum simili damno pensabatur. Talión, pena igual al delito; pena del tanto.

Talis ergo vita est montanorum eorum qui septentrionale Hispaniæ latus terminant, Gallaicorum, Asturum, Cantabrorum, usque ad Vascones et Pyrenam; omnes enim eodem vivunt modo. Plura autem nomina apponere piget fugientem tædium iniucundæ scriptionis, nisi fortassis alicui volupe est audire Pletauros, Bardietas et Alotrigas, et alia iis deteriora osbcurioraque nomina: tal es, pues, la vida de aquellos montañeses, que ocupan la parte septentrional de Hispania, de los gallegos, de los astures, de los cántabros, hasta los Vascones y el Pirineo; porque todos viven de la misma manera; no se citan más nombres para evitar el hastío de una referencia desagradable, a no ser que alguien haya a quien le resulte grato oír hablar de los pletauros, bardietas, alotrigas y otros nombres dificultosos y aun peores que éstos. (Estrabón, *Rerum Geographicarum*, l. III, cap. 3) “Así que es muy cercano a la verdad el uso antiguo del idioma vascongado en todas las regiones expresadas”. (Risco, *España Sagrada*, t. XXXII, página 13, ed. Madrid, 1878)

Talis est hera qualis pedisequa: tal para cual.

Talis est sapientis animus, qualis mundi status supra lunam; semper illic serennum est: (Séneca). Dicitur illam regionis aeris, quæ est supra lunam, nullis tempestatibus turbari, sed ininterrupta serenitate gaudere.

Talis pater, talis filius: cual el padre, tal el hijo.

Tamdiu retinetur, quamdiu non amittitur possessio: mientras no hemos perdido la posesión, continuamos teniéndola. Conservamos la posesión adquirida mientras se encuentren reunidas las condiciones esenciales de la posesión: el poder físico y la intención de poseer.

Tamdiu societas durat, quamdiu consensus partium integer perseverat: la sociedad permanece, mientras el consentimiento de las partes continúe íntegro. (Código Justiniano libro IV, título XVII, 5)

Tam esse clemens tyranus quam rex importunus potest: tan clemente puede ser un tirano como cruel un rey.

Tametsi: capítulo I del decreto de reforma sobre el matrimonio en la sesión XXIV del Concilio de Trento. Ver “Benedictus Deus”.

Tam facile, quam pirum vulpes comest: tan fácil como el andar; en un periquete.

Tam mala res nulla, quin sit quod prosit in illa: nada hay tan negativo que no tenga algo positivo.

Tam similem sibi, quam ovo ovum: tan parecido a él, como un huevo a otro huevo (proverbio; Séneca).

Tangere et tangi, nisi corpus, nulla potest res: solo el cuerpo puede tocar y ser tocado. (Lucrecio)

Tangis ulcus: has dado en el clavo; poner el dedo en la llaga.

Tanquam tabula rasa: vel “sicut tabula rasa”: (in qua nihil depictum vel scriptum est) como una tabla rasa (en la cual nada hay escrito); ignorante.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Tantæ molis erat Romanam condere gentem!: ¡Tan enorme dificultad había en la fundación de Roma!
(Virgilio, Eneida I, 33)

Tantalus: (-i) Iovis filius, rex Phrygiæ, vel ut alii referunt, Corinthi; cum Deos convivio excepisset, ut eorum divinitatem experiretur Pelopem filium, membratim discerptum, iis epulandum apposuit; hanc inhumanitatem Dei agnovere, Tantalumque ad inferos detruserunt, ubi perpetua fame ac siti torquetur, in medio fluvio mento tenus sedens, cuius aquæ, cum bibere vult, elabuntur: habensque ante os pomum ex arbore pendens, quod captionem eius fugit. Hijo de Júpiter y rey de Frigia, habiendo hospedado a los Dioses en su casa, y queriendo conocer su divinidad, hizo pedazos a su hijo Pelope, y guisado se lo dio de comida a los Dioses; estos conociendo la crueldad, precipitaron a Tántalo a los infiernos, donde está siempre atormentado de hambre y de sed, hallándose sentado en medio de un pequeño río, cuyas aguas huyen cuando quiere beber y viendo delante la fruta colgada de un árbol, se le aparta cuando quiere cogerla.

Tanta vis probitatis est, ut eam in hoste etiam diligamus: tanta es la fuerza de la bondad, que hasta en los enemigos la amamos. (Cicerón)

Tanti est, quanti est fungus putidus: vale tanto como un hongo podrido. (Plauto)

Tanti quodque malum est, quanti illud taxavimus: un mal no tiene más gravedad que la que nosotros le atribuimos. (Séneca)

Tanto brevior omne tempus, quanto felicius est: tanto brevius omne tempus, quanto felicius est: todo tiempo es tanto más breve, cuanto es más feliz; el tiempo es tanto más corto, cuanto más feliz. (Plinio El Joven)

Tantium pæmia laudum: en punta, el lema de Asuaga.

Tantum cibi et potionis adhibendum (est), ut reficiantur vires, non opprimantur: (Cicerón, De Senectute XI)

Tantum ergo: del himno “Pange lingua” (estrofa 5.ª).

Tantum est tacere verum quam falsum dicere: tanto significa callar la verdad, como declarar en falso.

Tantum proficies, quantum tibi ipsi vim intuleris: tanto aprovecharás, cuanto más fuerza te hicieres. (De imitatione Christi 1, 25, 11)

Tantum scimus quantum memoriam habemus: tantum scimus quantum memoria tenemus, vel retenimus: tanto sabemos, cuanto recordamos (saber no es otra cosa que acordarse).

Tantum vales quantum habes: tanto tienes tanto vales.

Tantum valet auctoritas, quantum valent rationes: tanto vale una autoridad sobre una cuestión, cuanto valen los argumentos.

Tantum valet res, quantum vendi potest: una cosa vale la cantidad, en la que pueda venderse.

Tantum verborum est, quantum necesse est: hay solo las palabras que se necesitan.

Tarda fluit mæstis, velox lætantibus hora: el tiempo pasa lento para los afligidos, rápido para los que están contentos. (Inscripción en los relojes)

Tarda fluit pigris, velox operantibus hora: vel “tarda fugit pigris, velox operantibus hora: el tiempo corre lento para los perezosos y rápido para los trabajadores. (Inscripción en los relojes)

Tarde quæ credita lædunt credimus: demasiado tarde damos crédito a lo que al creer nos duele. (Ovidio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Tarde velle nolentis est; qui distulit diu, noluit: querer demasiado tarde es no querer; quien algo difirió mucho tiempo, es que no lo quiso (hacer).

Tarde venientibus ossa: para los que llegan tarde (a la mesa), los huesos.

Tardiora sunt remedia quam mala: la solución tarda más en llegar que el mal.

Tardis et ignavis non expedit cessare: cabra coja no quiere siesta.

Tarquinius: (-ii) Duo fuerunt huius nominis Reges apud Romanos, quorum prior Priscus dictus est, alter vero Superbus; hic ultimus Romanorum Rex fuit, a populo pulsus, quod filius eius Sextus Tarquinius Lucretiæ vim intulisset. Hubo dos Tarquinos, reyes de Roma, Tarquino el Viejo o el Antiguo (616-579 a. C.) quinto rey de Roma, primer rey etrusco de Roma a la que fortificó y embelleció con grandes obras, v. g. la cloaca máxima y el templo de Júpiter Capitolino. Tarquino el Soberbio, séptimo y último rey de Roma (534-509 a. C), la tradición lo nombra como un tirano; tras la violación de Lucrecia por su hijo Sexto, los romanos sublevados lo expulsaron y se instauró la república.

Tarraco: (-nis) Tarragona (imprenta en 1498).

Tartessus: Algeciras (ver Carteia).

Tarusates: “Pueblo de Aquitania, en las inmediaciones de Tartas, departamento de las Landas” (García Yebra, Valentín).

Tarvisium: Treviso (imprenta en 1471).

Taurinicum: (-ii) corrida de toros en el circo.

Taurinum: Turín (imprenta en 1474).

Taurobolium: tauropolium vel tauribolium: sacrificio de un toro; rito de aspersion de sangre de toro; con él Juliano el Apóstata borraba su bautismo cristiano.

Taurum tollet, qui vitulum sustulerit: quien hace un cesto, hará ciento; quien se enseña a beber de tierna edad, llevará las madejas a la taberna. Levantará un toro el que se adiestra en levantar un ternero.

Te autem faciente eleemosynam, nesciat sinistra tua quid faciat dextra tua: mas cuando tú des limosna, no sepa tu izquierda lo que hace tu derecha. (Mateo 6, 3)

Tectosages: (-um) habitantes del contorno de Tolosa (Francia).

Te Deum: Himno (debe atribuirse a Nicetas de Remesiana, muerto después del año 414) que se canta en acción de gracias:

Te Deum laudamus; te Dominum confitemur.

Te æternum Patrem omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli, tibi cæli et universæ potestates.

Tibi Querubim et Seraphim incessabili voce proclamant:

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt cæli et terra maiestatis gloriæ tuæ.

Te gloriosus Apostolorum chorus,

Te Prophetarum laudibilis numerus.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Te Martyrum candidatus laudat exercitus.

Te per orbem terrarum sancta confitetur Ecclesia,

Patrem immensæ maiestatis;

Venerandum tuum verum et unicum Filium;

Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

Tu Rex gloriæ, Christe.

Tu Patris sempiternus es Filius.

Tu, ad liberandum suscepturus hominem,

non horruisti Virginis uterum.

Tu, devicto mortis aculeo,

aperuisti credentibus regna cælorum.

Tu ad dexteram Dei sedes, in gloria Patris...

(A ti, Dios, te alabamos; a ti, Señor te reconocemos. A ti, Eterno Padre, venera toda la tierra. A ti todos los ángeles, a ti los cielos y todas las potestades. A ti el querubín y el serafín te aclaman sin cesar. Santo, Santo, Santo, Señor Dios de los ejércitos. Llenos están los cielos y la tierra de la majestad de tu gloria.)

Teguntur res turpissimæ honesto nomine: con capa de virtud se cometen feas maldades (César, *Commentariorum de bello civili*).

Telum: (-i) flecha, dardo, o lo que se tira. *Telum non dicitur tantum quod ab arcu mittitur, sed etiam quod a manu eo quod in longum mittatur, ergo lapis, lignum, ferrum, nomine teli continetur. Telum largo quodam modo quicquid nocere potest appellatur.*

Temere: a carga cerrada, sin reflexión, ni consideración.

Temeritas est videlicet florentis ætatis, prudentia senectutis: está claro que la temeridad es cosa propia de la juventud, la prudencia de la vejez. (Cicerón, *De senectute* 6, 20)

Temperantia constat ex prætermittendis voluptatibus: la templanza consiste en dejar los deleites superfluos. (Cicerón)

Temperantia est moderatio cupiditatum rationi obædiens: la templanza consiste en moderar los impulsos mediante la razón. (Cicerón, *De finibus* 2, 19: “Transfer idem ad modestiam, vel temperantiam, quæ est moderatio cupiditatum rationi obædiens.”)

Temperantia moderatrix omnium commotionum: la templanza es la moderadora de todos los movimientos del alma. (Cicerón)

Tempestas minatur antequam surgat: la tempestad amenaza antes de estallar. (Séneca)

Tempestatem optare dementis est: es propio de un loco desear la tempestad. (Cicerón)

Tempora labuntur: (tacitisque senescimus annis, et fugiunt, freno non remorante, dies.) el tiempo corre (y nos hacemos viejos con los sigilosos años, como también pasan los días sin que pueda frenarse su curso. Ovidio, *Fastorum liber sextus*, 771-772:

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Tempora labuntur; tacitisque senescimus annis:

et fugiunt freno non remorante dies.

Tempora labuntur more fluentis aquæ: el tiempo se diluye igual que corre el agua.

Tempora mutantur et nos mutamur in illis: los tiempos cambian y cambiamos nosotros en ellos.

Tempora si fuerint nubila, solus eris: Ver “Donec eris felix, multos numerabis amicos; tempora si fuerint nubila, solus eris”.

Tempore hiemis navigatio sæpe periculosa est et semper incerta: en la estación del invierno la navegación es con frecuencia peligrosa y siempre incierta. (Digesto I, XL, 6)

Tempori parce: controla, ahorra el tiempo. (Séneca)

Tempus: (-oris) Tiempo. Poetæ illud exhibent, ore senili, pedibus velocissimis, cum falce qua omnia demetit. Saturnus etiam temporis Deus.

Tempus continuum: est quod continue currit diebus feriatis et non feriatis, sive in præsentia sive in absentia sit copia iudicis vel non.

Tempus dolorem lenit: longa dies consumit dolorem: no hay mal que el tiempo no alivie su tormento. El tiempo mitiga el dolor.

Tempus edax omnia perdit: todas las cosas mortales las deshace el tiempo.

Tempus edax rerum: el tiempo que todo lo devora. (Ovidio, Metamorfosis, XV, 234)

Tempus est huiusmodi, ut suam quisque conditionem miserrimam putet: tales son las circunstancias que cada uno juzga su condición la más desgraciada de todas. (Cicerón)

Tempus est numerus motus secundum et posterius: el tiempo es un continuo sucesivo bajo el respecto de anterior y posterior.

Tempus et patientia potior medicina: el tiempo cura al enfermo que no el unguento.

Tempus fugit: el tiempo escapa.

Tempus omnia fert, sed et aufert omnia tempus: el tiempo aporta todo, pero también se lo lleva todo el tiempo.

Tempus omnia revelat: con el tiempo se descubre todo.

Tempus utile: non currit diebus feriatis et absentia, et diebus quibus non est agendi copia; et illud est multiplex, scilicet continue utile et inutile quo ad sui principium tantum, non quod ad progressum, etc.

Teneo lupum auribus: Ver “Auribus teneo lupum”; tener al lobo por las orejas (hallarse en gran peligro: Terencio).

Tenetur: expresión en las estipulaciones notariales al indicar las afrontaciones: “...et tenetur dictus fundus...”: y afronta dicho fundo, casa o predio por el Norte con...

Tepidarium: est idem quod balneum a tempore aquæ nomen trahens; tepidarium locus erat in balneo tepidior quemadmodum calidarium, calidior. Celsus libro primo, tunc, inquit, in calidarium transire, ubi tepidario paululum insudavit.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Te quotidie meliorem facito: tú cada día hazte mejor. (Séneca)

Terentinus: (-i) Terentini ludí, qui centesimo quoque anno celebrabantur tribus diebus. Los juegos Terentinos se celebraban cada cien años (juegos seculares) que duraban tres días y tres noches continuamente, en Terento, lugar del Campo Marcio de Roma, consagrado a Plutón y Proserpina.

Tergo: “a tergo”, “a las espaldas” de un escrito de citación.

Termini: mojones de piedra que marcan los límites de un terreno.

Terminus: dicitur finis vel limes distinguens confinia agrorum. Deus in cuius tutela erant agrorum fines; festa eius vocabantur Terminalia. Término, dios que guardaba los lindes de los campos; sus fiestas se llamaban Terminalia.

Terminus ad quem: límite, término hasta el cual.

Terminus a quo: límite, término desde el cual.

Terminus esto triplex: maior, mediusque minorque: (las ocho reglas del silogismo: las cuatro primeras se refieren a los términos y las otras cuatro a las proposiciones)

1. Todo silogismo ha de constar de tres términos: medio, mayor y menor.
2. Latius hos quam præmissæ conclusio non vult. (Los términos no pueden tener mayor extensión en la conclusión que en las premisas.)
3. Nequaquam medium capiat conclusio oportet. (El término medio nunca ha de entrar en la conclusión)
4. Aut semel aut iterum medius generaliter esto. (El término medio ha de ser universal, por lo menos en una de las premisas, o singular, pero nunca particular en ambas.)
5. Utraque si præmissa neget, nihil inde sequetur. (De dos premisas negativas, nada se deduce)
6. Ambæ affirmantes nequeunt generare negantem. (Dos premisas afirmativas non pueden dar una conclusión negativa)
7. Peiorem sequitur semper conclusio partem. (La conclusión sigue siempre la peor parte)
8. Nihil sequitur geminis ex particularibus unquam. (De dos premisas particulares nada se sigue). Ver lo mismo en “Tum re, tum sensu, triplex modo terminus esto”.

Terminus peremptorius: obtinere debet tantum temporis quantum tria edicta nisi aliud exigeret iustitia.

Te rogo præteriens dicas: caminante te ruego que digas.

Te rogo præteriens (ut legas et) dicas sit tibi terra levis: caminante te ruego (que leas y) digas: séate la tierra suave.

Terra circum axem summa celeritate convertit: la tierra da vueltas alrededor de su eje con suma velocidad. (Cicerón)

Terra ita mihi parva visa est, ut me imperii nostri pœniteret: me ha parecido tan pequeña la tierra, que me avergüenza, me humilla el ver la pequeñez de nuestro imperio (que es un punto del globo; Cicerón).

Terra marique: por tierra y por mar. (Cicerón, Ad Brutum, epístola XII: “repente non solum recepit reliquias hostium, sed bellum acerrimum terra marique gerit: cuius exitus qui futurus sit, incertum est.”)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Terra nunquam sine usura reddit quod accepit: la tierra devuelve siempre con creces, con usura, lo que recibe. (Cicerón)

Terra sigillata: cerámica romana, roja con una capa exterior brillante y fina, que suele llevar decoración; sigillata es llamada por llevar en el fondo el “sigillum” o marca del fabricante.

Terra si tibi parva videtur, caelestia semper spectato: si te parece pequeña la tierra, mira siempre al cielo. (Cicerón, De Rep., VI, 19: (Terra) si tibi parva ut est, ita videtur... caelestia semper spectato... humana contemnito.)

Territorium: est universitas agrorum intra fines cuiuscumque civitatis, ab eo dictum quod magistratus eiusdem loci intra eos fines terrendi, id est amovendi vel submovendi ius habet.

Terrorem metum concutientem definiunt: se define el terror como un temor que trastorna.

Tertio excluso: entre la afirmación y la negación no existe otro término: una cosa es o no es.

Tertium non datur: o esto o lo otro. La cosa es evidente, no hay término medio entre dos alternativas.

Tertium quid: tercer término que se introduce para explicar la relación entre dos.

Tessera: dado, cubo, contraseña.

Tessera hospitalis: seña del hospedaje. Tésera de hospitalidad.

Testamento fieri iussit: mandó por testamento que se hiciera.

Testamentorum iura ipsa per se firma esse oportere, non ex alieno arbitrio pendere: los derechos de los testamentos deber ser firmes por sí mismos, y no depender de una decisión ajena. (Gayo)

Testamentum: est ultima dispositio voluntatis cum institutione heredis. Testamento.

Testamentum est mentis nostræ iusta contestatio in id solemniter facta ut post mortem nostram valeat: testamento es la manifestación legal de nuestro pensamiento formulada solemnemente para que tenga validez después de nuestra muerte. (Ulpiano, Regla., 20, 1)

Testamentum est voluntatis nostræ iusta sententia de eo, quod quis post mortem suam fieri velit: testamento es la opinión justa de nuestra voluntad acerca de lo que alguien quiere que se haga después de su muerte. (Digesto, 28, 1, 1. Modestino)

Testamentum nuncupativum: est quod fit sine subscriptione et signatione testium.

Testamentum Porcelli: testamento jocosos del siglo IV (hacia 350)

Testamentum Porcelli Incipit testamentum Porcelli. Marcus Grunnius Corocotta Porcellus testamentum fecit. Quoniam manu mea scribere non potui, scribendum dictavi. Magirus cocus dixit: –“Veni huc, eversor domi, solivertiator, fugitive Porcelle, et hodie tibi dirimo vitam.” Corocotta Porcellus dixit: –“Si qua feci, si qua peccavi, si qua vascella pedibus meis confregi, rogo, domine coce, vitam peto, concede roganti.”	Testamento de Gorrín Da principio el testamento de Gorrín. Marco Gruñón Corocota Gorrín testó. Ya que no pude escribir de mi puño, dicté lo que debía escribirse. El cocinero Magiro dijo: –“Ven aquí, destructor de la casa, hociador, huidizo Gorrín, que hoy te atajo la vida.” Corocota Gorrín dijo: –“Si algo causé, si en algo delinquí, si alguna vasija con mis pies rompí, ruego, señor cocinero, pido por mi vida, perdona al suplicante.
--	---

<p>Magirus cocus dixit:</p> <p>–“Transi, puer, affer mihi de cocina cultrum, ut hunc porcellum faciam cruentum.”</p> <p>Porcellus comprehenditur a famulis, ductus sub die XVI Kalendas Lucerninas, ubi abundant cymæ, Clibanato et Piperato consulibus. Et ut vidit, se moriturum esse, horæ spatium petiit et cocum rogavit ut testamentum facere posset.</p> <p>Clamavit ad se suos parentes, ut de cibariis suis aliquid dimitteret eis.</p> <p>Qui ait:</p> <p>–“Patri meo Verrino Lardino do, lego dari glandis modios XXX, et matri meæ Veturinæ Scrofæ do, lego dari Laconicæ siliginis modios XL, et sorori meæ Quirinæ, in cuius votum interesse non potui, do, lego dari hordei modios XXX, et de meis visceribus dabo, donabo sutoribus saetas, rixoribus capitinas, surdis aurículas, causidicis et verbosis linguam, botulariis intestina, esiciariis femora, mulieribus lumbulos, pueris vesicam, puellis caudam, cinædis musculos, cursoribus et venatoribus talos, latronibus unguías, et nec nominando coco legato dimitto popiam et pistillum, quæ mecum attuleram: de Thebeste usque ad Tergeste liget sibi collum de reste, et volo mihi fieri monumentum ex litteris aureis scriptum:</p> <p>–“M. GRUNNIUS COROCOTTA PORCELLUS VIXIT ANNIS</p> <p>DCCCC.XC.VIII.S(emis). QUOD SI SEMIS VIXISSET, MILLE ANNOS IMPLESSET”</p> <p>Optimi amatores mei et consules vitæ, rogo vos ut cum corpore meo bene faciatis, bene condiatis de bonis condimentis nuclei, piperis et mellis, ut nomen meum in sempiternum nominetur. Mei domini vel consobrini mei, qui testamento meo interfuistis, iubete signari.</p> <p>Lardio signavit. Ofellicus signavit. Cyminatus signavit. Lucanicus signavit. Tergillus signavit. Celsinus signavit. Nuptialicus signavit.</p> <p>Explicit testamentum Porcelli sub die XVI Kalendas Lucerninas, Clibanato et Piperato consulibus, feliciter.</p>	<p>El cocinero Magiro dijo:</p> <p>–“Pasa, muchacho, tráeme de la cocina el cu-chillo, para que deje desangrado a este gorrín.”</p> <p>El gorrín es agarrado por los sirvientes, llevado el día 16 de las kalendas lucerninas, a donde abundan las berzas, siendo cónsules Clibanato y Piperato. Y en cuanto vio que había de morir, pidió y suplicó una hora de tiempo al cocinero, para que pudiera hacer su testamento.</p> <p>Convocó ante sí a sus parientes, para que de sus raciones algo se les repartiera.</p> <p>El cual dijo:</p> <p>–“A mi padre Verraco Tocinero doy, lego que se den 30 modios de bellotas, y a mi madre Vetusta Puerca doy, texto que se le den 30 modios de trigo candeal de Laconia, y a mi hermana Quirina, en cuyos votos no he podido participar, doy, texto que se le entreguen 30 modios de cebada, y de mi tripa daré, donaré a los zapateros las cerdas, a los broncos las carrilleras, a los sordos las orejas, a los abogados y charlatanes la lengua, a los chacineros los intestinos, a los salchicheros los muslos, a las mujeres los solomillos, a los niños la vejiga, a las niñas la cola, a los afeminados los músculos, a los corredores y cazadores los zancajos, a los ladrones las uñas, y sin que nombre en las mandas al cocinero le consigno el cuevo y la mano que conmigo había traído; de Tebas hasta Trieste se ate el cuello de una maroma; y quiero que se haga un monumento escrito con letras de oro: “M. Gruñón Corocota Gorrín vivió 999 años y medio, por lo que si hubiese vivido medio más, hubiera cumplido los mil años.”</p> <p>¡Oh mis mejores amantes y consultores de la vida!, os ruego que os sintáis bien con mi cuerpo, que bien lo aderecéis con buenos condimentos de frutos secos, pimienta y miel, para que mi nombre por siempre sea renombrado. Mis señores o primos carnales, que en mi testamento intervenisteis, haced que se ratifique.</p> <p>Lardio, firmó; Ofélico firmó; Ciminato firmó; Lucánico firmó; Tergilo firmó; Celsino firmó; Nupcialico firmó.</p> <p>Terminó el testamento del Gorrín en el día 16 de las kalendas lucerninas, siendo cónsules Clibanato y Piperato, felizmente.</p>
<p>Botulariis: buculariis: chacineros, salchicheros.</p> <p>Celsinus: celsa: sicómoro</p> <p>Clibanatus: (Clibanus: hornillo para preparar la comida): Horneado; sopera con tapa. Clibanarii: (-orum) panaderos, que cuecen el pan en una tartera o recipiente para hacer tostadas.</p> <p>Cocus: Coquus: cocinero</p> <p>Cyma: col, berza</p>	

Cyminatus: cuminatus: guisado con cominos

Esiciarius: isiciarius: salchichero

Kalendas: primer día del mes

Lardio: lardarium, lardum: tocino (hoja de)

Lucanicus: Txistorro, salchichón; longaniza

Lucernina: faroleras, alumbradas, deslumbrantes

Magidius: (magis, -dis: fuente o plato grande; el arte de cocinar): Platón o Culinario

Nuptialicus: nuptiarius: nuptialis: nuptalicius: lo perteneciente a la boda

Ofellicus: ofella: trozo de carne, queso nuevo; mote.

Piperatus: “piperrada”; empimentado, salsa con pimienta

Rixoribus: rixatoribus; pendencieros, reñidores.

Sæta: púa, cerda, crin.

Scrofa: puerca paridera

Siligo: trigo candeal

Tergillus: Tergilla: corteza de tocino; torrezno; chicharrón

Verrinus: Verraco

Veturina: añeja, rancia, añosa.

Testamentum privilegiatum: est quod licet careat solemnitatibus de iure requisitis, valet tamen per privilegium.

Testamentum scriptum: est quod in scripturam redactum subscribitur et singatur, servata iuris forma.

Testamentum sollemne: est quod gaudet omnibus solemnitatibus de iure requisitis.

Teste consciencia: en sana conciencia.

Testes non numerantur, sed ponderantur: los testigos no se cuentan, se ponderan.

Testis ipse sum mihi: yo mismo soy buen testigo, mi conciencia me es testigo (Cicerón, Cartas).

Testis non est iudicari: al testigo no corresponde juzgar.

Testis unus, testis nullus: un solo testigo, (es como) ningún testigo. “Simili modo sauximus, ut unius testimonium nemo iudicum in quacunque causa facile patiatu admitti; et nunc manifeste sancimus ut unius omnino testis responsio non audiatur, etiamsi præclaræ curiæ honore præfulgeat.” Mandamos del mismo modo que ningún juez a la ligera consienta que en una causa cualquiera se admita el testimonio de un solo testigo; y ahora mandamos con toda claridad que de ninguna manera sea oída la respuesta de un solo testigo, por más que brille con la dignidad de la preclara curia. (Código Justiniano, libro IV, título XX, 9-1)

Testium fides diligenter examinanda est: hay que examinar con diligencia la confianza que merecen los testigos. (Calístrato)

Testudo: (-inis) tortuga, máquina de guerra para combatir.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Te vince, et mundus est vinctus: domina y vence a tus pasiones, y el mundo quedará vencido. (Augustinus, Sermo 5)

Theodicea: teodicea o teología natural: estudio del ser positivamente inmaterial. “Dicitur scientia divina sive theologia in quantum substantias quæ nunquam in materia esse possunt, sicut Deus et intellectuales substantiæ, considerat.” (T. de Aquino, Metaph., Prol.)

Theologia, assumens de naturis rerum quantum sibi opus est ad fabricandum speculum, per quod fiat repræsentatio divinorum, quasi scalam erigit, quæ in suo infimo tangit terram et in suo cacumine tangit cælum: la teología, tomando de las criaturas todo cuanto necesita para fabricarse un espejo en el cual se represente lo divino, construye a manera de una escala, que por su parte inferior está en contacto con la tierra y con su extremo superior alcanza hasta el cielo. (S. Buenaventura, Breviloq.)

Tholosa: Toulouse (imprensa en 1476).

Thrasybulum Dionysio dicitis esse similem: comparas un mosquito con un elefante.

Thesaurus est vetus quædam depositio pecuniæ, cuius non extat memoria, ut iam dominum non habeat: se caracteriza por su situación desconocida y oculta, de tiempo antiguo por lo que se desconoce su propietario original y sus derechos sucesorios; la adjudicación de su propiedad se hizo de diversos modos; en general el tesoro pertenece a medias al dueño del fundo y al descubridor. (Digesto, 41, 1, 31, 1)

Tibi gratias: a ti las gracias (te doy).

Tibi gratias ago: te doy las gracias (con sentido irónico).

Tibi metis: para ti trabajas.

Tibi patrimonium dei fortunent: que los dioses hagan prosperar tu patrimonio.

Tiburum: Zurich (imprensa en 1508).

Ticinum: Pavía (imprensa en 1471), en la Galia Cisalpina.

Timeo Danaos et dona ferentes: Temo a los dánaos (griegos), y los temo hasta cuando vienen con dádivas: “Quidquid id est, timeo Danaos et dona ferentes” (Virgilio, Eneida II, v. 49). Ver “Equo ne credite, Teucri”.

Timeo hominem unius libri: temo al hombre de un solo libro. (Santo Tomás)

Timete Deum et date illi honorem: temed a Dios y honradle; mote de San Vicente Ferrer.

Timidus vocat se cautum, avarus parcum: el cobarde a sí mismo se llama juicioso, prudente, el egoísta, el avaro moderado. (Publio Siro)

Timor Domini principium sapientiæ: el temor de Dios es el principio de la sabiduría. (Proverbios I, 7)

Timor fundamentum est salutis: timendo cavebimus et cavendo salvi erimus: el temor es la base de nuestra salud; porque temiendo nos guardaremos y guardándonos nos salvaremos. (Tertuliano lib., de cultu fæminarum, cap. II)

Timor non diuturnus officii magister: el temor no mantiene a los hombres largo tiempo en el deber. (Cicerón)

Timor præpedit dicta linguæ: el temor encadena la lengua, no deja hablar. (Plauto)

Timor si non fuerit amore temperatus, quamvis devotam servitatem, efficit contumacem: (S. Petrus Chrysol.)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Tinmalinum: Puebla de Navia (impresión en 1612).

Titulum memoriae posuit: puso esta inscripción para su memoria.

Titulum poni iussit: mandó que fuese puesta esta inscripción.

Toga: praetexta dicebatur apud Romanos, qua utebantur pueri usque in annum octavum decimum, tunc enim sumebant togam virilem, quae libera dicebatur. Pueri quoque in ea aetate praetextati appellabantur.

Toga candida: toga blanca de los aspirantes a cargos políticos, por ella llamados “candidatos”.

Togatos: dicimus advocatos, a toga veste nominatos, quam habebant olim advocati, diversam a caeteris, ut per hoc cognoscerentur.

Toletum: Toledo (impresión en 1486).

Tolle et lege: toma y lee (advirtiéndole que antes de hablar de algo se estudie; se dice que fueron las palabras que a San Agustín le decidieron hacia su conversión).

Tolle moras; semper nocuit differre paratis: date prisa; siempre perjudica a los que están prestos el retraso. (Lucano)

Tolle tolle: ¡quita, quita!. “Tolle, tolle crucifige eum”: quítanoslo de delante, crucifícalo (S. Juan).

Tolosa Tectosagum, vel Tolosa Pallidea: Toulouse, Tolosa (Languedoc; impresión en 1476).

Tolosates: “Pueblo de la provincia romana en los alrededores de Toulouse”. (García Yebra, Valentín)

Tormentum, id es, torquere mentem: tormento equivale a tergiversar el pensamiento. (M. Sbriccoli)

Tornacum Neviorum: Tournai (impresión en 1557).

Torpent senis consilia: los consejos de la vejez son tímidos. (Livio)

Tortum per tortum: daño por daño (fuero).

Tota philosophorum vita commentatio mortis est: toda la vida de los filósofos es una reflexión o preparación para la muerte. (Cicerón, Tusculanas 1. c. 30, 31)

Tot capita, tot sententiae: tantas personas como opiniones. Quot capita, tot sensus.

Tot homines, quot sententiae: vel Tot... tot...: tantas opiniones como personas.

Totiens in heredem damus de eo quod ad eum pervenit, quotiens ex dolo defuncti convenitur, non quotiens ex suo: damos acción contra el heredero hasta el límite de lo que haya recibido siempre que se demanda por el dolo del difunto, no cuando se demanda por el dolo del propio heredero. (Ulpiano)

Toties quoties: tantas veces como sea necesario; en general se refiere a la indulgencia que puede ganarse tantas veces como se cumplan las condiciones prescritas.

Tot iniuriae sunt, quot et personae iniuriarum facientium: son tantas las injurias, cuantas también las personas que las cometen. (Gayo)

Totius iniustitiae nulla capitalior, quam eorum qui tum cum maxime fallunt id agunt, ut viri boni esse videantur: Entre todas las injusticias ninguna es más perniciosa que la de aquellos que, cuando más engañan, es cuando más intentan jactarse de ser gente de bien. (Cicerón, De officiis I, 13)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Totius operis potissimus artifex: factotum, el autor fundamental (se decía de Gasparri en relación al Derecho Canónico).

Toto corde: con toda el alma; de todo corazón.

Toto devorato bove in cauda deficit: nadar, nadar y a la orilla ahogar.

Toto orbe terrarum: en todo el mundo.

Tot pænæ quot delicta: a cada delito correspóndale una sanción.

Tot sunt gradus quot generationes, stipite dempto: tantos son los grados cuantas las generaciones, excluida la cabeza (para determinar la consanguinidad en línea recta).

Totum revolutum: revoltijo.

Tractent fabrilia fabri: la misa dígala el cura; cada uno en su arte; cada mochuelo a su olivo. De la artesanía los artesanos traten. (Horacio)

Tractum Cantabri et Varduli tenent. Cantabrorum aliquot populi amnesque sunt, sed quorum nomina nostro ore concipi nequeant; per eosdem et Salenos, Saurium; per Autrigones et Origeviones quosdam Nesua descendit: Deva Tritium Tobolicum attingit: deinde Iturissam et Easonem Magrada. Sequitur Galliae latus alterum, cuius ora primum nihil progressa in altum, mox tandumdem pene pelagus excedens, quantum retro Hispania abscesserat, Cantabris fit adversa terris et grandi circuitu inflexa, ad Occidentem littus advertit: este espacio (de costa entre el río Sella y Francia) lo ocupan los cántabros y los várdulos. Existen algunos pueblos y ríos de los cántabros, pero sus nombres no se pueden pronunciar con nuestra boca; a través de ellos y de los salenos baja el río Saurio; por los autrigones y ciertos origeviones, el río Nesua; el río Deva pasa por Tritio Tobolico, después el río Magrada, por Iturisa y Easo. Desde aquí, los várdulos, una misma nación, que llega hasta el promontorio de la cumbre del Pirineo, cierra Hispania. Sigue el lado opuesto de Francia, cuya costa, que primeramente no avanza nada hacia alta mar, después, ganando tanto espacio cuanto había perdido Hispania en su retroceso, se enfrenta con las tierras cantábricas y haciendo un gran rodeo, endereza la costa hacia el Occidente. (Pomponio Mela, De situ Orbis libri III, l. III, cap. I-II) (Ver “Cantabri”).

Traditionibus et usucapionibus dominia rerum, non nudis pactis transferuntur: la propiedad (el dominios) de las cosas no se trasfiere por nudos pactos, sino por la tradición y la usucapión. (Código Justiniano libro II, título III, 20)

Trahimur omnes studio laudis: a todos nos seduce el afán del aplauso o de la alabanza. (Cicerón, Pro Arch. XI: “Trahimur omnes studio laudis et optimus quisque maxime gloria ducitur.”)

Trahit sua quemque voluptas: a cada cual le arrastra su afición. Arregostóse la vieja a berros, ni dejó verdes ni secos; sobre gustos no hay nada escrito. (Virgilio, Bucólicas II, 63-65:

Torva leæna lupum sequitur; lupus ipse capellam;

florentem cytisum sequitur lasceva capella;

te Corydon, o Alexi: trahit sua quemque voluptas.

La leona feroz persigue al lobo, el lobo a la cabra y la cabra retozona al cítiso en flor; Coridón es para ti, oh Alejo; cada cual se siente arrastrado por su especial placer.)

Traiectum ad Rhenum, vel Traiectum Inferius: Utrech (imprensa en 1552).

Traiectum Mosæ, Traiectum Superius: Maastricht (imprensa en 1471).

Tranquillas etiam naufragus horret aquas: el que naufragó hasta del agua mansa tiene miedo. (Ovidio, De Ponto 2, 7, 8)

Tranquillo quilibet gubernator est: en tiempo de calma cualquiera es un buen piloto. (Séneca)

Transactio est instar rei iudicatæ: la transacción tiene el mismo valor que la cosa juzgada. “Non minorem auctoritatem transactionum, quam rerum iudicatarum esse, recta ratione placuit, siquidem nihil ita fidei congruit humanæ, quam ea, quæ placuerant custodiri.” Con justa razón se determinó que no fuera menor la autoridad de las transacciones que la de las cosas juzgadas, puesto que nada conviene tanto a la fidelidad de los hombres, como que se guarde lo que habían pactado. (Código Justiniano libro II, título IV 20)

Transeat: que pase (se consiente en una afirmación, que no importa conceder o negar).

Transeat a me calix iste: Pase de mí esta copa. (S. Mateo 26, 39)

Transeunt omnia et tu cum eis pariter: todas las cosas pasan y tú también con ellas. (De imitatione Christi 2, 1, 4)

Transierunt Ligures in eam, transierunt et Hispani, quod ex similitudine ritus apparet: eadem enim tegumenta capitum, idemque genus calceamenti, quod Cantabris est, et verba quædam; nam totus sermo conversatione Græcorum Ligurumque a patrio descivit: pasaron a establecerse en ella (en Córcega) los ligures, pasaron también los hispanos, como lo pone de manifiesto la semejanza de costumbres; porque usan la misma manera de cubrirse la cabeza que los cántabros, y el mismo tipo de calzado y algunas de sus palabras, ya que el leguaje en su conjunto se ha alejado del de sus padres por el trato con los ligures y con los griegos. (Séneca, Consolación a Helvia, cap. VII; habla de la isla de Córcega, donde estuvo algún tiempo desterrado)

Trans Tiberim: en el extranjero, al otro lado del río Tíber.

Trebia, vel Trevium: Trevi (imprensa en 1470).

Trecae, vel Tricasses: Troyes (imprensa en 1483).

Trecora, vel Treorium: Tréguier (imprensa en 1485).

Tres faciunt collegium: tres constituyen colegio, forman sociedad. (Marcelo)

Tres feminæ et tres anseres nundinæ sunt: con tres mujeres y tres ánades ya hay un mercado.

Tria ex præcepto veteri præstanda sunt ut vitentur: odium, invidia, contemptus: según un proverbio antiguo tres cosas hay que evitar: el odio, la invidia y el menosprecio. (Séneca)

Triboccorum: Estrasburgo

Tridentum: Trento (imprensa en 1475).

Triptolemo fruges dare: llevar leña al montón (dar frutos a Triptolemo; proverbio; Ovidio).

Triclinium: cada uno de los lechos para tres comensales; comedor.

Tristandus: Tristán.

Tristis eris, si solus eris: vivirás triste, si vives solo. (Ovidio)

Trium litterarum homo: ver “Homo trium litterarum”.

Triumvir aere argento auro flando feriundo: triunvir encargado de la acuñación de moneda.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Triumvir agris dandis assignandis iudicandis: triumvir encargado del reparto de tierras y de las cuestiones judiciales de ello derivadas.

Triumvir coloniæ deducendæ: triumvir designado para la fundación de una colonia y del reparte de campos entre los colonos.

Trivium: gramática, dialéctica y retórica (tres de las siete Artes liberales de los autores de la Alta Edad Media, las otras comprenden el quadrivium: aritmética, geometría, astronomía y música).

Troia: Regio Phrygiæ seu minoris Asiæ, in qua fuit Ilium, Regia Priami, quæ etiam Trioia vocatur. Ædificata credebatur hæc urbs ab Apolline et Neptuno; mercede conductis a Laomedonte Rege, qui eos postea fraudavit. Región del Asia menor, donde fue edificada al ciudad de Troya por Apolo y Neptuno, según el concierto que habían hecho con rey Laomedon.

Tropus: est verbi vel sermonis a propria significatione in aliam cum virtute mutatio. Tropi sunt undecim, septem in uno verbo: Metaphora, Synecdoche, Metonymia, Antonomasia, Onomatopæia, Catachresis, Metalepsis; in oratione vero quatuor: Allegoria, Periphrasis, Hyperbaton, Hyperbole; quibus adunt Ironiam.

Truculenta est fera, non homo, qui in bellis nulla esse belli, ut pacis, iura censet: sed quidvis tum licere iudicat, neque ea iura sancte servat: es una bestia feroz, y no un hombre, el que se figura que la guerra no tiene sus reglas y medidas como la paz. (Tit. Liv. Histor.)

Tua quod nihil refert: percontari desinas: tu deja de preguntar lo que a ti nada te interesa. (Terencio, Hecyra, acto V, escena 2)

Tua res agitur: (paries cum proximus ardet) se trata de tu interés, cuando se quema tu pared vecina. (Horacio, Epístolas, I, 18, 84)

Tuam nescis: tu hora la desconoces.

Tubala: (-æ) Tafalla en Navarra (Thesaurus).

Tubal (sunt) Iberi, qui et Hispani, a quibus Celtiberi. Licet quidam Italos suspicentur: de Túbal (son hijos) los iberos, que también se llaman hispanos, de los cuales proceden los celtíberos. Aunque algunos sospechan que se trata de los itálos. (S. Jerónimo, Explicación del Génesis, cap. X)

Tucci: (-orum), vel Augusta Gemella: ciudad de la Bética. Martos o Peña de Martos (Thesaurus). Tuccitanus: habitante de Tucci.

Tu dixisti: tu lo has dicho.

Tugurium: vel “cavanna”, “capanna”. (Glossarium Alphabeticum y S. Isidoro). Cabaña, choza, casa o refugio rústico.

Tugurium parva casula est, quam faciunt sibi custodes vinearum ad tegumen sui, quasi tugurium. Hoc rustici capannam vocant, quod unum tantum capiat: la choza es un refugio, que construyen los guardas de las viñas para su protección, como cabaña. A ella llama el vulgo capana, porque acoge a uno tan solo. (S. Isidoro, Etimolo-gías, L. XV, cap. 12, 2).

Tu in ea et ego pro ea: tu en ella y yo en su favor (lema heráldico de Toledo, de la Casa de Alba).

Tullonio: Alegría de Dulanci en Álava (Itinerario de Antonino, Iter XXXIV de Hispania in Aquitania. Ab Asturica Burdigalam).

Tum denique bona nostra novimus, cum amissimus: en fin, el bien no es conocido, hasta que es perdido.

Tum denique homines intelligimus bona, quum quæ in potestate habuimus, ea amisimus: los hombres no llegamos a conocer el bien, sino después de haberlo perdido. (Plauto)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Tu me defendis gladio, ego te defendam calamo: tú me defiendes con la espada, yo de defenderé con la pluma. (Maquiavelo)

Tum ferri rigor atque argutæ lamina serræ: se pone ejemplo de imitación de los sonidos, así Virgilio imita el ruido de la sierra por el sonido de las “rr”.

Tum maxime pietas et religio versatur in animis, cum rebus divinis operam damus: entonces principalmente la religión y la piedad residen en nuestras almas, cuando nos ocupamos en las cosas divinas. (Cicerón, De natura deorum, 2, 65)

Tum re, tum sensu, triplex modo terminus esto: Primer verso de los ocho exámetros, que sirven para enumerar las leyes o reglas de los silogismos:

Cuatro relativas a los términos.

Número:

1.^a Tum re, tum sensu, triplex modo terminus esto. El silogismo ha de tener solos tres términos y tres ideas: mayor, menor y medio.

Extremos:

2.^a Latius hos, quam præmissæ, conclusio non vult. Æque ac præmissæ extendat conclusio voces. Los extremos en la conclusión no han de tener mayor extensión que en las premisas.

3.^a Aut semel aut iterum medius generaliter esto. Al menos en una premisa, el término medio debe tener suposición universal, cuando no sea singular.

Medio:

4.^a Nequaquam medium capiat conclusio oportet. Numquam contineat medium conclusio fas est. El término medio no debe entrar en la conclusión.

B) Cuatro relativa a las proposiciones.

Cualidad:

5.^a Ambæ affirmantes nequeunt generare negantem. Dos afirmativas no pueden dar conclusión negativa.

6.^a Utraque si præmissa neget, nil inde sequetur. De dos premisas negativas no se sigue nada.

Cantidad y cualidad:

7.^a Peiorem sequitur semper conclusio partem. La conclusión debe ser, como la premisa más débil. Pars peior dicitur negativa et particularis. Sensus igitur regulæ est: si aliqua præmissa est negativa, conclusio erit negativa; si aliqua præmissa est particularis, conclusio erit particularis.

Cantidad:

8.^a Nil sequitur geminis ex particularibus umquam. Dos premisas particulares no dan conclusión alguna.

Tunc: significa la terminación del tiempo, sin que pueda denotar otro tiempo, y es suficiente que en el mismo momento se verifique la condición aunque no perdure.

Tunc ius calcatur, violentia cum dominatur: se conculca el derecho entonces, cuando la violencia se impone.

Tunc potestatem condicionis optinet, cum in futurum confertur: solo es condición, cuando está referida al futuro. (Papiniano)

Tundere eamdem incudem: martillar siempre en el mismo yunque, perseverar en el trabajo (proverbio; Cicerón).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Tu ne cede malis; sed contra audentior ito: Pero tu no cedas ante la adversidad, sino por el contrario afróntala con mayor audacia. (Virgilio, Eneida VI, 95-95:

Tu ne cede malis; sed contra audentior ito,
quam tua te fortuna sinet. Via prima salutis,
quod minime reris, Graia pandetur ab urbe.

Pero tu no cedas ante la adversidad, sino por el contrario afróntala con mayor audacia de lo que tu suerte parece permitirte. Y sabe además, bien lejos estás de pensarlo, que el primer camino de tu salvación partirá de una ciudad griega.)

Tunica proprior pallio est: la túnica está más próxima que el manto, que la capa (al cuerpo. Plauto).

Tu quoque, fili mi: También tu (Bruto), hijo mío; expresión de J. C. César el año 44 a. C. antes de recibir 23 puñaladas en el Senado: “Cum igitur Cæsar idibus martiis in senatum venisset, assidentem specie officii circumsteterunt; illiquoque unus e coniuratis, quasi aliquid rogaturus, propius accessit, renuentique togam ab utroque humero apprehendit. Deinde clamantem: «Ista quidem vis est», Cassius vulnerat paulo infra iugulum. Cæsar Cassii brachium arreptum graphio traiecit conatusque prosilire, aliud vulnus accepit. Cum Marcum Brutum, quem loco filii habebat, in se irruentem vidisset, dixit: «Tu quoque, fili mi». Dein ubi animadvertit undique se strictis pugionibus peti, toga caput obvolvitur, atque ita tribus et viginti plagis confossus est.”

Turba: muchedumbre, turbamulta.

Turba philosophorum: obra dialogada con citas de filósofos antiguos y alquimistas, muy usada en la Edad Media.

Tu regere imperio populos, Romane, memento: para el romano la tarea principal era el arte y la ciencia de la vida política, de la ley y del imperio.

Turgalium: Trujillo (Cáceres).

Turia: (-æ) río Guadalquivir (Thesaurus).

Turiasso: (-onis) Tarazona (imprensa en 1613. Zaragoza).

Turicum Elvetiorum, vel **Turigum:** Zurich (imprensa en 1508).

Turma: escuadrón de caballería; iban 10 turmas, de 30 hombres cada una componiendo las alas de en una legión, que empleaba principalmente el vexillum o estandarte, que podía emplearse también por otros cuerpos.

Turobrigensis: (-e) de Turobriga en la Bética.

Turoni, vel **Turonensium:** Tours (imprensa en 1493).

Turpe est non præmonere amicum, ut caveat: es vergonzoso no prevenir a un amigo, para tome sus precauciones.

Turpe senex miles, turpe senilis amor: cosa inútil es un soldado viejo, cosa inútil es el amor de un viejo. (Ovidio, Amores I, 9)

Turpes stipulationes nullius sunt momenti: las estipulaciones inmorales son nulas. (Ulpiano)

Turpi consortio præstat solitudo: más vale solo que mal acompañado.

Turpitude peius est quam dolor: la deshonestidad, la torpeza es cosa peor que el dolor. (Cicerón, Tusc. 2, 31)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Turpius est exigue frigideque laudari, quam graviter vituperari: es más grosero ser alabado con escasez y frialdad, que ser denostado gravemente. (Phavorinus)

Tusculanum: (-i) Villam Ciceronis apud Tusculum, quod est nunc Frascati, prope Romam. Túsculi o Frascati; casa de campo de Cicerón.

Tusculanum Lacus Benaci: Túsculi, Frascati (imprensa en 1479).

Tusculum: (-i) Italiæ oppidum, a Telegono, Ulyssis et Circes filio, ædificatum. Ciudad de Italia, que se llama Frascati, fundada por Telegono, hijo de Ulises y de Circe.

Tute hoc intristi, tibi omne est exedendum: a lo hecho pecho; quien rompe paga; tú que esto guisaste, tú debes comértelo todo (proverbio. Terencio, Formio acto 3.º, escena 1.ª).

Tutela: (-æ) Tudela. Marcus Valerius Martialis, Epigrammata IV, XLIII: Laus quarumdam Hispaniæ urbium. Ad Lucium.

<p>Luci, gloria temporum tuorum, qui Graium veterem Tagumque nostrum Arpis cedere non sinis disertis: Argivas generatus inter urbes Thebas carmine cantet, aut Mycenas, aut claram Rhodon, aut libidinosæ Ledaæas Lacedæmonis palæstras: Nos Celtis genitos et ex Iberis nostræ nomina duriora terræ grato non pudeat referre versu; sævo Bilbilin optimam metallo, quæ vincit Chalybasque, Noricosque: et ferro Plateam suo sonantem, quam fluctu tenui, sed inquieto, armorum Salo temperator ambit; Tutelamque, chorosque Rixamarum, et convivia festa Carduarum, et textis Peteron rosis rubentem, atque antiqua patrum theatra Rigas; et certos iaculo levi Silaos: turgentisque lacus, Petusiæque,</p>	<p>Lucio, gloria de tu tiempo, que no permites que el viejo Grayo y nuestro Tajo, sean inferiores a la elocuente Arpi; el nacido entre ciudades argivas cante en verso a Tebas o a Micenas o a la preclara Rodas o a las habilidades de Leda de la sensual Esparta; no nos avergüenza cantar en nuestros gratos versos los nombres más duros de nuestra tierra, ya que nacimos entre celtas e iberos, a Bilbilis la mejor en el terrible metal, que supera a los cálibes y nóricos y a Platea renombrada por sus forjas, a la que rodea el Salo templador de las armas con corriente escasa, pero brava; y a Tudela, y a las danzas de Rixama, y a los alegres festines de Cardua y a la ardiente Peteron con sus rosas coronada, y también a los teatros antiguo de los antepasados de Rigas, y a los certeros de Silaos con la ágil jabalina, y a los estanques de la turgente Petusia, y a los pequeños vados límpidos de Vetonisa, y al venerado encinar de Baradona, por el cual pasea hasta el lento viajero, y a los que Manlio cultiva con fuertes bueyes campos de la ondulada Matinesa. ¿No te mueven a risa, oh fino lector, estos nombres tan rústicos? ¡Ríete en buena hora, que yo prefiero estos tan rústicos a tu Bituntum!</p>
--	---

et parvæ vada pura Vetonissæ; et sanctum Baradonis ilicetum, per quod vel piger ambulat viator: et quæ fortibus excolit iuvençis curvæ Manlius arva Matinessæ. Hæc tam rustica, delicate lector, rides nomina? rideas licebit. Hæc tan rustica malo, quam Bituntum.	
--	--

Tutela: (-æ) protección, defensa. “Tutela est, ut Servius definit, vis ac potestas in capite libero, ad tuendum eum qui propter ætatem sponte se defendere nequit, iure civili data ac permissa”. Según Servius Sulpicius la tutela del impúber (de 12 ó 14 años) es un poder y potestad sobre persona libre otorgado y permitida por el Derecho civil para proteger a la persona, que por causa de su edad, no puede defenderse por sí misma. (D. 26, 1, 1, pr. Paulo)

Tutelam administrare virile munus est, et ultra sexum feminæ infirmitatis tale officium est: Desempeñar la tutela es cargo viril, y semejante oficio es superior al sexo de la debilidad femenina. (Código Justiniano libro V, título XXXX, 1)

Tutor datur personæ, curator rei: el tutor se nombra para una persona, el curador para un patrimonio.

Tutor non rebus dumtaxat, sed etiam moribus pupilli præponitur: el tutor no se nombra solo para los negocios, sino también para la educación del pupilo. (Paulo)

Tutor personæ, non rei vel causæ datur: el tutor se nombra para una persona, no para un asunto o para un litigio. (Marciano)

Tu viperam sub ala nutricas: crías una víbora debajo del sobaco, alimentas tu propio mal (proverbio; Petronio).

U

Ubi: donde. En filosofía indica la categoría de accidente o lugar en donde, y al referirse al espacio, es la extensión propiamente de los cuerpos.

Ubi acceptum est semel iudicium, ibi et finem accipere debet: donde se ha entablado la acción procesal, allí también debe terminar. (Marcelo)

Ubi agitur de obligatione contrahenda, extracta est interpretatio facienda: cuando se trata de establecer una obligación, un voto, debe hacerse una interpretación muy restrictiva, con la mayor limitación, de la obligación.

Ubi amatur, non laboratur: cuando hay amor, no cuenta el esfuerzo.

Ubi amici, ibi opes: donde están las amistades, allí está la riqueza. (Plauto)

Ubi amor, ibi dolor: donde hay amor, hay sacrificio.

Ubi bene, ibi patria: donde se esté bien, allí estará la patria; se refiere al egoísmo, que prevalece ante la patria: aquella es mi patria, donde me va bien. (Cicerón, Tusculanarum quæstionum libri quinque)

Ubi concordia, ibi victoria: donde hay concordia, allí se encuentra la victoria.

Ubicumque causæ cognitio est, ibi prætor desideratur: siempre que deba haber cognición de causa se requiere la presencia del pretor. (Paulo)

Ubicumque dulce est, ibi et acidum invenies: en cualquier sitio donde hay algo feliz, allí mismo también estará lo agrio.

Ubicumque homo est, ibi beneficio locus est: dondequiera que se encontrare un hombre, se puede hacer un beneficio. (Séneca, De vita beata, cap. 24)

Ubicumque sit res, pro domino suo clamat: toda cosa clama por su dueño, dondequiera que ella se encuentre.

Ubi de obligando quæritur, propensiores esse debemus, si habeamus occasionem, ad negandum: ubi de liberando, ex diverso, faciliores ad liberationem: cuando se trata de obligar, debemos ser más propensos, si tenemos ocasión, a negar; cuando se trata de liberar en cambio, debemos estar más inclinados a la liberación. (Paulo)

Ubi eadem aut consimilis ratio militat, idem aut consimile iudicium ferendum est: principio de analogía en la Lógica escolástica.

Ubi eadem ratio, ibi idem ius: vel: Ubi eadem est ratio, eadem est o debet esse iuris dispositio: donde existe la misma razón, existe el mismo derecho.

Ubi est confessio ibi est remissio: donde hay confesión, allí se da el perdón.

Ubi est eadem ratio, ibi eadem dispositio iuris esse debet: debe aplicarse la misma regla legal existiendo en un caso y otro las mismas razones.

Ubi est verborum ambiguitas, valet quod acti est: cuando hay ambigüedad en las palabras, vale lo que se ha realizado. (Paulo)

Ubi Köln: Colonia (imprenta en 1466).

Ubi ius non distinguit, nec nos distinguere debemus: los derechos hablan sin distinción de adopciones.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ubi lex non distinguit, nec nos distinguere debemus: donde la ley no distingue, tampoco nosotros debemos distinguir.

Ubi mala te libido tentaverit, tuam respice dignitatem, et verendi Numinis præsentiam recordare: cuando un mal deseo te inquietare, mira por tu dignidad, y recuerda que tienes delante la deidad a venerar.

Ubi mel, ibi fel: donde hay miel, hay hiel.

Ubinam gentium sumus?: (O dii inmortales...) vaya gentecilla que nos rodea; ¿en qué mundo estamos, dónde estamos? ¿Oh dioses inmortales, entre qué gentes estamos? (Cicerón, Catilinaria)

Ubi nihil vales, ibi nihil velis: axioma del ocasionalismo de Geulinx.

Ubi non est auditus non effundas sermonem: donde está el campo abonado no malgastes lecciones.

Ubi non est iustitia, ibi non potest esse ius: donde no hay justicia, no puede allí haber Derecho (en desacuerdo con la justicia, lejos queda la noción de Derecho). (Cicerón, De Legibus)

Ubi non est lex, nec prævaricatio: donde no hay ley, tampoco hay culpa.

Ubi non est totum et pars, aut totum sumitur aut nihil: donde no hay composición de partes, no se puede hacer una atribución parcial (debe recaer sobre el todo).

Ubi non voce, sed præsentia opus est, mutus, si intellectum habet, potest videri respondere: donde no se requiere la voz, sino la presencia, se entiende que el mudo puede responder, si tiene discernimiento. (Paulo)

Ubi numerus testium non adiicitur, etiam duo sufficiunt; pluralis enim elocutio duorum numero contenta est: donde no se expresa el número de testigos, bastan dos; porque en la locución plural se halla contenida el número de dos. (Digesto, Ley 12, 22, 5) En general dos testigos bastaban para probar la realidad del hecho que afirmaban; excepcionalmente podía exigir, dependiendo del juez, un número mayor.

Ubi opes, ibi amici: donde hay intereses, allí rondan los amigos.

Ubi partes sunt concordēs, nihil ad iudicem: cuando las partes están de acuerdo, sobra el juez.

Ubi periculum, ibi et lucrum collocetur: donde está el riesgo, allí también debe situarse el lucro.

Ubi personæ condicio locum facit beneficio, ibi deficiente ea beneficium quoque deficiat: donde la condición de una persona proporciona un beneficio, al faltar dicha persona falte allí también el beneficio. (Paulo)

Ubi Petrus, ibi Ecclesia: donde está Pedro, allí está la Iglesia. (S. Ambrosio, In Ps. XL, 30)

Ubi plura nitent, non paucis offendar maculis, quas parum cavet humana natura: Donde brillan muchas bellezas, no han de desmerecer algunas manchas, de las cuales la naturaleza humana se libra rara vez. (Horacio, Arte poética)

Ubi ponunt pedes, ibi acquirunt domicilium: los vagos, los vagabundos, los sin domicilio, lo adquieren donde se encuentren y por tanto a sus leyes quedan sujetos.

Ubi pugnantia inter se in testamento iuberentur, neutrum ratum est: cuando cosas incompatibles entre sí se disponen en el testamento, no es válida ninguna de ellas. (Celso)

Ubique: en todas partes.

Ubique et idem: en todas partes el mismo. (Luis XIV por el mariscal de Turena)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ubique medius cælus est: en todas partes está el centro del cielo; en todas partes cuecen habas. (Petronio, Satiricón, la cena de Trimalción, 45)

Ubique senectus honoratur: a canas honradas no hay puertas cerradas.

Ubique terrarum: en todo el mundo.

Ubi quis dolet, ibi et manum habet: allá va la lengua donde duele la muela.

Ubi Rex Patria: leyenda sobre el escudo del Príncipe Condé.

Ubi societas, ibi ius: donde hay sociedad, allí hay Derecho.

Ubi solitudinis faciunt pacis appellant: a lo que convierten en desierto, llaman solar de la paz; paz romana, paz forzada producto de la conquista, establecida y mantenida por la fuerza. Ubi solitudinem faciunt, pacem appellant. (Tácito, Vit. Agric. 30)

Ubi successionis est emolumentum, ibi et tutelæ onus esse debet: la tutela resulta una carga impuesta únicamente en interés del impúber, que sea libre de todo poder, especialmente de la potestad paterna. (Justiniano)

Ubi sunt?: ¿Dónde están?

Ubi sunt isti, qui iracundiam utilem dicunt?: ¿dónde está esos (desgraciados) que afirman ser útil la ira?

Ubi sunt, qui ante nos fuerunt?: ¿Dónde están los que nos precedieron?

Ubi tu Caius, ego Caia: donde tú seas Gayo, yo seré Gaya (fórmula de la ceremonia nupcial). La sujeción de la mujer era tan ligera, que se aproxima a la igualdad. “Caia”, nombre de mujer, que significa señora.

Ubi uber, ibi tuber: donde está la ubre, allí está el bulto (proverbio. Apuleyo).

Ubi verba coniuncta non sunt, sufficit alterutrum esse factum: cuando las palabras no están conjuntadas, basta con cumplir una de las dos cosas. (Paulo)

Ubi verba non sunt ambigua, non est locus interpretationis: donde las palabras no son ambiguas, no hay lugar para la interpretación. (Derecho romano)

Ucubis: (-is) Espejo (Córdoba).

Ucubitani: (-orum) habitantes de Ucubi.

Ugerni: (-orum) habitantes de Ugernum (Beaucairel en la Galia Narbonense).

Ugia: (-æ) Torres de Alocaz (Sevilla)

Ugultonia: (-æ) Medina de las Torres (? , Badajoz)

Ulcisci cupidis æterna a Deo vindicta manet: la venganza eterna aguarda desde Dios para el castigo de la codicia.

Ulia: (-æ) Montemayor (Córdoba).

Ulixes: (-is) Laertis filius, Rex Ithacæ et Dulichii, insularum in Græcia: Dux fortissimus, eloquentia et calliditate insignis. Ad bellum Troianum profectus, Palladium rapuit. Occiso Achille, eius arma obtinuit, de quibus contra ipsum Ajax contenderat. Capta Troia, per decennium varia maris pericula expertus est; quo tempore Polyphemum excæcavit, Circen veneficam adiit, ad inferos descendit, Sirenumque vitavit insidias. Tandem in

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

patriam redux, Penelopen coniugem fidissimam revisit, mendici habitu, clamque admissus procos omnes qui eius castitatem corrumpere tentaverant, interfecit. (Ulises, hijo de Laertes, rey de Ítaca y de Duliquio en Grecia; gran capitán, muy elocuente y astuto; cuando llegó a la guerra de Troya robó el Paladión y mató a Aquiles, por cuyas armas luchó con Ajax y le venció. Una vez que se rindió Troya, navegó durante diez años, en cuyo tiempo quitó el ojo a Polifemo, visitó a la hechicera Circe, bajó a los infiernos y se libró de las asechanzas de las Sirenas. Después vestido de mendigo volvió para visitar a su mujer Penélope y mató a los que en su ausencia habían hostigado su castidad.)

Ullus vir nullus vir: un alma sola ni canta ni llora.

Ulma: Ulm (imprenta en 1470).

Ulmetum: (-i) Olmedo en Castilla (Thesaurus).

Ultima dona: funerales, últimos deberes.

Ultima forsam: la última quizás (sobre la esfera de los relojes).

Ultima ratio regum: última razón de los reyes (Luis XXIV la hizo grabar sobre la artillería).

Ultima spes: última esperanza.

Ultimatum: llegado a su fin; último plazo.

Ultra id quod in iudicium deductum est excedere potestas iudicis non potest: la potestad del juez no puede ir más allá de lo que ha sido sometido a su juicio. (Javoleno)

Ultraiectum: Utrech (imprenta en 1472).

Ultra petita: además de lo pedido.

Ultra posse nemo obligatur: a más de lo posible nadie puede estar obligado.

Utro citroque: de una y otra parte, por ambas partes; expresión de la reciprocidad en las obligaciones.

Ulula cum lupis, cum quibus esse cupis: aúlla con los lobos, con los que prefieres estar.

Ulyssipo, vel Ulyssipolis: Lisboa (imprenta en 1489).

Ulyssipona: (-æ) Ulyssipo (-onis): Lisboa.

Umbilicus regni: asiento de la corte; centro administrativo o capital del reino medieval v. g. de León.

Umbo: el centro saliente del escudo; lo que sobresale, el pliegue de la toga en el brazo.

Umbram pro corpore: la sombra por la realidad, dejar lo verdadero por lo falso (proverbio).

Umbra terræ soli efficiens noctem efficit: la sombra de la tierra, interceptando la luz del sol, produce la noche. (Cicerón)

Umbra ubicumque est, ibi esse corpus ostendit: la sombra, dondequiera que esté, demuestra que allí se encuentra el cuerpo.

Una hirundo non efficit ver: una sola golondrina no hace la primavera.

Unam Sanctam: bula publicada el 18 de noviembre de 1302 por Bonifacio VIII (1294–1303), en la que resumía la superioridad del poder pontificio sobre el de los príncipes, cuando las naciones querían sacudirse el poder de la

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Iglesia. La Iglesia es una y única, dos verdades, dos espadas; las dos están bajo la autoridad de la Iglesia; todos los cristianos, incluso los príncipes deben someterse al Romano Pontífice, que tiene un poder más que “indirecte in res temporales”; una definición, al fin, vaga, pues lo del “más que indirecte” no lo definió en la bula.

Unaquæque hora inveniatur te pingentem æternitatem: la muerte puede sorprenderte a cualquier hora mientras pintas la eternidad. (Reloj de sol de Saint Veran, Francia)

Unaqueque res, quatenus in se est, in suo esse perseverare conatur: (in quantum est ens) cada cosa en cuanto es en sí, se esfuerza por perseverar en su ser. (Benito Spinoza, Ética, proposición 6.ª de la III parte)

Una re consummatur animus, scientia bonorum et malorum immutabili: sola la ciencia del bien y del mal es la que perfecciona el espíritu. (Séneca Epist. 88)

Una salus victis, nullam sperare salutem: para los vencidos solo queda una salvación, la de no esperar ninguna; quiere decir que los vencidos sólo se salvarán si luchan como desesperados (Virgilio, Eneida II, v. 354: Le seul salut pour les vaincus est de n'attendre aucun salut).

Una voce: unánimemente, a una voz. (Cicerón)

Unzia: una onza, una duodécima parte de un todo.

Undenam tam comptus?: ¿de dónde acá Perico con guantes?

Unde orta est culpa, ibi pœna consitit: en donde surgió el delito, allí se fija la sanción.

Unguibus et rostro: con el pico y con las garras; con uñas y dientes (defender algo a todo trance).

Unica nux prodest, nocet altera, tertia mors est: una sola nuez aprovecha, la segunda perjudica, la tercera acarrea la muerte.

Unicuique sua mora nocet: a cada uno le perjudica su propia mora. (Paulo)

Uni duo pro solido heredes esse non possunt: dos no pueden ser herederos de uno en la totalidad. (Paulo)

Unione multi grandescunt: Divisa de Uruga.

Uniuscuiusque contractus initium spectandum est et causam: ha se ser atendido el inicio de cada contrato y su causa. (Ulpiano)

Unius culpa frequenter plectimur omnes: por un ladrón pierden ciento en el mesón.

Unius pecudis scabies totum commaculat gregem: la sarna de un solo ganado, infecta al rebaño completo.

Universalia dicuntur esse ubique et semper in quantum abstrahuntur ab hic et nunc: se concibe al objeto abstracto fuera de toda circunstancia particular de lugar y de tiempo (T. 1.ª, q. 16, a. 7, ad 2.)

Universitas: inicialmente no se tenía por un conjunto de personas o de cosas considerado como una unidad: “Universitas nihil aliud est nisi singuli homines qui ibi sunt”. (Glosadores). Francisco Duaren (1500-1559) describe la universitas como personalidad jurídica, que diversa de cada una de las personas, que la componen, aparece como una persona única.

Universitas magistrorum et scholarium Parisiis studentium: La Universidad de París salida de la unión de todos los maestros y escolares de varias escuelas de París y de sus cercanías.

Universi terrarum Orbis Architectonis ad gloriam ingentis: ver: Ad universi terrarum orbis summi Architecti gloriam.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Uno animo omnes socrus oderunt nurus: con un mismo ánimo todas las suegras odian a las nueras. (Terencio, Hecyra, acto 2.º, escena 1.ª: Itaque adeo uno animo omnes socrus oderunt nurus: viris esse advorsas æque studium est, similis pertinacia est.)

Uno opere eandem incudem tundere: matar dos pájaros de un tiro.

Uno salto duos apros capere: matar dos pájaros de una pedrada. (Plauto)

Unum est indivisum in se et divisum a quolibet alio: el uno es inseparable en sí mismo (unidad intrínseca) y separado de otro (unidad extrínseca; axioma escolástico).

Unum et idem: una sola y misma cosa.

Unum nihil aliud significat quam ens indivisum: unidad, indivisión del ser. (T. de Aquino, Summa theol., I.ª, q. 11, a. 1)

Unumquodque sibi contrarium invenit: al alcornoque no hay palo que le toque, sino la encina, que le quiebra la costilla.

Unus erat mundus. Duo sint, ait iste. Fuere: “Unus erat mundus. Duo sunt, ait ille. Fuere”. El mundo era uno sólo. Que sean dos, dijo él. Lo fueron. (Inscripción de la pretendida casa natal de Colón en Génova).

Unus ex dominis communium ædium servitutem imponere non potest: uno solo de los varios dueños del edificio común no puede imponer servidumbre. (Ulpiano)

Unus flos non facit ver: una sola flor no hace la primavera.

Unus homo non facit civitatem: ni un dedo hace mano ni una golondrina verano.

Unus post alium: en fila, uno detrás de otro, procesionalmente, cuerda de frailes.

Unusquisque enim onus suum portabit: porque cada uno llevará su propia carga. (S. Pablo, Gálatas 6, 5)

Unusquisque in arte sua sapiens: cada uno es especialista en su trabajo.

Unusquisque quod cupit et veneratur, hoc illi Deus est: lo que cada uno desea y venera eso para él es Dios. (S. Jerónimo, Psal. 80)

Unusquisque sua noverit ire via: sepa cada uno ir por su camino; cada uno sabrá qué camino es el mejor. (Propertio, Elegías II, XXV, 38)

Unus testis nullus testis: ver “Testis unus...”)

Upsalia: Upsala (imprensa en 1510).

Urbana prædia: omnia ædificia accipimus, non solum ea, quæ sunt in civitatibus vel oppidis constituta, sed etiam in rure, nisi forte stabula sint, quia locus non facit prædia urbana, sed materia.

Urbanum prædium non locus facit, sed materia: no hace urbano a un predio el lugar, sino su carácter. (Ulpiano)

Urbem fecisti quod prius orbis erat: hiciste una Ciudad, de lo que antes era un Orbe (ponderando el carácter abierto de una ciudad cosmopolita. Rutilio Damaciano, I, 63)

Urbes constituit ætas, hora dissolvit; momento fit cinis diu silva: largo tiempo cuesta levantar las ciudades, una hora las destruye, en poco tiempo se convierte en cenizas un bosque milenario. (Séneca)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Urbi et orbi: a la ciudad (Roma) y al mundo (bendición papal).

Urbicus: (-i) río Órbigo (Thesaurus).

Urbinum: Urbino (imprensa en 1484).

Urbs: simpliciter prolata, populi Romani civitatem significat antonomastice; appellatur ab urvo, id est aratro, quia aratrum in urbe condenda adhiberi solebat.

Urbs dicitur ab orbe, quod antiquæ civitate in orbem fiebant: la palabra urbs viene de orbis, porque en lo antiguo se edificaban las ciudades en forma circular. (Varrón)

Urcesa: (-æ) Uclés (Thesaurus).

Urdinola antiquissimum solium: lema del apellido Urdinola, antiquísimo solio.

Urgao: (-onis) Urgao, ciudad de la Bética; urgaonenses.

Urgavo: (-onis) Arjona (Jaén).

Urgavonense Municipium: Arjona (Thesaurus).

Urget diem nox et dies noctem: la noche apremia al día, y el día a la noche. (Horacio, Epodon XVII, 25-26:

Urget diem nox et dies noctem, neque est levare tenta spiritu præcordia.	La noche apremia al día y el día a la noche, ni se me permite aun respirar.
---	--

Urit enim fulgore suo, qui prægravat artes; infra se positas: (Horacio, Epist. I, lib. II, vers. 13)

Urna: cántaro, media ánfora (de capacidad), vaso; urna, donde antiguamente se depositaban las cenizas de los muertos: urna cineraria.

Ursi fumantem nasum ne tentaveris: no irrites al colérico.

Urso: (-onis) Osuna (Sevilla).

Urtique proxima sæpe rosa est: muchas veces está la ortiga junto a la rosa.

Usque adeone mori miserum est?: ¿Es acaso tan triste morir? (Virgilio, Eneida XII, 645-649:

Usque adeone mori miserum est? Vos o mihi, Manes,

este boni, quoniam Superis aversa voluntas.

Sancta ad vos anima, atque istius inscia culpæ

descendam, magnorum haud unquam indignus avorum.)

¿Es acaso tan triste morir? Sedme propios vosotros, ¡oh Manes!, puesto que los dioses de lo alto se han apartado de mí. Mi alma irá pura a vosotros, limpia de toda cobardía y digna siempre de mis nobles antepasados.)

Usque ad finem: hasta el final.

Usque ad mortem: hasta la muerte.

Usque ad summum: con gran exceso y demasía.

Usque ex errore in viam reduxit: me ha sacado del error para traerme la buen camino. (Plauto)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Usuarius: est qui alicuius rei usum habet, ut si tu qui es dominus huius servi, consenseris sive concesseris mihi uti ministerio eius salva proprietate et dominio, unde usuarii dici possunt clerici qui non possunt vendere vel testari sive donare de bonis ecclesiæ, sed victu tantum et vestitu debent esse contenti. Competit ergo usuario ius et usus, sed non potest vendere, locare vel alienare, sed solum ad usum suum et familiæ suæ potest uti servitute tali, ut in hortis, fundis, et similibus, si quis habeat in servitute usus.

Usucapio: usucapición, adquisición de la propiedad de algo mediante la posesión continuada por el tiempo y condiciones establecidas por la ley. Usucapio est acquisitio domini utilis directa rei alienæ per continuationem possessionis temporis lege definiti, id est, per spatium temporis a lege definitum.

Usucapione dominium adipiscimur tam Mancipi rerum quam nec Mancipi. Usucapio est autem domini adeptio per continuationem possessionis anni vel biennii; rerum Mobilium anni, immobilium biennii: Por la usucapición adquirimos el dominio, tanto de las cosas Mancipi, como de las nec Mancipi. Usucapición es por tanto el logro del dominio por la continuación de la posesión durante un año o un bienio; de un año para las cosas muebles, de un bienio para las cosas inmuebles. (Ulpiano, Regl. 19, 8)

Usufructuarius: est qui fruitur et utitur rebus alienis, vel qui res suas nemini furatur.

Usufructus est ius alienis rebus utendi fruendi salva rerum substantia: el usufruto es el derecho sobre cosa ajena, que permite usarla y percibir sus frutos, dejando a salvo su sustancia. (Paulo, D. 7, 1, 1)

Usura: est lucrum ex mutuo immediate proveniens, vel est iniusta actio qua pretium solum pro usu rei mutuata accipitur ex pacto expresso vel tacito.

Usura non natura pervenit, sed iure percipitur: los intereses no provienen de la naturaleza, sino que se perciben por derecho. (Papiniano)

Usurpare: est aliquem contra rationem, ius, usum vel consuetudinem capere, invadere vel præsumere. Usurpar, servirse de cosa ajena.

Usurpatio est usucapionis interruptio: oratores autem usurpationem frequentem usum vocant: usurpatio es una interrupción de la posesión; sin embargo, los ponentes llaman a la usurpatio uso frecuente. (Digesto 41, 3, de usurpationibus 2. Paulo)

Usus: est ius utendi rebus alienis salva rerum substantia proprietate et dominio. Uso, experiencia, utilidad. Ver “Multa renascentur quæ iam cecidere” y “Dura tamen molli saxa cavantur aqua”.

Usus efficacissimus rerum omnium magister: el ejercicio es el maestro más experto en todo. (Plinio, Historia Natural)

Usus fructus est ius alienis rebus utendi fruendi salva rerum substantia: usufructo, derecho de usar de una cosa ajena y de sus frutos, dejando a salvo la sustancia de la misma. (Digesto 7, 1, 1. Paulo) “Fructus sine usu esse non potest”: lo principal del usufructo es hacerse con los frutos (naturales o civiles) de la cosa, y ellos no serían posibles sin las actividades necesarias, y por lo que deviene el uso de la cosa.

Usus fructus sine persona constitui non potest: no se puede constituir el usufructo sin la persona (del usufructuario). (Hermogeniano)

Usus fructus sine persona esse non potest: no puede haber usufructo sin la persona (del usufructuario; Paulo).

Usus legem imitatur: el uso es semejante a la ley.

Usus omnium magistrorum præcepta superat: el ejercicio potencia más que todas las lecciones magistrales. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Usus, quem penes arbitrium est loquendi: el uso, que es el árbitro del lenguaje.

Usus te plura docebit: el ejercicio te enseñará mucho.

Ut actiones et ab heredibus et contra heredes incipiant: de que las acciones comiencen así en los herederos como contra los herederos (en las sucesiones y donaciones mortis causa. Código Justiniano libro IV, título XI, rúbrica).

Ut ager, quamvis fertilis, sine cultura fructuosus esse non potest: sic sine doctrina animus: (“Atque, ut in eodem simili verser, ut ager...”) porque así como el campo, por más que sea fértil, sin su cultivo no puede ser productivo, lo mismo le ocurre al espíritu sin la educación. (Cicerón, Tusculanas II, 5)

Ut ameris, amabilis esto: para que seas amado, sé amable. (Ovidio, Ars amandi II, 107-108:

Sit procul omne nefas! ut ameris, amabilis esto,

quod tibi non facies solave forma dabit.

Lejos queden de nosotros todos los medios reprobables; para que seas amado, sé amable, lo cual no te lo proporcionará tu rostro o tu apuesto cuerpo solamente.)

Ut animi virtus corporis virtuti anteponatur: que la fuerza del alma sea preferida a la del cuerpo. (Cicerón)

Ut antea: como antes.

Ut apertis obscura assequamur: para elevarnos de lo conocido a lo desconocido. (Cicerón)

Utatur iure suo: que tiene otros medios para usar de su derecho (fórmula de respuesta de las Sagradas Congregaciones de Roma).

Ut corpora morbis, sic animi vitiis infestantur: así como el cuerpo se daña con los achaques, así el espíritu con los vicios.

Utcumque est ventus, exim velum vortitur: según dé el viento, así se orienta la vela. (Plauto)

Ut delicias facis: te muestras escrupuloso, afectar delicadeza.

Ut desint vires, tamen est laudanda voluntas: aunque falten las fuerzas, no obstante ha de alabarse la voluntad. (Ovidio, De Ponto, 3, 4, 79-80

“Ut desint vires, tamen est laudanda voluntas,

hac ego contentos auguror esse deos.” ...Con esta buena voluntad yo conjeturo que los dioses quedarán satisfechos.)

Utendum est ætate; cito pede labitur ætas,/ nec bona tam sequitur quam bona prima fuit: se debe hacer uso de la edad; ésta se desliza con pies veloces y no se presenta tan dichosa otra como la que existió anteriormente. (Ovidio, Ars amandi III, 59-66:

“Venturæ memores iam nunc estote senectæ;

sic nullum vobis tempus abibit iners.

Dum licet et vernos etiamnum editis annos,

ludite; eunt anni more fluentis aquæ;

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

nec quæ præteriit, iterum revocabitur unda,

nec quæ præteriit, hora redire potest.

Utendum est ætate; cito pede labitur ætas,

nec bona tam sequitur quam bona prima fuit.”

Ya desde ahora recordad que la vejez se ha de presentar; de este modo ningún momento pasará vacío para vosotras. Mientras se pueda y vosotras estéis todavía en los años de la primavera de la vida, gozad de ellos; los años discurren a modo de las aguas del río; y ni el agua que pasó, podrá ser llevada atrás de nuevo, ni el tiempo que pasó, podrá volver. Se debe hacer uso de la edad; ésta se desliza con pies veloces y no se presenta tan dichosa otra como la que existió anteriormente.)

Ut enim non omne vinum, sic non omnis natura vetustate coacescit: “Sic se res habet, ut enim...: Así sucede en la realidad, pues a la manera que no se agrian todos los vinos, tampoco todo tipo de individuos se ve alterado por la vejez. (Cicerón, De senectute XVIII, 65)

Ut Episcopus nullius causam audiat atque præsentia clericorum suorum, alioquin irrita erit sententia episcopi, nisi clericorum præsentia confirmetur: el Concilio IV de Cartago celebrado en 398 mandó a los obispos que no decidieran negocio alguno sino en compañía de su clero.

Utere felix: usadlo felizmente (inscripción de los vasos).

Utere temporibus: aprovecha la ocasión. (Ovidio, Tristium 4, 3, 83-84:

“Utere temporibus: quorum nunc munere freta es,

et patet in laudes area maga tuas.”)

Ut fata trahunt: como determina el destino; fatalismo. (Horacio)

Ut hirundines æstivo tempore præsto sunt, frigore pulsæ recedunt...; item falsi amici sereno vitæ tempore præsto sunt; simul atque hiemen fortunæ viderunt, devolant omnes: (Cicerón, Ad Her., IV, 48)

Ut homines sunt, ita morem geras: según es la gente, adáptate a su conducta. (Terencio, Adelphi acto 3.º, escena 4.ª: “Verum quid facias? ut homo est, ita morem geras”.)

Uti: et frui, differunt, sic, quia uti dicitur ille, qui ita utitur re quod fructus non percipit, sicut possum uti ad usum quotidianum et ministerium equa tua, ita quod fructum non percipiam, quod scilicet partus non sit meus, sed is qui alicuius fundi usum habet, pomis et oleribus uti potest ad usum quotidianum, non tamen donare vel vendere potest. Frui vero dicitur ille, qui fructus percipit, et sic usuarius habet usum rei, ut cui dominus, nemoris constituit usum nemoris ad necessitatem suam et familiæ suæ, ut accipiat ligna, olera, poma, flores, etc. quæ nascuntur in nemore pro se et suis conviviis, non tamen vendere permitit ipsum, alias frueretur, quare clerici dicitur possunt usuarii, ut supra dictum est.

Ut ignis in aqua coniectus continuo restinguitur et refrigeratur, sic refervens falsum crimen in purissimam et castissimam vitam collatum, statim concidit et exstinguitur: (Cicerón, Pro Q. Roscio Comædo, VI)

Utile est enim uti motu animi, qui uti ratione non potest: pues resulta útil el impulso del espíritu, para quien no puede servirse de la razón. (Cicerón, Tusculanas IV, 25) “El corazón tiene sus razones, que la razón no conoce”. (Blas Pascal 1623-1662)

Utile non debet per inutile vitiari: las cosas inútiles no vician lo útil (Derecho canónico).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Utile per inutile non vitiatur: Ver “Quod initio vitiosum est, non potest tractu temporis convalescere”.

Uti lingua nuncupassit, ita ius esto: (“Cum nexum faciet mancipium, uti...”) Las partes podían unir a la mancipatio o al nexum convenciones particulares, que ya la ley de las Doce Tablas había declarado obligatorias. (Festo)

Utilis actio: acción útil (la que se acomoda a la especie propuesta, sugiriéndola la equidad o utilidad a falta de ley o edicto que la prescriba; Digesto).

Utilitas efflorescit ex amicitia, etiamsi tu eam minus secutus sis: la utilidad brota de la amistad, aunque no la hayas buscado. (Cicerón)

Utilitas, firmitas, venustas: útil, firme, bello (lema de los arquitectos).

Ut imago est animi vultus, sic indices oculi: como el aspecto es el espejo del alma, así los ojos son sus intérpretes. (Cicerón, De Oratore, 18)

Ut incipit fidelis sic permanet: tal como empezó permanecerá fiel (lema del escudo de Ontario, Canadá).

Ut infra: como más abajo (ut retro, como detrás; ut supra, como encima).

Uti, non abuti: usar, pero no abusar.

Utinum: Udine (imprensa en 1476).

Uti possidetis: como lo poseéis (acción posesoria). Uti possidetis est quodam interdictum cum possessor inquietatur a non possidente, ut iudex pro ipso det sententiam. Si unus fuerit, tunc pronuntiare habet in singulari numero, ut ita possideas ut possides. Si autem plures, tunc debet pronuntiare in plurali numero, ut uti possidetis ita possideatis.

Utique sunt fures, et qui accipit, et qui furatur: tan ladrón es el receptor como el que comete el robo; ciertamente son ladrones, el que recibe lo robado y el que roba.

Uti rogas: (U. R.) como lo pides, asintiendo a una propuesta; expresión de aceptación del proyecto presentado en la votación comicial; adoptado (fórmula de voto; Cicerón).

Uti via publica nemo recte prohibetur: a nadie se prohíbe correctamente que utilice la vía pública.

Ut medicina valetudinis, navigationis gubernatio, sic vivendi ars est prudentia: así como la medicina es el arte de curar, y el tripular el arte de la navegación, así la prudencia es el arte de vivir. (Cicerón, De finibus, V, 6: “Quoniam igitur, ut medicina valetudinis, navigationis gubernatio, sic vivendi ars est prudentia: necesse est, eam quoque ab alia re esse constitutam et profectam.”)

Ut pereat formica volat: por su mal Dios crió alas a la hormiga.

Ut perficiat: para que se perfeccione (lema heráldico de Gilabert).

Ut pictura poesis: la poesía es como la pintura (Horacio, Arte poética v. 361-362:

“Ut pictura poesis: erit quæ si propius stes,

Te capiat magis, et quæ, iam si longius abstes”.

La poesía es como la pintura; una te gustará más, si la miras de más cerca y otra de más lejos).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Ut placeat Deo et hominibus: para satisfacción de Dios y de los hombres; leyenda del escudo de Plasencia (Cáceres), y a la que se alude en el documento de 1273 de Alfonso el Sabio confirmando su privilegio fundacional, 1180, sobre el lugar de Ambroz: “cui Placentiat ut Deo placeat et hominibus nomen imposuit.”

Ut quæque res est turpissima, sic maxime vindicanda est: cuanto más detestable es una acción, tanto más ha de ser castigada.

Ut queant laxis: himno que sirvió para dar nombre a las notas musicales (en negrita; ut, se cambiaría por “do”), como procedimiento mnemotécnico para recordar el nombre y la nota, por lo que se le llama guidoniano, de Guido d’Arezzo, quien lo utilizó en el siglo XI; lo escribió Pablo Diácono en honor de San Juan Bautista el año 673: Para que tus siervos proclamen libremente las maravillas de tus hazañas, absuelve los pecados de sus labios impuros, ¡oh San Juan!.. (las notas corresponden a la sílaba inicial de los seis hemistiquios primeros; la nota SI, se forma con las iniciales del hemistiquio séptimo):

<p>“Ut queant laxis resonare fibris Mira gestorum famuli tuorum, Solve polluti labii reatum Sancte Ioannes. Nuntius celso veniens Olympo, Te patri magnum fore nasciturum, Nomen, et vitæ seriem gerendæ, Ordine promit. Ille promissi dubius superni, Perdidit promptæ modulus loquelæ: Sed reformasti genitus peremptæ Organa vocis. Ventris obstruso recubans cubili, Senserat Regem thalamo manentem: Hinc parens nati meritis uterque Abdita pandit.</p>	<p>Para que puedan con toda su voz cantar las maravillosas hazañas estos tus siervos, deshaz el reato de nuestros manchados labios. ¡Oh bendito San Juan!</p> <p>Un ángel venido del cielo anuncia a tu padre tu nacimiento y tu futura grandeza; da tu nombre y señala el desarrollo de tu existencia.</p> <p>Mas dudoso Zacarías de las promesas divinas, al punto pierde el uso de la voz; pero tú le devuelves, al nacer, la libertad de la lengua.</p> <p>Encerrado todavía en el seno de tu madre, sentiste al Rey en su viviente cuna y gracias a sus hijos, ambas madres se revelan su doble secreto.</p> <p>Gloria al Padre y al Hijo que él engendra; gloria a ti, Espíritu, su igual y su fuerza, gloria siempre a ti único Dios por todos los siglos.</p>
---	---

Sit decus Patri, genitæque Proli, Et tibi compar utriusque virtus Spiritus semper, Deus unus, omni Temporis ævo. Amen.	
---	--

Ut quisque est vir optimus, ita difficillime esse alios improbos suspicatur: cuando uno es un hombre de bien le cuesta gran trabajo sospechar que son malos los demás. Cuanto más noble es una persona, tanto más difícil le resulta imaginar que hay delincuentes peligrosos. (Cicerón)

Ut quo: por lo que (o la razón de que un objeto reciba las denominaciones que le son propias).

Utraque: de una y otra. Los “utraquistas” o husitas Bohemios defendían la comunión bajo las dos especies de pan y vino, al decir “requiritur communio sub utraque specie” (Juan de Huss, nacido en 1369 fue quemado por hereje el 6 de julio de 1415).

Utraque si præmissa neget, nihil inde sequetur: De dos premisas negativas, nada se deduce. (Ver “Terminus esto triplex...”)

Ut retro: al dorso; como detrás, o la vuelta.

Utrosque parietes linere: una de cal y otra de arena; lisonjear a las dos partes (proverbio; Petronio).

Ut secunda spero, malis paratus sum: mientras espero lo próspero, estoy preparado para la desgracia.

Ut sementem feceris, ita (et) metes: como fuere la siembra tal será la cosecha; quien siembra vientos recoge tempestades, si buena cama haces, en buena cama dormirás (proverbio; Cicerón, De oratore).

Ut sic: propiamente; como tal, en cuanto tal (tomado algo genéricamente)

Ut sis nocte levis, sit tibi cena brevis: para que tengas una noche plácida, haz una cena comedida. (Flos Medicinæ, de la escuela de Salerno)

Ut supra: como más arriba (para evitar la repetición de lo que ya consta en el documento).

Ut supra dixi: como he dicho antes. (Cicerón)

Ut te omnes dii deæque perduint: maldito seas de todos los dioses y diosas. (Terencio)

Ut tute es, ita censes omnes esse: como eres tú así crees que son todos. (Plauto)

Utramque paginam facere: requicar y andar en procesión.

Utrimque roditur: es roído por ambas partes (referencia del Príncipe de Viana a las luchas de agramonteses y beaumonteses, instigadas por Aragón y Castilla).

Utrum beatus Benedictus viderit divinam essentiam: si vio el venerable Benito la esencia divina. Fue una controversia que se siguió entre los siglos XII al XVII, por la anécdota contada por San Gregorio Magno (ca. 540-604) en sus Diálogos II, 35: “Cumque vir Domini Benedictus, adhuc quiescentibus fratribus, instans vigiliis nocturnæ orationis tempora prævenisset, ad fenestram stans et omnipotentem Dominum deprecans, subito intempesta noctis hora respiciens, vidit fusam lucem desuper cunctas noctis tenebras effugasse, tantoque splendore clarescere, ut diem vinceret lux illa quæ inter tenebras radiasset. Mira autem valde res in hac speculatione secuta est, quia, sicut post ipse narravit, omnis etiam mundus, velut sub uno solis radio collectus, ante oculos eius adductus est. Qui venerabilis pater, dum intentam oculorum aciem in hoc splendore corusca lucis infigeret, vidit Germani Capuani episcopi animam in sphæra ignea ab angelis in cælum ferri. (Y he aquí que

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

mientras aun dormían los hermanos, el hombre de Dios Benito, solícito en velar, se anticipaba a la hora de la plegaria nocturna de pie junto a la ventana y oraba a Dios omnipotente. De pronto, a aquellas altas horas de la noche vio proyectarse desde lo alto una luz que difundiéndose en torno, ahuyentando todas las tinieblas de la noche, brillaba con tanto fulgor que resplandeciendo en medio de la oscuridad era superior a la del día. En esta visión se siguió un hecho maravilloso, porque, como él mismo contó después, apareció ante sus ojos todo el mundo como recogido en un solo rayo de sol. Y mientras el venerable padre fijaba sus pupilas en el brillo de aquella luz deslumbradora, vio como el alma de Germán, obispo de Capua, era llevada al cielo por los ángeles en un globo de fuego. Dom García M. Colombas, San Benito su vida y su regla, BAC, Madrid 1954, p. 228-229)

Ut, si nulla sit divinatio, nulli sint dii: de modo que si no hay adivinación, no hay dioses.

Ut vincat: para que triunfe (lema heráldico de Milá de la Roca).

Ut vineta egomet cædam mea: para que yo tire piedras a mi tejado. (Horacio)

Uxama: (-æ) Burgo de Osma (Soria) y otras poblaciones de la Hispania Citerior.

Uxama Barca: Osma de Valdegobia (Álaba, ciudad de los autrigones). Uxama Ibarcensis: vel Usambarcensis.

Uxorem ducturus in vicinos respicias: tienes que fijarte en la vecindad si vas a tomar esposa.

Uxor iusta: dicitur quæ vere uxor et per quam sollemniter ducta est, non quæ simplici sponsione uxor est, tametsi legitima sit.

V

V: con valor de cinco, proviniendo el signo según unos por ser la quinta vocal y otros por ser la sombra o perfil de la mano.

Vacantia: bona dicuntur ea, quæ dominum non habent, vel quæ fisco vel dominio alicuius applicantur; quod contingit multis modis: quandoque si quis intestatus decedit, vel qui testari non potest, vel faciat propter quod heres suus succedere non potest, vel etiam ubi alias de consuetudine bona alicuius dominio applicantur, tunc dicuntur vacare bona.

Vacare culpa magnum est solatium: la buena conciencia es la alegría del justo. Andar sin tacha es un gran consuelo. (Cicerón, Ad Fam. VII, 3)

Vacatio legis: periodo intermedio entre la publicación de una ley y su entrada en vigor.

Vacceus: (-a, -um) natural de Tierra de Campos.

Vacua possessio: posesión libre y sin impedimentos. Propiedad sin dueño.

Vacuna: (-æ) Dea quæ vacuis et otiosis præerat: huic post collectas fruges sacrificabant agricolæ. Diosa protectora de los ociosos, de los que nada tenían que hacer; los labradores después de recogida la cosecha le hacían ofrendas.

Vacuus vertex: cabeza de chorlito, sin seso.

Vade: vete; marcha. (Ovidio, Tristia I, 1, 1-3:

“Parve –nec invideo- sine me, liber, ibis in urbem,

Hei mihi, quo domino non licet ire tuo.

Vade: sed incultus, qualem decet exsulis esse.”)

Vade ad formican, o piger!: (et considera vias eius, et discite sapientiam) ¡Vete a encontrar a la hormiga, oh perezoso! (considera sus caminos y aprende a ser prudente). (Proverbios 6, 6)

Vade in pace: ve en paz (saludo, y antiguamente celda de castigo en los cenobios).

Vade mecum: va conmigo, libro auxiliar. Anda conmigo.

Vade retro: vete atrás (rechazando a una persona, o al diablo). “Vade retro me Satana, quoniam non sapis quæ Dei sunt, sed quæ sunt hominum”. Quítate de delante de mí, Satanás, porque no pones la mira en las cosas de Dios, sino en las de los hombres. (S. Marcos 8, 33)

Vadimonium: (-i) emplazamiento para comparecer jurídicamente. Vadimonium accipitur pro ea sponsione quæ datur in causa graviori puta criminali: dictum vadimonium a vadibus, hoc est sponsoribus, quos qui dederit in iudicio vadere, id est, decedere potest quocumque libuerit. La promesa de comparecer para comenzar el juicio se llamaba vadimonium, porque el demandado, primitivamente, la aseguraba con fiadores, que se llamaban “vades”. “Cum autem in ius vocatus fuerit adversarius neque eo die finire potuerit negotium, vadimonium ei faciendum est, id est, ut promittat se certo die sisti.” Cuando ha sido citado el demandado, y no se puede el caso concluir en un mismo día, hay que dar vadimonio, esto es, debe prometer que se presentará en el día que nuevamente se señale. (Gayo, Instituciones IV, 184)

Væ: ¡ay! (interjección).

Væ misero mihi!: ¡Ay desgraciado de mí! (Terencio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Væ! Puto deus fio: ¡ay, ay! Me parece que me vuelvo un dios (Vespasiano, al sentir que se moría de disentería el año 79; se divinizaba a los emperadores cuando morían).

Væ soli! ¡Ay de aquel que está solo! “Væ soli, quia cum ceciderit, non habet sublevantem se” (¡Ay del solo!, que cuando cayere, no habrá quien lo levante. Eclesiastés IV, 10)

Væ tibi, causidice! ¡Ay de ti, abogado!

Væ victis! ¡Ay de los vencidos! (Expresión de Brenno echando la espada en la balanza que pesaba el oro para pagar a los galos su retirada del saqueo de Roma el año 386 a. C.; le contestó Camilo: Non auro, sed ferro recuperanda est patria: la patria se restaura con el hierro no con el oro).

Vagabundus: est qui non habet domicilium, sed hodie hic est cras alibi; sed quasi vagabundus est qui habet domicilium, sed raro moratur in eo, et vagatur huc iluc.

Vagoriturum: (-i) Alenzón (ciudad. Gradus ad Parnassum)

Valde bonus, valde deceptibilis: tan bueno, como fácil de engañar.

Vale: pásalo bien.

Valeant cives mei, sint incolumes, sint beati: conservéense bien mis ciudadanos, estén incólumes, sean felices. (Cicerón)

Vale atque salve: adiós, pásalo bien (Plauto).

Vale, nos te, ordine quo natura permiserit, cuncti sequemur: adiós, según el orden que la naturaleza establezca, te seguiremos (despedida de los difuntos).

Valentes recte consulunt ægrotis: los que gozan de buena salud bien aconsejan a los enfermos.

Valentia: vel Valentia Edetanorum: Valencia (imprensa en 1474).

Valere malo, quam dives esse: prefiero estar sano, que ser rico. (Cicerón)

Valeria: (-æ) Valera de Arriba (Cuenca).

Valet ima summis mutare deus: dios puede invertir el orden de las cosas, volver lo de abajo arriba (Horacio).

Valet quantum vendi potest: algo vale tanto cuanto pueda valer al venderse.

Valetudo continentia sustentatur: la salud se mantiene con la moderación.

Validiora sunt exempla quam verba: tienen más fuerza los ejemplos que los consejos.

Validior operis quam oris vox: más vale un buen ejemplo que muchos sermones. (S. Bernardo)

Vallis altitudo est fortitudo mea: la profundidad del valle es mi fortaleza (lema heráldico de Vallés).

Vallisoletum: Valladolid (imprensa en 1492).

Vana est sine viribus ira: la cólera sin recursos resulta ridícula (mucho ruido y pocas nueces). (Tito Livio)

Vanescitque absens et nobis intrat amore: el amor se desvanece con la ausencia y viene a ser reemplazado por otro nuevo. (Ovidio)

Vanitas vanitatum et omnia vanitas: vanidad de vanidades y todo vanidad. (Eclesiastés 1, 2, y 12, 8)

Vani timores iusta excusatio non est: un temor infundado no es excusa justa. (Celso)

Varduli: vel Vaccæi (-orum) Castilla la Vieja (Thesaurus).

Varea: (-æ) Varea (La Rioja).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vare, legiones reddel: Varo, devuélveme las legiones (Suetonio, Los doce césares, Augusto XXIII; Augusto se refería a Varo tras haber sido pasadas a cuchillo sus tres legiones: “Quintilio Varo, devuélveme mis legiones”).

Varia lectio: de varios; variante en el texto.

Varia vita est: la vida resulta incierta (Plauto).

Varietas delectat: la diversidad agrada; en la variedad está el gusto. (Fedro, Fábulas II: Auctor

Exemplis continetur Æsopi genus,
nec aliud quicquam per fabellas quæritur,
quam corrigatur error ut mortalium
acuatque sese diligens industria.
Quicumque fuerit ergo narrandi iocus,
dum capiat aurem et servet propositum suum,
re commendatur, non auctoris nomine.
Equidem omni cura morem servabo senis;
sed si libuerit aliquid interponere,
dictorum sensus ut delectet varietas,
bonas in partes, lector, accipias velim,
ita, si rependet illam brevitatis gratiam.
Cuius verbosa ne sit commendatio,
attende, cur negare cupidis debeas,
modestis etiam offerre, quod non petierint.

El género literario de Esopo consiste en ejemplos y nada más se persigue por medio de las fábulas, sino que los errores de los humanos sean corregidos y que la actividad diligente se supere a sí misma. Cualquiera que fuere, pues, la gracia al narrar, mientras cautive el oído y sirva para el fin propuesto, se recomienda por el tema, no por el nombre del autor. Yo ciertamente conservaré con todo cuidado la manera del viejo Esopo; pero si me pluguiere intercalar algo mío, para que la variedad de las cosas dichas deleite los sentidos, quisiera que, oh lector, lo recibas favorablemente, con la condición de que la brevedad te pague tu benevolencia. Para que la prolividad no sea recomendación, atiende, por qué debes negar a los pedigüenos y hasta ofrecer a los comedidos lo que no hayan pedido.)

Varietas propria est fortunæ: el variar es propio de la fortuna. (Cicerón)

Varietas satisfacit voluptati: la variedad satisface al placer. (Cicerón)

Varietas tædium levat: la diversidad aleja el cansancio.

Varii casus humanam vitam affligunt: muchos trabajos acaecen en la vida humana.

Variorum: de varios (autores: cum notis variorum scriptorum).

Varium et mutabile semper femina: la mujer es cosa inconstante y mudable; la mujer es siempre la variedad y la inconstancia misma. (Virgilio, Eneida, IV, v. 569-570:

Eia age, rumpe moras: varium et mutabile semper
femina. Sic fatus, nocti se immiscuit atræ.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Parte pues, sin dilación; la mujer ha sido y es siempre algo variable y cambiante. Dicho esto, el dios desaparece en las tinieblas de la noche.)

Vasates: (-um) habitante de Aquitania (Gradus ad Parnassum).

Vasa vacua sunt bene sonantia: las copas vacías tienen buen sonido.

Vascones: (-um) Gascones o vascos (Thesaurus). Juvenal, Sátira XV, recuerda un caso sucedido hacia el año 72 a. J. C. de consumir carne humana para subsistir. Los vascones tenían la capital más importante en Calagurris (Calahorra). {Habitantes de España, vecinos de los Pirineos, hoy los del Reino de Navarra. Vascones, ut fama est, alimentis talibus usi. (Juvenal). Cantaber, et Galeæ contempto tegmine Vasco. Sil. Gradus ad Parnassum} (Gradus ad Parnassum)

Vasconia: vel Navarra (-æ) Navarra. (Valeriano Requejo, Thesaurus; R. De Miguel)

Vasconia: vel Septimania: Gascuña (Thesaurus).

Vasconicus: (-a, -um) gascón, gasconés (-sa), natural de y lo perteneciente a Gascuña.

Vasconum gentilitas: gentilidad de los vascones.

Iamne credis, bruta quondem Vasconum gentilitas

quam sacrum crudelis error immolarit sanguinem?

Credis in Deum relatos hostiarum spiritus?...

Hoc bonum Salvator ipse, quo fruamur, præstitit,

martyrum cum membra nostro consecravit oppido,

sospitant quæ nunc colonos, quos Hiberus alluit.

¿No crees ya, gentilidad de los vascones, tan bruta en otro tiempo, qué sangre tan sacra vertió un cruel error?
¿Crees que los espíritus de los sacrificados fueron entregados a Dios?... El Salvador mismo nos dio este bien para que disfrutemos de él, cuando asignó a nuestro pueblo los miembros de los mártires, que protegen ahora a los habitantes, a quienes el Ebro baña. (Aurelio Prudencio, Peristephanon I, Himnus in honorem SS. martyrum Emeterii et Chelidonii Calagurritanorum)

Vasconum saltus: Lepuzcoa (Thesaurus).

Vastitas instantis laboris animos debilitat: la dificultad de un trabajo urgente desalienta. (Columela)

Vaticanus mons: monte Vaticano, uno de los siete de Roma.

Vaticinatio ex eventu: predicción desde el suceso.

Vaticinium ex eventu: predicción desde el suceso.

Vatinianum odium: odio implacable (el que los romanos concibieron contra Vatinio; proverbio).

Vatinius: Romanus, cuius detecta vitia tantum concitarunt Populi Romani odium, ut in proverbium cesserit. Vatinio, romano, cuyos vicios incitaron tanto al pueblo romano que su nombre se convirtió en proverbio.

Vectigal: (-is) imposición, tributo, alcabala. Est tributum quod præstatur de rebus quæ vehuntur, vel omnibus negotiis manum a vehendis mercibus dictum, idem quod naulum. Vectigales agri appellantur qui civitatum sunt, et mancipibus ita locantur, ut certum vectigal reipublicæ pendant.

Vectigalia nervos esse reipublicæ semper duximus: siempre hemos creído que las alcabalas son los nervios de la sociedad, del estado. (Cicerón, Pro Lege Manilia: “Etenim si vectigalia nervos esse reipublicæ semper duximus, eum certe ordinem, qui exercet illa firmamentum cæterorum ordinum recte esse dicemus.”)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vectigalia nova nec decreto civitatum institui possunt: Nuevos impuestos ni aun por decreto de las ciudades se pueden establecer. (Código Justiniano libro IV, título LXII, 3)

Vectones: (-um) “Habitadores de Vizcaya en España. Vectonesque leves, profugique a gente vetusta. Lucano.” (Gradus ad Parnassum).

Vedassus: (-i) río Bidasoa.

Veia: (-æ) Andújar, ver Illiturgis.

Veleia: ver Beleia; Iruña de Oca (Álava).

Vel Herculi conterere quæstum posset: acabará con las ganancias de Hércules (pródigo; se ofrecían las décimas a Hércules, de lo que debía sacarse una ganancia exorbitante; proverbio; Plauto).

Velint nolint: quieran o no quieran (independientemente de su voluntad).

Velis nolis: (volens nolens) quieras o no quieras; de grado o por fuerza.

Velis remisque: con velas y remos; con celeridad (hay que salir de la aflicción). (Cicerón, Tusculanas III, 11: “Quod ego nullo modo existimo: tætra enim res, misera, detestabilis, omni contentione, velis, ut ita dicam, remisque fugienda.”)

Vellem me pluries tacuisse, et inter homines non fuisse: muchas veces quisiera haber callado, y no haberme hallado entre los hombres. (De imitatione Christi 1, 10, 1)

Vellem nescire litteras: quisieran no saber escribir. (Séneca, De clementia II, 1: frase que atribuye a Nerón ante una sentencia de muerte)

Velle non creditur, qui obsequitur imperio patris vel domini: no se cree que quiere el que obedece la orden del padre o del dueño. (Ulpiano)

Vel levis aura terret, quem damna graviter semel affecerunt: quien del alacrán está picado la sombra le espanta.

Vellus: (-i) vellón de lana, vellocino; piel con lana, “vellosas” (en los impuestos por pastos).

Vellus aureum: Vellus aureum Arietis, quem habebat Athamas, Æoli filius, Thebarum Rex, Nepheles maritus, ac deinde Inus. Cum Ino Phryxum et Hellen, prioris uxoris liberos, male acciperet; illi aureo Ariete conscenso, fugerunt; sed Helle in Ponto submersa est, Phryxus vero Colchos pervenit, ubi Arietem Iovi, vel ut alii volunt, Marti immolavit; Vellus autem in templo Suspendit. Illud postea Iason cum cæteris Argonautis, ope Medææ, abstulit; dracone pervigili, qui custos aderat, veneficiis sopito. Toisón de oro del Carnero, que Atamante hijo de Eolo y rey de Tebas tenía en su poder. Atamante se casó con Ino en segundas nupcias, y la madrastra tratando mal a Frixo y a Hela, hijos de Nefela primera mujer del rey, les obligó a escaparse montados en el carnero; pero Hela se anegó al pasar el Helesponto y Frixo llegó solo a Colcos, donde sacrificó el carnero a Júpiter, o según otros a Marte y colgó el Toisón en el templo; mas Jasón y los demás argonautas con ardid de Medea lo robaron; para lo cual adormecieron con hechizos al dragón que lo guardaba.

Vel optima nomina non appellando mala fiunt: el mal cobrador, hace mal pagador. (Cicerón)

Velox consilium sequitur pænitentia: a una decisión precipitada le sigue el pesar. (Publio Siro)

Vel quasi: “posesión vel quasi”: posesión vel cuasi, comprensiva de derechos inmateriales inherentes.

Vel serio vel ioco servetur domino reverentia: ni en burlas ni en veras con tu amo no partas peras.

Veluti caput atque fundamentum intellegitur totius testamenti heredis institutio: como la cabeza y el fundamento de todo el testamento se considera la institución de heredero.

Venari apros in mari: ir a cazar jabalís en el mar (perder el tiempo; proverbio; Plauto).

Vendere fumum: vender humo. (Marcial, Epigramas IV, 5. Neglecta virtus.

Vir bonus et pauper, linguaque et pectore verus,

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

quid tibi vis, urbem qui, Fabiane petis?
Qui nec leno potes, nec comessator haberi,
nec pavidos tristi voce citare reos.
Vendere nec vanos circum palatia fumos;
plaudere nec Cano, plaudere nec Glaphyro:
unde miser vives, homo fidus, certus amicus?
Hoc nihil est. Nunquam sic Philomelus eris.)

Vendere sub hasta: vender en pública subasta (se verificaba junto a una lanza clavada en el suelo, en la plaza).

Venditio: est traditio mercis sive rei determinatæ pro pretio determinato. Ver “Emptio”)

Venditiones donationes, transactiones, quæ per potentiam extortæ sunt, præcipimus infirmari: las ventas, donaciones, y transacciones, que por abuso de poder fueron arrancadas, mandamos que sean invalidadas. (Código Justiniano II, XXI, 12)

Venditorem dicere vitia oportet: el vendedor debe decir los defectos (de lo que vende).

Venena non debent in hæredes dividi, sed protinus a iudice corrumpi: los venenos no pueden entrar jamás en cuenta de la herencia, sino que los debe el juego luego destruir.

Venenum in auro bibitur: el veneno se toma en copa de oro.

Venerabilis barba capucinatorum: la considerable barba o digna de veneración de los capuchinos.

Venerant antiquitas: lema del apellido Antich.

Veneria: (-æ) Nebrija.

Venia donari docet, qui casu peccat: es perdonado aquel que peca involuntariamente. Fedro: Calvus et musca.

Calvi momordit musca nudatum caput;
quam opprimere captans, alapam sibi duxit gravem.
Tunc illa irridens: “Punctum volucris parvulæ
voluisti morte ulcisci: quid facies tibi,
iniuriæ qui addideris contumeliam?”
Respondit: “Mecum facile redeo in gratiam,
quia non fuisse mentem lædendi scio,
sed te, contempti generis animal improbum,
quæ delectaris bibere humanum sanguinem,
optem necare vel maiore incommodo.”
Hoc argumentum venia donari docet,
qui casu peccat. Nam qui consilio est nocens,
illum esse quavis dignum pœna iudico.

Una mosca picó la desnuda cabeza de un calvo; se dio una fuerte palmada al tratar de aplastarla. Entonces ella burlándose: “Quisiste vengar con su muerte la picadura de una insignificante mosca; ¿que te harás a ti, por haber

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

añadido la mal la afrenta?”. Le responde él: “Yo fácilmente me amigo conmigo, porque sé que no hubo intención de dañarme. Pero a ti, perverso animal de una especie despreciada, que te gozas en chupar la sangre humana, desearía matarte aun a costa de un mal mucho mayor.” Esta fábula muestra que es perdonado aquel que involuntariamente peca. En cambio, juzgo que aquel que perjudica a sabiendas es digno de cualquier castigo.

Veni Creator Spiritus: divisa del apellido Altonaga.

Veni, Creator Spiritus: himno compuesto por Rábano Mauro, benedictino alemán (776–856):

Veni, Creator Spiritus, mentes tuorum visita, imple superna gratia, quæ tu creasti pectora. Qui diceris Paraclitus Altissimi donum Dei, fons vivus, ignis, caritas, et spiritualis unctio.	Ven, Espíritu Creador, visita las mentes de los tuyos y llena de gracia celestial, los pechos que has creado. Eres el llamado Paráclito, don del Dios Altísimo, fuente viva, fuego, caridad y unción espi- ritual.
---	---

Venient annis sæcula seris

quibus Oceanus vincula rerum

laxet, et ingens pateat tellus

Tethysque novos detegat orbes

nec sit terris ultima Thule: pasados algunos siglos el Océano romperá sus barreras y una extensa zona se descubrirá, un nuevo mundo aparecerá tras los mares e Islandia no será la última de las tierras. (Séneca, Medea)

Venienti occurrere morbo: salid al encuentro del mal que llega. (Persio)

Venimus in summam lineam: estar en los cuernos del toro.

Veni, Sancte Spiritus: Primer verso del oficio de Pentecostés:

Veni, Sancte Spiritus, et emitte cælitus, lucis tuæ radium.

Veni, pater pauperum; veni, dator munerum; veni, lumen cordium.

Consolator optime, dulcis hospes animæ, dulce refrigerium.

In labore requies, in æstu temperies, in fletu solatium.

O lux beatissima, reple cordis intima tuorum fidelium.

Sine tuo numine, nihil est in homine, nihil est innoxium.

Lava quod est sordidum, riga quod est aridum, sana quod est saucium,

Flecte quod est rigidum, fove quod est frigidum, rege quod est devium.

Da tuis fidelibus, in te confidentibus, sacrum septenarium.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Da virtutis meritum, da salutis exitum, da perenne gaudium.

Ven, Espíritu Santo y envía desde el cielo un rayo de tu luz.

Ven padre de los pobres; ven dador de todo don; ven luz de los corazones.

El mejor consolador, dulce huésped del alma, dulce refrigerio.

En el trabajo descanso, frescor en el estío, consuelo en la aflicción.

Oh luz santísima, llena lo más profundo del corazón de tus fieles.

Sin tu luz nada tiene el hombre, nada es inocente.

Lava lo que está astroso, riega lo que está seco, sana lo que está enfermo.

Doblega lo rígido, derrite lo helado, endereza lo torcido.

Concede a tus fieles que en ti confían tus séptuplos dones.

Da virtud a quienes la merecen, presta salud a los que parten, concédenos el gozo eterno.

Venisse ad heredem nihil intellegitur nisi deducto ære alieno: no se entiende que haya llegado nada al heredero, sino después de haber deducido las deudas. (Pomponio)

Venit a gestu decor: el gesto contribuye al decoro. (Quintiliano)

Venite ad me, omnes qui stomacho laboratis, et ego vos restaurabo: venid a mí, todos los que sufrís por culpa del estómago, y yo os restauraré. Letrero anunciando la casa de comidas “De Boulanger”, abierto en París el año 1765, que serviría para introducir la palabra “restaurante.”

Venit senectus cum querelis omnibus: llega la vejez acompañada de múltiples deficiencias.

Veni, vidi, vici: llegué, vi, vencí. Palabras de Julio César al Senado, según Plutarco (†140), al relatar la guerra contra Farnaces, rey de Ponto, hijo de Mitrídates.

Venta: Winchester (impresión en 1545).

Venter auribus caret: la necesidad carece de ley; el estómago no tiene oídos.

Venter præcepta non audit: el hambre no atiende a explicaciones. (Séneca)

Ventos rete venari: ocuparse en cosas inútiles.

Vento vivere: sostenerse, vivir con muy poco (proverbio).

Ventre repleto balneum intrare caveto: con el estómago lleno, guárdate de meterte en el baño. (Escuela de Salerno)

Ventum seminabunt et turbinem metent: (porque) sembraron viento y torbellino recogerán. (Oseas 8, 7)

Venus: (-eris) Amoris Dea, mater Cupidinis, Dea etiam Gratiarum, pulchritudinis, et voluptatis habita est. Hanc e spuma maris natam fingunt poetæ. Colebatur præcipue in insula Cypro (ubi urbs Cythera; a Papho urbe et Idalio nemore in insula Cypri), in Bœotia (ab Acidalio fonte), et in Sicilia (ab Eryce monte). Diosa del Amor, madre de Cupido. Hácenla también Diosa de las Gracias, de la hermosura, y de los deleites. Supone la literatura que fue engendrada de la espuma del mar. Tenía culto especial en la isla de Chipre, en Beocia y en Sicilia. El día 7

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

de las calendas de agosto con regocijo y solemnidad se llevaba en procesión el Falo al templo de Venus, y se ensartaba en el seno de la diosa.

Venusia: (-æ) Colonia sive pagus Lucaniam inter et Apuliam, Horatii patria, qui ab ea Venusinus dicitur. Aldea que estaba entre Labruzzo y Apulia, patria de Horacio, por lo que se le llama el Venusino.

Venus tatem muliebrem ducere debemus, dignitatem virilem: debemos considerar la gracia como propia de la mujer, la dignidad como propia del hombre.

Vera causa: la causa real de los fenómenos; se opone a causa equívoca.

Veraci creditur etsi mentienti: de hombre agradecido todo bien creído.

Veræ amicitiaë sempiternæ sunt: la amistad verdadera es eterna. (Cicerón, De amicitia IX, 32: “Nam si utilitas amicitias conglutinaret, eadem commutata dissolveret. Sed, quia natura mutari non potest, idcirco veræ amicitiaë sempiternæ sunt.” Porque si el interés cimentara las amistades, el mismo interés, si sufre una mudanza, las disolvería. Pero como la naturaleza no puede cambiar las amistades verdaderas son eternas.)

Vera efigies: imagen verdadera, reproducción de una persona o cosa.

Vera gloria radices agit, atque etiam propagatur: ficta omnia celeriter, tamquam flosculi, decidunt; nec simulatum potest quidquam esse diuturnum: (Cicerón, De Offic., II, 12: La verdadera gloria echa raíces y se va propagando; las apariencias, a manera de florecillas, caen muy pronto, y ninguna cosa fingida puede durar largo tiempo.)

Vera incessu patint dea: en su majestuoso andar se veía que era una diosa (Venus). (Virgilio)

Vera inter malos non potest esse amicitia: entre los degradados no puede existir una verdadera amistad.

Vera virtus nunquam extra modum progreditur: la verdadera virtud jamás se propasa o se sale de la norma.

Verba clara non admittunt interpretationem nec voluntatis coniecturam: las palabras claras no admiten interpretación, ni conjetura de la intención.

Verba cum effectu sunt accipienda: las palabras deben entenderse de modo que produzcan efecto. (Principio de interpretación)

Verba dare: dar pábulo; divulgar o exagerar algo una cosa.

Verba docent, exempla trahunt: la palabra enseña, los ejemplos arrastran.

Verba et voces prætereaque nihil: palabras y nada más. (Ovidio)

Verba fiunt mortuo: predicar en desierto, al asno muerto cebada al rabo; hablan a un muerto.

Verba intelligenda sunt cum effectu et ita ut aliquid operentur nec sint superflua: las palabras deben ser entendidas y de esta manera podrán producir algún efecto y no sean inútiles.

Verba ligant homines, taurorum cornua funes: la palabra obliga al hombre, la soga sujeta los cuernos de los toros.

Verba movent, exempla trahunt: las palabras mueven, los ejemplos arrastran.

Verba non implent marsupium: las palabras non llenan la cartera, el talego.

Verba nos ad arbitrium nostrum formamus et finimus: nosotros formamos y creamos a nuestro arbitrio las palabras. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Verba repetita... generant candonga: (Antonio de Valbuena, Ripios Ultramarinos, 1902, p. 17)

Verba sedem habere non possunt si rem subtraxeris: las palabras no pueden tener fundamento sin las ideas.

Verba serviunt hominum consiliis et auctoritatibus: las palabras están al servicio de los designios y voluntades de los hombres.

Verba volant, scripta manent: las palabras vuelan, lo escrito queda.

Verberare lapidem: azotar a una piedra, perder el tiempo (proverbio).

Verbi gratia: por ejemplo.

Verbo restitutionis omnis utilitas actoris continetur: en la palabra restitución se comprende todo lo que es útil al demandante. (Paulo)

Verborum delectum originem esse eloquentiæ: que la elección de las palabras es el origen de la elocuencia. (Cicerón)

Verborum obligatio inter præsentis, non etiam inter absentes, contrahitur: la estipulación exigía que las partes estuvieran presentes. (Paulo). “Verborum obligatio inter absentes fieri non potest” (Gayo III, 156).

Verborum quoque obligatio constat, si inter contrahentes id agatur: nec enim si per iocum puta vel demonstrandi intellectus causa ego tibi dixerò, “spondes”? et tu responderis, “spondeo”, nascetur obligatio: La obligación verbal existe si ello se persigue por los contratantes; porque si bien por broma o para enseñarte el significado yo te hubiera dicho: ¿Prometes? y tu hubieses respondido: Prometo, no nacerá la obligación. (Digesto 44, 7, de obligationibus, 3, 2. Paulo)

Verbo sunt liberi, re servi: son libres de nombre, esclavos de hecho.

Verbum Dei manet in æternum: V. D. M. I. A.: letras que grabó en las mangas de sus lacayos el landgrave Felipe de Hesse, adherido al protestantismo hacia 1539.

Verbum dulce quidem tibi multiplicabit amicos: la palabra suave ciertamente te multiplicará los amigos. (Eclesiástico 6, 5)

Verbum pro verbo: palabra por palabra.

Verbum quo nihil est pulchrius: la palabra, que no hay cosa más hermosa.

Verbum sapienti sat est: la palabra es suficiente para el sabio.

Verbum supernum prodiens: El Verbo soberano viniendo (inicio de un poema de Tomás de Aquino que se canta en honor del Smo. Sacramento:

1. Verbum supernum prodiens, nec Patris linquens dexteram; ad opus suum exiens, venit ad vitæ vesperam. 2. In mortem a discipulo suis tradendus æmulis,	1. El Verbo soberano viniendo del Padre, y sin dejar su diestra, salió a su obra y llegó al ocaso de su vida. 2. Habiendo de ser entregado a muerte por un discípulo a sus mismos enemigos, se dio antes a sus discípulos en manjar de vida. 3. Dioles bajo entrambas especies su carne y su
--	--

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

<p>prius in vitæ ferculo se tradidit discipulis.</p> <p>3. Quibus sub bina specie carnem dedit et sanguinem: ut duplices substantiæ totum cibaret hominem.</p> <p>4. Se nascens dedit socium convescens in edulium, se moriens in pretium, ser regnans dat in præmium.</p> <p>5. O salutaris hostia, quæ cæli pandis ostium, bella premunt hostilia, da robur, fer auxilium.</p> <p>6. Uni trinoque Domino sit sempiterna gloria, quí vitam sine termino nobis donet in patria. Amen.</p>	<p>sangre, para alimentar así a todo el hombre compuesto de dos elementos.</p> <p>4. Al nacer dióse como compañero; en la cena como alimento; al morir como precio y al reinar como premio.</p> <p>5. ¡Oh Hostia de salvación que abres las puertas del cielo! Las guerras arrecian hostiles; danos fortaleza, préstanos auxilio.</p> <p>6. Al Señor uno y trino sea eterna gloria; que él nos dé la vida sin fin en la patria. Amén.</p>
---	---

En tiempo de adviento:

<p>1. Verbum supernum, prodiens e Patris æterni sinu, quí natus orbi subvenis, labente cursu temporis:</p> <p>2. Illumina nunc pectora, tuoque amore concrema; ut cor caduca deserens cæli voluptas impleat.</p> <p>3. Ut, cum tribunal Iudicis damnabit ingi noxios, et vox amica debitum</p>	<p>1. ¡Oh Verbo divino, engendrado por el Padre Eterno, que, naciendo, vienes a salvar al mundo, en la plenitud de los tiempos!</p> <p>2. Alumbra ahora nuestros corazones y abrásalos en tu amor, para que la felicidad del cielo llene el corazón que deseche toda vanidad.</p> <p>3. Para que, cuando el tribunal del Juez condene al fuego a los malvados, y su voz de amigo llame a los justos al cielo merecido,</p> <p>4. nosotros no nos veamos envueltos en aquel terrible turbión horrible, siendo pasto de las llamas; antes, participando de la divina presencia,</p>
--	---

vocabit ad cælum pius;	gocemos de los deleites del cielo.
4. Non esca flammaram nigros	5. Gloria sea dada al Padre y al Hijo, y a ti, ¡oh
volvamur inter turbines,	Espíritu Santo!, hoy como ayer, por todos los
vultu Dei sed compotes	siglos. Amén.
cæli fruamur gaudiis.	
5. Patri simulque Filio,	
tibique, Sancte Spiritus,	
sicut fuit, sit iugiter	
sæculum per omne gloria. Amen	

Verdunum: vel Verodunum: Verdún en Francia (Thesaurus).

Verecundari neminem apud mensam decet: nadie debe sentirse tímido en la mesa. (Plauto)

Vere dici potest magistratum legem esse loquentem legem autem mutum magistratum: el magistrado es una Ley que habla. (Cicerón, De legib. Lib. III, cap. I)

Veredus: (-i) caballo de posta. Veredarius: correo, mensajero, “veredero.”

Vere primo: al principio de la primavera.

Vergilia: (-æ) Arbuniel de Cambil (Jaén).

Veritas: (-atis) Ut Dea colebatur ab antiquis, filia Temporis, seu Saturni, mater autem Virtutis. La Verdad, hecha diosa antiguamente, era hija del Tiempo o de Saturno y madre de la Virtud. Cinta con esta leyenda en Ramos del Manzano.

Veritas est id quod est: verdad es lo que es (concepto metafísico de verdad. S. Agustín).

Veritas filia temporis: la verdad es hija del tiempo. (Aulo Gelio)

Veritas, Iusticia, Virtus: lema de la revista quincenal del siglo XIX, cuyo director era Martín Mínguez.

Veritas laborat sæpe, sed numquam exstinguitur: la verdad a veces padece fatigas, pero nunca muere.

Veritas locum, ubi consistat, reperire non poterit: la verdad no podrá hallar un sitio en donde pueda detenerse, en el que le sea posible establecerse.

Veritas numquam perit: la verdad nunca perece. (Séneca)

Veritas odium parit: la verdad engendra el odio (Terencio, Andriana, I, 1, 41). Mal me quieren las comadres, porque las digo las verdades.

Veritas omnia vincit: en el escudo de Don Francisco Antonio Ibáñez y Recart de Landibar (Vicente Aoiz y Zuza, Armorial navarro).

Veritas rerum erroribus gestarum non vitiatur: la verdad no se vicia con los errores que se han cometido. (Ulpiano)

Veritas sequitur esse rerum: la verdad sigue, es posterior al ser de las cosas (posición tomista).

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Veritas vincit: vel vincet; la verdad triunfa (lema heráldico de: Beltrán, Izaguirre (en Bergara), Almodóvar, Vera, Vera-Álvarez y Angulo, Notario, Yanguas). En Virto de Vera un águila lleva en el pico el lema “Veritas vincit” y en las garras “Virtus vera nobilitas.”

Veritatem dies aperit: el tiempo descubre la verdad. (Séneca)

Veritatis simplex oratio est: la verdad desnuda no ha menester de ayuda; el discurso de la verdad es sencillo. (Séneca)

Vernacula lingua: la lengua del pueblo. (Cicerón)

Vernaculus: nacido en casa, doméstico.

Versus reciproci: versos recíprocos, aquellos versos en los que toda la materia del verso anterior se repite en el siguiente, pero de modo inverso.

Vertumnus: vel Vortumnus. Vertumno. Veris Deus, ita dictus, vel, quod vertentis anni fructibus præesset, vel quod hominum mentes vertere ac immature posse crederetur. Hinc Vertumnus dicebatur qui mobili erat et inconstanti ingenio præditus. Dios de la primavera, así llamado o porque presidía los frutos al principio del año (los cambios de estaciones), o porque creían que podía trastornar los entendimientos de los hombres; de lo que se dio el nombre de vertumno al que tenía el entendimiento mudable o trastornado.

Verum dicentibus facile cedam: cederé fácilmente a los que dicen la verdad. (Cicerón)

Verum enim amicum qui intuetur, tamquam exemplar aliquod intuetur sui: Pues el que mira a un amigo verdadero, lo está viendo como otra imagen de sí mismo. (Cicerón, De amicitia 7, 23)

Verum est aviditas dives, et pauper pudor: es cierto que la codicia causa riquezas y el encogimiento o moderación produce la pobreza (la codicia es rica y la moderación pobre. Fedro II, 1ª, v. 14).

Verum est id quod est: verdad es lo que es (verdad metafísica se llama al ser mismo de las cosas. S. Agustín, 2 Solil. c. 5)

Verum est morbum esse temporalem corporis imbecillitatem, vitium vero perpetuum corporis impedimentum, veluti si talum excussit: nam et luscus utique vitiosus est: morbum es ciertamente una minivalía temporal del cuerpo; vitium sin embargo resulta un impedimento crónico del cuerpo, es el caso de la deformación de un tobillo; por tanto el tuerto es vitiosus. (D. 50, 16 de verborum, 101, 2. Modestino)

Verum, Iustum, Pulchrum: leyenda de la divisa de la Academia de Ciencias morales y políticas.

Verus amor nullum novit habere modum: el verdadero amor no sabe tener límite alguno. (Propertio, Elegías, II, XV, 30)

Vesuvus: Mons iuxta Neapolim, agros habens miræ fertilitatis et planitiem in cacumine sterilem, quæ fumum flamasque interdum evomit. Vesubio, monte cerca de Nápoles cuyo territorio es muy fértil; pero por la cumbre a veces echa humo y fuego.

Vesontio: (-nis) Besançon (Borgoña; imprenta en 1487).

Vesta: 1) Saturni et Opis filia, Virginitatis Dea, cui Ignis perpetuus sacer erat, a Vestalibus asservatus. Hija de Saturno y de Opis, diosa de la Virginidad, a la cual estaba consagrado el fuego eterno, y lo guardaban las Vestales.

Vesta: 2) Terra sic appellata, uxor Cæli, et mater Saturni, ex fabulis. Según la leyenda, nombre de la Tierra, mujer del Cielo y madre de Saturno.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vestalis: Virgo Deæ Vestæ devota; si qua virginitatem violasset, viva sub terram defodiebatur, in sceleris pœnam. Virgen de la diosa Vesta; eran enterradas vivas si rompían el voto de virginidad, en castigo del crimen.

Vestigia domini optimum stercus: las huellas del dueño son el mejor abono, estiércol.

Vestimenta detrahere nudo: quitar la ropa al desnudo (pretender un imposible; proverbio; Plauto).

Vestis virum facit: el vestido hace al hombre.

Vesunna: (-æ) Perigueux (ciudad de los petrucores de Aquitania).

Veterani: sunt milites emeriti, id est extra militiam propter sua merita positi.

Vetustas semper pro lege habetur: la antigüedad siempre se tiene como ley (Paulo).

Vexilla regis: himno (Fortunato 530-609):

<p>Vexilla regis prodeunt; fulget crucis mysterium, qua vita mortem pertulit, et morte vitam protulit. Quæ vulnerata lanceæ mucrone diro criminum ut nos lavaret sordidus, manavit unda et sanguine. Impleta sunt, quæ concinit David fideli carmine, dicendo nationibus: regnavit a ligno Deus. Arbor decora et fulgida, ornata regis purpura, electa digno stipite tam sancta membra tangere. Beaata cuius brachiis prætium pendit sæculi: statera facta corporis tulitque prædam tartari. O Crux, ave, spes unica, hoc passionis tempore</p>	<p>Las banderas del rey avanzan; resplandece el misterio de la cruz, en la que la vida sufrió la muerte y con su muerte ofreció la vida.</p> <p>Pues al violento impulso de un soldado, herido con la lanza cruelmente, para lavar al hombre delincuente, agua y sangre manó de su costado.</p> <p>Ya cumplida se fe la profecía, que en verso siempre fiel, David cantaba, y a todas las naciones anunciaba que Dios desde el matadero reinaría.</p> <p>Árbol el más brillante y más hermoso, con la sangre del rey ennoblecido, de tronco digno y fértil, escogido para tocar el cuerpo más precioso.</p> <p>Dichosa en cuyos brazos enclavado de los siglos el precio está pendiente, hecha peso de la cruz, y justamente quitando a los abismos lo robado.</p> <p>Yo te saludo, ¡oh Cruz!, dulce esperanza, en este tiempo y días dolorosos acrecienta la gracia a los piadosos, y el perdón de su culpa al reo alcanza.</p> <p>¡Oh Trinidad!, clara fuente de vida, todo espíritu te rinda gloria; a los que de la Cruz das la victoria, concédenos el premio eternamente. Amén.</p>
--	---

piis adauge gratiam, reisque dele crimina. T e fons salutis, Trinitas, collaudet omnis spiritus: quibus Crucis victoriam largiris adde præmium. Amen.	
---	--

Vexillum: estandarte, enseña.

Vexillum sacræ Romanæ Ecclesiæ: bandera roja de la Iglesia con las imágenes de San Pedro y San Pablo y las llaves que se sacaba en las procesiones. Vexillifer era el abanderado.

Via: est ius eundi, ambulandi, vehendi, vehiculum et iumentum ducendi, ita ille cui competit ius viæ, potest illa facere, et differt ab actu, quia plus continet via quam actus; nam via, iter et actum in se continet. Es una de las cuatro servidumbres de los predios rústicos (actus, iter, aquæductus); vía es el derecho de ir, llevar jumento o carro, y de pasearse; porque la vía contiene en sí el iter y el acto.

Via crucis: camino de la cruz.

Viæ latitudo ex lege duodecim tabularum in prorrectum octo pedes habet, in infractum, id est ubi flexum est, sedecim: en la servidumbre de paso la anchura del camino con arreglo a la Ley de las XII Tablas tiene ocho pies en lo recto, y en las curvas, esto es donde hay recodo, dieciséis. (Digesto 8, 3, de servitutibus 23, 8. Gayo)

Via lactea: banda luminosa formada por multitud de estrellas, que atraviesa el firmamento en círculo.

Vias silice sternendas curavit: se preocupó de empedrar los accesos, de cubrir los caminos con piedras.

Viaticum: est pecunia illa quæ viæ sumptus alicui datur; est merces itineris, item studiorum, et aliquando sumitur pro corpore Christi. Provisión del camino en dinero, comida y equipaje; preparativo, despedida (o tránsito de esta vida al más allá).

Via trita, via tuta: camino habitual, vía segura.

Vice: en lugar de.

Vice versa: al revés, al contrario, por lo contrario.

Vicesima: tributo de una veintena sobre los granos.

Vicisti, Galilæe! ¡Venciste, Galileo! Se atribuye al emperador romano Flavio Claudio Juliano, c. 331-363, Juliano el Apóstata; murió en Tummara el 26 de junio del año 363, sacándose la flecha que le hirió el corazón y arrojándola hacia el cielo, según se dice, pronunció dicha frase.

Victaque pugnaci iura sub ense iacent: derrotado yace el derecho bajo la espada militar. (Ovidio, Tristia V, 7, 48)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Victimæ paschali laudes: Al señor que es la víctima de la Pascua (inicio de una secuencia de Wipo †1039, capellán de Conrado II, que se canta el domingo de Resurrección:

1. Victimæ paschali laudes immolent christiani.
2. Agnus redemit oves: Christus innocens Patri reconciliavit peccatores.
3. Mors et vita duello confluxere mirando: dux vitæ mortuus regnat vivus.
4. Dic nobis Maria, quid vidisti in via?
5. Sepulcrum Christi viventis, et gloriam vidi resurgentis
6. Angelicos testes, sudarium et vestes.
7. Surrexit Christus spes mea: præcedet suos in Galilæam.
8. Scimus Christum surrexisse a mortuis vere: tu nobis, victor Rex, miserere. Amen. Alleluia.

1. A la víctima pascual consagren los cristianos alabanzas.
2. El cordero redimió a las ovejas; Cristo inocente reconcilió a los pecadores con su Padre.
3. Lucharon con duelo maravilloso la muerte y la vida; el capitán de la vida muerto, reina vivo (el Señor de la vida reina vivo después de muerto).
4. Cuéntanos tú, María, qué has visto en el camino.
5. He visto el sepulcro de Cristo, que vive, y la gloria del resucitado.
6. Angélicos testigos (vi), el sudario y los vestidos.
7. Resucitó Cristo, mi esperanza; delante de vosotros irá a Galilea.
8. Sabemos que Cristo verdaderamente resucitó de entre los muertos; tú, rey vencedor, ten misericordia de nosotros. Amén. Aleluya.)

Victis honor: Honor a los vencidos (caídos heroicamente por fuerza mayor).

Victoria: Dea Ethnicorum, Virginis alatæ habitu, lauro coronata, una manu palmam, altera olivæ ramum præferens. Diosa de los antiguos, pintada con alas, coronada con laureles, teniendo una palma en una mano y en la otra un ramo de olivo.

Victoris Fidelitas Sanguine Obsignata: la nobleza del vencedor firmada por sangre (lema heráldico de Bofarull).

Victrix: victoriosa (sobrenombre de Venus y Minerva).

Victrix causa deis placuit, sed victa Catoni: los dioses prefirieron la causa vencedora, Catón la vencida; la causa de los vencedores fue grata a los dioses, y la de los vencidos a Catón. (Lucano, Farsalia, I, 128).

Victus ratio: régimen de la vida (la ración cotidiana).

Vicus: quinta, aldea; barrio o cuartel en la división administrativa de una población.

Vide: ve, mira.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Videant consules (magistratus) ne quid res publica detrimenti capiat: Ver “Caveant consules (magistratus) ne quid detrimenti res publica capiat”.

Videatur ab omnibus: fórmula en las causas en el Tribunal de la Rota, a las que no se concede apelación.

Vi deiectus videtur et qui in prædio vi retinetur: se entiende que ha sido desposeído violentamente el que es retenido por la violencia en el predio.

Video lupum: veo al lobo.

Videbis, fili mi, quam parva sapientia regitur mundus: verás, hijo mío, cuán poca sabiduría basta para regir el mundo. (Axel de Oxenstiern)

Videlicet: a saber, por cierto, sin duda, en verdad.

Video meliora proboque; deteriora sequor: veo y apruebo lo mejor; pero sigo lo peor. (Ovidio, Metamorfosis, VII, 19-22:

Sed trahit invitam nova vis, aliudque Cupido,
mens aliud suadet; video meliora, proboque,
deteriora sequor. Quid in hospite regia virgo
ureris? Et thalamos alieni concipis orbis?

Pero, ay, el corazón se opone y una dulzura penetra en mis entrañas muy a pesar mío; veo los dos caminos, el juicioso, el que debo seguir, y sin embargo, me abandono al malo, al insensato. ¿Una princesa de mi categoría debe amar a un extranjero? ¿Estoy yo destinada a seguir a mi marido a un país desconocido?).

Videre bonum civem, quasi avem albam: el ver un buen ciudadano es tan difícil como ver un cuervo blanco (Cicerón, Cartas).

Videre discere est: viendo se aprende.

Videtur alienare qui patitur usucapi: se entiende que enajena el que tolera que adquiera por usucapión. (Paulo)

Videtur gessisse qui per alium gessit: en entiende que gestionó, el que gestionó por medio de otro. (Ulpiano)

Videtur nil esse morti tam simile quam somnum: parece que nada hay tan semejante a la muerte como el sueño. (Cicerón)

Vidimus: lo hemos comprado, lo hemos visto (certificando o compulsando un documento).

Vi factum id videtur esse, qua de re quis cum prohibetur, fecit: clam, quod quisque, cum controversiam haberet habiturumve se putaret, fecit: se considera hecho con violencia lo que uno hizo contra lo que se le prohibía; clandestinamente hecho, lo que uno hizo teniendo controversia o pensando que la tenía. (Escévola)

Vigilando, agendo, bene consulendo, prospere omnia cedunt: poniendo cuidado, obrando, consultando bien, todas las cosas suceden prósperamente. (Salustio, Conjuración de Catilina LII, 29: “Non votis neque suppliciiis muliebribus auxilia deorum parantur: vigilando, agendo, bene consulendo, prospere omnia cedunt. Ubi socordiae te atque ignaviae tradideris, nequiquam deos implores; irati infestique sunt.” Ni con votos, ni con súplicas mujeriles se alcanza el favor de los dioses; con vigilancia, con actividad, deliberando bien, todo termina favorablemente; pero si nos abandonamos a la inactividad y a la desidia, en vano suplicaremos a los dioses; entonces estarán airados y nos serán hostiles.)

Vigilate itaque, quia nescitis diem neque horam: estad alerta, pues no sabéis el día ni la hora. (Mateo 25, 13)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vigil et pugil: mote de Leruela.

Vile est quod licet: desdenamos lo que no es permitido, lo tenemos en poco valor. (Petronio)

Vilis amicorum est annona: el precio de los amigos es de bajo coste.

Villa: finca rústica que comprendía la residencia del dueño, las tierras de labor y los edificios complementarios y del servicio. *Villa est locus ruralis, inde in villa natus dicitur villanus. Villæ dicuntur ædificia rustica et differt villa a vico, id est, urbana prædia.*

Villicus: mayordomo de una casa de campo. *Villici dicuntur vel sunt qui ad villam mittuntur: vel sunt qui in villis morantur. Item villicus est gubernator villæ: vel qui præest toti rei rusticæ.* Hacía las veces del propietario en los trabajos agrícolas. *Villica* era la mujer que completaba la gestión del villicus.

Viminal: colina de los sauces; colina de Roma anexa al Quirinal.

Viminalia: la mimbrera; las fiestas celebradas en el Monte Viminal.

Viminalis collis: una de las siete colinas de Roma. (Varrón)

Vim vi defendere omnes leges omniaque iura permittunt: defenderse con violencia de la violencia lo permiten todas las leyes y derechos. (Paulo)

Vim vi repellere licet: (*omnia iura clamant*) es lícito repeler la violencia con la violencia. (“*Vim vi repellere licere Cassius scribit idque ius natura comparatur: apparet autem, inquit, ex eo arma armis repellere licere.*” Es lícito escribe Casio rechazar la fuerza por la fuerza; y tal derecho está establecido por la naturaleza, de lo que viene por tanto que sea lícito repeler a las armas con las armas. Digesto 43, 16 de vi et de vi armata 1, 27. Ulpiano) Bajo esta idea admiten que se podría matar a un tirano (*an liceat occidere tyrannis*), pero añaden algunos que debe observarse el *moderamen inculpatæ tutelæ* (es decir: que haga fuerza actual, pues la pasada sería en venganza), que se intente la propia defensa y que no haya otro remedio.

Vince in bono malum: supera lo malo con lo bueno.

Vincere scis, Hannibal, sed non victoria uti: (*Vincere scis, Hannibal, uti victoria nescis, vel sed victoria uti nescis*) sabes vencer, Aníbal, pero no sabes sacar partido de la victoria (Maharbal, general de Aníbal, por no haber ido sobre Roma). (Nepote)

Vincere se ipsum est victoria maxima: el vencerse a sí mismo es el mayor triunfo.

Vince te ipsum: véncete a ti mismo.

Vincit omnia veritas: la verdad siempre termina por aparecer.

Vincit qui patitur: triunfa el que resiste.

Vincit qui se vincit: triunfa el que se libera de sí mismo.

Vinculum: atadura, lazo, nudo; tenía un sentido ritual, sobre todo por su uso relacionado con la salud, especialmente en heridas y roturas.

Vindica Domine causam tuam: lema por orla del escudo del apellido Alas; y lema en letras de sable sobre la bordura de plata de Conlledo.

Vindiciæ contra tyrannos: con el seudónimo de Iunius Brutus, publicó esta obra política Huberto Lauguet en 1579; trata sobre el poder del monarca sobre el pueblo y viceversa.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vindicta: venganza. Vara con que en la manumisión de un esclavo daba ritualmente el lictor en la cabeza, al declararle libre el pretor.

Vindobona: Viena (imprensa en 1482). Vienne, Wien.

Vinea: aparato protector para el ataque a los muros de los sitiados.

Vineta sua cædere: talar sus propios viñedos (tirar piedras a su tejado).

Vi no alogue vino: nado con fuerza y me alimento con vino (juego escolar; se decía la frase y sonaba a romance, y se pedía su traducción).

Vino vendibili suspensa hedera nihil opus: el buen vino no necesita pregonero (el buen paño en el arca se vende).

Vinum: vino: ad sananda vulnera adhibitum, et myrratum seu felle mistum ad sensum hebetandum.

Vinum animi speculum: el vino es el espejo del alma.

Vinum bonum lætificat cor hominis: el buen vino alegra el corazón del hombre. (Salmo 103, 15)

Vinum et mulieres apostatare faciunt sapientes: el vino y las mujeres hacen que se pierdan los prudentes. (Eclesiástico 19, 2)

Vinum lætificat cor: el vino entona el corazón.

Vinum obumbrat sapientiam: el vino abotarga la inteligencia.

Vinum verba ministrat: el suministra palabras, hace hablar. (Horacio)

Violenta nemo imperia continuit diu: nadie mantuvo por largo tiempo un poder despótico. (Séneca)

Violentia cedit: el escudo de Unano (en Asteasu) lleva bordura de oro con esta leyenda en letras de sable.

Violentia pæcedit ius: al despotismo le sigue la ley.

Vi opprimi in bona causa est melius, quam malæ cedere: ser oprimido por la fuerza en una causa justa es mejor que ceder a una mala. (Cicerón)

Vir absens uxorem ducere potest; femina absens nubere non potest: el hombre ausente puede tomar mujer; la mujer ausente no puede casarse. (Paulo, Sententiæ 2, 19, 8)

Vir bonus: persona honesta, hombre de bien. Persona pudiente.

Vir bonus citra virtutem intelligi nequit: no se concibe la hombría de bien sin la virtud. (Cicerón)

Vir bonus cruciatus fert omnes potius, quam officium prodat aut fidem: el hombre honrado sobrelleva todos los sufrimientos antes que traicionar a su deber o a su fidelidad.

Vir bonus, dicendi peritus: hombre honrado y experto en el habla (el orador, según Catón; Quintiliano, De Instit. Oratoria, XII, 1, 1; XII, 11, 9).

Vir bonus nemini nocet: el hombre bueno a nadie perjudica.

Vir bonus nihil cuiquam, quod in se transferat, detrahet: el hombre honrado a nadie quitará nada para apropiárselo. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vir bonus prodest quibus potest, et nocet nemini: el hombre bueno es provechoso para los que puede, y a nadie perjudica (sino a aquel que le provoca con injuria), Cicerón, De officiis 3, 19)

Vir bonus summæ pietatis erga Deum est: el hombre de bien es de suma piedad para con Dios. (Séneca)

Vires deficiunt eundo: no se van los días en balde.

Viresque acquirit eundo: cobra fuerzas andando (al difundirse, la fama. Virgilio, Eneida, IV, 175).

Viret in æternum: está firme para siempre (emblema del Regimiento Británico de Húsares).

Vir ex tota Græcia doctissimus Plato: Platón es el hombre más sabio de toda la Grecia. (Cicerón)

Virgo formosa, etsi sit oppido pauper, tamen abunde dotata est: una bella muchacha, aunque sea muy pobre, está ya sin embargo sobradamente dotada. (Apuleyo)

Viriathica: Madrid (imprensa en 1499).

Viribus unitis: con las fuerzas unidas.

Viri infelicis procul amici: lejos están los amigos del hombre en desgracia. (Séneca)

Viri propria est fortitudo: el valor es propio del hombre. (Cicerón)

Viros fortes eosdemque bonos esse volumus: queremos que sean valientes y al mismo tiempo buenos.

Vir pilosus, aut fortis aut luxuriosus: un hombre velludo o es fuerte o lujurioso.

Vir sapit qui pauca loquitur: es un hombre sabio aquel que habla con moderación.

Virtus: est bona qualitas mentis, qua recte vivitur, qua nullus male utitur, quam Deus in nobis, sine nobis, operatur. (Santo Tomás) Virtus, Dea a Romanis habita est, cuius templum ita iunctum erat cum Honoris æde, ut in hanc non nisi per illud pateret aditus. Diosa de los romanos, cuyo templo estaba junto al del Honor, y no se podía entrar en éste, sin que se pasase antes por aquel. Significa virtud, fuerza, poder.

Virtus amicitiam gignit: la virtud engendra la amistad. (Cicerón)

Virtus arguitur malis: la virtud se da a conocer en el infortunio. (Ovidio)

Virtus assolet præbere vestigia sui: la virtud deja ordinariamente huella por donde pasa. (Tito Livio)

Virtus cernitur vel maxime in voluptate spernenda: la virtud brilla principalmente en el desprecio de los placeres.

Virtus clara æternaque habetur: la virtud se considera como gloriosa y eterna. (Séneca)

Virtus brevissime recta ratio dici potest: en una palabra, la virtud puede decirse que es la razón misma. (Cicerón, Tusculanas IV, 15)

Virtus clara æternaque habetur: la virtud se mantiene eternamente y con gloria. (Cicerón, La conjuración de Catilina 1, 4: “Nam divitiarum et formæ gloria fluxa atque fragilis est; virtus clara æternaque habetur.” Pues que la gloria de las riquezas y de la belleza es pasajera y frágil; la virtud se posee eterna y gloriosamente.)

Virtus dedocet populum uti falsis vocibus: la virtud enseña al pueblo a no formar juicios erróneos.

Virtus eadem in homine ac deo est: la virtud es la misma en el hombre y en la divinidad. (Cicerón, Leg., 1, 25)

Virtus est animi habitus, naturæ, modo, rationi consentaneus: (Cicerón, De inventione rethoricæ II, 53)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Virtus est medium vitiorum, et utrinque reductum: la virtud consiste en un medio entre dos vicios opuestos, igualmente distante de sus extremos. (Horacio, Epis. Lib. I. 18, verso 9)

Virtus est una altissimis defixa radicibus, que nulla unquam vi labefactari potest: (Cicerón)

Virtus et fortitudo vere nobilitas est: leyenda en la bordura de Malleza.

Virtus in actione consistit: la virtud se demuestra en los hechos.

Virtus iunxit, mors non separavit: la virtud une lo que la muerte no puede separar (anillo en la francmasonería con ese texto en el interior).

Virtus nec eripi, nec surripi potest unquam; neque naufragio, neque incendio amittitur: la virtud no puede ser ni arrebatada por la fuerza, ni quitada a escondidas, y no perece ni en naufragio ni en incendio. (Cicerón)

Virtus notitiam seræ posteritatis habet: la virtud viene a ser conocida hasta de la más remota posteridad. (Ovidio)

Virtus omnia vincit: lema del escudo de Meraz.

Virtus omnibus rebus anteit: la virtud es superior a todo lo demás.

Virtus post nummos: la virtud después del dinero. (Horacio)

Virtus pretiosior auro: la virtud es más preciosa que el oro.

Virtus pretium sui est: la virtud es premio de sí misma. (Séneca)

Virtus propter se expetenda: la virtud se ha de desear por sí misma. (Cicerón)

Virtus quæ nec eripi nec surripi potest: la virtud que no puede robarse ni por la fuerza ni por la astucia (ni abiertamente, ni a escondidas: Cicerón).

Virtus sæpius in ultro tributis est: la virtud es las más de las veces un tributo que voluntariamente se ofrece por sí mismo (la virtud gusta más de dar que de recibir; Séneca).

Virtus sibi ipsa satis: lema del escudo de Idiaquez-Isasi de Tolosa.

Virtus sine ratione constare non potest: no puede haber virtud sin entendimiento. (Cicerón)

Virtus suo ære censetur: la virtud tiene su propio valor; se estima la virtud por sí misma.

Virtus unita fortior: la virtud unida es más fuerte.

Virtus, virtus... et conciliat amicitias et conservat: la virtud, la virtud forma y conserva la amistad. (Cicerón, De Amicitia XXVII: “Virtus, virtus, inquam, C. Fanni et tu, Q. Muci, et conciliat amicitias et conservat”.)

Virtus virum facit: la virtud constituye al hombre. (Séneca) Virtus nace de “vir” e indica una cualidad esencial y constitutiva del hombre, lo que la haría equivalente a “humanidad”.

Virtute amicitia, fide societas, pietate religio alitur: la amistad se fomenta con la virtud, la sociedad con fidelidad y la religión con la piedad.

Virtutem doctrina parit: la ciencia engendra la virtud. (Horacio)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Virtutem homines mirantur sæpe, et laudant, non semper imitantur: los hombres se admiran a menudo y alaban la virtud, pero no siempre la imitan.

(**Virtutem**) **necessario gloria, etiamsi tu id non agas, consequitur:** (Cicerón, Tusc. Quæst. I, 45)

Virtute, nobilitate et armis: lema en letras de sable en la bordura del escudo de Aistegui; También de Baldero: en la bordura de plata este lema en letras de sable; Morlá.

Virtute propria: por su propia virtud (lema heráldico de Castro).

Virtutes mediocritate quadam contentæ sunt: las virtudes consisten en un medio

Virtutes sunt magnis viris decori gloriæque: las virtudes sirven a los grandes hombres de honor y de gloria. (Séneca)

Virtuti datur: se da por la virtud (lema heráldico de Cavanilles).

Virtuti et Merito: lema en condecoración: Encomienda: Gran Cruz.

Virtutis expers, verbis iactans gloriam / ignotos fallit, notis est derisui: el falta de valor que con palabras ensalza sus hazañas, engaña a los desconocidos y da risa a los conocidos. (Fedro)

Virtutis patria ubique est: del hombre de bien todo el mundo es patria. (Cicerón)

Virtutum amicitia adiutrix a natura data est, non vitiorum comes: la naturaleza quiere que la amistad sea auxiliadora de las virtudes, mas no compañera de vicios. (Cicerón, De amicitia)

Viruesca: (-æ) Briviesca (Thesaurus).

Virum de mille unum reperi; mulierem ex omnibus non inveni: entre mil hallé un hombre; mas mujer entre todas ni una hallé. (Eclesiastés 7, 29)

Vis a fronte: empuje por delante.

Vis animorum et sanitas virtus est: la virtud da fuerza y salud a la mente.

Vis a tergo: impulso por detrás.

Vis autem est maioris rei impetus, qui repelli non potest: la violencia es el ímpetu o fuerza de causa mayor, que no se puede repeler.

Vis comica: talento cómico, escénico.

Vis consili expers mole ruit sua: la fuerza sin cordura se destruye a sí misma. (Horacio Odas III, IV verso 65)

Visita interiore terram, rectificando invenies occultum lapidem, universalem medicinam: vel Visitetis interiora terræ rectificando invenietis occultum lapidem veram medicinam (las iniciales dan: VITRIOLUM) visita el interior de la tierra, rectificando hallarás la piedra oculta, medicina universal; visitad las entrañas de la tierra, y si hacéis las oportunas rectificaciones encontraréis la piedra escondida, verdadera medicina (adagio hermético). El vitriolo no tiene ninguna relación con la sal (el eslabón que une el azufre con el mercurio de los filósofos) que lleva su nombre y que se trata del disolvente filosófico, según se llama en la obra de Basilio Valentín, monje benedictino del siglo XV.

Vis legibus inimica: la violencia es enemiga de las leyes.

Vis medicatrix: poder curativo del organismo, de la naturaleza.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vis plastica: misteriosa fuerza que petrificaba los organismos en la tierra. (Avicena 980-1037)

Vis tribunitia, telum a maioribus libertati paratum: el poder tribunicio, arma destinada por los antiguos para la defensa de la libertad. (Salustio)

Vis unita fortior: la fuerza unida es más fuerte; lema bajo el escudo de la población de Stoke on Trent.

Vis vitalis: fuerza vital.

Vita beata par et similis deorum: la vida feliz es igual y semejante a la de los dioses. (Cicerón)

Vita brevis, ars vero longa, occasio autem præceps; experimentum periculosum; iudicium difficile: el primero de los aforismos de Hipócrates sobre la medicina: La vida es corta, el arte empero trabajoso, la ocasión pasajera, el experimento peligroso, arduo el juicio.

Vita brevis est: la vida es corta (Salustio, De bello Catilinario 1: Quo mihi rectius videtur, ingenii, quam virium opibus gloriam quærere; et quoniam vita ipsa, qua fruimur, brevis est, memoriã nostrã quam maxime longam efficere. Nam divitiarum et formæ gloria, fluxa atque fragilis est; virtus, clara æternaque habetur. Por lo que me parece más acertado solicitar la gloria por medio del ingenio que por las fuerzas corporales; y puesto que la vida que gozamos es corta, eternizar cuanto sea posible la memoria de nuestro nombre. Pues la gloria de las riquezas y hermosura es frágil y perecedera; la virtud es ilustre y de eterna duración.)

Vita brevis est, licet supra mille annos exeat: la vida es breve aun cuando pasara de mil años, aunque dure mil años. (Séneca)

Vita enim mortuorum in memoria vivorum est posita: pues la vida de los muertos queda fijada en la memoria de los vivos. (Cicerón, Philippica IX in Marcum Antonium)

Vita felix: vida feliz: Descriptio felicis vitæ: Vita felix

Vitam quæ faciunt beatiorem,

iucundissime Martialis, hæc sunt:

res non parta labore, sed relicta;

non ingratus ager; focus perennis;

lis numquam; togata rara; mens quieta;

vires ingenuæ; salubre corpus;

prudens simplicitas, pares amici;

convictus facilis; sine arte mensa;

nox non ebria, sed soluta curis;

non tristis torus, et tamen pudicus;

somnus qui faciat breves tenebras;

quod sis esse velis, nihilque malis:

summum nec metuas diem, nec optes. (Marcial, Epigramas X, 43)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vita in motu: adagio: el ser es dinámico, que la escolástica define así: *vivum est ens, cui convenit secundam suam naturam movere seipsum ad operandum*. Seres vivos se llaman los que son motores de sí mismos; es el fenómeno de la vida.

Vita lis: la vida es una lucha (lema del poeta sueco Sjöbert).

Vitam adolescentibus vis aufert, senibus maturitas: es la violencia la que quita la vida a los jóvenes y a los ancianos la madurez. (Cicerón, *De senectute* 19, 71: “*Et quasi poma ex arboribus, cruda si sunt, vi evelluntur, si matura et cocta, decidunt, sic vitam adolescentibus vis aufert, senibus maturitas; quæ quidem mihi tam iucunda est, ut, quo propius ad mortem accedam, quasi terram videre videar aliquandoque in portum ex longa navigatione esse venturus.*” E igual que las manzanas, si están verdes, es preciso arrancarlas con violencia y si maduras caen por sí mismas, es la violencia la que quita la vida a los jóvenes y a los ancianos la madurez, la cual por cierto es para mí tan agradable que cuanto más me acerco a la muerte, me parece ya distinguir tierra en esta mi navegación, y que por fin tengo que tocar puerto tras este largo navegar.)

Vitam venturi sæculi: eternidad.

Vitam impendere vero: dar la vida por la verdad; consagrar a la verdad la vida. (Juvenal, *Sátiras*; lema de J. J. Rousseau)

Vitam regit fortuna, non sapientia: la suerte gobierna la vida, no la sabiduría. (Cicerón, *Tusculanas* V, 9: “*Vexatur idem Theophrastus et libris et scholis omnium philosophorum, quod in Callisthene suo laudavit illam sententiam: Vitam regit fortuna, non sapientia. Negant ab ullo philosopho quidquam dictum esse languidius.*”)

Vitanda est improba Siren desidia: debemos huir de la fatal y seductora pereza. (Horacio)

Vita quam sit brevis, cogita: piensa en la brevedad de la vida. (Plauto, *Mostellaria*, 726)

Vita rosa est: nemo unquam despexit, licet spinis obnoxia: la vida es como una rosa; tiene espinas, pero nadie la desprecia. (Adagio medieval)

Vita rustica parsimoniæ magistra est: la vida rústica es la escuela de la frugalidad. (Cicerón)

Vita sine litteris mors est: la vida sin la ciencia es la muerte (divisa del historiador Robertson).

Vita tua, via nostra: tu vida es nuestro camino. (De *imitatione Christi* 3, 18, 3)

Vitellum ovi: (vit. ov.) yema de huevo (en las recetas de farmacia).

Viterbium: Viterbo (imprensa en 1488).

Vites sero puta, sulcis cito semina manda: poda tardío, siembra temprano, si errares un año acertarás cuatro.

Vitia aperta non præstantur: de los vicios evidentes no se responde.

Vitia erunt donec homines: mientras haya hombres habrá vicios. (Tácito)

Vitia nobis sub virtutum nomine obrepunt: nos asaltan los vicios bajo apariencia de virtud. (Séneca)

Vitia nostra regionum mutatione non fugimus: aunque nos mudemos de territorio no escaparemos a nuestros vicios.

Vitio malignitatis humanæ vetera semper in laude, præsentia in fastidio sunt: por defecto de la malicia humana siempre se tiende a alabar el pasado y a despreciar lo presente. (Tácito)

Vitio mihi vertis quod ego gloriæ duco: afeáisme lo que yo tengo por honra.

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vitiosi principes plus exemplo quam peccato nocent: los príncipes viciosos no menos dañan con el ejemplo que con el delito. (Cicerón)

Vitiosum est assentiri quidquam aut falsum aut incognitum: no está bien dar su asentimiento a una cosa falsa o desconocida (Cicerón).

Vitiosum est ubique, quod nimium est: en cualquier cosa queda mal, lo que va en exceso. (Séneca)

Vitis arboribus decori est: la vid sirve de esplendor a los árboles. (Virgilio)

Vitium impotens virtus vocatur: se llama virtud al vicio impotente.

Vivæ vocis: alocución directa.

Vivas in Deo: (in pace in æternum) vive en Dios (en paz eternamente. Frecuente en inscripciones funerarias).

Vivatia: (-æ) Baeza (Jaén).

Vive memor leti, fugit hora: vive recordando la muerte, el tiempo corre.

Vive memor, quam sis ævi brevis: no olvides cuán corta es tu vida. (Horacio)

Viventis nulla hereditas est: no hay herencia de una persona viva. (Digesto)

Vivere est bibere: vivir es beber (en Vasconia ya no distinguían los sonidos de “b” y “v”): Marcial, Epigramas:

“Haud temere antiquas mutat Vasconia voces

cui nihil est aliud vivere quam bibere”.

Vivere est cogitare: vivir es estar pensando. (Cicerón, Tusculanas V, 38: “Animus accipit, quæ videmus. Animo autem multis modis variisque delectari licet, etiam si non adhibeatur adspectus. Loquor enim de docto homine et erudito, cui vivere est, cogitare.”)

Vivere militare est: vivir es luchar. (Séneca, Epístolas, 96)

Vivere parvo: vivir con poco. (Albio Tíbulo)

Vivere tota vita discendum est: durante toda la vida hay que estar aprendiendo a vivir.

Vive valeque: vive y adiós; vive y que tengas fuerza.

Vivit sub pectore vulnus: la herida vive en el corazón. (Virgilio IV, 65-67:

Heu, vatum ignaræ mentes! Quid vota furentem,

quid delubra iuvant? Est mollis flamma medullas

interea, et tacitum vivit sub pectore vulnus.

¡Oh, ignorancia de los agüeros! ¿De qué sirven los votos y los altares para calmar el furor del amor? Entretanto, el apacible fuego consume las médulas, y el corazón mantiene viva su secreta herida.)

Vivorum memineribus: volvamos a la realidad, al mundo de los vivos. “Vivorum meminerimus. Ille habet quod sibi debebatur: honeste vixit, honeste obiit; quid habet quod queratur? Volvamos a la realidad. El difunto tiene ya lo que podía esperar: vivió bien, murió bien. ¿De qué se puede quejar? (Petronio, El Satiricón, la cena de Trimalción, 43)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Vivos voco, mortuos plango, fulgura frango: convoco a concejo, lloro a los muertos, destruyo las tormentas (inscripción en las campanas, que se tocaban con fuerza contra los nublados).

Vix bene et cito: bien y pronto es poco frecuente.

Vix depredatur lupus in quo rure moratur: el lobo apenas caza en los parajes en los que vive.

Vixi, et quæ dederat cursum fortuna, peregi: he vivido y terminado felizmente la carrera que me señaló el destino. (Virgilio)

Vixit: ha vivido (anunciando la muerte de alguien: murió).

Vobis regnum trado firmum, si boni eritis; sin mali, imbecillum: os entrego un reino fuerte, si sois buenos; pero débil, si sois malos. (Salustio)

Vocates: “Pueblo aquitano establecido cerca de Burdeos”. (García Yebra, Valentín)

Voce aliis auxilio est calidris, se ipsum prodit: alcaraván zancudo para otros auxilio para ti ninguno.

Vocem iucunditatis: introito del 5.º domingo después de Pascua, que introduce en la semana de las rogativas menores.

Voces Belgicæ: denominación de las notas musicales (bo, ce, di, ga, la, ma, ni) propuesta el año 1547 por Waelrante, que no se secundó.

Volat enim ætas: pues el tiempo vuela. (Cicerón, Tusculanas I, 31: “Veniet tempus, et quidem celeriter, et sive retractabis, sive properabis. Volat enim ætas.”)

Volaverunt: “volaron”, desaparecieron (con sentido festivo).

Volens nolens: queriéndolo o no.

Volenti nihil impossibile: nada hay imposible para el decidido.

Volenti non fit iniuria: al que consintió no se hace injuria; no se perjudica a quien lo quiere. (Ulpiano)

Volucer: veloz, alado (nombre de un caballo de Vero, al que dedicó una tumba en el monte Vaticano).

Voluntas domina est sui actus, et in ipsa est velle et non velle: la voluntad es dueña de su propio acto; a ella pertenece el querer y el no querer. (Tomás de Aquino, S. Theol. 1-2. Q. 9., a. 3)

Voluntas est quæ quid cum ratione desiderat: la voluntad es un deseo motivado, fundado en la razón. (Cicerón)

Voluntas hominis deambulatoria usque ad mortem est: la voluntad de la persona puede ser modificada hasta su muerte (un testamento puede anularse, o modificarse por un codicilo mientras la persona viva).

Voluntate benefica benevolentia movetur: se excita la benevolencia con el deseo de hacer el bien. (Cicerón)

Voluntatis est enim suscipere mandatum, necessitatis consummare: es voluntario aceptar un mandato, obligatorio llevarlo a cabo. (Paulo)

Voluptas, cum maior est atque longior, omne animi lumen exinguit: cuando el placer es demasiado vivo y prolongado, apaga enteramente la luz de la razón.

Voluptas mentem e sua sede demovet: el placer saca al alma de su asiento, fuera de sí misma. (Cicerón)

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Voluptas plerosque impellit, ut virtutem deserant: el placer incita a la mayoría al abandono de la virtud.

Voluptas rationi inimica est: el placer es enemigo de la razón. (Cicerón)

Voluptatem virtus minimi facit: la virtud no hace el menor caso del placer. (Cicerón, Fin., 2, 42)

Voluptates commendat rarior usus: el placer es solo delicioso al que no abusa de él; si se espacia la práctica de un deleite, lo hace más codiciable. (Juvenal, Sat. XI, verso 208)

Voluptate virtus sæpe caret, nunquam indiget: la virtud está muchas veces falta de placer, pero nunca lo necesita. (Séneca)

Vomitoria: (-iorum, n. pl.) vomitorios, puertas del anfiteatro que conducían a las gradas.

Vormatia: Worms (imprensa en 1513).

Vortit barbare: así confiesa Plauto que se limitó a convertir la sal ática de las comedias griegas en la sal gruesa de las tabernas romanas.

Vos, o manes, este boni: vosotros, manes, sedme propicios. (Virgilio)

Vos qui primi me elegistis in Regem Aragonum: lema heráldica de la bandera y escudo de Jaca, que se supone referente a la elección de Rey a Ramiro el Monje.

Vos quoque plebs superum Fauni, Satirique, Laresque, Fluminaque et Nymphæ, Semideumque genus: dioses menores comprendidos en estos versos; ver los mayores en “Iuno, Vesta...”.

Votum est promissio deliberati Deo facta de meliori bono: el voto es una promesa hecha a Dios de cualquier buena obra a la cual no se está obligado; los teólogos que así lo definen añaden que en un verdadero voto es necesario que concurren tres cosas: Deliberatio, propositum voluntatis, et promissio in qua perficitur ratio voti.

Votum solvit libens merito: (animo) cumplió el voto porque se lo merecía con agrado.

Vox clamantis in deserto: predicar en desierto; la voz del que clama en el desierto. (Isaías XL 3; Mateo 3, 3; Marcos 1, 3; Lucas 3, 4)

Vox faucibus hæsit: la voz se pegó en mi garganta. (Virgilio, Eneida III, 47-48:

Tum vero ancipiti mentem formidine pressus

obstupui, steteruntque comæ et vox faucibus hæsit.

Oprimido mi ánimo por un vivo terror, me quedé pasmado; se encrespaban mis cabellos y la voz se pegó en mi garganta.)

Vox populi: del dominio público; rumor.

Vox populi seu sensus communis non spernendus est: la voz del pueblo, o sea el sentido común no ha de ser despreciado.

Vox populi, vox Dei: la voz del pueblo es la voz de Dios.

Vox una maxime eloquentiam commendat: la voz más que otra cosa es la que da valor a la elocuencia.

Vulcanus: Deus ignis et fabrorum, alio nomine Mulciber; Iovis filius et Iunonis fingitur: Claudus et baculo innitens, quod ligno indigeat tamquam alimento et fulcimento. Eius officinam in Ætna monte Siciliae collocant,

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

ubi cum Cyclopiibus, Iovis fulmina, ac Deorum, Heroumque arma fabricantur. Dios del fuego, que todo lo ablanda, llamado por ello Mulciber; se le supone hijo de Júpiter y de Juno, cojo y sustentándose con un cayado, que significa la necesidad que tiene de leña para su mantenimiento. Dicen los literatos que este Dios trabaja en el monte Etna con los Cíclopes, que son sus oficiales y fabrican los rayos de Júpiter y las armas de los dioses y de los héroes.

Vulgaris: (-e) vulgar, común.

Vulgata: divulgada, común; versión latina de las Sagradas Escrituras, debida en su mayor parte a San Jerónimo (c. 347-419 o 420).

Vulgo: vulgarmente, públicamente. Vulgo concepti dicuntur qui patrem demonstrare non possunt, nati ex meretrice quæ plures admisit.

Vulgum pecus: la multitud ignorante.

Vulgus amicitias utilitate probat: el vulgo juzga las amistades por su utilidad.

Turpe quidem dictu, sed si modo vera fatemur,

vulgus amicitias utilitate probat. (Ovidio, De Ponto 2, 3, 7-8)

Vulgus ex veritate pauca æstimat: son pocas las cosas que el vulgo estima en su justo valor.

Vulnerant omnes, ultima necat: todas (las horas) afectan, mata la última (inscripción sobre los relojes).

Vulpes bovem agit: el mundo anda al revés.

Vulpes non iterum capitur laqueo: la zorra no vuelve a caer otra vez en el lazo.

Vulpes non capitur muneribus: con agasajos no se atrapa a la zorra.

Vulpes pilum mutat, non mores: muda la zorra el pelo no las mañas (la fortuna no cambia la naturaleza; no se dejan los vicios inveterados; proverbio; Suetonio, Vespasiano, 16, 5).

Vult et non vult piger: el alma del perezoso desea y nada alcanza. (Proverbios 13, 4)

Vultur est, cadaver expectat: (Si vultur...) es un buitre, está a la espera de un cadáver. (Séneca)

Vultur profert cornua: el buitre enseña los cuernos (cosas imposibles; proverbio; Claudio).

Vultu sæpe læditur pietas: una mirada basta muchas veces para faltar al respeto que se debe a los padres.

Vultus certissima pignora mentis: el rostro garantiza con seguridad el pensamiento. (Ovidio, De Ponto 3, 4, 27: Et regum vultus certissima pignora mentis.)

Vultus est index animi: la cara es el espejo del alma (otras variantes: ut imago est animi).

Vultus indicat mores: el rostro revela el carácter. (Cicerón, De legibus I, IX: Nam et oculi nimis arguti, quemadmodum animo affecti simus loquuntur; et is, qui appellatur vultus, qui nullo in animate esse, præter hominem, potest, indicat mores: cuius vim Græci norunt, nomen omnino non habent. Le yeux en effet traduisent avec une finesse presque excessive tous les sentiments dont l'âme est affectée et ce qui, dans l'homme seul mérite ce nom, le visage, reflète le moral; les Grecs ont bien reconnu cette propriété, quoiqu'ils n'aient pas de mot pour l'exprimer.)

Vultus in facie ostendit, quomodo animus affectus sit, eiusque sensus indicat: la cara es el espejo del alma.

Vurbesca: (-æ) Briviesca.

X

X: con valor de 10, porque vale dos V unidas por el vértice.

Xenium: (-ii) regalo o presente que se hacía a los huéspedes, a los amigos e incluso a los abogados. Xenium interpretatur munus quod hospitibus datur; nam xenos interpretatur hospes. Xenia dicuntur munuscula quaedam quæ dantur esculenta et poculenta, quæ vulgo dicuntur appensiones, cæterarum vero rerum quæ usum edulium excedunt magis proprie dicuntur munera.

Xenodochium: hospital de peregrinos. Est domus ad hospitium peregrinantium deputata; sed tamen xenon et xenodochium eadem domus dici potest, scilicet in qua valetudinarii et senes id est, infirmi recipiuntur et aluntur.

Xenodochus: est qui xenomen alicuius civitatis procurat (mayordomo, administrador del hospital).

Xenon: est domus in qua ægrotantes recipiuntur, curantur et alimentis sustentantur.

Xerxes: (-is) Darii filius, Persarum Rex, qui bellum Græcis intulit, classe adeo numerosa, ut totum Hellespontum tegeret. Ad Thermopylas et Salaminam victus est. Jerjes I, rey persa aqueménida (484-465 a. C.), hijo de Darío, reprimió las revueltas de Babilonia y Egipto, lo que no pudo en Grecia; víctima de intrigas palaciegas, fue asesinado.

Xristus: (-i) Christus.

Xystus: (-i) vel Xystum: vergel (emparrado en los jardines), galería, pórtico en el que se ejercitaban los atletas (xystici) en el invierno (xysticus), servía también para pasear (ambulacrum).

Y

Y: tomada del alfabeto griego, para cuyas dicciones sirve; se llama letra pitagórica porque Pitágoras la hizo símbolo de la vida humana, designando por el tronco la infancia y por las dos ramas la senda del bien y del mal; por lo que así se expresa Virgilio:

Littera Pythagoræ discrimine secta bicorni

humanæ vitæ speciem præferre videtur:

nam via virtutis dextrum petit ardua callem,

difficilemque additum...

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Descriptio Zonarum:

Incipe, et ad medias sementem extende pruinas
idcirco certis dimensum partibus orbem
per duodena regit mundi Sol aureus astra.
Quinque tenent cælum Zonæ, quarum una corusco
semper sole rubens, et torrida semper ab igni;
quam circum extremæ dextra lævaque trahuntur
cærulea glacie concretæ atque imbribus atris;
has inter mediamque duæ mortalibus ægris
munere concessæ divum; et via secta per ambas,
obliquus qua se signorum verteret ordo.

Empieza y sigue con la sementera en medio de la escarcha; es con vistas a esto cómo el universo, partido en determinadas zonas, se rige por el sol, por ese disco de oro que corre cada año los doce astros del cielo. Ocupan, en efecto, el cielo cinco zonas: una enrojece siempre por los rayos reverberantes del sol y queda en sus fuegos abrasada. En torno a ella hay dos zonas extremas que se extienden a derecha e izquierda, zonas sombrías, profundamente heladas y negras de lluvias. Entre ellas y la zona central concedieron los dioses a los pobres mortales la gracia de reservarles otras dos, y entre éstas ha sido trazada la ruta de las constelaciones (el Zodíaco). (Virgilio, *Geórgicas* I, 230-239)

Utque duæ dextra cælum, totidemque sinistra
parte secant Zonæ, quinta est ardentior illis;
sic onus inclusum numero distinxit eodem
cura Dei, totidemque plagæ tellure premuntur.
Quarum quæ media est, non est habitabilis æstu,
nix tegit alta duas: totidem inter utramque locavit,
temperiemque dedit mista cum frigore flamma.

Y así como el cielo estaba dividido por cinco zonas, dos a la derecha, dos a la izquierda y una en el centro, que es la más ardiente, asimismo quedó dividido el universo. De las cinco zonas, la de en medio quedó inhabitable por el fuego; las dos de los extremos quedaron envueltas en nieves; únicamente las centrales ofrecieron templanza a la vida; y en él se dieron las nubes, la niebla espesa, los truenos que espantan a los hombres, los vientos que forman las vorágines y los granizos. (Ovidio, *Metamorfosis* I, 45-51)

Zythum: (-i) cerveza; bebida hecha con cebada o trigo, apreciada la elaborada en Pelusio o Damietta, ciudad marítima de Egipto. Zythum Pelusiacum, a Pelusio Ægypti oppido. Potus est quem e frugibus excogitavit Ægyptus, unde Columella Pelusiacum cognominatur in horto cum dicit: “et Pelusiaci priorites pocula zythi.”

Abreviaturas usadas en documentos pontificios

A

A.: Anno	Aa.: Anima
Ab.: Abbas. Absolutio	Abbassa.: Abbatissa
Abbe.: Abbate	Abbia.: Abbatia
Abbis.: Abbatis	Abne.: Absolutione
Abns.: Absens.	Abs.: Absens. Absolutione
Absolven.: Absolventes	A cen.: A censuris
Acte.: Auctoritate	Acu.: Acusatio
Ad cas.: Ad causas	Adhær.: Adhærentium
Admit.: Admittent. Admittentes	Ad no præ.: Ad nostram præsentiam
Adrior.: Adversariorum	Adrios.: Adversarios
Æst.: Æstimatio	Affect.: Affectus
Affin.: Affinitas	Agts.: Augustus
Aia.: Anima	Aie.: Animæ
Aiar.: Animarum	Aium.: Animum
Ali.: Alias	Alinatne.: Alienatione
Alioquodo.: Alioquomodo	Aliu.: Alium
Almus.: Altissimus	Alr.: Alter
Als pens gra.: Alias præsens gratias	Alt.: Altari
Alter <i>vel</i> altus.: Alterius	An.: Anno
A nat.: A nativitate	Anglis.: Angelis
Angls.: Angelus	Aniv.: Aniversarium
Ann.: Annos. Annuatim	Annex.: Annexorum
AN.S.S.: anno suprascripto	Apcam <i>vel</i> Aplicam.: Apostolicam
Ap., Archopo <i>vel</i> Arepo.: Archiepiscopo	Apl. <i>vel</i> aprl.: Aprilis
Apostol.: Apostolicam	Apls. <i>vel</i> aps.: Apostolus
Ap lorum <i>vel</i> apstr.: Apostolorum	Appatis <i>vel</i> apptis.: Approbatis
Ap obs rem.: Appellationis obstaculo remoto	Approbat <i>vel</i> approbem.: Approbationem

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Apel rem.: Appellatione remota	Approbo.: Approbatio
Ap Sed leg.: Apostolicæ Sedis legatus	Arbo.: Arbitrio
Arbr.: Arbiter	Arch.: Archidiaconus
Archiepus <i>vel</i> areps.: Archiepiscopus	Arlos.: Articulos
Arg.: Argumentum	Asseq.: Assecuta.
Assequem <i>vel</i> assequantio.: Assecutionem	Attata.: Attentata
Attatœ.: Attentatione	Att, attent <i>vel</i> atto.: Attento
Ar.: Auri	Auct.: Auctoritate
Au de Ca.: Auri de Camera	Audien.: Audientium
Augen.: Augendam	Augni.: Augustini
Aute <i>vel</i> authorit.: Authoritate	Authen.: Authentica
Aux.: Auxiliares	Auxo.: Auxilio

B

B.: Beatus	Ba.: Baptista
BB.: Beati. Benedicti	Be.: Beatæ
Beatis.: Beatissime	Beatme Pr.: Beatissime Pater
Bedti <i>vel</i> Benedti.: Benedicti	Be. M.: Beatæ Mariæ
Ben.: Benedictionem	Benealibus.: Beneficialibus
Benelos.: Benevolos	Beneum.: Beneficium
Benevol.: Benevolentia	Benigte.: Benignitate
Bi.: Beati	Bm.: Beatum
BM.: Beata Maria <i>vel</i> Mater	Bn.: Bene
Bo men.: Bonæ memoriæ	B. P.: Beatus Petrus <i>vel</i> Paulus
Bs.: Beatus	Bti.: Beati

C

C.: Civis	Ca.: Camera. Causa
Caa.: Causa	Cais aium.: Causis animarum
Cam.: Camera	Cancs.: Canonicus
Canice.: Canonicæ	Canocor.: Canonicorum

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Canon.: Canonicatum	Canon reg.: Canonicus regularis
Canotus.: Canonicatus	Cans.: Canonicus. Canones
Can sec.: Canonicus sæcularis	Cap.: Capella. Capitulum
Capel.: Capella	Caple.: Capellæ
Capli.: Capituli	Caplm.: Capitulum
Caplo.: Capitulo	Caplls.: Capellanus
Capna.: Capellania	Capno.: Capellano
Car.: Causarum	Car <i>vel</i> Cardilis.: Cardinalis
Cas.: Causas	Caus.: Causa
CC.: Capituli. Carissimi. Clarissimi	CC.: Circum
Cen eccles.: Censura ecclesiastica	Cens.: Censio
Cert m.: Certo modo	Ceso.: Cessio
Ch.: Christi	Circunspeoni.: Circumspectioni
Cister.: Cisterciensis	Cla.: Clausula. Cluniacensis
Clæ.: Claræ.:	Claus.: Clausula
Clerici	Clens.: Clemens
Clico.: Clerico	Clis.: Clausulis
Cl v.: Clarissimus vir	Clunia.: Cluniacensis
Cms.: Comes	Cnct.: Conclisit
Cnstm.: Constructum	Cnts.: Contrasigillum
Co vel com.: Communem	Coendarent.: Comendarent
Coeretur.: Comendaretur	Coga, cogn vel cognia.: Cognomina
Cogen.: Cognomen	Cog spir.: Cognatio spiritualis
Cog le.: Cognatio legalis	Cogtus.: Cognominatus
Cohao.: Cohabitatio	Coia.: Communia
Congis vel cogtis.: Consanguinitatis	Coione.: Communione
Cois.: Communis	Coit.: Comitibus
Coittatur.: Committatur	Collat.: Collatio
Colleata vel colleg.: Collegiata	Collitigan.: Collitigantibus
Collm.: Collitigantium	Com.: Comes. Communis

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Coma.: Comitissa	Comdam.: Commendam
Comdtus.: Commendatus	Commr Epo.: Committatur Episcopo
Competem.: Competentem	Con.: Contra
Conc.: Concilium	Concone.: Communicatione
Confeori.: Confessori	Confeone.: Confessione
Confres.: Confratres	Conlis.: Conventualis
Conriis.: Contrariis	Cons.: Consanguinitatis. Consecratio
Consequem.: Consequendum	Conservan.: Conservando
Consit.: Concessit	Consne.: Concessione
Constbus.: Constitutionibus	Constiæ.: Conscientiæ
Constitution.: Constitutionem	Cons t. r.: Consultatione taliter respondetur
Consu.: Consensu	Cont.: Contra
Contua.: Contumacia	Cosi.: Consilium
Cuiuscumq.: Cuiuscumque	Cuiuslt.: Cuiuslibet
Culp.: Culpabilis	Cur.: Curia

D

D.: Dominus	Dat.: Datum
Dcs.: Dictus	DD.: Domini
Deat.: Debeat	Decro.: Decreto
Decrum.: Decretum	Defcti.: Defuncti
Deffcu.: Deffectu	Defivo.: Definitivo
Denomi.: Denominatio	Denominat.: Denominationem
Derogar.: Derogatione	Desup.: Desuper
Devol <i>vel</i> devolut.: Devolutum	D. G.: Dei Gratia
Diac.: Diaconus	Dic.: Dictus. Dictam. Dicitur. Dictatus.
Dic.: Diœcesis	Dign vel digni.: Dignemini
Dil fil.: Dilectus filius	Diloe.: Dilatione
Discreoni.: Discretioni	Dispao.: Disipatio
Dispen.: Dispendium	Dispens vel dispensao.: Dispensatio, -onis
Dipn vel dispone.: Dispositione	Disposit.: Dispositive

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Diversor.: Diversorum	Divort.: Divortium
Dm.: Deum	D. N.: Domino Nostro
Dna.: Domina	Dnco.: Dominico
Dne.: Domine	Dni.: Domini
Dnicus.: Dominicus	Dno.: Domino
D. N. P.: Domini nostri Papæ	D. N. PP.: Dominus noster Papa
Dns. vel doms.: Dominus	Doi vel doni.: Domini
Dotat.: Dotatio	Dotate vel dot.: Dotatione
Dr.: Dicitur	Ds.: Deus
Dsis.: Diœcesis	Dt.: Dictæ
Dta.: Dicta	Dti.: Dicti
Dtus.: Dictus	Ducat.: Ducatorum
Duc au de ca.: Ducatorum auri de camera	Ducem.: Ducentorum
Dum vent vel viv.: Dum vivent	Dus.: Dominus

E

Ea.: Eam	Ecce, Eccia, Eccl, Ecclia.: Ecclesia
Ecci.: Ecclesiastici	Eccis.: Ecclesiis
Eccle <i>vel</i> Ecclie.: Ecclesiæ	Eclesium.: Ecclesiarum
Eccles, ecclesiast, ecclis.: Ecclesiasticis	Eccle Rom.: Ecclesia Romana
Edcm.: Edictum	Ee.: Esse
Effet <i>vel</i> effum.: Effectum	Ei.: Eius
Eiusd.: Eiusdem	Elect.: Electio
Em.: Enim	Emoltum.: Emolumentum
Eod.: Eodem	Epali.: Episcopali
Epatus.: Episcopatus	Epc.: Episcopus
Epi.: Episcopi	Epla.: Epistula
Epm.: Episcopum	Epo.: Episcopo
Eps <i>vel</i> epus.: Episcopus	E. R.: Ecclesiæ Romanæ
Et.: Etiam	Ex.: Extra
Exat.: Existat	Exco.: Excommunicatio

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Excoe, excom.: Excommunicatione	Excois, excomnis.: Excommunicationis
Execrab.: Execrabilis	Exens.: Existens
Exit.: Existit. Existat. Existenti	Exp vel expmi: Exprimi
Expd vel expda.: Exprimenda	Exped.: Expedire. Expeditioni
Exped. ^a : Expedienda	Expedni.: Expeditioni
Exp. ^o vel express.: Expressio	Expres, express, expis.: Expressis
Exprimend.: Exprimenda	Ex Rom Cur.: Extra Romanam Curiam
Exten.: Extendendus	Extend.: Extendenda
Extraordin.: Extraordinario	Ex val.: Existimationem valoris

F

Facient <i>vel</i> facin.: Facientis	Fact.: Factam
Famari.: Famulari	Fbr.: Februarii
Fca.: Facta	Fcis.: Factis
Fcm.: Factum	Fcs.: Factus
Fel.: Felicis	Festivibus.: Festivitatibus
Ff.: Fratres. Fecerunt	FF.: Fratres. Filii
Fil.: Filius	Fil rec pred n.: Filius recordationi prædecessoris nostri
Fina.: Femina	Foa.: Forma
Fls.: Falsus	Fors.: Forsan
Fol.: Folio	Fraem.: Fratrem
Fr.: Frater	Frat.: Fraternitas
Franus.: Franciscus	Fre.: Fratere
Frcm.: Fructum	Fris.: Fratrís
Fres.: Fratres	Frna.: Fraterna
Frm <i>vel</i> frum.: Fratrum	Fructib.: Fructibus
Fruct.: Fructus. Fructibus	Fundaone, funde, fundne.: Fundatione
Fundat.: Fundatio. Fundatum	
Futm.: Futurum	

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

G

Geia.: Gemina	Gener <i>vel</i> gnalis.: Generalis
General.: Generalem <i>vel</i> generaliter	Gens.: Generationis
Gla <i>vel</i> glia.: Gloria	Glosissimi.: Gloriosissimi
Gloso.: Glorioso	Gnatio.: Generatio
Gne.: Genere	Genli.: Generaliter
Gnra.: Genera	Gra <i>vel</i> grat.: Gratia
Grad affin.: Gradus affinitatis	Græ <i>vel</i> gre.: Gratia
Gram.: Gratiam	Grar.: Gratiarum
Graso.: Gratoso	Grat.: Gratoso
Gratific.: Gratificatio	Gratne.: Gratificatio
Gtse.: Gentes	

H

H.: Hic, huius <i>vel</i> huic	Hab.: Habere <i>vel</i> haberi
Habeant <i>vel</i> heantur.: Habeantur	Habens.: Habentia
Hactus.: Hactenus	Hc.: Hunc <i>vel</i> hanc
Heat.: Habeat	Heds.: Hæredes
Here.: Habere	Het.: Habet
Hies.: Homines	Hita.: Habita
Hmoi.: Huiusmodi	Hms.: Habemus
Hns.: Habens	Ho.: Homo
Hoe <i>vel</i> hoie.: Homine	Hois.: Hominis
Homici.: Homicidium	Hon.: Honorabilis
Hre.: Habere	Ht.: Habet
Hui.: Huius	Huiusm, huoi, humoi.: Huiusmodi
Humil, humilit, humlr.: Humiliter	

I

I.: Infra	I. B.: Ioannes Baptista
Ic.: Iurisconsultus	I. C.: Iesus Christus

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Id.: Idus	I. D. N.: In Dei nomine
Igr.: Igitur	Ihiles.: Inhabiles
Ihm.: Iesum	Ihs <i>vel</i> Ihus.: Iesus
Illor.: Illorum	Immun.: Immunitas
Impetram.: Impetrantium	Imponen.: Imponendis
Import.: Importante	Impr.: Imperator
Impres.: Imperatores	Ins.: Incipit
Incipi.: Incipiente	Infraptum.: Infrascriptum
Infrascrip <i>vel</i> infrapæ.: Infrascriptæ	Inspcis.: Inspecturis
Instio.: Institutio	Instrum.: Instrumentum
Intdco.: Interdicto	Intee.: Interesse
Intropta.: Introscripta	Invocaone.: Invocatione
Invocaoum <i>vel</i> invocat.: Invocationum	Ioh.: Ioannes
Ipm.: Ipsum	Iq.: Inquam
Irregulte.: Irregularitate	Is.: Idibus
Itdco.: Interdictio	Itm: Iterum I
Iudm.: Iudicium	Iun.: Iunii
I. X.: Iesus Christus	

J

Januar.: Ianuarius	Joes <i>vel</i> Johs.: Ioannes
Jud <i>vel</i> judm.: Iudicum <i>vel</i> iudicium	Jur.: Iuravit
Jurto.: Iuramento	Jux.: Iuxta

K

Kal, kl, kls.: Kalendas	KK <i>vel</i> Kmi.: Karissimi
Km.: Karissimus	Kmorum.: Karissimorum
Kra.: Karta	

L

Laic.: Laicus	Laicor.: Laicorum
Latiss.: Latissime	Lc.: Lectio

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Lca.: Lecta	Les.: Lectus
Legia, legma, litima, ltima.: Legitima	Legit.: Legitimus <i>vel</i> legitime
Lia <i>vel</i> licia.: Licentia	Lib.: Liber
Liber.: Libero	Liblt.: Liberaliter
Libme.: Liberum	Libnt.: Libenter
Lit.: Litis	Litig.: Litigiosus
Litigios.: Litigiosa	Litt.: Littera
Litterar.: Litterarum	Ll.: Libri
Lmis.: Legitimis	Lo.: Litro
Lræ.: Litteræ	Lras.: Litteras
Lris.: Litteris	Ltæ.: Licitæ
Ltmo.: Legitimo	Ltrs.: Lateranis
Luc.: Lucam	Ludus.: Ludovicus

M

M.: Monetæ	Maa.: Materia
Mag.: Magnus	Magist <i>vel</i> magr.: Magister
Magri.: Magistri	Mgro.: Magistro
Manda.: Mandamus vel mandatus	Mand q.: Mandamus quatenus
Manib.: Manibus	Marc.: Marcum
Mart.: Martyris	Matth.: Matthæum
Mbra.: Membra	Mcdiam.: Misericordiam
Mediet.: Medietate	Medte.: Mediate
Mens.: Mensis	Mg.: Magister
Mil.: Militis	Mir.: Misericorditer
Miraone vel misatoc.: Miseratione	Miscdia.: Misericordia
Mla.: Multa	Mlris.: Mulieris
Mm.: Meum, meam. Monumentum	Mm.: Matrimonium
Mnri.: Ministri	Mo.: Modo
Moia.: Monasteria	Mon can præm.: Monitione canonica præmissa
Monrium.: Monasterium	

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Mr.: Mater. Martyr. Magister	Moven.: Moventibus
Mrm, mtmon.: Matrimonium	Mrimonium.: Matrimonium
Mre.: Monstrare	Ms.: Meus
Muie.: Munimine	

N

N.: Non	Naa.: Natura
Nativitm.: Nativitatem	Nb <i>vel</i> nob.: Nobis
Nbc.: Nobiscum	Nbr, noibr, novebs.: Novembris
Nc.: Nunc	Necess.: Necessariis
Necessar <i>vel</i> nerior.: Necessariorum	Neglia.: Negligentia
Neq.: Neque	Neria.: Necessaria
Nis, nris, nrs.: Nostris	Nl.: Nihil
Nm <i>vel</i> nrm.: Nostrum. Numerum	Nmne, nne, noe, noie, nom.: Nomine
N mo.: Non modo	Nn, nost, nri.: Nostri
Nnr.: Nostrorum	Nns <i>vel</i> non.: Nonas
No.: Non. Nostro	Noa, noia, nom.: Nomina
Nobb.: Nobiles	Npbil.: Nobilium
Noe.: Nomen	Non obst.: Non obstantibus
Not.: Notandum. Notario. Notitia	Nota.: Notitia
Notar.: Notario	Noto pubco.: Notario publico
Nq.: Nunquam	Nr.: Noster
Nra.: Nostra	Nultus.: Nullatenus
Num.: Numero	Nuncup.: Nuncupatum
Nuncupat.: Nuncupationum	Nuncupe.: Nuncupatæ
Nup.: Nuper. Nuptiæ	Nuncupe.: Nuncupatæ
Nts.: Notarius	Ntate.: Nativitate

O

Oa, oia, oma.: Omnia	Obbat <i>vel</i> obtin.: Obtinebat
Obediam.: Obedientiam	Obit.: Obitus <i>vel</i> obitum

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Oblone.: Oblatione	Obneri.: Obtineri
Obnet <i>vel</i> obt.: Obtinet	Obs, oib, omne.: Omnibus
Obst.: Obstaculum	Obstan.: Obstantibus
Oct <i>vel</i> octob.: Octobris	Occup.: Occupatum
Oe.: Omne	Oem.: Omnem
Oes <i>vel</i> oms.: Omnes	Offali.: Officiali
Offium <i>vel</i> offm.: Officium	Oi.: Omni
Oim, oium, om.: Omnium	Oio, oino, omn, oo.: Omnino
Oipti.: Omnipotenti	Ois.: Omnis
Ombus.: Omnibus	Ompis.: Omnipotentis
Omps.: Omnipotens	Opam.: Operam
Oppis.: Opportunis	Oppna <i>vel</i> opport.: Opportuna
Opptua.: Opportuna	Or.: Orator
Orat.: Orator. Oratoria	Orace <i>vel</i> orce.: Oratrice
Ord.: Ordinario. Ordine <i>vel</i> ordinis	Ordbus.: Ordinationibus
Ordio.: Ordinario	Ordis.: Ordinis
Ordris.: Ordinariis	Ori.: Oratori
Oris.: Oratoris	Oro.: Oratio
Oroes.: Orationes	Orx.: Oratrix

P

Pa.: Papa. Paulus	Pact.: Pactum
Palii.: Palatii	Pam <i>vel</i> prim.: Primam
Par, pat, pr.: Pater	Parochial <i>vel</i> parolis.: Parochialis
Patia.: Patientia	Patno.: Patrono. Paterno
Patr.: Patronatus	Pbr, prb, presbyt, psbr.: Presbyter
Pbricida.: Presbytericida	Pbri <i>vel</i> prbri.: Presbyteri
Pbror.: Presbyterorum	Pbros.: Presbyteros
Peccores.: Peccatores	Peccorum.: Peccatorum
Pcepit.: Percepit	Pcl.: Procul
Pdcs.: Prædictus	Pdie.: Pridie

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pe.: Petrus	Penia.: Pænitentia
Peniaria.: Pænitentiaria	Pœnit.: Pænitentibus
Pens.: Pensione	Penult.: Penultimus
Perinde val.: Perinde valere	Perpuam.: Perpetuam
Perqº.: Perquisitio	Persolven.: Persolvenda
Pet.: Petitur	Pfessus.: Professus
Pinde.: Perinde	Pissa.: Præmissa
Pla.: Plura	Ples.: Plures
Plim.: Plurima	Pmissor.: Præmissorum
Pmo vel po.: Primo	Pms.: Possumus
Pn vel pns.: Præsens	Pna vel pntia.: Præsentia
Pndit.: Prætendit	Pnt.: Possunt
Pntes.: Præsentes	Pntium.: Præsentium
Pnt sdum.: Prætendo standum	Poa.: Potentia
Podtus.: Primodictus	Poe.: Positione
Pæn vel pænit.: Pænitentia	Point vel poss.: Possint
Pntus.: Pontificatus	Pors.: Prioris
Poss.: Possit. Possessionem	Possa.: Possesa
Posses vel possone.: Possessione	Posser vel possor.: Possessor
Posso.: Possessio	Poten.: Potentia
PP.: Papa. Patres. Perpetuo	Pphas.: Prophetas
Pphs.: Philosophus	Ppli.: Populi
Pplm.: Populum	Pplris.: Popularis
Ppm vel pptum.: Perpetuum	Ppt.: Propter
Pr.: Pater	Præal.: Præalegatus
Præb.: Præbenda	Præbend.: Præbendas
Prær.: Prædicta. Prædicitur	Præds.: Prædictus
Præfert, ptr, ptur.: Præfertur	Præm.: Præmissum
Præsen.: Præsentiæ	Præt.: Prætendit
Prbm.: Presbyterum	Prbo.: Presbytero

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Pre.: Patre	Primod.: Primodicta
Prio.: Principio	Priotus.: Prioratus
Procurat vel pror.: Procurator	Prori.: Procuratori
Prov.: Provisionis	Provione.: Provisione
Proxos.: Proximos	Prs.: Patris
Ps.: Psalmus	Psi.: Psalmi
Pt.: Præter. Potest. Prout	Pta.: Præterea
Ptam.: Prædictam	Ptas.: Potestas
Pte.: Parte. Potestate	Pti.: Præfati
Pt q.: Propter quod	Pttur.: Petitur
Pub.: Publico	Pudlis.: Præiudicialis
Purg can.: Purgatio canonica	Pvidere.: Providere

Q

Q.: Que <i>vel</i> quod	Qb.: Quibus
Qd.: Quod <i>vel</i> quid	Qm <i>vel</i> qum.: Quoniam
Qmdo.: Quomodo	Qmlt <i>vel</i> quomolt.: Quomodolibet
Qmo.: Quinimo	Qn.: Quando
Qnq tn.: Quandoque tamen	Qnto.: Quanto
Qpp.: Quapropter	Qq.: Quoque
Qr.: Quorum	Qs.: Quas
Qta.: Quanta	Qtio.: Quæstio
Qtnus, qts, qtus.: Quatenus	Qtucq.: Quantumcumque
Quat.: Quattuor	Quod <i>vel</i> quon.: Quondam
Qs mo.: Quovis modo	Quod vix.: Quod vixerit

R

R <i>vel</i> rta.: Registrata	Rao <i>vel</i> ro.: Ratio
Rca.: Recta	Rcm.: Rectum
Rcor.: Rector	R. E.: Romanæ Ecclesiæ
Rec.: Recordationis	Rects.: Rectoris

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Reg.: Regula	Regie.: Regimine
Regul.: Regulatum	Relio.: Religio
Relione.: Religione	Rescrip.: Rescriptum
Resdam.: Residentiam	Reservat.: Resevata <i>vel</i> reservatio
Resig vel resigo.: Resignatio	Resignation.: Resignationem
Resigna.: Resignatione	Resigre.: Resignare
Reso.: Reservatio	Restois.: Restitutionis
Retroscrip <i>vel</i> rtus.: Retroscriptus	Regnet.: Resignet
Rla.: Regula	Rlæ.: Regulæ
Rlaris.: Regularis	Rlium.: Regularium
Rntus.: Renatus	Robor.: Roboratus
Roe.: Ratione	Rois.: Rationis
Rom.: Romanus	Roma.: Romana
R. P: Reverende Pater	R. R: Reverendissimi
Rs.: Responsum	Rulari.: Regulari

S

S.: Sacer. Sanctitas. Sanctus	Sa.: Supra
Sabbi.: Sabbati	Sac.: Sacer. Sacerdos
Satfem.: Satisfactum	Saclii.: Sacrilegii
Sacr unc.: Sacra unctio	Sacror.: Sacrorum
Sacscis.: Sacrosanctis	Sæcul <i>vel</i> slaris.: Sæcularis
Salm.: Salutem	Salri vel saluri.: Salutari
Sancme Pr.: Sanctissime Pater	Sanctit.: Santitatis
Sactum.: Sacramentum	Sati vel snti.: Sanctitati
S. B: Sit Benedictus	Sbm.: Subiectum
Sca.: Sancta	Scda.: Secunda
Scdo.: Secundo	Scds.: Secundus
Sce.: Sancte	Sci vel scti.: Sancti
Scia.: Scientia	Scla vel sla.: Sæcula
Sclo.: Sæculo	Scm.: Sanctum

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Scorm vel scorum.: Sanctorum	Scs.: Sanctus
Scuarii.: Sanctuarii	S d.: Salutem dicit
Sec, secd, sedm, sm.: Secundum	Sed ape.: Sedis Apostolicæ
Sen.: Sententiis	Sen exco.: Sententia excommunicationis
Sentens.: Sententiis	Sep.: Septimus. Septembris
Sparat.: Separatim	Sepcm.: Sepulcrum
Sg vel sig.: Signatura	Silem.: Similem
Silibus.: Similibus	Silr vel simlr.: Similiter
Simpl.: Simplicis	Simplr.: Simpliciter
Singul vel slorum.: Singulorum	Sit.: Sitam
Slm.: Salutem	S. M: Sanctæ Mariæ
S. M. E: Sanctæ Matris Ecclesiæ	S. M. M: Sanctam Mariam Maiorem
Smo.: Sermo	Sn.: Sine
Snam.: Sententiam	Snia.: Sententia
Snta vel sta.: Sancta	Solit.: Solitam
Solut, solutis, soluonis.: Solutionis	Sollic.: Sollicitatorum
Sortile.: Sortilegium	S. P.: Sacri Palatii. Sanctus Paulus
S. Pa.: Sanctus Paulus	Spalbs.: Specialibus
Spali vel speali.: Speciali	Spalr vel speler.: Specialiter
S. Pe.: Sanctus Petrus	Spealem.: Specialem
Spec.: Specialis	Specif vel spo.: Specificatio
Spitale.: Spirituale	Spm vel spum.: Spiritum
Suppat vel supplic.: Supplicat	Suppantis.: Supplicantibus
Sppne.: Supplicatione	Sppta.: Supposita
Spr.: Semper	Sprils.: Spiritualis
Sps vel spus.: Spiritus	Spu.: Spiritu
Sptum.: Supradictum	Sr.: Super
Squalibus.: Spiritualibus	Sriri.: Superiori
S. R. E.: Sanctæ Romanæ Ecclesiæ	SS.: Sacrosanct. Sancti. Subscripti
St.: Sunt	Sta.: Sancta

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Stat.: Status	Subrog.: Subrogandus
Subrogan.: Subrogandis	Subrogaonis.: Subrogationis
Substanlis.: Substantialis	Subnis vel subvent.: Subventionis
Succ vel succores.: Succesores	Sumpt.: Sumptum
Sup.: Supra	Suplicaonis.: Supplicationis
Suspen.: Suspensionis	S. V.: Sanctitas Vestra
S. V. O.: Sanctitati Vestrae Orator	

T

Talr.: Taliter	Tam.: Tamen. Tantum
Tangen.: Tangendum	Tbla.: Tabula
Tc.: Tunc	Temo.: Termino
Temp.: Tempus	Ten.: Tamen. Tenore
Tenen.: Tenendum	Testarii.: Testamentarii
Testio.: Testimonio	Testit.: Testibus
Testm.: Testamentum	Theolia <i>vel</i> thia.: Theologia
Tia.: Tertia	Tim.: Terminum
Tit <i>vel</i> tli.: Tituli	Titlm.: Titulum
Tl.: Talis	Tlr.: Taliter
Tm.: Tamen. Tantum. Testamentum	Tn.: Tamen
Tplr.: Temporaliter	Tpra.: Tempora
Tpore, tpr, tpre.: Tempore	Tpus <i>vel</i> tps.: Tempus
Tra.: Terra	Tre.: Terrae
Trecem.: Trecentorum	Triblone.: Tribulatione
Tridni.: Tridentini	TT.: Testamentum. Tituli
TTm.: Testamentum	Tum.: Tumulatum

U

Ulr.: Universaliter	Ult.: Ultima
Ulti.: Ultimi	Ult pos.: Ultimus possessor
Ultus.: Ultimus	Ursis.: Universis

Nuestro latín en expresiones y frases – Rafael Carasatorre

Usq.: Usque	Ultr.: Utiliter
-------------	-----------------

V

V.: Vestra <i>vel</i> <i>vestræ</i> . Virgo <i>vel</i> <i>virginem</i>	Va <i>vel</i> <i>vha</i> .: Verba
Vacan.: Vacantem <i>vel</i> <i>vacantibus</i>	Vacaonis <i>vel</i> <i>vacatnis</i> .: Vacationis
Vacaonum.: Vacationum	Val.: Valorem
Valt.: Valet	Vb.: Vobis
Vbu <i>vel</i> <i>vm</i> .: Verbum	Vdl <i>vel</i> <i>videl</i> .: Videlicet
Venebli.: Venerabili	Venlis.: Venerabilis
Verisile.: Verisimile	Verusqu.: Verusque
Vest <i>vel</i> <i>vr</i> .: Vester	Vgi.: Virgini
Vgo.: Virgo	Videb <i>vel</i> <i>videbr</i> .: Videbitur
Vl.: Vel	Vms.: Videmus
Vo.: Vero	Vra.: Vestra
Vrae.: <i>Vestræ</i>	Vrm.: Vestrum
V. S.: <i>Vestræ Sanctitatis</i>	

X

X.: Christus	Xai <i>vel</i> <i>Xptni</i> .: Christiani
Xana.: Christiana	Xi, <i>Xpi</i> , <i>Xpti</i> .: Christi
<i>Xp</i> <i>vel</i> <i>Xps</i> .: Christus	<i>Xpo</i> <i>vel</i> <i>Xpto</i> .: Christo
<i>Xptianrum</i> .: Christianorum	

fnc

**FUNDACIÓN
NAVARRA
CULTURAL**